بيان معاني
القـرآن الكريـم
باللغة المورية

مركز رواد الترجمة

موسوعة القرآن الكريم
QuranEnc.com

mos25-v2

Alkʋraan wagellã

maana vẽnegr ne moore

Goam-lebgdbã sɛg-taabã zak kasengã

موسوعة القرآن الكريم
QuranEnc.com

ح جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات، ١٤٤٦هـ

جمعية خدمة المحتوى الإسلامي

بيان معاني القرآن الكريم - موري (مع النص). / جمعية خدمة المحتوى الإسلامي - ط ٢ .. - الرياض، ١٤٤٦ هـ

(٦٥٨ ص)؛ .. سم

رقم الإيداع: ٥١٣٥ / ١٤٤٦

ردمك: ٠-٢٨-٨٤٧٤-٦٠٣-٩٧٨

الطبعة الأولى ١٤٤٦ هـ Rēenem wē-n-yiisā 2025

للتحقق من التحديثات

2024-06-05 - (V1.0.1)

للتواصل: info@quranenc.com

نحو توفير تفاسير وتراجم موثوقة لمعاني القرآن بلغات العالم

جمعية الربوة

المحتوى الإسلامي

المقدمة

ما هو القرآن الكريم ؟

القرآن الكريم هو كلام الله رب العالمين وخالقهم، أنزله على خاتم الأنبياء والمرسلين محمد ﷺ ليبين للبشرية الغاية من خلقهم، ولهدايتهم إلى ما فيه سعادتهم في الدنيا والآخرة، وتخليصهم من الشقاء الأبدي بعد الموت، وهو آخر الكتب الإلهية نزولاً، مصدقا لها، وناسخا لشرائعها.

والقرآن الكريم آية ومعجزة أبدية، وهو دليل على نبوة رسول الله محمد ﷺ، تحدى الله الإنس والجن على أن يأتوا بمثله بل ولو بسورة منه، فعجزوا عن ذلك.

لم تصل إليه يد التحريف والتبديل منذ نزوله قبل أكثر من ١٤٠٠ سنة، وسيبقى محفوظاً باللغة العربية التي نزل بها، حيث تكفل الله سبحانه وتعالى بحفظه الى آخر الزمان.

والقرآن الكريم هو المصدر الرئيس للإسلام، والدستور الذي ينظم حياة البشر ويحكمها في كل زمان ومكان، يدعو إلى عبادة الإله الخالق وحده، ويبين ما يحتاجه الإنسان لمعرفة ربه ودينه، وبداية خلق الكون، وأطوار خلق الإنسان، ويخبر عن غيوب ماضية ومستقبلة، وعن قصص أنبياء سابقين عليهم السلام، وكيف نصرهم الله وأهلك أعداءهم، وفيه أصول العبادات والمعاملات والدعوة إلى الأخلاق المحمودة، والتحذير من الأخلاق المذمومة، والمصير في الآخرة؛ إما الجنة دار المؤمنين وإما النار دار الظالمين والكافرين.

ولأهمية هذا الكتاب العظيم الذي أنزله الله باللغة العربية، وأمر بإبلاغه للبشرية؛ يطيب لنا – أيها القارئ الكريم– أن نقدم لك ترجمة لمعانيه بلغتك، تسهيلاً لفهمه وتحقيقاً لتبليغه، وقد بذل فريق العمل جهده في فهم معانيه وترجمتها، مع العلم اليقيني أنه مهما بلغت دقة الترجمة فستظل قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها نص القرآن الكريم المعجز الذي يفوق أي عمل بشري، ومن أراد أن يقف على مزيد من الحقائق التي جاء بها القرآن الكريم؛ فنوصيه بتعلم اللغة العربية التي نزل بها.

يسعدنا أن نستقبل مقترحاتكم وملاحظاتكم لتطوير الترجمة من خلال نافذة الملاحظات الموجودة أمام كل آية في موقع موسوعة القرآن الكريم

(www.quranenc.com)

وعند الرغبة في التواصل معنا يمكن مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني:

info@quranenc.com

وسلام على المرسلين، والحمد لله رب العالمين.

Tʋʋsgo

Alkʋraan wagellã yaa bõe?

Alkʋrãan wagellã, yẽ yaa Wẽnd goamɑ, sẽn yaa bõn-naandsã Naanbã la b Naandã, A sik-a-la nabiyaam-rãmbã la tẽn-tʋʋmbã Pidsdã zugu a Mohammad -Wẽnd pʋʋsg la A tʋlgr be a yĩnga- bʋl yĩng t'a na vẽneg n wilg ninsaalbã bũmb ning yĩng Wẽnd sẽn naan-ba, la sẽn na yʋl n leb n kãnd-ba n tʋg bũmb ning b zu-noog sẽn be a pʋgẽ, Dũni zug la Laahre, n leb n na n põsg-b n yi zu-beed ning sẽn ka tar tɛk kũumã poorẽ wã, la Alkʋrɑan me la Wẽnd Gaf-rãmba baasgo, sigbã wɛɛngẽ. A sɩdgdɑ Gaf-rãmb nins sẽn reng taoorã, n kell n yẽesd b Šari-rãmbã.

Alkʋrãan wagellã yaa tagmase, ɑ yaa yel-solemd sẽn ka tar tɛka, a yaa tagmas sẽn wilgd Wẽnd Tẽn-tʋʋm a Mohammad (Wẽnd pʋʋsg la A tʋlg be a yĩnga) nɑbiyɑɑmdemã. Wẽnd geesa zĩn-dãmbã la ninsaalbã tʋ b wa ne a bilg-n-taar n konge. A pʋs n yeel-b lɑme, tʋ b wa ne baa tʋ yaa sẽn wõnd wala Sʋʋra a yembr bal sẽn be a pʋgẽ, la b konga rẽndɑ.

Gõdgr la toeeng nug ka ta-a ye, a sẽn siga tɛka sẽn yʋd yʋʋm 1400, a na n leb n paame me, t'ɑ yaa sẽn pɑɑm gũubu, n kell n be ne Laarabiimd ning a sẽn sig ne wã. Bala yaa Wẽnde (A Naam yʋlgame n zẽke) n rogl A Meng Alkʋrãanã gũubu, n tʋg n tãag zãmaanã baasgo.

La Alkʋrãan wagellã, yẽnda la yẽg bedre, lʋslɑɑngã pʋga, n leb n yaa tikr ning sẽn tʋʋsd ninsaalbã vʋmã la a bʋʋd-ɑ (b vʋmã) zãmaan la zĩig fãa pʋgẽ, a boondame n tʋgd tʋ b tũ Soabã sẽn yaa Naandã A Yembr Tãa, Alkʋrãɑn vẽnegdɑ bũmb ning ninsaal sẽn tar tʋlsem ne-ɑ, n na n tũ n bãng a Soabã la a dĩinã. A wilgd dũni wã naaneg sʋngre, la ninsaal naanegã lolengo lɑ ɑ wakat-rãmbã, la ɑ togsd yel-soondʋ sẽn reng taoor la sẽn na wate. Alkʋrɑɑn togsdɑ nabiyam-rãmb kʋdemd sẽn reng taoore (tʋlgr be b yĩnga) la a wilgd yalẽ ning Wẽnd sẽn sõng-b la A sẽn halk b bɛɛbã to-to. tũudmã yẽgã, la tʋm-n-taarã soɑyã, la bool-n-tʋg zʋg sõmbsã, wã fãa bee Alkʋrɑɑn pʋgẽ. Sẽn le be Alkʋrɑɑn pʋgẽ me, yaa bugsg toor-toor n yi zʋg-wẽnse, la baasgã sẽn na n yʋ a soab yaoolem rãɑrã; maa tʋ yaa arzãn sẽn yaa sʋd-kõtbã zaka, maa tʋ yaa Bugum sẽn yaa wẽgdbã la kʋfr-rãmbã zaka.

Gaf-kãngã sẽn yaa zɪsg tɪ Wẽnd sik-a ne Laarabiimdã, yɑɑ Gaf Wẽnd sẽn sagl tɪ b taas-a ninsɑɑlbã; a sẽn loe zugã yĩnga. Rẽ n so tɪ tõnt sũur noom ne foom a karemd wɑgelle, tɪ d na n kõ foom a mɑɑnɑ wã sẽn lebg ne fo buudã goamde, n yols ɑ fɑsengã n kõ-fo, lɑ d leb n sɪdg a tɑɑsgã. Tʊʊmdã sullã nidga pãng wʊsg a maanɑ wã faseng pʊgẽ, la a lebgrã pʊgẽ, lɑ tõnd tarɑ bãng-n-wãag tɪ ninsaal tʊʊmde, ba yãmb sẽn nidg pãng to fãɑ, a na n kell n baasɑme bal n kʊʊg koɛɛga. Sẽn pʊs n yud fãɑ, ned pɑ tõe n kõ Alkʊrɑɑnã mɑɑn-zɪsdã wɑ sẽn sɛgd ye, bala a yaa bũmb sẽn yud ãdem biig fãa tʊʊmde. La ned ning sẽn wa n rat-a bãng-zulums nins Alkʊrãanã sẽn wa-ne wã n paase; d sagend-a lame t'a karem Laarabiimdã, Alkʊrãanã sẽn sig ne gom-biis ninsã.

Ad tɪlgr be ne tẽn-tʊʊmbã, pẽgr me be ne Wẽnd sẽn yaa bõn-naandsã Soaalã.

Alkʊrãan wagellã bãngrã tigsgã sullã (Ãnsɪkolopedi)

F tõe yãnda Alkʊrɑɑnã moɑsã ne fo buudã gomde, tɪ f sã n eskane QR koodã ne fo telefõndã kamera.

Tõnd sũur yɑɑ noogo, tɪ d sã n paam yãmb tɑgsgo, maa y gesgo, sẽn na yɪl n kẽng ne goamã lebgr taoore, lɑ rẽ yɑɑ sẽn tũud ne ges-kãɑgã peem-lɛɛgã sẽn be Aɑyar fãa tɑoorã, sẽn be Alkʊrãan wagellã bãngrã tigsg zĩigẽ wã Ẽntɛrnetã zugã

(www.quranenc.com)

Lɑ tʊlsem sã n wɑ be ne ned ning t'a rat n sõs ne tõndo, a tõe gʊlsɑ tõnd emɛl-kãngã zugu:

info@quranenc.com

1. Al-Faatɩha*

1. Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.	بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿١﴾
2. Pẽgr gill la bark pʊʊsem be ne Wẽnde, bõn-naandsã gill Soabã.	ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾
3. A Dũni gũbg-n-yols Naabã, a Yaoolem raarã welg-n-yols Naabã.	ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣﴾
4. Yẽ la Naaba, Diĩnã rolb raare.	مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤﴾
5. Foo bal la d tũuda, la Foo bal la d kot sõngre.	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾
6. Kãndg tõnd n tʊg so-tɩrgã.	ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾
7. B rãmb nins Fo sẽn maan neema b zugã sore, zẽng tɩ pa b sẽn gẽ-b rãmbã sore, pa sẽn menembã sore.	صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧﴾

* Al-Faatɩha (Sʊʊra Pakdgã)

2. Al-baƙara*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Alɩf, Laam, Miim.[1]	الٓمٓ ﴿١﴾
2. Ad Gaf ningã, sik kɑ ɑ pʋgẽ ye, a yaa kãndgr ne Wẽn-zoɛtbã.	ذَٰلِكَ ٱلۡكِتَٰبُ لَا رَيۡبَۛ فِيهِۛ هُدٗى لِّلۡمُتَّقِينَ ﴿٢﴾
3. B rãmb nins sẽn kõt sɩd ne yel-soondsã, la b yalsd ne pʋʋsgã, la bũmb ning Tõnd sẽn lok-ba, b yãkdame n nafdẽ.	ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡغَيۡبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾
4. Lɑ b rãmb nins sẽn kõt sɩd ne bũmb ning sẽn sik n kõ foo wã, la sẽn sik tɩ reng taoore, la bãmb maand bãng-n-wãak ne Yaoolem rãarã.	وَٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ وَبِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾
5. Bãmb rãmbã n be kãndgr zugu, la bãmb me lɑ põsdbã.	أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدٗى مِّن رَّبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٥﴾
6. Ad b rãmb nins sẽn kɩfl-bã, zema bãmb zugu, fo bugs-b lame, fo pɑ bugs-bɑ, b pɑ kõt sɩd ye.	إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَوَآءٌ عَلَيۡهِمۡ ءَأَنذَرۡتَهُمۡ أَمۡ لَمۡ تُنذِرۡهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿٦﴾
7. Wẽnd pagɑ b sũyã lɑ b tʋbã, lɑ ludr n be b ninẽ wã, b le tara nang sẽn yaa bedre.	خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَعَلَىٰ سَمۡعِهِمۡۖ وَعَلَىٰٓ أَبۡصَٰرِهِمۡ غِشَٰوَةٞۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ﴿٧﴾
8. Lɑ bee nebã pʋgẽ sẽn yete: "tõnd kõo sɩd ne Wẽnd lɑ Laahr daarã". La b yaool n pɑ sɩd-kõtb ye.	وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَمَا هُم بِمُؤۡمِنِينَ ﴿٨﴾
9. B zãmbda Wẽnde, ne b rãmb nins sẽn kõ sɩdã, lɑ ad b pɑ zãmbd rallame tɩ yaa b mens balɑ, lɑ b pɑ ningd b yamẽ ye.	يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يَخۡدَعُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمۡ وَمَا يَشۡعُرُونَ ﴿٩﴾
10. Bãag n be b sũyẽ wã tɩ Wẽnd paas-b bãagɑ, lɑ bãmb tara nang sẽn zabde, b sẽn dɑ yɩ n yagdã yĩngɑ.	فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضٗاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمُۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡذِبُونَ ﴿١٠﴾

* Al-baƙara (Naafã sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

11. La b sã n yeel bãmba: "ra sãam-y tẽngã zug ye". La b sẽn yete: " ad tõnd yaa manegdba".

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُواْ فِى ٱلْأَرْضِ قَالُوٓاْ إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

12. Tı yaool n yaa bãmb la sãamdbã bala, la ad b pa ningd b yamẽ ne rẽ ye.

أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

13. La b sã n yeel-ba: "kõ-y sıd wala nebã sẽn kõ sıdã". La b sẽn yete: "tõnd na kõ sıd wala yalemsã sẽn kõ sıdã?" Sıd-sıdã, yaa bãmb bal la yalemsã, la ad b pa mi ye.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓاْ أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ ۗ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. La b sã n sɛg sẽn kõ-b sıdã la b sẽn yete: "d kõo sıda". La b sã n leb b sʊtãan-taasã nengẽ, b yetame: " ad tõnd bee ne yãmba, ad tõnd yaand-b lame".

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْاْ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓاْ إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

15. Wẽnd na yaal-ba, la A wogl-b b kedgrã zug tı b tuumdẽ.

ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

16. Bãmb rãmbã la sẽn tek menengã ne kãndgrã, la b tolbã pa yã yõod ye, b pa yı me n yaa kãndagdb ye.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُاْ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

17. Bãmb bilgr yaa wala sẽn widg-a bugum. Bugmã sẽn wa n vẽneg yẽ zĩigã kırengã la Wẽnd sẽn loog ne bãmb vẽenmã n bas-b ligs pʊgẽ tı b pa neẽ ye.

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِى ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّآ أَضَآءَتْ مَا حَوْلَهُۥ ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِى ظُلُمَٰتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

18. Bãmb la wʊmse, mugsi, zoense, b pa mi b sẽn lebdẽ.

صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

19. Maa tı yaa wa salʊr sẽn sig saasẽ; lik be beene, sa-tãs be, sa-yãgr be, tı b ningd b nus-bi wã b tʊbẽ wã sa-tãsã yaeesg keelem, kũum zoees yĩnga. la Wẽnd gũbga kıfr-dãmbã.

أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ ظُلُمَٰتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِم مِّنَ ٱلصَّوَٰعِقِ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ ۚ وَٱللَّهُ مُحِيطٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

20. Sa-yãgrã ra tʊll n na deega b ninã nenmã, a sã n yãge, la bãmb sẽn kẽnd a vẽenmã pʊgẽ; zĩigã sã n ligi, la b sẽn yãnesde. la Wẽnd sã n tʊllẽ, A na loogẽ ne b wʊmbã la b ninã nenmã; ad Wẽnd yaa tõoda ne bũmbã fãa.

يَكَادُ ٱلْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَٰرَهُمْ ۖ كُلَّمَآ أَضَآءَ لَهُم مَّشَوْاْ فِيهِ وَإِذَآ أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواْ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَٰرِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

21. Yãmb ɑ nebɑ! tũ-y y Soɑbã, Soab ning sẽn nɑɑn-ɑ yãmb lɑ sẽn deng-b yãmb tɑoorã, sãnd-sãnde, y nɑ pɑɑm wẽn-zoɛɛgɑ.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

22. Saob ning sẽn mɑɑn-ɑ tẽn-gãngã t'a yɑɑ sẽn yɑdgã, lɑ sɑɑsã tɩ me n dʊ, lɑ A sik koom sẽn yit sɑɑsẽ wã, n yiisd ne ko-kãng sɑbɑbo, tɩ-biis sẽn ya rɩtl yãmb yĩnga. Bɩ y ra mɑɑn gees-n-tɑɑr ne Wẽnde, tɩ y yɑool n miẽ tɩ sẽn wõnd Yẽ kɑe ye.

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَشًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُواْ لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. Lɑ yãmb sã n be sik pʊgẽ ne bũmb ning Tõnd sẽn sik D Yambã zʊgã, bɩ y wɑ ne Sʊʊrɑ wɑlɑ ɑ buudu, lɑ y bool y sõngdbã zẽng sẽn pɑ Wẽnde, tɩ sã n mik tɩ yãmb yɑɑ sid rãmbɑ.

وَإِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُواْ بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُواْ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٣﴾

24. Lɑ yãmb sã n pɑ mɑɑne, y kõn mɑɑn me lae! Bɩ y zoe bugumã, t'ɑ bõn-yõgends yɑɑ neb lɑ kuga, tɩ b sɛglg-ɑ-la kɩfr-dãmb yĩngɑ.

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَٱتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٤﴾

25. Lɑ f noog sẽn kõ-b sɩd lɑ b tʊm sẽn be neerã, tɩ b tɑrɑ arzãn-rãmbɑ, tɩ ko-sood zoet b tẽngre. B sã n rɩlg bãmb ɑ pʊgẽ ne tɩ-bil fãa lɑ b sẽn yete: " yãoã bɑl lɑ b sẽn da dɩlg tõnd tɩ loogã". B sẽn kõt bãmbã yaool n ya sẽn wõnd tɑla. B le tɑrɑ pɑgb sẽn yɩlge, b le na n zĩnda be n duumdẽ.

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ كُلَّمَا رُزِقُواْ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ رِّزْقًا قَالُواْ هَٰذَا ٱلَّذِى رُزِقْنَا مِن قَبْلُ ۖ وَأُتُواْ بِهِۦ مُتَشَٰبِهًا ۖ وَلَهُمْ فِيهَآ أَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٥﴾

26. Ad Wẽnd pɑ zoet yãnd ne A rɩk bilgr ne sẽn zems rũn-wãbdg mɑɑ sẽn yɩɑd rẽ ye. B rãmb nins sẽn kõ-b sɩdã miime tɩ woto yɑɑ sɩd sẽn yi b Soɑbẽ nengẽ. Sã n yɑ sẽn kɩfl-bã yẽ, bãmb yetɑme: "yɑɑ bõe lɑ Wẽnd rat n bilg woto me! " Wʊsg menemdɑ ne ɑ sɑbɑb tɩ wʊsg me nɑ n kãndg ne ɑ sɑbɑbo, lɑ pɑ menemd ne-ɑ ralla dĩin-yitbã.

*إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَحْىِۦٓ أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرًا وَيَهْدِى بِهِۦ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِۦٓ إِلَّا ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. B rãmb nins sẽn yidgd Wẽnd alkɑoolã ɑ sẽn wʊg poorẽ, lɑ b wãɑgd Wẽnd sẽn

ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن

sagl tı b tõkã, la b sãamd tẽngã zugã, bãmb rãmbã la bõndbã.

يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٢٧﴾

28. Yıta wãn tı yãmb kıfend ne Wẽnd tı yãmb yaool n da yaa kiidba t'A vʊʊg yãmba, rẽ poorẽ t'A kʊ yãmba, rẽ poorẽ t'A vʊʊg-yãmba, rẽ poorẽ A nengẽ la y na n lebe.

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَٰتًا فَأَحْيَٰكُمْ ۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

29. Yẽ la Soab ning sẽn naan yãmb yĩnga, bũmb sẽn be tẽngã zug gilli, rẽ poorẽ t'A zẽk n toglg saasẽ wã, n naan-b tı b yaa saas a yopoe. A yaa mit ne bũmbã fãa.

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَسَوَّىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. La fo Soabã sẽn wa n yeel Malɛk-rãmbã: "ad Mam na n ninga tẽngã zugu, lɛdsda". B yeelame : "F na n ninga a zugu, neb sẽn na n sãamd a zugu, la b wıdemd zum? Tı tõnd yaool n yılgda Fo yʊʊrã ne pẽgr la d zısgd Fo?" A yeel-b lame : "ad Mam mii yãmb sẽn pa mi".

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوٓاْ أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّيٓ أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

31. La A karma a Adam bũmbã fãa yʊyã, rẽ poorẽ t'A wilg-b malɛk-rãmbã n yeele: " kõ-y Maam kıbar ne bãmbã yʊyã tı yãmb sã n yaa sıd-rãmba.

وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِي بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

32. Tı b yeele:" yılgr be ne Foom Wẽnde, bãngr pa be ne tõnd sã n pa Fo sẽn wĩnig tõnd ye, ad Foom la a Mita, foo la a Bʊʊdmita".

قَالُواْ سُبْحَٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

33. T'A yeele: "Adma! wĩnig bãmbã b yʊyã,". La a sẽn wĩnig-b b yʊyã n sa, A yeelame: " M ra pa yeel yãmb tı Mam mii saasã la tẽngã yel-soondı, la M le mi yãmb sẽn vẽnegdã la yãmb sẽn da solgdã?

قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّيٓ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

34. La wakat ning Tõnd sẽn wa n yeel Malɛk-rãmbã : "maan-y a Adam Suguudu". B fãa tiuulame, sã n pa a Ibliis n tõdge, n maan waoog-n-menga n yı kıfre.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾

35. Tõnd le yeelame : " Ya fo a Adma, zĩndi, foom ne f pagã Arzãnã pʋgẽ, la y rɩ a pʋgẽ ne maan-m-yam yãmb sẽn dat fãa, la y ra pẽneg tɩ-kãngã tɩ y yɩta wẽg-m-mens rãmba.

وَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. T'a sʋtãan kɩt tɩ b yiibã salg tɩgẽ wã, tɩ b yiis b yiibã fãa b sẽn da beẽ wã, tɩ Tõnd yeel-ba: sig-y tẽngã tɩ yãmb ne taab yaa beem. La yãmb tara tẽngã zugu, vʋɩm zĩiga, la yãmb sẽn na n tall n vɩm n gũ wakate.

فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

37. T'a Adam paam goam sẽn yi a Soabã nengẽ, t'A reeg a tuubgã. Ad Soabã yaa a Tuubgrɛɛgda, n ya a Yolsda.

فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

38. Tɩ Tõnd yeele: "sig-y y fãa gilli. La kãndgr sã a n wa yãmb nengẽ sẽn yit Mam nengẽ, bãng-y tɩ sẽn tũ-b Mam Kãndgrã, yaɛɛs ka ne-ba, b kõn sãam b sũur me".

قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

39. La sẽn kɩfl-b la b yags Tõnd aaya-rãmba, bãmb rãmbã la bugum koamba, n duumd be.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٣٩﴾

40. Yaa yãmb ļsrayɩl koamba! Tẽeg-y Mam Neema ning M sẽn maan yãmb zugã la y pids Mam alkaoolã tɩ M na pids y alkaoole. la Maam n sɛgd ne yãmb na yaeese.

يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِىٓ أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿٤٠﴾

41. La kõ-y sɩd ne Mam sẽn sik tɩ sɩdgd sẽn be ne yãmbã. La ra yɩ-y neb nins sẽn na n deng n kɩfl ne-a ye. La ra koos-y Mam Aaya-rãmbã ne ligd bilf ye. La Maam bal la y sɛgd n zoe.

وَءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓا۟ أَوَّلَ كَافِرٍۭ بِهِۦ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِى ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّٰىَ فَٱتَّقُونِ ﴿٤١﴾

42. La ra gẽdg-y sɩd ne zaalem ye. Ra solg-y sɩd me tɩ y sã n mi-a ye.

وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَٰطِلِ وَتَكْتُمُوا۟ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

43. Yãnes-y pʋʋsg me la y kõ zaka, la y zõond n lagem zõondba.

وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱرْكَعُوا۟ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾

44. Yãmb na n sagenda nebã ne manegr la y yĩmd y mense, tı yãmb yaool n karemda Gafã, yãmb pa tagsd la?

*أَتَأۡمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلۡبِرِّ وَتَنسَوۡنَ أَنفُسَكُمۡ وَأَنتُمۡ تَتۡلُونَ ٱلۡكِتَٰبَۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٤٤

45. La kos-y sõngre, sugr maaneg la pʋʋsg pʋgẽ, la ad rẽ yaa toogo, sã n pa ne wẽn-zoɛtbã.

وَٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلۡخَٰشِعِينَ ٤٥

46. B rãmb nins sẽn tẽed tı bãmb na n yeka b Soabã la bãmb yaa lɛbdba A nengẽ.

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُواْ رَبِّهِمۡ وَأَنَّهُمۡ إِلَيۡهِ رَٰجِعُونَ ٤٦

47. Yaa lsrayʋl koamba ! Tẽeg-y Mam neema wã M sẽn maan yãmb zugã, la Mam yʋs yãmb bõn-naandsã zugu.

يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَأَنِّي فَضَّلۡتُكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٧

48. La y zoe raar ninga yõor sẽn pa sekd a yõ-taag baa fʋı, la b pa sakd a nengẽ sugsgu, la b pa reegd a nengẽ yaoobo. La bãmb pa yı b sẽn na n sõng-b rãmba.

وَٱتَّقُواْ يَوۡمٗا لَّا تَجۡزِي نَفۡسٌ عَن نَّفۡسٖ شَيۡـٔٗا وَلَا يُقۡبَلُ مِنۡهَا شَفَٰعَةٞ وَلَا يُؤۡخَذُ مِنۡهَا عَدۡلٞ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ٤٨

49. La y tẽeg wakat ning Tõnd sẽn tılg yãmb n yi a Fʋraon zakã rãmba, b ra sıbgda yãmba sıbg-wẽnga, n koot yãmb kom-ribli wã la b basd yãmb kom-pugli wã, la woto yaa zarb-n-gesg sẽn ya bedr n yi yãmb Soabã nengẽ.

وَإِذۡ نَجَّيۡنَٰكُم مِّنۡ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ يَسُومُونَكُمۡ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبۡنَآءَكُمۡ وَيَسۡتَحۡيُونَ نِسَآءَكُمۡۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَآءٞ مِّن رَّبِّكُمۡ عَظِيمٞ ٤٩

50. La tẽeg-y Tõnd sẽn wa n pãrg mogrã y yĩnga, n tılg yãmb la D bõr a Fʋraon zakã rãmb tı yãmb getẽ.

وَإِذۡ فَرَقۡنَا بِكُمُ ٱلۡبَحۡرَ فَأَنجَيۡنَٰكُمۡ وَأَغۡرَقۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ وَأَنتُمۡ تَنظُرُونَ ٥٠

51. La y tẽeg wakat ning Tõnd sẽn pʋlem a Muusa yʋnd pis-naase, rẽ poorẽ tı yãmb rık lullã n tũud a kudgẽ, tı yãmb yaa wẽg-m-mens rãmba.

وَإِذۡ وَٰعَدۡنَا مُوسَىٰٓ أَرۡبَعِينَ لَيۡلَةٗ ثُمَّ ٱتَّخَذۡتُمُ ٱلۡعِجۡلَ مِنۢ بَعۡدِهِۦ وَأَنتُمۡ ظَٰلِمُونَ ٥١

52. Rẽ poorẽ tı Tõnd yaaf yãmba, sãn-sãnde y na pʋʋs barka.

ثُمَّ عَفَوۡنَا عَنكُم مِّنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٥٢

53. La Tõnd sẽn wa n kõ a Muusa Gafã la Wɛlgdã, tı sãnd-sãnde yãmb na kãndge.

وَإِذۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡفُرۡقَانَ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ٥٣

54. La tẽeg wakat ning a Muusa sẽn yeel a nebã: "Yaa mam neba! Ad yãmb wẽga y mense, ne yãmb sẽn tũ lullã, bı y tuub n

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ إِنَّكُمۡ ظَلَمۡتُمۡ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ ٱلۡعِجۡلَ

tʊg y Yẽbgdã nengẽ n kʊ y mensã, rẽndɑ lɑ sõmã ne yãmb y yẽbgdã nengẽ t'A reeg yãmb tuubgã, ɑd Yẽ lɑ a Tuubgrɛɛgda n yɑ a Yoɑlsdɑ".

فَتُوبُوٓاْ إِلَىٰ بَارِئِكُمۡ فَٱقۡتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ عِندَ بَارِئِكُمۡ فَتَابَ عَلَيۡكُمۡۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ٥٤

55. Lɑ yãmb sẽn wɑ n yeele : "Muusɑ, tõnd kõn kõ sɩd ne-f lɑe-lɑe sã n pɑ d yãɑ Wẽnd vẽenegɑ". Tɩ bugum nɑ n dɩk yãmb tɩ y getẽ.

وَإِذۡ قُلۡتُمۡ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤۡمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهۡرَةٗ فَأَخَذَتۡكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمۡ تَنظُرُونَ ٥٥

56. Rẽ poorẽ tɩ Tõnd yɑɑf yãmba, sãnd-sãnd y nɑ pʊʊs bɑrkɑ.

ثُمَّ بَعَثۡنَٰكُم مِّنۢ بَعۡدِ مَوۡتِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٥٦

57. Lɑ D luda yãmb zug ne sɑwɑto; lɑ D sik belem lɑ pʊtʊnlʊy,: "rɩ-y yɩlgemd buud fãa Tõnd sẽn rɩlg yãmba". Lɑ ad bãmb pɑ wẽng Tõnd ye, lɑ yɑɑ b mens bɑl lɑ b yɩ n wẽngd wɑkɑt fãa.

وَظَلَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡغَمَامَ وَأَنزَلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلۡوَىٰۖ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡۚ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ٥٧

58. Lɑ tẽeg-y wɑkɑt ning Tõnd sẽn yeele: " kẽ-y tẽng-kãngã n dɩ ɑ pʊgẽ yãmb sẽn rɑtẽ ne mɑɑn-m-rɑɑbo, lɑ y kẽ rɑg-noorã tɩ y yɑɑ suguud mɑɑndbɑ, lɑ y yeele: " lub d zũnuubã", tɩ D nɑ yɑɑf y tʊʊm-tuutsã, lɑ D nɑ n pɑɑsɑ mɑnegdbã.

وَإِذۡ قُلۡنَا ٱدۡخُلُواْ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةَ فَكُلُواْ مِنۡهَا حَيۡثُ شِئۡتُمۡ رَغَدٗا وَٱدۡخُلُواْ ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا وَقُولُواْ حِطَّةٞ نَّغۡفِرۡ لَكُمۡ خَطَٰيَٰكُمۡۚ وَسَنَزِيدُ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٥٨

59. Tɩ sẽn wẽng-bã tedg gomdã zẽng sẽn pɑ b sẽn yeel bãmbã, tɩ Tõnd sik sẽn wẽng-bã zugu, nɑng sẽn yi sɑɑsẽ b sẽn dɑ yit Dĩinã sɑbɑb yĩngɑ.

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ قَوۡلًا غَيۡرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمۡ فَأَنزَلۡنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ رِجۡزٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ٥٩

60. Lɑ ɑ Muusɑ sẽn wɑ n kos yũnugrã, Tõnd yeelame: "wẽ kugrã ne f rɑsɑarã". T'ɑ pus ko-nin piig lɑ ɑ yiibu. Sɩdɑ, ned fãa bãngɑ ɑ yũub zĩigɑ. Rɩ-y lɑ y yũ Wẽnd rɩtlã, lɑ y rɑ kẽn tẽngã zug n yɑɑ sãɑmdb ye.

*وَإِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ فَقُلۡنَا ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ فَٱنفَجَرَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ عَيۡنٗاۖ قَدۡ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٖ مَّشۡرَبَهُمۡۖ كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ مِن رِّزۡقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٦٠

61. Lɑ yãmb sẽn wɑ n yeele: "Muusɑ! Tõnd kõn mɑɑn sugr ne rʊb ɑ yembr ye, bɩ f kos f Soɑbã d yĩngɑ t'A yiis n kõ-do, tẽngã sẽn bundã, sẽn yɑɑ zẽ-biis lɑ ɑ mɑrmɑɑnde (Kõnkõmbr), lɑ ɑ lɑy, lɑ ɑ ɑdɑs (Lentilles), lɑ gɛbɑ. T'ɑ yeel-bɑ:

وَإِذۡ قُلۡتُمۡ يَٰمُوسَىٰ لَن نَّصۡبِرَ عَلَىٰ طَعَامٖ وَٰحِدٖ فَٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُخۡرِجۡ لَنَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلۡأَرۡضُ مِنۢ بَقۡلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَاۖ قَالَ أَتَسۡتَبۡدِلُونَ ٱلَّذِي

"yalla yãmb na n tedgdɑ sẽn yɑ sõma ne bũmb sẽn paoode? Sig-y tẽngã pʋgẽ tɪ yãmb sẽn kosã y nɑ paam be. Tɪ b lims-b ne yaalg lɑ nimbãanegɑ, n wa baas ne gẽeg sẽn yi Wẽnd nengẽ, bala bãmb rɑ yɪme n kɪfl ne Wẽnd aayɑ-rãmbã(tagmas-rãmbã) lɑ b kʋʋd Nabiyaam-rãmbã tɪ pɑ tũ ne sɪd ye, tɪ rẽ yaa b sẽn kɪsã lɑ b rɑ yɪ n maand n zʋʋgdẽ wã yĩnga.

هُوَ أَدۡنَىٰ بِٱلَّذِي هُوَ خَيۡرٌۚ ٱهۡبِطُواْ مِصۡرٗا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلۡتُمۡۖ وَضُرِبَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلۡمَسۡكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَبٖ مِّنَ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَانُواْ يَكۡفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقۡتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعۡتَدُونَ ٦١

62. Ad sẽn kõ-b sɪdã, lɑ Yɑhʋʋd-rãmbã lɑ Nasaar-rãmbã; lɑ Dĩin pogdbã, ned woo ned fãa sẽn kõ sɪd ne Wẽnd lɑ Laahr daarã lɑ a tʋm sẽn yaa sõmã, rẽnd b tara keoor b Soabã nengẽ, lɑ yɛɛsg kɑ ne bãmb ye, bãmb me kõn sãam b sũy ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَلَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٦٢

63. Lɑ y tẽeg Tõnd sẽn dɑ reeg yãmb Alkaool lɑ D zẽk tãngã yãmb zugu n bugsd yãmbɑ, n yeel-yã: "reeg-y Tõnd sẽn kõ yãmbã ne pãngɑ lɑ y tẽeg sẽn be be wã, sãnd-sãnde y nɑ paam wẽn-zoɛɛgɑ".

وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَكُمۡ وَرَفَعۡنَا فَوۡقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآ ءَاتَيۡنَٰكُم بِقُوَّةٖ وَٱذۡكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ٦٣

64. Tɪ yãmb gũd y kudg rẽ poorẽ, lɑ sã n pɑ Wẽnd Yɪʋdlmã sẽn be yãmb zugã lɑ A Yolsgã, yãmb rag n nɑ yɪ bõn-rãmbɑ.

ثُمَّ تَوَلَّيۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَۖ فَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٦٤

65. Lɑ yãmb bãngɑ pae sẽn maan-b tɪ zʋʋg sibrã raarã tɪ Tõnd yeel-bɑ: "yɪ-y wãams ne faagre".

وَلَقَدۡ عَلِمۡتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعۡتَدَوۡاْ مِنكُمۡ فِي ٱلسَّبۡتِ فَقُلۡنَا لَهُمۡ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ٦٥

66. Tɪ Tõnd maan-ɑ t'ɑ yaa tags-n-gɛsg ne tẽms nins sẽn kɛg-bɑ la sẽn nɑ watbã, lɑ waazu ne wẽn-zoɛtbã.

فَجَعَلۡنَٰهَا نَكَٰلٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهَا وَمَا خَلۡفَهَا وَمَوۡعِظَةٗ لِّلۡمُتَّقِينَ ٦٦

67. La tẽeg-y ɑ Muusa sẽn wa n yeel ɑ nebã: "ad Wẽnd sagendɑ yãmb tɪ y kodg naafo". Lɑ b yeel yã: "fo yaandɑ tõnd la?" T'ɑ yeele: "m kot gũudum ne Wẽnde, n dɑ yɪ zɪtbã pʋgẽ yembr ye".

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تَذۡبَحُواْ بَقَرَةٗۖ قَالُوٓاْ أَتَتَّخِذُنَا هُزُوٗاۖ قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٦٧

68. Lɑ b yeel yã: " kos f Soabã d yĩng t'A vẽneg ɑ sẽn ya to-to". T'ɑ yeele: "ad A yeelame tɪ yaa naafo, ɑ pɑ kʋdre, ɑ yʋʋm

قَالُواْ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٞ لَّا فَارِضٞ وَلَا بِكۡرٌۚ عَوَانُۢ بَيۡنَ ذَٰلِكَۖ فَٱفۡعَلُواْ مَا تُؤۡمَرُونَ ٦٨

leb n pa paoode, ɑ yaa tẽng-n-sʊgre, bɪ y maan b sẽn sagl-y wã".

69. Lɑ b yeel yã: "kos f soabã t'A vẽneg ɑ kõbgã n kõ tõndo". T'a yeele: "ad A yeelam t'ɑ yaa nag-rõod sẽn yɑ hão, n noom gɛtbɑ".

قَالُواْ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوۡنُهَاۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٞ صَفۡرَآءُ فَاقِعٞ لَّوۡنُهَا تَسُرُّ ٱلنَّٰظِرِينَ ٦٩

70. Lɑ b yeel yã: "kos f Soabã t'A vẽneg ɑ sẽn yɑ to-to ad niisã gẽdgame lɑ ad tõndo - Wẽnd sã n sake - d nɑ kãndge.

قَالُواْ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَ إِنَّ ٱلۡبَقَرَ تَشَٰبَهَ عَلَيۡنَا وَإِنَّآ إِن شَآءَ ٱللَّهُ لَمُهۡتَدُونَ ٧٠

71. T'a yeele: " t'A yeelame t'a yaa naafo, ɑ pɑ nag-nomdg sẽn koode, ɑ leb n pɑ yũnugd koodo, yaa naaf sẽn tɪlg n yi zang fãa, tẽgs-tẽgs kɑ be ɑ yĩngã zug ye". Lɑ b yeel yã: "marsã lɑ f wa ne sɪdã". Tɪ b kodg-ɑ lɑ b rɑ pɑ nɑ n maanẽ ye.

قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٞ لَّا ذَلُولٞ تُثِيرُ ٱلۡأَرۡضَ وَلَا تَسۡقِي ٱلۡحَرۡثَ مُسَلَّمَةٞ لَّا شِيَةَ فِيهَاۚ قَالُواْ ٱلۡـَٰٔنَ جِئۡتَ بِٱلۡحَقِّۚ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُواْ يَفۡعَلُونَ ٧١

72. Lɑ y tẽeg yãmb sẽn dɑ kʊ yõore, tɪ yãmb maan tak-n-taar a yellã zugu, lɑ ad Wẽnd nɑ n pukɑ yãmb sẽn da yɪ n solgdẽ wã.

وَإِذۡ قَتَلۡتُمۡ نَفۡسٗا فَٱدَّٰرَـٔتُمۡ فِيهَاۖ وَٱللَّهُ مُخۡرِجٞ مَّا كُنتُمۡ تَكۡتُمُونَ ٧٢

73. Tɪ Tõnd yeele: "yãk-y naafã pedg n wẽ-a", yɑa woto bɑl lɑ Wẽnd vʊʊgd kũ-rãmbɑ, lɑ A wĩnigd yãmb A aaya wã, sãnd-sãnd yãmb nɑ tall yam.

فَقُلۡنَا ٱضۡرِبُوهُ بِبَعۡضِهَاۚ كَذَٰلِكَ يُحۡيِ ٱللَّهُ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَيُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٧٣

74. Tɪ yãmb sũyã kʊɪɑ rẽ poorẽ n lebg wɑ kugɑ bɪ b keelem yɪɑd rẽ, bɑla be kugẽ wã ko-sood sẽn pusd n yit ɑ pʊgẽ, lɑ be ɑ pʊgẽ sẽn weet tɪ koom yit ɑ pʊgẽ, lɑ be ɑ pʊgẽ sẽn yit yĩngr n lʊɪtẽ, wẽn-zoɛɛsg keelem yĩnga, lɑ ad Wẽnd pɑ yam yaal-yaal soab ne yãmb sẽn tʊmdã ye

ثُمَّ قَسَتۡ قُلُوبُكُم مِّنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ فَهِيَ كَٱلۡحِجَارَةِ أَوۡ أَشَدُّ قَسۡوَةٗۚ وَإِنَّ مِنَ ٱلۡحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنۡهُ ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ وَإِنَّ مِنۡهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخۡرُجُ مِنۡهُ ٱلۡمَآءُۚ وَإِنَّ مِنۡهَا لَمَا يَهۡبِطُ مِنۡ خَشۡيَةِ ٱللَّهِۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ٧٤

75. Yalla yãmb tẽedam tɪ b nɑ kõ sɪd ne yãmb tɪ sɪd lɑ hakɪkɑ zãma n dɑ be b pʊgẽ wã n kelgd Wẽnd goamã, rẽ poorẽ tɪ b teem-a b sẽn fahem ɑ võorã kudgẽ tɪ bãmb yɑool n miẽ!

*أَفَتَطۡمَعُونَ أَن يُؤۡمِنُواْ لَكُمۡ وَقَدۡ كَانَ فَرِيقٞ مِّنۡهُمۡ يَسۡمَعُونَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُۥ مِنۢ بَعۡدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٧٥

76. La b sã n sɛg sıd-kõtbã la b sẽn yete: "tõnd kõo sıda". La b sã n tı lak ne taab la b sẽn yete: "yãmb yẽsd-b lame ne bũmb ning Wẽnd sẽn pak n kõ-yã tı b na n paam n gom n lʊb yãmb y Soabã nengẽ, yãmb pa tar yam la?"

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٖ قَالُوٓاْ أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ لِيُحَآجُّوكُم بِهِۦ عِندَ رَبِّكُمۡۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٧٦

77. Yalla bãmb pa mi tı Wẽnd n mi bãmb sẽn solgdã la b sẽn vẽnegdã la?

أَوَلَا يَعۡلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعۡلِنُونَ ٧٧

78. La be b pʊgẽ sẽn ya zu-sabla, sẽn pa mi Gafã rẽnda tẽ-yaalse, la bãmb pa yı ralla sãmbdba.

وَمِنۡهُمۡ أُمِّيُّونَ لَا يَعۡلَمُونَ ٱلۡكِتَٰبَ إِلَّآ أَمَانِيَّ وَإِنۡ هُمۡ إِلَّا يَظُنُّونَ ٧٨

79. Rẽnd wʊbd be ne sẽn gʊlsd-b Gafã ne b nus n yaool n yetẽ: " yãoã yii Wẽnd nengẽ". Sẽn na paam n koos-a ne ligd bilfu, ad wʊbd be ne-ba, b nusã sẽn gʊlsã, la wʊbd be ne-ba b sẽn paamd a pʊgẽ wã

فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ يَكۡتُبُونَ ٱلۡكِتَٰبَ بِأَيۡدِيهِمۡ ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشۡتَرُواْ بِهِۦ ثَمَنٗا قَلِيلٗاۖ فَوَيۡلٞ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتۡ أَيۡدِيهِمۡ وَوَيۡلٞ لَّهُم مِّمَّا يَكۡسِبُونَ ٧٩

80. La b leb n yeelame: "Bugum kõn tol n sʊs tõndo, rẽnda rasem-rãmb saare". Yeel-ba: " Yalla yãmb rıka Alkaool Wẽnd nengẽ, rẽnd Wẽnd pa viigd a Alkaool la, bı yãmb yeta Wẽnd zug y sẽn pa mi?"

وَقَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامٗا مَّعۡدُودَةٗۚ قُلۡ أَتَّخَذۡتُمۡ عِندَ ٱللَّهِ عَهۡدٗا فَلَن يُخۡلِفَ ٱللَّهُ عَهۡدَهُۥٓۖ أَمۡ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٨٠

81. Yaa sıda, sẽn tʊm-a zũnuub t'a tʊʊm-tuuti wã gũbg-a, bãmb-rãmb la bugum koamba, tı b yaa duumdb a pʊgẽ.

بَلَىٰۚ مَن كَسَبَ سَيِّئَةٗ وَأَحَٰطَتۡ بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٨١

82. La sẽn kõ-b sıdã la b tʊm sõmã wã, bãmb la Arzãn koamba tı bãmb yaa duumdb a pʊgẽ.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٨٢

83. Tẽeg Tõnd sẽn ra reeg ɩsraaıl koamb Alkaoole : "tı y ra tũ tı sã n pa Wẽnde, la y maneg y roagb a yiibã, la rog-pẽtse, la kʊbse, la nimbãan-nebã, la y yeel nebã sẽn be neere, la y yãnes Pʊʊsgo la y kõ Zaka, rẽ poorẽ tı yãmb raeege sã n pa y bilf bala, tı yãmb yaa balldba.

وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ لَا تَعۡبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلۡوَٰلِدَيۡنِ إِحۡسَانٗا وَذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسۡنٗا وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ ثُمَّ تَوَلَّيۡتُمۡ إِلَّا قَلِيلٗا مِّنكُمۡ وَأَنتُم مُّعۡرِضُونَ ٨٣

84. La Tõnd sẽn da reeg yãmb Alkaoole: " ra wıdem-y zıum ye, la y ra yiis y mensã y zagsẽ ye,". Tı yãmb reeg y zugẽ n maan kaseto.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾

85. Tı yãmb lebge, yãmb bala, n kʋʋd taaba, la y yiisd sul yãmb pʋgẽ b zagsẽ la y sõngdẽ tı b kʋʋd-ba. B sã n yõg-b tı b wa yãmb nengẽ la yãmb sẽn yaood n reegd-ba tı b yiisgã meng rag n yaa Haraam ne yãmba. Yãmb na n kõta sıd ne Gafã gom-sãnda la y kıfend ne sãnda? La sẽn maand-a rẽ yãmb pʋgẽ rolb na n yıı wãn-wãn tı sã n pa yãnd ningr Dũni vıumẽ, tı Alkıyaoom raare, bı b lɛbs-b nang kɛgengã pʋgẽ, la Wẽnd pa yam yaal-yaal soab ne yãmb sẽn tʋmdã ye.

ثُمَّ أَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمْ تَظَٰهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَٰرَىٰ تُفَٰدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ ۚ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِتَٰبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ فَمَا جَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْىٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلْعَذَابِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

86. Bãmb rãmb la sẽn ra Dũni vıumã ne Laahrã, b pa na n boog nangã bãmb zugu, b kõn sõng-ba.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

87. La sıd la hakıka, Tõnd kõo a Muusa Gafã la D pʋglg yẽ poorẽ Tẽn-tʋʋmbã, la D kõ a lısa a Maryam biigã vẽenese la D raool-a ne Yõ-yılengã. Tẽn-tʋʋm sẽn wa yãmb nengẽ fãa ne sẽn pa ta yãmb yam, y waoogda y mensã. Be sãnda y sẽn yagse, sãnda me y kʋʋda me.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ بِٱلرُّسُلِ ۖ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

88. La b yeel yã: "tõnd sũyã ludame, ayae! Yaa Wẽnd n kãab-b b kıflgã yĩnga, tı paood b pʋgẽ sẽn kıt sıda.

وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. La Al-kʋrãan sẽn wa n wa bãmb nengẽ tı yaa Gaf sẽn yi Wẽnd nengẽ n sıdgd sẽn be ne bãmbã,-b yaool n da yıume n da gũud sõngr ne-a kıfr-rãmbã zugu- la sẽn wa n wa b nengẽ bũmb ning bãmb sẽn

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتَٰبٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا۟ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَمَّا جَآءَهُم مَّا عَرَفُوا۟ كَفَرُوا۟ بِهِۦ ۚ فَلَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾

yã n bãnge, b kıfla ne-ɑ. Rẽnd Wẽnd kãab-beed be ne kıfr-dãmbã.

بِئۡسَمَا ٱشۡتَرَوۡاْ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمۡ أَن يَكۡفُرُواْ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بَغۡيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٖۚ وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٞ مُّهِينٞ ٩٠

90. Bũmb ning bãmb sẽn tek ne b mensã yı wẽngɑ, ne bãmb sẽn kıfl ne bũmb ning Wẽnd sẽn sikã, mɑɑn-n-zʊʊg bɑlɑ, tı Wẽnd n sik A yıdlmã n kõ A sẽn tʊll a soɑbɑ, tı bãmb bɑɑs ne gẽeg zugu, lɑ kıfr-rãmbã tɑrɑ nɑn-fɑɑgdgɑ.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ ءَامِنُواْ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُؤۡمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيۡنَا وَيَكۡفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا لِّمَا مَعَهُمۡۗ قُلۡ فَلِمَ تَقۡتُلُونَ أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن قَبۡلُ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٩١

91. Lɑ b sã n yeel bãmbɑ: "kõ-y sıd ne Wẽnd sẽn sikã b yetɑme tõnd kõtɑ sıd ne sẽn sik n kõ tõndã" lɑ b kıfend ne sẽn pɑ rẽ wã, tı rẽ n yɑool n yɑɑ sıd n sıdgd sẽn be ne bãmbã. Yeel-bɑ: " lɑ yɑɑ bõe tı y kʊʊd Wẽnd Nɑbiyɑɑm-rãmbã sẽn dɑ loogã tı y sã n yɑ sıd kõtbɑ?"

*وَلَقَدۡ جَآءَكُم مُّوسَىٰ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ ثُمَّ ٱتَّخَذۡتُمُ ٱلۡعِجۡلَ مِنۢ بَعۡدِهِۦ وَأَنتُمۡ ظَٰلِمُونَ ٩٢

92. Lɑ ɑ Muusɑ wɑɑ yãmb nengẽ ne vẽenese, rẽ poorẽ tı yãmb tũ lullã ɑ kudgẽ tı yãmb yɑɑ wẽgdbɑ.

وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَكُمۡ وَرَفَعۡنَا فَوۡقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآ ءَاتَيۡنَٰكُم بِقُوَّةٖ وَٱسۡمَعُواْۖ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَعَصَيۡنَا وَأُشۡرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡعِجۡلَ بِكُفۡرِهِمۡۚ قُلۡ بِئۡسَمَا يَأۡمُرُكُم بِهِۦٓ إِيمَٰنُكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٩٣

93. Lɑ Tõnd sẽn dɑ reeg yãmb Alkɑɑolã lɑ D lulg tãngã yãmb zug lɑ D yeel-yã : "reeg-y Tõnd sẽn kõ yãmbã ne pãng lɑ y kelge". Lɑ b yeel yã: "Tõnd wʊmame lɑ d kʊsame". Tı b yũnug bãmb sũyã ne lullã tũudum nonglem. Yeel-bɑ: yãmb Lʊmɑoongã sẽn sɑgend yãmb ne bũmb ningã yı wẽngɑ, tı yãmb sã n yɑɑ sıd kõtbɑ.

قُلۡ إِن كَانَتۡ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلۡأٓخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ خَالِصَةٗ مِّن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُاْ ٱلۡمَوۡتَ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٩٤

94. Yeele: "sã n mikɑme tı Lɑɑhr Zɑkã yɑɑ toor zɑll ne yãmb n pɑ lɑgemd nebã, bı y tʊll kũumã tı y sã n yɑɑ sıd-rãmbɑ.

وَلَن يَتَمَنَّوۡهُ أَبَدَۢا بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ٩٥

95. Lɑ b kõn tol n tʊll-ɑ lɑe, b nusã sẽn tʊm tı reng tɑoorã yĩngɑ, lɑ Wẽnd yɑɑ mitɑ ne wẽgdbã.

وَلَتَجِدَنَّهُمۡ أَحۡرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَىٰ حَيَوٰةٖ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْۚ يَوَدُّ أَحَدُهُمۡ لَوۡ يُعَمَّرُ أَلۡفَ

96. Lɑ fo nɑ mik-bɑ, tı bãmb n yʊd nebã ne vʊm nonglem n le yʊd kıfr-rãmbã mengɑ. B yembr fãɑ nongɑme n nɑ n

vʋmes yʋʋm tusri, lɑ rẽ pɑ nɑ n zãag-ɑ n yi nangã t'ɑ kʋʋlame yĩng ye, la ad Wẽnd yaa net ne b sẽn tʋmdã.

سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِۦ مِنَ ٱلْعَذَابِ أَن يُعَمَّرَ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Yeele: "sẽn yɑ-ɑ Gibriil bɛ bɪ ɑ bãng tɪ yaa yẽnd n sik-ɑ fo sũurã pʋgẽ ne Wẽnd tõogo n sɪdgd sẽn be ɑ taoorã lɑ kãndgre lɑ sũ-noogr ne sɪd-kõtbã".

قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُۥ نَزَّلَهُۥ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

98. Sẽn tar-ɑ beem ne Wẽnd lɑ A Malɛk-rãmbã lɑ ɑ tẽn-tʋʋmã lɑ ɑ Gibriil lɑ ɑ Mʋkayʋla, rẽnd Wẽnd yaa bɛ ne kɪfr-rãmbã.

مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَىٰلَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٩٨﴾

99. Lɑ sɪd-sɪda, D sikame tɪ wa f nengẽ aaya-rãmb sẽn yaa vẽenese; lɑ pɑ kɪfend ne-ɑ rẽnda Dĩin yitbã.

وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٩٩﴾

100. Bãmb sẽn dɪk Alkaool fãa, bãmb pʋgẽ sull n lobgd-ɑ, ɑd b wʋsg fãa pɑ kõt sɪd ye.

أَوَكُلَّمَا عَٰهَدُوا۟ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Lɑ Tẽn-tʋʋm sẽn wɑ n wɑ bãmb nengẽ, sẽn yi Wẽnd nengẽ n sɪdgd sẽn be ne bãmbã, lɑ sul sẽn be b sẽn kõ-b rãmb Gafã pʋgẽ lobg Wẽnd Gafã b poay tɪ yaa wɑ bãmb pɑ mi ye.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

102. Lɑ b pʋg Soaytãambã sẽn karemd ɑ Sʋlaymaan Naamẽ wã, lɑ ɑ Sʋlaymaan pɑ kɪfl ye, lɑ ad yaa Soaytãambã n kɪfle. B winigda nebã tɪm lɑ sẽn sik malɛk ɑ yʋbã zugã Baabʋl tẽngẽ sẽn ya ɑ Haarʋʋt lɑ ɑ Maarʋʋt. Lɑ b yiibã pɑ wĩnigd ned rẽnd tɪ b yeel-ɑ: "ad tõnd yaa zarb-n-gesga, bɪ f ra kɪfl ye". Tɪ b karemdẽ b yiibã nengẽ bũmb sẽn na welg ned ne ɑ pag sʋka. Lɑ bãmb pa yɪ n names ne-ɑ ned baa a yembr rẽnda ne Wẽnd tõogo. Lɑ b karemda sẽn namesd-ba, n pa nafd-ba, lɑ b bãngame tɪ sẽn teka ne-ɑ, ɑ pa tar Laahrã, pʋʋr buud ye, lɑ bũmb ning bãmb sẽn tedg ne b mensã yɪ wẽngɑ, tɪ b sã n da miimẽ.

وَٱتَّبَعُوا۟ مَا تَتْلُوا۟ ٱلشَّيَٰطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَٰنَ ۖ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَٰنُ وَلَٰكِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ كَفَرُوا۟ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحْرَ وَمَآ أُنزِلَ عَلَى ٱلْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَٰرُوتَ وَمَٰرُوتَ ۚ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَآ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِۦ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَزَوْجِهِۦ ۚ وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِۦ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا۟ لَمَنِ ٱشْتَرَىٰهُ مَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ خَلَٰقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا۟ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾

103. Lɑ bãmb sã n dɑ kõẽ-lɑ sɩd lɑ b zoe Wẽnde, ɑd yel-sõmd sẽn yi Wẽnd nengẽ n yɩd sõmblem, tɩ b sã n da miẽ lame.

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوْاْ لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌ ۚ لَّوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

104. Yɑɑ yãmb neb nins sẽn kõ sɩdɑ! rɑ yeel-y {Rɑɑɩnɑɑ} gũ tõnd ye (bɑlɑɑ tʋʋsr n be gom-bɩ-kãngã pʋgẽ, tɩ Yɑhʋʋd rãmbã tũnugd n tʋʋd nɑbiyɑɑmã). Lɑ yeel-y {õnzʋrnɑɑ} yãnes n gũ-du, lɑ y kelge, lɑ kɩfr-rãmbã tɑrɑ nɑng sẽn zɑbde.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقُولُواْ رَٰعِنَا وَقُولُواْ ٱنظُرْنَا وَٱسْمَعُواْ ۗ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. Ad sẽn kɩfl-bã sẽn yɑ Gɑfã rãmbã lɑ kɩfr-rãmbã, b pɑ nongẽ n rɑt tɩ sig yãmb zug sẽn yɑɑ sõmɑ buud fãɑ n yit yãmb Soɑbã nengẽ ye. Lɑ Wẽnd welgdɑ A Yolsgã n kõ A sẽn tʋll ɑ soɑbɑ, lɑ Wẽnd yɑɑ kũun bedr Soɑbɑ.

مَّا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

106. Tõnd pɑ yikd ɑɑyɑr fãɑ mɑɑ tɩ D yĩms-ɑ rẽnd tɩ D wɑ ne sẽn sɑõ-ɑ mɑɑ ɑ bilgri,fo pɑ bãng tɩ Wẽnd yɑɑ tõod ne bũmb fãɑ lɑ?

*مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ أَوْ مِثْلِهَآ ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

107. Fo pɑ bãng tɩ Wẽnd n tɑr Sɑɑs lɑ Tẽng Nɑɑm, lɑ yãmb pɑ tɑr zẽng sẽn pɑ Wẽnde; lɑlld bɩ sõngd ye!

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾

108. Bɩ yãmb rɑt n sokɑ y Tẽn-tʋʋmã wɑ b sẽn rɑ sok ɑ Muusɑ, lɑ sẽn tedgdɑ sɩd-kũun ne kɩfendo, ɑ soɑb tudgɑ so-tɩrgã.

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُواْ رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۗ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَـٰنِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

109. Wʋsg sẽn yi Gɑfã rãmbẽ nongɑme tɩ yãmb lebg kɩfend-dãmbɑ, y sɩd-kũunã poorẽ, sũ-kĩir sẽn yi bãmb nengẽ bɑlɑ; sɩdã sẽn vẽneg bãmb nengẽ poorẽ. Bɩ y yɑɑf lɑ y bɑs tɩ looge, hɑl tɩ Wẽnd yellã wɑ tɑ; ɑd Wẽnd yɑɑ tõod ne bũmb fãɑ.

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنۢ بَعْدِ إِيمَـٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَٱعْفُواْ وَٱصْفَحُواْ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾

110. Lɑ y yãnes Pʋʋsg lɑ y kõ Zɑk, lɑ yãmb sẽn tʋm tɩ yɑɑ sõmɑ fãɑ y mikd-ɑ-lɑ Wẽnd nengẽ, ɑd Wẽnd yɑɑ netɑ ne yãmb sẽn tʋmdã.

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَمَا تُقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾

111. La b yeele: "kõn tol n kẽ Arzãna, sã n pa sẽn ya-a Yahʋʋda maa Nasaara". Rẽ yaa bãmb saag-zaala, yeele: "wa-y ne y tikri, tı y sã n yaa sıd-rãmba".

وَقَالُواْ لَن يَدۡخُلَ ٱلۡجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوۡ نَصَٰرَىٰۗ تِلۡكَ أَمَانِيُّهُمۡۗ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١١١

112. Yaa sıda! Ad sẽn maan-a pʋ-peelem ne Wẽnde, tı yẽ yaa Manegda, a tara a keoor Wẽnd nengẽ, yɛɛsg ka ne bãmba, b kõn sãam b sũyã.

بَلَىٰ مَنۡ أَسۡلَمَ وَجۡهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ فَلَهُۥٓ أَجۡرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ١١٢

113. La Yahʋʋd-rãmb yeelame: "Nasaar-rãmbã pa be fʋı zugu". Tı Nasaar-rãmb yeele: "Yahʋʋd-rãmbã pa be fʋı zug ye". Tı bãmb yaool n karemd Gafã. Yaa woto bal la sẽn pa mi-bã (zıtbã) yeel yã, wala bãmb gomdã buudu. Rẽnd Wẽnd n bʋʋd bãmb ne taab sʋka, bãmb sẽn da yı n yõsd taab a poorẽ wã.

وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ لَيۡسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ لَيۡسَتِ ٱلۡيَهُودُ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَهُمۡ يَتۡلُونَ ٱلۡكِتَٰبَۗ كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ مِثۡلَ قَوۡلِهِمۡۚ فَٱللَّهُ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ١١٣

114. La ãnd wẽgd n yıd sẽn gıdg-a Wẽnd Misa wã tı b ra tẽeg A yʋʋrã b pʋsẽ, la b kẽnd n baood b na wur-ba, bãmb rãmba ra pa sõmb ne bãmb tı b kẽ misa wã pʋsẽ rẽndame tı b yaa yɛɛsdba. B tara yãnd Dĩni ka, tı Laahrã b tara namesg sẽn yaa zısgo

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذۡكَرَ فِيهَا ٱسۡمُهُۥ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَآۚ أُوْلَٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمۡ أَن يَدۡخُلُوهَآ إِلَّا خَآئِفِينَۚ لَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٞ ١١٤

115. la Wẽnd n so yaang la wĩnto-lʋʋngẽ, rẽnd yãmb sẽn toglẽ fãa, be la Wẽnd be, ad Wẽnd yaa Yalenga n yaa Mita

وَلِلَّهِ ٱلۡمَشۡرِقُ وَٱلۡمَغۡرِبُۚ فَأَيۡنَمَا تُوَلُّواْ فَثَمَّ وَجۡهُ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٞ ١١٥

116. La b yeele: "Wẽnd tara biiga" Ad A Naam yılg yã! Pa woto ye, A soo sẽn be Saasẽ la sẽn be Tẽngẽ, ãnkãm fãa yaa sẽn zelg ne A tũudmã.

وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدٗاۗ سُبۡحَٰنَهُۥۖ بَل لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ كُلّٞ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ١١٦

117. Yaa Saas la Tẽng yẽbgda, A sã n bʋ yelle, A yet-a lame: "yı". T'a be yubo.

بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ١١٧

118. La sẽn pa mi-bã yeelame:"yaa bõe tı Wẽnd pa na n gom ne tõndo, maa tı yel-soalem wa tõnd nengẽ?" Yaa woto bal la sẽn reng-b bãmb taoorã yeel yã, wala bãmb koɛɛgã, bãmb sũyã wõnega taaba, tõnd vẽnega aaya wã ne bãng-n-wãakã rãmba.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ لَوۡلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوۡ تَأۡتِينَآ ءَايَةٞۗ كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّثۡلَ قَوۡلِهِمۡۘ تَشَٰبَهَتۡ قُلُوبُهُمۡۗ قَدۡ بَيَّنَّا ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يُوقِنُونَ ١١٨

119. Ad Tõnd tʊmsa foom ne sıda tı f yaa sũ-noogda la bugsda, la b pa na n sok foom bugum koambã yell ye.

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ بَشِيرٗا وَنَذِيرٗاۖ وَلَا تُسۡـَٔلُ عَنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡجَحِيمِ ١١٩

120. La Yahʊʊd-rãmbã kõn yar foo lae, Nasaar-rãmb kõn yar foo lae, hal tı fo wa pʊg b Dĩinã. Yeele: "ad Wẽnd Kãndgrã, yẽ la Kãndgre, la lak fo sã n tũ bãmbã yam-leoodã, bãngrã sẽn wa fo nengẽ wã poore, fo pa tar Wẽnd nengẽ lallda, f pa tar sõngda.

وَلَن تَرۡضَىٰ عَنكَ ٱلۡيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمۡۗ قُلۡ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلۡهُدَىٰۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعۡتَ أَهۡوَآءَهُم بَعۡدَ ٱلَّذِي جَآءَكَ مِنَ ٱلۡعِلۡمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٍ ١٢٠

121. Tõnd sẽn kõ-b rãmb Gafã, b karemd-a lame kareng tɛkẽ, la sẽn kıfl-b ne-a wã, bãmb rãmbã la bõn rãmba.

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَتۡلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ أُوْلَٰٓئِكَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ١٢١

122. ɩsrayʊl koamba! Tẽeg-y Mam neema wã M sẽn maan yãmb zugã, la Mam sẽn yʊs yãmb bõn-naandsã zugã.

يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَأَنِّي فَضَّلۡتُكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٢٢

123. La y zoe raar ning yõor sẽn pa sekd a yõ-taag fʊı, la b pa sakd yaood a nengẽ, tı sugsg pa nafd-a, bãmb pa yı b sẽn na n sõngd-b rãmb me.

وَٱتَّقُواْ يَوۡمٗا لَّا تَجۡزِي نَفۡسٌ عَن نَّفۡسٖ شَيۡـٔٗا وَلَا يُقۡبَلُ مِنۡهَا عَدۡلٞ وَلَا تَنفَعُهَا شَفَٰعَةٞ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ١٢٣

124. La a ɩbraahʊm Soabã sẽn wa n zarb-a n na n ges ne Gom-biisi, t'a pids-ba, tı Wẽnd yeele: " Mam ninga fo tı f yaa nebã taoor soaba". t'a yeele: "la mam koambẽ wã?" T'A yeele: "Mam Alkaoolã pa tat Wẽgdbã ye".

*وَإِذِ ٱبۡتَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٖ فَأَتَمَّهُنَّۖ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامٗاۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِيۖ قَالَ لَا يَنَالُ عَهۡدِي ٱلظَّٰلِمِينَ ١٢٤

125. La tẽeg Tõnd sẽn maan Roogã tı yaa Lɛbeng zĩiga ne nebã la bas-m-yam: " la y rık-y a ɩbraahʊm na-tagdrẽ wã tı yı Pʊʊsg zĩiga". La Tõnd sagla a ɩbraahʊm ne a ɩsmaayʊla: yılg-y M Roogã gilgdbã la wũgdbã la pʊʊsdbã yĩnga".

وَإِذۡ جَعَلۡنَا ٱلۡبَيۡتَ مَثَابَةٗ لِّلنَّاسِ وَأَمۡنٗا وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبۡرَٰهِـۧمَ مُصَلّٗىۖ وَعَهِدۡنَآ إِلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيۡتِيَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ١٢٥

126. La a ɩbraahʊm sẽn wa n yeele: " m Soaba! Maan yãoã tı yaa bas-m-yam tẽnga, la f rılg a nebã tı-biis kõbg fãa, sẽn kõ-a sıd bãmb pʊgẽ ne Wẽnd la Laahr raarã". T'A (Wẽnd) yeele: "la sẽn kıfl-a,

وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجۡعَلۡ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنٗا وَٱرۡزُقۡ أَهۡلَهُۥ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنۡ ءَامَنَ مِنۡهُم بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۖ قَالَ وَمَن كَفَرَ

M wʊmsd-a-lɑ nang bilfu, rẽ poorẽ tɪ M veoog-ɑ n kẽng bugmã nangẽ. Lɑ baasg zĩig yɪ Wẽngɑ".

فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

127. Lɑ ɑ ⌊braahɪm sẽn wɑ n zẽkd Roogã zeng-raadã lɑ ɑ ⌊smaayɪlã: " (b yetame) tõnd Soɑba! Reeg d yĩngɑ; tɪ fo yaa a Wʊmda, n yɑ ɑ Bãngda.

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِـۧمُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

128. Tõnd Soɑbã! Lɑ f mɑɑn tõnd tɪ d yɑɑ sɑk-n-tũ rãmbɑ lɑ tõnd Koɑmbẽ wã, tɪ yɑɑ zãmã sẽn sɑk n nɑ n tũ Foo lɑ F wĩnig tõnd d tũudmã zĩisi, lɑ F reeg d tuubgu, tɪ ɑd Foo lɑ a Tuubg rɛɛgda, n yɑɑ a Yoɑlsda.

رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

129. Tõnd Soɑbɑ! lɑ f tʊms b nengẽ, tẽn-tʊʊm sẽn yi b sʊkã t'ɑ karemd bãmb zug Fo aaya wã lɑ ɑ wĩnigd-b Gafã lɑ Bʊʊd-minim lɑ ɑ yɪlgd-bɑ, ad Foo lɑ a wilb Naaba n yɑɑ a Bʊʊd mitɑ.

رَبَّنَا وَٱبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

130. Lɑ ãnd n kisgd ɑ ⌊braahɪm dĩinã sã n pɑ sẽn yɑlem ɑ menga, lɑ hakɪkɑ Tõnd tũus-ɑ lame Dũni pʊgẽ, lɑ yaoolem raarã ɑ bee nin-sõmsã pʊgẽ.

وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبْرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَقَدِ ٱصْطَفَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Tẽeg wɑkɑt ning a Soɑbã sẽn yeel-ɑ : "sɑk n tũ". T'a yeele : "m sɑk n tũu bõn-naandsã Soɑbã".

إِذْ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٣١﴾

132. Lɑ a ⌊braahɪm sɑglɑ a koɑmbã ne gom-kãngã, ɑ Yɑɑkʊʊb me sɑglɑ a koɑmbã n yeel-bɑ: " M koɑmba! Ad Wẽnd tũusɑ Dĩinã n kõ yãmba, bɪ y rɑ ki rẽnd tɪ y yɑɑ sɑk-n-tũ rãmbã.

وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَٰبَنِىَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Bɪ yãmb yɪume n ya kaset rãmb wɑkɑt ning kũumã sẽn wa ɑ Yɑɑkʊʊb nengẽ, ɑ sẽn wɑ n yeel ɑ koɑmbã: " bõe lɑ yãmb nɑ n tũ mam poorẽ?" Lɑ b yeel yã: "tõnd tũudɑ fo Soɑbã lɑ fo bɑ-rãmbã Soɑbã, ɑ ⌊braahɪm lɑ ɑ ⌊smaayɪl lɑ ɑ ⌊shaak Saobã, a yɑɑ Soɑb-yɛng lɑ tõnd me yɑɑ sɑk-n-tũ rãmb ne-A.

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنۢ بَعْدِى ۖ قَالُوا۟ نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

134. Wãnde yaa zãmã sẽn looge, b sẽn maan n be ne-ba, yãmb me sẽn maan n be ne-yã, b pa na n sok yãmb b sẽn da yı n tʊmdẽ wã ye.

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

135. La b yeele: " Yı-y Yahʊʊd-rãmb maa Nasaar-rãmba, tı y na yı kãndgdba. Yeele: "ayae, yaa a ɩbraahım Dĩinã la tõnd tũud bala, rẽ me la wẽn-yeembgo. A pa yı n yaa Lagem-n-taar soab ye".

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Yeel-y: "d kõo sıd ne Wẽnde, la sẽn sik n kõ tõndã, la sẽn sik n kõ a ɩbraahım la a ɩsmaayıl la a ɩshaak la a Yaakuub la Yagensã, la b sẽn kõ a Muusa la a ɩısa la b sẽn kõ Nabiyaam-rãmbã sẽn yi b Soabã nengã wã. Tõnd pa welgd ba a yembr b pʊgẽ ye, tõnd me yaa sak-n tũ rãmb ne-A.

قُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِىَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

137. La b sã n kõ sıd wa yãmb sẽn kõ Sidã, rẽnd b kãndgame. La b sã n raeege, rẽnd b bee yõsgr pʊgẽ, la Wẽnd na sek foo n yi-ba, bala Yẽnda, a yaa a Wʊmd n yaa a Mita.

فَإِنْ ءَامَنُوا۟ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا هُمْ فِى شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

138. Tabl-y Wẽnd n dĩinã la ãnd yıd Wẽnd ne Dĩin neere, la tõnd yaa tũudb ne-A.

صِبْغَةَ ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ وَنَحْنُ لَهُۥ عَٰبِدُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Yeel-ba "yãmb takda ne tõnd Wẽnd yellã zugu, tı Yẽ yaool n yaa tõnd ne yãmb Soaba, tı tõnd tar d tʊʊm tı yãmb tar y tʊʊma. La tõnd yaa pʊ-peelem rãmb ne-A.

قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

140. Bı yãmb yetame: "t'a ɩbraahım ne a ɩsmaayıl la a ɩshaak la a Yaakuub la Yagensã, b ra yaa Yahʊʊd-rãmba bı Nasaar-rãmba?" Yeele : "yãmb n mi bı yaa Wẽnde, la ãnd wẽngr n yıd sẽn solg-a kaset a nengẽ sẽn yi Wẽnd nengẽ, la Wẽnd pa yı n ya yam yaal-yaal Soab n yi yãmb sẽn tʊmdã ye"

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ ٱللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

141. Woto yaa zãmã sẽn looge, b sẽn maanã n be ne-a, yãmb me sẽn maanã n be ne-yã, la b pa na n sok yãmb b sẽn da yı n tʋmdẽ wã ye.

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

142. Yalemsã sẽn be nebã pʋgẽ wã na n yeelame: "bõe n wẽneg bãmbã n yi b Yaang (Alkiblã) ning b sẽn da be a zugã, yeel : Wẽnd n so Yaang la Wĩnto-lʋʋngẽ, A kãndgda A sẽn tʋll a soab n tʋg sor-tırga.

سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِى كَانُوا۟ عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

143. La woto me la D maan yãmb tı y yaa zãma sẽn tẽeg tırga, bʋl yıng tı y na yi Seetb nebã zugu, tı Tẽn-tʋʋmã me yı Seet yãmb zugu. La Tõnd pa maan Yaang ning fo sẽn da be a zugã rẽnda D sẽn na bãng ned ning sẽn pʋgd Tẽn-tʋʋmã n welg sẽn targ-a n leb poorẽ, la ad a wẽnegrã yıume n yaa pakre, sã n pa Wẽnd sẽn kãndg-b rãmbã, la Wẽnd pa yı n na n yeeb yãmb tʋʋmã ye, ad Wẽnd ya a Nimbãan-zoet n ya a Yolsda ne nebã.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَٰكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِى كُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَٰنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

144. Ad Tõnd nee fo nengã sẽn leebd Saasẽ wã (baood zĩig ning fo sẽn na n togl n pʋʋse), la Tõnd na n togla foo Toglg zĩig f sẽn yarde, bı f toglg f nengã Lohorom-miisrã sʋka, la yãmb sẽn beẽ fãa bı y toglg y nemsã a sʋkã. La ad b sẽn kõ-b rãmb Gafã miime tı woto yaa sıd sẽn yi b Soabã nengẽ, la Wẽnd pa yı n maand yam-yaal-yaal ne yãmb sẽn tʋmdã ye.

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ ۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

145. La fo sã n wa ne Aayar buud fãa b sẽn kõ-b rãmb Gafã nengẽ b kõ pʋg fo Yaangã ye, la fo pa yı n yaa bãmb Yaangã tũud ye, bãmb me pa yı n na n tũ taab Yaang ye, la lak f sã n tũ bãmbã Yam-leedã bãngrã sẽn wa fo nengẽ poore, rẽnd fo lebga wẽngd mosã

وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ بِكُلِّ ءَايَةٍ مَّا تَبِعُوا۟ قِبْلَتَكَ ۚ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٥﴾

146. Tõnd sẽn kõ-b rãmb Gafã, b mi-a lame wala b sẽn mi b koambã, la ad sull n be b pʋgẽ wã n solgd sıdã la b yaool n mi-a.

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡرِفُونَهُۥ كَمَا يَعۡرِفُونَ أَبۡنَآءَهُمۡۖ وَإِنَّ فَرِيقٗا مِّنۡهُمۡ لَيَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٤٦

147. Sıdã la wãnde, n yi fo Soabã nengẽ bı f ra yı sik-soab ye.

ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ١٤٧

148. La yem kam fãa tara toglg a sẽn togende, bı y reng-y taab ne tʋʋm-sõmse. Yãmb sẽn beẽ fãa Wẽnd wata ne y gilli (bʋʋdã raare), ad Wẽnd yaa tõod ne bũmbã fãa.

وَلِكُلّٖ وِجۡهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَاۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ أَيۡنَ مَا تَكُونُواْ يَأۡتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٤٨

149. La fo sẽn yiẽ fãa bı f toglg f nengã Lohorom-miisrã sʋka, la ad a yaa sıd sẽn yi f Soabã nengẽ, la Wẽnd pa yı n ya yam yaal-yaal soaba ne yãmb sẽn tʋmdã ye.

وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ فَوَلِّ وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۖ وَإِنَّهُۥ لَلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ١٤٩

150. La fo sẽn yiẽ fãa bı f toglg f nengã Lohorom-miisrã sʋka, la yãmb sẽn beẽ fãa bı y togl y nensã a wɛɛngẽ, bʋl yĩng tı sẽn na n yɛɛlg ra zĩnd ne nebã yãmb zug ye. Sã n pa sẽn ya-b wẽgdb b pʋgẽ wã, bı y ra yɛɛs-y-b ye, la y yɛɛs-y Maam, tı M pids M neema wã yãmb zugu, tı sãnd-sãnde yãmb na kãndge.

وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ فَوَلِّ وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۖ وَحَيۡثُ مَا كُنتُمۡ فَوَلُّواْ وُجُوهَكُمۡ شَطۡرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيۡكُمۡ حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِي وَلِأُتِمَّ نِعۡمَتِي عَلَيۡكُمۡ وَلَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥٠

151. (Yaa woto bala) La Tõnd tʋms yãmb nengẽ Tẽn-tʋʋm sẽn yi yãmb pʋgẽ t'a karemd yãm zug Tõnd Aayayã la a yılgd yãmb la a wĩnigd yãmb Gafã la bʋʋd-minim la a wĩnigd yãmb y sẽn da pa miẽ.

كَمَآ أَرۡسَلۡنَا فِيكُمۡ رَسُولٗا مِّنكُمۡ يَتۡلُواْ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمۡ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ ١٥١

152. Bı y tẽeg M Yʋʋrã tı M na tẽeg y yelle, la y pʋʋs Maam bark la y ra maan Sõm-zıtem ne Maam ye.

فَٱذۡكُرُونِيٓ أَذۡكُرۡكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِي وَلَا تَكۡفُرُونِ ١٥٢

153. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! kos-y sõngr ne sugr maaneg la pʋʋsgo, ad Wẽnd lagma sugrã rãmbã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣

154. La y ra yeel tı b sẽn kʋ-a soab Wẽnd sorã zug "tı yaa kiidb ye". Ayae! B yaa vıtba, la ad y pa vẽen ne rẽ ye.

وَلَا تَقُولُواْ لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

155. La D na zarb yãmb n ges ne bũmb ning sẽn yaa rabeem, la kom, la boogr sẽn yi arzɛgsẽ la yõyã, la f noog sugrã rãmb sũyã.

وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِۗ وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٥٥﴾

156. B rãmb nins tı masʋb sã n paam-b la b sẽn yete: "tõnd yaa Wẽnd soolem d lebr zĩig me yaa A nengẽ".

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓاْ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

157. Bãmb-rãmbã Pʋʋsg be ne-ba, sẽn yi b Soabã nengẽ la Yolsgo, la bãmb me la kãngdba.

أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Ad Soafaa ne Marwaa be Wẽnd Sãrı wã tagmas-rãmb pʋgẽ, rẽnd sẽn kaag-a Roogã wal a maana Umra yell ka be ne-a t'a gilg b yiibã ye, la sẽn maan-a Naafıl (paasg) sõmã pʋgẽ fãa rẽnd Wẽnd yaa Bark pʋʋsd n ya Mita.

*إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِۖ فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَاۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

159. Rãmb nins sẽn solgd bũmb ning Tõnd sẽn sikã sẽn yaa vẽenesã la kãndgrã, Tõnd sẽn vẽneg-a n kõ nebã poorẽ Gafã pʋgẽ, bãmb rãmbã la Wẽnd sẽn kãabdã, tı kãabdbã kãabd-ba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلْهُدَىٰ مِنۢ بَعْدِ مَا بَيَّنَّٰهُ لِلنَّاسِ فِي ٱلْكِتَٰبِ أُوْلَٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Rẽnda sẽn tuub-bã, la b maneg b mense, la b vẽnege (sıdã bãmb sẽn solgã). bãmb rãmbã, M reegda b tuubgu, Maam la a Tuubg rɛɛgda n ya a Yoslda.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

161. Sẽn kıfl-b n maan kaalem tı b yaa sõm-zıtbã, bãmb-rãmbã la Wẽnd Kãabgã sẽn be ne wã, la Malɛk-rãmbã la nebã fãa (kãabgo).

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارٌ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

162. Tı b yaa ruumdb a pʋgẽ, b pa na n yols naongã b zugu, b pa na n ges-ba.

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

163. La yãmb Soabã yaa Soab-yɛng, soab ka be tı sã n pa Yẽ ye. A yaa a Dũni yolsda n yaa a Laahr yolsda.

وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

164. Ad Saasã la Tẽngã naaneg pʋgẽ, la yʋngã ne wĩndgã yõs-taabã pʋgẽ, la kogend nins sẽn zoet mogrã zug ne bũmb nins sẽn nafd nebã, la Wẽnd sẽn sik Saasẽ wã n vʋms tẽngã ne-a a sẽn ki poorẽ wã, la a sãeeg a pʋgẽ bõn-yãnemdɩ fãa wã, la sebdã fugbã la sawatã b sẽn wõrã n yals saasã la tẽnsã sʋkã, wã fãa yaa yel-soalemã ne yam maandbã.

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِي تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ بَيْنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

165. La bee nebã pʋgẽ, neb sẽn gãd soben-dãmb zẽms sẽn pa Wẽnde, n nong-b wala Wẽnd nonglem, la ad sẽn kõ-b sɩdã, bãmb wẽndã nonglem keelem n yɩd bãmb sẽn nong b soben-dãmbã. La lak wẽgdbã sã n da yãtẽ-la b alhaalã, bãmb sẽn wat n yã nangã sasa, (b bãngdame) tɩ pãng fãa yaa Wẽnd n so. La Wẽnd yaa nams-wẽng soaba.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ إِذْ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

166. B sẽn n pʋg-b rãmbã sẽn wat n zãag b mens ne sẽn pʋg-b bãmb tɩ b yã nangã masã, tɩ tõk-n-taarã ne bãmb sʋkã kao.

إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

167. Tɩ pʋgdbã yeele: " lak tõnd sã n da tarẽ lebeng zĩiga, (d na) zãag-ba wala b sẽn zãag tõndã, yaa woto la Wẽnd winigd bãmb b tʋʋmã wẽnga, tɩ yaa bõn ne-ba, b pa na n yi bugmẽ wã ye.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا۟ مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ أَعْمَٰلَهُمْ حَسَرَٰتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿١٦٧﴾

168. Yaa yãmb a neba! rɩ-y sẽn be tẽngã zug n yaa Halaal n yaa Yɩlgemdã la y ra pʋg a Sʋtãan nao ye, ad a yaa bɛ sẽn yaa vẽenega ne yãmba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُوا۟ مِمَّا فِي ٱلْأَرْضِ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾

169. Ad a sagenda yãmb ne wẽng la yel-beedo, la (tusd yãmb) sẽn na yɩlẽ tɩ yãmb yeel Wẽnd zug y sẽn pa mi.

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِٱلسُّوٓءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَن تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

170. La b sã n yeel bãmba: " tũ-y Wẽnd sẽn sikã" la b sẽn yete: "ayo'o tõnd pʋgda d sẽn mik d ba-rãmbã ne bũmb ningã" la baa tɩ bãmb ba-rãmb sã n pa mi fʋɩ la b pa

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

paam kãndgre bãmb na n kell n tũud-b lame bı?.

171. La rãmb nins sẽn kıfl-bã bilgr yaa wala ned sẽn moond n boond sẽn pa wʊmd-a fʊı tı sã n pa mooneg la boaal bʊrg bala ye. B yaa wʊmse, n yaa mugsi, n yaa zoense, b pa fasemd ye.

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾

172. Yaa yãmb sẽn kõ-b sıda! rı-y bõn-yılma tõnd sẽn rılg yãmbã la y pʊʊs Wẽnd bark tı sã n yaa Yẽ la y tũudã.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْ مِن طَيِّبَـٰتِ مَا رَزَقْنَـٰكُمْ وَٱشْكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾

173. Ad A gıdga yãmb zugu : Gifa, zʊm la kurkur nemdo, la b sẽn kodg ne sẽn pa Wẽnd yʊʊre. La sẽn pak-a soab t'a pa kedgd la pa maan-n-zʊʊg soaba, rẽnd zunuub ka a zug ye, ad Wẽnd yaa Yaafda n yaa Yolsda.

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

174. Ad sẽn solgd-b Wẽnd sẽn sik Gafẽ wã, la b tekd-a ne ligd bilfã, bãmb rãmbã pa rıt b pʊsẽ wã rẽnda bugum, la Wẽnd pa gomd ne-b yikrã raar ye, A pa yılgd-ba, b tara namesg sẽn zabde.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا أُو۟لَـٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

175. Bãmb-rãmbã la sẽn tek kãndgrã ne menengo, la Yaafgã ne Namesgo, ad bãmb sugr maaneg bugmã pʊgẽ pa tar to ye.

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَـٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾

176. La rẽnda yaa tı Wẽnd sika Gafã ne sıda, la ad sẽn yõs-b taab Gafã pʊgẽ wã, b bee welg-taab sẽn zãag ne sıdã.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَـٰبَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَـٰبِ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

177. Manegrã pa yãmb toglg y nemsã Yaang maa Winto-lʊıtgẽ ye, la ad manegrã yaa kõ sıd ne Wẽnd la Laahr raarã, la kõ sıd ne Malɛk-rãmbã, la Gafã, la Nabiyaam-rãmbã, la a kõ Arzɛkã ne a sẽn nong-a wã fãa a rog-pẽtba, la kʊbse, la nim-bãan-dãmba, la kẽn-kẽnda, la

*لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَـٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ وَٱلْكِتَـٰبِ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ

bõosdba, la yembd yidgri, la a yãnes ne pʊʊsg la a kõ Zaka, la sẽn pidsd-b pʊlengã tɩ b sã n pʊlme, la sugr maaneg keelem la namesg wakato. Bãmb-rãmb la sẽn sɩdg-bã, bãmb-rãmbã la Wẽn-zoetbã.

وَٱلسَّآئِلِينَ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَٰهَدُوا۟ ۖ وَٱلصَّٰبِرِينَ فِى ٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلْبَأْسِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178. Yaa yãmb rãmb nins sẽn kõ-b sɩda! b rogla yãmb maan-n-dolg kʊʊdbẽ wã, burkĩn yaa burkĩn n donde, yamb ne yamba, pag ne paga, rẽnd b sẽn yaaf-a soaba bũmb ninga, bɩ b pʊg ne manegr n deeg yõorã yaoodo; la kʊʊdã me kɩs ne maneg-n-paase, ad wãnde yaa boogr sẽn yi yãmb Soabã nengẽ la yolsgo, la sẽn maan-a n zʊʊg toog rẽ poorẽ, a tar namesg sẽn zabde.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِى ٱلْقَتْلَى ۖ ٱلْحُرُّ بِٱلْحُرِّ وَٱلْعَبْدُ بِٱلْعَبْدِ وَٱلْأُنثَىٰ بِٱلْأُنثَىٰ ۚ فَمَنْ عُفِىَ لَهُۥ مِنْ أَخِيهِ شَىْءٌ فَٱتِّبَاعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ وَأَدَآءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَٰنٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

179. La yãmb tara vʊm maan-n-dolã pʊgẽ, yaa yãmb yam-bɛɛl rãmba, sãnd-sãnd y na zoe Wẽnde.

وَلَكُمْ فِى ٱلْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

180. B gʊlsame n dogl yãmb zugu, tɩ kũum sã n wa yãmb yembr fãa nengẽ, a sã n bas arzɛka, bɩ a bas no-gomde, rogdb a yiibã yĩnga la rog-pẽtse, ne sẽn be neere, tɩ yaa hakɛ n zao Wẽn-zoetbã.

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

181. La sẽn tedg-a a sẽn wʊm-a wã poorẽ, rẽnd a yel-beedã bee ne neb nins sẽn tedgd-a wã, ad Wẽnd yaa Wʊmd n ya Mita.

فَمَنۢ بَدَّلَهُۥ بَعْدَ مَا سَمِعَهُۥ فَإِنَّمَآ إِثْمُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

182. La sẽn yɛɛs-a kedgr no-gomd soab nengẽ maa beegre, t'a maneg b yiibã sʊka, yell pa be ne yẽ soab ye, ad Wẽnd ya a Yaafda n ya a Yolsda.

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

183. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde ! b rogla yãmb no-loeerã wala b sẽn dogl sẽn deng-b yãmb taoorã sãnd-sãnd y na zoe Wẽnde.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

184. Yaa rasem saare, la sẽn ya-a bãad yãmb pʋgẽ maa a toga sore, bı a geel rasem zẽmse, la sẽn tõe n leo-b la yaa toog ne-ba, b sã n kao bı b rılg nin-bãanned, la sẽn yãk-a yam n maan neere, rẽ yıta sõma ne-a, la yãmb sã n loe noorã, rẽ la sõma ne-yã, tı y sã n miime.

أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا
أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى
ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ
فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن
تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

185. Ramadaan kiuugã pʋgẽ la b sik Alkʋraanã, tı yaa kãndgr ne nebã la vẽenese sẽn ya kãndgr la welgre. La sẽn sɛɛd-a kiuugã yãmb pʋgẽ fãa, bı a loe-a, la sẽn ya-a bãad maa a be sor zug bı a geel rasem-zẽmse. Ad Wẽnd rata yãmb ne yol-yole, A pa rat yãmb ne keelem ye, la sẽn na yıl la y pids sõorã la y maan Takbur no-loeerã baasgẽ, ne A sẽn kãndg-yã, la sãnde y na pʋʋs barka.

شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ
هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ
وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ ٱلشَّهْرَ
فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ
فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ
وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

186. La Mam yembsã sã n sok foo Mam yelle, rẽnd Mam pẽeme, M deegda boaand boolgo, t'a sã n bool-Ma, bı b maan M sẽn na reeg b yĩnga la b kõ sıd ne-Ma tı sãnd-sãnde b na kãnde.

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ
أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا۟
لِى وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِى لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

187. B kõo yãmb sor no-loeerã yʋngo, kẽed-n-taar ne y pagbã, b yaa fu-gobs ne yãmba, yãmb me yaa fu-gobs ne bãmba. Ad A bãngame tı yãmb ra yume n zãmbd y mense, t'A reeg y tuubg la A yaaf n bas-yã, rẽnd moasã kẽ-y ne-ba n bao Wẽnd sẽn pʋı n kõ-yã, la y rı, la y yũ, hal tı wa vẽneg ne yãmba, laong-pɛɛlga n welg ne laong-sablgã, sẽn ya tõd-beoogo, rẽ poorẽ bı y pids no-loeerã n tãag yʋngo, la y ra kẽ ne pagbã tı yãmb sã n wũg miisaẽ wã ye, ad rẽ yaa Wẽnd todse; bı y ra pẽneg-b ye, ad yaa woto la Wẽnd welsd A Aaya wã ne nebã, sãnd-sãnde b na zoe-A.

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ
نِسَآئِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ
لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ
أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ ۖ
فَٱلْـَٰٔنَ بَٰشِرُوهُنَّ وَٱبْتَغُوا۟ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ
لَكُمْ ۚ وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ
ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ
ٱلْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا۟ ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْلِ ۚ وَلَا
تُبَٰشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ عَٰكِفُونَ فِى ٱلْمَسَٰجِدِ ۗ
تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

188. Lɑ y rɑ rı yãmb arzɛgsã yãmb ne tɑɑb sʊkã, zɑɑlem ye, n yɑool n tɑtẽ n rɑbd bʊ-kɑoodbẽ, n dɑt n nɑ n dı nebã arzɛgs-sãndɑ, ne Wẽn-kʊsgo, tı yãmb yɑool n miẽ.

وَلَا تَأْكُلُوٓاْ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ وَتُدْلُواْ بِهَآ إِلَى ٱلْحُكَّامِ لِتَأْكُلُواْ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

189. B sokdɑ foo ki-pɑɑllã yelle! Yeel-b t'ɑ yɑɑ sɛk-rãmb nebã ne tɑɑb lɑ Hɑgiimd mɑɑnego, lɑ mɑɑn-neerã pɑ yãmb sẽn nɑ n tũ rotã poyã n kẽ ye, lɑ ɑd mɑɑn-neer yɑɑ sẽn zoe-ɑ Wẽnde. Bı y kẽ-y zɑgsã b rɑg-noyẽ wã, lɑ y zoe Wẽnde, sãnd-sãnd y nɑ põse.

*يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِىَ مَوَٰقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَٰبِهَا ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

190. Lɑ y zɑb Wẽnd sorã pʊgẽ ne sẽn zɑbd-b ne yãmbã, lɑ y rɑ mɑɑn n zʊʊg ye, ɑd A pɑ nong mɑɑn-n-zʊʊg rãmb ye

وَقَٰتِلُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓاْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

191. Lɑ y kʊ-bɑ yãmb sẽn seg-b zĩig ningã fãɑ lɑ y yiis-bɑ b sẽn yiisẽ yãmbã, lɑ kıflem zɑrb keelem yıɑdɑ kʊʊbo, lɑ y rɑ zɑb ne-bɑ Lohorom-Miisrẽ wã hɑl tı b wɑ zɑb ne yãmb ɑ pʊgẽ, lɑ b sã n zɑb ne yãmbɑ bı y kʊ-bɑ, yɑɑ woto bɑl lɑ kıfr-rãmbã rolbo.

وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَٰتِلُوهُمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَٰتِلُوكُمْ فِيهِ ۖ فَإِن قَٰتَلُوكُمْ فَٱقْتُلُوهُمْ ۗ كَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾

192. Lɑ b sã n tek n bɑse, ɑd Wẽnd yɑɑ Yɑɑfdɑ n yɑ ɑ Yolsdɑ.

فَإِنِ ٱنتَهَوْاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

193. Bı y zɑb ne-bɑ sẽn nɑ yıl tı rɑ yı kıfend ye, tı Dĩinã fãɑ yı Wẽnd A ye n so, lɑ b sã n tek n bɑse, beem kɑe tı sã n pɑ Wẽgdbã zug ye.

وَقَٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ لِلَّهِ ۖ فَإِنِ ٱنتَهَوْاْ فَلَا عُدْوَٰنَ إِلَّا عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٩٣﴾

194. Lohorom kiuugã ledsdɑ ne Lohorom kiuugu, lɑ beegrã yɑɑ mɑɑn-n-dolg n be be, rẽnd sẽn mɑɑn-ɑ n zʊʊg bı y mɑɑn-ɑ n zʊʊg wɑlɑ ɑ sẽn mɑɑn n zʊʊg yãmb buudu, lɑ y zoe Wẽnde lɑ y bãng tı Wẽnd bee ne wẽnd-zotbã.

ٱلشَّهْرُ ٱلْحَرَامُ بِٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْحُرُمَٰتُ قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱعْتَدُواْ عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

195. Lɑ y yãk n nɑf Wẽnd sorã pʊgẽ lɑ y rɑ kẽes y mens Hɑlkr pʊgẽ ye; lɑ y mɑnege, ɑd Wẽnd nongɑ mɑnegdbã.

وَأَنفِقُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا تُلْقُواْ بِأَيْدِيكُمْ إِلَى ٱلتَّهْلُكَةِ ۛ وَأَحْسِنُوٓاْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

196. La y pids Hagiimdã la Umra wã Wẽnd yĩnga, la gıdgr sã n paam yãmba, rẽnd yaa sẽn yaa nana ne yãmb (kʊʊbo) sẽn yi rũm-peegdsẽ wã la y na n kʊ, la y ra põe y zutã hal tı rũngã wa ta a zĩigẽ, la sẽn ya-a bãad yãmb pʊgẽ maa a tara zu-loɛɛga a zugẽ wã (n pa tõe n põe-a) bı a maan n dol sẽn yaa no-loeere, maa daooga, maa a kodge. La y sã n paam bas-m-yam, rẽnd sẽn na n wʊm-a noog ne Umra wã n tı tãag Hagiimdã, bı a kʊ a pãng sẽn tõe, sẽn yaa rũngã. La ned ning sẽn pa tar-a bı a loe noor rasem a tãab Hegiimdẽ wã, la rasem a yopoe t'a sã n wa lebge, woto yaa piig sẽn pidi, la wãnde yaa ned ning zak-rãmb sẽn pa zĩ Lohorom Miisrã sɛɛgẽ, la y zoe Wẽnd la y bãng tı Wẽnd yaa sıbg-kɛgeng soaba.

وَأَتِمُّواْ ٱلۡحَجَّ وَٱلۡعُمۡرَةَ لِلَّهِۚ فَإِنۡ أُحۡصِرۡتُمۡ فَمَا ٱسۡتَيۡسَرَ مِنَ ٱلۡهَدۡيِۖ وَلَا تَحۡلِقُواْ رُءُوسَكُمۡ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ ٱلۡهَدۡيُ مَحِلَّهُۥۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوۡ بِهِۦٓ أَذٗى مِّن رَّأۡسِهِۦ فَفِدۡيَةٞ مِّن صِيَامٍ أَوۡ صَدَقَةٍ أَوۡ نُسُكٖۚ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ فَمَن تَمَتَّعَ بِٱلۡعُمۡرَةِ إِلَى ٱلۡحَجِّ فَمَا ٱسۡتَيۡسَرَ مِنَ ٱلۡهَدۡيِۚ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٖ فِي ٱلۡحَجِّ وَسَبۡعَةٍ إِذَا رَجَعۡتُمۡۗ تِلۡكَ عَشَرَةٞ كَامِلَةٞۗ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمۡ يَكُنۡ أَهۡلُهُۥ حَاضِرِي ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ١٩٦

197. Hagiimd yaa kiis sẽn yãk toaaga, rẽnd sẽn togl-b mens ne Hagiimdu b pʊgẽ, rẽnd Wʊm-noog ne pagba, la wẽn-kʊsgo, la no-koɛɛma, ka be Hagiimdẽ wã ye, la yãmb sẽn maan tı yaa sõmã fãa Wẽnd mi-a lame, la y bao sırfãnta tı ad sırfãnta sẽn yʊd ne sõmblem yaa wẽn-zoɛɛga, la y zoe Maam, yaa yãmb yam-bɛɛl rãmba.

ٱلۡحَجُّ أَشۡهُرٞ مَّعۡلُومَٰتٞۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ ٱلۡحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي ٱلۡحَجِّۗ وَمَا تَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ يَعۡلَمۡهُ ٱللَّهُۗ وَتَزَوَّدُواْ فَإِنَّ خَيۡرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقۡوَىٰۚ وَٱتَّقُونِ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ١٩٧

198. Yell pa be ne yãmb tı y bao arzɛk sẽn yi yãmb Soabẽ, la yãmb sẽn lebg Arafaat bı y tẽeg Wẽnd Yʊʊrã Lohorom-zĩigẽ wã (Mʊzdalıfa), la y tẽeg A yelle ne A sẽn kãndg yãmb tı yãmb ra yıume rẽ taoore n yaa menemdba.

لَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن تَبۡتَغُواْ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّكُمۡۚ فَإِذَآ أَفَضۡتُم مِّنۡ عَرَفَٰتٖ فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ عِندَ ٱلۡمَشۡعَرِ ٱلۡحَرَامِۖ وَٱذۡكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمۡ وَإِن كُنتُم مِّن قَبۡلِهِۦ لَمِنَ ٱلضَّآلِّينَ ١٩٨

199. Rẽ poorẽ bı y lebg zĩig ning nebã sẽn sũudẽ wã (ʿArafaat) la y kos Wẽnd yaafa, ad Wẽnd yaa Yaafda n yaa Yolsda

ثُمَّ أَفِيضُواْ مِنۡ حَيۡثُ أَفَاضَ ٱلنَّاسُ وَٱسۡتَغۡفِرُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٩٩

200. La yãmb sã n sa Hagiimdã tʊʊmã bı y tẽeg Wẽnd yelle wala y ba-rãmbã yell tẽegre, maa sẽn yıd rẽ. Bala be nebã pʊgẽ sẽn yete: "tõnd Soaba kõ tõnd Dũni" . La

فَإِذَا قَضَيۡتُم مَّنَاسِكَكُمۡ فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَذِكۡرِكُمۡ ءَابَآءَكُمۡ أَوۡ أَشَدَّ ذِكۡرٗاۗ فَمِنَ

bãmb yaool n pa tar baa fʊı Yaoolem daarã ye.

ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ خَلَٰقٍ ﴿٢٠٠﴾

201. La be bãmb pʊgẽ wã sẽn yete: " d Soaba a Wẽnde! Kõ-d Dũni pʊgẽ sẽn be neere la Yaolem-raarã sẽn be neere, la F gũ tõnd ne bugmã namesgo".

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿٢٠١﴾

202. Bãmb rãmbã tara pʊır b sẽn tʊmã, la Wẽnd geelg yaa Tʊʊlle.

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

203. La y tẽeg Wẽnd yʊʊrã rasem-rãmb saare, la sẽn yãg-a n lebg rasem a yiib pʊgẽ zunuub kae a pʊgẽ ye, la sẽn yaool-a, yell pa be a zugu, ne sẽn zoe-a Wẽnd ye. La y zoe Wẽnd la y bãng tı ad b na n tigim-y lame n tʊg A nengẽ.

*وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن تَعَجَّلَ فِى يَوْمَيْنِ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ لِمَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. La be nebã pʊgẽ koɛɛg sẽn maan foo yel-solemd Dũni vıumã pʊgẽ, n maand Wẽnd a kaset ne sẽn be a sũurẽ wã -zĩr-n-beedo- la a yaool n yaa zabd-n-taag sẽn yaa kɛgenga.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُۥ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِى قَلْبِهِۦ وَهُوَ أَلَدُّ ٱلْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾

205. A sã n gũd a kuidga, a kẽnda Tẽngã pʊgẽ ne sãango n halkd koodã la rũn-buudu, la Wẽnd pa nong sãoong ye.

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ ٱلْحَرْثَ وَٱلنَّسْلَ ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٠٥﴾

206. La b sã n n yeel-a: "zoe Wẽnde" la Waoog-m-meng sẽn dʊʊgd-a ne Wẽnd beegre, ad Gɛhannam na sɛk-a, a gãag zĩig yı wẽnga.

وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتْهُ ٱلْعِزَّةُ بِٱلْإِثْمِ ۚ فَحَسْبُهُۥ جَهَنَّمُ ۖ وَلَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٢٠٦﴾

207. La bee nebã pʊgẽ sẽn koosd b mense Wẽnd Yardã baoob pʊgẽ la Wẽnd yaa Nimbãan-zoet ne A Yembsã.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

208. Yaa yãmba sıd-kõtba! kẽ-y Dĩinã zãnga, la y ra pʊg a sʊtãan nao ye, ad a yaa bɛ sẽn yaa vẽeneg ne yãmba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱدْخُلُوا۟ فِى ٱلسِّلْمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾

209. La yãmb sã n salg daliil-vẽenesã sẽn wa yãmb nengẽ poorẽ, bı y bãng tı Wẽnd ya Winda, n ya bʊʊd Mita.

فَإِن زَلَلْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْكُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن يَأۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِي ظُلَلٖ مِّنَ ٱلۡغَمَامِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ٢١٠

210. Rẽ yĩnga b gũudame sã n pa Wẽnd wa wa b nengẽ sawad-geed pʋgẽ la Malɛgsã, tɩ geelã bʋ, la yaa Wẽnd nengẽ la yɛlã lebda.

سَلۡ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ كَمۡ ءَاتَيۡنَٰهُم مِّنۡ ءَايَةم بَيِّنَةٖۗ وَمَن يُبَدِّلۡ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢١١

211. Sok ⌊sraaɩl-koamba! yaa noor a wãn la Tõnd kõ-b Aaya-vẽenese, la sẽn tedg-a Wẽnd neema wã, a sẽn wa a nengẽ poorẽ, rẽnd Wẽnd yaa Sɩbg-kɛgeng Soaba.

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَيَسۡخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۘ وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ وَٱللَّهُ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٖ ٢١٢

212. B faasa Dũni vɩumã ne kɩfr-dãmbã tɩ b yaand sẽn kõ-b sɩdã, la sẽn zoet-b Wẽndã b bee bãmb zug Yikrã raare, la ad Wẽnd rɩlgda A sẽn tʋll A soab tɩ pa tũ ne geelg ye.

كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِۚ وَمَا ٱخۡتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۖ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَا ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِ مِنَ ٱلۡحَقِّ بِإِذۡنِهِۦۗ وَٱللَّهُ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٍ ٢١٣

213. Nebã ra yɩume n ya zãma a yembr tɩ Wẽnd tʋms Nabiyaam-rãmbã tɩ b yaa sũ-noogdb la bugsdba. La A sik Gaf-rãmbã n kõ-ba, tɩ yaa sɩd sẽn na yɩl tɩ b bʋ nebã sʋka, b sẽn yõs taab pʋgẽ. La ka yõsg a pʋgẽ rẽnda A sẽn kõ-b rãmba, vẽenesã sẽn wa bãmb nengẽ poorẽ, sũkĩir bãmb ne taab sʋk yĩnga, tɩ Wẽnd kãnd sẽn kõ-b sɩdã n tʋg sɩdã b sẽn yõs taab a soab pʋgẽ wã ne A tõogo, la Wẽnd kãndga A sẽn dat-a n tʋg so-tɩrga.

أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تَدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ وَلَمَّا يَأۡتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِكُمۖ مَّسَّتۡهُمُ ٱلۡبَأۡسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ وَزُلۡزِلُواْ حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصۡرُ ٱللَّهِۗ أَلَآ إِنَّ نَصۡرَ ٱللَّهِ قَرِيبٞ ٢١٤

214. Bɩ y tẽedame tɩ y na n kẽe Arzãnã tɩ sẽn paam reng-taoor rãmbã pa paam yãmba. Keelem la toog paama bãmba, tɩ leng-b hal tɩ Tẽn-tʋʋmã la Sɩd-kõtbã wa yetẽ: " Wẽnd sõngrã yaa wakat bʋgo". Ad Wẽnd sõngrã pẽeme.

يَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَۖ قُلۡ مَآ أَنفَقۡتُم مِّنۡ خَيۡرٖ فَلِلۡوَٰلِدَيۡنِ وَٱلۡأَقۡرَبِينَ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِۗ وَمَا تَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٞ ٢١٥

215. B sokda foo bõe la b na n yãk n nafe, yeele: " yãmb sẽn yãk n naf sẽn yaa soab fãa, bɩ y kõ rogdb a yiibã, la rog-pẽtse, la kʋbse, la Nimbãan-neba, la kẽn-kẽndba, la yãmb sẽn maan sẽn ya sõma buud fãa, ad Wẽnd mi-a lame.

كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡقِتَالُ وَهُوَ كُرۡهٞ لَّكُمۡۖ وَعَسَىٰٓ أَن تَكۡرَهُواْ شَيۡـٔٗا وَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ وَعَسَىٰٓ أَن تُحِبُّواْ شَيۡـٔٗا وَهُوَ شَرّٞ لَّكُمۡۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ وَأَنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٢١٦

216. B gʊlsa zabrã n dogl yãmb tɩ yãmb yaool n kis-a, la ad y tõe n kisga bũmb t'a yaa sõma ne yãmb, la y tõe n nonga bũmb t'a yaa wẽng ne yãmb, la Wẽnd miime la yãmb pa mi ye.

يَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهۡرِ ٱلۡحَرَامِ قِتَالٖ فِيهِۖ قُلۡ قِتَالٞ فِيهِ كَبِيرٞۚ وَصَدّٞ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفۡرُۢ بِهِۦ وَٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ وَإِخۡرَاجُ أَهۡلِهِۦ مِنۡهُ أَكۡبَرُ عِندَ ٱللَّهِۚ وَٱلۡفِتۡنَةُ أَكۡبَرُ مِنَ ٱلۡقَتۡلِۗ وَلَا يَزَالُونَ يُقَٰتِلُونَكُمۡ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمۡ عَن دِينِكُمۡ إِنِ ٱسۡتَطَٰعُواْۚ وَمَن يَرۡتَدِدۡ مِنكُمۡ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتۡ وَهُوَ كَافِرٞ فَأُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢١٧

217. B sokda foo Lohorom-kiisã zabr b pʊgẽ, yeele: "ad zabr b pʊgẽ yaa yel-bedre, la gɩd Wẽnd sorã la kɩflg ne-A la Lohoroom-miisrã la yiis a nebã a pʊgẽ, rẽ yell n yɩd Wẽnd nengẽ. La Lagem-n-taarã yell n yɩd kʊʊbã, la b pa na n bak n zabd ne yãmb hal n lebs yãmb tɩ y bas y Dĩinã, tɩ b sã n tõoge, la sẽn targ-a yãmb pʊgẽ n bas a Dĩin n ki t'a yaa Kɩfre, rẽnd bãmb rãmbã tʊʊmã lʊʊme Dũni la Laahr, bãmb me la bugmã koamba, bãmb yaa duumdb a pʊgẽ".

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ يَرۡجُونَ رَحۡمَتَ ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢١٨

218. Ad sẽn kõ-b sɩd la sẽn maan higra wã (yik-b ne b Dĩinã) la b zab Wẽnd sorã pʊgẽ, bãmb rãmbã n tẽed Wẽnd yolsgã, la Wẽnd yaa Yaafda n ya Yolsda.

*يَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡخَمۡرِ وَٱلۡمَيۡسِرِۖ قُلۡ فِيهِمَآ إِثۡمٞ كَبِيرٞ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثۡمُهُمَآ أَكۡبَرُ مِن نَّفۡعِهِمَاۗ وَيَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَۖ قُلِ ٱلۡعَفۡوَۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُمۡ تَتَفَكَّرُونَ ٢١٩

219. B sokda foo rãam la war yelle, yeele: " beegr wʊsg n be b yiibã pʊgẽ la nafa ne nebã, la b beegrã yɩda b nafa wã" . La b sokdame bõe la b yãkd n nafe? Yeele: " yaa kellã", yaa woto la Wẽnd vẽnegd Aaya wã ne yãmba sãnd-sãnde y na tags n gese.

فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۗ وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡيَتَٰمَىٰۖ قُلۡ إِصۡلَاحٞ لَّهُمۡ خَيۡرٞۖ وَإِن تُخَالِطُوهُمۡ فَإِخۡوَٰنُكُمۡۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ ٱلۡمُفۡسِدَ مِنَ ٱلۡمُصۡلِحِۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَعۡنَتَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٢٢٠

220. Sẽn na naf yãmb Dũni la Laahrã wɛɛngẽ, la b sokda foo kʊbsã yelle, yeele: " maneg b Arsɛgsã toor zall n kõ-bã rẽ la sõma ne yãmb n yɩda, la yãmb sã n gẽdg-a ne y Arzɛgsã b yaa yãmb ma-biisi, la Wẽnd mii sãamda n welg ne manegda, la Wẽnd sã n tʊllẽ A naan n tãndgẽ yãmb, ad Wẽnd yaa Winda n yaa Bʊʊd-mita".

221. La y ra fur lagem-n-ta-pogsã hal tı b wa kõ sıda, ad yamb-poak sẽn ya sıd-kõt n são Lagem-n-ta-poaka, ba t'a sã n maan yãmb yel-solmde, la y ra fur n kõ kıfr-daadã hal tı b wa kõ sıda, ad yamba sẽn yaa sıd-kõta n são kıfr hal t'a sã n maan yãmb yel-soalma, bãmb la sẽn bood n togd bugmã, la Wẽnd boodame n tʋgd Arzãna la Yaafa ne A raabo, la a vẽnesda A Aaya wã ne nebã, sãnd-sãnde b na tags n tẽege

وَلَا تَنكِحُواْ ٱلۡمُشۡرِكَٰتِ حَتَّىٰ يُؤۡمِنَّۚ وَلَأَمَةٞ مُّؤۡمِنَةٌ خَيۡرٞ مِّن مُّشۡرِكَةٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَتۡكُمۡۗ وَلَا تُنكِحُواْ ٱلۡمُشۡرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤۡمِنُواْۚ وَلَعَبۡدٞ مُّؤۡمِنٌ خَيۡرٞ مِّن مُّشۡرِكٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَكُمۡۗ أُوْلَٰٓئِكَ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلنَّارِۖ وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ وَٱلۡمَغۡفِرَةِ بِإِذۡنِهِۦۖ وَيُبَيِّنُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ٢٢١

222. B sokda foom Pekrã yelle, yeele: "a yaa rẽgdo, bı y ball pagbã pekrã pʋgẽ la y ra pẽneg-b hal tı b wa wãage, tı b sã n yılge bı y wa-ba Wẽnd sẽn sagl yãmb zĩig ningẽ wã, ad Wẽnd nonga tuubdbã la A nong Yılgdbã.

وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡمَحِيضِۖ قُلۡ هُوَ أَذٗى فَٱعۡتَزِلُواْ ٱلنِّسَآءَ فِي ٱلۡمَحِيضِ وَلَا تَقۡرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطۡهُرۡنَۖ فَإِذَا تَطَهَّرۡنَ فَأۡتُوهُنَّ مِنۡ حَيۡثُ أَمَرَكُمُ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّٰبِينَ وَيُحِبُّ ٱلۡمُتَطَهِّرِينَ ٢٢٢

223. Yãmb pagbã yaa pʋt ne yãmba, bı y wa y pʋtẽ wã yãmb sẽn datẽ, la y lʋıs taoor ne sẽn be neere y mens yĩnga, la y zoe Wẽnde la y bãng tı y na n seg-A lame, la f noog Sıd-kõtbã sũyã.

نِسَآؤُكُمۡ حَرۡثٞ لَّكُمۡ فَأۡتُواْ حَرۡثَكُمۡ أَنَّىٰ شِئۡتُمۡۖ وَقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُمۡۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُم مُّلَٰقُوهُۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢٢٣

224. Ra maan-y y wẽenegã ne Wẽndã tı gıdgd yãmb ne manegre, bı ne Wẽn-zoɛɛga, bı ne maneg nebã ne taab sʋka, la Wẽnd yaa wʋmda n yaa Mita.

وَلَا تَجۡعَلُواْ ٱللَّهَ عُرۡضَةٗ لِّأَيۡمَٰنِكُمۡ أَن تَبَرُّواْ وَتَتَّقُواْ وَتُصۡلِحُواْ بَيۡنَ ٱلنَّاسِۚ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٢٢٤

225. Wẽnd pa yõkd yãmb ne yãmb wẽen-reemdsã ye la A yõkda yãmb ne yãmb sũyã sẽn toglã, la Wẽnd yaa Yaafda n yaa Sugr-soaba.

لَّا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتۡ قُلُوبُكُمۡۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٞ ٢٢٥

226. Be ne sẽn wẽen-b tı b kõn kẽ ne b pagbã kiuug a naas kollgo, b sã n lebe, rẽnd Wẽnd yaa Yaafda n yaa Yolsda.

لِّلَّذِينَ يُؤۡلُونَ مِن نِّسَآئِهِمۡ تَرَبُّصُ أَرۡبَعَةِ أَشۡهُرٖۖ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٢٦

227. La b sã n loe furã kaoobo Wẽnd yaa Wʋmda n ya Mita.

وَإِنۡ عَزَمُواْ ٱلطَّلَٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٢٢٧

وَٱلْمُطَلَّقَٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَٰثَةَ قُرُوٓءٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِىٓ أَرْحَامِهِنَّ إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِى ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوٓا۟ إِصْلَٰحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِى عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

228. La fur sẽn kao-bã, b zĩndeda b mens yĩng kiuug a naase, la pa sõmb ne-b tı b solg Wẽnd sẽn naan b rogsẽ wã ye, tı b sã n kõo sıd ne Wẽnd la Yaoolem daarã. La b sıdbã n sõmb ne b lebsg kollgã pʋgẽ, la b tara hakɛ wala hakɛ-rãmb sẽn be b zugã sẽn zemse, la raopã n wil b zugu, la Wẽnd la Wilb-naaba n ya Bʋʋd-mita.

ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ بِإِحْسَٰنٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُوا۟ مِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْـًٔا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

229. Fur kaoob yaa noor a yiibu, rẽ poore yaa b gãd-a maa b bas-a ne maan-neere. La pa sõmb ne yãmba tı y reeg yãmb sẽn kõ-bã baa fʋı, sã n pa pagã n tẽed tı b yiibã pa na n tõog n yãnes ne Wẽnd Todsã, a sẽn kis raoã yĩnga. Rẽnd yãmb sã n yaɛɛsd tı b pa na n tõog n gũus Wẽnd Todsã, rẽnd yell ka be b yiibã zugu pagã sẽn na n yao a sıdã n soog a mengã, wãnde yaa Wẽnd todse bı y ra gãndg-b ye, la sẽn zʋʋg-b Wẽnd Todsã bãmb rãmbã la wẽgdbã.

فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُۥ ۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يَتَرَاجَعَآ إِن ظَنَّآ أَن يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

230. La a sã n kao a furi a pa le yaa halaal ne raoã halı t'a wa fur sıd a to, tı yẽ sã n kao a furã, yell pa be ne b yiibã tı b leb taab nengẽ ne fur paalle tı b yiibã sã n tẽed tı b na n tõog n yalsa ne Wẽnd todsã, la wãnde yaa Wẽnd todse t'A vẽnegd-b ne mitbã.

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا۟ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا ۚ وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِۦ ۚ وَٱتَّقُوا۟

231. La yãmb sã n kao pagbã furi tı b zĩnd ɭdda tı sa, bı y gãd-ba ne manegre maa y bas-ba ne manegre, la y ra gãd-b n na nams-b bal ye, la sẽn maan-a rẽ, a wẽga a menga, la y ra rık Wẽnd Aayayã ne yaalg ye, la y tẽeg Wẽnd neema wã yãmb zugã la A sẽn sik yãmb zugu sẽn yaa Gafã la Sʋnnã n sagend yãmb ne-ba, la y zoe Wẽnde la y bãng tı Wẽnd yaa Mita ne bũmb fãa.

ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٣١

وَإِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحۡنَ أَزۡوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوۡاْ بَيۡنَهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ مِنكُمۡ يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۗ ذَٰلِكُمۡ أَزۡكَىٰ لَكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ وَأَنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٢٣٢

232. La yãmb sã n bas pagbã tı b sa b Zĩndgã, bı y ra yeeb-y-ba tı b ra fur b sıdbã tı b sã n yar taaba manegr pʋgẽ ye, wãnde la b sagend sẽn be-a yãmb pʋgẽ n kõt sıd ne Wẽnde la Yaoolem raarã, wãnde n yıd nafa ne yãmba la yılgre, la Wẽnd miime la yãmb pa mi ye.

*وَٱلۡوَٰلِدَٰتُ يُرۡضِعۡنَ أَوۡلَٰدَهُنَّ حَوۡلَيۡنِ كَامِلَيۡنِۖ لِمَنۡ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَۚ وَعَلَى ٱلۡمَوۡلُودِ لَهُۥ رِزۡقُهُنَّ وَكِسۡوَتُهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ لَا تُكَلَّفُ نَفۡسٌ إِلَّا وُسۡعَهَاۚ لَا تُضَآرَّ وَٰلِدَةُۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوۡلُودٞ لَّهُۥ بِوَلَدِهِۦۚ وَعَلَى ٱلۡوَارِثِ مِثۡلُ ذَٰلِكَۗ فَإِنۡ أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٖ مِّنۡهُمَا وَتَشَاوُرٖ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِمَاۗ وَإِنۡ أَرَدتُّمۡ أَن تَسۡتَرۡضِعُوٓاْ أَوۡلَٰدَكُمۡ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ إِذَا سَلَّمۡتُم مَّآ ءَاتَيۡتُم بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٢٣٣

233. La ma-rãmbã yẽsemda b koambã yʋʋm a yiib sẽn pidi, sẽn tʋll-a n na n pids yẽsengã, la b sẽn dog a soab yĩngã (baabã wã) n na n rılg-ba la a yeelg-ba n zemse, Wẽnd pa rogend yõore rẽnda a sẽn tõe, b ra nams ma wã a biigã sabab ye, pa saambã me a biigã yĩng ye, la sẽn rıkd-a biigã faadã t'a saambã sã n ka be wã, yẽ me bʋʋdã yaa wala saambã bala, la roagdbã yiibã sã n dat n yãk biigã bĩisim bı yı b yiibã yarda la b maan taab saaware, rẽnd yell ka be ne b yiibã ye, la yãmb sã n dat n kõ y koambã tı b yẽsme yell kae ne yãmba tı yãmb sã n kıs yãmb sẽn na n kısã ne manegre, la y zoe Wẽnde la y bãng tı Wẽnd yaa Neta ne yãmb sẽn tʋmdã.

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا يَتَرَبَّصۡنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَعَشۡرٗاۖ فَإِذَا بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٢٣٤

234. La sẽn maan-b kaalem yãmb pʋgẽ n bas pagba, b zĩndida b mens yĩnga kiuus a naase la rasem piiga, la b sã n sa b zĩndgã rẽnd yell ka be ne yãmba b sẽn maan a soab n zemse, la Wẽnd yaa minim tẽng-n-biig ne yãmb sẽn tʋmdã.

وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا عَرَّضۡتُم بِهِۦ مِنۡ خِطۡبَةِ ٱلنِّسَآءِ أَوۡ أَكۡنَنتُمۡ فِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمۡ سَتَذۡكُرُونَهُنَّ وَلَٰكِن

235. La yell pa be ne yãmba yãmb sẽn bınd bũmb ninga sẽn yaa pagbã beleng ye, maa y solga y mensẽ n dat-ba. Wẽnd bãngame tı yãmb na n tẽega b yelle la ra pʋlemd-y-b tẽngr-tẽngr tı y na n fur-b

lame ye, sã n pa manegr koɛɛg bala, la y ra nadg ne furã loeega halı tı zĩndgã wa sa, la y bãng tı Wẽnd mii sẽn be ne yãmbã, bı y gũus-A la y bãng tı Wẽnde yaa Yaafda n yaa sugr Soaba.

لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّآ أَن تَقُولُواْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۚ وَلَا تَعْزِمُواْ عُقْدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ ٱلْكِتَٰبُ أَجَلَهُۥ ۚ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ فَٱحْذَرُوهُ ۚ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾

236. Yell pa be ne yãmb tı yãmb sã n bas pagbã tı y sã n pa paam n sus-ba maa y pud furã ligd b yĩnga, bı y kõ-ba b sẽn na sõng b mense. Tõog soab ne a sẽn tõe, keelem soab me ne a sẽn tõe, tı yaa wumsem-noogo sẽn zemse, tı yaa hakɛ n zao manegdbã zugu.

لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُواْ لَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلْمُوسِعِ قَدَرُهُۥ وَعَلَى ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُۥ مَتَٰعًۢا بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾

237. La yãmb sã n kao b furã taoor tı yãmb nan pa sus-ba la yãmb yaool n kõ-b-la furã ligdi, rẽnd yaa furã ligd pusuka sã n pa pagbã n yaafe maa furã loɛɛg sẽn be-a soab nugẽ wã n yaafe, la yãmb sã n base, rẽ n pẽ ne wẽn-zoɛɛga, la y ra yĩm sõama maaneg yãmb ne taab suk ye, ad Wẽnd yaa Neta ne yãmb sẽn tumdã.

وَإِن طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّآ أَن يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَاْ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ عُقْدَةُ ٱلنِّكَاحِ ۚ وَأَن تَعْفُوٓاْ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۚ وَلَا تَنسَوُاْ ٱلْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

238. Gũus-y puus-rãmbã la suk puusgã (Laansarã Puusgã), la y yãnes ne Puusgã, Wẽnd a ye yĩnga, tı y yaa gãneg-m-mens rãmba.

حَٰفِظُواْ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلْوُسْطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ قَٰنِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

239. La yãmb sã n yɛɛsd bɛɛb bı y puus tı y yaa kẽndba, maa zoamdba, la yãmb sã n paam bas-m-yam, bı y tẽeg Wẽnd yelle wala A sẽn wilg yãmba, yãmb sẽn da pa mi wã.

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ فَإِذَآ أَمِنتُمْ فَٱذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾

240. La sẽn maand-b kaalmã yãmb pugẽ n bas b pagbã bı b bas no-gomde b pagbã yĩnga tı b zĩnd zagsẽ wã n maand b raab n tãag yuumde n da yiis-b ye, la b sã n yi b toore yell pa be ne yãmba b sẽn maan ne b mensã sã n yaa manegre, la Wẽnd ya a Wilbnaaba n ya a Buudmita.

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَٰجًا وَصِيَّةً لِّأَزْوَٰجِهِم مَّتَٰعًا إِلَى ٱلْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ ۚ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِى مَا فَعَلْنَ فِىٓ أَنفُسِهِنَّ مِن مَّعْرُوفٍ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾

241. Lɑ b sẽn kɑo-b rãmb furã me tɑrɑ wʊm-noogo sẽn zemse, tɪ zɑo wẽn-zoɛtbã zugu.

وَلِلْمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾

242. Yɑɑ woto lɑ Wẽnd vẽnesd A Aɑyɑ wã ne yãmbɑ sãnd-sãnde y nɑ pɑɑm yɑm.

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

243. Fo pɑ ne neb nins sẽn yi-b zɑgsẽ wã, tɪ bãmb yɑɑ tus-tusɑ kũumã zoees yĩngɑ, tɪ Wẽnd yeel-bɑ : "ki-y! " rẽ poor t'A vʊʊg-bɑ, ɑd Wẽnd yɑɑ Kũun-bedr Soɑb ne nebã lɑ ɑd nebã wʊsg pɑ pʊʊsd bɑrk ye.

*أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُواْ ثُمَّ أَحْيَٰهُمْۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

244. Lɑ y zɑb Wẽnd Sorã pʊgẽ lɑ y bãng tɪ Wẽnd yɑɑ Wʊmdɑ n yɑɑ Mitɑ.

وَقَٰتِلُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

245. Ãnd soɑb n nɑ n peng Wẽnd pengr sẽn be neere, t'A fão-ɑ ɑ yĩng fãoob wʊsgo, lɑ Wẽnd n yõbgd lɑ A yɑlgdẽ, lɑ y lebeng zĩig yɑɑ A nengẽ.

مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥٓ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَٱللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُۜطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

246. Fo pɑ ne zãmɑ wã sẽn yi ⌊srɑɑʊl koɑmbẽ wã, ɑ Muusɑ loogr poorẽ, b sẽn wɑ n yeel b nɑbiyɑɑmã:" yãk Nɑɑb n kõ-do tɪ d zɑb Wẽnd Sorã yĩngɑ". T'ɑ yeele :"rẽ yĩngɑ b sã n dogl yãmb zɑbrã, y pɑ nɑ n tõdg tɪ y kõn zɑbe". Tɪ b yeele : "yɑɑ bõe n tɑr tõnd tɪ d pɑ nɑ n zɑb Wẽnd Dĩinã poorẽ, tɪ bɛɛbã yɑool n yiisɑ tõnd d zɑgsẽ lɑ d koɑmbẽ?" Lɑ b sẽn wɑ n gʊls zɑbrã n dogl-bã lɑ b sẽn gõd b zãn-kuds sã n pɑ bilf bɑlɑ sẽn yi bãmb pʊgẽ wã, lɑ ɑd Wẽnd mii Wẽgdbã.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلَإِ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰٓ إِذْ قَالُواْ لِنَبِىٍّ لَّهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِۖ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا تُقَٰتِلُواْۖ قَالُواْ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَٰتِلَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِن دِيَٰرِنَا وَأَبْنَآئِنَاۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ تَوَلَّوْاْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

247. Tɪ b Nɑbiyɑɑmã yeel-bɑ:" ɑd Wẽnd tʊmsɑ ɑ Toɑɑlʊʊt tɪ yɑɑ nɑɑbɑ, tɪ b yeele: "ɑ nɑ n tɑllɑ nɑɑm tõnd zug wãn-wãnɑ, tɪ tõnd n sõmb ne nɑɑm n yʊd-ɑ, lɑ ɑ pɑ tɑr arzɛk wʊsgo?" T'ɑ yeele: "ɑd Wẽnd n tũus-ɑ yãmb zugu, lɑ A kõ-ɑ bãng-yɑlengɑ, lɑ yĩngɑ, lɑ Wẽnd kõtɑ A nɑɑmã

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًاۚ قَالُوٓاْ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ ٱلْمَالِۚ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُۥ بَسْطَةً فِى ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِۖ

A sẽn tʋll-a soaba, la Wẽnd yaa kõ-yaleng Soaba n ya Mita.

وَٱللَّهُ يُؤۡتِي مُلۡكَهُۥ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٞ ٢٤٧

248. Tɩ b Nabiyaamã yeel-ba: "ad a naamã tagemse yaa koglgã sẽn na n wa yãmb nengẽ, tɩ yĩ-yõgneg be a pʋgẽ sẽn yi yãmb Soabẽ wã, la a Muusa zak rãmb la a Haarʋʋn zak rãmb te-kɛla, tɩ Malɛk-rãmbã zãad-a, ad tagems be rẽ pʋgẽ ne yãmba tɩ y sã n yaa sɩd-kõtba".

وَقَالَ لَهُمۡ نَبِيُّهُمۡ إِنَّ ءَايَةَ مُلۡكِهِۦٓ أَن يَأۡتِيَكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَبَقِيَّةٞ مِّمَّا تَرَكَ ءَالُ مُوسَىٰ وَءَالُ هَٰرُونَ تَحۡمِلُهُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٢٤٨

249. La a Toaalʋʋt sẽn wa n fãsg ne tãpã a yeelame: ad Wẽnd na n zarba yãmb ne kʋʋlga, la sẽn yũ-a, a pa pʋgd maam ye, la sẽn pa lɛmb-a, yẽ n be ne maam, sã n pa sẽn karg-a bilfu ne a nug bala". La b yũ-a lame sã n pa b neb sãar bala. La a sẽn wa n gãndg-a wã yẽnda la sɩd-kõtbã, b yeelame: "tõog pa be ne tõnd rũndã ne a Gɛɛlʋʋt la a tãpã ye". La sẽn tar-b bãng-n-wãak tɩ bãmb na n yeka Wẽndã yeelame: "sõor waoog zãma bilf sẽn wil zãma wʋsg ne Wẽnd tõogo, la ad Wẽnd bee ne sugr rãmba".

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلۡجُنُودِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ مُبۡتَلِيكُم بِنَهَرٖ فَمَن شَرِبَ مِنۡهُ فَلَيۡسَ مِنِّي وَمَن لَّمۡ يَطۡعَمۡهُ فَإِنَّهُۥ مِنِّيٓ إِلَّا مَنِ ٱغۡتَرَفَ غُرۡفَةَۢ بِيَدِهِۦۚ فَشَرِبُواْ مِنۡهُ إِلَّا قَلِيلٗا مِّنۡهُمۡۗ فَلَمَّا جَاوَزَهُۥ هُوَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ قَالُواْ لَا طَاقَةَ لَنَا ٱلۡيَوۡمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦۚ قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُواْ ٱللَّهِ كَم مِّن فِئَةٖ قَلِيلَةٍ غَلَبَتۡ فِئَةَۢ كَثِيرَةَۢ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٢٤٩

250. La b sẽn wa n puk ne a Gɛɛlʋʋt la a tãpã, la b sẽn yeele: d Soab a Wẽnde! kiig tõnd sugri, la F tablg tõnd na-tagdɩ wã, la F sõng tõnd kɩfr-rambã zugu".

وَلَمَّا بَرَزُواْ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ قَالُواْ رَبَّنَآ أَفۡرِغۡ عَلَيۡنَا صَبۡرٗا وَثَبِّتۡ أَقۡدَامَنَا وَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٥٠

251. Tɩ b tõog-ba ne Wẽnd tõogo t'a Daawʋʋd kʋ a Gɛɛlʋʋt tɩ Wẽnd kõ-a naamã la nabiyaamdlemã la A wĩnig-a a sẽn tʋll fãa sẽn yaa bãngr kõbg toor-toore, la sã n pa Wẽnd sẽn tusd nebã wẽngã sẽn tũ ne neb a taabã nugã, tẽngã naan n sãamẽ. La ad Wẽnd yaa yɩdlem Soab bõn-naandsã zugu.

فَهَزَمُوهُم بِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُۥدُ جَالُوتَ وَءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلۡمُلۡكَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَعَلَّمَهُۥ مِمَّا يَشَآءُۗ وَلَوۡلَا دَفۡعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعۡضَهُم بِبَعۡضٖ لَّفَسَدَتِ ٱلۡأَرۡضُ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ ذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٥١

252. Wãnde yaa Wẽnd Aayay tɩ D karemd-b yãmb zug ne sɩda, La ad fo bee tẽn-tʋʋmdbã pʋgẽ.

تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتۡلُوهَا عَلَيۡكَ بِٱلۡحَقِّۚ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٢٥٢

253. Tẽn-tʊʊmb nins yell Tõnd sẽn togsã, Tõnd yʊs-b-la taaba, be b pʊgẽ Wẽnd sẽn gom ne, la A zẽk b sãnda ziiri, la Tõnd kõo a ɩɪsa a Maryam biigã vẽenese la D kɛng a pɛlga ne Yõ-yʊleng a Gibriil, la Wẽnd sã n tʊllẽ sẽn wa-b bãmb poorẽ wã kõon n zabẽ taaba, vẽenesã sẽn wa bãmb nengẽ wã poorẽ ye. La ad b yõsa taaba. Be b pʊgẽ wã sẽn kõ sɩda, be be sẽn kɩfle, la Wẽnd sã n tʊllẽ b kõon n zabẽ ne taab ye, la ad yaa Wẽnd n maand A sẽn date.

*تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۘ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ ۖ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَٰتٍ ۚ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ وَلَٰكِنِ ٱخْتَلَفُوا۟ فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُوا۟ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

254. Yaa yãmb sẽn kõ-b sɩda! yãk-y Tõnd sẽn dɩlg yãmbã n naf taoor tɩ raar nan pa wa koosem sẽn ka be, pa zoodo, pa sũgsgu, la kɩfr-dãmbã, bãmb la wẽgbã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَٰعَةٌ ۗ وَٱلْكَٰفِرُونَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٥٤﴾

255. Wẽnde, soab sẽn tũud n tɩlg ka be tɩ sã n pa Yẽ ye, A ya a Vɩta, a sẽn-pid-Soaba, n yaa a Maan-m-toor Soaba, gõeem pa yõnkd-A, pa Suusgu. A soo sẽn be saasẽ wã la sẽn be tẽngẽ wã, ãnd n na n sugs A nengẽ tɩ sã n pa ne A yarda, A mii sẽn be bãmb neng taoor la b poorẽ, la bãmb pa tõe gũbg A bãngrã baa fʊɩ, sã n pa A sẽn tʊll tɩ b bãngã, A naamã goeel tagr zĩigẽ yãmba saasã la tẽngã, la b yiibã (saaga la tẽngã) gũubu pa sẽn weoog Wẽnd ye, la Yẽ ya a Zẽkr-Naaba n yaa a Zɩsgo.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

256. Modgr pa be dĩinã pʊgẽ ye, ad sɩdã kãndgrã vẽnegame n welg ne kedgrã, la sẽn kɩfl-a ne sʊtãan fãa la a kõ sɩd ne Wẽnde, rẽnd a gãda wĩir sẽn kegme, sẽn pa tar tõsgr ye, la Wẽnd yaa Wʊmda n yaa Mita.

لَآ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِ ۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ ٱلْغَىِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَا ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

257. Wẽnd la sɩd-kõtbã lallda, A yiisda bãmb ligsẽ wã n tʊgd vẽenmẽ wã, la sẽn kɩfl-bã bãmb lalldb yaa rʊbsã, b yiisda bãmb vẽenmẽ wã n tʊgd ligsẽ wã, bãmb la bugmã koamba, b yaa duumdb a pʊgẽ.

ٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّٰغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ

إِلَى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

258. Fo pa yã sẽn wẽed-a no-kɛɛm ne a ɭbrahɩm a soabã yellẽ tɩ Wẽnd n kõ-a naam. Wakat ning a ɭbraahɩm sẽn yeele: " mam Soabã la sẽn vʊɩmsd la A kʊʊda". La a yeel yã: "mam vʊɩmsdame la m kʊʊda". La a ɭbraahɩm yeel yã: " la Wẽnd wata ne wĩndgã a sẽn pukdẽ wã, bɩ fo wa ne-a t'a puk a sẽn lʊɩtẽ wã" .Tɩ sẽn kɩfl-a wã yirbi, la ad Wẽnd pa peegd neb sẽn yaa wẽgdb ye.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِى حَآجَّ إِبْرَٰهِـۧمَ فِى رَبِّهِۦٓ ۙ أَنْ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّىَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا۠ أُحْىِۦ وَأُمِيتُ ۖ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأْتِى بِٱلشَّمْسِ مِنَ ٱلْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَبُهِتَ ٱلَّذِى كَفَرَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

259. Maa fo yãa wala sẽn pɩʊʊg-a tẽngã t'a yaa sẽn kao n zam taaba, t'a yeele: "tẽn-kãngã, Wẽnd na n vums-a-la wãn-wãn a kũumã poorẽ?" Tɩ Wẽnd ko-a yʊʊm koabga, n lebg n vʊʊg-a, la Wẽnd yeele: "wakat wãn la f zĩnd yã?" La a yeel yã: "m zĩnda raar maa raar pʊsʊka". t'A yeele: Pa woto ye, ad fo zĩnda yʊʊm koabga, bɩ f ges fo rubã la f koomã pa tedg ye, la ges f bõangã, bʊɩl yĩng tɩ D na maan foom tɩ yaa yel-solemd ne nebã. La ges kõabã Tõnd sẽn wɛɛl-b to-to, rẽ poorẽ tɩ D pil-b nemdo. La a sẽn yã rẽ wã sɩdã vẽnega ne-a, t'a yeele: " m bãngame tɩ Wẽnd yaa Tõod ne bũmbã fãa".

أَوْ كَٱلَّذِى مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحْىِۦ هَٰذِهِ ٱللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِاْئَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُۥ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِاْئَةَ عَامٍ فَٱنظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِّلنَّاسِ ۖ وَٱنظُرْ إِلَى ٱلْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

260. La tẽeg wakat ning a ɭbraagɩm sẽn yeele: " m Soaba! wĩnig maam F sẽn vʊʊgd kũum to-to". T'A yeele: " f pa kõ sɩd la?" T'a yeele: "ayo! M kõo sɩda, yaa sẽn na yɩl tɩ m sũurã yõgne". T'A yeele: bɩ f yõg liuuli a naas n kʊʊs-b n kalem taaba, rẽ poore bɩ f ning tãng fãa zug bɛka, rẽ poorẽ bɩ f bool-ba tɩ b na wa fo nengẽ ne yãgbo, la f bãng tɩ Wẽnd yaa Winda n yaa Bʊʊd-mita.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِى كَيْفَ تُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِى ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾

261. Sẽn nafd b arzɛgs Wẽnd sorã pʊgẽ wã bilgri, yaa wala bõn-beel sẽn wom zut a yopoe, zug fãa pʊgẽ yaa bɛɛl koabg n be

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِى كُلِّ

be, la Wẽnd fãoodɑ A sẽn tʊll-ɑ soɑbɑ, la Wẽnd yɑɑ kõ-yaleng Soɑbɑ n yɑɑ Mita.

سُنۢبُلَةٍ مِّاْئَةُ حَبَّةٍۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

262. Sẽn yãkd b arzɛksã n nafdẽ, rẽ poorẽ tɪ b pɑ pogend b kũunã ne tãasgo mɑɑ namesgo, bãmb tɑrɑ b keoor b Soɑbã nengẽ tɪ rabeem kɑ be ne bãmbɑ, b kõn sãam b sũy me.

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُواْ مَنًّا وَلَآ أَذًى لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾

263. Koɛɛg sẽn mɑneg la yɑɑf-n-base, ɑ sõmblem yʊdɑ doɑɑg (kũuni) namsg sẽn tũnugd-ɑ, la Wẽnd yɑɑ Sek-m-meng Soɑbɑ n yɑɑ sugr Soɑbɑ

*قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَآ أَذًىۗ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾

264. Yɑɑ yãmb ɑ sɪd-kõtbɑ! rɑ n sãam-y y doosã ne tãasg la namsg ye, wɑla sẽn kõt ɑ arzɛk nebã nɑ yã yĩngɑ, n yaool pɑ kõt sɪd ne Wẽnde la Yaoolem daarã ye. Yẽ bilgr yɑɑ wɑla kug-laag tom sẽn be ɑ zugu, tɪ saag kiig ɑ zug n bas-ɑ t'a yɑɑ ragi, bãmb pɑ paamd keoor baa fʊɪ bãmb sẽn tʊmẽ wã ye, la Wẽnd pɑ kãndgd neb sẽn yɑ kɪfr-dãmb ye.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُبْطِلُواْ صَدَقَٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِۖ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًاۖ لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَىْءٍ مِّمَّا كَسَبُواْۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

265. La sẽn kõt-b arzɛgsã Wẽnd yɑɑrd bɑoob yĩngã, la yĩn-yõgneg ne bãmb mensã, b bilgr yɑɑ wɑla pʊʊg sẽn be kũnkubrẽ tɪ sɑ-kiigdg paam-ɑ t'a wom n sobe, la sɑ-kiigdg sã n pɑ paam-ɑ, sɑ-mina-mina sɛkd-ɑ lame, la Wẽnd yɑɑ netɑ ne yãmb sẽn tʊmdã.

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمُ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍۭ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَـَٔاتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾

266. Rẽ yĩngɑ yãmb ãnkam fãɑ nongame n nɑ n tar pʊʊg sẽn yɑɑ tamar-tʊs la siba, tɪ ko-sood zoet ɑ tẽngrã, ɑ tarɑ ɑ pʊgẽ tɪ-biis buud fãɑ tɪ kaseng paam-ɑ t'a tar koamb sẽn yaa valemse tɪ sɪlmand bugum sẽn be ɑ pʊgẽ, t'a yõk bugum, yɑɑ woto la Wẽnd vẽnegd Aaya wã n kõt-yã, sãnd-sãnde y nɑ tagse.

أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُۥ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ لَهُۥ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُۥ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَآءُ فَأَصَابَهَآ إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَٱحْتَرَقَتْۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾

267. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıda! yãk-y n naf ne bõn-yılm nins yãmb sẽn paamã, la Tõnd sẽn yiis tẽn-gãngã pʋgẽ n kõ yãmbã, la y ra tũusd yoodã n yãkd rẽ n kõtẽ ye, tı yãmb yaool n pa reegd-a rẽnd y mum y nini, la y bãng tı Wẽnd yaa Sek-m-meng Soaba n ya pẽgda.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَنفِقُواْ مِن طَيِّبَـٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ أَخْرَجْنَا لَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ ۖ وَلَا تَيَمَّمُواْ ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم بِـَٔاخِذِيهِ إِلَّآ أَن تُغْمِضُواْ فِيهِ ۚ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾

268. A Sʋtãan bugsda yãmb ne talemd la a sagend yãmb ne yel-beedo, la Wẽnd pʋlemda yãmb ne yaafg sẽn yi A nengẽ la kũuni, la Wẽnd yaa bãng yaleng Soaba n ya Mita.

ٱلشَّيْطَـٰنُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾

269. A kõta yam-bedr A sẽn tʋll-a soaba, la b sẽn kõ-a soab yam-bedre ad b kõ-a-la sõma wʋsgo. La pa tagsd n getẽ, rẽnda yam-bɛɛl rãmba.

يُؤْتِى ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِىَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُوْلُواْ ٱلْأَلْبَـٰبِ ﴿٢٦٩﴾

270. La yãmb sẽn kõ sẽn yaa kũun ning fãa maa y pʋlem sẽn yaa pʋleng ning fãa, ad Wẽnd mi-a lame, la ad wẽg-m-mens-rãmb pa tar sõngd ye.

وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُم مِّن نَّذْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُهُۥ ۗ وَمَا لِلظَّـٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٢٧٠﴾

271. Yãmb sã n vẽnegd doosã (kũuni) rẽ be neere, la yãmb sã n solg n kõt talsã, yẽ la sõma ne yãmba, la A yaafda yãmb yel-wẽnsã, la Wẽnd yaa mita ne yãmb sẽn tʋmdã.

إِن تُبْدُواْ ٱلصَّدَقَـٰتِ فَنِعِمَّا هِىَ ۖ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا ٱلْفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن سَيِّـَٔاتِكُمْ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾

272. B kãndgrã pa zao fo zug ye, la ad Wẽnd n kãndgd A sẽn tʋll-a soaba, la yãmb sẽn kõ sẽn yaa sõma buud fãa yaa y mens yĩnga, la yãmb pa yãkd n naafdẽ rẽndame tı yaa Wẽnd yĩnga, la yãmb sẽn kõ sẽn yaa sõmã fãa b pidsda a yel-sõmdã n kõ yãmba, tı b pa wẽgd yãmb ye.

*لَّيْسَ عَلَيْكَ هُدَىٰهُمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ ۗ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ ٱللَّهِ ۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾

273. Kõ-y tals nins b sẽn maan-b rãmb soagl Wẽnd sorã pʋgẽ, b pa tõe n gilim tẽngã poor zug n bao rıtl ye, zıt tẽed-b lame tı b yaa rakãagba, b yõk-m-menga yĩnga. Fo bãngd-b lame b tagmasẽ wã, b pa bõosd nebã n pẽdemdẽ ye, la yãmb sẽn kõ sẽn yaa sõma fãa ad Wẽnd mi-a lame.

لِلْفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِرُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِى ٱلْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ ٱلْجَاهِلُ أَغْنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم

بِسِيمَٰهُمۡ لَا يَسۡـَٔلُونَ ٱلنَّاسَ إِلۡحَافٗاۗ وَمَا تُنفِقُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ٢٧٣

274. Sẽn yãkd-b arzɛgsã n naafdã yʊng la wĩndga, sẽn solg la sẽn vẽnege, b rãmb tara b keoor b soaba nengẽ la rabeem ka be ne bãmba, b pa sãamd b sũuri.

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُم بِٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ سِرّٗا وَعَلَانِيَةٗ فَلَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٢٧٤

275. Sẽn rɪt-b Rɪbaagã, b pa yikd b yaadẽ wã rẽnda wala sʊtãan sẽn lobg a soab gãeemse t'a lʊɪtẽ la a yikdẽ. La bãmb yeelame: "ad koosmã yaa wala Rɪbaaga". La Wẽnd kõo koosem sore la A gɪdg Rɪbaaga. La saglg sẽn wa-a soab nengẽ sẽn yi a Soabã nengẽ t'a base, rẽnd sẽn loogã a soo rẽ la a yellã bee ne Wẽnde sẽn na watã, la sẽn le leb-a, bãmb rãmbã la bugmã koamba, bãmb yaa duumdb a pʊgẽ.

ٱلَّذِينَ يَأۡكُلُونَ ٱلرِّبَوٰاْ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِي يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيۡطَٰنُ مِنَ ٱلۡمَسِّۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡبَيۡعُ مِثۡلُ ٱلرِّبَوٰاْۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلۡبَيۡعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰاْۚ فَمَن جَآءَهُۥ مَوۡعِظَةٞ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمۡرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِۖ وَمَنۡ عَادَ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٧٥

276. Wẽnd halkda Rɪbaaga la A wubd doosã, la Wẽnd pa nong kɪfr fãa sẽn yaa bɛɛgd ye.

يَمۡحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰاْ وَيُرۡبِي ٱلصَّدَقَٰتِۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ٢٧٦

277. Sẽn kõ-b sɪd la b tʊm sõmã wã la b duum ne pʊʊsgã la b kõ zakã b tara b keoor b Soabã nengẽ la rabeem ka ne-ba b pa sãamd b sũy ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٢٧٧

278. Yãmb neb nins sẽn kõ sɪda! zoe-y Wẽnde la y bas sẽn ket nebã nengẽ sẽn yaa Rɪbaagã tɪ yãmb sã n yaa sɪd-kõtba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَذَرُواْ مَا بَقِيَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓاْ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٢٧٨

279. La yãmb sã n pa maane bɪ y koll zabre sẽn yi Wẽnd la A tẽntʊʊmã nengẽ, la yãmb sã n tuubi yãmb ligd-zutã yaa yãmb n so, yãmb pa wẽgde b pa wẽgd yãmba.

فَإِن لَّمۡ تَفۡعَلُواْ فَأۡذَنُواْ بِحَرۡبٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦۖ وَإِن تُبۡتُمۡ فَلَكُمۡ رُءُوسُ أَمۡوَٰلِكُمۡ لَا تَظۡلِمُونَ وَلَا تُظۡلَمُونَ ٢٧٩

280. La yãmb sam-soabã sã n yaa keelem soaba bɪ y koll-b yol-yol sasa, la yãmb sã n kell n maan doaaga rẽ la sõma ne-yã tɪ y sã n miime.

وَإِن كَانَ ذُو عُسۡرَةٖ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيۡسَرَةٖۚ وَأَن تَصَدَّقُواْ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٢٨٠

281. La y yaɛɛs raar ning b sẽn na n lebs yãmb Wẽnd nengẽ, tı b pids n yao yõor fãa a sẽn tʋme, la b pa na n wẽg-ba.

وَٱتَّقُواْ يَوۡمٗا تُرۡجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِۖ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ٢٨١

282. Yaa yãmb sẽn kõ-b sıda, y sã n na peng taaba n tʋg wakat sẽn yãk toaaga, bı y gʋls-a, la gʋlsd gʋls yãmb sʋka ne tẽeg-tırga, la gʋlsd ra wa tõdg t'a pa na n gʋls ye, bı a gʋls wala Wẽnd sẽn sagl-a t'a gʋlsã. La hakɛ wã sẽn zao a soab zugã togsdẽ la a zoe Wẽnd sẽn ya a Soabã la a ra boog bũmb a pʋgẽ ye. La hakɛ wã sẽn zao-a soab zugã sã n yaa yalma maa a yaa valenga bı a pa tõe n togs tı b gʋlse bı a nedã togs ne tẽeg-tırga tı b gʋlse. La y maan kaset ne raop a yiibu sẽn yi yãmb pʋgẽ wã, la raop a yiib sã n ka beẽ, rẽnd yaa rao a yembr la pagb a yiibu sẽn ya yãmb sẽn yaard-b rãmba kaset-maandbẽ wã, tı pagb a yiibã yembr sã n tudg bı yembrã tẽeg-a. La kaset-maandbã ra tõdge tı b sã n bool-b ye. La y ra maan yam-yiisgu n pa gʋls-a a paood maa a bɛdma n tʋg a wakatã, ad rẽnda n yʋd tẽeg-tirg Wẽnd nengẽ, n le yʋd ne tẽeg-tırga kasetã kũunẽ, n le pẽ n yʋd ne y kõn maan sik ye, sã n pa mikame tı yaa koosem tı yaa vẽenega n be ne yãmb tı yãmb gilgd-a ne taab sʋka, rẽnd yell pa be tı yãmb sã n pa gʋls-a ye. La y maand kaseto tı y sã n na n koos ne taaba. La b ra nams gʋlsda, b ra nams seetã, la yãmb sã n maan rẽ a yaa wẽn-kʋsg ne yãmba. La y zoe Wẽnde, tı Wẽnd na wĩnig yãmba, la Wẽnd yaa Mita ne bũmba fãa.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيۡنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى فَٱكۡتُبُوهُۚ وَلۡيَكۡتُب بَّيۡنَكُمۡ كَاتِبُۢ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَلَا يَأۡبَ كَاتِبٌ أَن يَكۡتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُۚ فَلۡيَكۡتُبۡ وَلۡيُمۡلِلِ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبۡخَسۡ مِنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ سَفِيهًا أَوۡ ضَعِيفًا أَوۡ لَا يَسۡتَطِيعُ أَن يُمِلَّ هُوَ فَلۡيُمۡلِلۡ وَلِيُّهُۥ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَٱسۡتَشۡهِدُواْ شَهِيدَيۡنِ مِن رِّجَالِكُمۡۖ فَإِن لَّمۡ يَكُونَا رَجُلَيۡنِ فَرَجُلٞ وَٱمۡرَأَتَانِ مِمَّن تَرۡضَوۡنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحۡدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحۡدَىٰهُمَا ٱلۡأُخۡرَىٰۚ وَلَا يَأۡبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُواْۚ وَلَا تَسۡـَٔمُوٓاْ أَن تَكۡتُبُوهُ صَغِيرًا أَوۡ كَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِۦۚ ذَٰلِكُمۡ أَقۡسَطُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقۡوَمُ لِلشَّهَٰدَةِ وَأَدۡنَىٰٓ أَلَّا تَرۡتَابُوٓاْ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً حَاضِرَةٗ تُدِيرُونَهَا بَيۡنَكُمۡ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَلَّا تَكۡتُبُوهَاۗ وَأَشۡهِدُوٓاْ إِذَا تَبَايَعۡتُمۡۚ وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٞ وَلَا شَهِيدٞۚ وَإِن تَفۡعَلُواْ فَإِنَّهُۥ فُسُوقُۢ بِكُمۡۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٨٢

283. La yãmb sã n be so-toaka tı y pa paam gʋlsda, rẽnd yaa bũmb la y na n gãneg-ne, la yãmb sã n maan taab bas-m-yam, bı b sẽn maan-a soab bas-m-yamã kıs boablã la a zoe Wẽnde sẽn ya a Soabã la y ra solg kasetã ye, la sẽn solg-a, ad yẽ

*وَإِن كُنتُمۡ عَلَىٰ سَفَرٖ وَلَمۡ تَجِدُواْ كَاتِبٗا فَرِهَٰنٞ مَّقۡبُوضَةٞۖ فَإِنۡ أَمِنَ بَعۡضُكُم بَعۡضٗا فَلۡيُؤَدِّ ٱلَّذِي ٱؤۡتُمِنَ أَمَٰنَتَهُۥ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥۗ وَلَا تَكۡتُمُواْ ٱلشَّهَٰدَةَۚ وَمَن

sũurã yaa zũnuub soab sũuri, la Wẽnd yaa Mita ne yãmb sẽn tʊmdã.

يَكۡتُمۡهَا فَإِنَّهُۥٓ ءَاثِمٞ قَلۡبُهُۥۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ عَلِيمٞ ٢٨٣

284. Wẽnd n so sẽn be saasẽ la sẽn be tẽngẽ, la yãmb sã n vẽnegd sẽn be ne yãmbã maa y solgd-a Wẽnd geenda yãmb ne-a, n yaafd A sẽn tʊll-a soaba la A sıbgd A sẽn tʊll-a soaba. La Wẽnd yaa Tõod ne bũmb fãa.

لِّلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَإِن تُبۡدُواْ مَا فِيٓ أَنفُسِكُمۡ أَوۡ تُخۡفُوهُ يُحَاسِبۡكُم بِهِ ٱللَّهُۖ فَيَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٢٨٤

285. Tẽn-tʊʊmã kõo sıda ne b sẽn sik n kõ-a sẽn yi a Soabã nengẽ wã, la muumin dãmbã me kõo sıda, yenkam fãa kõo sıd ne Wẽnd la A Malɛgsã la A Gaf-rãmbã la A Tẽn-tʊʊmbã. Tõnd pa welgd baa a yembre A Tẽn-tʊʊmbã pʊgẽ ye, la b yeele: "d wʊm yã, d tũume, d kot-F yaafa. Lebeng-zĩig me yaa Fo nengẽ".

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّن رُّسُلِهِۦۚ وَقَالُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۖ غُفۡرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيۡكَ ٱلۡمَصِيرُ ٢٨٥

286. Wẽnd pa rogend yõor rẽnda a sẽn tõe, a sẽn tʊm tı yaa sõma yaa a meng yĩnga, la a sẽn tʊm tı yaa wẽnga be ne-a. D Soaba! ra yõk-do tı d sã n yĩm maa d tudgame ye. D Soaba! la F ra tʊk-d zʊbo wala F sẽn tʊk sẽn deng-b tõnd taoorã ye. D Soab a Wẽnde la F ra rogen-do d sẽn pa tar a tõog ye, la F yaaf-do la F bas tı loog d yĩnga la F yols-do, Foo la tõnd Lallda, bı F sõng-do kıfr-dãmbã zugu.

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَاۚ لَهَا مَا كَسَبَتۡ وَعَلَيۡهَا مَا ٱكۡتَسَبَتۡۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذۡنَآ إِن نَّسِينَآ أَوۡ أَخۡطَأۡنَاۚ رَبَّنَا وَلَا تَحۡمِلۡ عَلَيۡنَآ إِصۡرٗا كَمَا حَمَلۡتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِنَاۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلۡنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦۖ وَٱعۡفُ عَنَّا وَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَآۚ أَنتَ مَوۡلَىٰنَا فَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٨٦

3. Aalʊ`ɩmraan*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Alɩf, Laam, Miim[1]	الٓمٓ ﴿١﴾
2. Wẽnde, soab sẽn tũud n tɩlg ka be rẽnda Yẽ, sẽn yaa a vʊɩ-duumdg Soaba n yaa a yãnes-m-toor Soaba	ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُ ﴿٢﴾
3. A sika Gafã fo zug ne sɩda n sɩdgd sẽn deng a taoorã la A sik Taooraatã la Ingiilã	نَزَّلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ ﴿٣﴾
4. Sẽn deng taoore tɩ yaa kãndgr ne nebã, la A sik Kʊraanã. Ad sẽn kifl-b ne Wẽnd Aay wã b tara namsg sẽn yaa kɛgenga, la Wẽnd yaa Winda n yaa Sɩbgda.	مِن قَبۡلُ هُدٗى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلۡفُرۡقَانَۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٞۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤﴾
5. Ad Wẽnde bũmb pa solgd-A tẽngã pʊgẽ pa saasẽ wã.	إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخۡفَىٰ عَلَيۡهِ شَيۡءٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ﴿٥﴾
6. Yẽnda n naand yãmb rog-wʊʊsẽ wã wala A sẽn tʊlle, soab ka be sẽn tɩlgde rẽnda Yẽnda sẽn yaa a Wilb-naabã n ya a Bʊʊd-mitã.	هُوَ ٱلَّذِي يُصَوِّرُكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡحَامِ كَيۡفَ يَشَآءُۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٦﴾
7. Yẽnda n sik Gafã fo zugu tɩ Ayar rãmb maana sẽn yaa vẽenega be a pʊgẽ, la yaa rẽ la gafã yẽgrã, la a sãnda maana pa vẽeneg ye, la kedgrã sẽn be b rãmb sũyẽ wã, bãmb pʊgda gẽdem-gẽdmã, tɩ yaa yɛl baoobo la a welsgo ne bãmb yõe yamleoogo, la yaool n pa mi a võorã rẽnda Wẽnde, la sẽn taab tẽka bãngr pʊgẽ wã yetame: " tõnd kõo sɩd ne-a, fãa yii tõnd Soabã nengẽ". La pa tagsd n getẽ rẽnda yam-bɛɛl rãmba.	هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ مِنۡهُ ءَايَٰتٞ مُّحۡكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلۡكِتَٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٞۖ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمۡ زَيۡغٞ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَٰبَهَ مِنۡهُ ٱبۡتِغَآءَ ٱلۡفِتۡنَةِ وَٱبۡتِغَآءَ تَأۡوِيلِهِۦۖ وَمَا يَعۡلَمُ تَأۡوِيلَهُۥٓ إِلَّا ٱللَّهُۗ وَٱلرَّٰسِخُونَ فِي ٱلۡعِلۡمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا

* Aalʊ`ɩmraan (A ɩmraan zakã rãmb sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

بِهِۦ كُلٌّ مِّنْ عِندِ رَبِّنَا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٧﴾

8. Tõnd Soaba ra kıll d sũyã F sẽn kãndg-d poor ye, la F kõ tõnd yolsgo sẽn yi Fo nengẽ, ad Foo la kõta.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٨﴾

9. Tõnd Soaba ad Foo la nebã tigimda n tʊg raare sik sẽn ka be a pʊgẽ, ad Wẽnd pa viigd pʊleng ye.

رَبَّنَآ إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٩﴾

10. Ad sẽn kıfl-bã bãmb arzɛgsã, la b koambã pa na n põsg-ba n yi Wẽnd baa fʊı, la ad yaa bãmb rãmba la bugum ra-giisã.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ﴿١٠﴾

11. B bilgr yaa wala a Fıraoon nebã la sẽn deng-b bãmb taoorã, b yagsa Tõnd Aaya-rãmbã tı Wẽnd yõg-ba b zũnuubã poorẽ, la Wẽnd sıbgr yaa kɛgenga.

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١١﴾

12. Yeel sẽn kıfl-bã: " b na n wil-y lame, b na n tigim-y lame n tʊg Gɛhannam, ad koglg-n-gãand zĩig yı wẽnga.

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٢﴾

13. Sıd la hakıka tags-n-gɛsg zĩnda ne yãmba sul a yiib sẽn sɛg taab pʊgẽ, sull sẽn zabd Wẽnd sorã pʊgẽ t'a to wã yaa kıfre, Sıd-kõtbã ne-b lame tı b yaa bãmb bilgr a yiibu nif gesg pʊgẽ, la Wẽnd kengda ne A sõngrã A sẽn tʊll-a soaba, ad tags-n-gesga be rẽ pʊgẽ ne pʊ-tẽer rãmba.

قَدْ كَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِى فِئَتَيْنِ ٱلْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ تُقَٰتِلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُم مِّثْلَيْهِمْ رَأْىَ ٱلْعَيْنِ ۚ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِۦ مَن يَشَآءُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿١٣﴾

14. B nagsa nebã yĩnga yam-leed nonglem sẽn yaa pagb la kom-dibli la arzɛg kasenga sẽn yaa sãnem la wanzuri la wed-tũusds la rũmsi la koodo, rẽnda la Dũni vʊmã wʊm-noogã, la ad Wẽnd tara A nengẽ lebeng zĩig sẽn be neere.

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَٰتِ مِنَ ٱلنِّسَآءِ وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَٰطِيرِ ٱلْمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَّةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعَٰمِ وَٱلْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلْمَـَٔابِ ﴿١٤﴾

15. Yeele: " m kõ yãmb kibare bũmb sẽn são yam-leed-kãensa? Ad sẽn zoe-b Wẽndã b tara b Soabã nengẽ arzãn-rãmba ko-sood sẽn zoet b tẽngre tı b yaa duumdba a pʊgẽ la pagb sẽn yılge n yi kiuug yãabo, la yard

*قُلْ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ ۖ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿١٥﴾

sẽn yi Wẽnd nengẽ, la ɑd Wẽnd yaɑ Neta ne yemsã.

16. Neb nins sẽn yete: " tõnd Soaba! Ad tõnd kõo sıda, bı F yaaf tõnd d zũnuubã, la F gũ tõnd ne bugmã nangã".

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٦﴾

17. Sugr-maandbã la Sıd-kõtbã, la Wẽn-zoetbã, la kõtbã, la yaafa kotbã yibeoog pĩnda.

ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

18. Wẽnd maana kaseto tı Soab sẽn tũud n tılg kae rẽnda Yẽ, tı Malɛk-rãmbã la bãngdbã maanda kaset t'A yasa ne tẽeg-tırga, Soab sẽn tũud n tılg kae sã n pa Yẽ sẽn yaa wilb naabã sẽn yaa bʊʊd mitã.

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُوْلُواْ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

19. Ad Dĩına Wẽnd nengẽ yaa Lıslaango, la b sẽn kõ-b rãmb Gafã pa yõs taaba rẽnda bãngrã sẽn wa b nengẽ poorẽ, tı yaa kedgre bãmb ne taab sʊka, la sẽn kıfl-a ne Wẽnd Aaya-rãmbã, rẽnd Wẽnd geelg yaa tʊʊlle.

إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَٰمُ ۗ وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩﴾

20. La b sã n tak ne foom bı f yeele: " mam basa m meng ne Wẽnde la sẽn pʊgd-b maamã me yaa woto". La f yeel b sẽn kõ-b rãmb Gafã la zu-sabl-rãmbã: " Rẽ yĩnga yãmb sak n tũume bı?" La b sã n sak n na n bas b mens n tũ Wẽnd sıd-sıda b kãndg yã, la b sã n daeege, rẽnd sẽn be ne foom yaa taasgo, la Wẽnd yaa neta ne yembsã.

فَإِنْ حَآجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِىَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِ ۗ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْأُمِّيِّـۧنَ ءَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسْلَمُواْ فَقَدِ ٱهْتَدَواْ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

21. Ad sẽn kıfl-b ne Wẽnd Aaya-rãmbã la b kʊʊd nabiyaam-rãmbã tı pa tũ ne sıdã la b kʊʊd sẽn sagend-b ne tẽeg-tırg nebã pʊgẽ wã, bı f noog b sũuri ne namsg sẽn zabde.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

22. Bãmb rãmba tʊʊm la sẽn lʊı dũni la yaoolem raarã, b pa tar sõngd buud me.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٢﴾

23. Fo pa ne b sẽn kõ-b rãmb pʊır Gafẽ wã, b boonda bãmb n tʊgd Wẽnd Gafẽ wã tı Gafã bʊ bãmb sʊka, rẽ poore tı sull raeeg bãmb pʊgẽ tı bãmb yaa balldba.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ ٱللَّهِ

لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٞ مِّنۡهُمۡ وَهُم مُّعۡرِضُونَ ٢٣

24. La woto, bala bãmb yeelame: "Bugmã kõn sus tõnd lae-lae rẽnd rasem-saare. Tı bũmb ning bãmb sẽn da yagsdã belg bãmb b Dĩinã pʊgẽ.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامٗا مَّعۡدُودَٰتٖۖ وَغَرَّهُمۡ فِي دِينِهِم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢٤

25. La na n yu wãn-wãna tı Tõnd sã n tigim bãmb raar ning sik sẽn kae a pʊgẽ wã, tı b rol yõor fãa a sẽn tʊme, tı bãmb yaa b sẽn pa wẽgd-b rãmba.

فَكَيۡفَ إِذَا جَمَعۡنَٰهُمۡ لِيَوۡمٖ لَّا رَيۡبَ فِيهِ وَوُفِّيَتۡ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ٢٥

26. Yeele: " m Soab a Wẽnde! naam Soaada, Fo kõta naamã F sẽn tʊll-a soaba, la F reegd naamã F sẽn tʊll-a soab nengẽ, la F zısgd F sẽn tʊll-a soaba, la F faagd F sẽn tʊll-a, sõmã wã bee Fo nugẽ, ad Fo yaa Tõod ne bũmbã fãa.

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلۡمُلۡكِ تُؤۡتِي ٱلۡمُلۡكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلۡمُلۡكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُۖ بِيَدِكَ ٱلۡخَيۡرُۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٢٦

27. Fo kẽesda yʊngã Wĩndg pʊgẽ la F kẽesd Wĩndgã yʊngã pʊgẽ, la F yiisd vıt kũumẽ la F yiisd kũum vıtẽ, la F rılgd F sẽn dat-a soab tı pa tũ ne geel ye.

تُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِۖ وَتُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَتُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّۖ وَتَرۡزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٖ ٢٧

28. Sıd-kõtbã ra rık sõm-zıtbã n maan lall-n-taase n bas sıd-kõtbã ye, la sẽn maanda rẽ bı a bãng tı rẽ pa Wẽnd yellã baa fʊı sã n pa mikame tı yaa b wẽng liglg yĩnga, la Wẽnd sõogda yãmb nug tı y gũus-A, la ad lebgrã zĩigẽ yaa Wẽnd nengẽ.

لَّا يَتَّخِذِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ فَلَيۡسَ مِنَ ٱللَّهِ فِي شَيۡءٍ إِلَّآ أَن تَتَّقُواْ مِنۡهُمۡ تُقَىٰةٗۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفۡسَهُۥۗ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلۡمَصِيرُ ٢٨

29. Yeele : "yãmb sã n solgd sẽn be yãmb yãadẽ wã maa y vẽnegd-a Wẽnd mi-a lame, la A mi sẽn be saasẽ la tẽngẽ, la Wẽnd yaa Tõod ne bũmb fãa.

قُلۡ إِن تُخۡفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمۡ أَوۡ تُبۡدُوهُ يَعۡلَمۡهُ ٱللَّهُۗ وَيَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٢٩

30. Raar ning yõor fãa sẽn na n mik a sẽn tʊm tı yaa sõma fãa tı waame, la a sẽn tʊm tı yaa wẽng fãa; a nongẽ n datame tı yẽ ne a sʊkã zãag yıga, la ad Wẽnd sõogda yãmb nug tı y gũus-A, la Wẽnd yaa nimbãan-zoɛta ne yembsã.

يَوۡمَ تَجِدُ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا عَمِلَتۡ مِنۡ خَيۡرٖ مُّحۡضَرٗا وَمَا عَمِلَتۡ مِن سُوٓءٖ تَوَدُّ لَوۡ أَنَّ بَيۡنَهَا وَبَيۡنَهُۥٓ أَمَدَۢا بَعِيدٗاۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفۡسَهُۥۗ وَٱللَّهُ رَءُوفُۢ بِٱلۡعِبَادِ ٣٠

31. Yeel-bɑ: " sã n mikame tɪ yãmb nonga Wẽnde bɪ y pʊg maam tɪ Wẽnd na n nong-y lame la A yaaf y beegrã, la Wẽnd yaa gaafar maanda n yaa yolsda.

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾

32. La y tũ Wẽnd la A tẽn-tʊʊmã, la b sã n raɛɛge ad Wẽnd pa nong kifr-rãmbã ye.

قُلْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. Ad Wẽnd tũusa ɑ Adam la ɑ Nuuh la ɑ ɩbraahʊm zak-rãmba la ɑ ɩmraan zak-rãmba bõn-nãandsã zugu.

*إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٣﴾

34. B yaa pend ɑ yembre la Wẽnd yaa Wʊmda n yaa Mitɑ.

ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. Tẽeg wakat ning ɑ ɩmraan pagã sẽn yeele:" m Soaba, ad mam pʊlma sẽn be mam pʊgẽ wã F yĩnga n yidg n yi yembd fãa tɪ sã n pa Foo, bɪ F reeg m yĩnga, ad Foo la a Wʊmda n ya ɑ Mitɑ".

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

36. La ɑ sẽn wa n dog-ɑ wã ɑ yeelame: "m Soaba! Ad mam rog-ɑ lame tɪ yaa bi-pugla, la ad Wẽnd n yʊd minim ne ɑ sẽn dogã, la ad rao pa wa pag ye, la ad mam pʊd-ɑ lame t'ɑ Maryam la ad mam kotɑ gũudum fo nengẽ, n kõt yẽ la ɑ koambã, tɪ F gũ-ba n yi ɑ Sʊɪtãana, b sẽn zãag ɑ soab ne yolsgã.

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

37. T'ɑ Soabã reeg ɑ yĩnga; reegr sẽn be neere n buls-ɑ bulsg sẽn be neere t'ɑ Zakariya wub-ɑ. A Zakariya sẽn kẽ ɑ nengẽ fãa Miihrẽ wã ɑ mikda rʊbo, t'ɑ yeele: " Maryam f yãa wã yɛ?" t'ɑ yeele: " ad ɑ yii Wẽnd nengẽ, ad Wẽnd rɪlgda A sẽn tʊll-ɑ soaba tɪ pa tũ ne gɛɛl ye".

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَٰمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا ۖ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

38. Zĩ-kãng la ɑ Zakariya bool ɑ Soabã n yeele: "m Soaba! kõ-maam koam-yɪlema sẽn yi Fo nengẽ, ad Fo yaa kosg Wʊmda".

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِى مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٨﴾

39. Tɪ Malɛk-rãmbã bool-a n mik t'a ra yãsame n pʊʊsd Miisrẽ wã, n yeel-a tɪ Wẽnd noogda f sũuri, ne a Yahya, tɪ b sɪdg-a ne Gomd sẽn yi Wẽnd nengẽ(a ɩisa), la a yaa zug-soaba n yaa yõk-m-meng soaba n yi pagb yamleoogo, n yaa nabiyaam n be nin-sõmbsã pʊgẽ.

فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُصَلِّي فِي ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٣٩﴾

40. A (Zakariya) yeele: "m Soaba! mam na n paama biig wãn-wãn tɪ kʊʊlem taa maam, tɪ mam pagã yaa kiri?" La A yeel yã: yaa woto la f Soabã maand A sẽn date".

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِي عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿٤٠﴾

41. La a yeel yã: " m Soaba! kõ-m tagmse". La A yeel yã: " fo tagemsã, yaa f ra tõog n gom ne nebã rasem a tãabo sã n pa teesgo". La f tẽeg f Soabã yʊʊr wʊsgo la f yɪlg-A zaabr la yibeoogo.

قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّيٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ۗ وَٱذْكُر رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٤١﴾

42. La tẽeg Malɛk-rãmbã sẽn wa n yeel a Maryamã:: " ad Wẽnd tũusa foo la A yɪlg foo la A tũus foom n yɪs zãmaanã pagba.

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٢﴾

43. Maryam! Tũ f Soabã la f maan Suguud la Ruku n lagem ruku maandbã".

يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِي لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِي وَٱرْكَعِي مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾

44. Wãnde yaa sẽn yi kibay-soondɪ wã tɪ d tʊmsd-a fo nengẽ, la fo ra pa be b nengẽ b sẽn wa n losd b moodã n baood ned ning sẽn na n wub a Maryamã; la fo ra pa be b nengẽ b sẽn wa n takd taabã.

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. Tẽeg wakat ning Malɛk-rãmbã sẽn yeele:" Maryam! Ad Wẽnd noogda fo sũur ne Gomd sẽn yi A nengẽ, a yʊʊr la a Sʊs-tɪ-maage ɩisa a Maryam biiga, a yaa zug-soaba Dũni la yaoolem raare, a leb n yaa b sẽn pẽneg-b rãmb ne Wẽnde".

إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. La a gomda ne nebã, a peelmẽ la a kãsengẽ, a le bee nin-sõmsã pʊgẽ.

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٤٦﴾

47. La a yeelame: "m Soaba! M na n talla biig wãn-wãn tı yĩng-soab pa sıs maam? t'a yeele: "yaa woto bal la Wẽnd maand A sẽn rate, A sã n bʊ yelle, A yet-a lame t'a yı, t'a be yıbẽ.

قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكِ ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

48. La A wĩnigd-a gʊlsgo la gom-minim laTaooraatã la Lingiilã.

وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿٤٨﴾

49. La a yaa Tẽn-tʊʊmã n tʊg Israayɛl koamb nengẽ: "tı m waa yãmb nengẽ ne Yel-solemd sẽn yi yãmb Soabã nengẽ, tı mam naanda ne tãndo wala luiil yalẽ, tı mam fʊʊs-a t'a yı liuul ne Wẽnd tõogo, la m pukd sẽn rog-a ne zondlem, la m tıpd toog rãmba, la m vʊʊgd kũ rãmba, ne Wẽnd tõogo, la m kõt-y kibar ne yãmb sẽn rıtã la y sẽn bĩngd zagsẽ wã, ad tags-n-ges be rẽ pʊgẽ tı yãmb sã n yaa sıd-kõtba.

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنِّى قَدْ جِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّىٓ أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًۢا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۖ وَأُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ وَأُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِى بُيُوتِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

50. N yaa sıdgda ne sẽn deng mam taoore sẽn yaa Taooraat la m kõ-y sore yɛl-sãnda sẽn da gıdg ne yãmba, la m waa yãmb nengẽ ne yel-solemd sẽn yi yãmb Soabã nengẽ, bı y zoe Wẽnde la y tũ maam.

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُمْ ۚ وَجِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾

51. Ad yaa Wẽnd la mam Soabã n leb n yaa yãmb Soabã, bı y tũ-A, tı woto la sor-tırga".

إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

52. La a ɩısa sẽn wa n bãng kıfendã bãmb nengẽ wã a yeelame: "ãnd n na n sõng maam tı m bool n tʊg Wẽnde?" La a pʊgdbã sẽn ya tırsã yeel yã: " tõnd yaa Wẽnd sõngdba, d kõo sıd ne Wẽnde bı f maan kaset tı tõnd yaa sak-n-tũ rãmba".

* فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

53. Tõnd Soaba; d kõo sıda ne Fo sẽn sikã la d pʊg Tẽn-tʊʊmã; bı F gʊls tõnd n lagem kaset maandbã".

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٣﴾

54. La b rika rab-wẽnga tı Wẽnd me na n rabse, la yaa Wẽnd la rabsdbã sẽn yıd sõmblem.

وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٥٤﴾

55. Tẽeg wakat ning Wẽnd sẽn yeel a ɩɪsa: " ad Mam na n gãda foo n zẽk fo n tʊg M nengẽ la M yɪlg foo n yi neb-nins sẽn kɪfl-ba la M maan sẽn pʊgb foo wã sẽn kɪfl-ba zugu, n tɪ tãag Dũni yikr raare, rẽ poore y lɛbeng zĩig yaa Tõnd nengẽ tɪ M bʊ yãmb ne taab sʊk yãmb sẽn da yɪ n yõsd taab yɛl-nins pʊgẽ wã.

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

56. La sẽn kɪfl-bã M na n sɪbg-b lame Dũni ka la Yaoolem raarã, b pa tar sõngd buud me.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. La sẽn kõ-b sɪdã la b tʊm sõmã wã, A na n pidsa b keoobã n kõ-ba, la Wẽnd pa nong Wẽgdb ye.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٧﴾

58. Ad wãnde Tõnd sẽn togsd foo wã yaa Tagmas-rãmb sẽn yaa vẽenega n le yaa tẽegr sẽn manege (Alkʊraana).

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْءَايَٰتِ وَٱلذِّكْرِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

59. Ad a ɩɪsa bilgri Wẽnd nengẽ yaa wala a Aadama, A naan-a lame ne tom, rẽ poorẽ t'A yeel-a:" yɪ!". T'a be yɪbẽ

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

60. Sɪdã la wãnde sẽn yi fo Soabã nengẽ, bɪ f ra yɪ sik-soab ye.

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

61. La sẽn tak-a foom a pʊgẽ, bãngrã sẽn wa fo nengẽ poorẽ, bɪ f yeele: "wa-y tɪ d bool tõnd koambã la yãmb koambã, la tõnd pagbã la yãmb pagbã, la tõnd mensã la yãmb mensã, rẽ poorẽ tɪ d kãab taaba n doglg Wẽnd Kãab-beedã zirẽ-be-rãmbã zugu".

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا۟ نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٦١﴾

62. Ad wãnde la togsg sẽn yaa sɪda, la Soab buud pa be rẽnda Wẽnde, la ad Wẽnde Yẽnda la a Winda n yaa a Bʊʊd-mita.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

63. La b sã n daɛɛge, rẽnd Wẽnd yaa Mita ne Sãamdbã.

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

64. Yeele:" yaa yãmb Gafã rãmba! Wa-y tı d tʊg gomd sẽn yaa tırga tõnd ne taab sʊka, tı d ra wa tũ rẽnda Wẽnde, la d ra maan Lag-m-taare ne-A baa fʊı, la d ra rık taab n maan soab-rãmba zẽng tı pa yı Wẽnd ye". La bãmb sã n raɛɛge bı f yeel-ba:" maan-y kaseto tı tõnd yaa Lıslaamba".

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُولُوا۟ ٱشْهَدُوا۟ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

65. Yaa yãmb Gafã rãmba! Yaa bõe tı yãmb takd a ɭbraahım yellã pʊgẽ tı Taooraatã la ɭngiilã yaool n pa sig rẽnda a loogr poorẽ, yãmb pa tar yam la?

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَىٰةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّا مِنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

66. Ad yãmba, y maana tak-n-taar yãmb sẽn tar bãngr ne bũmb ningã, la yaa bõe tı y maan tak-n-taare yãmb sẽn pa tar bãngr ne bũmb ninga? La Wẽnd miime la yãmb pa mi ye.

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ حَٰجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. A ɭbraahım pa yı n yaa Yahʊʊda a pa Nasaara, la a yıı Wẽn-yemd n yaa sak-n-tũ soaba, la a pa yı n yaa Lagm-n-taar soab ye.

مَا كَانَ إِبْرَٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

68. Ad neb sẽn sõmb ne a ɭbraahım yaa rãmb sẽn pʊg-a wã, la Nabiyaam-kãngã la sẽn kõ-b sıdã, la Wẽnd yaa sıd-kõtbã Lallda.

إِنَّ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا ٱلنَّبِىُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

69. Sʊll sẽn yi Gafã rãmbẽ nong n datame n na n menemes yãmba, la b pa menesd rẽnda b mense, la b pa ningd b yamẽ ye.

وَدَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ ۖ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Yaa yãmb Gafã rãmba! Yaa bõe tı y kıfend ne Wẽnd Aaya wã, tı yãmb yaool n yaa sẽn maan kaset t'a yaa sıda?

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

71. Yaa yãmb Gafã rãmba! yaa bõe tı yãmb gẽdgd sıdã ne zĩri, n solgd sıdã tı yãmb yaool n miẽ.

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَٰطِلِ وَتَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

72. La Sull sẽn yi Gafã rãmbẽ yeelame: "kõ-y sıda ne bũmb ning sẽn sig sıd-kõtbã zugã wĩndg sıngrẽ la y kıfl ne-a (wĩndgã) a

وَقَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ ءَامِنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَجْهَ

baasgẽ wã sãnd-sãnde b na lebge n bas b dĩina yãmb yiibã sẽn kẽesd-b sik sabab".

ٱلنَّهَارِ وَٱكۡفُرُوٓاْ ءَاخِرَهُۥ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٧٢

73. La y ra kõ sıda sã n pa sẽn tũ yãmb Dĩinã, yeele: "Ad kãndgrã yaa Wẽnd Kãndgre". Tı b kõo neda wala b sẽn kõ yãmbã; maa b na n luba yãmba y soabã nengẽ, rẽ yɛɛsg yĩnga. yeel-ba: " ad yıdlemã bee Wẽnd nugẽ, t'A kõt A sẽn tʊll-a soaba, la Wẽnd yaa Yalgda n yaa Mita.

وَلَا تُؤۡمِنُوٓاْ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمۡ قُلۡ إِنَّ ٱلۡهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤۡتَىٰٓ أَحَدٞ مِّثۡلَ مَآ أُوتِيتُمۡ أَوۡ يُحَآجُّوكُمۡ عِندَ رَبِّكُمۡۗ قُلۡ إِنَّ ٱلۡفَضۡلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٞ ٧٣

74. A welgda ne A Yolsgã A sẽn tʊll-a soaba, la Wẽnd yaa kũun-zısg soaba.

يَخۡتَصُّ بِرَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٧٤

75. La be Gafã rãmbẽ neba, tı fo sã n bobl-a arzɛg kẽenga a lebsd-a-la foom, la be b pʊgẽ tı fo sã n n bobl-a wakıre a pa lebsd-a sã n pa f yãnesa ne-a, bala bãmb yeelame: " ad yell pa be tõnd zug zu-sablã arzɛgsã rıb pʊgẽ ye". La b yeta zĩrẽ-n-beed n dogend Wẽnde la b yaool n miẽ b zĩrẽ-n-beedã

*وَمِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مَنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِقِنطَارٖ يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ وَمِنۡهُم مَّنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِدِينَارٖ لَّا يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ إِلَّا مَا دُمۡتَ عَلَيۡهِ قَآئِمٗاۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَيۡسَ عَلَيۡنَا فِي ٱلۡأُمِّيِّـۧنَ سَبِيلٞ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٧٥

76. Yaa Sıda, yellã pa wala bãmb sẽn yeta ye, la sẽn pids-a pʊleng la a zoe Wẽnde, rẽnd Wẽnd nonga wẽn-zoetbã.

بَلَىٰ مَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ ٧٦

77. Ad sẽn tekd-b Wẽnd pʊlengã la b koosd-b ne ligd bilfu, bãmb rãmbã b pa tar pʊur Yaoolem raarã ye, la Wẽnd kõn gom ne-b ye, A pa na n ges-b Dũni-yikr raar ye, A pa na n yılg-b ye, b tara namsg sẽn zabde.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشۡتَرُونَ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ وَأَيۡمَٰنِهِمۡ ثَمَنٗا قَلِيلًا أُوْلَٰٓئِكَ لَا خَلَٰقَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيۡهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٧٧

78. La ad zãma n be b pʊgẽ n wẽnd Gafã ne b zılmã wã tı yãmb na tẽ-a tı bee Gafẽ wã, la a yaool n pa be Gafẽ wã ye, la b yetẽ:" a yii Wẽnd nengẽ" la a yaool n pa yi Wẽnd nengẽ ye, la b yeta zĩrẽ-n-beedo n dogend Wẽnde la b miẽ.

وَإِنَّ مِنۡهُمۡ لَفَرِيقٗا يَلۡوُۥنَ أَلۡسِنَتَهُم بِٱلۡكِتَٰبِ لِتَحۡسَبُوهُ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ وَمَا هُوَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِۖ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٧٨

79. Pa sõmb ne yĩng soaba tɩ Wẽnd kõ-a Gafo, la Bʊʊdo, la Nabiyaamdem, rẽ poorẽ t'a yeel nebã: "yɩ-y yembs n tũ maam la y bas Wẽnde". la a yet-b lame: "yɩ-y bãngdba sẽn yaa tʊmdba la wubdba ne b sẽn ra wĩnigd yãmb Gafã la y sẽn ra karemdã".

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا۟ عِبَادًا لِّى مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُوا۟ رَبَّٰنِيِّـۧنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

80. La a pa sagend yãmb tɩ y rɩk Malɛk-rãmbã la Nabiyaam-rãmbã n maan soab-rãmb ye, a na n sagla yãmb ne kɩfendo? yãmb sẽn yaa Lɩslaam poorẽ?

وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن تَتَّخِذُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ أَرْبَابًا ۚ أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

81. La tẽeg wakat ning Wẽnd sẽn deeg Nabiyaam-rãmbã pʊlengo, n yeel-ba: "M sã n kõ yãmb Gafo la Bʊʊdo, rẽ poorẽ tɩ Tẽn-tʊʊm wa yãmb nengẽ, n sɩdgd sẽn be ne yãmbã, yãmb na n kõo sɩda ne-a? y na sõng-a?" La A yeele: " yãmb reega y zugẽ la y sak Mam Pʊlengã?" La b yeel yã: " d sakame". t'A (Wẽnd) yeele: " bɩ y maan kaseto tɩ Mam me lagma yãmb n maand Kaseto".

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم مِّن كِتَٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨١﴾

82. La neb nins sẽn daeeg-b Al-kaool kãnga poorẽ, ad bãmb rãmb la Dĩin-yitbã.

فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾

83. Rẽ yĩnga; zẽng sẽn pa Wẽnd Dĩinã la b baooda; tɩ sẽn be saasẽ la tẽng zug fãa basa b mens n pʊg-A ne sak-n-tũ la tɩlae, b lebeng zĩig me yaa A nengẽ.

أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

84. Yeele: "d kõo sɩd ne Wẽnd la sẽn sik n kõ tõndã la sẽn sik n kõ a ɩbraahɩmã, la a ɩsmaayɩlã, la ɩshaakã, la aYaakubã, la Yagensã, la b sẽn kõ a Muusa, la a ɩsa, la Nabiyaam-rãmbã sẽn yi b Soabã nengã wã; tõnd pa welgd ba a yembr b pʊgẽ ye, tõnd me yaa sak-n-tũ rãmb ne-A.

قُلْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

85. La sẽn baood-a dĩin zẽng sẽn pa yɩ ne Lɩslaoongã, b pa na n tol n reeg a yĩng ye, la yẽnda, Yaoolem raarã, a yaa bõn-soaba.

وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَٰمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٨٥﴾

كَيۡفَ يَهۡدِي ٱللَّهُ قَوۡمٗا كَفَرُواْ بَعۡدَ إِيمَٰنِهِمۡ وَشَهِدُوٓاْ أَنَّ ٱلرَّسُولَ حَقّٞ وَجَآءَهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُۚ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٦

86. Wẽnd na n kãndga neb wãn-wãna, neb sẽn kɩfl b lʊmaoong(sɩd-kũun) poorẽ, la b maan kaset tɩ tẽn-tʊʊmã yaa sɩda, tɩ vẽenem wa bãmb nengẽ? La Wẽnd ka kãndgd neb sẽn yaa wẽgdb ye.

أُوْلَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمۡ أَنَّ عَلَيۡهِمۡ لَعۡنَةَ ٱللَّهِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجۡمَعِينَ ٨٧

87. Bãmb rãmbã rolbo, yaa tɩ Wẽnd kãab-beed n be ne-ba, la Malɛk-rãmbã, la nebã fãa gill kãab-beedo.

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ ٨٨

88. Tɩ b yɑɑ ruumdb ɑ pʊgẽ, b pɑ nɑ n yols nãngã b zug ye, b pɑ nɑ n ges-bɑ.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ وَأَصۡلَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ٨٩

89. Rẽnd neb nins sẽn tuub woto poorẽ, rẽ poorẽ tɩ b maneg b tʊʊmã. Ad Wẽnd yaa yaafg naab n yaa yolsg naaba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعۡدَ إِيمَٰنِهِمۡ ثُمَّ ٱزۡدَادُواْ كُفۡرٗا لَّن تُقۡبَلَ تَوۡبَتُهُمۡ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلضَّآلُّونَ ٩٠

90. Nins sẽn kɩfl b sɩd-kũunã poorẽ, rẽ poorẽ tɩ b paas kɩflgo, b kõn tol n reeg b tuubgã ye, la ad yaa bãmb la menemdbã.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٞ فَلَن يُقۡبَلَ مِنۡ أَحَدِهِم مِّلۡءُ ٱلۡأَرۡضِ ذَهَبٗا وَلَوِ ٱفۡتَدَىٰ بِهِۦٓۗ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٩١

91. Ad sẽn kɩfl-bã n kell n ki tɩ bãmb yɑɑ kɩfr-rãmbã, b kõn tol n reeg bãmb yembr kãm fãɑ nengẽ, sãnem sẽn pid tẽngã bɑɑ t'ɑ sã n yao-a n na n fãag a menga, bãmb rãmbã tara namsg sẽn zabde, b pa tar sõngd me.

لَن تَنَالُواْ ٱلۡبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٞ ٩٢

92. Yãmb kõn tol n paam manegr yel-sõmde, hal tɩ y wa yãk yãmb sẽn nong-a n nafe, la yãmb sẽn yãk n naf ne bũmb ning fãa, ad Wẽnd mi-a lame.

كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلّٗا لِّبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسۡرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ مِن قَبۡلِ أَن تُنَزَّلَ ٱلتَّوۡرَىٰةُۗ قُلۡ فَأۡتُواْ بِٱلتَّوۡرَىٰةِ فَٱتۡلُوهَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٩٣

93. Rɩ-yɩlmã fãa rag n yaa halaal ne ɩsraayɛl koambã, sã n pa a ɩsraayɛl sẽn gɩdg ne a menga, taoor tɩ b na n ka sik Taooraatã, lɑ pɑ wɑ Yɑhʊʊd-rãmbã sẽn yɑgd tɩ hɑrɑngã rɑ bee Tɑooroɑtã pʊgẽ wã ye. Yeel-ba: " bɩ y wa ne Taooraatã n karem-a tɩ y sã n yaa sɩd-rãmba"

فَمَنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٩٤

94. Lɑ sẽn yɑg-ɑ zĩri n rogl Wẽnd rẽ poorẽ, rẽnd bãmb rãmbã lɑ wẽgdbã.

95. Yeele " tı Wẽnd togsɑ sıdɑ, bı y tũ a ɩbraahʊm sorã, sẽn tẽeg tʊrgɑ n tʊg Wẽn-yembgã, lɑ a pa yı lagem-n-taar soɑb ye.

قُلْ صَدَقَ ٱللَّهُۗ فَٱتَّبِعُواْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًاۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

96. Ad rãeenem roog b sẽn ning nebã yĩnga, yaa sẽn be-a Bakatã (Makã), tı bark be be, n leb n yaa kãndgr ne bõn-naandsã.

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾

97. Tagmas sẽn yaa vẽeneg n be be, a ɩbraahʊm na-tagdrã, ned ning sẽn kẽ-a be, a tara basem-m-yam, la roga nebã tı b kaag Roogã Wẽnd yĩnga, sẽn paam-a sor n na n tʊg be, la sẽn maan-a sõmb-zʊlem, rẽnd Wẽnd yaa sek-m-meng soab n yi bõn-naandsã.

فِيهِ ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ مَّقَامُ إِبْرَٰهِيمَۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ ءَامِنًاۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًاۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٧﴾

98. Yeele: "Gafã rãmba! yaa bõe tı y kıfl ne Wẽnd Aaya-rãmbã tı Wẽnd yaool n maan kaset ne yãmb sẽn tʊmdã.

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

99. Yeele: "Gafã rãmba! yaa bõe tı yãmb gıt Wẽnd sorã, neb nins sẽn kõ sıdã, tı yãmb baood n na n goalem-a, tı yãmb yaool n maan kaset t'a yaa sıda, la ad Wẽnd ka yam yaal-yaal soab ne yãmb sẽn tʊmdã ye".

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَآءُۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

100. Yãb ɑ sıd-kõtbã, yãmb sã n tũ neb nins b sẽn kõ Gafã, b lebsda yãmba y sıd-kũunã poorẽ tı y yaa kıfr-rãmba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ فَرِيقًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ كَٰفِرِينَ ﴿١٠٠﴾

101. La yaa wãn-wãn tı yãmb kıfldẽ, tı Wẽnd Aayayã karemd yãmb zugu, t'A tẽn-tʊʊmã be yãmb pʊgẽ, lɑ sẽn gãd-a Wẽnd sorã, sıd-sıda, A kãndgd-a lame n tʊg sor sẽn yaa tırga.

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُۥۗ وَمَن يَعْتَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِىَ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! zoe-y Wẽnde, A zoees tɛkẽ, la y ra wa ki, rẽndame tı y yaa sak-n-tũ rãmba;

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

103. Lɑ y gãd Wẽnd Wĩirã, y gilli lɑ y rɑ weel tɑɑb ye, lɑ y tẽeg Wẽnd neemã wã yãmb zugu, yãmb sẽn rɑg n tɑr beem t'A

وَٱعْتَصِمُواْ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُواْۚ وَٱذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ

minmis yãmb sũyã ne taaba, tı y lebg n yaa ma-biisi, A neema(Lıslaanã) wã sababo, la yãmb rag n be bugum bok kurenga t'A tılg yãmb n yi a pʊgẽ, yaa woto la A vẽnegd A Aayayã n wĩngd yãmba, sãnd-sãnde y na kãnde.

أَعۡدَآءٗ فَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِكُمۡ فَأَصۡبَحۡتُم بِنِعۡمَتِهِۦٓ إِخۡوَٰنٗا وَكُنتُمۡ عَلَىٰ شَفَا حُفۡرَةٖ مِّنَ ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنۡهَاۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٠٣

104. La zãmã zĩnd yãmb pʊgẽ n boond n tʊgd sõma la b sagend ne manegre la b gıdgd sẽn kisi, la bãmb la põsdbã.

وَلۡتَكُن مِّنكُمۡ أُمَّةٞ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلۡخَيۡرِ وَيَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٠٤

105. La y ra yı wala sẽn wels-b taaba n yõs taab vẽenemã sẽn wa b nengẽ poorẽ, la bãmb-rãmbã b tara namsg sẽn yaa bedre.

وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَٱخۡتَلَفُواْ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ١٠٥

106. Raar ning nens sẽn pelgde tı nens sobgdẽ, la sã n yaa nens sẽn sobg-b rãmbã: yãmb kifla y sıd-kũun poorẽ, bı y lemb naongã yãmb sẽn ra yı n kıfendẽ wã yĩnga.

يَوۡمَ تَبۡيَضُّ وُجُوهٞ وَتَسۡوَدُّ وُجُوهٞۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسۡوَدَّتۡ وُجُوهُهُمۡ أَكَفَرۡتُم بَعۡدَ إِيمَٰنِكُمۡ فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ١٠٦

107. La sã n yaa nems señ pelg-bã, bãmb bee Wẽnd yolsgã pʊgẽ, bãmb yaa ruumdb a pʊgẽ.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبۡيَضَّتۡ وُجُوهُهُمۡ فَفِي رَحۡمَةِ ٱللَّهِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١٠٧

108. Wã yaa Wẽnd Aaya-rãmb tı D karemd-a fo zugu ne sıda, la Wẽnd pa rat wẽgd ne A yemsã ye.

تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتۡلُوهَا عَلَيۡكَ بِٱلۡحَقِّۗ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلۡمٗا لِّلۡعَٰلَمِينَ ١٠٨

109. La Wẽnd n so sẽn be saasẽ la tẽngẽ, la yaa Wẽnd nengẽ la yɛlã lebda.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ١٠٩

110. Yãmb yaa zãma sẽn yıd sõmblem tı b yiis-b nebã yĩnga, yãmb sagenda ne manegre la y gıdgd sẽn kisi, la y kõt sıd ne Wẽnde. La lak Gafã rãmb sã n da kõ sıda, rag n na yı sõma ne-ba, sıd kõtb n be b pʊgẽ la b wʊsgã fãa yaa Dĩĩn-yitba.

كُنتُمۡ خَيۡرَ أُمَّةٍ أُخۡرِجَتۡ لِلنَّاسِ تَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَتَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَتُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِۗ وَلَوۡ ءَامَنَ أَهۡلُ ٱلۡكِتَٰبِ لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۚ مِّنۡهُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَأَكۡثَرُهُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ١١٠

111. B ka na n tõog n names yãmb rẽnda goam bala, la b sã n zab ne yãmba b na n gõda kudgu, rẽ poore b kõn paam sõngr ye.

لَن يَضُرُّوكُمۡ إِلَّآ أَذٗىۖ وَإِن يُقَٰتِلُوكُمۡ يُوَلُّوكُمُ ٱلۡأَدۡبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ١١١

112. B bui-b lame ne yaalgo b sẽn mikẽ-b zĩig ning fãa; sã n pa bas-yam pʋleng sẽn yi Wẽnd nengẽ la sẽn yi nebã nengẽ. Tɩ b baas ne gẽeg sẽn yit Wẽnd nengẽ, tɩ nimbãaneg bui bãmba. La sẽn paam-bã yaa bãmb sẽn ra yɩ n kifend ne Wẽnd Aaya wã, la b kʋʋd nabiyaam-rãmbã tɩ pa tũ ne sɩdã, yaa b sẽn kɩsã la b ra zʋʋgd todsã.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوٓاْ إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

113. La b pa yembr ye, be Gafã rãmbẽ zãma sẽn yãs n karemd Wẽnd Aaya wã yʋng wakat rãmbẽ tɩ b yaa sẽn pʋʋsde.

*لَيْسُواْ سَوَآءً ۗ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ أُمَّةٌ قَآئِمَةٌ يَتْلُونَ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

114. B kõta sɩd ne Wẽnde la Yaoolem raarã la b sagend ne manegr la b gɩdgd sẽn kisi la b rengd taab yel-sõma pʋgẽ, la bãmb lagma nin-sõmsã.

يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ ۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٤﴾

115. La b sẽn tʋm tɩ be neer fãa b kõn mong-b a yel-sõmd ye, la Wẽnd yaa mita ne wẽn-zoɛtbã.

وَمَا يَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

116. Ad sẽn kɩfl-bã bãmb arzɛgsã pa na n põsg-ba, b koamb pa na n põsg-ba n yi Wẽnd baa fʋɩ, la ad yaa bãmb rãmb la bugum koambã, b yaa ruumdb a pʋgẽ.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١١٦﴾

117. Bãmb sẽn yãkd n naf dũni-kãngã pʋgẽ wã yaa wala sebgo wao-kɛgeng sẽn be a pʋgẽ, t'a ta neb sẽn wẽg b mens pʋʋgẽ n halk-a. La ad Wẽnd pa wẽg-b ye, la ad yaa bãmb n wẽg b mense.

مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِى هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

118. Yaa yãmb a sid-kõtba! ra n tall-y non-n-taase sẽn pa sɩd-kõtb ye, b pa tekd yambẽ neb b na nams yãmb ye, sɩda ad beemã vẽnega b noyẽ wã la b sũyã sẽn solgdã n yʋde, sɩd la haakɩkã Tõnd vẽnega Aaya wã n wĩnig yãmb, tɩ sãnd-sãnde y na tall yam.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّواْ مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآءُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ وَمَا تُخْفِى صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

119. Ad yãmb nong-b lame tɩ b yaool n pa nong yãmb ye, la y kõt sɩd ne Gafã fãa la b sã n sɛg yãmb b yetame:" tõnd kõo sɩda". La b sã n lak kɛɛng la b sẽn dũmd b nusã yãmb kisg yĩnga, sũ-puur keelem, yeele: "ki-y ne y sũ-puurã ad Wẽnd mii sẽn be sũy pʋgẽ".

هَـٰٓأَنتُمْ أُوْلَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِتَٰبِ كُلِّهِۦ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْاْ عَضُّواْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُواْ بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

120. Neer sã n paam yãmb pa noom-b ye, la wẽng sã n paam yãmb b kɩdemda ne rẽ, la y sã n maan sugr la y zoe Wẽnde, b rabsgã pa namsd yãmb fʋi, ad Wẽnd saa ne bãmb sẽn tʋmdã.

إِن تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُواْ بِهَا ۖ وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. La tẽeg wakat ning fo sẽn sãd n yi f zakẽ wã n teesd sɩd-kõtbã b yãnesg zĩis zabrẽ wã, la Wẽnd yaa wʋmda n yaa mita.

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَٰعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

122. Sull a yiib sẽn yi yãmb pʋgẽ sẽn pẽneg n na n kongẽ la Wẽnd la b yiibã lallda, bɩ sɩd-kõtb boblg b mens ne Wẽnde.

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

123. La sɩd la haakɩka Wẽnd sõnga yãmb Badr tɩ yãmb rag n yaa valemse, bɩ y zoe Wẽnde sãnd-sãnde yãmb na pʋʋs barka.

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ ۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. Wakat ning fo sẽn ra yet sɩd-kõtbã:" pa sek-yã tɩ y Soabã sõng-y ne Malɛk-rãmb tus a tãab tɩ b yaa sẽn sigdi?"

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَٰثَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾

125. Yaa sɩda, y sã n maan sugri la y zoe Wẽnd tɩ b wat yãmb nengẽ tao-tao yãmb Soabã na n sõng-y lam ne Malɛk-rãmb tus a nu sẽn tar tagemse.

بَلَىٰٓ إِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

126. La Wẽnd pa maan rẽ rẽndame tɩ yaa sũ-noogr ne yãmb la sẽn na yɩl tɩ y sũyã yõgneg ne-a, la ad sõngr pa yɩ rẽndame tɩ yaa sẽn yi Wẽnd nengẽ sẽn yaa wilb naaba n yaa bʋʋd mita.

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِۦ ۗ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

127. Sẽn na halk sull sẽn yi kɩfr-rãmbẽ wã, la puug b sũurã tɩ b wa baas n yaa bõn-rãmba.

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنقَلِبُواْ خَآئِبِينَ ﴿١٢٧﴾

128. Fo pa so yellã baa a yembr ye, A sã n reeg b tuubgu maa A sıbg-ba, b yaa wẽgdba.

لَيۡسَ لَكَ مِنَ ٱلۡأَمۡرِ شَيۡءٌ أَوۡ يَتُوبَ عَلَيۡهِمۡ أَوۡ يُعَذِّبَهُمۡ فَإِنَّهُمۡ ظَٰلِمُونَ ١٢٨

129. La Wẽnd n so sẽn be saasẽ la sẽn be tẽngẽ, A yaafda A sẽn tʊll-a soaba, la A sıbgd A sẽn tʊll-a soaba, la Wẽnd yaa Yaafd n yaa Yolsda.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ يَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٢٩

130. Yaa yãmb a sıd-kõtba, ra rı-y Rıbaagã n kãasd n fãood ye, la y zoe Wẽnd sãnd-sãnde y na paam põsga.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأۡكُلُواْ ٱلرِّبَوٰٓاْ أَضۡعَٰفٗا مُّضَٰعَفَةٗۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٣٠

131. La y zoe bugum ninga b sẽn sɛglg kıfr-rãmb yingã.

وَٱتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِيٓ أُعِدَّتۡ لِلۡكَٰفِرِينَ ١٣١

132. La y tũ Wẽnde la Tẽn-tʊʊmã sãnd-sãnde b na yols-yã.

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ١٣٢

133. La y yãg n tʊg yaafa sẽn yi yãmb Soabẽ wã, la arzãn yalem sẽn yaa wala saagã ne tẽngã, tı b sɛglg-a Wẽnd zoɛtbã yĩnga.

*وَسَارِعُوٓاْ إِلَىٰ مَغۡفِرَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ وَجَنَّةٍ عَرۡضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ أُعِدَّتۡ لِلۡمُتَّقِينَ ١٣٣

134. Neb nins sẽn yãkd n nafdẽ noog la toog wakatã, la sẽn vend-b sũ-puuri la sẽn yaafd-b n bas nebã. La Wẽnd nonga Manegdbã

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلۡكَٰظِمِينَ ٱلۡغَيۡظَ وَٱلۡعَافِينَ عَنِ ٱلنَّاسِۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٣٤

135. La neb nins tı b sã n tʊm wẽnga maa b wẽga b mense, b tẽegda Wẽnd yelle n kos b zũnuubã yaafa, la yaa ãnd n yaafd zũnuub zẽng sẽn pa Wẽnde? La b pa nadgd ne b sẽn tʊm-a la b mi t'a yaa yook ye

وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَلُواْ فَٰحِشَةً أَوۡ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ ذَكَرُواْ ٱللَّهَ فَٱسۡتَغۡفَرُواْ لِذُنُوبِهِمۡ وَمَن يَغۡفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمۡ يُصِرُّواْ عَلَىٰ مَا فَعَلُواْ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٣٥

136. Bãmb rãmb rolbã yaa yaafgo sẽn yi b Soabã nengẽ la arzãn rãmb ko-sood sẽn zoet a tẽngr tı b yaa duumdb a pʊgẽ. La tʊmdb rolb be neere!

أُوْلَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغۡفِرَةٞ مِّن رَّبِّهِمۡ وَجَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ وَنِعۡمَ أَجۡرُ ٱلۡعَٰمِلِينَ ١٣٦

137. Ad na-kẽndr ra renga yãmb taoore bı y gilg tẽngã poor zugu n gese yagsdbã baasg sẽn yı to-to

قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِكُمۡ سُنَنٞ فَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ١٣٧

138. Wãnde yaa vẽnegr ne nebã la kãndgre la saglga ne Wẽnd-zoetbã.

هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

139. La y ra valems ye, la y ra sãam y sũur ye, tı yãmb la windbã tı y sã n yaa sıd-kõtba

وَلَا تَهِنُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Sãmpogr sã n paam yãmba, rẽnd sãmpogr sẽn wõnd rẽnda paama neb a taabã, la rasem-rãmbã yaa woto bala tı D teet-b nebã ne taab sʊka, bʊl yĩng tı Wẽnd na maan tı b bãng sẽn kõ-b sıdã la A tũus sẽn na n paamb n ki zabrẽ wã yãmb pʊgẽ, la Wẽnd pa nong Wẽgdb ye.

إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ ٱلْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُۥ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٠﴾

141. La sẽn na yılg sẽn kõ sıdã rãmb zunuubã, la b halk kıfr-rãmbã.

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَيَمْحَقَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾

142. Bı yãmb tẽedame tı y na n kẽe arzãnã, taoor tı Wẽnd pa vẽneg sẽn nidg-b pãngã la A vẽneg sug-maandbã.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٢﴾

143. La hakıkã, yãmb ra yıume n rat kũumã dĩinã poorẽ, taoor tı y na n pa seg-a ye. La y yã-a lame, tı yãmb yaa sẽn get-a.

وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

144. La a Mohammad pa yı, rẽndame tı yaa tẽn-tʊʊma, tẽn-tʊʊms n reng a taoore. A sã n ki, maa b kʊ-a lame, yãmb na n tarame n leb poorẽ? La sẽn tar-a n leb poorẽ, a kõn tol n nams Wẽnd baa fʊı. La Wẽnd na n rola bark-pʊʊsdbã neere.

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ ۚ أَفَإِيْن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ ٱنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ ۚ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

145. La yõor ka yı n ki, rẽndame tı yaa ne Wẽnd bʊʊdo, yaa wakat sẽn yãk toaaga. La sẽn rat-a dũni keoore, D kõt-a lame, la sẽn rat-a Yaoolem Raarã keoore, D kõt-a lame, la D na n rola bark-pʊʊsdbã.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِتَٰبًا مُّؤَجَّلًا ۗ وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلْءَاخِرَةِ نُؤْتِهِۦ مِنْهَا ۚ وَسَنَجْزِى ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

146. La sõor waoog nabiyaam-rãmb pʊgdb wʊsg sẽn lagem n zabe, la b pa valemse, bũmb ning sẽn paam-ba Wẽnd Sorã pʊgẽ

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِىٍّ قَٰتَلَ مَعَهُۥ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا۟ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا

wã yĩng ye, b pa maan rabeemdo, b pa yaale. La ad Wẽnd nonga sugr-rãmba.

ضَعُفُواْ وَمَا ٱسۡتَكَانُواْۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٤٦

147. La b koɛɛg pa yɪ, rẽnda b sẽn yeele: "Tõnd Soab a Wẽnde! Yaaf tõnd d beegrã la d maan-n-zʊʊkã d yellã pʊgẽ, la sõng tõnd kɪfr-rãmbã zugu.

وَمَا كَانَ قَوۡلَهُمۡ إِلَّآ أَن قَالُواْ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسۡرَافَنَا فِيٓ أَمۡرِنَا وَثَبِّتۡ أَقۡدَامَنَا وَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ١٤٧

148. Tɪ Wẽnd kõ bãmb Dũni keoore la Yaoolem rol-sõngo, la ad Wẽnd nonga manegdbã.

فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ ٱلدُّنۡيَا وَحُسۡنَ ثَوَابِ ٱلۡأٓخِرَةِۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٤٨

149. Yaa yãmb a sɪd-kõtbã! yãmb sã n tũ sẽn kɪfl-bã, b lebsda yãmb y poorẽ wã, tɪ yãmb wa baas n yaa bõn-rãmba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمۡ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِكُمۡ فَتَنقَلِبُواْ خَٰسِرِينَ ١٤٩

150. La ad Wẽnd la yãmb lallda, la Yẽ la sõngdbã sẽn yɪd sõmblem.

بَلِ ٱللَّهُ مَوۡلَىٰكُمۡۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ١٥٠

151. D na n loba pelen-yɪk sẽn kɪfl-bã sũyẽ, b sẽn maan lagem-n-taar ne Wẽndã yĩngã, Wẽnd sẽn pa sik tagmas bũmb ning zugã, la b gãag zĩig yaa bugmẽ, la ad wẽgdb gãag zĩig yɪ wẽnga.

سَنُلۡقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعۡبَ بِمَآ أَشۡرَكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ سُلۡطَٰنٗاۖ وَمَأۡوَىٰهُمُ ٱلنَّارُۖ وَبِئۡسَ مَثۡوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ١٥١

152. Sɪd la hakɪka, Wẽnd sɪdga yãmb A pʊlengã (Uhd rɑɑrã), wakat ning yãmb sẽn wa n kʊʊd-ba ne A tõogã, halɪ tɪ yãmb sã n wa konge, n maan tak-n-taar yellã pʊgẽ la y kɪs nɑbyɑɑmã sɑgllã, A sẽn wĩnig yãmb y sẽn nong bũmb ningã poorẽ (bɛɛbã tõogre), be yãmb pʊgẽ sẽn rat Dũni, la be yãmb pʊgẽ sẽn rat Yaoolmã. Rẽ poorẽ t'A wẽnes yãmb n yi-ba, n na n zarb yãmb n gese. La sɪd la hakɪka A basame tɪ loog yãmb yĩnga. La Wẽnd yaa kõ-bedr Soab ne sɪd-kõtbã.

وَلَقَدۡ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعۡدَهُۥٓ إِذۡ تَحُسُّونَهُم بِإِذۡنِهِۦۖ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلۡتُمۡ وَتَنَٰزَعۡتُمۡ فِي ٱلۡأَمۡرِ وَعَصَيۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ مَآ أَرَىٰكُم مَّا تُحِبُّونَۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنۡيَا وَمِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلۡأٓخِرَةَۚ ثُمَّ صَرَفَكُمۡ عَنۡهُمۡ لِيَبۡتَلِيَكُمۡۖ وَلَقَدۡ عَفَا عَنكُمۡۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٥٢

153. Yãmb sẽn wa n rʊʊgdẽ, n pa wẽneg n ges baa a yembr ye, tɪ tẽn-tʊʊmã boond yãmba tɪ lebg-y n wɑ-y, n be yãmb poorẽ baasg-baasgẽ wã, t'A rol yãmb tɪ yɪur ne

*إِذۡ تُصۡعِدُونَ وَلَا تَلۡوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٖ وَٱلرَّسُولُ يَدۡعُوكُمۡ فِيٓ أُخۡرَىٰكُمۡ فَأَثَٰبَكُمۡ غَمَّۢا بِغَمّٖ لِّكَيۡلَا تَحۡزَنُواْ عَلَىٰ

yʊgr pɑam yãmbɑ, sẽn na yɪl tɪ y ra sãam y sũur ne sẽn põs yãmbã, mɑɑ sẽn paam yãmbã ye. La Wẽnd yaa mita ne yãmb sẽn tʊmdã.

مَا فَاتَكُمۡ وَلَا مَآ أَصَٰبَكُمۡۗ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٥٣

154. Rẽ poorẽ t'A sik yãmb zugu, yʊgrã poorẽ bas-m-yam, tɪ sũusgu buiid zamã yãmb pʊgẽ, la zãmã n be be tɪ yaa b mensã yell n pak-ba, b tẽeda tẽ-yood ne Wẽnde, tẽeb sẽn pa sɪda, zʊlem tẽebo. B yetame:" rẽ yĩngã tõnd tara d sẽn na maaneg yellã pʊgẽ sɪdã?". Yeele: " yellã fãa yaa Wẽnd n so". B solgda b mensẽ wã b sẽn pa vẽnegd lae. B yetame: " la tɪ tõnd sã n da tara d sẽn na maaneg yellã pʊgẽ, b kõon n kʊẽ tõnd ka ye. Yeele: " la tɪ yãmb sã n da beẽ-la y zagsẽ wã, b sẽn bʊ kʊʊb b rãmb zugã rag n na yi n kẽng b gãaneg zĩigẽ, la bʊl yĩng tɪ Wẽnd zarb sẽn be yãmb sũyẽ wã, la A pẽeg sẽn be yãmb sũyẽ wã". La Wẽnd yaa mit ne sẽn be sũyẽ wã.

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيۡكُم مِّنۢ بَعۡدِ ٱلۡغَمِّ أَمَنَةٗ نُّعَاسٗا يَغۡشَىٰ طَآئِفَةٗ مِّنكُمۡۖ وَطَآئِفَةٞ قَدۡ أَهَمَّتۡهُمۡ أَنفُسُهُمۡ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ ظَنَّ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِۖ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلۡأَمۡرِ مِن شَيۡءٖۗ قُلۡ إِنَّ ٱلۡأَمۡرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِۗ يُخۡفُونَ فِيٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبۡدُونَ لَكَۖ يَقُولُونَ لَوۡ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلۡأَمۡرِ شَيۡءٞ مَّا قُتِلۡنَا هَٰهُنَاۗ قُل لَّوۡ كُنتُمۡ فِي بُيُوتِكُمۡ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقَتۡلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمۡۖ وَلِيَبۡتَلِيَ ٱللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمۡ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمۡۚ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١٥٤

155. Ad sẽn gũd-b zãn-kuids yãmb pʊgẽ wã, zãm a yiibã sẽn yek taab raarã, ad yaa a Sʊɪtãan n salg bãmba, b tʊʊmã sãndã yĩnga. La ad Wẽnd basame tɪ loog b yĩnga, la ad Wẽnd yaa Yaafda n yaa sugr Soaba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ مِنكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِ إِنَّمَا ٱسۡتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ بِبَعۡضِ مَا كَسَبُواْۖ وَلَقَدۡ عَفَا ٱللَّهُ عَنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٞ ١٥٥

156. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sɪd ne Wẽnde! Ra yɪ-y wala sẽn kɪfl-bɑ la b yeel b ma-biisi, tɪ b sã n tud gõob tẽngã pʊgẽ, maa b yii zabre: "la tɪ bãmb sã n rag n beẽ ne tõndo, b kõon n kiẽ, b kõon n kʊẽ-ba". Tɪ Wẽnd na n maan rẽnd-ɑ tɪ yaa nimsa bãmb sũyẽ wã. La Wẽnd n vʊmsde la A kʊʊda, la Wẽnd yaa net ne yãmb sẽn tʊmdã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَقَالُواْ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ إِذَا ضَرَبُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَوۡ كَانُواْ غُزّٗى لَّوۡ كَانُواْ عِندَنَا مَا مَاتُواْ وَمَا قُتِلُواْ لِيَجۡعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ حَسۡرَةٗ فِي قُلُوبِهِمۡۗ وَٱللَّهُ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ١٥٦

157. La b sã n kʊ yãmb Wẽnd Sorã pʊgẽ, maa yãmb kiime, ad yaafa sẽn yi Wẽnd nengẽ la yolsgo n nɑ n paam yãmbɑ, rẽ sõmblem n yʊd bãmb sẽn tigimdã.

وَلَئِن قُتِلۡتُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوۡ مُتُّمۡ لَمَغۡفِرَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحۡمَةٌ خَيۡرٞ مِّمَّا يَجۡمَعُونَ ١٥٧

158. La yãmb sã n ki maa b kʊʊ yãmb ad yaa Wẽnd nengẽ la b na n tigs-yã

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. La ad yaa yolsg sẽn yi Wẽnd nengẽ la fo sẽn yaa bʊg-bʊg ne-bã, la ad fo sã n rag n yaa toaaga n yaa sũ-kɛgeng-soaba b naan n sẽeg n yi fo kɩrenga, bɩ f bas tɩ loog b yĩnga la f kos yaafg b yĩnga la f maan saawar ne-ba yellã pʊgẽ, la f sã n loe n wãage bɩ f bobl f meng ne Wẽnde la f maane, Ad Wẽnd nonga bobl-m-mens rãmba.

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

160. Ad Wẽnd sã n sõng yãmba wind pa be ne yãmb ye, la A sã n bas yãmb yaa ãnd n na n sõng yãmb t'A sã n yãk A toaaga? La kõ-sɩd-rãmb bobl b mens ne Wẽnde.

إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِى يَنصُرُكُم مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

161. La pa sõmb ne Nabiyaam t'a zãmb ye, la sẽn zãmb-a, a wata ne a sẽn zãmbã Dũni-yikr raarã, rẽ poore tɩ b pids yõor fãa a sẽn tʊme n kõ-a, tɩ b pa wẽgd-b ye.

وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن يَغُلَّ ۚ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

162. Rẽ yĩnga sẽn tũ-a Wẽnd yardã makda ne sẽn baasa ne gẽeg sẽn yi Wẽnd nengẽ, t'A gãag zĩig me yaa Gɛhannam? la a baasg yɩ wẽnga.

أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

163. B yɩda taab Wẽnd nengẽ, la Wẽnd yaa neta ne b sẽn tʊmdã.

هُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

164. Sɩd-sɩda Wẽnd maana neer n kõ sɩd-kõtbã ne A sẽn tʊms Tẽn-tʊʊm b pʊgẽ sẽn yi bãmb pʊgẽ wã, t'a karemd n wĩnigd-b A Aayar-rãmbã la a yɩlgd-ba, la a wĩnigd-b Gafã la yam-bedre, la b ra yɩme, sẽn da looge, n be meneng sẽn yaa vẽenegẽ.

لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

165. Rẽ yĩnga, yell sẽn wa n paam yãmba tɩ yãmb yaool n paams a buud a yiibu, la yãmb sẽn yete:" yaa wãn tɩ yaa woto?" Yeele: " a yii yãmb mensẽ wã, ad Wẽnd yaa Tõod ne bũmb a fãa".

أَوَلَمَّآ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا ۖ قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

166. La sẽn paam yãmb sul a yiibã sẽn yek taab raarã ad yaa ne Wẽnd tõogo, la yaa sẽn na bãng sɩd-kõtbã.

وَمَآ أَصَٰبَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِ فَبِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٦٦

167. La sẽn na bãng munaafɩgsã, b sẽn da yeel-b rãmba:" wa-y n zab Wẽnd sorã pʊgẽ maa y teege". La b sẽn yeele: "ad tõnd sã n ra miẽ zabre d rag n na pʊgẽ yãmba" Ad bãmb ra-kãng raarã bãmba sẽn pẽ ne Kɩfendã n yɩd ne sɩd kũuni, b yeta ne b noyã sẽn pa be b sũyẽ wã ye, la ad Wẽnd n yɩd minim ne bãmb sẽn solgdã.

وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْۚ وَقِيلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡاْ قَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوِ ٱدۡفَعُواْۖ قَالُواْ لَوۡ نَعۡلَمُ قِتَالٗا لَّٱتَّبَعۡنَٰكُمۡۖ هُمۡ لِلۡكُفۡرِ يَوۡمَئِذٍ أَقۡرَبُ مِنۡهُمۡ لِلۡإِيمَٰنِۚ يَقُولُونَ بِأَفۡوَٰهِهِم مَّا لَيۡسَ فِي قُلُوبِهِمۡۚ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يَكۡتُمُونَ ١٦٧

168. Sẽn yeele-b rog-pẽtb nins poglg Ũhd raarã tɩ bãmb yaa sẽn pa yiri: "la tɩ b sã n ra tũ tõnd noorã n pa yiẽ, b kõon n kʋẽ-b ye, yeele: "bɩ y tus kũumã n yi y mensã tɩ y sã n yaa sɩd rãmba".

ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ وَقَعَدُواْ لَوۡ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُواْۗ قُلۡ فَٱدۡرَءُواْ عَنۡ أَنفُسِكُمُ ٱلۡمَوۡتَ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٦٨

169. Ra tẽ tɩ b sẽn kʋ-b rãmb Wẽnd sorã poorẽ wã tɩ b yaa kiidb ye, ad yaa vɩtba tɩ b rɩlgd-b b Soabã nengẽ.

وَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمۡوَٰتَۢاۚ بَلۡ أَحۡيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمۡ يُرۡزَقُونَ ١٦٩

170. Tɩ b yaa sẽn kɩdemd ne bũmb ning Wẽnd sẽn kõ-ba, sẽn yaa yɩdlmã, la b noogd-b sũur ne sẽn ket-b poorẽ wã:" tɩ rabeem ka be ne bãmba, b pa na n sãam b sũuri".

فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ وَيَسۡتَبۡشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمۡ يَلۡحَقُواْ بِهِم مِّنۡ خَلۡفِهِمۡ أَلَّا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ١٧٠

171. B noogda b sũur ne neema sẽn yi Wẽnd nengẽ la kũuni, la Wẽnd pa yeebd sɩd-kõtbã keoor ye.

*يَسۡتَبۡشِرُونَ بِنِعۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضۡلٖ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٧١

172. Sẽn sak-b Wẽnd la Tẽn-tʋmã sãnpoag sẽn paam bãmb poorẽ, sẽn maneg-b la b zoe Wẽndã bãmb pʊgẽ wã, b tara keoor sẽn yaa bedre.

ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعۡدِ مَآ أَصَابَهُمُ ٱلۡقَرۡحُۚ لِلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ مِنۡهُمۡ وَٱتَّقَوۡاْ أَجۡرٌ عَظِيمٌ ١٧٢

173. Neb nins nebã sẽn yeel-ba: "ad nebã tigma taab yãmb yĩnga, bɩ y yɛɛs-ba". Tɩ rẽ paas bãmb sɩd-kũuni la b yeele: "ad Wẽnd seka tõndo, Yẽ la boablg-zĩig sẽn yɩd neere.

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدۡ جَمَعُواْ لَكُمۡ فَٱخۡشَوۡهُمۡ فَزَادَهُمۡ إِيمَٰنٗا وَقَالُواْ حَسۡبُنَا ٱللَّهُ وَنِعۡمَ ٱلۡوَكِيلُ ١٧٣

174. Tɪ b lebg ne neema sẽn yi Wẽnd nengẽ la kũuni, wẽng pa sɩs-b ye, la b pʊg Wẽnd yardã, la Wẽnd yaa kũun-bedr Soaba.

فَٱنقَلَبُواْ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوٓءٌ وَٱتَّبَعُواْ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

175. Ad yɛɛs-kãng yaa Sʊtãan t'a bugsd ne a lall-n-taasã, bɪ y ra yɛɛs-b ye, la y yɛɛs Maam tɪ y sã n yaa sɩd-kõtba.

إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

176. La sẽn yãgd-b n kẽed kɩfendẽ wã ra sãam fo sũur ye, ad b pa na n tol n nams Wẽnd fʊɩ, Wẽnd ratame n ra ning b pʊɩr Yaoolem raarã ye, la b tara nang sẽn zɩse.

وَلَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

177. Ad neb nins sẽn tek sɩd-kũunã ne kɩfendã, b kõn nams Wẽnd lae, b tara namsg sẽn zabde.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُاْ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

178. La sẽn kɩfl-bã ra tẽed tɪ Tõnd sẽn yaoond-bã yaa sõma ne bãmb ye, ad Tõnd yaood-b lame tɪ b na paas beegre, la b tara namsg sẽn yaa faagdga.

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓاْ إِثْمًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

179. Wẽnd pa na n bas sɩd-kõtbã yãmb sẽn be yɛl ninsã wã zugu, rẽndame t'A bak yookã ne sõngã, la Wẽnd pa yɩ n na n puk yel-soondi wã n wilg yãmb ye, la ad Wẽnd tũusda A tẽn-tʊʊmbã pʊgẽ a sẽn tʊll-a soaba, bɪ y kõ sɩd ne Wẽnde la A tẽn-tʊʊmbã, la yãmb sã n kõ sɩda la y zoe Wẽnde, yãmb tara keoor sẽn yaa zɩsgo.

مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى ٱلْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُ ۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ وَإِن تُؤْمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

180. La sẽn maand-b beed ne bũmb ning Wẽnd sẽn kõ-bã sẽn yaa A yʊdlemã, ra tẽed tɪ rẽ la sõma ne bãmb ye, pa boto ye, a yaa wẽng ne-ba, b na n bob-b lame b sẽn maan beed ne bũmb ningã dũni yikr raare, la ad Wẽnd n so saas la tẽng faado, la Wẽnd yaa minim tẽng-n-biiga ne bãmb sẽn tʊmdã.

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ هُوَ خَيْرًا لَّهُم ۖ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُواْ بِهِۦ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

181. Sıd la hakıka Wẽnd wʊma b rãmb nins koeese sẽn yeele:" ad Wẽnd yaa talg tı tõnd yaa rakãagba". D na n gʊlsa b sẽn yeel bũmb ningã, la b sẽn kʊʊd nabiyaam-rãmbã tı pa tũ ne sorã, la D yeel-ba:" lɛmb-y nang-yõogdgã".

لَّقَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَآءُ ۘ سَنَكْتُبُ مَا قَالُواْ وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

182. Woto yaa yãmb nus sẽn tʊm tı reng taoore, la ad Wẽnd pa wẽgd A yembsã ye.

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

183. Neb nins sẽn yeele:" tı Wẽnd sagla tõnd tı d ra kõ sıd ne tẽn-tʊʊmã, rẽndam t'a wa ne Sãra tı bugum wa rı-a". Yeele: "ad tẽn-tʊʊmb waa yãmb nengẽ taoor tı mam pa wa, ne vẽenese la ne yãmb sẽn yeelã, la yaa bõe tı yãmb kʊ-b tı y sã n yaa sıd rãmba?"

ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَآ أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِى بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَبِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٨٣﴾

184. La b sã n yags foo ad b yagsa tẽn-tʊʊmb sẽn reng fo taoore, b waa ne vẽenese la Gaf-rãmba la gaf sẽn yaa vẽenega.

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَآءُو بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

185. Yõor fãa na n lemba kũum la ad b na n pidsa y keoorã dũni yikr raare, la b sẽn zãag-a soab ne bugmã n kẽes arzãna, a põs yã, la dũni vʊmã pa yı rẽnda belg-m-meng wʊm-noogo.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

186. B na n zarba yãmb y arzɛksẽ wã la y mensẽ wã la y na n wʊma b sẽn kõ-b rãmb gafã nengẽ la lag-m-taarã rãmb nengẽ namsg wʊsgo, la y sã n maan sugri la y zoe Wẽnde, ad rẽnda bee sẽb-sʊk yɛlã pʊgẽ.

*لَتُبْلَوُنَّ فِىٓ أَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓاْ أَذًى كَثِيرًا ۚ وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

187. La tẽeg wakat ning Wẽnd sẽn deeg b sẽn kõ-b rãmb gafã pʊlongo: "y na n vẽneg-a lame ne nebã! y kõn solg-a ye". Tı b lobg-a b poyã poorẽ n koos-a ne ligd sẽn yaa kıdga, la ad b sẽn tekd yı wẽnga.

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْاْ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾

188. Rɑ n tẽ-y neb nins sẽn kɩdemd ne b sẽn maanã lɑ b nongẽ tɩ b pẽg-b ne b sẽn pɑ maanã, bɩ y rɑ tẽ-b tɩ woto yaa põsgr n yi nangɑ ye, lɑ b tarɑ nang sẽn zabde.

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتَواْ وَّيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُواْ بِمَا لَمْ يَفْعَلُواْ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

189. Lɑ Wẽnd n so saas lɑ tẽng naam, lɑ ɑd Wẽnd yɑa tõod ne bũmbã fãɑ.

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

190. Ad be saas lɑ tẽng naaneg pʊgẽ lɑ yʊngã ne Wĩndgã led-taabã pʊgẽ yel-soalem ne yam-bɛɛl rãmbɑ.

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٠﴾

191. Sẽn tẽegd-b Wẽnd yʊʊrã b yãsgẽ, lɑ b zĩigẽ lɑ b kɩllgẽ; lɑ b tagsd saasã lɑ tẽngã naaneg pʊgẽ, n yetẽ: " tõnd Soabã Fo pɑ naan wã zaalem ye, bɩ F gũ-d n yi bugmã namsgã.

ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٩١﴾

192. D Soɑba! ad Fo sẽn kẽes ɑ soɑb bugmã ad F ning-ɑ yãnde, lɑ ad wẽgdbã pɑ tar sõngd ye.

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿١٩٢﴾

193. Tõnd Soɑbã! Ad tõnd wʊmɑ boaand sẽn boond n tʊgd sɩd-kũuni: " tɩ y kõ sɩd ne y Soabã". Tɩ tõnd kõ sɩdɑ. "D Soɑba! bɩ F bɑs tɩ loog d yĩngɑ d beegrã lɑ F lud d yĩngɑ d tʊʊm-wẽnsã, lɑ F reeg tõnd yõyã tɩ d yaa nin-sõma".

رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِى لِلْإِيمَٰنِ أَنْ ءَامِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَـَٔامَنَّا ۚ رَبَّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

194. Tõnd Soɑbã! Lɑ F kõ tõnd F sẽn pʊlem tõndã sẽn tũ ne F tẽn-tʊʊmbã zɛlmã lɑ F rɑ ning tõnd yãnde Dũni yikr rɑarã ye, ad Fo pɑ viigd pʊleng ye.

رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

195. Tɩ b Soɑbã reeg b kosgã:" tɩ Mam pɑ yeebd tʊʊmd soab tʊʊmde, sẽn yi yãmb pʊgẽ, zem tɩ yaa rɑo maa pɑgɑ, yãmb lɑ taaba y bʊʊdã yɑa ɑ yembre. Rẽnd sẽn yik-b ne b Dĩinã tɩ b yiis-ba b zɑksẽ wã lɑ b nams-b Mam sorã pʊgẽ, lɑ b zab tɩ b kʊ-bã, M nɑ lud b yel-wẽnsã, la M nɑ kẽes-b arzãn-rãmb ko-sood sẽn zoet b tẽngre, tɩ

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّى لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَأُخْرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُواْ فِى سَبِيلِى وَقَٰتَلُواْ وَقُتِلُواْ لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ

yɑɑ rolb sẽn yi Wẽnd nengẽ, lɑ Wẽnd tɑrɑ rolb sẽn be neere.

جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلَۢا مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّلۡأَبۡرَارِ ١٩٨

196. Sẽn kɩfl-bã giling tẽmsã pʊgẽ wã, ra wa belg foom ye.

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي ٱلۡبِلَٰدِ ١٩٦

197. Yɑɑ wʊm-noog bilf bɑlɑ, rẽ poore b gãag zĩig yɑɑ Gɛhɑnnɑm bugmẽ, lɑ Pĩ-gãag yɩ wẽngɑ.

مَتَٰعٞ قَلِيلٞ ثُمَّ مَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۚ وَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ١٩٧

198. Lɑ sẽn zoe b Soɑbã, b tɑrɑ arzãn-rãmb tɩ ko-sood zoet b tẽngre tɩ b yɑɑ ruumdb ɑ pʊgẽ, yɑɑ sigb zĩig sẽn yi Wẽnd nengẽ, lɑ ɑd sẽn be Wẽnd nengẽ wã sõmblem n yɩɩd ne mɑnegdbã.

لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلَۢا مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّلۡأَبۡرَارِ ١٩٨

199. Lɑ ɑd be Gɑfã rãmbẽ neb sẽn kõt sɩd ne Wẽnde lɑ sẽn sik n kõ yãmbã lɑ sẽn sik n kõ bãmbã, b yɑɑ Wẽn-zoetbɑ, b pɑ tekd Wẽnd Aɑyɑ wã ne ligd bɩlf ye, ad bãmb rãmbã b tɑrɑ b keoor b Soɑbã nengẽ, ɑd Wẽnd yaa geel tʊʊlg Soaba.

وَإِنَّ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ لَمَن يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِمۡ خَٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشۡتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنٗا قَلِيلًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ١٩٩

200. Yɑɑ yãmb ɑ sɩd-kõtbɑ! Mɑɑn-y sugri, lɑ y nɑdge, lɑ y kolldẽ Wẽnd sorã pʊgẽ lɑ y zoe Wẽnde, sãnd-sãnde, y nɑ pɑɑm põasgɑ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱصۡبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٢٠٠

4. An-nisaa'ʊ*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Yaa yãmba neba! zoe-y Soab ning sẽn naanã yãmb n yi yõor ɑ yembre lɑ A naan ɑ pagã n yi yõ-kãng pʊgẽ, lɑ A yẽneg sẽn yi bãmb b yiibã rap wʊsg lɑ pagba, lɑ y zoe Soab ning yãmb sẽn yõkd taab sɛɛg ne A yʊʊrã, ad Wẽnd yɩme n yaa gũusd yãmb zugu.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَآءً ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾

2. Lɑ y kɩs Kɩʊbsã b arzɛgsã, lɑ y rɑ tedg yookã ne sõmã wã ye, lɑ y rɑ kalem b arzɛgsã ne yãmb nengẽ wã n rɩ ye, ad rẽ yɩme n yɑ yel-beedo sẽn bɛdme.

وَءَاتُواْ ٱلْيَتَـٰمَىٰٓ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ وَلَا تَتَبَدَّلُواْ ٱلْخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوٓاْ أَمْوَٰلَهُمْ إِلَىٰٓ أَمْوَٰلِكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾

3. Lɑ yãmb sã n yɛɛsdẽ tɩ y sã n fur kɩʊb-pogsã y pɑ nɑ n tẽeg tɩrgɑ, bɩ y bas-bɑ, lɑ y fur sẽn tɑ yãmb yɑm-raab pagbẽ wã, yiib-yiibu lɑ tãab-tãabo lɑ naas-naase, lɑ y sã n yɛɛsd tɩ y pɑ nɑ n tẽeg tɩrgɑ, bɩ y fur yembre, maɑ yãmb nusã sẽn so,(yamb-poakɑ), rẽ n pẽ ne y rɑ kɩll n zʊʊg ye.

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُواْ فِى ٱلْيَتَـٰمَىٰ فَٱنكِحُواْ مَا طَابَ لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَـٰثَ وَرُبَـٰعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُواْ فَوَٰحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَلَّا تَعُولُواْ ﴿٣﴾

4. Lɑ y kõ pagbã b furã ligd tɩlae, lɑ b yam sã n tɑ tɩ b kõ-y bũmbu, bɩ y rɩ-ɑ noog-noogo bʊgsg-bʊgsgo.

وَءَاتُواْ ٱلنِّسَآءَ صَدُقَـٰتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَىْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيٓـًٔا مَّرِيٓـًٔا ﴿٤﴾

5. Lɑ y rɑ kõ yalemsã yãmb arzɛgsã Wẽnd sẽn maan tɩ yaa yãmb bãn-loɛɛgã ye, lɑ y rɩlg-b ɑ pʊgẽ lɑ y sẽgen-bɑ lɑ y yeel-b keɛɛg sẽn yaa manegre.

وَلَا تُؤْتُواْ ٱلسُّفَهَآءَ أَمْوَٰلَكُمُ ٱلَّتِى جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ قِيَـٰمًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُواْ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٥﴾

6. Lɑ y zɑrb kɩʊbsã n ges tɩ yãmb sã n mik yɑm b nengẽ bɩ y kɩs-b b ɑrzɛgsã, lɑ y rɑ rɩ-ɑ ne maan-n-zʊʊk lɑ yãgb tɩ b rɑ wɑ yẽeg ye. Lɑ sẽn yɑ-ɑ tɑrd bɩ ɑ yõk ɑ mengɑ, lɑ sẽn yɑ-ɑ talg bɩ ɑ rɩ ne manegre, lɑ yãmb sã n kɩs-b b ɑrzɛgsã bɩ y maan kaset b zugu, lɑ geelg tɑ tɛk ne Wẽnde.

وَٱبْتَلُواْ ٱلْيَتَـٰمَىٰ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغُواْ ٱلنِّكَاحَ فَإِنْ ءَانَسْتُم مِّنْهُمْ رُشْدًا فَٱدْفَعُوٓاْ إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَآ إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُواْ ۚ وَمَن كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ

* An-nisaa'ʊ (Pagbã sʊʊra)

وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلۡيَأۡكُلۡ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِذَا دَفَعۡتُمۡ إِلَيۡهِمۡ أَمۡوَٰلَهُمۡ فَأَشۡهِدُواْ عَلَيۡهِمۡۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبٗا ٦

7. Rapã tara pʊur roagdb a yiibã la rog-pẽtbã sẽn basã pʊgẽ, la pagbã me tara pʊur roagdb a yiibã la rog-pẽtbã sẽn basã pʊgẽ, sẽn paood maa sẽn yaa wʊsgo, yaa pʊur sẽn yaa tılae.

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٞ مِّمَّا تَرَكَ ٱلۡوَٰلِدَانِ وَٱلۡأَقۡرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٞ مِّمَّا تَرَكَ ٱلۡوَٰلِدَانِ وَٱلۡأَقۡرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنۡهُ أَوۡ كَثُرَۚ نَصِيبٗا مَّفۡرُوضٗا ٧

8. La rog-pẽtbã la kʊbsã la nimbãan-nebã sã n wa pʊʊbẽ wã, bı y rılg-b a pʊgẽ la y yeel-b keɛɛg sẽn be neere.

وَإِذَا حَضَرَ ٱلۡقِسۡمَةَ أُوْلُواْ ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينُ فَٱرۡزُقُوهُم مِّنۡهُ وَقُولُواْ لَهُمۡ قَوۡلٗا مَّعۡرُوفٗا ٨

9. La neb nins yɛɛse bãmb sã n ki, n bas koamb sẽn yaa valemse tı b yɛɛsd bũmb na n wa paam-ba, bı b zoe Wẽnde la b yeel koɛɛg sẽn yaa tırga.

وَلۡيَخۡشَ ٱلَّذِينَ لَوۡ تَرَكُواْ مِنۡ خَلۡفِهِمۡ ذُرِّيَّةٗ ضِعَٰفًا خَافُواْ عَلَيۡهِمۡ فَلۡيَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلۡيَقُولُواْ قَوۡلٗا سَدِيدًا ٩

10. Ad neb nins sẽn rıt kʊbsã arzɛgs ne wẽgdã, ad b sẽn rıtã yaa bugum b pʊsẽ wã, b na n wida bugmã pʊga.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأۡكُلُونَ أَمۡوَٰلَ ٱلۡيَتَٰمَىٰ ظُلۡمًا إِنَّمَا يَأۡكُلُونَ فِي بُطُونِهِمۡ نَارٗاۖ وَسَيَصۡلَوۡنَ سَعِيرٗا ١٠

11. Wẽnd sagenda yãmb y koambẽ wã, raoog tara yãams a yiib pʊur bilgri, la b sã n ya pagb n dogl yiibu rẽnd b soo a sẽn basã yiib tãab fãa zugu, la a (bi-puglã) sã n yaa a yembr tãa a soo pʊsʊka. La a roagdbã yembr fãa soo (yembr yoob fãa zug a (kiidã) sẽn basã t'a sã n tara biiga, la a sã n pa tar biiga t'a roagb a yiibã na n rık a faado, rẽnd a ma wã soo yembre tãab zugu, la a sã n bas tãopa rẽnd a ma wã soo yembr yoob zugu, la yaa a sẽn bas no-gomd maa samd tı b yiis poorẽ. Yãmb ba-rãmbã la y koambã y pa mi sẽn pẽ n yıud n na n naf yãmb ye. Wã yaa tılae sẽn yi Wẽnd nengẽ, ad Wẽnd yıume n yaa Mita n yaa bʊʊd Mita.

يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِيٓ أَوۡلَٰدِكُمۡۖ لِلذَّكَرِ مِثۡلُ حَظِّ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءٗ فَوۡقَ ٱثۡنَتَيۡنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَۖ وَإِن كَانَتۡ وَٰحِدَةٗ فَلَهَا ٱلنِّصۡفُۚ وَلِأَبَوَيۡهِ لِكُلِّ وَٰحِدٖ مِّنۡهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُۥ وَلَدٞۚ فَإِن لَّمۡ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٞ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُۚ فَإِن كَانَ لَهُۥٓ إِخۡوَةٞ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُۚ مِنۢ بَعۡدِ وَصِيَّةٖ يُوصِي بِهَآ أَوۡ دَيۡنٍۗ ءَابَآؤُكُمۡ وَأَبۡنَآؤُكُمۡ لَا تَدۡرُونَ أَيُّهُمۡ أَقۡرَبُ لَكُمۡ نَفۡعٗاۚ فَرِيضَةٗ مِّنَ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١١

12. La yãmb soo y pagbã sẽn basã pʊsʊka tɩ b sã n pa tar biiga, la b sã n tar koamba yãmb rɩkda yembr naas zug b sẽn basã pʊgẽ, b sẽn bas no-gomd maa samd tɩ b yiis poorẽ. La bãmb (pagbã) soo yembr naas zug yãmb sẽn basã pʊgẽ tɩ yãmb sã n pa tar biiga, la y sã n tar biiga rẽnd bãmb soo yembr nii zug yãmb sẽn basã pʊgẽ, yãmb sẽn bas no-gomd maa samd tɩ b yiis poorẽ. La sã n yaa raoa maa pag tɩ b na n rɩk a faado la a pa bas biiga bɩ roagdba la a tara tão raoog maa poaka b yiibã yembr fãa tara yembr yoob zugu, la b sã n yɩd boto b lagemda taab yembrẽ tãab zugu, no-gomd a sẽn bas tɩ b yiis poorẽ maa samd sẽn pa na n nams fa-rɩdbã. Ad yaa saglg sẽn yi Wẽnd nengẽ, la Wẽnd yaa Mita n yaa sugr soaba.

*وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَٰجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۚ وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم ۚ مِّنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِن كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَٰلَةً أَوِ ٱمْرَأَةٌ وَلَهُۥٓ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ ۚ فَإِن كَانُوٓاْ أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَآءُ فِى ٱلثُّلُثِ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ ۚ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Bʊ-kãensã yaa Wẽnd todse, la sẽn tũud-a Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã A kẽesd-a-la arzãn-rãmba ko-sood sẽn zoet a tẽngr tɩ b yaa duumdb a pʊgẽ, la ad rẽ la põsg sẽn bɛdmã.

تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

14. La sẽn kɩɩsd-a Wẽnd la A tẽn-tʊʊmã la a zʊʊgd A todsã A kẽesd-a-la bugum t'a yaa duumd a pʊgẽ la a tara namsg sẽn faagde.

وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ يُدْخِلْهُ نَارًا خَٰلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾

15. La yãmb pagb nins sẽn yoodbã, bɩ y maan tɩ neb a naas sẽn yi yãmb pʊgẽ maan kaset b zugu, b sã n maan kaseto bɩ y gãd-b zagsẽ wã hal tɩ kũum wa rɩk-ba maa Wẽnd wa bʊ n kõ-b yiib zĩiga.

وَٱلَّٰتِى يَأْتِينَ ٱلْفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُواْ عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنكُمْ ۖ فَإِن شَهِدُواْ فَأَمْسِكُوهُنَّ فِى ٱلْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

16. La roap nins sẽn wat ne yoodem yãmb pʊgẽ bɩ y nams-ba, la b sã n lebg n maneg bɩ y ball n yi-ba, ad Wẽnd yɩme n yaa tuubd rɛɛgda n yaa yolsda.

وَٱلَّذَانِ يَأْتِيَٰنِهَا مِنكُمْ فَـَٔاذُوهُمَا ۖ فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾

17. Ad tuubgã sakr Wẽnd nengẽ yaa ne sẽn tʊmd-b wẽngã ne zʊlem rẽ poorẽ tɩ b lebg pẽem-pẽem, ad yaa bãmb rãmbã la Wẽnd reegd b tuubgu, ad Wẽnd yʊme n yaa Mita n yaa bʊʊd Mita.

إِنَّمَا ٱلتَّوۡبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٖ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٖ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١٧

18. La ad tuubgã reegr pa be ne sẽn tʊmd-b wẽnsã hal tɩ kũum sã n wa wa b yembr fãa zugu, la a sẽn yete:" ad mam tuubame moasã". A pa le be ne sẽn kiid-b tɩ b yaa kɩfur-rãmb me ye, ad bãmb rãmb la tõnd sɛgl n bĩng b yĩnga namsg sẽn zabde.

وَلَيۡسَتِ ٱلتَّوۡبَةُ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلۡمَوۡتُ قَالَ إِنِّي تُبۡتُ ٱلۡـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمۡ كُفَّارٌۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا ١٨

19. Yãmb a sɩd-kõtba! Pa sõmb ne yãmb tɩ y rɩk pagbã ne tɩlae ye, la y ra gõog-ba tɩ b ra fur ye, n rat n loog ne yãmb sẽn ra kõ-ba sãnda, sã n pa mikame tɩ b waa ne yel-beed sẽn yaa vẽenega, la y zã pagbã ne manegre, la ad yãmb sã n kisg-ba tõe tɩ yãmb kisg bũmb tɩ Wẽnd maan sõma wʊsg a pʊgẽ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَرِثُواْ ٱلنِّسَآءَ كَرۡهٗاۖ وَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ لِتَذۡهَبُواْ بِبَعۡضِ مَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِن كَرِهۡتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ أَن تَكۡرَهُواْ شَيۡـٔٗا وَيَجۡعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيۡرٗا كَثِيرٗا ١٩

20. La yãmb sã n rat n tedg pag a to zĩigẽ la yãmb kõo b yiibã yembre(sẽn dat n bas-a soabã) ligd bedre, bɩ y ra reeg bũmb baa fʊɩ a pʊgẽ ye, y na n reeg-a lame zĩri-beedo la beem sẽn yaa vẽenega?

وَإِنۡ أَرَدتُّمُ ٱسۡتِبۡدَالَ زَوۡجٖ مَّكَانَ زَوۡجٖ وَءَاتَيۡتُمۡ إِحۡدَىٰهُنَّ قِنطَارٗا فَلَا تَأۡخُذُواْ مِنۡهُ شَيۡـًٔاۚ أَتَأۡخُذُونَهُۥ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ٢٠

21. La yãmb na n reeg-a-la wãn-wãna, tɩ yãmb tol n bãnga taab bãngo la b reeg yãmb nengẽ pʊleng sẽn yaa taoko.

وَكَيۡفَ تَأۡخُذُونَهُۥ وَقَدۡ أَفۡضَىٰ بَعۡضُكُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٖ وَأَخَذۡنَ مِنكُم مِّيثَٰقًا غَلِيظٗا ٢١

22. La y ra fur yãmb ba-rãmb sẽn fur sẽn yaa pagba sã n pa sẽn loog zʊlem sasa, ad a yʊme n yaa yel-beedo la gẽega la sor sẽn yaa wẽnga.

وَلَا تَنكِحُواْ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا قَدۡ سَلَفَۚ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةٗ وَمَقۡتٗا وَسَآءَ سَبِيلًا ٢٢

23. B gɩdga yãmb tɩ y fur y ma-rãmba, la y kom-pugli, la y tãopa, la y pʊgd-rãmba, la y ma-bi (ma wã yaop la a kẽem-rãmba), la

حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمۡ أُمَّهَٰتُكُمۡ وَبَنَاتُكُمۡ وَأَخَوَٰتُكُمۡ وَعَمَّٰتُكُمۡ وَخَٰلَٰتُكُمۡ

tão-rɑop kom-pugli, lɑ y tão-pogs kom-pugli, lɑ yãmb mɑ-yẽsemdse, lɑ y tão-pogs yẽseng wɛɛngẽ, lɑ yãmb pɑgbã mɑ-rãmba, lɑ yãmb kom-pugl-wubdsɩ, b mɑ-rãmb sẽn be yãmb nusẽ, tɩ y kẽ ne-bɑ, lɑ yãmb sã n pɑ kẽ ne-bɑ yell kɑ be tɩ y fur b kom-pugli wã ye, lɑ yãmb kom-dogdsã pɑgbɑ, lɑ y sẽn nɑ n naag tão-pogs ɑ yiib taaba, sã n pɑ sẽn loog zɩɩlem sɑsɑ, ad A yɩme n yɑɑ Bɑs-tɩ-loog Soɑbɑ, n yɑɑ Yolsdɑ.

وَبَنَاتُ ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمَّهَٰتُكُمُ ٱلَّٰتِيٓ أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَٰتُكُم مِّنَ ٱلرَّضَٰعَةِ وَأُمَّهَٰتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَٰٓئِبُكُمُ ٱلَّٰتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ ٱلَّٰتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُواْ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَٰٓئِلُ أَبْنَآئِكُمُ ٱلَّذِينَ مِنْ أَصْلَٰبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُواْ بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

24. Lɑ b le gɩdgɑ yãmb ne pɑgb nins be fur pʋgẽ wã, sã n pɑ yãmb yemb-pogse. Wẽnd gɑfã bʋʋ wã tɩ yɑɑ tɩlɑe yãmb zugu, lɑ b kõo yãmb sor sẽn zʋʋg wãnde tɩ y bɑo ne y ɑrzɛgse tɩ y yɑɑ yi-kãɑdbɑ, pɑ yoɑɑdb ye, rẽnd yãmb sẽn wʋms noog ne ɑ soba, bɩ y kõ-b b keoorã tɩ yɑɑ tɩlɑe, lɑ taal kɑ be yãmb zugu yãmb sẽn yard ne bũmb ning tɩlɑe wã poorẽ, ad Wẽnd yɩme n yɑɑ mitɑ, n yɑɑ bʋʋd mitɑ.

*وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۖ كِتَٰبَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَآءَ ذَٰلِكُمْ أَن تَبْتَغُواْ بِأَمْوَٰلِكُم مُّحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَٰفِحِينَ ۚ فَمَا ٱسْتَمْتَعْتُم بِهِۦ مِنْهُنَّ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَٰضَيْتُم بِهِۦ مِنۢ بَعْدِ ٱلْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

25. Lɑ sẽn pɑ tɑr-ɑ sɩlfãntɑ yãmb pʋgẽ n nɑ n fur burkĩn-pogse sẽn yɑɑ sɩd-kõtbɑ, bɩ y fur yãmb nus sẽn so (yemb pogse) sẽn yɑɑ neb ɑ taabã n so wã, sẽn yɑɑ sɩd-kõtbã, lɑ ɑd Wẽnd n yɩd minim ne yãmb sɩd-kũunã, yãmb lɑ taaba, bɩ y fur-bɑ sẽn tũ ne b nebã noor-kũuni, lɑ y kõ-b b keoorã ne manegre tɩ yɑɑ yi-kẽedbɑ pɑ yɑoodb ye, pɑ rɩk-n-maan rolb ye, lɑ b sã n kẽ kãɑdem (yemsã) b sã n wɑ ne yoobo, sẽn zɑo b zugu yɑɑ burkĩnd pogsã sɩbgr pʋsʋkɑ, lɑ Wãnde (yemb pogsã) yɑɑ sẽn yɛɛsd-ɑ yoobã yãmb pʋgẽ, lɑ yãmb sã n maan sugr lɑ sõma ne-yã, lɑ ɑd Wẽnd yɑɑ Bɑs-tɩ-loog Soɑbɑ, n yɑɑ Yoɑlsdɑ.

وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَنكِحَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم مِّن فَتَيَٰتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَٰنِكُم ۚ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۚ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ مُحْصَنَٰتٍ غَيْرَ مُسَٰفِحَٰتٍ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَٰحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى ٱلْمُحْصَنَٰتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ ٱلْعَنَتَ مِنكُمْ ۚ وَأَن

تَصْبِرُواْ خَيْرٌ لَّكُمْۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٥﴾

26. Wẽnd tʊllame n na n vẽneg yãmb la A kãndg yãmb sẽn reng-b yãmb taoorã sor la A reeg yãmb tuubgu, la Wẽnd yaa mita, n yaa bʊʊd mita.

يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

27. La Wẽnd tʊllame n na n reeg yãmb tuubgu la sẽn pʊgd-b yõor yam-leedã tʊllame tı yãmb kıll kıllg tɛkẽ.

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُواْ مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾

28. Wẽnd tʊllame n na n yols yãmb zugu, la B naana ninsaal t'a yaa valenga.

يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمْۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

29. Yãmb a sıd-kõtba! ra n dı-y arzɛkã yãmb ne taab sʊk zaalem ye, sã n pa mikam tı yaa tolb tı yaa yard yãmb ne taab sʊka, la y ra kʊ y mens ye, ad Wẽnd yıme n yaa nimbãan-zoeta ne yãmb

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأْكُلُوٓاْ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً عَن تَرَاضٍ مِّنكُمْۚ وَلَا تَقْتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمْۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾

30. La sẽn tʊmda rẽ, tı yaa maan-n-zʊʊg la wẽgdo, D na kẽes-a bugum, la rẽ yaa nana ne Wẽnde.

وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَٰنًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًاۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

31. Ad y sã n zãagd zũnuub bɛdã b sẽn gıdgd yãmb n yi wã D na bas tı loog yãmb yĩnga y yel-wẽnsã, la D kẽes-y kõom zĩig sẽn yaa wagle.

إِن تَجْتَنِبُواْ كَبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

32. La y ra tẽed n dat bũmb ning Wẽnd sẽn kõ yãmb sãnd n yıs sãndã wã ye, raopã tara pʊʊr b sẽn paam pʊgẽ, la pagbã tara pʊʊr b sẽn paam pʊgẽ, la y kos Wẽnd A yıdlemã, ad Wẽnd yıme n yaa mita ne bũmbã fãa.

وَلَا تَتَمَنَّوْاْ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍۚ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبُواْۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَۚ وَسْـَٔلُواْ ٱللَّهَ مِن فَضْلِهِۦٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾

33. La ned kam fãa Tõnd maana fa-rıkdb a roagdb a yiibã sẽn basã pʊgẽ la rog-pẽtba, la neb nins yãmb sẽn rık pʊleng-

وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَٰلِىَ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَۚ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَٰنُكُمْ

kɛgeng ne b rãmba sõng taab pʊgẽ, bɪ y kõ-b b pʊʊrã, ad Wẽnd yɪme n yaa sɛɛta ne bũmbã fãa.

فَـَٔاتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

34. Roapã yaa gũudb pagbã zugu ne Wẽnd sẽn yɪs-b ne bũmb ningã la b sẽn yiisd b arzɛgsã, la pʊg-sõms sẽn yaa tũudba n gũusd b sɪdbã ne Wẽnd sɛgl-sõngã b zugã, la pagb nins yãmb sẽn yɛɛsd b raeegrã bɪ y sagl-ba la y wãag-b pĩ-gãasẽ wã, la y pãb-ba, tɪ b sã n tũ yãmb noore bɪ y ra maan n zʊʊg b zug ye, ad Wẽnd yɪme n yaa Na-zẽkgdga n yaa Bedre.

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُوا۟ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ ۚ فَٱلصَّٰلِحَٰتُ قَٰنِتَٰتٌ حَٰفِظَٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ ۚ وَٱلَّٰتِى تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِى ٱلْمَضَاجِعِ وَٱضْرِبُوهُنَّ ۖ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا۟ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾

35. La yãmb sã n yaeesd welg-taab b yiibã sʊka, bɪ y tʊms yam-soab sẽn yi roaã nebẽ la yam-soab sẽn yi pagã nebẽ. B yiibã sã n rat manegre Wẽnd maanda sɛgl-sõng b sʊka, ad Wẽnd yɪme n yaa Bãngda n yaa Mita.

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَٱبْعَثُوا۟ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِۦ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَآ إِن يُرِيدَآ إِصْلَٰحًا يُوَفِّقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾

36. La y tũ Wẽnde la y ra maan lagm-n-taar ne Wẽnd baa fʊɪ, la y maneg roagdb a yiibã la rog-pẽtb la kʊbse, la yak sẽn yaa rog-pẽta la yaka, la tũud-n-taaga, la kẽn-kẽnd, la yãmb nus sẽn so (yembse), ad Wẽnd pa nong ned sẽn yaa waoog-m-meng soaba n yaa pugd ye.

*وَٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا وَبِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱلْجَارِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ بِٱلْجَنۢبِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾

37. A leb n pa nong Sẽn maand-b beedã la b sagend nebã ne beedã, la b solgd bũmb ning Wẽnd sẽn kõ-bã sẽn yaa A kũunã, la Tõnd sɛgla nang sẽn faagde kɪfr-dãmba yĩnga.

ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

38. La D le sɛgl nangã n bĩng neb nins sẽn yiisd-b arzɛgs nebã na yã yĩnga, la b pa kõt sɪd ne Wẽnde pa yaoolem raarã, la a sʊtãan sẽn yaa a soab tõk-n-taaga ad a tõk-n-taar yɪ Wẽnga.

وَٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ ٱلشَّيْطَٰنُ لَهُۥ قَرِينًا فَسَآءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾

39. La bõe n maand bãmba, tɩ bãmb sã n sak n kõ sɩd ne Wẽnde la yaoolem raarã, la b yãk bũmb ning Wẽnd sẽn lok-bã n nafe, la Wẽnd yɩme n yaa Mit ne-ba.

وَمَاذَا عَلَيۡهِمۡ لَوۡ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمۡ عَلِيمًا ٣٩

40. Ad Wẽnd pa wẽgd ba salensaag bilgr ye, la sã n yaa neere A fãood-a lame, la A paas sẽn yi A nengẽ keoor sẽn yaa zɩsgo.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظۡلِمُ مِثۡقَالَ ذَرَّةٖۖ وَإِن تَكُ حَسَنَةٗ يُضَٰعِفۡهَا وَيُؤۡتِ مِن لَّدُنۡهُ أَجۡرًا عَظِيمٗا ٤٠

41. La yellã na n wa yɩ wãn-wãn yikrã raarã, tɩ Tõnd sã n wa wa ne Nabiyaam fãa t'a seed a zãma, la D wa ne foo tɩ f yaa seet bãmbã zugu?

فَكَيۡفَ إِذَا جِئۡنَا مِن كُلِّ أُمَّةِۭ بِشَهِيدٖ وَجِئۡنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ شَهِيدٗا ٤١

42. Ba raarã sẽn kɩfl-bã la b kɩs Tẽn-tʊʊmã na n nongame n dat tɩ tẽngã sã n pamẽ ne bãmba, la b pa tõe n solg Wẽnd baa gomde.

يَوۡمَئِذٖ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُاْ ٱلرَّسُولَ لَوۡ تُسَوَّىٰ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضُ وَلَا يَكۡتُمُونَ ٱللَّهَ حَدِيثٗا ٤٢

43. Yãmb a sɩd kõtba! Ra n pẽneg-y Pʊʊsgã tɩ yãmb yaa sẽn su ye(ne rãam) hal tɩ y wa mi y sẽn yete, tɩ pa Gɛnaab rãmb me hal tɩ y wa so (n yɩlge), sã n pa kẽnkẽnda, la y sã n yaa bãad-rãmba maa y be sor zugu maa nina n maan we-kɛɛng yãmb pʊgẽ, maa y sʊsa pagba la yãmb pa tar koom, bɩ y wẽ Tɛɛma zĩ-yɩlengẽ n saag y nensã la y nusã, ad Wẽnd yaa Bas-tɩ-loog Soaba n ya gaafar maanda.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡرَبُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنتُمۡ سُكَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَعۡلَمُواْ مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغۡتَسِلُواْۚ وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ جَآءَ أَحَدٞ مِّنكُم مِّنَ ٱلۡغَآئِطِ أَوۡ لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدٗا طَيِّبٗا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ٤٣

44. Fo pa bãng neb nins kɩbare b sẽn kõ-b rãmb bãngr pʊɩr gafã pʊgẽ wã sẽn daad menengo, la b rat tɩ yãmb tudg sorã.

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يَشۡتَرُونَ ٱلضَّلَٰلَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّواْ ٱلسَّبِيلَ ٤٤

45. La Wẽnd n yɩd minim ne yãmb bɛɛbã, la lalld ta tɛk ne Wẽnde la sõngd ta tɛk ne Wẽnde.

وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِأَعۡدَآئِكُمۡۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَلِيّٗا وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ نَصِيرٗا ٤٥

46. yahʊʊd-rãmbẽ wã nin-wẽns n be be, b wẽnda goamã n yit a zĩigẽ wã, la b yetẽ: "d wʊmame la d kɩse" la f kelge la Wẽnd na kɩt tɩ f ra wʊm ye, la f koll-do; tɩ rẽ yaa kɩllg la liibg ne b zɛlmã, n le yaa dĩinã zangre,

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَيَقُولُونَ سَمِعۡنَا وَعَصَيۡنَا وَٱسۡمَعۡ غَيۡرَ مُسۡمَعٖ وَرَٰعِنَا لَيَّۢا بِأَلۡسِنَتِهِمۡ

lɑ b sã n yeelẽ: "d wʊmame lɑ d tũ, lɑ kelg-do lɑ gũ-d tɪ d paam n kelge" rag n nɑ yɪ sõmɑ ne-bɑ n le yɪd tɪrlem, lɑ ad Wẽnd kãab-b lame b kɪfendã yĩngɑ tɪ b pɑ kõt sɪd rẽndɑ bilfu.

وَطَعۡنًا فِي ٱلدِّينِۚ وَلَوۡ أَنَّهُمۡ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَا وَٱسۡمَعۡ وَٱنظُرۡنَا لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۡ وَأَقۡوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُونَ إِلَّا قَلِيلٗا ٤٦

47. Yãmb ɑ neb nins B sẽn kõ-b rãmb gɑfã! Kõ-y sɪd ne Tõnd sẽn sikã tɪ sɪdgd sẽn be ne yãmbã, tɑoor tɪ Tõnd nɑn pɑ wẽnems nems n lebs b poɛ wã, mɑɑ D kãɑb-bɑ wɑlɑ D sẽn kãɑb sibrã-rãmbã, lɑ Wẽnd yellã yɪʊme bɑlɑ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ ءَامِنُواْ بِمَا نَزَّلۡنَا مُصَدِّقٗا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبۡلِ أَن نَّطۡمِسَ وُجُوهٗا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰٓ أَدۡبَارِهَآ أَوۡ نَلۡعَنَهُمۡ كَمَا لَعَنَّآ أَصۡحَٰبَ ٱلسَّبۡتِۚ وَكَانَ أَمۡرُ ٱللَّهِ مَفۡعُولًا ٤٧

48. Ad Wẽnd pɑ bɑsd tɪ loog tɪ b sã n mɑɑn lɑgem-n-tɑɑr ne-A ye, lɑ A yɑɑfdɑ sẽn pɑ tɑ rẽ, ne A sẽn tʊll-ɑ soɑbɑ, lɑ sẽn mɑɑnd-ɑ lɑgem-n-tɑɑr ne Wẽnde sɪd lɑ hɑkɪkɑ ɑ pɑsgɑ zũnuub sẽn zɪse n doglg ɑ menga.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفۡتَرَىٰٓ إِثۡمًا عَظِيمًا ٤٨

49. Fo pɑ bãng sẽn yɪlgd-b b mensã yelle, lɑ yɑɑ Wẽnd n yɪlgd A sẽn tʊll-ɑ soɑbɑ, tɪ b pɑ wẽgd bãmb bɑɑ tɑmɑr tɪɪg bilã gĩidã puudu.

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمۚ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَآءُ وَلَا يُظۡلَمُونَ فَتِيلًا ٤٩

50. Ges to-to ning b sẽn pɑsd zĩrimbeed n dogl Wẽnde, lɑ beegr sẽn yɑɑ vẽeneg tɑ tɛk ne rẽ.

ٱنظُرۡ كَيۡفَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ وَكَفَىٰ بِهِۦٓ إِثۡمٗا مُّبِينًا ٥٠

51. Fo bãngɑ b sẽn kõ-b rãmb pʊʊr gɑfẽ wã, sẽn kõt sɪd ne rʊbse lɑ kɛdgdbɑ, lɑ b yet kɪfr-dãmbã: "ɑd bãmbã (rʊbsã) n yɪd sẽn kõ-b sɪdã ne kãndgre"

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡجِبۡتِ وَٱلطَّٰغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَٰٓؤُلَآءِ أَهۡدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبِيلًا ٥١

52. Bãmb rãmbã lɑ Wẽnd sẽn kãɑbã, lɑ Wẽnd sẽn kãɑb ɑ soɑbɑ fo kõn tol n yã sõngd ɑ yĩng ye.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُۖ وَمَن يَلۡعَنِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ نَصِيرًا ٥٢

53. Bɪ bãmb tɑrɑ pʊʊr nɑɑmẽ wã, sã n yɪ boto b kõon n kõ nebã bɑɑ sẽn zems tɑmɑrʊ noorã mugund bilgr ye.

أَمۡ لَهُمۡ نَصِيبٞ مِّنَ ٱلۡمُلۡكِ فَإِذٗا لَّا يُؤۡتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ٥٣

54. Bɪ yɑɑ nebã (ɑ Mohɑmɑd ne ɑ pʊgdbã) lɑ b mɑɑn sũ-kĩir ne Wẽnd sẽn kõ-b A yɪdlemã, lɑ Tõnd kõo ɑ ɭbrɑɑhɪum zɑkã

أَمۡ يَحۡسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦۖ فَقَدۡ ءَاتَيۡنَآ ءَالَ إِبۡرَٰهِيمَ

rãmb Gɑfã lɑ bʊʊd-minim lɑ D kõ-b nɑam sẽn zɪse.

ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَءَاتَيۡنَٰهُم مُّلۡكًا عَظِيمًا ٥٤

55. Be bãmb pʊgẽ wã sẽn kõt sɪd ne-ɑ, be be me sẽn tõdgd-ɑ, lɑ yõogr tɑ tɛk ne Gɛhanam bugum.

فَمِنۡهُم مَّنۡ ءَامَنَ بِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن صَدَّ عَنۡهُۚ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ٥٥

56. Ad sẽn kɪfl-b ne Tõnd Aayɑ wã, D nɑ n wɑ kẽes-b-lɑ bugmẽ, b gãndã sẽn bɪ fãɑ, D tedgd-b-lɑ gãnd ɑ tɑabɑ, sẽn nɑ yɪl tɪ b lemb nɑngã, ɑd Wẽnd yɪʊme n yɑɑ wind n yɑɑ bʊʊd mitɑ.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا سَوۡفَ نُصۡلِيهِمۡ نَارٗا كُلَّمَا نَضِجَتۡ جُلُودُهُم بَدَّلۡنَٰهُمۡ جُلُودًا غَيۡرَهَا لِيَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ٥٦

57. Lɑ sẽn kõ-b sɪd lɑ b tʊm sõmɑ wã, D nɑ n kẽes-b-lɑ arzãn tɪ ko-sood zoet ɑ tẽngrã tɪ b yɑɑ duumdb ɑ pʊgẽ lɑe-lɑe, b tɑrɑ ɑ pʊgẽ pɑgb sẽn yɪlge lɑ D kẽes-b mɑɑsem sẽn bidimsi.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ لَّهُمۡ فِيهَآ أَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞۖ وَنُدۡخِلُهُمۡ ظِلّٗا ظَلِيلًا ٥٧

58. Ad Wẽnd sɑgendɑ yãmb tɪ y kõ boblã b rãmbɑ lɑ yãmb sã n nɑ n bʊ nebã bɪ y bʊ ne tẽeg tɪrgɑ, ɑd Wẽnd sẽn sɑgend yãmb ne bũmb ningã be neere, ɑd Wẽnd yɪʊme n yɑɑ wʊmdɑ, n yɑɑ netɑ.

*إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ بِٱلۡعَدۡلِۚ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعَۢا بَصِيرٗا ٥٨

59. Yɑɑ yãmb ɑ sɪd kõtbɑ! tũ-y Wẽnd lɑ A Tẽn-tʊʊmã lɑ yãmb dĩinã tɑoor rãmbɑ, lɑ yãmb sã n yõs tɑab bũmb ning pʊgẽ, bɪ y lebs-ɑ Wẽnd lɑ A Tẽn-tʊʊmã nengẽ tɪ yãmb sã n kõo sɪd ne Wẽnd lɑ yɑoolem rɑarã, rẽ sõmblem n yɪd lɑ ɑ yɪd ne bɑɑs neere.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِي ٱلۡأَمۡرِ مِنكُمۡۖ فَإِن تَنَٰزَعۡتُمۡ فِي شَيۡءٖ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمۡ تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلًا ٥٩

60. Fo pɑ ne sẽn yẽgemd-b tɪ bãmb kõo sɪd ne sẽn sig n kõ foo wã lɑ b sẽn sik fo tɑoorã, b rɑtɑme n nɑ n tɪ bʊ rʊbsẽ lɑ dũni-rãmb bʊʊdẽ lɑ b yɑool n sɑglɑ bãmbɑ tɪ b kɪfl ne-ɑ, t'ɑ sʊtãɑn tʊll n nɑ n menmes-bɑ meneng sẽn zãre.

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزۡعُمُونَ أَنَّهُمۡ ءَامَنُواْ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُوٓاْ إِلَى ٱلطَّٰغُوتِ وَقَدۡ أُمِرُوٓاْ أَن يَكۡفُرُواْ بِهِۦ وَيُرِيدُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَن يُضِلَّهُمۡ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ٦٠

61. Lɑ b sã n yeel-bɑ. "wɑ-y n tʊg Wẽnd sẽn sikã lɑ y tʊg Tẽn-tʊʊmã sãrɪ" lɑ fo sẽn yãt Munaafɪgsã sẽn balld n basd foo, ballg tɛkẽ.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْاْ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾

62. Lɑ nɑ n yɪ wãn-wãnɑ tɪ yell sã n pɑam bãmb b nusã sẽn tʊm tɪ reng taoor yĩngɑ, rẽ poor tɪ b wɑ fo nengẽ n wẽend ne Wẽnde: " d ra pa rat rẽndame tɪ yɑa manegr lɑ zems-n-taar bala".

فَكَيْفَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّآ إِحْسَٰنًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

63. Bãmb rãmbã, Wẽnd mii sẽn be b sũyẽ wã, bɪ f ball n yi-b lɑ f sagl-bɑ lɑ f yeel b mensẽ wã gomd sẽn tɑ tɛkɑ.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِى قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِىٓ أَنفُسِهِمْ قَوْلًۢا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

64. Lɑ tõnd pɑ tʊms Tẽn-tʊʊm buud fãɑ rẽndɑ b tũ-ɑ ne Wẽnd tõogo, la bãmb sẽn dag n wẽg b mensã b sã n dag n waẽ fo nengẽ n kos Wẽnd yaafa, tɪTẽn-tʊʊmã kos yaafa b yĩngɑ, b nɑ mikẽ tɪ Wẽnd yɑa lebgd-reegdɑ n yɑa yolsda.

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ جَآءُوكَ فَٱسْتَغْفَرُواْ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ لَهُمُ ٱلرَّسُولُ لَوَجَدُواْ ٱللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

65. Lɑ pɑ boto ye, M wẽen ne fo Soabã, b pɑ kõt sɪd hal tɪ b wɑ maan foo tɪ f yɪ b bʊʊdɑ yɛl nins sẽn gĩd bãmb ne taabã sʊkɑ, rẽ poor tɪ b pɑ tar keoog fo sẽn bʊ wã pʊgẽ ye, lɑ b bɑs b mense n tũ tũub tɛkẽ.

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُواْ فِىٓ أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

66. Lɑ Tõnd sã n dag n roglg b zugu: "tɪ y kʊ y mensã maɑ y yi y zagsẽ wã". B kõon n maan-ɑ sã n pɑ kɪdg bal sẽn yi b pʊgẽ, lɑ bãmb sã n rag n maand b sẽn sagand-bɑ nɑ yɪ sõmɑ ne-bɑ n leb n yɪd tablg ne b dĩinã.

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمْ أَوِ ٱخْرُجُواْ مِن دِيَٰرِكُم مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُواْ مَا يُوعَظُونَ بِهِۦ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٦﴾

67. D nɑ kõ-b sẽn yi Tõnd nengẽ keoor sẽn zɪse.

وَإِذًا لَّءَاتَيْنَٰهُم مِّن لَّدُنَّآ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

68. D nɑ peeg-b sor sẽn yɑa tɪrgɑ.

وَلَهَدَيْنَٰهُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

69. Lɑ sẽn tũud-ɑ Wẽnd lɑ A Tẽn-tʊʊmã, rẽnd bãmb rãmb lagmɑ Wẽnd sẽn maan-b rãmb neema wã, sẽn yɑa Nabiyaam-rãmbã

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ

lɑ sɪd-kõtbã lɑ Dĩin zab-laagẽ kiidbã lɑ nin-sõmsã, lɑ bãmbã tũud-n-taar be neere.

وَٱلصِّدِّيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَۚ وَحَسُنَ أُوْلَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

70. Ad yʊdlem-kãngã yii Wẽnd nengẽ, lɑ minim tɑ tɛk ne Wẽnde.

ذَٰلِكَ ٱلۡفَضۡلُ مِنَ ٱللَّهِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

71. Yaa yãmb ɑ sɪd kõtbɑ! maan-y gũusg ne y bɛɛbã, bɪ y yi n bʊʊg-b zãma-zãma maɑ y yi zãngɑ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ خُذُواْ حِذۡرَكُمۡ فَٱنفِرُواْ ثُبَاتٍ أَوِ ٱنفِرُواْ جَمِيعًا ﴿٧١﴾

72. Lɑ be yãmb pʊgẽ sẽn maand naam-naam, tɪ yell sã n paam yãmb lɑ ɑ sẽn yete:" ɑd Wẽnd maana maam neere ne m sẽn pɑ lagem-b n seed zabrã".

وَإِنَّ مِنكُمۡ لَمَن لَّيُبَطِّئَنَّ فَإِنۡ أَصَٰبَتۡكُم مُّصِيبَةٞ قَالَ قَدۡ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيَّ إِذۡ لَمۡ أَكُن مَّعَهُمۡ شَهِيدٗا ﴿٧٢﴾

73. Lɑ kũun sã n tɑ yãmb sẽn yi Wẽnd nengẽ ɑ nɑ yeel neer-neere tɪ yaa wala nonglem rag n pɑ zĩnd yãmb ne ɑ sʊk ye: "kato, mam sã n dag n lagmẽ-b n paam pʊʊr sẽn yaa bedre wala b sẽn paama pɑ são".

وَلَئِنۡ أَصَٰبَكُمۡ فَضۡلٞ مِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمۡ تَكُۢنۢ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُۥ مَوَدَّةٞ يَٰلَيۡتَنِي كُنتُ مَعَهُمۡ فَأَفُوزَ فَوۡزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

74. Bɪ neb nins sẽn koosd dũni ne laahrã zab Wẽnd sorã pʊgẽ, lɑ sẽn zab-a Wẽnd sorã poorẽ tɪ b kʊ-ɑ maɑ ɑ wili, D nɑ n kõ-ɑ-la keoor sẽn bedme.

*فَلۡيُقَٰتِلۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يَشۡرُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا بِٱلۡأٓخِرَةِۚ وَمَن يُقَٰتِلۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيُقۡتَلۡ أَوۡ يَغۡلِبۡ فَسَوۡفَ نُؤۡتِيهِ أَجۡرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾

75. Lɑ yaa bõe n tar yãmb tɪ y pɑ nɑ n zab Wẽnd sorã poorẽ, n sõng nin-vɑlems sẽn yaa roap lɑ pagb lɑ koam-bãaneg sẽn yete: "tõnd Soabã, yiis tõnd tẽng-kãngã rãmb sẽn yaa wẽgdbã lɑ F kõ tõnd lalld sẽn yi Fo nengẽ lɑ F maan tõnd sõngr sẽn yi F nengẽ".

وَمَا لَكُمۡ لَا تُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلۡمُسۡتَضۡعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلۡوِلۡدَٰنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا مِنۡ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهۡلُهَا وَٱجۡعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيّٗا وَٱجۡعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

76. Sẽn kõ-b sɪdã, b zabdɑ Wẽnd sorã poorẽ, lɑ sẽn kɪfl-bã bãmb zabdɑ Rʊbsã poorẽ, sã n yaa boto bɪ y zab ne ɑ Sʊtãan tʊmd-n-taasã, ɑd ɑ Sʊtãan rabrã yʊme n yaa vɑlengɑ.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱلطَّٰغُوتِ فَقَٰتِلُوٓاْ أَوۡلِيَآءَ ٱلشَّيۡطَٰنِۖ إِنَّ كَيۡدَ ٱلشَّيۡطَٰنِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

77. Fo pa bãng neb nins b sẽn yeel-ba: "yõk y nusã la y yãnes ne Pʊʊsgã la y kõ zakã". La b sẽn wa n dogl bãmb zabrã la neb sẽn be b pʊgẽ wã n yɛɛsd nebã wala Wẽnd zoeese, bɪ yɪda woto. La b yeele: "tõnd Soaba, yaa bõe tɪ F rogl tõnd zabrã? F sã n dag n yaoolẽ tõnd n tʊg wakat bilf bala pa sãoẽ? Yeel-ba: "dũni wʊm-noogã yaa bilfu, la yaoolmã n yɪd ne Wẽn-zoetbã la b kõn wẽg yãmb baa tamar-gĩind bilgr ye.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوٓاْ أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُواْ رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوْلَآ أَخَّرْتَنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَٰعُ ٱلدُّنْيَا قَلِيلٌ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾

78. Yãmb sẽn beẽ fãa kũumã paamd-y lame, baa tɪ y sã n bee kãdengẽ sẽn me n zẽke, la sẽn be neer sã n paam-ba la b sẽn yete:" wãnde yii Wẽnd nengẽ". La wẽng sã n paam-ba b yetame: "wãnde yii fo nengẽ". Yeele: "fãa yii Wẽnd nengẽ". la yaa bõe n tar nin-kãensã tɪ b pa tol n fahemdẽ?

أَيْنَمَا تَكُونُواْ يُدْرِككُّمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِى بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُواْ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُواْ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ فَمَالِ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

79. Bũmb ning sẽn paam foo sẽn ya sõma fãa yii Wẽnd nengẽ, la sẽn paam foo sẽn yaa wẽng fãa yii fo nengẽ, la D tʊmsa foo tɪ f yaa Tẽn-tʊʊm ne nebã, la ad seedg ta tɛk ne Wẽnde.

مَّآ أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٍ فَمِن نَّفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَٰكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

80. Sẽn tũ-a Tẽn-tʊʊmã, sɪda a tũu Wẽnde, la sẽn raeeg-a Tõnd pa tʊms foo tɪ f yaa gũusd b zug ye.

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهَ ۖ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

81. La b yetẽ:"d wʊm yã". La b sã n yi fo nengẽ, kẽer n be b pʊgẽ wã n solgd wẽng sẽn pa b sẽn yetã ye, la Wẽnd gʊlsda b sẽn yetã, bɪ f ball n yi-ba la f boblg f meng ne Wẽnde, la ad bobl-m-meng ta tɛka tɪ sã n yaa Wẽnde.

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُواْ مِنْ عِندِكَ بَيَّتَ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ ٱلَّذِى تَقُولُ ۖ وَٱللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

82. Rẽ yĩnga, b pa tagsd Al-Kʊrãana n getẽ la? La a sã n dag n pa sẽn yi Wẽnd nengẽ, b na mikẽ a pʊgẽ yõs-taab wʊsgo?

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ ۚ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِندِ غَيْرِ ٱللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ ٱخْتِلَٰفًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

83. Lɑ yell sã n wɑ bãmb nengẽ sẽn yɑɑ noogo mɑɑ pelen-yıkɑ lɑ b sẽn sãeegd-ɑ, lɑ b sã n dag n lebs-ɑ Tẽn-tʊʊmã nengẽ lɑ taoor-rãmbã pʊgẽ, b nɑ bãngẽ b sẽn nɑ n maanega, lɑ sã n pɑ Wẽnd yıdlem sẽn be yãmb zugã lɑ A yolsgã, yãmb naan n tũ ɑ sʊtãan rẽndɑ bilf bɑlɑ.

وَإِذَا جَآءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ ٱلْأَمْنِ أَوِ ٱلْخَوْفِ أَذَاعُواْ بِهِۦ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٰٓ أُوْلِى ٱلْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسْتَنۢبِطُونَهُۥ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَٱتَّبَعْتُمُ ٱلشَّيْطَٰنَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

84. Bı f zɑb Wẽnd dĩinã poorẽ, b pɑ rogend foo rẽndɑ f mengã bɑlɑ, lɑ f pirs sıd-kõtbã, sãnd-sãnde Wẽnd nɑ yõk sẽn kıfl-bã keelmã n yi yãmb, lɑ Wẽnd n yıd keelem lɑ sıbgre.

فَقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ ۚ وَحَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ۚ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

85. Sẽn sũgsd-ɑ sũgs-sõngo ɑ tɑllɑ pʊʊr ɑ pʊgẽ, lɑ sẽn sũgsdɑ sũgs wẽngɑ ɑ tɑllɑ zʊb ɑ pʊgẽ, lɑ ɑd Wẽnd yɑme n yɑɑ sɛɛtɑ ne bũmb fãɑ.

مَّن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُۥ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً سَيِّئَةً يَكُن لَّهُۥ كِفْلٌ مِّنْهَا ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقِيتًا ﴿٨٥﴾

86. Lɑ b sã n n pʊʊs yãmb ne pʊʊsgo, bı y pʊʊs sõmblem sẽn yıd rẽndɑ wɑll-y reegɑ buudu, ɑd Wẽnd yɑme n yɑɑ gɛɛnd ne bũmb fãɑ.

وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّواْ بِأَحْسَنَ مِنْهَآ أَوْ رُدُّوهَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

87. Yɑɑ Wẽnde, soɑb kɑe sẽn tũud n tılge rẽndɑ Yẽ, A nɑ n tigmɑ yãmb n peeg n tʊg dũni-yikr rãarã, sik kɑ be, lɑ ãnd goɑm sıd n le yıd Wẽnde?

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

88. Lɑ yɑɑ bõe n tɑr yãmb tı y welg sull ɑ yiibu munaafıgsã poorẽ, tı Wẽnd n zĩndg-b kıfend pʊgẽ b tʊʊm yoodã yĩngɑ, rẽ yĩngɑ yãmb rɑt n kãndgɑ Wẽnd sẽn menmes-ɑ soɑbɑ, lɑ ɑd Wẽnd sẽn menmes-ɑ soɑbɑ fo kõn tol n yã so-tɪrg ne-ɑ ye.

*فَمَا لَكُمْ فِى ٱلْمُنَٰفِقِينَ فِئَتَيْنِ وَٱللَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَا كَسَبُوٓاْ ۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُواْ مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾

89. B nongɑme n dɑt tı yãmb kıflẽ tı y lebg yembre, bı y rɑ rık lɑll-n-tɑɑs b pʊgẽ ye, hɑl tı b wɑ yi n bɑbs Wẽnd sorã, lɑ b sã n gõd b kuidsi n kell n beegdẽ bı y yõk-b n kʊ-b y sẽn pɑɑmẽ-b fãɑ, lɑ y rɑ rık lɑll-n-tɑɑg mɑɑ sõngd b pʊgẽ ye.

وَدُّواْ لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُواْ فَتَكُونُونَ سَوَآءً ۖ فَلَا تَتَّخِذُواْ مِنْهُمْ أَوْلِيَآءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ

وَجَدتُّمُوهُمۡۚ وَلَا تَتَّخِذُواْ مِنۡهُمۡ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرًا ٨٩

90. Sã n pa sẽn bʊʊgd-b neb tɩ yãmb ne nin-kãensã sʊka zems-n-taar n be be, maa b waa yãmb nengẽ tɩ b sũyã yaa sẽn weooge n pa rat zabr ne yãmb ye, la b pa rat n zab ne b nebã ye, la Wẽnd sã n da tʊllẽ A na kõ-b pãng yãmb zugu tɩ b zab ne yãmba, la b sã n ball n bas yãmb n pa zab ne yãmba, n bao laafɩ ne yãmba, rẽnd Wẽnd pa kõ yãmb sor ne zabr b zug ye.

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٌ أَوۡ جَآءُوكُمۡ حَصِرَتۡ صُدُورُهُمۡ أَن يُقَٰتِلُوكُمۡ أَوۡ يُقَٰتِلُواْ قَوۡمَهُمۡۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمۡ عَلَيۡكُمۡ فَلَقَٰتَلُوكُمۡۚ فَإِنِ ٱعۡتَزَلُوكُمۡ فَلَمۡ يُقَٰتِلُوكُمۡ وَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ سَبِيلٗا ٩٠

91. Y na n yãa neb a taab sẽn dat n paam bas-m-yam ne yãmba la b paam bas-m-yam ne b nebã, b sẽn gars bãmba n tʊg kɩfendẽ fãa la b sẽn bõrd be, rẽnd b sã n pa bas yãmb la b bao laafɩ ne yãmb n yõk b nusã, bɩ y yõk-ba la y ku-ba yãmb sẽn yek-b zĩig ning fãã, la bãmb la Tõnd sẽn kõ yãmb sor sẽn yaa vẽeneg tɩ y zab neba.

سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأۡمَنُوكُمۡ وَيَأۡمَنُواْ قَوۡمَهُمۡ كُلَّ مَا رُدُّوٓاْ إِلَى ٱلۡفِتۡنَةِ أُرۡكِسُواْ فِيهَاۚ فَإِن لَّمۡ يَعۡتَزِلُوكُمۡ وَيُلۡقُوٓاْ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوٓاْ أَيۡدِيَهُمۡ فَخُذُوهُمۡ وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ ثَقِفۡتُمُوهُمۡۚ وَأُوْلَٰٓئِكُمۡ جَعَلۡنَا لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينٗا ٩١

92. La pa sõmb ne sɩd-kõta t'a wa tɩ kʊ sɩd-kõta rẽnda yĩdgu, la sẽn kʊ-a sɩd-kõt ne yĩdgu rẽnd yaa yamb sẽn yaa sɩd-kõt la a na n bas burkĩndi la yõor-yaood tɩ b kõ a nebã sã n pa b maana doaaga, la sã n mikame tɩ yaa ned sẽn yi yãmb bɛɛbẽ la a yaa sɩd-kõta rẽnd yaa yamb sẽn yaa sɩd-kõt la a na n bas burkĩndi, la a sã n yii nebẽ sẽn pa sɩd-kõtba la yãmb ne bãmb sʊka laafɩ zems-n-taar n be be rẽnd yaa yõor-yaood tɩ b kõ a nebã la yamb sẽn yaa sɩd-kõt bas burkĩni, la sã n pa paame rẽnd yaa kiuug a yiib no-loeer n tũnug taaba, tɩ yaa tuubg sẽn yi Wẽnd nengẽ, la Wẽnd yɩme n yaa mita n yaa bʊʊd mita.

وَمَا كَانَ لِمُؤۡمِنٍ أَن يَقۡتُلَ مُؤۡمِنًا إِلَّا خَطَـٔٗاۚ وَمَن قَتَلَ مُؤۡمِنًا خَطَـٔٗا فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖ وَدِيَةٞ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُواْۚ فَإِن كَانَ مِن قَوۡمٍ عَدُوّٖ لَّكُمۡ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖۖ وَإِن كَانَ مِن قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞ فَدِيَةٞ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ وَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖۖ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ شَهۡرَيۡنِ مُتَتَابِعَيۡنِ تَوۡبَةٗ مِّنَ ٱللَّهِۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٩٢

93. La sẽn kʊ-a sıd-kõt ne pʊ-toogo a rolb yaa Gɛhãnem-bugum t'a yaa ruumd a pʊgẽ tı Wẽnd gẽ-a la A kãab-a la A sɛglg a yĩng namsg sẽn yaa zısgo.

وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَٰلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾

94. Yaa yãmb a sıd-kõtba ! y sã n yi zabr Wẽnd sorã poorẽ bı y bao n bãng la y ra yeel ned ning sẽn ning-a yãmb sallem n rat n vẽneg a Lıslaango: " f pa sıd-kõt ye" tı yaa dũni laog la y baooda, la ad yõod sẽn yaa wʊsg bee Wẽnd nengẽ, yaa woto bal la yãmb ra yı tı Wẽnd maan-y zu-noogo, bı y bao n bãnge, ad Wẽnd yıume n yaa minim-tẽng-n-biiga ne yãmb sẽn tʊmdã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُواْ وَلَا تَقُولُواْ لِمَنْ أَلْقَىٰٓ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۚ كَذَٰلِكَ كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوٓاْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾

95. Pa yıt yembr ye, sıd-kõtb nins sẽn zĩnd-b la b pa padmes rãmbã ne sẽn zabd-b Wẽnd dĩinã poorẽ ne b arzɛgs la b mense, Wẽnd yıusa sẽn zabd-b ne b arzɛksã la b mensã ne sẽn zĩndbã zu-zẽkre, la b fãa Wẽnd pʊlma sẽn be neere, la Wẽnd yıusa sẽn zabd-bã ne sẽn zĩnd-bã zugu keoore sẽn yaa bedre.

لَّا يَسْتَوِى ٱلْقَٰعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُوْلِى ٱلضَّرَرِ وَٱلْمُجَٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ فَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَٰهِدِينَ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَٰعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَٰهِدِينَ عَلَى ٱلْقَٰعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

96. Yaa zu-zẽkr sẽn yi A nengẽ la bas-tı-loog la yolsgo, la Wẽnd yıume n yaa yaafda n yaa yolsda.

دَرَجَٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾

97. Ad neb nins Malɛk-rãmbã sẽn kʊʊd-ba tı b yaa sẽn wẽg b mense, Malɛk-rãmbã yet-b lame "yaa yɛ la yãmb ra be", la b yeel yã "tõnd ra yıume n yaa valms tẽngã poor zugu", tı b yeele rẽ yĩnga Wẽnd tẽngã ra pa yı n yaa yaleng tı yãmb tõe n yik ne y dĩinã n toeem tẽnga, rẽnd bãmba rãmba b gãag zĩig yaa gɛhãnem bugumẽ la a yıume n yaa baas-beed zĩiga.

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ قَالُواْ فِيمَ كُنتُمْ ۖ قَالُواْ كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ قَالُوٓاْ أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةً فَتُهَاجِرُواْ فِيهَا ۚ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

98. Sã n pa nin-valems sẽn yi rapẽ la pagbẽ la kom-bãanego, b pa tar rabaare, b pa tõe n dık sore.

إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

99. Rẽnd bãmb-rãmbã tõe tɩ Wẽnd yaaf-ba, la Wẽnd yɩme n yaa bas-tɩ-loog Saoba n yaa Yaafda.

فَأُوْلَٰٓئِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٩٩﴾

100. La sẽn yik-a Wẽnd sorã poorẽ a na paam bɛɛb yõ-tẽgre la rɩtl yalgre, la sẽn yi-a a zakẽ t'a yaa boabda n tʊg Wẽnd nengẽ la A tẽn-tʊʊmã, rẽ poorẽ tɩ kũum paam-a ad a keoor taa Wẽnd nengẽ, la Wẽnd yɩme n yaa yaafda n yaa yolsda.

*وَمَن يُهَاجِرْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدْ فِى ٱلْأَرْضِ مُرَٰغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَن يَخْرُجْ مِنۢ بَيْتِهِۦ مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ يُدْرِكْهُ ٱلْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾

101. La yãmb sã n yi n tʊg tẽngã yell ka be tɩ y kʊʊg Pʊʊsgã tɩ yãmb sã n yɛɛsdame tɩ kɩfr-dãmbã na n piga yãmba, ad kɩfr-dãmbã ne yãmb yaa beem sẽn vẽnege.

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا۟ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنْ خِفْتُمْ أَن يَفْتِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلْكَٰفِرِينَ كَانُوا۟ لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾

102. La fo sã n be b pʊgẽ n yik n na n pʊʊse, bɩ sull yẽnes sẽn yi bãmb pʊgẽ n lagem foo la b zã b zab-teedã, tɩ b sã n tiuulg bɩ b yãnes yãmb poorẽ wã la sull a to wã sẽn pa pʊʊsã b wa pʊʊs ne foo la b maan gũus-n-menga la b rɩk b zab-teedã, sẽn kɩfl-bã nongame n rat tɩ yãmb sã n maan yam-yaal-yaale n bas y zab-teedã la y teedã tɩ b zugumd yãmb vuka, la taal pa be ne yãmba tɩ nang sã n be ne yãmb sẽn yaa saaga maa y yaa bãad-rãmba tɩ y rɩgl y zab-teedã ye, la y gũus y menga, ad Wẽnd seglame n bĩng kɩfr-dãmbã yĩngã nang sẽn faagde.

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا۟ أَسْلِحَتَهُمْ ۖ فَإِذَا سَجَدُوا۟ فَلْيَكُونُوا۟ مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا۟ فَلْيُصَلُّوا۟ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا۟ حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَدَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَٰحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا۟ أَسْلِحَتَكُمْ ۖ وَخُذُوا۟ حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾

103. La yãmb sã n sɛ Pʊʊsgã bɩ y tẽeg Wẽnd yʊʊrã tɩ y yaa sẽn yãse, sẽn zĩ bɩ kɩlle, la y sã n yõgne bɩ y yãnes tɩrg ne Pʊʊsgã, ad Pʊʊsgã yɩme n yaa tɩlae n yãk wakat tɩ rog sɩd-kõtbã zugu.

فَإِذَا قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَٰبًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾

104. La y ra valems y bɛɛbã gẽegr pʊgẽ ye, yãmb sã n paamda zabdem ad bãmb me zabd-b lame wala sẽn zabd yãmbã, la yãmb tẽedã Wẽnd nengẽ bũmb ning b sẽn pa tẽede, la Wẽnd yıme n yaa Bãngda n yaa bʊʊd Mita.

وَلَا تَهِنُواْ فِي ٱبۡتِغَآءِ ٱلۡقَوۡمِۖ إِن تَكُونُواْ تَأۡلَمُونَ فَإِنَّهُمۡ يَأۡلَمُونَ كَمَا تَأۡلَمُونَۖ وَتَرۡجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرۡجُونَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١٠٤

105. Ad tõnd sika Gafã n kõ foo ne sıda tı f na bʊ nebã ne taab sʊka ne Wẽnd sẽn leems foomã, la f ra yı n yaa fãagd ne zãmb-rãmb ye.

إِنَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِتَحۡكُمَ بَيۡنَ ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُۚ وَلَا تَكُن لِّلۡخَآئِنِينَ خَصِيمًا ١٠٥

106. La f kos Wẽnd yaafa, ad Wẽnd yıme n yaa gaafar maanda n yaa yolsda.

وَٱسۡتَغۡفِرِ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١٠٦

107. La f ra gom n sõng sẽn zãmbd-b mensã ye, ad Wẽnd pa nong sẽn yaa zãmb-toog soab n yaa beeg-toog soab ye.

وَلَا تُجَٰدِلۡ عَنِ ٱلَّذِينَ يَخۡتَانُونَ أَنفُسَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ١٠٧

108. B solgda nebã la b pa solgd Wẽnd ye la A bee ne bãmba b sẽn wat n solgd koeese sẽn pa sakdã, la Wẽnd yıme n sɛ ne bãmb sẽn tʊmdã fãa.

يَسۡتَخۡفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسۡتَخۡفُونَ مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمۡ إِذۡ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرۡضَىٰ مِنَ ٱلۡقَوۡلِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعۡمَلُونَ مُحِيطًا ١٠٨

109. Ad yãmb gom n sõng-b lame dũni vıumã pʊga la yaa ãnda n na n fãag-b n yi Wẽnd dũn-yikr raarã bı yaa ãnd n na n yı b bobenda.

هَٰٓأَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ جَٰدَلۡتُمۡ عَنۡهُمۡ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنۡهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيۡهِمۡ وَكِيلًا ١٠٩

110. La sẽn tʊmd-a wẽnga maa a wẽgd a menga, rẽ poorẽ t'a kos Wẽnd yaafgo a mikdame tı Wẽnd yaa Bas-tı-loog Soaba n yaa Yolsda.

وَمَن يَعۡمَلۡ سُوٓءًا أَوۡ يَظۡلِمۡ نَفۡسَهُۥ ثُمَّ يَسۡتَغۡفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١١٠

111. La sẽn maan-a beegre ad a maanda a menga, la Wẽnd yıme n yaa mita n yaa bʊʊd-mita.

وَمَن يَكۡسِبۡ إِثۡمٗا فَإِنَّمَا يَكۡسِبُهُۥ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١١١

112. La sẽn maan-a yel-beedo maa beegre n yaool n rõd sẽn pa tar-a yell ne-a, sıda a tʊka zirẽ-beed la beegr sẽn yaa vẽenega.

وَمَن يَكۡسِبۡ خَطِيٓـَٔةً أَوۡ إِثۡمٗا ثُمَّ يَرۡمِ بِهِۦ بَرِيٓـٔٗا فَقَدِ ٱحۡتَمَلَ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ١١٢

113. La sã n pa Wẽnd yıdlemã la A yolsgã sẽn be fo zugu, sull sẽn yi bãmbã pʊgẽ wã na loe n wãagẽ b na menmes foo bala, la b

وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكَ وَرَحۡمَتُهُۥ لَهَمَّت طَّآئِفَةٞ مِّنۡهُمۡ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ

pa menmes tɪ sã n pa b mens ye, la b pa namsd foo baa fʊɪ, la Wẽnd sika Gafã fo zug la bʊʊd minim, la A wĩnig foo f sẽn da pa mi, la Wẽnd yɪdlemã yɪume n yaa zɪsg fo zugu.

أَنفُسَهُمۡۖ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن شَيۡءٖۚ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمۡ تَكُن تَعۡلَمُۚ وَكَانَ فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكَ عَظِيمٗا ١١٣

114. Sõmã kae b vũn-vũn wʊsg fãa pʊgẽ ye, rẽnda sẽn sagl-a ne sãra maanego, maa manegre, maa nebã ne taab sʊk manegre, la sẽn maand-a rẽ Wẽnd yardã baoob yĩnga, D na kõ-a keoor sẽn bedme.

*لَّا خَيۡرَ فِي كَثِيرٖ مِّن نَّجۡوَىٰهُمۡ إِلَّا مَنۡ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوۡ مَعۡرُوفٍ أَوۡ إِصۡلَٰحِۭ بَيۡنَ ٱلنَّاسِۚ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ ٱبۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِ ٱللَّهِ فَسَوۡفَ نُؤۡتِيهِ أَجۡرًا عَظِيمٗا ١١٤

115. La sẽn takd-a ne Tẽn-tʊʊmã, kãndgrã sẽn vẽneg ne yẽ poorẽ, n bas-a n tũud zẽng sẽn pa sɪd-kõtbã sorã, D basd-a-la ne a sẽn lallã, la D kẽes-a Gɛhanam la a yɪume n yaa baas-beed zĩiga.

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ ٱلۡهُدَىٰ وَيَتَّبِعۡ غَيۡرَ سَبِيلِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ نُوَلِّهِۦ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصۡلِهِۦ جَهَنَّمَۖ وَسَآءَتۡ مَصِيرًا ١١٥

116. Ad Wẽnd pa basd tɪ loog tɪ b sã n maan lagem-n-taar ne-A ye, la A yaafda sẽn pa ta rẽ ne A sẽn tʊll-a soaba, la sẽn maand-a lagem-n-taar ne Wẽnde sɪd la hakɪka a menma meneng sẽn zãage.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ١١٦

117. B sẽn tũud zẽng tɪ pa Wẽndã pa yɪ rẽnda yãamse, la b sẽn tũudã pa yɪ rẽnda sʊɪtãan sẽn yaa wɛgma.

إِن يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ إِنَٰثٗا وَإِن يَدۡعُونَ إِلَّا شَيۡطَٰنٗا مَّرِيدٗا ١١٧

118. Wẽnd kãab-a-la kãab-beedo, la a yeelame:" m na yãk F yembsẽ wã pʊʊr sẽn yaa tɪlae.

لَّعَنَهُ ٱللَّهُۘ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنۡ عِبَادِكَ نَصِيبٗا مَّفۡرُوضٗا ١١٨

119. Lak m na menmes-ba n kẽes-b tẽ-yood pʊgẽ, lak m na sagl-ba la b na pãrs rũmsã tʊba, m na sagl-ba b na tedg Wẽnd naanegã, la sẽn dɪk-a a sʊtãan n maan a lall-n-taaga zẽng tɪ pa Wẽnde sɪd-sɪda a bõna bõn sẽn yaa vẽenega.

وَلَأُضِلَّنَّهُمۡ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمۡ وَلَأٓمُرَنَّهُمۡ فَلَيُبَتِّكُنَّ ءَاذَانَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ وَلَأٓمُرَنَّهُمۡ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلۡقَ ٱللَّهِۚ وَمَن يَتَّخِذِ ٱلشَّيۡطَٰنَ وَلِيّٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِ فَقَدۡ خَسِرَ خُسۡرَانٗا مُّبِينٗا ١١٩

120. A sʊtãan pʊlemd-b lame la a belgd-ba la a sʊtãan sẽn pʊlemd-bã pa yɪ rẽnda belg-m-meng bala.

يَعِدُهُمۡ وَيُمَنِّيهِمۡۖ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ إِلَّا غُرُورًا ١٢٠

121. Bãmb-rãmbɑ b gãɑg zĩig yɑɑ Gɛhanmẽ b pɑ nɑ n pɑam zĩig n yi-ɑ ye.

أُوْلَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

122. Lɑ sẽn kõ-b sɩd lɑ b tʊm sõmã wã D nɑ n kẽes-b-lɑ arzãn tɩ ko-sood zoet ɑ tẽngrã tɩ b yɑɑ duumdb ɑ pʊgẽ lae-lae, Wẽnd bʊʊdã yɑɑ sɩda, lɑ ãnd n yɩd Wẽnd ne sɩd gomd pʊgẽ.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

123. Ad põsgã pɑ tũud ne yãmb sẽn sɑɑgdã ye, pɑ ne Gɑfã-rãmb me sẽn sɑɑgdã ye, sẽn tʊm-ɑ wẽngɑ B rond-ɑ-lɑ ne-ɑ lɑ ɑ pɑ pɑamd zẽng tɩ pɑ Wẽnd tɩ yɩ a lallda, bɩ ɑ sõngdɑ.

لَّيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَآ أَمَانِىِّ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ ۗ مَن يَعْمَلْ سُوٓءًا يُجْزَ بِهِۦ وَلَا يَجِدْ لَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

124. Lɑ sẽn tʊmd-ɑ sõmɑ zem t'a yɑɑ rɑo bɩ pɑgɑ, tɩ yẽ yɑɑ sɩd kõtɑ yɑɑ bãmb-rãmb n kẽed arzãnɑ tɩ b pɑ wẽgd-b bɑɑ tɑmarʊ no-mugnum bilgri.

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

125. Lɑ ãnd dĩin n mɑneg n le yɩd sẽn bɑs-ɑ ɑ meng n tũud Wẽnde, tɩ yẽ yɑɑ mɑnegd lɑ ɑ tũ ɑ ⌊brɑɑhɩum dĩinã sẽn kɩll n yi lɑgem-n-tɑɑrã n tẽeg ne wẽn-yembgo, lɑ Wẽnd gãdɑ ɑ ⌊brɑɑhɩum t'a yɑɑ A zoɑ.

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَٰهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

126. Lɑ Wẽnd n so sẽn be sɑɑsẽ lɑ tẽngẽ, lɑ Wẽnd yɩme n gubg bũmbã fãɑ.

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127. Lɑ b sokdɑ foo pɑgbã yelle, yeel-bɑ tɩ Wẽnd n legd yãmb b yellã pʊgẽ lɑ A vẽnegd b sẽn karemd yãmb zugã gɑfã pʊgẽ kʊb-pogsã yelle yãmb sẽn pɑ kõt-b rãmb b pʊʊr lɑ y yɑool n rɑt n loe-b furi, lɑ nĩn-valems sẽn yɑɑ kom-bãɑneg yell vẽnegre, lɑ y yik n yãnes tẽeg-tɩrg ne kʊbsã, lɑ yãmb sẽn mɑɑnd tɩ yɑɑ sõmɑ fãɑ ɑd Wẽnd yɩme n yɑɑ Mit ne-ɑ.

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِى ٱلنِّسَآءِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِى ٱلْكِتَٰبِ فِى يَتَٰمَى ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِى لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَٰنِ وَأَن تَقُومُواْ لِلْيَتَٰمَىٰ بِٱلْقِسْطِ ۚ وَمَا تَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِۦ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

128. Lɑ pag ning sẽn wɑ n yɛɛsd yam-kaalg maɑ raeegre ɑ sɩdẽ wã yell kɑ be tɩ b maneg b yiibã ne taab sʊk sẽn yaa manegr buud fãa, lɑ manegrã b yiibã sʊkɑ n yɩd sõmblem, lɑ B naana yõyã tɩ b nong beedo, lɑ y sã n maneg lɑ y zoe Wẽnde, ɑd Wẽnd yɩme n yaɑ Mita ne yãmb sẽn tʊmdã.

وَإِنِ ٱمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنۢ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ۚ وَٱلصُّلْحُ خَيْرٌ ۗ وَأُحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحَّ ۚ وَإِن تُحْسِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

129. Lɑ y kõn tol n tõog n maan tɩ yɩ yembr pagbã ne taab sʊk ye, baa tɩ y sã n bʊ nonglem ne rẽ, bɩ y rɑ kɩll kɩllg tɛkẽ n bas-ɑ t'a yaa walɑ b sẽn bas-ɑ soab n getẽ ye, lɑ y sã n maneg lɑ y zoe Wẽnde, rẽnd Wẽnd yɩme n yaa Yaafda n yaa Yolsda.

وَلَن تَسْتَطِيعُوٓا۟ أَن تَعْدِلُوا۟ بَيْنَ ٱلنِّسَآءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ۖ فَلَا تَمِيلُوا۟ كُلَّ ٱلْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَٱلْمُعَلَّقَةِ ۚ وَإِن تُصْلِحُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٢٩﴾

130. Lɑ b yiibã sã n welg taaba, Wẽnd lokda ned fãa A kũunã, lɑ Wẽnd yɩme n yaɑ Yalgda n yaɑ Bʊʊd-mita.

وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغْنِ ٱللَّهُ كُلًّا مِّن سَعَتِهِۦ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ وَٰسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

131. Lɑ Wẽnd n so sẽn be saasẽ lɑ sẽn be tẽng zugu? lɑ sɩd lɑ hakɩɩkɑ Tõnd sagla b sẽn kõb-rãmb gafã yãmb taoorã lɑ yãmb mensã tɩ y zoe Wẽnde, lɑ y sã n kɩfle ad yaa Wẽnd n so sẽn be saasẽ lɑ sẽn be tẽngẽ, lɑ Wẽnd yɩme n yaa Sek-m-meng soaba n yaa Pẽgda.

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾

132. Lɑ Wẽnd n so sẽn be saasẽ lɑ tẽngẽ, lɑ bobend tɑ tɛkɑ ne Wẽnde.

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾

133. A sã n tʊllɑ A menmesdɑ yãmb lɑ A wɑ ne zẽmse, lɑ Wẽnd yɩme n yaɑ tõogd ne rẽ.

إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ بِـَٔاخَرِينَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾

134. Sẽn dat-ɑ dũni pʊɩre, ɑd dũni lɑ yaoolem-raarã rolb bee Wẽnd nengẽ, lɑ Wẽnd yɩme n yaɑ Wʊmdɑ n yaɑ Neta.

مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ ثَوَابُ ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

135. Yãmb ɑ sɩd kõtba! Yɩ-y yãnesdb ne sɩdɑ n kõt kaset Wẽnd yĩngɑ baa tɩ yaɑ y mens zugu maɑ yaɑ roagdb ɑ yiibã maɑ yaɑ y rog-pẽtse, ɑ sã n yaɑ tardɑ maɑ talgɑ Wẽnd n sõmb ne b yiibã, bɩ y rɑ tũ yõor yamleoogo n pɑ tẽeg tɩrg ye, lɑ yãmb sã n

*يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَوِ ٱلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَٱللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا۟ ٱلْهَوَىٰٓ

kɪlle, maɑ y ballame, ad Wẽnd yɪme n yaɑ Mitɑ ne yãmb sẽn tʊmdã.

أَن تَعۡدِلُواْۚ وَإِن تَلۡوُۥٓاْ أَوۡ تُعۡرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٗا ١٣٥

136. Yãmb ɑ sɪd kõtbɑ! Kõ-y sɪd ne Wẽnd lɑ A tẽn-tʊʊmã lɑ Gɑf ning sẽn sik A tẽn-tʊʊmã zugã lɑ gɑf ning sẽn dɑ reng n sigã. Lɑ sẽn kɪfend-ɑ ne Wẽnd lɑ A Mɑlɛk-rãmbã lɑ A Gɑf-rãmbã lɑ A Tẽn-tʊʊmbã lɑ yɑoolem rɑɑrã, sɪdɑ ɑ menmɑ meneg sẽn zãɑge.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِن قَبۡلُۚ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ١٣٦

137. Ad sẽn kõ-b sɪdã n le kɪflã, n le kõ sɪdɑ, n leb n kɪflã, n tolg n pɑɑs ne kɪfendo, Wẽnd pɑ nɑ n yɑɑf-b ye, A pɑ nɑ n kãndg-b sore.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزۡدَادُواْ كُفۡرٗا لَّمۡ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغۡفِرَ لَهُمۡ وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ سَبِيلَۢا ١٣٧

138. Noog Munɑɑfɪgsã sũyã tɪ b tɑrɑ nɑmsg sẽn zɑbde.

بَشِّرِ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمًا ١٣٨

139. Sẽn dɪkd-b kɪfr-dãmbã tɪ b yɑɑ b lɑll-n-tɑɑs zẽng tɪ pɑ sɪd-kõtbã, yɑɑ zɪslem lɑ b bɑood b nengẽ bɪɪ? lɑ ɑd zɪslemã zãng bee ne Wẽnde.

ٱلَّذِينَ يَتَّخِذُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۚ أَيَبۡتَغُونَ عِندَهُمُ ٱلۡعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ١٣٩

140. Lɑ b sikɑ yãmb zug gɑfã pʊgẽ tɪ yãmb sã n wʊm Wẽnd Aɑyɑ wã tɪ b kɪfend ne-bɑ lɑ b yɑɑnd-bɑ bɪ y rɑ zĩnd ne-b ye hɑl tɪ b wɑ kẽ goɑm ɑ tɑɑb pʊgẽ, bɑlɑ yãmb nɑ n lebgɑ wɑlɑ bãmbɑ, ɑd Wẽnd nɑ n tigmɑ munɑɑfɪgsã lɑ kɪfr-dãmbã b gilli Gɛhɑnɑm pʊgẽ.

وَقَدۡ نَزَّلَ عَلَيۡكُمۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ أَنۡ إِذَا سَمِعۡتُمۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ يُكۡفَرُ بِهَا وَيُسۡتَهۡزَأُ بِهَا فَلَا تَقۡعُدُواْ مَعَهُمۡ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيۡرِهِۦٓۚ إِنَّكُمۡ إِذٗا مِّثۡلُهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ جَامِعُ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡكَٰفِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ١٤٠

141. Sẽn kolld-b yãmbã, tɪ sõngr sã n pɑɑm yãmb sẽn yi Wẽnd nengẽ lɑ b sẽn yete: " tõnd rɑ pɑ be ne yãmb sɪdɑ?" Lɑ sã n yɑɑ kɪfr-dãmbã n pɑɑm pʊʊr lɑ b sẽn yete: " tõnd pɑ kogl yãmb n yi sɪd-kõtbã?" Rẽnd Wẽnd n bʊʊd bãmb sʊkɑ dũni-yikr rɑɑã, lɑ Wẽnd kõn tol n kõ kɪfr-dãmb sor sɪd-kõtbã zug ye.

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمۡ فَإِن كَانَ لَكُمۡ فَتۡحٞ مِّنَ ٱللَّهِ قَالُوٓاْ أَلَمۡ نَكُن مَّعَكُمۡ وَإِن كَانَ لِلۡكَٰفِرِينَ نَصِيبٞ قَالُوٓاْ أَلَمۡ نَسۡتَحۡوِذۡ عَلَيۡكُمۡ وَنَمۡنَعۡكُم مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۚ فَٱللَّهُ يَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡ يَوۡمَ

ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَلَن يَجۡعَلَ ٱللَّهُ لِلۡكَٰفِرِينَ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

142. Ad munaafɪgsã, b belgda Wẽnde la A na n belg-b lame la b sã n yik n na n pʊʊse b yikdame tɪ b yaa kʊɪumba, b maanda nebã na yãnde (b tʊʊmã) la b pa tẽegd Wẽnd yʊʊrã rẽnda bɪlfu.

إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَٰدِعُهُمۡ وَإِذَا قَامُوٓاْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ قَامُواْ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذۡكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلٗا ﴿١٤٢﴾

143. Tɪ b yaa sẽn yirbd rẽ sʊka; b pa be ne bãmbã, b pa be ne bãmbã, la Wẽnd sẽn menes-a soaba, fo kõn paam kãndgr sor ne a soab yɛs ye.

مُّذَبۡذَبِينَ بَيۡنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِۚ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلٗا ﴿١٤٣﴾

144. Yaa yãmb sẽn kõ-b sɪda! Ra n rik-y kɪfr-dãmb tɪ yaa y lall-n-taas n bas sɪd-kõtbã ye, y rat n na n kõo Wẽnd sor sẽn yaa vẽeneg t'A yõk-y la?

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَجۡعَلُواْ لِلَّهِ عَلَيۡكُمۡ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾

145. Ad munaafɪgsã bee tẽngr-tẽngr bugmã pʊgẽ la fo kõn tol n paam sõngd b yĩng ye.

إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ فِي ٱلدَّرۡكِ ٱلۡأَسۡفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمۡ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

146. Rẽnda neb nins sẽn tuub-ba la b manege, la b gãd dĩinã, la b yɪlg b dĩinã Wẽnd A yembr yĩnga; rẽnd bãmb lagma sɪd-kõtbã, la Wẽnd na n kõo sɪd-kõtbã keoor sẽn yaa bedre.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصۡلَحُواْ وَٱعۡتَصَمُواْ بِٱللَّهِ وَأَخۡلَصُواْ دِينَهُمۡ لِلَّهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَعَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَسَوۡفَ يُؤۡتِ ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَجۡرًا عَظِيمٗا ﴿١٤٦﴾

147. Bõe la Wẽnd maand ne yãmb sɪbgre tɪ yãmb sã n pʊʊs bark la y kõ sɪda, la Wẽnd yɪme n yaa bark pʊʊsd n yaa mita.

مَّا يَفۡعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمۡ إِن شَكَرۡتُمۡ وَءَامَنتُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمٗا ﴿١٤٧﴾

148. Wẽnd pa nong gom-beed vẽnegre, sã n pa b sẽn wẽg-a soaba, la Wẽnd yɪme n yaa wʊmd n yaa mita.

*لَّا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلۡجَهۡرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ إِلَّا مَن ظُلِمَۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

149. Yãmb sã n vẽneg sẽn sõmb fãa maa y solg-a lame, maa y basame (maan-wẽng) tɪ looge, rẽnd Wẽnd yɪme n yaa Bas-tɪ-loog soab n yaa tõoda.

إِن تُبۡدُواْ خَيۡرًا أَوۡ تُخۡفُوهُ أَوۡ تَعۡفُواْ عَن سُوٓءٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوّٗا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

150. Sẽn maand-b sõm-zʊlem ne Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmbã la b rat n wels Wẽnd ne A Tẽn-tʊʊmbã sʊk la b yetẽ:" d kõta sɪd ne

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيۡنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ

sãnda, lɑ d kɪfend ne sãndɑ". Lɑ b rɑt n nɑ n rɪk sor rẽndɑ sʊkɑ.

وَيَقُولُونَ نُؤۡمِنُ بِبَعۡضٖ وَنَكۡفُرُ بِبَعۡضٖ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيۡنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ١٥٠

151. Bãmb rãmbã la kɪfr-rãmb sɪd-sɪdã, la Tõnd segla kɪfr-rãmbã yĩnga nan-faagdga.

أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ حَقّٗاۚ وَأَعۡتَدۡنَا لِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٗا مُّهِينٗا ١٥١

152. La sẽn kõ-b sɪd ne Wẽnd la A tẽn-tʊʊmbã, la b pa welg ned baa a yembr b sʊka, bãmb rãmbã, Wẽnd na n wa n kõ-b-la keoa, la Wẽnd yɪume n yaa Bas-tɪ-loog Soaba, n yaa Yoalsda.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَلَمۡ يُفَرِّقُواْ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّنۡهُمۡ أُوْلَٰٓئِكَ سَوۡفَ يُؤۡتِيهِمۡ أُجُورَهُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١٥٢

153. Gafã rãmb kota foom tɪ f sik n kõ-ba, gaf sẽn yi saasẽ wã, la sɪda b ra kosa a Muusa sẽn yɪd rẽnda, b yeelame: "wilg tõnd Wẽnd vẽenega" tɪ tãs-kɛgengã na n rɪk bãmba, b wẽgbã yĩnga, rẽ poorẽ tɪ b rɪk lullã n tũ, vẽenemã sẽn wa b nengẽ poorẽ, tɪ Tõnd yaaf rẽndɑ, la D kõ a Muusa daliil sẽn yaa vẽenega.

يَسۡـَٔلُكَ أَهۡلُ ٱلۡكِتَٰبِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيۡهِمۡ كِتَٰبٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِۚ فَقَدۡ سَأَلُواْ مُوسَىٰٓ أَكۡبَرَ مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوٓاْ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهۡرَةٗ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ بِظُلۡمِهِمۡۚ ثُمَّ ٱتَّخَذُواْ ٱلۡعِجۡلَ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ فَعَفَوۡنَا عَن ذَٰلِكَۚ وَءَاتَيۡنَا مُوسَىٰ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينٗا ١٥٣

154. La Tõnd lulga tãngã b zugu, sẽn na yɪl la b pids b pʊlengã, la D yeel-ba:" kẽ-y rag-noorã, tɪ y yaa kuudba". La D yeel-ba: " ra maan-y n zʊʊg ne sibrã raar ye". La Tõnd reega b nengẽ pʊleng sẽn tagme.

وَرَفَعۡنَا فَوۡقَهُمُ ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمۡ وَقُلۡنَا لَهُمُ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا وَقُلۡنَا لَهُمۡ لَا تَعۡدُواْ فِي ٱلسَّبۡتِ وَأَخَذۡنَا مِنۡهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظٗا ١٥٤

155. La b pʊlengã yidgr yĩnga la b kɪflgã ne Wẽnd Aaya-rãmbã la b nabiyaam-rãmbã kʊʊbã tɪ pa tũ ne bʊʊmã, la b sẽn yete:" tõnd sũyã yẽdame". Pa woto ye, yaa Wẽnd n sẽd-b b kɪflmã yĩnga, tɪ b pa kõt sɪd rẽnda bilfu.

فَبِمَا نَقۡضِهِم مِّيثَٰقَهُمۡ وَكُفۡرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَقَتۡلِهِمُ ٱلۡأَنۢبِيَآءَ بِغَيۡرِ حَقّٖ وَقَوۡلِهِمۡ قُلُوبُنَا غُلۡفُۢۚ بَلۡ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيۡهَا بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُونَ إِلَّا قَلِيلٗا ١٥٥

156. La b kɪflmã yĩngã, la b sẽn yeel a Maryam zug zirĩ-beed sẽn yaa bedrã, lɑ D rig-b n zãɑg yolsgã.

وَبِكُفۡرِهِمۡ وَقَوۡلِهِمۡ عَلَىٰ مَرۡيَمَ بُهۡتَٰنًا عَظِيمٗا ١٥٦

157. La b sẽn yeele: " tõnd kʊʊ a Sʊs-tɪ-maagã, a Iisa sẽn ya-a a Maryam biigɑ, Wẽnd Tẽn-tʊʊmã", la b pa kʊ-a ye, b pa ka-a pɪk ye, la ad b wõnesa ned n kõ bãmba, la

وَقَوۡلِهِمۡ إِنَّا قَتَلۡنَا ٱلۡمَسِيحَ عِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

ad sẽn yõs-b taaba a pʊgẽ wã, b bee sik pʊgẽ, la b pa tar bãngr buud ne-a, rẽnda sãmbs pʊgb bala, la b pa kʊ-a vẽeneg ye.

وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُۚ مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًۢا ﴿١٥٧﴾

158. La ad Wẽnd zẽk-a lame n tʊg A nengẽ, la Wẽnd yʊme n yaa Wind n yaa bʊʊd Mita.

بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

159. La ka be b sẽn kõ-b rãmb Gafẽ wã, rẽndame t'a kõ sɩd ne-a, taoor t'a na n ka ki ye, la Dũni wã Yikr raare, a yɩta kaset maand bãmb zugu.

وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِۦ قَبْلَ مَوْتِهِۦۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

160. La yaa Yahʊʊd-rãmbã wẽgb yĩnga, la Tõnd gɩdg rɩ-yɩlmã b zugu, sẽn yaa halaal ne-ba, la b sẽn gɩdgd Wẽnd Sorã wʊsg-wʊsgã.

فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

161. La b sẽn reegd Rɩbaagã tɩ b yaool n gɩdga bãmb ne rẽ, la b sẽn rɩt nebã arzɛk zaalmã, la Tõnd sɛgla kɩfr-rãmb sẽn be-b bãmb pʊgẽ wã yĩngɑ namsg sẽn zabde.

وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَقَدْ نُهُوا۟ عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. La sã n yaa bãng-bɛdã rãmb sẽn yi b pʊgẽ wã, la sɩd-kõtbã, b kõta sɩd ne bũmb ning sẽn sik fo nengẽ wã, la sẽn sik fo taoorã, la pʊʊsdbã me la zak-kõtbã, la sẽn kõt-b sɩd ne Wẽnd la Yaoolem raarã, bãmb rãmbã la A sẽn na n kõ keoor sẽn bedmã.

لَّٰكِنِ ٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَۚ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَۚ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِۚ أُو۟لَٰٓئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

163. Ad Tõnd tʊma fo nengẽ, wala D sẽn tʊm a Nuuh nengẽ wã, la nabiyaam-rãmb nins sẽn wa-b rẽ loogr poorẽ, la Tõnd tʊmsame a ɭbraahɩm nengẽ la a ɭsmaaɩl la a ɭshaak, la a Yaakuub, la Yagengsã, la a ɭɩsa, la a Ayyʊʊb, la a Yuunus, la a Haarʊʊn, la a Sʊlaymaane, la Tõnd kõo a Daawʊʊd Zabʊʊri.

*إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ مِنۢ بَعْدِهِۦۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ وَسُلَيْمَٰنَۚ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿١٦٣﴾

164. La tẽn-tʊʊmb Tõnd sẽn togs foom b rãmb yell sẽn da reng taoore, la tẽn-tʊʊmb Tõnd sẽn pa togs foom b kɩbare. La Wẽnd goma ne a Muusa goam tɛkẽ.

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَٰهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

165. Yaa tẽn-tʊʊmb sẽn yaa sũ-noogdb la bugsdba, bʊɩl yĩng tɩ nebã ra tall padeng Wẽnd zugu, tẽn-tʊʊmbã poorẽ ye, la Wẽnd yɩme n yaa Wind n yaa bʊʊd Mita.

رُّسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةٌۢ بَعْدَ ٱلرُّسُلِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

166. La ad Wẽnd maana kaset ne A sẽn sik tɩ wa fo nengẽ wã, A sik-a-la ne A bãngre, malɛk-rãmbã me maanda kaseto, la seedg ta tɛk ne Wẽnde.

لَّٰكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَ ۖ أَنزَلَهُۥ بِعِلْمِهِۦ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

167. Ad sẽn kɩfl-bã la b gɩdgd Wẽnd Sorã, sɩd la hakɩka b menema meneng sẽn zãre.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّوا۟ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

168. Ad sẽn kɩfl-bã la b wẽgã, Wẽnd pa yɩ n na n yaaf-ba, A pa na n peeg-b n togl sore.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَظَلَمُوا۟ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

169. Sã n ka Gɛhannem sor bala, tɩ b yaa paadb a pʊgẽ lae-lae.

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

170. Yaa yãmb neba! Tẽn-tʊʊmã waa yãmb nengẽ ne sɩd sẽn yi yãmb Soabã nengẽ, bɩ y kõ sɩda, tɩ rẽ n são ne-yã, la y sã n kɩfle, ad Wẽnd n so sẽn be saasẽ la tengẽ, la Wẽnd yɩme n yaa Mita, n yaa bʊʊd Mita.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ مِن رَّبِّكُمْ فَـَٔامِنُوا۟ خَيْرًا لَّكُمْ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

171. Yaa yãmb Gafã rãmba! Ra zʊʊg-y toaag y diinã pʊgẽ ye, la y ra yeel Wẽnd zugẽ rẽndã sɩda, ad Sɩs-tɩ-maag a ɭɩsa sẽn yaa a Maryam biigã, yaa Wẽnd tẽn-tʊʊm la A Gomde t'A kõ a Maryam, la fʊʊsg sẽn yi Wẽnd nengẽ, bɩ y kõ sɩd ne Wẽnde la A tẽn-tʊʊmbã, la y ra yeel tɩ soɑb-rãmbɑ yɑɑ:" tãab ye". Bas-y tɩ rẽ n são ne-yã, ad Wẽnd yaa Soab-yɛnga, A yɩlgame ne A na n wa tar biiga, A soo sẽn be saasẽ la sẽn be tẽngẽ, la boblg ta tɛk ne Wẽnde.

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ ۚ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلْقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۖ وَلَا تَقُولُوا۟ ثَلَٰثَةٌ ۚ ٱنتَهُوا۟ خَيْرًا لَّكُمْ ۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ سُبْحَٰنَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٌ ۘ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

172. Ad Sʊs-tɩ-maag pa na n zẽk a meng lae, ne a na yɩ Wẽnd yamb ye, pa malɛk-rãmb nins b sẽn pẽneg-b rãmb ne Wẽndã me (n na n zẽk b mens ye). Sẽn zẽk-a a meng n yi A tũudmã, n waoog a menga, A na n tigma b fãa gill n tʊg A nengẽ.

لَّن يَسْتَنكِفَ ٱلْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدًا لِّلَّهِ وَلَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ۚ وَمَن يَسْتَنكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

173. La sã n yaa sẽn kõ-b sɩdã la b tʊm sõmã wã, A na n pidsa bãmb b keoorã, la A paas-b A kũunã. La sẽn zẽk-b b mensã la b waoog b mensã, A na n sɩbgb-b lame namsg sẽn zabde, b pa na n paam lalld zẽng sẽn pa Wẽnde, pa sõngd me!

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْتَنكَفُوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

174. Yaa yãmb neba! Tik-vẽeneg waa yãmb nengẽ sẽn yi y Soabẽ wã, la D sikame tɩ wa yãmb nengẽ vẽenem sẽn vẽnegde.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُم بُرْهَٰنٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾

175. La sã n yaa sẽn kõ-b sɩd ne Wẽndã la b gãd-a wã, A na n kẽes-b-la A Yolsgã pʊgẽ la (A kõ-b) kũuni, la A peeg-b n tʊg A nengẽ sor sẽn yaa tʊrga.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِهِۦ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِى رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

176. B sokda foom, yeele: " Wẽnd n leokd yãmb sẽn pa bas-a roagd maa biig yelle: ninsaal sã n ki, t'a pa tar biig la a tara tão-poaka, a rɩkda a sẽn basã pʊsʊka, la tão-raoogã rɩkda yẽ faado t'a sã n ka tar biiga, la tão-pogsã sã n yaa yiibu b soo a sẽn basã sẽn pʊɩ tãab n yãk yiibu. La b sã n yaa tãop n gẽdg taab pagb la raoapa, rẽnd raoog fãa tara yãang pʊɩurã a buud a yiibu, Wẽnd vẽnegdame n wildg yãmb tɩ y ra wa menem ye, la Wẽnd yaa Mit ne bũmbã fãa.

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِى ٱلْكَلَٰلَةِ ۚ إِنِ ٱمْرُؤٌا۟ هَلَكَ لَيْسَ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَهُۥٓ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ إِن لَّمْ يَكُن لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَتَا ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِن كَانُوٓا۟ إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۗ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿١٧٦﴾

5. Al-Maa'ıda*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ لَكُم بَهِيمَةُ ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ غَيۡرَ مُحِلِّي ٱلصَّيۡدِ وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ يَحۡكُمُ مَا يُرِيدُ ١

1. Yaa yãmb sıd kõtba! pids-y y pʋlemsã; b kõo yãmb sor neema rũm-mugsã tı yaa halaale, rẽnda b sẽn karemd n togsd yãmb tı sor ka kõ wã, sã n leb n ka tãoosg tı yãmb yaa sẽn be Hagiimd pʋgẽ. Ad Wẽnd bʋʋda A sẽn tʋlle.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَـٰٓئِرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَـٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن صَدُّوكُمۡ عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢

2. Yaa yãmb sıd kõtba! Ra bʋdg-y Wẽnd sẽn gıdgẽ wã ye, pa lohorem kiuugã, pa Hadı rũngã, pa rũn-bobdsã, pa sẽn togend-b lohorem Roogã n baood yıdlem sẽn yi b Soabã nengẽ la yardã pɛlens yıksg ye. La yãmb sã n wa yidg n yi hagiimdã bı y tãoose. La neb wẽngr ra wa kıt tı yãmb pa tẽeg tırga, tı bala b gıdga yãmb n yi lohorem Miihrã. La y sõng taab manegr la wẽn-zoɛɛg zugu, la y ra sõng taab zunuub la beem zug ye. La y zoe Wẽnde, ad Wẽnd sıbgrã yaa kɛgenga.

حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦ وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيۡتُمۡ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسۡتَقۡسِمُواْ بِٱلۡأَزۡلَـٰمِۚ ذَٰلِكُمۡ فِسۡقٌۗ ٱلۡيَوۡمَ يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِۚ ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ

3. B gıdga yãmb zug gıf la zıum, la kurkur nemd la sẽn kodg tı pa tũ ne Wẽnd yʋʋrã, la sẽn gĩd n ki, la sẽn pãb n kʋ la sẽn tar n lʋı, la sẽn tã taaba, la na-yẽes rãmb sẽn wãbe, rẽnda y sẽn paam n kodge la sẽn kood rʋbs zugu la yãmb sẽn na n baood pʋʋr ne mo-losre (bagre). Ad rẽnda yaa dĩin yiibu. Rũndã, kıfr-rãmbã wãaga b tẽeb ne yãmb dĩinã, bı y ra yaees-b ye, la yaees-y Maam. Rũndã M pidsa y dĩinã n kõ-yã, la M pids y zug M neema wã la M yar Lıslaoongã ne-y tı yaa y dĩini, la sẽn wa n pak-a soab t'a be kom kɛgeng pʋgẽ tı pa beegre, rẽnd Wẽnd yaa Yaafda n yaa Yoalsda.

* Al-Maa'ıda (Rʋbã sʋʋra)

نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗاۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ فِي مَخۡمَصَةٍ غَيۡرَ مُتَجَانِفٖ لِّإِثۡمٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣

4. B sokda foom tı yaa bõe la b kõ bãmb sor tı b tõe n rı, yeele! "b kõ-y-la sor ne rı-yılmã la yãmb sẽn nom (tẽoosg baasã) rũm-yõgdse, tı b sã n tũud noore, tı yãmb wĩnigd-b bũmb ning Wẽnd sẽn wĩnig yãmbã, bı y rı b sẽn yõk n kõ yãmbã, la y pʋd Wẽnd yʋʋr b soosgã wakato, la y zoe Wẽnde, ad Wẽnd geelgã yaa tʋʋlle.

يَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمۡۖ قُلۡ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا عَلَّمۡتُم مِّنَ ٱلۡجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُۖ فَكُلُواْ مِمَّآ أَمۡسَكۡنَ عَلَيۡكُمۡ وَٱذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهِۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ٤

5. Rũndã b kõo yãmb sor ne rı-yılmã, la b sẽn kõ-b rãmb Gafã rıb yaa halaal ne yãmba, yãmb rıbã me yaa halaal ne bãmba, la fur-pagb sẽn yi muumin pogsẽ wã, la fur-pagb sẽn yi b sẽn kõ-b rãmb Gafã taoor tı yãmb pa wa wã, tı yãmb sã n kõ-b fur ligdi, tı y yaa yi-kãadba, pa yoaadba, pa sẽn na n rık n maan rollemdo. La sẽn kıfl-a ne sıd kũuni, sıda a tʋʋmd lʋıume, la yẽnda, Yaoolem raarã, a bee bõn-rãmbẽ wã.

ٱلۡيَوۡمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حِلّٞ لَّكُمۡ وَطَعَامُكُمۡ حِلّٞ لَّهُمۡۖ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِيٓ أَخۡدَانٖۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱلۡإِيمَٰنِ فَقَدۡ حَبِطَ عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٥

6. Yaa yãmb sıd-kõtba! Yãmb sã n yik n na n pʋʋse, bı y pek y nensã la y nũsã n tʊg y kãntʊse, la y saag y zutã la y pek y naoã n tʊg n tãag y na-kugã. La yãmb sã n tara gɛnaab maa y bee so-toaka, maa ned n maan we-kɛɛnga, maa y sʊsa pagb la y ka paam koom, bı y wẽ tɛɛma zĩ-yılengẽ n saag y nensã la y nusã. Ad Wẽnd pa tʊll n na n maan pakr ne yãmb ye. La ad A tʊllame n na n yılg yãmb la A pids A neema wã yãmb zugu. sãnd-sãnde y na pʋʋs barka.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قُمۡتُمۡ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغۡسِلُواْ وُجُوهَكُمۡ وَأَيۡدِيَكُمۡ إِلَى ٱلۡمَرَافِقِ وَٱمۡسَحُواْ بِرُءُوسِكُمۡ وَأَرۡجُلَكُمۡ إِلَى ٱلۡكَعۡبَيۡنِۚ وَإِن كُنتُمۡ جُنُبٗا فَٱطَّهَّرُواْۚ وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ جَآءَ أَحَدٞ مِّنكُم مِّنَ ٱلۡغَآئِطِ أَوۡ لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدٗا طَيِّبٗا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُم مِّنۡهُۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجۡعَلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ حَرَجٖ وَلَٰكِن

يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٦

7. Lɑ y tẽeg Wẽnd neema wã yãmb zugã lɑ A sɑrt ning A sẽn dık ne yãmbã, yãmb sẽn rɑ yeele:" d wʊmame, d tũume" Lɑ y zoe Wẽnde, ɑd Wẽnd yɑɑ mit ne sẽn be yãɑdẽ.

وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِى وَاثَقَكُم بِهِۦٓ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧

8. Yɑa yãmb sıd-kõtba! Yı-y yalsdb ne Wẽnde, n maand kaset ne sıda, la neb wẽngr ra wa kit tı y ka tẽeg tʊrg ye; tẽeg-y tʊrg tı rẽ n pẽ ne wẽn-zoɛɛga, la y zoe Wẽnde, ad Wẽnd yaa Minim tẽng-n-biig ne yãmb sẽn tʊmdã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعْدِلُوا۟ ۚ ٱعْدِلُوا۟ هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ٨

9. Wẽnd pʊlma sẽn kõ-b sıdã la b tʊm sõmã wã, tı b tara yaafg la keoor sẽn yaa bedre.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ٩

10. La sẽn kıfl-b la b yags Tõnd Aaya-rãmbã, bãmb la bugmã koamba.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ١٠

11. Yɑa yãmb neb nins sẽn kõ sıdã! Tẽeg-y Wẽnd neema wã yãmb zug wakat ningã neb sẽn saag n na n zẽk b nus yãmb zugu, t'A yõk b nũsã n yi yãmba, la y zoe Wẽnde. La sıd-kõtbã bobl b mens ne Wẽnde.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوٓا۟ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١١

12. La sıdã, Wẽnd rıka pʊleng ʃsrayɛɛl koambã zugu la D tʊms b pʊgẽ zu-soaben-rãmb piig la a yiibu, la Wẽnd yeele: "ad Mam bee ne yãmb tı y sã n yãnes ne Pʊʊsgã la y kõ zaka la y kõ sıd ne Mam tẽn-tʊʊmbã la y sõng-ba, la y peng Wẽnd pengr sẽn be neere, M na yaaf-y neer-neer y tʊʊm wẽnsã, la M na kẽes-y arzãn-rãmbẽ, tı ko-sood zoet b tẽngrã. La sẽn kıfl-a yãmb pʊgẽ rẽ poorẽ, sıda a menem n yii so-tʊrga".

*وَلَقَدْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ ٱثْنَىْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ ٱللَّهُ إِنِّى مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَيْتُمُ ٱلزَّكَوٰةَ وَءَامَنتُم بِرُسُلِى وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١٢

13. La ad yaa b pʋlengã yidgrã yĩnga la D kãab-ba la D maan b sũyã tı yaa koɛɛnga, b toeemda goamã n yit b zĩisẽ, la b yĩm pʋʋr bedr b sẽn tẽeg-b ne bũmb ningã pʋgẽ, la fo pa bakd n pukd zãmb b pʋgẽ ye, sã n pa b bilf bala. Bı f yaaf n bas-ba la f bas tı looge, ad Wẽnd nonga mɑnegdbã.

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ لَعَنَّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَٰسِيَةً ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَنَسُوا۟ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱصْفَحْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

14. La sẽn yeel-b rãmb tı bãmb yaa Nasaar-rãmba: "Tõnd rıka b pʋlengã, tı b yĩm pʋʋr b sẽn tẽeg-b ne bũmb ningã, tı Tõnd raag beem b ne taab sʋka la gẽeg n na n tı tãag Dũni Yikr raare, la Wẽnd na wa n kõ-b kıbare, b sẽn da yı n maandẽ wã.

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذْنَا مِيثَٰقَهُمْ فَنَسُوا۟ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

15. Yaa yãmb Gafã rãmba! Sıd la Hakıka Tõnd tẽn-tʋʋmã waa yãmb nengẽ, n vẽnegd n wĩnigd yãmb wʋsg yãmb sẽn da solgd Gafã pʋgẽ, la a yaafd n basd wʋsgo. Hakıkã, waa yãmb nengẽ, vẽenem sẽn yi Wẽnd nengẽ la Gaf sẽn vẽnegde.

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنتُمْ تُخْفُونَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ۚ قَدْ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَٰبٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Wẽnd kãndgda ne-a (gafã, alkʋrãanã) ned ning sẽn baood A yardã n tʋg tılgr soyẽ la A yiisd yãmb ligsẽ wã n tʋg vẽenemẽ wã ne A tõogã, la A peegd-b n tʋg sor-tırga.

يَهْدِى بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَهُۥ سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِهِۦ وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

17. Sıdã, neb nins kıfl yã, sẽn yeel-b tı Wẽnd la a Sıs-tı-maag a Maryam biiga, yeele: " yaa ãnd n tõe n gıdg Wẽnd baa a fʋı t'A sã n tʋll n na n halk a Sıs-tı-maag a Maryam biig la a ma wã, la sẽn be tẽng zug gilli ? La Wẽnd n so saas la tẽng naam, la sẽn be b yiibã sʋka. A naanda A sẽn tʋlle, la Wẽnd yaa tõogd ne bũmbã fãa.

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ أَن يُهْلِكَ ٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

18. La Yahʋʋd-rãmb la Nasaar-rãmb yeelame: "tõnd yaa Wẽnd koamb la A nõng-n-taase". Yeel-ba: "la yaa bõe yĩng

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ نَحْنُ أَبْنَٰٓؤُا۟ ٱللَّهِ وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥ ۚ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُم

t'A sɩbg yãmb ne y beegrã? Ayae! Yãmb yaa ninsaalb A sẽn naanã pʋgẽ, A yaafda A sẽn tʋll-a soab la A sɩbgd A sẽn tʋll-a soaba. La Wẽnd n so saas la tẽns naam la sẽn be b yiibã sʋka, la baasg zĩig yaa A nengẽ.

بِذُنُوبِكُم ۖ بَلْ أَنتُم بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

19. Yaa yãmb Gafã rãmba! Ad Tõnd tẽn-tʋʋmã waa yãmb nengẽ n vẽnegd n wĩnidg yãmba, tẽn-tʋʋmb sẽn kaoos n ka wa poorẽ, sẽn na yɩl tɩ y ra wa yeele: "sũ-noogd buud ka wa tõnd nengẽ, pa bugsda!" L a sɩdã, sũ-noogd la bugsd waa yãmb nengẽ, la Wẽnd yaa Tõogd ne bũmbã fãa.

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا۟ مَا جَآءَنَا مِنۢ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

20. La tẽeg wakat ning a Muusa sẽn wa n yeel a nebã:" tẽeg-y Wẽnd neema wã yãmb zugu, A sẽn maan nabiyaam-rãmb yãmb pʋgẽ, la A maan yãmb tɩ y yaa nanambs la A kõ yãmb A sẽn pa kõ ned baa a yembr bõn-naandsã pʋgẽ.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٠﴾

21. Mam neba! kẽ-y tẽn-yɩleng ning Wẽnd sẽn pʋlem yãmbã, la y ra tar n leb poorẽ tɩ y wat n baasame n yaa bõn-rãmba.

يَٰقَوْمِ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِى كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢١﴾

22. La b yeele: " Muusa! Ad neb n be beenẽ n yaa pãeens-rãmba, la tõnd kõn tol n kẽ-a rẽndame tɩ b yii be, la b sã n yi, tõnd kẽedame".

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ﴿٢٢﴾

23. La roap a yiib yeel-yã, sẽn yi wẽn-zoetbã pʋgẽ, tɩ Wẽnd maan-b neema: " kẽ-y n bʋʋg-y-ba, tɩ yãmb sã n kẽ, y na n wil-b lame", la y bobl y mens ne Wẽnde tɩ y sã n yaa sɩd-kõtba.

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُوا۟ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَٰلِبُونَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

24. La b yeel-yã: "Muusa! Tõnd kõn tol n kẽ be lae, tɩ b sã n ket n bee be; fo kẽnge, foom ne f Soabã, tɩ y yiibã zabe, tõnd na n paa ka n zĩẽ.

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدْخُلَهَآ أَبَدًا مَّا دَامُوا۟ فِيهَا فَٱذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَٰتِلَآ إِنَّا هَٰهُنَا قَٰعِدُونَ ﴿٢٤﴾

25. La a yeel-yã: " m Soaba! Mam pa tõe, sã n ka m mengã la m ma-biigã, bɩ F welg tõnd ne neb nins sẽn yaa dĩin yitbã ne taaba.

قَالَ رَبِّ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِى وَأَخِى ۖ فَٱفْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيۡهِمۡ أَرۡبَعِينَ سَنَةٗۚ يَتِيهُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ فَلَا تَأۡسَ عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٦

26. T'a yeele: "rẽnd tẽngã yaa haraam ne bãmba yʊʊm pis-naase, tɩ b tuumd tẽngã pʊgẽ, bɩ f ra sãam f sũur ne sẽn pɑɑm dĩin-yitbã ye." Tɩ yɑɑ b sẽn tʊmɑ n dond-bɑ.

*وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱبۡنَيۡ ءَادَمَ بِٱلۡحَقِّ إِذۡ قَرَّبَا قُرۡبَانٗا فَتُقُبِّلَ مِنۡ أَحَدِهِمَا وَلَمۡ يُتَقَبَّلۡ مِنَ ٱلۡأٓخَرِۚ قَالَ لَأَقۡتُلَنَّكَۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلۡمُتَّقِينَ ٢٧

27. La f karem n wĩnig-b a Adam koamb a yiibã yiibã (ɑ Kɑɑbiil ne ɑ Hɑɑbiil) kibarã ne sɩda, b sẽn wa n yãk Doaagã tɩ b reeg b yiibã yembr (Hɑɑbill) nengẽ la b pa reeg a to wã (Kɑɑbiil) nengẽ. T'a (Kɑɑbiil) yeele: "la tɩ m na kʊ-fo". T'a (Hɑɑbiil) yeele: " ad Wẽnd sẽn reegdã yaa wẽn-zoɛtbã nengẽ",

لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقۡتُلَنِي مَآ أَنَا۠ بِبَاسِطٖ يَدِيَ إِلَيۡكَ لِأَقۡتُلَكَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٨

28. La tɩ fo sã n tẽeg f nugã n na n kʊ maam, mam pa na n tẽeg m nug n na n kʊ foom ye, ad mam zoeta Wẽnde, bõn-naandsã Naabã.

إِنِّيٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثۡمِي وَإِثۡمِكَ فَتَكُونَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٩

29. Ad mam tʊllame tɩ fo tʊk mam kʊʊbã zunuub la f mengã me zunuub-rãmba, n yɩ bugum biiga, rẽ me la wẽgdb rolbo".

فَطَوَّعَتۡ لَهُۥ نَفۡسُهُۥ قَتۡلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٣٠

30. T'a yõorã veo-a n tʊg a ma-biigã kʊʊbẽ, t'a kʊ-a n lebg bõn-soaba.

فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابٗا يَبۡحَثُ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُرِيَهُۥ كَيۡفَ يُوَٰرِي سَوۡءَةَ أَخِيهِۚ قَالَ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ أَعَجَزۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِثۡلَ هَٰذَا ٱلۡغُرَابِ فَأُوَٰرِيَ سَوۡءَةَ أَخِيۖ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ٣١

31. Tɩ Wẽnd tʊms gãabg t'a garg tẽngã n na n wĩnig-a a sẽn na n lud a ma-biigã yãnd to-to, la a yeel-yã: "kato! Mam kong n na n yɩ wala gãab-kãngã, n solg m ma-biigã?" tɩ yẽ lebg n maan mimsã.

مِنۡ أَجۡلِ ذَٰلِكَ كَتَبۡنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ نَفۡسَۢا بِغَيۡرِ نَفۡسٍ أَوۡ فَسَادٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعٗا وَمَنۡ أَحۡيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحۡيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعٗاۚ وَلَقَدۡ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُنَا بِٱلۡبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُم بَعۡدَ ذَٰلِكَ فِي ٱلۡأَرۡضِ لَمُسۡرِفُونَ ٣٢

32. Yaa rẽnda yĩnga tɩ Tõnd gʊls n rogl ɩsrayɛɛl koamba, tɩ ned sã n kʊ yõore, tɩ pa tũ ne yõore, maa yaa sãang lɑ mɑɑn tẽngã zug, yaa wala a kʊʊ nebã zãnga; la ned sã n põsg-a (yõore), yaa wala a vɩumsa nebã gilli. La sɩdã! Tõnd tẽn-tʊʊmbã waa b nengẽ ne vẽenese, rẽ poorẽ wʊsg sẽn yi b pʊgẽ yaa maan-n-zʊʊg-rãmba tẽngã zugu.

إِنَّمَا جَزَٰٓؤُاْ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَسۡعَوۡنَ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓاْ أَوۡ يُصَلَّبُوٓاْ أَوۡ تُقَطَّعَ أَيۡدِيهِمۡ وَأَرۡجُلُهُم مِّنۡ خِلَٰفٍ أَوۡ يُنفَوۡاْ مِنَ ٱلۡأَرۡضِۚ ذَٰلِكَ لَهُمۡ خِزۡيٞ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٣٣

33. Ad neb nins sẽn zabd-b ne Wẽnd la A tẽn-tʋʋmã, la b kẽnd tẽngã zug ne sãangã, b rãmb rolb yaa b kʋ-ba maa b sãr-ba maa b kʋrs b nusã la b naoã lɛdem-lɛdma, maa b rig-b n yiis tẽngã. Wãnda yaa yãnd ningr ne-bɑ Dũni pʋgẽ. La Yaoolem Raarã b tara nan-bedre.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبۡلِ أَن تَقۡدِرُواْ عَلَيۡهِمۡۖ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣٤

34. Sã n pɑ sẽn tuub-ɑ tɑoor tɪ yãmb na n pɑ pɑam-b ye, bɪ y bãng tɪ Wẽnd yɑɑ yɑafd n yɑɑ yoalsdɑ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبۡتَغُوٓاْ إِلَيۡهِ ٱلۡوَسِيلَةَ وَجَٰهِدُواْ فِي سَبِيلِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٣٥

35. Yaa yãmb sɪd-kõtbɑ! Zoe-y Wẽnd lɑ y bɑo pẽnegr n tʋg A nengẽ lɑ y nidg pãng A sorã zugu, sãnd-sãnd y nɑ tɪlge.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ أَنَّ لَهُم مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفۡتَدُواْ بِهِۦ مِنۡ عَذَابِ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنۡهُمۡۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٣٦

36. Ad sẽn kɪfl-bã, b sã n tar sẽn be tẽngã zugã zãng tɪ rẽ bilgr pɑase, n nɑ n dɪk n yɑo n fãag b mens Dũni-yikr raarã, b kõn deeg b yĩng ye, lɑ b tarɑ namsg sẽn zabde.

يُرِيدُونَ أَن يَخۡرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنۡهَاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّقِيمٞ ٣٧

37. B rɑtame n yi bugmã pʋgẽ lɑ b pɑ nɑ n yɪ yitb ɑ pʋgẽ ye, lɑ b tarɑ nang sẽn duumdi.

وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقۡطَعُوٓاْ أَيۡدِيَهُمَا جَزَآءَۢ بِمَا كَسَبَا نَكَٰلٗا مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٣٨

38. Lɑ wɑgd raoog lɑ wɑgd-poakɑ, bɪ y kʋʋg b yiibã nus tɪ yɑɑ rolb ne b sẽn tʋmã, n yɑɑ sɪbgr sẽn yi Wẽnd nengẽ, lɑ Wẽnd yɑɑ windɑ n yɑɑ bʋʋd-mitɑ.

فَمَن تَابَ مِنۢ بَعۡدِ ظُلۡمِهِۦ وَأَصۡلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوبُ عَلَيۡهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ٣٩

39. Lɑ sẽn tuub-ɑ ɑ wẽgbã poorẽ lɑ ɑ manege, rẽnd Wẽnd reegdɑ ɑ tuubgã, ɑd Wẽnd yɑɑ yɑafd n yɑɑ yolsdɑ.

أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٤٠

40. Fo pɑ bãng tɪ Wẽnd n so sɑɑs lɑ tẽng nɑɑmã lɑ? N sɪbgd A sẽn tʋll-ɑ soɑbɑ lɑ A yɑɑfd A sẽn tʋll-ɑ soɑbɑ, lɑ Wẽnd yɑɑ tõogd ne bũmbã fãɑ.

*يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ لَا يَحۡزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡكُفۡرِ مِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ

41. Yaa Foom tẽn-tʋʋma! Sẽn yãgd-b kɪfendã pʋgẽ wã yellã ra nams foo ye. Bãmb me la sẽn yet-b tɪ " tõnd kõo sɪdɑ" ne

b noyã, la b sũyã yaool n pa kõ sıdã; bãmb me la Yahʊʊd-rãmbã. B kelgda zĩri, b kelgda neb a taab sẽn pa wa foo nengẽ, b toeemda goamã n yit b zĩisẽ, b yetame: "b sã n bʊ n kõ yãmb wãndã bı y reege, la b sã n pa bʊ n kõ-y rẽ bı y gũusi". La Wẽnd sẽn rat n zarb-a soaba fo kõn tõog n fãag-a n yi Wẽnd lae; bãmb rãmbã la Wẽnd sẽn pa rat n yılg b rãmb sũyã, b tara yãnd Dũni ka, la b tar yaoolem raarã me nang sẽn labse.

ءَامَنَّا بِأَفۡوَٰهِهِمۡ وَلَمۡ تُؤۡمِن قُلُوبُهُمۡۚ وَمِنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْۛ سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ سَمَّٰعُونَ لِقَوۡمٍ ءَاخَرِينَ لَمۡ يَأۡتُوكَۖ يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ مِنۢ بَعۡدِ مَوَاضِعِهِۦۖ يَقُولُونَ إِنۡ أُوتِيتُمۡ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمۡ تُؤۡتَوۡهُ فَٱحۡذَرُواْۚ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتۡنَتَهُۥ فَلَن تَمۡلِكَ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۚ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَمۡ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمۡۚ لَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٞ ٤١

42. B yaa zĩri-be kelgdb n yaa zãmb-rıtba, la b sã n wa fo nengẽ bı f bʊ b sʊk maa f ball n bas-ba, la f sã n ball n bas-ba b kõn nams foo fʊı, la f sã n na n bʊ, bı f bʊ b sʊk ne tẽeg-tırga, ad Wẽnd nonga tẽeg-tırg rãmba.

سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ أَكَّٰلُونَ لِلسُّحۡتِۚ فَإِن جَآءُوكَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُمۡ أَوۡ أَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡۖ وَإِن تُعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ فَلَن يَضُرُّوكَ شَيۡـٔٗاۖ وَإِنۡ حَكَمۡتَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِٱلۡقِسۡطِۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ ٤٢

43. La na n yʊ wãn-wãn tı b bʊʊd fo nengẽ tı bãmb yaool n tara Taooraatã tı Wẽnd bʊʊdã be a pʊgẽ, rẽ poorẽ tı b raeegdẽ, la bãmbã pa yı n yaa sıd-kõtb ye.

وَكَيۡفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوۡرَىٰةُ فِيهَا حُكۡمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوۡنَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَۚ وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٤٣

44. Ad tõnd sika Taoraatã tı kãndgr la vẽenem be a pʊgẽ, tı Nabiyaam-rãmbã sẽn ya sak-n-tũ rãmbã bʊʊd ne-a Yaahʊʊd rãmbã zugu, tı wẽn-tũudbã la bãngdbã me bʊʊd ne-a tı bala b rogla bãmb Wẽnd gãfã gũusgu tı bãmb yaa kaset rãmb ne rẽ. Bı y ra yɛɛs nebã ye, yɛɛs-y Maam, la y ra tek Mam Aaya wã ne ligd bilf ye, la sẽn pa bʊʊd-a ne Wẽnd sẽn sikã, rẽnd bãmb rãmb la kıfr-dãmbã.

إِنَّآ أَنزَلۡنَا ٱلتَّوۡرَىٰةَ فِيهَا هُدٗى وَنُورٞۚ يَحۡكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسۡلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلۡأَحۡبَارُ بِمَا ٱسۡتُحۡفِظُواْ مِن كِتَٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيۡهِ شُهَدَآءَۚ فَلَا تَخۡشَوُاْ ٱلنَّاسَ وَٱخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِـَٔايَٰتِي ثَمَنٗا قَلِيلٗاۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٤

45. La Tõnd gʊlsame n dogl-b a pʊgẽ: tı yõor (ninsaal vʊıum) ronda ne yõore (ninsaal a to vʊıum), tı nif rond ne nifu, tı yõor pesgr rond ne yõor pesgre, tı tʊbr rond

وَكَتَبۡنَا عَلَيۡهِمۡ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفۡسَ بِٱلنَّفۡسِ وَٱلۡعَيۡنَ بِٱلۡعَيۡنِ وَٱلۡأَنفَ بِٱلۡأَنفِ وَٱلۡأُذُنَ بِٱلۡأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلۡجُرُوحَ

ne tʊbre, tɪ yẽnd rond ne yẽnde, tɪ sãmpoag yaa maan-n-dolga. La sẽn bas-a n pa maan n dol Wẽnd yĩnga, rẽ yaa yaafg ne yẽ yel-wẽna, la sẽn pa bʊʊd-a ne Wẽnd sẽn sikã rẽnd bãmb-rãmb la wẽgbã.

قِصَاصٌۚ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُۥۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٥

46. La Tõnd pʊgla b vũunã ne a ɭisa a Maryam biigã t'a sɪdgd sẽn reng a taoorã sẽn yaa Taooraatẽ, la D kõ-a Lɪngiilã, tɪ kãndgr la vẽenem be a pʊgẽ, n sɪdgd sẽn reng a taoorã sẽn yaa Taoraatã, n le yaa kãndgr la sagls ne wẽn-zoetbã.

وَقَفَّيۡنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡإِنجِيلَ فِيهِ هُدٗى وَنُورٞ وَمُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَهُدٗى وَمَوۡعِظَةٗ لِّلۡمُتَّقِينَ ٤٦

47. Bɪ Lɪngiilã rãmb bʊ ne Wẽnd sẽn sik a pʊgẽ wã, la sẽn pa bʊʊd-a ne Wẽnd sẽn sikã, bãmb rãmb la dĩin-yitbã.

وَلۡيَحۡكُمۡ أَهۡلُ ٱلۡإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ٤٧

48. La Tõnd sika Gafã fo nengẽ ne sɪda t'a sɪdgd sẽn reng a taoorã sẽn yaa gafã-rãmba; la a wind-ba, bɪ f bʊ b sʊkã ne Wẽnd sẽn sikã, la f ra pʊg b yam-leedã n bas sẽn wa fo nengẽ wã ye. Yembr kam fãa Tõnd maana sãri la nao-kẽndr n kõ-a, la Wẽnd sã n tʊlla A na maan yãmb zãma a ye, la yaa A sẽn na n zarb yãmb ne A sẽn kõ-yã, bɪ y reng taab yel-sõma zutu, y fãa lebeng-zĩig yaa Wẽnd nengẽ t'A kõ-y kibar ne y sẽn ra tʊmdã.

وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَمُهَيۡمِنًا عَلَيۡهِۖ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُۖ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلۡحَقِّۚ لِكُلّٖ جَعَلۡنَا مِنكُمۡ شِرۡعَةٗ وَمِنۡهَاجٗاۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن لِّيَبۡلُوَكُمۡ فِي مَآ ءَاتَىٰكُمۡۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ٤٨

49. La f bʊ b sʊkã ne Wẽnd sẽn sikã la f ra pʊg b yõyã yam-leed ye. La f gũus-ba tɪ b ra zarb foom n yi Wẽnd sẽn sik f nengẽ wã sãnda ye. B sã n raeeg bɪ f bãng tɪ Wẽnd tʊllame n paams-b ne b beegrã sãnda, la ad nebã wʊsg fãa yaa dĩin-yitba.

وَأَنِ ٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡ وَٱحۡذَرۡهُمۡ أَن يَفۡتِنُوكَ عَنۢ بَعۡضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيۡكَۖ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعۡضِ ذُنُوبِهِمۡۗ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ٤٩

50. Pa zɩlemã bʊʊd la b rat laa, la ãnd bʊʊd sõmblem n yɩd Wẽnde, la yam-rãmbã n mi rẽ.

أَفَحُكۡمَ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ يَبۡغُونَۚ وَمَنۡ أَحۡسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكۡمٗا لِّقَوۡمٖ يُوقِنُونَ ٥٠

51. Yaa yãmb a sɩd-kõtba! Ra rik-y Yahʊʊd-rãmb la Nasaar-rãmb tɩ yaa y zo-rãmb ye, bãmb la zood ne taaba; la sẽn lall-a bãmb yãmb pʋgẽ rẽnd a lebga bãmba, ad Wẽnd pa kãndgd wẽgdb ye.

*يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلۡيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوۡلِيَآءَۘ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمۡ فَإِنَّهُۥ مِنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥١

52. La fo yãta bãasã sẽn be b rãmb sũyẽ wã tɩ b yãgd n yetẽ: "tõnd yɛɛsdame tɩ yell na n wa paam tõnd, la tõe tɩ Wẽnd wa ne yiib zĩig maa yell sẽn yi A nengẽ tɩ b lebg n maan nims ne bũmb ning b sẽn solg b mensẽ wã.

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ يُسَٰرِعُونَ فِيهِمۡ يَقُولُونَ نَخۡشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٞۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَ بِٱلۡفَتۡحِ أَوۡ أَمۡرٖ مِّنۡ عِندِهِۦ فَيُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ نَٰدِمِينَ ٥٢

53. La sẽn kõ-b sɩdã yetame: "bãmbã rãmbã la sẽn wẽen ne Wẽnd ne nidg pãng tɛkẽ tɩ bãmb bee ne yãmbã?". B tʊʊmã lʊʊme tɩ b lebg bõn rãmba.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ إِنَّهُمۡ لَمَعَكُمۡۚ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فَأَصۡبَحُواْ خَٰسِرِينَ ٥٣

54. Yaa yãmb sɩd-kõtba! Sẽn tar-a yãmb pʋgẽ n bas a dĩini, Wẽnd na wa ne neb A sẽn nong-b tɩ b nong-A, tɩ b yaa bʋg-bʋg ne sɩd-kõtbã n ya kãenkãe kɩfr-dãmb zugu, n zabd Wẽnd sorã zug n pa yɛɛsd sãbsd sãbsg ye. Wãnde yaa Wẽnd yɩdlem t'A kõt-a A sẽn tʊll-a soaba, la Wẽnd yaa kõ-yaleng Soaba n yaa Mita.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرۡتَدَّ مِنكُمۡ عَن دِينِهِۦ فَسَوۡفَ يَأۡتِي ٱللَّهُ بِقَوۡمٖ يُحِبُّهُمۡ وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوۡمَةَ لَآئِمٖۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٥٤

55. Yãmb pa tar lall-n-taas n zʊʊg Wẽnd la A tẽn-tʊʊmã la sẽn kõ-b sɩdã, ramb nins sẽn yãnesd-b Pʊʊsgã la b kõt Zakã, tɩ bãmb yaa gãneg-m-mens-rãmb ne Wẽnde.

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمۡ رَٰكِعُونَ ٥٥

56. La sẽn lall-a Wẽnd la A tẽn-tʊʊmã la sɩd-kõtbã, ad Wẽnd zãma wã, bãmb la windbã.

وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٥٦

57. Yaa yãmb sɩd-kõtba! Ra rɩk-y sẽn gãd-b dĩinã tɩ yaa yaalg la wɩsg sẽn yi b sẽn kõ-b rãmb gafã yãmb taoorã la kɩfr-dãmbã tɩ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمۡ هُزُوٗا وَلَعِبٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ

yaa y nong-n-taas ye, la y zoe Wẽnd tı y sã n yaa sıd-kõtba.

أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَٱلۡكُفَّارَ أَوۡلِيَآءَۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٥٧

58. La yãmb sã n bool n tʊg Pʊʊsgã b rıkd-ɑ-la ne yaalg la wısga.

وَإِذَا نَادَيۡتُمۡ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوٗا وَلَعِبٗاۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ ٥٨

59. Yeel-bɑ: yãmb ɑ Gafã-rãmbã! Rẽ yĩngã yãmb zangda tõndo, sã n pa tõnd sẽn kõ sıd ne Wẽndã, la A sẽn sik n kõ tõndã, la A sẽn da reng n sikã? La yãmb wʊsg fãa sẽn yaa dĩin-yitbã.

قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ هَلۡ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ أَنۡ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلُ وَأَنَّ أَكۡثَرَكُمۡ فَٰسِقُونَ ٥٩

60. Yeel-ba: "m ka na n kõ-y kibar ne wẽng sẽn yıd rẽ ne rolb Wẽnd nengẽ? Ad yaa Wẽnd sẽn kãab-b rãmbã la A gẽ-bã, la A maan b sãnda wãams la kurkuy la rʊb-tũudbã. Ad bãmbã zĩig wẽng n yıde la b yıd meneng n yi so-tırgã.

قُلۡ هَلۡ أُنَبِّئُكُم بِشَرّٖ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِۚ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيۡهِ وَجَعَلَ مِنۡهُمُ ٱلۡقِرَدَةَ وَٱلۡخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّٰغُوتَۚ أُوْلَٰٓئِكَ شَرّٞ مَّكَانٗا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ٦٠

61. La b sã n wa yãmb nengẽ b yetame:" tõnd kõo sıda". La sıda, b kẽe ne kıfendo, b leb n yii ne-a. La Wẽnd n yıd minim ne b sẽn da solgdã.

وَإِذَا جَآءُوكُمۡ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَقَد دَّخَلُواْ بِٱلۡكُفۡرِ وَهُمۡ قَدۡ خَرَجُواْ بِهِۦۚ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا كَانُواْ يَكۡتُمُونَ ٦١

62. La fo yãta wʊsg b pʊgẽ, tı b yãgd beegrã pʊgẽ, la beemã, la zãmbã rʊbo, ad b sẽn da yı n maandẽ wã yı wẽnga.

وَتَرَىٰ كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِ وَأَكۡلِهِمُ ٱلسُّحۡتَۚ لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٦٢

63. Yaa bõe yĩng tı b wẽn-tũudbã la b bãngdbã ra pa na n gıdgẽ-b n yi b zũnubã gomdã la b zãmbã rʊbã? Ad b sẽn da maandã yı wẽnga.

لَوۡلَا يَنۡهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلۡأَحۡبَارُ عَن قَوۡلِهِمُ ٱلۡإِثۡمَ وَأَكۡلِهِمُ ٱلسُّحۡتَۚ لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ٦٣

64. La yahuud-rãmb yeelame: "Wẽnd nugã gõdame". B nus na gõde! La b kãab-ba ne b sẽn yeelã. Ayae! Ad A Nus a yiibã tẽegame, n kõt A sẽn rate, la sẽn sik n wa fo nengẽ sẽn yi fo Soabã nengẽ wã na n paasa b wʊsg fãa kedgr la kıfendo, tı Tõnd zaeems b sʊkã beem la gẽega n na n tʊg n tãag Dũni yikr raare. B sẽn yõgen zabr bugum fãa, Wẽnd

وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغۡلُولَةٌۚ غُلَّتۡ أَيۡدِيهِمۡ وَلُعِنُواْ بِمَا قَالُواْۘ بَلۡ يَدَاهُ مَبۡسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيۡفَ يَشَآءُۚ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ طُغۡيَٰنٗا وَكُفۡرٗاۚ وَأَلۡقَيۡنَا بَيۡنَهُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ كُلَّمَآ أَوۡقَدُواْ

kiisd-a lame, la b kẽnda tẽngã poor zugu ne sãanga, la Wẽnd pa nong sãamdb ye.

نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا ٱللَّهُ ۚ وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

65. Lak Gafã rãmb sã n kõẽ sɩd la b zoe Wẽnde, Tõnd rag n na yaaf b yel-wẽnsã, D na kẽes-b vɩ-noog arzãn-rãmbẽ.

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَٰهُمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

66. La lak b sã n da yãnes ne Taooraatã la Lingiilã la sẽn sik b nengẽ wã sẽn yi b Soabẽ wã, b rag n na rɩ b yĩngrã la b naoã tẽngre. Ad zãma n be b pʋgẽ n yaa tẽeg-tɩrg rãmba la b wʋsgã fãa sẽn maandã yaa wẽngã.

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِم مِّن رَّبِّهِمْ لَأَكَلُوا۟ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ ۚ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَآءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

67. Yaa foo Tẽn-tʋʋma! Taas b sẽn sik fo nengẽ wã sẽn yi f Soabẽ wã. F sã n pa maan rẽ, rẽnd f pa taas A Koɛɛgã ye. La Wẽnd n gũud foo n yi nebã. Ad Wẽnd pa kãndgd neb sẽn yaa kɩfr-dãmb ye.

*يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِّغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٧﴾

68. Yeel b sẽn kõ-b rãmb Gafã: " yãmb pa be fʋɩ zug hal tɩ y wa yãnes ne Taooraat la Lɩngiil la b sẽn sik yãmb nengẽ wã sẽn yi y Soabã nengẽ wã ye". La na n paasa b wʋsg fãa bũmb ning sẽn sik fo nengẽ wã sẽn yi f Soabẽ wã kedgr la kɩfendo, bɩ f ra sãam f sũur kɩfr-dãmb poorẽ ye.

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ ۗ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. Ad sẽn kõ-b sɩdã la Yahʋʋd-rãmbã, la Dĩin kʋdã sãnda pʋgdbã, la Nasaar-rãmbã; ned ning fãa sẽn kõ-a sid ne Wẽnd la Yaoolem-daarã -b waktã- la a tʋm sẽn yaa sõmã, rẽnd yaeesg ka ne bãmb ye; b kõn sãam b sũur me.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

70. Sɩdã! Tõnd reega ʟsraaʋl koambã pʋleng la D tʋms b nengẽ tẽn-tʋʋmba. Tẽn-tʋʋm sẽn wa bãmb nengẽ fãa ne sẽn pa ta bãmb yam-leoogo la b sẽn yagsd sãnda la sãnda tɩ b kʋʋda.

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۖ كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا۟ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

وَحَسِبُوٓاْ أَلَّا تَكُونَ فِتۡنَةٞ فَعَمُواْ وَصَمُّواْ ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ ثُمَّ عَمُواْ وَصَمُّواْ كَثِيرٞ مِّنۡهُمۡۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا يَعۡمَلُونَ ٧١

71. La b tẽeme tɪ kõn yi yell ye, tɪ b zong la b maan wʊdlem rẽ poorẽ tɪ Wẽnd reeg b tuubgu, tɪ b le zong tɪ b wʊsg wʊnge, la Wẽnd yaa net ne b sẽn tʊmdã.

لَقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۖ وَقَالَ ٱلۡمَسِيحُ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمۡۖ إِنَّهُۥ مَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ ٱلۡجَنَّةَ وَمَأۡوَىٰهُ ٱلنَّارُۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٖ ٧٢

72. Sɪdã, sẽn yeel-b tɪ Wẽnd la a Sʊs-tɪ-maag a Maryam biig a ɭɪsa wã kɪflame. La a Sʊs-tɪ-maag yeelame: "yãmb a ɭsraaʊl koamba! tũ-y Wẽnde, mam Soabã, la yãmb me Soabã. D bãng tɪ ned ning sẽn maan-a lagem-n-taar ne Wẽnde sɪd-sɪda, Wẽnd gɪdgd-a-la ne arzãnã t'a gãag zĩig yaa bugmẽ, la wẽgdbã pa tar sõngd buud ye.

لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَٰثَةٖۘ وَمَا مِنۡ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ وَإِن لَّمۡ يَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٣

73. Sɪdã, neb n kɪfle, sẽn yeel-b tɪ Wẽnd yaa tãaben-soab yembrã, la soab yaool n ka be rẽnda soab-yɛnga, la b sã n ka bas b sẽn yetã na n paama sẽn kɪfl-b b pʊgẽ wã nang sẽn zabde.

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسۡتَغۡفِرُونَهُۥۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٤

74. B pa na n lebg n tʊg Wẽnd nengẽ la b kos-A yaafa? La Wẽnd yaa Bas-tɪ-loog soab n yaa yoalsda.

مَّا ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَ إِلَّا رَسُولٞ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِ ٱلرُّسُلُۖ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٞۖ كَانَا يَأۡكُلَانِ ٱلطَّعَامَۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ ثُمَّ ٱنظُرۡ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٧٥

75. Ad Sʊs-tɪ-maag a Maryam biigã pa zʊʊg tẽn-tʊʊm ye. Sɪdã, tẽn-tʊʊmb renga a taoore, a ma wã me yaa sɪd-kõt-poaka, b yiibã ra rɪta rʊbo, ges Tõnd sẽn vẽnegd Aaya-rãmbã b yĩng to-to la f ges b sẽn gõdgd to-to n basd sɪdã.

قُلۡ أَتَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمۡلِكُ لَكُمۡ ضَرّٗا وَلَا نَفۡعٗاۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٧٦

76. Yeele:" yãmb tũuda zẽng sẽn pa Wẽnde sẽn pa tõe n nams-yã, pa nafgo, la Wẽnde, Yẽ la a Wʊmd n yaa a Mita".

قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓاْ أَهۡوَآءَ قَوۡمٖ قَدۡ ضَلُّواْ مِن قَبۡلُ وَأَضَلُّواْ كَثِيرٗا وَضَلُّواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ٧٧

77. Yeele: "Yaa yãmb Gafã-rãmba! Ra zʊʊg-y toaag y dĩinã wɛɛngẽ tɪ pa tũ ne sɪd ye, la y ra tũ neb yam-leood ye; neb sẽn da reng n menem la b menmes neb wʊsg la b menem n yi so-tɪrgã zugu"

78. B kãaba sẽn kıfl-bã sẽn yi a ɩsraaıl koambẽ wã ne ɑ Daawʊʊd zelemde la ɑ Maryam biiga ɩısa, la yaa b sẽn kʊs la b ra yı n zʊʊgd toaagã.

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ وَعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعۡتَدُونَ ٧٨

79. B ra yıme n pɑ gıdgd taab n yi kisg b sẽn maand-ɑ ye, ɑd b sẽn ra tʊmdã yıı wẽngɑ.

كَانُواْ لَا يَتَنَاهَوۡنَ عَن مُّنكَرٖ فَعَلُوهُۚ لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٧٩

80. Fo yãtɑ wʊsg b pʊgẽ tı b lalld sẽn kıfl-bã, ɑd b mensã sẽn tʊm tı reng taoor b yĩngã yı wẽngɑ, bɑla Wẽnd gẽ-b lame, b nɑ n duuma nɑngẽ wã me.

تَرَىٰ كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ يَتَوَلَّوۡنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ لَبِئۡسَ مَا قَدَّمَتۡ لَهُمۡ أَنفُسُهُمۡ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَفِي ٱلۡعَذَابِ هُمۡ خَٰلِدُونَ ٨٠

81. La b sã n da kõta sıd ne Wẽnd la Nabiyaamã la sẽn sik n kõ-a wã, b rag n kõn n rık kifr-rãmbã n maan nong-n-taas ye. La ad wʊsg fãa sẽn yi bãmb pʊgẽ wã yaa dĩin-yitba.

وَلَوۡ كَانُواْ يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِيِّ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِ مَا ٱتَّخَذُوهُمۡ أَوۡلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ فَٰسِقُونَ ٨١

82. Fo na n mikame tı nebã sẽn yıd beem ne sıd-kõtbã yaa Yahʊʊd-rãmbã la lagem-n-taarã rãmbã. La fo na n mikame tı sẽn pẽ-b nonglem ne sıd-kõtbã yaa sẽn yeel-ba: " tõnd yaa Nasaar-rãmba". Bala bee bãmb pʊgẽ sẽn yaa bãngdba la Wẽn-tũudba, b leb n pa waoogd b mens ye.

*لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةٗ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلۡيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقۡرَبَهُم مَّوَدَّةٗ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنۡهُمۡ قِسِّيسِينَ وَرُهۡبَانٗا وَأَنَّهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ٨٢

83. La b sã n wʊm sẽn sik n kõ Tẽn-tʊʊmã, fo yãta b ninã sẽn kiigd nintãm b sẽn bãng sıdã yĩnga, b yetame: " tõnd Soaba! d kõo sıda, bı F gʊls tõnd n lagem seetbã.

وَإِذَا سَمِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعۡيُنَهُمۡ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمۡعِ مِمَّا عَرَفُواْ مِنَ ٱلۡحَقِّۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكۡتُبۡنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ٨٣

84. la bõe n tar tõnd tı d ka na n kõ sıd ne Wẽnde, la sẽn wa tõnd nengẽ sẽn yaa sıdã? La tõnd tẽeda tı d Soabã na kẽes-do n lagem nin-sõmbsã ".

وَمَا لَنَا لَا نُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلۡحَقِّ وَنَطۡمَعُ أَن يُدۡخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٤

85. Tı Wẽnd rol-ba b sẽn yeelã sababo, arzãn-rãmba, ko-sood sẽn zoet a tẽngre, tı b yaa paadb a pʊgẽ, la woto la manegdbã rolbo.

فَأَثَٰبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَا قَالُواْ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٨٥

86. La sẽn kıfl-ba la b yags Tõnd Aayae-rãmbã, bãmb la Bugmã koamba.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ٨٦

87. Yãmb a sıd-kõtba! Ra gıdg-y y mens ne bõn-yılem-nins Wẽnd sẽn kõ sor ne yãmbã ye, la y ra zʊʊg toadg ye, ad Wẽnd ka nong maan-n-zʊʊg-rãmb ye.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمۡ وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُعۡتَدِينَ ٨٧

88. La y rı bũmb ning Wẽnd sẽn rılg yãmbã, sẽn yaa halaale n yaa yılemde. La y zoe Wẽnde, yãmb sẽn kõ sıd ne A Soabã.

وَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ٨٨

89. Wẽnd pa yõkd yãmb y wẽenegã pʊgẽ tı y sã tudg ye, la ad A yõkda yãmba, yãmb sẽn loe n wãag ne wẽeneg ningã, la a maan-n-rolgã yaa nimbãan-neb piig rılgre, yãmb sẽn rılgd y zagsã rãmbã tẽng-n-sʊgre, wall b yelgre, wall yamb bas burkĩndi. La sẽn pa tara rẽnda, bı a loe noor rasem a tãabo, yãmb wẽenegã maan-n-rol la woto, tı y sã n wẽene. La y gũus y wẽenegã. Yaa woto la Wẽnd vẽnegd A Aayay wã n wĩnigd yãmba, sãnd y na pʊʊs barka.

لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلۡأَيۡمَٰنَۖ فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ إِطۡعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنۡ أَوۡسَطِ مَا تُطۡعِمُونَ أَهۡلِيكُمۡ أَوۡ كِسۡوَتُهُمۡ أَوۡ تَحۡرِيرُ رَقَبَةٖۖ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٖۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيۡمَٰنِكُمۡ إِذَا حَلَفۡتُمۡۚ وَٱحۡفَظُوٓاْ أَيۡمَٰنَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٨٩

90. Yãmb a sıd-kõtbã! Ad rãamã la tentɛɛgã la rʊb-kugã la tẽn-kugã, yaa rẽgd sẽn yaa a Sʊtãan tʊʊma, bı y zãag-a, sãnde y na tılge.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡخَمۡرُ وَٱلۡمَيۡسِرُ وَٱلۡأَنصَابُ وَٱلۡأَزۡلَٰمُ رِجۡسٞ مِّنۡ عَمَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ فَٱجۡتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٩٠

91. Ad a Sʊtãan tʊllame n na n kẽes beem la gẽeg yãmb sʊka, rãamã la tentɛɛgã pʊgẽ, la a gıd yãmb n yi Wẽnd yʊʊrã tẽegre la Pʊʊsgã, la rẽ yĩnga yãmb nɑ n basame bıı?

إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيۡنَكُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ فِي ٱلۡخَمۡرِ وَٱلۡمَيۡسِرِ وَيَصُدَّكُمۡ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِۖ فَهَلۡ أَنتُم مُّنتَهُونَ ٩١

92. La y tũ Wẽnd la y tũ A Tẽn-tʊʊmã, la y gũusi, la yãmb sã n raeege bı y bãng tı sẽn be Tõnd Tẽn-tʊʊmã zugu, yaa taasg sẽn vẽnege.

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحۡذَرُواْۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ٩٢

93. Taal ka be ne sẽn kõ-b sıdã la b tʊm tʊʊm sõmsã, b sẽn rı bũmb ning tı loogã ye, tı b sã n zoe Wẽnd la b kõ sıda la b tʊm sõma, rẽ poorẽ tı b zoe Wẽnd la b kõ sıda, rẽ poor tı b zoe Wẽnd la b manege. La Wẽnd nonga manegdbã.

لَيۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جُنَاحٞ فِيمَا طَعِمُوٓاْ إِذَا مَا ٱتَّقَواْ وَّءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَواْ وَّءَامَنُواْ ثُمَّ ٱتَّقَواْ وَّأَحۡسَنُواْۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٣

94. Yãmb a sıd-kõtba, Wẽnd na n zarba yãmb n ges ne bũmbu, sẽn yaa weoog te-tãoosdem, tı yãmb nusã ne y kãnã paamd-ba, tı Wẽnd na puk tı b bãng sẽn yaeesd-A ne A sẽn solgã fãa, la sẽn maana n zʊʊg rẽ poorẽ, a tara namsg sẽn zabde.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَيَبۡلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَيۡءٖ مِّنَ ٱلصَّيۡدِ تَنَالُهُۥٓ أَيۡدِيكُمۡ وَرِمَاحُكُمۡ لِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ بَعۡدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٩٤

95. Yãmb a sıd-kõtba! Ra n tãoos-y tı yãmb be hagiimd pʊgẽ ye, la sẽn kʊ-a soab yãmb pʊgẽ, bı a rol yẽ buud yir rũmsẽ wã; tẽeg-tʊrg-rãmb a yiib sẽn yi yãmb pʊgẽ n bʊʊde, tı yaa rũng n peeg n kẽng Mak Roogẽ wã, maa yaa maan-n-roalg sẽn yaa nimbãan-rãmb rılgre, maa a tedg rẽ sõorã ne no-loeere, bʊıl yĩng t'a na lemb a yellã beeedo, Wẽnd yaafa sẽn loogã, la sẽn leb-ɑ be, Wẽnd sıbgd-a lame, la Wẽnd yaa wilb Naab n yaa Sıbgda.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡتُلُواْ ٱلصَّيۡدَ وَأَنتُمۡ حُرُمٞۚ وَمَن قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدٗا فَجَزَآءٞ مِّثۡلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَحۡكُمُ بِهِۦ ذَوَا عَدۡلٖ مِّنكُمۡ هَدۡيَۢا بَٰلِغَ ٱلۡكَعۡبَةِ أَوۡ كَفَّٰرَةٞ طَعَامُ مَسَٰكِينَ أَوۡ عَدۡلُ ذَٰلِكَ صِيَامٗا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمۡرِهِۦۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَۚ وَمَنۡ عَادَ فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنۡهُۚ وَٱللَّهُ عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٍ ٩٥

96. B kõo yãmb sor mogr yẽebo, a rʊbã me yaa wʊm-noog ne yãmb la kẽn-kẽndba, la b gʊdg yãmb ween-vʊʊgẽ tãoosgo, tı yãmb sã n ket n be hagiimdã yermẽ, la y zoe Wẽnde, b sẽn na n tigim yãmb n tʊg a Soab nengẽ wã.

أُحِلَّ لَكُمۡ صَيۡدُ ٱلۡبَحۡرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَٰعٗا لَّكُمۡ وَلِلسَّيَّارَةِۖ وَحُرِّمَ عَلَيۡكُمۡ صَيۡدُ ٱلۡبَرِّ مَا دُمۡتُمۡ حُرُمٗاۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ٩٦

97. Wẽnd maana Mak Roogã sẽn yaa lohorem roogã, tı yaa tikr ne nebã. La A maan lohorem kiisã la rũm-peegdsã la rũm-bobdsã, wãnde yaa y bãng tı Wẽnd mii sẽn be saasẽ wã la sẽn be tẽngẽ wã, la Wẽnd mii bũmbã fãa.

*جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلۡكَعۡبَةَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ قِيَٰمٗا لِّلنَّاسِ وَٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَٱلۡهَدۡيَ وَٱلۡقَلَٰٓئِدَۚ ذَٰلِكَ لِتَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ٩٧

98. Bãng-y tı Wẽnd sıbgrã yaa kɛgenga, la Wẽnd yaa Yaafda n yaa Yolsda.

ٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٩٨

99. Pa be ne Tẽn-tʊʊmã, rẽnda taasg bala, la Wẽnd mii yãmb sẽn vẽnegdã la y sẽn solgdã.

مَّا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تُبۡدُونَ وَمَا تَكۡتُمُونَ ٩٩

100. Yeele: " yook ne sõma pa yembr ye, baa tı yookã waooglemã sã n maan foom yel-solemde, bı y zoe Wẽnde, yãmb a yam-bɛɛl-rãmba sãnd-sãnde y na põse"

قُل لَّا يَسۡتَوِي ٱلۡخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوۡ أَعۡجَبَكَ كَثۡرَةُ ٱلۡخَبِيثِۚ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٠٠

101. Yãmb a sıd-kõtba! Ra n sok-y yɛla, tı b sã n vẽneg-a n wĩnig yãmba, pa noom yãmb ye. La yãmb sã n soak-a b sẽn wa n sikd Alkʊrãanã wakatã, b vẽnegdame n wĩnig-yã. Wẽnd basa rẽ tı looge, la Wẽnd yaa Bas-tı-loog Soaba n yaa sugr Soaba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَسۡـَٔلُواْ عَنۡ أَشۡيَآءَ إِن تُبۡدَ لَكُمۡ تَسُؤۡكُمۡ وَإِن تَسۡـَٔلُواْ عَنۡهَا حِينَ يُنَزَّلُ ٱلۡقُرۡءَانُ تُبۡدَ لَكُمۡ عَفَا ٱللَّهُ عَنۡهَاۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٞ ١٠١

102. Sıda, neb n soak-a, sẽn reng yãmb taoore, rẽ poorẽ tı b baas n kıfl ne-a.

قَدۡ سَأَلَهَا قَوۡمٞ مِّن قَبۡلِكُمۡ ثُمَّ أَصۡبَحُواْ بِهَا كَٰفِرِينَ ١٠٢

103. Wẽnd pa maand rũng sẽn yaa tʊb gʊrga, pa rũm-rɑeedga, pa yãams doagda, pa rũn-yaaba sẽn pɑ tat ye. La ad sẽn kıfl-bã n pasd zĩri-beed n rogend Wẽnde, la b wʊsgã fãa pa tar yam ye.

مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٖ وَلَا سَآئِبَةٖ وَلَا وَصِيلَةٖ وَلَا حَامٖ وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ وَأَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ ١٠٣

104. Lɑ b sã n yeel-ba: "wa-y n tʊg Wẽnd sẽn sikã lɑ tẽn-tʊʊmẽ wã". La b sẽn yete: " seka tõndo, tõnd sẽn mik d bɑ-rãmbã ne bũmb ningã. La bãmb ba-rãmbã yaool n da yʊme n pa mi fʊı la b pa kãndgde, rẽnd bãmb na n yʊ wãnã n tũud-ba?

وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡاْ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُواْ حَسۡبُنَا مَا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَآۚ أَوَلَوۡ كَانَ ءَابَآؤُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا وَلَا يَهۡتَدُونَ ١٠٤

105. Yãmb a sıd-kõtba! ges-y y mensã yelle, ned sẽn menem pa namsd yãmba, tı yãmb sã n kãnde, Wẽnd nengẽ la y gillã lebr zĩiga, t'A kõ-y kibar y sẽn da yı n tʊmdẽ wã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَيۡكُمۡ أَنفُسَكُمۡۖ لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهۡتَدَيۡتُمۡۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٠٥

106. Yãmb a sıd-kõtba! Kaset maaneg yãmb ne taab sʊka, tı kũum sã n wa yãmb ned kam fãa nengẽ, no-gomd basg wakato,

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ شَهَٰدَةُ بَيۡنِكُمۡ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ حِينَ ٱلۡوَصِيَّةِ

yaa neb a yiib sẽn yaa tẽeg tʋrg-rãmbã sẽn yi yãmb pʋgẽ, maa a taab a yiib sẽn yaa neb a taabã, tı yãmb sã n gõ tẽngã tı kũumã yell paam yãmba. Y zĩndgda b yiibã Pʋʋsgã poorẽ, tı b yiibã wẽen ne Wẽnde, tı yãmb sã n maand-b la sika :" tı tõnd pa tɛkd-a ne ligd baa tı yaa rog-pẽtba, d ka na n solg Wẽnd kasetã me, ad tõnd wakat-kãngã, d yaa bɛɛgdba".

ٱثۡنَانِ ذَوَا عَدۡلٖ مِّنكُمۡ أَوۡ ءَاخَرَانِ مِنۡ غَيۡرِكُمۡ إِنۡ أَنتُمۡ ضَرَبۡتُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَأَصَٰبَتۡكُم مُّصِيبَةُ ٱلۡمَوۡتِۚ تَحۡبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعۡدِ ٱلصَّلَوٰةِ فَيُقۡسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ لَا نَشۡتَرِي بِهِۦ ثَمَنٗا وَلَوۡ كَانَ ذَا قُرۡبَىٰ وَلَا نَكۡتُمُ شَهَٰدَةَ ٱللَّهِ إِنَّآ إِذٗا لَّمِنَ ٱلۡأٓثِمِينَ ١٠٦

107. La b sã n wa mik tı bãmbã b yiibã, b paa beegrã pʋga, bı neb a yiib a taab yãnes b zĩigẽ wã, n wẽen ne Wẽnde :"tı tõnd kasetã n sõmb ne reegr n yıd bãmbã kaset ningã, la tõnd pa maan n zʋʋg ne kɑset zĩri ye, ad tõnd sã n maan rẽ, d yaa wẽgdba.

فَإِنۡ عُثِرَ عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا ٱسۡتَحَقَّآ إِثۡمٗا فَـَٔاخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَحَقَّ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَوۡلَيَٰنِ فَيُقۡسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَٰدَتُنَآ أَحَقُّ مِن شَهَٰدَتِهِمَا وَمَا ٱعۡتَدَيۡنَآ إِنَّآ إِذٗا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٧

108. Wã n pẽ ne b na wa ne kasetã a nengã zugu, maa b yaees ne b na wẽneg wẽenegã n tees fɑ-rıtbã bãmb wẽenegã poorẽ tı b wẽen n mɑɑn kɑset tı yõsg bãmb kɑsetã tı b bãngã puki. La y zoe Wẽnd la y kelge. La Wẽnd pa kãndgd dĩin-yitb ye.

ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يَأۡتُواْ بِٱلشَّهَٰدَةِ عَلَىٰ وَجۡهِهَآ أَوۡ يَخَافُوٓاْ أَن تُرَدَّ أَيۡمَٰنُۢ بَعۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱسۡمَعُواْۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ١٠٨

109. ۞Tẽeg-y raar ning Wẽnd sẽn tigim tẽn-tʋʋmbã n yeele: "b saka yãmb wãn-wãna?" Tı b yeele: " minim ka be ne tõnd ye, ad Foom la yel-soond Mita".

*يَوۡمَ يَجۡمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبۡتُمۡۖ قَالُواْ لَا عِلۡمَ لَنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ ١٠٩

110. Tẽeg wakat ning Wẽnd sẽn yeele: " ɭısa a Maryam biiga, tẽeg Mam neemã wã f zugu la f ma wã zugu, ne Mam sẽn keng fo pɛlg ne yõ-yılengã a Gibriila, tı fo gomd ne nebã zɛgsẽ la f bi-poglem wakato, la Mam sẽn wĩnig foom Gafã la bʋʋd-minim la Taooraat la Lingiil la fo sẽn naan ne tãndo wala luiil yalẽ, ne Mam tõogo, tı fo fʋʋsd b pʋgẽ, tı b lebg luiili ne Mam tõogo, la f pukd sẽn rog ne zond nini, la f tıpd sẽer ne Mam tõogo, la fo sẽn wa n vʋʋgd kũ-rãmb ne Mam tõogo, la Mam sẽn wa n yõk ɭsraɛɛl koambã n yi foom, fo sẽn wa n wa b nengẽ

إِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ٱذۡكُرۡ نِعۡمَتِي عَلَيۡكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذۡ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ ٱلۡقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلۡمَهۡدِ وَكَهۡلٗاۖ وَإِذۡ عَلَّمۡتُكَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَۖ وَإِذۡ تَخۡلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ بِإِذۡنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيۡرَۢا بِإِذۡنِيۖ وَتُبۡرِئُ ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ بِإِذۡنِيۖ وَإِذۡ تُخۡرِجُ ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِيۖ وَإِذۡ كَفَفۡتُ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذۡ جِئۡتَهُم

ne vẽenesã, tı sẽn kıfl-b b pʋgẽ wã yeele:" wã pa yı rẽndame tı yaa tıum sẽn yaa vẽenega".

بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

111. La Mam sẽn wa n leems fo pʋgdbã tı: " kõ-y sıd ne Maam la M Tẽn-tʋʋmã". Tı b yeele: "d kõo sıda la maan kaseto tı tõnd yaa sak-n-tũ-rãmba".

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّـۧنَ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِى وَبِرَسُولِى قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

112. Wakat ning Pʋgdbã sẽn wa n yeele:" Maryam biig a ɩısa! Rẽ yĩnga fo Soabã tõeeme n sik rʋb n kõ tõndo, sẽn yi saasẽ wã? T'a yeele: "zoe-y Wẽnde, tı yãmb sã n yaa sıd-kõtba.

إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۖ قَالَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. La b yeel yã:" tõnd ratame n rı-a tı d sũyã yõgne la d bãng tı fo sıdga tõnd ne f gomdã, la d yı kaset maandb a zugu".

قَالُوا۟ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿١١٣﴾

114. A ɩısa a Maryam biig yeelame: " Tõnd Soab a Wẽnde, sik rʋb tõnd zugu, sẽn yi saasẽ wã, tı yı tigri ne tõndo, d rãeenem rãmb la d yaoolem, la tagmas sẽn yi Fo nengẽ, la F rılg tõndo, tı Foom la rılgd sẽn yʋd sõmblem.

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِّنكَ ۖ وَٱرْزُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١٤﴾

115. Wẽnd yeelame: " M na n sik-a la y zugu, la sẽn kıfla yãmb pʋgẽ rẽ poorẽ, M na n sıbg-a la sıbgr ningɑ, M sẽn ka sıbgd-ɑ ned fãa bõn-naandsã pʋgẽ".

قَالَ ٱللَّهُ إِنِّى مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ مِنكُمْ فَإِنِّىٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١١٥﴾

116. La tẽeg Wẽnd sẽn yeele: " ɩısa a Maryam biiga! Fo n yeel nebã: " rık-y maam ne m ma wã tı yaa soben-rãmb a yiib zẽng sẽn pa Wẽnde?". T'a yeele: " Fo Naam yılg yã, pa sõmb ne maam tı m yeel m sẽn pa tar sor ne bũmb ning ye, mam sã n yeel-a lame, sıda Fo miime, Fo mii sẽn be mam nengẽ, la m pa mi sẽn be Fo nengẽ ye, ad Foo la yel-soonde Mita.

وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِى وَأُمِّىَ إِلَٰهَيْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِىٓ أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِى بِحَقٍّ ۚ إِن كُنتُ قُلْتُهُۥ فَقَدْ عَلِمْتَهُۥ ۚ تَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِى وَلَآ أَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

117. A ɩısɑ yeelɑ ɑ Soɑbɑ: Mam pa yeel-ba, rẽnda Fo sẽn sagl maam ne bũmb ningã: tı tũ-y Wẽnde, maam ne yãmb Soaba, la

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِى بِهِۦٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ

mam ra yaa kaset maand b zugu, m sẽn da be b pʋgẽ wã, la Fo sẽn wa n saas maamã, Fo n yaa gũusd b zugu, la Fo yaa sɛɛt ne bũmbã fãa, rẽnd mam sẽn yeel-bɑ pɑ solgd Foo ye, lɑ b sẽn yeel mam loogrã poorẽ wã

شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِى كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

118. Fo sã n nams-ba, b yaa Fo yembse, la F sã n yaaf-ba, ad Foo la Winda n yaa bʋʋd Mita".

إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

119. Wẽnd yeelame: " wãnde yaa raare sɩd-rãmb sɩd sẽn nafd-ba, b tara arzãn-rãmbɑ ko-sood sẽn zoet b tẽngre tɩ b yaa paadb b pʋgẽ lae-lae, Wẽnd yard bee b yĩnga tɩ b yar-A, ad wãnde la pʋɩ-kãsenga".

قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

120. Wẽnd n so saas la tẽng naam la sẽn be b pʋgẽ wã, la A yaa Tõod ne bũmbã fãa.

لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

6. Al-An`aam*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Pẽgr be ne Wẽnd sẽn naanã saasã la tẽngã la A maan ligsã la vẽenemã, ne rẽ fãa, sẽn kɩflbã b makda soab-rãmb ne b Soɑbã.

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ وَٱلنُّورَ ۖ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

2. Yẽ n naan yãmb ne tãndo, rẽ poorẽ t'A bʋ wakat sẽn tar tɛka, la wakat a to sẽn yãk toaaga, la ne rẽ fãa, yãmb ket n maanda sik ne Wẽnd tõogã.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلًا ۖ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِندَهُۥ ۖ ثُمَّ أَنتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾

3. la Yẽ la Wẽnde, saasẽ la tẽngẽ, A mii yãmb solgr la y vẽnegre, la A mi y sẽn maandã.

وَهُوَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَفِى ٱلْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

4. Lɑ Aɑyɑr buud pɑ be sẽn nɑ wɑ-bɑ sẽn yɑɑ b Soɑbɑ Aɑyɑy rẽndame tɩ b yɩ bɑlldb n yi-ɑ.

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾

5. Sɩd la hakɩka b yagsa sɩdã, a sẽn wa n wa b nengẽ, la sã n beẽ, b sẽn da yaand bũmb ningã kibay na wa n wa b nengẽ.

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾

6. Rẽ yĩngã b pa bãnge, sõor waoog Tõnd sẽn halk bãmb taoore, sẽn yaa zamaan-rãmb Tõnd sẽn kõ-b tõog tẽng zugu, tõog D sẽn ka kõ-a yãmba la D tʋms saagã b nengẽ, t'a kiigdẽ, la D maan ko-soodã t'a zoet b tẽngrã, la D halk-bɑ b beegrã yĩnga, la D yẽbg zamaan-rãmb a taab bãmb poorẽ.

أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّن لَّكُمْ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَٰرَ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٦﴾

7. La ba tɩ Tõnd sã n sik gaf fo zug karasaas pʋsẽ, tɩ b sʋs-a ne b nusã, kɩfr-rãmbã na yeele: " wã pa yɩ rẽndame tɩ yaa tʋm sẽn yaa vẽenega.

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَٰبًا فِى قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

* Al-An`aam (Yir rũmsã sʋʋra)

8. La b yeelame: " yaa bõe tı b pa na n sik a zug Malɛkɑ?", la tı Tõnd sã n sik Malɛka, bʊʊdã rag n na kaoẽ, b pa na n koll-ba.

وَقَالُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ مَلَكٞۖ وَلَوۡ أَنزَلۡنَا مَلَكٗا لَّقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ٨

9. La Tõnd sã n da maan-a t'a yaa Malɛka, D rag n na maan-a t'a yaa raoa, la na n kell n yʋ gẽdg ne bãmbã, wala wãnde sẽn liibd bãmbã.

وَلَوۡ جَعَلۡنَٰهُ مَلَكٗا لَّجَعَلۡنَٰهُ رَجُلٗا وَلَلَبَسۡنَا عَلَيۡهِم مَّا يَلۡبِسُونَ ٩

10. La ad b ra yaala tẽn-tʊʊmb sẽn reng fo taoore, tı halkr sig neb nins sẽn yaal tẽn-tʊʊmbã, b sẽn da yı n yaandẽ wã yĩnga.

وَلَقَدِ ٱسۡتُهۡزِئَ بِرُسُلٖ مِّن قَبۡلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنۡهُم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ١٠

11. Yeele: "kẽn-y tẽng gãngã zug la y ges zirĩ-be-nebã baasg yʋ wãnã?"

قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ ثُمَّ ٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ١١

12. Yeel-ba:" ãnd n so sẽn be saasẽ wã la sẽn be tẽng zugu" Yeele: " yaa Wẽnde". A gʊlsa yolsgã n rogl A Menga. A na n tigma yãmb neer-neere n tʊg dũni yikr raare sik ka a pʊgẽ ye. Rãmb nins sẽn bõn b mense bãmb n ka kõt sıda.

قُل لِّمَن مَّا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ قُل لِّلَّهِۚ كَتَبَ عَلَىٰ نَفۡسِهِ ٱلرَّحۡمَةَۚ لَيَجۡمَعَنَّكُمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ لَا رَيۡبَ فِيهِۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ١٢

13. La Yẽ n so sẽn yõgneg yʊngo la wĩndga, la Yẽ la wʊmda n yaa mita.

*وَلَهُۥ مَا سَكَنَ فِي ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ١٣

14. Yeele: " zẽng sẽn pa Wẽnd la m na n rık tı yaa m lallda, saas la tẽng yẽbgda?" Tı Yẽ n rılgde, b pa rılgd-A. Yeele: "ad maam, b sagla maam tı m yı rãeenem sẽn sak-a n na n tũ". La f ra yı lagem-n-taar soab ye.

قُلۡ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيّٗا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَهُوَ يُطۡعِمُ وَلَا يُطۡعَمُۗ قُلۡ إِنِّيٓ أُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ أَوَّلَ مَنۡ أَسۡلَمَۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١٤

15. Yeele:" ad mam yaeesdame tı m sã n kʉs m Soabã, ra-kãsengã raar nangã.

قُلۡ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنۡ عَصَيۡتُ رَبِّي عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ١٥

16. B sẽn wẽnems-a soab n yi ra-kãng raar nɑngã, sıda, A yols-a lame, la rẽ la põsb sẽn yaa vẽenega.

مَّن يُصۡرَفۡ عَنۡهُ يَوۡمَئِذٖ فَقَدۡ رَحِمَهُۥۚ وَذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡمُبِينُ ١٦

17. La Wẽnd sã n paams foom ne toogo, ad pãrgd pa be ne-a rẽnda Yẽ. La A sã n paams foom ne sõma, ad A yaa tõod ne bũmb fãa.

وَإِن يَمۡسَسۡكَ ٱللَّهُ بِضُرّٖ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَۖ وَإِن يَمۡسَسۡكَ بِخَيۡرٖ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٧

18. La Yẽnda la winda A yembsã zugu, la Yẽ la bʊʊd mita n yaa mita.

وَهُوَ ٱلۡقَاهِرُ فَوۡقَ عِبَادِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ١٨

19. Yeele: "bõe n yʊd bedrem kaset maanegẽ?". Yeele: " yaa Wẽnde!". A yaa seeta maam ne yãmb sʊka, la b tʊma mam nengẽ Alkʊrãan-kãngã tɩ m bugs-y ne-a la a sẽn ta-a soab fãa, la rẽ yĩngã yãmb na maan kaset tɩ soab-zẽms n lagem Wẽnde? Yeele: " m kõn maan kaset ye".

قُلۡ أَيُّ شَيۡءٍ أَكۡبَرُ شَهَٰدَةٗۖ قُلِ ٱللَّهُۖ شَهِيدُۢ بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡۚ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَۚ أَئِنَّكُمۡ لَتَشۡهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً أُخۡرَىٰۚ قُل لَّآ أَشۡهَدُۚ قُلۡ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ وَإِنَّنِي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ١٩

20. Tõnd sẽn kõ-b rãmb gafã, b mi-a lame wala b sẽn mi b koambã, bãmb la sẽn wẽg b mensã, n pa kõt sɩdã.

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡرِفُونَهُۥ كَمَا يَعۡرِفُونَ أَبۡنَآءَهُمُۘ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٢٠

21. Lɑ ãnd wẽgb n yʊd ned ning sẽn wãag-a zĩri n rogl Wẽnde maa ned ning sẽn yags-a A Aayar-rãmbã, sẽn yalẽ fãa ad wẽgdbã pa põsd ye

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٢١

22. La tẽeg raar ning Tõnd sẽn na n tigim-b gilli, la D yeel sẽn maan-b lagem-n-taarã: " Yãmb lagem-n-taas nins yãmb sẽn da yẽgemdɑ bɛɛ?".

وَيَوۡمَ نَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشۡرَكُوٓاْ أَيۡنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمۡ تَزۡعُمُونَ ٢٢

23. Rẽ poorẽ, bãmb padeng pa yɩ rẽnda b sẽn yeel bala: " d wẽen ne Wẽnde, sẽn yaa tõnd Soabã, ad tõnd ra pa yɩ n yaa lagem-n-taar rãmb ye.

ثُمَّ لَمۡ تَكُن فِتۡنَتُهُمۡ إِلَّآ أَن قَالُواْ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشۡرِكِينَ ٢٣

24. Ges bãmb sẽn yags b mens to-to, tɩ bãmb sẽn da pasd n rogendẽ wã menem n bas bãmba.

ٱنظُرۡ كَيۡفَ كَذَبُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡۚ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢٤

25. La be b pʊgẽ sẽn kelgd foom, la Tõnd maana limã b sũyẽ wã tɩ b pa tõe n fasem-a ye, la b tʊbẽ wã yaa kɩda, la b sã n yã yel-solemd fãa sẽn yaa tagmase, b pa kõt sɩd ne-a ye. Halɩ tɩ b sã n wa wa fo nengẽ n maan tak-n-taar ne foom, la sẽn kɩfl-bã yeta: " wãnde pa yɩ rẽnda rãeenem rãmb soalma".

وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُ إِلَيۡكَۖ وَجَعَلۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ أَكِنَّةً أَن يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَقۡرٗاۖ وَإِن يَرَوۡاْ كُلَّ ءَايَةٖ لَّا يُؤۡمِنُواْ بِهَاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٢٥

26. Tı bãmb yaa sẽn gıdg nebã n yi sıd-kũunã la b zãagd-a, la ad b pa halkd tı sã n pa b mens bala, la b pa ningd b yamẽ ye.

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. La tı fo sã n yã b sẽn wat n yãnes bãmbã bugmẽ wã, tı b yeele:" la tı tõnd sã n da paamẽ lame tı b lebs tõnd dũni, d kõn yags d Soabã tagems-rãmbã ye, d na yı sıd-kõtba.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟ يَٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

28. Pa woto ye, ad yaa b sẽn da solgdã n vẽneg ne-ba, la baa tı b lebs-ba, b na n le leba b sẽn gıdg bãmb ne bũmb-ninsã maanego, la ad b yaa zĩri-be-neba.

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا۟ يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا۟ لَعَادُوا۟ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٢٨﴾

29. la b yeelame: "Ad yaa tõnd dũni wã vıum bala, ad b pa na n yik tõnd ye.

وَقَالُوٓا۟ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

30. La tı fo sã n yã b sẽn wat n yãnes bãmbɑ, b Soabã nengẽ, t'A yeel-ba: " rẽ yĩngã wãnde pa sıda?" tı b yeele! " yaa sıda, d wẽen ne d Soabã". T'A yeel-ba:" bı y lemb y namsgã, yãmb sẽn da yı n kusd Yikrã yĩnga".

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

31. Sıd la hakıka, sẽn yags-b Soabã sɛgbã bõn yã, hal tı dũni wã Yikr sã n wa wa bãmb ne lingri, la b sẽn yete:" yaa tõnd bõne ne tõnd sẽn maan yam yaal-yaale Dũni wã yikr pʋgẽ, tı bãmb yaa sẽn tʋkd b zʋbã b poyã zutu, ad bãmb sẽn tʋkd bũmb ningã yı wẽnga.

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا۟ يَٰحَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾

32. La dũni vıumã pa yı rẽndame tı yaa reem la wısgɑ, la ad Yaoolem zakã n yıud sõmblem ne wẽn-zoɛtbã, rẽ yĩnga y pa na n bao yam?

وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

33. Sıd-sıda D miime tı ad b sẽn yet bũmb-ningã sãamda fo sũuri, la ad bãmbã kɑ foom la b yagsd ye, la ad wẽgdbã yaa Wẽnd tagmas-rãmbã la b kusda.

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾

34. La ad tẽn-tʋʋmb la b ra reng n yags fo taoore tı b maan sugr ne b sẽn yags-bã la b nams-bã halı tı Tõnd sõngrã wa wa b nengẽ,

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا۟ عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا۟ وَأُوذُوا۟ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمْ نَصْرُنَا ۚ

la ad tɛdgd ka be ne Wẽnd gomdã ye, la sɩda ad tẽn-tʊʊmbã kibay waa fo nengẽ.

وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ وَلَقَدۡ جَآءَكَ مِن نَّبَإِي ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٣٤

35. La b raeegrã sã n paka foom, rẽnd f sã n tõe n bao bok tẽngã pʊgẽ n kẽ, maa radg n tʊg saasẽ wã n tɩ wa ne yel-solemd b nengẽ bɩ f mɑɑne, la Wẽnd sã n tʊllẽ A rag n na tigim-b kãndgrã zugu, bɩ f ra toll n yɩ zɩt ye.

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيۡكَ إِعۡرَاضُهُمۡ فَإِنِ ٱسۡتَطَعۡتَ أَن تَبۡتَغِيَ نَفَقٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ أَوۡ سُلَّمٗا فِي ٱلسَّمَآءِ فَتَأۡتِيَهُم بِـَٔايَةٖۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمۡ عَلَى ٱلۡهُدَىٰۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٣٥

36. Ad sẽn sakd-bã yaa sẽn wʊmd-bã, la kiidbã Wẽnd n na n yik-ba, rẽ poorẽ b lɛbeng zĩig yaa A nengẽ.

*إِنَّمَا يَسۡتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسۡمَعُونَۘ وَٱلۡمَوۡتَىٰ يَبۡعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيۡهِ يُرۡجَعُونَ ٣٦

37. La b yeelame: "yaa bõe tɩ b pa na n sik yel-solemd a nengẽ sẽn yi a Soabẽ wã, yeel tɩ Wẽnd yaa tõoda ne A na sik yel-solemde, la ad nebã wʊsg fãa pa mi rẽ ye.

وَقَالُواْ لَوۡلَا نُزِّلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ قُلۡ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةٗ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٣٧

38. La bõn-yãnemdg fãa pa be tẽngã zugu, pa liuul sẽn yɩkd ne a pɩgs a yiibu, rẽndame tɩ yaa zãma wala yãmbɑ. Tõnd pa bas baa fʊɩ Gɑfã pʊẽ ye, rẽ poorẽ b na n tigim-b lame n tʊg b soabã nengẽ.

وَمَا مِن دَآبَّةٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا طَٰٓئِرٖ يَطِيرُ بِجَنَاحَيۡهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمۡثَالُكُمۚ مَّا فَرَّطۡنَا فِي ٱلۡكِتَٰبِ مِن شَيۡءٖۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ يُحۡشَرُونَ ٣٨

39. La sẽn yags-b Tõnd Aaya-rãmbã, b yaa wʊmse n yaa mugsi, n be ligs pʊgẽ. Wẽnd sẽn tʊll n menes a soabã, A menemesd-a lame, la A sẽn tʊll-a soaba, A ningd-a-la so-tɩrgã zugu.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا صُمّٞ وَبُكۡمٞ فِي ٱلظُّلُمَٰتِۗ مَن يَشَإِ ٱللَّهُ يُضۡلِلۡهُ وَمَن يَشَأۡ يَجۡعَلۡهُ عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٣٩

40. Yeele: "kõ-y maam kibare: Wẽnd namsgã sã n wa yãmb nengẽ, maa yaa Dũni wã Yikri, yaa zẽng sẽn pa Wẽnd la yãmb na n bool bʊ tɩ y sã n yaa sɩd rãmba?".

قُلۡ أَرَءَيۡتَكُمۡ إِنۡ أَتَىٰكُمۡ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوۡ أَتَتۡكُمُ ٱلسَّاعَةُ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَدۡعُونَ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٤٠

41. Ayo! Yaa Yẽ bal la y boonda, t'A pãrg yel ning yãmb sẽn kotã n bas-yã t'A sã n tʊlla, tɩ yãmb yĩm yãmb sẽn da maan lagem-n-taar ne bõn-yood ninsã.

بَلۡ إِيَّاهُ تَدۡعُونَ فَيَكۡشِفُ مَا تَدۡعُونَ إِلَيۡهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوۡنَ مَا تُشۡرِكُونَ ٤١

42. La sɩda, Tõnd tʊmsame tɩ tʊg zãma-rãmb sẽn reng fo taoore, la Tõnd yõk-b lame ne keelem la toogo, sãnd-sãnde b na gãneg b meense.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٖ مِّن قَبۡلِكَ فَأَخَذۡنَٰهُم بِٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمۡ يَتَضَرَّعُونَ ٤٢

43. La bãmb sã n da gãnegẽ la b mensã n leb Wẽnd nengẽ, Tõnd nangã sẽn wa n wa bãmb nengẽ wã, na sãoogẽ, la ad b sũyã kʋʋme, t'a Sʋɩtããn faas b yĩnga b sẽn da tʋmdã.

فَلَوْلَآ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُواْ وَلَٰكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. La b sẽn wa n yĩm b sẽn bugs-b ne bũmb ningã, Tõnd paka bũmbã fãa rag-nõe n kõ-ba, halɩ tɩ b sẽn wa n kɩdem ne bũmb ning b sẽn kõ-ba la Tõnd sẽn yõk-b ne lingri, tɩ bãmb yaa yell-sẽn-pak-b-rãmba, tɩ b wãɑg-b tẽebo.

فَلَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُواْ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُواْ بِمَآ أُوتُوٓاْ أَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

45. Tɩ wẽgdbã yẽgr võoge, rẽnd Pẽgr be ne Wẽnd sẽn yaa bõn-naands Soabã.

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ۚ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Yeele :" kõ-y maam kɩbare, Wẽnd sã n reeg yãmb wʋmbã la y ninã la A yẽd y sũyã, yaa soab bʋg n na n wa ne-a yãmb nengẽ zẽng tɩ ka Wẽnde? Ges Tõnd sẽn vẽnegd tagmasã to-to? Rẽ poorẽ tɩ bãmb raeegdẽ.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَٰرَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِۦ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾

47. Yeele: " kõ-y maaam kɩbare Wẽnd nangã sã n wa yãmb nengẽ ne lingri, maa yaa vẽenega, rẽ yĩngã na n halkame tɩ sã n ka wẽgdbã bɩ?"

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٧﴾

48. la Tõnd pa tʋmsd tʋntʋʋmbã, rẽndame tɩ b yaa sũ-noogdb la bugsdba, la sẽn kõ-ɑ sɩd la a manege, rẽnd ra-beem ka be ne bãmba, b pa na n sãam b sũuri.

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

49. La sẽn yags-b Tõnd Aaya-rãmba, naong n na n paam bãmba, b sẽn da yɩ n yit dĩinã yĩngɑ.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾

50. Yeele: " mam pa yet yãmb tɩ mam tara Wẽnd rɩtlã baoã ye, bɩ mam mii sẽn solg ye, la m pa yet tɩ mam yaa Malɛk ye, la ad mam pa pʋgde rẽnda bũmb ning b sẽn tʋm tɩ wa mam nengẽ wã, yeele: "rẽ yĩngã zoang ne nin soab tõe n yɩ yembr bɩ? Y pa na n tags n gese?"

قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّى مَلَكٌ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ۚ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

51. La f bugs ne-a sẽn yaeesd-b tı b na n tigim-b lame n tʋg b Soabã nengẽ bãmb pa tar lalld zẽng sẽn pa Wẽnde, b pa tar sugsd-zẽng me - tı sãnde b na zoe Wẽnde.

وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

52. La f ra rig neb nins sẽn tũud-b Soabã yibeoog lɑ zaabr tı yaa Wẽnd yĩnga, b geelg baa fʋı pa rog fo zugu, fo me geelg baa fʋı pa rog bãmb zugu, tı f sã n rig-ba, f yıta wẽgda.

وَلَا تَطْرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِم مِّن شَىْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٢﴾

53. La yaa woto bala la Tõnd maan b sãnda tı yaa zarb-n-gɛsga ne sãndã bʋıl yĩng tı b na yeele: " bãmba rãmba la Wẽnd maan yʋdlem tõnd sʋkã? La rẽ yĩnga pa Wẽnd n yʋd minim ne bark pʋʋsdba?

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓاْ أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. La sẽn kõt-b sıd ne Tõnd tagmas-rãmbã sã n wa fo nengẽ, bı f reeg b sallemã neere, la f yeel-ba: ad yãmb Soabã rogla A meng yolsg tı yaa tılae: tı sẽn tʋm-a wẽng yãmb pʋgẽ ne zʋlem, rẽ poorẽ t'a tuubi la a manege, ad A yaa Bas-tı-loog Soaba, n yaa Yoalsda.

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۖ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ أَنَّهُۥ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءًۢا بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٤﴾

55. Yaa woto la Tõnd vẽnegd Aaya-rãmbã, la sẽn na yıl tı nin-wẽns sorã yı vẽenega.

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

56. Yeele:" ad b gıdga maam tı m da tũ yãmb sẽn tũud-b rãmbã zẽng tı pa yı Wẽndã ye.Yeele: " m pa pʋgd yãmb yamleoodã ye, mɑm menemɑ wakat kãngɑ, m pa kãndgd ye.

قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Yeeele: " Mam bee vẽenem zug sẽn yi m Soabẽ wã, tı yãmb yags-a, ad yãmb sẽn yãgd ne bũmb ningã pa be mam nugẽ ye, ad bʋʋdã yaa Wẽnd n so, A togsda sıda, la Yẽnda la wɛlgdbã sẽn yıd sõmblem".

قُلْ إِنِّى عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَكَذَّبْتُم بِهِۦ ۚ مَا عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾

58. Yeel-ba: " la tı bũmb ning yãmb sẽn yãgd ne wã sã n da beẽ-la mam nugẽ, yellã rag n na saẽ maam ne yãmb sʊka, la Wẽnd n yıd minim ne wẽgdbã.

قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٨﴾

59. La yel-soaandı kʊılem-biis bee A nengẽ, ned ka me-a tı sã n pa Yẽ ye, la A mi sẽn be ween-vıʊʊsẽ la mogrẽ, la vãoog buud pa lıʊte, rẽndame t'A mi a tĩiri, pa bõn-bɛɛlle sẽn be tẽngã ligs pʊgẽ, pa bõn-maasre pa koɛɛnga, rẽndame t'a be gaf sẽn vẽnegd pʊgẽ.

*وَعِندَهُۥ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۚ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

60. La Yẽnda n kʊʊd yãamb yʊngo, la A mi yãmb sẽn tʊm wĩndgã, rẽ poorẽ t'A yik yãmb wĩndgã pʊgẽ, bʊıl yĩng tı na pids wakat sẽn yãk raare, rẽ poorẽ, A nengẽ la y lɛbeng zĩiga, t'A kõ-y kibare y sẽn da yı n tʊmdẽ wã.

وَهُوَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰٓ أَجَلٌ مُّسَمًّى ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

61. La Yẽnda la winda A yembsã zugu, la A tʊmsd gũusdb y zugu, hal tı kũum sã n wa yãmb yembr fãa zugu, Tõnd tẽn-tʊʊmbã kʊʊd-a lame, tı bãmb yaa sẽn pa yogd ye.

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

62. Rẽ poorẽ tı b lebs-b Wẽnd nengẽ, b Soaad sıd-sıdã, yaa sıda Yẽ n so bʊʊdã, la Yẽ la geendbã sẽn yıd tʊʊlem.

ثُمَّ رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ ۚ أَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَٰسِبِينَ ﴿٦٢﴾

63. Yeele: "yaa ãnd n tılgd yãmb n yi ween-vıʊʊgẽ la mõgrẽ ligsi tı yãmb boaad-A ne gãneg-m-mengɑ la rɑ-beem; lak tı F Sã n tılg tõnd n yi yãoondã d nɑ yı bark pʊʊsdbɑ".

قُلْ مَن يُنَجِّيكُم مِّن ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُۥ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَىٰنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾

64. Yeele: "Wẽnd n tılgd yãmb n yi-a la keelem buud fãa me, rẽ poorẽ tı yãmb maand lagem-n-taare.

قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾

65. Yeele: "Yẽ la tõogda, n na n tʊms namsg yãmb zugu, sẽn yi yãmb yĩngr wɛɛngẽ la y naoã tẽngre, maa A kẽes yõs-taab yãmb pʊgẽ n leems yãmb sãnda ne sãnda keelem. Ges Tõnd sẽn vẽnegd tagmasã to-to ninga, sãnd-sãnde b na fasme.

قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم بَأْسَ بَعْضٍ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

66. La fo nebã yagsɑ ne-a, tı yẽ n yaool n yaa sıdã. Yeele:" mam pa yı n yaa gũusd yãmb zug ye.

وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوۡمُكَ وَهُوَ ٱلۡحَقُّۚ قُل لَّسۡتُ عَلَيۡكُم بِوَكِيلٖ ٦٦

67. Kibar fãa tara tabendg zĩiga, la ket bilfu y na bãnge.

لِّكُلِّ نَبَإٖ مُّسۡتَقَرّٞۚ وَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ٦٧

68. La fo sã n yã sẽn fɑood-b Tõnd tagmas-rãmbã pʋgẽ wã, bı f ball n yi-ba, halı tı b wa tʋg n fɑood gom-zẽms pʋgẽ, la a sʋıtãan sã n yĩms foom, bı f ra zĩnd tẽegrã poorẽ ne wẽg-m-mens-rãmbã ye.

وَإِذَا رَأَيۡتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِيٓ ءَايَٰتِنَا فَأَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيۡرِهِۦۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ ٱلشَّيۡطَٰنُ فَلَا تَقۡعُدۡ بَعۡدَ ٱلذِّكۡرَىٰ مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٦٨

69. La bãmbã geelgã pa zao wẽn-zoɛtbã zug baa fʋı, la ad yaa b tẽeg-ba, sãnd-sãnde b na zoe Wẽnde.

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنۡ حِسَابِهِم مِّن شَيۡءٖ وَلَٰكِن ذِكۡرَىٰ لَعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ٦٩

70. La f bas sẽn rık-b dĩinã tı yaa reem la wısgã, tı dũnĩ wã vʋm belg bãmbã, la f tẽeg-b ne Alkʋrãanã tı yõor ra wa halke a tʋʋm wẽnsã yĩng ye, a pa tar lallda maa sugsda tı pa Wẽnd ye, la fo sã n na n yao n fãag f meng yaoob tɛkẽ b ka na n reeg-a ye. Bãmb-rãmb la b sẽn halke b sẽn tʋmã yĩnga. B tara bõn-yũuds sẽn ya ko tʋʋlga, la naong sẽn zabde, b sẽn da yı n kıfendẽ wã.

وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَعِبٗا وَلَهۡوٗا وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ وَذَكِّرۡ بِهِۦٓ أَن تُبۡسَلَ نَفۡسُۢ بِمَا كَسَبَتۡ لَيۡسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٞ وَلَا شَفِيعٞ وَإِن تَعۡدِلۡ كُلَّ عَدۡلٖ لَّا يُؤۡخَذۡ مِنۡهَآۗ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أُبۡسِلُواْ بِمَا كَسَبُواْۖ لَهُمۡ شَرَابٞ مِّنۡ حَمِيمٖ وَعَذَابٌ أَلِيمُۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ٧٠

71. Yeele: "tõnd na n tũuda zẽng sẽn pa Wẽnde, t'a pa nafd tõnd la pa namsd tõndo, n tar n leb poorẽ Wẽnd sẽn kãndg tõnd poorẽ, tı yaa wala Sʋıtãamb sẽn yirb-a soab tẽngã pʋgẽ, t'a yaa yirga, n tar tũud-n-taas tı boond-a n tʋgd kãndengrã: "wa tõnd nengẽ". Yeele: "Wẽnd kãndengrã la kãndengre, la b sagla tõnd tı d bas d mens n tũ bõn-naandsã Naaba".

قُلۡ أَنَدۡعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِنَا بَعۡدَ إِذۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِي ٱسۡتَهۡوَتۡهُ ٱلشَّيَٰطِينُ فِي ٱلۡأَرۡضِ حَيۡرَانَ لَهُۥٓ أَصۡحَٰبٞ يَدۡعُونَهُۥٓ إِلَى ٱلۡهُدَى ٱئۡتِنَاۗ قُلۡ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلۡهُدَىٰۖ وَأُمِرۡنَا لِنُسۡلِمَ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٧١

72. La y tigl Pʋʋsgã, la y zoe-A. La Yẽ nengẽ la b na n tigim yãmb n tʋge.

وَأَنۡ أَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُۚ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ٧٢

73. La Yẽ n naan saasã la tẽngã ne sıda, la raar ning A sẽn na n yeel t'a yı t'a be yıbẽ. Yẽ gomdã la sıda, la A so naamã raar ning b sẽn na n fʊʊs bargẽ wã. Sẽn solg la sẽn vẽneg mita, la Yẽ la bʊʊd mita n yaa minim-kãseng Soaba.

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ ۚ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

74. La tẽeg wakat ning a ɩbraahʊm sẽn wa n yeel a saambã a Aazar:" fo rıkda rʊbs tı yaa soben-rãmba? Mam nee foom ne f nebã meneng sẽn yaa vẽeneg pʊgẽ".

*وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً ۖ إِنِّىٓ أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

75. Yaa woto la Tõnd wilgd a ɩbraahʊm bõn-naands sẽn be saas la tẽnga, bʊıl yĩng t'a na yı bãng-n-wãak soaba.

وَكَذَٰلِكَ نُرِىٓ إِبْرَٰهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

76. La zĩigã sẽn wa n sobg-a wã, a yãa ãdga, la a yeel yã:" yãoã la mam Soabã, t'a sẽn wa n lʊı wã, a yeelame: " m pa nong lʊıtbã ye"

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْءَافِلِينَ ﴿٧٦﴾

77. La ɑ sẽn wa n yã kiuugã t'a pukdẽ wã, a yeelame:" Mam Soabã la wãnde" la a sẽn wa n lʊı yã, a yeelame: " ad mam Soabã sã n pa peeg maam, m na n lagma menemdbã".

فَلَمَّا رَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِى رَبِّى لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧٧﴾

78. La ɑ sẽn wa n yã wĩndgã t'a pukdẽ wã, a yeelame: "yãoã la mam Soabã, yãoã n yıde". La a sẽn wa n lʊı wã, a yeelame: "Yaa yãmb mam neba! Ad mam zãaga m meng n yi yãmb sẽn maan lagem-n-taarã ne bũmb ningã.

فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّى هَٰذَآ أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

79. Ad mam togla m nengã n tees sẽn yẽbg-a saasã lɑ tẽngã, n yaa wẽn-yembg toglgo, la mam pa yı n yaa lagem-n-taar soab ye.

إِنِّى وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا ۖ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

80. T'a nebã na n maan tak-n-taar ne-a, t'a yeele: " yãmb na n takda ne maam Wẽnd yellã pʊgẽ, t'A yaool n kãndga maam, la mam pa yaeesd yãmb sẽn maan lag-n-taar ne bũmb ningã ye, sã n pa m Soabã n tʊll bũmbu, m Soabã bãngrã gũbga bũmb fãa, rẽ yĩnga y pa na n tẽeg n gese?

وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ ۚ قَالَ أَتُحَٰٓجُّوٓنِّى فِى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنِ ۚ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّى شَيْـًٔا ۗ وَسِعَ رَبِّى كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۗ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

81. La na n yıı wãn-wãn tı mam yaeesd yãmb sẽn maan lag-n-taar ne wã, tı yãmb pa yaeesd tı yãmb maana lag-n-taar ne Wẽnde, (n tũud) bũmb ning A sẽn pa sik tagmas yãmb zug ɑ pʋgẽ, la zãma a yiibã sʋka bʋg n sõmb ne bas-m-yam, tı yãmb sã n rag n miime?

وَكَيۡفَ أَخَافُ مَآ أَشۡرَكۡتُمۡ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمۡ أَشۡرَكۡتُم بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ عَلَيۡكُمۡ سُلۡطَٰنٗاۚ فَأَيُّ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ أَحَقُّ بِٱلۡأَمۡنِۖ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٨١

82. Sẽn kõ-b sıd la b pa gẽdg b sıd-kũunã ne lagm-n-taare, bãmb rãmb n tar bas-m-yam, bãmb la kãndgba.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمۡ يَلۡبِسُوٓاْ إِيمَٰنَهُم بِظُلۡمٍ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡأَمۡنُ وَهُم مُّهۡتَدُونَ ٨٢

83. La wãnde la Tõnd gom-n-lubga, tı D kõ-a a ⌊braahʋm, D zẽkda D sẽn tʋll-a soab dargɛ-rãmba, ad fo Soabã yaa bʋʋd-mita n yaa bãngda.

وَتِلۡكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيۡنَٰهَآ إِبۡرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦۚ نَرۡفَعُ دَرَجَٰتٖ مَّن نَّشَآءُۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ٨٣

84. La Tõnd kõ-a-la a ⌊shaak la a Yaakuuba, yen-kãm fãa D kãndgame, la a Nuuhu D ra reng n kãnd-a lame, la a koambẽ wã me, a Daawʋʋd la a Sʋlaymaane la a Ayyʋʋb la a Yʋʋsʋf la a Muusa la a Haarʋʋn, la yaa woto bal la D rond manegdbã.

وَوَهَبۡنَا لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَۚ كُلّٗا هَدَيۡنَاۚ وَنُوحٗا هَدَيۡنَا مِن قَبۡلُۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَٰرُونَۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٨٤

85. La a Zakariya la a Yahyaa la a Yiisa la a ⌊lyaas yen-kãm fãa yaa nin-sõngo.

وَزَكَرِيَّا وَيَحۡيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلۡيَاسَۖ كُلّٞ مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٥

86. La a ⌊smaayʋl la a AlYasa'a la a Yʋʋnus la a Lʋʋt, la yen-kãm fãa Tõnd yʋs-a-la bõn-naandsã zugu.

وَإِسۡمَٰعِيلَ وَٱلۡيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطٗاۚ وَكُلّٗا فَضَّلۡنَا عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ٨٦

87. La b ba-rãmbẽ la b koɑmbẽ la b ma-biisẽ la Tõnd tũus-b lame la D kãndg-b n tʋg sor sẽn yaa tırga.

وَمِنۡ ءَابَآئِهِمۡ وَذُرِّيَّٰتِهِمۡ وَإِخۡوَٰنِهِمۡۖ وَٱجۡتَبَيۡنَٰهُمۡ وَهَدَيۡنَٰهُمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٨٧

88. Rẽ yaa Wẽnd kãndgre, t'A kãndgd A sẽn tʋll-a soaba, A yembsã pʋgẽ, la ad b sã n maan lagem-n-taare b sẽn da tʋmdã fãa na lʋı.

ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهۡدِي بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۚ وَلَوۡ أَشۡرَكُواْ لَحَبِطَ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٨٨

89. Bãmbã la Tõnd sẽn kõ-b rãmb Gaf-rãmbã la Bʋʋdã la nabiyaamdmã. Rẽnd fo nin-kãeesã sã n kıfl ne-a, sıda Tõnd bobl-a lame neb a taaba, b pa yı n na n kıfl ne-a ye.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحُكۡمَ وَٱلنُّبُوَّةَۚ فَإِن يَكۡفُرۡ بِهَا هَٰٓؤُلَآءِ فَقَدۡ وَكَّلۡنَا بِهَا قَوۡمَا لَّيۡسُواْ بِهَا بِكَٰفِرِينَ ٨٩

90. Bãmb rãmb la Wẽnd sẽn kãndgã, bɩ f tik bãmb kãndgrã. Yeele: " mam pa sokd yãmb keoor a pʋgẽ ye, a pa yɩ rẽndame t'a yaa tẽegr ne bõn-naandsã.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقْتَدِهْۗ قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًاۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

91. la b pa zɩsg Wẽnd A zɩslem tɛk ye, b sẽn wa n yeel tɩ Wẽnd pa sik baa fʋɩ yĩng-soab zug ye, yeele: "ãnd n sik gaf ning a Muusa sẽn wa ne wã, tɩ yaa vẽenem la kãndgr ne nebã, tɩ b maand-a karasaase, tɩ y vẽnegd-a la y solgd wʋsgo, la b wilga yãmb ne y barãmb fãa y sẽn da pa mi . Yeel tɩ Wẽnd n sik-a, rẽ poorẽ bɩ f bas-ba tɩ b be b faoobã pʋgẽ n reemdẽ.

وَمَا قَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍۗ قُلْ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًاۖ وَعُلِّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓاْ أَنتُمْ وَلَآ ءَابَآؤُكُمْۖ قُلِ ٱللَّهُۖ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِى خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾

92. La wãnde yaa gaf tɩ Tõnd sik-a t'a yaa bark n sɩdgd bũmb ning sẽn reng-a taoorã, la bʋɩl yĩng tɩ f bugs tẽmsã ma-wã la neb nins sẽn be a kɩremsã. La sẽn kõt-b sɩd ne yaoolem Raarã kõta sɩd ne-a, la bãmb gũusd b Pʋʋsgã.

وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَاۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾

93. La ãnd wẽgd n le yɩd sẽn pasg-a zĩribeed n rogl Wẽnde, maa a yeelame: " b tʋma wahɩ tɩ wa mam nengẽ". la b yaool n pa tʋms fʋɩ a nengẽ. La sẽn yeel-a: " m na n sika wala Wẽnd sẽn sikã", la lak fo sã n yã wẽgdbã sẽn wat n be kũum nen-yiling pʋgẽ, tɩ malɛk-rãmbã zẽk b nus b zugu, n yet-ba: "yiis-y yõyã, rũnda la b rond yãmba yaalgã namsgo, yãmb sẽn da yɩ n yet Wẽnd zug sẽn pa sɩda, la y ra yɩ n waoogd y mense n yi A tagmas-rãmbã".

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓاْ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓاْ أَنفُسَكُمُۖ ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ ءَايَٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾

94. Sɩda yãmb waa Tõnd nengẽ, yembr-yembr wala Tõnd sẽn da naan yãmb sɩngrẽ wã, la y bas Tõnd sẽn da kõ yãmbã y poorẽ, la Tõnd pa ne yãmb sugsdbã tɩ be ne yãmb ye, yãmb sẽn da yẽgemd tɩ b yaa lagem-n-taas ne yãmbã, sɩd la hakɩka yãmb ne taab sʋkã wãagame, tɩ yãmb sẽn da yẽgemdã fãa menem n bas yãmba.

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَٰكُمْ وَرَآءَ ظُهُورِكُمْۖ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَٰٓؤُاْۚ لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

95. Ad Wẽnd la bõn-bɛɛl la tɩ-biis Bulsda, A yiisda vɩt kũume, la A yiis kɩng vitẽ, Yẽ la Soabã, la yaa wãn-wãn tɩ yãmb wẽnegd n basd sɩdã.

*إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰۖ يُخْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيِّۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾

96. Yaa beo-vẽegda, la A maan yʊngã tɩ yaa yĩn-yõgnego, la wĩndgã ne kiuugã tɩ yaa gɛɛla, wãnde yaa wilb naabaq sẽn yaa mitã kordgo.

فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًاۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

97. La Yẽnd n maan ãdsã n kõ yãmba, bʊɩl yĩng tɩ y na bãng sor ne-b]q weoon-vɩʊʊgẽ la mogrẽ ligs pʊgẽ, sɩda Tõnd welsa tagmas-rãmbã tɩ y na bãnge.

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهْتَدُواْ بِهَا فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْأَيَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

98. La Yẽnda n naan yãmba n yi yõor a yembre, n tar tablg zĩigẽ(Mɑ-rãmbã rogsmẽ) la bĩngr zĩigẽ(bɑ-rãmbɑ zãn-kudsẽ), sɩda Tõnd welsa Aayayã ne neb nins sẽn fasemd-ba.

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْأَيَٰتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾

99. la Yẽnd n sik koom saasẽ wã tɩ Tõnd yiis ne-a bõn-bundɩ fãa, tɩ Tõnd yiis a pʊgẽ bõn-maasa, D yiisda bõn-bɛɛl a pʊgẽ sẽn sẽg taaba, la tamar tʊse, tɩ yi a puudẽ wã biisi sẽn yɑɑ gĩna n luund pẽem-pẽem, la pʊto sẽn yaa sibi, la zaeetʊʊn, la rʊmmaan, tɩ b wõnd taaba, tɩ b biisã yaa toor-toore, ges-y-yã a biisã t'a sã n wa wom n bɩ, ad tags-n-gesg be yẽ pʊgẽ ne sẽn kõt-b sɩda.

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَىْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّٰتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَٰبِهٍۗ ٱنظُرُوٓاْ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَيَنْعِهِۦٓۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكُمْ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾

100. La b maana zĩn-rãmbã tɩ b yaa lagem-n-taas ne Wẽnde, la Yẽ n yɑool n naan-ba. La b nang kom-ribli la kom-pugli n kõ-A tɩ pa tũ ne bãngr ye, A yɩlgame n zẽk n yi b sẽn bilgdã.

وَجَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْۖ وَخَرَقُواْ لَهُۥ بَنِينَ وَبَنَٰتٍۢ بِغَيْرِ عِلْمٍۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Saas la tẽng yẽbgda, A na n talla biig wãn-wãn tɩ pag buud ka be ne-A, la A naan bũmb fãa, lɑ Yẽnda yaa mit ne bũmb fãa.

بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ صَٰحِبَةٌۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَٰلِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَٱعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

102. Soab-kãngã la yãmb Soabã, bı y tũ-A , la Yẽ la bũmbã fãa bobenda.

لَّا تُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَٰرُ وَهُوَ يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَٰرَ ۖ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

103. Nin pa gũbgd-A ye, la Yẽ gũbgda ninã fãa, la Yẽnda la bãng-pẽk Soɑbã n yaa minim-bedr Soaba.

قَدْ جَآءَكُم بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ عَمِىَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

104. Sɩd-sɩda, vẽenem sẽn yɑɑ Dɑliil-rãmbɑ waa yãmb nengẽ sẽn yi yãmb Soɑbɑ nengẽ, tɩ sẽn yẽ-a yaa a meng yĩnga, la sẽn zoang-a be ne-a, la mam ka gũusdɑ yãmb zug ye.

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ وَلِيَقُولُوا۟ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

105. La yaa woto la Tõnd kẽnesd Aaya-rãmba, la Lɑgm-n-tɑɑrɑ rãmb na n yeelame tɩ wã pɑ sẽn yi Wẽnd nengẽ, lɑ fo karem-a Gɑfã rɑmb sẽn deng tɑoorã nengẽ, la Tõnd sẽn mɑan Aɑyɑ-rãmbɑ tɩ yɑɑ toor toorã yɑɑ bʋl yĩnga tɩ D na vẽneg sɩdã n kõ sɩd-kõtbã, bɑ lɑɑ bãmb lɑ mitbɑ n yɑɑ sɑkdbɑ.

ٱتَّبِعْ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

106. Pʋge -ɑ Tẽn-tʋʋmɑ- b sẽn tʋm tɩ wa fo nengẽ sẽn yi fo Soabã nengẽ wã. Soab sẽn na n tũ n tɩlg tɩ pa Yẽ ka be ye, la f ball n yi lagem-n-ta-maandba.

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَمَا جَعَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

107. la Wẽnd sã n da tʋllẽ, b kõn maanẽ lagem-n-taar ye, la Tõnd pa maan foom tɩ f yaa gũusd b zug ye, fo pa yɩ n yaa bobend b yĩng ye.

وَلَا تَسُبُّوا۟ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّوا۟ ٱللَّهَ عَدْوًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

108. La y ra tʋ b sẽn tũud zẽng tɩ pa Wẽndã ye, tɩ b wa tʋ Wẽnde, ne maan-n-zʋʋk tɩ pa tũ ne bãngr ye, yaa woto bal la Tõnd faas n kõ zãma fãa b tʋʋma, rẽ poorẽ, b lebeng zĩig yaa b Soabã nengẽ, t'A kõ-b kɩbar b sẽn da yɩ n tʋmdẽ wã.

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا ٱلْءَايَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

109. La b wẽena ne Wẽnde b wẽeneg tɛka, lak tagmas sã n wa-ba b na kõ sɩd ne-a. yeele: "ad tagmas-rãmbã bee Wẽnd nengẽ, la bõe n wĩnigd yãmb t'a sã n wa y na kõ sɩd ne-a?"

110. La Tõnd leebd b sũyã la b ninã, tı b pa kõt sıd ne-a wala b sẽn da ka kõ sıd ne Alkʊrãanã rãeenemẽ wã, la D bas-b b kedgrã pʊgẽ tı b tuumdẽ.

وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَٰرَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

111. Lak tı Tõnd sã n da sikẽ-la Malɛk-rãmb b nengẽ, tı kũ-rãmbã gom ne-ba la D tigim bũmb fãa b taoore, b pa na n yı n kõ sıda rẽndame tı Wẽnd sã n tʊllɑ, la b wʊsg fãa zĩi rẽnda.

*وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ ٱلْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَىْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

112. Lɑ yaa woto la Tõnd maan bɛ ne nabiyaam fãa gilli, ninsaan-sʊıtãambã la zĩn-sʊıtãambã, b sãnda walemda sãnda ne gom-noodo, tı yɑɑ belgem-menga, lak tı fo Soabã sã n da tʊlla b kõon n maan-y-yã-a, bı f bas-b la b sẽn wãagd n pasdã.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا شَيَٰطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾

113. La sẽn na yıl tı neb nins sẽn pa kõ sıd ne Yɑoolem-rɑarã sũy kıl n tʊg b wɑlɑm yoodã, la b yard-a, lɑ sẽn na yıl tı b tʊm tʊʊm-beed nins b sẽn tʊmdã.

وَلِتَصْغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا۟ مَا هُم مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾

114. Rẽ yĩngã mam na n baoo bʊ-kaood zẽng sẽn pa Wẽnde? Tı yaa Yẽ la sẽn sik Gafã fo nengẽ wã, n yaa sẽn welse, la neb nins Tõnd sẽn kõ-b gafã b miim t'a yaa sẽn sik n yi fo Soabã nengẽ ne sıda, bı f ra wa yı sik-maand ye.

أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْتَغِى حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِتَٰبَ مُفَصَّلًا ۚ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُۥ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

115. Tı fo Soabã gomdã pid ne sıda la yals-tırga, tɛdgd ka be ne A goamã ye, la A yaa Wʊmda n yaa Neta.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

116. La lak fo sã n tũ sẽn be-b tẽngã zug wʊsg fãa, b na menes foom n yi Wẽnd sorã, ad b pa pʊgde rẽnda sika, b pa yı rẽnda faoodba.

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

117. Bãng tı fo Soabã, Yẽ n yıd minim ne ned ning sẽn menem-a n bas A sorã, Yẽ n leb n yıd minim ne kãndgdbã.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

118. Bɩ y rɩ bũmb nins b sẽn kodg ne Wẽnd yʊʊrã, tɩ sã n mikame tɩ y yaa sɩd-kõtba ne A Aaya-rãmba.

فَكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسۡمُ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ إِن كُنتُم بِـَٔايَٰتِهِۦ مُؤۡمِنِينَ ١١٨

119. La bõe n tar yãmb tɩ y pa na n rɩ bũmb ning b sẽn kodgd ne Wẽnd yʊʊrã, t'A yaool n welg n togsa yãmb A sẽn gɩdg yãmb yɛl ninsã sã n ka sẽn pak yãmba, la ad neb wʊsg menemdame b yamleoog yĩnga, tɩ pa tũ ne bãngre, la ad fo Soabã n yɩd minim ne maan-n-zʊʊg rãmbã.

وَمَا لَكُمۡ أَلَّا تَأۡكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسۡمُ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ وَقَدۡ فَصَّلَ لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيۡكُمۡ إِلَّا مَا ٱضۡطُرِرۡتُمۡ إِلَيۡهِۗ وَإِنَّ كَثِيرًا لَّيُضِلُّونَ بِأَهۡوَآئِهِم بِغَيۡرِ عِلۡمٍۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُعۡتَدِينَ ١١٩

120. La y bas zunuub-tʊʊmã sẽn vẽneg la sẽn solge, ad neb nins sẽn maand zunuubã b na n yao-b-la b sẽn da yɩ n beegdẽ wã.

وَذَرُواْ ظَٰهِرَ ٱلۡإِثۡمِ وَبَاطِنَهُۥٓۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡسِبُونَ ٱلۡإِثۡمَ سَيُجۡزَوۡنَ بِمَا كَانُواْ يَقۡتَرِفُونَ ١٢٠

121. La y ra rɩ bũmb ning b sẽn pa pʊd Wẽnd yʊʊr ɑ zug ye, ad rẽ yaa dĩin-yiiri, la ad sʊɩtãambã na n tʊmsdɑme n tʊgd b lall-n-taasẽ wã, sẽn na yɩl tɩ b maan yãmb tak-n-taare, la lɑk tɩ yãmb sã n tũ-ba, rẽnd y yaa lagem-n-taar-rãmba.

وَلَا تَأۡكُلُواْ مِمَّا لَمۡ يُذۡكَرِ ٱسۡمُ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ وَإِنَّهُۥ لَفِسۡقٞۗ وَإِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوۡلِيَآئِهِمۡ لِيُجَٰدِلُوكُمۡۖ وَإِنۡ أَطَعۡتُمُوهُمۡ إِنَّكُمۡ لَمُشۡرِكُونَ ١٢١

122. Rẽ yĩnga ned ning sẽn da ki tɩ Tõnd vʊʊg-a la D maan vẽnegr n kõ-a t'a kẽnd a zug nebã sʊka, wẽnda wala ned ning sẽn be-a ligs pʊgẽ, n pa na n yi-a? Yaa woto la Tõnd faas n kõ kɩfr-rãmbã b sẽn da yɩ n maandẽ wã.

أَوَمَن كَانَ مَيۡتٗا فَأَحۡيَيۡنَٰهُ وَجَعَلۡنَا لَهُۥ نُورٗا يَمۡشِي بِهِۦ فِي ٱلنَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُۥ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ لَيۡسَ بِخَارِجٖ مِّنۡهَاۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلۡكَٰفِرِينَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢٢

123. Yaa woto la Tõnd maan nin-wẽns n kõ tẽng fãa pʊgẽ, nin-wẽns sẽn yɑɑ bɛdɑ, sẽn na yɩlẽ tɩ b rabs a pʊgẽ, la b pa maan rabr sã n pa b mensã bɑlɑ, la b pa mi ye.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَا فِي كُلِّ قَرۡيَةٍ أَكَٰبِرَ مُجۡرِمِيهَا لِيَمۡكُرُواْ فِيهَاۖ وَمَا يَمۡكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمۡ وَمَا يَشۡعُرُونَ ١٢٣

124. La tɩ Aayɑr sã n wa b nengẽ, b yetame: " d ka na n kõ sɩd hal tɩ b wa kõ tõndo wala b sẽn kõ Wẽnd tẽn-tʊʊmbã, Wẽnd n yɩɩd minim A sẽn ningd A tẽn-tʊmdã zĩig ningẽ. Neb nins sẽn tʊm wẽngã na n paama yaalg la naong Wẽnd nengẽ, b sẽn ra yɩ n rabsdẽ wã yĩnga.

وَإِذَا جَآءَتۡهُمۡ ءَايَةٞ قَالُواْ لَن نُّؤۡمِنَ حَتَّىٰ نُؤۡتَىٰ مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ رُسُلُ ٱللَّهِۘ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ حَيۡثُ يَجۡعَلُ رِسَالَتَهُۥۗ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجۡرَمُواْ صَغَارٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعَذَابٞ شَدِيدُۢ بِمَا كَانُواْ يَمۡكُرُونَ ١٢٤

125. Ned ning Wẽnd sẽn tʋll n kãndg-a, A pakda a yãoogã ne Lıslaoongo, la ned ning A sẽn tʋll n manes-ɑ, A weoogda a yãoogã, tı yaa wala a kadbdame n dʋʋd saagẽ wã, yaa woto la Wẽnd namsd neb nins sẽn pa kõt sıdã.

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهۡدِيَهُۥ يَشۡرَحۡ صَدۡرَهُۥ لِلۡإِسۡلَٰمِۖ وَمَن يُرِدۡ أَن يُضِلَّهُۥ يَجۡعَلۡ صَدۡرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي ٱلسَّمَآءِۚ كَذَٰلِكَ يَجۡعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ ١٢٥

126. La woto yaa fo Soabã sor tırga, ad Tõnd welsa Aaya-rãmbã ne neb nins sẽn yɑɑ tẽegdbã.

وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسۡتَقِيمٗاۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦

127. ۞B tara tılgr zak b Soabã nengẽ, la Yẽ la b lall-n-taaga b sẽn da yı n tʋmdẽ wã yĩngɑ.

*لَهُمۡ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ رَبِّهِمۡۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢٧

128. La f tẽeg raar ninga A sẽn na n tigim b fãa gillã: " yaa yãmb zĩn-rãmb zãmã, ad yãmb menesa ninsaalb wʋsgo. tı b lall-n-taasã sẽn yaa ninssalbã yeele: " Tõnd Soabã, tõnd sãnda maana wʋm-noog ne taaba, la tõnd taa wakat ning F sẽn kõ tõndã. La Wẽnd yeelyã: " yãmb lebgr zĩig yaa bugmẽ, n na n duum beenẽ, rẽnda Wẽnd sẽn na n tʋlla, ad fo Soabã yaa Bʋʋd-mita n yaa Mita.

وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ قَدِ ٱسۡتَكۡثَرۡتُم مِّنَ ٱلۡإِنسِۖ وَقَالَ أَوۡلِيَآؤُهُم مِّنَ ٱلۡإِنسِ رَبَّنَا ٱسۡتَمۡتَعَ بَعۡضُنَا بِبَعۡضٖ وَبَلَغۡنَآ أَجَلَنَا ٱلَّذِيٓ أَجَّلۡتَ لَنَاۚ قَالَ ٱلنَّارُ مَثۡوَىٰكُمۡ خَٰلِدِينَ فِيهَآ إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ١٢٨

129. La yaa woto la Tõnd kãnegd wẽgdbã ne taaba b sẽn da yı n tʋmdẽ wã yĩngɑ.

وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي بَعۡضَ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعۡضَۢا بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ١٢٩

130. Yaa yãmb zĩn-rãmb la ninsaalbã, rẽ yĩnga tẽn-tʋmdb pa wa yãmb nengẽ, n togsd yãmb Tõnd Aaya-rãmbã la b bugsd yãmb y ra-kãngã tigsgã? B yeendame: "tõnd maana kaset d mens zutu, la dũni vʋmã belg bãmba. Woto bal la b maand kaset b mens zut tı bãmb ra yʋme n yaa kıfr-rãmba.

يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِي وَيُنذِرُونَكُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ قَالُواْ شَهِدۡنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَاۖ وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَشَهِدُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ١٣٠

131. Bala, fo Soabã ka yı n na n halk tẽms ne wẽgd ye, rẽndame tı b ra reng n bugsa tẽngã rãmba.

ذَٰلِكَ أَن لَّمۡ يَكُن رَّبُّكَ مُهۡلِكَ ٱلۡقُرَىٰ بِظُلۡمٖ وَأَهۡلُهَا غَٰفِلُونَ ١٣١

132. Ãnkam fãa na n paama keoor sẽn zems a tʋʋma, la fo Soabã ka yam yaal-yaal soab ne b sẽn tʋmdã ye.

وَلِكُلّٖ دَرَجَٰتٞ مِّمَّا عَمِلُواْۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعۡمَلُونَ ١٣٢

وَرَبُّكَ ٱلْغَنِىُّ ذُو ٱلرَّحْمَةِۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنۢ بَعْدِكُم مَّا يَشَآءُ كَمَآ أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ﴿١٣٣﴾

133. La fo Soabã la Sek-n-meng soab n yaa yoalsda. A sã n rata, A halkda yãmba la A leds A sẽn rat-a soaba, wala A sẽn yẽbg yãmb n yi neb a taab koambẽ wã.

إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَءَاتٍۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

134. Ad b sẽn pʋlem yãmb bũmb ningã watame, la yãmb ka na n põs (Tõnd) ye.

قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَامِلٌۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿١٣٥﴾

135. Yeele: "yaa mam neba! tʋm-y y zĩigẽ, ad mam me tʋmdame, yı bilfu y na bãng baas neer zak sẽn na n yı ne a soaba, ad wẽgdbã pa põsd ye".

وَجَعَلُواْ لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَٰمِ نَصِيبًا فَقَالُواْ هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَآئِنَاۖ فَمَا كَانَ لِشُرَكَآئِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَآئِهِمْۗ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

136. La b yãka pʋʋr n kõ Wẽnde, A sẽn naanã pʋgẽ sẽn yaa kood la rũmsi n yeele:" woto yaa Wẽnd n so, la woto yaa tõnd lagem-n-taasã n so", b yẽgengã pʋgẽ, tı bãmb lagem-n-taasã sẽn so wã pa tat Wẽnd ye, la Wẽnd sẽn so wã, yẽnda tata b lagem-n-taasã. Bãmbã sẽn da bʋʋd to-to wã yı wẽnga.

وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَٰدِهِمْ شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُواْ عَلَيْهِمْ دِينَهُمْۖ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

137. La yaa woto la b faas n kõ lagem-n-taasã-rãmb wʋsgo b koambã kʋʋbo, b lagem-n-taasã n maan rẽ n na n halk-ba, la b gẽdg b dĩinã n kõ-bɑ. La Wẽnd sã n da tʋllẽ b kõon n maan-a ye, bı f bas-b la b sẽn pasd n rogendẽ wã.

وَقَالُواْ هَٰذِهِۦٓ أَنْعَٰمٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا يَطْعَمُهَآ إِلَّا مَن نَّشَآءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَٰمٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَٰمٌ لَّا يَذْكُرُونَ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَآءً عَلَيْهِۚ سَيَجْزِيهِم بِمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾

138. La b yeele:" wã yaa rũms la kood sẽn gıdge, pa rıt-b sã n pa tõnd sẽn tʋll-a soaba, woto lɑ b yẽgemdɑ, la rũms poe sẽn gıdg tı pɑ zomdẽ ye, la rũms b sẽn pa yet Wẽnd yʋʋr b kodgrẽ ye, tı yaa zĩri-beed n rogl Wẽnde, A na n rol-b-lame b sẽn da yı n pasd n rogend-A wã.

وَقَالُواْ مَا فِى بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلْأَنْعَٰمِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِنَاۖ وَإِن يَكُن مَّيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَآءُۚ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾

139. La b yeele: "bũmb ning sẽn be rũm-kãeesã pʋsẽ wã welga toor ne tõnd raoapã, n gıdg ne tõnd pagbã. La sã n ki gıfo, bãmb lagemda taab a pʋgẽ. A na n rol-b lame b bilgrã. Ad A yaa bʋʋd-mita, n yaa Mita.

140. Sıda sẽn kʊ b koambã bõnyã, ne yalemdo tı pa tũ ne bãngr ye; la b gıdg Wẽnd sẽn rılg-bã, pasg-n-dogl Wẽnd bala. Sıda b menmame, b pa yı n yaa kãndgdb ye.

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓاْ أَوْلَٰدَهُمْ سَفَهًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُواْ مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفْتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِۚ قَدْ ضَلُّواْ وَمَا كَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾

141. La Yẽ la sẽn yẽbg pʋt sẽn tẽemde, la sẽn tão yĩngri, la tamar-tʋse la kood t'a biisã yõs taaba, la zaetʋʋn la rʋmmaan tı b vãtã wõnd taaba tı b biisã pa wõnd taab ye. Rı-y a biisã t'a sã n wome la y kõ a keoorã a kẽebgã raare, la y ra maan n zʋʋg ye, ad A pa nong maan-n-zʋʋg-rãmb ye.

*وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٍ مَّعْرُوشَٰتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَٰتٍ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُۥ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَٰبِهٍۚ كُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَءَاتُواْ حَقَّهُۥ يَوْمَ حَصَادِهِۦۖ وَلَا تُسْرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾

142. La be rũmsẽ wã sẽn sakd zılgr la sẽn yaa pãdse, rı-y bũmb ning Wẽnd sẽn rılg yãmbã la y ra pʋg a sʋtãan na-tagdı ye, ad a yaa bɛ sẽn vẽneg ne yãmba.

وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ حَمُولَةً وَفَرْشًاۚ كُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

143. A naana kõbg a nĩi, piisẽ wã yaa yiibu, bʋʋsẽ wã me yaa yiibu. Yeele: "yaa raad a yiibã la A sẽn gıdgã bıı, bı yaa yãans a yiibã, bı yaa yãansã rogs sẽn kʋmb bũmb ningã, leok-y Maam ne bãngr tı y sã n yaa sıd-rãmba.

ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍۖ مِّنَ ٱلضَّأْنِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱثْنَيْنِۗ قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِۖ نَبِّـُٔونِى بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٤٣﴾

144. Yogma wã me yaa yiibu, niigẽ wã me yaa yiibu. Yeele: "yaa raad a yiibã la A sẽn gidgã bıı, bı yaa yãans a yiibã, bı yaa yãansã rogs sẽn kʋmb bũmb ningã, bı yãmb ra yı kaset-rãmb wakat ning Wẽnd sẽn wa n sagl yãmb ne rẽ wã, la ãnd n yıd wẽgd ne sẽn wãag-a zĩri-beedo n dogl Wẽnde n na n menems nebã tı pa tũ ne bãngre, ad Wẽnd pa kãndgd wẽg-n-meng-rãmb ye.

وَمِنَ ٱلْإِبِلِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثْنَيْنِۗ قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِۖ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ بِهَٰذَاۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٤﴾

145. Yeele : maam n pa yã sẽn tʋms tı wa mam nengẽ wã sẽn gıdg ne rıta t'a ra rı-a rẽnda gif maa zı-fudgdga maa kukur nemdo; rẽ yaa rẽgdo, maa yaa dĩin-yiibu rẽ me la b sẽn kodge tı pa ne Wẽnd yʋʋr ye.

قُل لَّآ أَجِدُ فِى مَآ أُوحِىَ إِلَىَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُۥٓ إِلَّآ أَن يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُۥ

Lɑ sẽn pɑk-ɑ soɑb t'ɑ pɑ kɛdgd n pɑ mɑɑn-n-zʊʊk soɑbɑ, rẽnd fo Soɑbã yɑɑ yɑɑfdɑ n yɑɑ yolsdɑ.

رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146. Lɑ yɑhʊʊd-rãmbã zugu Tõnd gidgɑ nɑ-yẽes soɑb fãɑ ne-bɑ. Lɑ nĩisẽ wã lɑ rũmsẽ wã Tõnd gɪdgɑ b zugu b kɑɑmã sã n pɑ sẽn be b poɑyã zugu mɑɑ yãɑdã mɑɑ sẽn gẽdg ne kõbɑ,Tõnd rolb lɑ woto b zʊʊg-toɑoogã yĩngɑ, lɑ ɑd Tõnd yɑɑ sɪd rãmbɑ.

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا كُلَّ ذِى ظُفُرٍ ۖ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَٱلْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَآ أَوِ ٱلْحَوَايَآ أَوْ مَا ٱخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿١٤٦﴾

147. Lɑ b sã n yɑgs foo bɪ f yeele "yãmb Soɑbã yɑɑ yols-yɑleng soɑbɑ, lɑ A keelmã b pɑ tõe n tus-ɑ n yi nin-wẽnsã ye".

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَٰسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُۥ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

148. Sẽn mɑɑn-b lɑgem-n-tɑɑrã nɑ n yeelɑme, tɪ bãmb yɑɑ sẽn tik Wẽnd sɑkrã lɑ A pʊlengã n wilgd bãmb Lɑgm-n-tɑɑrã sẽn mɑnege, b yetɑme" Wẽnd sã n dɑ tʊllẽ tõnd kõon n mɑɑnẽ lɑgem-n-tɑɑr ye, d bɑ-rãmbɑ me kõn mɑɑnẽ; tõnd kõon n gidgẽ bɑɑ fʊɪ, lɑ yɑɑ woto bɑlɑ lɑ sẽn reng-b bãnb tɑoorã yɑgs yã hɑlɪ tɪ b wɑ lemb Tõnd nɑngã, yeele rẽ yĩngɑ yãmb tɑrɑ bãngr bɑɑ bilfu n wilgd tɪ Wẽnd yɑrdɑ yãmb lɑgm-n-tɑɑrã bɪ y yiis-ɑ n kõ-do. Yãmb sẽn tũudã pɑ yɪ rẽndɑ sãmbse, yãmb pɑ yɪ rẽndɑ yɑgdbɑ.

سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكْنَا وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُواْ بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَآ ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

149. Yeele dɑlɪɪl sẽn tɑ tɛk yɑɑ Wẽnd n so, rẽnd A sã n rɑ tʊllẽ A nɑ kãndg yãmb zãngɑ.

قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَٰلِغَةُ ۖ فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Yeele "wɑ-y ne yãmb kɑset-mɑɑndb nins sẽn mɑɑn kɑset tɪ Wẽnd gidgɑ wã wã, lɑ b sã n mɑɑn kɑseto bɪ f rɑ mɑɑn kɑset n lɑgem-b ye, lɑ f rɑ pʊg sẽn yɑgs-b Tõnd Aɑyɑ wã, lɑ sẽn pɑ kõt-b sɪd ne yɑoolem rɑɑrã, lɑ b mɑmsd yɛl ɑ tɑɑb ne b soɑbã.

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِن شَهِدُواْ فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Yeele "wa-y tı m karem yãmb Soabã sẽn gıdg yãmb zugã n wĩnig-yã: yaa y ra maan lagem-n-taar ne-A baa fʊı, la y maneg roagdb a yiibã, la y ra kʊ y koambã talemd yĩng ye; Tõnd n dılgd yãmb la bãmba, la y ra pẽneg yel-beed sẽn vẽng la a sẽn solg ye, la y ra kʊ yõor ning Wẽnd sẽn gıdgã rẽndme tı yaa sẽn tũ sıda, yaa wãnde la A sagl yãmb ne-a sãnd-sãnde y na tall yam.

*قُلْ تَعَالَوْاْ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْۖ أَلَّا تُشْرِكُواْ بِهِۦ شَيْـًٔاۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًاۖ وَلَا تَقْتُلُوٓاْ أَوْلَٰدَكُم مِّنْ إِمْلَٰقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْۖ وَلَا تَقْرَبُواْ ٱلْفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَۖ وَلَا تَقْتُلُواْ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

152. La y ra pẽneg kıb arzɛk ye rẽnda a manegre hal tı a wa ta a raood wakat, la y pids vũgbã la magbã ne tẽeg-tırga, Tõnd pa rogend yõore rẽnda a sẽn tõe, la y sã n gomd bı y tẽeg tırga ba tı sã n yaa rog-pẽnta, la y pids Wẽnd sartã, yaa wãnde la A sagl yãmba sãnd-sãnde y na tẽege.

وَلَا تَقْرَبُواْ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥۚ وَأَوْفُواْ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِۖ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَاۖ وَإِذَا قُلْتُمْ فَٱعْدِلُواْ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰۖ وَبِعَهْدِ ٱللَّهِ أَوْفُواْۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

153. La wãnde yaa Mam sorã tı yaa tırga bı y tũ-a, la y ra tũ so-badmã t'a wa welg yãmb n yi A sorã ye, yaa wãnde la A sagl yãmb ne-a, sãnde y na zoe Wẽnde.

وَأَنَّ هَٰذَا صِرَٰطِى مُسْتَقِيمًا فَٱتَّبِعُوهُۖ وَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلسُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِۦۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

154. Rẽ poorẽ tı Tõnd kõ a Muusa gafã tı yaa pidsg ne neemã wã, n na n dol-a a maanneerã yĩnga, n le yaa welsg ne bũmbã fãa, n yaa kãndgre la yolsgo, sãnd-sãnde b na kõ sıd ne b soabã sɛgbã.

ثُمَّ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

155. La wãnde (Alkʊrãana) yaa gafo tı Tõnd sik-a t'a yaa barka, bı y pʊg-a la y zoe (Wẽnde) sãnd-sãnde b na yols yã.

وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ فَٱتَّبِعُوهُ وَٱتَّقُواْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Sẽn na yıla la yãmb ra wa yeele "ad gafã sikame n kõ zãma a yiib sẽn reng tõnd taoore, la tõnd ra yume n yaa yam yaal-yaal rãmb n yi b karengã".

أَن تَقُولُوٓاْ إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلْكِتَٰبُ عَلَىٰ طَآئِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَٰفِلِينَ ﴿١٥٦﴾

157. Mɑ y yeele "lɑk tı b sã n sikẽ-la gɑfã tõnd zugu tõnd nɑɑn n kãnd n yʊd-bɑ, lɑ sıdɑ vẽenem wɑɑ yãmb nengẽ sẽn yi yãmb Soɑbã nengẽ lɑ kãndgr lɑ yolsgo, lɑ ãnd n yʊd wẽgd ne sẽn yɑgs-ɑ Wẽnd Aɑyɑ wã lɑ ɑ wenems n bɑs-ɑ, D nɑ n dolɑ sẽn wenegd-b n bɑsd Tõnd Aɑyɑ wã nɑmes-wẽengɑ, b sẽn dɑ yı n rɑeegdẽ wã yĩngɑ.

أَوْ تَقُولُواْ لَوْ أَنَّآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِتَٰبُ لَكُنَّآ أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَآءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِى ٱلَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ ءَايَٰتِنَا سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Rẽ yĩngɑ b kolldɑme sã n pɑ Mɑlɛk-rãmb wɑ wɑ bãmb nengẽ n nɑ n reeg b yõyã, mɑ fo Soɑbã wɑ welegrã rɑɑre, mɑɑ fo Soɑbã tɑgmɑs-rãmb sãndɑ wɑ wɑ sẽn wilgd dũni wã yikrã, rɑɑr ning fo Soɑbã tɑgmɑs sãndɑ sẽn nɑ n wɑ wã, yõor sıd-kũun pɑ le nɑfd-ɑ, t'a sã n dɑ pɑ kõ sıd mɑɑ ɑ tʊmɑ ɑ sıd-kũunã pʊgẽ sẽn sõmb ye. Yeele koll-y-yã ɑd Tõnd yɑɑ kolldbɑ.

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِىَ بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِى بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَٰنُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِىٓ إِيمَٰنِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓاْ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Ɑd sẽn wels-b dĩinã n lebg toɛ-toɛ yã, fo pɑ be b pʊgẽ bɑɑ fʊı, ɑd b yellã bee ne Wẽnde rẽ poor t'A kõ-b kıbɑr b sẽn rɑ yı n tʊmdẽ wã.

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِى شَىْءٍ ۚ إِنَّمَآ أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Sẽn wɑ-ɑ ne yel-sõmde ɑ tɑrɑ ɑ bilg-n-tɑɑr piigɑ, lɑ sẽn wɑ-ɑ ne wẽngã b pɑ rond-ɑ rẽndɑ ɑ buud bɑl ye, tı b pɑ wẽgd bãmbɑ.

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

161. Yeele "ɑd mɑm Soɑbã peegɑ mɑɑm n tog sor sẽn yɑ tırgɑ, dĩin sẽn yɑɑ tırgɑ, ɑ ɭbrɑɑhʊm dĩinã sẽn kılld n togd wẽn-yembgo, lɑ ɑ ɭbrɑɑhʊm pɑ yı lɑgem-n-tɑɑr soɑb ye".

قُلْ إِنَّنِى هَدَىٰنِى رَبِّىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِّلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

162. Yeele "ɑd mɑm pʊʊsgã lɑ m kodgrã lɑ m vʊmã lɑ m kũumã yɑɑ Wẽnd A ye n so, bõn-nɑɑndsã Nɑɑbã".

قُلْ إِنَّ صَلَاتِى وَنُسُكِى وَمَحْيَاىَ وَمَمَاتِى لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٢﴾

163. Lagem-n-taar pa be ne-A ye, la rẽ la B sagl maam la mam yaa sak-n-tũ-rãmbã rãeenem.

لَا شَرِيكَ لَهُۥۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

164. Yeele "zẽng sẽn pa Wẽnd la mam baood tı yı m soaba, tı Yẽ n yaool n yaa bũmbã fãa Soaba, la yõor fãa pa tʋmd rẽnda a zugu, la zıb tʋkd pa tʋkd a to zıb ye, rẽ poorẽ y lebeng zĩig yaa y Soabã nengẽ t'A kõ-y kıbar y sẽn ra yı n yõsd taab bũmb ning pʋgẽ wã".

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَاۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

165. La Yẽ n maan yãmb tı y yaa lɛdsdb tẽngã zugu, la a zẽk yãmb dargɛ-rãmb sãnda zugu, n na n zarb yãmb n ges ne A sẽn kõ yãmbã. Ad fo Soabã sıbgr yaa tʋʋlle la A yaa yaafda n yaa yolsda.

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

7. Al-Aaraaf *

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Alıf, Laam, Miim, Saad.[1]

الٓمٓصٓ ﴿١﴾

2. Yaa gafo b sẽn sik n kõ foom, rẽnd pakr ra wa zĩnd fo sũurẽ wã sẽn kẽed ne-a ye. Sẽn na yıl tı f tall-a n bugsi, la a yaa tẽegr ne sıd-kõtbã.

كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِى صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

3. Tũ-y bũmb ning b sẽn sik n kõ yãmbã, sẽn yi y Soabã nengẽ wã, la y ra wa tũ lall-n-taas zẽms sẽn pa Yẽ ye. Paood yãmb sẽn tagsd n getẽ.

ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4. La sõor waoog tẽens Tõnd sẽn halke, tı Tõnd sıbgrã wa b nengẽ b yʋng gõeemẽ maa b wĩndg gõeemẽ.

وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَا بَيَٰتًا أَوْ هُمْ قَآئِلُونَ ﴿٤﴾

---

* Al-Aaraaf (Arzãn la Bugumã sʋk lalgã sʋʋra)

1 Wẽnd n yıd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdı-kãensã. La Gʋls-bi tõsdı-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kıfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tı b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tı Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdı bãmbã buudã, tı rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yıd nebã ne zelem pɛkã, tı wilgdẽ tı Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tı yi Wẽnd nengẽ.

5. B boolgã pa yı bũmb a to, Tõnd namsgã sẽn wa n wa b zugã, rẽnda b sẽn yeele: " ad tõnd yıume n yaa wẽgdba".

فَمَا كَانَ دَعۡوَىٰهُمۡ إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٥

6. Ad Tõnd na n sogsa neb nins Tõnd sẽn tʊms tı kẽng b rãmb nengẽ wã, la ad D na n sogsa Tẽn-tʊʊmbã me.

فَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرۡسِلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٦

7. Ad Tõnd na kõ-b kibare ne bãngre, ad Tõnd rag n ka yı n lill ye.

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيۡهِم بِعِلۡمٖۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ٧

8. La peesgã ra-kãng raarã na n yıı sıda, rẽnd neb nins yel-sõmd sẽn zısge, ad bãmb rãmb la põsdba.

وَٱلۡوَزۡنُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّۚ فَمَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٨

9. La sã n yaa ne neb nins tʊʊm-sõmã sẽn faage, ad yaa bãmb rãmb la neb nins sẽn bõn b mense, b sẽn da yı n wẽgd Tõnd Aayayã yĩnga.

وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُم بِمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَظۡلِمُونَ ٩

10. Ad Tõnd kõo yãmb tõog tẽng poor zugu, la D maan rıtl n kõ yãmba, lɑ paood yãmb sẽn pʊʊsd barka.

وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَۗ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ١٠

11. Ad Tõnd naana yãmbɑ, rẽ poorẽ tı D sʊʊr yãmba, rẽ poorẽ tı D yeel Malɛk-rãmba: "maan-y a Adam suguudu". Tı b fãa tiuul rẽnda a ɭblʊs n tõdge, n pa naag suguud maandbẽ wã.

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَٰكُمۡ ثُمَّ صَوَّرۡنَٰكُمۡ ثُمَّ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ لَمۡ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ١١

12. La Wẽnd yeele: "yaa bõe n gıdg foom tı f maan suguudu M sẽn wa n sagl foomã"? La a yeel yã: "maam n são-a, Fo naana maam ne bugum n naan yẽnda ne tãndo".

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسۡجُدَ إِذۡ أَمَرۡتُكَۖ قَالَ أَنَا۠ خَيۡرٞ مِّنۡهُ خَلَقۡتَنِي مِن نَّارٖ وَخَلَقۡتَهُۥ مِن طِينٖ ١٢

13. La Wẽnd yeel yã: "sig beenẽ, tı pa sõmb ne foom tı f maan waoog-n-meng beenẽ ye, yi beenẽ tı fo yaa yaalga".

قَالَ فَٱهۡبِطۡ مِنۡهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَٱخۡرُجۡ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ١٣

14. La a (ɭblʊs) yeele: "yaolg maam n tı tãag Yikr-raarã".

قَالَ أَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ١٤

15. Tı [Wẽnd] yeele: " ad fo naaga b sẽn na n koll-b rãmbã".

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ١٥

16. La a ɩblus yeel yã: "Foom a Wẽnd sẽn rɑɑg maamã, m na n tiim n zĩnd Fo so-tɩrgã zugu, (tɩ b pa tõe n tɑ Foom ye).

قَالَ فَبِمَآ أَغۡوَيۡتَنِي لَأَقۡعُدَنَّ لَهُمۡ صِرَٰطَكَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ١٦

17. Rẽ loogr poorẽ, m na n waa b nengẽ, b taoore, la b poorẽ, la b rɩtg wɛɛngẽ la b goabg wɛɛngẽ, F kõn mik b wʊsg tɩ yɑɑ bark pʊʊsdb ye".

ثُمَّ لَأٓتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ وَعَنۡ أَيۡمَٰنِهِمۡ وَعَن شَمَآئِلِهِمۡۖ وَلَا تَجِدُ أَكۡثَرَهُمۡ شَٰكِرِينَ ١٧

18. La Wẽnd yeel yã: " yi beene, tɩ f yaa b sẽn zang-ɑ lɑ b sẽn rig ɑ soɑbɑ n zãag yolsgo, ad ned ning sẽn pʊg-a foom bãmbã sʊka, M na pids Gɛhannem ne yãmb gilli.

قَالَ ٱخۡرُجۡ مِنۡهَا مَذۡءُومٗا مَّدۡحُورٗاۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمۡ أَجۡمَعِينَ ١٨

19. Yaa foom a Adama! kẽ arzãnã foom la f pagã la y rɩ a pʊgẽ yãmb sẽn rat fãa, la y ra kolg tɩ-kãngã n wa lebg wẽg-m-mens rãmb ye".

وَيَٰٓـَٔادَمُ ٱسۡكُنۡ أَنتَ وَزَوۡجُكَ ٱلۡجَنَّةَ فَكُلَا مِنۡ حَيۡثُ شِئۡتُمَا وَلَا تَقۡرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٩

20. T'a a Sʊɩtãan wa liib-ba sẽn na yɩl n vẽneg b yãndã n wĩnig-ba, la a (Sʊɩtãan) yeele: " ad yãmb Soabã pa gɩdg yãmb tɩ-kãngã rɩʊbo, rẽndame tɩ yaa sẽn na yɩl tɩ y ra yɩ Malɛk-rãmb a yiibu maa y ra yɩ paadb ye".

فَوَسۡوَسَ لَهُمَا ٱلشَّيۡطَٰنُ لِيُبۡدِيَ لَهُمَا مَا وُۥرِيَ عَنۡهُمَا مِن سَوۡءَٰتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنۡ هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا مَلَكَيۡنِ أَوۡ تَكُونَا مِنَ ٱلۡخَٰلِدِينَ ٢٠

21. La a wẽename b yiibã yĩngã (n yeele) "ad mam yaa pʊ-peelem soaba y yiibã yĩnga".

وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ٢١

22. T'a Sʊɩtãan sik-b yiibã ne belgre, la wakat ning b sẽn lemb tɩɩgã bilã la b yãnã pãrg n bas-ba, tɩ b lebg n tõsd arzãnã vãad n lut b yãnã, tɩ b Soabã na n bool-ba : " Mam ka gɩdg yãmb n yi tɩ-kãngã, M pa yeel yãmb t'a Sʊɩtãan yaa yãmb y yiibã bɛ?".

فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٖۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتۡ لَهُمَا سَوۡءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخۡصِفَانِ عَلَيۡهِمَا مِن وَرَقِ ٱلۡجَنَّةِۖ وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمۡ أَنۡهَكُمَا عَن تِلۡكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لَكُمَا عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٢٢

23. La b yiibã yeele: " yaa d Soaba, ad tõnd wẽga d mense, la tɩ Fo sã n ka yaaf tõnd la F yols tõndo, d nɑɑ n yu bõn-rãmba".

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمۡنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمۡ تَغۡفِرۡ لَنَا وَتَرۡحَمۡنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٢٣

24. Tɩ Wẽnd yeele: "sig-y-yã, yãmb ne taab na n yɩ beem, y tara Tẽngã pʊgẽ tablg zĩiga la wʊm-noogo n tɩ tãag wakat sẽn yãk toɑɑgɑ".

قَالَ ٱهۡبِطُواْ بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوّٞۖ وَلَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُسۡتَقَرّٞ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٖ ٢٤

25. La Wẽnd yeel yã: "beenẽ (tẽng zugu) la y na vʋumde, be me la y kiida, be me lɑ b nɑ n yiis-yã".

قَالَ فِيهَا تَحۡيَوۡنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنۡهَا تُخۡرَجُونَ ٢٥

26. Yaa yãmb a Adam koamba! Tõnd sika fut n kõ yãmba, sẽn lut yãmb yãnã la faas-teedo. La Wẽn-zoɛɛg fut n yʋde, la ad woto yaa sẽn yi Wẽnd tagmasã pʋgẽ, sẽn na yɩlẽ tɩ b tẽegdẽ.

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ قَدۡ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكُمۡ لِبَاسٗا يُوَٰرِي سَوۡءَٰتِكُمۡ وَرِيشٗاۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقۡوَىٰ ذَٰلِكَ خَيۡرٞۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ ٢٦

27. Yaa yãmb a Adam koamba! A Sʋɩtãan ra wa zarb yãmba, wala a sẽn da yiis y rogdb a yiibã arzãnẽ wã ye, n pidg b futã n bas-ba, n na n wĩnig b yiibã b yãnã. Ad yẽ la a buudã nee yãmba, zĩig ning yãmb sẽn pa ne-ba. Ad Tõnd maana Sʋɩtãambã tɩ b yaa lall-n-taas ne neb nins sẽn pa kõt sɩdã.

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ لَا يَفۡتِنَنَّكُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ كَمَآ أَخۡرَجَ أَبَوَيۡكُم مِّنَ ٱلۡجَنَّةِ يَنزِعُ عَنۡهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوۡءَٰتِهِمَآۗ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمۡ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنۡ حَيۡثُ لَا تَرَوۡنَهُمۡۗ إِنَّا جَعَلۡنَا ٱلشَّيَٰطِينَ أَوۡلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ ٢٧

28. Lɑ b sã n maan tʋʋm-beed la b sẽn yete:" tõnd mika d yaab-rãmb woto zugu, la yaa Wẽnd n sagl tõnd ne-a". Yeele: "ad Wẽnd pa sagl yel-beed ye. Y na n pasa zĩri-beed n rogl Wẽnd ne bũmb ning yãmb sẽn pa mi?"

وَإِذَا فَعَلُواْ فَٰحِشَةٗ قَالُواْ وَجَدۡنَا عَلَيۡهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا بِهَاۗ قُلۡ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَأۡمُرُ بِٱلۡفَحۡشَآءِۖ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٢٨

29. Yeele: " mam Soabã sagla ne tẽeg-tɩrga. Lɑ y Maan suguudã tɩ yɩ Wẽnd yĩnga la y yɩlg-y pʋʋsgã ne Wẽnd A ye misr fãa gill pʋgẽ. La y kos-A, tɩ yãmb yaa sẽn yɩlg tũudmã fãa A yĩngɑ. La A sẽn rɑ tõog n naan yãmbã yaa Yẽnd nengẽ la y na n le lebg n tʋge.

قُلۡ أَمَرَ رَبِّي بِٱلۡقِسۡطِۖ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمۡ عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ وَٱدۡعُوهُ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَۚ كَمَا بَدَأَكُمۡ تَعُودُونَ ٢٩

30. Sull n be t'A kãnd-bɑ, la sull me n be tɩ menengã sɩdg b zugu, ad bãmb rãmbã rɩka Sʋɩtãansã tɩ yaa b lall-n-taase zẽng tɩ pa Wẽnd ye, la b tẽed tɩ b bee kãndgr zugu.

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيۡهِمُ ٱلضَّلَٰلَةُۚ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُواْ ٱلشَّيَٰطِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُم مُّهۡتَدُونَ ٣٠

31. Yãmb a Adam koamba! Yeelg-y y faas-teedo misr fãa pʋgẽ, la y rɩ la y yũ sẽn yaa yɩlemse, la y ra maan n zʋʋg ye, ad Wẽnd pa nong maan-n-zʋʋg-rãmb ye.

*يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمۡ عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ وَكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٣١

32. Yeele: "ãnd n gıdg faas-teed nins Wẽnd sẽn yiis n kõ A yembsã la rı-yılmã?" yeele: "ad bõn-yıllmã belmɑ yaa sıd-kõtbã yĩng dũni vɪumã pʊga, la yaa sẽn welg toor zall ne bãmbɑ Yikr-raarã. Yaa woto la Tõnd welsd Aaya-rãmbã n kõt neb sẽn yaa bãngdba.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِيٓ أَخْرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَٰتِ مِنَ ٱلرِّزْقِ ۚ قُلْ هِىَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

33. Yeele: " ad mam Soabã sẽn gıdgã yaa yel-beedo, sẽn solg la sẽn vẽnege la kedgr tı pa tũ ne sıd ye, la Wẽnd leb n gıdga y sẽn na n maan lagem-n-taar ne Wẽnde, A sẽn ka sik tɑgmas ɑ zugu, la y sẽn na n yeel Wẽnd zugu yãmb sẽn pa mi".

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّىَ ٱلْفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْىَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَأَن تُشْرِكُوا۟ بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَأَن تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34. La zãma fãa tara a raare, b raarã sã n ta, b pa na n yaoolg-b baa bilf ye, b pa na n yãg ne-b me tı b sɑsɑ wã pa ta ye.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

35. Yãmb a Adam koambã! Tẽn-tʊʊmb sã n wa wa yãmb nengẽ, n togsd yãmb Mam yel-soalmã, rẽnd neb nins sẽn sak n zoe Wẽnde la b maneg b tʊʊmã, yaeesg ka be bãmb zugu, sũ-sãang me ka na n paam-b ye.

يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِى فَمَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

36. Lɑ sẽn yɑgs-b Tõnd yel-solmã la b maan waoog-m-menga n yi-bã, bãmb rãmbã lɑ bugum koɑmbɑ, n na n yı paadb ɑ pʊgẽ.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُوا۟ عَنْهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Rẽnd ãnd n le yıɑd ne wẽgb n le ta ned ning sẽn wãdg-ɑ n doglg Wẽnd mɑɑ ɑ yɑgs A goɑmɑã? bãmb rambã pʊɪurã sẽn be sebrã pʊgã b nɑɑ n pɑam-ɑ-lɑ dũni, hal tı Tõnd tẽn-tʊmdbã sã n wɑ wɑ b nengẽ n nɑɑ n deeg b yoẽ wã lɑ b sẽn yet-bɑ: "yãmb sẽn dɑ tũudu-b rãmb zẽng sẽn kɑ Wẽndã bɛ?" tı b yeele: b menmame n bɑs tõndo; lɑ b sɑk n deeg b zugu tı bãmb rɑ yɑɑ sõm-zıtbɑ.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوٓا۟ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا وَشَهِدُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَٰفِرِينَ ﴿٣٧﴾

38. T'ɑ yeele: kẽ-y (n naag) sul sẽn deng yãmb tɑoore sẽn yɑɑ zĩn-dɑmbɑ lɑ nebɑ bugmã pʊgẽ. sul fãɑ sã n kẽ lɑ ɑ sẽn kãɑbd ɑ to, hal tı b fãɑ sã n wɑ pɑam tɑɑb ɑ pʊgẽ

قَالَ ٱدْخُلُوا۟ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ فِى ٱلنَّارِ ۖ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَّعَنَتْ أُخْتَهَا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا

wã la b pʊgdbã sẽn yetd b taoor-rãmbã: d Soaba, yaa bãmbã n menes tõndã, bɩ F kõ-b naong sẽn fãa sẽn yaa bugm, t'A yeele: fãoob n paas be yem kam fãa yĩnga la yãmb ka mi ye.

ٱدَّارَكُواْ فِيهَا جَمِيعًا قَالَتۡ أُخۡرَىٰهُمۡ لِأُولَىٰهُمۡ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ أَضَلُّونَا فَـَٔاتِهِمۡ عَذَابٗا ضِعۡفٗا مِّنَ ٱلنَّارِۖ قَالَ لِكُلّٖ ضِعۡفٞ وَلَٰكِن لَّا تَعۡلَمُونَ ٣٨

39. Tɩ b taoor-rãmbã yeel b pʊgdbã: yãmb pa tar yɩdlem tõnd zug ye, bɩ y lemb naongã y sẽn da tʊmd wẽngã yĩnga.

وَقَالَتۡ أُولَىٰهُمۡ لِأُخۡرَىٰهُمۡ فَمَا كَانَ لَكُمۡ عَلَيۡنَا مِن فَضۡلٖ فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡسِبُونَ ٣٩

40. Bãng-y tɩ sẽn yags-b Tõnd goamã la b maan waoog-n-meng n bas-a wã b ka pakd saasã rag-noe wã b yĩng ye, la b le ka kẽed Arzẽnã me, hal tɩ yʊgemd wa tɩ kẽ fʊ-pĩim võorẽ, la yaa woto me la D rond yel-wẽn-maandbã.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنۡهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمۡ أَبۡوَٰبُ ٱلسَّمَآءِ وَلَا يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ ٱلۡجَمَلُ فِي سَمِّ ٱلۡخِيَاطِۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٤٠

41. B tara pĩ-gãas gɛhãnnab pʊgẽ, la b tar fu-gobs b yĩngrã, la woto me la D rond wẽngdbã.

لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٞ وَمِن فَوۡقِهِمۡ غَوَاشٖۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ٤١

42. La sẽn kõ-b sɩd la b tʊm tʊʊm-sõma wã, Tõnd ka rogend yõor rẽnda a sẽn tõe, bãmb-rãmbã la Arzẽn koambã, b yaa paadba a pʊgẽ.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَا نُكَلِّفُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٤٢

43. La D yiis beem buud fãa sẽn be b sũyẽ wã; tɩ kosoodã zoet b tẽngrã; tɩ b yeele: pẽgr be ne Wẽnde sẽn wilg-a tõnd sor tɩ d tũ n paam woto wã, la tõnd ra ka yɩ n na n bãng sor n tũ sã n ka Wẽnd sẽn wilg tõndã yĩnga, sɩda tõnd soabã Tẽn-tʊʊmbã waa ne sɩdã. La b bool-b n yeele: Arzẽn kãngã b kõ-a-la yãmba y sẽn da yɩ n tʊmdẽ wã yĩnga.

وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلّٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي هَدَىٰنَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهۡتَدِيَ لَوۡلَآ أَنۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُۖ لَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلۡحَقِّۖ وَنُودُوٓاْ أَن تِلۡكُمُ ٱلۡجَنَّةُ أُورِثۡتُمُوهَا بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٤٣

44. La Arzẽn koambã bool bugum rãmbã n yeel tɩ sɩda tõnd mika d Sobã sẽn pʊlem tõndã tɩ yaa sɩda; la rẽ yĩnga yãmb mika y Soabã sẽn pʊlem yãmbã tɩ yaa sɩd bɩ? Tɩ b yeel tɩ: Nge; tɩ moond zĩnd b sʊkã n yeele: Wẽnd kãab-beed be ne wẽgdbã.

وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدۡ وَجَدۡنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقّٗا فَهَلۡ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمۡ حَقّٗاۖ قَالُواْ نَعَمۡۚ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنُۢ بَيۡنَهُمۡ أَن لَّعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٤

45. B rãmb nĩns sẽn gɩdgd ne Wẽnd sorã la b rat n goalem-a wã, n leb n ya yagsdb ne yaoolem raarã.

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ كَٰفِرُونَ ﴿٤٥﴾

46. La lalg n be b ne taab sʋka, tɩ Lalgã zugu neb n be be, b mii ned fãa ne b tagmase, la b boola arzẽn-kaombẽ n yeele: tɩlgr be ne yãmba, bãmb sẽ ka kẽ-a ye, la b tẽedame.

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۚ وَعَلَى ٱلْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّۢا بِسِيمَىٰهُمْ ۚ وَنَادَوْا۟ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۚ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

47. La b sã n wẽnemd b nemsã n tees bugmã ramb la b sẽn yete: d Soaba! ra rɩk tõnd n naag wẽgdbẽ wã ye.

*وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَٰرُهُمْ تِلْقَآءَ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ قَالُوا۟ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾

48. La lalgã-zug rambã boola neb b sẽn mi-b ne b tagmasã n yeele: yãmb tigingã la y sẽn da maand waoog-n -mengã ka põsg yãmb ye.

وَنَادَىٰٓ أَصْحَٰبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَىٰهُمْ قَالُوا۟ مَآ أَغْنَىٰ عَنكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. Bãmbã la yãmb sẽn wẽen tɩ Wẽnd ka na n kõ-b yolsgã bɩ? Tɩ Wẽnd yeel sɩd-kõtbã kẽ-y Arzẽnã zakã, yɛɛsg ka be ne yãmba, la y sũy me ka na n sãam ye.

أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۖ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

50. La bugmã rãmb boola Arzẽn koambã n yeele: yãk-y koomã maa wẽnd sẽn dɩlg yãmbã n kõ-do; tɩ b yeele: ad Wẽnd gɩdga b yiibã fãa ne sõm-zɩtbã.

وَنَادَىٰٓ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا۟ عَلَيْنَا مِنَ ٱلْمَآءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ ۚ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. Sẽn dɩk-b tũudmã tɩ yaa yõor yam-leoog la reemã, tɩ ãndũni vɩumã belg-bã. Rẽ yĩnga D na n yĩm-b-la rũndã wa bãmb me sẽn yĩm rũndã daarã sɛkã la b ra yagsd Tõnd goamã la D yel-soalmã.

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ نَنسَىٰهُمْ كَمَا نَسُوا۟ لِقَآءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا وَمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

52. La sɩda! Tõnd wa b nengẽ ne sebr n wɛls-a ne bãngre, t'a yaa peegre la yolsgo, neb nins sẽn kõt-b sɩdã yĩnga.

وَلَقَدْ جِئْنَٰهُم بِكِتَٰبٍ فَصَّلْنَٰهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Rẽ yĩnga b gũudame tɩ ka a yɩbã? Raar ninga a yɩbã sẽn na n wa wã, neb nins sẽn dag n yĩm-a wã na n yeelame: sɩdã, tõnd

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُۥ ۚ يَوْمَ يَأْتِى تَأْوِيلُهُۥ يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ

soabã tẽn-tʊʊmbã waa ne sıdã; rẽ yĩnga tõnd tara sugsdb tı b na n sugs tõnd yĩng bı? maa b na n lebs-d-lame tı d tʊm sẽn yõsg tõnd sẽn da tʊmdã bı? Sıdã b bõna b mense, la b sẽn da yı n wãdgd n dogendẽ wã menmame m bas-ba.

جَآءَتۡ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلۡحَقِّۖ فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَآءَ فَيَشۡفَعُواْ لَنَآ أَوۡ نُرَدُّ فَنَعۡمَلَ غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ قَدۡ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٥٣

54. Bãng-y tı yãmb soabã la Wẽnd sẽn naan-a saasã la tẽngã rasem a yoob pʊgẽ, rẽ poorẽ t'a zẽk Al-Arsã yĩngri, A punda yʊngã ne wĩndgã tı b babsd taab kʊdae, la wĩn-toogã ne ãdsã yaa sẽn wõr ne A sagelle; rẽ yĩnga naanegã la sagellã ka Yẽ soolem? rẽnd Wẽnd sẽn yaa bũn-naandsã fãa Soabã naam yı wagell n zẽke.

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ يُغۡشِي ٱلَّيۡلَ ٱلنَّهَارَ يَطۡلُبُهُۥ حَثِيثٗا وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتِۭ بِأَمۡرِهِۦٓۗ أَلَا لَهُ ٱلۡخَلۡقُ وَٱلۡأَمۡرُۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٥٤

55. Bõos-y y Soabã ne fĩinig la solgre, ad A ka nong maan-n-zʊʊg rãmb ye.

ٱدۡعُواْ رَبَّكُمۡ تَضَرُّعٗا وَخُفۡيَةًۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُعۡتَدِينَ ٥٥

56. La-y ra sãam tẽngã A sẽn maneg-a poor ye, La y bõos-A ne yɛɛsg la tẽebo, ad Wẽnd yolsgã pẽe ne manegdbã.

وَلَا تُفۡسِدُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ بَعۡدَ إِصۡلَٰحِهَا وَٱدۡعُوهُ خَوۡفٗا وَطَمَعًاۚ إِنَّ رَحۡمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٞ مِّنَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٥٦

57. Yẽnd n tʊmd sobdã tı yaa sũ-noogr ne A yolsgã sẽn yaa sakoomã waango, hal t'a sã n wa peng sawad-zısdo Tõnd pɛɛgd-a lame n kẽng tẽn-kıngẽ n tı sik koomã n buls ne-a bõm-biisã fãa gilli; yaa woto me la D na n yiis kiidbã tı sãnd-sãnde y na tẽege.

وَهُوَ ٱلَّذِي يُرۡسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشۡرَۢا بَيۡنَ يَدَيۡ رَحۡمَتِهِۦۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَقَلَّتۡ سَحَابٗا ثِقَالٗا سُقۡنَٰهُ لِبَلَدٖ مَّيِّتٖ فَأَنزَلۡنَا بِهِ ٱلۡمَآءَ فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦ مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِۚ كَذَٰلِكَ نُخۡرِجُ ٱلۡمَوۡتَىٰ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ٥٧

58. La tẽn-sõng bõn-bundı wã bunda ne a Soabã raabo, la tẽn-wɛɛg ka bund rẽnda yood-yoodo, yaa woto la Tõnd kẽnesd Aaya wã sẽn pʊʊsd-b barkã yĩnga.

وَٱلۡبَلَدُ ٱلطَّيِّبُ يَخۡرُجُ نَبَاتُهُۥ بِإِذۡنِ رَبِّهِۦۖ وَٱلَّذِي خَبُثَ لَا يَخۡرُجُ إِلَّا نَكِدٗاۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَشۡكُرُونَ ٥٨

59. Sıda! Tõnd tʊma a Nuuh a nebã nengẽ, t'a yeele: m neba! tũ-y Wẽnde, yãmb ka tar soab zẽng sẽn ka yẽ ye, ad mam yɛɛsda ra-kẽengã raar nongã ne yãmba.

لَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۖ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ٥٩

60. T'a nebã pʋgẽ taoor-rãmbã yeele: ad tõnd nee foo tı f bee meneng sẽn yaa vẽeng pʋgẽ.

قَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٦٠

61. T'a yeele: m neba!, meneng ka tar maam ye, la ad mam yaa Tẽn-tʋʋm sẽn yi bõn-naandsã fãa Soabã nengẽ.

قَالَ يَٰقَوۡمِ لَيۡسَ بِي ضَلَٰلَةٞ وَلَٰكِنِّي رَسُولٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦١

62. M taasda yãmb mam Soabã tẽn-tʋmdã, la m pelgd m pʋg n sagend yãmba, la n mii sẽn yit Wẽnd nengẽ yãmb sẽn ka mi.

أُبَلِّغُكُمۡ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُمۡ وَأَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٦٢

63. Yãmb maanda yel-solemd tı tẽegr n wa yãmb nengẽ sẽn yi yãmb Soabẽ wã n wa yãmb nengẽ n kõ rao sẽn yi yãmb pʋgẽ, bʋl yĩng a na bugs yãmb tı y bãng n gũus Wẽnde, tı sãnd-sãnd B na yols-yã.

أَوَعَجِبۡتُمۡ أَن جَآءَكُمۡ ذِكۡرٞ مِّن رَّبِّكُمۡ عَلَىٰ رَجُلٖ مِّنكُمۡ لِيُنذِرَكُمۡ وَلِتَتَّقُواْ وَلَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ٦٣

64. Tı b yags-a, tı Tõnd põsg-a, yẽ ne neb nins sẽn da be ne-a koglgã pʋgã, la D bõr sẽn yags-b Tõnd yel-soalmã, ad b yu pʋ-tẽ-zond-rãmba.

فَكَذَّبُوهُ فَأَنجَيۡنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ وَأَغۡرَقۡنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآۖ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمًا عَمِينَ ٦٤

65. La D tʋm a Aad rãmb nengẽ b saamb-biig a Huud, t'a yeele: m neba! tũ-y Wẽnde, yãmb ka tar Soab zẽng tı ka Yẽ ye, rẽ yĩnga y ka na n gũus ne Wẽnde?

*وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٦٥

66. A nebã pʋgẽ sẽn ya-b sõm-zıtbã yeelame: ad tõnd nee foo tı f bee yalemd pʋgẽ, ad tõnd le mii vẽeneg me tı fo yaa zĩrĩ-be-nebã pʋgẽ yembre.

قَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي سَفَاهَةٖ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٦٦

67. T'a yeele: m neba! ad yalemd ka tar maam ye, la sẽn m be bala, mam yaa b sẽn tʋm-a soab t'a yi Wẽnd nengẽ n wa.

قَالَ يَٰقَوۡمِ لَيۡسَ بِي سَفَاهَةٞ وَلَٰكِنِّي رَسُولٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٧

68. M taasda yãmb m Soabã tẽn-tʋmdã, la m yaa sagend sẽn ya pʋ-peen-ned ne yãmba.

أُبَلِّغُكُمۡ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَأَنَا۠ لَكُمۡ نَاصِحٌ أَمِينٌ ٦٨

69. Yãmb maanda yel-solemd tı Tẽegr n wa yãmb nengẽ sẽn yi yãmb Soabẽ wã n wa yãmb nengẽ n kõ rao sẽn yi yãmb pʋgẽ, bʋl yĩng t'a bugs yãmba, La y tẽeg A sẽn maan tı yãmb yaa lɛdsdb a Nuuh nebã loogr poorẽ, la A le paas yãmb yak naaneg pʋgẽ, bı y tẽeg Wẽnd yel-sõma tı sãnd-sãnde y na tılge.

أَوَعَجِبۡتُمۡ أَن جَآءَكُمۡ ذِكۡرٞ مِّن رَّبِّكُمۡ عَلَىٰ رَجُلٖ مِّنكُمۡ لِيُنذِرَكُمۡۚ وَٱذۡكُرُوٓاْ إِذۡ جَعَلَكُمۡ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعۡدِ قَوۡمِ نُوحٖ وَزَادَكُمۡ فِي ٱلۡخَلۡقِ بَصۜۡطَةٗۖ فَٱذۡكُرُوٓاْ ءَالَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٦٩

70. Tı b yeele: fo waa tõnd na tũ Wẽnd ɑ yembr tãa (yĩnga) la d bas d ba-rambã sẽn da tũudã? bı f wa ne fo sẽn pʋlemd tõnd ne-ɑ soabã tı f sã n yaa sıd-soaba.

قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِنَعۡبُدَ ٱللَّهَ وَحۡدَهُۥ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧٠

71. T'ɑ yeele: sıda! naong la gẽeg sẽn yi y soabã nengẽ paama yãmba; yãmb wẽeda maam no-koeemd yʋy poorẽ yãmb ne y ba-rambã sẽn pʋde, tı Wẽnd yaool n ka sik tikr ɑ pʋgẽ? bı y gũ tı maam me naaga yãmb n yaa gũuda.

قَالَ قَدۡ وَقَعَ عَلَيۡكُم مِّن رَّبِّكُمۡ رِجۡسٞ وَغَضَبٌۖ أَتُجَٰدِلُونَنِي فِيٓ أَسۡمَآءٖ سَمَّيۡتُمُوهَآ أَنتُمۡ وَءَابَآؤُكُم مَّا نَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلۡطَٰنٖۚ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ ٧١

72. Tı Tõnd põsg-ɑ ne neb nins sẽn da be ne-ɑ wã sẽn tũ ne yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ, la d kʋʋg sẽn yags-b Tõnd goamã la b ka yı sıd kõatbã pende.

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَقَطَعۡنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَاۖ وَمَا كَانُواْ مُؤۡمِنِينَ ٧٢

73. Lɑ D Tʋm Samuud-rãmb saam-biig ɑ Soaalıh b nengẽ, t'ɑ yeele: m neba! tũ-y Wẽnde, yãmb ka tar Soab zẽng sẽn ka Yẽ ye, sıda vẽenem sẽn yi y Soabã nengẽ waa yãmb nengẽ, woto yaa Wẽnd yʋgemd sẽn yaa yel-solemd yãmb yĩnga, bı y bas-ɑ t'ɑ rıt Wẽnd tẽn-gãongã zugu, la y ra wa saag tı wẽng ta-ɑ tı naong sẽn zabd wa paam yãmb ye.

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ قَدۡ جَآءَتۡكُم بَيِّنَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡۖ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗۖ فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٧٣

74. Lɑ y tẽeg A sẽn maan yãmb tı y yaa lɛdsdb Ad-rãmb loogr poorã, la A sik yãmb tẽngã pʋgẽ tı y rıkd ɑ zĩ-saalsã n met tuga, la y pesd tãmsã n wõgd tı lebgd zagse, bı y tẽeg Wẽnd yel sõmã la y ra gilgd tẽngã pʋgẽ n yaa sãamdb ye.

وَٱذۡكُرُوٓاْ إِذۡ جَعَلَكُمۡ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعۡدِ عَادٖ وَبَوَّأَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورٗا وَتَنۡحِتُونَ ٱلۡجِبَالَ بُيُوتٗاۖ فَٱذۡكُرُوٓاْ ءَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٧٤

75. T'ɑ nebã taoor-rãmbã sẽn maan-b waoog n mengã, yeel ɑ nin-valemsã sẽn kõ-b sıdã: rẽ yĩnga yãmb gãdame t'ɑ Soaalıh yaa b sẽn tʋm-ɑ soab tı yi Wẽnd nengẽ? tı b yeele: bãng-y tı tõnd yẽ kõo sıd ne b sẽn tʋm-ɑ ne bũmb ningã.

قَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦ لِلَّذِينَ ٱسۡتُضۡعِفُواْ لِمَنۡ ءَامَنَ مِنۡهُمۡ أَتَعۡلَمُونَ أَنَّ صَٰلِحٗا مُّرۡسَلٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ قَالُوٓاْ إِنَّا بِمَآ أُرۡسِلَ بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ٧٥

76. Tı sẽn maan-b waoog-m-mengã yeele: bãng-y tı tõnd yẽ yaa yagsdb ne yãmb sẽn kõ sıd ne-a soabã.

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا بِٱلَّذِيٓ ءَامَنتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٧٦

77. Tı b kõs yʋgemdã, la b kʋs n bas b soabã sagellã, la b yeele: Soaalıhʋ, wa ne fo sẽn pʋlemd tõndã tı f sã n yaa Tẽn-tʋʋmã.

فَعَقَرُواْ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوۡاْ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهِمۡ وَقَالُواْ يَٰصَٰلِحُ ٱئۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٧٧

78. Tı miim-kɛgengã rık-ba tı b lebg kʋmse n wũg b zaksã pʋsẽ.

فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلرَّجۡفَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دَارِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٧٨

79. T'a ball n bas-b la a yeele: m neba! sıda mam taasa yãmb m soabã toollã, la m maan pʋ-peelem yãmb yĩnga, la yãmb ka nong pʋ-peen-nebã ye.

فَتَوَلَّىٰ عَنۡهُمۡ وَقَالَ يَٰقَوۡمِ لَقَدۡ أَبۡلَغۡتُكُمۡ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحۡتُ لَكُمۡ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ ٱلنَّٰصِحِينَ ٧٩

80. La f tẽeg Tõnd sẽn tʋm a Lʋʋt, a sẽn wa n yeel a nebã: yãmb tʋmda yel-wẽnd kãngã sẽn yaa kẽed-n-taar ne roapã? ned ba a ye sẽn ka reng yãmb n tʋm a buudu!

وَلُوطًا إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ أَتَأۡتُونَ ٱلۡفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنۡ أَحَدٖ مِّنَ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٨٠

81. Ad yãmb yellã! Yãmb wata roapẽ ne wʋm-noog n basd pagbã, ayoo, yãmb yaa neb sẽn yaa man-n-zʋʋg-rãmba, ne yãmb sẽn yi ninsaalemdã todsã, n kıll n yi yam la rog-ne wã sorã.

إِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهۡوَةٗ مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ٨١

82. La a nebã ka tall loekr sã n ka b sẽn yeele: yiisi-y-ba y tẽngẽ wã, ad b yaa neb sẽn baood yılgre.

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوۡمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَخۡرِجُوهُم مِّن قَرۡيَتِكُمۡۖ إِنَّهُمۡ أُنَاسٞ يَتَطَهَّرُونَ ٨٢

83. Tı Tõnd tılg-a ne a zakã rãmbã, sã n ka a pagã bala, a naaga nongã sẽn paam-b rambã.

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَأَهۡلَهُۥٓ إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ كَانَتۡ مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ٨٣

84. La d sik sa-toaag b zugu, bı f ges yel-wẽn-maandbã baasg sẽn yı to-to.

وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِم مَّطَرٗاۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٨٤

85. La d tʋm Madyan dãmb nengẽ b saam-biig a Sʋayb, t'a yeele: m neba! tũ-y Wẽnde, yãmb ka tar Soab zẽng sẽn ka Yẽ ye. Sıda, vẽenem yii y Soabã nengẽ n wa yãmb nengẽ, bı y pids vũgbã la zıslem-magbã, la y ra boog nebã b teedẽ wã ye, la

وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ قَدۡ جَآءَتۡكُم بَيِّنَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡۖ فَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ وَٱلۡمِيزَانَ وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ

y ra sãam tẽn-gãongã pugẽ A sẽn malg-a poorẽ ye, rẽ la sõma yãmb yĩnga tı y sã n yaa sıd kõatba.

أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُواْ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

86. La y ra ti sor fãa zug n zĩ n bugsd nebã la y gıt Wẽnd sorã tı sẽn dat-a kõn tũ ye, la y baood n na n goalem-a bʋl yĩng tı b ra tũ-a ye; la y tẽeg yãmb sõorã sẽn da paood t'A wʋsg-yã, la y ges sãamdbã baasg sẽn yı to-to, a d b baasgã yıı halkr la bõgsgo.

وَلَا تَقْعُدُواْ بِكُلِّ صِرَٰطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَٱنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

87. La sã n mikame tı yãmb sãnda kõo sıd ne b sẽn tʋm maam ne bũmb ningã tı sãnda ka kõ sıda, bı y maan sugr hal tı Wẽnd wa bʋ d ne taab sʋka, la Yẽ me n yıud bʋ-bʋʋdbã fãa ne sõmblem.

وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ ءَامَنُواْ بِٱلَّذِىٓ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُواْ فَٱصْبِرُواْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨٧﴾

88. T'a nebã taoor rambã sẽn maan waoog-m-mengã yeele: Sʋaybu, tõnd na n yiisa foo ne sẽn naag-b foo n kõ sıdã tõnd tẽngẽ wã fas, wall tı y lebg n wa tõnd sorã pʋgẽ, t'a yeele: ba tı tõnd sã n kisg boto?

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِۦ لَنُخْرِجَنَّكَ يَٰشُعَيْبُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَٰرِهِينَ ﴿٨٨﴾

89. Tõnd sã n lebg n wa yãmb sorẽ wã Wẽnd sẽn tılg tõnd tı d bas-a wã poorẽ, rẽnd tõnd yaga Wẽnd zĩrĩ; la tõnd ka yı n na n lebg n wa yãmb sorã pʋgẽ tı sã n ka d Soab a Wẽnd n tʋlle, tõnd soabã gũbga bũm fãa ne bãngre, tõnd bobla d meng ne Wẽnde. D soaba! malg tõnd ne d nebã sʋk ne sıda, la foo me n yıud bʋ-bʋʋdbã fãa sõmblem.

قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِى مِلَّتِكُم بَعْدَ إِذْ نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَآ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۗ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا ٱفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَٰتِحِينَ ﴿٨٩﴾

90. La a nebã taoor rambã sẽn yaa sõm-zıtbã yeelame: la tı yãmb sã n tũ a Sʋayb bı y bãng tı yãmb sıd yaa bõn-dãmba.

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِۦ لَئِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿٩٠﴾

91. Tı miimgã paam-ba tı b wa baas n wũg b zagsẽ wã n yaa yĩn-kıumse.

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٩١﴾

92. Neb nins sẽn yags-b a Sʋaybã yaa wa la b ka tol n zĩnd a pʋgẽ wã meng ye; sẽn yags-b a Sʋaybã bãmb n yı bõnã rãmba.

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيۡبٗا كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَاۚ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيۡبٗا كَانُواْ هُمُ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٩٢

93. T'a ball n bas-b la a yeele: m neba!, sıda mam taasa yãmb y soabã Tẽn-tʋmã la m sagl-y ne pʋ-peelem, la mam na n le sãamda m sũur sõm-zıtb yĩng tı bõe?

فَتَوَلَّىٰ عَنۡهُمۡ وَقَالَ يَٰقَوۡمِ لَقَدۡ أَبۡلَغۡتُكُمۡ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَنَصَحۡتُ لَكُمۡۖ فَكَيۡفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوۡمٖ كَٰفِرِينَ ٩٣

94. La Tõnd ka tʋm taasd tẽngẽ n bas n ka maan tı keelem la nõng ta-b ye, bʋıl yĩng tı b na tek n lebge.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا فِي قَرۡيَةٖ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّآ أَخَذۡنَآ أَهۡلَهَا بِٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمۡ يَضَّرَّعُونَ ٩٤

95. Rẽ poorẽ tı tõnd tedg wẽngã zĩigẽ n leds sõngã, hal tı b wa fıg n yeele: sıda, toog la noog buud toor-toor paama tõnd ba-rambã; tı Tõnd sıbg-b ne lingr tı b ka ning b yamẽ ye.

ثُمَّ بَدَّلۡنَا مَكَانَ ٱلسَّيِّئَةِ ٱلۡحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَواْ وَّقَالُواْ قَدۡ مَسَّ ءَابَآءَنَا ٱلضَّرَّآءُ وَٱلسَّرَّآءُ فَأَخَذۡنَٰهُم بَغۡتَةٗ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ٩٥

96. La la tı tẽmsã rãmb sã n da kõẽ sıd la b gũus b mense, tõnd naan n pakẽ sẽn sõmb kõbg toor-toor tı yi saagẽ wã la tẽngã n kõ-ba, la b yagsame tı tõnd sıbg-ba b sẽn da yı n tʋmdẽ wã yĩnga.

وَلَوۡ أَنَّ أَهۡلَ ٱلۡقُرَىٰٓ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوۡاْ لَفَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَرَكَٰتٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَٰكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذۡنَٰهُم بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٩٦

97. Tẽmsã rãmb yam gãeeme n ka yɛɛsdẽ tı Tõnd naongã na n wa paam-b tı b be gõeem pʋgẽ koe?

أَفَأَمِنَ أَهۡلُ ٱلۡقُرَىٰٓ أَن يَأۡتِيَهُم بَأۡسُنَا بَيَٰتٗا وَهُمۡ نَآئِمُونَ ٩٧

98. Tẽmsã rãmb yam gãeeme n ka yɛɛsdẽ tı Tõnd naongã na n wa paam-b m mik tı bãmb reemdame koe?

أَوَأَمِنَ أَهۡلُ ٱلۡقُرَىٰٓ أَن يَأۡتِيَهُم بَأۡسُنَا ضُحٗى وَهُمۡ يَلۡعَبُونَ ٩٨

99. B maana bas-m-yam ne Wẽnd naongã? La yaool n ka maand bas-m-yam ne Wẽnd naongã rẽnda neb nins sẽn yaa bõndbã.

أَفَأَمِنُواْ مَكۡرَ ٱللَّهِۚ فَلَا يَأۡمَنُ مَكۡرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٩٩

100. Rẽ yĩnga, pa vẽneg ne sẽn dık-b tẽngã faadã b rãmb loogr poorã tı Tõnd sã n tʋllẽ D yõkdẽ-b lame b tʋʋm tuutı wã yĩng la D pag b sũyã tı bãmb kell n pa n ka reegd sagl la?

أَوَلَمۡ يَهۡدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلۡأَرۡضَ مِنۢ بَعۡدِ أَهۡلِهَآ أَن لَّوۡ نَشَآءُ أَصَبۡنَٰهُم بِذُنُوبِهِمۡۚ وَنَطۡبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ لَا يَسۡمَعُونَ ١٠٠

101. Tẽm-bãmba, Tõnd togsda foom b yɛlã sãnda tı na yı tags-n-gɛsga, la sıda b tẽn-tʊmdbã waa b nengẽ ne vẽenesã, la b ka yı n na n kõ sıd ne b sẽn yags ne bũmb ning pĩndã ye, yaa woto bal la Wẽnd pagd sõm-zıtba sũyã.

تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٠١﴾

102. La Tõnd ka mik b wʊsgã fãa tı b pidsd pʊleng ye, la Tõnd sẽn mik yaa tı b wʊsgã fãa yaa tũudum-yitba.

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن وَجَدْنَآ أَكْثَرَهُمْ لَفَٰسِقِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Rẽ poorẽ Tõnd tʊma ɑ Muusa ne Tõnd yel-soalem-dãmbã t'a kẽng ɑ Fıraoon ne ɑ nebẽ wã, tı b yags-ɑ; bı f ges sãamdbã baasgã sẽn yı to-to.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

104. La ɑ Muusa yeel ɑ Fıraoona: ɑd mam yaa tʊmtʊmd sẽn yi bũn-naandsã fãa soabã nengẽ.

وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

105. Sõmbame ne maam tı m da yeel n doglg Wẽnd rẽnda sıd bala. Sıdã, mam waa yãmb nengẽ ne vẽenem sẽn yi y soabã nengẽ, bı f tũnug lsraayʊl kambã ne maam.

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِىَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٠٥﴾

106. Tı ɑ yeele: fo sã n waa ne yel-solemd bı f wa ne-ɑ wɛ, tı f sã n yaa sıd soaba.

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾

107. T'ɑ lobg a rasaarã t'a lebg waaf vẽenega.

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾

108. N yiis a nugã t'ɑ yaa pɛɛlg tı b getẽ.

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾

109. T'ɑ Fıraoon nin-bɛdã yeele: ɑd yãoã yaa tʊm-soab sẽn yaa mita.

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

110. N dat n yiis yãmb y tẽngẽ wã, la yãmb neeme tı d maan wãna?

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

111. Tı b yeele: "yaool-ɑ ne ɑ tãoã, la f tʊm tẽmsã pʊsẽ tı b tigim nebã".

قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿١١١﴾

112. N wa ne fo nengẽ tʊm-soab fãa sẽn ya mita.

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

113. Lɑ tɪ-mɑandbã wɑa ɑ Fɪraoon nengẽ n yeele: keoor nɑ zĩnd tõnd yĩng tɪ tõnd sã n tõoge?

وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓاْ إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٣﴾

114. T'ɑ yeele: n-ye, lɑ ɑd yãmb nɑ n lɑgmɑ pẽnegdbã.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾

115. Tɪ b yeele: Muusɑ, fo reng n lobe, mɑa tɪ tõnd lobe.

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِيَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ نَحْنُ ٱلْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾

116. T'ɑ yeele: lob-y-yã; lɑ b sẽn wɑ n lobã b mɑɑnɑ nebã nin tɪum, lɑ b mɑɑn-b rɑbeem, lɑ b wɑ ne tɪum sẽn bedme.

قَالَ أَلْقُوْاْ ۖ فَلَمَّآ أَلْقَوْاْ سَحَرُوٓاْ أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

117. Tɪ Tõnd tʊm tɪ kẽng ɑ Muusɑ nengẽ tɪ : lobg f rɑ-sɑarã, t'ɑ tɑr b zĩrẽ-beedã volb bɑlɑ.

*وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

118. Tɪ sɪdã wili, tɪ b sẽn dɑ mɑɑndã be sãɑngẽ.

فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119. Tɪ b tõog-b be, tɪ b lebg tɪ b yɑɑ yɑɑlse.

فَغُلِبُواْ هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُواْ صَٰغِرِينَ ﴿١١٩﴾

120. Tɪ tɪ-mɑandbã yɪ burrr tɪ b yɑɑ tiuudbɑ n mɑɑn Sʊguudu.

وَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

121. B yeelɑme: " d kõo sɪd ne bõn-nɑandsã Soɑbã,

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢١﴾

122. A Muusɑ ne ɑ Hɑrʊʊn Soɑbã".

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٢﴾

123. T'ɑ Fɪraoon yeele: yãmb kõo sɪd ne-ɑ taoor tɪ mɑm kɑ kõ yãmb sore? ɑd yãoã yɑɑ rɑbɑ yãm sẽn wog-ɑ tẽngã pʊgẽ n rɑt n yiis ɑ rãmbã ɑ pʊgẽ, lɑ y nɑ bãnge.

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوهُ فِى ٱلْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُواْ مِنْهَآ أَهْلَهَا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾

124. Lɑk m nɑ kʊʊs yãmb nusã ne y nɑoã loɑndɑ, rẽ poorẽ lɑk m nɑ sẽb-y n sãr-y gill kɛp.

لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

125. Tɪ b yeele: ɑd tõnd yɑɑ d soɑbã nengẽ lebdbɑ.

قَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

126. Lɑ fo kɑ sɪbgd tõnd sã n kɑ tõnd sẽn kõ sɪd ne d soɑbã yel-soɑlmã, b sẽn wɑ n wɑ tõnd nengẽ wã yĩng bɑlɑ; d soɑbɑ: kõ-d sug-norgo lɑ f reeg d yõe wã tɪ d yɑɑ sɑk-n-tũ-rãmbɑ.

وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

وَقَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِ فِرۡعَوۡنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوۡمَهُۥ لِيُفۡسِدُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبۡنَآءَهُمۡ وَنَسۡتَحۡيِۦ نِسَآءَهُمۡ وَإِنَّا فَوۡقَهُمۡ قَٰهِرُونَ ١٢٧

127. La a Fɪraoon nin-gĩinã yeel yã: fo na n basa a Muusa ne a nebã tɪ b sãam tẽngã pʊgẽ la b bas foo ne f rʊbsã? T'a yeele: d na n kʊʊ b kam-dibli wã la d basd b pagbã, la ad tõnd yaa pãn-tõogdb b zugu.

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصۡبِرُوٓاْۖ إِنَّ ٱلۡأَرۡضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ ١٢٨

128. T'a Muusa yeel a nebã: bõos-y Wẽnd sõngr la y maan sugri; ad tẽngã yaa Wẽnd n so n lɛdsda a sẽn dat b rãmb a yembsã pʊgẽ, la yaoolem neerã yaa gũus-n-mengã-rãmb yĩnga.

قَالُوٓاْ أُوذِينَا مِن قَبۡلِ أَن تَأۡتِيَنَا وَمِنۢ بَعۡدِ مَا جِئۡتَنَاۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمۡ أَن يُهۡلِكَ عَدُوَّكُمۡ وَيَسۡتَخۡلِفَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرَ كَيۡفَ تَعۡمَلُونَ ١٢٩

129. La b yeel yã: taoor tɪ fo nan ka wa tõnd nengẽ b namsa tõndo, la fo waoongã me poorẽ; t'a yeele: yãmb soabã tõeeme n wõrg yãmb bɛ wã la a leds yãmb tẽngã pʊgẽ n ges yãmb sẽn na n tʊm to-to.

وَلَقَدۡ أَخَذۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ بِٱلسِّنِينَ وَنَقۡصٖ مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ ١٣٠

130. La sɪda tõnd sɪbga a Fɪraoon nebã ne yʊʊm-kãogs la ti-biis boogr tɪ sãnd-sãnde b na tẽeg n tek n base.

فَإِذَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَٰذِهِۦۖ وَإِن تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةٞ يَطَّيَّرُواْ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمۡ عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ١٣١

131. La sẽn sõmbã sã n wa b nengẽ la b sẽn yetd tɪ wã yaa tõnd rẽnda; la wẽng sã n paam-b la b sẽn yetd t'a Muusaa ne neb nins sẽn be ne-a wã zu-beedã n paam bãmbã; b zu-beedã yaa Wẽnd nengẽ bal la be, la b wʊsgã fãa ka mi ye.

وَقَالُواْ مَهۡمَا تَأۡتِنَا بِهِۦ مِنۡ ءَايَةٖ لِّتَسۡحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ١٣٢

132. La b yeele: baa fo sẽn wat ne yel-soalem to-to fãa n na n gaam tõnd ne-ba, tõnd ka sɪd-kõatb ne foo ye.

فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلۡجَرَادَ وَٱلۡقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ ءَايَٰتٖ مُّفَصَّلَٰتٖ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ وَكَانُواْ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ١٣٣

133. Tɪ Tõnd sɪbg-b ne ko-ruka la sʊya la karense la poanda la zɪum tɪ yaa yel-soalem sẽn yaa vẽenese n pʊg taaba, tɪ b maan waoog-n-meng la b yɪ neb sẽn yaa yel-wẽn-maandba.

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيۡهِمُ ٱلرِّجۡزُ قَالُواْ يَٰمُوسَى ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَۖ لَئِن

134. La naongã sẽn wa m paam-bã b yeelame: Muusa! bõos f soabã a sẽn pʊlem foo wã, la tɪ fo sã n zẽk naongã n bas tõndo, d na kõ sɪd ne foo, la d na bas a ɩsraayɪl kambã tɪ b tũ foo.

كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٣٤﴾

135. La Tõnd sẽn wa n zẽk naongã n bas-b n na n tall n tãag sasa ning bãmb sẽn na n ta-a wã, la sẽn mik tı b yidgda pulemdã.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿١٣٥﴾

136. Tı Tõnd sıbg-b n bõr-b mogrã pugẽ, b sẽn yags tõnd goamã la d yel-soalmã, la b ra yaa yam yaal-yaal-rãmb ne-a wã yĩnga.

فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ عَنْهَا غَٰفِلِينَ ﴿١٣٦﴾

137. La D kõ neb ninsba b sẽn da faagdã tẽngã wĩndg sẽn pukdẽ la a sẽn lutẽ faado, Tõnd sẽn bark tẽns ninsã (Saam); la f soabã pulem-sõng gomdã sıdga a ɩsraayul kambã zugu, b sẽn maan sugrã yĩnga; la D bõgs a Fıraoon ne a nebã sẽn da maandã la b sẽn da met la b tiidã.

وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ يُسْتَضْعَفُونَ مَشَٰرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ ٱلْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُوا۟ ۖ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُۥ وَمَا كَانُوا۟ يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

138. La Tõnd gãnga ne a lsraayul kambã mogrã tı b kẽn n tı mik neb sẽn tabend ne b rubs tũudum, tı b yeele: Muusa! bao soab sẽn yaa rubga n kõ tõnd me wala nin-bãmbã sẽn tar soaben-dãmb sẽn yaa rubsã, t'a yeele: ad yãmb yaa zıtba.

وَجَٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتَوْا۟ عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰٓ أَصْنَامٍ لَّهُمْ ۚ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱجْعَل لَّنَآ إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ ءَالِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Bãng-y tı bãmbã sẽn be bũmb ning pugã yaa sẽn bõgse, la b sẽn da tumdã me yaa zaalem fas.

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

140. A yeelame: zẽng sẽn ka Wẽnd la mam na n bao n kõ yãmb tı yı y soab tı yaool n yaa Yẽ n yıs yãmb y zãmaanã rãmb fãa zugu?

قَالَ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٠﴾

141. La y tẽeg Tõnd sẽn wa n põsg yãmb n yi a Fıraoon nebã, b sẽn sıbgd yãmb sıbgr tɛk-tɛkẽ, n kuud y kom-dibli la b basd y pagbã, la yel-kãngã pugẽ wã ad zarb-n-gɛsg kẽeng sẽn yi y soabã nengẽ be be.

وَإِذْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُقَتِّلُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

142. La Tõnd kõ a Muusa sɛk yund pis-tã, la D le paas-a piiga, t'a soabã sɛkã pid yund pis-naase; la a Muusa yeel a yao wã a Haaruun: led mam zĩigẽ m nebẽ wã, la f

*وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَٰرُونَ ٱخْلُفْنِى فِى

malg sẽn na malg fãa, la f ra tũ sãamdbã sor ye.

قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾

143. La a Muusa sẽn wã n wa Tõnd sɛkã yĩngã t'a Soabã gom ne-a wã a yeelame: m Soaba! wilg-m tı m yã Fo, t'A yeele: fo ka na n tol n yã Maam ye, la ges tãngã tı sã n mik t'a tõog n tabl a zĩigẽ wã, rẽnd f na n yãa Maam. La a Soabã sẽn wa n zısg tãngã kıtame tı tãngã bõgse, t'a Muusa lʋı n sobge, la a sẽn wa n vʋʋgã a yeelame : yılgemd be ne Foo, ad mam tek-n-lebgame n tʋg Fo nengẽ, la maam la sıd kõatbã rẽenem soabã.

وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِىٓ أَنظُرْ إِلَيْكَ ۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِى وَلَٰكِنِ ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوْفَ تَرَىٰنِى ۚ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ أَفَاقَ قَالَ سُبْحَٰنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

144. T'A yeele: Muusa! ad Mam tũusa foom nebã zugu ne M tẽn-tʋmdã la M goamã; bı f reeg Mam sẽn kõ-fã, la f yı bark pʋʋsda.

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَٰلَٰتِى وَبِكَلَٰمِى فَخُذْ مَآ ءَاتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

145. La Tõnd gʋlsame n kõ-a Walsã pʋgẽ bũmb la yell fãa tı ya saglg la welsgo; bı f reeg-a ne yẽesem la f salg f nebã tı b reeg-a sẽn tı yaa sõma n tı yıdã, Mam na n wilga yãmb tũud-basdbã baas-beedã.

وَكَتَبْنَا لَهُۥ فِى ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَىْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا۟ بِأَحْسَنِهَا ۚ سَأُو۟رِيكُمْ دَارَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿١٤٥﴾

146. M na n wẽnemsa M yel-soalmã n bas neb nins sẽn maand waoog-n-meng tẽngã pʋgẽ tı ka yı ne sıdã, la b sã n yẽ yel-solemd fãa b ka kõt-a sıdã, b sã n yẽ kãndgrã sorã b ka rıkd-a n maan b sorã, la b sã n yaool n yẽ kedgrã sorã b rikd-a lame tı yaa sore. La rẽ fãa yaa b sẽn yags Tõnd yel-soalmã la b ra yaa yam yaal-yaal rãmb ne-a wã yĩnga.

سَأَصْرِفُ عَنْ ءَايَٰتِىَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ ٱلْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ عَنْهَا غَٰفِلِينَ ﴿١٤٦﴾

147. La neb nins sẽn yags Tõnd yel-solem-dãmbã la yaoolem daarã, b tʋʋmã sãamame; rẽ yĩnga b rond-b lame n zʋʋg b sẽn da yı n tʋmdẽ wã?

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

148. La a Muusa nebã rıka b nag-teedã n yag lull t'a tar yãsr n maand bʋʋre, n maan b Soaba, rẽ yĩnga bãmb ka ne t'a ka gomd ne bãmb la a le ka tõe n wilg bãmb so-tırg

وَٱتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ ۚ أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّهُۥ لَا

tı b rık la? B rık-a lame n maan b soaba, la b yıume n yaa wẽgdba.

يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿١٤٨﴾

149. La b sẽn wa n bãng tı bãmb kẽe bõn pʋgẽ wã tı b maan nimsã, n yẽ tı bãmb sıd menmame wã b yeelame: lak tı tõnd Soabã sã n ka yols tõnd la A bas tı loog tõnd yĩnga, tõnd na yı bõn-rãmba.

وَلَمَّا سُقِطَ فِىٓ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا۟ أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا۟ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

150. La a Muusa sẽn wa n lebg n wa a nebẽ wã t'a yaa sẽn gẽ t'a sũur sãame, a yeelame: yell ning yãmb sẽn yõd n maan mam loogrã poorã yaa yel-wẽnd meng-menga; yãmb gesame tı yãmb Soabã yellã kaoosdame la? T'a bas walsã tı lʋı la a gãd a tãoã zug n veoogd-a n kolgd a mengã; t'a a yeel-a : m ma-biiga! ad nebã valemsa maam la b rag n pʋs n da na n kʋ maam; bı f ra maan tı bɛɛb lam ye, la f ra wa naag-m wẽgdbẽ wã ye.

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِى مِنۢ بَعْدِىٓ ۖ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُۥٓ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ٱبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِى وَكَادُوا۟ يَقْتُلُونَنِى فَلَا تُشْمِتْ بِىَ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا تَجْعَلْنِى مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥٠﴾

151. T'a yeele: m Soaba! lud m yĩng la F lud m yaoã, la F kẽes tõnd F yolsgã pʋgẽ, la yaa Foo n yıud yoalsdbã fãa ne yolsgo.

قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِأَخِى وَأَدْخِلْنَا فِى رَحْمَتِكَ ۖ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٥١﴾

152. Bãng tı neb nins sẽn dık lullã n maan b soabã, gẽeg la faagr sẽn yi b Soabã nengẽ n na n paam-ba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

153. La neb nins sẽn tʋm tʋʋm-wẽnã n tek n lebg rẽ loogr poorã la b kõ sıdã, bãng tı fo Soabã rẽ loogr poorẽ a yaa bãn-lut n yaa yoalsda.

وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِهَا وَءَامَنُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

154. La gẽegã sẽn wa n loog n bas a Muusa wã a rıka walsã, tı be a gʋlbẽ wã kãndgr la yolsg ne neb nins sẽn yɛɛsd b soabã.

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحَ ۖ وَفِى نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾

155. La a Muusa tũusa raop pis-yopoe a nebã pʋgẽ Tõnd sɛka yĩnga, la rigimdgã sẽn wa n paam-bã a yeelame: m Soaba! fo sã n da rata Fo naan n wõr bãmb ne maam fãa pĩnda, Fo na n wõra tõndo yalemsã sẽn be tõnd pʋgẽ wã tʋm-tʋmdı wã yĩnga? Rẽ

وَٱخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُۥ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَٰتِنَا ۖ فَلَمَّآ أَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّىَ ۖ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآ ۖ إِنْ هِىَ

yaa Fo zarb-n-gesga tı Fo tar-a n menesd F sẽn dat-b rãmba, la F peegd F sẽn dat-b rãmba, Foo la tõnd lallda, bı F lud tõnd yĩng la F yols-do, la Foo me n yıd lutbã fãa ne sõmblem.

إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهْدِى مَن تَشَآءُ ۖ أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا ۖ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْغَٰفِرِينَ ﴿١٥٥﴾

156. La F kõ-d sẽn sõmb dũni la yaoolem daarã, ad tõnd tek n lebg n tʊga Fo nengẽ; t'a yeele: Mam naongã M sıbgda M sẽn dat a soab ne-a, la Mam yolsgã gũbga bũmbã fãa, la Mam na n kõ-a-la neb nins sẽn gũusd b mens la b kõt Zakã, la neb nins sẽn kõt sıd ne Tõnd yel-soalmã.

*وَٱكْتُبْ لَنَا فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ إِنَّا هُدْنَآ إِلَيْكَ ۚ قَالَ عَذَابِىٓ أُصِيبُ بِهِۦ مَنْ أَشَآءُ ۖ وَرَحْمَتِى وَسِعَتْ كُلَّ شَىْءٍ ۚ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

157. Neb nins sẽn pʊgd Tẽn-tʊʊmã sẽn ya-a taasdã n yaa zu-sabellã, bãmb sẽn mikd tı b gʊls a soab yell bãmb nengẽ wã taooraatã la ĩngiilã pʊgẽ, n sagend bãmb ne manegrã, la a gıdgd-b ne yel-kitı, la a kõt-b sor ne yel-yılmã, la a gıgd-b ne bõn-rẽgdã, la a rokd b zʊbã la yel-gĩtı wã n basd-bã; rẽnd neb nins sẽn kõ-b sıd ne-a wã la b zısg-a la b sõng-a la la b tũ vẽenem ning b sẽn sik n tũnug-a wã, bãmb rãmbã la tılgdbã.

ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِىَّ ٱلْأُمِّىَّ ٱلَّذِى يَجِدُونَهُۥ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُم بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَىٰهُمْ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ ٱلْخَبَٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَٱلْأَغْلَٰلَ ٱلَّتِى كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِهِۦ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلنُّورَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٓ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Yeele: neba! ad mam yaa Wẽnd tẽn-tʊʊm n tʊg y fãa nengẽ; sẽn so-a saas la tẽng naamã, soab sẽn na n tũ n tılg kae rẽnda Yẽnda, A vʊʊgdame la A kʊʊda; bı y kõ sıd ne Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã, sẽn yaa taasdã, n yaa zu-sabelle, sẽn kõt-a sıd ne Wẽnd la A goamã; la y tũ-a sãnd-sãnde y na paam peegre.

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِىِّ ٱلْأُمِّىِّ ٱلَّذِى يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَٰتِهِۦ وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

159. La a Muusa nebã pʊgẽ neb n be be n wilgd sıdã sore, la b bʊʊd ne-a.

وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

160. La Tõnd sẽeg-b-la buud piig la a yiibu, tı b yaa sul toor-toore; la Tõnd tʊms a Muusa nengẽ, a nebã sẽn wa n bõos-a t'a kos koom n kõ-bã, t'a "wẽ kugrã ne f

وَقَطَّعْنَٰهُمُ ٱثْنَتَىْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ إِذِ ٱسْتَسْقَىٰهُ قَوْمُهُۥٓ

rasaarã", tɪ ko-nin piig la a yiib pus n yit beene, tɪ ned kam fãa bãng a yũub zĩiga, la D lud-b ne sawato, la D sik sud la pʋt-n-lʋɪya n kõ-ba. Rɪ-y rɪ-yɪlmã Tõnd sẽn dɪlg yãmbã; la tõnd ka wẽg-b ye, la yaa bãmb n wẽg b mense.

أَنِ ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ فَٱنۢبَجَسَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ عَيۡنٗاۖ قَدۡ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٖ مَّشۡرَبَهُمۡۚ وَظَلَّلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلۡغَمَامَ وَأَنزَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلۡوَىٰۖ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡۚ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ١٦٠

161. La sasa ning b sẽn wa n yeel-b tɪ: zĩnd-y tẽn-kãngã pʋgẽ la y rɪ yãmb sẽn dat a pʋgẽ, la y yeele: bas tɪ loog d yĩnga, la y kẽ rag-noorã ne sulgr tɪ yaa sak-n-tũ ne Wẽnde tɪ D na lud y tʋʋm-tuutɪ wã y yĩnga, D na n paasa maan-neerã rãmba.

وَإِذۡ قِيلَ لَهُمُ ٱسۡكُنُواْ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةَ وَكُلُواْ مِنۡهَا حَيۡثُ شِئۡتُمۡ وَقُولُواْ حِطَّةٞ وَٱدۡخُلُواْ ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا نَّغۡفِرۡ لَكُمۡ خَطِيٓـَٰتِكُمۡۚ سَنَزِيدُ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٦١

162. Tɪ neb nins sẽn wẽg-bã tedg gom-bill tɪ yõsg ne b sẽn yeel-b tɪ b yeelã, tɪ Tõnd tʋm sɪbgr tɪ yi saasẽ wã n paam-ba b sẽn da wẽgdã yĩnga.

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡ قَوۡلًا غَيۡرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمۡ فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِجۡزٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَظۡلِمُونَ ١٦٢

163. La sok-b tẽng ning sẽn da be mogrã kɪrengã yelle, wakat ning b sẽn da kʋsd n yẽed zĩmã sibra raarã, bala b zĩmã ra wata b nengẽ b Sibrã daare vẽeneg-vẽenga, la raar ning b sẽn ka vʋʋsdã sẽn pa Sibrã, b ka wat b nengẽ ye, yaa woto la D zarbd-b n gɛtẽ b sẽn da yɪ n yit n basd tũudmã yĩngã.

وَسۡـَٔلۡهُمۡ عَنِ ٱلۡقَرۡيَةِ ٱلَّتِي كَانَتۡ حَاضِرَةَ ٱلۡبَحۡرِ إِذۡ يَعۡدُونَ فِي ٱلسَّبۡتِ إِذۡ تَأۡتِيهِمۡ حِيتَانُهُمۡ يَوۡمَ سَبۡتِهِمۡ شُرَّعٗا وَيَوۡمَ لَا يَسۡبِتُونَ لَا تَأۡتِيهِمۡۚ كَذَٰلِكَ نَبۡلُوهُم بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ١٦٣

164. La sasa ninga b pʋgẽ wã neb sãnda sẽn wa n yeele: "yaa bõe tɪ yãmb sagend neb Wẽnd sẽn na n wõr-b ma A nams-b naong kãnkãe? tɪ b yeele: yaa padeng ne tõnd n tʋg y soabã nengẽ la sãnd-sãnd me b na gũusi.

وَإِذۡ قَالَتۡ أُمَّةٞ مِّنۡهُمۡ لِمَ تَعِظُونَ قَوۡمًا ٱللَّهُ مُهۡلِكُهُمۡ أَوۡ مُعَذِّبُهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدٗاۖ قَالُواْ مَعۡذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ١٦٤

165. La b sẽn wa n yĩm b sẽn bugs-b ne bũmb ningã Tõnd põsga sẽn gɪdgd-b wẽngã la D yõk sẽn wẽg-bã ne nan-kɛgeng b sẽn da yɪ n yit tũudmã yĩnga.

فَلَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُواْ بِهِۦٓ أَنجَيۡنَا ٱلَّذِينَ يَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلسُّوٓءِ وَأَخَذۡنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ بِعَذَابِۭ بَـِٔيسِۭ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ١٦٥

166. La b sẽn wa n kʋs n zʋʋg b sẽn gɪdgb ne bũm ninga Tõnd yeel-b lame: lebg-y wãambs n yaa yaalse.

فَلَمَّا عَتَوۡاْ عَن مَّا نُهُواْ عَنۡهُ قُلۡنَا لَهُمۡ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ١٦٦

167. La tẽeg sasa ning fo Soabã sẽn wa n wilg t'A na n tʋma b zug sẽn na n sɩbg-a bãmb sɩbg-wẽng hal n tãag yikrã-raare, ad fo Soabã yaa sɩbg-tʋʋll soaba, la ad A leb n yaa bãn-lut n yaa yolsda.

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

168. La Tõnd sẽeg-b-la tẽngã pʋgẽ sull-sulli, nin sõma be b pʋgẽ, sẽn ka boto me be b pʋgẽ, la Tõnd zarb-b-la ne yel-nood la yel-tood tɩ sãnd-sãnde b na tek n lebge.

وَقَطَّعْنَٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَٰهُم بِٱلْحَسَنَٰتِ وَٱلسَّيِّـَٔاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

169. Tɩ ledsdb leds b loogrã poorẽ n rɩk gafã faado n deegd dũni wʋm-noogã sẽn yaa yaalgã, la b yetẽ tɩ b na n luda bãmb yĩnga; la wʋm-no-kãng buud sã n wa b nengẽ la b sẽn deegd-a. Rẽ yĩnga b ka reeg gafã pʋleng bãmb zug tɩ b ra yeel n dogl Wẽnd tɩ sã n ka sɩdã, la bãmb yaoolẽ karma sẽn be a pʋgẽ wã? La yaoolem zakã la sõma n yɩd ne gũus-n-meng rãmbã; rẽ yĩnga bãmb ka na n kõ b mens yam?

فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا ٱلْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُۥ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَٰقُ ٱلْكِتَٰبِ أَن لَّا يَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُوا۟ مَا فِيهِ ۗ وَٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. La neb nins sẽn gãd-b sebrã la b yals pʋʋsgã, b bãng tɩ Tõnd ka yeebd malgdbã rolbã ye.

وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلْكِتَٰبِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. La tẽeg Tõnd sẽn wa n zẽk tãngã b zugẽ wã t'a yaa wala sawadg tɩ b sãmb t'a na n lʋɩ n yẽeg-b lame n yeel-ba: reeg-y Tõnd sẽn kõ yãmb bũmb ningã ne y sũyã fãa-fãa, la y tẽeg sẽn be a pʋgẽ wã tɩ y na bãng n gũus y mense.

*وَإِذْ نَتَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٌ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُۥ وَاقِعٌۢ بِهِمْ خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا۟ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

172. La sasa ning fo Soabã sẽn wa n yiis a Aadam kambã b pɛlẽ wã la A reeg b kaset b mensã zug n yeel-ba: "pa Maam la yãmb Soab sɩda? tɩ b yeele: "N-ye, d maana kaseto"; la yaa bʋl yĩng tɩ y ra wa yeel yikrã raare: "ad tõnd ra ka bãng wã ye".

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِىٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ شَهِدْنَآ ۛ أَن تَقُولُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Maa tı y yeel: "ad yaa tõnd ba-rambã n da maan lagem-n-taar pĩnda, la tõnd yaa b kamba b loogr poorẽ, rẽ yĩnga F na n yõka tõnd ne sãam-dãmbã sẽn tʋmã?

أَوْ تَقُولُوٓاْ إِنَّمَآ أَشْرَكَ ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

174. La yaa woto bal la Tõnd welsd D yel-soalmã, tı sãnd-sãnde b na tek n lebg.

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْأٓيَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

175. La karem n togs-b ned ning kıbar Tõnd sẽn kõ Tõnd yel-soalmã bãngrã t'a foog a meng n yi-b t'a sʋıtãan raaga t'a yi kɛdgda.

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا فَٱنسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾

176. La Tõnd sã n da tʋllẽ n naan n zẽkẽ-a ne-ba; la bʋko a basa a meng n lʋy tẽng n tũ a yõorã yamleoogo; rẽnd a bilg-n-taar yaa wa baaga, fo tʋm-a (t'a zoetẽ) a sehdame, f ka tʋm-a (t'a yasẽ bala) a sehdame, boto la sẽn yags-b tõnd yel-soalmã bilgri, bı f tẽeg kʋdemd n togs-ba, tı sãnd-sãnde b na tags n gese.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُۖ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْۚ ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَاۚ فَٱقْصُصِ ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

177. Sẽn yags-b Tõnd yel-soalmã bilg-n-taar yı wẽnga, la b ra yıme n wẽgd b mensã.

سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُواْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾

178. Neb nins Wẽnd sẽn peeg-b rãmbã, bãmb n bãngd sorã n dıke, la Wẽnd sẽn menes-b rãmbã, bãmb me la bõndbã.

مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِىۖ وَمَن يُضْلِلْ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

179. La sıda! Tõnd naana zĩn-dãmb la neb wʋsg ghɛhãnnam yĩnga, b tara sũyã n ka tar-a n tagsdẽ ye, la b tar nin n ka tar-a n neẽ ye, la b tar tʋb n ka tar-a n kelgdẽ ye, bãmb rãmbã yaa wala rũmsi, bãmb n pʋs n yʋd menengo, bãmb la yam yaal-yaalã-rãmba.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَآۚ أُوْلَٰٓئِكَ كَٱلْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٧٩﴾

180. La Wẽnd n tar yʋy sẽn yaa sõma, bı y kos-A ne-ba, la y bas sẽn wẽnd-b A yʋyã, b na n dol-b-la b sẽn da tʋmdã.

وَلِلَّهِ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَاۖ وَذَرُواْ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ أَسْمَٰٓئِهِۦۚ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

181. La bõn-naandsã Tõnd sẽn naanã pʋgẽ zãma wʋsg n be be n peegdẽ n tʋgd so-tırgã ne sıda, la yaa yẽ me la b rıkda.

وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

182. La sẽn yags-b Tõnd yel-soalmã D na n yõk-b-la b sẽn ka tẽedẽ.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا سَنَسۡتَدۡرِجُهُم مِّنۡ حَيۡثُ لَا يَعۡلَمُونَ ١٨٢

183. la M yaoond-ba, ad Mam rabrã kegmame.

وَأُمۡلِي لَهُمۡۚ إِنَّ كَيۡدِي مَتِينٌ ١٨٣

184. Bãmb ka tags la? gẽemd ka tar yãmb nedã dɛ, a ka yı rẽnda bugsd sẽn yaa vẽenga.

أَوَلَمۡ يَتَفَكَّرُواْۗ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍۚ إِنۡ هُوَ إِلَّا نَذِيرٞ مُّبِينٌ ١٨٤

185. Bãmb ka tagesd n ges Wẽnd soolem sẽn be saasẽ la tẽng pʋgẽ wã la? bı Wẽnd sẽn naanã buud fãa la? B le ka ges me tı tõe tı b sasa wã kolgame la? Yaa gom-bʋs la b na n kõ sıd Alkʋraan loogr pooẽ?

أَوَلَمۡ يَنظُرُواْ فِي مَلَكُوتِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ وَأَنۡ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَدِ ٱقۡتَرَبَ أَجَلُهُمۡۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٖ بَعۡدَهُۥ يُؤۡمِنُونَ ١٨٥

186. Wẽnd sẽn menes-b rãmba, pɛɛgd ka be ye, la a bas-b tı b be menengã pʋgẽ n tuumdẽ.

مَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُۥۚ وَيَذَرُهُمۡ فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ١٨٦

187. B sokda foo dũni-yikr sasa wã yelle, tı yaa sasa bʋg la a na n yı? Yeele: "a bãngrã bee m Sõabã nengẽ, ka vẽnegd a sasa wã n bãng rẽnda Yẽ, a yellã solga saasẽ la tẽng rãmba, a ka na n wa paam yãmb rẽnda ne lingri". B sokda foom a yellã tı yaa wa a bãngrã yell paka foo, yeele: "a bãngrã yaa Wẽnd nengẽ bal la be, la nebã wʋsg fãa ka mi ye".

يَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرۡسَىٰهَاۖ قُلۡ إِنَّمَا عِلۡمُهَا عِندَ رَبِّيۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقۡتِهَآ إِلَّا هُوَۚ ثَقُلَتۡ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ لَا تَأۡتِيكُمۡ إِلَّا بَغۡتَةٗۗ يَسۡـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنۡهَاۖ قُلۡ إِنَّمَا عِلۡمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ١٨٧

188. Yeele: "mam ka so n meng n kõt m meng sẽn tar yõod maa m zãagd m meng ne sẽn yaa toog ye, sã n ka Wẽnd sẽn tʋlle; la mam sã n da mii sẽn lilli m naan n wʋsgẽ ne tʋʋm-sõmã, wẽng buud me kõn tol n paam-ma. Mam ka bũmb a to ralla bugsd la sũ-noaagd sıd-kõtbã yĩnga.

قُل لَّآ أَمۡلِكُ لِنَفۡسِي نَفۡعٗا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ وَلَوۡ كُنتُ أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ لَٱسۡتَكۡثَرۡتُ مِنَ ٱلۡخَيۡرِ وَمَا مَسَّنِيَ ٱلسُّوٓءُۚ إِنۡ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٞ وَبَشِيرٞ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ١٨٨

189. Yẽ la sẽn naan yãmb n yiis yõ-yɛng pʋgẽ wã, la A naan a pagã n yiis yõorẽ wã bʋl yĩng t'a na paam yam-gãag ne-a. La a sẽn wa n kẽ ne-a wã a rıka pʋg sẽn yaa faaga, t'a tall-a n tʋgdẽ, la a sẽn wa n lebg zısgã b bõosa b Soab a Wẽnd n yeele: "Fo sã n kõ tõnd biig sẽn pid n ta, ad tõnd na yı zaamẽ-beoog pʋʋsdba".

*هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ وَجَعَلَ مِنۡهَا زَوۡجَهَا لِيَسۡكُنَ إِلَيۡهَاۖ فَلَمَّا تَغَشَّىٰهَا حَمَلَتۡ حَمۡلًا خَفِيفٗا فَمَرَّتۡ بِهِۦۖ فَلَمَّآ أَثۡقَلَت دَّعَوَا ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنۡ

ءَاتَيۡتَنَا صَٰلِحٗا لَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٨٩

190. La A sẽn wa n kõ-b biig sẽn yaa sõma wã b kẽesa a pʋgẽ soaben-zẽmes soolem (n pʋd-a tı a Haars yamba), la Wẽnd zẽka me n yi bãmb sẽn dıkd n lagemd ne-A wã.

فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُمَا صَٰلِحٗا جَعَلَا لَهُۥ شُرَكَآءَ فِيمَآ ءَاتَىٰهُمَاۖ فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١٩٠

191. Bãmb rıkda sẽn ka naand-b baa fı wã n lagemd ne Wẽnde tı B yaool n naana bãmba?

أَيُشۡرِكُونَ مَا لَا يَخۡلُقُ شَيۡـٔٗا وَهُمۡ يُخۡلَقُونَ ١٩١

192. La b ka tõe n sõng bãmba la b le ka tõe n sõng b mens me!

وَلَا يَسۡتَطِيعُونَ لَهُمۡ نَصۡرٗا وَلَآ أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ١٩٢

193. La yãmb sã n boond-b n tʋg so-tırg tũubu b ka tũud yãmb ye; zema taaba yãmb sã n boond-ba maa y sĩndame.

وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمۡۚ سَوَآءٌ عَلَيۡكُمۡ أَدَعَوۡتُمُوهُمۡ أَمۡ أَنتُمۡ صَٰمِتُونَ ١٩٣

194. Bãng-y tı yãmb sẽn tũud zẽng sẽn ka Wẽndã yaa yembs wa yãmba, bı y bool-b tı b sak y yĩng tı y sã n yaa sıd-rãmba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادٌ أَمۡثَالُكُمۡۖ فَٱدۡعُوهُمۡ فَلۡيَسۡتَجِيبُواْ لَكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٩٤

195. Rẽ yĩnga b tara nao n kẽnd ne-b bı? Bı b tara nus n gãt ne-ba? Bı b tara nin n get ne-ba? Bı b tara tʋb n wʋmd ne-ba? yeele: "bool-y yãmb lagem-n-taasã, rẽ poorẽ bı y rabs maam la y ra koll-m ye".

أَلَهُمۡ أَرۡجُلٞ يَمۡشُونَ بِهَآ أَمۡ لَهُمۡ أَيۡدٖ يَبۡطِشُونَ بِهَآ أَمۡ لَهُمۡ أَعۡيُنٞ يُبۡصِرُونَ بِهَآ أَمۡ لَهُمۡ ءَاذَانٞ يَسۡمَعُونَ بِهَاۗ قُلِ ٱدۡعُواْ شُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ١٩٥

196. Ad mam lalld yaa Wẽnde, Soab ning sẽn sik-a Gafã, la Yẽ me n sõngd nin-sõmã wã.

إِنَّ وَلِيِّۦَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلۡكِتَٰبَۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى ٱلصَّٰلِحِينَ ١٩٦

197. La yãmb sẽn boond-b ramb zẽng sẽn ka Yẽ wã ka tõe n sõng yãmb ye, la b le ka tõe n sõng b mens me ye.

وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسۡتَطِيعُونَ نَصۡرَكُمۡ وَلَآ أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ١٩٧

198. La yãmb sã n boond-b n tʋg so tırgã tũubu, b ka wʋmd ye, la fo ne-b lame tı b get foom n yaool n ka neẽ ye.

وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَسۡمَعُواْۖ وَتَرَىٰهُمۡ يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ وَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ ١٩٨

199. Sak n bas tı looge, la f sagl ne sẽn sõmbe, la f ball n bas zıtbã.

خُذِ ٱلۡعَفۡوَ وَأۡمُرۡ بِٱلۡعُرۡفِ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡجَٰهِلِينَ ١٩٩

200. La a sʋıtãan sã n pẽsg foo pẽsgr ninga bı f kos gũudum ne Wẽnde, ad A yaa wʋmd n yaa mita.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ نَزۡغٞ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٢٠٠

201. Bang tı wẽn-zoetbã, yam-yoob la kıllg sã n paam bãmba sẽn yi a sʋıtãan nengẽ, la b sẽn tẽegd Wẽnd yellã, tı b yamã yaa sẽn be pukri.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ إِذَا مَسَّهُمۡ طَٰٓئِفٞ مِّنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَا هُم مُّبۡصِرُونَ ٢٠١

202. Tı b yel-beed-mabiir yaa sẽn paasd b raeegre, rẽ poorẽ m pa kʋʋgd koɛɛg lae.

وَإِخۡوَٰنُهُمۡ يَمُدُّونَهُمۡ فِي ٱلۡغَيِّ ثُمَّ لَا يُقۡصِرُونَ ٢٠٢

203. La fo sã n ka wa ne yel-solemde la b sẽn yete : "fo ra pa na n wa ne-a f meng yĩnga?" Yeele: "ad mam pʋgda b sẽn tʋmsd mam nengẽ sẽn yit m Soabã nengẽ"; goam kãyã yaa vẽenes sẽn yi y Soabã nengẽ, n le yaa peegr la yolsg ne sẽn kõt-b sıdã.

وَإِذَا لَمۡ تَأۡتِهِم بِـَٔايَةٖ قَالُواْ لَوۡلَا ٱجۡتَبَيۡتَهَاۚ قُلۡ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ مِن رَّبِّيۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمۡ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٢٠٣

204. La b sã n karemd Kʋrãaana bı y kelg-a la y sĩnd sʋ, tı sãnd-sãnde b na yols-yã.

وَإِذَا قُرِئَ ٱلۡقُرۡءَانُ فَٱسۡتَمِعُواْ لَهُۥ وَأَنصِتُواْ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ٢٠٤

205. La tẽeg f sõabã yell ne gãneg-n-meng la ra-beem, tı ka tũ ne koɛɛg zẽkr ye, yibeood la zaaba; la f ra lagem yam yaal-yaal rãmb ye.

وَٱذۡكُر رَّبَّكَ فِي نَفۡسِكَ تَضَرُّعٗا وَخِيفَةٗ وَدُونَ ٱلۡجَهۡرِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ بِٱلۡغُدُوِّ وَٱلۡأٓصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلۡغَٰفِلِينَ ٢٠٥

206. Bãng tı sẽn be-b fo Soabã nengẽ wã ka maand waoog-m-meng n basd A tũudmã ye, la b le yılgd-A lame; la b tiuund A yĩnga.

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسۡجُدُونَ ٢٠٦

8. Al-anfaal*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. B sokda foo zabrẽ arzɛg-zaal pʋʋb yelle; yeele: "zabrẽ arzɛg-zaal yaa Wẽnd la A tẽn-tʋʋmã soolem"; bɩ y zoe Wẽnd la y malg yãmb ne taab sʋkã, la y tũ Wẽnd la A tẽn-tʋʋmã tɩ y sã n yɩme n yaa sɩd-kõtba.

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَنفَالِ ۖ قُلِ ٱلْأَنفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُوا۟ ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۖ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١﴾

2. Ad sɩd-kõtbã la neb ninsi, b sã n tẽeg Wẽnd yell la b b sũyã sẽn rigdi, la b sã n karem A goamã me tɩ b wʋme, a paasd b sɩd-kũuni, la b Soabã me la b bobend ne b mensã.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُهُۥ زَادَتْهُمْ إِيمَٰنًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

3. Neb nins sẽn yalsd Pʋʋsgã la b yãkd Tõnd sẽn dɩlg-bã n maand neerã.

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

4. Bãmb rãmbã la sɩd-kõatb meng-mengã; zẽkr la yaafgo la rɩtl sẽn yaa wagelle n be Wẽnd nengẽ bãmb yĩnga.

أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

5. Wala fo Soabã sẽn yiis foo f zakẽ wã ne sɩdã, lak sɩd-kõtbã sãnda yaa kisgdba (ne rẽnda).

كَمَآ أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنۢ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكَٰرِهُونَ ﴿٥﴾

6. B wẽeda foo no-koeemd sɩdã zugu, a sẽn vẽneg poore, tɩ yaa wala b tata bãmb n dabd kũumẽ tɩ b getẽ.

يُجَٰدِلُونَكَ فِى ٱلْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٦﴾

7. La y tẽeg sasa ning Wẽnd sẽn wa m pʋlemd yãmb sul a yiibã yembrã tɩ yãmb na n tõog-b lame wã, tɩ yãmb maand nonglem ne sull ning sẽn ka tar-a zab-teedã yekre, la Wẽnd yaool n dat n yalsga sɩdã ne a gom-biisã la a wãag sõmb-zɩtbã poore.

وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّآئِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَيَقْطَعَ دَابِرَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧﴾

8. Bʋɩl yĩng tɩ sɩd paam yalsgo la a lub zĩri, ba tɩ yel-wẽn-maandbã sã n kisga rẽ.

لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَيُبْطِلَ ٱلْبَٰطِلَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

* Al-anfaal (Zab laasẽ arzɛkã sʋʋra)

9. Wakat ning yãmb sẽn wa n kot y Soabã sõngrã t'A sak n deeg yãmb yĩngã, n na n sõng yãmb ne zabr Malɛk-rãmba sẽn yaa tʋm-tʋmdb tusr sẽn pʋgd-taaba.

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَٱسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّى مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾

10. La Wẽnd ka maan woto rẽnda sũ-noogr sılgr yãmb yĩnga, la sõngr kae rẽnda sẽn yi Wẽnd nengẽ, bãng-y tı Wẽnd yaa zısg n yaa yel-gãnegr-mita.

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِۦ قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. La y tẽeg sasa ning A sẽn wa n lobgd yãmb suusgã basem-yam sẽn yi A nengẽ keelem, la a sikd koom sẽn yi saasẽ wã, n yılg yãmb ne-a la a loog ne a sʋıtãan rẽgdã n bas yãmb la A keng yãmb sũyã, la A sẽn na tableg yãmb Na-sılpamã ne-a.

إِذْ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِۦ وَيُذْهِبَ عَنكُمْ رِجْزَ ٱلشَّيْطَٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ ٱلْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

12. Tẽeg sasa ning f Soabã sẽn wa n yet zabr tʋm-tʋmdbã (Malɛk-rãmba): "bãng-y tı Mam bee ne yãmba, bı y keng sıd kõatbã pɛlga, M na n loba yaeesg sõm-zıtbã sũyẽ wã, bı y las yubli wã zut la y bees b yĩn-wilã.

إِذْ يُوحِى رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ أَنِّى مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا۟ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ سَأُلْقِى فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلرُّعْبَ فَٱضْرِبُوا۟ فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَٱضْرِبُوا۟ مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

13. Sẽn yeel tı y maan-b woto wã, yaa tı bãmb bak n bas Wẽnd la A tẽn-tʋʋmã sagelle. La ned ning sẽn bak-a n bas Wẽnd la a tẽn-tʋʋmã bı y bãng tı Wẽnd yaa nams-kɛgeng Soaba.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٣﴾

14. Rẽ la woto, bı y lɛmb-a, la y bãng tı bugmã namsg bee sõm-zıtbã yĩnga.

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٤﴾

15. Yaa yãmb sẽn kõ-b sıda! yãmb sã n seg sẽn maan-b sõmb-zıtmã bı y ra lebg n wudg ye.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ ٱلْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

16. La ned ning sẽn lɛbg-a n wudg baraare tı ka sılem maaneg sẽn na belg n kʋ, maa yaa sẽn na n tʋg n fãag kẽere, bı y bãng t'a lebga ne gẽeg sẽn yi Wẽnd nengẽ, la a gãag zĩig yaa gɛhãnnama, ad a yaa lɛben-wẽng zĩiga.

وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُۥ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

17. La ad yãmb ka kʋ-b ye, la yaa Wẽnd n kʋ-ba, la fo ka lobg fo sẽn wa n lobgã ye, la ad yaa Wẽnd n lobge, la bʋl yĩng la A

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ

maan zarb-n-gɛsg sẽn be neer ne sɩd-kõtbã, bãng tɩ Wẽnd yaa wʊmda n yaa mita.

وَلِيُبْلِيَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَآءً حَسَنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Rẽ la woto, la y bãng tɩ Wẽnd yaa sõm-zɩtbã raba wã koamesda.

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٨﴾

19. Y sã n da kotẽ tɩ b (Wẽnd) halk wẽngdbã (la A sõng sɩda) rẽnd (bʊʊd ning yãmb sẽn da baoodã) siga yãmb zugu. Y sã n tek n base rẽ la sõma y yĩnga, la y sã n le lebg n wa yɛsa D yɩlmda (d sɩbgrã y zugu), la yãmb sullã me kõn tõog n sõng-y baa fʋɩ, ba tɩ b sõorã sã n wʊsge, la y bãng tɩ Wẽnd bee ne sɩd-kõatbã.

إِن تَسْتَفْتِحُوا۟ فَقَدْ جَآءَكُمُ ٱلْفَتْحُ ۖ وَإِن تَنتَهُوا۟ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَعُودُوا۟ نَعُدْ وَلَن تُغْنِىَ عَنكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْـًٔا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

20. Yaa yãmb sẽn kõ-b sɩda! tũ-y Wẽnd la A tẽn-tʊʊmã la y ra ball n bas-a la y yaool n wʊmdame ye.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَوَلَّوْا۟ عَنْهُ وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

21. La y ra yɩ wa neb nins sẽn yeel tɩ d wʊmame la b yaool n ka kelgd sõma ye.

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

22. Bãng tɩ bũn-kẽndi wã wẽng sẽn yʋd Wẽnd nengẽ yaa wʊmsã la mugsã sẽn ka tagsdb n bãng Wẽnd saglsã.

*إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكْمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

23. La Wẽnd sã n da mi sẽn sõmbe b pʋgẽ wã A naan n wʊmsẽ-ba, la A sã n dag n wʊmsẽ-ba, b ra na n raeegame tɩ b yaa ball-n-bas rãmba.

وَلَوْ عَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ ۖ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوا۟ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

24. Yaa yãmb sẽn kõ-b sɩda! sak-y Wẽnd la tẽn-tʊʊmã t'a sã n bool yãmb n tʊg yãmb vʋmã manegrẽ, la y bãng tɩ Wẽnd tõe n gɩda ninsaal ne a sũurã sʊka, la y bãng tɩ yaa A nengẽ la b na n tigim yãmba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱسْتَجِيبُوا۟ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. La y zoe yell sẽn ka wẽgdbã sẽn be yãmb pʋgẽ bal la a na n paam ye, la y bãng tɩ Wẽnd yaa sɩbg-kãnkãe soaba.

وَٱتَّقُوا۟ فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنكُمْ خَآصَّةً ۖ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

26. La y tẽeg sasa ning yãmb sẽn da ya bilf n ya valems tẽngã zugu, n yaeesdẽ tı nebã na n wa tabs yãmba, t'A kolemd yãmb la A sõng yãmb ne A sõngrã la A rılg yãmb ne rı-yılema; tı sãnd-sãnde y na pʋʋs zaamẽ-beoogo.

وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِى ٱلْأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَـَٔاوَىٰكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِۦ وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Yaa yãmb sẽn kõ-b sıda! Ra zãmb-y Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã ye, la y ra zãmb yãmb boablã tı yãmb yaool n miẽ ye.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوٓاْ أَمَـٰنَـٰتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

28. La y bãng tı yãmb arzɛkã la y kambã yaa zarb-n-gɛsga, la y le bãng tı Wẽnd tara rolb sẽn bedem A nengẽ.

وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَـٰدُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. Yaa yãmb sẽn kõ-b sıda! Yãmb sã n zoe Wẽnde A na n maana bãng-n-welg n kõ-yã la A lud y tʋʋm-wẽnã la A yẽes-y yĩnga, la Wẽnd la kũun kẽeg soaba.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

30. La f tẽeg sasa ning sõm-zıtbã sẽn wa n rıkd raba ne foo n dat n na n zaag foo maa b kʋ-f maa b yiis-foo, la b rata wẽng tı Wẽnd lebsd b rabrã, la Wẽnd la rabsdbã sẽn yıd sõmblem.

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۚ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَـٰكِرِينَ ﴿٣٠﴾

31. La b sã n karemd Tõnd goamã b zutu la b sẽn yete: "sıda d wʋmame, d sã n da ratẽ d naan n yeelẽ gom-kãngã buudu, wã ka yı n zʋʋg rẽenem dambã soalem bal ye".

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُنَا قَالُواْ قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَـٰذَآ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّآ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

32. La tẽeg sasa ning b sẽn wa n yeele: "d Soaba! sã n mikame tı wã la sıdã sẽn yi Fo nengẽ wã bı F kıt tı saagã ni kug tõnd zugu, maa F wa ne noang sẽn zabd n kõ-do.

وَإِذْ قَالُواْ ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَـٰذَا هُوَ ٱلْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ أَوِ ٱئْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

33. La Wẽnd ka yı n na n nams-b tı fo be b pʋgẽ ye, Wẽnd le ka yı n yaa b namsd tı bãmb bõosd bas tı loog ye.

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمْ ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

34. La bʋl yĩng tı Wẽnd ka na n nams bãmba, tı bãmb yaool n gıta nebã Lohorem-misrẽ wã la b yaool n ka A lalldba, A ka tar lalldb tı ka wẽn-zoetbã ye, la b wʋsgã fãa ka mi ye.

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓاْ أَوْلِيَآءَهُۥٓ ۚ

إِنۡ أَوۡلِيَآؤُهُۥٓۚ إِلَّا ٱلۡمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٣٤

35. La b pʋʋsgã Roogẽ wã ra ka yı rẽnda fʋlg la nug-pogs bala, bı y lemb noangã y sẽn da yı n maand sõm-zıtmã yĩnga.

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمۡ عِندَ ٱلۡبَيۡتِ إِلَّا مُكَآءٗ وَتَصۡدِيَةٗۚ فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ٣٥

36. Bãng-y tı sẽn maan-b sõm-zıtmã yãkda b arzɛgsã Wẽnd sorã gıdgr yĩnga, la b na n yãk-a lame, rẽ poore a na n yıı bõn b yĩnga, rẽ poore b na n tõog-b lame, la sẽn maand b sõm-zıtbã yaa gɛhãnnam la b na n kãag-b n kẽnge.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ لِيَصُدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيۡهِمۡ حَسۡرَةٗ ثُمَّ يُغۡلَبُونَۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحۡشَرُونَ ٣٦

37. Bʋl yĩng tı Wẽnd na welg rẽgdã n yi yılengã, la A rık rẽgdã n zam taab zug n tigma zãnga, n ning-a gɛhãnnam pʋgẽ, bãmb-rãmbã la bõndbã.

لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلۡخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجۡعَلَ ٱلۡخَبِيثَ بَعۡضَهُۥ عَلَىٰ بَعۡضٖ فَيَرۡكُمَهُۥ جَمِيعٗا فَيَجۡعَلَهُۥ فِي جَهَنَّمَۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٣٧

38. Yeel sõm-zıtbã tı b sã n tek n base Wẽnd na bas tı loog b yĩnga b zunoob-rãmbã sẽn deng taoorã, la b sã n le lebg n wa b sõm-zʋlmẽ wã, ad Wẽnd na-kẽndrã ne pĩnd rãmbã renga taoore, bala b yagsame n kell n nadgdẽ tı Wẽnd sıbgba.

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِن يَنتَهُواْ يُغۡفَرۡ لَهُم مَّا قَدۡ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدۡ مَضَتۡ سُنَّتُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٣٨

39. La y zab ne-ba, bʋl yĩng tı sõm-zʋlm ra zĩnd ye? tı tũudumã fãa yı ne Wẽnd A yembre; la b sã n tek n bas bı y bãng tı Wẽnd yaa Neta ne b sẽn tʋmdã.

وَقَٰتِلُوهُمۡ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتۡنَةٞ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِۚ فَإِنِ ٱنتَهَوۡاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٣٩

40. La b sã n maan b toog kae bı y bãng tı Wẽnd yaa yãmb lallda, yaa lalld sẽn be neere, la sõangd sẽn be neere.

وَإِن تَوَلَّوۡاْ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَوۡلَىٰكُمۡۚ نِعۡمَ ٱلۡمَوۡلَىٰ وَنِعۡمَ ٱلنَّصِيرُ ٤٠

41. La y bãng tı yãmb sẽn zab n paam bũmb ningã fãa bı y bãng tı pʋtame n yãk pʋʋr a ye nu zug n kõ Wẽnd la Tẽn-tʋʋmã la rog-pẽtse la kʋbse la nin-bãan-nebã la so-kẽnda, tı yãmb sã n yʋme n kõ sıd ne Wẽnd la a sẽn sik n kõ A yambã welgrã raarã, raar ning sul a yiibã sẽn sɛg taabã, la Wẽnd yaa bũmb fãa tõogda.

*وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا غَنِمۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِ إِن كُنتُمۡ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ عَبۡدِنَا

يَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. Sasa ning yãmb sẽn wa n be kosoogã kɩreng pẽem-pẽemã, tɩ bãmb be kɩreng sẽn zãrã, tɩ toanbã be yãmb tẽngrã; la yãmb sã n da kõẽ taab sɛka y naan n yõsẽ taab sɛkẽ wã, la yaa sẽn na yɩlẽ la Wẽnd maan yel ning A sẽn da pʋlem tɩ na n yɩme, bʋl yĩng la sẽn ki-a ki vẽenem zug, tɩ sẽn vɩm-a me vɩmd vẽenem zugu, la ad Wẽnd yaa wʋmd n yaa mita.

إِذْ أَنتُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلْقُصْوَىٰ وَٱلرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنكُمْۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ لَٱخْتَلَفْتُمْ فِى ٱلْمِيعَٰدِ وَلَٰكِن لِّيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنۢ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىَّ عَنۢ بَيِّنَةٍۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Sasa ning Wẽnd sẽn wa n wilgd-b foo f gõeemã pʋgẽ tɩ b yaa bilfu, la A sã n da wilgẽ-b foo tɩ b yaa wʋsgo, y naan n maanẽ rabeem, la y yõs taab yellã pʋgẽ, la ad Wẽnd tɩlgame, bala Wẽnd yaa mit ne sẽn be sũyẽ wã.

إِذْ يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ فِى مَنَامِكَ قَلِيلًاۖ وَلَوْ أَرَىٰكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمَۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

44. La sasa ning a sẽn wa n wilgd-b yãmb y sẽn wa n sɛg taabã tɩ b yaa bilf yãmb ninẽ wã, la A maan tɩ b ne yãmb tɩ y yaa bilfu, bʋl yĩng la A maan tɩ yell A sẽn da pʋlem tɩ yɩ paam yɩubo, la yaa Wẽnd nengẽ la yɛlã lebgr zĩiga.

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِىٓ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِىٓ أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًاۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

45. Yaa yãmb sẽn kõ-b sɩda! yãmb sã n sɛg sʋll bɩ y tabend la y tẽeg Wẽnd yʋʋrã wʋsg tɩ sãnd-sãnde y na tɩlge.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَٱثْبُتُواْ وَٱذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

46. La y tũ Wẽnd la A tẽn-tʋʋmã la y ra yõs taab n wa kong pãng tɩ y waoorã sɛ ye; la y maan sugri, ad Wẽnd bee ne sugr rãmba.

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَٰزَعُواْ فَتَفْشَلُواْ وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْۖ وَٱصْبِرُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. La y ra yɩ wa sẽn yi b zagsẽ wã ne waoog-m-meng la nebã na yã yĩnga, la b gɩdgd Wẽnd sorã ye; la Wẽnd yaa gũbgd ne b sẽn tʋmdã.

وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِم بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

48. La tẽeg-y sasa ning a soatãan sẽn wa n nags b tʋʋmã n kõ-bã n yeelb-a: ned ka be n na n tõog yãmb rũndã ye, la bãng-y tɩ mam yaa yãmb sõngda. La sul a yiibã sẽn

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ ٱلْيَوْمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّى جَارٌ

wa n yẽ taabã a targ n leba poorẽ la a yeele: ad mam toog ka be ne yãmb dɛ, ad mam nee yãmb sẽn ka ne, ad mam yɛɛsda Wẽnde, la Wẽnd yaa sıbg-kɛgeng soaba.

لَّكُمۡۖ فَلَمَّا تَرَٰٓءَتِ ٱلۡفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيۡهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكُمۡ إِنِّيٓ أَرَىٰ مَا لَا تَرَوۡنَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَۚ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٤٨

49. Sasa ning kʋlemkʋlmã-rãmb la bãag sẽn be b rãmb sũyẽ wã sẽn wa n yetdẽ: bãmbã tũudmã n belg-ba. la ned ning sẽn bobl a meng ne Wẽnd bı a bãng tı Wẽnd yaa wind n yaa bʋʋd-mita.

إِذۡ يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمۡۗ وَمَن يَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٤٩

50. La lak tı sã n be yẽebo, tı fo yẽ Malɛɛk-rãmbã sẽn wat n deegd sõm-zıtbã yõyã, n pãbd b nemsã la b poɛyã la b yetd-b tı: lemb-y nan-yõogdgã, fo sã n da yẽtẽ rẽnda f na ye-bedre.

وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذۡ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يَضۡرِبُونَ وُجُوهَهُمۡ وَأَدۡبَٰرَهُمۡ وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلۡحَرِيقِ ٥٠

51. Woto yaa yãmb nus sẽn tʋm tı reng taoore la ad Wẽnd pa yembsã wẽgd ye.

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيكُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيۡسَ بِظَلَّٰمٖ لِّلۡعَبِيدِ ٥١

52. Yaa wala a fıraoon nebã la sẽn deng-b bãmb taoorã yellã, b yagsa Tõnd yel-soalem-dambã tı Wẽnd yõk-b ne b yel-wẽna, bala Wẽnd yaa pãn-kɛgeng soaba, n yaa sıbg-kẽnkẽ soaba.

كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيّٞ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٥٢

53. Woto wã yaa tı b bãng tı Wẽnd ka yı n na n teem neemã a sẽn maan n kõ neba, hal tı b wa teem b mensã malsmã; la y bãng tı Wẽnd yaa wʋmd n yaa mita.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمۡ يَكُ مُغَيِّرٗا نِّعۡمَةً أَنۡعَمَهَا عَلَىٰ قَوۡمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِهِمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٥٣

54. Yaa wala a Fıraoon nebã la sẽn deng-b bãmb taoorã yellã, b yagsa b soabã yel-soalem-dambã tı tõnd halk-b ne b yel-wẽna la d bõr a Fıraoon nebã; la b fãa yıı wẽgdba.

كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ فَأَهۡلَكۡنَٰهُم بِذُنُوبِهِمۡ وَأَغۡرَقۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَۚ وَكُلّٞ كَانُواْ ظَٰلِمِينَ ٥٤

55. Bãng tı bũn-naandsã sẽn yʋd wẽng Wẽnd nengẽ yaa sõm-zıtbã n ka tol n kõt sıdã.

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٥٥

56. Neb nins fo sẽn dık pʋleng ne-b rãmb rẽ poorẽ tı b yidgd b pʋlemdã sasa fãa wã la

ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنۡهُمۡ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهۡدَهُمۡ فِي كُلِّ مَرَّةٖ وَهُمۡ لَا يَتَّقُونَ ٥٦

b le kɑ nɑ n mɑɑn gũus-m-meng me ne Wẽndã.

57. Lɑ fo sã n yek-b zɑbrẽ bɪ f leng-b tɪ yɪ sɑgell ne b poorẽ-dãmbã sãnd-sãnde b nɑ tɑgs n ges.

فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. Lɑ fo sã n wɑ yɛɛs neb tɪ b nɑ n wɑ zãmb foo bɪ f yidg b fãɑ pʋlemdã, bɑlɑ Wẽnd kɑ nong zãmb-rãmb ye.

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ خِيَانَةً فَٱنۢبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. Lɑ sõm-zɪtbã rɑ wɑ sãmb tɪ bãmb põsɑme dɛ, bãng tɪ b kɑ be b sẽn nɑ mɑɑn n põs ye.

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَبَقُوٓا۟ ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

60. Lɑ y sɛgl zɑb-teed y pãng tõog tɛk b yĩngɑ, lɑ y loe zɑbr wed-moose n tɑr n yɛɛsd Wẽnd bɛ wã lɑ yãmb bɛ wã, lɑ zẽng sẽn kɑ bãmbɑ, yãmb kɑ mi-b ye, Wẽnd mi-b lɑme, lɑ yãmb sẽn yãk bũmb ning fãɑ Wẽnd sorã yĩngɑ, b nɑ n dol-ɑ-lɑ yãmba, lɑ b kõn tol n wẽg yãmb me.

وَأَعِدُّوا۟ لَهُم مَّا ٱسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن شَىْءٍ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

61. Lɑ b sã n kɩll n bɑood lɑɑfɪ bɪ f kɩll n sɑk rẽ yĩngɑ, lɑ f bobl f meng ne Wẽnde, ɑd Yẽndɑ, Yẽ lɑ ɑ Wʋmdɑ n yɑɑ ɑ Mita.

*وَإِن جَنَحُوا۟ لِلسَّلْمِ فَٱجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

62. Lɑ b sã n rɑt n zãmb foo ɑd Wẽnd nɑ sek-fo, Yẽndɑ n keng-foo ne A sõngrã lɑ sɩd-kõtbã.

وَإِن يُرِيدُوٓا۟ أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِۦ وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

63. Lɑ A yõgen b sũyã ne tɑɑbɑ; bɑ tɪ fo sã n dɑ yiis sẽn be tẽngã pʋg gilli, f kõon n tõog n yõgen b sũyã ne tɑɑb ye, lɑ ɑd yɑɑ Wẽnd n yõgen b ne tɑɑbɑ; ɑd A yɑɑ wind n yɑɑ bʋʋd-mitɑ .

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مَّآ أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

64. Yɑɑ foo Nɑbiyɑɑmɑ! Wẽnd sekɑ foo ne sɩd-kõɑtbã sẽn pʋgd foomã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ حَسْبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

65. Yɑɑ foo Nɑbiyɑɑmɑ! pirs sɩd-kõɑtbã ne zɑbrã, yãmb neb pisi sã n yɑɑ sugr rãmbɑ, b tõogdɑ neb kobs-yi, lɑ yãmb sã n yɑɑ koɑbgɑ, b tõogdɑ sẽn yɑ-b sõm-zɪtbã neb tusri, bɑlɑ b yɑɑ neb sẽn kɑ wʋmd tʋbre.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ حَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ ۚ إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَٰبِرُونَ يَغْلِبُوا۟ مِاْئَتَيْنِ ۚ وَإِن يَكُن

مِّنكُم مِّاْئَةٌ يَغْلِبُوٓاْ أَلْفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

66. Masã, Wẽnd yolsa y zugu, A miimi tı valeng n be yãmb pʋgẽ, rẽnd yãmb pʋgẽ neb koabg sã n yaa sugr rãmba, b tõogda neb kobs-yi, la yãmb pʋgẽ neb sã n yaa tusri b tõogda neb tus a yiib ne Wẽnd tõogo, la Wẽnd bee ne sugrã rãmba.

ٱلْـَٰٔنَ خَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۚ فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُواْ مِاْئَتَيْنِ ۚ وَإِن يَكُن مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوٓاْ أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّـٰبِرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Ka sõmb ne Nabiyaamã t'a yõg zab-laagẽ-yems n le bas-b ye; rẽndame t'a reng n wʋngb-a n wil tẽngã zugu. Yãmb rata dũni laogã, la Wẽnd rata yãmb ne yaoolem rolbã, la Wẽnd yaa wind n yaa bʋʋd mita.

مَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنْيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

68. Sã n ka sẽn gʋls n gãneg n deng taoor Wẽnd nengẽ yĩnga, naon-kẽeeg naan n paamẽ yãmba, y sẽn deeg yaoodã yĩnga.

لَّوْلَا كِتَـٰبٌ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَآ أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. Bı y rı yãmb sẽn paam yõod ning zabrẽ wã, tı yaa b sẽn kõ sor ne-a, tı yaa yılgmde; la y gũus y meng ne Wẽnde, ad Wẽnd yaa bas-tı-loog soab n yaa yoalsda.

فَكُلُواْ مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَـٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

70. Yaa foo Nabiyaama! yeel zab-laagẽ yembsã sẽn be yãmb nusẽ wã: "Wẽnd sã n miim tı neer bee yãmb sũyã pʋgẽ, A na kõ yãmb sẽn sõmb n yʋd b sẽn deeg n bas yãmbã, la A bas tı loog y yĩnga, la Wẽnd yaa bas-tı-loog soab n yaa yoalsda.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّمَن فِىٓ أَيْدِيكُم مِّنَ ٱلْأَسْرَىٰٓ إِن يَعْلَمِ ٱللَّهُ فِى قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

71. La b sã n dat n zãmb foo bı f bãng tı b zãmba Wẽnd pĩnd t'A maan tı yãmb tõogb-a n sıbg-ba, la Wẽnd yaa mit n yaa bʋʋd mita.

وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُواْ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

72. Sẽn kõ-b sıdã la b yik ne b dĩinã n toeem Mak tẽngã n kẽng Madiinã, la b zab ne b arzɛgsã la b yõyã Wẽnd sorã zugã, la neb nins (Madiin dãmbã) sẽn deeg-b bãmb sãandã la b sõngã, bãmb rãmbã la lall-n-taas ne taaba. La sẽn kõ-b sıd la b ka yik ne b dĩinã n yi Makã, b lall-n-taar ka zao

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَـٰهَدُواْ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَـٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمْ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلَـٰيَتِهِم مِّن شَىْءٍ حَتَّىٰ

yãmb baa fı, hal tı b wa tı wãag n bas kıfen-dãmbã. La b sã n bõos yãmb sõngr dĩinã wɛɛgẽ, bı y sõng-ba, sã n ka pʋleng sẽn be yãmb ne b rãmb sʋka, la Wẽnd yaa net ne yãmb sẽn tʋmdã.

يُهَاجِرُواْۚ وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٧٢

73. La sẽn maan-b sõm-zʋlmã, bãmb la lall-n-taas ne taaba; rẽnda y maan boto, sã n ka rẽ kıfend la sãan-kẽeng na zĩnd tẽng poor zugu.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَفَسَادٞ كَبِيرٞ ٧٣

74. La sẽn kõ-b sıd la b yik ne b dĩinã Mak n tʋg Madiina, la b nidgd pãng n zabd n sõngd Wẽnd sorã, la neb nins(Madiin rãmbã) sẽn reeg-b bãmb sãandã, la b sõngã, bãmb rãmb la sıd-kõtb sıd-sıda, bas-tı-loog la rıtl sẽn yaa wagl be b yĩnga.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۚ لَّهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٧٤

75. La sẽn yaool-b n wa kõ sıdã, la b wãag n basã, la b nidg pãng n naag foom n zabã, bãmb rambã la yãmb pʋgẽ neba. La roagdb ne taaba, bãmb n sõmb ne taab faad rıkr Wẽnd sebrã pʋgẽ. Wẽnd yaa bũmbã fãa mita.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ بَعۡدُ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ مَعَكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٧٥

9. At-tawba*

1. Woto yaa mooneg koɛɛg sẽn yi Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã nengẽ n tʊg yãmb sẽn dɩk pʋleng ne b rãmbã sẽn yaa lagem-n-taarã rãmbã, tɩ pʋlengã tõnd ne yãmb sʋkã saame.

بَرَآءَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

2. Bɩ y gõ tẽngã pʋgẽ kiuug a naase, la y bãng tɩ yãmb ka Wẽnd põasdb ye, la y bãng tɩ Wẽnd la sõm-zɩtbã yãn-ningda.

فَسِيحُواْ فِى ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخْزِى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢﴾

3. La moong koɛɛg sẽn yi Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã nengẽ n tʊgd nebã nengẽ Hegiimdã ra-kasengã raare, tɩ Wẽnd ne A Tẽn-tʊʊmã wãagame n bas lagem-n-taarã ramba. La y sã n tek n lebg n base, yẽ la sõama ne yãmba,la y sã n daeege, bɩ y bãng tɩ yãmb ka Wẽnd põsdb ye. La noog sẽn maan-b sõm-zɩtmã sũyã ne naong sẽn zabde.

وَأَذَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلنَّاسِ يَوْمَ ٱلْحَجِّ ٱلْأَكْبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِىٓءٌ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُۥ ۚ فَإِن تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى ٱللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣﴾

4. Sã n ka lagem-n-taar rãmb nins yãmb sẽn dɩk pʋleng ne-b tɩ b ka yidg pʋlengã ne yãmb baa bilf rẽ poorã, la b le ka sõng ned ba a ye n zab ne yãmbã, bɩ y pids b pʋlengã n kõ-ba n tãag a tɛka, bãng tɩ wẽnd nonga gũus-m-meng rambã.

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْـًٔا وَلَمْ يُظَٰهِرُواْ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوٓاْ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾

5. La lohorem kitã sã n sɛ bɩ y kʋ lagem-n-taarã rãmb yãmb sẽn mik-b zĩig ning fãa, la y yõg-ba, la y gubg-b tɩ b pa b tẽmsẽ wã, la y gũus-b n gɩdg-b ne sor buudã fãa. La b sã n tek n lebge n yãnes ne Pʋʊsgã n kõ Zakã bɩ y lak n bas-b bãane, ad Wẽnd yaa yaafd n yaa yoalsda.

فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلْأَشْهُرُ ٱلْحُرُمُ فَٱقْتُلُواْ ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَٱحْصُرُوهُمْ وَٱقْعُدُواْ لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ ۚ فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ فَخَلُّواْ سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

* At-tawba (Tuubgã sʋʊra)

6. La nina sã n wa baood se-yõkr sẽn yi lagem-n-taarã rãmbẽ bı f reeg-a, bʋl yĩng la a paam Wẽnd goamã n kelge, rẽ poorẽ bı f taas-a a bas-m-yam zĩigẽ, bala b yaa neb sẽn ka mi.

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُۥ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُونَ ٦

7. Yıta wãn tı pʋleng na n wa be Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã nengẽ lagem-n-taarã rãmb zugu, sã n pa yãmb sẽn dık pʋleng ne-b rãmb Lohorm-mihrẽ wã. Rẽnd b sẽn ka bak n tẽegd tırg ne yãmbã bı yãmb me tẽeg tırg ne-ba, ad Wẽnd nonga gũus-m-meng rãmbã.

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِۦٓ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ فَمَا ٱسْتَقَٰمُوا۟ لَكُمْ فَٱسْتَقِيمُوا۟ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ٧

8. Na n yu wãn-wãn tı b sã n paam pãng yãmb zugu, b ka gũusd rogem la b le ka gũusd pʋleng me? B baooda yãmb yard ne b noyã tı b sũy yaool n tõtẽ; la b sẽn yıd wʋsgã fãa yaa so-tırgã yitba.

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا۟ فِيكُمْ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ يُرْضُونَكُم بِأَفْوَٰهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَٰسِقُونَ ٨

9. B rıka Wẽnd goamã n tek ne laog sẽn yaa bılfu, tı rẽ kıt tı b gıd A sorã; b sẽn da tʋmdã yu wẽnga.

ٱشْتَرَوْا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٩

10. B ka gũusd rogem, b le ka gũusd pʋleng sıd kõat yĩng ye, la bãmb-rãmbã, bãmb bal la maan-n-zʋʋg rãmbã.

لَا يَرْقُبُونَ فِى مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ١٠

11. La b sã n tek n lebg la b yaas ne Pʋʋsg la b kõ Zaka, rẽnd b yaa yãmb ma-bus tũudmã pʋgẽ, la Tõnd weenda D goamã sẽn dat n bãng-bã yĩnga.

فَإِن تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى ٱلدِّينِ ۗ وَنُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١١

12. La b sã n yidg b pʋlemsã b pʋleng poore la b zang yãmb tũudmã bı y zab ne sõm-zıtbã taoor rãmba, ad b ka tar wẽen-sıd ye, tı sãnd-sãnde b na tek n base.

وَإِن نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُم مِّنۢ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا۟ فِى دِينِكُمْ فَقَٰتِلُوٓا۟ أَئِمَّةَ ٱلْكُفْرِ ۙ إِنَّهُمْ لَآ أَيْمَٰنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ ١٢

13. Yãmb ka na n zab ne neb sẽn viig b norıgsa la b maan saagr ne Tẽn-tʋʋmã yiisgu, la yaool n yaa bãmb n sıng pipi n bao yãmb noore? Yãmb zoet-b lame la? Bı y bãng tı Wẽnd n sõmb ne yãmb na zoe-A n yıd tı yãmb sã n yıme n yaa sıd-kõtba.

أَلَا تُقَٰتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ وَهَمُّوا۟ بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١٣

14. Zab-y ne-ba tı Wẽnd na sıbg-b ne yãmb nusã la A ning-b yãnde la A sõng yãmb tı y tõog-b la A maag sıd-kõtbã sũyã.

قَٰتِلُوهُمۡ يُعَذِّبۡهُمُ ٱللَّهُ بِأَيۡدِيكُمۡ وَيُخۡزِهِمۡ وَيَنصُرۡكُمۡ عَلَيۡهِمۡ وَيَشۡفِ صُدُورَ قَوۡمٖ مُّؤۡمِنِينَ ١٤

15. La A sik b sũyã, la Wẽnd deeg A sẽn tʋll-a soab tek-n-lebgre(tuubgu), la Wẽnd yaa mit n yaa bʋʋd mita.

وَيُذۡهِبۡ غَيۡظَ قُلُوبِهِمۡۗ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٥

16. Bı yãmb sãmbame tı b na n basa yãmb woto bala, tı Wẽnd ka maan tı b bãng sẽn sıd zabd-b yãmb pʋgẽ, la b le ka bao lall-n-taas zẽng tı ka Wẽnd la tẽn-tʋʋmã la sıd kõtbã? La Wẽnd me yaool n yaa mit-tɛkẽ ne yãmb sẽn tʋmdã.

أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تُتۡرَكُواْ وَلَمَّا يَعۡلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ مِنكُمۡ وَلَمۡ يَتَّخِذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِۦ وَلَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَلِيجَةٗۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٦

17. Ka sõmb ne lagem-n-taarã rãmb tı b meed Wẽnd Misa wã la b yaool n seet b mensẽ ne sõm-zʋlem ye, bãmb rãmb tʋʋmã lʋyame, la b le yaa bʋgmẽ wã me paadba.

مَا كَانَ لِلۡمُشۡرِكِينَ أَن يَعۡمُرُواْ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلۡكُفۡرِۚ أُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ وَفِي ٱلنَّارِ هُمۡ خَٰلِدُونَ ١٧

18. Ad sẽn sɛgd n sõng-b Wẽnd Misa wã yaa sẽn kõ-a sıd ne Wẽnd la yaoolem daarã, la a yals pʋʋsgã la a kõ zakã; la a pa yaeesd rẽnda Wẽndã. Tõe tı bãmb rãmbã na naag kãndedbã.

إِنَّمَا يَعۡمُرُ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمۡ يَخۡشَ إِلَّا ٱللَّهَۖ فَعَسَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ ٱلۡمُهۡتَدِينَ ١٨

19. Yãmb makda hegiimbã yũnugdbã, la Lohorm mihrã metbã, tı b yaa wala sẽn kõ-b sıd ne Wẽnd la yaoolem daarã, la a zab Wẽnd sorã yĩngã? B ka zem taab Wẽnd nengẽ ye, la Wẽnd ka kãndgd wẽgdbã ye.

*أَجَعَلۡتُمۡ سِقَايَةَ ٱلۡحَآجِّ وَعِمَارَةَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ كَمَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَجَٰهَدَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ لَا يَسۡتَوُۥنَ عِندَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٩

20. Sẽn kõ-b sıdã la b yik ne b dĩinã la b zab Wẽnd sorã zug ne b arzɛgsã la b yõyã, bãmb n yʋd ne ziir zẽkr Wẽnd nengẽ, la bãmb rãmbã la paamdbã.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ أَعۡظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ ٢٠

21. B Soabã noogda b sũyã ne yolsg la yard la Arzẽn; b le tara neema-rãmb sẽn ka saab a pʋgẽ.

يُبَشِّرُهُمۡ رَبُّهُم بِرَحۡمَةٖ مِّنۡهُ وَرِضۡوَٰنٖ وَجَنَّٰتٖ لَّهُمۡ فِيهَا نَعِيمٞ مُّقِيمٞ ٢١

22. B yaa paadb a pʋgẽ wã lae-lae, ad Wẽnd nengẽ keoor kẽeng n be be.

خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ٢٢

23. Yaa yãmb Sɩd-kõatba! Ra rɩk-y y baab-rãmbã la y saam-biisã n maan y lall-n-taasye, tɩ b sã n nonga sõm-zɩtemã ne Wẽnd n yɩd sɩd-kũunã. La ned ning sẽn lall-a a meng ne-ba rẽnd bãmb rãmbã bal la wẽgdbã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُوٓاْ ءَابَآءَكُمۡ وَإِخۡوَٰنَكُمۡ أَوۡلِيَآءَ إِنِ ٱسۡتَحَبُّواْ ٱلۡكُفۡرَ عَلَى ٱلۡإِيمَٰنِۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٢٣

24. Yeele: "Sã n mikame tɩ yãmb saam-dãmba, la y koamba, la y saam-biisi, la y pagba, la y buudu, la arzɛgs yãmb sẽn tʋm n paam, la tolb yãmb sẽn yɛɛsd t'a na n narame, la zags sẽn ta yãmb raabo, (woto fãa) sã n nooma yãmb n yɩd Wẽnde, la A Tẽn-tʋʋmã, la zab Wẽnd sorã poorẽ wã, bɩ y gũ hal tɩ Wẽnd pʋlemgã wa wa. La ad Wẽnd ka peegd dĩin yitbã ye.

قُلۡ إِن كَانَ ءَابَآؤُكُمۡ وَأَبۡنَآؤُكُمۡ وَإِخۡوَٰنُكُمۡ وَأَزۡوَٰجُكُمۡ وَعَشِيرَتُكُمۡ وَأَمۡوَٰلٌ ٱقۡتَرَفۡتُمُوهَا وَتِجَٰرَةٞ تَخۡشَوۡنَ كَسَادَهَا وَمَسَٰكِنُ تَرۡضَوۡنَهَآ أَحَبَّ إِلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَجِهَادٖ فِي سَبِيلِهِۦ فَتَرَبَّصُواْ حَتَّىٰ يَأۡتِيَ ٱللَّهُ بِأَمۡرِهِۦۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٤

25. Sɩdã, ad Wẽnd sõnga yãmb zĩis wʋsgo, la Hʋnaeen (zabrã) raarã, yãmb waooglmã sẽn wa n maan yãmb yel-solemd la a yaool n ka tõog n sõng yãmb baa fɩ, hal tɩ tẽngã ne a yalmã wa lebg sẽk ne yãmba, rẽ poorẽ tɩ yãmb mak n kong n zoe.

لَقَدۡ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٖ وَيَوۡمَ حُنَيۡنٍ إِذۡ أَعۡجَبَتۡكُمۡ كَثۡرَتُكُمۡ فَلَمۡ تُغۡنِ عَنكُمۡ شَيۡـٔٗا وَضَاقَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡأَرۡضُ بِمَا رَحُبَتۡ ثُمَّ وَلَّيۡتُم مُّدۡبِرِينَ ٢٥

26. Rẽ poorẽ tɩ Wẽnd sɩk A yĩn-yõagnegã n kõ a Tẽn-tʋʋmã la sɩd kõatbã, la A sik tãp tɩ yãmb ka ne-b ye, la A sɩbg sẽn maan-b sõm-zɩtem ne Wẽndã, la sõm-zɩtbã rolb yaa woto.

ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودٗا لَّمۡ تَرَوۡهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٦

27. Rẽ poorẽ, Wẽnd reegda a sẽn tʋll-a saob tuubgu, la Wẽnd yaa Yaafd n yaa Yoalsda.

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٧

28. Yaa yãmb sẽn kõ-b sɩda! ad lagem-n-taarã ramb yaa rẽgdo, bɩ b ra pẽneg Lohorm-Mihrã b yʋʋmd kãngã loogr poor ye, la sã n mikame tɩ yãmb yɛɛsda talemd

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ نَجَسٞ فَلَا يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ هَٰذَا ۚ وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ

bı y bãng tı Wẽnd na n kõo yãmb sẽn yi A yıdmẽ wã hal tı seke, Wẽnd yaa bãngd n yaa bʊʊd mita.

يُغْنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦٓ إِن شَآءَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. Zab ne sẽn ka kõt-b sıd ne Wẽnde, n pa kõt sıd ne yaoolem daarã, n pa gıdgd b mẽns ne Wẽnd la a Tẽn-tʊʊmã sẽn gıdg-b ne yel ninsã, n pa tũud sıdã tũudmã, sẽn yaa b sẽn kõ-b rãmb sebrã sãnda wã, zab-y ne bãmbã hal tı b wa tı kıs Fadgã ne b nus tı b yaa yaalse.

قَٰتِلُوا۟ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلْحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعْطُوا۟ ٱلْجِزْيَةَ عَن يَدٍ وَهُمْ صَٰغِرُونَ ﴿٢٩﴾

30. La yahuud-rãmbã yeelame: "a Ʊzaeer yaa Wẽnd biiga", la nasaar-rãmbã yeelame: "Sıs-tı-maag yaa Wẽnd bıga", la rẽ yaa bãmb noy goam bala, b maanda wẽns-n-taar ne kıfen-dãmbã sẽn deng taoorã gomde. Wẽnd na sãam-ba, maana a wãn tı b wẽnems bãmb n yit sıdẽ wã woto?

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ عُزَيْرٌ ٱبْنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَى ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ ٱللَّهِ ۖ ذَٰلِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَٰهِهِمْ ۖ يُضَٰهِـُٔونَ قَوْلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَبْلُ ۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾

31. B rıka b bãngdbã la b tũudbã n maan soben-dãmba tı pa Wẽnde, n paas a Sıs-tı-maag a Maryam biigã, la b yaool n ka sagl-ba rẽndame tı yaa b tũ Wẽnd sẽn yaa soab-yɛng tãa wã, soab sẽn sõmb ne tũub kae rẽnda Yẽnda, A yılgame n yi bãmb sẽn maan lagem-n-taar ne bũmb ninsã.

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَٰنَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوٓا۟ إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

32. B rat n kiisa Wẽnd vẽenmã ne b noyã, la Wẽnd zãgsdame rẽndame t'A pids A vẽenmã bala, ba sõm-zıtbã sã n kis rẽ.

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّآ أَن يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٣٢﴾

33. Yẽ la sẽn tʊm A Tẽn-tʊʊmã ne sor-wilgr (kãndgrã) la sıd tũudmã, bʊl yĩng t'a na wil tũudum-sor buudã fãa, ba tı lagem-n-taarã rãmb sã n kisga rẽnda.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34. Sẽn kõb sıdã! ad bãngdbã, la tũudbã wʊsg na n rıta nebã arzɛgsã zaalm, la b gıt Wẽnd sorã, la neb nins sẽn bĩngdb sãnmã la wanzurã la b pa yãkd-a n sõngd Wẽnd sorã bı f noog b sũy ne naong-zabdga.

*يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ

وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

35. Raar ning b sẽn na n wʋm-a bugmã pʋgẽ, n tall-a n bẽes b rĩyã, la b loagã, la b poayã, la b yetd-ba: "wã la yãmb sẽn bĩng y mensã yĩngã, bɩ y lemb y sẽn da bĩngã".

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۖ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾

36. Ad kitã sõor Wẽnd nengẽ yaa kit piig la a yiibu Wẽnd sebrã pʋgẽ, A sẽn naan saas la tẽng raare. Kit a naas n be b sʋk n yaa lohorem kiisi, tɩ b gɩdg zabr b pʋgẽ. Wã la tũudum-sor sẽn yaa tɩrgã, bɩ y ra wẽg y mensã b pʋgẽ ye, la y zab ne lagem-n-taarã rãmb fãa gilli wala bãmb me sẽn zabd ne yãmb fãa wã, la y bãng tɩ Wẽnd bee ne gũus-m-meng rãmbã.

إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا۟ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ ۚ وَقَٰتِلُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَٰتِلُونَكُمْ كَآفَّةً ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

37. Ad yaool lohorem kiuugã n tɛk-a ne a to wã yaa sõm-zɩtem paasg bala, b tara rẽnda n menesd sõm-zɩtbã, b maanda sẽn gɩdgã a pʋgẽ yʋʋmd ninga, la b yõkd b mens a pʋgẽ yʋʋmd ninga. Woto wã, b maandame tɩ Wẽnd sẽn gɩdgã lebg halaale. A sʋɩtãan nagsa b tʋʋm-wẽngã n kõ-ba, la Wẽnd ka wilgd neb niins sẽn ya-b sõm-zɩtbã sor ye.

إِنَّمَا ٱلنَّسِيٓءُ زِيَادَةٌ فِي ٱلْكُفْرِ ۖ يُضَلُّ بِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُحِلُّونَهُۥ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُۥ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوا۟ عِدَّةَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ فَيُحِلُّوا۟ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ ۚ زُيِّنَ لَهُمْ سُوٓءُ أَعْمَٰلِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٧﴾

38. Yaa yãmb sẽn kõ-b sɩda! Yaa bõe n tar yãmb tɩ b sã n yeel yãmb tɩ y yi n zab Wẽnd sorã poorẽ bɩ yãmb maagdẽ n paad y zĩisẽ wã? Yãmb yara ne dũni vʋmã n yʋd yaoolem-raarã? Ad dũni vʋmã wʋm-noogã pa yɩ tɩ b sã n na n mak-a ne yaoolem-daarã vʋmã rẽnda bilf bala.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ ٱنفِرُوا۟ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلْتُمْ إِلَى ٱلْأَرْضِ ۚ أَرَضِيتُم بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا مِنَ ٱلْءَاخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فِي ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

39. Rẽnda y yi, sã n ka rẽ A na n sɩbg-y-la ne sɩbgr sẽn zabde, la A tedg yãmb ne neb a taaba sẽn ka yãmba, la yãmb ka maand-A ba fɩ. Wẽnd yaa bũmbã fãa tõoda.

إِلَّا تَنفِرُوا۟ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْـًٔا ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Rẽnd y sõng-ɑ, bɑlɑ Wẽnd zoe n sõng-ɑ lɑme, sɑsɑ ning sõm-zɩtbã sẽn wɑ n yiis-ɑ tɩ b yɑɑ b yiib bɑlɑ, b yiibã sẽn wɑ n be bokẽ wã, ɑ sẽn wɑ n yet ɑ tũud-n-tɑɑgã:" rɑ sãɑm f sũur ye, ɑd Wẽnd bee ne tõndo", tɩ Wẽnd sik A yĩn-yõgnegã n kõ-ɑ lɑ ɑ sõng-ɑ ne zɑb-zɑbdb yãmb sẽn kɑ ne, lɑ A mɑɑn sõm-zɩtbã gomdã tɩ be tẽngre, lɑ Wẽnd gomdã, yẽndɑ n be yĩngri, lɑ Wẽnd yɑɑ wind n yɑɑ bʊʊd mitɑ.

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثَانِىَ ٱثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِى ٱلْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَٰحِبِهِۦ لَا تَحْزَنْ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلسُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِىَ ٱلْعُلْيَا ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Y i-y n kẽng (zɑbrẽ wã), zem tɩ y fɑɑsɑme bɩ y zɩsɑme, lɑ y zɑb ne y ɑrzɛgsã, lɑ y yõyã, Wẽnd sorã sõngr yĩngɑ, rẽ lɑ sõɑmɑ ne yãmb tɩ yãmb sã n yɩ n mii.

ٱنفِرُوا۟ خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Sã n dɑ yɑẽ loɑg pɑoong sẽn yɑɑ nɑnɑ, lɑ so-toɑk sẽn yɑɑ pʊg-pʊge, b rɑ nɑ pʊgẽ yãmbɑ, lɑ hɑ! b neeme tɩ nɑongã nɑ n tɑkɑ wok ne-bɑ. B nɑ n Wẽendɑ ne Wẽnd tɩ b sã n dɑ tɑllẽ tõogo; b nɑɑn n tũẽ yãmb n yi, b kẽesdɑ b mensã bõgsg pʊgẽ, lɑ Wẽnd miime tɩ b yɑɑ zĩri-be-neb meng-mengɑ.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّٱتَّبَعُوكَ وَلَٰكِنۢ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ ٱلشُّقَّةُ ۚ وَسَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَوِ ٱسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٤٢﴾

43. Wẽnd bɑsɑme tɩ loog f yĩngɑ, bõe yĩng tɩ fo kõ-b sor tɑoor tɩ nɑ n kɑ vẽneg ne foo sẽn kõ-b sɩdã lɑ f bãng zĩri-be-nebã?

عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَتَعْلَمَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٤٣﴾

44. Sẽn kõ-b sɩd ne Wẽnd lɑ yɑoolem dɑɑrã kɑ yɑs n bõosd foo sor n nɑ n pɑ n pɑ zɑb ne b ɑrzɛgsã lɑ b yõyã ye, lɑ Wẽnd yɑɑ mit ne wẽn-zoɑtbã.

لَا يَسْتَـْٔذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

45. Ad sẽn bõosd-b foo sorã yɑɑ sẽn kɑ kõ-b sɩd ne Wẽnd lɑ yɑoolem dɑɑrã tɩ b sũyã mɑɑdn sãmbgɑ, tɩ b be b sãmbgã pʊgẽ n yilimdẽ wã.

إِنَّمَا يَسْتَـْٔذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَٱرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِى رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

46. Lɑ b sã n dɑ rɑtẽ yiibã b nɑɑn n sɛgl ɑ yĩng sɛglg tɛkẽ, lɑ ɑd Wẽnd kisgɑ b yiibã n dĩ-bɑ, tɩ b yeel-bɑ: nɑɑg-y zĩndidbã n zĩndi.

*وَلَوْ أَرَادُوا۟ ٱلْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا۟ لَهُۥ عُدَّةً وَلَٰكِن كَرِهَ ٱللَّهُ ٱنۢبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ ٱقْعُدُوا۟ مَعَ ٱلْقَٰعِدِينَ ﴿٤٦﴾

47. B sã n da naagẽ yãmb n yi me, b ka na n da paasẽ yãmb rẽnda sãanga, la la tı b na kẽesẽ yãmb sʋkã tẽnkãn-wẽenem, n dat yãmb ne yelle, tı yãmb pʋgẽ wã me neb n be be n kelsd-ba, la Wẽnd yaa mit ne wẽgdbã.

لَوْ خَرَجُواْ فِيكُم مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَأَوْضَعُواْ خِلَٰلَكُمْ يَبْغُونَكُمُ ٱلْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّٰعُونَ لَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾

48. Sıdã, b baoo yɛl pĩnda, n leeb yɛlã fo zugu, hal tı sıdã wa wa, tı Wẽnd yellã puk tı bãmb yaa rẽ kisgdba.

لَقَدِ ٱبْتَغَوُاْ ٱلْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُواْ لَكَ ٱلْأُمُورَ حَتَّىٰ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿٤٨﴾

49. La be b pʋgẽ wã sẽn yetd tı: kõ-m sor la f ra kẽes-m yell pʋg ye, rẽ yĩnga ka yell pʋgẽ bal la b lʋıre? La bãng tı gehãnem gũbga sõm-zıtbã.

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ٱئْذَن لِّى وَلَا تَفْتِنِّىٓ ۚ أَلَا فِى ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُواْ ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٩﴾

50. Neer sã n paam foo, zad-b lame, la wẽng sã n paam foo la b sẽn yetd tı: tõnd ra pĩnd n dıka d yellã ne gũusgu; n daeegdẽ tı b yaa kıdemdba.

إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِن تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُواْ قَدْ أَخَذْنَآ أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّواْ وَّهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾

51. Yeele: yell ka paamd tõnd rẽndame tı yaa Wẽnd sẽn gʋls n dogl-do, Yẽ la tõnd lallda, bı sıd kõatbã bobl b mens ne Wẽnde.

قُل لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَىٰنَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

52. Yeele: rẽ yĩnga yãmb kollda tõnd zug tı ka yel-sõam a yiibã yembr bal bı?(tõogre ma ki n kẽ Arzẽna) La ad tõnd gũudame n na n yẽ tı Wẽnd kıt tı naong sẽn yı A nengẽ paam yãmba, ma tı tũ ne tõnd nusi; bı y koll-d tı tõnd me naaga yãmb n yaa kolldba.

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِۦٓ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوٓاْ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾

53. Yeele: y sã n tʋll bı y yãk n nafe, zem tı yaa ne yam-yãkr maa yaa ne modgre, b ka na n deeg y yĩng lae, ad yãmb yıme n yaa tar-m-bas-tũudũm rãmba.

قُلْ أَنفِقُواْ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ مِنكُمْ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٣﴾

54. La bũmb ka kıt tı b ka reeg b yĩnga, n zʋʋg b sẽn maan sõm-zʋlem ne Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã, la b ka pʋʋsde rẽnda ne kʋıngo, la b ka yãkd b sẽn tarã n nafe rẽndame tı b pa nongẽ ye.

وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَٰتُهُمْ إِلَّآ أَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِۦ وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّلَوٰةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿٥٤﴾

55. Bı b ɑrzɛgsã rɑ mɑɑn foo ye-lsolemde, pɑ b kɑomb me; ɑd Wẽnd rɑtɑme n nɑms-b ne rẽ dũni vɩumã pʋgẽ, tɩ b yõyã me wɑ yit tɩ b yɑɑ sõm-zɩtbɑ.

فَلَا تُعۡجِبۡكَ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُمۡۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَتَزۡهَقَ أَنفُسُهُمۡ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ٥٥

56. B wẽendɑ ne Wẽnd tɩ lɑk tɩ bãmb bee ne yãmbɑ, lɑ b yɑool n pɑ be ne yãmb ye, lɑ ɑd bãmb yɑɑ neb sẽn tɑr pelen-yɩkɑ.

وَيَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمۡ لَمِنكُمۡ وَمَا هُم مِّنكُمۡ وَلَٰكِنَّهُمۡ قَوۡمٌ يَفۡرَقُونَ ٥٦

57. Lɑk tɩ b sã n dɑ tõe n pɑɑmẽ lɑllg zĩigɑ, mɑɑ tãms bogdẽ, mɑɑ tẽngã bokẽ, b nɑɑn n loogẽ be tɩ b yɑɑ sẽn yãgde.

لَوۡ يَجِدُونَ مَلۡجَـًٔا أَوۡ مَغَٰرَٰتٍ أَوۡ مُدَّخَلٗا لَّوَلَّوۡاْ إِلَيۡهِ وَهُمۡ يَجۡمَحُونَ ٥٧

58. Lɑ be b pʋgẽ wã sẽn sãbsd foo ɑrzɛkã pʋɩb poorẽ; b sã n yãk n kõ-b lɑ sẽn tɑt b yɑm, lɑ b sã n pɑ yãk n kõ-b lɑ b sẽn gẽede.

وَمِنۡهُم مَّن يَلۡمِزُكَ فِي ٱلصَّدَقَٰتِ فَإِنۡ أُعۡطُواْ مِنۡهَا رَضُواْ وَإِن لَّمۡ يُعۡطَوۡاْ مِنۡهَآ إِذَا هُمۡ يَسۡخَطُونَ ٥٨

59. Lɑ bãmb sã n rɑg n yɑrẽ-lɑ bũmb ning Wẽnd lɑ A Tẽn-tʋʋmã sẽn kõ-bã, lɑ b yeele: "Wẽnd sekɑ tõndo, Wẽnd nɑ n kõo tõnd A yɩdlemã ne A Tẽn-tʋʋmã, ɑd yɑɑ Wẽnd A yembr lɑ tõnd tẽedɑ" nɑɑn n yɩẽ sõmɑ ne-bɑ".

وَلَوۡ أَنَّهُمۡ رَضُواْ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَقَالُواْ حَسۡبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤۡتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ وَرَسُولُهُۥٓ إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ٥٩

60. Ad zɑgsã yɑɑ tɑlsã lɑ nin-bãɑn-nebã n so, lɑ sẽn tʋmd-b ɑ pʋgẽ wã, lɑ b sẽn nɑngd n rɑt n minim-b rãmb sũy ne lɩslɑɑngã, lɑ yembs nɑ pɑɑm b burkĩndlim, lɑ sɑm rãmbɑ, lɑ Wẽnd sorã sõngdbɑ, lɑ so-toɑgdɑ. Yɑɑ tɩlɑe sẽn yi Wẽnd nengẽ, lɑ Wẽnd yɑɑ bãngd n yɑɑ bʋʋd-mitɑ.

*إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ لِلۡفُقَرَآءِ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱلۡعَٰمِلِينَ عَلَيۡهَا وَٱلۡمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمۡ وَفِي ٱلرِّقَابِ وَٱلۡغَٰرِمِينَ وَفِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِۖ فَرِيضَةٗ مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٦٠

61. Lɑ be b pʋgẽ wã sẽn nɑmsd Nɑbiyɑɑmã lɑ b yetdẽ t'ɑ yɑɑ kelg-yɑɑr soɑbɑ, yeele: ɑd ɑ yɑɑ tʋb-sõng yãmb yĩngɑ, ɑ kõtɑ sɩd ne Wẽnd lɑ ɑ kõt sɩd ne sɩd-kõɑtbã, lɑ ɑ yɑɑ yolsg n kõ sẽn kõ-b sɩdã yãmb pʋgẽ wã; lɑ sẽn nɑmesd-b Wẽnd Tẽn-tʋʋmdã, nɑong sẽn zɑbd be b yĩngɑ.

وَمِنۡهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱلنَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٞۚ قُلۡ أُذُنُ خَيۡرٖ لَّكُمۡ يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَيُؤۡمِنُ لِلۡمُؤۡمِنِينَ وَرَحۡمَةٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡۚ وَٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٦١

62. B Wẽendɑ ne Wẽnd bʋl yĩng lɑ yãmb sɑk n deeg b yĩngɑ, lɑ Wẽnd ne ɑ Tẽn-tʋʋmã n sõmb ne bãmb nɑ bɑo b yɑrd tɩ sã n dɑ mik tɩ bãmb yɑɑ sɩd-kõɑtbɑ.

يَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمۡ لِيُرۡضُوكُمۡ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ أَن يُرۡضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤۡمِنِينَ ٦٢

63. Rẽ yĩngɑ bãmb kɑ bãng tɪ sẽn zab-ɑ ne Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã, gɛhãnnam bugmã bee ɑ yĩngɑ, t'a na n zĩnd a pʊgẽ n pa be? Ad rẽndɑ lɑ yãn-kasẽngã.

أَلَمْ يَعْلَمُوٓاْ أَنَّهُۥ مَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَأَنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدًا فِيهَاۚ ذَٰلِكَ ٱلْخِزْىُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

64. Kulum-kalmã rãmb (munaafɪgsã) yɛɛsdame tɪ b nɑ n wɑ sik Sʊʊrɑ bãmb zug t'ɑ togsd sẽn be bãmb sũyã pʊsẽ, yeele: yaal-y yã, ad Wẽnd nɑ n pukɑ bũmb ning yãmb sẽn yɛɛsd tɪ ra pukã.

يَحْذَرُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُم بِمَا فِى قُلُوبِهِمْۚ قُلِ ٱسْتَهْزِءُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Lɑ tɪ fo sã n sokb-ɑ, b nɑ yet tɪ tõnd rɑ yɪumẽ n faood lɑ d reemdẽ, yeele: Wẽnd ne A goamã lɑ A Tẽn-tʊʊmã lɑ yãmb rɑ faagdɑ?

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُۚ قُلْ أَبِٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ وَرَسُولِهِۦ كُنتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦٥﴾

66. Rɑ padem-y ye, sɪdɑ; ad yãmb maanɑ sõm-zɪtem y sɪd-kũun poorẽ, D sã n bas tɪ loog yãmb sãndɑ yĩngɑ, D nɑ n sɪbgɑ sãndɑ b sẽn yɪ yel-wẽn-maandbã yĩngɑ.

لَا تَعْتَذِرُواْ قَدْ كَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْۚ إِن نَّعْفُ عَن طَآئِفَةٍ مِّنكُمْ نُعَذِّبْ طَآئِفَةًۢ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

67. Kulum-kalem maandbã (munaafɪgsã), b raopã lɑ b pagbã, bãmb lɑ ɑ yembre, b sagendɑ sẽn kisã lɑ b gɪdgd sẽn sõmbã, lɑ b maand beedo. B yĩmɑ Wẽnd tɪ A yĩm-bɑ, ad kulum-kalem rãmbã bal lɑ dĩin-yitbã.

ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ بَعْضُهُم مِّنۢ بَعْضٍۘ يَأْمُرُونَ بِٱلْمُنكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْۚ نَسُواْ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمْۚ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٦٧﴾

68. Wẽnd pʊlmɑ gɛhãnnam bugmã ne kulum-kalem rãmbã (munaafɪgsã), b roap lɑ b pagbɑ, lɑ sõm-zɪtbã. B yaa paadb ɑ pʊgẽ, yẽ nɑ sek-bɑ, lɑ Wẽnd le zãag-b ne A yolsgã, lɑ naong sẽn kɑ sɛɛb me le be b yĩngɑ.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ هِىَ حَسْبُهُمْۖ وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. Yaa walɑ sẽn deng-b bãmb taoorã, b pãng keelem yɪugɑ yãmbɑ, lɑ b le yɪud ne ligd lɑ kambɑ, tɪ b wʊms-b noog ne b pʊɪurã, bɪ yãmb me wʊmd noog ne y pʊɪur walɑ sẽn deng-b yãmb taoorã sẽn wʊm noog ne b pʊɪurã to-to wã, lɑ y faɔ walɑ bãmb faoobã, bãmb rãmbã tʊʊm sãama dũni lɑ yaoolem-daarã pʊgẽ, lɑ bãmb rãmbã me lɑ bõndbã.

كَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا فَٱسْتَمْتَعُواْ بِخَلَٰقِهِمْ فَٱسْتَمْتَعْتُم بِخَلَٰقِكُمْ كَمَا ٱسْتَمْتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُم بِخَلَٰقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَٱلَّذِى خَاضُوٓاْۚ أُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Rẽ yĩnga sẽn deng-b bãmb taoorã yellã ka wa bãmb nengẽ sıda? A Nuuh nebã, la Aad la Samuud rãmba, la a Ibraahiim nebã, la Madyan dãmbã, la b sẽn kiblg-b rãmbã? B tẽn-tʊʊmbã waa b nengẽ ne vẽenem buud toor-toore, la Wẽnd ka yı n na n wẽg-b ye, la ad yaa bãmb n da wẽgd b mense.

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَٰهِيمَ وَأَصْحَٰبِ مَدْيَنَ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتِۚ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٧٠

71. La sıd-kõatbã, b raop ne b pagba, bãmb la lall-n-taas ne taaba, b sagenda ne sẽn sõmbã, la b gıdgd sẽn kisã, la b yalsd ne pʊʊsgo, la b kıt zakã, la b tũud Wẽnd la A tẽn-tʊʊmã, bãmb rãmb la Wẽnd sẽn na n yolsã, ad Wẽnd yaa zısg n yaa bʊʊd mita.

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍۚ يَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٧١

72. Wẽnd pʊlma sıd-kõtbã, b raop la b pagba, ne Arzẽn tı ko-sood n zoet a tẽngrã, b yaa paadb a pʊgẽ wã, la zag yılma sẽn be zĩndg-Arzẽn pʊgẽ. La yard sẽn yi Wẽnd nengẽ wã, rẽ n yıde, woto la põsb-kasengã.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍۚ وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ أَكْبَرُۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٧٢

73. Yaa foo Nabiyaamã, zab ne sõm-zıtbã la kulum-kalem rãmbã la f tak ne b kẽnkẽ, b gãag zĩĩg yaa ghɛhãnnam, la yaa baas-beed zĩigẽ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْۚ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ٧٣

74. B wẽenda ne Wẽnd tı b ka yeel ye, la sıdã; b yeela sõm-zʊlem gomdã, la b maan sõm-zʊlem b Lıslaamd poore, la b mak b sẽn ka paame. La b wẽngã maaneg ra ka sõmbẽ n yı ye, bala yaa Wẽnd sẽn kõ-b A yʊdlem tı sek-b poorẽ, la b maan b sõm-zʊlmã. La b sã n tek n lebge, yıta sõama b yĩnga, la b sã n gõd b kudsi, Wẽnd na n namsd-b-la namsg sẽn zabde dũni la yaoolem-daarã, la b ka tar lalld la sõngd buud fãa tẽngã poor zug ye.

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ مَا قَالُواْ وَلَقَدْ قَالُواْ كَلِمَةَ ٱلْكُفْرِ وَكَفَرُواْ بَعْدَ إِسْلَٰمِهِمْ وَهَمُّواْ بِمَا لَمْ يَنَالُواْۚ وَمَا نَقَمُوٓاْ إِلَّآ أَنْ أَغْنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ مِن فَضْلِهِۦۚ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَّهُمْۖ وَإِن يَتَوَلَّوْاْ يُعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِۚ وَمَا لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ٧٤

75. Lɑ be b pʊgẽ sẽn pʊlem Wẽnd t'A sã n kõ tõnd sẽn yi A yʊdlmã, d nɑɑn n yãk n kõẽ, d nɑ nɑɑgẽ nin-sõɑmɑ.

*وَمِنْهُم مَّنْ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنْ ءَاتَىٰنَا مِن فَضْلِهِۦ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٧٥﴾

76. Lɑ A sẽn wɑ n kõ-b A yʊdlmã, b mɑɑnɑ beed ne-ɑ lɑ b gũd-b kuds tɪ b yɑɑ balldbɑ.

فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُم مِّن فَضْلِهِۦ بَخِلُوا۟ بِهِۦ وَتَوَلَّوا۟ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

77. T'A lobg kulum-kalem b sũyã pʊsẽ, hal n nɑ n tãɑg b sẽn nɑ n sɛg-A rɑɑr ningã, b sẽn viig b pʊlengã ne Wẽndã yĩngɑ, lɑ b sẽn yɪ n yɑgd zĩri wã yĩngɑ.

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِى قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُۥ بِمَآ أَخْلَفُوا۟ ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

78. Rẽ yĩngɑ, b kɑ bãng tɪ Wẽnd mii b yel-soondɪ wã lɑ b wɑlengã? B le bãng me tɪ Wẽnd yɑ A yel-soondɪ mitɑ.

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

79. Neb nins sẽn zɑngd sɪd-kõtbã, sẽn yãkd-b n nɑfdẽ ne b yɑmleoogo, lɑ neb nins sẽn kɑ tɑr n nɑ n kõ, rɑlla bãmb me sẽn modg b mens m paamã, sẽn zɑngd-b bãmbã rãmbã, Wẽnd nɑ pɑoog-bɑ. Lɑ nɑong sẽn zɑbd me n be b yĩngɑ.

ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فِى ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. Fo kos yɑɑf n kõ-bɑ, f bɑs n pɑ kos n kõ-bɑ; bɑ tɪ f sã n kos yɑɑfɑ b yĩng noor pis-yopoe, ɑd Wẽnd pɑ nɑ n yɑɑf-b lɑe. Rẽ yɑɑ b sẽn mɑɑn sõm-zʊlmã ne Wẽnd lɑ A Tẽn-tʊʊmã yĩngã, lɑ Wẽnd kɑ wilgd tɑr-n-yi-dĩin rãmbã sor tɪ b rɪk ye.

ٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٨٠﴾

81. Paadbã nooɡɑ b sũyã ne b sẽn pɑ yi ne Wẽnd Tẽn-tʊʊmã, lɑ b kisg b nidg-pãng n zɑb ne b ɑrzɛgsã lɑ b yõyã Wẽnd sorã zugu, lɑ b yeele: rɑ yii-y tʊʊlgã pʊgẽ ye. Yeele: ghɛhãnnɑm bugmã n yʊd ne tʊʊlem tɪ b sã n dɑ miẽ.

فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَٰفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓا۟ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُوا۟ لَا تَنفِرُوا۟ فِى ٱلْحَرِّ ۗ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا ۚ لَّوْ كَانُوا۟ يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

82. Bɪ b lɑɑdẽ bilf-bilfu, lɑ b wɑ yãbd wʊsg-Wʊsgo, yɑɑ b sẽn dɑ tʊmdã rolbo.

فَلْيَضْحَكُوا۟ قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا۟ كَثِيرًا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Lɑ Wẽnd sã n lebs foo n tʊg b sãndɑ nengẽ tɪ b bõos foo sor n nɑ n tũ foo n yi bɪ f yeele: yãmb kõn tũ mɑɑm n yi bɑɑ-bɑɑ, y kõn le nɑɑg mɑɑm n zɑb ne bɛ me, ɑd

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآئِفَةٍ مِّنْهُمْ فَٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُوا۟

yãmb ra reng n yara paabã hal rẽenem, bı y kell n naag paadbã (pagbã la koambã la bãad-rãmbã) n zĩndi.

مَعِيَ أَبَدًا وَلَن تُقَٰتِلُواْ مَعِيَ عَدُوًّاۖ إِنَّكُمۡ رَضِيتُم بِٱلۡقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٖ فَٱقۡعُدُواْ مَعَ ٱلۡخَٰلِفِينَ ٨٣

84. La b ned sã n maan kaalem bı f ra pʋʋsa baa-baa ye, la f ra yaas a yaoogẽ me n na n kos a yĩng ye, bala b maana sõm-zıtem ne Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã, n maan kaalem me tı b yaa dĩin-yitba.

وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدٖ مِّنۡهُم مَّاتَ أَبَدٗا وَلَا تَقُمۡ عَلَىٰ قَبۡرِهِۦٓۖ إِنَّهُمۡ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَمَاتُواْ وَهُمۡ فَٰسِقُونَ ٨٤

85. Bı b arzɛgsã la b koambã ra wa maan foo yel-solemd ye. Wẽnd sẽn datã yaa sẽn na n nams-b ne-a bal dũni vʋmã pʋgẽ; tı b yõyã me wa yit tı b yaa sõm-zıtba.

وَلَا تُعۡجِبۡكَ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَأَوۡلَٰدُهُمۡۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلدُّنۡيَا وَتَزۡهَقَ أَنفُسُهُمۡ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ٨٥

86. La B sã sik Sʋʋra n yeel tı b kõ sıd ne Wẽnd la b naag A Tẽn-tʋʋmã n zabe, la b arzɛgsã rãmb sẽn bõosd foo sor n yetẽ: "bas tõnd tı d naag zĩidbã".

وَإِذَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٌ أَنۡ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَجَٰهِدُواْ مَعَ رَسُولِهِ ٱسۡتَـٔۡذَنَكَ أُوْلُواْ ٱلطَّوۡلِ مِنۡهُمۡ وَقَالُواْ ذَرۡنَا نَكُن مَّعَ ٱلۡقَٰعِدِينَ ٨٦

87. B yarame n na n lagem pademsã rãmba; tı B pag b sũyã tı b ka fahemdẽ ye.

رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلۡخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ لَا يَفۡقَهُونَ ٨٧

88. La sã n yaa ne Tẽn-tʋʋmã la neb nins sẽn naag-a n kõ sıdã, la b zab ne b arzɛgsã la b yõyã, yaa bãmb rãmbã la yel-sõmã sẽn be-b rãmb yĩngã, la bãmb me la tılgdbã.

لَٰكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ جَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡخَيۡرَٰتُۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٨٨

89. Wẽnd segla arzãnã b yĩnga, tı ko-soodã zoet a tẽngrã, b yaa paadb a pʋgẽ wã. Woto la paoong sẽn bedme.

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٨٩

90. La padmdbã sẽn yaa weoogẽ laarb-rãmbã waame n kotẽ tı b kõ-b sore (tı b pa), tı sẽn yags-b Wẽnd la A tẽm-tʋʋmbã pa n zĩndi, la sıbg zabdga n na n paam sẽn kıfl-b bãmb sʋkã.

وَجَآءَ ٱلۡمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ لِيُؤۡذَنَ لَهُمۡ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۚ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٩٠

91. Taal ka be ne sẽn ya-b valemsã ye, taal ka be ne bãad rãmbã la sẽn ka tar-b sẽn na n tall n sõng a meng me ye, tı b sã n pelg b pʋsã ne Wẽnd la A tẽn-tʋʋmã. Sor ka kõ tı

لَّيۡسَ عَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى ٱلۡمَرۡضَىٰ وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ

b nams manegdbã ye, la Wẽnd yaa Yaafd n yaa Yolsda.

إِذَا نَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ مَا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. La taal me le ka be ne neb ninsi, bãmb sã n wa fo nengẽ n dat tı f kõ-b bõn-zoamdg tı fo yeele: "m ka tar bõn-zoamdg n na n kõ-f ye" la b sẽn lebgde tı b ninã sedgd nintãm, b sẽn ka tar b sẽn na n yãk n nafã yĩnga.

وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَآ أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ أَجِدُ مَآ أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّواْ وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُواْ مَا يُنفِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. Ad sor sẽn be tı b yõk-b rãmb yaa sẽn kot-b foo sor n na n pa wã, la b yaool n yaa tardbã, bãmb yarame n na n pa ne pagbã la koms-rãmbã tı Wẽnd pag b sũyã tı b pa miẽ ye.

*إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَآءُ ۚ رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

94. B pademda ne yãmb tı yãmb sã n lebg n wa b nengẽ, yeele: "ra padem-y ye, sıdã, Wẽnd togsa tõnd yãmb yellã, la Wẽnd na n yãa yãmb tʋʋmã la A tẽn-tʋʋmã. Rẽ poorẽ b na n lebsa yãmb n tʋg yel-soondı la sẽn vẽneg Mitã nengẽ t'A kõ-y kibar y sẽn ra yı n tʋmdẽ wã.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۚ قُل لَّا تَعْتَذِرُواْ لَن نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا ٱللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۚ وَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُۥ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

95. B na n wẽena ne Wẽnd yãmb taoore tı yãmb sã n wa lebg n wa b nengẽ, sẽn na yıl tı yãmb bas-ba, bı y ball n bas-ba, ad b yaa rẽgdo, la b gãag zĩig yaa gɛhãnnam tı yaa rolb ne b sẽn ra yı n tʋmdẽ wã.

سَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ إِذَا ٱنقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُواْ عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ رِجْسٌ ۖ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

96. B wẽenda ne yãmb sẽn na yıl tı y yar-ba, la yãmb sã n yar-ba ad Wẽnd pa yard dĩin-yitb ye.

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْاْ عَنْهُمْ ۖ فَإِن تَرْضَوْاْ عَنْهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٩٦﴾

97. Weoogẽ Laarb-rãmbã n yıd ne kıfend la munaafiglem n le pẽ ne b kõn fahem bũmb ning Wẽnd sẽn sik n kõ A tẽn-tʋʋmã, la Wẽnd yaa mita n yaa bʋʋd mita.

ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُواْ حُدُودَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

98. La bee weoogẽ Laarab-rãmbã pʋgẽ, sẽn mɑgd tɩ yẽ sẽn yãkd n nɑfdẽ wã yɑɑ bõne, lɑ ɑ kolld tɩ wẽng wa rʋʋg yãmb zugu, ɑd wẽng rʋʋgr be ne-bɑ, lɑ Wẽnd n yaa wʋmd n yaa mita.

وَمِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغۡرَمٗا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ ٱلدَّوَآئِرَۚ عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ ٱلسَّوۡءِۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٩٨

99. La be weoogẽ Laarab-rãmbã sʋka, sẽn kõt Wẽnd sɩda la yɑoolem raarã me; la a rɩkd a sẽn nafdã n dat pẽnegr ne Wẽnd la sẽn na yɩl n paam Tẽn-tʋʋmã pʋʋsgo. Ad woto sɩd yaa pẽnegr ne Wẽnde, Wẽnd na n kẽes-b-la A yolsgã pʋgẽ, ad Wẽnd yaa yaafg la yolsg naabɑ.

وَمِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مَن يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ قُرُبَٰتٍ عِندَ ٱللَّهِ وَصَلَوَٰتِ ٱلرَّسُولِۚ أَلَآ إِنَّهَا قُرۡبَةٞ لَّهُمۡۚ سَيُدۡخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِي رَحۡمَتِهِۦٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٩٩

100. Lɑ rẽenem (sɩd-kõatbã) sẽn yi Ansaar-rãmbã(Mɑdĩin rãmbã) la Muhaagʋrʋʋmbã (sẽn yib Mɑkã), la neb nins sẽn pʋg bãmb ne manegrã, Wẽnd yard be b yĩnga, tɩ b yard be ne Wẽnde, t'A segl b yĩnga Arzãn-dãmbɑ tɩ kʋɩls zoet b tẽngrã, tɩ b yaa duumdb a pʋgẽ, woto la paoong sẽn bedme.

وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلۡأَوَّلُونَ مِنَ ٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُم بِإِحۡسَٰنٖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُ وَأَعَدَّ لَهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي تَحۡتَهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١٠٠

101. La be tẽn-kɩrems nins sẽn yɛg yãmbã, sẽn yɑɑ weoogẽ Laarab-rãmbã pʋgẽ munaafɩgse, la Madiin neb sãnda me n maand nidg-pãng munaafɩglemã pʋgẽ. Fo ka mi-b ye, Tõnd mi-b lame.Tõnd na n nams-b-la naoor a yiibu, rẽ loogr poorẽ b na n tall-b lame n tʋg namsg sẽn bedme.

وَمِمَّنۡ حَوۡلَكُم مِّنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مُنَٰفِقُونَۖ وَمِنۡ أَهۡلِ ٱلۡمَدِينَةِ مَرَدُواْ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا تَعۡلَمُهُمۡۖ نَحۡنُ نَعۡلَمُهُمۡۚ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيۡنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٖ ١٠١

102. La neb sãnda n be Mɑdiin, n sak n reeg b zugẽ ne b zũnuubã, bãmb tʋmɑ tʋʋm sõmse, lɑ sãndɑ yɑɑ tʋʋm-yoodo, tõe tɩ Wẽnd reeg b tuubgã, ad Wẽnd yaa yaafd n yaa yoalsda.

وَءَاخَرُونَ ٱعۡتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمۡ خَلَطُواْ عَمَلٗا صَٰلِحٗا وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٠٢

103. Yãk Sãrã b arzɛgsã pʋgẽ, n yɩlg-b ne-a la f pɑɑs b yelsõmdã ne rẽ, lɑ f kos Wẽnd n kõ-ba. Ad fo kosgã yaa yĩn-yõgneg ne-bɑ. Lɑ Wẽnd yaa wʋmdɑ n yɑɑ mitɑ.

خُذۡ مِنۡ أَمۡوَٰلِهِمۡ صَدَقَةٗ تُطَهِّرُهُمۡ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيۡهِمۡۖ إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٞ لَّهُمۡۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٠٣

104. B pa mi tɩ yaa Wẽnd n reegd A yembsã tuubgu la A le reegd Soadakaɑtã (Doosã) la? B pa mi tɩ yaa Wẽnd la tuubg rɛɛgd n yaa yolsg naab la?

أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ يَقۡبَلُ ٱلتَّوۡبَةَ عَنۡ عِبَادِهِۦ وَيَأۡخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٤

105. Lɑ Yeel-bɑ: "tʊm-y-yã, bala Wẽnd na n yẽnda yãmb tʊʊmã, la A Tẽn-tʊʊmã, la sɪd-kõatbã, la b na n talla yãmb n kẽng sẽn miẽ sẽn solg la sẽn vẽnegã nengẽ, t'A kõ yãmb kibar ne yãmb sẽn da yɪ n tʊmdẽ wã".

وَقُلِ ٱعۡمَلُواْ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمۡ وَرَسُولُهُۥ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٠٥

106. Lɑ sãnda n be sẽn pɑb n pɑ kẽng Tɑbuuk zɑbrã, n pɑ tɑr pɑdeng ye, tɪ b yɑooleg bãmb yellã, n kolld Wẽnd sẽn nɑ n bʊ b zugu, A sã n rat t'A nams-ba, A sã n rat t'A yaaf-ba, lɑ Wẽnd yaa minim naabɑ n yaa bʊʊd mita.

وَءَاخَرُونَ مُرۡجَوۡنَ لِأَمۡرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمۡ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيۡهِمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٠٦

107. La sẽn le be Munɑɑfɪgsẽ wã, yɑɑ neb nins sẽn me miisr tɪ yɑɑ sẽn nɑɑ n nɑms Lɪslɑɑmbã, n rɪk-a t'a yaa Kɪfɪndo la sẽn nɑ welg sɪd kõatbã ne tɑɑb sʊkã, la b sɛgl-a tɪ yɑɑ kollgo lɑ soolg zĩigɑ ne neb nins sẽn da yɪ n zabd ne Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã, la b nɑ n wẽendɑme tɪ " tõnd pa rat ne misrã meebã rẽnda yolsg ne muumin-dãmbɑ balɑ" lɑ (bãmbã rãmbã) Wẽnd maanda kaseto tɪ b yagda zĩri.

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مَسۡجِدٗا ضِرَارٗا وَكُفۡرٗا وَتَفۡرِيقَۢا بَيۡنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَإِرۡصَادٗا لِّمَنۡ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ مِن قَبۡلُۚ وَلَيَحۡلِفُنَّ إِنۡ أَرَدۡنَآ إِلَّا ٱلۡحُسۡنَىٰۖ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ١٠٧

108. Rɑ sɑɑg n pʊʊs miis-kãngã pʊgẽ lae, bala (Kʊbɑɑʊ) miisrã b sẽn yẽbg wẽn-zoɛɛg zug pipi raarã n sõmb ne fo yals be (n pʊʊse). Bee beenẽ raop sẽn nong n yɪlgd b mense n yit rẽg-rãmbɑ, la Wẽnd nonga sẽn yɑɑ b yɪlgdbã.

لَا تَقُمۡ فِيهِ أَبَدٗاۚ لَّمَسۡجِدٌ أُسِّسَ عَلَى ٱلتَّقۡوَىٰ مِنۡ أَوَّلِ يَوۡمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهِۚ فِيهِ رِجَالٞ يُحِبُّونَ أَن يَتَطَهَّرُواْۚ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُطَّهِّرِينَ ١٠٨

109. Ãnd n sõmb n yʊɑdɑ? Yaa ned ning sẽn me a roog wẽn-zoɛɛg la Wẽnd yard zug bɪɪ, bɪ yaa ned ning sẽn me a roog bog bisdg kɪrengẽ, t'a bisg n lʊɪ ne yẽ Gɛhannem Bugmã pʊgẽ? La Wẽnd pa kãndagd wẽgdbã ye.

أَفَمَنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ عَلَىٰ تَقۡوَىٰ مِنَ ٱللَّهِ وَرِضۡوَٰنٍ خَيۡرٌ أَم مَّنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٖ فَٱنۡهَارَ بِهِۦ فِي نَارِ جَهَنَّمَۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٩

110. B roog ning bãmbã sẽn me wã pa bãkd n yaa sik sor b sũyẽ wã, hal tɪ b sũyã wa pãsge. La Wẽnd yaa mit naaba n yaa bʊʊd minim naaba.

لَا يَزَالُ بُنۡيَٰنُهُمُ ٱلَّذِي بَنَوۡاْ رِيبَةٗ فِي قُلُوبِهِمۡ إِلَّآ أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١١٠

111. Sɪd la hakʊka, ad Wẽnd raa sɪd-kõatbã nengẽ, b yõyã la b arzɛgsã n na n leds-b arzãna. B zabda Wẽnd sorã zugu: n kʊʊd la

*إِنَّ ٱللَّهَ ٱشۡتَرَىٰ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَنفُسَهُمۡ وَأَمۡوَٰلَهُم بِأَنَّ لَهُمُ ٱلۡجَنَّةَۚ يُقَٰتِلُونَ فِي

b kʋʋd-b me. Yaa sıd pʋleng Wẽnd sẽn da rık Taooraat pʋg la Lıngiil la Alkʋrãana. La ãnd n tõe n pids a pʋleng wala Wẽnde? Bı y noog y sũur ne y "baeengã" y sẽn maanã: bala yaa woto la paoong bedre.

سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقۡتُلُونَ وَيُقۡتَلُونَۖ وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقّٗا فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ وَٱلۡقُرۡءَانِۚ وَمَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ مِنَ ٱللَّهِۚ فَٱسۡتَبۡشِرُواْ بِبَيۡعِكُمُ ٱلَّذِي بَايَعۡتُم بِهِۦۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١١١

112. B yaa tuubdba, tũudba, Wẽnd pẽgdba, b gõoda tẽn-gõng zug (n sõngd dĩinã) bı b yaa no-loetba, b maanda rukuu, b maanda suguudu, b sagenda ne manegr la b gıdgd yooko, b gũusda Wẽnd todsã... la kõ sıd-kõatbã kiba-noogo.

ٱلتَّـٰٓئِبُونَ ٱلۡعَٰبِدُونَ ٱلۡحَٰمِدُونَ ٱلسَّـٰٓئِحُونَ ٱلرَّٰكِعُونَ ٱلسَّٰجِدُونَ ٱلۡأٓمِرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡحَٰفِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهِۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١٢

113. Pa sõmb ne nabiyaamã la ne neb nins sẽn be ne yẽ wã tı b kos yaafg n kõ lagem-n-taarã rãmb ye, ba tı b sã n yaa b rog-pẽtse, tı sã n wɑ yaa vẽeneg tı b yaa Gɛhum neba.

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَن يَسۡتَغۡفِرُواْ لِلۡمُشۡرِكِينَ وَلَوۡ كَانُوٓاْ أُوْلِي قُرۡبَىٰ مِنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمۡ أَنَّهُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ١١٣

114. A ɭbraahʋm ka kos yaafa n kõ a saambã sã n ka pʋlengã a sẽn da maanã. La sẽn wa n lebg vẽeneg t'a yaa Wẽnd bɛ wã a pidga a meng n yi-a. Ad a ɭbraahʋm ra yʋme n lebsd a meng Wẽnd nengẽ, n yaa sugr soaba.

وَمَا كَانَ ٱسۡتِغۡفَارُ إِبۡرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوۡعِدَةٖ وَعَدَهَآ إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ عَدُوّٞ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنۡهُۚ إِنَّ إِبۡرَٰهِيمَ لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٞ ١١٤

115. Wẽnd pa yı n na n menes zãma A sẽn kãndag-b loogr poorẽ, rẽndame t'A wilg-b lame b sẽn sõmb n zoe n zãag ne. Ad Wẽnd yaa mit ne bũmb fãa.

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوۡمَۢا بَعۡدَ إِذۡ هَدَىٰهُمۡ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ١١٥

116. Ad Wẽnd n tɑr sɑɑs lɑ tẽng nɑɑm, Yẽ n kõt vʋm la a kʋʋda, yãmb pa tar lalld zẽng sẽn pɑ Wẽnde, y pa tar Sõngd me.

إِنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۚ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ١١٦

117. Sıd la hakıka ad Wẽnd reega A Nabiyaamã la muhaagʋrʋʋmbã la ansaar-rãmbã sẽn tũ Nabiyaamã toogã wakatã tuubgu, sãndã sũy sẽn da na n kedg loogr poorẽ, rẽ loogr poorẽ tı Wẽnd reeg b

لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِيِّ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلۡعُسۡرَةِ مِنۢ بَعۡدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٖ مِّنۡهُمۡ

tuubgã, ad A yaa nimbãan-zoɛt n yaa yolsg naaba.

ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّهُۥ بِهِمۡ رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ١١٧

118. La (A leb n saka) neb a tãabã (tuubgu) sẽn da pa poorẽ wã, tı b tẽngã weoog-ba ne a yalengã fãa, tı b ra kõ sıd tı zoees zĩig pa be rẽnda Wẽnd nengẽ, rẽ loogr poorẽ t'A reeg b tuubgã sẽn na yıl n tı b wa A nengẽ. Ad Wẽnd la tuubg reegd soab n yaa yolsg naaba.

وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّىٰٓ إِذَا ضَاقَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَرۡضُ بِمَا رَحُبَتۡ وَضَاقَتۡ عَلَيۡهِمۡ أَنفُسُهُمۡ وَظَنُّوٓاْ أَن لَّا مَلۡجَأَ مِنَ ٱللَّهِ إِلَّآ إِلَيۡهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡ لِيَتُوبُواْۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١١٨

119. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıda! Zoe-y Wẽnd la y yı n naag togs sıd rãmbã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ ٱلصَّٰدِقِينَ ١١٩

120. Pa sõmb ne Madiin nebã la weoogẽ Laarab nins sẽn vı a kıremsã, tı b pa Wẽnd Nabiyaamã poorẽ ye. B pa sõmb n maan b vıumã nonglem n yıug Nabiyaamã ye. Bala ko-yũudu, maa yaamse, maa kom ka yõkd-b Wẽnd sorã zugu, b pa tabd tẽngã tı puug kıfr-rãmbã sũyã, b kõn n paam yõod bɛ wã zugu, rẽndame tı b gʊlsame n kõ-ba tʊʊm-sõngo. Ad Wẽnd pa zaeemd manegdbã keoor ye.

مَا كَانَ لِأَهۡلِ ٱلۡمَدِينَةِ وَمَنۡ حَوۡلَهُم مِّنَ ٱلۡأَعۡرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرۡغَبُواْ بِأَنفُسِهِمۡ عَن نَّفۡسِهِۦۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ لَا يُصِيبُهُمۡ ظَمَأٞ وَلَا نَصَبٞ وَلَا مَخۡمَصَةٞ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوۡطِئٗا يَغِيظُ ٱلۡكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنۡ عَدُوّٖ نَّيۡلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِۦ عَمَلٞ صَٰلِحٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٢٠

121. B pa yãkd b arzɛkã bilfu maa bedre n nafe, b pa gãndgd kʊılga, rẽndame tı b gʊlsa b yĩng pʊıure, bʊıl yĩng tı Wẽnd yao-b yel-sõmd ning b sẽn da yı n maandã.

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةٗ صَغِيرَةٗ وَلَا كَبِيرَةٗ وَلَا يَقۡطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمۡ لِيَجۡزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحۡسَنَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢١

122. Sıd kõatbã pa sõmb n yi zãng n bas b zagsã ye. Bõe yĩng tı zãma zug fãa neb sãndã pa kẽngd n tı karem dĩinã, sẽn na yıl n paam n bugs b nebã tı b sã n wa lebg n wa b nengẽ.

*وَمَا كَانَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةٗۚ فَلَوۡلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرۡقَةٖ مِّنۡهُمۡ طَآئِفَةٞ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ قَوۡمَهُمۡ إِذَا رَجَعُوٓاْ إِلَيۡهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَحۡذَرُونَ ١٢٢

123. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıda! Zab-y ne neb nins sẽn kɛg yãmbã sẽn yaa kıfr-rãmbã, tı b paam keelem yãmb nengẽ. La y bãng tı Wẽnd bee ne wẽn-zoɛtbã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ ٱلۡكُفَّارِ وَلۡيَجِدُواْ فِيكُمۡ غِلۡظَةٗۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ١٢٣

124. B sã n wa sik Sʊʊra, bee b sʊkã sẽn yete: "ãnd n be yãmb sʊka t'a sɩd-kũun paasame?" la sã n yaa ne sɩd-koatbã yẽ, a paasa b sɩd kũuni, tɩ b sũyã yaa noogo.

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ فَمِنۡهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمۡ زَادَتۡهُ هَٰذِهِۦٓ إِيمَٰنٗاۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَزَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَهُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ١٢٤

125. La sã n yaa ne neb nins bãagã sẽn be b sũyẽ wã, Sʊʊrã wã paasd-b-la rẽgdo, tɩ b ki kɩfend pʊga.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ فَزَادَتۡهُمۡ رِجۡسًا إِلَىٰ رِجۡسِهِمۡ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ١٢٥

126. Rẽ yĩnga bãmb pa gũusd n getẽ tɩ b paamda zarbg vugr maa naoor a yiibu yʊʊm fãa? Tɩ baa ne woto fãa b pa tuubdi, b pa tẽegd Wẽnd yelle.

أَوَلَا يَرَوۡنَ أَنَّهُمۡ يُفۡتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٖ مَّرَّةً أَوۡ مَرَّتَيۡنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمۡ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦

127. Tɩ b sã n wa sik Sʊʊra la b sẽn get taaba [n yetẽ]: "rẽ yĩnga ned n yẽ yãmb bɩ?" Rẽ loogr poorẽ tɩ b gũd b kũnã. Wẽnd na gũd A kũnd n bas bãmbã sũyã!, B yaa neb sẽn pa fasemd ye.

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٍ هَلۡ يَرَىٰكُم مِّنۡ أَحَدٖ ثُمَّ ٱنصَرَفُواْۚ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ ١٢٧

128. Sɩd la hakʊka, ad Tʊntʊʊm b sẽn yiis yãmb pʊgẽ waa yãmb nengẽ, bũmb sẽn namsd yãmb fãa yaa zɩsg ne-a, n maand yão-bood ne yãmb (neere), n yaa nimbãan-zoɛt la yoalsd ne sɩd kõatba.

لَقَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولٞ مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ عَزِيزٌ عَلَيۡهِ مَا عَنِتُّمۡ حَرِيصٌ عَلَيۡكُم بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ١٢٨

129. Rẽnd b sã n gũd b kuidga, yeele: "Wẽnd seka maam. soab zẽng ka be tɩ sã n pa Yẽ ye. Mam rɩka m yɛlã n boabl-A, Yẽ la Al-ars bedrã naaba.

فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُلۡ حَسۡبِيَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ١٢٩

10. Yuunus *

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

الٓرٰۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡحَكِيمِ ١

1. Alɩf, Laam, Raa,[1] woto yaa Gafã Aayar-rãmb sẽn bʋ n manege.

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ رَجُلٖ مِّنۡهُمۡ أَنۡ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَنَّ لَهُمۡ قَدَمَ صِدۡقٍ عِندَ رَبِّهِمۡۗ قَالَ ٱلۡكَٰفِرُونَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٞ مُّبِينٌ ٢

2. Tɩ nebã maand yel-solemd tɩ Tõnd tʋmsa wahɩ tɩ kẽng rao a yembr nengẽ b sʋkã: "bugs nebã la f kõ sɩd-kõatbã koe-noog tɩ b tara b Soabã nengẽ kũun sẽn segde (b sak-n-tũ wã yĩnga) tɩ kɩfr-rãmbã yeele: " ad yãoã yaa tɩ-soaad vẽenega"

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَۖ مَا مِن شَفِيعٍ إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ إِذۡنِهِۦۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣

3. Ad yãmb Soabã la ning sẽn naana saasã la tẽngã rasem a yoob pʋga, rẽ loogr poorẽ t'A zĩnd "Istawa" alarsã zugu, A maanda yɛlã fãa bʋʋdo, sugsd ka be sẽn pa Yẽ ye, ad yãmb Wẽndã la woto, bɩ y tũ-A. Rẽ yĩngã yãmb pa tagsde?

إِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقًّاۚ إِنَّهُۥ يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ بِٱلۡقِسۡطِۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ شَرَابٞ مِّنۡ حَمِيمٖ وَعَذَابٌ أَلِيمُۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ٤

4. Yãmb fãa lebgr zĩig yaa Yẽ nengẽ, woto yaa Wẽnd pʋleng sẽn yaa sɩda, yaa Yẽ n yẽbgd naanegã rẽ loogr poor t'A le lebs-a (n vʋʋg-a) sẽn na yɩl n rol sẽn kõ sɩdã rãmb la b maan tʋʋm neerã. La sã n yaa ne kɩfr-rãmbã b na n kõ-b-la bõn-yũudɩ sẽn yi Gɛhum pʋgẽ la nang sẽn zabde, b sẽn da yɩ n kɩfendẽ wã yĩnga.

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلشَّمۡسَ ضِيَآءٗ وَٱلۡقَمَرَ نُورٗا وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعۡلَمُواْ عَدَدَ

5. Yaa Yẽ la sẽn naan wĩndgã t'a yaa bugmã la a maan kiuugã t'a yaa vẽenemã la A kord-a t'a tar sigb zĩis sẽn na yɩl n tɩ yãmb bãng yʋʋmã sõor la geelgo. A pa maan woto tɩ sã

---

* Yuunus (A Yuunus sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

n pa sıd yĩng ye. A welgda tagmas-rãmbã n kõt neb nins sẽn tar bãngrã.

ٱلسِّنِينَ وَٱلۡحِسَابَۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۚ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٥

6. Ad bee yʋndã la wĩndsã sẽn ledsd taabã, la Wẽnd sẽn naan saasã la tẽngã, tagmase ne neb sẽn zoet Wẽnde.

إِنَّ فِي ٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَّقُونَ ٦

7. Ad neb nins sẽn pa tẽed Tõnd segbã, tı b sũyã noom ne dũni wã vʋmã la b maan bas-m-yam ne-a wã, la neb nins sẽn maand yam yaal-yaal ne Tõnd Aaya-rãmbã,

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُواْ بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَٱطۡمَأَنُّواْ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَنۡ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ٧

8. Bãmb rãmbã lebgr zĩig yaa Bugmẽ, b sẽn da yı n tʋmdẽ wã yĩnga.

أُوْلَٰٓئِكَ مَأۡوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٨

9. Ad neb nins sẽn kõ sıdã la b maan tʋʋm sõmã wã, b Soabã kãndagd-b lame ne b sıd-kũunã. Tı kʋılsã koom zoet b tẽngrã Arzãnã pʋgẽ.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهۡدِيهِمۡ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمۡۖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٩

10. Beenẽ, b kosgã yaa tı: "yıleng be ne Foo, d Soabã", la b pʋʋsgã yaa : "Salaam"[Laafı !] la b kosgã baasgo: "Pẽgr be ne Wẽnde, sẽn yaa dũni Soaba".

دَعۡوَىٰهُمۡ فِيهَا سُبۡحَٰنَكَ ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمۡ فِيهَا سَلَٰمٞۚ وَءَاخِرُ دَعۡوَىٰهُمۡ أَنِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠

11. La tı Wẽnd sã n da yãgda ne nebã wẽng ning b sẽn kot n baoodẽ (wã kũuni); wala b sẽn yãgd n baood zu-noogã, b vʋmã bʋʋd ra pĩnd kaoẽ. La Tõnd basda neb nins sẽn pa tẽed Tõnd sɛgbã yirbg la yam-yoog pʋgẽ.

*وَلَوۡ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ ٱسۡتِعۡجَالَهُم بِٱلۡخَيۡرِ لَقُضِيَ إِلَيۡهِمۡ أَجَلُهُمۡۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ١١

12. Sũ-sãang sã n paam ninsaala, a kota Tõnd wakat fãa : a kıllame, a zĩime, a yasame; la Tõnd sã n wa rok naongã n yi-a la a sẽn loogd tı yaa wa a ka rag n kos Tõnd tı D yiis-a nangẽ ye. Yaa woto tı b nags sẽn maan-b n zʋʋgã rãmb tʋʋm n kõ-ba.

وَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوۡ قَاعِدًا أَوۡ قَآئِمٗا فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمۡ يَدۡعُنَآ إِلَىٰ ضُرّٖ مَّسَّهُۥۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلۡمُسۡرِفِينَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢

13. Tõnd halka zãma sẽn reng yãmb taoor b sẽn wa n maan wẽgd tı b tẽn-tʋʋmbã tall vẽenem n wa bãmb nengẽ. Ba ne rẽ b pa kõ sıd ye. Yaa woto la Tõnd rond nin-wẽnsã.

وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَا ٱلۡقُرُونَ مِن قَبۡلِكُمۡ لَمَّا ظَلَمُواْ وَجَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَمَا

كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

14. Rẽ poore, Tõnd ledsa yãmb tẽng zugu, bãmb loogr poorẽ sẽn na yıl n ges wãn-wãn la y na n tʊme.

ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ مِنۢ بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. La b sã n na n karem Tõnd Aaya-rãmbã b zut ne vẽenem, neb nins sẽn pa tẽed Tõnd sɛgbã yetame: "tall Alkʊrãan zẽng sẽn pa yãoã n kõ tõndo" maa "toeem-a". Yeele: pa sõmb ne maam tı m toeem-a ne mam yam tʊlsem ye. Mam tũuda wahı wã sẽn wa mam nengẽ wã bala. Mam yaeesda raar ning nang sẽn bedmã, tı mam sã n kʊs Wẽnde.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا يَكُونُ لِىٓ أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآئِ نَفْسِىٓ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

16. Yeele: Wẽnd sã n da rata, mam dag n kõn n karem-a y zug ye, y rag n kõn n bãng-a me, mam zĩnda yãmb nengẽ yʊʊma tı Alkʊrãanã na n pa wa ye, rẽ yĩngã yãmb pa tagsde?

قُل لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَدْرَىٰكُم بِهِۦ ۖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

17. Ãnd wẽgb n yıd ned ning sẽn wãaga zĩri n rogl Wẽnde, maa ned ning sẽn yags A Aayar-rãmbã. Ad nin-wẽnsã pa põsd ye.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

18. La b tũuda zẽng sẽn pa Wẽnde, bũmb ning sẽn pa tõe n nams bãmb la pa nafd bãmba, la b yetẽ: "ad bãmbã la tõnd sugsdb Wẽnd nengẽ". Yeele: " yãmb kõta Wẽnd bãngr A sẽn pa mi saasẽ wã la tẽng gãngã zugu? " Yılgemd be ne-A n yi yãmb sẽn maan lagem-n-taarã ne bũmb ningã wã.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰٓؤُلَآءِ شُفَعَٰٓؤُنَا عِندَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

19. Ninsaalbã ra pa yı rẽndame tı b yaa zãma a yembr bala (sıngrẽ wã), rẽ loogr poorẽ tı b yõs taaba, la tı fo Soabã koɛɛgã sã n da pa rengẽ taoore, b ra na vẽneg n wilg-b b sẽn yõsd taab yell ning zugã.

وَمَا كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّآ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَٱخْتَلَفُوا۟ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

20. La b yetẽ: "bõe yĩng tı b pa sikd n kõ-a (Mohammad) yel-solemd sẽn yi a Soabã nengẽ?" Bı f yeele: "ad Wẽnd bal n mi sẽn

وَيَقُولُونَ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ فَقُلْ إِنَّمَا ٱلْغَيْبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓا۟ ۖ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

solge, bı y kolle, tı maam me naaga yãmb n kolldẽ.

21. Tõnd sã n leems nebã yolsg nang sẽn paam-b poorẽ la b sẽn paoogd Tõnd Aaya-rãmbã. Yeele: "ad Wẽnd nangã pẽe ne sigbu (ne neb nins sẽn paoogd A Aayar-rãmbã zutu) bala Tõnd malɛgsã gʊlsda yãmb paoogrã.

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِىٓ ءَايَاتِنَا ۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

22. Yẽ la sẽn kẽnesd yãmb tẽng gãngã zugu (vıʊʊgẽ wã la mogrã pʊga) halı tı yãmb sã n wa be koom koglg pʊga (batayo), tı kogendã zoet ne bãmba sẽn tũ ne seb noogã tusbu, tı bãmb sũyã noom ne seb-kãnga. Wakat-kãng la seb-kugdg sẽn wat n bui bãmba, tı ko-wiuugã wẽ bãmba wɛɛng fãa gilli, tı bãmb tẽed tı b na n halkame, wakat-kãng la b na n bool Wẽnd A Yembre, n ka maan lagem-n-taar ne-A ye, n yetẽ: Ad Fo sã n põsg tõnd n yi yel-kãngã, d na yı bark pʊʊsdb wʊsgo, ne Foom".

هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَآءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٢٢﴾

23. La A sã n fãag-ba, ad b sẽn maan wʊbd tẽng zugu. Yaa yãmb nebã! Y wʊbdã ka lʊıt tı sã n pa yãmb meng zug ye, yaa dũni-kãngã kıdeng bala, rẽ poorẽ yãmb lebgr zĩig yaa Tõnd nengẽ, tı Tõnd tẽeg-y y sẽn da yı n tʊmdẽ wã.

فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُم ۖ مَّتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. Ad dũni vʊmã bilgri ɑ wẽnda wa koom Tõnd sẽn sik saagẽ wã, t'a bue ne tẽng gãngã bõn-bundi, tı b buli n yi, nebã sẽn dʊte la rũmsã sẽn wãbde, rẽ loogr poorẽ tı tẽn-gãngã sã n wa rık ɑ fɑɑs-teedã n lebg neere, tı tẽngã rãmb tẽed tı bãmb n so-a, la Tõnd yellã sẽn wat-a yʊngo maa wĩndga, tı Tõnd kıt t'a fãa lebg wa sẽn kẽebe, tı yɑɑ wala a ra ka bidms zãame ye. Yaa woto la Tõnd vẽnegd D daliil-rãmbã neb nins sẽn tagsdã yĩnga.

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَٰدِرُونَ عَلَيْهَآ أَتَىٰهَآ أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

25. La Wẽnd boondame n tʊgd laafɩ yiri la A kãndagd ned ning A sẽn rat n tʊg sor-tɩrga.

وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٢٥

26. Neb nins sẽn tʊm sõmã wã tara yel-sõmd la paasgo, wubsg pɑ nɑ n bue bãmb nensã pɑ paoogr me. Bãmbã rãmbã yaa arzãn neba, b na n ruuma be.

*لِّلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ ٱلۡحُسۡنَىٰ وَزِيَادَةٞۖ وَلَا يَرۡهَقُ وُجُوهَهُمۡ قَتَرٞ وَلَا ذِلَّةٌۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٦

27. La neb nins sẽn maan tʊʊm-wẽnsã rolb yaa wẽng wa b sẽn tʊmã; paoogr n na n paam-ba, b pa tar gũud zẽng sẽn pa Wẽnd ye. Tɩ yaa wala b nensã luda ne yʊʊn-lik sɑblmã keelem, bãmbã rãmbã yaa Gɛhʊm neba, b na n ruuma be.

وَٱلَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ سَيِّئَةٖ بِمِثۡلِهَا وَتَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۖ مَّا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنۡ عَاصِمٖۖ كَأَنَّمَآ أُغۡشِيَتۡ وُجُوهُهُمۡ قِطَعٗا مِّنَ ٱلَّيۡلِ مُظۡلِمًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٧

28. Lɑ raar ning Tõnd sẽn na n tigs b gillã, rẽ poorẽ tɩ Tõnd yeel neb nins sẽn maan lagem-n-taarã: "yãmb zĩig la yãmb lagem-n-taasã zĩiga" Tõnd na n welg-b-la toor-toor tɩ b lagem-n-taasã yeele: "pa tõnd la yãmb sẽn da tũudã ye".

وَيَوۡمَ نَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ مَكَانَكُمۡ أَنتُمۡ وَشُرَكَآؤُكُمۡۚ فَزَيَّلۡنَا بَيۡنَهُمۡۖ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمۡ إِيَّانَا تَعۡبُدُونَ ٢٨

29. Wẽnd seka ne kaseto tõnd ne yãmb sʊka, sɩd la hakɩka tõnd ra yʊme n maan yam yaal-yaal ne yãmb tũudumã.

فَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمۡ إِن كُنَّا عَنۡ عِبَادَتِكُمۡ لَغَٰفِلِينَ ٢٩

30. Zĩ-kãngã la b na n zarb yõor fãa (a sẽn da yɩ n tʊme) tɩ looge, la b na n tall-b lame n kẽng Wẽnd nengẽ, sẽn yaa bãmb zu-soaba. Tɩ bãmb sẽn dɑ nangdã (tẽn-kugã) na n zãag n basa bãmbɑ.

هُنَالِكَ تَبۡلُواْ كُلُّ نَفۡسٖ مَّآ أَسۡلَفَتۡۚ وَرُدُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ مَوۡلَىٰهُمُ ٱلۡحَقِّۖ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٣٠

31. Yeele: "ãnd n rɩlgd yãmb saagẽ wã la tẽngẽ wã? Ãnd n tar wʊmbã la nenemã, la a yiisd vɩt kiid pʊgẽ la a yiisd kiid vɩt pʊgẽ. La ãnd n rabsd yɛlã fãa gilli? B na n yeelame" yaa Wẽnde" bɩ f yeele: "Yãmb pa nɑ n zoe Wẽnde?"

قُلۡ مَن يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ أَمَّن يَمۡلِكُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَمَن يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَۚ فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُۚ فَقُلۡ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٣١

32. Ad Wẽnd la woto, Yẽ lɑ yãmb Soab sɩdã, la bõe n be sɩd loogr poorẽ tɩ sã n pa menengo? Yaa wãn-wãn tɩ yãmb gõdgd n bɑsd sɩdã?

فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلۡحَقُّۖ فَمَاذَا بَعۡدَ ٱلۡحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَٰلُۖ فَأَنَّىٰ تُصۡرَفُونَ ٣٢

كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوٓاْ أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

33. Sıd la hakıka, fo Soabã gomdã sıdga dĩin yitbã zugu "b pa na n kõ sıd ye".

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَؤُاْ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبْدَؤُاْ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾

34. Yeele: yãmb lagem-n-taasã sʋka, ãnd n kõt vıumã (ãnd n sıngd naanegã), la a lebsd vıum [kũumã poorẽ] ? Yeele: yaa Wẽnd [a yembre] n kõt vıum pipi naanegã wakato la A le yikd-b kũumã poorẽ. Yãmb maanda a wãn n ball n pa tũud Wẽnde?

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّىٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

35. Yeele: "rẽ yĩnga be yãmb lagem-n-taasã sʋka sẽn kãndagd n tʋgd sıda? Yeele "yaa Wẽnd bal n kãndagd n tʋgd sıda" rẽ yĩnga ned ning sẽn kãndagd n tʋgd sıd la b sõmb n tũ bı? Bı yaa ned ning sẽn pa tõe n kãndag ɑ to n tʋg sıda rẽndame tı b kãndag yẽ mengã? Rẽnd yɑɑ bõe n tar yãmb tı y bʋʋd woto?

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

36. Bãmbã sẽn waoog fãa pa pʋgd rẽnda sika, la sik me pa tar nafa baa fʋı sıd taoor ye! Ad Wẽnd yɑɑ minim tẽng-n-biig ne b sẽn maandã.

وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٧﴾

37. Alkʋrãan-kãngã ra pa tõe n yı tı yaa bũmb b sẽn wãag n rogl tı ka yi Wẽnd nengẽ ye, ad a yaa sıdgr ne sẽn reng a taoore, la Gafã welgre. Sik ka be a pʋgẽ ye, a yii bõn-nɑɑndsã Soab nengẽ.

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُواْ بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُواْ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾

38. Bı b yetame: "t'a (Mohammad) n wãag-a n rogle?" Yeele: "bı y wa ne Sʋʋra sẽn wõnd wãnde la y bool yãmb sẽn rat ned ning fãa tı pɑ tũ ne Wẽnde, tı y sã n yaa sıd-rãmba.

بَلْ كَذَّبُواْ بِمَا لَمْ يُحِيطُواْ بِعِلْمِهِۦ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٩﴾

39. Pa woto ye, b yagsa bũmb ning bãmb bãngrã sẽn pa tõe n gũbgi, a welsgã na n pa ta bãmb nanand ye. Yaa woto la neb nins sẽn reng bãmbã ra yagsda (b nabiyaam-rãmbã). Bı f ges bãmb baasgã sẽn yı to-to ningã?

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

40. Lɑ bee b sʋkã neb sẽn kõt-a sıda, la bee b sʋkã neb sẽn pa kõt-a sıda, lɑ fo Soabã n mi sãamdbã.

41. Lɑ b sã n yags foom bɪ f yeele: "mam tʊʊmã bee ne maam, yãmb me tʊʊmã bee ne yãmba, b pa na n sok maam yãmb sẽn maane, b leb n ka na n sok yãmb mam sẽn maane.

وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۖ أَنتُم بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعْمَلُ وَأَنَا۠ بَرِيٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

42. Lɑ be b sʊkã neb sẽn kelgd foom, rẽ yĩngã fo tõe wʊmsɑ mʊngɑ, baa sã n mikame tɪ b pa tɑr yam?

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

43. Lɑ be b sʊkã neb sẽn get foom, rẽ yĩngã fo tõe tɪ zoens yã, baa sã n da mikame tɪ b pa neẽ.

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Sɪd la hakʊka, Wẽnd pa wẽgd nebã ye, ad yaa nebã bal n wẽgd b mense.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. Lɑ raar ning A sẽn na n tigs-ba, yɪta wala b ka zĩnd (b yaadẽ wã) sã n pa raarã wɑkɑt a yembr bala, tɪ b bãngd taaba ɑ pʊgẽ. Sɪdɑ neb nins sẽn yags-b Wẽnd sɛgbã bõname, b pa yɪ me n paam kãndagr ye.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

46. Maa tɪ Tõnd wĩnig foom yɛl sãnda Tõnd sẽn bugsd-b ne wã, maa Tõnd kɪt tɪ fo maan kaalem (ba sẽn yɪ to-to fãa) yaa Tõnd nengẽ la b lebgr zĩiga, leb n yaa Wẽnd n yaa kaset soab ne b sẽn tʊmdã.

وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. Zãma fãa tara tẽn-tʊʊma, b tẽn-tʊʊmã sã n wa, b kaooda b bʊʊdã n kõ-b ne tɪrgɑ, tɪ b pa na n wẽgd-b ye.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ قُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. La b yetẽ: "yaa rabʊr la pʊleng-kãngã, tɪ y sã n togsda sɪda?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Yeele: mam pa tar fʊɪ sẽn tõe n nams maam maa naf maam, sã n pa Wẽnd n sake, zãma fãa tara a tɛka, a tɛkã raar sã n wa, b pa wogend-ba, b leb n pa kʊʊgd b daarã me tɪ pɑ tɑ.

قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۚ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Yeele: "rẽ yĩngã yãmb yãame! A nangã sã n wa yãmb nengẽ yʊng maa wĩndga, yɑɑ bõe lɑ nin-wẽnsã yãgd ne ɑ pʊgẽ?"

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. Rẽ yĩngã namsgã sã n wa la yãmb yaool n na n kõ sıda? (B kõn n yeel yãmba) Aoo, masã (la yãmb na n kõt sıda ? ! Tı pĩndã yãmb ra baoodame tı nangã wa tao-tao.

أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِۦ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Rẽ loogr poorẽ b na n yeela wẽgdbã: "lemb-y nang sẽn ka saabo! " Rẽ yĩnga b na n rola yãmbã sã n pa y sẽn da yı n tʊmdẽ wã?"

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

53. La b yaool n baood kibar fo nengẽ n yetẽ: "rẽ yĩngã naongã b sẽn pʊlemd ne tõnda yaa sıda?" yeele: "n-ye!" m wẽen ne m Soabã! Yaa sıda. Yãmb pa na n tõog n põsg (Wẽnd) me ye.

*وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ أَحَقٌّ هُوَ ۖ قُلْ إِى وَرَبِّىٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

54. Ba sã n da mikame tı wẽgd fãa ra soo Dũni wã gill tõre, a rag n na rık-a n yao n paam a menga la pɑ tõe ye. Tı b na n solg nims lɑ sũ-sãɑngɑ b sẽn wa n yã nangã, tı b bʊ b sʊkã ne sıda, b pa na n wẽg-b ye.

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِى ٱلْأَرْضِ لَٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُاْ ٱلْعَذَابَ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

55. Sıd la hakıka, ad sẽn be saasẽ la tẽngẽ yaa Wẽnd n so, ad Wẽnd pʊlengã yaa sıda, la nebã sẽn waoog fãa pa mi ye.

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. Yaa Yẽ n kõt vʊm, leb n yaa Yẽ n kõt kũum, yaa Yẽ nengẽ la y na n lebe

هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

57. Yaa yãmb neba! Hakıka, waazʊ waa yãmba, waazʊ sẽn yi y Soabã nengẽ, n yaa tıpg ne bũmb ning sẽn be yãmb sũyẽ wã, la kãndagr, la yolsg ne sıd-kõatbã.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى ٱلصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. Yeele : "woto yii Wẽnd yʊdlemã la A yolsgã, bı b rık rẽ n noog b sũur ne, rẽ n yʊd arzɛgs nins bãmb sẽn tigimdã fãa.

قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُواْ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

59. Yãmb gesa yɛ n yãa Wẽnd sẽn sik rıtl ning n kõ yãmbã, y yãgs sãnda tı yaa haraam la y yãgs sãnda tı yaa halaale? Yeele: "Yaa Wẽnd n kõ yãmb sor bı yaa yãmb n yagd Wẽnd zĩri?"

قُلْ أَرَءَيْتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَـٰلًا قُلْ ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ ۖ أَمْ عَلَى ٱللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾

60. Lɑ neb nins sẽn wãagd zĩri-beedã n rogend Wẽndã tẽedɑme tı bõe n na n pɑɑm bãmbɑ Yikrɑ raarã? Sıd la hakıka ad Wẽnd

وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى

yaa yɩdlem Soab nebã zugu, la b sẽn waoog fãa pa pʋʋsd bark ye.

ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَشۡكُرُونَ ٦٠

61. Fo sẽn wa n tɩ be zĩig ning fãa, lɑ fo sẽn wa n tɩ karem Alkʋraanã zĩig ning fãa, yãmb sẽn wa n tɩ tʋm tʋʋm ning fãa, Rẽndɑme tɩ Tõnd yaa kaset ne yãmba, y sẽn wat n maand-a wã, fʋɩ pa põsd fo Soabã tẽngã poore maa saagã zug ye, pa bilf sẽn pa ta woto maa bedr sẽn yɩd woto, fãa bee gaf vẽeneg pʋga

وَمَا تَكُونُ فِي شَأۡنٖ وَمَا تَتۡلُواْ مِنۡهُ مِن قُرۡءَانٖ وَلَا تَعۡمَلُونَ مِنۡ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيۡكُمۡ شُهُودًا إِذۡ تُفِيضُونَ فِيهِۚ وَمَا يَعۡزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثۡقَالِ ذَرَّةٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصۡغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكۡبَرَ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٍ ٦١

62. Sɩd la hakɩka, ad Wẽnd waliimbã (nong-n-tɑɑsã), yɛɛsg pa be ne-ba, sũ-sãang me pa be ne-ba.

أَلَآ إِنَّ أَوۡلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٦٢

63. Bãmb lɑ neb nins sẽn kõ sɩdã la b zoet Wẽndã.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ٦٣

64. B tara kiba-noog Dũni kaanẽ la Laahre, Wẽnd gomdã pʋgẽ toeeng ka be ye, woto la paoong sẽn yaa bedre.

لَهُمُ ٱلۡبُشۡرَىٰ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ لَا تَبۡدِيلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٦٤

65. Ra sãam f sũur ne b goamã ye, ad zɩslemã fãa bee Wẽnd nengẽ, Yẽ la wʋmd n yaa mita.

وَلَا يَحۡزُنكَ قَوۡلُهُمۡۘ إِنَّ ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًاۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٦٥

66. Ad yaa Wẽnd n so sẽn be saasẽ la tẽng zugu. Lɑ neb nins sẽn kot zẽng sẽn pa Wẽndã (rʋbsã) yɑɑ bõe lɑ b tũudɑ, b sẽn tũudã pɑ yɩ rẽnda sika, lɑ b sẽn maandã fãa yaa zĩri.

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنۡ هُمۡ إِلَّا يَخۡرُصُونَ ٦٦

67. Yaa Yẽ n maan yʋngã n kõ yãmb tɩ y vʋʋse, la wĩndgã tɩ y na yã. Ad woto fãa yaa tagmas ne neb nins sẽn wʋmdã.

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبۡصِرًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَسۡمَعُونَ ٦٧

68. B yeelame: "Wẽnd tara biiga" A Naam zẽk n yɩlge! A seka A menga, Yẽ n so sẽn be sãasẽ la tẽngẽ, yãmb pa tar daliil fʋɩ yel-kãngã zug ye. Y na n yaga zĩri n rogl Wẽnd ne yãmb sẽn pa mi?

قَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدٗا سُبۡحَٰنَهُۥۖ هُوَ ٱلۡغَنِيُّۖ لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ إِنۡ عِندَكُم مِّن سُلۡطَٰنِۭ بِهَٰذَآۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٦٨

69. Sıd la hakıka, ad neb nins sẽn yagd zĩri wã n rogend Wẽndã, b pa na n põs ye.

قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

70. Yaa Dũni kaanẽ wʋm-noog bala, rẽ poorẽ b na n leba Tõnd nengẽ tı D leems-b nang sẽn zabde, b sẽn da maan kıfendã yĩnga.

مَتَٰعٌ فِى ٱلدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. Karem n togs-b a Nuuh kibarã a sẽn wa n yeel a zãmã wã: "yaa yãmb mam zãma! Sã n mikame tı mam zĩndgã (yãmb sʋkã) la mam sẽn tẽegd-y Wẽnd tagmasã namsda yãmba, bı y bãng tı yaa Wẽnd la mam bobl m menga. Bı y tigim taab y yellã zugu, yãmb la y lagem-n-taasã, rẽ poorẽ tı y maan y sẽn rat ne maam lɑ y ra gũ-m ye.

*وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُم مَّقَامِى وَتَذْكِيرِى بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوٓا۟ أَمْرَكُمْ وَشُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ ٱقْضُوٓا۟ إِلَىَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾

72. Yãmb sã n gũd y zãn-kuidsi, ɑd mam pa kot yãmb yaood ye, mam yaoodã bee ne Wẽnde, la B sagla maam tı m yı pipi sak-n-tũ soaba.

فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾

73. Tı b yags-a tı Tõnd põsg-a la neb nins sẽn lagm-a batayo wã pʋgã, n rık-b n leds (tẽng gãngã zugu) la d bõr neb nins sẽn yags Tõnd tagmas-rãmbã. Bı f ges yaa wãn-wãn la b sẽn bugs-b rãmbã baasg yı yã?

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَجَعَلْنَٰهُمْ خَلَٰٓئِفَ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Rẽ poorẽ tı Tõnd tʋm tẽn-tʋʋmb b nebẽ, tı b wa ne vẽenem, la b (nebã) ra pa yı n na n kõ sıd ne bãmb sẽn da yags pĩndã ye. Yaa woto la Tõnd pagd maan-n-zʋʋgã rãmbã sũya.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

75. Rẽ poorẽ, Tõnd tʋma a Muusa la a Harʋʋn a Fıraoon la a kʋg-zĩidbã nengẽ, ne Tõnd tagmas-rãmba, tı b maan waoog-n-menga. La b yıme n yaa tʋʋm-wẽng rãmba.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ بِـَٔايَٰتِنَا فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. La wakat ning sıdã sẽn wɑ n wa-bɑ sẽn yi Tõnd nengẽ wã, b yeelame: "ad wãndã yaa tıum sẽn ya vẽenega"

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾

77. T'a Muusa yeele: "yãmb yeta sıdã sẽn wa yãmb nengẽ wã tı tum, ad tıtã-rãmb pa tõe n põs ye".

قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمۡۖ أَسِحۡرٌ هَٰذَا وَلَا يُفۡلِحُ ٱلسَّٰحِرُونَ ٧٧

78. Tı b yeele: "fo waame n na n gõdg tõnd n yi d sẽn mik d yaab-rãmbã yell ning zugã, sẽn na yıl tı yãmb y yiibã paam zu-sobend tẽn-gãngã zugu! D ka na n kõ-y sıd ye!

قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَلۡفِتَنَا عَمَّا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلۡكِبۡرِيَآءُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا نَحۡنُ لَكُمَا بِمُؤۡمِنِينَ ٧٨

79. T'a Fıraoon yeele: "tall-y tı-mit fãa n wa kõ-ma".

وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ ٱئۡتُونِي بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٖ ٧٩

80. La tıtã rãmb sẽn wa wã, a Muusa yeel-b lame: " lobg-y yãmb sẽn na n lobg bũmb ningã".

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلۡقُواْ مَآ أَنتُم مُّلۡقُونَ ٨٠

81. Lɑ b sẽn wa n lobgã, a Muusa yeelame: "yãmb sẽn maan bũmb ningã yaa tum! Ad Wẽnd na n sãam-a lame, Wẽnd pa manegd sãamdbã tʊʊm ye.

فَلَمَّآ أَلۡقَوۡاْ قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئۡتُم بِهِ ٱلسِّحۡرُۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبۡطِلُهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصۡلِحُ عَمَلَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٨١

82. Tı Wẽnd sıdg A gomdã, baa tı nin-wẽnsã kisga rẽnda.

وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٨٢

83. Lɑ ned baa a ye ka kõ a Muusa (tẽn-tʊmdmã) sıda, rẽnda kom-bʊb saar sẽn yi a meng zãma wã sʊka, b sẽn yɛɛs a Fıraoon la a kug-zĩidbã nangã yĩngã. Ad a Fıraoon ra yıme n yaa zẽk-m-meng soab tẽn-gãng zugu, a leb n yu n naaga sãamdbã.

فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٞ مِّن قَوۡمِهِۦ عَلَىٰ خَوۡفٖ مِّن فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِمۡ أَن يَفۡتِنَهُمۡۚ وَإِنَّ فِرۡعَوۡنَ لَعَالٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٨٣

84. T'a Muusa yeele: "Yaa yãmb mam neba! Y sã n kõ Wẽnd sıd bı y bobl y yɛlã ne-A, tı sã n mikame tı yãmb yaa sak-n-tũ rãmba.

وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰقَوۡمِ إِن كُنتُمۡ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيۡهِ تَوَكَّلُوٓاْ إِن كُنتُم مُّسۡلِمِينَ ٨٤

85. Tı b yeele: "Tõnd bobla d mens ne d Soabã. Yaa Foom d Soaba! Ra maan tõnd zarbgo ne wẽgdbã ye.

فَقَالُواْ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡنَا رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا فِتۡنَةٗ لِّلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٥

86. Lɑ F põsg tõnd ne Fo yolsgã n yi kıfr-dãmbã.

وَنَجِّنَا بِرَحۡمَتِكَ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٨٦

87. Tı Tõnd tʊms wahı tı kẽng a Muusa la a ma-biigã nengẽ, n yeel-bɑ: " tʊg n zĩnd-y Misrɑ (Ezipt), yãmb y yiibã la y nebã, lɑ y maane y zagsã tı yaa Pʊʊsg zĩiga, la y duum ne Pʊʊsgã, la kõ sıd kõatbã koe-noogo.

وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّـَٔا لِقَوۡمِكُمَا بِمِصۡرَ بُيُوتٗا وَٱجۡعَلُواْ

بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

88. T'a Muusa yeele: "Yaa m Soaba! Ad Fo kõo a Fɩraoon la a kug-zĩidbã faas-teed la arzɛk dũni kaanẽ; yaa m Soaba! Tɩ b nɑ n pɑɑm n menesd nebã Fo sorã zugu; yaa m Soabã! Sãam b arzɛkã la f kʋɩs b sũyã, tɩ b ra kõ sɩd yɛs hal tɩ b wa tʋg n yã nan-zabdgã".

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُۥ زِينَةً وَأَمْوَٰلًا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّواْ عَن سَبِيلِكَۖ رَبَّنَا ٱطْمِسْ عَلَىٰٓ أَمْوَٰلِهِمْ وَٱشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُواْ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

89. T'A yeele: "Yãmb kosgã B reeg-a lɑme. Bɩ yãmb y yiibã kell n pa so-tɩrgã zugu la y ra pʋg neb nins sẽn pa mi wã soy ye".

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَٱسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

90. La Tõnd kɩt t'a ɭsrayɛl koambã pãrg mogrã t'a Fɩraoon la a tãpã (sodaasã) pʋg-b ne beem la zabre. Rẽ poorẽ a (Fɩraoon) sẽn wa n na n bõrã la ɑ yeele: "mam kõo sɩd tɩ soab zẽng kae tɩ sã n pa ɑ ɭsraɛl koambã sẽn kõ a Soab sɩdɑ ye. Lɑ mam sak n tũume".

*وَجَٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُۥ بَغْيًا وَعَدْوًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدْرَكَهُ ٱلْغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱلَّذِىٓ ءَامَنَتْ بِهِۦ بَنُوٓاْ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَنَا۠ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. [Tɩ Wẽnd yeele]: Aoo moasã? Tɩ fo yaool n da tõdga pindã la f le yɩ n naag sãamdbã!

ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

92. Rẽnd rũndã, Tõnd na n yiisa fo yĩngã sẽn na yɩl tɩ fo lebg tagmas lɑ tɑgs-n-gesgɑ ne neb nins sẽn wat fo poorẽ wã. La baa ne rẽ fãa ad nebã wʋsg maanda yam yaal-yaal n yit Tõnd tagmas-rãmbã.

فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةًۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ ﴿٩٢﴾

93. La sɩd la hakɩɩka Tõnd zĩndga ɭsrayɛl koambã zĩ-sõngẽ la D rɩlg-b rɩ-yɩlma. Rẽ poorẽ b pa yõs taab rẽnda bãngrã sẽn wa n wa b nengẽ, bãngr sẽn yi Wẽnd nengẽ. Ad fo Soabã n na n bʋ b sʋk Alkɩyaoom rãarã bũmb ningã b sẽn yõsd taab ɑ zugã.

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ فَمَا ٱخْتَلَفُواْ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

94. Sã n mikame tɩ fo maanda sik ne Tõnd sẽn sik n kõ foomã, bɩ f sok neb nins sẽn da karemd Gaf ning b sẽn sik taoor tɩ fo pa wa wã. Ad yaa sɩd la sẽn wa fo nengẽ wã n yi

فَإِن كُنتَ فِى شَكٍّ مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ ٱلَّذِينَ يَقْرَءُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِن

fo Soabẽ wã, bı f ra yı n naag sẽn maand-b sikã ye.

قَبۡلِكَۚ لَقَدۡ جَآءَكَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ٩٤

95. Bı f ra le yı neb nins sẽn yags Wẽnd Aaya-rãmbã, n wa naag bõnã neb ye.

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٩٥

96. Ad neb nins fo Soabã koɛɛgã sẽn sıdg b rãmb zugã pa na n kõ sıd ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتۡ عَلَيۡهِمۡ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤۡمِنُونَ ٩٦

97. Baa tı tagmasã gill fãa sã n wa bãmba, b pa na n kõ sıd hal tı b wa yã sıbgrã.

وَلَوۡ جَآءَتۡهُمۡ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ٩٧

98. Lɑ tẽng pɑ zĩndi n kõ-sıdɑ ɑ sẽn wɑtẽ n yã nɑongã sɑsɑ t'ɑ sıd-kũunɑ le nɑf-b ye, sã n pa a Yunus tẽngã rãmbɑ! B sẽn wa yã Tõnd nɑongã n kõ sıdã, Tõnd roka yãndã sıbgre n bɑs-ba Dũni kaanẽ, la D wʊms-b noogo n tʊg n tãag wakat ningɑ.

فَلَوۡلَا كَانَتۡ قَرۡيَةٌ ءَامَنَتۡ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ إِلَّا قَوۡمَ يُونُسَ لَمَّآ ءَامَنُواْ كَشَفۡنَا عَنۡهُمۡ عَذَابَ ٱلۡخِزۡيِ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَمَتَّعۡنَٰهُمۡ إِلَىٰ حِينٖ ٩٨

99. Fo Soabã sã n da tʊllame, neb nins sẽn be tẽng gãngã zug fãa rag n na kõ sıda. Rẽ yĩngã fo tõe n modg nebã fãɑ tı b yı sıd-kõtbɑ?

وَلَوۡ شَآءَ رَبُّكَ لَأٓمَنَ مَن فِي ٱلۡأَرۡضِ كُلُّهُمۡ جَمِيعًاۚ أَفَأَنتَ تُكۡرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُواْ مُؤۡمِنِينَ ٩٩

100. Lɑ yõor pa yı n na n kõ sıda, rẽndame tı tũu ne Wẽnd raabo. Lɑ A maanda sıbgrã n rogend neb nins sẽn pa tagsdã.

وَمَا كَانَ لِنَفۡسٍ أَن تُؤۡمِنَ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ وَيَجۡعَلُ ٱلرِّجۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعۡقِلُونَ ١٠٠

101. Yeele: "ges-y bũmb ning sẽn be sãasẽ wã la tẽng gãngã zugã". Baa ne rẽ fãa, nabiyaam-rãmbã tagmasã la b bugsgã ket n pa sekd neb nins sẽn pa kõt sıdã ye.

قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَمَا تُغۡنِي ٱلۡأٓيَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوۡمٖ لَّا يُؤۡمِنُونَ ١٠١

102. Rẽ yĩngã bãmbã gũuda bũmb a to, sã n pa nang sẽn wõnd neb nins sẽn reng-ba nɑngã? Yeele: "bı y gũ! Ma me naaga yãmb n gũudẽ"

فَهَلۡ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثۡلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِهِمۡۚ قُلۡ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ ١٠٢

103. Rẽ poorẽ, Tõnd na n põsga kõ-sıd rãmbã, bala sıd-kõtbã põsgr yaa hakɛ n rog Tõnd zugu.

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۚ كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيۡنَا نُنجِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٠٣

104. Yeele: "Yaa yãmb neba! Y sã n bee sik pʊgẽ ne mam dĩinã, bãng-y tı mam pa tũud yãmb sẽn tũud bũmb ning sẽn pa Wẽndã ye.

قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمۡ فِي شَكّٖ مِّن دِينِي فَلَآ أَعۡبُدُ ٱلَّذِينَ تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ

Mam tũuda Soab ning sẽn deegda yãmb yõyã tı y maan kaalmã. Lɑ B sagla maam tı m naag sıd-kõtbã.

ٱللَّهِ وَلَٰكِنۡ أَعۡبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّىٰكُمۡۖ وَأُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٠٤

105. La (b le yeela maam) : Rık f mengã fãa n ning dĩinã pʊg n yemb Wẽnde! La ra yı n naag lagem-n-taarã rãmb ye.

وَأَنۡ أَقِمۡ وَجۡهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفٗاۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١٠٥

106. La f ra bool zẽng sẽn pa Wẽnd ye, bũmb sẽn pa nafd foom la ɑ pa namsd-fo. Fo sã n maan woto, f na n yıı wẽgdbã pʊgẽ yembre.

وَلَا تَدۡعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَۖ فَإِن فَعَلۡتَ فَإِنَّكَ إِذٗا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٦

107. La tı Wẽnd sã n sıs foom ne wẽnga, ned pa be n tõe n lak-a tı pa Yẽ ye. La A sã n tʊll foom ne neere, ned pa tõe n tus-a tı pa Yẽ ye. A kõta A yıdlmã A sẽn rat ned ning A yembsã sʊka. Yẽ la yaafg naab n yaa yolsg naaba.

وَإِن يَمۡسَسۡكَ ٱللَّهُ بِضُرّٖ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَۖ وَإِن يُرِدۡكَ بِخَيۡرٖ فَلَا رَآدَّ لِفَضۡلِهِۦۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٧

108. Yeele: "Yaa yãmb neba! Ad sıdã waa yãmb nengẽ, sıd sẽn yi yãmb Soabẽ wã. Ned ning sẽn kãndag-a, a kãndagr bee ne a menga; la ned ning sẽn menem-a, a meneng roga a zugu, Ad mam pa yãmb gũud ye".

قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدۡ جَآءَكُمُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكُمۡۖ فَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهۡتَدِي لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَاۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِوَكِيلٖ ١٠٨

109. La f tũ b sẽn tʊm fo nengẽ tı yaa wahı wã, la f maan sugr hal tı Wẽnd wa bʊ A bʊʊdã, Yẽ la bʊ-kao-sõng soaba.

وَٱتَّبِعۡ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيۡكَ وَٱصۡبِرۡ حَتَّىٰ يَحۡكُمَ ٱللَّهُۚ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ١٠٩

11. Huud*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

الٓرۚ كِتَٰبٌ أُحۡكِمَتۡ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتۡ مِن لَّدُنۡ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ١

1. Alɩf, Laam, Raa.[1] Alkʋrãɑnɑ Yaa Gaf Aaya-rãmb B sẽn bʋ-ɑ n mɑnege tɩ tar võore, la B wels-ɑ, ɑ yii bʋʋd minim Soabã nengẽ.

أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۚ إِنَّنِي لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ وَبَشِيرٞ ٢

2. Tɩ y ra tũ-y zẽng sã n pa Wẽnd ye. Ad mam yaa yãmb bugsd n yi A nengẽ, n leb n yaa sũ-noogda.

وَأَنِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ يُمَتِّعۡكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى وَيُؤۡتِ كُلَّ ذِي فَضۡلٖ فَضۡلَهُۥۖ وَإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٖ كَبِيرٍ ٣

3. Lɑ y kos-y Soabã yaafa, rẽ poorẽ tuub-y n leb A nengẽ. A na kõ yãmb wʋms noogo n tɩ tãag wakat sẽn yãk tɛka, la A kõ ned ning sẽn nidg pãng soɑb fãɑ ɑ keoorã ne zu-zẽkre. La yãmb sã n gõd y zãn-kuidsi, mam yaeesdɑ yãmb zugu, ra-bedrã rɑɑr sɩbgre.

إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٤

4. Yaa Wẽnd nengẽ la yãmb lebgr zĩiga, Yẽ la bũmb fãa Tõoda.

أَلَآ إِنَّهُمۡ يَثۡنُونَ صُدُورَهُمۡ لِيَسۡتَخۡفُواْ مِنۡهُۚ أَلَا حِينَ يَسۡتَغۡشُونَ ثِيَابَهُمۡ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعۡلِنُونَۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٥

5. Lɑ bãmb luta b yãoodã sẽn na yɩl n solg Wẽnde sẽn be b yãɑdẽ wã. La ɑd bãmb sẽn wɑt n pind b futã Wẽnd mii b sẽn solgã la b sẽn vẽneg bũmb ningã. Ad Wẽnd mii sẽn be sũyã pʋgẽ.

*وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزۡقُهَا وَيَعۡلَمُ مُسۡتَقَرَّهَا وَمُسۡتَوۡدَعَهَاۚ كُلّٞ فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ ٦

6. Lɑ bõn-vʋg ka be tẽn-gãngã zugu, rẽndame t'a rɩtlã zaoo Wẽnd zugu, t'A mi a zĩndg-zĩig la a kũum zĩiga, fãa gill bee Gaf vẽeneg pʋgẽ.

---

* Huud (A Huud sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُۥ عَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِن قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ مِنۢ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

7. Yaa Yẽ n naan saasã la tẽn-gãngã rasem a yoob pʋgẽ, lɑ A Alarsã rɑ bee koom zugu; sẽn na yıl n zarb yãmb n bãng ãnd tʋʋmd n na n yıg sõmblem. La tı fo sã n yeele: "b na n vʋʋga yãmb y kũumã loogr poorẽ", neb nins sẽn pa kõ sıdã na n yeelame: "ad wãnde yaa tıum sẽn vẽnege".

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰٓ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُۥٓ ۗ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾

8. La tı Tõnd sã n yaoolg b sıbgrã n tãag wakato, b na n yeelame: "yaa bõe n tadgd-a?" La raar ning a sẽn na n wa wã, b pa na n wẽnems-a n yi-b ye, tı b sẽn da yaandã pil bãmba.

وَلَئِنْ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ إِنَّهُۥ لَيَـُٔوسٌ كَفُورٌ ﴿٩﴾

9. La tı Tõnd sã n leems ninsaal Tõnd yolsgã rẽ poorẽ tı d lebg n deeg-a, la a sẽn wãagd a tẽeb n lebgd sõm-zıta.

وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

10. La Tõnd sã n maan-a zu-noog wẽng sẽn sʋs-a poore, a yetdame: "yel-wẽmsã zoe n zãaga maam", la a bas n kıdemdẽ la a pẽgd a menga.

إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

11. Sã n pa neb nins sẽn maan sugrã la b tʋm sõmã wã, bãmb rãmbã tara yaafg la keoor sẽn bɛdme.

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ وَضَآئِقٌۢ بِهِۦ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَآءَ مَعَهُۥ مَلَكٌ ۚ إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

12. Lɑ tõe tı fo rɑt n nɑ n basɑ b sẽn maan wah tı wa fo nengẽ wã kẽerã, tı fo yãoogã weoog ne rẽ, bala b yeelame: "bõe yĩng tı b pa sik arzɛk n kõ-a? Maa yaa bõe tı Malɛk pa tũ-a n wa?" ad fo yaa bugsd bala! Lɑ yaa Wẽnd lɑ bũmb fãa gũudɑ.

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٣﴾

13. Bı b yetame: "t'a (Mohammad) n wãag-a n rogle?" Yeele: "bı y wa ne Sʋʋra sẽn wõnd wãnde la y bool yãmb sẽn rat ned ning fãa t'a sõng-ya, sẽn pa tũ ne Wẽnde, tı y sã n yɑɑ sıd-rãmba.

فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

14. B sã n pa leok yãmbã, bı y bãng t'a siga ne Wẽnd bãngre, ad soab ka be tı sã n pa Wẽnd ye, rẽ yĩngã y nɑ n sak n tũume?

15. Ned nins sẽn yı-b n rat dũni vıumã la a nag-teedã, D pidsda b tʊʊmã keoor n kõ-b a pʊgẽ, kũun sẽn pa na n naag ne wẽgbo.

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

16. Bãmbã rãmbã, b pa tar keoor a to yɑoolem rɑɑrã rẽnda Bugum, tı b sẽn tʊmã lʊı, b sẽn da yı n tʊmdẽ wã me lebgdɑ zaalem.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا ٱلنَّارُ ۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا۟ فِيهَا وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Rẽ yĩnga sẽn be ɑ vẽenem (Alkʊraanã) zugu, vẽenem sẽn yi a Soabã nengẽ tı kaset soab sẽn yi A nengẽ me (a Gibriila) pʊgdɑ, la rẽ taoor me, a Muusa Gafã rengame n yaa kãndagr la yolsgo [Yẽ soab ne ned ning sẽn pa be vẽenem pʊgẽ nɑ yi yembre?]. Bãmbã rãmbã kõo sıda, la zãma sã n welg n pa kõt sıda, Bugmẽ wã la a sɛk zĩiga. Bı f ra maan sik ne Alkʊrãanã ye, ad a yaa sıd n yi fo Soabã nengẽ, la neb sẽn waoog fãa pa kõt sıd ye.

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُوْلَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۚ وَمَن يَكْفُرْ بِهِۦ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥ ۚ فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

18. La ãnd wẽgb n le yıd ned ning sẽn wãaga zĩri n rogl Wẽnde? B na n balla bãmb rãmbã b Soabã nengẽ la kaset maandbã (Malɛgsã) na n yeelame: "ad bãmbã la sẽn yag b Soabã zĩri wã". La Wẽnd kãab-beed be ne wẽgdbã.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۚ أُوْلَٰٓئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Neb nins sẽn gıt-b Wẽnd sorã la b baood n na n goalem-a wã, la bãmb le yɑɑ sẽn pa kõt sıd ne Laahrã.

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٩﴾

20. Bãmbã rãmbã ka yı n na n põsg (Wẽnd) tẽn-gãngã zug ye! B leb n pa tar lall-n-tɑɑs zẽng sẽn pa Wẽnd ye, b na n fãoa nangã b zugu, b ra yıume n pa wʊmdẽ, la b ra pɑ yı n neẽ.

أُوْلَٰٓئِكَ لَمْ يَكُونُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ۘ يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۚ مَا كَانُوا۟ يَسْتَطِيعُونَ ٱلسَّمْعَ وَمَا كَانُوا۟ يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Bãmbã rãmbã la sẽn bõn b mensã, tı b sẽn yẽgemd bõn-yood ninsã me menem n bas-ba.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾

22. Sik pa be tı bãmb n yıd ne bõn Yaoolem daarã ye.

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Ad neb nins sẽn kõ sıd la b tʊm sõmã wã la b sikd b mens b Soabã taoorã, bãmb rãmbã la arzãn neba, b na n duuma beenẽ.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَخْبَتُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٣﴾

24. Zãma a yiibã bilgr yaa wa zoang la muka, la net la wʊmdã, rẽ yĩnga b yiibã zema taaba, yãmb pa tɑgsd la?

۞مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْأَصَمِّ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعِ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

25. Sıd la hakɩka Tõnd tʊmsa a Nuuh t'ɑ kẽng a nebẽ wã (n taas-ba): "ad mam yaa bugsd sẽn yɑɑ vẽeneg yãmb yĩnga!"

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾

26. Sẽn na yıl tı y ra tũ sã n pa Wẽnde, ad mam yaeesdɑ yãmb zug rɑ-toogã rɑɑr nango.

أَن لَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾

27. La kug-zĩidb nins sẽn kɩfl a nebẽ wã yeele: " Tõnd pa yã foom rẽndame tı f yaa ninsaal bal wa tõndo, tõnd leb n pa yã sẽn pʊgd-b foomã rẽndame tı yaa tõnd nin-yaalsã, sẽn pa tar yamã, la tõnd leb n pa yã yãmb ne yıdlem buud tõnd zugu. Tõnd pʊs n tẽedame tı y yagda zĩri.

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا نَرَىٰكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِىَ ٱلرَّأْىِ ۖ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾

28. T'a yeele: "Yaa mam neba! Yãmb yãame? Mam sã n be vẽeneg zug sẽn yi m Soabã nengẽ, t'A kõ maam yolsgo (nabiyaamdem) sẽn yi A nengẽ tı yãmb ninã zondg n pa tõe n yã, rẽ yĩnga tõnd tõe n modga yãmb ne-a tı y sã n kis-a?

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَءَاتَىٰنِى رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِۦ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ ۚ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَٰرِهُونَ ﴿٢٨﴾

29. Yaa yãmb m neba! Mam pa kot yãmb arzɛk ye, mam rolb bee ne Wẽnde, mam pa na n rig sıd-kõtbã ye, ad b na n sega b Soabã. La mam mikame tı y yaa zıtba.

وَيَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Yaa yãmb m neba! Ãnd n na n sõng maam n yi Wẽnd (nangã) tı mam sã n rig-ba? Yãmb pa tar pʊ-tẽer la?

وَيَٰقَوْمِ مَن يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمْ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

31. La mam pa yet yãmb tı mam tara Wẽnd arzɛkã kogend ye, bı mam mii sẽn solg ye, la m pa yet tı mam yaa Malɛk ye; m pa yet tı neb nins yãmb sẽn kisã Wẽnd ka na n kõ-b sõma ye, Wẽnd n mi sẽn be b sũyẽ wã [mam sã n yeel-b woto], mam yıta wẽgdbã pʋgẽ yembre.

وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّى مَلَكٌ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِىٓ أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْرًا ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ إِنِّىٓ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣١﴾

32. Tı b yeele: "yaa foo a Nuuhu, fo wẽe ne tõnd no-koeemd n wogle. Tall fo sẽn bugsd tõnd ne bũmb nĩngã n wɑ ne-ɑ tı fo sã n yaa sıd soaba"

قَالُوا۟ يَٰنُوحُ قَدْ جَٰدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣٢﴾

33. T'a yeele: "ad yaa Wẽnd n na n tall-a n wa t'A sã n rata, lɑ y ka na n tõog n põs ye".

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾

34. Mam saglgã pa na n naf yãmb tı yãmb Soabã sã n rat n menes-y ye, yaa Yẽ lɑ y Soɑba, A nengẽ me la b lesbsd yãmba.

وَلَا يَنفَعُكُمْ نُصْحِىٓ إِنْ أَرَدتُّ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغْوِيَكُمْ ۚ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

35. Bı b yetame: "a wãag n rogl-a lame" yeele: "mam sã n wãagame n rogle, mam beegrã roga ne maam, la yãmb sẽn maand beem ningã me pa rog maam ye.

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَعَلَىَّ إِجْرَامِى وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Tı B tʋm tı kẽng a Nuuh nengẽ (n wilg-a): " fo nebã pʋga, ned ba a ye pa na n kõ sıda, sã n pa sẽn pĩnd n kõ sıdã rãmbã. Bı f ra sãam f sũur ne b sẽn da maandã ye.

وَأُوحِىَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

37. La f maan koglgã ne Tõnd gũudum la walɑ Tõnd wahı wã sẽn sagl to-to wã, la F ra bool Maam wẽgdbã yĩng ye, ad b na n bõrɑ koomẽ.

وَٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

38. T'a na n mɑɑn koglgã. A nebã kug-zĩidbã sã n pıʋʋg-a fãa, b laad-a lame. T'a yeele: "yãmb sã n yaand tõndo, tõnd me na n wa yaala yãmb wala yãmb me sẽn yaal [tõndã].

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّن قَوْمِهِۦ سَخِرُوا۟ مِنْهُ ۚ قَالَ إِن تَسْخَرُوا۟ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Lɑ y na wa n bãng ãnd la yaalg sıbgr na n paame tı nan-pɑɑdg na n sig a zugu.

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. Hal tı Tõnd noor (bʊʊdã) sã n wa, tı yıgrã sã n wa fudgi [koom], d yetdame: " zılg [koglgã pʊga], bũmb fãa yãang lɑ raoogo, n paas fo zakã nebã - sã n pa ned ning Tõnd bʊʊd sẽn reng a soab zugu - la f rık neb nins sẽn kõ sıdã". La rɑ pɑ lagem-a n kõ sıda rẽndɑ bilf bɑlɑ.

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمۡرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلۡنَا ٱحۡمِلۡ فِيهَا مِن كُلّٖ زَوۡجَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِ وَأَهۡلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيۡهِ ٱلۡقَوۡلُ وَمَنۡ ءَامَنَۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٞ ٤٠

41. T'ɑ yeele: "kẽ-y a pʊgẽ wã. A zoees la a yalsg yɑɑ ne Wẽnd yʊʊre. Ad mam Soabã yaa yaafg soab n yaa yolsg Naaba.

*وَقَالَ ٱرۡكَبُواْ فِيهَا بِسۡمِ ٱللَّهِ مَجۡرٖىٰهَا وَمُرۡسَىٰهَآۚ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ ٤١

42. T'a zoet ne bãmb ko-wĩigã sẽn yaa wala tãmsã sʊka , t'a Nuuh moon n bool a biigã lɑ ɑ rɑ lɑkɑme (sẽn pa zãr ne koglgã): "m biig sõngo, zomb n lagem tõnd la f ra lɑgem kıfr-rãmbã ye"

وَهِيَ تَجۡرِي بِهِمۡ فِي مَوۡجٖ كَٱلۡجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبۡنَهُۥ وَكَانَ فِي مَعۡزِلٖ يَٰبُنَيَّ ٱرۡكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٤٢

43. T'a yeele: "Mam na n zoe n tı rʊʊ tãngã t'a põsg-m n yi koomã". T'a Nuuh yeele: " Ad põsgd ka be rũndã n yi Wẽnd yellã sã n pa A sẽn yols a soaba" Tı ko-wĩigã pasg b yiibã sʊka, tı biigã yı bõrdbã yembre.

قَالَ سَـَٔاوِيٓ إِلَىٰ جَبَلٖ يَعۡصِمُنِي مِنَ ٱلۡمَآءِۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلۡيَوۡمَ مِنۡ أَمۡرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَۚ وَحَالَ بَيۡنَهُمَا ٱلۡمَوۡجُ فَكَانَ مِنَ ٱلۡمُغۡرَقِينَ ٤٣

44. Tı B yeele: " yaa foo tẽn-gãngo, vel f koomã! Lɑ foo ɑ saaga, yoog n yals [niibã]"! Tı koomã sigi, tı (Wẽnd) bʊʊdã yı, tı koglgã na n yãnes Zuudiy zugu, tı b na n yeele: " wẽgdbã zĩig zãage"!

وَقِيلَ يَٰٓأَرۡضُ ٱبۡلَعِي مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ أَقۡلِعِي وَغِيضَ ٱلۡمَآءُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ وَٱسۡتَوَتۡ عَلَى ٱلۡجُودِيِّۖ وَقِيلَ بُعۡدٗا لِّلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٤

45. La a Nuuh bool a Soabã n yeele: " yaa Foom m Soaba! Ad mam biigã yaa mam zakã neda la Fo pʊlengã yaa sıda. La Foom n yıud bʊ-kaoodbã ne yals-tırga.

وَنَادَىٰ نُوحٞ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبۡنِي مِنۡ أَهۡلِي وَإِنَّ وَعۡدَكَ ٱلۡحَقُّ وَأَنتَ أَحۡكَمُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ٤٥

46. T'A yeele: "yaa foo a Nuuhu! Ad a pa fo zakã ned ye, bala a maana tʊʊm-yooko. Ra kos Maam fo sẽn pa tar yell ningã bãngr ye, ad Mam sagenda foom tı f ra yı zıtbã pʊgẽ yembr ye".

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيۡسَ مِنۡ أَهۡلِكَۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيۡرُ صَٰلِحٖۖ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۖ إِنِّيٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٤٦

47. La a Nuuh yeele: "Yaa m Soaba! Mam kota gũudum n ra wa kos Foom bũmb ning mam sẽn pa tar bãngr a zugu. La tı Fo sã n pa yaaf maam la F yols maam, mam na yı bõn-rãmbã yembre".

قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِكَ أَنۡ أَسۡـَٔلَكَ مَا لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٞۖ وَإِلَّا تَغۡفِرۡ لِي وَتَرۡحَمۡنِيٓ أَكُن مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٤٧

48. Tı B yeele: " Nuuhu, sig ne bãane sẽn yi Tõnd nengẽ. La D bark be foo la zãma ning sẽn be ne foomã zugu. Lɑ zãma a tɑɑb n nɑ n zĩnd b pʋgẽ Tõnd sẽn na n wʋms-b noogo, rẽ poorẽ sıbgr sẽn zabd sẽn yi Tõnd nengẽ n na n paam-ba.

قِيلَ يَٰنُوحُ ٱهۡبِطۡ بِسَلَٰمٖ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٖ مِّمَّن مَّعَكَۚ وَأُمَمٞ سَنُمَتِّعُهُمۡ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ٤٨

49. Woto yaa sẽn yi kiba-soondı tı Tõnd tʋm wahı tı wa fo nengẽ. Fo ra ka mi kiba-bãmbã ye; f nebã me ra pa mi-b taoor tı wã nɑn pɑ wɑ ye. Bı f maan sugri, ad baas neer bee ne wẽn-zoɛtbã.

تِلۡكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهَآ إِلَيۡكَۖ مَا كُنتَ تَعۡلَمُهَآ أَنتَ وَلَا قَوۡمُكَ مِن قَبۡلِ هَٰذَاۖ فَٱصۡبِرۡۖ إِنَّ ٱلۡعَٰقِبَةَ لِلۡمُتَّقِينَ ٤٩

50. La (Tõnd leb n tʋmsa) a Aad nengẽ, b saam-biig a Huude, t'a yeel-ba: "Yaa yãmb mam neba! Tũ-y Wẽnde, yãmb pa tar soab-zẽng sẽn pa Yẽ ye. Ad yãmb sẽn maandã fãa yaa zĩri.

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۖ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا مُفۡتَرُونَ ٥٠

51. Yaa yãmb mam neba! Ad mam pa kot yãmb keoor bı rolb ye, ad mam keoorã bee ne sẽn yẽbgɑ maamã, yãmb pa tagsd la?

يَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِي فَطَرَنِيٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٥١

52. Yaa yãmb mam neba! Kos-y y Soabã yaafg lɑ y lebg n tʋg A nengẽ; A na tʋms y nengẽ sa-koom tı kiigdẽ la A paas yãmb pãngã. La y ra tud-A y zãn-kuids n wɑ lebg nin-wẽns ye".

وَيَٰقَوۡمِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ يُرۡسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيۡكُم مِّدۡرَارٗا وَيَزِدۡكُمۡ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمۡ وَلَا تَتَوَلَّوۡاْ مُجۡرِمِينَ ٥٢

53. La b yeele: "yaa foom a Huude! Fo ka wa ne vẽenem tõnd nengẽ ye, tõnd leb n pa sak n na n bas d sob-rãmbã fo goamã yĩng ye, tõnd leb n pa nɑ n kõ foom sıd ye".

قَالُواْ يَٰهُودُ مَا جِئۡتَنَا بِبَيِّنَةٖ وَمَا نَحۡنُ بِتَارِكِيٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوۡلِكَ وَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ٥٣

54. Tõnd yetame bal tı yaa tõnd sob-rãmbã sãndɑ n maan foom.T'a yeele: " Wẽnd yaa mam kaseto, yãmb me maan kaset tı sıd la hakıka, mam pidga m meng n yi yãmb sẽn maan lagem-n-taar ne bũmb ninsã".

إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعۡتَرَىٰكَ بَعۡضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوٓءٖۗ قَالَ إِنِّيٓ أُشۡهِدُ ٱللَّهَ وَٱشۡهَدُوٓاْ أَنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ٥٤

55. Zẽng sẽn pa Yẽ (Wẽnde); bɩ y rab maam y fãa gilli, rẽ poorẽ ra koll-y maam ye.

مِن دُونِهِۦ فَكِيدُونِى جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ﴿٥٥﴾

56. Ad mam bobla m meng ne Wẽnde, sẽn yaa maam la yãmb Soabã. Bõn-vɩt ka be rẽndame t'A wõr-ɑ lame t'ɑ be A soolmẽ wã. Ad mam Soabã bee tẽeg-tɩrg zugu.

إِنِّى تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّى وَرَبِّكُمْ ۚ مَّا مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذٌۢ بِنَاصِيَتِهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

57. La yãmb sã n gũd y zãn-kuidsi, sɩd la hakɩka mam taasa yãmb b sẽn tool maam ne bũmb ningã, mam Soabã ledsdɑ neb a taab sẽn pɑ yãmbɑ, lɑ yãmb pa namsd-A bɑɑ fʋɩ, ɑd mam Soabã yaa gũusd ne bũmb fãa.

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّى قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٧﴾

58. La Tõnd bʋʋdã sẽn wa n wa wã, Tõnd põsga a Huud la neb nins sẽn be ne yẽ n kõ sɩdã, ne yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ, n põsg-b n yi nang sẽn tɑgme.

وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَنَجَّيْنَٰهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

59. A Aad rãmb la woto, b yagsa b Soabã tagmas-rãmbã, n kɩs A tẽn-tʋʋmbã la b tũ na-pãng soab fãɑ sẽn yaa kɩsd noore.

وَتِلْكَ عَادٌ ۖ جَحَدُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا۟ رُسُلَهُۥ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

60. Tɩ kãab-beed pʋg-b Dũni kaanẽ la Dũni-yikr raarã. Ad Aad rãmb pa kõ b Soabã sɩd ye, ad Aad rãmb sẽn yaa a Huud nebã zãaga ne yolsgo!

وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ عَادًا كَفَرُوا۟ رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

61. La (Tõnd leb n tʋm) tɩ kẽng Samuud rãmb nengẽ, b saam-biig a Salih, t'a yeele: "Yaa yãmb mam neba! tũ-y Wẽnde, y pa tar soab zẽng sẽn pa Yẽ ye, A Naana yãmb n yi tẽn-gãngã la A mɑɑn yãmb tɩ y yɑɑ metbɑ, kos-y-yã-A yaafg la y lebg n tʋg A nengẽ, ad A pẽeme n reegd kosgo.

*وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَٱسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَٱسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّى قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾

62. Tɩ b yeele: "yaa foom a Salih, tõnd ra tara tẽ-sõng fo zug sẽn dɑ looge, rẽ yĩngã fo gɩdgda tõnd tɩ d ra tũ d yaab-rãmbã sẽn da tũud bũmb ningã? Pa rẽnda meng ye, ad tõnd bee sik wʋsg pʋg ne fo sẽn boond tõnd n teesd zĩig nĩngã.

قَالُوا۟ يَٰصَٰلِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَآ ۖ أَتَنْهَىٰنَآ أَن نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا ۖ وَإِنَّنَا لَفِى شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾

63. La a yeele: "yaa yãmb mam neba! Yãmb yãame, sã n mikɑme tɪ mam sã n be vẽenem zugu, vẽenem sẽn yi mam Soabã nengẽ zugu, t'A kõ maam yolsgo, ãnd n na n põsg maam n yi Wẽnd tɪ mam sã n kʊs-A? Ad yãmb pɑ paasd maam rẽndɑ bõn bala."

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي مِنۡهُ رَحۡمَةٗ فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنۡ عَصَيۡتُهُۥۖ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيۡرَ تَخۡسِيرٖ ٦٣

64. Yaa yãmb mam neba! Ad wãnde yaa Wẽnd yʊgem-yãang A sẽn tʊm tɪ wa yãmb nengẽ tɪ yaa tagmase, bɪ y bas-a t'a wãb Wẽnd tẽn-gãngã zugu, la y ra sʊs-a ne wẽng ye, tɪ nɑng wɑ pɑɑm-y põem-põem ye!

وَيَٰقَوۡمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗۖ فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ عَذَابٞ قَرِيبٞ ٦٤

65. Tɪ b kʊ-a. Tɪ b yeel-ba: maan-y wʊm-noog y zagsẽ wã rasem a tãab tɛk tɪ nɑngã yɑool n wɑ, woto yaa pʊleng sẽn pa viigdi.

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمۡ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٖۖ ذَٰلِكَ وَعۡدٌ غَيۡرُ مَكۡذُوبٖ ٦٥

66. Lɑ Tõnd sagellã sẽn wa n wa wã, Tõnd põsga a Salih la neb nins sẽn lagem-a n kõ sɪdã, ne Tõnd yolsgo, n põsg-b n yi raarã yãnde. Ad fo Soabã yaa pãng soaba n yaa zɪslem Naaba.

فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا صَٰلِحٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَمِنۡ خِزۡيِ يَوۡمِئِذٍۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ٦٦

67. Tɪ Kɑɑsgã yõk wẽgdbã. Tɪ b pa b zɑgsẽ wã n wũg n lebg kũ-mɑɑsa.

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٦٧

68. Tɪ yaa wa b ra pa zĩnd be ye. Ad Samuud-rãmb kɪflɑ ne b Soabã, ad Samuud-rãmb zãɑgɑ ne Wẽnd yolsgã!

كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّثَمُودَ ٦٨

69. Lɑ sɪd la hakɪɪka, Tõnd Tẽn-tʊʊmbã wa a ⌊braahɪm nengẽ ne kiba-noogo, tɪ b yeele: "Salaam" tɪlgr be ne-ya, T'a yeele: "Salaam!" tɪlgre, t'ɑ yɪ tao-tao n wa ne lull sẽn sẽ.

وَلَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ قَالُواْ سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجۡلٖ حَنِيذٖ ٦٩

70. La a sẽn wa yãnd tɪ b nusã pa kolgd nemdã, pɑ tɑ ɑ yɑm ye t'a pɛlengã yɪke, ɑ sẽn yaɛɛsd-bɑ, tɪ b yeele: "Ra yaɛɛg ye, ad B tʊma tõnd a Lʊʊt nebã nengẽ".

فَلَمَّا رَءَآ أَيۡدِيَهُمۡ لَا تَصِلُ إِلَيۡهِ نَكِرَهُمۡ وَأَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيفَةٗۚ قَالُواْ لَا تَخَفۡ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمِ لُوطٖ ٧٠

71. T'a pagã sẽn dɑ yãsã bas n la; tɪ Tõnd kõ-ɑ kiba-noog t'a na n roga a ⌊shaaka, la a ⌊shaak poorẽ, yɑɑ a Yaakuuba.

وَٱمۡرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٞ فَضَحِكَتۡ فَبَشَّرۡنَٰهَا بِإِسۡحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسۡحَٰقَ يَعۡقُوبَ ٧١

72. Tı pagã yeele: "kɑto, m sã n pɑɑmẽ dẽ! La m na n roga biig tı mam yaool n yaɑ pʊgyãanga, tı m sıdã me yaa nin-kẽemɑ? Ad wã yaa yel-solemd tɛkẽ.

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾

73. Tı b yeele: " f maanda yel-solemd ne Wẽnd yellã? Wẽnd yolsg la A bark be neya, zakã rãmbɑ! Ad A sõmba ne pẽgbo, A yɑɑ zısgo!"

قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾

74. Lɑ yaeesgã sẽn wa n loog n bas a ɩbraahɩmã tı sũ-noogã kibar ta-a wã, la a sıng tɑk-n-taar ne Tõnd a Lʊʊt nebã poorẽ.

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾

75. Ad a ɩbraahɩm sıd yaa sugr soaba, n yaa lebs-n-meng soab a Wẽnd nengẽ.

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾

76. Foom a ɩbraahɩma, bas yel-kãngã; bala f Soabã yellã zoe n bʊʊme n gãnege, lɑ nang sẽn pa tar lebsg n na n wa b nengẽ.

يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾

77. La Tõnd Tẽn-tʊʊmbã (Malɛgsã) sẽn wa n wa a Lʊʊt nengẽ wã, a sũur sãamame tı lebg sẽk ne-bɑ. T'a yeele: "ad wã yaa rakɛgengɑ".

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

78. T'a nebã na n zoe n wa a nengẽ. Lɑ b ra yʊme n maand tʊʊm-yoodo. T'a yeele: " Yaa yãmb mam neba! Woto yaa mam kompugli: bãmbã n yʊd yılgemd ne yãmba. Zoe-y Wẽnd la y ra ning-m yãnd m sãambã taoor ye. Rao pa be yãmb pʊgẽ n tar yɑm lɑ?

وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾

79. Tı b yeele: Fo miime tı tõnd pa tar tʊlsem fo kom-pugliẽ wã ye. Sıd la hakıka ad fo mi tõnd sẽn ratã.

قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ﴿٧٩﴾

80. T'a yeele: "la tı mam sã n ra tara pãng n na n tus yãmba! Maa mam sã n da tõe n paam teegdb sẽn tar pãng tı sõng-mɑ.

قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

81. Tı b [sãambã] yeele: " Yaa foo a Lʊʊte, ad tõnd yaa fo Soabã tẽn-tʊmdba. B pa na n tõog n ta foom ye. Bı f yi yʊngã ne f nebã. La yãmb ned ba a yembr ra wẽneg n ges a poorẽ ye. Sã n pa fo pagã, bũmb ning sẽn na n paam neb a

قَالُوا۟ يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟ إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ ۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا مَآ

taabã na n paam-a lame. B sɛkã yɑɑ beoog yibeoogo. Lɑ yibeoog pa pẽ sɩda?

أَصَلَوٰتُكَ تَأۡمُرُكَ أَن نَّتۡرُكَ مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوۡ أَن نَّفۡعَلَ فِيٓ أَمۡوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُاْۖ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلۡحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ٨٧

82. La Tõnd sagellã yell sẽn wa n wa wã, Tõnd kũbumd-a [tẽngã] t'a yĩngrã lebg a tẽngre, la D kiig b zug kug-wʊmdɩ sẽn tũnugd taaba.

فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا جَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهَا حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٖ مَّنضُودٖ ٨٢

83. N tɑr tɑgmas sẽn yi fo Soabã nengẽ. La (kug-bãmbã) pa zãr ne wẽgdbã ye.

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَۖ وَمَا هِيَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٖ ٨٣

84. La (Tõnd tʊmsame tɩ kẽng) Madyan-rãmb nengẽ b saam-biig a Sʊ-ayb, t'a yeel-ba: "yaa yãmb mam neba! Tũ-y Wẽnde, yãmb pa tar soab zẽng sẽn pa Yẽ ye. La y ra boogd y (bõn-koosmã) magbã la peesgã ye. Ad mam yaeesda yãmb zugu sɩbgr sẽn na n gũbg bũmbã fãa n gilgi.

*وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ وَلَا تَنقُصُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَۖ إِنِّيٓ أَرَىٰكُم بِخَيۡرٖ وَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٖ مُّحِيطٖ ٨٤

85. Yaa yãmb mam neba! Pids-y magbã la peesgã ne sɩdɑ, lɑ y ra boog nebã b pʊʊr ye; la y ra kẽn tẽn-gãngã zug tɩ y yɑɑ sãɑmdb ye.

وَيَٰقَوۡمِ أَوۡفُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٨٥

86. Sẽn tar pɑab ne yãmb tɩ yɑɑ Wẽnd yĩngã n yʊd sõma ne yãmb tɩ yãmb sã n yaa sɩd-kõtba! La mam pɑ gũusd ne yãmb ye.

بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِحَفِيظٖ ٨٦

87. Tɩ b yeele: " Foom a Sʊ-aybo, rẽ yĩnga yaa fo Pʊʊsgã n saglg foom tɩ d bas d yaab-rãmbã sẽn rɑ tũud bũmb ningã la d ra maan tõnd sẽn rat d arzɛgsã pʊgẽ? Ad tõnd bãngɑ foo tɩ f yɑɑ yɑm-bedr soɑba, lɑ yɑɑ bõe n pɑam fo?"

قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأۡمُرُكَ أَن نَّتۡرُكَ مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوۡ أَن نَّفۡعَلَ فِيٓ أَمۡوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُاْۖ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلۡحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ٨٧

88. T'a yeele: " Yaa yãmb mam neba! Togs-y mɑam y sẽn nɑ n yɩlɑ tɩ m kelge, tɩ mam sã n tik vẽenem sẽn yi m Soabã nengẽ, t'A rɩlg mɑam rɩtl sẽn be neer sẽn yi A nengẽ? Lɑ mam pa rat n yõsg yãmb n maam m sẽn gɩdgd yãmb ne bũmb ningã ye. Mam sẽn ratã yaa manegr mam pãng tõog tɛka. Lɑ mam (yɛlã) sɛgl-sõng bee ne Wẽnde, yaa Yẽ la mam bobl m mengã ne; le yaa yaa Yẽ nengẽ la m lebsd m menga.

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنۡهُ رِزۡقٗا حَسَنٗاۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنۡ أُخَالِفَكُمۡ إِلَىٰ مَآ أَنۡهَىٰكُمۡ عَنۡهُۚ إِنۡ أُرِيدُ إِلَّا ٱلۡإِصۡلَٰحَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُۚ وَمَا تَوۡفِيقِيٓ إِلَّا بِٱللَّهِۚ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ ٨٨

89. Yaa yãmb mam neba! (Sõng-y tı) mam beemã rɑ tɑll yãmb tı y wa tı lʊı nang ning a Nuuh nebã maa a Huud nebã maa a Salih nebã sẽn lʊı zĩig ningã ye; la ad a Lʊʊt nebã yellã pɑ zãr ne yãmb ye.

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ مِّنكُم بِبَعِيدٖ ٨٩

90. La y kos y Soabã yaafg la y tuub n tʊg A nengẽ, ad mam Soabã yaa yolsg naab n yɑɑ Noangɑ.

وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٞ وَدُودٞ ٩٠

91. Tı b yeele: "Yaa foom a Sʊ-aybe: Tõnd pa fahemd fo sẽn yetã wʊsg fãa ye, tõnd nee foom tı f yaa valeng tõnd sʊka, sã n ka fo nebã yĩngã d rag n na lob foom (ne kuga), lɑ fo pɑ tɑr ziir tõnd zug d sẽn nɑ bɑs-f ye".

قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيرٗا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفٗاۖ وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنَٰكَۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡنَا بِعَزِيزٖ ٩١

92. T'a yeele: "Yaa yãmb mam neba! Mam roɑgdbã n tar ziir yãmb nengẽ n yʊd Wẽnde, tı yãmb rık-A n lebs y poorẽ? Ad mam Soabã gũbga yãmb sẽn maandã fãa gilli.

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَهۡطِيٓ أَعَزُّ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِۖ وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّاۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ مُحِيطٞ ٩٢

93. Yaa yãmb mam neba! Tʊm-y y tʊʊmã; ɑd ma me yɑɑ tʊmda. Y na wa n bãng nɑng sẽn nɑ n wɑ-b rãmb n ning-b yãnde lɑ y bãng sẽn yɑɑ zĩri-be-nedɑ. Lɑ koll-y tı ma me naaga yãmb n yɑɑ kollɑ.

وَيَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي عَٰمِلٞۖ سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَمَنۡ هُوَ كَٰذِبٞۖ وَٱرۡتَقِبُوٓاْ إِنِّي مَعَكُمۡ رَقِيبٞ ٩٣

94. Lɑ tõnd saglgã sẽn wa n wa wã, Tõnd põsga a Sʊ-ayb la neb nins sẽn kõ sɪdã n lagem-ɑ wã ne yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ, tı tãsgã yõk sẽn wẽgdbã tı b lebg kũ-rãmb n wũg b zɑgsẽ wã.

وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٩٤

95. Tı yaa wa b ra pa zĩnd be ye. Ad Madyan rãmb halkame wala Samuud rãmb sẽn halkã!

كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَاۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُودُ ٩٥

96. Sɪd la hakɪka Tõnd tʊmsa a Muusa ne Tõnd yel-soalmã la Tõnd tikr sẽn yɑɑ vẽenega.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ٩٦

97. N kẽng a Fʊr-aoon la a kug-zĩidbã nengẽ, la b tũu a Fʊr-aoon noorã. Lɑ ɑ Fʊr-aoon yellã pɑ sẽn tẽeg tʊrg ye.

إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ فِرۡعَوۡنَۖ وَمَآ أَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيدٖ ٩٧

98. A na n lʋɩ a nebã tɑoor Dũni-yikrã raare. N kẽes-b Bugmã, ad bãmb wɑɑng zĩig yɩ wẽnga!

يَقۡدُمُ قَوۡمَهُۥ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فَأَوۡرَدَهُمُ ٱلنَّارَۖ وَبِئۡسَ ٱلۡوِرۡدُ ٱلۡمَوۡرُودُ ٩٨

99. Tɩ B pʋgl-b ne kãab-beed dũni kaanẽ la Al-kɩyaoom raare, ad bãmbã kũun yɩleng yɑɑ n yɩ wẽnga.

وَأُتۡبِعُواْ فِي هَٰذِهِۦ لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ بِئۡسَ ٱلرِّفۡدُ ٱلۡمَرۡفُودُ ٩٩

100. Ad woto yaa Tõnd sẽn togsd foom [Mohammad] sẽn kẽed ne tẽnsã kibay, be beenẽ vũun sẽn kete, be beenẽ me sẽn yẽese.

ذَٰلِكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيۡكَۖ مِنۡهَا قَآئِمٞ وَحَصِيدٞ ١٠٠

101. Lɑ tõnd pa wẽg-b ye, la ad yaa bãmb bal n wẽg b mense. B soaben-dãmbã b sẽn da tũud zẽng sẽn pa Wẽndã pa naf-b bɑɑ fʋɩ fo Soɑbã bʋʋd sẽn wɑ n wɑ wã ye, lɑ b soaben-dãmbã pa pɑɑs-b rẽnda hɑlkr bala.

وَمَا ظَلَمۡنَٰهُمۡ وَلَٰكِن ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡۖ فَمَآ أَغۡنَتۡ عَنۡهُمۡ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖ لَّمَّا جَآءَ أَمۡرُ رَبِّكَۖ وَمَا زَادُوهُمۡ غَيۡرَ تَتۡبِيبٖ ١٠١

102. Lɑ yɑɑ woto la f Soabã yõkrã, t'A sã n yõk tẽng tɩ b yɑɑ wẽgdba, ad fo Soabã yõkrã zabda wʋsgo.

وَكَذَٰلِكَ أَخۡذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلۡقُرَىٰ وَهِيَ ظَٰلِمَةٌۚ إِنَّ أَخۡذَهُۥٓ أَلِيمٞ شَدِيدٌ ١٠٢

103. Ad wãndã yaa tagmas ne ned ning sẽn yaeesda Laahr raar nangã, raar ning b sẽn nɑ n tigim nebã, n yaa zãmɑ sũ-tɑɑb raare.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّمَنۡ خَافَ عَذَابَ ٱلۡأٓخِرَةِۚ ذَٰلِكَ يَوۡمٞ مَّجۡمُوعٞ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوۡمٞ مَّشۡهُودٞ ١٠٣

104. Lɑ tõnd pa yaoolgd-a rẽnda a wakɑtã sẽn yãkã n ta.

وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٖ مَّعۡدُودٖ ١٠٤

105. A raarã sã n vẽke, yõor baa fʋɩ ka tõe n gome sã n pa A sẽn kõ ɑ soɑb sor ye, zu-beed rãmb na n zĩnda b pʋgẽ, tɩ zu-noog rãmb me zĩndi.

يَوۡمَ يَأۡتِ لَا تَكَلَّمُ نَفۡسٌ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦۚ فَمِنۡهُمۡ شَقِيّٞ وَسَعِيدٞ ١٠٥

106. La sã n yaa ne zu-be-nebã, b na n kẽe Bugmẽ wã, beenẽ yaa no-bend lɑ vʋʋs-tulɑ la b tara.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّارِ لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ وَشَهِيقٞ ١٠٦

107. B na n pɑɑ be tɩ saasã la tẽngã sã n ket n beẽ sã n ka fo Soabã sẽn wa n tʋll n yiis ɑ soɑbɑ, ad fo Soabã yɑɑ maan A sẽn rat soɑbɑ.

خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٞ لِّمَا يُرِيدُ ١٠٧

108. La sã n yaa ne zu-noogã rãmbã, b na n kẽe arzãnã, n duum be, saasã la tẽngã sã n ket n beẽ, sã n ka fo Soabã sẽn wa n tʋlla, yaa kũun sẽn pa wãagde.

*وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُواْ فَفِي ٱلۡجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَۖ عَطَآءً غَيۡرَ مَجۡذُوذٖ ١٠٨

فَلَا تَكُ فِي مِرۡيَةٖ مِّمَّا يَعۡبُدُ هَٰٓؤُلَآءِۚ مَا يَعۡبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُهُم مِّن قَبۡلُۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمۡ نَصِيبَهُمۡ غَيۡرَ مَنقُوصٖ ١٠٩

109. Bɩ f ra maan sik ne bãmbã sẽn tũudã yɑɑ yook ye. B pa tũudi rẽnda wala b saam-rãmbã sẽn da tũud pĩndã, la ad Tõnd na n pidsa b pʋɩrã n ka boog ye.

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ فَٱخۡتُلِفَ فِيهِۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ سَبَقَتۡ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۚ وَإِنَّهُمۡ لَفِي شَكّٖ مِّنۡهُ مُرِيبٖ ١١٠

110. La sɩd la hakɩɩka, Tõnd kõ a Muusa Gafã, tɩ b yõs taab a pʋgẽ, la sã n ka fo Soabã gomd sẽn reng taoorã b ra na n kɑoo bʋʋdã b sʋka, lɑ ad b bee sik pʋgẽ ne Alkʋrãɑnã.

وَإِنَّ كُلّٗا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمۡ رَبُّكَ أَعۡمَٰلَهُمۡۚ إِنَّهُۥ بِمَا يَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ١١١

111. Ad fo Soabã na n pidsa b fãa b tʋʋmã rolbo, A yaa minim tẽng-n-biig ne b sẽn tʋmdã.

فَٱسۡتَقِمۡ كَمَآ أُمِرۡتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطۡغَوۡاْۚ إِنَّهُۥ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ١١٢

112. Bɩ f yãnes tɩrg wala b sẽn sagl foomã, foom ne neb nins sẽn tuub n lɑgem foo wã, lɑ y ra kedg ye, ad A yɑɑ Net ne yãmb sẽn maand bũmb ningã fãa.

وَلَا تَرۡكَنُوٓاْ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنۡ أَوۡلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ١١٣

113. Lɑ y ra wa kɩll n tʋg wẽgdbã nengẽ tɩ Bugmã wɑ sɩs-y ye, la y pa tar lalldb zẽng sẽn pa Wẽnd ye, y pa nɑ n pɑɑm tɩ b sõng-y me.

وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ طَرَفَيِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفٗا مِّنَ ٱلَّيۡلِۚ إِنَّ ٱلۡحَسَنَٰتِ يُذۡهِبۡنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِۚ ذَٰلِكَ ذِكۡرَىٰ لِلذَّٰكِرِينَ ١١٤

114. La yãnes Pʋʋsgã wĩndg kɩrems a yiibã la yʋngã wakat sãnda, ad tʋʋm-sõmsã yẽesda tʋʋm-yoodã, ad woto yaa saglg ne neb nins sẽn tagsdã.

وَٱصۡبِرۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١١٥

115. La f maan sugri, tɩ ad Wẽnd pa yeebd maan-neerã rãmb keoor ye.

فَلَوۡلَا كَانَ مِنَ ٱلۡقُرُونِ مِن قَبۡلِكُمۡ أُوْلُواْ بَقِيَّةٖ يَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡفَسَادِ فِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا قَلِيلٗا مِّمَّنۡ أَنجَيۡنَا مِنۡهُمۡۗ وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَآ أُتۡرِفُواْ فِيهِ وَكَانُواْ مُجۡرِمِينَ ١١٦

116. Sã n da zĩndẽ zãmã nins sẽn reng yãmb tɑoorã pʋgẽ, neb sẽn yɑɑ nin-tɩrse n gɩdgd sãang tẽn-gãngã zugu, [Aee] la pɑ kell rẽndɑ bilf bala, Tõnd sẽn põsg-b rãmb b pʋgẽ. Tɩ wẽgdbã kell n pʋg b sẽn kõ-b neemã ninsã lɑ b yɩɩ nin-wẽns ne rẽ.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهۡلِكَ ٱلۡقُرَىٰ بِظُلۡمٖ وَأَهۡلُهَا مُصۡلِحُونَ ١١٧

117. Lɑ ad fo Soabã pa yɩ n na n halk tẽns ne wẽgbo, tɩ sã n mikame tɩ tẽnsã rãmb yaa mɑnegdb ye.

وَلَوۡ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗۖ وَلَا يَزَالُونَ مُخۡتَلِفِينَ ١١٨

118. La tɩ fo Soabã sã n da ratame, A rag n na maan nebã fãa gill tɩ b yaa zãma a yembre. Lɑ b pɑ bɑk n yõsd taab ye.

119. Sã n ka ned ning fo Soabã sẽn yols-b rãmb ne sɛgl-sõngo, lɑ yaa zɑrb-n- gɛsg ne rẽ yĩng la A sẽn naan-ba, lɑ fo Soabã gomdã pidi: "M na pids Gɛhannemã ne zĩn-dãmbã la nebã".

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

120. Lɑ tẽn-tʊʊmbã kibayã Tõnd sẽn togsd foomã fãa gill yaa sẽn na yɪl n keng fo sũurã. Lɑ sɪdã waa fo nengẽ sʊʊr-kãngã pʊgẽ la saglg la tẽegr ne kõ-sɪd rãmbã.

وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Lɑ f yeel neb nins sẽn pa kõt sɪdã:" tʊm-y yãmb me sẽn tõe tɛka, tɪ tõnd me yɑɑ tʊmdbɑ".

وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾

122. La y kolle, ɑd tõnd me yɑɑ kolldbɑ!".

وَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Wẽnd n so saasã la tẽngã yel-soaandɪ, la yaa Yẽ nengẽ la yɛlã fãa gill lebda, bɪ y tũ-A la y bobl y mensã ne-A. Ad fo Soabã pa yam yaal-yaal soab ne yãmb sẽn maandã ye.

وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُۥ فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

12. Yuusuf *

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɪngd d tʊʊmdã.

1. Alɪf, Laam, Raa.[1] Woto yaa Gaf vẽenegã Aayay-rãmbã.

الٓرۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿١﴾

2. Ad Tõnd sik-a lame, t'ɑ yɑɑ Alkʊrãan sẽn yɑɑ Laarabiimdu (goama), sẽn na yɪl n tɪ yãmb bãng ɑ võorã.

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

3. Tõnd togsda foom togsg sẽn yʊd neer sẽn tũ ne Tõnd sẽn tʊms wahɪ tɪ wa fo nengẽ wã, lɑ fo rɑ yʊme tɑoor t'ɑ na n pa sigi n yaa yam yaal-yaal soaba.

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٣﴾

* Yuusuf (A Yuusuf sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɪ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɪ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɪfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɪ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɪ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɪ bãmbã buudã, tɪ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɪ wilgdẽ tɪ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɪ yi Wẽnd nengẽ.

4. Tẽeg wakat ning A Yuusuf sẽn wa n yeel a saambã: "m saamba, ad mam yẽnda ãds piig la a yembre, ne wĩndgã la kiuugã tı b maan maam suguudu".

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِى سَٰجِدِينَ ﴿٤﴾

5. T'a yeele: "m biiga, ra togs fo zãmsdã f saɑm-biisã ye, tı b wa maan foom rabr ye, ad a sʋıtãan ne ninsaal yaa beem sẽn vẽnege.

قَالَ يَٰبُنَىَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰٓ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

6. Lɑ yaa woto bɑl la fo Soabã na n tũus foom, lɑ A wĩnig-f zãmsd welgre, la A pids A neemã wã fo zug la a Yaakuub zɑkã rãmb zugu, wala A sẽn da pids-a fo rogdb ɑ yiibã zug tı loogã, a ɭbraahɩm la a ɭshaaka. Ad fo Soabã yaa mit n yaa bʋʋd mita.

وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعْقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيْكَ مِن قَبْلُ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

7. Sɩd la hakɩɩka, ad sagls be a Yuusuf ne a saam-biisã sʋk togsgã ne neb nins sẽn yaa sok-n-bãng rãmba.

لَّقَدْ كَانَ فِى يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٌ لِّلسَّآئِلِينَ ﴿٧﴾

8. B sẽn wa n yeele: " ad tõnd baabã nonga a Yuusuf la a ma-biigã n yɩd tõndo, tı tõnd yaool n yɑɑ zãmɑ, ad tõnd baabã bee tudgr pʋgẽ sẽn yɑɑ vẽenega.

إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

9. Kʋ-y-yã a Yuusuf maa y lobg-a tẽn-zãrgɑ, sẽn na yɩl n tı y saambã nengã wẽnems n tees yãmb bala, lɑ y lebg rẽ poorẽ n yı nin-sõma.

ٱقْتُلُواْ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِنۢ بَعْدِهِۦ قَوْمًا صَٰلِحِينَ ﴿٩﴾

10. Tı b yembr yeele:" ra kʋ-y a Yuusuf ye, lob-y-yã-a bulgã pʋgẽ, tı y sã nɑ n maaname, tı kẽnkẽndbã sãndɑ rɩkd-a lame".

قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُواْ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿١٠﴾

11. Tı b yeele: "Yaa foo tõnd bɑ! Bõe n tar foom tı f ka basd a Yuusuf ne tõndo, tı tõnd yɑool n yɑɑ pʋ-beelem rãmb ne-ɑ.

قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ﴿١١﴾

12. Bɑs-ɑ ne tõnd beoogo t'a wãbdẽ la a reemdẽ tı d na n gũus-a lame".

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿١٢﴾

13. La a yeele: "ad m sũur pɑ noom tɪ y tall-a n loog ye, lɑ m yɛɛsda katr na n wa wãb-a tɪ yãmb pa maan gũusg ne-ɑ ye".

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِيٓ أَن تَذْهَبُواْ بِهِۦ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلَهُ ٱلذِّئْبُ وَأَنتُمْ عَنْهُ غَٰفِلُونَ ﴿١٣﴾

14. Tɪ b yeele: "la tɪ katrã sã n wãb-a, tɪ tõnd yaool n yaa wʊsgo, rẽnd tõnd yɑɑ bõn-rãmb wɛ".

قَالُواْ لَئِنْ أَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّآ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿١٤﴾

15. Lɑ b sẽn wa n loog ne-a wã, n zems taab n na n lob-a bul-vulungã pʊga, tɪ Tõnd tʊm ɑ nengẽ: " ad fo na n wɑ togsa bãmbã b yel-kãngã tɪ b pɑ ning b yɑmẽ tɪ yɑɑ foo ye.

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓاْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

16. Tɪ b wa b baabẽ wã zaabr n tar yãbre.

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

17. B yeelame:" d baaba, ɑd tõnd kẽngame n tɪ maan reng-reng-tɑɑbɑ n bas a Yuusuf tõnd teedẽ wã tɪ katrã rɪ-a. Lɑ fo ka na n kõ tõnd sɪd ba tɪ tõnd sã n dɑ yɑɑ sɪd rãmbɑ.

قَالُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Lɑ b bolg ɑ fuugã ne zĩri-beed zɪʊm. T'a yeele: " yãmb yõyã sagla yãmb ne bũmb wẽnga, lɑ m nɑ mɑɑn sugr sẽn be neere! Lɑ m kota sõngr ne Wẽnd yãmb sẽn togsd yell ningã wã zugu!".

وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19. Tɪ kẽnkẽndb wa n tʊm b ko-yõngdã t'a sik a lʊʊgã lɑ ɑ yeele: ad yaa sũ-noog wɛ! Wã yɑɑ biiga!" La b solg-a n yeel tɪ yɑɑ lɑgo. La Wẽnd yɑɑ mit ne b sẽn maandã.

وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌ ۚ وَأَسَرُّوهُ بِضَٰعَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. Tɪ b tʊg n koos-a ne ligd-yɑɑlgɑ: Wɑkɪr saar bala, lɑ b ra yʊme n yĩgsd ɑ koosgã.

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُواْ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ﴿٢٠﴾

21. Tɪ ned ning sẽn ra-a Misrɑ wã yeel a pagã: " ges a sãandã sõma. Tõe t'a wa naf tõndo maa d rɪk-a n maan d biiga". Lɑ yɑɑ woto me la Tõnd kõ a Yuusuf pãnga tẽngã pʊgẽ la sẽn nɑ yɪl tɪ D wĩnig-ɑ zãmsd-rãmb welgre, lɑ ad Wẽnd winda ne A sẽn rɑt yell ning fãɑ, la nebã sẽn waoog fãa pa mi ye.

وَقَالَ ٱلَّذِي ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِي مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

22. La a sẽn wa n ta ɑ pãng tɛkẽ, Tõnd kõ-a-la bʊʊd minim la bãngre, la yaa woto bal la D rond nin-sõmã wã.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيۡنَٰهُ حُكۡمٗا وَعِلۡمٗاۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٢٢

23. Tı pag ning a sẽn be a soab zakẽ wã ro-ɑ ɑ meng yĩngɑ, n pag ragnoyã la a yeele: "wa paam-mɑ!"- T'a yeele: "Wẽnd na gũm-a! Ad mam zu-soabã manegɑ mam zĩndgã, lɑ m kõn n zãmb-ɑ ye, ad wẽgdbã pa tõe n põs ye".

وَرَٰوَدَتۡهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَيۡتِهَا عَن نَّفۡسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلۡأَبۡوَٰبَ وَقَالَتۡ هَيۡتَ لَكَۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ رَبِّيٓ أَحۡسَنَ مَثۡوَايَۖ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٢٣

24. Lɑ ɑd pagã hɑmtɛ bɛ, hɔmɑ bɛ lɔlɑ a rɔ́ɑ bʊrhɔn rɔbɛ. kɔdlɛ lɛtɔrfɔ ɔnhʊ sʊɔrɔ fɔdhɔ sʊɔrɔ. D mɑɑnɑ rɛ sẽn nɑ yıl n zãag-a ne wẽngã la tʊʊm-beedã, ad a ra yıume n be Tõnd yembs nins sẽn yɑɑ pʊ-peelem dãmbã pʊgẽ.

وَلَقَدۡ هَمَّتۡ بِهِۦۖ وَهَمَّ بِهَا لَوۡلَآ أَن رَّءَا بُرۡهَٰنَ رَبِّهِۦۚ كَذَٰلِكَ لِنَصۡرِفَ عَنۡهُ ٱلسُّوٓءَ وَٱلۡفَحۡشَآءَۚ إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٢٤

25. Tı b yiibã reng taab ragnoorẽ wã, tı pagã pãrg a fuugã poorẽ. Tı b sɛg pagã zu-soabã ragnoorẽ wã, tı pagã yeele: " ned ning sẽn ra tʊll fo zak rãmb ne wẽng rolb yaa bõe tı sã n pa b pɑg-ɑ maa sıbgr sẽn zabde?"

وَٱسۡتَبَقَا ٱلۡبَابَ وَقَدَّتۡ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرٖ وَأَلۡفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلۡبَابِۚ قَالَتۡ مَا جَزَآءُ مَنۡ أَرَادَ بِأَهۡلِكَ سُوٓءًا إِلَّآ أَن يُسۡجَنَ أَوۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٢٥

26. T'a yeele: "yaa pagã n do mɑam m meng yĩngɑ". Tı sɛɛt mɑɑn kɑset sẽn yi pɑgã nebẽ n yeele: "sã n mikame t'a Yuusuf fuugã pãrga taoorẽ, bı y bãng tı pagã togsɑ sıdɑ, t'a Yʊʊsuf yaa zĩri-be-neda.

قَالَ هِيَ رَٰوَدَتۡنِي عَن نَّفۡسِيۚ وَشَهِدَ شَاهِدٞ مِّنۡ أَهۡلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن قُبُلٖ فَصَدَقَتۡ وَهُوَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٢٦

27. La sã n mikame t'a fuugã pãrga poorẽ, rẽnd pagã yagda zĩri t'a Yuusuf lɑ sıdã soɑbɑ" .

وَإِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٖ فَكَذَبَتۡ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٧

28. La a zu-soabã sẽn wa n yã t'ɑ fuugã pãrga poorẽ wã, a yeeleme: woto yaa yãmb pagb rabay! Ad yãmb rabay tar pãnga!

فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٖ قَالَ إِنَّهُۥ مِن كَيۡدِكُنَّۖ إِنَّ كَيۡدَكُنَّ عَظِيمٞ ٢٨

29. Yuusufu bɑll n bas yel-kãngã goɑm! La fo (a pagã me) kos f beegrã yaafgo, ad f yɑɑ bɛɛgdɑ".

يُوسُفُ أَعۡرِضۡ عَنۡ هَٰذَاۚ وَٱسۡتَغۡفِرِي لِذَنۢبِكِۖ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلۡخَٰطِـِٔينَ ٢٩

30. Tı pɑgb yeel tẽngã pʊgẽ: " Nim-bedrã pag rooda a yembã ɑ meng yĩngɑ! Ad a nonglemã kẽes-ɑ-lɑ bãagɑ. Ad tõnd getame t'a bee meneng pʊgẽ sẽn yɑɑ vẽenegɑ.

*وَقَالَ نِسۡوَةٞ فِي ٱلۡمَدِينَةِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ تُرَٰوِدُ فَتَىٰهَا عَن نَّفۡسِهِۦۖ قَدۡ شَغَفَهَا حُبًّاۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٣٠

31. Lɑ pɑgã sẽn wa n wʊm b kɩɩsgã, a tʊmame tɩ b bool-ba, la a sɛgl zĩig b yĩng n na maan rɩ-bendo; n kɩs ned fãa sʊʊg n yaool n yeele [a Yuusuf]: "yi tɩ b yã-fo". Lɑ b sẽn wa n yẽ-a wã, b zẽka ɑ yellã (yel-solemde), n yirb n wã b nusã, lɑ b yeele: " Wẽnd yɩlgame n yi lɑgem-n-tɑɑgɑ! Ad wãndã pa ned ye, wã pa yɩ rẽndɑme tɩ yaa malɛk wɑgelle!"

فَلَمَّا سَمِعَتۡ بِمَكۡرِهِنَّ أَرۡسَلَتۡ إِلَيۡهِنَّ وَأَعۡتَدَتۡ لَهُنَّ مُتَّكَـٔٗا وَءَاتَتۡ كُلَّ وَٰحِدَةٖ مِّنۡهُنَّ سِكِّينٗا وَقَالَتِ ٱخۡرُجۡ عَلَيۡهِنَّۖ فَلَمَّا رَأَيۡنَهُۥٓ أَكۡبَرۡنَهُۥ وَقَطَّعۡنَ أَيۡدِيَهُنَّ وَقُلۡنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا مَلَكٞ كَرِيمٞ ٣١

32. Tɩ pagã yeele: " ad yãmb sẽn tar sãmbs ne maam a soab yĩngã la woto. Lɑ mam ro-a lɑme t'a zãgse. La a sã n pa sak mɑm sẽn sɑgend-ɑ wã, b na n pag-a lame, ɑ nɑ n yɩ yɑalgɑ.

قَالَتۡ فَذَٰلِكُنَّ ٱلَّذِي لُمۡتُنَّنِي فِيهِۖ وَلَقَدۡ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفۡسِهِۦ فَٱسۡتَعۡصَمَۖ وَلَئِن لَّمۡ يَفۡعَلۡ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسۡجَنَنَّ وَلَيَكُونٗا مِّنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ٣٢

33. T'a (Yuusuf) yeele: "m Soaba, bãensã kõom n são bãmbã sẽn boond mɑam n tʊgd zĩig nĩngã, bɩ F peng mɑɑm n yi b rɑba wã tɩ m rɑ wa kɩll n tʊg b nengẽ n wɑ lebg zɩtbã yembr ye".

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجۡنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدۡعُونَنِيٓ إِلَيۡهِۖ وَإِلَّا تَصۡرِفۡ عَنِّي كَيۡدَهُنَّ أَصۡبُ إِلَيۡهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٣٣

34. T'a Soabã reeg a kosgã n wãnems-a n yiis b rabrã, ad Yẽ lɑ a Wʊmd n yaa a Bãngda.

فَٱسۡتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنۡهُ كَيۡدَهُنَّۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٣٤

35. Rẽ poorẽ tɩ b lebg n yã yellã sẽn vẽnegã poorẽ tɩ b na n pɑg-a lame n tãɑg wakat ninɑ.

ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعۡدِ مَا رَأَوُاْ ٱلۡأٓيَٰتِ لَيَسۡجُنُنَّهُۥ حَتَّىٰ حِينٖ ٣٥

36. Tɩ rɑsãmb a yiib naag-a n kẽ bãensã roogo, t'a yembrã yeele: "mam zãmsame n kõgd sib-rãam", t'a to wã yeele: "mam zãmsame n tʊk bur m zugẽ wã, tɩ liuuli wã rɩt-ɑ; togs tõnd ɑ võorã tɩ ad tõnd neeme tɩ f yaa mɑnegdɑ".

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجۡنَ فَتَيَانِۖ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَعۡصِرُ خَمۡرٗاۖ وَقَالَ ٱلۡأٓخَرُ إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَحۡمِلُ فَوۡقَ رَأۡسِي خُبۡزٗا تَأۡكُلُ ٱلطَّيۡرُ مِنۡهُۖ نَبِّئۡنَا بِتَأۡوِيلِهِۦٓۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٣٦

37. T'a yeele: " rʊb pa wat n na n kõ yãmba, rẽndame tɩ mam reng n wĩniga yãmb a sẽn yaa a soaba, taoor t'a na n pa wa ye, rẽ me yɑɑ mam Soabã n wĩnig maam. Ad mam basa zãma sẽn pa kõt sɩd ne Wẽnd dĩin, tɩ bãmb yɑɑ kɩɩsdb ne Yɑoolem raarã.

قَالَ لَا يَأۡتِيكُمَا طَعَامٞ تُرۡزَقَانِهِۦٓ إِلَّا نَبَّأۡتُكُمَا بِتَأۡوِيلِهِۦ قَبۡلَ أَن يَأۡتِيَكُمَاۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّيٓۚ إِنِّي تَرَكۡتُ مِلَّةَ قَوۡمٖ لَّا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ كَٰفِرُونَ ٣٧

38. La m tũuda m yaab-rãmbã dĩinã, a ɩbraahum la a ɩshaaka la a Yaakuuba, pa sõmb ne tõnd tı d maan lagem-n-taar baa fʊı ne Wẽnd ye, woto yaa Wẽnd yıdlem A sẽn kõ tõnd la nebã fãɑ, la ɑd nebã sẽn waoog fãa pa pʊʊsd Wẽnd bark ye.

وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ مَا كَانَ لَنَآ أَن نُّشْرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Yaa yãmb m bãens tũud-n-taas a yiibu! Soab-dãmb sẽn gɑl n yıd ne sõmblem bu, bı Wẽnd sẽn yɑɑ Yembrã n yɑɑ Windã?

يَٰصَٰحِبَىِ ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾

40. Yãmb sẽn tũud bũmb ning zẽng sẽn pa Wẽndã pɑ zʊʊg yʊı bal yãmb la y yaab-rãmbã sẽn pʊd-bɑ, Wẽnd pa sik vẽenem b zug ye, ad bʊʊdã fãa gill yɑɑ Wẽnd n so, A sagla yãmb tı y ra tũ sã n pa Yẽnda, rẽndɑ la dĩin sẽn tẽeg tırga la ɑd nebã sẽn waoog fãa pa mi ye.

مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسْمَآءً سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۚ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

41. Yaa m bãens tũud-n-taas a yiibu! Sã n yɑɑ ne yãmb nin-yɛngã, ɑ na n yũnuga a zu-soabã rãam; la ned a to wã, b na n sãr-ɑ lame tı liuuli wã tɑr ɑ zugã n rıtẽ. Yel ning yãmb sẽn sokd ɑ võorã pidɑme n nɑ n yı".

يَٰصَٰحِبَىِ ٱلسِّجْنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا فَيَسْقِى رَبَّهُۥ خَمْرًا ۖ وَأَمَّا ٱلْءَاخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِن رَّأْسِهِۦ ۖ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِى فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

42. La ɑ yeel ned ning a sẽn tẽed tı yẽ n na n põs b yiibã sʊkã " tẽeg m yellã f zu-soabã nengẽ ". La a Sʊtãan yĩmsa yẽ a zu-soabã tẽegre, t'a Yuusuf ba bãensẽ wã yʊʊm-rãmbɑ.

وَقَالَ لِلَّذِى ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٍ مِّنْهُمَا ٱذْكُرْنِى عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ ٱلشَّيْطَٰنُ ذِكْرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِى ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾

43. Tı naabã yeele:" sıd la hakıka, ad mam yãtɑ m zãmsdẽ nag-yãans a yopoe sẽn nobe tı nag-yãans sẽn yɑɑ wag a yopoe wãbd-ba, la kɑ-zut a yopoe sẽn yaa mɑɑs ne a taab sẽn yaa koeemse, togs-y mɑɑm m zãmsdã võor tı yãmb sã n mii zãmsd welgre".

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّىٓ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ ۖ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِى فِى رُءْيَىَ إِن كُنتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Lɑ a b yeele: "ad yaa zãms-tulɑ! Lɑ tõnd rɑg n pa mi zãms-tul welgr ye".

قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. Tı sẽn põs-a b yiibã sʊkã yeele, ɑ sẽn tẽeg ɑ yellã wakat sẽn loog poorẽ:" mam na n kõo yãmb a welgrã kibɑre, bi y tʊm maam!".

وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِۦ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

46. " T'ɑ tʊg n tɑ n yeele : Yaa foo a Yuusuf sıd soaba! Togds tõnd wã võore : nag-yãans a yopoe sẽn nob tı nag-yãan-wag a yopoe rıt-ba, la ka-zut ɑ yopoe sẽn yaa mɑɑs ne ɑ taab sẽn yaa koeemse, tı m paam n leb nebã nengẽ sẽn na yıl tı b bãng sẽn be a pʊgẽ.

يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِى سَبْعِ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ لَّعَلِّىٓ أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. T'a yeele:" ko-y yʊʊm a yopoe n pʊg taaba ne nidg pãngɑ, tı y sẽn na n kẽebã fãa bĩng-y-yã-a ne a zutã, sã n ka bilf bal y sẽn na n rıtẽ.

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِى سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

48. Rẽ loogr poorẽ, yʊʊm a yopoe n na n wa n yaa wɑre, tı y rıt y sẽn dɑ ko n bĩng yʊʊm kɛgengɑ yĩngã, sã n pɑ y sẽn nɑ n kell bilf sẽn yɑɑ bõn-buudu.

ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

49. Rẽ loogr poorẽ, tıgr yʊʊmd n na n wa, tı nebã kõtẽ lɑ b wẽkd tı-biisã lɑ b kõgda".

ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Tı naabã yeele: " sõng-y-m ne-ɑ". La tẽn-tʊʊmã sẽn wa n wa ɑ Yuusuf nengẽ wã, ɑ yeelɑme:" lebg n kẽng f zu-soabã nengẽ n tı soak-a: " pagb nins sẽn wã b nusã kibɑrã yıı wãn-wãnɑ? Ad mam Soabã n mi bãmb rɑbrã.

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى بِهِۦ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّٰتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. Tı (naabã) yeel (pagbã):" yãmb yellã yıı wãn-wãnɑ, yãmb sẽn wɑ n rood ɑ Yuusufã?" Tı b yeele: " Wẽnd yılg n yii lɑgem-n-tɑɑgɑ ! Tõnd pa bãng-a ne wẽng buud fãɑ ye". Tı nim-bedrã pagã yeele: "moasã sıdɑ vẽnegame. Yaa maam n ro-a m meng yĩngɑ, lɑ ad a togsɑ sıdɑ".

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ قُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوٓءٍ ۚ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْـَٰٔنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفْسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٥١﴾

52. Lɑ rẽ yɑɑ sẽn nɑ yıl t'ɑ bãng tı m pɑ zãmb-a a kudgẽ ye, lɑ Wẽnd pa yãagd zãmb-rãmb rabsg ye.

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٢﴾

53. Lɑ mam ka yılgd m yõorã, n yeel t'a yuda wẽng maaneg ye, ad yõorã pirsdame n tʊgd wẽnga, sã n pa ned ning m Soabã sẽn yols-ɑ, ad mam Soabã yaa yaafg naaba n yaa yolsg naaba".

*وَمَآ أُبَرِّئُ نَفْسِيٓ ۚ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةٌۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓ ۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٣﴾

54. Tı naabã yeele: "sõng-y-m ne-a tı m wɛlg-a ne m mengɑ. Lɑ ɑ sẽn wa n gom ne-a wã, a yeelame: " rũndã tɛka fo bee tõnd nengẽ n yaa zĩnd-m-yɑm soɑbɑ n yɑɑ bas-yard soaba".

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِي بِهِۦٓ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي ۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٤﴾

55. T'a (Yuusuf) yeele: "ning maam tẽngã bao zĩigẽ, tı ad mam yaa gũudɑ n yaa bãngda".

قَالَ ٱجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلْأَرْضِ ۖ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

56. Lɑ yaa woto la Tõnd kõ a Yuusuf pãng Misrɑ tẽngã pʊgẽ t'a zĩnd be a sẽn ratẽ, Tõnd paamsda D yolsgã Tõnd sẽn tʊll ne ɑ soɑbɑ, la D pa yeebd manegdbã keoor ye.

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ ۚ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَآءُ ۖ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

57. La ad yɑoolem-rɑɑr keoorã n yıd sõmblem ne neb nins sẽn kõ-b sıd lɑ b zoet Wẽndã.

وَلَأَجْرُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. T'a Yuusuf saam-biisã wa kẽ a nengẽ t'a bãng-ba la bãmb pa bãng-a ye.

وَجَآءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٥٨﴾

59. La ɑ sẽn wa n sɛglg b teedã n kõ-ba, a yeelame: " zã-y a saam-biigã n wɑ poorẽ tı m kõ-y n pɑɑse, y pɑ ne tı mam pidsda vũgbã la m leb n yıd sõmblem ne sãamd reegre?

وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ٱئْتُونِي بِأَخٍ لَّكُم مِّنْ أَبِيكُمْ ۚ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّيٓ أُوفِي ٱلْكَيْلَ وَأَنَا۠ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٥٩﴾

60. La yãmb sã n pa wa ne-a mam nengẽ, y pɑ tɑr vũgb mɑm nengẽ ye, pʊs n ra pẽneg-y maam ye".

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِۦ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

61. Tı b yeele: "d na bõos ɑ ba wã, ɑd tõnd nɑ n mɑɑnɑ f sẽn dɑtã".

قَالُوا۟ سَنُرَٰوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ ﴿٦١﴾

62. T'a yeel a tʊʊmã koamba: "lebs-y b ligdã b teedẽ wã, sãnd-sãnde b na bãng tı yɑɑ tõnd n so, b sã n wa lebg n tɑ b nebẽ wã, raare b na legb n wa".

وَقَالَ لِفِتْيَٰنِهِ ٱجْعَلُوا۟ بِضَٰعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

63. Lɑ b sẽn wa n lebg n tʊg b saambẽ wã, b yeelame: d saamba, "b gɩdgɑ tõnd tɩ d sã n pɑ wɑ ne d sɑam-biigã b kõn n vũg n kõ-d ye. Bɩ f tũnug tõnd d saam-biigã sẽn na yɩl n tɩ d paam pʊlbo, ad tõnd na n gũ-a lame".

فَلَمَّا رَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيهِمۡ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلۡكَيۡلُ فَأَرۡسِلۡ مَعَنَآ أَخَانَا نَكۡتَلۡ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٦٣

64. T'a yeele: Rẽ yĩng m nɑ n mɑɑnɑ bɑs-m-yɑm ne yãmbɑ! Pɑ na yɩ wala mam sẽn ra mɑɑn bɑs-m-yɑm ne ɑ mɑ-biigã buud tɩ loogã? La Wẽnd la gũud sẽn yɩd sõmblem, lɑ Yẽ me n yɩd yoalsdbã fãa gill ne yolsgo.

قَالَ هَلۡ ءَامَنُكُمۡ عَلَيۡهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمۡ عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن قَبۡلُ فَٱللَّهُ خَيۡرٌ حَٰفِظٗاۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٦٤

65. La b sẽn wa n lɑgs b teedã, b mikam tɩ b lebs-b-lɑ b ligdã. Tɩ b yeele: "Yaa foo d saamba! Bõe la tõnd le rata? Ad b sẽn lebs tõnd d ligdã. Tõnd na n leb n tɩ pʊlame n wɑ kõ d zɑgsã rãmb la d gũ d saam-biigã la d paas yʊgemd zɩlgre, ad vũg-kãngã yɑɑ nɑnɑ ne-ɑ".

وَلَمَّا فَتَحُواْ مَتَٰعَهُمۡ وَجَدُواْ بِضَٰعَتَهُمۡ رُدَّتۡ إِلَيۡهِمۡۖ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مَا نَبۡغِيۖ هَٰذِهِۦ بِضَٰعَتُنَا رُدَّتۡ إِلَيۡنَاۖ وَنَمِيرُ أَهۡلَنَا وَنَحۡفَظُ أَخَانَا وَنَزۡدَادُ كَيۡلَ بَعِيرٖۖ ذَٰلِكَ كَيۡلٞ يَسِيرٞ ٦٥

66. T'a yeele: "mam pa na n tũnug-ɑ ne yãmb rẽndame tɩ yãmb rɩk sard mam taoor ne Wẽnd tɩ yãmb na n lebg n waa ne-a , sã n ka b wa n gũbga y fãɑ". Lɑ b sẽn wa n rɩk b sardã a taoorã, a yeelame: "Wẽnd la boabend ne tõnd sẽn yet bũmb ningã".

قَالَ لَنۡ أُرۡسِلَهُۥ مَعَكُمۡ حَتَّىٰ تُؤۡتُونِ مَوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأۡتُنَّنِي بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمۡۖ فَلَمَّآ ءَاتَوۡهُ مَوۡثِقَهُمۡ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٞ ٦٦

67. T'a yeele : "Yaa m koamba! Ra tʊg n kẽ-y noor a yembr ye, kẽ-y noe toor-toore. Lɑ mam pa tõe n naf yãmb baa fʊɩ n yi Wẽnd bʊʊdã pʊg ye. Yaa Yẽ la Mam bobl m menga, yaa Yẽ me lɑ bobl-m-meng rãmbã me sõmb n bobl b mense".

وَقَالَ يَٰبَنِيَّ لَا تَدۡخُلُواْ مِنۢ بَابٖ وَٰحِدٖ وَٱدۡخُلُواْ مِنۡ أَبۡوَٰبٖ مُّتَفَرِّقَةٖۖ وَمَآ أُغۡنِي عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٍۖ إِنِ ٱلۡحُكۡمُ إِلَّا لِلَّهِۖ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُۖ وَعَلَيۡهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ ٦٧

68. Lɑ b sẽn wa n kẽ wala b saambã sẽn sagl-b to-to wã rẽ pa tõog n naf-b n yi Wẽnd bʊʊdã ye, ɑd yaa nimbãɑn-zoɛɛg sẽn be ɑ sũurẽ wã t'ɑ vẽneg-ɑ bɑlɑ, lɑ ad a tara bãngr ne rẽ, Tõnd sẽn karem-a yĩnga, la nebã wʊsg fãa pa mi ye.

وَلَمَّا دَخَلُواْ مِنۡ حَيۡثُ أَمَرَهُمۡ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغۡنِي عَنۡهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٍ إِلَّا حَاجَةٗ فِي نَفۡسِ يَعۡقُوبَ قَضَىٰهَاۚ وَإِنَّهُۥ لَذُو عِلۡمٖ لِّمَا عَلَّمۡنَٰهُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٦٨

69. Lɑ b sẽn wa n kẽ a Yuusuf nengẽ wã, a kɩll n wɑlmɑ ɑ ma-biigã n yeel-a: "ad maam lɑ fo ma-biigã, bɩ f ra sãam f sũur ne b sẽn ra yɩ n maandẽ wã ye.

وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيۡهِ أَخَاهُۖ قَالَ إِنِّيٓ أَنَآ۠ أَخُوكَ فَلَا تَبۡتَئِسۡ بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٦٩

70. Lɑ, a sẽn wa n kõ-b b koodã, a ninga lɑ-vũgdgã a ma-biigã laogẽ, n yɑool n moond n yeele: "Yaa yãmb ɑ toɑndbɑ! Ad yãmb yaa wagda".

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمۡ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحۡلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلۡعِيرُ إِنَّكُمۡ لَسَٰرِقُونَ ٧٠

71. Tɩ b lebg n togl-b n yeele: "yãmb bõe n meneme?"

قَالُواْ وَأَقۡبَلُواْ عَلَيۡهِم مَّاذَا تَفۡقِدُونَ ٧١

72. Tɩ b yeele: "Tõnd gẽesda naabã lɑ-vũgdga, lɑ ned ning sẽn wa ne-a ɑ tara yʋgemd zɩlgre, lɑ ɑ yɑoobã be ne maam".

قَالُواْ نَفۡقِدُ صُوَاعَ ٱلۡمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ حِمۡلُ بَعِيرٖ وَأَنَا۠ بِهِۦ زَعِيمٞ ٧٢

73. Lɑ b yeele: " d wẽen ne Wẽnde, yãmb miime tɩ tõnd pa wa n na n sãam tẽngã pʋgẽ ye, d leb n pa yɩ n yɑɑ wagda".

قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدۡ عَلِمۡتُم مَّا جِئۡنَا لِنُفۡسِدَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا كُنَّا سَٰرِقِينَ ٧٣

74. Tɩ b yeele: " lɑ sẽn dɩk-ɑ wã sɩbgr yaa bõe yãmb nengẽ tɩ sã n mik tɩ yãmb yɑgdɑme?"

قَالُواْ فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمۡ كَٰذِبِينَ ٧٤

75. Tɩ b yeele: " ned ning b sẽn mik laagã a teedã pʋgẽ wã yẽ bɑl lɑ ɑ soɑb keoore t'ɑ soɑag-a, woto bɑl la wẽgdbã sɩbgre".

قَالُواْ جَزَٰٓؤُهُۥ مَن وُجِدَ فِي رَحۡلِهِۦ فَهُوَ جَزَٰٓؤُهُۥۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ٧٥

76. [T'a Yuusuf] sɩng neb a taabã kordã veoosg n yaool n ta a ma-biigã nengẽ, rẽ poorẽ t'a yiis-a (laagã) a ma-biigã korgẽ, yaa woto la Tõnd wĩnig a Yuusuf rabr-kãngã, a rag n pa tõe n reeg a ma-biigã tɩ sã n yɑɑ naabã bʋʋd sɩbgr pʋgẽ, sã n pa Wẽnd n wɑ n tʋlle. Tõnd zẽkda ned ning dɑrgɛ Tõnd sẽn rata, lɑ bãngr soab fãa zugu, bãngd n be beenẽ.

فَبَدَأَ بِأَوۡعِيَتِهِمۡ قَبۡلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسۡتَخۡرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهِۚ كَذَٰلِكَ كِدۡنَا لِيُوسُفَۖ مَا كَانَ لِيَأۡخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلۡمَلِكِ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ نَرۡفَعُ دَرَجَٰتٖ مَّن نَّشَآءُۗ وَفَوۡقَ كُلِّ ذِي عِلۡمٍ عَلِيمٞ ٧٦

77. Lɑ b yeele: sã n mikame t'a zuume, a ma-biig me n ra reng n zu". "T'a Yuusuf kel n wãb rẽ n vol n pɑ mɑɑn tɩ b bãng ye. A yeelɑ ɑ sũurẽ: "yãmb sẽn be zĩig ningẽ wã wẽng n yɯde! La Wẽnd n yɯd minim ne kɩbɑr ning yãmb sẽn sɩfdã".

*قَالُوٓاْ إِن يَسۡرِقۡ فَقَدۡ سَرَقَ أَخٞ لَّهُۥ مِن قَبۡلُۚ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفۡسِهِۦ وَلَمۡ يُبۡدِهَا لَهُمۡۚ قَالَ أَنتُمۡ شَرّٞ مَّكَانٗاۖ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ٧٧

78. Tɪ b yeele: Yaa foo tẽngã nin-kãsengɑ! Ad a tara saamb sẽn yaa nin-kẽem kʋdr n nong-ɑ wʋsgo, bɪ f reeg tõnd ned ɑ yembr ɑ zĩigẽ wã la f bas-a, ad tõnd neeme tɪ fo yaa nin-sõngo.

قَالُواْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُۥٓ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. T'a yeele:" Wẽnd na gũ-do, tɪ d ra wa yõk ned a to sã n pɑ d sẽn mik d bũmbã a soab nengẽ wã, sã n pɑ yɪ woto fãa, tõnd yɪta wẽgdba.

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَـٰعَنَا عِندَهُۥٓ ۖ إِنَّآ إِذًا لَّظَـٰلِمُونَ ﴿٧٩﴾

80. B sẽn wa n wãag b tẽebã, b lɑkɑme n leebd tɑɑb yɑm, tɪ b kãsem-soɑbã yeele: "yãmb pa mi tɪ y saamb rɪkɑ sard yãmb zug ne Wẽnde; Yaa woto me tɪ yãmb rɑ reng n tall yɑm-kɑɑlg a Yuusuf nengẽ wã? Mam pa na n yẽrg tẽngã rẽndame tɪ m saamb kõ-m sore maa Wẽnd bʋ m yĩng tɪ m pɑɑm (yoslgo); Yẽ me la bʋ-kaoodb sẽn yɪd sõblem".

فَلَمَّا ٱسْتَيْـَٔسُواْ مِنْهُ خَلَصُواْ نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوٓاْ أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُم مَّوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطتُمْ فِى يُوسُفَ ۖ فَلَنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِىٓ أَبِىٓ أَوْ يَحْكُمَ ٱللَّهُ لِى ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَـٰكِمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Lebg-y n tʋg y baaba wã nengẽ n tɪ yeele: " d baaba, ad fo biigã zuume, la tõnd ka maan kaset rẽnda ne tõnd sẽn bãngã bala, lɑ tõnd rɑ pa mi-ɑ ne wɑgdem ye.

ٱرْجِعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمْ فَقُولُواْ يَـٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَـٰفِظِينَ ﴿٨١﴾

82. La f sok tẽng ning tõnd sẽn da beẽ wã la kẽnkẽndb nins tõnd sẽn tũ n wɑ wã, lɑ sɪd la hakɪka ad tõnd togsa sɪda".

وَسْـَٔلِ ٱلْقَرْيَةَ ٱلَّتِى كُنَّا فِيهَا وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِىٓ أَقْبَلْنَا فِيهَا ۖ وَإِنَّا لَصَـٰدِقُونَ ﴿٨٢﴾

83. La a (Yaakuub) yeele: "yãmb yõyã le sagla yãmb ne yell ninga! Lɑ m maanda sugr sẽn be neere! Tõe tɪ Wẽnd wa ne b yiibã fãa gilli, ɑd Yẽnda la a Minim naab n yaa a Bʋʋd mita".

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِيَنِى بِهِمْ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

84. La a tud-ba a zãn-kuidgã n yeele: "m sũur sãam n tɑ tɛk ɑ Yuusuf yĩnga!" T'a ninã yiibã pelge, sũ-sãang kũnkũm yĩngɑ, tɪ sũ-toog rʋʋg-ɑ.

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَـٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ وَٱبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

85. Tɪ b yeele: "ne Wẽnde! Fo ka bak n tẽegd a Yuusuf yell halɪ tɪ fo wa bẽ maa f tolg n hɑlɑk ye".

قَالُواْ تَٱللَّهِ تَفْتَؤُا۟ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ ٱلْهَـٰلِكِينَ ﴿٨٥﴾

86. T'ɑ yeele: "ad mam kũmda m sũurã lɑ m sũ-sãangã ne Wẽnde, la m mii Wẽnd nengẽ yãmb sẽn pa mi".

قَالَ إِنَّمَآ أَشۡكُواْ بَثِّي وَحُزۡنِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٨٦

87. Yaa m koambɑ! Kẽng-y n tɩ gẽes a Yuusuf ne a ma-biigã la y ra wãag y tẽeb ne Wẽnd yolsgã ye, ad pɑ wãagd tẽeb ne Wẽnd yolsgã rẽndɑ neb nins sẽn yɑɑ kɩfr-dãmbã.

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٧

88. La b sẽn wa n kẽ a (Yuusuf) nengẽ wã, b yeelame: " tẽngã nin-bedre, ad kom n pɑɑm tõnd la d zakgs rãmbɑ; la tõnd waɑ ne lɑog sẽn yaa yɑɑlgɑ, bɩ f mak tɩ pid n kõ-do la f maan doɑag ne-do, ad Wẽnd nonga kõ-n-bɑo-yelsõm rãmbã.

فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ ٨٨

89. Lɑ ɑ yeele: "rẽ yĩnga yãmb bãngã (wẽgb) ning y sẽn maan a Yuusuf la a ma-biigã wɑkɑt ning yãmb sẽn dɑ wɑ n zɩ wã?"

قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذۡ أَنتُمۡ جَٰهِلُونَ ٨٩

90. Tɩ b yeele: "Rẽ yĩngã pɑ foo lɑ ɑ Yuusuf bɑlɑ!" T'a yeele: "ad yaa maam la a Yuusufu, la mam ma-biigã me la woto, ad Wẽnd mɑɑnɑ tõnd neere, ad ned ning sẽn zoet ɑ Wẽnd la a maan sugri, rẽnd Wẽnd pa yeebd manegdbã keoor ye".

قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ وَهَٰذَآ أَخِيۖ قَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَآۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصۡبِرۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٠

91. Tɩ b yeele: "ne Wẽnde! Ad Wẽnd yɩga foom tõnd zugu, lɑ ad tõnd rɑ yɩme n yɑɑ yõsgdbɑ".

قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدۡ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ ٩١

92. T'a yeele: "sãbsg ka be yãmb zug rũndã ye! Wẽnd na yaaf-ya, yaa Yẽ lɑ yolsdbã sẽn yɩd ne yolsgo".

قَالَ لَا تَثۡرِيبَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡيَوۡمَۖ يَغۡفِرُ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٩٢

93. Kẽng-y ne mam fu-kãngã n tɩ pil m baabɑ nengã ne-ɑ: t'ɑ ninã na n pukɑme, la y wɑ ne y zagsã rãmb fãa mɑm nengẽ.

ٱذۡهَبُواْ بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلۡقُوهُ عَلَىٰ وَجۡهِ أَبِي يَأۡتِ بَصِيرٗا وَأۡتُونِي بِأَهۡلِكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩٣

94. La (wakat ning) kẽnkẽndbã sẽn wa n gãndg Misrɑ toadgã, b saambã yeelame: "ad mam yɑool n wʊmda ɑ Yuusuf yũugu, sã n pɑ yãmb sẽn na n wa yeel tɩ mam zʊbsdame wã".

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلۡعِيرُ قَالَ أَبُوهُمۡ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَۖ لَوۡلَآ أَن تُفَنِّدُونِ ٩٤

95. Lɑ b yeele: "ne Wẽnd tɩ fo ket n bee f tuum-kʊdrã pʊgẽ".

قَالُواْ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَٰلِكَ ٱلۡقَدِيمِ ٩٥

96. Lɑ sũ-noogdã sẽn wa n wɑ wã, ɑ lobɑ fuugã b bɑ wã nengã, t'ɑ lebg n neẽ, n yeele: "mam pa yeel yãmb tɩ m mii Wẽnd nengẽ yãmb sẽn pa mi?"

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلۡبَشِيرُ أَلۡقَىٰهُ عَلَىٰ وَجۡهِهِۦ فَٱرۡتَدَّ بَصِيرٗاۖ قَالَ أَلَمۡ أَقُل لَّكُمۡ إِنِّيٓ أَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٩٦

97. Tɩ b yeele: " d baaba, kos Wẽnd t'a yaaf tõnd zunuubã, ad tõnd ra yɩme n yaa tudgdba".

قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا ٱسۡتَغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَٰطِـِٔينَ ٩٧

98. T'a yeele: "m na wa n kos Wẽnd t'A yaaf-ya, ad Yẽ la yaafg naab n yaa yolsg naaba".

قَالَ سَوۡفَ أَسۡتَغۡفِرُ لَكُمۡ رَبِّيٓۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٩٨

99. Lɑ b sẽn wa n kẽ a Yuusuf nengẽ wã, a koka a rogdb ɑ yiibã lɑ ɑ yeel-ba: kẽ-y Misrɑ ne Wẽnd rɑɑbo, tɩ yãmb yɑɑ sẽn tar bɑs-m-yɑm" .

فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيۡهِ أَبَوَيۡهِ وَقَالَ ٱدۡخُلُواْ مِصۡرَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ٩٩

100. La a zẽk a rogdb ɑ yiibã naamã goeelã zugu, tɩ b lʋɩ n maan-a suguudu, t'a yeele: " m saamba, ad mam pĩnd zãmsdã võor la woto, Wẽnd kɩtame t'a yɩ sɩdɑ, lɑ ɑd A maana maam neere, A sẽn yiis maam bãensẽ wã lɑ A yiis yãmb tẽn-kɩrengẽ wã n wɑ, sʋtãanã sẽn wa n kẽes yõs-taabã maam ne mam saam-biisã sʋkã. Mam Soabã sẽgsdɑ ne bũmb ning A sẽn rate, ad yaa Yẽ la minim naab n yaa bʋʋd mita".

وَرَفَعَ أَبَوَيۡهِ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ وَخَرُّواْ لَهُۥ سُجَّدٗاۖ وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأۡوِيلُ رُءۡيَايَ مِن قَبۡلُ قَدۡ جَعَلَهَا رَبِّي حَقّٗاۖ وَقَدۡ أَحۡسَنَ بِيٓ إِذۡ أَخۡرَجَنِي مِنَ ٱلسِّجۡنِ وَجَآءَ بِكُم مِّنَ ٱلۡبَدۡوِ مِنۢ بَعۡدِ أَن نَّزَغَ ٱلشَّيۡطَٰنُ بَيۡنِي وَبَيۡنَ إِخۡوَتِيٓۚ إِنَّ رَبِّي لَطِيفٞ لِّمَا يَشَآءُۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ١٠٠

101. M Soaba! Ad fo kõo maam naam la F karem maan zãmsd wɛgsgo, Foom la saas la tẽng naanda, Foom la mam lɑllɑ dũni kaanẽ la yaoolem rɑɑrã, reeg mam yõorã tɩ mam yaa lɩslaama, la F naag maam ne nin-sõmã wã.

*رَبِّ قَدۡ ءَاتَيۡتَنِي مِنَ ٱلۡمُلۡكِ وَعَلَّمۡتَنِي مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِۚ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ أَنتَ وَلِيِّۦ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۖ تَوَفَّنِي مُسۡلِمٗا وَأَلۡحِقۡنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ ١٠١

102. Woto yaa sẽn be kibay solgdsã pʋgẽ, tɩ Tõnd tʋm-ɑ fo nengẽ, lɑ fo rag n pa be b nengẽ b sẽn wa n zems taab n na n maan rabrã ye.

ذَٰلِكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهِ إِلَيۡكَۖ وَمَا كُنتَ لَدَيۡهِمۡ إِذۡ أَجۡمَعُوٓاْ أَمۡرَهُمۡ وَهُمۡ يَمۡكُرُونَ ١٠٢

103. Lɑ nebã sẽn waoog fãa pɑ sɩd-kõtb ye, ba tɩ fo sã n mɑɑndɑ yã-beed ne rã.

وَمَآ أَكۡثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوۡ حَرَصۡتَ بِمُؤۡمِنِينَ ١٠٣

104. Fo leb n pa kot-b yaood kãndagrã yĩng ye, ad ɑ pa yɩ rẽndame tɩ yaa tẽegr ne bõn-nɑandsã.

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ١٠٤

105. Lɑ sõor waoog tɑgmas-rãmb sẽn be saasẽ wã la tẽng zug tɩ bãmb pɩʋʋgd-b n pɑ ningd b toog ne-b ye.

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ١٠٥

106. Lɑ b wʋsgã fãa pɑ kõt sɩd ne Wẽnde, rẽndame tɩ b maand lagem-n-taar ne-A.

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ ١٠٦

107. Rẽ yĩnga bãmbã paama bas-m-yam tɩ Wẽnd sɩbgrã pa na n wɑ bõr-bɑ, maa Wɑkɑtã pa na n ling-b n wɑ tɩ bãmb pa ning b yɑmẽ?

أَفَأَمِنُوٓاْ أَن تَأْتِيَهُمْ غَٰشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١٠٧

108. Yeel-bɑ: ad woto yaa mam sor tɩ m boond nebã n tʋgd Wẽnd vẽenem zugu, maam la neb nins sẽn pʋgd maamã me boodɑme n tʋgd-A, lɑ yɩlgr be ne Wẽnde! Lɑ mam pa be legem-n-taarã rãmb pʋgẽ ye.

قُلْ هَٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ أَدْعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ ۚ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى ۖ وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٠٨

109. Lɑ tõnd pa tʋms sẽn reng foo taoore, rẽnda raopa, sẽn yi tẽn-bɛdã pʋsẽ, tɩ Tõnd tʋmsd wahɩ wã tɩ kẽngd b nengẽ. Rẽ yĩngã b pa kẽnd tẽn-gãngã zug n tɑgsd n get neb nins sẽn reng bãmb taoorã baasg sẽn yɩ to-to? Ad yɑoolem-rɑar zɑkã n yɩɩd ne sõmblem ne neb nins sẽn zoet Wẽndã, yãmb pa nɑ n mɑɑn yɑm?

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِم مِّنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰٓ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ ٱلْءَاخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٠٩

110. Tɑrɑ boto hal tɩ tẽn-tʋmdbã sã n wa wãag b tẽeb ne nebã sɩdã kũuni, tɩ kɩfr-dãmbã wa tẽ tɩ b sẽn bugsd bãmbã yɑ zĩri, la Tõnd sõngrã sẽn wat tẽn-tʋʋmbã nengẽ, tɩ D põsg Tõnd sẽn tʋll n põsg-b rãmbɑ, la ɑd Tõnd nangã b pɑ tõe n tus-ɑ n yi nin-wẽnsã ye.

حَتَّىٰٓ إِذَا ٱسْتَيْـَٔسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُواْ جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّىَ مَن نَّشَآءُ ۖ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ١١٠

111. Ad bee bãmbã kibayã pʋgẽ tags-n-gesg ne pʋ-tẽ-nin rãmba, ad pa kibay sẽn wãag n rogl ye, la ad yaa Gɑf-rãmb nins sẽn reng tɑoorã sɩdgre lɑ bũmbã fãa welsgo, la kãndagr la yolsg ne neb sẽn kõt sɩdã.

لَقَدْ كَانَ فِى قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ۗ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ١١١

13. Arra`ad*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Alɩf, Laam, Raa,[1] ad woto yaa Gafã Aayay-rãmbã, la bũmb ning b sẽn sik tɩ yi fo Soabã nengẽ n wa fo nengẽ wã, yẽ la sɩdã, la ad nebã sẽn waoog fãa pa kõt sɩd ye.

الٓمٓرٰۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِۗ وَٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ ٱلۡحَقُّ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤۡمِنُونَ ١

2. Ad yaa Wẽnd la sẽn zẽk saasã tɩ pa tũ ne zeng-raad tɩ yãmb neẽ ye, rẽ poorẽ t'A zẽk Naamã Goeel (Al-Ars) zugu, la A wõr wĩndgã la kiuugã tɩ b fãa zoet n na n tãag wakat sẽn yãk toaaga. A kẽnesda yɛlã la A vẽnegd tagmas-rãmbã, tɩ sãnd-sãnde y na maan bãng-n-wãak ne y Soabã sɛgbã.

ٱللَّهُ ٱلَّذِي رَفَعَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيۡرِ عَمَدٖ تَرَوۡنَهَاۖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ كُلّٞ يَجۡرِي لِأَجَلٖ مُّسَمّٗىۚ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُم بِلِقَآءِ رَبِّكُمۡ تُوقِنُونَ ٢

3. La yaa Yẽ n yɛdg tẽn-gãngã la A ning tãmsã la kʋʋlsã. La A maan tɩ-biis fãa kõbg a yiibu. A lutɑ wĩndgã ne yʋngã tɩ lebg lika. Ad tagmas-rãmb be rẽ pʋgẽ ne neb sẽn tagsd n getẽ.

وَهُوَ ٱلَّذِي مَدَّ ٱلۡأَرۡضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِيَ وَأَنۡهَٰرٗاۖ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ فِيهَا زَوۡجَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِۖ يُغۡشِي ٱلَّيۡلَ ٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٣

4. La tẽngã pʋgẽ zĩis n be beenẽ sẽn pẽ taaba, la pʋt sẽn yaa sib la kood la tamar-tʋse, sẽn yaa sɛ-yend la sẽn weel taaba, b fãa yũnugda ne koom a yembre, la d yʋs-b taab noomẽ wã, ad woto yaa tagmas ne neb nins sẽn tagsdã.

وَفِي ٱلۡأَرۡضِ قِطَعٞ مُّتَجَٰوِرَٰتٞ وَجَنَّٰتٞ مِّنۡ أَعۡنَٰبٖ وَزَرۡعٞ وَنَخِيلٞ صِنۡوَانٞ وَغَيۡرُ صِنۡوَانٖ يُسۡقَىٰ بِمَآءٖ وَٰحِدٖ وَنُفَضِّلُ بَعۡضَهَا عَلَىٰ بَعۡضٖ فِي ٱلۡأُكُلِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ٤

5. La tɩ fo sã n maand yel-solemde, ad sẽn yʋd yel-solemd yaa b sẽn yete: "rẽ yĩnga tõnd sã n lebg tom, tõnd na n le kẽe naan-paall pʋgẽ?" ad bãmbã la sẽn kɩflg ne b

*وَإِن تَعۡجَبۡ فَعَجَبٞ قَوۡلُهُمۡ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا أَءِنَّا لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدٍۗ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلۡأَغۡلَٰلُ فِيٓ

* Arra`ad (Saagã kʋnkʋmã sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

Soɑbã, bãmb me lɑ bãensã sẽn nɑ n zĩnd b yubliẽ wã. Yaa bãmb la Bugum koɑmbã, b na n paa be.

أَعۡنَاقِهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٥

6. La b yeta foom tɪ f wa ne yel-wẽndã b nengẽ ne yãgbo, tɑoor tɪ yel-sõmã wã nɑ n pɑ tɑ ɑ tɛk ye, la sɪd la hakɪka sẽn wõnd-b bãmb sɪbgr renga taoore, la ad fo Soabã yɑɑ yaafg soɑb ne nebã b wẽgbã pʊgẽ, la ad fo Soabã yaa sɪbg-kãenkãe soɑbɑ.

وَيَسۡتَعۡجِلُونَكَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبۡلَ ٱلۡحَسَنَةِ وَقَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِمُ ٱلۡمَثُلَٰتُۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغۡفِرَةٖ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلۡمِهِمۡۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٦

7. La neb nins sẽn kɪflã yeelame: "bõe yĩng tɪ b pa sik yãoã (Mohammad) zug yel-solemd sẽn yi a Soabã nengẽ?" ad fo yaa bugsd bala, la zãma fãa tara a pɛɛgdɑ.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٞ مِّن رَّبِّهِۦٓۗ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرٞۖ وَلِكُلِّ قَوۡمٍ هَادٖ ٧

8. Wẽnd mii pag fãa sẽn tʊt bũmb ningã, la pʊsã sẽn boogdã lɑ ɑ sẽn pɑɑsdã, la bũmb fãa tara toɑɑg A nengẽ.

ٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تَحۡمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ ٱلۡأَرۡحَامُ وَمَا تَزۡدَادُۖ وَكُلُّ شَيۡءٍ عِندَهُۥ بِمِقۡدَارٍ ٨

9. Sẽn solg la sẽn vẽneg Mitã, n yaa Bedr n yɑɑ Zẽk-m-meng soaba.

عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡكَبِيرُ ٱلۡمُتَعَالِ ٩

10. Zema taab Yẽ nengẽ, ned ning sẽn solg a koɛɛg lɑ sẽn vẽneg-ɑ, lɑ sẽn solg ɑ meng yʊngo lɑ sẽn rɑeeda ne ɑ tʊum wĩndgu.

سَوَآءٞ مِّنكُم مَّنۡ أَسَرَّ ٱلۡقَوۡلَ وَمَن جَهَرَ بِهِۦ وَمَنۡ هُوَ مُسۡتَخۡفِۭ بِٱلَّيۡلِ وَسَارِبُۢ بِٱلنَّهَارِ ١٠

11. Ad bee [ninsaal] taoorã la a poorẽ wã malɛgs sẽn ledsd taaba n gũud-a ne Wẽnd sagellã. Ad Wẽnd pa toeemd sẽn be ne nebã halɪ tɪ b wa toeem bũmb ning sẽn be ne-ba ye. La wẽnd sã n rat wẽng ne nebɑ, ɑ tusd ka be ye, b leb n pa tar lalld buud zẽng sẽn pa Wẽnd ye.

لَهُۥ مُعَقِّبَٰتٞ مِّنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَمِنۡ خَلۡفِهِۦ يَحۡفَظُونَهُۥ مِنۡ أَمۡرِ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوۡمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِهِمۡۗ وَإِذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوۡمٖ سُوٓءٗا فَلَا مَرَدَّ لَهُۥۚ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَالٖ ١١

12. Yaa Yẽ lɑ sẽn wĩnigd yãmb sa-yãgrã, tɪ yaa yãɛɛs la tẽeb ne-a ne sɑ-koomã, la A yẽbgd sawatã sẽn zɪsg ne koomã.

هُوَ ٱلَّذِي يُرِيكُمُ ٱلۡبَرۡقَ خَوۡفٗا وَطَمَعٗا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ ١٢

13. Tɪ Sa-kʊnkʊmã yɑɑ sẽn yɪlgd A yʊʊrã, tɪ malɛgsã be yaɛɛsg pʊgẽ, lɑ A tʊmsd sa-tãsã tɪ paamd ned ning A sẽn tʊlle. Tɪ bãmbã mɑand tɑk-n-tɑar Wẽnd yemblemã zugu, tɪ Yẽ yaool n yaa pãn-kɛgeng soaba.

وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعۡدُ بِحَمۡدِهِۦ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ مِنۡ خِيفَتِهِۦ وَيُرۡسِلُ ٱلصَّوَٰعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَآءُ وَهُمۡ يُجَٰدِلُونَ فِي ٱللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ ٱلۡمِحَالِ ١٣

14. Yẽ bool n kos la yaa sıd boolgo! La neb nins sẽn boond-b zẽng sẽn pa Yẽ wã, b pa sakd b yĩng sã n pa wa sẽn tẽeg ɑ nug n nɑ n yõng koom n kẽng ɑ noorẽ, lɑ ɑ kõn n tol n tɑ. Lɑ kıfr-rãmbã kosgã ne b soab-dãmbã pɑ yı rẽndɑ zɑɑlem bɑlɑ.

لَهُۥ دَعۡوَةُ ٱلۡحَقِّۖ وَٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسۡتَجِيبُونَ لَهُم بِشَيۡءٍ إِلَّا كَبَٰسِطِ كَفَّيۡهِ إِلَى ٱلۡمَآءِ لِيَبۡلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٖ ١٤

15. Yaa Wẽnd A ye bɑl la sẽn be saasẽ la sẽn be tẽng zug gãnegd b mens ne n maand-A Suguudu, ne sɑk-n-tũ bı ne tılɑe, la b maasmã me mɑɑndɑ boto yibeood lɑ zɑɑbɑ.

وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ طَوۡعٗا وَكَرۡهٗا وَظِلَٰلُهُم بِٱلۡغُدُوِّ وَٱلۡأٓصَالِ ١٥

16. Yeele: "Ãnd la saas la tẽng Soabã?" yeele: "yaa Wẽnde". Yeele: " yãmb na n bɑoa lɑll-n-tɑɑs zẽng sẽn pa Wẽnde, (sob-bãmb yaool) n pa tõe n naf b mense, b pa tõe n nams me? Yeel-bɑ, rẽ yĩngã zoang la net zema taab bɪı? Bı lik ne vẽenem zema taaba? Bı b mɑɑn n kõo Wẽnde lagem-n-taas sẽn naan wala Wẽnd naanegã, hal tı naanegã wa wõneg taab bãmb nengẽ? Yeele: " Wẽnd la bũmb ɑ fãa Naanda, A yaa a Yembr n yaa Modgr Naaba.

قُلۡ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ قُلِ ٱللَّهُۚ قُلۡ أَفَٱتَّخَذۡتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَ لَا يَمۡلِكُونَ لِأَنفُسِهِمۡ نَفۡعٗا وَلَا ضَرّٗاۚ قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ أَمۡ هَلۡ تَسۡتَوِي ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُۗ أَمۡ جَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُواْ كَخَلۡقِهِۦ فَتَشَٰبَهَ ٱلۡخَلۡقُ عَلَيۡهِمۡۚ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ وَهُوَ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّٰرُ ١٦

17. A sikda sãasẽ wã koom tı ko-soodã pid ne-ɑ n zems ko-soog fãa yalem, tı ko-zotmã wuk puud tı zẽke; bũmb ning bãmb sẽn yẽnegd bugmẽ wã, n bɑood faas teed lɑ wʊm-noogã tɑrɑ puud wa rẽ bilgri. Yaa woto la Wẽnd rɪkd sıdã ne zĩri wã bilg-n-taare, la sã n yaa ko-puudã a loogda zaalem-zaalem, la sã n yaa sẽn nafd nebã, yẽ kɑoosdɑ tẽngã zugu. Yaa woto la Wẽnd rɪkd bilsgã n wĩnigd nebã tı b nɑ tɑll yɑm.

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَسَالَتۡ أَوۡدِيَةُۢ بِقَدَرِهَا فَٱحۡتَمَلَ ٱلسَّيۡلُ زَبَدٗا رَّابِيٗاۖ وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيۡهِ فِي ٱلنَّارِ ٱبۡتِغَآءَ حِلۡيَةٍ أَوۡ مَتَٰعٖ زَبَدٞ مِّثۡلُهُۥۚ كَذَٰلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ ٱلۡحَقَّ وَٱلۡبَٰطِلَۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذۡهَبُ جُفَآءٗۖ وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمۡكُثُ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ كَذَٰلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ ٱلۡأَمۡثَالَ ١٧

18. Neb nins sẽn sak b Soabã (boollã) tara sẽn be neerã (Arzãnɑ), la neb nins sẽn pa sak-A wã, baa b sã n da tara sẽn be tẽngã zug fãa la a to sẽn yɑɑ wɑ rẽ n paase, b nɑ rɪk-ɑ n yao n põsg b mengã. Bãmb rãmb tara geelg sẽn yɑɑ wẽnga, tı b gãag-zĩig yaa Gɛhannam, la gãag zĩig yı wẽnga.

لِلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِرَبِّهِمُ ٱلۡحُسۡنَىٰۚ وَٱلَّذِينَ لَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَهُۥ لَوۡ أَنَّ لَهُم مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفۡتَدَوۡاْ بِهِۦٓۚ

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٨﴾

19. Rẽ yĩnga, ned ning sẽn mi tɩ bũmb ning B sẽn tʋms tɩ wa fo nengẽ wã yaa sɩda wẽnda ned sẽn yɑɑ zoanga? Ad yaa yamã rãmb bal n tagsd n getẽ.

*أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰٓ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُوْلُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩﴾

20. Sẽn pidsd-b b sartã ne Wẽndã, la b pa viigd b pʋlengo

ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَٰقَ ﴿٢٠﴾

21. Bãmb la sẽn tõkd Wẽnd sẽn sagl tɩ b tõkã, la b yaɛɛsd b Soabã la b yaɛɛsd geel-wẽngã.

وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢١﴾

22. La b maand sugr b Soabã yardã bɑoob yĩngɑ, la b yãnes Pʋʋsgã la b yãkd b arzɛgsã Tõnd sẽn kõ-ba n nafdẽ, n solgd n kõtẽ la b vẽnegdẽ, la b tusd wẽng ne sõma, bãmbã rãmb tara baas neere.

وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٢٢﴾

23. Arzãn zĩndidis pʋgẽ la b na n kẽ, n lɑgem sẽn mɑnegɑ n yi b bɑ-rãmbẽ, b zɑgsã-rãmbẽ la b koambẽ, tɩ malɛgsã kẽed b nengẽ ne rɑgnoorẽ fãa n beend-b (n yetẽ:)

جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾

24. "Laafɩ be ne yãmba, y sẽn maan sugrã yĩnga!" Ad yãmb yaoolem zak be neere.

سَلَٰمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٢٤﴾

25. La neb nins sẽn yidgd Wẽnd pʋlengã b sẽn loe-ɑ poorẽ, la b wãagd alkaool ning Wẽnd sẽn sagl tɩ b tõkã, la b kẽnd tẽngã zug n maand sãangã, ad bãmbã-rãmb lɑ kãabgã sẽn be ne wã la b tɑr bɑɑs-beedo.

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٢٥﴾

26. Wẽnd n yalgd rɩtlã n kõ A sẽn rat ned ninga la A weoogdẽ, la kɩfr-dãmbã kɩdemdɑ ne dũni vɩumã, la dũni vɩumã pa fʋɩ yɑoolem rɑɑrã taoor rẽndame tɩ yaa wʋm-noog sẽn yɑɑ gɩrg bɑlɑ.

ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا مَتَٰعٌ ﴿٢٦﴾

27. Tı neb nins sẽn kıflã yeele: " yɑɑ bõe tı b pa sik yel-solemd n kõ-ɑ (Mohammad) sẽn yi a Soabã nengẽ?" yeel-bɑ: "ad Wẽnd menesda A sẽn rat-ɑ la A kãndag ned ning sẽn lebs a mengɑ n tʊg Yẽ nengẽ.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ قُلۡ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِيٓ إِلَيۡهِ مَنۡ أَنَابَ ٢٧

28. Bãmb lɑ neb nins sẽn kõ sıdã tı b sũyã pɑɑmd yõgneg ne rẽ wã, la pa Wẽnd yʊʊrã tẽegr la sũyã rɑg n yõgend ne la?

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَطۡمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكۡرِ ٱللَّهِۗ أَلَا بِذِكۡرِ ٱللَّهِ تَطۡمَئِنُّ ٱلۡقُلُوبُ ٢٨

29. Sẽn kõ-b sıd la b tʊm sõmã wã, b tara vʊı-noog la geelg sẽn yaa sõma.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ طُوبَىٰ لَهُمۡ وَحُسۡنُ مَـَٔابٖ ٢٩

30. Yaa woto la Tõnd tʊms foom n tʊg zamaẽ zãma ɑ taab sẽn reng b tɑoore, sẽn na yıl n tı f karem b zug bũmb ning Tõnd sẽn sik tı wɑ fo nengẽ wã, tı bãmb yaool n pa kõt sıd ne yolsg Naabã ye. Yeele:" yaa Yẽ la mam Soabã, soab zẽng ka be sã n pa Yẽ. Yaa Yẽ zug la m bobl m mengã, la yaa Yẽ nengẽ la mam lebgr zĩigɑ.

كَذَٰلِكَ أَرۡسَلۡنَٰكَ فِيٓ أُمَّةٖ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهَآ أُمَمٞ لِّتَتۡلُوَاْ عَلَيۡهِمُ ٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ وَهُمۡ يَكۡفُرُونَ بِٱلرَّحۡمَٰنِۚ قُلۡ هُوَ رَبِّي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ مَتَابِ ٣٠

31. Lɑ lɑk Kʊrãan sã n da beeme tı b kẽnes tãms ne-ɑ, maa tı b pãrg tẽngã ne-ɑ, maa b vʊʊgd kũum ne-ɑ (ad rag n na n yʊ Alkʊrãan-kãngã). La ad yellã gill fãa bee ne Wẽnde, rẽ yĩngɑ sıd kõatbã pa bãng tı Wẽnd sã n da ratẽ, A rɑg n nɑ kãnd nebã fãa gilli. La neb nins sẽn kıflã pɑ bak n be toog pʊgẽ b tʊʊm-yoodã yĩngɑ, pɑ rẽ bı ɑ (toogã) sigd b zagsã kɪremsẽ hal tı Wẽnd pʊlen-wẽngã wa wɑ, ɑd Wẽnd pa viigd pʊleng ye.

وَلَوۡ أَنَّ قُرۡءَانٗا سُيِّرَتۡ بِهِ ٱلۡجِبَالُ أَوۡ قُطِّعَتۡ بِهِ ٱلۡأَرۡضُ أَوۡ كُلِّمَ بِهِ ٱلۡمَوۡتَىٰۗ بَل لِّلَّهِ ٱلۡأَمۡرُ جَمِيعًاۗ أَفَلَمۡ يَاْيۡـَٔسِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَن لَّوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَهَدَى ٱلنَّاسَ جَمِيعٗاۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُواْ قَارِعَةٌ أَوۡ تَحُلُّ قَرِيبٗا مِّن دَارِهِمۡ حَتَّىٰ يَأۡتِيَ وَعۡدُ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ ٣١

32. Sıd la hakɪka, ad b ra yaala tẽn-tʊʊmb sẽn reng fo taoore, tı Mam yaoolg kɪfr-dãmbã, rẽ poorẽ tı M yõk-ba, la Mam Yõkrã yʊ wãn-wãnɑ?

وَلَقَدِ ٱسۡتُهۡزِئَ بِرُسُلٖ مِّن قَبۡلِكَ فَأَمۡلَيۡتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذۡتُهُمۡۖ فَكَيۡفَ كَانَ عِقَابِ ٣٢

33. Rẽ yĩngɑ, sẽn gũusda yõor fãa sẽn tʊm n sõmb ne tũub bı, " bı yɑɑ bãmb rʊbsã?". La ba ne rẽ fãa b naagda lagem-n-taas ne Wẽnde. Yeel-ba:"togs-y tõnd b sẽn yaɑ b rãmb tı d gese. Bı yãmb wĩnigd-A-lɑ A sẽn pa mi bũmb ning tẽng zugu? Bı yɑɑ gom

أَفَمَنۡ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفۡسِۭ بِمَا كَسَبَتۡۗ وَجَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلۡ سَمُّوهُمۡۚ أَمۡ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعۡلَمُ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَم بِظَٰهِرٖ مِّنَ ٱلۡقَوۡلِۗ بَلۡ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ

vud bala? " Ayae, ad sutãan n faas kifr-rãmbã rabsgã n kõ-b tı b gõdg n yi so-turgã zugu. La ned ning Wẽnd sẽn menemse, a pa na n paam pɛɛgd ye.

مَكۡرُهُمۡ وَصُدُّواْ عَنِ ٱلسَّبِيلِۗ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنۡ هَادٍ ٣٣

34. B tara sıbgr dũni vumã pugẽ, la ad yaoolem raarã nangã n yud toom, la b pa na n paam gũudum n yi Wẽnd nangã ye.

لَّهُمۡ عَذَابٞ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَشَقُّۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٖ ٣٤

35. Arzãn ning b sẽn pulem wẽn-zoetbã bilgri: ko-sood n zoet a tẽngrã, a tı-biisã duumdame la a maasmã me. Ad yaa be la wẽn-zoetbã baasgo, la kıfr-dãmbã baasg yaa Bugmẽ.

۞مَّثَلُ ٱلۡجَنَّةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلۡمُتَّقُونَۖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ أُكُلُهَا دَآئِمٞ وَظِلُّهَاۚ تِلۡكَ عُقۡبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّعُقۡبَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٱلنَّارُ ٣٥

36. La neb nins Tõnd sẽn kõ Gafã maanda sũ-noog ne B sẽn sik tı wa fo nengẽ wã. La be sulã pugẽ neb sẽn yagsd sãnda. Yeele: "ad B sagla maam tı m tũ Wẽnde la m da maan lagem-n-taar ne-A ye, m boondame n tugd A nengẽ, m lebr zĩig me yaa Yẽ nengẽ.

وَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَفۡرَحُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَۖ وَمِنَ ٱلۡأَحۡزَابِ مَن يُنكِرُ بَعۡضَهُۥۚ قُلۡ إِنَّمَآ أُمِرۡتُ أَنۡ أَعۡبُدَ ٱللَّهَ وَلَآ أُشۡرِكَ بِهِۦٓۚ إِلَيۡهِ أَدۡعُواْ وَإِلَيۡهِ مَـَٔابِ ٣٦

37. La yaa woto la Tõnd sik-a (Alkuraanã) t'a yaa buud ne laarb-rãmb goama. La fo sã n tũ bãmbã yamleedã, bãngrã sẽn wa fo nengẽ poorẽ, fo ka tar lalld buud bı gıt n yi Wẽnd ye.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَٰهُ حُكۡمًا عَرَبِيّٗاۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعۡتَ أَهۡوَآءَهُم بَعۡدَ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلۡعِلۡمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا وَاقٖ ٣٧

38. La sıd la hakuka Tõnd tuma tẽn-tuumb fo taoore, la D maan tı b tar pagb la koamba, la pa sõmb ne tẽn-tuum t'a wa ne yel-solemd tı ka tũ ne Wẽnd n kõ sor ye, sɛk fãa tara gulsem tı be sebrẽ.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا رُسُلٗا مِّن قَبۡلِكَ وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ أَزۡوَٰجٗا وَذُرِّيَّةٗۚ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأۡتِيَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ لِكُلِّ أَجَلٖ كِتَابٞ ٣٨

39. Wẽnd yẽesda A sẽn date, la A tabend A sẽn rate, la sebrã ma wã bee Yẽ nengẽ.

يَمۡحُواْ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثۡبِتُۖ وَعِندَهُۥٓ أُمُّ ٱلۡكِتَٰبِ ٣٩

40. Maa tı Tõnd wĩnig foom Tõnd sẽn pulem-b rãmb wẽngã sãnda, maa D reeg f yõorã (tı f pa yã rẽ), sẽn dog ne foom yaa taasgo, tı geelgã rog Tõnd zugu.

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعۡضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمۡ أَوۡ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيۡكَ ٱلۡبَلَٰغُ وَعَلَيۡنَا ٱلۡحِسَابُ ٤٠

41. Rẽ yĩnga b pa yãt tɩ Tõnd boogd kɩfr-tẽnsã tɩ lɩslaangã rɩt ɑ kɩremsã? Ad yaa Wẽnd n bʊʊde, bãgd buud ka ne A bʊʊdã ye, A geelg me yɑɑ tʊʊlle.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٤١﴾

42. La ad neb nins sẽn reng bãmb tɑoorã maana raba, la rabr gill yɑɑ Wẽnd n so, A mii yõor fãa sẽn tʊmde, la kɩfr-dãmbã na wɑ n bãng bɑɑs neer sẽn be ne-b rãmbɑ.

وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٤٢﴾

43. Tɩ neb nins sẽn kɩflbã yeele: "fo pa tẽn-tʊʊm ye". Yeele: "ad Wẽnd seka kaset yʊb maam ne yãmb sʊka, la neb nins sẽn tɑr rẽenem Gafã bãngrã me tɑra kɑseto.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَٰبِ ﴿٤٣﴾

14. ɩbraahɩm*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Alɩf, Laam, Raa,[1] yɑɑ Gɑf Tõnd sẽn sik-a n tʊg fo nengẽ, sẽn na yɩl tɩ fo yiis nebã likẽ wã n tʊg vẽenemẽ wã ne fo Soabã raabo, n tʊg wilb naab sẽn yɑɑ pẽgr naabã sore.

الٓر ۚ كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿١﴾

2. Soab ning sẽn so sẽn be saasã la tẽngẽ, la wɩʊbd be ne kɩfr-dãmbã sẽn yaa nang sẽn zabde.

ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾

3. Neb nins sẽn nong dũni wã vɩumã n yɩʊd yaoolem rɑɑrã, la b gɩdgd Wẽnd sorã la b baood n rɑt-ɑ n golmã, bãmb rãmb bee meneng sẽn zãr pʊga.

ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْءَاخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٣﴾

---

* ɩbraahɩm (A ɩbraahɩm sʊʊra)

1 Wẽnd n yɩʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yɩʊd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

4. La Tõnd pa tʊms tẽn-tʊʊma rẽndame tɩ yɩ ne a nebã zelemde, sẽn na yɩl t'a vẽneg n wĩnig-ba, rẽ poorẽ tɩ Wẽnd menems Yẽ sẽn rate, la A kãnd Yẽ sẽn rate, la Yẽ la wilb naab n yaa bʊʊd minim naaba.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوۡمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمۡۖ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٤

5. Lɑ ɑd Tõnd tʊmsa a Muusa ne tõnd tagmas(rãmbã t'ɑ "yiis f nebã likã pʊga n tʊg vẽenemẽ wã, la f tẽeg-b Wẽnd rasem-rãmbã", ad tagmas be rẽ pʊgẽ ne ned ning sẽn maan sugr fãɑ n yaa bɑrk pʊʊsdɑ.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنۡ أَخۡرِجۡ قَوۡمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرۡهُم بِأَيَّٰمِ ٱللَّهِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّكُلِّ صَبَّارٖ شَكُورٖ ٥

6. Tẽeg wakat ning a Muusa sẽn yeel a nebã: " tẽeg-y Wẽnd neemã wã y zugu, A sẽn wa n põsg yãmb n yi a Fɩr-aoon rãmb sẽn sɩbgd yãmb sɩbg-wẽnga, lɑ b kʊʊd y kom-dibli wã la b basd y kom-pugli vɩse, tɩ woto yaa zarb-n-gɛsg-kẽeng sẽn yi y Soabẽ wã.

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ إِذۡ أَنجَىٰكُم مِّنۡ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ يَسُومُونَكُمۡ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبۡنَآءَكُمۡ وَيَسۡتَحۡيُونَ نِسَآءَكُمۡۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَآءٞ مِّن رَّبِّكُمۡ عَظِيمٞ ٦

7. Lɑ y Soabã sẽn wa n moon n boole: " ad yãmb sã n yɩ sõm-mitbã ad Mam na paas-ya, la yãmb sã n yɩ sõm-zɩtba ad Mam sɩbgrã yɑɑ kãenkãe.

وَإِذۡ تَأَذَّنَ رَبُّكُمۡ لَئِن شَكَرۡتُمۡ لَأَزِيدَنَّكُمۡۖ وَلَئِن كَفَرۡتُمۡ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٞ ٧

8. T'a Muusa yeele: " yãmb sã n yɩ sõm-zɩtba, yãmb la neb nins sẽn be tẽn-gãngã zugã fãa gilli, ad Wẽnd yaa sek-m-meng Soaba n yaa pẽgr Soaba.

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكۡفُرُوٓاْ أَنتُمۡ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ٨

9. Rẽ yĩnga neb nins sẽn reng yãmb taoorã kibay pa wa yãmb nengẽ la? A Nuuh la a Aad la a Samuud nebã la neb nins sẽn wɑ bãmb poorẽ wã, ɑd ka mi b sõorã sã n ka Wẽnde! B tẽn-tʊʊmbã kẽnga b nengẽ ne vẽenem tɩ b rũm b nusã la b yeel:" tõnd kɩflɑ ne b sẽn tʊms yãmb ne bũmb ningã, lɑ tõnd leb n bee sik-zulung pʊg sẽn kẽed ne yãmb sẽn boond tõnd n teesdẽ wã.

أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ نَبَؤُاْ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ لَا يَعۡلَمُهُمۡ إِلَّا ٱللَّهُۚ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَرَدُّوٓاْ أَيۡدِيَهُمۡ فِيٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَقَالُوٓاْ إِنَّا كَفَرۡنَا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم بِهِۦ وَإِنَّا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدۡعُونَنَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ٩

10. Tɩ b tẽn-tʊʊmdbã yeele: "rẽ yĩnga sik bee sẽn kẽed ne Wẽnd yellã, saas la tẽng yẽbgdã, A boond yãmb tɩ y wa t'A yaaf y yel-wẽnsã sẽn loogã lɑ A yɑool-y n tɩ tãag wakat sẽn yãk toɑɑgɑ? Tɩ kɩfr-rãmbã yeele:

*قَالَتۡ رُسُلُهُمۡ أَفِي ٱللَّهِ شَكّٞ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يَدۡعُوكُمۡ لِيَغۡفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرَكُمۡ إِلَىٰٓ أَجَلٖ

"ad yãmb pa yɩ, rẽnda neb wala tõnd balɑ, y ratame n gɩdg tõnd tɩ d ra tũ d yaab-rãmbã sẽn da tũud bũmb ninsã ye, bɩ y wa ne tɑgmas sẽn vẽnegde".

مُّسَمًّى ۚ قَالُوٓاْ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأۡتُونَا بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ١٠

11. Tɩ b tẽn-tʊʊmbã yeele:" yaa sɩd tɩ tõnd yaa neb wala yãmbɑ, la ad Wẽnd kõta yɩdlem A yembsã pʊgẽ ned ning A sẽn tʊlle, lɑ tõnd pɑ tõe n wa ne tɑgmas yãmb nengẽ rẽndɑ ne Wẽnd tõogo, lɑ ad yaa Wẽnd la sɩd-kõtbã bobend b mens ne.

قَالَتۡ لَهُمۡ رُسُلُهُمۡ إِن نَّحۡنُ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ وَمَا كَانَ لَنَآ أَن نَّأۡتِيَكُم بِسُلۡطَٰنٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١١

12. Lɑ bõe n nɑ n kɩt tɩ tõnd ka na n bobl d mens ne Wẽnde, t'A yaool n kãndaga tõnd n wĩnig so-tɩrsã? Lɑ d na maan sugr ne yãmb sẽn namsd tõndã, la ad yaa Wẽnd la bobl-m-meng rãmb sõmb n bobl b mens ne.

وَمَا لَنَآ أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدۡ هَدَىٰنَا سُبُلَنَاۚ وَلَنَصۡبِرَنَّ عَلَىٰ مَآ ءَاذَيۡتُمُونَاۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ ١٢

13. Tɩ neb nins sẽn kɩflã yeel b tẽn-tʊʊmbã: " tõnd na n yiisa yãmb d tẽngẽ wã pɑ rẽ bɩ y leb tõnd dĩinẽ wã!" Tɩ b Soabã tʊm wahɩ n yeel-ba: "sɩd la hakɩka D na n hɑlkɑ wẽgdbã".

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِرُسُلِهِمۡ لَنُخۡرِجَنَّكُم مِّنۡ أَرۡضِنَآ أَوۡ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَاۖ فَأَوۡحَىٰٓ إِلَيۡهِمۡ رَبُّهُمۡ لَنُهۡلِكَنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٣

14. La D na zĩndig yãmb tẽngã pʊg bãmbã loogr poorẽ! Woto yaa neb nins sẽn yaeesd yaasgã Mam taoorã la b yɑees Mɑm pʊlem-wẽngã!

وَلَنُسۡكِنَنَّكُمُ ٱلۡأَرۡضَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡۚ ذَٰلِكَ لِمَنۡ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ١٤

15. Tɩ b kos sõngr ne Wẽnde, tɩ na-pãng-soab sẽn yaa tõat fãa bõne.

وَٱسۡتَفۡتَحُواْ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٖ ١٥

16. Tɩ Gɛhɑnɑm be taoor n gũud-ɑ. Beenẽ, b yũnugd-a-la ne met koom.

مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسۡقَىٰ مِن مَّآءٖ صَدِيدٖ ١٦

17. T'a fʊrgd-ɑ n pa tõe n vel-a nɑnɑ ye. Tɩ kũumã wat a nengẽ zĩigã zãng fãa, la a pa na n ki ye. Tɩ sɩbgr sẽn tɑgem ket n gũud-a tɑoorã .

يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ وَيَأۡتِيهِ ٱلۡمَوۡتُ مِن كُلِّ مَكَانٖ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٖۖ وَمِن وَرَآئِهِۦ عَذَابٌ غَلِيظٞ ١٧

18. Neb nins sẽn kɩfl ne b Soabã tʊʊmã bilgr yaa wala tompeglem sebg sẽn zɑeems-ɑ seb fugdg rɑɑre. B pa na n paam yõod baa fʊɩ b sẽn tʊmã pʊg ye, rẽ bɑl la menen-zulungã.

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمۡۖ أَعۡمَٰلُهُمۡ كَرَمَادٍ ٱشۡتَدَّتۡ بِهِ ٱلرِّيحُ فِي يَوۡمٍ

عَاصِفٍۖ لَّا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُواْ عَلَىٰ شَيْءٍۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

19. Fo pa bãng tɩ yaa Wẽnd n naan saasã la tẽngã ne sɩda, la A sã n tʋll A kẽnesdɑ yãmb la A wa ne naaneg sẽn yɑɑ paalle.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

20. Lɑ rẽ pa yɩ n yaa toog ne Wẽnd ye.

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21. Tɩ b fãa na n yi n kẽng Wẽnd taoore, tɩ nin-valensã na n yeel b nin-bɛdã: "ad tõnd ra yɩme n tũud yãmba, rẽ yĩnga yãmb tõe n sõnga tõnd n yi Wẽnd nangã baa fʋɩ bɩ?" – tɩ neb a taabã yeele: "Wẽnd sã n da kãndẽ-lɑ tõndo, d ra na kãndẽ yãmba, zem tɩ tõnd ka maan sugri, maa d maan sugri, yɑɑ ye tõnd zugu, d pa tar põsg zĩig ye.

وَبَرَزُواْ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَٰٓؤُاْ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓاْ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍۚ قَالُواْ لَوْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَهَدَيْنَٰكُمْۖ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَجَزِعْنَآ أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾

22. T'a sʋɩtãan na n yeel yɛlã sẽn wat n bʋ tɩ sɛ wã: "Ad Wẽnd pʋlma yãmb pʋleng sẽn yɑɑ sɩda, tɩ mam me pʋlem yãmb n kɩt tɩ y yidg Wẽnd pʋlengã. Mam da pa yɩ n tar pãng yãmb zugu, rẽnda mam sẽn bool yãmb tɩ y sak mam boollã bala. Ra maan-y maam taal ye, tɑɑl-y y mensã bala. Mam pa tõe n fãɑg yãmba, yãmb me pa tõe n fãɑg maam. Ad mam kɩfla ne bũmb ning yãmb sẽn rɑ maand ne maam lagem-n-taarã. Ad wẽgdbã tɑrɑ nɑng sẽn zɑbde.

وَقَالَ ٱلشَّيْطَٰنُ لَمَّا قُضِيَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْۖ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّآ أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَبْتُمْ لِيۖ فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوٓاْ أَنفُسَكُمْۖ مَّآ أَنَا۠ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُۗ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. La b na n kẽesa neb nins sẽn kõ sɩdã la b tʋm sõmã wã arzãnã pʋgẽ, tɩ ko-soodã zoet a tẽngrã, b na n paa beenẽ ne b Soabã rɑɑbo, b pʋʋsgã beenẽ yaa: tɩlgr bɑlɑ.

وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْۖ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَٰمٌ ﴿٢٣﴾

24. Rẽ yĩnga fo pa bãng Wẽnd sẽn rɩk bilgri, gom-sõng wẽnda wala tɩ-sõngo, a yẽgrã sudɑme t'a wuilã tão n tees saasẽ wã.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي ٱلسَّمَآءِ ﴿٢٤﴾

25. T'a womd a biisã wakat fãa ne a Soabã sor-kũuni, la Wẽnd rɩkda bilsgã ne nebã, tɩ raar ninga b na tẽege.

تُؤْتِيٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

26. La gom-wẽng bilgr yaa wala tɩ-wẽnga, b sẽn võog-a n yiis tẽngã zugu, ɑ pa tar yãnesg zĩig lɑe.

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

27. Wẽnd tabenda neb nins sẽn kõ sɩdã ne tablg-koɛɛga, dũni vɩumẽ la yɑoolem rɑɑrã, la Wẽnd menesdɑ wẽgdbã, la A maand A sẽn rate.

يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾

28. Fo ka yẽnd neb nins sẽn tek Wẽnd neemã wã ne kɩflem, la b sik b nebã hɑlkr zakẽ.

*أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا۟ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿٢٨﴾

29. Gẽhannam lɑ b na n kẽ ! Ad zĩndig zĩig yɩ wẽngɑ.

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿٢٩﴾

30. Lɑ b mɑɑnda gees-n-tɑɑs ne Wẽnd sẽn nɑ yɩl n menes nebã n yi A sorẽ wã, yeele: " wʊm-y noog tɩ ad yãmb lebgr zĩig yaa Bugmẽ.

وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦ ۗ قُلْ تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٣٠﴾

31. Yeel Mam yembs sẽn kõ-b sɩdã tɩ b yãnes Pʊʊsgã la b yãk rɩtl ning Tõnd sẽn kõ-ba n naf ne solgr la vẽenegɑ, taoor tɩ raar na n ka ta tɩ koosem ka be ɑ pʊgẽ, tɩ zood me ka be.

قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَٰلٌ ﴿٣١﴾

32. Yaa Wẽnd n naan saasã la tẽngã, la A sigsd koomã n kɩt tɩ tɩ-biisã bul n yaa yãmb rɩtla, la A wõr kogendã n kõ yãmb tɩ b zoet mogrã zug ne A sɑgelle, la A leb n wõr kʊɩlsã n kõ yãmba.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ﴿٣٢﴾

33. La A leb n wõr wĩntoogã la kiuugã tɩ b tar kẽna, la A leb n wõr yʊngã la wĩndgã n kõ yãmba.

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

34. La A kõ yãmb y sẽn kos-A fãa. La tɩ yãmb sã n na n geel Wẽnd neemã wã fãa, y kõn n tõog n sõd-b n sɛ ye, ad ninsaal sɩd yaa wẽgd n yɑɑ yel-sõm-zɩta.

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾

35. La tẽeg wakat ning a ɭbraahɩm sẽn wa n yeele: "m Soaba, maan tɩ tẽng-kãngã yɩ bas-m-yam tẽnga, la F zãag maam la m koɑmbã n yi tẽn-kʋg tũubu.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾

36. M Soaba, ad bãmbã (rʋbsã) menesa nebã wʋsgo, la ned ning sẽn pʋga maam, a yɑɑ mɑm neda, la ned ning sẽn kɩsa maam, ad Foom la yaafg naab n yaa yolsg naaba

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ فَمَن تَبِعَنِى فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. M Soaba, ad mam zĩndigɑ m zakã rãmb ko-soog pʋg kood sẽn ka be, Fo Roogã kɩrengɑ, sẽn na yɩl tɩ b yãnes Pʋʋsgo, bɩ F kɩt tɩ nebã sũy fiindẽ n tʋgd b nengẽ. La F rɩlg-b tɩ-biisã buud fãɑ tɩ sãn-sãnde b na pʋʋs bɑrkɑ.

رَّبَّنَآ إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Tõnd Soaba, ad Fo mii tõnd sẽn solgd la tõnd sẽn vẽnegde, lɑ ad bũmb pa tõe n solg ne Wẽnd tẽngã zugu, pɑ tõe saasẽ wã me.

رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾

39. Pẽgr be ne Wẽnd sẽn kõ maam a ɭsmaaʋl la a ɭshaaka mam kãseng zugu, ad mam Soabã yaa kosg wʋmda.

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾

40. M Soaba, sõng maam tɩ m yɩ Pʋʋsg yãnesda, la sõng sẽn yi m koambẽ wã me. D Soɑba! La F reeg m kosgã.

رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾

41. D Soabã! Yaaf maam la m roagdb a yiibã la sɩd-kõatbã yikrã geelg raare".

رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾

42. Lɑ f rɑ tẽ tɩ Wẽnd maanda yam yaalyaal ne wẽgdbã sẽn tʋmdã ye, ad A yaoondb lame n na n gũ rɑɑr ning nin sẽn na n noodã.

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٤٢﴾

43. N serdẽ n nɑk b zutã, tɩ b ninã pa kɑmsd ye, tɩ b pelemsã yɩke.

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۖ وَأَفْـِٔدَتُهُمْ هَوَآءٌ ﴿٤٣﴾

44. La f bugs nebã ne raar ning nangã sẽn na n wa-ba, tɩ wẽgdbã yeele; " d Soaba, yaoolg tõnd n kẽng wakat bilfu, tɩ d sak Fo boollã la d tũ tẽn-tʊʊmbã" – yãmb rag n pa yɩ n wẽendẽ tɩ yãmb ka na n tol n yik lɑ?

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ رَبَّنَآ أَخِّرْنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ ٱلرُّسُلَ ۗ أَوَلَمْ تَكُونُوٓا۟ أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾

45. La y zĩnd neb nins sẽn wẽg b mensã zĩisẽ, tɩ yɩ vẽeneg ne yãmba yɛl nins Tõnd sẽn maan bãmbã, la Tõnd leb n rɩk bilsg n kõ yãmbɑ.

وَسَكَنتُمْ فِى مَسَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

46. La sɩd la hakɩɩka b maana rabre, lɑ b raba wã fãa bee Wẽnd nengẽ, pɑ solg-A ye, lɑ bãmb raba wã pɑ tõe tɩ tãms yik ye.

وَقَدْ مَكَرُوا۟ مَكْرَهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

47. Bɩ f ra tẽ tɩ Wẽnd na n yidga A pʋlengã ne tẽn-tʊʊmbã ye, ad Wẽnd yaa vilb naaba, n tar maan-n-role.

فَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِۦ رُسُلَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

48. Raar ning b sẽn na n tedg tẽn-gãngã ne tẽn-gãng a to, la saasã me ne ɑ tɑɑbɑ, tɩ nebã na n wa Wẽnd taoore, Soab sẽn yaa a Yembr n yaa Modgr naabã taoore.

يَوْمَ تُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَ ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ ۖ وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

49. Rɑ-kãng rɑɑrã fo yãt nin-wẽnsã tɩ b tedg tɑɑb bãensã pʋsẽ.

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾

50. B futã mɑɑnɑ ne zẽoong-tɑɑle, tɩ Bugmã buiid b nemsã.

سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ ﴿٥٠﴾

51. (Woto fãa) yaa sẽn na yɩl tɩ Wẽnd yao yõor fãa a sẽn tʊme, ad Wẽnd yaa geel tao-tao soaba.

لِيَجْزِىَ ٱللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٥١﴾

52. Ad woto (Alkʋrãanã) yaa taasg ne nebã, lɑ sẽn na yɩl tɩ b bugs b mensã ne-a, la sẽn na yɩl tɩ b bãng t'A yaa Soɑb a yembr tãa, lɑ yam-bɛɛl rãmbã tall n tẽege.

هَٰذَا بَلَٰغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا۟ بِهِۦ وَلِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٢﴾

15. Al-Higr*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Alɩf, Laam, Raa,[1] woto yaa Gafã Aayar-rãmb la Alkʋrãan sẽn vẽnegde.

الٓرٓۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ وَقُرۡءَانٖ مُّبِينٖ ١

2. Kɩfr-rãmbã na n wa tʋll n nongame n yɩẽ moeembɑ [sak-n-tũ-rãmba].

رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ كَانُواْ مُسۡلِمِينَ ٢

3. Bas-b tɩ b rɩtẽ la b maan wʋm-noogo, tɩ tẽebã liibd-ba, ad b na wɑ n bãnge.

ذَرۡهُمۡ يَأۡكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلۡهِهِمُ ٱلۡأَمَلُۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٣

4. Lɑ Tõnd pa halkd tẽngɑ, rẽndame t'a rɑ tara wɑkɑt b sẽn mi.

وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٞ مَّعۡلُومٞ ٤

5. Zãma pɑ tõe n reng a wakato, a leb n pa tõe n yaoolg-a ye.

مَّا تَسۡبِقُ مِنۡ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ ٥

6. Tɩ b (Mak-rãmbã) yeele: "yaa foom b sẽn sik Alkʋrãanã n kõ-ɑ soabã, ad fo sɩd yaa gãeenga.

وَقَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيۡهِ ٱلذِّكۡرُ إِنَّكَ لَمَجۡنُونٞ ٦

7. Bõe yĩng tɩ fo pa nɑ n wa ne malɛgs tõng nengẽ, sã n mikame tɩ f yaa sɩd soaba?"

لَّوۡ مَا تَأۡتِينَا بِٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧

8. Tõnd pa sikd malɛgsã rẽndame tɩ yɩ ne sɩda, la wakat-kãngã, b pa na n koll-b ye.

مَا نُنَزِّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَمَا كَانُوٓاْ إِذٗا مُّنظَرِينَ ٨

9. Ad yaa Tõnd n sik Alkʋrãanã, la ad yaa Tõnd n gũud-a.

إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٩

10. La ad Tõnd tʋma sẽn reng fo taoore tɩ kẽng rẽenem rãmbã sulẽ wã.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي شِيَعِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٠

---

* Al-Higr (Higr tẽngã sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

11. Tẽn-tʊʊm buud pa wat bãmbã nengẽ, rẽndame tɩ b yɩ n yaand-a.

وَمَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ١١

12. Yaa woto bal la Tõnd kẽesd-a (kʊsgã) nin-wẽnsã sũy.

كَذَٰلِكَ نَسۡلُكُهُۥ فِي قُلُوبِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٢

13. B pa kõt sɩd ne-a lae (Alkʊrãanã) la ad pĩnd rãmbã lemba b pʊʊre tɩ looge.

لَا يُؤۡمِنُونَ بِهِۦ وَقَدۡ خَلَتۡ سُنَّةُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٣

14. La baa tɩ Tõnd sã n pak ragnoor saagẽ wã, tɩ b kel n rʊʊd be

وَلَوۡ فَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَابٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّواْ فِيهِ يَعۡرُجُونَ ١٤

15. B ra na n yeelame: "ad b raaga tõnd ninã, b pʊs n maana tõnd tɩʊm.

لَقَالُوٓاْ إِنَّمَا سُكِّرَتۡ أَبۡصَٰرُنَا بَلۡ نَحۡنُ قَوۡمٞ مَّسۡحُورُونَ ١٥

16. La ad Tõnd ninga saagẽ wã ãdse, la D le nags-a ne a gɛtbã.

وَلَقَدۡ جَعَلۡنَا فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجٗا وَزَيَّنَّٰهَا لِلنَّٰظِرِينَ ١٦

17. La D leb n gũ-a n yi sʊtãan fãa b sẽn rig n zãag Wẽnd yolsgã.

وَحَفِظۡنَٰهَا مِن كُلِّ شَيۡطَٰنٖ رَّجِيمٍ ١٧

18. Sã n pa sẽn zuka n kelge, tɩ bug-vɩleng sẽn yaa vẽeneg pʊglg-a.

إِلَّا مَنِ ٱسۡتَرَقَ ٱلسَّمۡعَ فَأَتۡبَعَهُۥ شِهَابٞ مُّبِينٞ ١٨

19. La tẽn-gãngã, Tõnd yɛdg-a lame la D ning a zug tãn-bɛd la D buls a pʊgẽ bũmbã fãa tɩ zemse.

وَٱلۡأَرۡضَ مَدَدۡنَٰهَا وَأَلۡقَيۡنَا فِيهَا رَوَٰسِيَ وَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيۡءٖ مَّوۡزُونٖ ١٩

20. La D ning a pʊgẽ rɩbd yãmb yĩnga la D rɩlgd bõn-vʊls a taab yãmb sẽn pa rɩlgde.

وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَ وَمَن لَّسۡتُمۡ لَهُۥ بِرَٰزِقِينَ ٢٠

21. La bũmb buud pa be rẽndame tɩ Tõnd tar a kʊlem-biisã la Tõnd pa sikd-a rẽnda sẽn na zems bala.

وَإِن مِّن شَيۡءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَآئِنُهُۥ وَمَا نُنَزِّلُهُۥٓ إِلَّا بِقَدَرٖ مَّعۡلُومٖ ٢١

22. La Tõnd tʊma sebgã t'a leegd sawatã tɩ D sik saasẽ wã koom n yũnug yãmb ne-a la yãmb rag n pa tõe n kogl-a ye.

وَأَرۡسَلۡنَا ٱلرِّيَٰحَ لَوَٰقِحَ فَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَسۡقَيۡنَٰكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمۡ لَهُۥ بِخَٰزِنِينَ ٢٢

23. La ad yaa Tõnd n vɩumsd la D kʊʊda, la leb n yaa Tõnd la faad rɩkdba.

وَإِنَّا لَنَحۡنُ نُحۡيِۦ وَنُمِيتُ وَنَحۡنُ ٱلۡوَٰرِثُونَ ٢٣

24. Ad Tõnd mii yãmb sʊkã neb nins sẽn deng taoore, la Tõnd le mi neb nins sẽn yaoolbã.

وَلَقَدۡ عَلِمۡنَا ٱلۡمُسۡتَقۡدِمِينَ مِنكُمۡ وَلَقَدۡ عَلِمۡنَا ٱلۡمُسۡتَـٔۡخِرِينَ ٢٤

25. Ad fo Soabã n na n tigim-b gilli, ad A yaa bʊʊd mita n yaa mitɑ.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحۡشُرُهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ٢٥

26. Lɑ ɑd Tõnd naana ninsaal ne yagd sɑblg sẽn yɑɑ koɛɛng koe-koe.

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ٢٦

27. La sã n yaa zĩn-rãmbã, Tõnd reng n naan-b lame ne bug-zirga.

وَٱلۡجَآنَّ خَلَقۡنَٰهُ مِن قَبۡلُ مِن نَّارِ ٱلسَّمُومِ ٢٧

28. Tẽeg fo Soabã sẽn wa n yeel malɛgsã: " Ad Mam na n naana ninsaal ne yagd-sɑblg sẽn yɑɑ koɛɛng koe-koe.

وَإِذۡ قَالَ رَبُّكَ لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي خَٰلِقُۢ بَشَرٗا مِّن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ٢٨

29. La M sã n wa sɑɑs-a n fʊʊs M vɩmã ɑ pʊgẽ, bɩ y lʊɩ n maan-a suguudu.

فَإِذَا سَوَّيۡتُهُۥ وَنَفَخۡتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ٢٩

30. Tɩ malɛgsã fãa gill maan-a suguudu.

فَسَجَدَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمۡ أَجۡمَعُونَ ٣٠

31. Sã n pa a ɭblʊs sẽn zãgs t'ɑ pa nɑ n lɑgem suguud maandbã.

إِلَّآ إِبۡلِيسَ أَبَىٰٓ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٣١

32. Tɩ Wẽnd yeele:" ɭblʊsa, bõe n tar foom tɩ f pa lɑgem suguud maandbẽ? "

قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٣٢

33. T'a yeele: "mam pa yɩ n na n maan ninsaal suguud ye; Fo naan-a-la ne yagd-sɑblg sẽn yɑɑ koɛɛng koe-koe.

قَالَ لَمۡ أَكُن لِّأَسۡجُدَ لِبَشَرٖ خَلَقۡتَهُۥ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ٣٣

34. T'A yeele: " bɩ f yi [arzãnã pʊga] bala fo yaa b sẽn rig n zãag yolsgo!

قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ٣٤

35. La kãab beed be ne foom n tɩ tãag dĩinã yaoob raare!"

وَإِنَّ عَلَيۡكَ ٱللَّعۡنَةَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ٣٥

36. T'a yeele: m Soaba, bɩ F koll maam n tɩ tãag raar ning B sẽn na n yik-ba"

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ٣٦

37. T'A yeele: " rẽnd fo naaga b sẽn na n koll-b rãmbã.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ٣٧

38. Hal n tɩ ta raar wɑkɑt sẽn mi.

إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ٣٨

39. T'a yeele:" m Soaba, Fo sẽn menes maamã yĩnga, mam na n faasa wẽngã b yĩng tẽn-gãngã zugu, lɑ m na n menemsa b fãa gilli.

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٣٩

40. Sã n pa Fo yembsã sẽn yaa F sẽn yɩlg-b rãmbã".

إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٤٠

41. T'A yeele: "ad wãnde yaa so-tɩrg sẽn tɑɑsd Mam nengẽ.

قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

42. Ad Mam yembsã, fo pa tar pãng b zug ye, rẽnda ned ning sẽn tũ foom n naag neb sẽn kedge.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ إِلَّا مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

43. Lɑ ɑd gɛhannem la b fãa sɛk zĩiga.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

44. A tara noy a yopoe, noor fãa bãmb pɛdg tara b pʊʊr be.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَٰبٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Ad wẽn-zoɛtbã bee arzãn-rãmb la ko-nin pʊgẽ.

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

46. Kẽ-y-yã-a ne laafɩ, n yaa bas-m-yam rãmba.

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ﴿٤٦﴾

47. Tɩ Tõnd yiis sũ-kĩir fãa b sũyẽ wã, tɩ b lebg ma-biisi, n be gãas zut n tees taaba.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ إِخْوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٧﴾

48. Yaams pa paamd-b ɑ pʊgẽ, b leb n pa na n yiis-b be ye.

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُم مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

49. Kõ M yembsã kɩbar tɩ yaa Maam la yaafg naab n yaa yolsg naaba.

*نَبِّئْ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾

50. La Mam sɩbgrã me n yaa sɩbg toaaga.

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ ٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

51. Leb n kõ-b kɩbar sẽn kẽed ne a ɭbraahʊm sãambã.

وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٥١﴾

52. B sẽn wa n kẽ a nengẽ n yeele: "Salaam" tɩlgr bɑlɑ, t'a yeele: " ad tõnd yaɛɛsda yãmba".

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَٰمًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Tɩ b yeele: "ra yaɛɛs ye! Tõnd kõta foom koe-noog ne biig sẽn yɑɑ bãngdɑ.

قَالُواْ لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾

54. T'a yeele: yãmb kõta maam koe-no-kãngã tɩ mam yaool n lebga kãsema? Yaa bõe sũ-noogre?

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰٓ أَن مَّسَّنِيَ ٱلْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

55. Tɩ b yeele: ad tõnd noogɑ fo sũur ne sɩda, bɩ f ra yɩ tẽeb wãagd ye.

قَالُواْ بَشَّرْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْقَٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾

56. T'a yeele: " lɑ ãnd n wãagd a tẽeb ne Wẽnd yolsgã, sã n pa menemdbã?"

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴿٥٦﴾

57. La a yeele: " bõe la yãmb rata yãmb ɑ tẽn-tʋmdbã?"
قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

58. Tı b yeele: " ad b tʋma tõnd tı d kẽng nin-wẽnsẽ wã,
قَالُوٓاْ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

59. Rẽnda a Lʋʋt zakã rãmbɑ, tõnd na n põsga b gilli,
إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

60. Rẽnda a pagã bala, "Tõnd bʋʋme t'a na n zĩndɑ halkdbã pʋga.
إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَآ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٦٠﴾

61. La tẽn-tʋʋmdbã sẽn wa n wa a Lʋʋt zakã rãmbẽ wã.
فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

62. A yeelɑme: "ad yãmb yaa nin-sãambse".
قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Tı b yeele: "ayo, tõnd waa fo nengẽ ne bũmb ning bãmb sẽn da yı n maan sikã".
قَالُواْ بَلْ جِئْنَٰكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾

64. D waa fo nengẽ ne sıdã, la tõnd yaa sıd-rãmba.
وَأَتَيْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٦٤﴾

65. Bı f yi yʋng ne f zakã rãmba, la f pʋg b poorã, la yãmb ned ba a ye ra wẽneg a poorẽ ye, lɑ tees-y b sẽn saglẽ yãmbã.
فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَٱتَّبِعْ أَدْبَٰرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ وَٱمْضُواْ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. La Tõnd togs a Lʋʋt yel-kãngɑ: tı ad bãmbã yẽgrã na n wãɑgɑ be-vẽer wɑkato.
وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

67. Tı (Sɑdʋʋm) tẽngã rãmb wa n kıdemdẽ.
وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

68. T'a yeele: "ad bãmbã yaa mam sãamba, ra ning-y-m yãnd ye.
قَالَ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾

69. Lɑ zoe-y Wẽnd la y ra yãndg-m ye.
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾

70. La b yeele: "rẽ yĩnga, tõnd pa gıdg foom tı f ra reeg nebã sãando?"
قَالُوٓاْ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾

71. T'a yeele: "ad bãmbã yaa mam kom-pugli tı yãmb sã n rat (n furi).
قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِىٓ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿٧١﴾

72. M wẽen ne fo vıumã! Ad b be b suubã pʋgẽ n tuumdẽ.
لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِى سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾

73. Tı tãsgã rık-b winto-pukr wɑkɑto.
فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74. Tı Tõnd lebg (tẽngã) ɑ tẽngr n ning yĩngri la D kıt tı kug sẽn yɑɑ tãn-wʋmi ni b zugu.
فَجَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

75. Ad woto yaa tagmas ne neb nins sẽn yaa tags-n-ges rãmbã. إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾

76. La ad (tẽng-kãngã) bee so-raoog zugu, (tı b gillã fãa mi-a). وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾

77. Ad bee rẽnda pʋgẽ sẽn yaa tags-n-gesg ne sıd-kõtbã. إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. Ad Al-Ayka tẽngã rãmb me ra yıı wẽgdba. وَإِن كَانَ أَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَٰلِمِينَ ﴿٧٨﴾

79. Tı Tõnd maan-b n role, la ad (tẽn-bãmbã) b yiibã bee so-raoog zug tı yaa vẽenega. فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾

80. La ad Al-higr tẽngã rãmb rag n yagsa tẽn-tʋʋmdbã. وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَٰبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

81. La Tõnd rag n kõ-b-la Tõnd tagmas-rãmbã tı b ra balldẽ n yit-ba. وَءَاتَيْنَٰهُمْ ءَايَٰتِنَا فَكَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

82. B ra bogda tãensã n maand roto, n tar bas-m-yam. وَكَانُوا۟ يَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿٨٢﴾

83. Tı tãsgã rık-b be-vẽer wakato. فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. Tı b sẽn da yı n baoodẽ wã pa naf-b ye. فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85. La Tõnd pa naan saasã la tẽngã la bũmb ning sẽn be b yiibã sʋkã, rẽnda ne sıda, la ad Wakatã (dũni wã yikrã) sıd na n waame, sik ka be ye, bı f maan bas-tı-loog sẽn be neere. وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَآتِيَةٌ ۖ فَٱصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

86. Ad fo Soabã la Naanda, n yaa minim naaba. إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87. La ad Tõnd kõo foom Aayay a yopoe sẽn karemd n yılemdẽ, la Alkʋrãan wagallã. وَلَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ سَبْعًا مِّنَ ٱلْمَثَانِى وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88. Ra tool f nin a yiibã n get bũmb ning Tõnd sẽn wʋms-b noog kõbg toor-toorã ye, ra leb n sãam f sũur b zug ye, la sik f meng ne sıd-kõtbã. لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. La f yeele: "maam la bugsd sẽn yaa vẽenega". وَقُلْ إِنِّىٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. Tı bũmb ning Tõnd sẽn sik welgdbã zugã buud rɑ wɑ pɑam-y ye,
كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ٩٠

91. Neb nins sẽn mɑɑn Alkʋrãanã peds-pedsã.
ٱلَّذِينَ جَعَلُواْ ٱلۡقُرۡءَانَ عِضِينَ ٩١

92. Ne fo Soabã yõore, D na n sogsa b fãa gilli
فَوَرَبِّكَ لَنَسۡـَٔلَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩٢

93. B sẽn da yı n tʋmdẽ wã.
عَمَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٩٣

94. Bı f vẽneg b sẽn sagl foom ne bũmb ningã la f bɑll n yi lagem-n-tɑɑrã rãmbɑ.
فَٱصۡدَعۡ بِمَا تُؤۡمَرُ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٩٤

95. Tõnd na n gũu foom n yi yĩgsdbã.
إِنَّا كَفَيۡنَٰكَ ٱلۡمُسۡتَهۡزِءِينَ ٩٥

96. Sẽn lagem-b soob-dãmb a taab ne Wẽndã, b na wɑ n bãnge.
ٱلَّذِينَ يَجۡعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَۚ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٩٦

97. Lɑ ɑd Tõnd miime tı fo sãamda f sũur ne b sẽn yetã.
وَلَقَدۡ نَعۡلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدۡرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ٩٧

98. Bı f yılg f Soabã ne pẽgre la f yı n naag pʋʋsdbã.
فَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٩٨

99. La tũ f Soabã hal tı sıdã (kũumã) wa wa foom.
وَٱعۡبُدۡ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأۡتِيَكَ ٱلۡيَقِينُ ٩٩

16. Annahl *

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Wẽnd yellã waame, bı y ra yãg ne-a ye, A yılgame n zẽk n yi bãmb sẽn maand-A lagem-n-taarã ne wã.
أَتَىٰٓ أَمۡرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسۡتَعۡجِلُوهُۚ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١

2. A sikda malɛgsã ne wahı wã sẽn yɑɑ A sagellã, A sẽn tʋll ɑ soɑb nengẽ A yembsã pʋgẽ, tı b bugs n yeel tı: "soab ka be rẽnda Maam, bı y zoe-Ma".
يُنَزِّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنۡ أَمۡرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦٓ أَنۡ أَنذِرُوٓاْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ٢

3. A naana saasã la tẽngã ne sıda, A Naam yı wagell n yi b sẽn maand-A lagem-n-taar ne wã.
خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۚ تَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٣

* Annahl (Sĩ wã sʋʋra)

4. A naana ninsaala sẽn tũ ne mani, t'a yik n yaa no-koeem zaal soab vẽeneg-vẽenega.

خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

5. La rũmsã, A naan-b lame n kõ yãmba. Bee b pʋgẽ, yãmb sẽn yiisd waood teed b pʋgẽ, la yõod a taab me. Bee b pʋgẽ me yãmb sẽn rıte.

وَٱلْأَنْعَٰمَ خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَٰفِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

6. Lɑ b tɑrɑ rɑsãnd yãmb gesgẽ y sã n wa n kẽesd-b zɑɑbre la y sẽn wɑt n pɑkd-b yibeoog n nɑ n rɑage.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

7. La b zʋlgd yãmb zʋbã n kẽngd tẽng ning yãmb sẽn da pa tõe n ta rẽndame tı tũu ne yaamse, ad yãmb Soabã yaa nin-bãan-zoɛt n yaa yolsg naaba.

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا۟ بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ ٱلْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8. La wiidi wã ne bõensã, yɑɑ y nɑ zombdẽ n le yaa faas teedo. La A naand yãmb sẽn pa mi.

وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. Ad so-tʋrgã wĩnigr bee ne Wẽnde, bala soe sãnda yaa golemse. A sã n rata A kãndgada-y fãa gilli.

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنْهَا جَآئِرٌ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

10. Yẽnd n sikd koom saasẽ wã yãmb yũub yĩnga, la tʋs me yiisg tı y wãbendẽ.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لَّكُم مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. A bulsda ne-ɑ koodã lɑ zaetʋʋnã la tɑmar tʋsã la sib-rãmbã lɑ tɪ-biisã buud fãɑ, ad bee rẽ pʋgẽ tagmas ne neb sẽn tagsde.

يُنۢبِتُ لَكُم بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَٰبَ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

12. La A wõr n kõ yãmba, yʋngã la wĩndgã. Wĩntoogã la kiuugã la ãdsã yaa sẽn wõr ne A saglga, ad tagmas bee woto pʋgẽ ne neb sẽn ya yam-rãmba.

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَٰتٌۢ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

13. Lɑ A sẽn naan n kõ yãmb tẽngã zugã, sẽn yɑɑ kõbg toor-toore, ad tɑgmɑs be woto pʋgẽ ne neb sẽn tɑgsd n getẽ.

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. La leb n yaa Yẽ n nom mogrã n kõ yãmba, sẽn na yıl tı y rı nemd sẽn yɑɑ mɑɑs ɑ pʋgẽ, la y yiisd ɑ pʋgẽ faas teed n yeelgdẽ, lɑ fo yãtɑ kogendã tı b pãrgd mogrã n rukdẽ, lɑ sẽn na le yıl tı y bao A yʋdlemã, tı sãnd-sãnd me y na pʋʋs barka.

وَهُوَ ٱلَّذِى سَخَّرَ ٱلْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا۟ مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا۟ مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ

وَلِتَبْتَغُواْ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

15. La A sela tẽn-gãngã zug tãmse, sẽn na yıl t'a ra miim ne-y ye, la kʋıls la soay sẽn na yıl tı y tũudẽ.

وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَٰرًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

16. La A maan tagmas-rãmbɑ, la ãdsã tı bãmb bãngd soay ne rẽ.

وَعَلَٰمَٰتٍ ۚ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

17. Rẽ yĩnga, ning sẽn naandã wã wõnda wala ned ning sẽn pa naandã wã, yãmb pa tagsd n gɛtẽ laa?

أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18. Lɑ ad yãmb sã n na n sõd Wẽnd neemã wã, y kõn n tõog n bãng b sõor ye, ad Wẽnd yaa yaafg naab n yaa yolsg naaba.

وَإِن تَعُدُّواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

19. La Wẽnd mii bũmb ning y sẽn solgdã la y sẽn vẽnegdã.

وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

20. La bõn-yood nins b sẽn boond zẽng sẽn pa Wẽndã, b pɑ tõe n naan baa fʋı, bãmb me b naan-b lame.

وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

21. (B) Yaa kʋms n pɑ vʋus ye, b leb n pa mi wakat ning b sẽn na n yik-b kũumã poorẽ wã ye.

أَمْوَٰتٌ غَيْرُ أَحْيَآءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

22. Yãmb Soabã yaa Soɑb yɛnga, lɑ neb nins sẽn pa kõt sıd ne yɑoolem rɑarã, b sũyã kʋsda rẽ tı b yaa waoog-m-mens rãmba.

إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Sik ka be tı Wẽnd mii b sẽn solgdã lɑ b sẽn vẽnegdã, ɑd A pa nong waoog-m-mens rãmb ye.

لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. Lɑ b sã n yeel bãmba: "yaa bõe la y Soabã siki? La b sẽn yete: " yɑa pĩnd rãmb soɑlma!

وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوٓاْ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. Tı b nɑ n wɑ tʋk b zʋbã poɑem dũni-yikrã raare, la neb nins bãmb sẽn menemsd tı pɑ tũ ne bãngrã me zʋbo. Ad bãmbã sẽn tʋkdã yı wẽnga.

لِيَحْمِلُوٓاْ أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Ad neb nins sẽn reng bãmb taoorã rag n maana raba, tı Wẽnd ta b meoongã yẽgrẽ n kıt tı b meoongã gẽk n lʋı b zugu, tı sıbgrã wɑ-b zĩig ning b sẽn n ka tẽedẽ.

قَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى ٱللَّهُ بُنْيَٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ

ٱلسَّقْفُ مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Rẽ poorẽ, Dũni-yikr raarã A na n yãng-b lame la A yeel-bɑ:" Mam lagem-n-taas nins yãmb sẽn da yı n zabd b yĩngã bɛɛ?" Tı bãngdbã yeele: " ad yãnd la wẽng be kıfr-rãmbã zug rũndã daarã.

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تُشَٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْىَ ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٧﴾

28. Neb nins malɛgsã sẽn reegd b yõyã tı b yaa wẽg-m-mens rãmbã, tı b na n sɑk n tũ nɑnɑ la b yeele: "tõnd ra pa tʊmd wẽng buud ye!" " n-ye, ad Wẽnd mii yãmb sẽn da yı n tʊmdẽ wã.

ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا۟ ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوٓءٍ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29. Bı y kẽ gɛhannem rɑgnoy wã, tı y yaa paadb ɑ pʊgẽ, rẽnd waoog-m-mens rãmbã gãɑg zĩig yı wẽnga!

فَٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

30. Tı b yeel neb nins sẽn zoe-b Wẽndã: "yaa bõe la y Soabã siki?" tı b na n yeele: " yaa sõma". Neb nins sẽn maan sõma dũni kaanẽ wã b tara rolb sẽn yaa sõma dũni; la yɑoolem rɑɑr zɑkã n yıd sõmblem, lɑ ad wẽn-zoɛtbã zɑk be neere!

*وَقِيلَ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُوا۟ خَيْرًا ۗ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَلَدَارُ ٱلْءَاخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

31. Arzãn zĩndidgã, la b na n kẽ, tı kʊılsã zoet b tẽngrã, b tɑrɑ b sẽn rat fãɑ a pʊgẽ, yaa woto la Wẽnd rond wẽn-zoɛtbã.

جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

32. Neb nins malɛgsã sẽn reegd b yõyã tı b yaa nin-sõmã wã b yet-b lɑme: "tılgr be y yĩnga! Kẽ-y arzãnã y sẽn da yı n tʊmdẽ wã yĩngɑ".

ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمُ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

33. Rẽ yĩnga b gũuda bũmb n zʊʊg malɛgsã wa wa bãmb nengẽ maa fo Soabã sagellã wa wa bãmba? Ad yaa woto la neb nins sẽn reng bãmbã maane, lɑ Wẽnd pa wẽdg ye, ad yaa bãmb n yı n wẽgd b mense.

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Tı tʊʊm-beed nins bãmb sẽn maanã paam bãmba, tı b sẽn rag n yaand bũmb ningã wã gũbg-b n gilgi.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾

35. Tı neb nins sẽn maan lagem-n-taar ne Wẽndã yeele:" Wẽnd sã n da tʋllẽ tõnd ra ka na n tũ baa fʋı zẽng sẽn pa Yẽ ye; tõndo lɑ d ba-rãmbã me ra pa na n maanẽ woto ye, d ra ka na hɑrem bũmb me ye". Yaa woto lɑ neb nins sẽn reng bãmb tɑoorã maane, lɑ rẽ yĩngɑ bũmb roga Tẽn-tʋmdbã sã n ka taasg sẽn vẽnegde?

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ لَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖ نَّحۡنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ فَهَلۡ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ٣٥

36. Lɑ sıdɑ, Tõnd tʋmsame tı kẽng zãma fãa nengẽ Tẽn-tʋʋma [sẽn na yıl n t'a yeel-ba]: "tũ-y Wẽnd la y zãag rʋbse, Tı be b pʋgẽ Wẽnd sẽn kãnde, la be b pʋgẽ meneng sẽn sıdg b rãmb zugu. Bı y kẽn tẽngã zug n ges yagsdbã baasg yıı wãn-wãnɑ?

وَلَقَدۡ بَعَثۡنَا فِي كُلِّ أُمَّةٖ رَّسُولًا أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱجۡتَنِبُواْ ٱلطَّٰغُوتَۖ فَمِنۡهُم مَّنۡ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنۡهُم مَّنۡ حَقَّتۡ عَلَيۡهِ ٱلضَّلَٰلَةُۚ فَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٣٦

37. Baa tı fo sã n maand yã-beed ne b kãndagrã, ad Wẽnd pa kãndagd ned A sẽn menems ye, b pa tar sõangd buud me.

إِن تَحۡرِصۡ عَلَىٰ هُدَىٰهُمۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي مَن يُضِلُّۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٣٧

38. La b wẽen ne Wẽnd b pãng tɛka: tı Wẽnd pa vʋʋgd ned sẽn ki ye. Ad pa sıd ye! Ad yaa pʋleng sẽn yɑɑ sıdɑ n rog A zugu, la ɑd nebã wʋsg fãa pa mi ye.

وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَا يَبۡعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُۚ بَلَىٰ وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقّٗا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٣٨

39. (A na n vʋʋg-b lame) sẽn na yıl n vẽneg n wĩnig-ba b sẽn da yı n yõsd taab bũmb ning zugã, tı kıfr-rãmbã me bãng tı bãmb rɑ yıı zĩri-be-rãmba.

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَخۡتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰذِبِينَ ٣٩

40. Ad Tõnd sã n rɑt yell t'ɑ yı, yɑɑ D yɛɛl-ɑ bal t'ɑ "yı" t'a be yııbẽ.

إِنَّمَا قَوۡلُنَا لِشَيۡءٍ إِذَآ أَرَدۡنَٰهُ أَن نَّقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٤٠

41. La neb nins sẽn yik ne b dĩinã Wẽnd yĩnga, b sẽn wẽg-ba loogr poorẽ, D na zĩndg-b zĩig sẽn be neer dũni kaanẽ. La yɑoolem-raar keoorã n yıud bedrem, tı b sã n da miime.

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْ لَنُبَوِّئَنَّهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗۖ وَلَأَجۡرُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَكۡبَرُۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٤١

42. Neb nins sẽn maan-b sugr la b rık b mens n bobl ne b Soabã.

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ٤٢

43. Lɑ Tõnd pa tʊms taoor tɪ fo pɑ wɑ rẽnda raopa; tɪ Tõnd tʊmd wahɪ wã b nengẽ. Bɪ y sok gɑfã rãmbã tɪ y sã n pa miẽ.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِمۡۖ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٤٣

44. (Tõnd tʊms-b lame) ne vẽenem la gãfrãmbã, La D sik Alkʊrãanã fo nengẽ sẽn na yɪl tɪ fo vẽneg n wĩnig nebã b sẽn sik n kõbã, lɑ sẽn nɑ yɪl tɪ b tagse.

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِۗ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلذِّكۡرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ٤٤

45. Rẽ yĩngã sẽn rabsd-b wẽnsã maana basm-yam tɪ tẽngã kõn n bõr-bɑ? Maa sɪbgr wɑ b nengẽ b sẽn pa tẽed zĩĩg ningẽ?

أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخۡسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ٤٥

46. Maa a yõk-b b gilmã pʊsẽ tɪ b pa tõe n põs ye.

أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ فِي تَقَلُّبِهِمۡ فَمَا هُم بِمُعۡجِزِينَ ٤٦

47. Maa a yõk-b b rɑbeemã pʊgẽ. Ad yãmb Soabã yaa nin-bãan-zoɛt n yɑɑ yoalsdɑ.

أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ عَلَىٰ تَخَوُّفٖ فَإِنَّ رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٌ ٤٧

48. Rẽ yĩnga b pa yãnd tɪ bũmb fãa Wẽnd sẽn nɑɑnã maasem yɑɑ sẽn kɪlld goɑbg lɑ rɪdgo, n maand suguud ne Wẽnde, tɪ b yɑɑ sẽn sik b mense?

أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ يَتَفَيَّؤُاْ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدٗا لِّلَّهِ وَهُمۡ دَٰخِرُونَ ٤٨

49. Lɑ yaa Wẽnd la sẽn be saasẽ la sẽn be tẽngẽ, sẽn yɑɑ bõn-yãnemds fãɑ maand suguudu, la malɛgsã me, tɪ pa naag ne waoog-m-meng ye.

وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ مِن دَآبَّةٖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ٤٩

50. B yaeesda b Soabã sẽn be b yĩngrã, la b maand b sẽn sagl-b ne wã.

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوۡقِهِمۡ وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ ٥٠ ۩

51. Lɑ Wẽnd yeelame: "ra rɪk-y soab rãmb a yiib ye, ad Soab sẽn tũud yaa a yembr bala, bɪ y yaees Maam bɑlɑ".

۞وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓاْ إِلَٰهَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ فَإِيَّيَ فَٱرۡهَبُونِ ٥١

52. Lɑ Yẽ n so sẽn be saasẽ la tẽngẽ, lɑ yaa Yẽ n so tũudmã tɪ tɑb ne-A, rẽ yĩnga zẽng sẽn pa Wẽnd lɑ yãmb yaeesda?

وَلَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًاۚ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ٥٢

53. Lɑ neema fãa yãmb sẽn tare, yii Wẽnd nengẽ, rẽ poorẽ wẽng sã n paam yãmba, yaa Yẽ nengẽ lɑ yãmb lebdɑ.

وَمَا بِكُم مِّن نِّعۡمَةٖ فَمِنَ ٱللَّهِۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيۡهِ تَجۡـَٔرُونَ ٥٣

54. Rẽ poorẽ, A sã n zẽk nangã n bas yãmba, la yãmb kẽer sẽn maan lag-m-taar ne b Soabã.

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. N na n kɩfl ne A sẽn kõ-b bũmb ningã wã, bɩ y wʋm noogo tɩ y na wa n bãnge!

لِيَكْفُرُواْ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْۚ فَتَمَتَّعُواْ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. La b yãkd pʋʋr Tõnd sẽn rɩlg-b bũmb ningã pʋgẽ n kõt (b rʋbsã) b sẽn pa mi b rãmb yõodo. Ne Wẽnde! B na sok yãmb y sẽn da yɩ n naandẽ wã.

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَٰهُمْۗ تَٱللَّهِ لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

57. La b yet tɩ kom-pugli wã yaa Wẽnd rẽnda; A naam yɩlgame! N yaool n kõt b mens bãmb sẽn nongã (kom-ribli).

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبَنَٰتِ سُبْحَٰنَهُۥ وَلَهُم مَّا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

58. La b sã n noog b yembr fãa sũur ne bi-puglа la a nengã sẽn kelled n sobg t'a yaa sũ-toog soaba.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

59. N solgd a nebã b sẽn kõ-a kɩbar ne bũmb ningã wẽng yĩnga. A na n zã-a-la ne yaalg bɩ a na n bus-a-la tomẽ? Ad bãmbã sẽn bʋʋdã yɩ wẽnga.

يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ بِهِۦٓۚ أَيُمْسِكُهُۥ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُۥ فِى ٱلتُّرَابِۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Neb nins sẽn pa kõt sɩd ne yaoolem raarã, bãmb n tar bilg wẽngã (b sẽn da yɩ n bilgd Wẽndã). La Wẽnd [A ye] n tar bilgr sẽn yɩd zẽkre, Yẽ me la a Winda, n yaa a Bʋʋd-mita.

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءِۖ وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

61. La tɩ Wẽnd sã n da yõkda nebã ne b wẽgdã, A rag n ka na n bas tẽngã zug bõn-vũnung buud ye, la ad A yaoond-b lame n na n tãag wakat sẽn yãke, la b raarã sã n ta, b pa na n yaolg-b ye, b leb n pa na n yãg ne-b ye.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّىۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

62. La b kõt Wẽnd bãmb sẽn kis bũmb ningã, tɩ b zɩlmã yet zĩri tɩ bãmb tara sẽn be neer Wẽnd nengẽ. Sik kae tɩ Bugum la b tara, n na kẽ ne yãbgo.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَۖ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْحُسْنَىٰۚ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ ٱلنَّارَ وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

63. Ne Wẽnde! Ad Tõnd ra tʋmame tɩ kẽng zãma fo taoore t'a Sʋtãan faas b tʋʋmã n kõ-ba, rẽnd yẽ la b lall-n-taag rũndã, la b le tar sɩbgr sẽn zabde.

تَٱللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

64. La Tõnd pa sik Gafã n kõ foom, rẽndame tı yaa sẽn na kıt tı f vẽneg n kõ-ba b sẽn yõs taab bũmb ning zugã, n leb n yaa kãndagre, la yolsg n kõ neb nins sẽn kõt sıdã.

وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

65. La yaa Wẽnd n sik koom sẽn yit saasẽ, n vıumsd tẽngã ne-a a sẽn ki poorẽ, ad bee rẽ pʋgẽ tagmas sıd-sıd ne neb sẽn wʋmde.

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

66. Ad bee rũmsã pʋgẽ, tags-n-gɛsg n kõ yãmba: Tõnd yũnugda yãmb bũmb ning sẽn be rũmsã pʋsẽ wã, sẽn yit bĩnd la zıum sʋka, tı yaa bĩisim n yɑɑ yılenga, n sɑkd loogr ne yũudba.

وَإِنَّ لَكُمْ فِى ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِى بُطُونِهِۦ مِنۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٦٦﴾

67. La tı-biisẽ wã, sẽn yi tamar tıus la sibi, tı y yiisd bõn-yũudı sẽn suud la rıtl sẽn yaa yılemde, ad bee woto pʋgẽ tagmas-rãmb n kõ neb sẽn tar yɑm.

وَمِن ثَمَرَٰتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلْأَعْنَٰبِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

68. La fo Soabã tʋmame tı kẽng sĩ wã nengẽ:" rık-y tãensã n mɑɑn y roto, la tıusã, la b sẽn yɑgendã.

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ أَنِ ٱتَّخِذِى مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

69. Rẽ poorẽ rı-y tı-biis buud fãa la y rık y Soabã soyã sẽn kõogã. Tı bõn-yũudı yit b pʋsẽ wã kõbg sẽn yõs tɑɑbɑ, tı yaa tıp-tıum n kõ nebã be a pʋgẽ, ad tagmas be rẽ pugẽ ne neb sẽn tagsd n getẽ.

ثُمَّ كُلِى مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِى سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Ad yaa Wẽnd n naan yãmba; rẽ poorẽ t'A kʋ yãmba. Be yãmb sʋka b sẽn na n bas t'a kʋʋl n tɑ vıum vũnug zĩigẽ, sẽn na yıl t'a ra bãng baa fʋı ɑ sẽn da mi poorẽ, ad Wẽnd yaa Mitɑ n yaa Tõoda.

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمْ ۚ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَىْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

71. Lɑ Wẽnd yʋsɑ yãmb tɑɑb rʋtlẽ wã, lɑ b sẽn yʋs-b rãmbã pɑ yı n sak n kõ b rʋtlã b yembsã tı b fãɑ lebg ɑ yembr ye. Wẽnd neema wã la y mɑɑn sõm-zʋlem ne?

وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِى ٱلرِّزْقِ ۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا۟ بِرَآدِّى رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾

72. La Wẽnd maana pagb sẽn yi yãmb mensẽ wã n kõ yãmba, la A leb n maan n kõ-ya sẽn yi yãmb pagbẽ wã kom-ribli la yagense, la A rılg yãmb rı-yılmã. Zĩri wã la b kõt sıd ne-a la b yaool n maan sõm-zulem ne Wẽnd neema wã?

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

73. La b tũud zẽng sẽn pa Wẽnde, bũmb sẽn pa tar rıtl n na n kõ-b saasẽ bı tẽngã zugu; b pus n pa tõe.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

74. Bı y ra maan wẽnes-n-taas ne Wẽnd ye, ad Wẽnd miime la yãmb pa mi ye.

فَلَا تَضْرِبُوا۟ لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

75. Wẽnd rıka bilgri, yamb b sẽn so-a t'a pa tar tõoga, ne Tõnd sẽn kõ a soab rıtl sẽn be neere, t'a yãkd-a n nafdẽ sẽn solg la sẽn vẽneg pugẽ. Rẽ yĩngã nin-bãmbã b yiibã zema taaba? Pẽgr be ne Wẽnde! La ad b wusg fãa pa mi ye.

۞ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَمَن رَّزَقْنَٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُۥنَ ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

76. La Wẽnd leb n rıka makr ne neb a yiibu, a yembrã yaa muka, a pa tõe n maan baa fui ye, n yaa zub a zu-soabã zugu; a zu-soabã sẽn tees-a zĩig ning fãa, a pa wat ne bõn-sõng ye, rẽ yĩnga yẽ soabã zema ned ning sẽn sagenda ne tẽeg-turg la a leb n be so-turg zugu?

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَآ أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَىٰهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِى هُوَ وَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

77. Ad sẽn solg saasẽ la tẽngẽ yaa Wẽnd n so, ad dũni wã yikr yell pa yı rẽndame t'a yaa wa nif-kamsg maa yẽ pẽnegrã n yude, ad Wẽnd yaa bũmbã fãa tõogda.

وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَآ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ ٱلْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

78. Ad yaa Wẽnd n yiis yãmb y ma-rãmbã pusẽ tı y pa mi baa fui, la A naan ninã la tubã la sũyã n kõ yãmba, tı sãnd-sãnde y na puus barka.

وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. Rẽ yĩnga yãmb pa get luiili wã tı yaa sẽn nom tı b be saasã ween-n-vıʊʊgẽ, tı bũmb pa gãd-ba, rẽnda Wẽnd bala, ad bee woto pʊga sẽn yaa tagmas-rãmb ne neb nins sẽn kõt sıdã.

أَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَٰتٍ فِى جَوِّ ٱلسَّمَآءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

80. Lɑ Wẽnd maanɑ yãmb zagsã tı yaa yĩ-yõgneg zĩig n kõ yãmba, la A maan n kõ yãmb rũmsã gãnd tı y maɑn roto, t'ɑ yaa faag ne yãmb y yikr raare maa y tilgr raare, lɑ sẽn leb n yi rũmsã kõbdẽ, la yʊgma wã kõbdẽ lɑ rũm-bãanegã kõbdẽ tı yaa rot-teed n le yaa wʊm-noog n tı tãag wakat sẽn yãk toaaga.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ ٱلْأَنْعَٰمِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَآ أَثَٰثًا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٨٠﴾

81. Lɑ Wẽnd maaname n kõ yãmb A sẽn naanã pʊgẽ maasem-dãmba, lɑ A kõ yãmb tãensã pʊsẽ kõom zĩisẽ la A leb n kõ yãmb futu tı kogend yãmb n yi wĩndgã la gãnse tı kogend yãmb y zabrẽ. Yaa woto la A pidsd A neema yãmb zugu, tı sãnd-sãnde y na sak n tũ.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَٰنًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلْحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأْسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. La b sã n gũd b zãn-kuidsã rẽnd ka rog fo zugu, rẽnda taasg sẽn yaa vẽeneg bala.

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

83. B mii Wẽnd neemã wã, la b maand sõm-zʊlem. Lɑ bãmbã wʊsg yaa kıfr-dãmbã.

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾

84. (Tẽeg) raar ning D sẽn na n tũus zãma pʊg fãa kaset soaba, rẽ poorẽ, b pa na n kõ kıfr-dãmbã padeng ye, b pa na n leb n kõ-b sor tı b leb ye.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

85. La wẽgdbã sã n wa yẽnd sıbgrã, b pa na n yols b yĩnga, b pa na n koll-b me ye.

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Lɑ neb nins sẽn maan lagem-n-taarã sã n wa yã b lagem-n-taasã, b yetame: "d Soaba ad yaa bãmbã la tõnd lagem-n-taas nins d sẽn da yı n tũudẽ zẽng sẽn pa Foomã". tı b lagem-n-taasã na n leok-bɑ n yeele: "ad yãmb yaa zĩri-be-nebɑ.

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ شُرَكَآءَهُمْ قَالُوا۟ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا۟ مِن دُونِكَ ۖ فَأَلْقَوْا۟ إِلَيْهِمُ ٱلْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٨٦﴾

87. Tı b na n sɑk n tũ Wẽnd ra-kãng raarã, tı bãmb sẽn da pasd zĩrĩ wã menem n bas bãmba.

وَأَلْقَوْا۟ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَئِذِ ٱلسَّلَمَ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

88. Neb nins sẽn kıfl la b gıd (nebã) n yit Wẽnd sorã, D na n paas-b-la nang b nangã zugu, b sẽn da yı n sãamdẽ wã yĩngɑ.

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدْنَٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

89. (Tẽeg) raar ning Tõnd sẽn na n wa tʊms zãmã fãa pʊgẽ kaset soab sẽn yi b sʊka, lɑ D wa ne foom tı f na n yı kaset soɑb ne bãmbã rãmbã. Lɑ ɑd Tõnd sikɑ Alkʊrãanã n kõ foom tı yaa vẽnegr ne bũmbã fãa, n leb n yaa kãndagr la yolsg la sũ-noogr n kõ sɑk-n-tũ-rãmbã.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِى كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِم مِّنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ تِبْيَٰنًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

90. Ad Wẽnd sagenda ne tẽeg-tɪrg la manegre, la rog-pẽts sõngre, la A gıdgd tʊʊm yood la yel-kiti la wẽgbo, A sagenda yãmb tı sãnd-sãnde y na tags n gese.

*إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلْإِحْسَٰنِ وَإِيتَآئِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ وَٱلْبَغْىِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

91. Lɑ pids-y Wẽnd pʊlengã tı y sã n rık-a, la y ra yidg pʊlengã a kengr poorẽ ye, tı yãmb yɑool n mɑɑnɑ Wẽnd t'A yɑɑ yãmb pʊlengã sɛɛtɑ, ad Wẽnd mii yãmb sẽn maandã.

وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمْ وَلَا تَنقُضُوا۟ ٱلْأَيْمَٰنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ ٱللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾

92. La y ra wa yı wa pag ning sẽn yidg a pãndã a sẽn nidg pãng n wĩ tı kẽ poorẽ, tı yãmb rɪkd y wẽenegã tı yaa zãmbg yãmb ne tɑɑb sʊkɑ, n rɑt tı yãmb zãma wã wil zãma zẽngã. Ad Wẽnd zarbda yãmb ne rẽnda, lɑ sẽn na yıl n vẽneg n wĩnig-y yikrã raarã yãmb sẽn da yı n yõsd taab bũmb ning pʊgã.

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّتِى نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِىَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۚ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ ٱللَّهُ بِهِۦ ۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾

93. Ad Wẽnd sã n da tʊllẽ, A rag n na maan yãmb tı y yaa zãma a yembre, la ad Wẽnd menesda A sẽn rata soab la A kãndagd A sẽn rat soaba, la ad b na n sok-y lame y sẽn da yı n tʊmdẽ wã.

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94. Lɑ y rɑ wa rɪkd y wẽenegã tɪ yɑɑ zãmb yãmb ne taab sʊk ye, tɪ naoor rɑ wa salg a sẽn tabl poorẽ ye, tɪ y lemb nan-wẽngã yãmb sẽn da yɪ n gɪdgd Wẽnd sorã yĩngã. La be ne yãmba, nɑng sẽn zɪse.

وَلَا تَتَّخِذُوٓاْ أَيۡمَٰنَكُمۡ دَخَلَۢا بَيۡنَكُمۡ فَتَزِلَّ قَدَمُۢ بَعۡدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُواْ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمۡ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ٩٤

95. Ra rik-y Wẽnd pʋlengã n tek ne ligd-bil ye, ad sẽn be Wẽnd nengẽ wã n yʊd sõmblem ne yãmba, tɪ y sã n dɑ miẽ.

وَلَا تَشۡتَرُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ ثَمَنٗا قَلِيلًاۚ إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩٥

96. Bũmb ning sẽn be yãmb nengẽ wã satame, la sẽn be Wẽnd nengẽ wã n paade, la ad Tõnd na n rola sug-maandbã b keoor neerem sẽn yʊd b sẽn da tʊmdã.

مَا عِندَكُمۡ يَنفَدُۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٖۗ وَلَنَجۡزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓاْ أَجۡرَهُم بِأَحۡسَنِ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٩٦

97. Ned ning sẽn tʊma sõma - yɑɑ rao tɪ yɑɑ pɑgɑ -, t'ɑ yaa sɪd-kɪta, D na vʊms a soab vʊm sẽn yɑɑ noogo, la D na rol-b keoor sõmblem sẽn yʊd b sẽn da yɪ n tʊmdẽ wã.

مَنۡ عَمِلَ صَٰلِحٗا مِّن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَنُحۡيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةٗ طَيِّبَةٗۖ وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ أَجۡرَهُم بِأَحۡسَنِ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٩٧

98. F sã n na n karem Alkʊrãanã, bɪ f kos gũudum ne Wẽnd n yi a Sʊtãan b sẽn rig n zãag ne yolsgã.

فَإِذَا قَرَأۡتَ ٱلۡقُرۡءَانَ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ٩٨

99. Ad a pa tar sor sɪd-kõtbã lɑ sẽn bobend b mensã ne b Soɑbã zug ye.

إِنَّهُۥ لَيۡسَ لَهُۥ سُلۡطَٰنٌ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ٩٩

100. A pãngã yɑɑ neb nins sẽn lalld-ɑ wã lɑ a tõe, la sẽn maand-b lagem-n-taar ne Wẽndã.

إِنَّمَا سُلۡطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوۡنَهُۥ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِۦ مُشۡرِكُونَ ١٠٠

101. Lɑ Tõnd sã n wa tedg Aayare, Aayar ɑ to zĩigẽ - lɑ Wẽnd n mi bũmb ning A sẽn sikdã - la b sẽn yete: "tɪ fo yaa zĩri-be neda". La pɑ woto ye, ad b wʊsg fãa pa mi ye.

وَإِذَا بَدَّلۡنَآ ءَايَةٗ مَّكَانَ ءَايَةٖ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مُفۡتَرِۭۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ١٠١

102. Yeele: "ad yaa yõ-yɪlengã (Malɛk a Gibriil) n sig ne Alkʊrãanã, n yi fo Soabã nengẽ ne sɪda, sẽn na yɪl n tabl neb nins sẽn kõ sɪdã, n leb n yaa kãndgr la sũ-noogr ne lɪslaambã.

قُلۡ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلۡقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلۡحَقِّ لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهُدٗى وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُسۡلِمِينَ ١٠٢

103. Lɑ ɑd Tõnd miime tɪ b yetame: " yaa neb n wĩnigd-a (Alkʋrãanã)" la zɪlemd ning b sẽn dõtã yaa bu-zẽnga, tɪ wãnde [Alkʋrãanã] yaa laarb-rãmb goam sẽn yaa vẽenega.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

104. Ad neb nins sẽn pa kõt sɪd ne Wẽnd Aayayã, Wẽnd ka na n kãndg-b ye, la nang sẽn zabd be ne-ba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. Ad sẽn wãagd zĩri wã n rogendẽ wã yaa neb nins sẽn pa kõt sɪd ne Wẽnd Aayayã, bãmb me lɑ zĩri-be-nebã.

إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَـٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Ned ning sẽn kɪfla ne Wẽnd a sɪd-kũun loogr poorẽ, sã n pɑ ned ning b sẽn modg-ɑ t'a sũurã yaool n ket n tabend ne sɪd-kũuni, la sẽn yãɑg b yãoog ne kɪflmã gẽeg sẽn yi Wẽnd nengẽ be ne-ba, la nang sẽn zabd be ne-ba.

مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَـٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَـٰنِ وَلَـٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

107. Woto, tɪ bala bãmb tũusa dũni vɪumã n nongẽ n yɪd yaoolem raarã, la Wẽnd pa kãndgad kɪfr-dãmb zãma ye.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْـَٔاخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿١٠٧﴾

108. Bãmb la neb nins Wẽnd sẽn pag b sũyã la b tʋbã la b ninã, bãmb me lɑ yam yaal-yaal rãmbã.

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَـٰرِهِمْ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَـٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾

109. Sik ka be tɪ yaoolem raarã, bãmb la bõn rãmbã.

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Rẽ loogr poorẽ, ad fo Soabã ne neb nins sẽn yik ne b dĩinã [Higrɑ] b sẽn nams-b poorẽ, rẽ poor tɪ b maan gihaadi la b maan sugri, ad fo Soabã rẽ loogr poorẽ, A yaa yaafg naaba n yaa yolsg naaba.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَـٰهَدُوا۟ وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

111. (Tẽeg) raar ning yõor fãa sẽn na n wa, n maan tak-n-taar n dat n fãag a mengɑ, tɪ B na n pids n dol yõor fãa bũmb ning a sẽn tʋmã, tɪ b pa na n wẽg bãmb ye.

*يَوْمَ تَأْتِى كُلُّ نَفْسٍ تُجَـٰدِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

112. Wẽnd gãnega bilgri, tẽng (Mɑkɑ) sẽn da tar bas-m-yam n yõgne, t'a rɪtlã wat-ɑ yol-yol n yit zĩig fãa, t'a maan sõm-zɪulem

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ

ne Wẽnd neema wã, tı Wẽnd na n leems-a kom lɑ pelen-yık b sẽn da yı n tʊmdẽ wã yĩngɑ.

مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

113. Lɑ Ad tẽn-tʊʊm n wa b nengẽ, sẽn yi bãmb pʊgẽ wã, tı b yags-a tı sıbgrã rık-ba, tı b yaɑ wẽgdbɑ.

وَلَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿١١٣﴾

114. Bı y rı bũmb ning Wẽnd sẽn pʊı n kõ yãmbã, tı yɑɑ halaal n yɑɑ yılenga, la y pʊʊs Wẽnd neema wã, tı y sã n yıume n tũud Yẽ bɑlɑ.

فَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَٱشْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

115. Ad A sẽn harem ne yãmbã yaa gıfo la zı-fudgdum la kurkuy nemdo, la b sẽn kodg n kõ lɑ b pʊd zẽng sẽn pa Wẽnd yʊʊre, la ned ning sẽn wɑ n pɑk ɑ soɑbɑ, tı pa kedgr n pa zʊʊg toɑɑga, rẽnd Wẽnd yaa yaafda n yaa yolsda.

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. Ra wa-y n yetẽ ne yãmb zɛlmã wã sẽn sıfd sẽn yaa zĩri wã: "tı Wãnde yaa halaale tı wãnde yaa haraam" n nɑ n wãagd zĩri n rogend Wẽnd ye. Ad neb nins sẽn wãagd zĩri n rogend Wẽndã pa na n tılg ye.

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ ٱلْكَذِبَ هَٰذَا حَلَٰلٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

117. Yaa wʊm-noog bilf bɑlɑ, lɑ nan-zabdg be ne-bɑ.

مَتَٰعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

118. Neb nins sẽn yaa Yahuud-rãmbã me, Tõnd harma b zug Tõnd sẽn karem n togs foom tı loogã, lɑ tõnd pɑ wẽg-b ye; ɑd b yıume n wẽgd b mense.

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

119. Rẽ poorẽ, ad fo Soabã ne neb nins sẽn tʊm wẽngã ne zʊlemã, rẽ poorẽ tı b tuub la b maneg b tʊʊmã, ad fo Soabã rẽ poorẽ A yaa yaafg naab n yaa yolsg naaba.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٩﴾

120. Ad a ɭbraahum yu zãmɑ yẽ ɑ yembrã n duumd ne Wẽnd tũudum, n kılled n yit lɑgem-n-tɑɑre, a pa yı n nɑɑg lagem-n-taar rãmb lɑe.

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِّلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

121. N yaa bark pʊʊsd ne A neemã wã, ɑ Soɑbã tũus-ɑ lame la A kãndag-a n tʊg so-tɪrga.

شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِۚ ٱجْتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

122. La Tond kõ-a-la dũni kaanẽ pʊɪr sẽn be neere, la yaoolem raarã a bee nin-sõmã wã pʊgẽ.

وَءَاتَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةًۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Rẽ loogr poorẽ tɪ Tõnd tʊms tɪ wɑ fo nengẽ: " tɪ f tũ a ɭbraahʊm vũunã sẽn yaa sor sẽn kɪlled n yi lɑgem-n-tɑɑrã, a pa yɪ n naag lagem-n-taarã rãmb ye.

ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًاۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Ad b maana sibrã zɪsgr t'a yaa tɪlae ne neb nins sẽn yõs taab a pʊgẽ wã, la fo Soabã n na n bʊ n welg b sʊk yaoolem raarã, b sẽn da yɪ n yõsd taab bũmb ning zugã.

إِنَّمَا جُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِۚ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Bool n tʊg fo Soabã sorã ne yam la sagl-sõngo, la maan-b tak-n-taar sẽn yaa sõma n yɪɑdɑ, ad fo Soabã n yɪɑd minim ne ned ning sẽn menema n yi A sorẽ wã, Yẽ n leb n yɪɑd minim ne ned ning sẽn kãnda.

ٱدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةِۖ وَجَٰدِلْهُم بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Lɑ y sã n na n sɪbge n dole, bɪ y sɪbg [bɛ wã] wala b sẽn sɪbg yãmb to-to wã, la y sã n maan sugri ad rẽnd n yɪɑd sõma ne sug-maandbã.

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِۦۖ وَلَئِن صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّٰبِرِينَ ﴿١٢٦﴾

127. La maan sugri, lɑ fo sugrã pɑ yɪ rẽndɑ ne Wẽnd sɛgl-sõngo, la f ra sãɑm f sũur b yĩng ye, la f ra pɑk f meng ne b sẽn maan rabã wã ye.

وَٱصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِٱللَّهِۚ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Ad Wẽnd bee ne neb nins sẽn zoet-A wã la neb nins sẽn yaa manegdbã.

إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّٱلَّذِينَ هُم مُّحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

17. Al-ɭsraa'ʊ *

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

سُبۡحَٰنَ ٱلَّذِيٓ أَسۡرَىٰ بِعَبۡدِهِۦ لَيۡلٗا مِّنَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ إِلَى ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡأَقۡصَا ٱلَّذِي بَٰرَكۡنَا حَوۡلَهُۥ لِنُرِيَهُۥ مِنۡ ءَايَٰتِنَآۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡبَصِيرُ ١

1. Soab ning sẽn kẽnesa yambã ne yʊngo, n yi Lohorem miisrẽ wã n tʊg mis-zãrg (Mɑsgid Al-ɑkṣɑɑ) ning D sẽn bark a kɩremsã n yɩlgã, sẽn na yɩl n wĩnig-a D yel-soalmã sãndɑ, ad Yẽ bɑl lɑ a Wʊmda n yaa a Neta.

وَءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ وَجَعَلۡنَٰهُ هُدٗى لِّبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُواْ مِن دُونِي وَكِيلٗا ٢

2. La Tõnd kõo a Musa Gafã la D maan-a t'a yaa kãndgr n kõ a ɭsrɑɛɛl koambã:" tɩ y ra rɩk lall-n-taag zẽng sẽn ka Maam ye".

ذُرِّيَّةَ مَنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٍۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَبۡدٗا شَكُورٗا ٣

3. [Yãmb] yɑɑ Tõnd sẽn rɩk-b rãmb n lɑgem ɑ Nuuhã yagemse, ad a [Nuuh] yɩɩ yamb sẽn yaa zaamẽ pʊʊsdɑ.

وَقَضَيۡنَآ إِلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ فِي ٱلۡكِتَٰبِ لَتُفۡسِدُنَّ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَرَّتَيۡنِ وَلَتَعۡلُنَّ عُلُوّٗا كَبِيرٗا ٤

4. La Tõnd kõo ɭsrɑɛɛl koambã kɩbɑr Gafã pʊgẽ :" y na n sãama tẽn-gãngã zug naoor a yiibu; y na n maana waoog-m-meng me tɩ loog nugu.

فَإِذَا جَآءَ وَعۡدُ أُولَىٰهُمَا بَعَثۡنَا عَلَيۡكُمۡ عِبَادٗا لَّنَآ أُوْلِي بَأۡسٖ شَدِيدٖ فَجَاسُواْ خِلَٰلَ ٱلدِّيَارِۚ وَكَانَ وَعۡدٗا مَّفۡعُولٗا ٥

5. La rẽenem sãangã sã n wa ta, Tõnd na n tʊmsa y yĩngɑ Tõnd yembs sẽn yɑɑ pãn-kɛgems rãmb tɩ b kãɑsd zãgsã. La yaa pʊleng sẽn yɩ bala.

ثُمَّ رَدَدۡنَا لَكُمُ ٱلۡكَرَّةَ عَلَيۡهِمۡ وَأَمۡدَدۡنَٰكُم بِأَمۡوَٰلٖ وَبَنِينَ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ أَكۡثَرَ نَفِيرًا ٦

6. Rẽ poorẽ tɩ Tõnd lebs tõogã n kõ yãmb tɩ y wil-bɑ la D sɑb yãmb ne arzɛgs la koamba la D mɑɑn tɩ yãmb sõorã wɑooglem n yɩde.

إِنۡ أَحۡسَنتُمۡ أَحۡسَنتُمۡ لِأَنفُسِكُمۡۖ وَإِنۡ أَسَأۡتُمۡ فَلَهَاۚ فَإِذَا جَآءَ وَعۡدُ ٱلۡأٓخِرَةِ لِيَسُٔواْ وُجُوهَكُمۡ وَلِيَدۡخُلُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٖ وَلِيُتَبِّرُواْ مَا عَلَوۡاْ تَتۡبِيرًا ٧

7. Y sã n manege, y mɑnegɑ y mens yĩngɑ, la y sã n sãame ɑd rẽ me be ne-a. La sãɑng ɑ yiibẽ soabã sã n wa ta, ɑd yaɑlg na paam yãmba, bɛɛbã na n leb n kẽe misrã wala b sẽn da kẽ-a rãeenmã, b na n bõgsɑ bũmb ning fãa b sẽn paamã bõgsg tɛkẽ.

* Al-ɭsraa'ʊ (Yʊng kẽndã sʊʊra)

8. Tõe tɪ yãmb Soabã wɑ yols-y tɪ y sã n tuubi, la y sã n leb n lebe Tõnd na leb n sɪbg-ya, la Tõnd maana Gɛhannemã t'a yaa pĩ-gãag ne kɪfr-dãmba.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

9. Ad Alkʊrãan-kãngã kãndgdame n tʊgd bũmb ning sẽn yɪd tɪrlem la a kɪt sẽn kõ-b sɪdã la b tʊmd sõma wã kɪbɑ-noogo, tɪ ɑd b tara keoor sẽn yaa bedre.

إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِى هِىَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

10. La neb nins sẽn pa kõt sɪd ne yaoolem raarã, Tõnd sɛgla b yĩngɑ nang sẽn zabde.

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

11. La ninsaal kotɑ wẽng n kõt ɑ meng wala a sẽn kot neerã, ɑ sẽn zɪ wã yĩngɑ; la ninsaal yɪume n yaa yãgda.

وَيَدْعُ ٱلْإِنسَٰنُ بِٱلشَّرِّ دُعَآءَهُۥ بِٱلْخَيْرِ ۖ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ عَجُولًا ﴿١١﴾

12. La Tõnd maana wĩntoog la yʊngo tɪ yaa yel-soalem a yiibu, tɪ Tõnd yaool n yẽes yʊng yel-solemdã la D maɑn wĩntoog yel-solemdã tɪ yaa vẽenem, sẽn na yɪl tɪ y bao neema sẽn yi yãmb Soabẽ wã, la y bãng yʊʊmã sõor la gɛɛla, la bũmbã fãa Tõnd wɛɛl-a-la weelg tɛkẽ.

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَآ ءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ فَصَّلْنَٰهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

13. La ninsaal fãa Tõnd rɪka a tʊʊm gafo n pid a yublẽ wã, la d yiisd-a-la yikrã raarã tɪ yɑɑ sebr t'ɑ mikd-ɑ t'a yaa sẽn pɑeele.

وَكُلَّ إِنسَٰنٍ أَلْزَمْنَٰهُ طَٰٓئِرَهُۥ فِى عُنُقِهِۦ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ كِتَٰبًا يَلْقَىٰهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

14. "Karem f gãfã, tɪ seka ne foo rũndɑ rɑɑrã tɪ fo mengã yɪ f toorẽ gɛɛndã".

ٱقْرَأْ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

15. Ned ning sẽn kãndaga a kãndagrã nafda a mengã, la ned ning sẽn menema me yaa a meng bɑlɑ. Yõor pa tʊkd a to zʊb ye, la Tõnd pa yɪ n nɑ sɪbg rẽndame tɪ D reng n tʊm tẽn-tʊʊma.

مَّنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

16. Lɑ Tõnd sã n tʊll n halk tẽngɑ (rãmba), Tõnd sagenda rɪ-n-tɛkã rãmb tɪ b kɪs tẽngã zugu, tɪ namsg koɛɛg yɪ tɪlɑe ne-ba, tɪ Tõnd halk-b halkr tɛkẽ.

وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا۟ فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدَمَّرْنَٰهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

17. Lɑ sõor wɑoog Tõnd sẽn halk zãmarãmb a Nuuh loogr poorẽ, lɑ minim lɑ nenem tɑ tɛk ne fo Soabã sã n yɑɑ ne A yembsã beegrã.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ ٱلْقُرُونِ مِنۢ بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. Ned ning sẽn yãgda n rat (dũni wã) pʊʊrã, Tõnd kot-a la ɑ pʊgẽ D sẽn tʊll tɛka, ne ned ning n sẽn date. Rẽ poorẽ tɪ Tõnd maan tɪ yaa Gɛhannem la a na n kẽ, ne sãbgr la tãndgre.

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُۥ فِيهَا مَا نَشَآءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُۥ جَهَنَّمَ يَصْلَىٰهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾

19. Lɑ ned ning sẽn tʊlla yaoolem raarã la a tʊm n bao-a, t'ɑ yaa sɪd-kõta, bãmb rãmb tʊʊmã na n yãa soeesgo.

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْءَاخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ سَعْيُهُم مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Yembr fãɑ Tõnd kõt-b-la sẽn yi fo Soɑbã kũunẽ wã, lɑ ad fo Soabã kũunã pa yɪ n mongd (ned baa a yembr ye).

كُلًّا نُّمِدُّ هَٰٓؤُلَآءِ وَهَٰٓؤُلَآءِ مِنْ عَطَآءِ رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

21. Ges Tõnd sẽn zẽkd b sãndã n yʊg sãndɑ to-to, la ɑd yaoolem-rɑarã n yʊd ne ziirdãmbɑ, n leb n yʊd ne yʊsgo.

ٱنظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَلْءَاخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَٰتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

22. Ra wa tũ soɑb zẽng n lagem Wẽnd ye, tɪ fo wat n bɑɑsɑme n yɑɑ b sẽn sãbs-a soaba, b sẽn bas-a soabɑ.

لَّا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ﴿٢٢﴾

23. Fo Soabã bʊʊme tɪ : "ra tũ-y zẽng sẽn pa Yẽ ye, la (tall-y) manegr ne roagdb a yiibã, zem tɪ yaa b yiibã yembr maa b yiibã fãa n tɑ kɑseng wɑkɑt fo nengẽ, bɪ f ra wa kaeesb ye, lɑ f ra tãs b ye, lɑ f yeel-b yiibã koɛɛg sẽn yɑɑ waoore".

*وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۚ إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَآ أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

24. Lɑ f sik f meng ne b yiibã sẽn yɑɑ yolsg buud fãɑ la f yeele: " m Soabɑ yols b yiibã wala b sẽn wub maam tɪ m da yaa yãagã".

وَٱخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ٱرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِى صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

25. Yãmb Soabã n yʊd ne minim sẽn be yãmb mensẽ wã, y sã n yʊme n yaa manegdba, ɑd A yaa yaafd ne lebs-m-mens rãmba.

رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِى نُفُوسِكُمْ ۚ إِن تَكُونُوا۟ صَٰلِحِينَ فَإِنَّهُۥ كَانَ لِلْأَوَّٰبِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾

26. La kõ rog-pẽt a hɑkɛ, la ninbãɑn-ned la so-toagda. La ra fãe (arzɛk) yɑɑr ye.

وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾

27. Ad neb nins sẽn sãamd-b arzɛgsã yaa a Sʊtãan ma-biisi, a Sʊtãan me yɩme n yaa sõm-zɩt ne a Soabã.

إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ كَانُوٓا۟ إِخْوَٰنَ ٱلشَّيَٰطِينِ ۖ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

28. Lɑ fo sã n sɛgd n ball n bas-ba, fo sẽn tẽed yolsg f Soabã nengẽ (sẽn na n wa tɩ f kõ-ba), bɩ f yeel-b koɛɛg sẽn yaa yol-yole (Wẽnd nɑ loke).

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

29. Lɑ ra rɩk f nugã n tʊg n gɑlg f yublã ye (ra yɩ beed soab ye), ra leb n tẽeg-a fas-fas ye, tɩ f wat n zĩi ne sãbsg la nimsa.

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾

30. Ad yaa fo Soabã n yalgd rɩtlã n kõt A sẽn rat ɑ soab la A weoogd A sẽn tʊll ɑ soɑb zugu. Ad A yaa Mit n yɑɑ Net ne A yembsã.

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

31. La y ra kʊ y koambã talemd yaeesg yĩng ye, Tõnd n rɩlgd bãmba la yãmba. Ad b kʊʊbã yɩme n yɑɑ tudgr sẽn bedme.

وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾

32. La y ra pẽneg yoob ye, ad a yɑɑ yel-beed n le yɑɑ sor sẽn yaa wẽngɑ.

وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلزِّنَىٰٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾

33. La y ra kʊ yõore ning Wẽnd sẽn gɩdg tɩ b rɑ kʊ wã ye, rẽndame tɩ tũu ne hakɛ, la b sẽn kʊ ned ning ne wẽgdo, Tõnd kõo a nedã sor t'ɑ mɑɑn n dole, la y ra maan n zʊʊg kʊʊbẽ wã ye, yẽndɑ yɑɑ (Sãri wã) sẽn sõng-ɑ soɑbɑ.

وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَٰنًا فَلَا يُسْرِف فِّى ٱلْقَتْلِ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾

34. La ra pẽneg-y kɩb arzɛk rẽnda ne neng sẽn be neere, hal t'a wa tɑ ɑ bɩng zĩigẽ, la y pids pʊlengã, ɑd b na n soka pʊleng fãa yelle.

وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۚ وَأَوْفُوا۟ بِٱلْعَهْدِ ۖ إِنَّ ٱلْعَهْدَ كَانَ مَسْـُٔولًا ﴿٣٤﴾

35. La y pids vũgbu tɩ y sã n wa vũgdẽ, la y mag ne mɑgdg sẽn ya tɩrga, woto la sõma n leb n yɩd ne baas-neere.

وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

36. La ra pʊg bũmb ning fo sẽn pa tar minim ɑ pʊgẽ ye, ad wʊmbã (tʊbã) la ninã, la sũurã, wãnde fãa b na n wa soka b yelle.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُوْلَٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾

37. La ra kẽn tẽn-gãngã zug ne pugb ye, ad fo kõn n tol n pãrg tẽngã, la f pa nɑ n tol n tɑ tãensã ne woglem ye.

وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًاۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ ٱلْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

38. Woto fãa, a wẽngã fo Soabã nengẽ yɑɑ b sẽn kisgi.

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

39. Wãndã fãa yii fo Soɑbã sẽn tʊms tɪ wɑ fo nengẽ sẽn yɑɑ bʊʊd-minim. La keng n da tũ soab zẽng n naag ne Wẽnd tɪ b wa lobg-f Gɛhannemã pʊgẽ tɪ f yaa b sẽn sãbs-ɑ soɑb n rig-ɑ n zãag ne yolsg ye.

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوْحَىٰٓ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلْحِكْمَةِۗ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتُلْقَىٰ فِى جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

40. Yãmb Soabã na n tũusa yãmb n kõ kom-dibli n yaool n yãk malɛgsẽ wã kom-pugli n kõ A Mengã? Ad yãmb yeta gomd sẽn yɑɑ bedre.

أَفَأَصْفَىٰكُمْ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَ مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنَٰثًاۚ إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41. Lɑ ɑd Tõnd welsɑme n wĩnig Alkʊrãɑn-kãngã pʊgẽ bʊɪl yĩng tɪ b nɑ tẽege, la ka paasd-b rẽnda zoe-n-zãag bala.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لِيَذَّكَّرُواْ وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾

42. Yeele: " soaben-dãmb sã n da naag-A lame wala b sẽn yetã, b rag n na bao sor n tɪ zab ne Al-ʿAršã Naabã.

قُل لَّوْ كَانَ مَعَهُۥٓ ءَالِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَّٱبْتَغَوْاْ إِلَىٰ ذِى ٱلْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43. A nɑɑm Yɪlgame n zẽk n yi bãmb sẽn yetã, zẽkr tɛkẽ.

سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

44. Saas a yopoe wã la tẽngã la bũmb nins sẽn be b sʊkã yɪlgd A yʊʊrã, bũmb pa be rẽndame t'a yɪlgd A yʊʊrã lɑ ad yãmb pa fɑhemd b yɪlgrã ye, ad A yaa sugr Soaba n yaa yaafg Naaba.

تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ ٱلسَّبْعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّۚ وَإِن مِّن شَىْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِۦ وَلَٰكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْۚ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

45. Lɑ fo sã n karemd Alkʊrãanã, Tõnd maanda gɪdr n ning foo ne sẽn pa kõ-b sɪdã sʊka, gɪdr sẽn ludi.

وَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿٤٥﴾

46. La Tõnd ningɑ b sũyẽ wã lim tɪ b rɑ fɑhem-ɑ ye; b tʊbẽ wã me kɪd n be beenẽ. La fo sã n gom fo Soabã yell A Yembr tãɑ Alkʊrãanã pʊgẽ la b sẽn lɑeegd n leb b poɑyẽ wã n zoet n zãagdẽ.

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِى ٱلْقُرْءَانِ وَحْدَهُۥ وَلَّوْا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَـٰرِهِمْ نُفُورًا ﴿٤٦﴾

47. Tõnd n yɪd ne minim ne b sẽn kelgd Alkʊrãɑnã ne rɑɑb ningã, b sẽn wat n kelgd foomã lɑ b sẽn wat n walemd taabã, wɑkɑt ning wẽg-m-mens rãmbã sẽn wɑt n yetẽ:" ad yãmb sẽn pʊgdã pɑ yɪ rẽndɑ rɑo b sẽn sɑo-ɑ tɪʊm".

نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰٓ إِذْ يَقُولُ ٱلظَّـٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٤٧﴾

48. Ges bũmb ning b sẽn bilgd foom ne wã! Tɪ b menemame n ka tõe n rɪk so-tɪrg ye.

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

49. La b yeele: "tõnd sã n wa lebg kõb la bugdu, b na n le yik-d lɑme tɪ d yaa naan-paalle?"

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَـٰمًا وَرُفَـٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

50. Yeele: " (y sã n rat bɪ) y yɪ kug maa kutu,

*قُلْ كُونُوا۟ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

51. Maa bõn-naamds yãmb sẽn tagsd tɪ bãmb n yɪd bedrem. B na n yeelame:" yaa ãnd n na n leb n vʊʊg tõndo." Yeele: " yaa yãmb Soab ning sẽn naana yãmb rãeenmã bala" lɑ b na n girɑ b zutã n yetẽ: yaa wakat bʊg la ɑ na n yɪ? Yeele: " tõe tɪ yɪ pẽem-pẽem.

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِى صُدُورِكُمْ ۚ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا ۖ قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

52. Raar ning A sẽn na n bool yãmba, tɪ y sakdẽ lɑ y pẽgd-A, tɪ y tẽed tɪ yãmb pɑ zĩnd dũni rẽnd bilf bala!"

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِۦ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

53. Lɑ f yeel Mam yembsã tɪ b yeel bũmb ning sẽn be neere, bala Sʊtãan baooda sãang bãmb ne taab sʊka, ad a Sʊtãan yɪume n yaa ninsaal bɛ sẽn yɑɑ vẽenega.

وَقُل لِّعِبَادِى يَقُولُوا۟ ٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَـٰنَ يَنزَغُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَـٰنَ كَانَ لِلْإِنسَـٰنِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٣﴾

54. Yãmb Soabã n yɪd minim ne yãmba, A sã n rata t'A yols yãmba, A sã n rat t'A sɪbg yãmba, ad Tõnd pa tʊms foom tɪ f yɑɑ gũusd b zug ye.

رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

55. Lɑ fo Soabã n yʊd minim ne sẽn be saasẽ la tẽng zugu, la ad Tõnd yʊsɑ nabiyaam-rãmbã sãndɑ sãndɑ zugu, la D kõ a Daawʊʊd Zabʊʊre.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

56. Yeele:" bool-y yãmb sẽn dɑ yẽgemd tɩ yɑɑ soɑben-dãmb zẽng sẽn pa Yẽ wã, b pa tõe n pãrg keelem n bas yãmba, b pa tõe n wẽnems-a.

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِهِۦ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ ٱلضُّرِّ عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾

57. Ad bãmb me baooda raodg n rat n pẽneg b Soabã ne põs-tɑɑbɑ, la b tʊll A yolsgã la b yaeesd A namsgã, ad fo Soabã sɩbgrã sõmbɑ ne gũusgu.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُۥٓ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

58. Lɑ tẽn-wẽng ka be rẽndame tɩ Tõnd halk-a taoor tɩ yikr raarã na n ka ta ye, maa D sɩbg-a dũni nang sẽn yɑɑ kɛgenga; rẽ yʊme n yɑɑ b sẽn gʊls Gafã pʊga.

وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

59. Lɑ bũmb ka gɩdgd Tõnd tɩ D pɑ tʊm tagmas-rãmbã rẽnda rãeenem rãmbã sẽn dɑ yagsbã yĩnga, la ɑd Tõnd kõo a Sɑmʊʊd-rãmb yʊgemdã tɩ yɑɑ vẽenega, tɩ b kɩfl ne-a, lɑ Tõnd pa tʊmsd tagmas-rãmbã rẽnda bugsg yĩnga.

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرْسِلَ بِٱلْـَٔايَٰتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلْأَوَّلُونَ ۚ وَءَاتَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۚ وَمَا نُرْسِلُ بِٱلْـَٔايَٰتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

60. La tẽeg wakat ning Tõnd sẽn wɑ n yeel foom:"ad fo Soabã (tõogã la a bãngrã) gũbga nebã fãa, la Tõnd pa maan yãab ning Tõnd sẽn wĩnig-a foomã rẽndame t'a yaa zarb-n-gɛsg ne nebã; la kãab-beed tɩɑgã b sẽn gom a yell Alkʊrãanã pʊgã me yɑɑ boto. lɑ Tõnd bugsd-b lame la pa paasd-b rẽnda maan-n-zʊʊg wʊsg bala.

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِ ۚ وَمَا جَعَلْنَا ٱلرُّءْيَا ٱلَّتِىٓ أَرَيْنَٰكَ إِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ فِى ٱلْقُرْءَانِ ۚ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَٰنًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾

61. Tẽeg Tõnd sẽn wa n yeel malɛgsã:" maan-y a Adam suguudu", tɩ b maane rẽnda a ɭblʊs. A yeelɑme "mam na maan suguud n kõ ned ning Fo sẽn naan ne tãndo?"

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

62. La a yeele:" Fo yãa Fo sẽn waoog-a soab n yɩg maamã, Fo sã n yaoolg maam n tɩ tãag Yikrã raare, mam na kedg a koambã, sã n pɑ bilf bala".

قَالَ أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

63. La A yeele: "kẽnge, la sẽn pʊga foom b sʊkã ɑd Gɛhannem lɑ b rolbo; yaa rolb sẽn pidsi.

قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُورًا ﴿٦٣﴾

64. La belg ned ning fo sẽn tõe b pʊgẽ ne f koɛɛgã, lɑ f kãɑg-b ne f wiidi wã la f naoã rãmbã, lɑ f lagem-b arzɛgsẽ wã la koambẽ wã la pʊlem-bɑ". La ad a Sʊtãan sẽn pʊlem-ba pɑ yɩ rẽndɑ belgr bala.

وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ وَعِدْهُمْ ۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾

65. Ad Mam yembsã fo pa tar tõog b zug ye, la fo Soabã taa tɛk ne bobl-m-menga.

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ ۚ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾

66. Yãmb Soabã n kẽnesd kogendã mogrã zug sẽn na yɩl tɩ yãmb bao A kũunã, ad A yɩme n yaa Yoalsd ne yãmba.

رَّبُّكُمُ ٱلَّذِى يُزْجِى لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِى ٱلْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

67. La pakr sã n paam yãmb mogrã pʊgẽ la bũmb nins yãmb sẽn boondã sẽn menemd (y yamẽ) rẽnda Yẽnda bala, la A sã n wa tɩlg yãmb n yiis ween--n-vʊgã zug la y sẽn bɑllde, la ninsaal yɩme n yaa sõm-zɩta.

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِى ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّآ إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا نَجَّىٰكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

68. Rẽ yĩnga yãmb tara bas-m-yam t'A ka na n bõr yãmb ween-n-vʊgẽ wã maa A tʊms seb-fãeedg y zug tɩ yãmb pa paam fãɑgd y yĩngɑ.

أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

69. Yãmb tara bas-m-yam t'A ka na n lebs yãmb ɑ (mogrã) pʊgẽ raar ningɑ, n tʊms seb-kɛgeng yãmb zug t'ɑ bõr yãmb y sõm-zʊlmã yĩngɑ? Rẽ poore me y pɑ nɑ n paam pʊgd sẽn nɑ n pʊg n sok Tõnd ye!

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِۦ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾

70. Lɑ ɑd Tõnd waooga a Adam-koambã la D kẽnes-b ween-n-vʊg la mogr zugu; la D rɩlg-b rɩ-yɩlm buud fãɑ la D zẽk-b n yʊg Tõnd sẽn naanã wʊsg fãa yʊdlem tɛkẽ.

*وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِىٓ ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ

وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

71. Raar ning D sẽn na n bool zãma fãa ne b taoor soabã; raar-kãngã b sẽn kõ-a soab a gaf ne a rɩtgo, rẽnd yaa bãmb rãmb la sẽn na n karem b gafã tɩ b pa na n wẽg-b baa fʋɩ.

يَوْمَ نَدْعُوا۟ كُلَّ أُنَاسٍۭ بِإِمَٰمِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾

72. La ned ning sẽn yɩ zõang dũni kaanẽ, yẽ soab yɩta zõang Yaoolem raarã, n leb n yɩɩd ne sor menengo.

وَمَن كَانَ فِى هَٰذِهِۦٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

73. La ad kella bilf tɩ b gũdg foom n yi Tõnd sẽn tʋms bũmb ning tɩ wa fo nengẽ wã n dat tɩ fo wãag zĩri sẽn pɑ yẽ n rogl Tõndo, wɑkɑt-kãngã b rɑg n na rɩkẽ foom n mɑɑn b zoa.

وَإِن كَادُوا۟ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ لِتَفْتَرِىَ عَلَيْنَا غَيْرَهُۥ ۖ وَإِذًا لَّٱتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾

74. La sã n pɑ Tõnd sẽn tabend foomã, fo rɑg n nɑ n kɩllɑ bilf n tʋg b nengẽ.

وَلَوْلَآ أَن ثَبَّتْنَٰكَ لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

75. Rẽnd Tõnd rag n na leems foom sɩbg zɑbdg vɩumã pʋgẽ la sɩbg zɑbdg kũumã poorẽ, rẽ poorẽ tɩ f pɑ paam fãɑgd n yi Tõnd ye.

إِذًا لَّأَذَقْنَٰكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

76. Lɑ b rɑ pẽnegɑme n nɑ n weoog foom sẽn nɑ yɩl n yiis foom Mɑk tẽngẽ wã, la bãmb me ra kõn n zĩndẽ fo poorẽ rẽnda bilf bala.

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۖ وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

77. Rẽ yaa Tõnd sẽn tʋm-b rãmb tɩ reng fo taoorã nao-kẽndre, la fo pɑ yãt teoong Tõnd nɑo-kẽndrã pʋgẽ ye.

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا ۖ وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

78. Yãnes Pʋʋsgã sẽn sɩng wĩntoogã kɩllg wakato n tɩ tãag zĩ-sobdo la Fɑgir kɑrem-n-wogle, ad Fɑgir Pʋʋsgã Mɑlɛgsã yɩme n zĩndid beenẽ.

أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ ۖ إِنَّ قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

79. La yʋngã pʋgẽ bɩ f pʋʋs tɩ yɑɑ paasg ne foo, tɩ sãnd-sãnde fo Soabã na taas foom pẽgr zĩigẽ.

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

80. La yeele:" m Soaba, kẽes maam sɩd kõom zĩiga la yiis maam sɩd yiisg zĩiga la maan sõngr pãng n kõ maam".

وَقُل رَّبِّ أَدۡخِلۡنِي مُدۡخَلَ صِدۡقٖ وَأَخۡرِجۡنِي مُخۡرَجَ صِدۡقٖ وَٱجۡعَل لِّي مِن لَّدُنكَ سُلۡطَٰنٗا نَّصِيرٗا ٨٠

81. La yeele:"sɩd waame la zĩri viigɑme, ɑd zĩri wã rag n yɑɑ sẽn viigi".

وَقُلۡ جَآءَ ٱلۡحَقُّ وَزَهَقَ ٱلۡبَٰطِلُۚ إِنَّ ٱلۡبَٰطِلَ كَانَ زَهُوقٗا ٨١

82. La Tõnd sikda Alkʋrãanẽ wã bũmb ning sẽn yaa tɩp-tɩm la yolsg n kõ sɩd-kõtbã, la ad a ka paasd wẽgdbã rẽnda bõn bala.

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلۡقُرۡءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٞ وَرَحۡمَةٞ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارٗا ٨٢

83. Tõnd sã n maan ninsaal neema la a sẽn gũt a zãn-kuidg n wuk a koagdã n zãage, la wẽng sã n paam-a la a sẽn lebgd tẽeb wãɑgdɑ.

وَإِذَآ أَنۡعَمۡنَا عَلَى ٱلۡإِنسَٰنِ أَعۡرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسٗا ٨٣

84. Yeele:" ãnkãm fãa tʋmda a yam-yãkre, la yãmb Soabã n yɩd minim ne ned ning sẽn yɩd ne so-tɩrg rɩkre.

قُلۡ كُلّٞ يَعۡمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ فَرَبُّكُمۡ أَعۡلَمُ بِمَنۡ هُوَ أَهۡدَىٰ سَبِيلٗا ٨٤

85. La b sokdɑ foom yõorã yelle. Yeele:" ad yõorã yellã yaa m Soabã yɛlã a yembre", la b pa kõ yãmb bãngr rẽnda bilf bala.

وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنۡ أَمۡرِ رَبِّي وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلۡعِلۡمِ إِلَّا قَلِيلٗا ٨٥

86. Lɑ Tõnd sã n ratẽ D na loog ne bũmb ning Tõnd sẽn tʋm tɩ wɑ fo nengẽ wã, rẽ poorẽ f pɑ nɑ n paam bobend sẽn nɑ n lebs-ɑ Tõnd nengẽ n kõ-f ye.

وَلَئِن شِئۡنَا لَنَذۡهَبَنَّ بِٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِۦ عَلَيۡنَا وَكِيلًا ٨٦

87. Sã n pɑ yolsgã sẽn yi fo Soabã nengẽ wã yĩngɑ. Ad A kũunã fo zugã yɩ bedre.

إِلَّا رَحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَۚ إِنَّ فَضۡلَهُۥ كَانَ عَلَيۡكَ كَبِيرٗا ٨٧

88. Yeele:" ninsaalb la zĩn-dãmb sã n lagem taaba n na n wa ne Alkʋrãan-kãngã buudu, b kõn n tõog n wa ne a bilgri baa tɩ b sã n sõng taaba.

قُل لَّئِنِ ٱجۡتَمَعَتِ ٱلۡإِنسُ وَٱلۡجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأۡتُواْ بِمِثۡلِ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ لَا يَأۡتُونَ بِمِثۡلِهِۦ وَلَوۡ كَانَ بَعۡضُهُمۡ لِبَعۡضٖ ظَهِيرٗا ٨٨

89. Ad Tõnd welsame n wĩnig nebã Alkʋrãan-kãngã pʋga bũmbã fãa biligri, la nebã wʋsgã fãɑ tõdgame rẽnd sõm-zɩlem bɑlɑ.

وَلَقَدۡ صَرَّفۡنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٖ فَأَبَىٰٓ أَكۡثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورٗا ٨٩

90. La b yeelɑme:" tõnd ka na n tol n kõ sɩd ne foom hal tɩ f wa pusg ko-nin tẽngẽ wã n kõ tõndo"

وَقَالُواْ لَن نُّؤۡمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفۡجُرَ لَنَا مِنَ ٱلۡأَرۡضِ يَنۢبُوعًا ٩٠

91. Maa fo tall pʊʊg sẽn yaa tamar tʊs la sib pʊʊgo, tɩ ko-sood pusgd a pʊgẽ pusgr tɛkẽ.

أَوۡ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٞ مِّن نَّخِيلٖ وَعِنَبٖ فَتُفَجِّرَ ٱلۡأَنۡهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفۡجِيرًا ٩١

92. Maa f lub sɑɑgã geemd-geemd tõnd zug wɑlɑ fo sẽn yẽgemdã, maa f wa ne Wẽnd la malɛgsã tõnd taoor vẽenegɑ.

أَوۡ تُسۡقِطَ ٱلسَّمَآءَ كَمَا زَعَمۡتَ عَلَيۡنَا كِسَفًا أَوۡ تَأۡتِيَ بِٱللَّهِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ قَبِيلًا ٩٢

93. Maa fo tall roog sẽn bolg ne sãnem; maa f rʊ saagẽ wã, la d ka na n kõ fo rʊʊbã sɩd lae rẽndame tɩ fo wa sik tõnd zug gafo tɩ tõnd karemd-a". Yeel-ba: "yɩlgemd be ne m Soabã! Mam pa bũmb a to n zʊʊg ned sẽn yɑɑ tẽn-tʊʊm ye"

أَوۡ يَكُونَ لَكَ بَيۡتٞ مِّن زُخۡرُفٍ أَوۡ تَرۡقَىٰ فِي ٱلسَّمَآءِ وَلَن نُّؤۡمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيۡنَا كِتَٰبٗا نَّقۡرَؤُهُۥۗ قُلۡ سُبۡحَانَ رَبِّي هَلۡ كُنتُ إِلَّا بَشَرٗا رَّسُولٗا ٩٣

94. Lɑ bũmb pa gɩdg nebã tɩ b kõ sɩd kãndagrã sẽn wa b nengẽ poore, rẽnda b sẽn yetede: " yaa bõe yĩng tɩ Wẽnd tʊms yĩng soab [neda] tɩ yɑɑ tẽn-tʊʊma?"

وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤۡمِنُوٓاْ إِذۡ جَآءَهُمُ ٱلۡهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرٗا رَّسُولٗا ٩٤

95. Yeele:"malɛgs sã n rag n beẽ tẽngã zug n kẽnd n tɑr yõgnego D na sɩk b zug malɛk tɩ yɑɑ tẽn-tʊʊma".

قُل لَّوۡ كَانَ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَلَٰٓئِكَةٞ يَمۡشُونَ مُطۡمَئِنِّينَ لَنَزَّلۡنَا عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكٗا رَّسُولٗا ٩٥

96. Yeele: "ad Wẽnd kɑsetã sekɑme maam ne yãmb sʊka", ad A yɩme n yaa minim Tẽng-n-biig la Net ne A yembsã.

قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرَۢا بَصِيرٗا ٩٦

97. La Wẽnd sẽn kãndag ɑ soɑbɑ, yẽ n paam kãndgre. La A sẽn menes ɑ soab me, a kõn n tol n paam lall-n-taas zẽng sẽn pa Yẽ ye. D na n tigim-b lame Yikrã raarã b nensã zugu, tɩ b yaa zõees n yaa mugs n yaa wʊmse, la b gãag zĩig yaa Gɛhannem; Bugmã sã n maag la Tõnd sẽn paasd-a widgri.

وَمَن يَهۡدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلۡمُهۡتَدِۖ وَمَن يُضۡلِلۡ فَلَن تَجِدَ لَهُمۡ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِهِۦۖ وَنَحۡشُرُهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمۡ عُمۡيٗا وَبُكۡمٗا وَصُمّٗاۖ مَّأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ كُلَّمَا خَبَتۡ زِدۡنَٰهُمۡ سَعِيرٗا ٩٧

98. Yaa woto la b rolb b sẽn kɩfl ne Tõnd Aayay-rãmbã yĩngã la b yeele: "rẽ yĩnga tõnd sã n lebg kõb la bugdu b na n leb n vʊʊga tõnd tɩ yɑɑ naan-paalga?"

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمۡ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ خَلۡقٗا جَدِيدًا ٩٨

99. Rẽ yĩnga bãmb pa get tɩ Wẽnd sẽn naanã saasã la tẽngã tara tõog ne A naan b bilgr yɛsa? Ad A kõo bãmb wakat sik sẽn ka be a pʊgẽ, la wẽgdbã zãgsame rẽnda sõm-zʊlem bɑlɑ.

*أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾

100. Yeele: "yãmb sã n da so m Soabã yolsgã baoã y rag n na maan beed talemd yaeesg yĩnga, la ad ninsaal rag n yʊme n yaa beed soɑbɑ.

قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾

101. Lɑ ɑd Tõnd kõo a Musa yel-soalem a wae sẽn yɑ vẽenese, bɩ f sok a ɭsraɛɛl koambã a sẽn wa n wa b nengẽ wã t'a Fʊr'aoon yeel-a: " ad mam tẽeda foo ɑ Musɑ tɩ b maan-f-lɑ tʊm".

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾

102. T'ɑ yeele: "fo meng miime tɩ pɑ sik yel-solem bãmbã rẽndɑ saas la tẽng Soabã; rẽ yaa vẽenega, la ad mam tẽeda foom ɑ Fʊr'ɑoon tɩ f yaa bõndɑ".

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾

103. T'a [Fɩr-aoon] maan tʊlsem n na n yiis-b tẽngẽ wã tɩ Tõnd bõr-a ne neb nins sẽn lagem yẽ wã fãa gilli.

فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

104. Rẽ loogr poorẽ, Tõnd yeela a ɭsraɛɛl koambã:" zĩnd-y tẽngẽ wã, la Yaoolem raarã pʊleng sã n wa ta, D wɑtɑ ne y fãɑ gilli.

وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

105. La yaa ne sɩda la Tõnd sik-a (Alkʊrãanã), yaa ne sɩd me la ɑ sigi, la Tõnd pa tʊms foom rẽnda (f na yɩ) sũ-noogd la bugsda.

وَبِٱلْحَقِّ أَنزَلْنَٰهُ وَبِٱلْحَقِّ نَزَلَ ۗ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

106. (Tõnd sik-a lame) tɩ yɑɑ Alkʊrãan D sẽn wɛgs sẽn na yʊl tɩ f kɑrem-ɑ nebã ne maag-m-menga. La Tõnd sik-a-la gĩnd-gĩndi.

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَٰهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾

107. Yeele: "kõ-y-yã-a sɩda maa y rɑ kõ sɩd ne-ɑ ye, ad neb nins b sẽn da kõ bãngrã taoor t'a na n pa wa wã, b sã n na n karemd-a b nengẽ la b sẽn lʊɩt b lɛmã zut n maan suguudu.

قُلْ ءَامِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا۟ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِۦٓ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾

108. La b yetedẽ: "yılgemd be ne d Soabã, ad tõnd Soabã pʋlengã sıd na n yıume"

وَيَقُولُونَ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

109. La b lʋıt suguud b lɛmã zut n kũmdẽ, tı woto paasd b wẽn-zoɛɛga.

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾

110. Yeele: "bool-y Wẽnd maa y bool Yolsg Naabã, yãmb sẽn bool yʋʋr ning fãa A yʋıyã manegame tı be neere n yıuda. La ra wa zẽk f koɛɛgã wʋsg Pʋʋsgã pʋgẽ ye, ra leb n sik f koɛɛgã wʋsg me ye, la bao tẽng-n-sʋgr rẽ pʋgẽ.

قُلِ ٱدْعُواْ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُواْ ٱلرَّحْمَٰنَ ۖ أَيًّا مَّا تَدْعُواْ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

111. La yeele: "pẽgr be ne Wẽnde, A pa tar biiga, A leb n pa tar lagem-n-taag A naamã pʋga, A pa tar lall-n-taag A pãng kaalg yĩng ye, la waoog-A n zısg-A zısgr tɛkẽ.

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ ۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

18. Al-kahf *

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Pẽgr be ne Naab ning sẽn sika Gafã A yambã zugã, n pɑ maan-a t'a tar goɑleng ye!

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ٱلْكِتَٰبَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُۥ عِوَجَا ۜ ﴿١﴾

2. A yaa tırg sẽn na yıl n bugs ne nang sẽn zabd n yi A nengẽ; la A noog sıd-kõtb sẽn maan tʋʋm-sõma sũuri, tı b tara keoor sẽn be neere.

قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾

3. B yɑɑ paadb ɑ pʋgẽ lɑe-lɑe.

مَّٰكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾

4. La A bugs neb nins sẽn yeel tı Wẽnd tara biigã.

وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

5. Bãmb mens pa tar bãngr buud ne rẽ; b saam-rãmb me pa talle. Ad gomd ning sẽn yit b noyẽ wã yı bedre, ad b sẽn yetã pa yı rẽnda zĩri.

مَّا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِءَابَآئِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ ۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾

6. Lɑ tõe tı fo wa pogend f meng b poorẽ, b sẽn pa kõt sıd ne gom-kãngã sũ-sãɑg keelem.

فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُواْ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾

* Al-kahf (Vadgã sʋʋra)

7. Ad Tõnd maana sẽn be tẽngã zugã tı yɑɑ faas-teed ne-ɑ sẽn na yıl n zarb-b n ges ned ning sẽn yıɑda ne tʊʊm sõmblem.

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾

8. Lɑ Tõnd na n mɑɑnɑ sẽn be a zugã tı lebg zĩ-peen-dɑɑgɑ.

وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾

9. Bı fo tẽedame tı vadgã rãmbã la (Rakʊm) neb nins yʊy sẽn gʊls walgẽ wã ra yʊme n yaa yel-soalem Tõnd tagmasã sʊk lɑ?

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُوا۟ مِنْ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾

10. Wakat ning rao-sãmbã sẽn wa n kẽng n tı sool vadgẽ wã, n yeele: " d Soaba! Kõ tõnd yolsg sẽn yi Fo nengẽ la F segl tõnd n kãndag d yellã pʊga".

إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُوا۟ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

11. Tı Tõnd na n lims b tʊbã vadgã pʊgẽ yʊʊm wʊsgo.

فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ فِى ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾

12. Rẽ poorẽ tı Tõnd vʊʊg-b sẽn na yıl n bãng sul a yiibã sẽn kʊsd tɑɑbã sẽn yıɑda minim ne b sẽn zĩnd be wã sõore.

ثُمَّ بَعَثْنَٰهُمْ لِنَعْلَمَ أَىُّ ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓا۟ أَمَدًا ﴿١٢﴾

13. Tõnd togsda foom b kibarã ne sıda, ad b yaa ra-sãmb sẽn kõ sıd ne b Soabã tı Tõnd paas-b kãndagre.

نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا۟ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَٰهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾

14. La D keng b sũyã, b sẽn wa n yik n yeele: "tõnd Soabã la sɑɑs lɑ tẽng Soabã, d ka na n bool soɑb zẽng lɑe tı pa Yẽ ye, tõnd sã n mɑɑn rẽ, ɑd tõnd yeelɑ gomd sẽn zãr ne sıdɑ.

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا۟ فَقَالُوا۟ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَا۟ مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهًا ۖ لَّقَدْ قُلْنَآ إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾

15. Bãmbã sẽn yaa tõnd nebã rıka soab zẽng sẽn pa Wẽnde, la yaa bõe tı b pa nɑ n wa ne tikr sẽn yaɑ vẽeneg b tũudmẽ wã, la ãnd n yıɑd wẽgd ne ned ning sẽn wãaga zĩri n rogl Wẽnde?

هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَٰنٍۭ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

16. La y sẽn welg n bas-b ne b sẽn tũud bũmb ning tı pa Wẽndã, bı y sool n kẽng vadgẽ wã, tı y Soɑbã na sãeeg A yolsgã y yĩng la A sɛgl yol-yol n kõ-ya y yellẽ wã.

وَإِذِ ٱعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأْوُۥٓا۟ إِلَى ٱلْكَهْفِ يَنشُرْ لَكُمْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَيُهَيِّئْ لَكُم مِّنْ أَمْرِكُم مِّرْفَقًا ﴿١٦﴾

17. La fo yãtɑ wĩntoogã t'a sã n puki, a kıllɗame n bas b vadgã rıtg wɛɛngẽ, la a sã n lʊıtẽ la a sẽn basd-b n kıll goabg wɛɛngẽ,

*وَتَرَى ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت

tı bãmb be zĩ-yalengẽ vadgẽ wã. Wãndã yaa sẽn yi Wẽnd yel-soalmã pʋgẽ. Wẽnd sẽn kãnd a soabɑ, yẽ n rıkd so-tʋrga, la A sẽn menes a soabã, fo kõn n tol n paam lall-n-taag sẽn nɑ n kãnd-a ye.

تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِى فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ۗ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿١٧﴾

18. Lɑ fo tẽedame tı b neeme, tı b yaool n yaa sẽn gõe. Tı Tõnd leebd-b rıtg wɛɛngẽ la goabg wɛɛngẽ, tı b baagã tẽeg a kɑrs ɑ yiibã noorẽ wã. Fo sã n lik n yã-ba fo na lebg n wudg n bɑs-bɑ, f nɑ tall pelen-yık me ne-bɑ.

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُم بَٰسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدِ ۚ لَوِ ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿١٨﴾

19. La yaa woto la Tõnd yik-ba tı b nɑ n sogs taaba; yɛt n zĩnd b sʋkã n yeele: " yaa sõor wãn la yãmb sẽn zĩndã?" La b yeele: " tõnd zĩndɑ raar maa rɑar pɛdgɑ". La b kẽer yeele: " yãmb Soabã n yʋd minim ne rasem ning sõor yãmb sẽn zĩndã, bı y tʋms yãmb ned a yembr ne yãmb ligd koɛɛng-kãngã t'a kẽng tẽngã pʋgẽ n tı ges rʋb ning yʋleng sẽn yʋdɑ bı ɑ wɑ ne rʋtl sẽn yi be, la ɑ maan lam-lam tı ned ra bãng yãmb yellã ye.

وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَٰهُمْ لِيَتَسَآءَلُوا۟ بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ قَالُوا۟ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَٱبْعَثُوٓا۟ أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ أَيُّهَآ أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾

20. Ad b sã n bãng yãmb zĩigɑ, b na n loba yãmb n kʋ maa b lebs yãmb b dĩinẽ wã, lɑ y kõn n tol n tılg rẽ poorẽ lae.

إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِى مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوٓا۟ إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

21. La yaa woto la Tõnd mɑan tı b yẽnd-ba, sẽn na yıl tı nebã bãng tı Wẽnd pʋlengã yaa sıda, lɑ Dũni wã yikrã sik ka be a pʋgẽ ye. Lɑ wɑkat ning nebã sẽn wa n maan no-koeemd b yellã zugã, b yeelame: "me-y meeng b zugu, ɑd b Soabã n yʋd minim ne b yellã", la zut-rãmbã sẽn yɑɑ zıtbã yeele: " d na n rıka b zĩigã n mɑan misri".

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَآ إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا ۖ رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ﴿٢١﴾

22. B na n yeelame: " b yɑɑ tãabo, tı b baagã paas naase". B leb n yetame: " b yɑɑ nu, tı b yoob soabã yɑɑ b baagã", n gomd b sẽn ka mi. B leb n yetame: " b yɑɑ b yopoe

سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّى

tı b baagã paas nii". Yeele: " mam Soabã n yʋd minim ne b sõorã, ka mi bãmbã sõorã rẽnda bilf bala". Bı f ra maan no-koeemd bãmbã yellã zug rẽnda no-koeemd sẽn yɑɑ lɛngɑ, la f ra sok b yellã ned baa a yembr bãmbã pʋgẽ ye.

أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۬ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

23. (La sã n dat n maan bũmb bı) f ra wa yeele: " mam na n maana woto beoog ye".

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَاْىْءٍ إِنِّى فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

24. Rallame tı f paase:"tı Wẽnd sã n sake". La tẽeg f Soabã yʋʋr tı fo sã n yĩmi, la yeele: " tõe tı m Soabã kãndg maam n tʋg sor sẽn yaa tırga".

إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾

25. La b zĩnda b vadgẽ wã yʋʋm kobs-tã tı b paas (yʋʋm) a wae.

وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِاْئَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟ تِسْعًا ﴿٢٥﴾

26. Yeele: "Wẽnd n yʋd minim ne b sẽn zĩndã sõore, Yẽ n so sɑasã la tẽngã yel-soondse. A nenem pa tar to, A wʋmb pa tar to! Ad bãmbã pa tar lall-n-taag zẽng sẽn pɑ Yẽ ye, A leb n ka lagemd A naamã pʋgẽ ned baa a yembr ye.

قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. Lɑ f karem bũmb ning b sẽn tʋms tı tı wa fo nengẽ wã sẽn yi fo Soɑbã Gɑfẽ wã, toeemd pa tõe n toeem A goamã ye, fo le kõn n paam relleg zĩig zẽng sẽn ka Yẽ ye.

وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

28. La maan sugr n naag f meng ne neb nins sẽn kot b Soabã yibeoog la zaabrã, n tʋll A yardã (a nengã yãabo / yel-sõmdã). La ra wa zʋʋg f nin a yiibã n gãndg-b n rɑt dũni wã faas-teedã ye. La ra wa tũ ned ning Tõnd sẽn yẽd ɑ soɑb sũur t'a yaa yam yaal-yaal soaba n yi Tõnd yʋʋrã tẽegre, n leb n pʋgd a yõorã yamleoog t'a yellã yeebe.

وَٱصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ عَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ أَمْرُهُۥ فُرُطًا ﴿٢٨﴾

29. Lɑ yeele: "sıdã lɑ sẽn yi yãmb Soabã nengẽ wã, ned ning sẽn tʋllɑ bı a kõ sıda, sẽn rata me bı a kıfle" ad Tõnd sɛgla Bugum wẽgdbã yĩngɑ, t'a lalgã gũbg-ba, la b sã n wa baood yũubu, b yũnugd-b lame ne koom

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَإِن يَسْتَغِيثُوا۟ يُغَاثُوا۟ بِمَآءٍ كَٱلْمُهْلِ يَشْوِى

sẽn yaa wala rãngo, n gãogd nensẽ, bõn-yũudi yı wẽnga, zĩndig zĩig me yı wẽnga.

ٱلۡوُجُوهَۚ بِئۡسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتۡ مُرۡتَفَقٗا ٢٩

30. Ad neb nins sẽn kõ-b sıdã la b tʊm tʊʊm sõma wã, ad Tõnd pa yeebd ned ning sẽn maneg a tʊʊmd keoor ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجۡرَ مَنۡ أَحۡسَنَ عَمَلًا ٣٠

31. Bãmb rãmbã tara arzãn tı kʊıls zoet a tẽngrã, tı b nagsd-b beenẽ ne zũy sẽn yaa sãnem la b yeelgd fut sẽn yaa kõoda sẽn yaa fu-saala (harur) sẽn yaa faas la tagdo, tı bãmb yaa sẽn kıll a pʊgẽ gat zutu, ad yel-sõmd yı neema tı zĩndig zĩig me be neere.

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَيَلۡبَسُونَ ثِيَابًا خُضۡرٗا مِّن سُندُسٖ وَإِسۡتَبۡرَقٖ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِۚ نِعۡمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتۡ مُرۡتَفَقٗا ٣١

32. La rık bilgr n wĩnig-b raop a yiibu, Tõnd maana sib pʊt a yiib n kõ b yiibã yembre, la D gũbg pʊt a yiibã ne tamar-tuse, la D ning kood pʊt a yiibã sʊka.

*وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلٗا رَّجُلَيۡنِ جَعَلۡنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيۡنِ مِنۡ أَعۡنَٰبٖ وَحَفَفۡنَٰهُمَا بِنَخۡلٖ وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُمَا زَرۡعٗا ٣٢

33. Pʊt a yiibã fãa woma womb tɛkẽ b pa boog baa fʊı ye, tı Tõnd pusg kʊılg pʊt a yiibã sʊka.

كِلۡتَا ٱلۡجَنَّتَيۡنِ ءَاتَتۡ أُكُلَهَا وَلَمۡ تَظۡلِم مِّنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ وَفَجَّرۡنَا خِلَٰلَهُمَا نَهَرٗا ٣٣

34. La a le tar tı-biis a taaba, la a yeel a tũud-n-taagã n sõsd ne-a: "mam yʊda foom ne arzɛka, n leb n yʊd foo ne neb sõor la zıslem.

وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٞ فَقَالَ لِصَٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠ أَكۡثَرُ مِنكَ مَالٗا وَأَعَزُّ نَفَرٗا ٣٤

35. La a kẽ a pʊʊgã pʊg tı yẽnda yaa sẽn wẽg a menga, a yeelame: "mam pa tẽed tı wãnde na n saame lae;

وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ قَالَ مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَٰذِهِۦٓ أَبَدٗا ٣٥

36. m leb n pa tagsd tı Dũni wã me na n yikame, la baa tı b sã n lebs maam m Soabã nengẽ, m na n tı mika sõmã sẽn yʊd mam pʊʊgã yɛsa".

وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةٗ وَلَئِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيۡرٗا مِّنۡهَا مُنقَلَبٗا ٣٦

37. A tũud-n-taagã yeel-a lame n sõsd ne-a: " rẽ yĩnga fo maanda sõm-zulem ne Naab ning sẽn naana foom n yi tomẽ wã, rẽ poorẽ ne mani, rẽ poorẽ t'A naan foom tı f yaa raoa?"

قَالَ لَهُۥ صَاحِبُهُۥ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَكَفَرۡتَ بِٱلَّذِي خَلَقَكَ مِن تُرَابٖ ثُمَّ مِن نُّطۡفَةٖ ثُمَّ سَوَّىٰكَ رَجُلٗا ٣٧

38. La sã n yaa ne maam, yaa Wẽnd la mam Soabã, m kõn n maan lagem-n-taar ne m Soɑbã baa ɑ ye.

لَّٰكِنَّا۠ هُوَ ٱللَّهُ رَبِّي وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّيٓ أَحَدًا ﴿٣٨﴾

39. Fo sẽn wa n kẽ f pʋʋgẽ wã, fo sã n da yeelame:" ad yaa sẽn tɑ ne Wẽnd rɑɑb la woto! Pãng ka be rẽnda ne Wẽnde". Fo sã n neeme tɪ mam pa tɑ foo ne arzɛk la koamba,

وَلَوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ إِن تَرَنِ أَنَا۠ أَقَلَّ مِنكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾

40. Ad mɑm Soabã tõe n kõo maam sõblem sẽn yɪd fo pʋʋgã, la A tʋms fo pʋʋgẽ wã gɛɛl sẽn yi saasẽ wã t'a lebg zĩ-peell n salsd nɑo.

فَعَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾

41. Maa a koomã lebg zulung tɪ fo ka tõe n bao-a n paam ye".

أَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُۥ طَلَبًا ﴿٤١﴾

42. Tɪ sãangã gubg a tɪ-biisã t'ɑ wɑ bɑɑs n pãbd nug-poak yẽ arzɛkã a sẽn kẽes a pʋgẽ wã bõne, tɪ pʋʋgã kao n lʋɪ a yẽgã zutu. Tɪ yẽ yetẽ: " kɑto m bãngẽ n rag n ka maanẽ lagem-n-taar ne mam Soabã baa yembre"!

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِۦ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَآ أَنفَقَ فِيهَا وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّيٓ أَحَدًا ﴿٤٢﴾

43. Tɪ zãma ka zĩnd n na n sõng-a n yi Wẽnd nɑngã ye; ɑ pa tõog n sõng a meng me ye.

وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ فِئَةٌ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾

44. Zĩ-kãensã zĩigẽ fãɑgd yɑɑ Wẽnd ɑ yembre, Yẽnda rolb n yɪd sõmblem lɑ bɑɑs neere.

هُنَالِكَ ٱلْوَلَٰيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ ۚ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾

45. La rɪk bilgr n wĩnig-b dũni wã vʋmã yalẽ, a yaa wala koom Tõnd sẽn sik-a saasẽ wã tɪ tẽngã bõn-tobd fugumd ne-ɑ; rẽ loogr poorẽ t'a wɑ lebg zeend tɪ sebgã yelgd-ɑ, lɑ Wẽnd yʋme n yaa Tõod ne bũmbã fãa.

وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ ٱلرِّيَٰحُ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

46. Arzɛkã la kom-ribli wã yaa dũni wã faas-teedo, la ad tʋʋm sõmã wã n yɪd sõmblem ne keoob fo Soabã nengẽ, la b yɪd sõmblem me tẽeb pʋgẽ.

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾

47. Lɑ tẽeg raar ning Tõnd sẽn na n kẽnes tãmsã tɪ fo ne tẽngã t'a yaa sẽn puk zãngɑ, tɪ Tõnd tigim-b n pa bɑs b ned baa a yembr ye.

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

48. Tı b tall-b n tı bɑll ne fo Soabã nengẽ rulg-rulgɑ: " ad yãmb waa Tõnd nengẽ wala Tõnd sẽn ra naan yãmb rãeenemã; yãmb yaool n rag n sãmbdame tı D kõn n tol n maan sɛk ne yãmb ye.

وَعُرِضُواْ عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍۭ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَّجْعَلَ لَكُم مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾

49. Tı b rıglg (tʊʊmã) gafo, tı fo ne nin-wẽnsã sẽn be pelen-yık pʊgẽ ne bũmb ning sẽn be gafẽ wã, la b yetẽ: "yaa tõnd wʊbdo! Yaa bõe me gɑf lɑ woto n pa basd sẽn paood maa sẽn waoog rẽndame t'a gũbg-a?" Tı b mik b sẽn tʊmã tı be beenẽ, la fo Soabã pa wẽgd ned baa a yembr ye.

وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ فَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَٰوَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا ٱلْكِتَٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّآ أَحْصَىٰهَا ۚ وَوَجَدُواْ مَا عَمِلُواْ حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾

50. Lɑ tẽeg Tõnd sẽn wa n yeel malɛgsã: " maan-y a Adam suguudu", tı b maan suguudã, rẽnda a ɭblʊs bɑl sẽn dɑ yɑɑ zĩnã, t'ɑ zãgs a Soabã saglgã, rẽ yĩngã yãmb na n rık-a lame ne a koambã n maan lall-n-taas tı ka Maam, tı b yaool n yaa yãmb bɛɛba? Ad wẽgdbã tedgr yı wẽnga.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِۦٓ ۗ أَفَتَتَّخِذُونَهُۥ وَذُرِّيَّتَهُۥٓ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِى وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌۢ ۚ بِئْسَ لِلظَّٰلِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾

51. Mam ka mɑɑn-b (a ɭblʊs ne a koambã) kaset saasã la tẽngã naanegẽ, b pa yıt kaset ne b mensã nɑɑneg me, la Mam pa yı n na n rık menesdbã tı yaa sõngdb ye.

*مَّآ أَشْهَدتُّهُمْ خَلْقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٥١﴾

52. Tẽeg raar ning A sẽn na n yeel-ba: " bool-y Mam lagem-n-taas nins yãmb sẽn da yẽgemdã wɛ,". Tı b na n bool-b tı b ka sak b yĩng ye, tı Tõnd mɑɑn hɑlkr zĩig tı b nɑɑg tɑɑb ɑ pʊgẽ.

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾

53. Tı nin-wẽnsã yãnd Bugmã ne bãng-n-wãak tı bãmb na n lʊɪ a pʊgẽ, la b pa paam põsgr zĩig n nɑ n yi-a ye.

وَرَءَا ٱلْمُجْرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّوٓاْ أَنَّهُم مُّوَٰقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُواْ عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

54. La ad Tõnd welsa Alkʊrãan-kãng pʊgã bilgr buudã fãa n wĩnig nebã, la ninsaal yɪume n yɪd bũmbã fãa ne no-koɛɛmã.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ أَكْثَرَ شَىْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

55. Lɑ bũmb pa gɪdg nebã tı b kõ sɪda kãndgrã sẽn wa n wa-b la b kos b Soabã t'A yaaf-bɑ, yɑɑ b sẽn rat bɑl tı rãeenem rãmbã

وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓاْ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُواْ رَبَّهُمْ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمْ

nɑ-kẽndrã wɑ bãmb me nengẽ wã, maa b wɑ yã nɑngã vẽenegã.

سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

56. Lɑ Tõnd pa tʋmsd tẽn-tʋʋmbã rẽndame tɩ b yaa sũ-noogdb la bugsdba, la neb nins sẽn kɩflã maanda no-koɛɛm ne zĩri sẽn na yɩl n menes sɩdã ne rẽ, la b rɩk Mam Aaya-rãmbã (Alkʋrãanã) la b sẽn bugsd-b ne bũmb ningã n yɑandẽ.

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَٰدِلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ ۖ وَٱتَّخَذُوٓا۟ ءَايَٰتِى وَمَآ أُنذِرُوا۟ هُزُوًا ﴿٥٦﴾

57. Lɑ ãnd wẽgb n yʋd ned ning b sẽn tẽeg-ɑ ne Tõnd Aaya-rãmbã t'a gũd a zãn-kuidg la a yĩm a nus ɑ yiibã sẽn tʋm tɩ reng taoore, ad Tõnd ninga b sũyẽ wã lima, n kɩt tɩ b pa tõe n fahem-a (Alkʋrãanã) ye, la b tʋbẽ wã yẽdb n be beenẽ. Bɑ tɩ fo sã n boond-b n tʋgd kãndagr zĩigẽ, b pa na n tol n rɩk sor lɑe.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِىَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوٓا۟ إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

58. La fo Soabã yaa yaafg Naabã n yaa yolsg Soabɑ. A sã n rag n yõkd-b lame b tʋʋmã yĩnga, A rag n nɑ yãg ne-b ne sɩbgrã. Ka woto ye, ad b tara sɛka, b kõn n tol n pɑam kõom zĩig n põs-ɑ ye.

وَرَبُّكَ ٱلْغَفُورُ ذُو ٱلرَّحْمَةِ ۖ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُوا۟ لَعَجَّلَ لَهُمُ ٱلْعَذَابَ ۚ بَل لَّهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا۟ مِن دُونِهِۦ مَوْئِلًا ﴿٥٨﴾

59. Lɑ tẽn-kãensã Tõnd hɑlk-b lɑme, b sẽn wa n wẽgã, la Tõnd maana b halkrã tɩ tall sɛka (raare).

وَتِلْكَ ٱلْقُرَىٰٓ أَهْلَكْنَٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا۟ وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾

60. Lɑ (tẽeg) a Musa sẽn wa n yeel a sõgnã: " mam pa na n bɑk n kẽnd hal n tʋg n tãag mog a yiibã yek-taabã zĩigẽ maɑ tɩ m kẽn zãmaan wooko".

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبْرَحُ حَتَّىٰٓ أَبْلُغَ مَجْمَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِىَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾

61. La b sẽn wa n ta mog a yiibã yek-taab zĩigã, b yĩma b zĩifã t'a rɩk a sorã mõgrã pʋgẽ n bɑsd wĩigɑ.

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

62. B sẽn wa n zʋʋgã, a yeela a sõgnã: " tall d rɩbã n wa ne, ad Tõnd yãa d bob-kãngã pʋgẽ yɑams tɛkẽ .

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾

63. [Tɩ sõgnã] yeele: " fo yãame, tõnd sẽn wa n kɩll pĩigẽ wã, mam yĩma zĩifã la bũmb pɑ yĩms mɑam rẽndɑ ɑ Sʋtãan balɑ, tɩ mam pa togs foom ye,- ɑd a rɩkɑ ɑ sorã mogrã pʋgẽ tɩ yɑa yel-solemde".

قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّى نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَٰنُ أَنْ أَذْكُرَهُۥ ۚ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾

64. T'a [Musa] yeele :" ad yaa rẽ la tõnd sẽn dɑ baoodã". Tɪ b yiibã lebg n rik b nɑo wã vũun n tũnugdẽ.

قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبۡغِۚ فَٱرۡتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا قَصَصًا ٦٤

65. Tɪ b yiibã tʊg n mik yɑmb sẽn yɪ Tõnd yamb sõmsã pʊgẽ D sẽn kõ-a yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ la D wĩnig-a bãngr sẽn yi Tõnd nengẽ.

فَوَجَدَا عَبۡدٗا مِّنۡ عِبَادِنَآ ءَاتَيۡنَٰهُ رَحۡمَةٗ مِّنۡ عِندِنَا وَعَلَّمۡنَٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلۡمٗا ٦٥

66. A Musa yeel-a lɑme:" rẽ yĩnga m tõe n tũu foom sẽn na yɪl tɪ f wĩnig-m B sẽn wĩnig foom, sẽn yɑɑ kãndagrã?"

قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلۡ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمۡتَ رُشۡدٗا ٦٦

67. La a yeele: "ad fo ka na n tõog n maan sugr ne maam ye".

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسۡتَطِيعَ مَعِيَ صَبۡرٗا ٦٧

68. F na n maana sugr wãn ne bũmb ning fo sẽn pa tar a bãngre?"

وَكَيۡفَ تَصۡبِرُ عَلَىٰ مَا لَمۡ تُحِطۡ بِهِۦ خُبۡرٗا ٦٨

69. La a [Musa] yeele: "Wẽnd sã n sɑke fo na n mika maam tɪ m yaa sugr soaba, m ka na n kʊs foom yell me zug ye".

قَالَ سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرٗا وَلَآ أَعۡصِي لَكَ أَمۡرٗا ٦٩

70. La a yeele: " fo sã n na n tũ maam, ra sok maam yell baa a yembr võor hal tɪ mam wa n togs foom a võorã".

قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعۡتَنِي فَلَا تَسۡـَٔلۡنِي عَن شَيۡءٍ حَتَّىٰٓ أُحۡدِثَ لَكَ مِنۡهُ ذِكۡرٗا ٧٠

71. Tɪ b looge n tɪ tãɑg b sẽn nɑ n tɪ zomb koglgã t'a poog-a, t'a [Musa] yeele: " fo poog-a lame n na n bõr a nebã bʊ? Ad fo wɑɑ ne yel-gẽengɑ!"

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَاۖ قَالَ أَخَرَقۡتَهَا لِتُغۡرِقَ أَهۡلَهَا لَقَدۡ جِئۡتَ شَيۡـٔٗا إِمۡرٗا ٧١

72. La a yeele: "rẽ yĩnga, mam pa reng n yeel foom tɪ f ka tõe n maan sugr ne maam?"

قَالَ أَلَمۡ أَقُلۡ إِنَّكَ لَن تَسۡتَطِيعَ مَعِيَ صَبۡرٗا ٧٢

73. La a [Musa] yeele: "ra yõk maam m sẽn yĩm yĩng ye, la ra weoog maam m yellã pʊgẽ kãe-kãe ye".

قَالَ لَا تُؤَاخِذۡنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرۡهِقۡنِي مِنۡ أَمۡرِي عُسۡرٗا ٧٣

74. Tɪ b na n leb n tud n tɪ tãɑg b sẽn nɑ n yek biiga, t'a be ɑ kʊʊbẽ. T'a [Musa] yeele: " fo kʊʊ yõor sẽn yaa yɪleng tɪ pa tũ ne yõor ye, ad fo wɑɑ ne yel sẽn kisi!"

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَٰمٗا فَقَتَلَهُۥ قَالَ أَقَتَلۡتَ نَفۡسَۢا زَكِيَّةَۢ بِغَيۡرِ نَفۡسٖ لَّقَدۡ جِئۡتَ شَيۡـٔٗا نُّكۡرٗا ٧٤

75. La a yeele: "rẽ yĩnga, mam pa reng n yeel foom tɪ f ka nɑ n tol n tõog n maan sugr ne maam?"

۞قَالَ أَلَمۡ أَقُل لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسۡتَطِيعَ مَعِيَ صَبۡرٗا ٧٥

76. T'a Musa yeele: " m sã n le sok foom bũmb a to yel-kãngã poorẽ, bɩ f ra le bas maam tɩ m pʊg-f ye, f taa padeng tɛkẽ mam yellẽ wã".

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَٰحِبْنِى ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّى عُذْرًا ﴿٧٦﴾

77. Tɩ b loog hɑl n wɑ tɩ ta tẽngẽ n bao rʊb tẽngã rãmb nengẽ tɩ b zãgs tɩ b kõn n reeg-b sãand ye; tɩ b yã lalg sẽn kɩll n rat n lʊɩ t'a maneg-a n me n yalse. La a [Musa] yeele: fo sã n rata f reegdɑ keoor a yĩngɑ".

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَيَآ أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَآ أَهْلَهَا فَأَبَوْا۟ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

78. La a yeel-ɑ: " wã la maam ne foom sʊk welgre, m na n wĩniga foom bũmb ning fo sẽn pa tõog n maan sugr ɑ poorẽ wã võore".

قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِى وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

79. La sã n ya ne koglgã, ra yaa nimbãɑn-neb rẽndɑ tɩ b tʊmd mogrã pʊga, tɩ m tʊll n na n ning-a zanga, bala naab n be b taoorã n reegd koglg sẽn yɑɑ sõmã fãa ne fãɑbo.

أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَٰكِينَ يَعْمَلُونَ فِى ٱلْبَحْرِ فَأَرَدتُّ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

80. La sã n yaa ne bi-bilfã, a roagdb a yiibã yaa kõ-sɩd-rãmba, lɑ biigɑ nɑ n yii kɩfre ɑ kɑseng poorẽ, tɩ tõnd yaeesd t'a na n wa menesɑ b yiibã tɩ b kedg la b kɩfle b sẽn nongɑ keelem.

وَأَمَّا ٱلْغُلَٰمُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَآ أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. Tɩ tõnd tʊll tɩ b Soabã tedg n kõ b yiibã bi-sõng sẽn yɩd yẽ yɩlgrẽ n leb n pẽ n yɩd ne ɑ nɑ yols ɑ roɑgdb ɑ yiibã.

فَأَرَدْنَآ أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَوٰةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

82. La sã n yaa ne lalgã, ra yaa tẽngã pʊg kom-dibli ɑ yiib sẽn yɑ kɩbs rẽndɑ, tɩ b arzɛk n da be lalgã tẽngre; la b saambã yɩ nin-sõngo, tɩ fo Soabã tʊll tɩ b lebg kãsembɑ n buk b arzɛkã. Woto yaa yolsg sẽn yi fo Soabã nengẽ, lɑ mam pa maan yel-kãensã ne m raab ye, yaa woto la bũmb ning fo sẽn pa tõog n maan sugr ne-ɑ wã welsgo".

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَٰمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِى ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُۥ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَٰلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَآ أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ وَمَا فَعَلْتُهُۥ عَنْ أَمْرِى ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

83. La b sokda foom a ZulƘarnayn yelle. Yeele: " m na wa n karem n togs yãmb a kɩbare".

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَن ذِى ٱلْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا۟ عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

84. Ad Tõnd kõ-a-la pãng la tõog tẽn-gãngã zugu, la D rık bũmbã fãa gill ɑ sẽn tʋll-ɑ sabab n kõ-a t'ɑ tɑ ɑ rɑɑbẽ wã.

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَٰهُ مِن كُلِّ شَىْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾

85. T'a rık sababã n tʋg wĩnto-lʋıtgẽ wã sẽn na yıl n tɑ ɑ rɑɑbẽ wã.

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

86. Hal t'a tı ta wĩntoog sẽn lʋıtẽ, ɑ mik-ɑ lɑme t'a lʋıta ko-nif tʋʋlgẽ la a mikɑ neb beenẽ sẽn yɑɑ kıfr-dãmbɑ, tı Tõnd yeele:" Zulkarnayni maa tı fo sıbg-ba maa f maan-b neere.

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِى عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾

87. La a yeel yã: "ned ning sẽn wẽg-a d na n namsɑ a soabã, la d lebs-a a Soabã nengẽ t'A tı nams-a ne nong sẽn yaa kɛgenga".

قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾

88. La sã n ya ned ning sẽn kõ-a sıd la a tʋm sẽn sõmbe, ɑ tɑrɑ keoor sẽn yɑɑ ɑrzẽn, D na n yeel-ɑ lɑ tõnd sɑglsẽ wã sẽn yɑɑ yol-yole.

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

89. Rẽ poorẽ t'a leb n rık sor ɑ to n tũ sababã n tʋg wĩntoog sẽn pukdẽ.

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾

90. Hal t'a sẽn wɑ n tɑ wĩntoogã pʋkrẽ wã, ɑ mikɑme tı ɑ pukdɑ neb zug Tõnd sẽn kɑ ning lill bãmb ne wĩntoogã sʋk ye.

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل لَّهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

91. Yaa woto lɑ ɑ yellã, lɑ ɑd Tõnd minimã gũbgɑ bũmb ning sẽn be a nengẽ wã.

كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

92. Rẽ poorẽ t'a leb n dık sor ɑ to n tũ sababã.

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾

93. Hal t'a tʋg n ta tãeens a yiibã geoong sʋka, n tı mik zãma sẽn pa tʋllẽ n fahem nin-zẽmes goam ye.

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

94. La b yeel yã: " Zulkarnayni, ad a Yaaguug la a Maaguug maanda sãang tẽngã zugu, lɑ rẽ yĩngɑ tõnd tõe n yaoo foom sẽn na yıl tı fo maan gıdr tõnd ne bãmb sʋkã?"

قَالُوا۟ يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

95. T'a yeele: "mam Soabã sẽn kõ maam tõog la pãng ningã sõmblem n yʋd ligd fãɑ yãmb sẽn kõt mɑɑm, bi y sõng-y maam ne pãnga, tı m maan gıdr yãmb ne b sʋka.

قَالَ مَا مَكَّنِّى فِيهِ رَبِّى خَيْرٌ فَأَعِينُونِى بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾

96. Wa-y ne kud-gɩrsã, hal t'a a sẽn wa n me n yek tãees a yiibã tɩ zems taaba, a yeelame: "zug-y-yã". Hal t'a sẽn n wa n lebg bugmã a yeelame: " wa-y ne zũud tɩ m kiig a zug".

ءَاتُونِى زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا۟ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارًا قَالَ ءَاتُونِىٓ أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿٩٦﴾

97. B pa tõog n gãndg-a, b pa tõog n poog n yi me ye.

فَمَا ٱسْطَٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

98. La a yeelyã: "woto yaa mam Soabã yolsgo, la mam Soabã pʋleng sã n wa wa, A maand-a lame t'a lʋɩ n sãeege; la a mam Soabã pʋleng yɩme n yaa sɩda".

قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّى ۖ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ رَبِّى جَعَلَهُۥ دَكَّآءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّى حَقًّا ﴿٩٨﴾

99. La D bas-b bõn-naandsã sãnda tɩ b fãood taab ra-kãng raara sẽn yaa zãmaana paasgẽ wã ; tɩ b fʋʋs bargẽ wã tɩ D tigim-b tiging tɛkẽ n na n geel-ba.

*وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِى بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَجَمَعْنَٰهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾

100. La D puk Gɛhannem bugmã ra-kãng raarã n wĩng kɩfr-rãmbã pukr tɛkẽ.

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَٰفِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾

101. Neb nins nin sẽn da be lill pʋgẽ n yi Mam yʋʋrã tẽegrã, la b ra yɩ n da ka tõe n kelg Wẽnd Aayaya ye.

ٱلَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِى غِطَآءٍ عَن ذِكْرِى وَكَانُوا۟ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾

102. Rẽ yĩnga neb nins sẽn kɩflã tẽedame tɩ b na n gãda Mam yemsã n maan lall-n-taas zẽng sẽn pa Maam? Ad Tõnd sɛgla Gɛhannem kɩfr-rãmbã yĩnga, tɩ yaa b sigb zĩiga.

أَفَحَسِبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَن يَتَّخِذُوا۟ عِبَادِى مِن دُونِىٓ أَوْلِيَآءَ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾

103. Yeele:" rẽ yĩnga m wĩnig yãmb neb nins sẽn yʋd bõn b tʋʋm pʋg bɩ?"

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَٰلًا ﴿١٠٣﴾

104. Yaa neb nins b tʋʋmã dũni wã pʋgẽ wã sẽn menem n bas-b yikrã raarã tɩ b rãmbã yaool n tẽed tɩ b tʋmda tʋʋm-sõms sẽn na n wa naf-ba.

ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾

105. Bãmb yaa neb sẽn kʋs b Soabã Aaya-rãmb la A yekrã, tɩ b tʋʋmã lʋɩ , rẽnd D ka na n fa-b dũni yikr raarã ye.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهِۦ فَحَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾

106. Yaa woto tɩ b rolb yɑɑ gɛhannɑm, b sẽn kɩflã la b rɩk Mam Aaya-rãmbã la M tẽn-tʊʊmbã tɩ yaa wɩsgã yĩnga.

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُواْ وَٱتَّخَذُوٓاْ ءَايَٰتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾

107. Ad neb nins sẽn kõ sɩdã la b tʊm tʊʊm-sõmã wã, arzãn na-tẽngã la b zĩndg zĩiga.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

108. B yɑɑ pɑɑdb a pʊgẽ, b pa baood tedgr n nɑ bɑs-ɑ ye.

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

109. Yeele:"mogrã sã n da yaa rʊba, tɩ b na n tall-a n gʊls m Soabã koeesã, mogrã na sɛ, taoor tɩ m Soabã koeesã ka sɛ ye, baa tɩ Tõnd sã n wa ne mogã buud n pɑɑse".

قُل لَّوْ كَانَ ٱلْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَٰتِ رَبِّي لَنَفِدَ ٱلْبَحْرُ قَبْلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَٰتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِۦ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾

110. Yeele:" ad mam yaa ned wa yãmb bilgri, tɩ b tʊmd wahɩ tɩ wat mam nengẽ, tɩ ɑd yãmb Soabã yaa Soɑb yɛng, lɑ ned ning sẽn tẽed a Soabã sɛgbã, bɩ a tʊm tʊʊm-sõma la a ra maan lagem-n-taar ne a Soabã baa fʊɩ ye".

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُواْ لِقَآءَ رَبِّهِۦ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَٰلِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِۦٓ أَحَدًۢا ﴿١١٠﴾

19. Maryam*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Kaaf, Haa, Yaa, ʿAyn, Ṣaad[1]

كٓهيعٓصٓ ﴿١﴾

2. Woto yaa fo Soabã yolsg A sẽn maan n kõ A yambã a Zakariyaa wã lɑ D togsd foo.

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ﴿٢﴾

3. A sẽn wa n bool a Soabã ne solgre.

إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿٣﴾

4. N yeele:" m Soaba! m kõbã valemsame, tɩ mam zugã puk ne peelem; m Soaba! m pa yɩ n kos Foom me n kong ye".

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّي وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾

---

* Maryɑm (A Maryam sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

5. La mam yaeesda pẽdbã ledsgã mam kũum poorẽ, lɑ mam pagã yaa pʋg-kir n pa rogdẽ ye, bɪ F kõ maam lɛdsd sẽn yi Fo nengẽ sẽn yaa biig tɪ sõngd-mɑ.

وَإِنِّي خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِيَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا فَهَبْ لِى مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾

6. T'a rɪkd mam faado, la a rɪk a Yakuub zakã rãmb faado, la maan-a m Soaba! t'a yɪ b sẽn yard-ɑ soɑbɑ.

يَرِثُنِى وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾

7. (Yaa foo a) Zakariyaɑ, Tõnd na n nooga fo sũur ne biiga, a yʋʋr la a Yahyaa, Tõnd pɑ mɑɑn sẽn dɑ loog tɪ b pʋd ɑ yʋʋrã buud ye.

يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسْمُهُۥ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٧﴾

8. La a [Zakariya] yeel yã: m Soaba! yɪta wãn tɪ mam paam biiga, tɪ mam pagã yaa kiri, la ma me yaool n taa kʋʋlem tɛkẽ.

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾

9. La ɑ [mɑlɛkã[yeel yã: "yellã yaa wɑ fo sẽn togsã! Lɑ fo Soabã yeelame t'ɑ yaa yol-yol ne Yẽ; lɑ ad Mam da naana foom sẽn dɑ loog tɪ fo ra pa yɪ n yɑ fʋɪ ye.

قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْـًٔا ﴿٩﴾

10. La a yeel yã: " m Soaba! maan ɑ tagmas n kõ maam tɪ m bãnge". lɑ A yeel yã (biigã paoong) tagmasã yaa fo sẽn na n wɑ ka tõe n gom ne nebã yʋnd a tãab lɑ f tɑr laafɪ".

قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

11. T'a yi Mĩhrẽ wã n kẽng ɑ nebẽ wã n yeel-b ne teesg tɪ b yɪlg A yʋʋrã zaabr la yibeoogo.

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

12. Yahyaa, gãd Gafã (Taooraatã) ne nidg pãnga, la Tõnd kõ-a-la bãngrã t'a nɑn yaɑ bilfu.

يَٰيَحْيَىٰ خُذِ ٱلْكِتَٰبَ بِقُوَّةٍ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

13. (N leb n kõ-a) nimbãan-zoeer sẽn yi Tõnd nengẽ, la yɪlgre; A leb n yɪme n ya wẽn-zoɛta.

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

14. N yɑ manegd n tʋgd a roagdb a yiibã, a pa yɪ waoog-m-meng soab n yɑɑ Wẽnd-kɪɪs ye.

وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

15. Lɑ tɪlgr be ne-a a rogem raare, la a kũum raare, la raar ning b sẽn na n vʋʋg-a t'ɑ yɑɑ vɪtã.

وَسَلَٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

16. Lɑ tẽeg Gafã (Kʋrãanã) pʋgẽ, a Maryam yelle, a sẽn wa n lak n bɑs a zakã rãmb n tees wĩntoog sẽn pukdẽ.
وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ١٦

17. N maan lill n yi-ba, tɩ Tõnd na n tʋms Gibriil tɩ kẽng a nengẽ t'a maan a meng n lebg ninsaal fɑs.
فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ١٧

18. Ta a (Maryam) yeele: "mam kota gũudum ne Yolsg nɑɑbã n yi foom tɩ f sã n zoeta Wẽnde.
قَالَتۡ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا ١٨

19. La a yeel yã: "ad mam yaa fo Soabã tẽn-tʋʋma, n na n wa kõ foom bi-yɩlenga".
قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا زَكِيّٗا ١٩

20. La a yeel yã:" mam na n yɩ wãn n paam biig tɩ sɩd pa pẽneg mɑɑm m leb n pa yɩ yoaad me?"
قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا ٢٠

21. T'a yeele: "yaa woto wɑ fo sẽn yeelã! Lɑ fo Soabã yeelame: " woto yaa yol-yol ne Maam, la sẽn na yɩl tɩ d maan-ɑ tɩ yaa yel-solemd ne nebã la yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ, la ɑd yaa pʋleng sẽn zoe n yɩ."
قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞ وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ مِّنَّاۚ وَكَانَ أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا ٢١

22. T'a rɩk ɑ pʋgã n kẽng ne-ɑ zĩig sẽn zãre.
فَحَمَلَتۡهُ فَٱنتَبَذَتۡ بِهِۦ مَكَانٗا قَصِيّٗا ٢٢

23. Tɩ rogmã zabdem tɑll-ɑ n tʋg Tɑmɑr-tɩɩgã sɛɛgẽ, ɑ yeelame: " kɑto ! Mam sã n da kiẽ taoor tɩ wã pɑ wɑ pɑ são, tɩ mɑm lebg yell b sẽn yĩmi!"
فَأَجَآءَهَا ٱلۡمَخَاضُ إِلَىٰ جِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ قَالَتۡ يَٰلَيۡتَنِي مِتُّ قَبۡلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسۡيٗا مَّنسِيّٗا ٢٣

24. T'ɑ (lɪsɑ) bool-a ɑ tẽngrã [n yeele:] "ra sãam f sũur ye. Ad fo Soabã maana ko-sor fo tẽngrã.
فَنَادَىٰهَا مِن تَحۡتِهَآ أَلَّا تَحۡزَنِي قَدۡ جَعَلَ رَبُّكِ تَحۡتَكِ سَرِيّٗا ٢٤

25. Lɑ f Miim Tɑmɑr-tɩɩgã yẽgre tɩ tɑmɑrʋ mɑɑs n na n dʋʋg f nengẽ tɩ yaa sẽn wob pɑɑlem.
وَهُزِّيٓ إِلَيۡكِ بِجِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ تُسَٰقِطۡ عَلَيۡكِ رُطَبٗا جَنِيّٗا ٢٥

26. Bi f rɩ la f yũ la noog f sũuri. Fo sã n wa tʋg n yã ned t'ɑ sok-fo, bɩ f yeel ad mam rɩkɑ pʋleng ne Yolsg naabã sĩndg no-loeere, rẽnd m kõn tol n gom rũndɑ ne ned ye.
فَكُلِي وَٱشۡرَبِي وَقَرِّي عَيۡنٗاۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلۡبَشَرِ أَحَدٗا فَقُولِيٓ إِنِّي نَذَرۡتُ لِلرَّحۡمَٰنِ صَوۡمٗا فَلَنۡ أُكَلِّمَ ٱلۡيَوۡمَ إِنسِيّٗا ٢٦

27. T'a tall-a (biigã) n kẽng a nebẽ wã, tɩ b yeel-a:" ad fo wa ne yell kãseng sẽn yɑɑ zɩlembeedo.
فَأَتَتۡ بِهِۦ قَوۡمَهَا تَحۡمِلُهُۥۖ قَالُواْ يَٰمَرۡيَمُ لَقَدۡ جِئۡتِ شَيۡـٔٗا فَرِيّٗا ٢٧

28. A Harʊʊn tão wã, fo saambã pa yɪ nin-wẽng ye, fo ma wã me pa yɪ yoaad-poak ye.

يَـٰٓأُخۡتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمۡرَأَ سَوۡءٖ وَمَا كَانَتۡ أُمُّكِ بَغِيّٗا ﴿٢٨﴾

29. T'a tees-a [biigã], la b yeel yã: "tõnd nɑ n gomɑ ne biig sẽn be zɛgsẽ wãn-wãnɑ?

فَأَشَارَتۡ إِلَيۡهِۖ قَالُواْ كَيۡفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي ٱلۡمَهۡدِ صَبِيّٗا ﴿٢٩﴾

30. La a [biigã] yeel yã: " ad mam yaa Wẽnd yamba, A kõo maam Gafã lɑ A leb n maan maam tɪ m yaa nabiyaama,

قَالَ إِنِّي عَبۡدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلۡكِتَٰبَ وَجَعَلَنِي نَبِيّٗا ﴿٣٠﴾

31. La A maan maam tɪ mam tar bark mam sẽn be zĩig ning fãa, la A sagl maam ne pʊʊsg la zak tɪ mam sã n ket n vʊɪ.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيۡنَ مَا كُنتُ وَأَوۡصَٰنِي بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمۡتُ حَيّٗا ﴿٣١﴾

32. N yɑɑ mɑnegd ne m mɑ wã, A ka maan maam tɪ m yaa waoog-n-meng soab n yaa zu-be-ned ye.

وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَتِي وَلَمۡ يَجۡعَلۡنِي جَبَّارٗا شَقِيّٗا ﴿٣٢﴾

33. Lɑ tɪlgr be ne maam m rogem raare, la m kũum raare la raar ning b sẽn na n vʊʊg-ma yikrã raarã.

وَٱلسَّلَٰمُ عَلَيَّ يَوۡمَ وُلِدتُّ وَيَوۡمَ أَمُوتُ وَيَوۡمَ أُبۡعَثُ حَيّٗا ﴿٣٣﴾

34. Yaa woto la a Yiisa sẽn yaa a Maryam biigã, yaa sɪd koɛɛgã lɑ woto pɑ bãmb sẽn be a soɑb pʊgẽ n maand sik ɑ yellã pʊgẽ wã ye.

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ قَوۡلَ ٱلۡحَقِّ ٱلَّذِي فِيهِ يَمۡتَرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Pa sõmb ne Wẽnd t'A tall biig buud ye, A yɪlgɑme n yi rẽ, A sã n bʊ yelle, A yet-a lame: "yɪ!" t'a be yɪʊbẽ.

مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٖۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

36. Lɑ ɑd yaa Wẽnd la mam Soaba; n leb n yaa yãmb Soabã. Bɪ y tũ-A, tɪ wãnde lɑ sor sẽn yɑ tɪrga.

وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ﴿٣٦﴾

37. Tɪ sulã yõs taab bãmb ne taab sʊka, rẽnd wɪʊbd be ne sẽn kɪfl-bã, sẽn yɑɑ ra-kãsengã raar yel-yɪtsã.

فَٱخۡتَلَفَ ٱلۡأَحۡزَابُ مِنۢ بَيۡنِهِمۡۖ فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن مَّشۡهَدِ يَوۡمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. B wʊmb kɑ to b yãɑb me pɑ tɑr to rɑɑr ning b sẽn na n wa Tõnd nengẽ wã! La ad rũndã wẽgdbã bee meneng sẽn yaa vẽeneg pʊgẽ.

أَسۡمِعۡ بِهِمۡ وَأَبۡصِرۡ يَوۡمَ يَأۡتُونَنَا لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلۡيَوۡمَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ﴿٣٨﴾

39. La bugs-b ne nĩmsã raarã, yellã sẽn wat n bʊ wã; tɪ bãmb yaool n be yam yaal-yaal pʊgẽ n ka kõt sɪd ye.

وَأَنذِرۡهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡحَسۡرَةِ إِذۡ قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ وَهُمۡ فِي غَفۡلَةٖ وَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Ad yaa Tõnd n rɩkd tẽngã faad la bũmb nins sẽn be a zugã fãa faado, la b lebgr zĩig me yaa Tõnd nengẽ.

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

41. La f tẽeg Gafã pʋgẽ a ɭbraahɩm yelle, ad a yɩ sɩd soab n yɑɑ nabiyaamã;

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِبْرَٰهِيمَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾

42. A sẽn wa n yeel a saambã: "m saamba, yaa bõe tɩ fo tũud bũmb sẽn pa wʋmd la ɑ pa ne, la a pa tõe n naf foom n yi baa fʋɩ?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى عَنكَ شَيْـًٔا ﴿٤٢﴾

43. M saamba, ad mam paama bãngr fo sẽn pa tare, bi f pʋg maam tɩ m kãndg foom sor sẽn yaa tɩrga.

يَٰٓأَبَتِ إِنِّى قَدْ جَآءَنِى مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِىٓ أَهْدِكَ صِرَٰطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

44. M saamba, ra tũ a Sʋtãan ye, ad a yɩme n yɑɑ dũni Yolsg naabã kɩsda.

يَٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

45. Yaa m saamba, ad mam yaeesdame nang nɑ n wa paam foom sẽn yi dũni yolsg naabã nengẽ, tɩ fo wa yɩ a sʋtãan lallda.

يَٰٓأَبَتِ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَٰنِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

46. Lɑ ɑ yeel yã : "Fo kisɑ mam soaben-dãmbã! foo ɑ ɭbraahɩmã? Fo sã n pa tek n bas (tõnd rʋbsã sãbsgo) m na lob foom ne kuga, lɑ pʋs n wãag n bas maam wakat wooko".

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِى يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۖ وَٱهْجُرْنِى مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

47. La a yeel yã:"tɩlgr be ne foom, m na wa n kos m Soabã t'A yaaf-fo, mam Soabã yaa manegd ne maam".

قَالَ سَلَٰمٌ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ بِى حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

48. La m lak n basa yãmb ne bũmb nins yãmb sẽn tũud zẽng sẽn pa Wẽndã fãa. M tũuda m Soabã A ye, tɩ sãnd-sãnde m kõ n tol n kos m Soabã n kong n wɑ yɩ zu-be-ned ye".

وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُوا۟ رَبِّى عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّى شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

49. La a sẽn wa n lak n bas-b la bũmb nins b sẽn tũud zẽng sẽn pa Wẽndã, Tõnd kõ-a-la a ɭshaak la a Yaakuuba, la b fãa gilli Tõnd maan-b lame tɩ b yaa nabiyaam-dãmba.

فَلَمَّا ٱعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

50. La Tõnd kõ-b-la bũmb sẽn yi Tõnd yolsgã pʋgẽ, la D maan yʋ-noog sẽn zẽk b yĩngɑ.

وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

51. Le tẽeg Gafã pʋgẽ a Musa yelle, ad a yɩ pʋ-peelem soaba, n yaa tʋntʋʋm n yaa nabiyaama.

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مُوسَىٰٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ مُخۡلَصٗا وَكَانَ رَسُولٗا نَّبِيّٗا ٥١

52. Tɩ Tõnd bool-a Tʋʋr tãngã rɩtg wɛɛngẽ, lɑ D pẽneg-ɑ ne sõsgɑ.

وَنَٰدَيۡنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنِ وَقَرَّبۡنَٰهُ نَجِيّٗا ٥٢

53. La D leb n kõ-a sẽn yi Tõnd yolsgã pʋgẽ, n maan a ma-biig a Haarʋʋn t'a yaa nabiyaama.

وَوَهَبۡنَا لَهُۥ مِن رَّحۡمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيّٗا ٥٣

54. Le tẽeg Gafã pʋga a ɭsmaa'ʊl yelle, ad a yɩ pʋleng pidsda, n leb n ya tẽn-tʋʋmã n ya nabiyaama.

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِسۡمَٰعِيلَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ وَكَانَ رَسُولٗا نَّبِيّٗا ٥٤

55. A ra sagenda a zakã rãmb ne Pʋʋsg la zak yãkre, a leb n da tara yard a Soabã nengẽ.

وَكَانَ يَأۡمُرُ أَهۡلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرۡضِيّٗا ٥٥

56. Tẽeg Gafã pʋga a ɭdrʊsa, ad a yɩ sɩd soab n ya nabiyaama.

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِدۡرِيسَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقٗا نَّبِيّٗا ٥٦

57. Tɩ Tõnd zẽk ɑ yʋʋrã t'ɑ ziirã zẽke.

وَرَفَعۡنَٰهُ مَكَانًا عَلِيّٗا ٥٧

58. Ad bãmbã la Wẽnd sẽn maan-b rãmb neema wã, sẽn yi nabiyaam-rãmbã pʋgẽ, sẽn yi a Adam koɑmbẽ la neb nins Tõnd sẽn rɩk n naag a Nuuh koglgã pʋgẽ wã, la sẽn yi a ɭbraahʊm la a ɭsraa'ʊl koɑmbẽ lɑ neb nins Tõnd sẽn kãndg la D tũusã pʋgẽ, b sã n wa karemd Arrɑhmɑɑn nɑɑb Aayayã b nengẽ, la b sẽn lʊɪt n maan suguud n kũmdẽ.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٖ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنۡ هَدَيۡنَا وَٱجۡتَبَيۡنَآۚ إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُ ٱلرَّحۡمَٰنِ خَرُّواْ سُجَّدٗا وَبُكِيّٗا ٥٨

59. Tɩ lɛdsdb leds bãmb poorẽ, n yeeb Pʋʋsgã la b tũ b yõyã yamleoodo, lɑ yi bilf bala b na yek wẽng Gɛhɑnnɑm pʋgẽ

فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهَوَٰتِۖ فَسَوۡفَ يَلۡقَوۡنَ غَيّٗا ٥٩

60. Rẽnda ned ning sẽn tuub la a kõ sɩda la a tʋm tʋʋm sõmse, ad bãmbã rãmbã na n kẽe arzãna, b pa na n wẽg-b baa fʋɪ.

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا ٦٠

61. Ãrzãn ning yolsg naab sẽn pʋlem A yembsã ne lilli, ad A pʋlengã yaa sẽn na n wa.

جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحۡمَٰنُ عِبَادَهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعۡدُهُۥ مَأۡتِيّٗا ٦١

62. B pa wʊmd ɑ pʊgẽ gom-zɑɑl rẽnda tɪlgr koɛɛg bɑlɑ, lɑ b tara b rɪtl a pʊgẽ yibeoog la zaabre.

لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوًا إِلَّا سَلَٰمٗاۖ وَلَهُمۡ رِزۡقُهُمۡ فِيهَا بُكۡرَةٗ وَعَشِيّٗا ٦٢

63. Ad ɑrzẽn ning sẽn sɪf woto wã, yẽ la Tõnd sẽn rɪkd a faad n kõt D yembsã, yembs nins sẽn yɑ-b wẽn-zoetbã.

تِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنۡ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيّٗا ٦٣

64. Lɑ Mɑlɛk-rãmb pa sikd rẽnda ne fo Soabã saglgo, bũmb ning sẽn be tõnd taoore, la bũmb ning sẽn be d poorẽ la sẽn be wãndã sʊk yaa Yẽ n so, lɑ fo Soabã pa yɪ n yaa yĩmd ye.

وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمۡرِ رَبِّكَۖ لَهُۥ مَا بَيۡنَ أَيۡدِينَا وَمَا خَلۡفَنَا وَمَا بَيۡنَ ذَٰلِكَۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيّٗا ٦٤

65. Saasã la tẽngã la bũmb nins sẽn be b yiibã sʊk Soabã, bɪ f tũ-A la f maan sugr ne A tũudmã, rẽ yĩnga fo mii A wõneg bɪʊ? A pɑ tɑr to ye.

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا فَٱعۡبُدۡهُ وَٱصۡطَبِرۡ لِعِبَٰدَتِهِۦۚ هَلۡ تَعۡلَمُ لَهُۥ سَمِيّٗا ٦٥

66. La ninsaal yetame: "rẽ yĩnga mam sã n ki, b na n leb n yika maam ne vʊm yɛsa?"

وَيَقُولُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوۡفَ أُخۡرَجُ حَيّٗا ٦٦

67. Rẽ yĩnga ninsaal pa tẽr tɪ Tõnd naan-a-lɑ sẽn dɑ looge, t'a ra pa baa fʊɪ?

أَوَلَا يَذۡكُرُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقۡنَٰهُ مِن قَبۡلُ وَلَمۡ يَكُ شَيۡـٔٗا ٦٧

68. Lɑ (m wẽenda) ne fo Soabã, M na n tigim-b lame la sʊtãambã, rẽ poorẽ D na peeg-b n tʊg Gɛhannem rɑg-noẽ wã tɪ b yaɑ sẽn wũgi.

فَوَرَبِّكَ لَنَحۡشُرَنَّهُمۡ وَٱلشَّيَٰطِينَ ثُمَّ لَنُحۡضِرَنَّهُمۡ حَوۡلَ جَهَنَّمَ جِثِيّٗا ٦٨

69. Rẽ poorẽ, D na yiis zãma fãa pʊgẽ, neb nins sẽn yɪʊd ne wẽng ne Arahmaan naabã kɪʊsgã.

ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمۡ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحۡمَٰنِ عِتِيّٗا ٦٩

70. Rẽ poorẽ, Tõnd n yɪʊd minim ne neb nins sẽn sõmb ne bugmã kõomã.

ثُمَّ لَنَحۡنُ أَعۡلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمۡ أَوۡلَىٰ بِهَا صِلِيّٗا ٧٠

71. Ned ka be yãmb sʊk rẽndame t'ɑ pɪʊʊg be [bugmẽ wã, Gɛhãnmã põ zuku]; ad pɪʊʊg kãngã yaa bũmb ning fo Soabã sẽn bʊ tɪ yaɑ tɪlaɛ.

وَإِن مِّنكُمۡ إِلَّا وَارِدُهَاۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتۡمٗا مَّقۡضِيّٗا ٧١

72. Rẽ loogr poorẽ tɪ D põsg neb nins sẽn zoe Wẽndã la D bas wẽgdbã beenẽ tɪ b yĩga.

ثُمَّ نُنَجِّي ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّنَذَرُ ٱلظَّٰلِمِينَ فِيهَا جِثِيّٗا ٧٢

73. Lɑ b sã n wa karemd Tõnd Aaya-rãmbã vẽenese, kɪfr-rãmbã yetda neb nins sẽn kõ sɪdã: "sul a yiibã, ãnd n yɪd sõmblem ne zĩiga lɑ zagse la ãnd n yɪd sõmblem ne zĩid-n-taase?"

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

74. Lɑ sõor waoog Tõnd sẽn halk tẽms sẽn reng bãmb taoore, tɪ b arzɛgs lɑ b gesr neeerem yɪd bãmba.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَٰثًا وَرِءْيًا ﴿٧٤﴾

75. Yeele: "ned ning sẽn wa n be meneng pʊga, bɪ yolsg nɑabã rõneg ɑ yĩngɑ rõnegr tɛkẽ, hal tɪ b sã n wɑ yãnd b sẽn pʊlem-bã, zem tɪ yaa nangã, maa tɪ yaa dũni wã yikri, wakat kãng b na bãng ãnd zĩig wẽng n yɪde, la ãnd tã-biis vɑleng n yɪde".

قُلْ مَن كَانَ فِى ٱلضَّلَٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ مَدًّا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ﴿٧٥﴾

76. Lɑ Wẽnd paasda neb nins sẽn kãndg-bã ne kãndgre, la yel-sõma sẽn paad n woglã n yɪd ne keoor f Soabã nengẽ la b leb n yɪd ne bɑas neere.

وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ هُدًى ۗ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

77. Fo pɑ yã ned ning sẽn kɪfl ne Tõnd Aaya-rãmbã la a yeele: " ad b na kõ maam koamb la arzɛka".

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾

78. Rẽ yĩnga a lik n bãngɑ sẽn solgã bɪ a tɑllɑ pʊleng yolsg Naabã nengẽ t'A nɑ n kõ-ɑ-lɑ rẽ?

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. Pɑ poto ye! D na n gʊlsa a sẽn yetã la D paas-a nangã pʊgẽ paasg tɛkẽ.

كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

80. La D rɪk a sẽn bɑsã fɑad n bɑs-ɑ tɑ wa Tõnd nengẽ beelle.

وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

81. Lɑ b gãda zẽng sẽn pa Wẽnd n maan b soab-rãmba, bʊɪl yĩng tɪ b yɪ b sõngdbɑ.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

82. Pɑ woto ye, b na n wa kɪfla ne b tũudmã la b yɪ b bɛɛba.

كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

83. Fo pa ne tɪ Tõnd n tʊmsd Sʊtãambã kɪfr-rãmbẽ wã tɪ b lengd-b [n tʊg tʊʊm beedẽ wã] lengr tɛkẽ?

أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾

84. Bɪ f Ra yãg ne-b ye, ad Tõnd geendɑ b yõyã geelg tɛkẽ, tɪ sã n wɑ sɑ bɪ D yõk-bɑ.

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾

85. (Tẽeg) raar ning D sẽn na n wa tigim wẽn-zoɛtbã n kẽng Yolsg naab nengẽ, tı b yaa zãma sẽn tar waoore.

يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَٰنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾

86. La D kãag kıfr-rãmbã n kẽng Gɛhannem tı b yaa ko-yũud rãmba.

وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾

87. B pa tar sugsd rẽnda ned ning sẽn rık-a pʋleng dũni ne yolsg Naabã n kõ sıd lɑ maan neere.

لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

88. La b (yɑhʋʋd-rãmb lɑ nɑsɑɑr-dãmbɑ) yeelame tı: " yolsg naabã tara biiga".

وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

89. Ad yãmb wa ne yel-kisg sẽn yaa bedre.

لَّقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿٨٩﴾

90. Saasã tʋll n pãrsame gom-kãngã yĩnga tı tẽngã tʋll n pus n pãrse tı tãnsã tʋll n wur wurb tɛkẽ.

تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾

91. B sẽn yeel tı yolsg Naabã tara biigã yĩnga.

أَن دَعَوْاْ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾

92. La pa sõmb ne yolsg Naabã t'A wa tar biig ye.

وَمَا يَنۢبَغِى لِلرَّحْمَٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

93. Ad bũmb ning sẽn be saasẽ wã la tẽngẽ wã fãa wata yolsg Naab nengẽ tı b yaa yembse n gãneg b mense.

إِن كُلُّ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

94. Ad A minim gũbg-b lame la A sõd-b-lɑ sõdb tɛkẽ.

لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾

95. Lɑ b yembr fãɑ na n waa A nengẽ Yikr raarã t'ɑ yaa ɑ yembre.

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

96. Ad neb nins sẽn kõ sıdã la b tʋm tʋʋm sõma wã, yolsg Naabã na n maan-b-lɑ nonglem.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

97. Ad Tõnd yols-ɑ-la (Kʋrãanã) ne ɑ sẽn sıg ne fo zılemdã, sẽn na yıl tı fo noog wẽn-zoɛtbã sũur la f bugs ne-ɑ kokor-kegems rãmba.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾

98. Lɑ sõor waoog Tõnd sẽn halk neb sẽn deng bãmbã taoore, sẽn yaa zãma; rẽ yĩnga fo tara ned baa a yembr kıbare, bı fo wʋmda b wũn-wũni?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾

20. Ṭaahaa*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Taahaa.[1] طه ﴿١﴾

2. Tõnd pa sik AlKʋrãanã fo zug tɩ yɩ saban tɩ fo nams ye. مَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لِتَشۡقَىٰٓ ﴿٢﴾

3. A pa bũmb a to rẽnda tẽegr ne ned ning sẽn yaeesd Wẽnde. إِلَّا تَذۡكِرَةٗ لِّمَن يَخۡشَىٰ ﴿٣﴾

4. A sigame n yi sẽn naan-a tẽngã la sasã sẽn zẽkã nengẽ. تَنزِيلٗا مِّمَّنۡ خَلَقَ ٱلۡأَرۡضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلۡعُلَى ﴿٤﴾

5. Yolsg Naabã, A zẽkɑ Naamã goeel yĩngri (zẽkr sẽn sõm ne Wende). ٱلرَّحۡمَٰنُ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ ٱسۡتَوَىٰ ﴿٥﴾

6. Yẽnd n so bũmb ning sẽn be sãasẽ wã la tẽngẽ wã la sẽn be b yiibã sʋka la sẽn be tomã tẽngrã. لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَمَا تَحۡتَ ٱلثَّرَىٰ ﴿٦﴾

7. Fo sã n zẽk f koɛɛga, mɑɑ f solg-ɑ lame, ad A mii sẽn solg la sẽn tʋg n solg n yʋda. وَإِن تَجۡهَرۡ بِٱلۡقَوۡلِ فَإِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخۡفَى ﴿٧﴾

8. Wẽnde, Soab ka be rẽnda Yẽnda, yʋ-yɩlems yaa Yẽnd n so. ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ ٱلۡحُسۡنَىٰ ﴿٨﴾

9. Lɑ rẽ yĩnga a Muusã kɩbarã waa fo nengẽ? وَهَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿٩﴾

10. A sẽn wa n yã bugum, n yeel a zakã rãmba: " zĩnd-y, ad mam yãɑ bugum, raar bɩ m wa ne bug-vɩleng n wa kõ-yã maa m paam (ned) bugmẽ wã t'a wĩnig-m sorã. إِذۡ رَءَا نَارٗا فَقَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِقَبَسٍ أَوۡ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدٗى ﴿١٠﴾

11. La a sẽn wa n ta-a wã, b bool-a lame: "Yaa fo a Muusa!" فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰٓ ﴿١١﴾

---

* Ṭaahaa (Taahaa sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

12. Ad yaa Maam la fo Soabã, pidg f neood a yiibã, bala fo bee Tuuwaa ko-so-yɩlengẽ wã. إِنِّيٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوٗى ١٢

13. Lɑ M tũusa foom, bɩ f kelg wahɩ M sẽn na n tʊms tɩ wa fo nengẽ wã. وَأَنَا ٱخۡتَرۡتُكَ فَٱسۡتَمِعۡ لِمَا يُوحَىٰٓ ١٣

14. Ad yaa Maam la Wẽnde, Soab ka be, rẽnda Maam, bɩ f tũ Maam la f yãnes Pʊʊsgã n tẽeg Mɑm yʊʊrã. إِنَّنِيٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعۡبُدۡنِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكۡرِيٓ ١٤

15. Ad dũni yikr yaa sẽn wa n sa, M pẽnegame n solgd-a, sẽn na yɩl tɩ b rol yõor fãa a sẽn tʊme. إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ أَكَادُ أُخۡفِيهَا لِتُجۡزَىٰ كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا تَسۡعَىٰ ١٥

16. Bɩ f ra bas tɩ ned ning sẽn pɑ kõ-a sɩdã la a pʊgd a yõorã yamleoogã wa gɩdg foom n yi-a ye, tɩ f wɑt n halkɑme. فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنۡهَا مَن لَّا يُؤۡمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرۡدَىٰ ١٦

17. La yaa bõe n be fo nug rɩtgẽ wã, yaa foo ɑ Musa? وَمَا تِلۡكَ بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ١٧

18. T'ɑ yeele:" yaa m ra-saarã; m tar-a lame n tikdẽ la m tar-a n gũud m rũmsã la m leb n tar tʊlsem ɑ tɑɑb ne-a". قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُاْ عَلَيۡهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخۡرَىٰ ١٨

19. Tɩ [Wẽnd] yeele:" lobg-a, yaa foo Muusa". قَالَ أَلۡقِهَا يَٰمُوسَىٰ ١٩

20. La a sẽn lobg-a wã, a lebga waɑf n zoetẽ. فَأَلۡقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٞ تَسۡعَىٰ ٢٠

21. La Wẽnd yeel yã: "rɩk-a la f ra yaees ye, D na n lebs-a-la wɑ ɑ sẽn dɑ yɑɑ to-to wã". قَالَ خُذۡهَا وَلَا تَخَفۡۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلۡأُولَىٰ ٢١

22. La rɩk f nugã n ning f kʊrengã, t'ɑ na n yiime n yɑɑ pɛɛlg tɩ pa sẽer ye, rẽ me yaa yel-solemd ɑ to. وَٱضۡمُمۡ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخۡرَىٰ ٢٢

23. Sẽn na yɩl tɩ Tõnd wĩnig foom D yel-solem bɛdã sãndɑ. لِنُرِيَكَ مِنۡ ءَايَٰتِنَا ٱلۡكُبۡرَى ٢٣

24. Kẽng a Fʊr-aoon nengẽ, tɩ ɑd a kedgame. ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ٢٤

25. T'a [Muusa] yeele:" m Soabɑ! yalg m yãoogã n kõ-mɑ, قَالَ رَبِّ ٱشۡرَحۡ لِي صَدۡرِي ٢٥

26. La F yols m yellã. وَيَسِّرۡ لِيٓ أَمۡرِي ٢٦

27. La F yidg loɛɛgã sẽn be mam zelemdẽ wã, وَٱحۡلُلۡ عُقۡدَةٗ مِّن لِّسَانِي ٢٧

28. Tı b fahem mam koɛɛga. يَفْقَهُواْ قَوْلِي ﴿٢٨﴾

29. La maan sõangd n kõ-m sẽn yi mam zakẽ wã, وَٱجْعَل لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾

30. A Haarʊʊn sẽn yaa mam ma-biigã. هَٰرُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾

31. Keng m poorã ne-a. ٱشْدُدْ بِهِۦٓ أَزْرِي ﴿٣١﴾

32. La F lagem-a m Tẽn-tʊʊmdã pʊgẽ. وَأَشْرِكْهُ فِيٓ أَمْرِي ﴿٣٢﴾

33. Sẽn na yıl tı d paam n pẽgd Foom wʊsg-wʊsgo. كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾

34. La d tẽegd F yʊʊrã wʊsgo. وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾

35. Ad Fo yaa net ne tõndo, tõnd yellã pɑ solg Foo ye. إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾

36. T'A yeele: " fo sẽn kos bũmb ningã b kõ-f lame, yaa foo ɑ Muusa. قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

37. Ad Mam maana foom neema noor a to yɛsa. وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰٓ ﴿٣٧﴾

38. Wakat ning Tõnd sẽn wa n nig fo ma wã yɑmẽ wã, bũmb ning A sẽn leems-ɑ wã. إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ﴿٣٨﴾

39. "T'ɑ ning-a koglgã pʊga; rẽ poorẽ bı f lobg koglgã kʊlgẽ wã tı kʊlgã na n lob-ɑ-lɑ kʊrenga, tı Mam bɛ sẽn leb n yaa ɑ bɛ n na n rık-a ". Lɑ M lob-f nonglem sẽn yi Mam nengẽ tı nebã nong-fo; lɑ sẽn na yıl tı b wub foom Mam gũusg lɑ M gũub pʊgẽ. أَنِ ٱقْذِفِيهِ فِي ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ فِي ٱلْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِيٓ ﴿٣٩﴾

40. Wɑkɑt ning fo tãoã sẽn wa n kẽnd n pʊgd n tı yeele: "m wĩnig-y ned ning sẽn na n wub-a?" Yʊ woto tı Tõnd lebs foom f ma wã nengẽ, bʊl yĩng t'a nifã mɑɑge la a ra wa sãam ɑ sũur ye. Lɑ fo sẽn wa n kʊ nedã, tı Tõnd tılg foom n yi yõkrã, la D zarb foom zarbg tɛka, tı fo zĩnd yʊʊm saar Madyan nebã nengẽ, rẽ poorẽ tı fo lebg n wa B sẽn dɑ pʊlem wɑkɑt ningã; Yaa foom a Musa. إِذْ تَمْشِيٓ أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُۥ ۖ فَرَجَعْنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَٰكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِيٓ أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

41. La M tũus foom tı f yɑɑ M Tẽn-tʊʊmã. وَٱصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾

42. Kẽnge, foom ne f ma-biigã ne Mam tagmas-rãmbã la y ra wa mɑɑn yɑɑms ne Mam Yʊʊrã tẽegr ye. ٱذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. Yãmb y yiibã, Kẽng-y a Fır-aoon nengẽ, tı ad a zʊʊgɑ toɑdgɑ. ٱذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Bɩ y gom ne-a koɛɛg sẽn bʊgse, raar ning a na tẽeg n zoe Wẽnde.

فَقُولَا لَهُۥ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾

45. La b yiibã yeel yã: " Tõnd Soaba, ɑd tõnd yaeesdame t'a nɑ n wa yãgɑ ne tõnd namsg maa a maan n zʊʊg tõnd sɩbgrã pʊgẽ.

قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَآ أَوْ أَن يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾

46. T'A yeele:" ra yaees-y ye, Mam bee ne yãmbɑ, M wʊmdame la M neẽ,

قَالَ لَا تَخَافَآ ۖ إِنَّنِى مَعَكُمَآ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

47. Bɩ y kẽng a nengẽ n tɩ yeel-a: " ad tõnd yaa fo Soabã Tẽn-tʊʊmb a yiibu, bɩ f yiis ɩsra'ɛɛl koambã tɩ b tũ tõnd la f ra nams-b ye, ad tõnd waa fo nengẽ ne fo Soabã tagmas-rãmbɑ, lɑ tɩlgr be ne ned ning sẽn tũ kãndgrã!

فَأْتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَٰكَ بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٤٧﴾

48. Ad B tʊma wahɩ tɩ wa tõnd nengẽ tɩ namsgã bee ne ned ning sẽn yags-a la a gũd a kudga".

إِنَّا قَدْ أُوحِىَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

49. T'a (Fɩr-aoon) yeele: "yaa ãnd la yãmb y yiibã Soabã, Muusa?

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾

50. T'a yeele: "Tõnd Soabã la sẽn naan-a bũmbã fãa gilli, rẽ poorẽ t'A togl-ɑ.

قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعْطَىٰ كُلَّ شَىْءٍ خَلْقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾

51. T'ɑ Fɩr-aoon yeele; " la zãma rãmb nins sẽn da reng taoorã ne kɩflmã yell yaa wãn-wãna?"

قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

52. La a Muusa yeel yã: "bãmb yellã minim bee mam Soabã nengẽ, gaf pʊga, mam Soabã pa menemde, a pa yĩmdi,

قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى فِى كِتَٰبٍ ۖ لَّا يَضِلُّ رَبِّى وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

53. Ning sẽn maan-a tẽngã n kõ yãmb t'a yɑɑ sẽn sɑkd vɩum, la A tuk soay n kõ yãmb a pʊgẽ, la A sik sa-koom n yi saasẽ wã, n buls ne-a bõn-bundi kõbse, sẽn yaa tɩɩs toor-toore.

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾

54. "Rɩ-y la y gũ y rũmsã, ad woto yaa tagmas ne yam-bɛɛl rãmba,

كُلُوا۟ وَٱرْعَوْا۟ أَنْعَٰمَكُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿٥٤﴾

55. (Tẽn-gãngã) zug la D naan yãmba, la yaa be la D na n lebs yãmba, leb n yaa beenẽ la D na n yik yãmb yik-zẽng yɛsa.

*مِنْهَا خَلَقْنَٰكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾

56. Lɑ ad Tõnd wĩnig-a lame D tagmasã t'a yags la a tõdge.

وَلَقَدۡ أَرَيۡنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ٥٦

57. N yeele:" Fo waa tõnd nengẽ n na n yiis tõnd d tẽngẽ wã ne f tʋmã bɪ? Yaa foom a Muusa!

قَالَ أَجِئۡتَنَا لِتُخۡرِجَنَا مِنۡ أَرۡضِنَا بِسِحۡرِكَ يَٰمُوسَىٰ ٥٧

58. Ad d na n waa ne tʋm woto bilgr fo nengẽ, bɪ f yãk sɛk tõnd ne foo sʋkɑ; tõnd pɑ viigd-ɑ fo me ka viigd-a, la yɪ zĩig sẽn yɑɑ tẽng-n-sʋk ne d fãɑ.

فَلَنَأۡتِيَنَّكَ بِسِحۡرٖ مِّثۡلِهِۦ فَٱجۡعَلۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكَ مَوۡعِدٗا لَّا نُخۡلِفُهُۥ نَحۡنُ وَلَآ أَنتَ مَكَانٗا سُوٗى ٥٨

59. T'a Muusa yeele:"sɛkã raar na n yɪ tigrã raarã, wakat ning nebã sẽn wɑt n tigim sõor wakato.

قَالَ مَوۡعِدُكُمۡ يَوۡمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحۡشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحٗى ٥٩

60. T'a Fʋr-aoon na n gũd a kuidg n tɪ tigim a rabrã, rẽ poorẽ n na n lebg n wa.

فَتَوَلَّىٰ فِرۡعَوۡنُ فَجَمَعَ كَيۡدَهُۥ ثُمَّ أَتَىٰ ٦٠

61. La a Muusa yeel-ba: "wɪʋbd be ne yãmba! Ra wãag-y zĩri n rogl Wẽnd t'A namsgã wa paam yãmb ye, ad ned ning sẽn wãag-a zĩri (n rolg Wẽnd) bõname".

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيۡلَكُمۡ لَا تَفۡتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا فَيُسۡحِتَكُم بِعَذَابٖۖ وَقَدۡ خَابَ مَنِ ٱفۡتَرَىٰ ٦١

62. Tɪ b maan tak-n-taar bãmb ne taab sʋk b yellã zugu, lɑ b solg b yẽsgã.

فَتَنَٰزَعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّجۡوَىٰ ٦٢

63. La b yeel yã: "ad bãmbã b yiibã yaa tʋm rãmba, sẽn tʋll n yiis yãmb tẽngã pʋg ne b tʋmã, la b paam n loog ne yãmb sorã sẽn be neerã.

قَالُوٓاْ إِنۡ هَٰذَٰنِ لَسَٰحِرَٰنِ يُرِيدَانِ أَن يُخۡرِجَاكُم مِّنۡ أَرۡضِكُم بِسِحۡرِهِمَا وَيَذۡهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلۡمُثۡلَىٰ ٦٣

64. Bɪ y tigim y dabrã tɪ tɑ, rẽ poorẽ tɪ y tong taab n wa lob y sẽn tɑrã, ad ned ning sẽn tõog-a rũndã, yẽ soab n wili.

فَأَجۡمِعُواْ كَيۡدَكُمۡ ثُمَّ ٱئۡتُواْ صَفّٗاۚ وَقَدۡ أَفۡلَحَ ٱلۡيَوۡمَ مَنِ ٱسۡتَعۡلَىٰ ٦٤

65. La b yeel yã:" a Muusa, maa tɪ fo reng n lobg (f rasaarã) maa tõnd yɪ pipi n lobge.

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلۡقِيَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنۡ أَلۡقَىٰ ٦٥

66. T'ɑ yeele: " ɑyo, yãmb reng n lobe. La b wĩyã la b rasayã sẽn rãmbde b tʋmã keelem t'ɑ Muusɑ tẽed tɪ yaa wiis sẽn zote.

قَالَ بَلۡ أَلۡقُواْۖ فَإِذَا حِبَالُهُمۡ وَعِصِيُّهُمۡ يُخَيَّلُ إِلَيۡهِ مِن سِحۡرِهِمۡ أَنَّهَا تَسۡعَىٰ ٦٦

67. Tɪ yaeesg paam a Musa t'a solg-ɑ ɑ nengẽ.

فَأَوۡجَسَ فِي نَفۡسِهِۦ خِيفَةٗ مُّوسَىٰ ٦٧

68. Tɪ Tõnd yeele:" ra yɑees ye, ad yaa foom n na n wili.

قُلۡنَا لَا تَخَفۡ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡأَعۡلَىٰ ٦٨

69. Lob bũmb ning sẽn be fo rɪtgẽ wã, a na n vela b sẽn maan yɛl ninsã fãa, ad b sẽn maan bũmb ningã yaa tʊm raba, la tʊm soab me pa pɑɑmd ɑ tʊlsem a sẽn kẽng zĩig ning fãa.

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓاْ ۖ إِنَّمَا صَنَعُواْ كَيْدُ سَٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾

70. Tɪ tɪtã-rãmb lʊɪ n maan suguudu, n yeele:" tõnd kõo sɪd ne a Haarʊʊn la a Muusa Soabã".

فَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿٧٠﴾

71. La a Fɪr-aoon yeel yã;" y kõ-a-la sɪda taoor tɪ m na n ka kõ yãmb sore, ad yaa yẽ la yãmb tɑoor soɑb sẽn zãms yãmb tɪmã, m na n kʊʊsa y nusã la y naoã n yõs taaba, la m na n sẽb-y lame Tɑmɑr-tɪsã yẽgẽ, lɑ y na bãng tõnd d yiibã sʊka ãnd n yɪd ne namsg keelem lɑ pɑɑbo.

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾

72. Tɪ b yeele:" tõnd ka na n tol n sak tɪ fo n são tɑgmɑs-rãmbã nins sẽn yɑɑ vẽenes n wa tõnd nengẽ wã ye, la Soab ning sẽn naan-a tõndã me ye, bɪ f maan fo sẽn na n maan tõnd ɑ soɑbɑ, ad fo tõogã yaa dũni-kãngã vɪmã pʊgẽ bala.

قَالُواْ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِي فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِي هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ﴿٧٢﴾

73. Ad tõnd kõo sɪd ne tõnd Soabã sẽn na yɪl t'A yaaf d tʊʊm-tuutsã la fo sẽn modg tõnd tɪ d maan tɪmã, Wẽnd n yɪd ne sõmblem la a yɪd ne paabo.

إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿٧٣﴾

74. Ad ned ning sẽn wa n wa a Soabã nengẽ n tʊm tʊʊm-wẽnse, Gɛhannem be ne-a, a pa kiid a pʊgẽ, a pa vɪ me.

إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

75. la ned ning sẽn wa A nengẽ n kõ sɪd la a tʊm tʊʊm sõma, ad bãmb rãmb tara ziir sẽn zẽke.

وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

76. Arzãnã pʊgẽ, tɪ ko-sood zoet b tẽngrã, n na n duumd beenẽ, woto yaa ned ning sẽn yɪlg-a a meng rolbo.

جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

77. Ad Mam tʊma wahɪ tɪ kẽng a Muusa nengẽ:" yi ne M yemsã n pãrg sor n kõ-ba, mogrã pʊga tɪ lebg koɛɛnga, ra yaees tɪ b nɑ n pɑɑm-f lame ye, leb n da yɑees bõrbo.

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَٱضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي ٱلْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَٰفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾

78. T'a Fɪr-aoon na n pʊg-b ne a tãppã, tɪ mogrã na n bõr-b bõrb tɛka.

فَأَتۡبَعَهُمۡ فِرۡعَوۡنُ بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلۡيَمِّ مَا غَشِيَهُمۡ ٧٨

79. Lɑ ɑ Fɪr-aoon menesa a nebã, n ka kãndg ye.

وَأَضَلَّ فِرۡعَوۡنُ قَوۡمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ ٧٩

80. Yãmb ɑ ⌊sraɛl koambã, ad Tõnd tɪlga yãmb n yi y bɛ wã, la D rɪk pʊleng ne yãmb tãngã rɪtg wɛɛngẽ, la D sigs luiili nemd la sɪud-koom n kõ yãmba.

يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ قَدۡ أَنجَيۡنَٰكُم مِّنۡ عَدُوِّكُمۡ وَوَٰعَدۡنَٰكُمۡ جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنَ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلۡوَىٰ ٨٠

81. Rɪ-y rɪ-yɪlems D sẽn pʊɪ n kõ yãmbã la y ra wa kedg a pʊgẽ ye, tɪ Mam gẽegã wa sig y zug ye, ad Mam gẽegã sẽn wa n sig a soab zugu, a halkame.

كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَلَا تَطۡغَوۡاْ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبِي ۖ وَمَن يَحۡلِلۡ عَلَيۡهِ غَضَبِي فَقَدۡ هَوَىٰ ٨١

82. La ad Mam yaa yaafg soab ne ned ning sẽn tuub-a la a kõ sɪda, la a maan tʊʊm-sõma, rẽ poorẽ t'a kãnde.

وَإِنِّي لَغَفَّارٞ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا ثُمَّ ٱهۡتَدَىٰ ٨٢

83. "La bõe yĩng tɪ fo yãg n bas fo nebã? Yaa foom a Muusa!"

*وَمَآ أَعۡجَلَكَ عَن قَوۡمِكَ يَٰمُوسَىٰ ٨٣

84. A yeelame:" b bee mam poorẽ n pʊgda, la mam yãg n waa Fo nengẽ sẽn na yɪl tɪ Fo yar-mɑ".

قَالَ هُمۡ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِي وَعَجِلۡتُ إِلَيۡكَ رَبِّ لِتَرۡضَىٰ ٨٤

85. La Wẽnd yeel yã: "ad Tõnd zarba fo nebã fo loogr poorẽ, t'a Saamiriy menes-ba.

قَالَ فَإِنَّا قَدۡ فَتَنَّا قَوۡمَكَ مِنۢ بَعۡدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِيُّ ٨٥

86. T'a Muusa na n lebg n kẽng a nebã nengẽ, ne gẽeg la sũ-sãamse, n yeele:" yaa yãmb mam nebã, rẽ yĩnga yãmb Soabã pa pʊlem yãmb pʊlen-sɪda, rẽ yĩnga yaa pʊlengã n wogl bɪ y ratame tɪ gẽeg sẽn yi y Soabã nengẽ wa paam-yã, y sẽn bas pʊlengã y sẽn dɪk ne maamã yĩnga? "

فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ غَضۡبَٰنَ أَسِفٗا ۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَلَمۡ يَعِدۡكُمۡ رَبُّكُمۡ وَعۡدًا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡعَهۡدُ أَمۡ أَرَدتُّمۡ أَن يَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبٞ مِّن رَّبِّكُمۡ فَأَخۡلَفۡتُم مَّوۡعِدِي ٨٦

87. La b yeel yã: " tõnd pa bas fo pʊlengã pʊgb ne tõnd tõog ye, la ad b tʊka tõnd zɪb sẽn yɑɑ ɑ Fɪr-ɑoon nebã nɑg-teedo tɪ d kong n lob-ɑ bokẽ wã, yaa woto la a Saamiriyy me lob (a rẽndã).

قَالُواْ مَآ أَخۡلَفۡنَا مَوۡعِدَكَ بِمَلۡكِنَا وَلَٰكِنَّا حُمِّلۡنَآ أَوۡزَارٗا مِّن زِينَةِ ٱلۡقَوۡمِ فَقَذَفۡنَٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلۡقَى ٱلسَّامِرِيُّ ٨٧

88. N yiis nag-bil ne yĩng sẽn maand bʊʊre tɩ vʊm kɑ be ye, la b yeele: "ad yaa wãnde la yãmb Soabã, a Muusa me Soabã la woto, la a yĩmame".

فَأَخۡرَجَ لَهُمۡ عِجۡلٗا جَسَدٗا لَّهُۥ خُوَارٞ فَقَالُواْ هَٰذَآ إِلَٰهُكُمۡ وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ٨٨

89. Lɑ rẽ yĩnga yãmb pa ne t'a pa lebsd koɛɛg n tʊgd-ba, a leb n pa so b nang la b nafa?

أَفَلَا يَرَوۡنَ أَلَّا يَرۡجِعُ إِلَيۡهِمۡ قَوۡلٗا وَلَا يَمۡلِكُ لَهُمۡ ضَرّٗا وَلَا نَفۡعٗا ٨٩

90. La ad a Harʊʊn rag n yeel-b lame sẽn reng taoore:"yaa m nebã! ad b zarba yãmb ne-a; la ad yãmb Soabã la a Yolsg Naaba, pʊg-y maam la y sak mam saglsã".

وَلَقَدۡ قَالَ لَهُمۡ هَٰرُونُ مِن قَبۡلُ يَٰقَوۡمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحۡمَٰنُ فَٱتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوٓاْ أَمۡرِي ٩٠

91. B yeelame: "tõnd ka na n bak n bas a tũub hal t'a Muusa wa lebg n wa tõnd nengẽ".

قَالُواْ لَن نَّبۡرَحَ عَلَيۡهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ يَرۡجِعَ إِلَيۡنَا مُوسَىٰ ٩١

92. A (Muusa) yeelame:" yaa foo a Harʊʊna! bõe n gɩdg foom, f sẽn wa n yãnd tɩ b menmɑme wã,

قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذۡ رَأَيۡتَهُمۡ ضَلُّوٓاْ ٩٢

93. Tɩ fo bɑs-bɑ lɑ f pʊgẽ maam? Fo tõdga mam sagellã la?"

أَلَّا تَتَّبِعَنِۖ أَفَعَصَيۡتَ أَمۡرِي ٩٣

94. A (Harʊʊn) yeelame: " yaa m ma-biiga, ra gãd m toɛɛngã ye, ra gãd m zugã me ye, ad mam yaeegame tɩ f wa yeele: "fo welga ɩsra'ɩl koambã ne taaba, f ka gũus mam sagls ye".

قَالَ يَبۡنَؤُمَّ لَا تَأۡخُذۡ بِلِحۡيَتِي وَلَا بِرَأۡسِيٓۖ إِنِّي خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقۡتَ بَيۡنَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَلَمۡ تَرۡقُبۡ قَوۡلِي ٩٤

95. T'a (Muusa) yeele:" fo halhaal yaa wãna? foom a Saamiriy!

قَالَ فَمَا خَطۡبُكَ يَٰسَٰمِرِيُّ ٩٥

96. A (Saamiriy) yeelame: "mam yãnda bũmb ning b sẽn pa yã, tɩ m yãk tom sẽn yi Tʊntʊʊmã vũunẽ n lobe, woto la mam yõorã sagl maam".

قَالَ بَصُرۡتُ بِمَا لَمۡ يَبۡصُرُواْ بِهِۦ فَقَبَضۡتُ قَبۡضَةٗ مِّنۡ أَثَرِ ٱلرَّسُولِ فَنَبَذۡتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتۡ لِي نَفۡسِي ٩٦

97. T'a (Muusa) yeele:" kẽng n zãag maam, ad bee ne foom vʊmã pʊgẽ tɩ fo sã n wa yã ned bɩ fo yeel-a: " ra sʊs maam tɩ mɑm pɑ sʊsd-f ye, (ɑ nɑ n vʊmsɑ wilingɑ)!" la ad fo tara pʊleng sẽn ka na n viigi, ges fo soab ning fo sẽn da tãag n tũudẽ wã, tõnd na n yõog-a-la ne bugum, rẽ poorẽ tõnd na n sãeeg-a lame sãeegr tɛkẽ.

قَالَ فَٱذۡهَبۡ فَإِنَّ لَكَ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَۖ وَإِنَّ لَكَ مَوۡعِدٗا لَّن تُخۡلَفَهُۥۖ وَٱنظُرۡ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ ٱلَّذِي ظَلۡتَ عَلَيۡهِ عَاكِفٗاۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ فِي ٱلۡيَمِّ نَسۡفٗا ٩٧

98. Ad yãmb Soabã yaa Wẽnd ning soabzẽng sẽn pa be tı pa Yẽ wã, A minmã gũbga bũmbã fãa.

إِنَّمَآ إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

99. Yaa woto la D togsd foom kıbay sẽn looge, la ad Tõnd kõo foom Tẽegr sẽn yi Tõnd nengẽ (Kʊrãana).

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْرًا ﴿٩٩﴾

100. Ned ning sẽn gũd-a a zãn-kuidg n basa (Kʊrãanã), yikrã raare a na n tʊka zʊbo.

مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا ﴿١٠٠﴾

101. A na n duuma beenẽ, ad a sẽn tʊk yı wẽng yikrã raarã.

خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾

102. Raar ning b sẽn na n fʊʊs baorgẽ wã, tı D tigim nin-wẽnsã tı b nensã sobg (yɑeesg keelem)!

يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾

103. N walemd bãmb ne taab sʊka:" ad yãmb sẽn zĩnd (dũni wã) yaa rasem piig bala!

يَتَخَٰفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾

104. Tõnd n yʊd minim ne b sẽn yet bũmb ningã, b ned ning sẽn yʊd-a ne bãngr yetame: " ad yãmb pa zĩnd (dũni wã) rẽnda raar a yembr bala".

نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

105. La b sokda foom tãensã yelle; yeele: "m Soabã na n sãeeg-b lame sãeegr tɛkẽ.

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّى نَسْفًا ﴿١٠٥﴾

106. N bas-b tı b legb saalle.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

107. Fo pa ne golengo, fo pa ne pusbu.

لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

108. Ra-kãng raarã b na n pʊga boaandã, gõdgr ka be ye, tı koeesã fãa yõgen n tees yolsg Naabã nengẽ, fo pa wʊmd bũmb ralla wɑlengo.

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

109. Raarã, sugsg pa nafd ralla yolsg Naabã sẽn kõ-a soab sore, n yardẽ t'a gome.

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

110. A (Wẽnd) mii sẽn loog bãmb taoore, la sẽn na wat b poorẽ; la bãmb minim ka gũbg Wẽnd ye.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ عِلْمًا ﴿١١٠﴾

111. Tı nensã yõgen n tʊg Vıtã sẽn yaa Sekm-meng Soabã, la ad ned ning sẽn tʊk wẽgb soab bõn yã.

۞ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112. La ned ning sẽn wa n tʋm tʋʋm-sõma, n ya sɩd-kõta, a pa na n yaees wẽgbo, a pa na n le yaees tɩ b na n wa boog a yel-sõmd ye.

وَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَا يَخَافُ ظُلۡمٗا وَلَا هَضۡمٗا ١١٢

113. Lɑ yaa woto la M sik Kʋrãanã ne laarabiimdu, la M yɩlem a pʋgẽ pʋlen-wẽnse, tɩ raar ningɑ b na yaees (Wẽnde), ma a kɩt tɩ b tẽeg-tẽeg taaba.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَٰهُ قُرۡءَانًا عَرَبِيّٗا وَصَرَّفۡنَا فِيهِ مِنَ ٱلۡوَعِيدِ لَعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ أَوۡ يُحۡدِثُ لَهُمۡ ذِكۡرٗا ١١٣

114. Wẽnd naam zẽk yã, sẽn yaa sɩd naaba, ra yãg ne Kʋrãanã karengo n lɑgmd ɑ Gibriil taoor tɩ wahɩ wã nan pa sɛ ye, la yeele: " m Soaba! Paas maam bãngre!"

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلۡمَلِكُ ٱلۡحَقُّۗ وَلَا تَعۡجَلۡ بِٱلۡقُرۡءَانِ مِن قَبۡلِ أَن يُقۡضَىٰٓ إِلَيۡكَ وَحۡيُهُۥۖ وَقُل رَّبِّ زِدۡنِي عِلۡمٗا ١١٤

115. Ad Tõnd ra rɩka pʋleng pĩnd n tʋg a Adam nengẽ, t'a yĩmi, la D pa mik loeeg ne sugr a nengẽ ye.

وَلَقَدۡ عَهِدۡنَآ إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبۡلُ فَنَسِيَ وَلَمۡ نَجِدۡ لَهُۥ عَزۡمٗا ١١٥

116. Tõnd sẽn wa n yeel Malɛk-rãmbã: "maan-y a Adam suguudu", tɩ b maan suguudã rall a ɩblʋs sẽn tõdge.

وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ أَبَىٰ ١١٦

117. Tɩ Tõnd yeele:" yaa foo Adama! ad wãnde yaa fo bɛ, yaa fo pagã me bɛ, gũus-y t'a ra wa yiis yãmb arzãnã pʋg ye, tɩ yaams wa paam foom ye".

فَقُلۡنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوّٞ لَّكَ وَلِزَوۡجِكَ فَلَا يُخۡرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلۡجَنَّةِ فَتَشۡقَىٰٓ ١١٧

118. Ad kom ka na n yõk foom (arzãnã pʋgẽ) ye, f ka na n kẽn zaal me ye.

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعۡرَىٰ ١١٨

119. Ko-yũud ka na n paam foom a pʋgẽ, wĩnto-sul me pa na n paam foom ye.

وَأَنَّكَ لَا تَظۡمَؤُاْ فِيهَا وَلَا تَضۡحَىٰ ١١٩

120. T'a Sʋtãan na n yubs-b n yeele:" yaa foo Adama! m wĩnig foom duung tɩg la naam sẽn pa sɛte?"

فَوَسۡوَسَ إِلَيۡهِ ٱلشَّيۡطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ هَلۡ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلۡخُلۡدِ وَمُلۡكٖ لَّا يَبۡلَىٰ ١٢٠

121. Tɩ b yiibã (Adam la a Hawa) na n rɩ tɩgã, tɩ b yiibã yãnã na n vẽneg, tɩ b na n tõs arzãnã vãt n na n pil b yãnã, yaa woto la a Adam kɩs a Soabã n menem.

فَأَكَلَا مِنۡهَا فَبَدَتۡ لَهُمَا سَوۡءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخۡصِفَانِ عَلَيۡهِمَا مِن وَرَقِ ٱلۡجَنَّةِۚ وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ ١٢١

122. Rẽ loogr poorẽ t'a Soabã tũus-a n reeg a tuubgã la a kãnd-ɑ.

ثُمَّ ٱجۡتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيۡهِ وَهَدَىٰ ١٢٢

123. La A yeele:" sig-y yãmb y yiibã (Adama la a Hawa) kaanẽ, yãmb ne taab na n yɩ beem, la kãndgr na n yii Mam nengẽ n

قَالَ ٱهۡبِطَا مِنۡهَا جَمِيعَۢاۖ بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوّٞۖ فَإِمَّا يَأۡتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدٗى

wa yãmb nengẽ, la ned ning sẽn tũ-a M kãndgrã, a pa na n menemme a pa na n yı zu-beed soab me.

فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾

124. La ned ning sẽn gũd-a zãn-kuidg ne Mam tẽegrã, vum sẽn ya weoogr be ne-a; yikr raarã b na n yik-a lame t'a ya zoanga.

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُۥ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾

125. T'a yeele: " yaa m Soabã! bõe yĩng tı Fo yik maam zoanga, tı mam yaool n da yaa nin-soab pĩnda?"

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِىٓ أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

126. T'A yeele: yaa woto, bala Mam tagmasã waa fo nengẽ tı fo yĩm-ba, yaa woto la b na n yĩm foom rũnda raarã.

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَٰتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ﴿١٢٦﴾

127. Yaa woto la D rond ned ning sẽn maan n zuuge la a ka kõ a Soabã tagmas-rãmbɑ sıda, la ad yaoolem raarã nangã n yud keelem la paabo.

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٢٧﴾

128. Rẽ yĩnga bãmbã pa paam kãndgr tı sõor wɑoog Tõnd sẽn halk neb nins sẽn reng-b bãmbã taoorã, tı bãmb pıuugd b zagsẽ wã? Ad woto yaa tagmas n kõ yam bɛɛl rãmba.

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿١٢٨﴾

129. Lɑ sã n ka koɛɛg sẽn reng fo Soabã nengẽ, (sıbgrã) rag n na yı tılae ne-ba la yı wakat b sẽn yãke.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

130. Bi f maan sugr ne bũmb ning b sẽn yetã la f yılg f Soabã yuurã ne pẽka, taoor tı wĩntoog nan pa puki, la taoor t'a nan pa lʊı ye. Lɑ yʊngɑ wɑkɑto bi f yılg f Soabã yuure, la wĩndgã kırensã (zɑfɑr lɑ mɑgrib), tı raar ning f na yare.

فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ ءَانَآئِ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

131. Ra wa vılems f nin n tees Tõnd sẽn kõ-b sẽn yaa pagb ye; ad yaa dũni tı-puud bala, sẽn na yıl n zarb-b a pugẽ, la fo Soabã kũunã n yud sõmblem la kellgo.

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

132. La sagl f zakã rãmb ne pʊʊsg la f maan sugr ne-ba, Tõnd pa sokd foom rɩtl yell ye, yaa Tõnd n rɩlgd foom, la baas neerã bee ne wẽn-zoɛtbã.

وَأۡمُرۡ أَهۡلَكَ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱصۡطَبِرۡ عَلَيۡهَاۖ لَا نَسۡـَٔلُكَ رِزۡقٗاۖ نَّحۡنُ نَرۡزُقُكَۗ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلتَّقۡوَىٰ ١٣٢

133. B yeelame: "yaa bõe yĩng la a pɑ nɑ n wat ne tõnd nengẽ yel-solemd sẽn yi a Soabã nengẽ wala sẽn be rãeenem gaf-rãmbã pʊgẽ wã?"

وَقَالُواْ لَوۡلَا يَأۡتِينَا بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّهِۦٓۚ أَوَلَمۡ تَأۡتِهِم بَيِّنَةُ مَا فِي ٱلصُّحُفِ ٱلۡأُولَىٰ ١٣٣

134. La Tõnd sã n da halk-b-lame taoor (t'a Mohammad) nan pa wa, b rag n na n yeelame (yaoolem raarã): "yaa d Soaba! Fo sã n dag n tʊms tõnd nengẽ tẽn-tʊʊma, tɩ d ra paam n tũ Fo Aaya-rãmbã, sẽn na yɩl tɩ d ra paam yãnd la paoor ye".

وَلَوۡ أَنَّآ أَهۡلَكۡنَٰهُم بِعَذَابٖ مِّن قَبۡلِهِۦ لَقَالُواْ رَبَّنَا لَوۡلَآ أَرۡسَلۡتَ إِلَيۡنَا رَسُولٗا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ مِن قَبۡلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخۡزَىٰ ١٣٤

135. Yeele: "ad nebã fãa kolldame, bɩ yãmb me kolle! Y na wa n bãng ned ning sẽn be so-tʊrg zugu, la ned ning sẽn kãnd-a".

قُلۡ كُلّٞ مُّتَرَبِّصٞ فَتَرَبَّصُواْۖ فَسَتَعۡلَمُونَ مَنۡ أَصۡحَٰبُ ٱلصِّرَٰطِ ٱلسَّوِيِّ وَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ ١٣٥

21. Al-anbiyaa'ʊ *

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Nebã geelgã kolgame, la b baas n bee yam yaal-yaal pʊgẽ n gõdgd n yit sɩda.

ٱقۡتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمۡ وَهُمۡ فِي غَفۡلَةٖ مُّعۡرِضُونَ ١

2. Saglg ka wat bãmb nengẽ, n yi b Soabã nengẽ, sẽn ya paalle, rẽndame tɩ b kelg-a lame la b reemdẽ.

مَا يَأۡتِيهِم مِّن ذِكۡرٖ مِّن رَّبِّهِم مُّحۡدَثٍ إِلَّا ٱسۡتَمَعُوهُ وَهُمۡ يَلۡعَبُونَ ٢

3. Tɩ b sũyã toog ka beẽ ye. Tɩ sẽn wẽg-b mensã-rãmbɑ solgd b yẽsgã n yetẽ: " rẽ yĩnga, yãoondã yaa nin-zẽng sẽn pa yĩng soab wɑlɑ yãmbɑ; rẽ yĩngã yãmb na n tũu tɩm soab n yaool n neẽ tɩ yɑ ned wɑ yãmbɑ?"

لَاهِيَةٗ قُلُوبُهُمۡۗ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّجۡوَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ هَلۡ هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡۖ أَفَتَأۡتُونَ ٱلسِّحۡرَ وَأَنتُمۡ تُبۡصِرُونَ ٣

4. A yeelame: " mam Soabã n mi koɛɛg sẽn be saagẽ wã la tẽngã zugu, yaa Yẽ la a Wʊmd la a Mita."

قَالَ رَبِّي يَعۡلَمُ ٱلۡقَوۡلَ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٤

* Al-anbiyaa'ʊ (Nabiyaam-rãmbã sʊʊra)

5. Ka woto ye, b yeelame: (Alkʊrãanã) yaa zãms-gẽdma! Yaa a Mohammad n pʊs n wãdg-a n wa, a pʊs n ya yɩn-yɩnda, bɩ a wa ne tõnd nengẽ ne yel-solem wala b sẽn tʊm rãeenem rãmb to-to wã?

بَلْ قَالُوٓاْ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ بَلِ ٱفْتَرَىٰهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِـَٔايَةٍ كَمَآ أُرْسِلَ ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

6. Tẽms n reng taoor n ka kõ sɩd ye, tɩ Tõnd halk-ba; bãmbã n na n wa kõ sɩd bɩ?

مَآ ءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. Lɑ Tõnd pa tʊms tɩ reng fo taoor rẽndame tɩ yɑɑ raopa, bɩ y sok gɑfã rãmb tɩ y sã n yɩume n ka miẽ.

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِمْ ۖ فَسْـَٔلُوٓاْ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

8. La Tõnd pa maan-b tɩ b yaa yins rãmb n pɑ rɩt rɩb ye, b leb n pa yɩ n yaa dũni paadb ye.

وَمَا جَعَلْنَٰهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُواْ خَٰلِدِينَ ﴿٨﴾

9. Rẽ loogr poorẽ tɩ Tõnd sɩdg-ba D pʊlengã, n tɩlg-b la neb nins Tõnd sẽn tʊllã, la D halk maan-n-zʊʊg rãmbã.

ثُمَّ صَدَقْنَٰهُمُ ٱلْوَعْدَ فَأَنجَيْنَٰهُمْ وَمَن نَّشَآءُ وَأَهْلَكْنَا ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

10. Ad Tõnd sikame gaf n kõ yãmba, tɩ yãmb tẽegr be beenẽ; yãmb pa tagsd la?

لَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ كِتَٰبًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

11. Sõor waoog Tõnd sẽn halk tẽms sẽn da wẽg b mense, rẽ loogr poorẽ tɩ Tõnd naan neb a taaba.

وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿١١﴾

12. La b sẽn wa n yũbs Tõnd naongã, lɑ b sẽn bao n na n zoe n zãag-a.

فَلَمَّآ أَحَسُّواْ بَأْسَنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

13. Ra zoe-y ye, lebg-y n kẽng y wʊm-noogã zĩisẽ la y rotẽ wã, tɩ raar ninga b na sok-yã.

لَا تَرْكُضُواْ وَٱرْجِعُوٓاْ إِلَىٰ مَآ أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْـَٔلُونَ ﴿١٣﴾

14. Lɑ b yeelyã: "yaa tõnd wɩʊbdo! Ad tõnd da yɩume n ya wẽgdba".

قَالُواْ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿١٤﴾

15. B ka bak tɩ yɑɑ rẽ lɑ b gomde, hal tɩ Tõnd wa maan-b tɩ yaa wala (kood) sẽn kẽebe tɩ b yɑɑ sẽn n ki.

فَمَا زَالَت تِّلْكَ دَعْوَىٰهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَٰهُمْ حَصِيدًا خَٰمِدِينَ ﴿١٥﴾

16. Tõnd pa naan saagã la tẽngã la sẽn be b yiibã sʊka ne wɩsg ye.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿١٦﴾

17. Tõnd sã n da ratame n rɩk wɩsga, D rag n na rɩk sẽn be Tõnd nengẽ wã, tɩ D sã n yɩ n yaẽ maandba.

لَوْ أَرَدْنَآ أَن نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّٱتَّخَذْنَٰهُ مِن لَّدُنَّآ إِن كُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿١٧﴾

18. Ad Tõnd rɪkda sɪdã n lobg zĩri wã, t'a sãam-a t'a yaa sẽn menme, la wʊbd be ne yãmb y sẽn sɪfd (Wẽnd) ne bũmb ningã yĩnga.

بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَى ٱلْبَٰطِلِ فَيَدْمَغُهُۥ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19. Yẽ n so sẽn be saasẽ la tẽngẽ, la sẽn be b Yẽ nengẽ wã b pa maan waoog-m-meng ne A tũudmã ye, b yamã leb n pa lakd me ye.

وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَنْ عِندَهُۥ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. B yɪlgda Wẽnd n gẽdgd ne pẽk yʊng la wĩndga, la b pa wãagd ye.

يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Ad b rɪka soab-rãmb tẽngẽ wã n tũudẽ, b kɑ tõe n vɪums kũ-rãmb ye, lɑ yɪ wãn tɪ b wɑ tũud koms-rãmbɑ?

أَمِ ٱتَّخَذُوٓا۟ ءَالِهَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾

22. Soab-zẽms sẽn pa Wẽnd sã n da beẽ saagẽ wã bɪ tẽngã zugu, b yiibã (saagã la tẽngã) fãa ra na sãame, yɪleng be ne Wẽnd, sẽn yaa Al-ars wagellã Naaba, n yi bãmb sẽn sɪfdã.

لَوْ كَانَ فِيهِمَآ ءَالِهَةٌ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

23. Ned pa tõe n sok Wẽnd A sẽn maand bũmb ning ye, la sã n yaa ne bãmba, b na n sok-b lame (b tʊʊmã).

لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُونَ ﴿٢٣﴾

24. B gãda zẽng sẽn pa Yẽ n maan soab rãmbã? Yeele:" wa-y ne y daliili, wahɪ-kãngã yaa neb nins sẽn be-b ne maamã la sẽn reng-b mam taoorã tẽegre, la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa mi ye, b balldame (n yit sɪda).

أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ ۖ هَٰذَا ذِكْرُ مَن مَّعِىَ وَذِكْرُ مَن قَبْلِى ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقَّ ۖ فَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

25. Tõnd pa tʊms Tẽn-tʊʊm tɪ reng foom taoor rallame tɪ Tõnd tool wahɪ a nengẽ tɪ ad: "soab ka be rẽnda Wẽnde, bɪ y tũ Maam m yembre".

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِىٓ إِلَيْهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

26. La b yeelɑme:" yolsg Naabã rɪka Mɑlɛgsã tɪ yɑɑ A koɑmbɑ". Yɪlgemd be ne-A! Pɑ woto ye, ɑd yaa yems b sẽn waooge.

وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ ۚ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. B pa rengd-A ne koɛɛg ye, la yaa A sẽn sagl bũmb ningã la b tʊmda.

لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِٱلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِۦ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. A mii bũmb ning sẽn be bãmb neng taoore, la bũmb ning sẽn be bãmb poor wɛɛngẽ; b pa tõe n maan sugsg rẽnda sẽn na n kõ ned ning A sẽn yarde, la bãmb yɑɑ sẽn gũusdi A yaɛɛsã zĩiri.

يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ وَلَا يَشۡفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرۡتَضَىٰ وَهُم مِّنۡ خَشۡيَتِهِۦ مُشۡفِقُونَ ﴿٢٨﴾

29. Lɑ sẽn wa n yeel-a bãmbã sʊka: "mam yaa soaba, zẽng sẽn pa Yẽ" D yaood-a-la Gɛhannem, yaa wot la D yaood wẽgdbã.

*وَمَن يَقُلۡ مِنۡهُمۡ إِنِّيٓ إِلَٰهٞ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ نَجۡزِيهِ جَهَنَّمَۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. Rẽ yĩnga kɩfr-rãmbã pa yã tɩ saasã la tẽngã rag n taba taaba? Tɩ Tõnd welg b yiibã, la Tõnd maana bõn-vʊl fãa n yi koomẽ, b pa kõt sɩd la?

أَوَلَمۡ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ كَانَتَا رَتۡقٗا فَفَتَقۡنَٰهُمَاۖ وَجَعَلۡنَا مِنَ ٱلۡمَآءِ كُلَّ شَيۡءٍ حَيٍّۚ أَفَلَا يُؤۡمِنُونَ ﴿٣٠﴾

31. Tõnd ninga tẽngã zugu, tãn-tabendse, sẽn na yɩl t'a ra miim ne bãmb ye, la D maan ruls tɩ yaa soay sẽn na yɩl tɩ b bãng n tũ.

وَجَعَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِهِمۡ وَجَعَلۡنَا فِيهَا فِجَاجٗا سُبُلٗا لَّعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُونَ ﴿٣١﴾

32. La D maan saasã tɩ yaa wala bɛoongo, n gũ-a t'a pa lʊɩtẽ ye, tɩ b yaool n gõd b zãn-kuids n yit Tõnd Aaya-rãmba.

وَجَعَلۡنَا ٱلسَّمَآءَ سَقۡفَۢا مَّحۡفُوظٗاۖ وَهُمۡ عَنۡ ءَايَٰتِهَا مُعۡرِضُونَ ﴿٣٢﴾

33. La Yẽ la Naab ning sẽn naan-a yʊngã la wĩndgã, la wĩntoogã la kiuugã, tɩ yen kam fãa be wɛɛngẽ n rugda.

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ كُلّٞ فِي فَلَكٖ يَسۡبَحُونَ ﴿٣٣﴾

34. Tõnd pa maan nin-yĩng soab sẽn reng foom t'a duumdẽ ye, rẽ yĩnga fo sã n ki, bãmb yẽ n na n pɑɑme?

وَمَا جَعَلۡنَا لِبَشَرٖ مِّن قَبۡلِكَ ٱلۡخُلۡدَۖ أَفَإِيْن مِّتَّ فَهُمُ ٱلۡخَٰلِدُونَ ﴿٣٤﴾

35. Yõor fãa na n lemba kũum, la D na n zarba yãmb ne sõng la wẽnga, la yaa Tõnd nengẽ la y na n lebg n wa.

كُلُّ نَفۡسٖ ذَآئِقَةُ ٱلۡمَوۡتِۗ وَنَبۡلُوكُم بِٱلشَّرِّ وَٱلۡخَيۡرِ فِتۡنَةٗۖ وَإِلَيۡنَا تُرۡجَعُونَ ﴿٣٥﴾

36. Neb nins sẽn kɩfl-bã sã n wa yãnd foom, b pa gãt foom rẽnda sãbsgo (n yetẽ): " yaa yãoã soab la sẽn zangd yãmb soab-rãmbã bʊ?" tɩ bãmb yaool n kɩfl ne yolsg Naabã yʊʊrã tẽegre.

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِي يَذۡكُرُ ءَالِهَتَكُمۡ وَهُم بِذِكۡرِ ٱلرَّحۡمَٰنِ هُمۡ كَٰفِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. B naana ninsaal t'a nong yãgbo, M na wa n wĩnig yãmb Mam Aaya-rãmbã, bɩ y ra yãg ye.

خُلِقَ ٱلۡإِنسَٰنُ مِنۡ عَجَلٖۚ سَأُوْرِيكُمۡ ءَايَٰتِي فَلَا تَسۡتَعۡجِلُونِ ﴿٣٧﴾

38. La b yetẽ: yaa rabʊr la pʊleng-kãngã, tɩ y sã n togsda sɩda?

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡوَعۡدُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾

39. Kɩfr-rãmbã sã n mii (sɩbgrã raarã) bãmb sẽn pa na n tõog n tus bugmã n yi b nensã la b poayã, la b pa na n paam sõngr me ye.

لَوۡ يَعۡلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمۡ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ٣٩

40. Pa woto ye, ad a na n waa bãmb ne lingri tɩ b yirbi, n pa tõe n lebs-a ye, b pa na n koll-b me ye.

بَلۡ تَأۡتِيهِم بَغۡتَةٗ فَتَبۡهَتُهُمۡ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ ٤٠

41. Ad b ra yaala Tẽn-tʊʊmb sẽn reng fo taoore, tɩ halkr sig neb nins sẽn yaal Tẽn-tʊʊmbã, b sẽn da yɩ n yaand bũmb ningã.

وَلَقَدِ ٱسۡتُهۡزِئَ بِرُسُلٖ مِّن قَبۡلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنۡهُم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٤١

42. Yeele:" ãnd n gũud yãmb n yit yolsg naab naongã yʊng la wĩntoogo?" tɩ bãmb yaool n gõt d b zãn-kuids n yi b tẽegrã.

قُلۡ مَن يَكۡلَؤُكُم بِٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ ٱلرَّحۡمَٰنِۚ بَلۡ هُمۡ عَن ذِكۡرِ رَبِّهِم مُّعۡرِضُونَ ٤٢

43. Bɩ b tara soab-rãmb sẽn tõe n gũ-b n yi Tõndo? La soab-bãmb pa tõe n sõng b mense, b pa tõe n bool neb tɩ b sõng-b n yi Tõndo.

أَمۡ لَهُمۡ ءَالِهَةٞ تَمۡنَعُهُم مِّن دُونِنَاۚ لَا يَسۡتَطِيعُونَ نَصۡرَ أَنفُسِهِمۡ وَلَا هُم مِّنَّا يُصۡحَبُونَ ٤٣

44. Pa woto ye, ad Tõnd wʊmsa bãmbã la b ba-rãmbã noogo, hal tɩ b wa kʊʊle, rẽ yĩnga bãmb pa ne tɩ yaa Tõnd n boogd tẽngã a kɩremsẽ wã? Rẽ yĩnga bãmb rɑ yaa windba? A yo, b wili-b lɑme

بَلۡ مَتَّعۡنَا هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمۡ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡعُمُرُۗ أَفَلَا يَرَوۡنَ أَنَّا نَأۡتِي ٱلۡأَرۡضَ نَنقُصُهَا مِنۡ أَطۡرَافِهَآۚ أَفَهُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٤٤

45. Yeele: "ad mam bugsda yãmb ne wahɩ" la ad wʊms pa tõe n wʊm boaal sẽn boond n na n bugs-b ye.

قُلۡ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلۡوَحۡيِۚ وَلَا يَسۡمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ٤٥

46. La sɩbgr sẽn yi fo Soabã nengẽ sã n paam bãmba, la b sẽn yete: "ad tõnd ra yɩme n yaa wẽgdba".

وَلَئِن مَّسَّتۡهُمۡ نَفۡحَةٞ مِّنۡ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَٰوَيۡلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٤٦

47. La Tõnd na n rɩgla peesgã ne tẽeg-tɩrga. Yikrã raarã, b pa na n wẽg yõor baa fʊɩ, ba tɩ yaa bũmb bilf wala goandg biiga, D na n waa ne-a, la ad Tõnd geelgã sek yã.

وَنَضَعُ ٱلۡمَوَٰزِينَ ٱلۡقِسۡطَ لِيَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ فَلَا تُظۡلَمُ نَفۡسٞ شَيۡـٔٗاۖ وَإِن كَانَ مِثۡقَالَ حَبَّةٖ مِّنۡ خَرۡدَلٍ أَتَيۡنَا بِهَاۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ٤٧

48. Ad Tõnd kõo a Muusa la a Harʊʊn gaf sẽn welgd sɩd la zĩri (Taooraatã), sẽn yaa vẽenem la tẽegr ne wẽn-zoɛtbã.

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٱلۡفُرۡقَانَ وَضِيَآءٗ وَذِكۡرٗا لِّلۡمُتَّقِينَ ٤٨

49. Neb nins sẽn yaɛɛsd b Soabã ne A sẽn solgɑ fãɑ la b le yaɛɛsd (dũni) yikrã.

ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُم بِٱلۡغَيۡبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشۡفِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. La wãnde (Alkʊrãanã) yaa tẽegr sẽn tar barka, tɪ Tõnd sik-a, rẽ yĩnga yãmb kɩɩsd-a lame?

وَهَٰذَا ذِكۡرٞ مُّبَارَكٌ أَنزَلۡنَٰهُۚ أَفَأَنتُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Lɑ ɑd Tõnd ra kõo a ɭbraahʊm a kãndgrã, wãndã taoore, la D ra yʊme n mi a yalɛ wã.

*وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَآ إِبۡرَٰهِيمَ رُشۡدَهُۥ مِن قَبۡلُ وَكُنَّا بِهِۦ عَٰلِمِينَ ﴿٥١﴾

52. A sẽn wa n yeel a ba wã la a nebã:" yaa bõe bõn-naands la yãmb sẽn yãs ne b tũudum lug-lugã?"

إِذۡ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِيٓ أَنتُمۡ لَهَا عَٰكِفُونَ ﴿٥٢﴾

53. La b yeele: " tõnd mika d saam-rãmb tɪ b tũud-ba".

قَالُواْ وَجَدۡنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ﴿٥٣﴾

54. La a yeel yã: "ad yãmb la y saam-rãmbã ra bee meneng sẽn vẽneg pʊga".

قَالَ لَقَدۡ كُنتُمۡ أَنتُمۡ وَءَابَآؤُكُمۡ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ﴿٥٤﴾

55. La b yeel yã: "fo waa tõnd nengẽ ne sɩd bɩ fo reemdame?"

قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا بِٱلۡحَقِّ أَمۡ أَنتَ مِنَ ٱللَّٰعِبِينَ ﴿٥٥﴾

56. La a yeel yã: "pa woto ye, yãmb Soabã yaa saasã la tẽngã Soabã, Yẽnda n naan-ba, la ma me yaa kaset soab ne woto.

قَالَ بَل رَّبُّكُمۡ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ ٱلَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Ne Wẽnd tɪ m na n rabsa yãmb rʊbsã tɪ y sã n wa loog n gõd n zãn-kuidsi.

وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصۡنَٰمَكُم بَعۡدَ أَن تُوَلُّواْ مُدۡبِرِينَ ﴿٥٧﴾

58. La a pãb-b n sãeeg la a bas (rʊb) kãsengã tɪ raar ninga b na leb a nengẽ (n soke).

فَجَعَلَهُمۡ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرٗا لَّهُمۡ لَعَلَّهُمۡ إِلَيۡهِ يَرۡجِعُونَ ﴿٥٨﴾

59. La b yeel yã:" ãnd n maan woto ne tõnd soab-rãmbã? Ad yaa wẽgda.

قَالُواْ مَن فَعَلَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٩﴾

60. La (kẽer) yeel yã: "tõnd ra wʊma ra-sãng sẽn da zangd-bɑ (rʊbsã), b boond-a lame t'a ɭbraahʊm".

قَالُواْ سَمِعۡنَا فَتٗى يَذۡكُرُهُمۡ يُقَالُ لَهُۥٓ إِبۡرَٰهِيمُ ﴿٦٠﴾

61. La b yeel yã:" tall-y-yã n wa nebã ninẽ, tɪ raar ninga b na maan kaseto.

قَالُواْ فَأۡتُواْ بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعۡيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَشۡهَدُونَ ﴿٦١﴾

62. La b yeele:" rẽ yĩnga foom n maan woto ne tõnd soab-rãmbã, yaa foo a ɩbraahʊm?"

قَالُوٓاْ ءَأَنتَ فَعَلۡتَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ ٦٢

63. La a yeel yã: "ka woto ye, ad yaa b kãsmã la sẽn maan-ba, bɪ y sok-y-b n ges tɪ b sã n gomdame".

قَالَ بَلۡ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمۡ هَٰذَا فَسۡـَٔلُوهُمۡ إِن كَانُواْ يَنطِقُونَ ٦٣

64. La b leb b mensẽ n yeele: "ad yãmb n yaa wẽg-m-mens rãmba".

فَرَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ فَقَالُوٓاْ إِنَّكُمۡ أَنتُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٦٤

65. Rẽ poorẽ la b sulg b zut n yeele:" fo miime tɪ bãmbã pa gomd ye".

ثُمَّ نُكِسُواْ عَلَىٰ رُءُوسِهِمۡ لَقَدۡ عَلِمۡتَ مَا هَٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ ٦٥

66. La a yeel yã:"rẽ yĩnga yãmb tũuda zẽng sẽn pa Wẽnde, bũmb tũudum sẽn pa nafd yãmba, a bas n pa tũ me sẽn pa maan yãmb naongo?

قَالَ أَفَتَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَا يَضُرُّكُمۡ ٦٦

67. Wẽng be ne yãmb la y sẽn tũud bũmb nins zẽng sẽn pa Wẽndã, yãmb pa tagsd la?"

أُفّٖ لَّكُمۡ وَلِمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٦٧

68. La b yeel yã:" yõog-y-yã n sõng y soab-rãmbã, sã n mikame tɪ y na n maana (bũmbu)".

قَالُواْ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓاْ ءَالِهَتَكُمۡ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ٦٨

69. La Tõnd yeel yã: "bugumã, yɪ maasg la tɪlgr n kõ a ɩbraahʊm".

قُلۡنَا يَٰنَارُ كُونِي بَرۡدٗا وَسَلَٰمًا عَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِيمَ ٦٩

70. B rag n tʊll n na n rabs-a lame tɪ Tõnd kɪt tɪ bãmb lɑ bõndbã.

وَأَرَادُواْ بِهِۦ كَيۡدٗا فَجَعَلۡنَٰهُمُ ٱلۡأَخۡسَرِينَ ٧٠

71. Tõnd tɪlg-a lame la a Lʊʊt n tʊg tẽng ning Tõnd sẽn barkã.

وَنَجَّيۡنَٰهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلۡأَرۡضِ ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا فِيهَا لِلۡعَٰلَمِينَ ٧١

72. La Tõnd kõ-a-la a ɩshaaka la a Yaakuub sẽn yaa paasgo, la b gillã fãa Tõnd maan-b lame tɪ yaa nin-sõma.

وَوَهَبۡنَا لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ نَافِلَةٗۖ وَكُلّٗا جَعَلۡنَا صَٰلِحِينَ ٧٢

73. La Tõnd maan-b lame tɪ b yaa taoor-rãmba, n kãndgdẽ ne Tõnd saglgã, la Tõnd tʊma wahɪ tɪ kẽng b nengẽ tɪ b tʊm tʊʊm sõma, la b yals ne Pʊʊsg la b kõ zaka, lɑ b rɑ yɪme n tũud Tõndo.

وَجَعَلۡنَٰهُمۡ أَئِمَّةٗ يَهۡدُونَ بِأَمۡرِنَا وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡهِمۡ فِعۡلَ ٱلۡخَيۡرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِۖ وَكَانُواْ لَنَا عَٰبِدِينَ ٧٣

74. La a Lʊʊte, Tõnd kõ-a-la bʊʊd welgr minim la bãngre; la D tılg-a n yi tẽng ning rãmb sẽn da yı n tʊm wẽnga, ɑd b rɑ yıme n ya nin-wẽnse.

وَلُوطًا ءَاتَيۡنَٰهُ حُكۡمٗا وَعِلۡمٗا وَنَجَّيۡنَٰهُ مِنَ ٱلۡقَرۡيَةِ ٱلَّتِي كَانَت تَّعۡمَلُ ٱلۡخَبَٰٓئِثَۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمَ سَوۡءٖ فَٰسِقِينَ ٧٤

75. La D kẽes-a Tõnd yolsgã pʊgã, ad a yıme n naag nin-sõmã wã.

وَأَدۡخَلۡنَٰهُ فِي رَحۡمَتِنَآۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٧٥

76. La a Nuuh, a sẽn wa n bool tɑoor t'ɑ ⌊brɑɑhʊm lɑ ɑ Lʊʊd nɑ n pɑ wɑ, tı Tõnd reeg a kosg n põsg-a la a zakã-rãmb n yi weoogr ning sẽn yaa bedrã.

وَنُوحًا إِذۡ نَادَىٰ مِن قَبۡلُ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ فَنَجَّيۡنَٰهُ وَأَهۡلَهُۥ مِنَ ٱلۡكَرۡبِ ٱلۡعَظِيمِ ٧٦

77. La d sõng-a n yi neb nins sẽn yags ne Tõnd Aaya-rãmbã, ad bãmbã yıı nin-wẽns tı Tõnd bõr-b fãa gilli.

وَنَصَرۡنَٰهُ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمَ سَوۡءٖ فَأَغۡرَقۡنَٰهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٧٧

78. La a Daawʊʊd la a Sʊlaymaan, b yiibã sẽn wa n bʊʊd pʊʊgã yelle, nebã rũmsã sẽn wa n wãb koodã, la Tõnd yıı kaset rãmb ne b yiibã bʊʊdã.

وَدَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ إِذۡ يَحۡكُمَانِ فِي ٱلۡحَرۡثِ إِذۡ نَفَشَتۡ فِيهِ غَنَمُ ٱلۡقَوۡمِ وَكُنَّا لِحُكۡمِهِمۡ شَٰهِدِينَ ٧٨

79. Tı Tõnd fasem a Sʊlaymaane, la Tõnd kõo b yiibã fãa bʊʊd minim la bãngre, la Tõnd noma tãens la liuuli tı b lɑgem ɑ Dɑɑwʊʊd n yılgd Wẽnde, yaa Tõnd n maan woto.

فَفَهَّمۡنَٰهَا سُلَيۡمَٰنَۚ وَكُلًّا ءَاتَيۡنَا حُكۡمٗا وَعِلۡمٗاۚ وَسَخَّرۡنَا مَعَ دَاوُۥدَ ٱلۡجِبَالَ يُسَبِّحۡنَ وَٱلطَّيۡرَۚ وَكُنَّا فَٰعِلِينَ ٧٩

80. La Tõnd zãms-a-la zabr fut maaneg sẽn na yıl n kogl yãmb n yi y mensã wẽnga, la rẽ yĩnga yãmb yaa zaam-n-beoog pʊʊsdb bʊ?

وَعَلَّمۡنَٰهُ صَنۡعَةَ لَبُوسٖ لَّكُمۡ لِتُحۡصِنَكُم مِّنۢ بَأۡسِكُمۡۖ فَهَلۡ أَنتُمۡ شَٰكِرُونَ ٨٠

81. La Tõnd wõra sebgã n kõ a Sʊlaymaan t'a zoet ne Tõnd saglgo, n kẽngd tẽng ning D sẽn barkã, la Tõnd yaa bũmbã fãa gill mita.

وَلِسُلَيۡمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةٗ تَجۡرِي بِأَمۡرِهِۦٓ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا فِيهَاۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيۡءٍ عَٰلِمِينَ ٨١

82. La Sʊtãambã sʊka bee sẽn lisd (moɑgɑ pʊgẽ n yiisd arzɛgse) n kõt-a la b maand tʊʊm-zẽms sẽn pa woto, la Tõnd da yıme n gũud-b lɑ D ruls-bɑ (bı b ra maan sãang ye).

وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعۡمَلُونَ عَمَلٗا دُونَ ذَٰلِكَۖ وَكُنَّا لَهُمۡ حَٰفِظِينَ ٨٢

83. La a Ayyʊʊba, a sẽn wa n bool a Soabã:" ad keelem paama maam, la yaa Foom n yıd yolsdbã fãa ne yolsgo.

*وَأَيُّوبَ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٨٣

84. Tɪ Tõnd reeg a kosgã n lak keelmã la D kõ-a a zakã rãmbã la bãmb bilgri, tɪ yaa yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ la tẽegr ne tũudbã.

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَكَشَفْنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرٍّ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَٰبِدِينَ ﴿٨٤﴾

85. La a ⌊smaa'ʊl la a ⌊driisa la a Zʊl-kɪfle, b gillã fãa yɪ sugr maandbã.

وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. La Tõnd kẽes-b-la Tõnd yolsgẽ wã, ad b yɪ nin-sõmbse.

وَأَدْخَلْنَٰهُمْ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُم مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٦﴾

87. La a Zunnuni (Yuunus) a sẽn wa n zab ne a nebã n gẽ n loogã, n tẽed tɪ Tõnd pa na n tõog-a, t'a na n zĩnd likã pʊgẽ n bool tɪ: "soab-zẽng ka be rẽnda Foom, yɪlgr be ne Foom, ad mam yɪme n yaa wẽg-m-meng soaba".

وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِى ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبْحَٰنَكَ إِنِّى كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Tɪ Tõnd na n reeg a kosgo, n põsg-a n yi weoogrã, yaa woto la Tõnd tɪlgd sɪd-kõtba.

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ ٱلْغَمِّ ۚ وَكَذَٰلِكَ نُـْۨجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. La a Zakariya, a sẽn wa n bool a Soabã: "yaa m Soabã! ra bas maam m yembr ye, ad Foom n yɪd fa-rɪkdbã fãa ne sõmblem".

وَزَكَرِيَّآ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرْنِى فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٨٩﴾

90. Tɪ Tõnd na n reeg a kosgo la D kõ-a a Yahyaa la D tɪp a pagã, ad bãmbã ra yɪme n yãgd ne tʊʊm-sõma, la b boond Tõnd ne yamleoog la nonglem, yaɛɛsg yĩnga, la b fãa yɪ yõgen-m-meng ne Tõnd tũudmã.

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَوَهَبْنَا لَهُۥ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُۥ زَوْجَهُۥٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا خَٰشِعِينَ ﴿٩٠﴾

91. La a (Maryam) sẽn gũus a taoorã n yi yoobã! Tɪ Tõnd na n fʊʊs-ɑ (vɪm) yõor sẽn yi Tõnd nengẽ, lɑ D maan yẽ ne a biigã tɪ yaa yel-solemd ne dũni rãmba.

وَٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلْنَٰهَا وَٱبْنَهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩١﴾

92. Ad yãmb zãma-kãngã yaa zãma a yembre, la yaa Maam la yãmb Soabã, bɪ y tũ Maam.

إِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

93. Tɪ b yõs taab bãmb ne taab sʊka, la b fãa gill na n lebg n waa Tõnd nengẽ.

وَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ۖ كُلٌّ إِلَيْنَا رَٰجِعُونَ ﴿٩٣﴾

94. La ned ning sẽn wa n maan tʊʊm-sõma, n ya sɩd-kõta, b pa na n sãam a tʊʊmã ye, Tõnd na n gʊlsa (yel-sõmd) n kõ-a.

فَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِۦ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ﴿٩٤﴾

95. Lɑ yaa gɩdgr ne tẽng rãmb Tõnd sẽn halk tɩ b le lebg (n wa dũni) lɑ b mɑneg b tʊʊmã.

وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

96. Hal tɩ b wa pak ɑ Yaagʊʊg la a Maagʊʊg-rãmb yẽdrã, tɩ b pukd n yit kũnkubr zug fãa.

حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾

97. La pʊleng sɩdã (raar) kolgdame, tɩ kɩfr-rãmbã ninã yaa sẽn nodge, b yetdame: " yaa tõnd wɩubdo! tõnd ra yɩume n be yam yaal-yaal ne woto, tõnd pʊs n da yɩume n yaa wẽgdba".

وَٱقْتَرَبَ ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقُّ فَإِذَا هِىَ شَٰخِصَةٌ أَبْصَٰرُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَٰوَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٩٧﴾

98. Yãmb ne y sẽn tũud bũmb nins zẽng sẽn pa Wẽndã yaa bugum ra-giisi, y na n waa be.

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٨﴾

99. Bãmbã sã n da yaẽ soab-rãmba, b rag n kõn waẽ be ye, la b fãa na n duuma a pʊgẽ.

لَوْ كَانَ هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةً مَّا وَرَدُوهَا ۖ وَكُلٌّ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٩٩﴾

100. B na n kũmdame n kĩgsdẽ; bugmã pʊgẽ b pa na n wʊm baa fʊɩ ye.

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Ad neb nins pʊleng sõng sẽn da reng n yi Tõnd nengẽ b yĩngã, b na n zãag-b lame ne bugmã.

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا ٱلْحُسْنَىٰٓ أُو۟لَٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

102. B pa na n wʊm (bugmã) rãamde, b bee sẽn noom b yõyã pʊg n duumdẽ.

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِى مَا ٱشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَٰلِدُونَ ﴿١٠٢﴾

103. Sũ-sãang kasengã pa paamd-b ye, Malɛk-rãmbã yekd-b lame n yetẽ: "ad yãoã yaa raar ning b sẽn da pʊlem yãmbã".

لَا يَحْزُنُهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ ٱلَّذِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. Raar ning Tõnd sẽn na n wa pil saagã tɩ yaa wala gaf-rãmb karaag pilbu, Tõnd na n lebsa bũmb ɑ fãɑ wala Tõnd sẽn da sʊng a naanegã rẽenemã, yaa pʊleng D sẽn rɩke, n na n pidsi.

يَوْمَ نَطْوِى ٱلسَّمَآءَ كَطَىِّ ٱلسِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَآ أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُۥ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَآ ۚ إِنَّا كُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

105. Ad Tõnd gʊlsa Taooraatã pʊgẽ, D sẽn ning (saasẽ) gafã pʊg loogr poorẽ tɩ :" tẽngã, yaa Mam yemb-sõmsã n na n rɩk a faado.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِى ٱلزَّبُورِ مِنۢ بَعْدِ ٱلذِّكْرِ أَنَّ ٱلْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِىَ ٱلصَّٰلِحُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Ad bee woto pʊga, taasg sẽn sek ne neb sẽn yaa (Wẽnd) tũudba.

إِنَّ فِى هَٰذَا لَبَلَٰغًا لِّقَوْمٍ عَٰبِدِينَ ﴿١٠٦﴾

107. Tõnd pa tʊms foom rẽnda yolsg yĩng ne dũni wã rãmba.

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٧﴾

108. Yeele: "ad b sẽn tʊms wahɩ wã tɩ wa mam nengẽ yaa tɩ: yãmb Soabã yaa Wẽnd a yembre, la rẽ yĩnga yãmb yaa sak-n-tũ-rãmb bɩɩ?

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

109. B sã n gõd b zãn-kuidsi, bɩ f yeele: "mam taasda yãmb zabr kɩbar ne sɩda, la m pa mi b sẽn pʊlem yãmb bũmb ningã pẽeme bɩ zãrame.

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ ءَاذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ۖ وَإِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Ad Yẽ n mi yãmb sẽn vẽneg koees ninsã la y sẽn solgdã.

إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

111. La mam pa mi woto (nɑongã yɑoolgã) sã n yɑɑ yãmb zarb-n-gɛsga bɩ a sã n yɑɑ (yãmb) wʊms-noog n tɩ tãag wakato.

وَإِنْ أَدْرِى لَعَلَّهُۥ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

112. La a yeele:"Yaa fo m Soabã! kao bʊʊdã ne sɩda! La ad tõnd Soabã la yolsg Naaba, yaa Yẽ la m kot sõngr n yi yãmb sẽn sɩfd bũmb ningã".

قَٰلَ رَبِّ ٱحْكُم بِٱلْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

22. Al-Haǧ*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Yaa yãmb ɑ nebã! Zoe-y y Soabã, ad Dũni yikrã rigingã yaa yel-kãsenga.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمۡۚ إِنَّ زَلۡزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَيۡءٌ عَظِيمٞ ١

2. Yaa raar ning fo sẽn na n yã pog-yẽsemd fãa sẽn na n fãsg a biig n lobe, tɩ sẽn da tʋt-a fãa pʋg na n yi. Fo na n yãa nebã tɩ b yirb wa b yũu rãam la b yaool n pa yũ rãam ye, la ad yaa Wẽnd naongã lɑ kɛgengɑ.

يَوۡمَ تَرَوۡنَهَا تَذۡهَلُ كُلُّ مُرۡضِعَةٍ عَمَّآ أَرۡضَعَتۡ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمۡلٍ حَمۡلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٞ ٢

3. Bee nebã pʋgẽ, ned sẽn maan tak-n-taar Wẽnd yellã pʋgẽ, tɩ ka tũ ne bãngr ye, la a tũud Sʋtãan fãa sẽn yaa tõtã.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيۡطَٰنٖ مَّرِيدٖ ٣

4. B bʋʋme n rogl-a tɩ ned ning sẽn wa n lall-a, a na n menes-a lame la a peeg-a n tʋg bug-saalã nɑongẽ wã.

كُتِبَ عَلَيۡهِ أَنَّهُۥ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُۥ يُضِلُّهُۥ وَيَهۡدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ٤

5. Yaa yãmb nebã, y sã n bee sik pʋg ne Dũni yikrã, bɩ y bãng tɩ Tõnd naana yãmb n yi tãndo, rẽ loogr poorẽ n yi mani, rẽ loogr poorẽ n yi zɩ-pelle, rẽ poorẽ n yi Nẽmd-võre naaneg sẽn pid la naaneg sẽn pa pidi, sẽn na yɩl n wĩnig yãmb (Tõnd pãnga), la D tabend rog-wʋʋgẽ wã bũmb ninga D sẽn tʋlle, n tʋg n tãag wakat sẽn yãke, rẽ poorẽ tɩ D yiis yãmb tɩ y yaa koamba, rẽ poorẽ tɩ y wa tʋg n ta ra-sãnde. Be yãmb pʋgẽ sẽn maand kaalem t'a ka ta ra-sãnd ye, la be yãmb pʋgẽ ned sẽn na n tɩ kʋʋl n tɩ ta a yõorã yaalg wakato, t'a le ka mi a minim zugẽ baa fʋɩ. Fo yẽta tẽn-gãngã t'a yaa sẽn kʋɩ n pelge, tɩ Tõnd sã n sik koom a zugu, la a sẽn wʋʋgd n pusi, n bul n yiis bõn-bundi toor-toore.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمۡ فِي رَيۡبٖ مِّنَ ٱلۡبَعۡثِ فَإِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ مِن نُّطۡفَةٖ ثُمَّ مِنۡ عَلَقَةٖ ثُمَّ مِن مُّضۡغَةٖ مُّخَلَّقَةٖ وَغَيۡرِ مُخَلَّقَةٖ لِّنُبَيِّنَ لَكُمۡۚ وَنُقِرُّ فِي ٱلۡأَرۡحَامِ مَا نَشَآءُ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى ثُمَّ نُخۡرِجُكُمۡ طِفۡلٗا ثُمَّ لِتَبۡلُغُوٓاْ أَشُدَّكُمۡۖ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرۡذَلِ ٱلۡعُمُرِ لِكَيۡلَا يَعۡلَمَ مِنۢ بَعۡدِ عِلۡمٖ شَيۡـٔٗاۚ وَتَرَى ٱلۡأَرۡضَ هَامِدَةٗ فَإِذَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡهَا ٱلۡمَآءَ ٱهۡتَزَّتۡ وَرَبَتۡ وَأَنۢبَتَتۡ مِن كُلِّ زَوۡجِۭ بَهِيجٖ ٥

6. Woto tɩ bala yaa Wẽnd la Sɩda, yaa Yẽnd n vʋʋgd kũ-rãmba, la yaa Yẽ la bũmb fãa tõogda.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٦

* Al-Haǧ (Hagiimdã sʋʋra)

7. Ad dũni yikrã yaa sẽn wate, sik ka a pʋgẽ ye, la ad Wẽnd na n yika neb nins sẽn be yaadẽ wã.

وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي ٱلْقُبُورِ ﴿٧﴾

8. Bee nebã sʋka, ned sẽn maan tak-n-taar Wẽn-yemgã yelle pʋga, tɩ pa yɩ ne bãngre, pa yɩ ne kãndgre, pa yɩ ne gaf vẽeneg me ye.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

9. N põt a yublã sẽn na yɩl n menes (nebã) n yi Wẽnd sorã zugu, a tara naong sẽn ningd yãnd dũni kaanẽ, la yikrã daarã D na n leems-a-la saalã bugum.

ثَانِيَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ لَهُۥ فِي ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٩﴾

10. Woto yaa fo nug sẽn tʋm (dũni wã) tɩ reng taoore, la ad Wẽnd pa wẽgd a yembsã ye.

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

11. Bee nebã pʋgẽ, ned sẽn tũud Wẽnd ne nao-yende, sõama sã n paam-a la a sẽn yõgend ne rẽnda; la zarbg sã n paam-a la a sẽn wẽnem a neng n leb poorẽ, a soab bõna dũni la laahre, woto yaa bõn sẽn vẽnege.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَعْبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ ۖ فَإِنْ أَصَابَهُۥ خَيْرٌ ٱطْمَأَنَّ بِهِۦ ۖ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ خَسِرَ ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١١﴾

12. B tũudã zẽng sẽn pa Wẽnde, bũmb sẽn pa tõe n nams bãmba, a leb n pa tõe n naf-ba, woto yaa meneng sẽn zãr (sɩda).

يَدْعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ وَمَا لَا يَنفَعُهُۥ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

13. B tũuda bũmb ning naongã sẽn pẽ n yɩɩd a nafa wã; lalld yɩ wẽnga, la tũud-n-taag yɩ wẽnga.

يَدْعُواْ لَمَن ضَرُّهُۥٓ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِۦ ۚ لَبِئْسَ ٱلْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ ٱلْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

14. Ad Wẽnd kẽesda neb nins sẽn kõ sɩda la b tʋm tʋʋm-sõmsã arzãna, tɩ kʋɩls zoet a tẽngrã, ad Wẽnd maanda A sẽn rate.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

15. Ned ning sẽn wa n tagsdẽ tɩ Wẽnd ka na n sõng-a (nɑbiyɑɑmã) dũni kaanẽ la laahre, bɩ a bao wĩir n loe n rʋ saagẽ wã; rẽ loogr poor bɩ a fãsg (wĩirã) n gese rẽ yĩnga a rabsgã saasda yẽ sũ-puurã.

مَن كَانَ يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُۥ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

16. Yaa woto la Tõnd sik-a (Alkʋrãanã) Aayay sẽn yaa vẽenese, la ad Wẽnd kãndgda ned ninga A sẽn tʋlle.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِي مَن يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17. Ad neb nins sẽn kõ sıdã, la Yahuud-rãmba, la Sabı'ıun-rãmba (yɑɑ neb sẽn tũud nɑbiyɑɑm-dãmbɑ sãndɑ), la Nasaar-rãmba, la Magʊʊs-rãmba(Bug-tũudbã), la neb nins sẽn maan lagem-n-taarã, ad yaa Wẽnd n na n welg bãmb ne taab sʊk yikrã raare, ad Wẽnd yaa bũmb fãa kaset soaba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

18. Rẽ yĩnga fo pa yã tı bũmb nins sẽn be saasẽ wã la tẽngã zugu, la wĩntoogã la kiuugã la ãdsã la tãeensã la tʊsã la rũmsã (bõn-yãnemse) la nebã sẽn waoog fãa maanda Wẽnd suguud la? La naongã yʊ waagib ne neb wʊsg fãa. Ned ning Wẽnd sẽn faage, a ka tõe n paam waoogd ye; ad Wẽnd maanda A sẽn rate.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّاسِۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكْرِمٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ۩ ﴿١٨﴾

19. Woto yaa sul a yiib sẽn zabd taab Wẽnd (yembg) zugu, la neb nins sẽn kıflã, b sẽe bugum fut n kõ-b tı b na n yeelge, la b na n kiigd ko-tʊʊls bãmb zutẽ wã.

*هَٰذَانِ خَصْمَانِ ٱخْتَصَمُواْ فِى رَبِّهِمْۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

20. Tı ko-tʊʊlgã na n yẽnegd bãmb pʊsã la b gãndã.

يُصْهَرُ بِهِۦ مَا فِى بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ﴿٢٠﴾

21. B leb n tara guud sẽn yaa kutu (tı Mɑlɛk-rãmbɑ nɑn pãb b zutã ne rẽ).

وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

22. B sã n wa rat n yi be fãa keelem yĩnga, b lebsd-b lame n yeel-ba:" lemb-y bug-yõogdgã naongo".

كُلَّمَآ أَرَادُوٓاْ أَن يَخْرُجُواْ مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُواْ فِيهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

23. Ad Wẽnd kẽesda neb nins sẽn kõ sıdã la tʊm tʊʊm-sõama wã Arzãna, tı ko-sood zoet a tẽngrã, b na n faas-b lame ne sãnem-zũy la koomẽ sãnem, la b yelg-b ne harʊr futu.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًاۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. La b na n kãndg-b lame n tʊg koɛɛg sẽn yaa yılgemde, la b leb n kãndg-b n tʊg sor sẽn tar pẽgre.

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

25. Ad neb nins sẽn kıflã la b gıdgd Wẽnd sorã la (b gıdgd) lohorom Miisrã Tõnd sẽn maan n kõ nebã: zem tı yaa neb nins sẽn zĩ beenẽ wã maa sẽn pıʊʊgd n loogdẽ…Lɑ ned ning sẽn wa n rat n na n kıll beene ne

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِى جَعَلْنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلْبَادِۚ وَمَن

wẽgdo, Tõnd leemsd-a lame noɑng sẽn zabde.

يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. (Tẽeg wakat ning) Tõnd sẽn wa n tees Roogã [Ka'abã] zĩig n wĩnig a ɭbraahum [n yeel-a]: "ra maan lagem-n-taar ne Maam baa fʊı, la yılg Mam Roogã neb nins sẽn maand-b Tawaafã, la sẽn yãs-b yĩngrã la suguud maandbã yĩnga".

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِى شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾

27. La moon n bool nebã tı b wa maan hagiimdã. B na n waa fo nengẽ, n kẽnd ne nao la rũm-zoamdg buud toor-toore, n yit zĩis sẽn zãr n wɑtẽ.

وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

28. Sẽn na yıl yı tı nafa-rãmbɑ yı b nifẽ, la b tẽeg Wẽnd yʊʊr rasem-dãmb b sẽn mi, A sẽn pʊı rũmsã n kõ-b tı b kʊ wã yĩngɑ, bı y yãk n rı la y kõ nin-bãan-ned la talga.

لِّيَشْهَدُوا۟ مَنَٰفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْلُومَٰتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۖ فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْبَآئِسَ ٱلْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾

29. Rẽ poorẽ tı b saas bũmb ning b sẽn da gıdg bãmb pĩndã (n yılg b mense) la b pids b pʊlensã la b gilg Ro-kʊdrã.

ثُمَّ لْيَقْضُوا۟ تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا۟ نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا۟ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾

30. Yaa woto, tı ned ning sẽn zısgd-a Wẽnd yel-gıdgdı wã, a tara yel-sõma a Soabã nengẽ; la A maaname tı rũmsã yaa halaal ne yãmbã, sã n ka b sẽn winig-b yãmbã, bı y zoe n zãag rʊbsã rẽgdã la y zoe n zãag kaset zĩri yeelgo.

ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ فَٱجْتَنِبُوا۟ ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلْأَوْثَٰنِ وَٱجْتَنِبُوا۟ قَوْلَ ٱلزُّورِ ﴿٣٠﴾

31. (Yı-y) wẽn-tũudba, ra maan-y lagem-n-taar ne-A ye, la ned ning sẽn maan lagem-n-taar ne Wẽnde, yaa wala a rʊʊ saagẽ wã n lʊı tı liuuli koak-a maa sebg rık-a n kẽng zĩig sẽn zulmi.

حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِۦ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

32. Yaa woto, tı ned ning sẽn wa n zısgd Wẽnd saglsã, ad a yaa sũyã wẽn-zoɛɛga.

ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

33. Yãmb tara nafa (ne rũmsã) hal n tı tãag wakat sẽn yãke; rẽ poorẽ, b (Kʊʊbã) zĩig yaa Wẽnd Ro-kʊdrẽ wã.

لَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

34. Zãma fãa gilli, Tõnd maana tũudum tɩ yaa rũms kʊʊbo, sẽn na yɩl tɩ b tẽeg Wẽnd yʊʊrã A sẽn kõ bãmb rũmsã yĩnga, rẽnd yãmb Soabã yaa Soab a yembre, bɩ y sak n tũ-A. La kõ sik-m-mengã rãmb sũ-noogo.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ أَسْلِمُواْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

35. Bãmb la neb ninsã tɩ sã n wa tẽeg Wẽnd yʊʊrã, b yĩnsã rigimdame, la b maand sugr ne yel nins sẽn paam bãmbã, la b yãnesd ne Pʊʊsgo, la b leb n yãkd Tõnd sẽn pʊɩ n kõ-bã pʊgẽ n maand nafre.

ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوٰةِ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. La Tõnd kõo yãmb yʊgma wã (la niisã) tũudum kẽer Wẽnd sẽn rɩglã yĩnga. Y tar-b lame tɩ b yaa yãmb arzɛka. Bɩ y tẽeg Wẽnd yʊʊrã b zugu, b sã n wa loe b naoã [b kʊʊbã wakato], rẽ poorẽ, b sã n wa lʊɩ b lʊgrã zutu, bɩ y yãk n rɩ la y rɩlg nin-bãan-ned sẽn solg a meng la bõosda. Yaa woto la Tõnd wõr-b n kõ-yã, tɩ raar ninga y na pʊʊs barka.

وَٱلْبُدْنَ جَعَلْنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَٰٓئِرِ ٱللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَٱذْكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ad b nemdã la b zʊmã pa na n ta Wẽnd ye, ad yaa yãmb Wẽn-zoɛɛgã bal n tat-A; Yaa woto la Tõnd wõr-b n kõ yãmb sẽn na yɩl tɩ y zɩsg Wẽnde A sẽn kãndg yãmbã yĩnga. La kõ manegdbã koe-noogo.

لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُواْ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

38. Ad Wẽnd sõngda neb nins sẽn kõ sɩda, ad Wẽnd pa nong zãmb soab fãa sẽn yɑɑ yel-sõm-zɩt ye.

*إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

39. B kõo neb nins kɩfɩn-dãmbã sẽn zabd ne b rãmbã, tɩ b zab n fãag b mense, bala b wẽg-b lame, lɑ ad Wẽnd tara tõog n na n sõng-ba.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُواْ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Bãmb la neb nins b sẽn yiis-b b zãksẽ, tɩ pa tũ ne hakɛ, rẽnda b sẽn yeele:" tõnd Soab la Wẽnde". Wẽnd sã n da ka tusda nebã ne taaba, lak tɩ tũudum-zĩisẽ, la wẽnd roto, la Yahuud-rãmb tũudum zĩisi, la miisa, b sẽn tẽegd Wẽnd yʊʊrã wʊsg b pʊgẽ rag n na siigi, ad Wẽnd yaa pãng naab n yaa wilb naaba.

ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَٰمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

41. Neb nins tı Tõnd sã n zindg-b tẽngã zug n kõ-b pãnga, b yãnesda Pʋʋsg la b yãkd zaka, la b sagend ne manegre la b gıdg n yi tʋʋm-kiti, la ad yɛlã baasg be ne Wẽnde.

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُوا۟ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا۟ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٤١﴾

42. Lɑ b sã n yags foom bı f bãng tı sẽn reng taoore, a Nuuh la a Aad, la a Samuud nebã ra yagsame.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾

43. La a ɭbraahʋm la a Lʋʋt nebã.

وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

44. La Madyan rãmba. B yagsa a Musa me, tı Mam yaoolg kıfr-rãmbã, rẽ poorẽ tı Mam yõk-ba, la Mam yõkrã yıı yõkr tɛkẽ.

وَأَصْحَٰبُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ ۖ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَٰفِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾

45. Sõor waoog tẽms Tõnd sẽn halke, b wẽgb yĩnga, tı b yaa sẽn lʋı b bɛoong zugu, la kʋıls sẽn base (kʋıl-wãoose)! La gãsg sẽn me (n yi n base).

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾

46. Bãmb pa na n kẽn tẽngã zug ne b sũyã n tagsdẽ la b tʋbã n kelgdẽ la? Ad zondlem pa nin sẽn pɑ ne ye, zondlem yaa sũy nins sẽn be yãtẽ wã sẽn ki.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِى فِى ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

47. B yãgda fo nengẽ tı f wa ne b naongã, la Wẽnd ka na n yidg A pʋlengã ye, la ad raar (a yembr) fo Soabã nengẽ yaa wala yʋʋm tusr yãmb nengẽ.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ ۚ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

48. Tẽms sõor waoog M sẽn koll-b tı b yaool n yaa wẽgdba, rẽ poorẽ tı M yõk-ba. Ad yaa Mam nengẽ la lebgrã zĩiga.

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٨﴾

49. Yeele: "Yaa yãmb nebã! Ad mam yaa bugsd vẽeneg yãmb yĩnga".

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

50. Rẽnd neb nins sẽn kõ sıdã la b tʋm sõma wã, b tara yaasfg la waoogr kũuni.

فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. La neb nins sẽn kẽnd n rat n golem Tõnd Aaya-rãmbã, sẽn na yıl n põsã, bãmb rãmb la Gɛhʋm neba.

وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

52. Lɑ Tõnd pa tʊms Tẽn-tʊʊm bɪ nabiyaam tɪ reng fo taoore, rẽndame t'a (sã n na n wa karem wahɪ wã) a Sʊtãan wat n tʊll n loba (sik nebã sũyẽ) a karengã pʊgẽ, tɪ Wẽnd yẽes a Sʊtãan sẽn lobd koees ninsã, rẽ poorẽ tɪ Wẽnd tablg A Aaya-rãmbã, Wẽnd yaa minim naaba, n yaa bʊʊd mita.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رَّسُولٖ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّآ إِذَا تَمَنَّىٰٓ أَلۡقَى ٱلشَّيۡطَٰنُ فِيٓ أُمۡنِيَّتِهِۦ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلۡقِي ٱلشَّيۡطَٰنُ ثُمَّ يُحۡكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٥٢

53. Sẽn na yɪl n maan a Sʊtãan sẽn lobd bũmb ningã tɪ yaa zarbg ne neb nins bãag sẽn be b rãmb sũyẽ wã, la sũ-koeems rãmbã. La ad neb nins sẽn wẽg b mensã bee tak-n-taar sẽn zãre.

لِّيَجۡعَلَ مَا يُلۡقِي ٱلشَّيۡطَٰنُ فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمۡۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِي شِقَاقِۭ بَعِيدٖ ٥٣

54. La sẽn na yɪl tɪ bãngdbã bãng t'a (Alkʊrãanã) yaa sɪd n yi fo Soabã nengẽ, n paam n kõ-a sɪda, tɪ sũyã paam n yõgne, ad Wẽnd na n kãnda sɪd-kõtbã n tʊg sor sẽn yaa tɪrga.

وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤۡمِنُواْ بِهِۦ فَتُخۡبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمۡۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٥٤

55. Neb nins sẽn kɪflã pa bãk n be sik zug hal tɪ yikrã wa wa ne lingri, maa rɑ-kirã naongã wa wa-b nengẽ.

وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي مِرۡيَةٖ مِّنۡهُ حَتَّىٰ تَأۡتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغۡتَةً أَوۡ يَأۡتِيَهُمۡ عَذَابُ يَوۡمٍ عَقِيمٖ ٥٥

56. Ra-kãng raarã naamã yaa Wẽnd n so, A na n bʊʊ bãmb ne taab sʊka, neb nins sẽn kõ sɪdã la maan tʊʊm-sõmsã bee arzãn neemã wã pʊgẽ.

ٱلۡمُلۡكُ يَوۡمَئِذٖ لِّلَّهِ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٥٦

57. La neb nins sẽn kɪflã la b yags Tõnd Aaya-rãmbã, naon-faagdg be ne bãmba.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا فَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ٥٧

58. La neb nins sẽn maan Higrã wã, Wẽnd Sorã yĩngã, rẽ poorẽ tɪ b kʊ-b maa b ki, Wẽnd na n kõ-b-la pʊɪr sẽn yaa sõma, ad Wẽnd n yɪd pʊɪtbã ne sõmblem.

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوٓاْ أَوۡ مَاتُواْ لَيَرۡزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزۡقًا حَسَنٗاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٥٨

59. A na n kẽes-b lame yard kõom zĩiga, ad Wẽnd yaa minim naaba, n yaa sugr soab ne bas-tɪ-looge.

لَيُدۡخِلَنَّهُم مُّدۡخَلٗا يَرۡضَوۡنَهُۥۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٞ ٥٩

60. Ned ning sẽn wa n maan n rol wala b sẽn wẽg yẽ to-to wã, rẽ loogr poorẽ b sã n leb n wẽg-a, Wẽnd na n sõng-a lame, ad Wẽnd yaa yaafg la gaafar maanda.

*ذَٰلِكَ ۖ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِۦ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

61. Woto, tı bala Wẽnd n kẽesd yʋngã wĩndgã pʋgẽ, la A kẽesd wĩndgã yʋngã pʋgẽ, la ad Wẽnd yaa wʋmd n yaa neta.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

62. Woto, tı bala yaa Wẽnd la sıda la bãmb sẽn tũud bũmb ning zẽng sẽn pa Wẽndã, yẽ la zĩri, la ad yaa Wẽnd la zẽk wagell naaba.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ هُوَ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

63. Fo pa yã tı yaa Wẽnd n sikd koom sẽn yit saasẽ wã, tı tẽngã buli n lebg kẽega, ad Wẽnd yaa lomsd n yaa mita.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

64. Yẽ n so bũmb ning sẽn be saasẽ la tẽngẽ, la ad Wẽnd seka A meng (n yi bõn-naandsã) n yaa pẽgr naaba.

لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

65. Rẽ yĩnga fo pa yã tı yaa Wẽnd n nom n kõ yãmb bũmb nins sẽn be tẽngã zugu, la koglgã sẽn zoet mogrã zug ne Wẽnd yardo, la A gãt saagã t'a pa lʋıt tẽngã zugu, rẽndame tı tũ ne A sor kũuni. Ad Wẽnd yaa nin-bãan-zoɛt la yolsd ne nebã.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٥﴾

66. Yaa Yẽ n kõ yãmb vʋmã, rẽ poorẽ t'A kʋ yãmba, rẽ poorẽ t'A leb n vʋʋg yãmba; la ad ninsaal yaa sõm-zʋta.

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

67. Zãma faa Tõnd kõ-a-la Sãri tı b tũud-a, bi ned bɑɑ ɑ yembr ra wa maan foo tak-n-taar ne yellã ye, la bool n tʋg fo Soabã sorã zugu, ad fo bee sor sẽn yaa tırgẽ.

لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ فِى ٱلْأَمْرِ ۘ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. B sã n wa maan foom tak-n-taare, bı f yeele:" Wẽnd mii yãmb sẽn maand bũmb ningã,

وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Wẽnd n na n bʋ yãmb sʋk Yikrã raare yel nins zug yãmb sẽn da yı n yõsd taabã".

ٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

70. Fo ka mi tı Wẽnd n mi bũmb ning sẽn be saasẽ la tẽngã zugu? Ad woto bee Gafẽ, ad woto yaa naana ne Wẽnde.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِۦ عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾

71. La b tũuda zẽng sẽn pa Wẽnde, bũmb ning A sẽn ka sik daliil a zugu, la bũmb ning minim sẽn pa be b nengẽ, lɑ ɑd sõngr pa be ne wẽg-m-meng rãmbã ye.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِى وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۗ قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكُمُ ۖ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

72. B sã n wa karemd Tõnd Aaya-rãmbã b nengẽ, tı yaa vẽenese, fo nee kisgr kıfr-rãmbã nensẽ; b pẽnegdame n dat n yõk neb nins sẽn karem Tõnd Aaya-rãmbã b nengẽ wã. Yeele: "m wĩnig yãmb wẽng sẽn yıud rẽndã? Ad Wẽnd pʊlma bugmã neb nins sẽn kıflã, ad lebgr zĩig yı wẽnga!"

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟ ذُبَابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُوا۟ لَهُۥ ۖ وَإِن يَسْلُبْهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾

73. Yãmb ɑ nebã! B gãnega bilgri, bı y kelg-a: ad bũmb nins yãmb sẽn tũud zẽng sẽn pa Wẽndã, b pa tõe n naan baa zõaag ye, ba tı b naag taaba, zõaag sã n fãag bũmb b nengẽ menga, b pa tõe n dig-a n reeg ye; baood yı valenga, b sẽn baood ned ning nengẽ wã me yı valenga!"

مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

74. B pa waoog Wẽnd a waoogr sıd-sıd ye, ad Wẽnd yaa pãng kɛgeng naaba, n yaa wilb naaba.

ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

75. Wẽnd n tũusd malɛk-rãmbã n maand Tẽn-tʊʊm-rãmba, la nebã sʊk me (Wẽnd n tũusd n maan Tẽn-tʊʊm-rãmba) ad Wẽnd yaa wʊmd n yaa neta.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

76. A mii bũmb ning b sẽn tʊm tı loge, la b sẽn na n tʊme, la yɛlã baasg pata Wẽnd nengẽ.

77. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıda! Maan-y ruku, la suguudu la tũ-y y Soabã, la y maan tʊʊm-sõma, tı tõe tı y tılge.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱرۡكَعُواْ وَٱسۡجُدُواْ وَٱعۡبُدُواْ رَبَّكُمۡ وَٱفۡعَلُواْ ٱلۡخَيۡرَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ۩ ﴿٧٧﴾

78. La y zab Wẽnd yĩnga, zabr tɛkẽ, yaa Yẽnd n tũus yãmba, A pa maan diinã pʊgẽ weoogr ne yãmb ye, yaa y saamb a ɩbraahʊm sore, yẽnd n pʊd yãmb tı sak-n-tũ-rãmba (moeemba) gɑf-rãmb nins sẽn reng wãnde taoorã pʊgẽ la Alkʊrãanã pʊgẽ, sẽn na yılẽ tı Tẽn-tʊʊmã yı kaset soab ne yãmba, la yãmb me yı kaset rãmb ne nebã, la y tẽeg tʊrg ne Pʊʊsg la y yãk zaka, la y gãd (Wẽnd) sorã kãe-kãe; yaa Yẽnd la yãmb lallda, la lalld yı neema, sõngd me yı neema.

وَجَٰهِدُواْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦۚ هُوَ ٱجۡتَبَىٰكُمۡ وَمَا جَعَلَ عَلَيۡكُمۡ فِي ٱلدِّينِ مِنۡ حَرَجٖۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمۡ إِبۡرَٰهِيمَۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ ٱلۡمُسۡلِمِينَ مِن قَبۡلُ وَفِي هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيۡكُمۡ وَتَكُونُواْ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِۚ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱعۡتَصِمُواْ بِٱللَّهِ هُوَ مَوۡلَىٰكُمۡۖ فَنِعۡمَ ٱلۡمَوۡلَىٰ وَنِعۡمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

23. Al-muu'minuun*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Ad sıd-kõtb paam pʊıure.

قَدۡ أَفۡلَحَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ﴿١﴾

2. Bãmb la neb nins sẽn be pʊʊsgã pʊgẽ n yõkd b mensã (n zoet Wẽndã).

ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي صَلَاتِهِمۡ خَٰشِعُونَ ﴿٢﴾

3. Bãmb la neb nins me sẽn zoet n zãag gom-yaare.

وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَنِ ٱللَّغۡوِ مُعۡرِضُونَ ﴿٣﴾

4. Bãmb rãmb me la sẽn yãkd zakã.

وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِلزَّكَوٰةِ فَٰعِلُونَ ﴿٤﴾

5. Bãmb me la sẽn gũusd b tao wã (n yit yoobo).

وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِفُرُوجِهِمۡ حَٰفِظُونَ ﴿٥﴾

6. Rẽnda b pagbẽ maa b yemb-pogsẽ, ad zĩ-kãngã, b pa sãbs-d-b ye.

إِلَّا عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ أَوۡ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ فَإِنَّهُمۡ غَيۡرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾

7. La ned ning sẽn bao-a woto loogr poorẽ, ad bãmb rãmb la maan-n-zʊʊg rãmba.

فَمَنِ ٱبۡتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡعَادُونَ ﴿٧﴾

* Al-muu'minuun (Sıd-kõtbã sʊʊra)

8. (Sıd-kõtbã) la neb nins sẽn gũusd b boablã la b pʋlengo.

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٨﴾

9. La bãmb me la neb nins sẽn gũusd b pʋʋsgã.

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10. Ad yaa bãmb rãmb la faad rıkdba.

أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْوَٰرِثُونَ ﴿١٠﴾

11. Bãmb n na n rık arzãn na-tẽngã faado, b na n duuma a pʋgẽ.

ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١١﴾

12. Lɑ ɑd Tõnd naana ninsɑɑlã sẽn tũ ne tãndo.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾

13. Rẽ poorẽ tı Tõnd maan-a t'a yaa mani n ning-a tɑblg zĩig sẽn yõgne.

ثُمَّ جَعَلْنَٰهُ نُطْفَةً فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

14. Rẽ loogr poorẽ tı Tõnd naan mɑni wã t'a yaa zı-pelle, rẽ poorẽ tı Tõnd naan zı pellã t'a legb nem-gilgu, rẽ poorẽ tı Tõnd naan nem-gilgã t'a lebg kõbre, rẽ poorẽ tı Tõnd sẽgen kõbrã nemdo, rẽ poorẽ tı Tõnd maan-a t'a yaa naaneg a to, Wẽnd bark yı wagelle sẽn naand t'ɑ nɑɑngã sõmlem yıɑd nɑngdb buud fãɑ!

ثُمَّ خَلَقْنَا ٱلنُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظَٰمًا فَكَسَوْنَا ٱلْعِظَٰمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَٰهُ خَلْقًا ءَاخَرَ ۚ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٤﴾

15. Rẽ loogr poorẽ yãmb yaa kiidba.

ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾

16. Rẽ poorẽ, yikr raarã b na n vʋʋga yãmba.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

17. Ad Tõnd naana saas a yopoe yãmb yĩngrã, la Tõnd pa maan yam yaal-yaal ne D sẽn naanã ye.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآئِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ ٱلْخَلْقِ غَٰفِلِينَ ﴿١٧﴾

18. Ad Tõnd sika sa-koom saasẽ wã sẽn zemse, la D zĩndg-a tẽn-gãngã zugu, la ad Tõnd tara tõog ne D kıt t'a looge.

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّٰهُ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍۭ بِهِۦ لَقَٰدِرُونَ ﴿١٨﴾

19. La Tõnd maana ne-a (sa-koomã) pʋto sẽn yi Mak-kɛgla la sibi n kõ yãmba, la tı-biis wʋsg n kõ yãmb, la be a pʋgẽ yãmb sẽn rıte.

فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِۦ جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَٰبٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَٰكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

20. La tıgã (zaytʋʋn) sẽn tobd Sĩinɑɑ'ɑ tãngẽ wã, sẽn tar kaam la zẽed (sẽn tar n ninged rıb) n rıtẽ.

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَآءَ تَنۢبُتُ بِٱلدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْءَاكِلِينَ ﴿٢٠﴾

21. Lɑ ɑd tags-n-gesr be ne yãmb rũmsã pʋgẽ: Tõnd yũnugda yãmb ne bũmb ning sẽn be b pʋsẽ wã, la y tar-b n maand nafa wʋsg la y rɩt a pʋgẽ.

وَإِنَّ لَكُمْ فِي ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾

22. La b poyã zutu, la koomẽ kogendã zut la b rɩkd yãmb n kẽnda.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

23. Ad Tõnd tʋmsa a Nuuh n tʋg a nebẽ wã, t'a yeele:" Yaa yãmb ɑ mam neba! tũ-y Wẽnde, yãmb pa tar soab zẽng sẽn pa Yẽnda ye, rẽ yĩnga, yãmb pa na n zoe-A?"

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

24. La a nebã kug-zĩidb nins sẽn kɩflã yeele: "yãoã pa bõn-zẽng rẽnda ned wala yãmb bala, a ratame n yɩg a meng yãmb zugu; Wẽnd sã n da ratẽ, A rag n na sik Malɛk-rãmba; tõnd pa wʋm wãnde tõnd saam-rãmb sẽn loogɑ nengẽ ye"

فَقَالَ ٱلْمَلَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً ۖ مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. A ka baa fʋɩ, ad yaa gãeemd n tar-a, gũus-y-yã-a hal n tɩ tãag wakat ning ɑ yellã sẽn nɑ n vẽngã".

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌۢ بِهِۦ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا۟ بِهِۦ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾

26. A yeelame: "yaa m Soaba! Song maam ne b sẽn yags maam-a".

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾

27. Tɩ Tõnd na n tʋm wahɩ tɩ kẽng a nengẽ: "maan koglg ne Tõnd gũusg la Tõnd wahɩ. Tõnd saglgã tɩ b hɑlkbã sã n wa wɑ tɩ yɩgrã fuug (ne koom) bɩ f kẽes koglgã pʋgẽ yiib-yiibu (yãang la raoogo) la fo zakã nebã, rẽnda ned ning (naongã) koɛɛg sẽn reng taoore ɑ soɑb zugu, la ra gom ne Maam neb nins sẽn wẽg b mensã yell ye, ad b na n bõrame.

فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ ٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ فَٱسْلُكْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

28. La fo sã n kẽ (koglgã pugẽ) n zĩnd n sɛ la neb nins sẽn naag foom koglgã pʋgã, bɩ f yeele: "pẽgr be ne Naab ning sẽn põsg-a tõnd n yi nin-wẽnsã".

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى نَجَّىٰنَا مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٨﴾

29. La yeele: "yaa m Soaba! sik maam bark sigb zĩiga, Foom n yɩd neer ne sãan reegre".

وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِى مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Ad tagmas bee woto pʊga. La Tõnd me ra yɩme n na n zarb-b n gese.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

31. Rẽ loogr poorẽ, Tõnd naana zãma zẽmse.

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٣١﴾

32. N tʊms b nengẽ Tẽn-tʊʊm-rãmbã, sẽn yi bãmb nengẽ, n yeel-ba:" tũ-y Wẽnde, ad yãmb pa tar soab zẽng sẽn pa Yẽ ye, rẽ yĩnga yãmb pa zoet Wẽnd la?"

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

33. La a nebã kug-zĩidb nins sẽn kɩfl la b yags Yaoolem raar sɛkã, Tõnd sẽn lok-b rãmb neemã dũni kaanẽ wã yeelame: "yãoã pa bõn-zẽng rẽnda ned wala yãmb bala, a rɩta yãmb sẽn rɩt bũmb ningã la a yũud yãmb sẽn yũudã."

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ وَأَتْرَفْنَٰهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

34. La tɩ yãmb sã n tũ ned sẽn wõnd yãmba, rẽnda yaa yãmb la bõndba.

وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Rẽ yĩnga, a pʊlemda yãmba tɩ yãmb sã n ki n lebg tom la kõaba, b na n leb n yiisa yãmba [y yaadẽ wã]?

أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

36. Ad woto zãra, ad woto zãra, b sẽn pʊlemd yãmb tɩ nɑ n pɑɑme lɑme wã!

هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ad vʊʊm yaa dũni ka bala, tõnd kiidame la d vʊɩ, ad b pa na n yik tõnd ye.

إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

38. Ad yaa ned sẽn wãag zĩri n rogl Wẽnd bala, la tõnd ka na n kõ-a sɩd ye

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُۥ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

39. A yeelame: "yaa m Soaba! Song maam ne b sẽn yags maam-a".

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾

40. Tɩ [Wẽnd] yeele:"yi bilfu, b na wa n maan mimsa".

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَٰدِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. Tɩ Tõnd na n yõk-b ne tãsg ne sɩda, n maan-b tɩ b kʊɩ n sobge; rẽnd halkr be ne wẽg-m-mens rãmba.

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَٰهُمْ غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤١﴾

42. Rẽ loogr poorẽ, Tõnd naana zãma zẽmse.

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ﴿٤٢﴾

43. Zãma pa tõe n reng a wakato, a leb n pa tõe n yaoolg-a me.

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Rẽ loogr poorẽ Tõnd tʋmsa D Tẽn-tʋʋmbã n tunug-b taaba; Tẽn-tʋʋm sẽn wa zãma nengẽ fãa b yagsd-a lame, tɩ Tõnd na n pʋgl sãnda halkr ne taaba, n maan-b tɩ b lebg yẽsgo, rẽnd halkr be ne neb sẽn pa kõt sɩda.

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا ۖ كُلَّ مَا جَآءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ ۖ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا وَجَعَلْنَـٰهُمْ أَحَادِيثَ ۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

45. Rẽ loogr poorẽ Tõnd tʋmsa a Musa la a ma-biigɑ ɑ Hɑɑrʋʋnɑ ne Tõnd yel-soalmã la gom-lubdgɑ sẽn yaa vẽenega.

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَـٰرُونَ بِـَٔايَـٰتِنَا وَسُلْطَـٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾

46. N tʋg a Fɩr-aoon ne a kug-zĩidbã nengẽ tɩ b maan waoog-n-menga. Ad b ra yɩme n yaa zẽk-n-mens rãmba.

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾

47. La b yeel yã: "rẽ yĩnga tõnd nɑ kõ-sɩd ne neb a yiib sẽn yɑɑ wɑ tõndo, tɩ b yiibã nebã yaa tõnd yembse".

فَقَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَـٰبِدُونَ ﴿٤٧﴾

48. Tɩ b yags b yiibã, n yɩ neb nins sẽn halk-bã.

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

49. Lɑ ɑd Tõnd kõo a Musa Gafã, tɩ raar ninga b na kãndge.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

50. La Tõnd maana a Maryam biigã la a ma wã tɩ yaa yel-solemde, la Tõnd peeg b yiibã n kẽng zĩ-zẽkdgẽ sẽn yaa tabendg zĩig la ko-nini.

وَجَعَلْنَا ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةً وَءَاوَيْنَـٰهُمَآ إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

51. Yãmb ɑ Tẽn-tʋʋmba! Rɩ-y rɩ-yɩlmã sẽn yaa halaal rʋbo, la y maan tʋʋm-sõma, ad Mam mii yãmb sẽn maand bũmb ninsã wã.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَـٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَـٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

52. Ad yãmb zãma-kãngã yaa zãma a yembre, la yaa Maam la yãmb Soabã, bɩ y zoe Maam.

وَإِنَّ هَـٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ فَٱتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

53. Tɩ b wãm-rãmbɑ wɑ welg taaba, tɩ zãma fãa kɩdemd ne sẽn be a nengẽ wã.

فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

54. Bɩ f bas-bɑ b menengã zug hal n tɩ tãag wakato.

فَذَرْهُمْ فِى غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

55. Rẽ yĩnga bãmb tẽedame tı Tõnd sẽn kõt bãmb sẽn yaa arzɛk la koambã,

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِۦ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾

56. B tẽedɑme tı Tõnd kõonɑ D yãgdame n kõt bãmb yel-sõma bãmb sẽn tog ne la? Ka woto ye, ad b pa mi ye.

نُسَارِعُ لَهُمْ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ بَل لَّا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Ad neb nins sẽn yaeesd b Soabã,

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾

58. La neb nins sẽn kõt sıd ne b Soabã Aaya-rãmbã,

وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

59. La neb nins sẽn pa maan lagem-n-taar ne b Soabã,

وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. La neb nins sẽn yãkd Tõnd sẽn pʋı n kõ-bã pʋgẽ n kõtẽ tı b sũyã yaeesdẽ tı b na n wa leba b Soabã nengẽ.

وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَآ ءَاتَواْ وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَٰجِعُونَ ﴿٦٠﴾

61. Ad yaa bãmb rãmb la sẽn yãgd ne yel-sõmã, yaa bãmb n põsd taab ne-a.

أُو۟لَٰٓئِكَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَهُمْ لَهَا سَٰبِقُونَ ﴿٦١﴾

62. Lɑ Tõnd pa rogend ned rẽnda a sẽn tõe, la Gaf n be Tõnd nengẽ n yet sıda, la b pa na n wẽg-b ye.

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۖ وَلَدَيْنَا كِتَٰبٌ يَنطِقُ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

63. Pa woto ye, bãmbã sũyẽ bee yɑm-yɑɑl-yɑɑl pʋgẽ ne yã wã (alKʋrãanã), la b tara tʋʋm-wẽn a taab me n tʋmdẽ.

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِى غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَٰلٌ مِّن دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَٰمِلُونَ ﴿٦٣﴾

64. Hal tı Tõnd sã n wa yõk b wʋm-noogã rãmbɑ ne sıbge lɑ bãmb sẽn kelemde n baood sõngre.

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْـَٔرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Ra kelem-y rũndã ye, ad y ka na n paam sõngr ye n põsg Tõnde ye.

لَا تَجْـَٔرُوا۟ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. Ad Mam Aaya-rãmbã rag n yʋme n karemd yãmb nengẽ tı yãmb rag n yı n tard n lebd poorẽ.

قَدْ كَانَتْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾

67. Ne waoog-m-meng ne y goɑmã n yit Alkʋrãanã n paoogd-a y sõsg pʋsẽ.

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِۦ سَٰمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Rẽ yĩnga bãmb pa tagsd (Kʋrãanã) koees n getẽ la? Bı waa bãmb nengẽ bũmb ning sẽn pa wa b saam-rãmb nins sẽn reng taoorã nengẽ?

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا۟ ٱلْقَوْلَ أَمْ جَآءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ ءَابَآءَهُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا۟ رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٦٩﴾

69. Bɪ b pa bãng b Tẽn-tʊʊmã, n wa tɪ sek b na n kɪʊs-a?

أَمْ يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةٌۢ ۚ بَلْ جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٠﴾

70. Bɪ b yetame t'a yaa gãeenga? "ka woto ye, ad a waa ne sɪda, la ad bãmbã wʊsg fãa kisa sɪdã".

وَلَوِ ٱتَّبَعَ ٱلْحَقُّ أَهْوَآءَهُمْ لَفَسَدَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

71. Lɑ ɑd sɪdã sã n ra tũuda bãmbã yõyã yamleoogo, saasã la tẽngã la sẽn be bãmbã pʊgẽ wã rag n na sãame, la ad Tõnd wa n kõo bãmba b tẽegr toagsgã, tɪ bãmb yaool n balldẽ n yit tẽegrã.

أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٧٢﴾

72. Bɪ fo sokd-b-la (taasgã) keoore? Ad fo Soabã keoor n yɪd sõmblem, la ad Yẽnd n yɪd pʊɪtbã ne sõmblem.

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

73. Lɑ ɑd fo boond-b lame n tʊgd so-tɪrg zugu.

وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ عَنِ ٱلصِّرَٰطِ لَنَٰكِبُونَ ﴿٧٤﴾

74. La ad neb nins sẽn pa kõt sɪd ne yaoolem raarã, b baoodame n na n golem sorã.

*وَلَوْ رَحِمْنَٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا۟ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾

75. Lɑ la tɪ Tõnd sã n rag n yols-b lame la D zẽk keelem ning sẽn be b zugã n bɑs-bɑ, b na kel n duum b kedgrã zug n tuumdẽ.

وَلَقَدْ أَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾

76. Lɑ ɑd Tõnd gãd-b-la ne sɪbgre, la b pa sɪk b mensã ne b Soabã ye, b leb n pa bõos-A me.

حَتَّىٰٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

77. Hal tɪ Tõnd wa pak rag-noor b yĩnga, sẽn yaa sɪbg kɛgengɑ lɑ b sẽn be be tɪ b yaa sẽn wãag b tẽebo.

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

78. Yaa Yẽnd n naan n kõ yãmbã, tʊbã la ninã, la sũyã, la ad yãmb barkã pʊʊsgã yaa bilfu.

وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

79. Leb n yaa Yẽnd n sãeeg yãmb tẽng gãngã zugu, la y lebgr pata Yẽ nengẽ.

وَهُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَٰفُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

80. La yaa Yẽnd n kõt vɪum la A kʊʊda, la ad yʊng la wĩndg yõs-taabã bee ne Yẽ, rẽ yĩnga yãmb pa tagsd la?

بَلْ قَالُوا۟ مِثْلَ مَا قَالَ ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

81. Ka woto ye, ad b yeela wala rãeenem rãmbã sẽn yeelã.

82. B yeelame: "rẽ yĩngã, tõnd sã n ki n lebg tom la kõaba, b na leb n vʊʊg tõndo?

قَالُوٓاْ أَءِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ ٨٢

83. Ad b ra pʊlma woto tõnd la d saam-rãmb sẽn reng taoore, ad wãnde ka baa fʊı rẽnda rãeenem rãmb zĩri wãasgo.

لَقَدۡ وُعِدۡنَا نَحۡنُ وَءَابَآؤُنَا هَٰذَا مِن قَبۡلُ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٨٣

84. Yeele: " ãnd n so tẽngã la (neb) nins sẽn be a pʊgẽ wã tı yãmb sã n miimi?

قُل لِّمَنِ ٱلۡأَرۡضُ وَمَن فِيهَآ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٨٤

85. B na n yeelame :" yaa Wẽnd n so", bı f yeele:" yaa bõe yĩng tı yãmb pa tagsdẽ?"

سَيَقُولُونَ لِلَّهِۚ قُلۡ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٨٥

86. Yeele: "ãnd n so saas a yopoe wã, la ãnd la Al'ars wagellã Soaba?"

قُلۡ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلسَّبۡعِ وَرَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ٨٦

87. B na n yeelame :" yaa Wẽnd n so", bı f yeele:" yaa bõe yĩng tı yãmb pa nɑ n zoet Wẽnde?"

سَيَقُولُونَ لِلَّهِۚ قُلۡ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٨٧

88. Yeele:" ãnd n zãad bũmbã fãa gill naam a nugẽ wã, tı b baood sõngr a nengẽ lɑ Yẽ pa baood sõngr ned nengẽ, tı y sã n miẽ?

قُلۡ مَنۢ بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيۡءٖ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيۡهِ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٨٨

89. B na n yeelame tı :" yaa Wẽnd n so", bı f yeele:"yãmb maana a wãn tı b wa maan yãmb tʊm tı y yɑmã yiki?" (tı y pa kõt sıd ne-A?)

سَيَقُولُونَ لِلَّهِۚ قُلۡ فَأَنَّىٰ تُسۡحَرُونَ ٨٩

90. Pa woto ye, ad Tõnd waa ne sıd bãmb nengẽ, la ad bãmbã yagda zĩri.

بَلۡ أَتَيۡنَٰهُم بِٱلۡحَقِّ وَإِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ٩٠

91. Wẽnd pa tar biig ye, soab zẽng me leb n pa naag-A ye, sã n dɑ beeme n lɑg-Mɑ, ad soab fãa rag n na n rıka a sẽn naan-a n looge, la b rag n na bao n bugs taaba, yılgem be ne Wẽnd n yi b sẽn sıfdã.

مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن وَلَدٖ وَمَا كَانَ مَعَهُۥ مِنۡ إِلَٰهٍۚ إِذٗا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهِۭ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖۚ سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ٩١

92. Yel-soaandı la yel-netı mita, A naam zẽkame n yi b sẽn maand-A lagem-n-taarã.

عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٩٢

93. Yeele:" yaa m Soabã! Fo sã n wĩnig maam b sẽn pʊlem-b pʊlem wẽng ningã me,

قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَنِّي مَا يُوعَدُونَ ٩٣

94. Yaa m Soabã! ra naag maam ne wẽg-m-mens rãmbã ye.

رَبِّ فَلَا تَجۡعَلۡنِي فِي ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٩٤

95. La ad Tõnd yaa tõogd ne D wĩnig foom Tõnd sẽn pʋlem-bã.

وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَٰدِرُونَ ﴿٩٥﴾

96. Rık sõng n tus bũmb ning sẽn ya wẽnga, ad Tõnd n yıd minim ne b sẽn sıfdã.

ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ ۚ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97. La yeele: yaa m Soabã! m kota Foom tı F gũ maam n yi Sʋtãanmbã yuus-yuusã.

وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَٰتِ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٩٧﴾

98. Mam kota Foom tı b (Sʋtãanbã) ra wa kẽ mam tʋʋmã pʋgẽ ye.

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾

99. Hal tı kũumã sã n wa wa b nin-yembre, a yetame: "m Soabã! Lebs maam" (dũni wã zugu).

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ٱرْجِعُونِ ﴿٩٩﴾

100. Sẽn na yıl tı m paam n maan tʋʋm-sõmd mam sẽn basã pʋgẽ: ka woto ye; ad yaa gomd yẽ sẽn yet bala, tı barzah vıum n be yẽ poorẽ wã hal n tı tãag yikr raarã.

لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَٰلِحًا فِيمَا تَرَكْتُ ۚ كَلَّآ ۚ إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَا ۖ وَمِن وَرَآئِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

101. B sã n wa fʋʋs bargã, rogem ka leb n be sʋk ra-kãng raarã ye, b pa leb n sokd taab ye.

فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿١٠١﴾

102. Rẽnd ned ning (tʋʋm-sõng) peesg sẽn zısge, yaa bãmb rãmbã la paamdba.

فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾

103. La ned ning (tʋʋm-sõng) peesg sẽn yı faaga, ad yaa bãmb rãmbã n bõn b mense, n be Gɛhannemã pʋgẽ n yɑɑ duumdba.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فِى جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. Bugmã rıta b nensã tı b noyã yõon n lebg yĩi ɑ pʋgẽ.

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَٰلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

105. "Rẽ yĩngã b rag n pa yı n karem Mam Aaya-rãmbã yãmb nengẽ, tı yãmb rag n yı n yagsdẽ?"

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. La b na n yeele: "d Soabã, tõnd zu-beedã wila tõndo, tı d yı neb sẽn meneme.'

قَالُوا۟ رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَآلِّينَ ﴿١٠٦﴾

107. D Soabã, yiis tõnd kaanẽ, tı d sã n leb n beege, rẽ mosã tõnd n wẽgd d mense.

رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَٰلِمُونَ ﴿١٠٧﴾

108. T'A (Wẽnd) na n yeele: "sind-y a pʋgẽ la y ra gom ne Mɑɑm ye".

قَالَ ٱخْسَـُٔوا۟ فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾

109. Ad zãma n rag n be Mam yembsã pʋgẽ n yetdẽ: "yaa d Soabã! yaaf tõnd la F yols tõndo, ad Foom n yɩd yolsdbã fãa ne yolsgo'.

إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. Tɩ yãmb gãd-b ne puglg hal tɩ b wa yĩms yãmb Mam tẽegrã, lɑ yãmb ra yɩ n laad-ba.

فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

111. Ad Mam na n rol-b-la rũndã, b sẽn maan sugrã yĩnga, ad yaa bãmb la pʋɩʋr paamdba.

إِنِّى جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوٓاْ أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿١١١﴾

112. Wẽnd yeelɑme: "yaa yʋʋm a wãn la yãmb zĩnd tẽn-gãngã zugu?"

قَٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. La b na n yeele:" tõnd zĩnda raar a yembre, bɩ yaa raar bogr bala. Bɩ F sok sõtbã'.

قَالُواْ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ ٱلْعَآدِّينَ ﴿١١٣﴾

114. Tɩ Wẽnd na n yeele: "ad yãmb zĩnda bilf bala tɩ sugr mɑɑneg ne tũudmã rɑ yɑɑ nɑnɑ, tɩ y sã n da yɩ n miime'.

قَٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَّوْ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

115. Rẽ yĩnga yãmb tẽedame tɩ Tõnd naana yãmb zaalem (wɩsga) tɩ y ka na n lebg n tʋg Tõnd nengẽ?"

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

116. Rẽnd Wẽnd zẽkɑ me n yilge, A yaa Sɩd Naaba, soab zẽng ka be rẽnda Yẽnda, yaa Yẽnd la Al'ars wagellã Naabã.

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

117. La ned ning sẽn wa n kot-a soben-zẽng sẽn pa Wẽnde, a pa tik daliil ye, ad a geelg bee a Soabã nengẽ, la ad kɩfr-rãmbã pa na n põs ye.

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾

118. La yeele: "yaa m Soaba! yaaf la F yolse, ad Foom n yɩd yolsdbã fãa ne yolsg sõmblem.

وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١١٨﴾

24. Annuur *

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

سُورَةٌ أَنزَلْنَٰهَا وَفَرَضْنَٰهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَآ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ١

1. Woto yaa Sʋʋrat Tõnd sẽn sik-a la D maan-a t'a yaa tɩlae la D sik daliil vẽenes a pʋgẽ, tɩ raar ninga y na tẽege.

ٱلزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِى فَٱجْلِدُوا۟ كُلَّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا مِاْئَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِى دِينِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢

2. Yood-poak la yood-raoogo, pãb-y b yiibã nin-yend fãa kaas koabga, la y ra kũm b yiibã nin-bãaneg Wẽnd dĩinã pʋg ye, tɩ yãmb sã n yʋme n kõ Wẽnd sɩda la Yaoolem raarã; la zãma sẽn yaa sɩd-kõtb maan kaset ne b yiibã sɩbgrã.

ٱلزَّانِى لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَآ إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ٣

3. Yood-raoog ka furd rẽnda yood-poaka maa lagem-n-ta-poaka, la yood-poak me ka furd rẽnda yood-raoogo maa lagem-n-ta-raoogo, la b gɩdga bãmbã furã loeebo sɩd-kõtbã zugu.

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا۟ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَٱجْلِدُوهُمْ ثَمَٰنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا۟ لَهُمْ شَهَٰدَةً أَبَدًا ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ٤

4. Neb nins sẽn rõt pʋg-yɩlmã, n yaool n pa wat ne kaset rãmb a naasã rẽ poorẽ wã, pãb-y kaas pis-nii la y ra tol n reeg b kaset lae. Ad yaa bãmbã la dĩin yitbã.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥

5. Rẽnda neb nins sẽn tuub woto poore, rẽ poorẽ tɩ b maneg b tʋʋmã. Ad Wẽnd yaa yaafg naab n yaa yolsg naaba.

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَٰجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَآءُ إِلَّآ أَنفُسُهُمْ فَشَهَٰدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ ۙ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٦

6. La roap nins sẽn rõt b mens pagb la b yaool n ka tar kaset-rãmbɑ rẽnda bãmb mensã bala, b yembr kaset fãa yaa a sẽn na n wẽen ne Wẽnd naoor a naas tɩ yẽ yaa sɩd soaba.

وَٱلْخَٰمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ٧

7. A (wẽeneg a) nu soaba tɩ Wẽnd kãab-beed be ne yẽnda, t'a sã n yʋme n yaa pʋ-yagda.

* Annuur (Vẽenemã sʋʋra)

8. La sẽn na yıl tı sıbgrã pigd n bas pagã, a sõmb n wẽena naoor a naase ne Wẽnde, tı raoã yaa pʊ-yagda.

وَيَدۡرَؤُاْ عَنۡهَا ٱلۡعَذَابَ أَن تَشۡهَدَ أَرۡبَعَ شَهَٰدَٰتِۭ بِٱللَّهِ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٨

9. A (wẽeneg a) nu soabã tı Wẽnd gẽeg be yẽ zugu, tı raoã sã n yıme n yaa sıd-soaba.

وَٱلۡخَٰمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيۡهَآ إِن كَانَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٩

10. La tı sã n pa Wẽnd yıdlemã la A yolsgã yãmb zugu…! Lɑ Wẽnd sẽn yaa tuubg reegdã n yaa bʊʊd mitã, (A nɑɑn n yãgẽ n sıbg yãmb y zũnuub-rãmbã yĩngɑ) .

وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ١٠

11. Ad neb nins sẽn wa ne tẽnkãnebã (yẽme yɑɑ b sẽn dõd muumin-dãmbã mɑ wã ɑ Aɑısɑt -Wẽnd yɑrd be ɑ yĩngɑ- ne yoobã) yaa zãma sẽn yi yãmb pʊgẽ, ra geel-y tı yaa wẽng ne yãmb ye, ad a yaa sõma ne yãmba. Ned fãɑ sẽn be b pʊgẽ wã tɑrɑ zũnuub ɑ sẽn pɑɑme ɑ tʊʊmdẽ wã, la ned ning sẽn yikɑ ne yellã bãmbã sʊka, a tara nan-bedre.

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلۡإِفۡكِ عُصۡبَةٞ مِّنكُمۡۚ لَا تَحۡسَبُوهُ شَرّٗا لَّكُمۖ بَلۡ هُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۚ لِكُلِّ ٱمۡرِيٕٖ مِّنۡهُم مَّا ٱكۡتَسَبَ مِنَ ٱلۡإِثۡمِۚ وَٱلَّذِي تَوَلَّىٰ كِبۡرَهُۥ مِنۡهُمۡ لَهُۥ عَذَابٌ عَظِيمٞ ١١

12. Yaa bõe tı yãmb sẽn wa n wʊm-a wã, sıd-kõt pogsã la sıd-kõt-roapã pa maan tẽ-sõng b mensẽ wã yellã pʊgẽ, la b yeele: "yã wã yaa tẽnkãnd sẽn vẽnege".

لَّوۡلَآ إِذۡ سَمِعۡتُمُوهُ ظَنَّ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمۡ خَيۡرٗا وَقَالُواْ هَٰذَآ إِفۡكٞ مُّبِينٞ ١٢

13. Yaa bõe yĩng tı b pa wa ne kaset rãmb a naase, ad b sã n pa wa ne kaset-rãmba, Wẽnd nengẽ, b yaa zĩri-be-neba.

لَّوۡلَا جَآءُو عَلَيۡهِ بِأَرۡبَعَةِ شُهَدَآءَۚ فَإِذۡ لَمۡ يَأۡتُواْ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُوْلَٰٓئِكَ عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ١٣

14. La tı sã n pa Wẽnd yıdlemã la A yolsgã yãmb zugu dũni kaanẽ la yaoolem raarã, sıbgr kãseng rag n na paam yãmba, y ɑoobã poorẽ.

وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ لَمَسَّكُمۡ فِي مَآ أَفَضۡتُمۡ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٤

15. Wakat ning yãmb sẽn wa n lobd koeesã n kõt taaba, la y gomd ne y noy bũmb ning minim sẽn ka be ne yãmba, tı yãmb tẽed t'a yaa faaga, t'a yaool n yaa bedr Wẽnd nengẽ.

إِذۡ تَلَقَّوۡنَهُۥ بِأَلۡسِنَتِكُمۡ وَتَقُولُونَ بِأَفۡوَٰهِكُم مَّا لَيۡسَ لَكُم بِهِۦ عِلۡمٞ وَتَحۡسَبُونَهُۥ هَيِّنٗا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٞ ١٥

16. Bõe yĩng tı yãmb sẽn wa n wʊm-a wã, y pa yeele: "pa sõmb ne tõnd tı d rık yel-kãngã n maan d no-goam ye, yılgemd be ne Wẽnde, ad woto yaa pʊ-yagb vẽenega.

وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَٰنٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Wẽnd sagenda yãmba, tı y ra wa saag a buud bilgr ye, tı sã n mikame tı y yaa sıd-kõtba.

يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

18. La Wẽnd vẽnegda A Aaya-rãmbã n kõt yãmba, Wẽnd yaa mita n yaa bʊʊd minim Naaba.

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

19. Ad neb nins sẽn nong tı yel-beedã sãeeg sıd-kõtbã nengẽ wã, sıbgr be ne-ba, dũni kaanẽ la yaoolem raarã, Wẽnd n mi, la yãmb pa mi ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. La tı sã n pa Wẽnd yıdlemã la A yolsgã sẽn be yãmb zugã…!Lɑ Wẽnd sẽn yaa nin-bãan-zoɛtã n yaa yoalsdã A nɑɑn n yãgẽ ne yãmb sıbgre.

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

21. Yaa yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sıdã! ra tũ-y a Sʊtãan soyã ɑ zirĩ-beedã fɑɑsg pʊgẽ ye, ad ned ning sẽn tũ a Sʊtãan so-faagdsã, ad a sagenda ne yel-beed la tʊʊm kitsi. Lɑ sã n pa Wẽnd yıdlemã la A yolsgã yĩnga, yãmb ned baa a yembr kõn tılge; la ad Wẽnd tılgda A sẽn rat ned ninga, A yaa wʊmdɑ n yaa minim naaba.

*يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ وَمَن يَتَّبِعْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَإِنَّهُۥ يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُزَكِّى مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

22. La yıdlem la arzɛk rãmb ra wa wẽen tı b kõn kõ b rog-pẽts la talse la neb nins sẽn maan higra wã Wẽnd yĩngã ye. Tı b yaaf la b ball n base. Rẽ yĩnga bãmb pa rat tı Wẽnd yaaf-b la? Wẽnd yaa yaafg la yolsg naaba.

وَلَا يَأْتَلِ أُوْلُواْ ٱلْفَضْلِ مِنكُمْ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوٓاْ أُوْلِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُواْ وَلْيَصْفَحُوٓاْ ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. Ad neb nins sẽn rõt sıd-kõt-pogsã, sẽn yaa yılma (ne yoobã), kãab-beed be ne-ba dũni kaanẽ la yaoolem raarã, la sıbgr sẽn bedem be ne-ba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْغَٰفِلَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ لُعِنُواْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

24. Raar ning bãmbã zɛlmã wã, la b nusã la b naoã sẽn na n maan kaset ne b sẽn ra tʊmdã.

يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ ٱلْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

25. Raar-n-kãngã, Wẽnd na n pidsa b pʊurã n kõ-ba, la b na n bãngame tɩ Wẽnd yaa sɩd sẽn vẽnege.

ٱلْخَبِيثَٰتُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَٰتِ ۖ وَٱلطَّيِّبَٰتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَٰتِ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

26. Pʊg-wẽnsã ne rao-vẽnsã n sɛgd ne taaba la rao-wẽnsã ne pʊg-wẽnsã me n segd ne taaba. La pʊg-sõmã wã ne rao-sõmã wã n segd ne taaba la rao-sõmã ne pʊg-sõmã me n segd ne taaba. Bãmbã rãmbã yaa sẽn pidg n yi b sẽn yetã, yaafg be ne-ba la rɩtl sẽn tar waoogre(Arzẽnɑ).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدْخُلُواْ بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُواْ وَتُسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

27. Yaa yãmb ɑ sɩd-kõtbã! ra wa kẽ-y zags zẽms sẽn pa yãmb zagsã hal tɩ wa tʊg n kos sore la y pʊʊs zakã rãmba. Woto n yɩd sõmblem ne yãmba, tɩ raar ninga y na tẽege.

فَإِن لَّمْ تَجِدُواْ فِيهَآ أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۖ وَإِن قِيلَ لَكُمُ ٱرْجِعُواْ فَٱرْجِعُواْ ۖ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾

28. Y sã n ka mik zakã pʊgẽ neda, bɩ y ra kẽ-a hal tɩ b wa tʊg n kõ-y sore. La b sã n yeel yãmba: "lebg-y", bɩ y lebge. Woto n yɩd yɩlgemd ne yãmba, Wẽnd mii yãmb sẽn tʊmd bũmb ningã wã.

لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُواْ بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَٰعٌ لَّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

29. La yel ka be ne yãmba, tɩ y kẽ rot sẽn pa ro-gãase, yãmb teed sẽn be b pʊgẽ. Wẽnd n mi yãmb sẽn vẽnegd la y sẽn solgde.

قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّواْ مِنْ أَبْصَٰرِهِمْ وَيَحْفَظُواْ فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

30. Yeel sɩd-kõt-roapã tɩ b gɩdg b ninã la b gũus b taoã (n yi yoobo) tɩ woto n yɩd yɩlgemd ne-ba. Ad Wẽnd yaa minim tẽng-n-biig ne b sẽn tʊmdã.

وَقُل لِّلْمُؤْمِنَٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَٰرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ ءَابَآئِهِنَّ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ

31. La yeel sɩd-kõt-pogsã tɩ b lud-b ninã la b gũus b taoã (n yi yoobo) la b ra wa vẽneg b faas teedã, rẽnda bũmb ning sẽn wa n vẽneg a pʊgẽ, la b ning b fu-lutsã n tãag b yãoodo, la b ra wa vẽneg b nag-teedã rẽnda b sɩdbã maa b baaba-rãmba, maa b sɩdb-baaba-rãmba, maa b ma-biisi, maa b koamb

maa b sıdb komba, maa b ma-bi-roap maa b ma-bi-roap kom-ribli, maa b ma-bi-pogs kom-ribli, maa moeem-pogse, maa b yembs b sẽn so, maa b tʊʊm-koamb sẽn pa tar tʊlsem ne paga, maa kom-ribli sẽn pa mi pagb yãmde. La b ra tigimd b naoã sẽn na yıl n wĩnig b nag-teedã sẽn solgã. La tuub-y gill n tʊg Wẽnd nengẽ, yaa yãmb sıd-kõtbã, tı raar ninga y na tılge.

أَوْ أَبْنَآئِهِنَّ أَوْ أَبْنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ أَخَوَٰتِهِنَّ أَوْ نِسَآئِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُنَّ أَوِ ٱلتَّٰبِعِينَ غَيْرِ أُو۟لِى ٱلْإِرْبَةِ مِنَ ٱلرِّجَالِ أَوِ ٱلطِّفْلِ ٱلَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا۟ عَلَىٰ عَوْرَٰتِ ٱلنِّسَآءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

32. La fur-y pʊg-sãdbã la rakõapã sẽn yi yãmb nengẽ la nin-sõmã wã sẽn yi yãmb yemb-roapẽ wã la yemb-pogsẽ wã, sã n mikame tı b yaa talse, Wẽnd na sek bãmb ne A yıdlemã, Wẽnd yaa minim yaleng naaba.

وَأَنكِحُوا۟ ٱلْأَيَـٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّٰلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن يَكُونُوا۟ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

33. La neb nins sẽn pa tar furã tõogã yõk b mense, hal tı Wẽnd wa sek-b ne A yıdlemã. La yãmb yembs nins sẽn baood sẽk n nɑ n tʊm n yɑo n bɑood tı yãmb gʊls-b tı b pɑɑm burkĩndã, bı y gʊls-ba, tı y sã n miẽ tı sõma n be b pʊgẽ. La kõ-y-b sẽn yi Wẽnd arzɛkã A sẽn kõ yãmbã. La ra wa modg-y y yemb-pogsã tı b yi n yo ye tı b sã n rat n yõka b mensã n yi yoobo, rɑt n nɑ n bao dũni faas teedo, la ned ning sẽn wa n modg-b ne b yi n yo, ad Wẽnd yaa yaafg naaba, n yaa yolsg naabɑ b sẽn mõdg-bã poorẽ.

وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ ءَاتَىٰكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا۟ فَتَيَٰتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا۟ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنۢ بَعْدِ إِكْرَٰهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾

34. Ad Tõnd sika Aayay vẽenes n kõ yãmba, n leb n ya bilgr ne neb nins sẽn reng yãmb taoorã, la sagls ne Wẽnd-zoɛtbã.

وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ ءَايَـٰتٍ مُّبَيِّنَـٰتٍ وَمَثَلًا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾

35. Wẽnd la saas la tẽng vẽenem, a vẽenmã bilgr yaa wa koara-koara sẽn tar fıtla, tı fıtlã bee kãndar pʊga, tı kãndarã yaa wala ãd-pʊnga b sẽn widgd ne bark tʊga, sẽn yaa taang tʊga, a pa be wĩntoog sẽn pukdẽ, a leb n pa be wĩntoog sẽn lʊıtẽ, a kaamã pẽneg n

*ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِۦ كَمِشْكَوٰةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ ٱلْمِصْبَاحُ فِى زُجَاجَةٍ ۖ ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّىٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَـٰرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا

witame, baa tɩ bugum pa sʊs-a, a yaa vẽenem sẽn be vẽenem zugu, Wẽnd kãndgda ne A vẽenemã A sẽn tʊll-a soaba, la Wẽnd leb n gãnegda bilgrã n kõt nebã, la Wẽnd yaa mit ne bũmbã fãa gilli.

شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۚ يَهْدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَٰلَ لِلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. Zags (miisã) pʊgẽ Wẽnd sẽn kõ sor tɩ b zẽk la b tẽeg A yʊʊrã beenẽ, yɩlgda A yʊʊrã b pʊgẽ zaaba la yibeedo,

فِى بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْـَٔاصَالِ ﴿٣٦﴾

37. Raopa, tolb la koosg pa maand-b soagl n yi Wẽnd tẽegrã la pʊʊsg yalsgo la zak yãkre, b yaɛɛsda raar ning sũyã la ninã sẽn na n wa leebdẽ wã.

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَٰرَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٣٧﴾

38. Wẽnd na n rol-b lame tɩ sõmblem yɩd b sẽn tʊme, la A paas-b sẽn yi A yɩdlemẽ wã, Wẽnd n pʊɩt n kõt ned ninga A sẽn rate tɩ ka tũ ne geelg ye.

لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

39. La neb nins sẽn kɩflã, b tʊʊmã yaa wala ko-sɩg sẽn be pu-raagẽ (weoon-vʊɩgẽ); ko-yũud soab tẽed tɩ yaa koom, la a sẽn wa n ta-a wã, a pa paam baa fʊɩ, la a mika Wẽnd beenẽ t'A pids a geelgã n kõ-a, ɑd Wẽnd yaa geel tʊʊlg naaba.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَعْمَٰلُهُمْ كَسَرَابٍۭ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْـَٔانُ مَآءً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَهُۥ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُۥ فَوَفَّىٰهُ حِسَابَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

40. Maa wala lik sẽn be mog-zulung pʊga, tɩ ko-wiig lud-a, a zugẽ wã me yaa ko-wiiga, a zugẽ wã me yaa sa-wat n be beenẽ, ligs sẽn rogl taaba, a sã n yiis a nugã, a pa tõe n yã-a ye. Wẽnd sẽn pa maan vẽenem n kõ-a soaba, a pa tar vẽenem ye.

أَوْ كَظُلُمَٰتٍ فِى بَحْرٍ لُّجِّىٍّ يَغْشَىٰهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ سَحَابٌ ۚ ظُلُمَٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ۚ إِذَآ أَخْرَجَ يَدَهُۥ لَمْ يَكَدْ يَرَىٰهَا ۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ ٱللَّهُ لَهُۥ نُورًا فَمَا لَهُۥ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾

41. Rẽ yĩnga fo pa ne tɩ sẽn be saasẽ lɑ sẽn be tẽngã zug la liuuli wã sẽn yɛdgd b pɩgsã yɩlgda Wẽnde, ãnkam fãa bãnga a sẽn sõmb n pʊʊs (Wẽnd) to-to la a sẽn sõmb n yɩlg-A. La Wẽnd yaa minim tẽng-n-biig ne b sẽn maandã.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَٰٓفَّٰتٍ ۖ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُۥ وَتَسْبِيحَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

42. Saas la tẽng yaa Wẽnd n so, la yɛla fãa pata Wẽnd nengẽ.

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

43. Rẽ yĩnga fo pa ne tɩ yaa Wẽnd n kãagd sa-watã? Hal n wa tɩ tigim-b n maan-b tɩ b wa rogl taab wʊsgo, rẽ poorẽ tɩ fo ne sa-koomã sẽn yit a pʊgẽ. La A sikd sãagẽ wã sa-pɩlem [sẽn wẽnd wala] tãense. N tall-a n tɩ wẽ A sẽn rat-ɑ soɑbɑ la A põsg A sẽn rat ned ninga. A sa-yãgã rɑt n na n rɑɑgɑ ninɑ.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُزْجِى سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُۥ ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ رُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَٰلِهِۦ وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن جِبَالٍ فِيهَا مِنۢ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ وَيَصْرِفُهُۥ عَن مَّن يَشَآءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِۦ يَذْهَبُ بِٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٣﴾

44. Wẽnd n leebd yʊngã la wĩndgã, ad tags-n-ges bee yel-kãngã pʊgẽ ne pʊ-tẽ-nin rãmba.

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٤﴾

45. Wẽnd naanɑ bõn-yãneng fãa n yi koomẽ, bee b sʊka sẽn kẽnd a pʊg zugu, la bee b sʊka sẽn kẽnd a nao a yiib zugu, la bee b sʊkã sẽn kẽnd a nao a naas zugu, Wẽnd n naand A sẽn rate, Ad Wẽnd yaa bũmb fãa tõogda.

وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّن مَّآءٍ ۖ فَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ بَطْنِهِۦ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰٓ أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

46. Ad Tõnd sika Aayay vẽenese, la yaa Wẽnd n kãndgd A sẽn rat-a soab n tʊg so-tɩrga.

لَّقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍ مُّبَيِّنَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

47. La b yetẽ: "tõnd kõo sɩd ne Wẽnde, la ne Tẽn-tʊʊmã la d sak n tũumi, rẽ loogr poorẽ la b zãmã kẽer gũt b zãn-kuidsi, ad bãmbã rãmb pa sɩd-kõtb ye.

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ وَمَآ أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48. La b sã n wa bool-b n tʊg Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã nengẽ sẽn na yɩl t'a bʊ bãmb ne taab sʊka, la zãma sẽn yi b sʊk sẽn gõdgd (n pa rat n wa ye).

وَإِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾

49. La sã n mikame tɩ yaa bãmb n tar bʊʊm la b sẽn zoet n wat vẽesa-vẽesa.

وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُوٓا۟ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾

50. Rẽ yĩnga yaa bãag n be b sũyẽ wã bɩ b maanda sika? Bɩ b yaeesdame tɩ Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã na n wa wẽg-ba? Pa woto ye!... ad bãmbã yaa wẽg-m-mens-rãmba.

أَفِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرْتَابُوٓا۟ أَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُۥ ۚ بَلْ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. Ad sıd-kõtbã koees ra yıume, tı b sã n bool-ba, n tʊg Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã nengẽ, n na n tı bʊ b sʊka, b yetame: "d wʊmame la d sakame"; la yaa bãmbã-rãmbã la tılgdba.

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَاۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

52. Ned ning sẽn tũ Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã la a yaeesd Wẽnd la a zoe n zãag tʊʊm-wẽnã, bãmb-rãmbã la tılgdbã.

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٥٢﴾

53. La b wẽena ne Wẽnd n nadgd pãng ne b wẽenegã, tı fo sã n sagl-b ne Gıhaadı, b na yi, yeele: "ra wẽen-y ne Wẽnd ye, ɑd yãmb tũudmã b mii zĩri-beedã tɛkɑ, ad Wẽnd yaa minim tẽng-n-biig ne yãmb sẽn tʊmdã".

*وَأَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّۖ قُل لَّا تُقْسِمُواْۖ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

54. Yeele:" tũ-y Wẽnd la y tũ A Tẽn-tʊʊmã, la tı yãmb sã n gũd y zãn-kuidsi, ka be ne [Tẽn-tʊʊmã] rẽnda b sen rogl-a bala, ka be yãmb me zugu rẽnda b sẽn rogl yãmb bala, la yãmb sã n tũ-a y na kãnde, la pa zao ne Tẽn-tʊʊmã rẽnda taasg sẽn vẽneg bala.

قُلْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۖ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْۖ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُواْۚ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

55. Wẽnd pʊlma neb nins sẽn kõ sıdã yãmb sʊka, la b tʊm tʊʊm-sõmã, t'A na n leds-b-la tẽngã zug wala A sẽn leds neb nins sẽn reng bãmb taoorã, A na n kɩ b dĩin ning A sẽn yɑr tı b tũ wã n kõ-bɑ tɑ tɑl pãngɑ, A na n tedga b yaeesgã tı lebg bas-m-yam, tı b tũud Maam la b pa maand lagm-n-taar ne Maam ye, La ned ning sẽn wa n kıfl-a woto loogr poorẽ, ad yaa bãmb la dĩin-yitba.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ كَمَا ٱسْتَخْلَفَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ ٱلَّذِي ٱرْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّنۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًاۚ يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْـًٔاۚ وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾

56. La yãnes-y tırg ne Pʊʊsgo, la y yãk Zaka, la y tũ Tẽn-tʊʊmã, tı raar ninga y na tılge.

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. Ra wa tẽed-y tı neb nins sẽn kıflã, tı Wẽnd konga b yõkr tẽngã zug ye, la b zĩndg zĩig yaa bugmẽ, la b lebgr zĩig yı wẽnga.

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِۚ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُۖ وَلَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِيَسۡتَـٔۡذِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتۡ أَيۡمَـٰنُكُمۡ وَٱلَّذِينَ لَمۡ يَبۡلُغُواْ ٱلۡحُلُمَ مِنكُمۡ ثَلَـٰثَ مَرَّٰتٖۚ مِّن قَبۡلِ صَلَوٰةِ ٱلۡفَجۡرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنۢ بَعۡدِ صَلَوٰةِ ٱلۡعِشَآءِۚ ثَلَـٰثُ عَوۡرَٰتٖ لَّكُمۡۚ لَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ وَلَا عَلَيۡهِمۡ جُنَاحُۢ بَعۡدَهُنَّۚ طَوَّٰفُونَ عَلَيۡكُم بَعۡضُكُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأٓيَـٰتِۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٥٨

58. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıda! yãmb yembsã la koamb nins sẽn pa ta baalikimdã sõmb n kosa yãmb sor n yaool n kẽ yãmb nengẽ, wakat a tãabo: taoor tı yibeoog na n pa pʋʋse, la yãmb sẽn wat n yãk y futã wĩntoog gõbgr wakat (n na n gãand n vʋʋse), la sãanf pʋʋsg loogr poorẽ; soolg a tãabo yãmb sẽn tõe n piid y futã; woto loogr poorẽ, yell ka be ne yãmb tı y gilgd n kẽngd taab nengẽ ye. Yaa woto la Wẽnd vẽnegd A Aaya-rãmbã n kõt yãmba, Wẽnd yaa minim naab n yaa bʋʋd mita.

وَإِذَا بَلَغَ ٱلۡأَطۡفَـٰلُ مِنكُمُ ٱلۡحُلُمَ فَلۡيَسۡتَـٔۡذِنُواْ كَمَا ٱسۡتَـٔۡذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَـٰتِهِۦۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٥٩

59. La koɑmb nins sẽn be yãmb sʋkã sã n wa ta baaligimdu, bı b kos sor wala sẽn deng taoor rɑmbã sẽn kos sor to-to wã, yaa woto la Wẽnd vẽnegd A Aaya-rãmbã n kõt yãmba, Wẽnd yaa minim naaba, n yaa bʋʋd mita.

وَٱلۡقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِي لَا يَرۡجُونَ نِكَاحٗا فَلَيۡسَ عَلَيۡهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعۡنَ ثِيَابَهُنَّ غَيۡرَ مُتَبَرِّجَٰتِۭ بِزِينَةٖۖ وَأَن يَسۡتَعۡفِفۡنَ خَيۡرٞ لَّهُنَّۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٦٠

60. La pagb nins sẽn loog rogmã, n pa leb n tẽed furã, yell ka be ne-b tı b yãk b sʋta (futã) wã ye, la b pa sõmb n vẽneg b nagem teed ye, la b sã n yõk b mense, rẽnda sõmblem n yıɑda, la Wẽnd yaa wʋmb naaba, n yaa minim naaba.

لَّيۡسَ عَلَى ٱلۡأَعۡمَىٰ حَرَجٞ وَلَا عَلَى ٱلۡأَعۡرَجِ حَرَجٞ وَلَا عَلَى ٱلۡمَرِيضِ حَرَجٞ وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۡ أَن تَأۡكُلُواْ مِنۢ بُيُوتِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ أُمَّهَٰتِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ إِخۡوَٰنِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ أَخَوَٰتِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ أَعۡمَـٰمِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ عَمَّٰتِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ أَخۡوَٰلِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ خَـٰلَٰتِكُمۡ أَوۡ مَا مَلَكۡتُم مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوۡ صَدِيقِكُمۡۚ لَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن

61. Zũnuub ka be ne zoanga, zũnuub ka be ne woabga, zũnuub ka be ne bãada tı b sã n pɑ kẽng Gihɑɑdi wã ye, gıdgr me ka be ne yãmb mensã tı y rı y rotẽ wã ye, maa y saam-rãmbã rotẽ, maa y ma-rãmbã rotẽ, maa y ma-bi-roapã rotẽ, maa y tão-pogsã rotẽ, maa y bɑ-bi rotẽ, maa y pʋgd-rãmb rotẽ, maa y yasb-rãmb rotẽ, maa y mɑ-bi rotẽ, maa rot yãmb sẽn so b kʋılen-biisi, maa y zao nengẽ. Gıdgr ka be ne yãmb tı y lagem taab n dı zãma, maa yembr-yembr ye. Rẽnd y sã n na n wa kẽ zagsẽ, bı y nig y mensã sɑllem sẽn yi Wẽnd nengẽ n tar

barka sẽn yaa yɩlenga, yaa woto la Wẽnd vẽnegd A Aaya-rãmbã n kõt yãmba, tɩ raar ninga y na tagse.

تَأۡكُلُواْ جَمِيعًا أَوۡ أَشۡتَاتٗاۚ فَإِذَا دَخَلۡتُم بُيُوتٗا فَسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۡ تَحِيَّةٗ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةٗ طَيِّبَةٗۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٦١

62. Ad sɩd-kõtbã la neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽndã la A Tẽn-tʊʊmã, tɩ b sã n wa lagem Tẽn-tʊʊmã tʊʊmd pʊgẽ, b pa loogd hal tɩ b wa kos-a sore; Ad neb nins sẽn kot foom sorã, yaa bãmb la sẽn kõ Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã sɩdã; rẽnd b sã n wa kos foom sor n na n maneg b yɛl kẽere, bɩ f kõ ned ning fo sẽn dat-a sor t'a looge, la kos yaafa n kõ-ba, ad Wẽnd yaa Yaafd n yaa Yolsda.

إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَإِذَا كَانُواْ مَعَهُۥ عَلَىٰٓ أَمۡرٖ جَامِعٖ لَّمۡ يَذۡهَبُواْ حَتَّىٰ يَسۡتَـٔۡذِنُوهُۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسۡتَـٔۡذِنُونَكَ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦۚ فَإِذَا ٱسۡتَـٔۡذَنُوكَ لِبَعۡضِ شَأۡنِهِمۡ فَأۡذَن لِّمَن شِئۡتَ مِنۡهُمۡ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لَهُمُ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٦٢

63. Ra maan-y Tẽn-tʊʊmã yʊʊr boolg wa yãmb ne taab (yʊ-pɛɛlã) boolgã ye. Ad Wẽnd mii neb nins sẽn solgd n loogdẽ wã. Bɩ neb nins sẽn yõsgd (Tẽn-tʊʊmã) saglgã gũus tɩ zarbg ra wa paam-ba, maa sɩbgr sẽn zabd ra wa paam-b ye.

لَّا تَجۡعَلُواْ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ بَيۡنَكُمۡ كَدُعَآءِ بَعۡضِكُم بَعۡضٗاۚ قَدۡ يَعۡلَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمۡ لِوَاذٗاۚ فَلۡيَحۡذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنۡ أَمۡرِهِۦٓ أَن تُصِيبَهُمۡ فِتۡنَةٌ أَوۡ يُصِيبَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٣

64. Ad sẽn be saasẽ la tẽngẽ yaa Wẽnd soolem, A mii yãmb sẽn be yell ningã zugã, la raar ning b sẽn na n lebs nebã A nengẽ wã, t'A na n kõ-b kɩbar ne b sẽn tʊmã, Wẽnd yaa bũmb fãa Mita.

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ قَدۡ يَعۡلَمُ مَآ أَنتُمۡ عَلَيۡهِ وَيَوۡمَ يُرۡجَعُونَ إِلَيۡهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُواْۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٦٤

25. Al-fʊrkaan *

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Naab ning yɩ wagelle, sẽn sik-a Welegrã (Gafã) A yambã zugã sẽn na yɩl t'a yɩ dũni wã neb bugsda.

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ لِلْعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾

2. Naab ning sẽn so saas la tẽnga, A pa tar biiga, A pa tar lagem-n-taag A naamẽ wã ye, A naana bũmbã fãa n kɩt t'a zems zemsg tɛkẽ.

ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

3. La b rɩka soab-rãmb zẽms sẽn pa Yẽnda, soab-bãmb pa naan baa fʊɩ, bãmb mensã yaa sẽn naane, b pa tõe n tak nafre maa naong n kõ b mensã ye, b pa so kũum, b pa so vɩum, b pa so (ki n tɩ) yikã ye.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

4. La neb nins sẽn kɩflã yeelame: "ad wãnde pa baa fʊɩ rẽnda zĩri-beedo, tɩ neb a taab sõng-a". ad bãmbã wa ne wẽgb la zĩrimbeedo.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَآءُو ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾

5. La b yeele: "yaa pĩnd rãmb soalem la a kɩt tɩ b gʊlsdẽ, tɩ b togsd-a yibeoog la zaabr t'ɑ kelgdẽ".

وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

6. Yeele: "yaa Naab ning sẽn mi yel-solgdɩ saasẽ wã la tẽngẽ wã n sik-a, A yaa Yaafg Naaba n yaa Yolsg Naaba.

قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٦﴾

7. La b yeele: "yaa bõe n tar Tẽn-tʊʊm kãngã t'a rɩtẽ la a kẽngd raasẽ? B sã n rag n sik malɛk n naag-a tɩ yẽ me bugsdẽ.

وَقَالُوا۟ مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِى ٱلْأَسْوَاقِ لَوْلَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ﴿٧﴾

8. Maa b kõ-a arzɛk baoore, maa a tall pʊʊg n rɩt beenẽ?" La wẽgdbã yeel yã: "ad yãmb pa tũud rẽnda rao b sẽn maan tʊm".

أَوْ يُلْقَىٰٓ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٨﴾

* Al-fʊrkaan (Welgrã sʊʊra)

9. Ges b sẽn bilgd foom ne ned ningã! B menemame n ka tõe n yek (sɩdã) sor ye.

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾

10. Naab ning yɩ wagelle, t'A sã n tʊlla, A kõta foom sõmblem sẽn yɩud woto, pʊt tɩ koom zoet b tẽngrã la A kõ foom gɑsdo.

تَبَارَكَ ٱلَّذِىٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًۢا ﴿١٠﴾

11. Pa woto ye, ad b yagsa dũni wã yikri, la Tõnd segla Bug-witg n kõ neb nins sẽn yagsd dũni wã yikrã.

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

12. Bugmã sã n wa yã bãmb zãrgẽ, b wʊmda a sũ-yikrã la a kudbã.

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ سَمِعُوا۟ لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾

13. B sã n wa lob bãmb Bugmã pʊgẽ, zĩ-sẽkẽ n loe-b ne taaba, la b na n kos tɩ (Wẽnd) sãɑm bãmb (tɩ sɛ).

وَإِذَآ أُلْقُوا۟ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا۟ هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

14. Rũnda, ra kos-y sãang a yembr ye, kos-y sãang wʊsgo.

لَّا تَدْعُوا۟ ٱلْيَوْمَ ثُبُورًا وَٰحِدًا وَٱدْعُوا۟ ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾

15. Yeele: "woto la sõmã bɩ yaa paab arzãnã b sẽn pʊlem wẽn-zoɛtbã, ad a yaa bãmb keoor la b lebgr zĩiga.

قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَآءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾

16. B tara a pʊgẽ b sẽn tʊlle, b yaa paadba, ad yaa fo Soabã pʊlenga sẽn rog A zugu.

لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ خَٰلِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْـُٔولًا ﴿١٦﴾

17. Raar ning b sẽn na n tigim-b la b sẽn tũud bũmb nins zẽng sẽn pa Wẽndã, t'A yeel-ba: "rẽ yĩnga yaa yãmb n menes Mam yembsã bɩ yaa bãmb n menem sore?"

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِى هَٰٓؤُلَآءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿١٧﴾

18. La b na n yeele:" yɩlgemd be ne Foom, pa sõmb ne tõnd tɩ d rɩk zẽng sẽn pa Foom n maan lall-n-taag ye, la ad Fo maana bãmbã la b saam-rãmbã wʊm-noog hal tɩ b wa yĩm Tẽegrã n yɩ bõn-rãmba.

قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ مَا كَانَ يَنۢبَغِى لَنَآ أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَكَانُوا۟ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٨﴾

19. (Rʊbsã) yagsa yãmb y sẽn yeel bũmb ningã, y pa tar põsgr zĩiga, y le pa tar sõngr zĩigã, ned ning sẽn wẽg a meng yãmb sʊka, D na n lembs-a-la sɩbgr sẽn bedme.

فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

20. La Tõnd pa tʊms Tẽn-tʊʊmb sẽn reng foom taoore, rẽndame tɩ b ra rɩtame la b kẽngd raasẽ, la Tõnd maana yãmb tɩ yaa zarbg ne taaba, sẽn na yɩl n gese y na n maana sugri? La fo Soabã yaa Neta.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا قَبۡلَكَ مِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمۡ لَيَأۡكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَمۡشُونَ فِي ٱلۡأَسۡوَاقِۗ وَجَعَلۡنَا بَعۡضَكُمۡ لِبَعۡضٖ فِتۡنَةً أَتَصۡبِرُونَۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرٗا ٢٠

21. La neb nins sẽn pa tẽed Tõnd sɛgbã yeel yã: "b sã n da sika tõnd nengẽ malɛgs maa d sã n da tõe n yãndẽ tõnd Soabã"; ad bãmbã waooga b mens la b kedg kedgr sẽn yaa bedre.

*وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡنَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَوۡ نَرَىٰ رَبَّنَاۗ لَقَدِ ٱسۡتَكۡبَرُواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ وَعَتَوۡ عُتُوّٗا كَبِيرٗا ٢١

22. Raar ning b sẽn na n yã malɛgsã, nin-wẽnsã ka na n paam kɩba-noog ye, [malɛgsã] na n yeelame: " sũ-noogr ne yãmb yaa gɩdgr sẽn ta tɛka"!

يَوۡمَ يَرَوۡنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشۡرَىٰ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُجۡرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجۡرٗا مَّحۡجُورٗا ٢٢

23. Tɩ Tõnd rɩk b sẽn da tʊm (dũni kaanẽ wã) n maan-a t'a lebg tom sẽn sãeege.

وَقَدِمۡنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُواْ مِنۡ عَمَلٖ فَجَعَلۡنَٰهُ هَبَآءٗ مَّنثُورًا ٢٣

24. Arzãn nebã ra-kãngã n yʊd sõmblem neer ne zĩndg-zĩiga, la yʊd neer ne vʊʊsem zĩiga.

أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ يَوۡمَئِذٍ خَيۡرٞ مُّسۡتَقَرّٗا وَأَحۡسَنُ مَقِيلٗا ٢٤

25. Lɑ tẽeg raar ning saasã sẽn na n wa pãrg n bɑs sawad-fɑɑse tɩ malɛgsã sig sigb tɛkẽ.

وَيَوۡمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلۡغَمَٰمِ وَنُزِّلَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ٢٥

26. Sɩda, naamã ra-kãngã raarã yaa Yolsg Naab n so-a, a na n yʊ raar sẽn na n yɩ kãenkãe ne kɩfr-rãmbã.

ٱلۡمُلۡكُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّ لِلرَّحۡمَٰنِۚ وَكَانَ يَوۡمًا عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ عَسِيرٗا ٢٦

27. Lɑ tẽeg raar ning wẽgd sẽn na n rũm a nus a yiib n yeele: kɑto! Mam sã n rag n pʊga Tẽn-tʊʊmã pɑ sãoo.

وَيَوۡمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيۡهِ يَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي ٱتَّخَذۡتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلٗا ٢٧

28. M wʊbdo kato! Mam sã n rag n ka gãd a zagl n maan zao!

يَٰوَيۡلَتَىٰ لَيۡتَنِي لَمۡ أَتَّخِذۡ فُلَانًا خَلِيلٗا ٢٨

29. Ad a menemsa maam Tẽegrã (Alkʊrãanã) sẽn wa n wa mam nengẽ wã poorẽ, lɑ a sʊɩtãan zoet n basa ninsaalã (a sẽn wat n zarb-a poorẽ).

لَّقَدۡ أَضَلَّنِي عَنِ ٱلذِّكۡرِ بَعۡدَ إِذۡ جَآءَنِيۗ وَكَانَ ٱلشَّيۡطَٰنُ لِلۡإِنسَٰنِ خَذُولٗا ٢٩

30. La Tẽn-tʊʊmã yeel yã: "yaa m Soabã! ad mam nebã wãag n basa Alkʊrãanã".

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوۡمِي ٱتَّخَذُواْ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ مَهۡجُورٗا ٣٠

31. Lɑ yaa woto la D maan bɛ n kõ nabiyaam fãa, sẽn yi nin-wẽnsẽ wã, la ad fo Soabã kãndgrã la A sõngrã sekame.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

32. La neb nins sẽn kɪflã yeel yã: "yaa bõe yĩng la b pa sik Alkʊrãanã a zug vugri"? Tõnd sik-a-la woto sẽn na yɪl n rɪk-a n tabl fo sũurẽ wã, la Tõnd karem-a lame n tũnug taaba.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

33. B pa wat ne bilgr rẽndame tɪ Tõnd waa ne fo nengẽ ne sɪd la welgr sẽn yʊd sõma.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

34. Neb nins b sẽn na n tigim n vub-b b ninsã zut n kẽng Gɛhannemã, bãmb rãmb zĩig n yʊd wẽng la yʊd sor menengo

ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35. La sɪd la hakɪka, Tõnd kõo a Musa Gafã la D maan a ma-biigã n lɑgm-ɑ tɪ yɑɑ sõngda.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

36. Rẽ poorẽ, Tõnd yeelame: "kẽng-y-yã, yãmb y yiibã fãa, neb nins sẽn yags Mam Aaya-rãmbã nengẽ". Rẽ poorẽ tɪ Tõnd halk-b halkr tɛka.

فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

37. La a Nuuh nebã b sẽn wa n yags Tẽn-tʊʊmbã, Tõnd bõr-b lame la D maan-b tɪ b yaa tagmas ne Tõnd tõogã n kõ nebã, la D segl sɪbgr sẽn zabd wẽgdbã yĩnga.

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

38. La a ʿAad la a Ţamuud rãmba, la Rass nebã (kʊɪlgẽ rãmbã) la zãma wʊsg sẽn zĩnd bãmbã wakatã sʊka.

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَأَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

39. Ãnkam fãa Tõnd sifɑ reng-tɑoor rãmbɑ sãɑngã n wing-bɑ, la ãnkam fãa Tõnd halkame halkr tẽkẽ.

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَٰلَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾

40. Lɑ bãmb pɪʊʊga tẽng ningã zu-beed saagã sẽn ni wã, rẽ yĩnga b pa yã-a-la, bãmbã pʊs n pa tẽed tɪ (b sã n kɪ) b na n yik-b lame ye.

وَلَقَدْ أَتَوْا۟ عَلَى ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِىٓ أُمْطِرَتْ مَطَرَ ٱلسَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا۟ يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

41. B sã n wa yã foom la b sẽn sãbsd foom (n yetẽ): "rẽ yĩnga yaa yã wã la Wẽnd sẽn tʊms tɪ yaa Tẽn-tʊʊmã bɪ?"

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

42. Kella bilf t'a menes tõnd n yi d soab-rãmbã tũudum sã n ka tõnd sẽn maan sugr b zugu!" Yı bilfu b na bãnge, b sã n wa yãnd naongã, ãnd n yıud ne sor menengo".

إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَآ أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Rẽ yĩnga fo yãnda ned ning sẽn rık a yamleoog tı yaa a zu-soaba, yaa foom n na n yı a yel-bobendã?

أَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

44. Maa fo tẽedame tı b sẽn waoog fãa wʊmdame bı b tagsdame? Ad b yaa wala rũmsi, b menengã pʊs n yıuda rũmsi.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا كَٱلْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

45. Fo pa yãnd fo Soabã sẽn yɛdg maasmã to-to, A sã n ratɑ, A rag n na maan-a t'a yãs zĩig a yembre, lɑ Tõnd maanɑ wĩntoogã t'a yaa tɑgms n wĩngd mɑɑsmã, t'ɑ woglemã lɑ ɑ goɛɛlmã tũngdɑ wĩntoogã.

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهُۥ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

46. Rẽ poorẽ tı Tõnd mobg-a n kẽng Tõnd nengẽ mobgr sẽn yaa yol-yole.

ثُمَّ قَبَضْنَٰهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

47. Yaa Yẽnda la sẽn maan yʊngã n kõ yãmbã tı yaa fuugu, la gõeemã tı yaa vʊʊsgo, la wĩndgã tı yaa lebg-n-kẽng tʊʊma.

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِبَاسًا وَٱلنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

48. Yaa Yẽ la Naab ning sẽn tʊms sebgã tı yaa sũ-noogr sẽn lʊt A yolsgã taoore, la Tõnd sigsa saasẽ wã sa-ko-yılgemde.

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦٓ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

49. Sẽn na yıl n vʊʊg tẽng sẽn da kʊı n pelg la D yũnug rũms la ninsaalb wʊsg Tõnd sẽn naane.

لِّنُحْيِىَ بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُۥ مِمَّا خَلَقْنَآ أَنْعَٰمًا وَأَنَاسِىَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

50. Ad Tõnd pʊıya tɑgmes-rãmbã Alkʊrãɑnɑ pʊgẽ bãmb sʊka sẽn na yıl tı b tẽege, la b wʊsg fãa tõdgame n maan sõm-zɪılem.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا۟ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

51. La tı Tõnd sã n ra tʊllame, D rag n na tʊms Bugsda tẽng fãa nengẽ.

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ﴿٥١﴾

52. Bı f ra wa tũ kıfr-rãmbã ye, la tall Alkʊrãanã n maan-b tak-n-taar sẽn yaa bedre.

فَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَجَٰهِدْهُم بِهِۦ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Lɑ yaa Yẽnda la Naab ning sẽn kegl mog a yiibã, wãnde yaa ko-noog n yaa maasga, tɩ wãnde yaa yamsem n yaa toog liga, la A ning b yiibã sʊka gɩdr sẽn pa pasgde.

*وَهُوَ ٱلَّذِى مَرَجَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ هَٰذَا عَذۡبٞ فُرَاتٞ وَهَٰذَا مِلۡحٌ أُجَاجٞ وَجَعَلَ بَيۡنَهُمَا بَرۡزَخٗا وَحِجۡرٗا مَّحۡجُورٗا ٥٣

54. La yaa Yẽnda la sẽn naan ninsaal n yi koomẽ, n maan-a t'a tar buud la reemdo, la fo Soabã yaa tõogd ne bũmb fãa.

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ مِنَ ٱلۡمَآءِ بَشَرٗا فَجَعَلَهُۥ نَسَبٗا وَصِهۡرٗاۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرٗا ٥٤

55. La b tũud zẽng sẽn pa Wẽnde, bũmb sẽn pa nafd-ba la pa namsd-ba, lɑ ad kɩfr ra yʊme n yaa lall-n-taag ne a Soabã bɛɛba.

وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمۡ وَلَا يَضُرُّهُمۡۗ وَكَانَ ٱلۡكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ ظَهِيرٗا ٥٥

56. La Tõnd pa tʊms foom rẽndam tɩ f yɑɑ sũ-noogd la bugsda.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ٥٦

57. Yeele: "mam pa kot yãmb keoor a zug ye, rẽnda ned ning sẽn wa n rata n gãd kãndgr sor n tʊg a Soabã nengẽ.

قُلۡ مَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٍ إِلَّا مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ٥٧

58. La bobl f meng ne Vɩt ning sẽn pa kiidã la yɩlg a Yʊʊrã, ad A minimã ne A yembsã zunuubã sekame.

وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱلۡحَيِّ ٱلَّذِى لَا يَمُوتُ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِهِۦۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ٥٨

59. Yaa Yẽnd la Naab ning sẽn naan saasã la tẽngã la bũmb ning sẽn be b sʊkã rasem a yoobe pʊgẽ, rẽ loogr poorẽ tɩ Yolsg Naab zẽke Al-ʿaršã (Naamã goeel) yĩngri (zẽkr sẽn tog ne Wẽnde), Yẽ lɑ yolsg-nɑɑbã bɩ f sok-A ned ning sẽn tar-a kɩbar n yɩda.

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ ٱلرَّحۡمَٰنُ فَسۡـَٔلۡ بِهِۦ خَبِيرٗا ٥٩

60. Lɑ b sã n yeel-ba: "maan-y Yolsg Naabã suguudu", la b sẽn yetde: "yaa bõe la Yolsg Naaba?" tɩ rẽ paasd-b zoe-n-zãage.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسۡجُدُواْ لِلرَّحۡمَٰنِ قَالُواْ وَمَا ٱلرَّحۡمَٰنُ أَنَسۡجُدُ لِمَا تَأۡمُرُنَا وَزَادَهُمۡ نُفُورَۢا ٦٠

61. Naab ning sẽn ning-a ãdsã saasẽ wã yɩ wagelle, la A maan fɩtl (wĩntoogo) beenẽ la kiuug sẽn vẽene.

تَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَلَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجٗا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجٗا وَقَمَرٗا مُّنِيرٗا ٦١

62. Yaa yẽnda la Naab ning sẽn naan-a yʊngã la wĩndgã tɩ b ledsd taaba, ne ned ning sẽn rat-a n tẽege maa sẽn rat-a n soeese Wẽnde.

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ خِلۡفَةٗ لِّمَنۡ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوۡ أَرَادَ شُكُورٗا ٦٢

63. Lɑ Wẽnd yembsã la neb nins sẽn kẽnd tẽn-gãngã zug ne bʊg-bʊge la zɪtbã sã n wa gom ne-b la b sẽn yetde: "tɪlgr" gomde.

وَعِبَادُ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمۡشُونَ عَلَى ٱلۡأَرۡضِ هَوۡنٗا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلۡجَٰهِلُونَ قَالُواْ سَلَٰمٗا ٦٣

64. Bãmb rãmbã la neb nins sẽn tat yʊng n maan b Soabã suguud la b yãs A taoor (n kotẽ),

وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمۡ سُجَّدٗا وَقِيَٰمٗا ٦٤

65. Bãmb la neb nins sẽn yete: "yaa tõnd Soaba! zãag tõnd ne Gɛhannem Bugmã", ad a naongã yaa sẽn duumdi.

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصۡرِفۡ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ٦٥

66. Ad a tablg zĩig la a zĩndg zĩig yɪ wẽnga.

إِنَّهَا سَآءَتۡ مُسۡتَقَرّٗا وَمُقَامٗا ٦٦

67. Bãmb la neb ninsi, tɪ b sã n na n yãk (arzɛk) n nafe, b pa maan tɪ zʊʊge, b pa maan bõn-zoeer me, b yãnesda tẽng-n-sʊka.

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَنفَقُواْ لَمۡ يُسۡرِفُواْ وَلَمۡ يَقۡتُرُواْ وَكَانَ بَيۡنَ ذَٰلِكَ قَوَامٗا ٦٧

68. Bãmb la neb nins sẽn pa boond soab zẽng n lagem Wẽnde, la b pa kʊʊd yõor ning Wẽnd sẽn gɪdgã rẽndame tɪ tũu ne hakɛ, b leb n pa yood ye, la ned ning sẽn tʊm woto, a na n paama sɪbgre.

وَٱلَّذِينَ لَا يَدۡعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقۡتُلُونَ ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَلَا يَزۡنُونَۚ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ يَلۡقَ أَثَامٗا ٦٨

69. B na n fão wã naongã n kõ-a Yikr raarã la a na n duuma beenẽ ne faagre;

يُضَٰعَفۡ لَهُ ٱلۡعَذَابُ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَيَخۡلُدۡ فِيهِۦ مُهَانًا ٦٩

70. Rẽnda ned ning sẽn tuub-a la a kõ sɪda la a tʊm sõma, bãmb rãmbã Wẽnd teemda b yel-wẽnsã tɪ lebg yel-sõma, la Wẽnd yʊme n yaa Yaafg Naab n yaa Yolsg Naaba.

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلٗا صَٰلِحٗا فَأُوْلَٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمۡ حَسَنَٰتٖۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ٧٠

71. La ned ning sẽn tuubi la a maan tʊʊm sõma, ad a tuubgã pata Wẽnd nengẽ.

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَإِنَّهُۥ يَتُوبُ إِلَى ٱللَّهِ مَتَابٗا ٧١

72. Leb n yaa bãmb la neb nins sẽn pa maand kaset zĩri la b sã n na n pɩʊʊg gom-yaar zĩigẽ, b pɩʊʊgd zãn-zãnd n zãag-b mensã ne-bɑ.

وَٱلَّذِينَ لَا يَشۡهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّواْ بِٱللَّغۡوِ مَرُّواْ كِرَامٗا ٧٢

73. La bãmb la neb nins tɪ b sã n na n karem b Soabã Aaya-rãmb b nengẽ, b pa maand b mensã mugs la zoens ye.

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ لَمۡ يَخِرُّواْ عَلَيۡهَا صُمّٗا وَعُمۡيَانٗا ٧٣

74. La bãmb la neb nins sẽn yete: "yaa tõnd Soaba! kõ tõndo, sẽn yi tõnd pagbẽ wã la d koambẽ wã nif-mɑɑre, la maan tõnd tɩ d yɩ wẽn-zoetbã taoor-rãmba.

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَٰجِنَا وَذُرِّيَّٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَٱجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

75. B na n yaoo bãmb-rãmbã (arzãn) roogo, b sẽn maan sugrã yĩnga, b na n seg-b lame ne pʊʊsg la tɩlgre.

أُو۟لَٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ ٱلْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَٰمًا ﴿٧٥﴾

76. B na n duuma beenẽ, ad tablg zĩig la zĩndg zĩig yɩ neere.

خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

77. Yeele: "mam Soabã toog ka be ne yãmb sã n ka yãmb kosgã yĩnga, ad yãmb yagsame, la ket bilfu sɩbgrã na n yɩ tɩlae ne yãmba.

قُلْ مَا يَعْبَؤُا۟ بِكُمْ رَبِّى لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًۢا ﴿٧٧﴾

26. Aš-šʊʿaraa'ʊ*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Ṭaa, Sɩn, Miim.[1]

طسٓمٓ ﴿١﴾

2. Ad woto yaa Gafã Aaya-rãmba sẽn vẽnegdã.

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. Tõe tɩ fo weoogda f sũurã, b sẽn ka kõt sɩd yĩnga.

لَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Tõnd sã n tʊlla, D sikda saagẽ wã yel-soalem tɩ b yubli wã kell n sulg ne-a n gɛt-ɑ tɩ yɑɑ vẽenegɑ.

إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَٰقُهُمْ لَهَا خَٰضِعِينَ ﴿٤﴾

5. Tẽeg-paall ka wat bãmbã n yi Yolsg Naab nengẽ, rẽndame tɩ b gũda b zãn-kuidsi.

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

6. Ad bãmbã yagsame, la b sẽn da sãbsdã kɩbay na n wa-b lame.

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

---

* Aš-šʊʿaraa'ʊ (Yɩn-yɩndbã sʊʊra)

1 Wẽnd n yɩd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yɩd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

7. Rẽ yĩngã bãmb pa yã tẽn-gãngã, sõor waoog Tõnd sẽn buls ɑ zugu bõn-bundı toor-toore sẽn yaa wagle.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

8. Ad tagmas be woto pʊga, la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa sıd-kõtb ye.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. La ad fo Soabã yaa wilb Naab n yaa Yolsg Naaba.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩﴾

10. La (tẽeg) wakat ning fo Soabã sẽn wa n bool a Musa n yeel-ɑ: "kẽng neb nins sẽn wẽg b mensã nengẽ".

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾

11. A Fır-aoon nebã nengẽ, n tı yeel-ba: " rẽ yĩnga y pa nɑ n zoe Wẽnde?"

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

12. A Muusɑ yeelɑme m Soaba! Ad mam yɛɛsdame tı b na n wa yags maam.

قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

13. Tı mam yãoogã wa weooge, tı mam zılemd pa tõe gom ye, bı F tʊms a Haarʊʊn n lagem maam.

وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ﴿١٣﴾

14. La mam rag n beeg-b lame, tı m yaɛɛsd tı b na n wa kʊ maam.

وَلَهُمْ عَلَىَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

15. Tı [Wẽnd] yeele: " rẽ kõ n yı ye! Kẽng-y yãmb y yiibã, ad Tõnd bee ne yãmb n kelgdẽ.

قَالَ كَلَّا ۖ فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآ ۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

16. Kẽng-y yãmb y yiibã a Fır-ʿaoon nengẽ n tı yeel-a: "ad tõnd yaa bõn-naandsã Gʊʊndã Tẽn-tʊʊmba".

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

17. Tı fo bas ⌊sraɛɛl koambã tı tũ tõndo".

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٧﴾

18. La a Fır-ʿaoon yeel yã: "rẽ yĩnga tõnd pa wub foom tõnd nengẽ tı fo yaa bi-kıdga? Tı fo zĩnd tõnd nengẽ yʊʊma?"

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

19. Tı fo tʊm tʊʊm ning fo sẽn tʊmã, tı fo yaa sõm-zıta".

وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِى فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

20. La a Musa yeel yã: "mam tʊm-a-la wakat-kãngã tı mam yaa menemda."

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾

21. Mam zoeeme n yi yãmba, mam sẽn wa n yaeesdã: rẽ poorẽ tı mam Soabã kõ maam Bʊʊd minim la A maan tı mam naag Tẽn-tʊʊmbã pʊgẽ.

فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِى رَبِّى حُكْمًا وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

22. Lɑ fo sẽn gʊʊl mɑɑmɑ yaa neema fo sẽn tɑr-ɑ n tãɑsd maam, tɪ fo yaool n kɪtame t'a ɩsraɛɛl koambã yaa fo yembse lɑ f bɑs mɑɑm. (lɑ rẽ pɑ gɪdgd mɑɑm tɪ m dɑ bool foo ye).

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾

23. La a Fɪr-ʿaoon yeel yã: " yaa bõe la bõn-naandsã Soaba?"

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٣﴾

24. La a Musa yeele: " yɑɑ saas la tẽng la bũmb nins sẽn be b yiibã sʊk Soabã, tɪ yãmb sã n yɪme n yaa bãng-n-wãag-rãmba".

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

25. La a Fɪr-ʿaoon yeel neb nins sẽn be yẽ kɪrenga: "y wʊmdame bɪ?"

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾

26. "Ta a Muusa yeele: "A yaa yãmb Soabã la yãmb bɑ-rãmb sẽn deng tɑoorã Soabɑ".

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

27. Ta a Fɪr-ʿaoon yeele: "ad y Tẽn-tʊʊm ning b sẽn tʊms tɪ wa yãmb nengẽ wã yaa gãeenga".

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

28. T'a a Musa yeele: "A yaa wĩntoog sẽn pukdẽ la a sẽn lʊɪtẽ lɑ bũmb ning sẽn be b yiibã sʊkã Soaba, tɪ yãmb sã n tara yam n tagsd n getẽ".

قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. La a Fɪr-ʿaoon yeel yã: "la tɪ fo sã n tũ soab zẽng sẽn ka maam, m na pag-f bãense".

قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾

30. T'a a Musa yeele:" bɑ tɪ mam sã n wa ne bũmb sẽn sɪdgd-m tɪ yɑɑ vẽenegɑ?"

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. Ta a [Fɪr-ʿaoon] yeele: " bɪ f wa ne-a tɪ sã n mikame tɪ fo yaa sɪd-soaba".

قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

32. T'a [Musa] lobg a rasaarã t'a lebg waaf tɪ yɑɑ vẽenega.

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

33. La a rɪk a nugã n tʊm a bãokẽ wã, tɪ nugã lebg pɛɛlg tɪ b neẽ.

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. La a [Fɪr-ʿaoon] yeel kug-zĩidb nins sẽn be yẽ kɪrengã: "ad yãoã yaa tɪ-mita,

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. n rat n yiis yãmb y tẽngẽ wã ne a tʊmã, la yãmb sagenda maam ne bõe?"

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِۦ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. La b yeele: "kɪt tɪ yẽ la a ma-biigã lebg n kuli, la f tʊms tẽngã pʊgẽ tɪ b tigim,

قَالُوٓاْ أَرۡجِهۡ وَأَخَاهُ وَٱبۡعَثۡ فِي ٱلۡمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ٣٦

37. n wa ne tɪ-mit fãa fo nengẽ".

يَأۡتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٖ ٣٧

38. Tɪ tɪtã-rãmb na n tigim taab raar ning b sẽn yãkã.

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَٰتِ يَوۡمٖ مَّعۡلُومٖ ٣٨

39. La b na n yeel nebã: "rẽ yĩngã yãmb tigim n sɛɛme?,

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلۡ أَنتُم مُّجۡتَمِعُونَ ٣٩

40. Tõe tɪ tõnd tũ tɪtã-rãmbã tɪ b sã n wili"

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْ هُمُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ٤٠

41. La tɪtã-rãmb sẽn wa n wa wã, b yeela a Fɪr-ʿaoona: "rẽ yĩngã tõnd tara keoor tɪ tõnd sã n wili?"

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُواْ لِفِرۡعَوۡنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجۡرًا إِن كُنَّا نَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ٤١

42. La a yeel yã: "n-yẽe, yãmb na n lebga mam pẽnegdba!

قَالَ نَعَمۡ وَإِنَّكُمۡ إِذٗا لَّمِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ٤٢

43. La a Musa yeel-ba: "lob-y bũmb nins yãmb sẽn na n lobã".

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلۡقُواْ مَآ أَنتُم مُّلۡقُونَ ٤٣

44. La b lob b wĩyã la rasapã n yeele: "ne a Fɪr-ʿaoon zɪslemã, yaa tõnd n na n wili".

فَأَلۡقَوۡاْ حِبَالَهُمۡ وَعِصِيَّهُمۡ وَقَالُواْ بِعِزَّةِ فِرۡعَوۡنَ إِنَّا لَنَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٤٤

45. La a Musa lobg a rasaarã t'a na n vel bãmb sẽn maanã.

فَأَلۡقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلۡقَفُ مَا يَأۡفِكُونَ ٤٥

46. Tɪ tɪtã-rãmb lʊɪ n maan suguudu.

فَأُلۡقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ٤٦

47. N yeele: " D kõo sɪd ne bõn-naands Soabã,

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٧

48. a Musa la a Harʊʊn Soabã".

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٤٨

49. La a [Fɪr-ʿaoon] yeele: "yãmb kõ-a-la sɪda taoor tɪ mam ka kõ yãmb sore? Ad yaa yẽnda la yãmb kãsmã, sẽn wĩnig yãmb tɪumã, yɪ bilfu y na bãnge, m na n (kɪtame tɪ b) kʊʊs y nusã la y naoã n tul taaba, n lulg-y fãa gilli".

قَالَ ءَامَنتُمۡ لَهُۥ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحۡرَ فَلَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ خِلَٰفٖ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٤٩

50. La b yeele: "yell ka be ye! ad yaa tõnd Soabã nengẽ la tõnd lebgda".

قَالُواْ لَا ضَيۡرٌۖ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ٥٠

51. Ad tõnd tara tʋlsem ne tõnd Soabã t'A yaaf tõnd tʋʋm-tuutsã, tõnd sẽn yaa rãeenem sıd-kõtbã.

إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ أَوَّلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

52. La Tõnd toola wahı tı kẽng a Musa nengẽ [n yeel-a] : "loog ne f nebã, ad b na n pʋga yãmba".

*وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾

53. T'a Fır-ʿaoon na n tʋms tı b bool tẽmsã pʋgẽ tı b yek taaba.

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. "Bãmbã yaa neb kıdg bala,

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. La ad b puuga tõnd sũyã

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُونَ ﴿٥٥﴾

56. tı tõnd fãa gill yaool n yaa gũus-m-mens-rãmba".

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Tı Tõnd na n yiis-b pʋtã pʋsẽ la ko-ninã pʋsẽ.

فَأَخْرَجْنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾

58. La arzɛksẽ la waoogr zĩisẽ.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Yaa woto tı Tõnd rık a faadã n kõ a ɩsraɛɛl koambã.

كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَٰهَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾

60. Tı bãmb na n pʋg-b wĩntoog yiib wakato.

فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Wakat ning zãma a yiibã sẽn wa n yãnd taaba, a Musa nebã yeelame: "ad b na n paama tõndo".

فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾

62. La a yeele: "tek-y woto, ad mam Soabã bee ne maam, A na n kãnda maam".

قَالَ كَلَّآ ۖ إِنَّ مَعِىَ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63. Tı Tõnd na n tʋms wahı tı kẽng a Musa nengẽ: "rık f rasaarã n wẽ mogrã". T'a pãrg n maan tı yembr fãa lebg wala tãm-bedre.

فَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْبَحْرَ ۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَٱلطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. Tı Tõnd kıt tı neb a taabã [a Fır-ʿaoon ne a nebã] pẽnege.

وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٦٤﴾

65. La Tõnd tılg a Musa la neb nins sẽn naag yẽnda wã fãa.

وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66. Rẽ loogr poorẽ tı Tõnd na n bõr neb a taaba.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Ad tagmas be woto pʋga la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa sıd-kõtb ye.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. La ad fo Soabã yaa wilb Naab n yaa yolsg Naaba.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69. La karem n togs-b a ⌊braahɩm kɩbarã: وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ إِبۡرَٰهِيمَ ٦٩

70. Wakat ning a sẽn wa n yeel a saamb la a zãmã wã: "yaa bõe la yãmb tũudã?" إِذۡ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦ مَا تَعۡبُدُونَ ٧٠

71. La b yeele: "tõnd tũuda rʊbse n yãs ne b tũudmã lug-lugi". قَالُواْ نَعۡبُدُ أَصۡنَامٗا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ٧١

72. La a yeele: "rẽ yĩnga b wʊmda yãmba, y sẽn wat n kot-ba?" قَالَ هَلۡ يَسۡمَعُونَكُمۡ إِذۡ تَدۡعُونَ ٧٢

73. Maa (yãmb sẽn tũud-bã) b nafda yãmbã, maa (y sã n bas n ka tũ-ba) b namsda yãmbã? أَوۡ يَنفَعُونَكُمۡ أَوۡ يَضُرُّونَ ٧٣

74. La b yeele: "ka woto ye! Tõnd mika d saam-rãmbã tɩ b maand woto". قَالُواْ بَلۡ وَجَدۡنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ ٧٤

75. La a yeele: "yãmb yãame, y sẽn tũud bũmb ningã wã…? قَالَ أَفَرَءَيۡتُم مَّا كُنتُمۡ تَعۡبُدُونَ ٧٥

76. Yãmb la y saam-dãmb nins sẽn reng taoorã? أَنتُمۡ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلۡأَقۡدَمُونَ ٧٦

77. Ad b yaa mam bɛɛba, rẽnda bõn-naandsã Soabã (Wubdã). فَإِنَّهُمۡ عَدُوٌّ لِّيٓ إِلَّا رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٧٧

78. Soab ning sẽn naan maamã la A kãndg maamã; ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهۡدِينِ ٧٨

79. Naab ning sẽn rɩlgd maam la A yũnugd maamã. وَٱلَّذِي هُوَ يُطۡعِمُنِي وَيَسۡقِينِ ٧٩

80. Naab ninga, tɩ mam sã n wa ka keeme, A kõta maam laafɩ, وَإِذَا مَرِضۡتُ فَهُوَ يَشۡفِينِ ٨٠

81. Naab ning sẽn reegd-a mam yõorã la A leb n vʊʊg maamã, وَٱلَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحۡيِينِ ٨١

82. Naab ning mam sẽn tar tʊlsem t'a yaaf mam tʊʊm-tuutsã, dĩinã (yaoodã) raare. وَٱلَّذِيٓ أَطۡمَعُ أَن يَغۡفِرَ لِي خَطِيٓـَٔتِي يَوۡمَ ٱلدِّينِ ٨٢

83. M Soabã Wẽnde, kõ maam bʊʊd minim la lagem maam ne nin-sõmã wã; رَبِّ هَبۡ لِي حُكۡمٗا وَأَلۡحِقۡنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ ٨٣

84. La maan maam tɩ m tɑl yʊ-noogo yaolem zãmaan rãmbẽ, وَٱجۡعَل لِّي لِسَانَ صِدۡقٖ فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ٨٤

85. La maan maam tɩ m yɩ neemã arzãnã fa-rɩkda, وَٱجۡعَلۡنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ٨٥

86. La yaaf mam saambã, ad a yɩme n yaa menemda. وَٱغۡفِرۡ لِأَبِيٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ٨٦

87. La ra wa ning-m yãnd Yikr raarã ye. وَلَا تُخۡزِنِي يَوۡمَ يُبۡعَثُونَ ٨٧

88. Raar ning arzɛk la koamb sẽn pa nafde. يَوۡمَ لَا يَنفَعُ مَالٞ وَلَا بَنُونَ ٨٨

89. Rẽnda ned ning sẽn wa Wẽnd nengẽ ne sũur sẽn yılge". إِلَّا مَنۡ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلۡبٖ سَلِيمٖ ٨٩

90. Tı b na n kolg arzãnã n kõ Wẽnd-zoɛtbã. وَأُزۡلِفَتِ ٱلۡجَنَّةُ لِلۡمُتَّقِينَ ٩٠

91. La Gɛhum Bugum na n vẽneg a meng n wuk ne sẽn belg b mensã, وَبُرِّزَتِ ٱلۡجَحِيمُ لِلۡغَاوِينَ ٩١

92. Tı b nɑ n yeel-bɑ: "yãmb sẽn da yı n tũud bũmb ningã wã bɛɛ, وَقِيلَ لَهُمۡ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡبُدُونَ ٩٢

93. zẽng sẽn pa Wẽndã? Rẽ yĩnga b tõe n sõnga yãmbã? Bı b tõe n sõnga b mense?" مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلۡ يَنصُرُونَكُمۡ أَوۡ يَنتَصِرُونَ ٩٣

94. B na n lob-b lame n kalem taaba, bãmb ne sẽn belg b bãmbã, فَكُبۡكِبُواْ فِيهَا هُمۡ وَٱلۡغَاوُۥنَ ٩٤

95. La a ɩblus poorẽ rãmbã fãa gilli. وَجُنُودُ إِبۡلِيسَ أَجۡمَعُونَ ٩٥

96. La b na n yeele, tı bãmb be Bugmã pʊgẽ n takd taaba: قَالُواْ وَهُمۡ فِيهَا يَخۡتَصِمُونَ ٩٦

97. "Ne Wẽnde! Ad tõnd rag n bee meneng sẽn vẽneg pʊgẽ, تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٩٧

98. tõnd sẽn wa n rıkd yãmb n zemsd ne bõn-naandsã Soabã. إِذۡ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٩٨

99. Bũmb pa menes tõnd n zʊʊg nin-wẽnsã ye. وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٩٩

100. La tõnd pa tar sugsd ye. فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ١٠٠

101. Zao tʊrg ka be me ye. وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٖ ١٠١

102. La tı lebgr sã n da beeme tı d paam n yı sıd-kõtba. فَلَوۡ أَنَّ لَنَا كَرَّةٗ فَنَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٠٢

103. Ad tagmas be woto (ɑ ɩbrɑɑhʊm kibɑrã lɑ yɑgsdbã bɑɑsgã) pʊga la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa sıd-kõtb ye. إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ١٠٣

104. La ad fo Soabã yaa wilb Naaba n yaa Yolsg Naaba. وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٤

105. A Nuuh nebã yagsa Tẽn-tʊʊmbã, كَذَّبَتۡ قَوۡمُ نُوحٍ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ١٠٥

106. Wakat ning b saam-biig a Nuuh sẽn wa n yeel-ba: "rẽ yĩnga yãmb ka zoet [Wẽnde]?" إِذۡ قَالَ لَهُمۡ أَخُوهُمۡ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٠٦

107. Ad mam yaa Tẽn-tʋʋm ne yãmba n yaa bas-m-yam soɑbɑ. إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

108. Bɩ y zoe Wẽnd la y pʋg maam. فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٨﴾

109. Mam pa kot yãmb keoor a zug ye, ad mam keoorã bee bõn-naandɩ wã Soabã nengẽ. وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. Bɩ y zoe Wẽnd la y pʋg maam فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾

111. La b yeele: "rẽ yĩngã tõnd na sak n kõ foom sɩda, tɩ yaool n yaa nin-yaalsã la sẽn pʋgd foomã?" ۞قَالُوٓاْ أَنُؤْمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

112. La a yeele: "mam ka tar bãngr ne b sẽn da tʋmd ye. قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

113. Ad b geelgã roga ne mam Soabã zug tɩ y sã n miẽ. إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّيۖ لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

114. Mam ka na n rig sɩd-kɩtbã ye. وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. Mam ka zẽngã rẽnda bugsd sẽn vẽnege". إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

116. La b yeele: "yaa a Nuuhu, la tɩ fo sã n ka maan gũusgu, ad b na n loba foom [ne kuga]!" قَالُواْ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

117. La a yeele: "yaa m Soaba, ad mam nebã yagsa maam. قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

118. Bɩ F bʋ maam ne b sʋka, bʋʋd sẽn sãɑmd-b tɩ yaa vẽenega , la F tɩlg-ma la neb nins sẽn kõ sɩd n lagem maamã". فَٱفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَن مَّعِيَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. Tɩ Tõnd na n tɩlg-a la neb nins sẽn kẽ n naag-a wã kogl pitgã pʋgẽ. فَأَنجَيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120. Rẽ poorẽ tɩ Tõnd bõr neb a taabã (kɩfr-rãmbã). ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Ad tagmas be woto pʋga la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa sɩd-kõtb ye. إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةًۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. La ad fo Soabã yaa wilb Naab n yaa Yolsg Naaba. وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123. Ad a ʿAad rãmb yagsa Tẽn-tʋʋmbã, كَذَّبَتْ عَادٌ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Wakat ning b saam-biig a Huud sẽn wa n yeel-ba: "rẽ yĩnga yãmb ka zoet [Wẽnde]? إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Ad mam yaa Tẽn-tʊʊm n yaa bas-m-yam ne yãmba.
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126. Bɩ y zoe Wẽnd la y pʊg maam.
فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾

127. Mam pa kot yãmb keoor a zug ye, ad mam keoorã bee bõn-naandɩ wã Soabã nengẽ.
وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٧﴾

128. Rẽ yĩngã yãmb na n meta kunkubr zug fãa me-zãntg n reemdẽ bala?
أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ ءَايَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

129. La y met ro-bɛda (gãsdo) tɩ yaa wala yãmb na n duumame?
وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾

130. La yãmb sã n na n maan n role, y maandame tɩ y yaa maan-n-zʊʊg rãmbã, tɩ ninbãan-zoeg ka be ye.
وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Bɩ y zoe Wẽnd la y pʊg maam.
فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾

132. Yaees-y Naab ning sẽn kõ yãmb bõn-sõmã wɑlɑ y sẽn mi wã.
وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِيٓ أَمَدَّكُم بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Sẽn kõ yãmb rũms la koamba.
أَمَدَّكُم بِأَنْعَٰمٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾

134. La pʊt la ko-soaya.
وَجَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾

135. Ad mam yaeesda yãmb zugu, ra-kãseng raarã naongã.
إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

136. La b yeele: "zem tɩ fo maana tõnd waazʊ maa fo ka maane, fãa yaa a yembr tõnd nengẽ".
قَالُواْ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُن مِّنَ ٱلْوَٰعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Ad wãnde yaa rãeenem rãmb zʊgdo lɑ b rog-n-miki.
إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

138. La b pa na n sɩbg tõnd ye.
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾

139. Tɩ b yags-a, tɩ Tõnd halk-ba, ad tagmas be woto pʊga la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa sɩd-kõtb ye.
فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَٰهُمْۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأَيَةًۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. La ad fo Soabã yaa wilb Naab n yaa Yolsg Naaba.
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

141. Ad a Ţamuud rãmb yagsa Tẽn-tʊʊmbã.
كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

142. Wakat ning b saam-biig a Ṣaalɩḥ sẽn wa n yeel-ba: "rẽ yĩnga yãmb ka zoet [Wẽnde]?"
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

143. Ad mam yaa Tẽn-tʋʋm n yaa bas-m-yam ne yãmba." إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

144. Bɩ y zoe Wẽnd la y pʋg maam. فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾

145. Mam pa kot yãmb keoor a zug ye, ad mam keoorã bee bõn-naandɩ wã Soabã nengẽ. وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٥﴾

146. Rẽ yĩnga, yãmb tẽedɑme tɩ b na basɑ yãmb kaanẽ tɩ yãmb be bas-m-yam pʋg bɑla? أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾

147. Tɩ y be pʋt pʋg la ko-sood pʋga فِي جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

148. La koodo la tamar tɩɩs biis sẽn yaa lom-lome (n sakd rʋbo)? وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

149. La y peesd tãmsã n met rot tɩ yãmb yɑɑ sẽn tõe tʋʋmdã tɩ looge? وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Bɩ y zoe Wẽnde la y pʋg maam. فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٥٠﴾

151. La y ra wa tũ zʋʋg-toadg rãmbã sagell ye. وَلَا تُطِيعُوٓاْ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

152. Neb nins sẽn kẽnd tẽngã zug ne sãoongã la b pa manegdã. ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

153. La b yeele: "ad b maana foom tɩm, قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Fo ka baa fʋɩ n zʋʋg ned wala tõnd ye, bɩ f wa ne tagmas tɩ sã n mikame tɩ f naaga nin-sõma wã". مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾

155. La a yeele: "woto yaa yʋgemde: a tara yũub raare, tɩ yãmb me tar yũub raar sẽn yãk n miẽ". قَالَ هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

156. Ra sɩɩs-y-yã-a ne wẽng ye, tɩ ra-wagell raarã sɩbgr wa yõk yãmb ye". وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

157. La b kõs-a [n kʋ] tɩ b vẽeg beoog ne nimsa! فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُواْ نَٰدِمِينَ ﴿١٥٧﴾

158. Tɩ naongã yõk-ba, ad tagmas be woto pʋga la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa sɩd-kõtb ye. فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةًۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

159. La ad fo Soabã yaa wilb Naab n yaa Yolsg Naaba. وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

160. Ad a Lʋʋṭ nebã yagsa Tẽn-tʋʋmbã. كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

161. Wakat ning b saam-biig a Luuṭ sẽn wa n yeel-ba: "rẽ yĩnga yãmb ka nɑ n zoe [Wẽnde]?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162. Ad mam yaa Tẽn-tuum n yaa bas-m-yam ne yãmba.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

163. Bɩ y zoe Wẽnde la y pug maam.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٦٣﴾

164. Mam pa kot yãmb keoor a zug ye, ad mam keoorã bee bõn-naandɩ wã Soabã nengẽ.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

165. Yãmb nɑ n baooda raop bõn-nɑɑndi wã sukɑ?"

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

166. N yaool n basd pagbã yãmb Soabã sẽn naan n kõ yãmb tɩ yaa halaalã? Ad yãmb yaa zuug-toadg rãmbã".

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. La b yeele: "yaa foo Luuṭe! ad fo sã n ka tek n base, b na n rig-f lame n yi tẽngã".

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

168. La a yeele: "ad mam kisga yãmb tuumdã,

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

169. M Soaba, tɩlg maam la m zakã rãmbã n yi bãmbã sẽn tumdã".

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Tɩ Tõnd na n tɩlg-a la a zakã rãmb fãa gilli.

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Rẽnda pug-yãanga, n naag halkdbã pugẽ.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾

172. Rẽ loogr poorẽ tɩ Tõnd na n halk sẽn ket-bã.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. La Tõnd na n sik sa-koom b zugu, ɑd bugs-n-kong rãmb saag yɩ wẽnga.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Ad tagmas be woto puga la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa sɩd-kõtb ye.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

175. La ad fo Soabã yaa wilb Naab n yaa Yolsg Naaba.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

176. Ad a Ayka nebã (kãgrẽ rãmbã) yagsa Tẽn-tuumbã.

كَذَّبَ أَصْحَابُ لْئَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

177. Wakat ning a Su'ʿayb sẽn wa n yeel-ba: "rẽ yĩnga yãmb ka nɑ n zoe [Wẽnde]?"

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178. Ad mam yaa Tẽn-tʊʊm n yaa bas-m-yam ne yãmba. إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

179. Bɩ y zoe Wẽnde la y pʊg maam. فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾

180. Mam pa kot yãmb keoor a zug ye, ad mam keoorã bee bõn-naandɩ wã Soabã nengẽ. وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٠﴾

181. Pids-y vugbã la y ra yɩ neb nins sẽn boogd vugb ye. *أَوْفُواْ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

182. La y pees ne pɛɛsdg sẽn tẽeg tɩrga. وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

183. Ra wa boog-y nebã teedã vugbã pʊgẽ ye, la y ra kẽn tẽn-gãngã zug ne sãang ye. وَلَا تَبْخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْاْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

184. Zoe-y Naab ning sẽn naan-a yãmb la zãma-rãmb nins sẽn reng yãmb taoorã. وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

185. La b yeele: "ad b maana foom tɩm, قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

186. Fo ka baa fʊɩ n zʊʊg ned wala tõnd ye, la ad tõnd tẽedame tɩ fo yaa zĩri-be-neda. وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

187. Bɩ f kɩt tɩ bõn-wɛdg yi saagẽ wã n lʊɩ tõnd zugu, tɩ sã n mikame tɩ fo yaa sɩd-soaba!" فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾

188. La a yeele: "mam Soabã n mi bũmb ning yãmb sẽn maandã". قَالَ رَبِّيٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

189. Tɩ b na n yags-a, tɩ sawadg (maasem) raar sɩbgr na n gãd-ba, la ad raarã yɩ ra-kãseng raar naongo. فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Ad tagmas be woto pʊga, la ad bãmbã sẽn waoog fãa pa sɩd-kõtb ye. إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأَيَةًۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191. La ad fo Soabã yaa wilb Naab n yaa Yolsg Naaba. وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

192. Ad a sigame n yi bõn-naandsã Soab nengẽ. وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾

193. Bas-m-yam yõ-yɩlemdã (Gibriil) n sik-a. نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194. Fo sũurẽ wã, sẽn na yɩl tɩ fo yɩ bugsda. عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

195. Ne Laarab-rãmb zɩlemd sẽn vẽnege. بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

196. Ad a bee rãeenem (Tẽn-tʊʊmbã) gaf-rãmb pʊgẽ. وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

197. Rẽ yĩnga a ka yɩ yel-solemd ne bãmbã t'a ⌊sraɛɛl bãngdbã wa tar a kɩbare? أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُا۟ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٩٧﴾

198. La tɩ b sã n da sik-a n kõ neb zẽms sẽn pa Laarab-rãmba. وَلَوْ نَزَّلْنَٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

199. Tɩ b wa karem-a n wĩnig-ba, b ra ka na n kõ sɩdɑ tɩ bɑla b pɑ fɑsmd-ɑ ye. فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Yaa woto la Tõnd kẽes (Tẽn-tʊʊmbã yagsgo) nin-wẽnsã sũyẽ, كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

201. B pa na n kõ (Alkʊrãanã) sɩda, hal tɩ b wa tʊg n yã naon-zabdgã, لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

202. Naongã na n waa b nengẽ ne lingri, tɩ b pa tẽed ye. فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. La b yetdẽ: "rẽ yĩnga, b na n kolla tõnd (tɩ d tuub bɩ)?" فَيَقُولُوا۟ هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. Rẽ yĩnga yaa Tõnd nongã la b yãgd n baoodẽ? أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. Fo yãame tɩ Tõnd sã n wʊms-b noog yʊʊm saare, أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعْنَٰهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. Rẽ poorẽ tɩ (nong) ning b sẽn da pʊlem-bã yaool n wa, ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

207. Bõe lɑ bũmb ning b sẽn da wʊmd noogã na n tõog n nɑf-bɑ?. مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾

208. Lɑ Tõnd pa halkd tẽnga, rẽndame tɩ D reng n tʊms Tẽn-tʊʊm tɩ tʊg n bugs-ba. وَمَآ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

209. Tɩ yaa tẽegre, la Tõnd pa yɩ n yaa wẽgdb ye. ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

210. Ad pa Sʊɩtãamb n sig ne Alkʊrãɑnɑ ye. وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢١٠﴾

211. A ra pa sõmb ne-ba, b pʊs n pa tõe. وَمَا يَنۢبَغِى لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾

212. Ad b lill-b lame tɩ b pa tõe n paam n kelg (Wẽnd goamã) ye. إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿٢١٢﴾

213. Bɩ f ra wa bool soab zẽng sẽn pa Wẽnde, tɩ fo wa yɩ neb nins b sẽn na n namsã pʊgẽ ye. فَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾

214. La bugs fo rog-pẽtbã. وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

215. La gãneg f faagr pɩgs ne neb nins sẽn pʊgd foomã sẽn yaa sɩd-kõatbã.

وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٢١٥﴾

216. La b sã n kɩs foom, bɩ f yeele: "mam pigd n yii bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã".

فَإِنۡ عَصَوۡكَ فَقُلۡ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿٢١٦﴾

217. La bobl f meng ne wilb Naabã la Yolsg Naabã.

وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾

218. Naab ning sẽn ne foomã, wakat ning fo sẽn wat n yik n deed pʊʊgã.

ٱلَّذِي يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾

219. La fo sẽn wat n leebd suguud maandbã sʊka.

وَتَقَلُّبَكَ فِي ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٢١٩﴾

220. Ad A yaa Wʊmd n yaa Mita.

إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

221. Rẽ yĩnga, m pɑ na n kõ-y kibar ne Sʊɩtãambã sẽn sigd neb nins nengẽ wã?

هَلۡ أُنَبِّئُكُمۡ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢٢١﴾

222. B sigda zĩrimbeed soab sẽn yaa zunuub-bɛd soab nengẽ.

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ﴿٢٢٢﴾

223. B modgdame n na n pɑɑm n kelg sɑɑsẽ wã…la b wʊsg fãa yaa zĩrimbe-neba.

يُلۡقُونَ ٱلسَّمۡعَ وَأَكۡثَرُهُمۡ كَٰذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾

224. La yɩn-yɩndbã, yaa kɛdgdbã n pʊgd-ba.

وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلۡغَاوُۥنَ ﴿٢٢٤﴾

225. Rẽ yĩnga fo pa yãnd tɩ ko-soog (wɛɛng fãɑ) fãa pʊgẽ, bãmb n be beenẽ n faooda,

أَلَمۡ تَرَ أَنَّهُمۡ فِي كُلِّ وَادٖ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

226. La b yet bũmb ning b sẽn pa tʊmde?

وَأَنَّهُمۡ يَقُولُونَ مَا لَا يَفۡعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

227. Rẽndɑ yɩn-yɩdb nins sẽn kõ sɩdã la b maan tʊʊm sõmã la b tẽegd Wẽnd yʊʊrã wʊsgã, la b wili, b sẽn wẽg-b loogr poorẽ. La wẽgdbã na wa n bãng lebgr zĩig ninga b sẽn na n wa lebã.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا وَٱنتَصَرُواْ مِنۢ بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْۚ وَسَيَعۡلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَيَّ مُنقَلَبٖ يَنقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

27. An-nɑml*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

طسٓ ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ۝١

1. Ṭaa, Sɩn,[1] ad woto yaa Alkʋrãanã Aayarãmba, la Gaf sẽn vẽnegde.

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝٢

2. ɑ yɑɑ kãndgre la sũ-noogr ne sɩd-kõtba

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝٣

3. Neb nins sẽn yãnesd ne Pʋʋsgã la b kõt zakã la b maan bãng-n-wãak ne Yaoolem Raarã.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۝٤

4. La neb nins sẽn ka kõt Yaoolem Raarã sɩdã, Tõnd faasa b tʋʋmã n kõ-bɑ, tɩ b be be n tuumdẽ.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ وَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ۝٥

5. Bãmbã rãmbã tara naon-yooko, la Yaoolem Raarã, bãmb la bõndbã.

وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلْقُرْءَانَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۝٦

6. Ad fo reegda Alkʋrãanã n yi Bʋʋd-mitã sẽn yɑɑ Bãngdã nengẽ.

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا سَـَٔاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۝٧

7. Tẽeg wakat ning a Musa sẽn yeel a zakã rãmba: "ad mam yãnda bugum, tõe tɩ m wa ne kɩbar n kõ-y maa bug-vɩlengɑ tɩ y paam n woode".

فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِىَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِى ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ۝٨

8. Lɑ a sẽn wa n ta-a wã, b bool-a lɑme, "bark be ne Soab ning sẽn be bugumẽ la Soab ning sẽn be a kɩrengẽ wã, yɩlgemd be ne Wẽnde sẽn yaa bõn-naandɩ Soaba".

يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۝٩

9. "Yaa foom a Musa, ad Maam la Wẽnd sẽn yaa wilb Naabã, n yaa Bʋʋd Mitã"

---

* An-nɑml (Gũurã sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

10. La "lobg f rasaarã". La a sẽn wa n yã-a t'a rãmbd wala waafã, a lebg n na n zoeeme, n ka yals n ges ye. A Musa, ra yaees ye, ad Tẽn-tʋʋmbã ka yaeesd Mam nengẽ ye,

وَأَلۡقِ عَصَاكَۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهۡتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنّٞ وَلَّىٰ مُدۡبِرٗا وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفۡ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ١٠

11. Rẽnda ned ning sẽn wẽge, rẽ loogr poorẽ t'a tedg sõmblem ɑ wẽngrã poorẽ, rẽnd Mam yaa Yaafg Naab n yaa Yolsg Naaba.

إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسۡنَۢا بَعۡدَ سُوٓءٖ فَإِنِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١١

12. Lɑ tʋm f nugã f fuugã loorẽ, t'a na n yiime n yɑɑ pɛɛlga, lɑ pa bãag ye, yaa tagmas a wae wã a yembr la woto; kẽng a Fʋr-ʿaoon la a nebã nengẽ, bala b yɩme n yɑɑ dĩin-yitba.

وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖۖ فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ١٢

13. Wakat ning Tõnd tagmasã sẽn wa b nengẽ, n yaa vẽenese, b yeelame: "ad woto yaa tɩm sẽn vẽnege!"

فَلَمَّا جَآءَتۡهُمۡ ءَايَٰتُنَا مُبۡصِرَةٗ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ١٣

14. La b maan sõm-zɩlem ne-a tɩ bãmb mengã yaool n maan bãng-n-wãag ne wẽgd la zẽk-m-menga, bɩ f ges yaa wãn la sãamdbã baasgã yɩ yã.

وَجَحَدُواْ بِهَا وَٱسۡتَيۡقَنَتۡهَآ أَنفُسُهُمۡ ظُلۡمٗا وَعُلُوّٗاۚ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ١٤

15. Lɑ ɑd Tõnd kõo a Daawʋʋd la a Sʋlaymaan bãngre, tɩ b yiibã yeele: " pẽgr be ne Wẽnd sẽn mɑɑnɑ tõnd tɩ d yɩd sɩd-kõtb wʋsg sẽn yaa A yembsã".

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ عِلۡمٗاۖ وَقَالَا ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٖ مِّنۡ عِبَادِهِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٥

16. T'a Sʋleymaan rɩk a Daawʋʋd faado, n yeele: "yaa yãmb nebã! b wĩniga tõnd liuuli goam la b kõ tõnd bũmb fãa, la ad woto yaa yɩdlem sẽn vẽnege".

وَوَرِثَ سُلَيۡمَٰنُ دَاوُۥدَۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمۡنَا مَنطِقَ ٱلطَّيۡرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيۡءٍۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡمُبِينُ ١٦

17. La b tigmɑ me n kõ a Sʋlaymaane, a sodaasã sẽn yɑɑ zĩn-dãmbã lɑ ninsɑɑlbã la luiili wã, n tong-ba

وَحُشِرَ لِسُلَيۡمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ وَٱلطَّيۡرِ فَهُمۡ يُوزَعُونَ ١٧

18. hal tɩ b kẽn n wa tʋg n ta gũyã kosoogẽ, la gũur sẽn yeele: "yaa yãmb gũyã! kẽ-y rotẽ wã, t'a Sʋlaymaan la a sodãasã ra wa tab yãmb n ka bãng ye"!

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوۡاْ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمۡلِ قَالَتۡ نَمۡلَةٞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمۡلُ ٱدۡخُلُواْ مَسَٰكِنَكُمۡ لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ سُلَيۡمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ١٨

19. La a Sʋlaymaan na n yõgem a noorã n laadẽ gũurã koɛɛgã yĩnga, la a yeele: "yaa m Soaba! leems maam tɩ m pʋʋs bark ne Fo neemã wã Fo sẽn maan n kõ maamã, la mam roagdb a yiibã, la sẽn na yɩlẽ tɩ m tʋm tʋʋm ning Fo sẽn na yard-ɑ, la F kẽes maam Fo yemb sõmã wã pʋgẽ ne F yolsgã".

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِيٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِيٓ أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٩﴾

20. Rẽ poorẽ t'a gẽes liuuli wã sʋka n yeele: "yaa bõe tɩ mam pa ne we-no-raoogã? Bɩ a ka be?

وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَالِيَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ ٱلْغَآئِبِينَ ﴿٢٠﴾

21. M na yõk-a n sɩbg-kɛgengɑ maa m koadg-a maa t'a wa ne daliil sẽn yaa vẽenega n kõt-ɑ pɑdengɑ".

لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَا۟ذْبَحَنَّهُۥٓ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

22. La liuulã sẽn yi bilf bɑlɑ lɑ ɑ sẽn wɑ, n yeel ɑ Sʋlaymɑɑn: "m paama bãngr fo sẽn pa tare, m waa fo nengẽ ne kɩbar vẽeneg sẽn yi Sabaa:

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

23. Mam tɩ mik-b lame tɩ yaa pag la b naaba, lɑ B kõ-a-la bũmbã fãa, a tara naam-goeel sẽn yaa kãsenga.

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَىْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. M mika na-poakã la a nebã tɩ b maamd wĩntoogã suguudu, zẽng sẽn ka Wẽnde, t'a Sʋɩtãan faas b tʋʋmã n gɩdg-b n yi so-tɩrgẽ, tɩ b ka tõe n kãndg ye.

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

25. Yaa bõe yĩng tɩ b pa na n maan suguud Naab ning sẽn yiisd bõn-bɛɛl saasẽ wã la tẽngẽ wã yĩnga, la A leb n mi yãmb sẽn solgdã la y sẽn vẽnegdã?

أَلَّا يَسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُخْرِجُ ٱلْخَبْءَ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

26. Soab ka be rẽnda Yẽnda, A yaa Al-ʿars wagellã Soaba۩.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ ۩

27. La a Sʋlaymaan yeele: "d na n gesame fo sẽn togsã yaa sɩd bɩ f yagda zĩri.

۞قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾

28. Kẽng ne mam seb-kãngã n tɩ lob b nengẽ, rẽ poorẽ loog n bas-b n gese b na n leoka wãn-wãnɑ?

ٱذْهَب بِّكِتَٰبِي هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَٱنظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

29. La na-poakã yeele: "yaa yãmb mam nebã! ad b loba sebr sẽn yaa wagell tı wa mam nengẽ.

قَالَتْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ إِنِّىٓ أُلْقِىَ إِلَىَّ كِتَـٰبٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. Ad sebrã yii a Sʋlaymaan nengẽ n sıng : "ne Wẽnd yʋʋre, sẽn yaa Yols-yaleng Naabã, n yaa tũus-n-yols Naabã,

إِنَّهُۥ مِن سُلَيْمَـٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

31. Ra wa-y n zẽk y mens mam zug ye, la wa-y mam nengẽ ne sak-n-tũ".

أَلَّا تَعْلُوا۟ عَلَىَّ وَأْتُونِى مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

32. La na-poakã yeele: "yaa yãmb mam nebã! sagl-y maam m yellã zugu, ad mam pa yı n na n kao yell bʋʋdo, rẽndame tı y maan kaset ɑ pʋgẽ".

قَالَتْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَفْتُونِى فِىٓ أَمْرِى مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾

33. La b yeele: " ad tõnd yaa pãens rãmba la zab-kɛgens rãmba, bı f ges fo sẽn na n sagl bũmb ning bɑlɑ (tı tõnd tõe n mɑɑn-ɑ lɑme)".

قَالُوا۟ نَحْنُ أُو۟لُوا۟ قُوَّةٍ وَأُو۟لُوا۟ بَأْسٍ شَدِيدٍ وَٱلْأَمْرُ إِلَيْكِ فَٱنظُرِى مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

34. La a yeele: "ad nanɑmbsã sã n kẽ tẽngẽ, b sãamd-a lame la b kıt tı tẽngã nin-zısdã lebg nin-yaalse, la yaa woto la b maanda.

قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا۟ قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوٓا۟ أَعِزَّةَ أَهْلِهَآ أَذِلَّةً ۖ وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

35. Lɑ mam na n tʋma kũun n tı kõ-ba, rẽ poorẽ m na n kollame n ges yaa bõe la tʋm-tʋʋmbã na n lebg ne?".

وَإِنِّى مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

36. La wakat ning tʋm-tʋʋmbã sẽn wa a Sʋlaymaan nengẽ, la a yeele: "yãmb paasda maam arzɛka n dɑt tı m bɑs-yã?, la ad Wẽnd sẽn kõ maamã sõmblem yıɑda A sẽn kõ yãmbã, ka woto ye, yãmb kıdemda ne y kũunã (t'a yaool n ka baa fʋı ye)".

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمَـٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّآ ءَاتَىٰكُم ۚ بَلْ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

37. Lebg n kẽng b nengẽ, ad tõnd na n waa b nengẽ ne sodaas b sẽn ka tar tõog ne-ba, la ad tõnd na n yiis-b lɑ beenẽ tı b yaa sẽn faag ne paoogre".

ٱرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُم بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِّنْهَآ أَذِلَّةً وَهُمْ صَـٰغِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. La a Sʋlaymaan yeele: "yaa yãmb mam neba, ãnd n na n wa ne a naamã goeelã taoor tı b nan ka wa mam nengẽ n sak-n-tũ?"

قَالَ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَيُّكُمْ يَأْتِينِى بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَن يَأْتُونِى مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

39. La zĩn tõtr yeelyã: "mam tõe n waa ne-a, taoor tı fo nan ka yik f zĩigẽ wã ye, ad mam tara pãng ne yel-kãngã n yaa bas-m-yam soaba".

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّى عَلَيْهِ لَقَوِىٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

40. La ned ning sẽn tar Gafã bãngrã yeele: "mam na n waa ne-a, taoor tı fo nifã ka kams n lebg ye. Rẽnd wakat ning a Sʋlaymaan sẽn wa n yã naamã goeelã t'a rıg a taoorã, a yeelame: "ad woto yaa mam Soabã neema, t'A tʋll n rat n zarb maam n ges m na n pʋʋsa bark bı, bı m na n maana sõm-zʋlem. Lɑ ned ning sẽn wa n pʋʋs barka, yaa a meng yĩnga, la ned ning sẽn wa n maan sõm-zʋlem, ad mam Soabã yaa sek-m-meng-Soab n yaa wagalle".

قَالَ ٱلَّذِى عِندَهُۥ عِلْمٌ مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُۥ قَالَ هَٰذَا مِن فَضْلِ رَبِّى لِيَبْلُوَنِىٓ ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ ۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّى غَنِىٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. La a Sʋlaymaan yeele: "tee-y me a naamã goeelã tı d gese a na n bãng-a lame bı a ka na n bãnge".

قَالَ نَكِّرُوا۟ لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرْ أَتَهْتَدِىٓ أَمْ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

42. La na-poakã sẽn wa n wa wã, la b yeel-a: "yaa woto la fo naamã goeele?" la a yeele: "ad yaa wala yẽnda". –[la a Sʋlaymaan yeele]: b reng n kõo tõnd bãngr ne Wẽnd tõogã tɑoor tı pagã pɑ miẽ ye, la tõnd rag n yaa sak-n-tũ-rãmba.

فَلَمَّا جَآءَتْ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُۥ هُوَ ۚ وَأُوتِينَا ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

43. Tı bũmb ning na-poakã sẽn ra yı n tũudẽ wã gıdg-a lame (t'a ka tõe n yı sıd-kõat ye), bala a rag n yaa sõm-zıta.

وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعْبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَٰفِرِينَ ﴿٤٣﴾

44. La b yeel-a: "kẽ gãsgã". La a sẽn wa n yã-a wã, a sãmbame tı yaa koom sẽn zulmi t'a kool n bɑs a kars a yiibã yınga, la a [Sʋlaymaan] yeele: ad yaa gãsg sẽn maan ne nin-gets, la na-poakã yeele: "ad mam rag n wẽga m menga, la moasã m maga a Sʋlaymaan n na n sak n tũ Wẽnd sẽn yaa bõn-naands Soabã.

قِيلَ لَهَا ٱدْخُلِى ٱلصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا ۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ ۗ قَالَتْ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٤﴾

45. Lɑ ɑd Tõnd tʋmsame tı kẽng a Ţamuud rãmb nengẽ, b saam-biig a Ṣaalıh [t'a yeel-ba] "tũ-y Wẽnde". La b welga taab zãma a yiibu n maan tak-n-taare.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. A yeele: "yaa yãmb mam nebã! yaa bõe yĩng tı yãmb yãgd ne yel-wẽnde, n yaool n ka yãgd ne yel-sõmde? Y ka na n kos Wẽnd yaafa tı raar ninga b na yols-yã?

قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. La b yeele: "Ad yaa foom la neb nins sẽn lagem foomã zu-beedã n be ne tõndo". La a [Ṣaalıh] yaale: "ad yãmb zu-beedã bee Wẽnd nengẽ, yãmb pʋs n yaa neb b sẽn zɑrbd-b ne kõon-dãmbɑ n nɑ n gese".

قَالُواْ ٱطَّيَّرۡنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمۡ عِندَ ٱللَّهِۖ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ تُفۡتَنُونَ ٤٧

48. La rag n bee tẽngẽ wã, raop a wae sulli, n sãamd tẽngã pʋga, la b pa manegd ye.

وَكَانَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ تِسۡعَةُ رَهۡطٖ يُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا يُصۡلِحُونَ ٤٨

49. B yeelame: "d wẽen ne Wẽnd tı tõnd na n kʋ-a lame ne a zakã rãmba yʋng wɑkɑto, la d yeel a nedã: "tõnd pa tar kaset ne yẽ la a zakã rãmb kʋʋbã ye, la tõnd yaa sɪd-rãmba".

قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهۡلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدۡنَا مَهۡلِكَ أَهۡلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٤٩

50. La b rabs b rabrã tı Tõnd na n lebs b rabrã tı b ka miẽ ye.

وَمَكَرُواْ مَكۡرٗا وَمَكَرۡنَا مَكۡرٗا وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ٥٠

51. Bı f ges b rabrã baasg yıı wãnã? Tõnd halk-b lame la b nebã fãa gilli.

فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكۡرِهِمۡ أَنَّا دَمَّرۡنَٰهُمۡ وَقَوۡمَهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٥١

52. Ad woto yaa b rotã lebgɑ rɑboodo n yɑɑ vıudo b sẽn wẽg b mensã yĩnga, ad tɑgmɑs bee woto pʋgẽ ne neb sẽn tagsd n getẽ wã.

فَتِلۡكَ بُيُوتُهُمۡ خَاوِيَةَۢ بِمَا ظَلَمُوٓاْۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٥٢

53. La Tõnd na n tılg neb nins sẽn kõ sıdã la b yı n zoet Wẽndã.

وَأَنجَيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ٥٣

54. La [tẽeg] a Lʋʋṭ yelle, a sẽn wa n yeel a nebã, rẽ yĩnga yãmb wata ne yel-beedo, tı yãmb mensã ne tɑɑbɑ?

وَلُوطًا إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ أَتَأۡتُونَ ٱلۡفَٰحِشَةَ وَأَنتُمۡ تُبۡصِرُونَ ٥٤

55. Ad yãmb wata rap nengẽ ne yɑmleoogo lɑ wʋm-noog (baoobo) zẽng sẽn pa pagba, ad yãmb yaa zıtb zãma.

أَئِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهۡوَةٗ مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ تَجۡهَلُونَ ٥٥

56. A nebã leokr pa yı, rẽnda b sẽn yeele: "yiis-y a Lʋʋṭ zakã rãmb y tẽngã pʋgẽ, ad b yaa neb sẽn yɑɑ yılg-m-meng rãmb n yi rẽgdo.

۞فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوۡمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَخۡرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٖ مِّن قَرۡيَتِكُمۡۖ إِنَّهُمۡ أُنَاسٞ يَتَطَهَّرُونَ ٥٦

57. Tı Tõnd na n tılg-a la a zakã rãmba, rẽnda a pagã. Ad Tõnd bʋʋm t'a na n pɑɑ hɑlkdbã pʋgẽ.

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَأَهۡلَهُۥٓ إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ قَدَّرۡنَٰهَا مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ٥٧

58. La Tõnd niis b zug kug sɑɑgɑ, rẽnd bugs-n-kong rãmb saag yı wẽnga.

وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِم مَّطَرٗاۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلۡمُنذَرِينَ ٥٨

59. Yeele : "pẽgr be ne Wẽnde, la tılgr lɑ bɑs-m-yɑm be ne A yembs nins A sẽn tũusã (Nɑbiyɑɑmã sɑhɑɑbsã), rẽ yĩnga yaa Wẽnd n yıd sõmblem bı yaa bũmb ning bãmb sẽn maan lagem-n-taarã?

قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. Bı yaa Naab Ning sẽn naan saasã la tẽngã la A sik saasẽ wã sa-koom t'a kıt tı pʊt bul n tob tı be neere, yãmb ra pa tõe n buls a tʊsã dɛ. Rẽ yĩnga soab zẽng n be ne Wẽnde? Pa woto ye, ad bãmb yaa neb sẽn golemd n baood lagem-n-taas n mɑkd ne Wẽnde.

أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَن تُنۢبِتُواْ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Bı yaa Naab ning sẽn maan-a tẽngã tı yaa tablg zĩigã la A maan ko-sood a pʊgẽ, la A ning tãms a zugu, la A maan mog a yiibã ne taab sʊk gıdre. Rẽ yĩnga soab zẽng n be n lɑgem Wẽnde? Ka woto ye, ad b wʊsg fãa pa mi ye.

أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَٰسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. Bı yɑɑ sẽn reegd-ɑ keelem soab kosgã t'a sã n bool-A la A zẽkd wẽngã, lɑ A maan yãmb tı y yɑɑ ledsdb n ledsd taab tẽn-gãngã zugu. Rẽ yĩnga soab zẽng n be ne Wẽnde? Ad pɑood yãmb sẽn tẽegd n tɑgsdẽ.

أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Bı yaa sẽn peegd-ɑ yãmb wen-vıʊʊgã ligsẽ la mogrã ligsẽ wã, la A tʊmsd sebgã tı yaa sũ-noogr n lʊıʊsd A yolsgã tɑoore (sa-koomã). Rẽ yĩnga soab zẽng n be n lɑgm Wẽnde? Wẽnd naamã zẽkame n yi bũmb ning bãmb sẽn maand lagem-n-taarã.

أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦٓ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

64. Bı yɑɑ sẽn yẽbgd-ɑ naanegã, rẽ poorẽ t'A lebg n vʊʊg-ɑ, la A rılgd yãmb ne rıtl sẽn yi saasẽ wã la tẽngẽ wã. Rẽ yĩnga soab zẽng n be ne Wẽnde? Yeele: "wa-y ne y daliilã tı y sã n yume n yaa sıd-rãmba".

أَمَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦٤﴾

65. Yeele: "bõn-naands nins sẽn be saasẽ wã la tẽngẽ wã pa mi sẽn lill ye, rẽnda Wẽnd A ye; ad b ka mi wakat ning b sẽn na n wa yik-b me ye.

قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

66. Ka woto ye, bı b bãngrã pʊgɑ tɑɑbɑ sẽn kẽed yaoolem raarã yɛlẽ tı b tar bãng-n-wãɑkɑ ne-ɑ? Pɑ boto ye, b pʊs n bee sik lɑ yirbg pʊgẽ; ɑee, bãmb pʊs n bee zondlem pʊgẽ sẽn kẽed ne yel-kãnga.

بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلۡمُهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِۖ بَلۡ هُمۡ فِي شَكّٖ مِّنۡهَاۖ بَلۡ هُم مِّنۡهَا عَمُونَ ٦٦

67. Lɑ neb nins sẽn kɪflã yeelame: " Rẽ yĩnga tõnd la d saam-rãmbã sã n ki n lebg tom, b na n leb n yiisa tõnd vʊse?

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخۡرَجُونَ ٦٧

68. Ad b pʊlem-d-lɑ wãnde tõnd ne d saam-dãmbã sẽn reng taoore, woto pa yı rẽndame tı yɑɑ rãeenem rãmbã zĩrimbeedo.

لَقَدۡ وُعِدۡنَا هَٰذَا نَحۡنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبۡلُ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٦٨

69. Yeele: "kẽn-y tẽn-gãngã zugu n tags n ges nin-wẽnsã baasg yʊ wãn-wãnɑ?"

قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٦٩

70. Ra wa sãam f sũur b tõdgrã poorẽ ye, la ra wa weoog f yãoogã ne bũmb ning b sẽn rabsdã ye.

وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَلَا تَكُن فِي ضَيۡقٖ مِّمَّا يَمۡكُرُونَ ٧٠

71. La b yetɑme: "yaa rabʊr la pʊlen-kãngã nɑ n yı, tı yãmb sã n yɑɑ sıda-rãmbɑ?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡوَعۡدُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٧١

72. Yeele: "tõe tı pẽnegɑ yãmb y sẽn yãgd ne wã sãndɑ sẽn yɑɑ sıbgrã".

قُلۡ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعۡضُ ٱلَّذِي تَسۡتَعۡجِلُونَ ٧٢

73. Lɑ ɑd fo Soabã yaa yʊdlem kõtɑ ne nebã, la ad b wʊsgã fãa ka pʊʊsd bark ye.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَشۡكُرُونَ ٧٣

74. La ad fo Soabã mii bũmb ning b sẽn solgd b sũyẽ wã la bũmb ning b sẽn vẽnegdã.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعۡلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمۡ وَمَا يُعۡلِنُونَ ٧٤

75. La bũmb ka be n lill ne nebã saasẽ wã la tẽngẽ wã, rẽndame t'a gʊlsɑme tı be Gɑf sẽn yaa vẽeneg pʊgẽ.

وَمَا مِنۡ غَآئِبَةٖ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٍ ٧٥

76. Ad Alkʊrãan-kãngã togsda ɭsrayɛl koambã yelle, bũmb nins bãmb sẽn wʊsgd ne yõs-taab a zugã fãɑ n vẽnegd b kedgrã.

إِنَّ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَكۡثَرَ ٱلَّذِي هُمۡ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ٧٦

77. La ad a yaa kãndgr la yolsg n kõ sıd-kõtbã.

وَإِنَّهُۥ لَهُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٧٧

78. Ad fo Soabã, A na n bʊʊ b sʊka, la Yẽnda la wilb Naab n yaa minim Naaba.

إِنَّ رَبَّكَ يَقۡضِي بَيۡنَهُم بِحُكۡمِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡعَلِيمُ ٧٨

79. Bɩ f bobl f meng ne Wẽnde, ɑd fo bee sɩd sẽn yaa vẽeneg zugu

فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِۖ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80. Fo ka tõe n wʊms kũ-rãmb ye, (sũy sẽn ki rãmbã b kɩfɩlmã yĩngɑ); fo le ka tõe n wʊms wʊng ne f boaala, tɩ b sã n gũd b zãn-kuds n bɑlld n bɑsd foom ye.

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْاْ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Lɑ ɑd fo ka tõe n kãndg zoees n yi b menengã pʊg ye, fo sẽn tõe n wʊms yaa neb nins sẽn kõt sɩd ne Tõnd Aaya-rãmbã tɩ b yaa sak-n-tũ-rãmbã.

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. La sɩbgrã sã n na n wa sik b zug n sɑ, Tõnd yiisda rũng tẽngã zugu(yɑɑ dũni yikrã tɑgmɑs-rãmbã yembre), t'a gom ne-b b sẽn wʊmde: "tɩ ɑd nebã rag n dɑ yʊme n pa kõt sɩd ne Tõnd tagmas-rãmbɑ ye".

*وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

83. Lɑ tẽeg raar ning Tõnd sẽn na n wa tigim zãma fãa sulli, sẽn yɑɑ neb nins sẽn yɑgsd tõnd Aɑyɑ-rãmbã tɩ bãmb yɑɑ sẽn tigim tɑɑb tɩ b kãɑgd-bɑ.

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

84. Hal tɩ b sã n wa tɩ ta, [Wẽnd] yetdame: "rẽ yĩnga yãmb sak n yagsa Mam Aaya-rãmbã, tɩ yãmb minmã yaool n ka gũbg ne-ba? Bɩ yaa bõe la yãmb rag n maanda?"

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ تُحِيطُواْ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

85. Tɩ Wẽnd sɩbgrã lʊɩ b zugu, b sẽn wẽg b mensã yĩngã, tɩ b pa tar koɛɛg n na n yeel ye.

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُواْ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾

86. Rẽ yĩnga b pa yã tɩ Wẽnd naana yʊngã tɩ b vʊʊs a pʊgẽ la wĩntoogã tɩ yaa vẽenega, ad bee woto pʊga tagmas ne neb sẽn kõt sɩda.

أَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًاۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

87. La raar ning b sẽn na n fʊʊs baorgẽ wã, tɩ bũmb ning sẽn be saasẽ wã la sẽn be tẽngẽ wã na n yaeese. Rẽnda neb nins Wẽnd sẽn tʊlle, b fãa na n waa A nengẽ ne sik-m-menga.

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾

88. Tı fo yã tãemsã tı yaa wala b kʋı n yãsame, tı b yaool zoet wala sawato, yaa Wẽnd naanego A sẽn maneg bũmbã fãa naanegã, ad A yaa Minim Tẽng-n-biig ne b sẽn maand bũmb ningã.

وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. Ned ning sẽn wa-a ne yel-sõmde, a tara yel-sõmd sẽn yʋd rẽnda, la ra-kãng raare b paamda bas-m-yam n yi raarã wẽnga.

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. La neb nins sẽn wa-b ne tʋʋm wẽnde, b na n fũgna b nemsã bugmẽ wã. Rẽ yĩnga b na n rola bãmb bõn-zẽng tı pa b sẽn da yı n tʋmdẽ wã la?"

وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

91. Ad b sagla maam tı m tũ tẽn-kãngã Soabã, Naab ning sẽn maan-a t'a yaa laohorem tẽngã, n yaa Naab ning sẽn so bũmb fãa wã. La b sagla maam tı m yı sak-n-tũ soaba.

إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِى حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَىْءٍ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

92. (la b sagla maam) tı m karem Alkʋrãanã, la ned ning sẽn kãndg-a, a kãndgr bee ne a menga, la ned ning sẽn menem-a bı f yeele: "ad mam yaa bugsd bala".

وَأَنْ أَتْلُوَا۟ ٱلْقُرْءَانَ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

93. La yeele: "pẽgr be ne Wẽnde", A na n wĩniga yãmb A yel-soalmã, tı y bãng-ba, la fo Soabã ka na n maan yam yaal-yaal ne b sẽn tʋmdã ye (A ka na bas bũmb ning b sẽn tʋmdã n ka rol-b ye).

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَتَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

28. Al-Ƙaṣaṣ*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Ṭaa, Sɩn, Miim.[1] طسٓمٓ ﴿١﴾

2. Ad woto yaa Gafã Aaya-rãmba sẽn yɑɑ vẽenegã. تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ﴿٢﴾

3. Tõnd karemdame n togsd foom ne sɩda, sẽn yi a Musa la a Fɩr-ʿaoon kibarã sɩd-kõtbã yĩngɑ. نَتۡلُواْ عَلَيۡكَ مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرۡعَوۡنَ بِٱلۡحَقِّ لِقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ﴿٣﴾

4. Ad a Fɩr-ʿaoon zẽka a meng tẽng zugu, n welg a tẽngã rãmbã, n yõg kẽerã n maan yembse, n kʋʋd b kom-ribli wã la a basd b kom-pugli wã vɩuse, ad a yɩ sãamda. إِنَّ فِرۡعَوۡنَ عَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلَ أَهۡلَهَا شِيَعٗا يَسۡتَضۡعِفُ طَآئِفَةٗ مِّنۡهُمۡ يُذَبِّحُ أَبۡنَآءَهُمۡ وَيَسۡتَحۡيِۦ نِسَآءَهُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿٤﴾

5. Tɩ Tõnd tʋll n na n maan neb nins b sẽn valems-b tẽng zugã neere, lɑ D maan tɩ b lebg sɩd taoor rãmba, la D maan tɩ yaa bãmb la faad rɩkdbã. وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسۡتُضۡعِفُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَنَجۡعَلَهُمۡ أَئِمَّةٗ وَنَجۡعَلَهُمُ ٱلۡوَٰرِثِينَ ﴿٥﴾

6. La D kõ-b pãng tẽng zugu, la D wĩnig a Fɩr-ʿaoon la a Ḥaamaan la b yiibã tãb-biisã b sẽn da yɩ n yaeesdẽ wã. وَنُمَكِّنَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَنُرِيَ فِرۡعَوۡنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا مِنۡهُم مَّا كَانُواْ يَحۡذَرُونَ ﴿٦﴾

7. La Tõnd leemsɑ ɑ Musa ma wã t'ɑ yẽsem-a la f sã n yɛɛsd a zugu, bɩ f rɩk-a n ning kʋlgã pʋga, la f ra yɛɛs ye, la ra sãam f sũur ye, ad Tõnd na n lebs-ɑ-lɑ fo nengẽ la D mɑɑn-ɑ t'a yɩ Tẽn-tʋʋma. وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَرۡضِعِيهِۖ فَإِذَا خِفۡتِ عَلَيۡهِ فَأَلۡقِيهِ فِي ٱلۡيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحۡزَنِيٓۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيۡكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿٧﴾

---

* Al-Ƙaṣaṣ (Toagsgã sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

8. T'a Fɪr-ʿaoon zakã rãmb rɪk-a t'ɑ na n wɑ yɪ b bɛ la b sũ-sãanga ne bãmbɑ, ad a Fɪr-ʿaoon la a Ḥaamaan la b yiibã tãb-biisã yɪ tudgdba.

فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا۟ خَٰطِـِٔينَ ﴿٨﴾

9. T'a Fɪr-ʿaoon pagã yeele: "ad a na n yɪ nin-maagr n kõ maam ne foom, ra kʊ-a ye, tɪ tõe t'a wa naf tõndo, maa d rɪk-a t'a yɪ d biiga". La b ra ka mi b yellã baasg sẽn nɑ n yɪ wã ye.

وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّى وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

10. T'a Musa ma wã pɛlgã lebg vʊɪgo (rẽndɑ ɑ yellã bɑl n pak-a); kellẽ-lɑ bilf t'a vẽnegẽ yellã, sã n ka Tõnd sẽn keng a sũurã sẽn na yɪl t'a yɪ sɪd-kõta.

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَٰرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

11. La a yeel a Musa tãoã: "pʊg-a n gese". T'a gɛt-ɑ yɪgɑ, tɪ b ka ning b yɑmẽ tɪ yɑɑ a tão ye.

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهُ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

12. Lɑ Tõnd rɑ reng n gɪdg-ɑ lɑme n yi pagb a taab yẽsengo, t'ɑ tãoã yeel-bɑ: " m wĩnig-y zak rãmb sẽn na n zã-ɑ n kõ-y la b leb n nɑ n mɑɑn pʊ-peelem ne-a?"

*وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَٰصِحُونَ ﴿١٢﴾

13. Tɪ Tõnd nɑ n lebs-a a ma wã nengẽ, sẽn na yɪl t'a nifã mɑɑge la a ra sãam a sũuri, la a bãng tɪ Wẽnd pʊlengã yaa sɪda, la ɑd nebã wʊsg fãa ka mi ye.

فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. La a sẽn wa n ta a keelem wɑkato, Tõnd kõ-a-la Bʊʊd minim la bãngre, la yaa woto bɑl la Tõnd rond nin-sõmsã.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

15. La a Mʊsɑ kẽe tẽngã pʊgẽ, b yam yaal-yaal wakate, n mik roap a yiib sẽn zabd taaba; a yembrã yaa yẽnda buudã neda, la a to wã yaa yẽnda bɛɛbã nedɑ, tɪ ned ning sẽn ya-a a buudã nedã bao t'a sõng-ɑ tɪ b zab ne b bɛ wã, t'a Musa na n toaag-a t'a vik n lʊɪ n ki. La a [Musa] yeel-yã: "ad woto yaa a Sʊɪtãan soosgo, ad a yaa bɛ, n yaa menesd tɪ yaa vẽenega".

وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦ ۖ فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. T'ɑ yeele: "M Soab a Wẽnde! ad mam wẽga m menga, bɪ f yaaf-ma. Tɪ Wẽnd na n yaaf-a, Ad A yaa yaafg Naab n yaa yolsg Naaba.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَٱغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُۥٓ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

17. La a yeel-yã: "M Soab a Wẽnde! ad Fo sẽn maan maam neema wã, m kõn leb n sõng nin-wẽnsã ye".

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

18. Tɑ be tẽngã pʊgẽ n lebg yaeesdɑ n gũusd sẽn nɑ n yɪlɑ, la ned ning sẽn kos-yẽ sõngr zaamẽ wã moond-ɑ t'a wa sõng-a, la a Musa yeel-ɑ:"ad fo yaa kedgd tɪ yɑɑ n vẽnege".

فَأَصْبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا ٱلَّذِي ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ ۚ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

19. La a sẽn wa n rat n wẽbg ned ning sẽn ya-a b yiibã bɛ wã, la a [Musa nedã yaees n yeele: "Musa, fo rat n kʊʊ maam wala fo sẽn kʊ yõor zaamẽ wã? Fo pa tʊll baa fʊɪ rẽnda fo na yɪ bi-bɛɛg bɑl tẽng zugu, fo pa rat n yɪ pɑɑsd ye".

فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِ ۖ إِن تُرِيدُ إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

20. Tɪ rao yi tẽngã yaang n yãgdẽ n wɑ n yeele: "Musa, ad kug-zĩidbã rɪkdɑ noor n rɑt n wa kʊ foom, bɪ f yi tẽngã, ad mam mɑɑnd-f-lɑ pʊ-peelem".

وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢٠﴾

21. T'ɑ yi tẽngã n yɛɛsdẽ n lɑmsdẽ n pɑ mi sẽn nɑ n yɪ ye, ɑ yeelɑme: "M Soaba! tɪlg maam n yi wẽgdbã".

فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾

22. La a sẽn wɑ n toglg Madyan sẽnẽ wã, a yeelame: "tõe tɪ m Soabã peeg mɑɑm n tʊg so-tɪrga".

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يَهْدِيَنِي سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

23. La a sẽn wɑ n ta Madyan koomẽ (kʊlgẽ) wã, a mika zãma tɪ yũnugd b rũmsi, la a mik pagb a yiib sẽn lak n tɪ be kɛɛng n gɪdgd b rũmsã. t'ɑ yeele: "yãmb yellã yɑɑ wãn-wãn tɪ y pɑ yũnugdẽ?" tɪ b yiibã yeele: "ad tõnd pa yũnugd d rũmsã hɑl tɪ rũm-kɪumbã wɑ looge, la tõnd saambã me yaa nin-kẽem-kʊdre".

وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۖ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۖ قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ ۖ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. T'a yũnug n kõ b yiibã rũbsã n kõ-bɑ, rẽ poorẽ t'a kẽng maasmẽ wã, n yeele: "m

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

Soaba! Ad Fo sẽn sık bũmb ning n kõ maam sẽn yaa sõma fãa m tʋllame".

25. Tı b a yiibã yembr wa a nengẽ n kẽnd ne yãn-zoɛɛga, n ta n yeele: " ad m saambã boonda foom n na rol foo fo sẽn yũnug tõnd rũmsã keoore, la a Musa sẽn wa n ta b saambã nengẽ wã, n togs-a ɑ kıbayã, ɑ yeel-ɑ lame: "ra yaees ye, ɑd fo põsɑ neb (ɑ Fıraoon-rãmb) sẽn yaa wẽgdbã".

فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا تَمْشِى عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِى يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ ۖ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥﴾

26. La b yiibã yembr yeel-yã: "M saamba, rık-a t'ɑ gũud tõnd rũmsã, ad ned sõmblem sẽn yıd fo sẽn nɑ n dık tʋʋmɑ, yaa pãng soɑbã sẽn yaa bas-m-yam soabã".

قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ ۖ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

27. T'a yeele: "mam rat n rıka m kom-pugli a yiibã yembr n loe fur n kõ foom, la furã ligd yaa tı fo tʋm mam nengẽ yʋʋm a nii, la fo sã n pids yʋʋm piiga rẽ yɑa fo maan-neere, mam pa rat n nɑ n weoog foom ye, Wẽnd sã n sake, fo na n mika maam tı m yaa nin-sõngo".

قَالَ إِنِّىٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَىَّ هَٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن تَأْجُرَنِى ثَمَٰنِىَ حِجَجٍ ۖ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ ۖ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ ۚ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾

28. La a (Musa) yeel yã: "woto yaa maam ne foom sʋka, wakat bãmbã b yiibã yembr mam sẽn wa n tõog n ta, beem ka be ne maam ye, la yaa Wẽnd la tõnd sẽn gomdã Bobenda".

قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ ۖ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَىَّ ۖ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

29. La a Musa sẽn wa n pids yʋʋmã, n loog ne a zakã rãmbã n nɑ n leb Mĩsrɑ, a yãɑ bugum tãngã kırengɑ, t'a yeel a zɑkã rãmbɑ: "mɑm yãnda bugum, raar bı m pɑam kıbar beenẽ n wa, maa m pɑam bug-vıleng tı sãnd-sãnde y nɑ paam n woode".

* فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارًا ۖ قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Lɑ ɑ sẽn wa n ta-a wã la B bool-ɑ ko-soogã rıtg wɛɛngẽ, zĩig ning sẽn yaa barkã, tıgẽ wã: n yeele "Yaa fo a Musa! ad yaa Maam la Wẽnde, sẽn yɑ-ɑ bõn-naandã Soabã"

فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ مِن شَٰطِئِ ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِى ٱلْبُقْعَةِ ٱلْمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّىٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٠﴾

31. La "lobg f rasaarã". La a sẽn wa n yã-a t'a rãmbdẽ tı yɑɑ wala waafã, a lebg n zoeeme, n pɑ lebgdẽ ye. T'A yeel-ɑ: "Yaa fo a Musa! lebg la f ra yɛɛs ye, ad fo be bas-m-yam pʋgẽ".

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۖ إِنَّكَ مِنَ ٱلْءَامِنِينَ ﴿٣١﴾

32. Rık f nugã n sui f loorẽ wã, t'a na n yiime n yɑɑ pɛɛlga, tı pa sẽer (bãag) ye. La f rık f nugã n pĩ f yãoogã tı yaeesgã sɑ. Rẽndɑ yaa tɑgmɑs a yiibu sẽn windi, tı yi fo Soɑbã nengẽ n tʋm tı f kẽng ne a Fır-ʿaoon la a kug-zĩidbã nengẽ, ad b ra yʋme n yaa dĩin-yitbɑ.

ٱسْلُكْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ ۖ وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ ۖ فَذَٰنِكَ بُرْهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٣٢﴾

33. La a yeel yã: " M Soaba Wẽnde! ad mam kʋʋ yõor b pʋgẽ wã, rẽnd mam yaeesda b na n wa kʋ maam n dole".

قَالَ رَبِّ إِنِّى قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

34. La mam ma-biig a Haarʋʋnɑ, yẽndɑ yɑda maam ne zɑlem-pɛka, bɑ F tʋms-a n naag maam t'a sõngd maam la a sɑdgd maam, ad m yaeesda b na n wa yags maam".

وَأَخِى هَٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّى لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِىَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِىٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

35. T'A yeele: " D na n kenga f pãngã ne f ma-biigã, la D maan wilb tɑgmɑs n kõ yãmb tı b ka tõe n mɑɑn yãmb wẽng ye. Sẽn tũ ne Tõnd tagmas-rãmbã, yãmb y yiibã la neb nins sẽn pʋg yãmbã n na n wili".

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

36. La a Musa sẽn wa n wa b nengẽ ne Tõnd tɑgmɑs-rãmbã tı yɑɑ vẽenesã, la b yeel-yã: yãoã ka baa fʋı rẽnda tʋm sẽn wãag n dogle, tõnd pa wʋm yãoã kıbar tõnd saam-rãmb nins sẽn deng taoorã nengẽ me ye.

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِى ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

37. La a Musa yeel yã: "mam Soabã n yɑd minim ne ned ning sẽn wa ne kãndgr n yi A nengẽ, la A mi Yaoolem dɑɑrã baas neerã yaa ãnd nɑ n tɑll-ɑ; ad wẽg-m-mens-rãmbã ka tılgd ye".

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ وَمَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. La a Fır-ʿaoon yeel yã: "yaa yãmb mam kug-zĩidba! mam ka wĩnig yãmb soab zẽng n zʋʋg maam ye. Yaa foo a Ḥaamaana, yõgen tãndo n me gãsg n kõ maam tı m rʋ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِى ۖ فَأَوْقِدْ لِى يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَطَّلِعُ

n tı tãag a Musa Soabã, mam pʋs n tẽedame t'a yagda zĩri".

إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. La a waooga a meng tẽng zugu, yẽnda la a tãb-biisã tı pa tũ ne sıd ye. La b tẽ tı b pa na n lebg n wa Tõnd nengẽ ye.

وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Tı Tõng yõk-a la a sodaasã n lob-b mogrã pʋga. Bı f ges wẽgdbã baasg yıı wãna?

فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِي ٱلْيَمِّ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. La Tõnd maan-b lame tı b yaa taoor rãmb n boond n tʋgd bugmẽ, la Yikr raarã b pa na n paam sõngr ye.

وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

42. La Tõnd leb n pʋgl-b lame ne kãab-beed dũni kaanẽ, la Yikr raarã b na n zãag-b-la ne yolsgo.

وَأَتْبَعْنَٰهُمْ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. Lɑ ɑd Tõnd kõo a Musa Gafã, D sẽn halk rãeenem rãmbã zãma loogr poorẽ, tı yaa pʋ-tẽer ne nebã la kãndgr la yolsgo, tı raar ninga b na tẽegdẽ.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Lɑ ɑd fo pa zĩnd (Sınae) tãngã kʋreng sẽn teesd wĩntoog sẽn lʋʋtẽ, wakat ning Tõnd sẽn wa n tʋms tı kẽng a Musa nengẽ, fo ka yı kaset soɑb me wakat-kãng ye.

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَى ٱلْأَمْرَ وَمَا كُنتَ مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45. La ad Tõnd naana zãma rãmba, tı b zĩndgã wogle, lɑ fo ka yı zĩid Madyan tẽngã pʋgẽ n karemd Tõnd Aaya-rãmbã b zug ye, la ad Tõnd tʋm foo, lɑ D tʋms ɑ Musɑ kibɑrã (tı wa fo nengẽ) .

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

46. La fo ka zĩnd tãngã kʋrenga, Tõnd sẽn wa n boolã wakat ye, la ad yaa yolsg sẽn yi fo Soabã nengẽ, sẽn na yıl tı fo bugs neba, bugsd sẽn pa wa b nengẽ sẽn reng foom, tı raar ning b na tẽege.

وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُواْ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

47. Lɑ Masʋb sã n rag n paam-b lame, b sẽn tʋm zunuub tı reng taoor yĩnga, b rag n na n yeelame: "yaa d Soaba! yaa bõe yĩng la Fo sẽn ka tʋms tẽn-tʋʋm tı wa tõnd nengẽ

wã? Tı d paam n tũ Fo Aaya-rãmbã, la d paam n yı sıd-kõtba?".

48. La wakat ning sıdã sẽn wa bãmbã, n yi Tõnd nengẽ wã, b yeelame: "yaa bõe yĩng la b ka kõ-a tagmas sẽn wõnd a Musa rẽnda? "la b yeele: " tõnd pʋs n pa kõ sıd ne baa a yembr ye!".

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ مِنۡ عِندِنَا قَالُواْ لَوۡلَآ أُوتِيَ مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ مُوسَىٰۚ أَوَلَمۡ يَكۡفُرُواْ بِمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ مِن قَبۡلُۖ قَالُواْ سِحۡرَانِ تَظَٰهَرَا وَقَالُوٓاْ إِنَّا بِكُلّٖ كَٰفِرُونَ ٤٨

49. Yeele: " bı y wa ne gaf sẽn yi Wẽnd nengẽ t'a kãndgr yıud bãmbã b yiibã, tı m na n pʋg-a lame, tı y sã n yı n yaa sıd-rãmba".

قُلۡ فَأۡتُواْ بِكِتَٰبٖ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهۡدَىٰ مِنۡهُمَآ أَتَّبِعۡهُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٤٩

50. La ad b sã n ka tõog n wa ne gafã, bı f bãng tı b tũuda b yõe yamleoogo, la yaa ãnd n yıud meneng n yıud ned ning sẽn tũud a yõor yamleoogo, zẽng sẽn pa kãndgr sẽn yi Wẽnd nengẽ, ad Wẽnd pa kãnggd wẽgdb ye.

فَإِن لَّمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَكَ فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهۡوَآءَهُمۡۚ وَمَنۡ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيۡرِ هُدٗى مِّنَ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥٠

51. Ad Tõnd taas-b-la koeesã, tı raar ninga b na tẽege.

*وَلَقَدۡ وَصَّلۡنَا لَهُمُ ٱلۡقَوۡلَ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ٥١

52. Neb nins Tõnd sẽn kõ Gafã, tɑoor tı Alkʋrãanã pɑ wɑ wã, b kõt-a-la sıda.

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِهِۦ هُم بِهِۦ يُؤۡمِنُونَ ٥٢

53. La b sã n na n wa karem Alkʋrãanã b nengẽ, b yetdame: "tõnd kõo sıd ne-a, ad a yaa sıd sẽn yi tõnd Soabã nengẽ, tõnd ra yıume n yaa sak-n-tũ-rãmba taoor tı Alkʋrãɑnɑ pɑ wɑ ye.

وَإِذَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّا كُنَّا مِن قَبۡلِهِۦ مُسۡلِمِينَ ٥٣

54. B kõta bãmbã rãmbã b keoorã naoor a yiibu, b sẽn maan sugrã yĩnga la b sẽn rıkd b yel-sõmdã n tusd yel-wẽnsã yĩnga, la b sẽn ra yı n yãkd Tõnd sẽn da kõ-b pʋʋr n maand doosã yĩnga.

أُوْلَٰٓئِكَ يُؤۡتَوۡنَ أَجۡرَهُم مَّرَّتَيۡنِ بِمَا صَبَرُواْ وَيَدۡرَءُونَ بِٱلۡحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ٥٤

55. Lɑ b sã n wa wʋm gom-yaals la b sẽn gũt b zãn-kuids la b yeele: "tõnd tʋʋm n be ne tõndo, yãmb me tʋʋm n be ne yãmba, tılgr be ne yãmba, tõnd ka baood zıtbã zĩigẽ ye".

وَإِذَا سَمِعُواْ ٱللَّغۡوَ أَعۡرَضُواْ عَنۡهُ وَقَالُواْ لَنَآ أَعۡمَٰلُنَا وَلَكُمۡ أَعۡمَٰلُكُمۡ سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡ لَا نَبۡتَغِي ٱلۡجَٰهِلِينَ ٥٥

إِنَّكَ لَا تَهۡدِي مَنۡ أَحۡبَبۡتَ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ٥٦

56. Ad fo ka kãndg fo sẽn nong-a soab ye, yaa Wẽnd n kãndgd A sẽn tʋll-ɑ, Yẽnda n leb n yʋd minim ne neb nins sẽn kãndã.

وَقَالُوٓاْ إِن نَّتَّبِعِ ٱلۡهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفۡ مِنۡ أَرۡضِنَآۚ أَوَلَمۡ نُمَكِّن لَّهُمۡ حَرَمًا ءَامِنٗا يُجۡبَىٰٓ إِلَيۡهِ ثَمَرَٰتُ كُلِّ شَيۡءٖ رِّزۡقٗا مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٥٧

57. La b yeel yã: "la tɩ tõnd sã n naag foom n tũ kãndgrã, b na n võoga tõnd n yiis d tẽngẽ wã", - rẽ yĩnga Tõnd pa zĩndg yãmb Lohorem tẽngẽ, sẽn ya bas-m-yam tẽngã, tɩ tɩ-biis buud fãa kãagd n wat beenẽ, tɩ yaa pʋʋr sẽn yi Tõnd nengẽ? La ad sẽn waoog fãa ka mi ye.

وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةِۭ بَطِرَتۡ مَعِيشَتَهَاۖ فَتِلۡكَ مَسَٰكِنُهُمۡ لَمۡ تُسۡكَن مِّنۢ بَعۡدِهِمۡ إِلَّا قَلِيلٗاۖ وَكُنَّا نَحۡنُ ٱلۡوَٰرِثِينَ ٥٨

58. La sõor waoog Tõnd sẽn halk tẽms sẽn da maand kɩfndo ne Wẽnd neemã wã n pugd ne b vʋm sẽn da yaa noogo, ɑd bãmb zagsã yɑɑ sẽn lebg rɑboodo ned ka leb zĩnd be bãmb loogr poorẽ, sã n ka bilf bala sẽn so-loogdbã, la yaa Tõnd n dɩkd sɑɑs lɑ tẽng gill faado.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهۡلِكَ ٱلۡقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبۡعَثَ فِيٓ أُمِّهَا رَسُولٗا يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِنَاۚ وَمَا كُنَّا مُهۡلِكِي ٱلۡقُرَىٰٓ إِلَّا وَأَهۡلُهَا ظَٰلِمُونَ ٥٩

59. La fo Soabã ka yɩ n na n halk tẽngã, rẽndame t'A tʋms b nengẽ Tẽn-tʋʋma, t'a tɩ karem Tõnd Aaya-rãmbã b zugu, la ad Tõnd pa yɩ n na n halk tẽng rẽndame t'a nebã yaa wẽgdba.

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيۡءٖ فَمَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتُهَاۚ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٦٠

60. Bũmb nins b sẽn kõ yãmbã fãa yaa dũni wʋm-noog la a faas teedo, la bũmb ning sẽn be Wẽnd nengẽ wã, yẽnd n yʋd sõmblem la paabo, rẽ yĩnga b pa tagsd n getẽ laa?

أَفَمَن وَعَدۡنَٰهُ وَعۡدًا حَسَنٗا فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعۡنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا ثُمَّ هُوَ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ مِنَ ٱلۡمُحۡضَرِينَ ٦١

61. Rẽ yĩnga ned ning Tõnd sẽn maan pʋlen-sõngo, t'a na n seg-a, yẽnda soab wõnda wala ned ning Tõnd sẽn maan dũni wʋm-noog n kõ-a, tɩ Yikr raarã a na n naaga neb nins b sẽn na n bʋ (Tõnd taoorã)?

وَيَوۡمَ يُنَادِيهِمۡ فَيَقُولُ أَيۡنَ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ كُنتُمۡ تَزۡعُمُونَ ٦٢

62. Lɑ raar ning Wẽnd sẽn na n wa bool-b n yeele: "bõn-naands nins yãmb sẽn da yags zĩri tɩ yaa Mam lagem-n-taasã bɛɛ?"

قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلُ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغۡوَيۡنَآ أَغۡوَيۡنَٰهُمۡ كَمَا

63. Tɩ halkrã sẽn yaa tɩlae ne neb nins zugã yeele: "yaa d Soaba! ad yaa bãmbã la sẽn menes tõndã. Tõnd menes-b lame wala b sẽn menes tõndã, tõnd foosa d nus n yi-ba,

d lebg n waa Fo nengẽ: ad b rag n pa tũud tõnd ye".

غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوٓاْ إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾

64. La b na n yeel-ba, bool-y y lagem-n-taasã! Tı b na n bool-ba, tı b pa sakdẽ ye. La b sã n wa yãnd naongã, b na n tʋllame n da yı kãndgdb Dũni kaanẽ.

وَقِيلَ ٱدْعُواْ شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُمْ وَرَأَوُاْ ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُواْ يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

65. La raar ning Wẽnd sẽn na n wa bool-ba n yeele: "yãmb leoka tẽn-tʋʋmbã tı bõe?"

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

66. Tı kibayã lebg lik ra-kãngã, tı b pa na n leb n sogs taab baa fʋı (sũ-sãɑg keelem).

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿٦٦﴾

67. La sã n yaa ned ning sẽn tuub-a la a kõ sıd la a maan tʋʋm sõmde, a tõe n wɑ naaga põsdbã.

فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

68. La yaa fo Soabã n naand A sẽn tʋlle la A yãkdẽ, ad bãmbã ka tar yãkr ye, yılgemd be ne Wẽnd n yi b sẽn lagemd-A bũmb ninsã wã.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

69. La fo Soabã mii bũmb ning b sũyã sẽn solgdã la bũmb ning b sẽn vẽnegdã.

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

70. Yaa Yẽnda la Wẽnde, soab ka be rẽnda Yẽnda. Yẽ n so pẽgr rãeenem (dũni zugu) la yaoolem. Bʋʋdã kaoob yaa Yẽnd n so, la yaa Yẽnda nengẽ la y na n lebg n kẽnge.

وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. Yeele: "yãmb yãame, rẽ yĩnga Wẽnd sã n maan yʋngã t'a kell n pa woto n tı tãag yikrã raare, sob-bʋg n tõe n kõ yãmb vẽenem zẽng tı pa Wẽnde? Rẽ yĩnga yãmb ka wʋmd la?"

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

72. Yeele: "yãmb yãame, rẽ yĩnga Wẽnd sã n maan wĩndgã t'a kell n pa woto n tı tãag yikrã raare, sob-bʋg n tõe n kõ yãmb yʋng tı yãmb vʋʋs a pıgẽ zẽng tı pa Wẽnde?. Rẽ yĩnga yãmb ka ne la?"

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

73. La sẽn be a yolsgã pʋgẽ la A sẽn maan yʋngã la wĩndgã n kõ yãmb sẽn na yıl tı y vʋʋs a pʋgẽ la y bao Wẽnd neema wã, tı raar ninga y na pʋʋs barka.

وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُواْ فِيهِ وَلِتَبْتَغُواْ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. Lɑ raar ning Wẽnd sẽn na n wa bool-b n yeele: "bõn-naands nins yãmb sẽn da yagd zĩri tı yaa Mam lagem-n-taasã bɛɛ?"

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

75. La D yiis zãma pʋgẽ fãa b kaset soaba, rẽ poorẽ tı D yeele: "wa-y ne y daliili". Tı b bãng tı yaa Wẽnd n so sıdã, tı bũmb ning b sẽn yagd zĩri n dogendẽ wã menem n bas-ba.

وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُواْ بُرْهَٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓاْ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Ad a Ƙaarʋʋn rɑ yɑɑ a Musa nebẽ yembre, la a maan n zʋʋga b zugu, la Tõnd kõ-a-la arzɛg-bɛda, a kʋʋlen-biisã yaa zãma wʋsg sẽn tar pãng n tõe tʋke, t'a nebã yeel-a: "ra maan waoog-m-meng ye, ad Wẽnd ka nong waoog-m-mens-rãmb ye,

*إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ بِٱلْعُصْبَةِ أُوْلِى ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. La rık arzɛk ning Wẽnd sẽn kõ foomã n bao Yaoolem zĩigã, la ra yĩm f pʋʋrã dũni kaanẽ ye, la f tʋm tʋʋm sõama wala Wẽnd sẽn maneg n tʋg foomã, la ra wa bao sãang tẽngã zug ye, ad Wẽnd ka noang sãamdb ye".

وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ ۖ وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

78. La a (Kaarʋʋn) yeel yã: "ad mam sẽn paam arzɛkã yaa sẽn tũ ne bãngr sẽn yi mam nengẽ". Rẽ yĩnga yẽ ka bãng tı Wẽnd halka zãma sẽn reng yẽnda taoore, tı b pãng la b ligd ra yıd yẽnda? La ad b ka bɑood n na n sok nin-wẽnsã b beegrã sẽn yılye ye.

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍ عِندِىٓ ۚ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِۦ مِنَ ٱلْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا ۚ وَلَا يُسْـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

79. La a (Kaarʋʋn) yi a nebẽ wã n be a faas teedã pʋgẽ, la neb nins sẽn rat dũni vʋmã yeel yã: ad tõnd ra tʋllame n paam wala a Kaarʋʋn arzɛkã, ad a yaa zu-noog bedr soaba".

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ فِى زِينَتِهِۦ ۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا يَٰلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَآ أُوتِىَ قَٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. La neb nins b sẽn kõ bãngrã rãmb yeel yã: "wʋbd be ne yãmba, ad Wẽnd yel-sõmdã n yʋda ne ned ning sẽn kõ sıda la a maan tʋʋm sõma". La ka paamd woto rẽnda neb sẽn maan sugri.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ وَيۡلَكُمۡ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّمَنۡ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗاۚ وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّٰبِرُونَ ٨٠

81. Tı Tõnd kıt tı tẽngã rı-a, yẽnda la a zakã, lɑ a ka paam tãp tı nɑ n sõng-a n põsg Wẽnd nɑongã ye, a leb n ka tõog n sõng a meng ye.

فَخَسَفۡنَا بِهِۦ وَبِدَارِهِ ٱلۡأَرۡضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٖ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلۡمُنتَصِرِينَ ٨١

82. Tı neb nins sẽn dag n bʊ nonglem zaamẽ n rat n yı wala a Kaarʋʋn bilgrã yik yibeoog n yeele: "Hã! Sã n yaa sıda, ad Wẽnd yalgda arzɛk n kõ A sẽn rat ned ninga, sẽn yi A yembsẽ wã, la A weoog kẽer rıtla. Wẽnd sã n rag n ka maan A neema wã tõnd zugu, tẽngã rag n na n rıı tõndo, ad kıfr-rãmbã pa tılgd ye".

وَأَصۡبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوۡاْ مَكَانَهُۥ بِٱلۡأَمۡسِ يَقُولُونَ وَيۡكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُۖ لَوۡلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا لَخَسَفَ بِنَاۖ وَيۡكَأَنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٢

83. Woto yaa yaoolem Roogã, D maand-a lame n kõ neb nins sẽn ka rat zẽk-m-meng la sãang tẽngã zugu. La ad yaoolem tılgrã bee ne Wẽn-zoɛtbã.

تِلۡكَ ٱلدَّارُ ٱلۡأٓخِرَةُ نَجۡعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوّٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فَسَادٗاۚ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ ٨٣

84. Ned ning sẽn wa ne tʋʋm-sõngo, a tara keoor neerem sẽn yʋd rẽnda, la ned ning sẽn tʊm-a tʋʋm wẽnga, b pa na n rol neb nins sẽn maan tʋʋm wẽnsã rẽndame tı yaa b sẽn tʊmã bala.

مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيۡرٞ مِّنۡهَاۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٨٤

85. Ad Naab ning sẽn sik-a Alkʋrãanã n maan-a t'a yaa tılae n rog fo zugã, A na n lebsa foom tı f kẽng Maka (n tı pak-a). Yeele: "mam Soabã n yʋd minim ne ned ning sẽn wa-a ne kãndgre, la yaa Yẽnda n leb n yʋd minim ne ned ning sẽn be meneng sẽn yaa vẽeneg pʋga".

إِنَّ ٱلَّذِي فَرَضَ عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لَرَآدُّكَ إِلَىٰ مَعَادٖۚ قُل رَّبِّيٓ أَعۡلَمُ مَن جَآءَ بِٱلۡهُدَىٰ وَمَنۡ هُوَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٨٥

86. Lɑ fo rag n ka tẽed tı b na n maana Gafã (Alkʋrãanã) wahı n kõ foom ye, ad woto yaa yolsg sẽn yi fo Soabã nengẽ, bı f ra yı sõngd ne kıfr-rãmbã ye.

وَمَا كُنتَ تَرۡجُوٓاْ أَن يُلۡقَىٰٓ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبُ إِلَّا رَحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرٗا لِّلۡكَٰفِرِينَ ٨٦

87. La bũmb ra wa gɩdg foom n yi Wẽnd Aaya-rãmbã, b sẽn sik-b n kõ foom poorẽ. La bool n tʊg fo Soabã sorẽ, la ra yɩ n naag lagem-n-taarã rãmb ye.

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

88. La ra wa bool n lagem Wẽnde soab zẽng ye. Soab ka be rẽnda Yẽnda, bũmb fãa na n halkame, rẽnda Yẽnda bala, Bʊʊdã yaa Yẽnd n so, lebgrã zĩig me yaa Yẽnda nengẽ.

وَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۘ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَىْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُۥ ۚ لَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

29. Al-Ankabʊʊt*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Alɩf, Laam, Miim.[1]

الٓمٓ ﴿١﴾

2. Rẽ yĩnga nebã tẽedame tɩ b na n bas-b-la woto n ka zarb-b n ges la?

أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُوٓا۟ أَن يَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾

3. La sɩda, Tõnd zarba sẽn deng-b bãmb taoorã; la tɩ Wẽnd na bãng neb nins sẽn kõ-b sɩdã, A na bãng zĩrimbe-nebã me.

وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣﴾

4. Bɩ neb nins sẽn tʊmd tʊʊm-wẽna tẽedame tɩ b na n põsa Tõndo? B sẽn sãmbd yɩ wẽnga.

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَسْبِقُونَا ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾

5. Ned ning sẽn tẽed Wẽnd segbã, bɩ a bãng tɩ Wẽnd sasa wã watame, la Yẽnda la a Wʊmd la a Bãngda.

مَن كَانَ يَرْجُوا۟ لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَءَاتٍ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٥﴾

6. La ned ning sẽn nidg-a pãnga, a nidgda pãng a meng yĩnga; ad Wẽnd yaa Sek-m-meng Soab n yi a bõn-naandsã fãa gilli.

وَمَن جَٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾

---

* Al-Ankabʊʊt (Sʊlgã sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

7. La neb nins sẽn kõ-b sıdã la b tʊm tʊʊm-sõamã wã, D na lʊd b tʊʊm wẽnã, la D na rol-b rolb sõmblem sẽn yıd bãmb sẽn da tʊmdã.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ أَحۡسَنَ ٱلَّذِي كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٧

8. La Tõnd sagla ninsaal ne a roagdb a yiibã saglg sẽn be neere, la b sã n pẽdg foo tı f lagem Maam ne bũmb fo sẽn ka tar a bãngre, bı f ra tũ-b ye, Mam nengẽ la yãmb lebgr zĩig tı M rol yãmb y sẽn dag n tʊmdã.

وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيۡهِ حُسۡنٗاۖ وَإِن جَٰهَدَاكَ لِتُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ فَلَا تُطِعۡهُمَآۚ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٨

9. La D na kẽes neb nins sẽn kõ-b sıd la b tʊm tʊʊm-sõamã nin-sõmã wã pʊgẽ.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُدۡخِلَنَّهُمۡ فِي ٱلصَّٰلِحِينَ ٩

10. La bee nebã pʊgẽ ned sẽn yete: "tõnd kõo sıd ne Wẽnde". La b sã n nams-a Wẽnd dĩina poorẽ la a sẽn dıkd nebã maan-wẽnsã wala Wẽnd noangã; la tı sõngr sã n yi Wẽnd nengẽ n wa, a na yeele: "ad tõnd ra naaga yãmba". Rẽ yĩnga Wẽnd ka mi sẽn be bõn-naandsã sũy pʊsẽ?

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِيَ فِي ٱللَّهِ جَعَلَ فِتۡنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِۖ وَلَئِن جَآءَ نَصۡرٞ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمۡۚ أَوَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِأَعۡلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠

11. La tı Wẽnd na bãng neb nins sẽn kõ-b sıdã, A na bãng munaafıgsã me.

وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ ١١

12. La kıfr-rãmbã yeela muumin-rãmbã: "tũ-y tõnd sorã tı tõnd tʊk yãmb tʊʊm-tuutı wã rolbo". La b yaool n ka na n tʊk b tʊʊm-tuutı wã rolb baa fʊı ye, la sıdã b yaa zĩrimbe-neba.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبِعُواْ سَبِيلَنَا وَلۡنَحۡمِلۡ خَطَٰيَٰكُمۡ وَمَا هُم بِحَٰمِلِينَ مِنۡ خَطَٰيَٰهُم مِّن شَيۡءٍۖ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ١٢

13. La tı b na tʊk b tʊʊm-tuutı wã la tʊʊm-tuutı n paas b tʊʊm-tuutı wã, la tı b na sok-b Yikrã raare b sẽn da wãadgd n dogendẽ wã.

وَلَيَحۡمِلُنَّ أَثۡقَالَهُمۡ وَأَثۡقَالٗا مَّعَ أَثۡقَالِهِمۡۖ وَلَيُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عَمَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ١٣

14. La sıd la hakıka tõnd tʊma a Nuuh a nebã nengẽ, t'a zĩnd b nengẽ yʊʊm pis-nu sẽn paoog yʊʊm tusri, tı koomã rı-ba, tı b yaa wẽgdba.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ فَلَبِثَ فِيهِمۡ أَلۡفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمۡسِينَ عَامٗا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمۡ ظَٰلِمُونَ ١٤

15. Tı tõnd tılg yẽnda la koglgã rãmba, la D maan-a t'a yaa tags-n-gesg bõn-naandsã yĩnga.

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَأَصۡحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلۡنَٰهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ١٥

16. Lɑ f tẽeg ɑ ⌊braahʊm yellã, ɑ sẽn wɑ n yeel ɑ nebã: "tũ-y Wẽnd lɑ y zoe-A tɪ rẽnda n sõmb y yĩng tɪ yãmb sã n yɪ n miẽ.

وَإِبْرَٰهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُۖ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١٦

17. Yãmb sẽn tũud zẽng sẽn kɑ Wẽndã yɑɑ rʊbs bɑlɑ, lɑ y wʊgd zĩri; ad yãmb sẽn bõosd-b rãmbã kɑ so rɪtl yãmb yĩng ye, bɪ y bao rɪtlã Wẽnd nengẽ lɑ y tũ-A lɑ y soees-A, Yẽndɑ nengẽ lɑ y na n lebe.

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًاۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَٱبْتَغُواْ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزْقَ وَٱعْبُدُوهُ وَٱشْكُرُواْ لَهُۥٓۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١٧

18. La tɪ b sã n yags foom, ad zãma sẽn reng bãmb taoor rag n yagsame, la ka rog ne Tẽn-tʊʊm rẽnda taasg sẽn vẽnege.

وَإِن تُكَذِّبُواْ فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ١٨

19. Rẽ yĩngɑ bãmb kɑ yã Wẽnd sẽn sɪngd naanegã to-to lɑ A leb n wɑ vʊʊg-ɑ wã lɑ? Ad wã yɑɑ yol-yol ne Wẽnde.

أَوَلَمْ يَرَوْاْ كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥٓۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ١٩

20. Yeele: "kẽn-y tẽngã pʊgẽ n ges A sẽn sɪng naanegã to-to wã, rẽ poorẽ tɪ Wẽnd nɑ n yẽbg vʊʊgrã sẽn yɑɑ yaoolem naanegã; ad Wẽnd yɑɑ bũmb fãɑ Tõodɑ.

قُلْ سِيرُواْ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأَخِرَةَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٢٠

21. A namesdɑ A sẽn dɑt-ɑ soɑbɑ, lɑ A yolsd A sẽn dɑt-ɑ soɑbɑ, lɑ yɑɑ Yẽ nengẽ lɑ b nɑ n lebs yãmbɑ.

يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَآءُۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ٢١

22. Lɑ yãmb kɑ tar põsg zĩig tẽng zug bɪ sɑɑsẽ ye. Y le kɑ tɑr lɑlld lɑ sõngd zẽng sẽn kɑ Wẽnde.

وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ٢٢

23. Lɑ neb nins sẽn kɪfl ne Wẽnd goɑmã lɑ A segbã, bãmb rãmb n yãk b yɑm n yi Mɑm yolsgã, lɑ bãmb rãmbã, naon-zɑbdg n be b yĩngɑ.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ أُوْلَٰٓئِكَ يَئِسُواْ مِن رَّحْمَتِى وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٣

24. T'ɑ nebã kɑ tɑll leokr sã n kɑ b sẽn yeele: "kʊ-y-yã-a mɑɑ y yõog-ɑ bugum" .Tɪ Wẽnd põsg-ɑ n yi bugmã; ad wãnde pʊgẽ wã tags-n-gesg-rãmb n be ne neb nins sẽn kõt-b sɪdã.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُواْ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٢٤

25. Lɑ ɑ le yeele: "ɑd bũmb ningã yãmb sẽn dık zẽng sẽn kɑ Wẽndã yãmb ne tɑab sʊk noanglem yĩng dũni vıumã pʊgẽ wã, yɑɑ rʊbs balɑ. Rẽ poorẽ yãmb nɑ n kıfla tɑab Yikrã rɑare, lɑ yãmb sãndɑ nɑ n kãabdɑ sãndɑ, lɑ yãmb kõom zĩig nɑ n yɪ bugmã, lɑ y kɑ nɑ n tall sõngdb me ye. Lɑ sõngdb kɑ nɑ n zĩnd y yĩng me ye.

وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. T'ɑ Lʊʊṭ kõ-ɑ sɪd lɑ ɑ yeele: "ɑd mɑm nɑ n mɑɑnɑ higrɑ n tʊg m Soɑbã nengẽ, ɑd Yẽnda, Yẽ lɑ zɪsgr Naab lɑ bʊʊd Mitɑ".

*فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

27. Lɑ Tõnd kõ-ɑ ɑ ⌊sḥɑɑk lɑ ɑ Yɑɑkʊʊbɑ, lɑ d ning Nɑbiyɑɑmdem lɑ Sebrã ɑ koɑmbã pʊgẽ, lɑ d kõ-ɑ ɑ keoorã dũni. Lɑ ɑd yɑoolem dɑɑrã ɑ nɑ n nɑɑgɑ nin-sõmã wã.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ وَءَاتَيْنَٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾

28. Lɑ f tẽeg Tõnd sẽn tʊm ɑ Lʊʊṭ, ɑ sẽn wɑ n yeel ɑ nebã: "ɑd yãmb tʊmdɑ yel-wẽn ned bɑ ɑ yembr sẽn kɑ reng yãmb n tʊm ɑ bʊʊd bõn-nɑɑndsã pʊgẽ".

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾

29. Yãmb mɑɑndɑ kẽed-n-tɑɑr ne rɑpã lɑ y bɑsd pɑgbã, lɑ y gɪt soɑy lɑ y kɪʊsd Wẽnd yãmb bool-tɑɑbã zĩigẽ? T'ɑ nebã kɑ tall leokr sã n kɑ b sẽn yeele: "bɪ f wɑ ne Wẽnd noangã tɪ f sã n yɑɑ sɪd-soɑbɑ".

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾

30. T'ɑ yeele: "Wẽnde! sõng-m tɪ m tõog sãɑmdbã zãmɑ".

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

31. Lɑ Tõnd Tẽn-tʊmdbã sẽn wɑ n wɑ ɑ ⌊brɑɑhɪum nengẽ ne sũ-noogrã, b yeelɑme: "ɑd tõnd nɑ n hɑlkɑ tẽn-kãngã rãmbã, ɑd ɑ nebã rɑ yɪ wẽgdbɑ".

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا۟ إِنَّا مُهْلِكُوٓا۟ أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿٣١﴾

32. A (⌊brɑɑhɪum) yeel-b lɑme: "ɑd ɑ Lʊʊṭ bee beenẽ", tɪ b yeele: "tõnd n yɪd minim ne neb sẽn be tẽngã pʊgẽ, tõnd nɑ n põsgɑ yẽnda lɑ ɑ zɑkã rãmbɑ, rẽndɑ ɑ pɑgã bɑlɑ, ɑ nɑɑgɑ b sẽn nɑ n hɑlkã rãmbã".

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا۟ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. Lɑ Tõnd tẽn-tʊmdbã sẽn wɑ n tɑ ɑ Lʊʊṭ nengẽ wã, a sũurã sãama b yĩnga, a sẽn ka tar pãng n na n sõng-bã, lɑ b yeelyã: "rɑ yɛɛs ye, rɑ sãam f sũur ye, ad d nɑ n põsgɑ foom ne f zɑkã rãmbɑ, rẽndɑ fo pagã balɑ, ɑ naagɑ b sẽn na n halkã rãmba.

وَلَمَّآ أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُواْ لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. Ad tõnd nɑ n sikɑ noang tɪ yi saagẽ wã tẽn-kãngã rãmbã zugu, b sẽn dɑ yɪ n tard n basd dĩinã yĩngɑ.

إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

35. Lɑ sɪd la hakɪkɑ Tõnd basa a pʊgẽ, yel-soalem-vẽenes sẽn tɑgsdbã yĩngɑ.

وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَآ ءَايَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

36. Lɑ D tʊm Madyɑn, b saam-biiga a Sʊ'ʿayba b nengẽ, t'ɑ yeele: "Yaa yãmb m nebɑ! Tũ-y Wẽnd lɑ y tẽ Yɑoolem daarã, lɑ y rɑ yɪ sãamdb n gɪlgd tẽngã pʊgẽ ye.

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱرْجُواْ ٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَلَا تَعْثَوْاْ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

37. Tɪ b yags-a, tɪ miim-kɛgengã rɪk-b tɪ b lebg kɪums n wũg b zagsã pʊsẽ.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٣٧﴾

38. Lɑ tẽeg-y aʿAad lɑ a T̲amuud rãmb yelle; sɪd la hakɪkɑ, b zagsã yɪɪ vẽeneg ne yãmba, lɑ ɑ sʊɪtãan fɑasɑ b tʊʊmã n kõ-bɑ, n gɪd-b n yiis sorẽ wã, lɑ b yɑool n yɪɪ nenem-vẽenes rãmbɑ ne yɛlɑ fãɑ.

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِّن مَّسَٰكِنِهِمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

39. Lɑ y tẽeg ɑ Kaarʊʊn lɑ ɑ Fɪr'ʿaoon lɑ ɑ Haamaan rãmb yelle; lɑ sɪd la hakɪkɑ ɑ Musɑ wɑa b nengẽ ne yel-vẽenesã tɪ b maan waoog-m-meng tẽngã pʊgẽ, lɑ b kɑ yɪ põsdb ye.

وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَٱسْتَكْبَرُواْ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانُواْ سَٰبِقِينَ ﴿٣٩﴾

40. La ned kam fãa Tõnd yõk-ɑ-lɑ ne ɑ zunuubu. Zĩndɑ b pʊgẽ Tõnd sẽn tʊm sobg t'ɑ halk-ba, zĩndɑ b pʊgẽ tãsg sẽn paame, zĩndɑ b pʊgẽ Tõnd sẽn kɪt tɪ tẽngã vel-bɑ, zĩndɑ b pʊgẽ Tõnd sẽn bõre. Wẽnd kɑ yɪ n nɑ n wẽg-b ye, lɑ yɑɑ bãmb n dɑ yɪ n wẽgd b mense.

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

مَثَلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوۡلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلۡعَنكَبُوتِ ٱتَّخَذَتۡ بَيۡتٗاۖ وَإِنَّ أَوۡهَنَ ٱلۡبُيُوتِ لَبَيۡتُ ٱلۡعَنكَبُوتِۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٤١

41. Neb nins sẽn dık zẽng sẽn ka Wẽnd n maan b lall-n-taasã bilgr yaa wala sʊlg sẽn wʊg a roogo, la ad zak sẽn yıd valeng yaa sʊlg zaka, tı b sã n da miime.

إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٤٢

42. Ad Wẽnd mii bũmb ningã b sẽn boond zẽms sẽn ka Yẽnda wã, la Yẽ la a Wilb Naaba n ya a Bʊʊd Minim Naaba.

وَتِلۡكَ ٱلۡأَمۡثَالُ نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِۖ وَمَا يَعۡقِلُهَآ إِلَّا ٱلۡعَٰلِمُونَ ٤٣

43. La yaa bilg-bãmbã la Tõnd rıkd n wĩngd nebã, la ka wʊmd a võorã rẽnda yam-bɛɛl rãmbã.

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٤٤

44. Wẽnd naana saasã la tẽngã sıd yĩnga, ad wãnde pʊgẽ wã yel-soalem bee beenẽ sıd-kõtbã yĩnga.

ٱتۡلُ مَآ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنۡهَىٰ عَنِ ٱلۡفَحۡشَآءِ وَٱلۡمُنكَرِۗ وَلَذِكۡرُ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تَصۡنَعُونَ ٤٥

45. Karem b sẽn tʊm tı wa fo nengẽ tı be Gafẽ wã, la f yals Pʊʊsgã, ad Pʊʊsgã gũudame n yit yel-wẽn la yel-kiti tʊʊma, la ad Wẽnd yʊʊrã tẽegrã n yıd bedrem, la Wẽnd mii yãmb sẽn maandã.

*وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ٤٦

46. La y ra wẽ no-koɛɛmd ne Gafã rãmb rẽnda ne sẽn sõmbe, rẽnda b nins sẽn wẽgbã; la y yele: "tõnd kõo sıd ne b sẽn sik tı wa tõnd nengẽ la yãmb nengẽ wã; la tõnd Soabã ne yãmb Soabã yaa A Yembre, la tõnd yaa sak-n-tũ rãmb A yĩnga".

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٧

47. La yaa woto bala la Tõnd sik Gafã tı wa fo nengẽ; rẽnd neb nins Tõnd sẽn kıs Gafã kõta sıd ne-a (Alkʊrãanã), la bee bãmbã (Mak kıfr-dãmbã) pʊgẽ sẽn kõt sıd ne-a. La ka yagsd Tõnd goamã ne pʊ-toog rẽnda kıfr-dãmbã.

وَمَا كُنتَ تَتۡلُواْ مِن قَبۡلِهِۦ مِن كِتَٰبٖ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَۖ إِذٗا لَّٱرۡتَابَ ٱلۡمُبۡطِلُونَ ٤٨

48. La fo ra ka yı taoor tı Alkʊrãana na n pa wa n da karemd Gaf ye, fo ka yı n gʊlsdẽ me ye; sã n da yı woto, neb nins sẽn kʊsdb sıdã rag n na n maana sik a zugu.

49. Ka woto ye, ad a yaa Goam sẽn be bãngdbã yãadẽ, la ka yagsd Tõnd Goamã ne pʊ-toog ralla wẽgdbã.

بَلۡ هُوَ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٩

50. La b yeele: "b ka na n dag n sikẽ yel-soalem-dãmb sẽn yi a Soabã nengẽ a zugu?" Yeele: "ad yel-soalem-dãmbã fãa yaa Wẽnd nengẽ bal la be, la mam ka yı ralla bugsd sẽn yaa vẽenega".

وَقَالُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَٰتٞ مِّن رَّبِّهِۦۖ قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٥٠

51. La rẽ yĩnga Tõnd sẽn sik Gafã tı b karemd-a bãmb zugã ka sek bãmba? Ad rẽnda pʊgẽ wã yaa yolsg la tẽegr n be beenẽ neb nins sẽn kõt-b sıdã yĩnga.

أَوَلَمۡ يَكۡفِهِمۡ أَنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ يُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحۡمَةٗ وَذِكۡرَىٰ لِقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٥١

52. Yeele: "maam ne yãmb sʊka, Wẽnd seedgã sekame; A mii sẽn be saasẽ la tẽngẽ, la neb nins sẽn kõ-b sıd ne zĩri wã la b kıfl ne Wẽndã, bãmb-rãmb la bõndbã.

قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ شَهِيدٗاۖ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلۡبَٰطِلِ وَكَفَرُواْ بِٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٥٢

53. La b yãgdame tı fo wa ne naongã, la sã n ka sasa sẽn yãk n kõ yĩnga, noangã rag n na paam-ba, la tı naongã na paam-b ne lingr tı b ka bãng ye.

وَيَسۡتَعۡجِلُونَكَ بِٱلۡعَذَابِ وَلَوۡلَآ أَجَلٞ مُّسَمّٗى لَّجَآءَهُمُ ٱلۡعَذَابُۚ وَلَيَأۡتِيَنَّهُم بَغۡتَةٗ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ٥٣

54. B yãgdame tı fo wa ne naongã, la ad Gɛhannam na n gũbga kıfr-dãmbã.

يَسۡتَعۡجِلُونَكَ بِٱلۡعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةُۢ بِٱلۡكَٰفِرِينَ ٥٤

55. Raar ning naongã sẽn na n yit b yĩngrã la b naoã tẽngrã wɛɛngẽ n sudgd-ba [la b yet-ba]: " lemb-y y sẽn da yı n tʊmdẽ wã".

يَوۡمَ يَغۡشَىٰهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِن فَوۡقِهِمۡ وَمِن تَحۡتِ أَرۡجُلِهِمۡ وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٥٥

56. Yaa yãmb M yembs nins sẽn kõ sıda! Ad Mam tẽngã yalmame, bı y tũ maam bala.

يَٰعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ أَرۡضِي وَٰسِعَةٞ فَإِيَّيَ فَٱعۡبُدُونِ ٥٦

57. Yõor fãa na n lemba kũum, rẽ poorẽ yaa Tõnd nengẽ la b na n lebs yãmba.

كُلُّ نَفۡسٖ ذَآئِقَةُ ٱلۡمَوۡتِۖ ثُمَّ إِلَيۡنَا تُرۡجَعُونَ ٥٧

58. La neb nins sẽn kõ sıd la b tʊm tʊʊm-sõmã wã, Tõnd na sik-b arzãn rotẽ tı ko-sood zoet b tẽngre, tı b yaa paadb a pʊgẽ; ad tʊmdbã keoor yı neere.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ ٱلۡجَنَّةِ غُرَفٗا تَجۡرِي مِن

تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ نِعۡمَ أَجۡرُ ٱلۡعَٰمِلِينَ ﴿٥٨﴾

59. La neb nins sẽn maan sugrã la b rık b mensã n rell b Soabã, b keoor be neere.

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

60. La sõor waoog bõn-yãnemdı sẽn ka tõe n tʊkd ma b bao b rıtlã, ad yaa Wẽnd n dılgd bãmb la yãmba, la Yẽnda la Wʊmdã la Mittã.

وَكَأَيِّن مِّن دَآبَّةٖ لَّا تَحۡمِلُ رِزۡقَهَا ٱللَّهُ يَرۡزُقُهَا وَإِيَّاكُمۡۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

61. La tı fo sã n sok-b tı ãnd n naan saasã la tẽngã la a nom wĩntoogã la kiuugã? B na yeel tı yaa Wẽnde. La maana a wãn tı b gõdgd n basd so-tırgã?

وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّنۡ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُۖ فَأَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ﴿٦١﴾

62. Wẽnd yalgda rıtlã n kõt A sẽn dat-b rãmb A yembsã pʊgẽ la A weoogd A sẽn dat-b rãmba; ad Wẽnd yaa Mit ne bũmb fãa.

ٱللَّهُ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ﴿٦٢﴾

63. La tı fo sã n sok-b tı ãnd n sikd koomã tı yit saagẽ wã n tall-a n vʊʊg tẽngã a sẽn ki loogr poore? B na yeel tı yaa Wẽnde. Yeele: "Wẽnd n so pẽgre". Ad b wʊsgã fãa ka tagsd ye.

وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَحۡيَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ مِنۢ بَعۡدِ مَوۡتِهَا لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُۚ قُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ ﴿٦٣﴾

64. La dũni-kãngã ka baa fʊı n zʊʊg kıdeng la reem ye, la ad Yaoolem zakã, yẽ la vʊm sẽn ka saabã tı b sã n da yʊme n miẽ.

وَمَا هَٰذِهِ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَآ إِلَّا لَهۡوٞ وَلَعِبٞۚ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلۡأٓخِرَةَ لَهِيَ ٱلۡحَيَوَانُۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ﴿٦٤﴾

65. La b sã n wa zomb koom koglgo la b sẽn n bõosd Wẽnde tı b yaa sẽn n yılg b pʊs A kosgẽ wã; la A sã n tılg-b n yiis yıngã la b sẽn maand lagem-n-taar ne-A.

فَإِذَا رَكِبُواْ فِي ٱلۡفُلۡكِ دَعَوُاْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمۡ إِلَى ٱلۡبَرِّ إِذَا هُمۡ يُشۡرِكُونَ ﴿٦٥﴾

66. Bʊl yĩng tı b na kıfl ne A sẽn n kõ bãmbã; b maan wʊm-noog tı bılf bala b na bãnge.

لِيَكۡفُرُواْ بِمَآ ءَاتَيۡنَٰهُمۡ وَلِيَتَمَتَّعُواْۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. Rẽ yĩnga bãmb ka yãnd tı Tõnd kõo bãmb Lohorem zĩig sẽn yaa bas-m-yam, tı b yaool n tabsda nebã bãmb tẽn-kırensã. Rẽ yĩnga bãmb kıta sıd ne zaalem la b kıfend ne Wẽnd neemã wã?

أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّا جَعَلۡنَا حَرَمًا ءَامِنٗا وَيُتَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنۡ حَوۡلِهِمۡۚ أَفَبِٱلۡبَٰطِلِ يُؤۡمِنُونَ وَبِنِعۡمَةِ ٱللَّهِ يَكۡفُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Lɑ ãnd n yʊd wẽgb ne ned ning sẽn wãagd-ɑ zĩri n dogl Wẽnd tɩ kɑ yɩ ne sɩda maa a yagsd sɩdã a sẽn wa n wa-a wã? Rẽ yĩnga, ka Gɛhannem la kɩfr-rãmb gãag zĩigã?

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. Lɑ neb nins sẽn nidg-b pãng Tõnd yĩngã, D nɑ kãndg-b D soyã zugu, la bãng tɩ Wẽnd bee ne neb nins sẽn yaɑ manegdbã.

وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

30. Ar-rʊʊm*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Alɩf, Laam, Miim.[1]

الٓمٓ ﴿١﴾

2. B tõoga Rʊʊm-rãmba.

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ﴿٢﴾

3. Tẽng sẽn pẽ yambẽ ne bɛɛbã tẽngã (Faarɩs), la b sẽn tõog-bã poorẽ b nɑ n tõogame.

فِىٓ أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّنۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾

4. Yʊʊm ɑ wãn poor balɑ. Yellã taoor la ɑ poor yaɑ Wẽnd soolem, la baraare sɩd-kõtbã nɑ n kɩdmame.

فِى بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ ٱلْأَمْرُ مِن قَبْلُ وَمِنۢ بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾

5. Ne Wẽnd sõngrã. A sõngdɑ A sẽn dat rãmbɑ, la Yẽ la ɑ Wilb la ɑ Welg-n-yols Naaba.

بِنَصْرِ ٱللَّهِ ۚ يَنصُرُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥﴾

6. Wẽnd pʊlengo, Wẽnd kɑ yidgd A pʊleng ye. La nebã wʊsgã fãɑ kɑ mi ye.

وَعْدَ ٱللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

7. B mii dũni vɩumã yel-vẽenese, la yɑoolem raarã yɛlã, b yaa zɩtb ne rẽ.

يَعْلَمُونَ ظَٰهِرًا مِّنَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْءَاخِرَةِ هُمْ غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾

8. Bãmb kɑ tɑgs n ges b mensã pʊsẽ lɑ? la Wẽnd kɑ nɑan saasã la tẽngã la sẽn be b

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ ۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ

---

* Ar-rʊʊm (Rʊʊm-dãmbã «Rʊmani» sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

yiibã sʊkã rẽndɑ ne sɩdɑ, lɑ ad nebã wʊsg ka tẽed b Soɑbã segbã ye.

وَأَجَلٍ مُّسَمًّىۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآيِٕ رَبِّهِمْ لَكَٰفِرُونَ ٨

9. Rẽ yĩngɑ bãmb kɑ kẽn tẽngã pʊgẽ n ges rãeenem rãmbã bɑɑsg sẽn n yɩ to-to lɑ? B pãng yɩɩgɑ bãmbɑ; b koo tẽn-gõngã lɑ b me-ɑ n yɩɩd bãmb sẽn me-ɑ wã. B tẽn-tʊʊmbã waa b nengẽ ne vẽenem-dãmbã, lɑ Wẽnd kɑ yɩ n nɑ n wẽg-b ye, bãmb n dɑ yɩ n wẽgd b mense.

أَوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْۚ كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُواْ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَآ أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩

10. Rẽ poorẽ, neb nins b sẽn tʊm wẽngã bɑɑsg yɩ wẽngɑ, b sẽn yɑgs Tõnd Aayayã lɑ b sẽn dɑ yɑɑnd-bã yĩngɑ.

ثُمَّ كَانَ عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔواْ ٱلسُّوٓأَىٰٓ أَن كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠

11. Wẽnd n sɩngd naoonegã, rẽ poorẽ n lebs n yɩlm-ɑ, rẽ poorẽ yɑɑ Yẽ nengẽ lɑ y nɑ n lebe.

ٱللَّهُ يَبْدَؤُاْ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١

12. Lɑ raar ning Dũni wã sẽn nɑ n yikã yel-wẽn-mɑandbã nɑ n wãaga b tẽebo.

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ١٢

13. Lɑ sugsdb kɑ nɑ n zĩnd b lɑgem-n-taasã pʊgẽ b yĩng ye; b na n yɩume n kɩfl ne b lɑgm-n-taasã.

وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكَآئِهِمْ شُفَعَٰٓؤُاْ وَكَانُواْ بِشُرَكَآئِهِمْ كَٰفِرِينَ ١٣

14. Lɑ dũni wã yikr raare, b nɑ n weelɑ taaba:

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ١٤

15. Lɑ sã n yɑɑ ne neb nins b sẽn kõ sɩd lɑ b tʊm tʊʊm-sõmã wã, bãmb rãmbã bee arzãn bãoogẽ wã n noogd b sũyã.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ١٥

16. Lɑ sã n yɑɑ ne neb nins sẽn kɩfl lɑ yɑgsd Tõnd Aaya-rãmbã lɑ yɑoolem sɛgbã, bãmb lɑ sẽn nɑ n zĩnd naongã pʊgẽ wã.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآيِٕ ٱلْأَخِرَةِ فَأُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ١٦

17. Rẽnd bɩ y yɩlg Wẽnd yʊʊrã yãmb sẽn wɑt n kẽed zɑɑbr lɑ y sẽn wɑt n vẽegd beoogo.

فَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ١٧

18. A tara Pẽgr sɑɑsẽ lɑ tẽngẽ, lɑ y sẽn wɑt n kẽed zɑɑbr(Lɑɑnsre) lɑ wẽnto-sʊkɑ (Zɑfɑr) wɑkɑt.

وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ١٨

19. Á yiisdɑ vɪt kiid pʊgẽ lɑ A yiisd kiid vɪt pʊgẽ lɑ A vʊʊgd tẽngã ɑ sẽn ki poorẽ, lɑ yɑɑ boto me lɑ B nɑ n yiis yãmbɑ.

يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّۖ وَيُحۡيِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ وَكَذَٰلِكَ تُخۡرَجُونَ ١٩

20. Lɑ sẽn yi A yel-soalmã pʊgẽ yɑɑ A sẽn nɑɑn yãmb n yi tãndẽ, rẽ poorẽ tɪ yãmb yɑɑ neb n sãeegdẽ.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنۡ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم بَشَرٞ تَنتَشِرُونَ ٢٠

21. Lɑ sẽn yi A yel-soalmã pʊgẽ yɑɑ A sẽn nɑɑn pɑgb yãmb yĩng tɪ yi yãmb mensã pʊsẽ bʊl yĩng tɪ y nɑ pɑɑm yɑm-gãɑg b kɪrengã, lɑ A ning nonglem lɑ yolsg yãmb sʊkɑ, ad woto pʊgẽ yel-soalem bee sẽn tɑgsd-bã yĩngɑ.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنۡ خَلَقَ لَكُم مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ أَزۡوَٰجٗا لِّتَسۡكُنُوٓاْ إِلَيۡهَا وَجَعَلَ بَيۡنَكُم مَّوَدَّةٗ وَرَحۡمَةًۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٢١

22. Sɑɑsã lɑ tẽngã nɑɑnegã lɑ yãmb zɛlmã wã lɑ yãmb kõbgã yõs-tɑɑbã yii A yel-soalmã pʊgẽ, ad wãnde pʊgẽ yel-soalem bee bãngdbã yĩngɑ.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦ خَلۡقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَٱخۡتِلَٰفُ أَلۡسِنَتِكُمۡ وَأَلۡوَٰنِكُمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّلۡعَٰلِمِينَ ٢٢

23. Lɑ yãmb gõeemã yʊng lɑ wĩntoogã lɑ yãmb sẽn bɑood A yɪdlmã, ɑd wãnde pʊgẽ yel-soalem bee sẽn kelgd-bã yĩngɑ.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦ مَنَامُكُم بِٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبۡتِغَآؤُكُم مِّن فَضۡلِهِۦٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَسۡمَعُونَ ٢٣

24. Lɑ sẽn yi A yel-soalmã pʊgẽ yɑɑ A sẽn wĩngd yãmb tɪ y yãt sɑ-yãgrã tɪ yɑɑ yɛɛsg lɑ sɑkoom-tẽebo, lɑ A sikd koom tɪ yi sɑɑgẽ wã t'A vʊʊgd tẽn-gõngã ne-ɑ a sẽn ki poore, ad wãnde pʊgẽ wã, sɪdɑ yel-soalem bee sẽn tɑgsd-bã yĩngɑ.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلۡبَرۡقَ خَوۡفٗا وَطَمَعٗا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَيُحۡيِۦ بِهِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَآۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ٢٤

25. Lɑ sẽn yi A yel-soalmã pʊgẽ yɑɑ sɑɑsã ne tẽngã sẽn yɑls ne A sɑgellã, rẽ poorẽ t'A sã n bool yãmb bool-vuk tẽn-gãongẽ wã lɑ yãmb sẽn tɑr yiib bɑlɑ.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلۡأَرۡضُ بِأَمۡرِهِۦۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمۡ دَعۡوَةٗ مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ إِذَآ أَنتُمۡ تَخۡرُجُونَ ٢٥

26. Lɑ sẽn n be sɑɑsẽ lɑ tẽngẽ yɑɑ Yẽ soolem, b fãɑ yɑɑ sɑk-n-tũ-rãmb A yĩngɑ.

وَلَهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ كُلّٞ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ٢٦

27. Lɑ Yẽndɑ n sɪngd nɑoonego, n nɑ n le yɪlem-ɑ rẽ poorẽ, lɑ rẽ n yɪd nɑɑnɑ ne-A, lɑ bilgr sẽn yɪd zɪslem sɑɑsẽ lɑ tẽngẽ yɑɑ Yẽ soolem, lɑ Yẽ lɑ Zɪsg n yɑɑ Bʊʊd-mitɑ.

وَهُوَ ٱلَّذِي يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهۡوَنُ عَلَيۡهِۚ وَلَهُ ٱلۡمَثَلُ ٱلۡأَعۡلَىٰ فِي

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

28. A rɪkɑ bilgr sẽn yi yãmb mensẽ wã: rẽ yĩngɑ yãmb nusã sẽn so b rãmbã (yembsã) pʊgẽ, yãmb tɑrɑ sood-n-tɑɑs Tõnd sẽn dɪlg yãmbã pʊgẽ tɪ yãmb fãɑ zem tɑɑb ɑ pʊgẽ, tɪ yãmb zoet-b wɑlɑ yãmb ɑ burkĩnbã sẽn zoet tɑɑbã? Yɑɑ woto lɑ Tõnd welgd D goɑmã sẽn tɑr-b yɑm n tɑgsdẽ wã yĩngɑ.

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلٗا مِّنۡ أَنفُسِكُمۡۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُم مِّن شُرَكَآءَ فِي مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ فَأَنتُمۡ فِيهِ سَوَآءٞ تَخَافُونَهُمۡ كَخِيفَتِكُمۡ أَنفُسَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. Pɑ rẽ bɑl ye, neb nins sẽn wẽg-b mensã tũudɑ b yɑmleoog tɪ kɑ tũ ne bãngr ye, lɑ ãnd n nɑ n kãndg Wẽnd sẽn menes-b rãmbã? Lɑ b pɑ tɑr sõngd me ye.

بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَهۡوَآءَهُم بِغَيۡرِ عِلۡمٖۖ فَمَن يَهۡدِي مَنۡ أَضَلَّ ٱللَّهُۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٩﴾

30. Bɪ f wẽnem f nengã fãɑ n yɑls dĩinã n toglg Wẽnd-yembgo, Saobã yɑrd bɑl bɑoob yĩnga; Soɑb ning sẽn yɑɑ tẽeg-tɪrg-soɑbã. Woto yɑɑ yɑlẽ ning Wẽnd sẽn nɑɑn nebã à pʊgẽ wã, Wẽnd nɑɑnegã kɑ tɑr tedgr ye, wãnde yɑɑ dĩin sẽn yɑɑ tɪrgɑ, lɑ ɑd nebã sẽn yɪɪd wʊsg fãɑ kɑ mi ye.

فَأَقِمۡ وَجۡهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفٗاۚ فِطۡرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيۡهَاۚ لَا تَبۡدِيلَ لِخَلۡقِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلۡقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٣٠﴾

31. Tɪ y yɑɑ lɛbgdb n tʊgd A nengẽ, lɑ y yɑls Pʊʊsg lɑ y rɑ yɪ lɑgem-n-tɑɑr-rãmbɑ,

*مُنِيبِينَ إِلَيۡهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ﴿٣١﴾

32. n gẽdg neb nins sẽn weel-b dĩinã n lebg sulã, tɪ sull fãɑ kɪdemd ne sẽn be ɑ nengẽ wã.

مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُواْ دِينَهُمۡ وَكَانُواْ شِيَعٗاۖ كُلُّ حِزۡبِۭ بِمَا لَدَيۡهِمۡ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

33. Lɑ keelem sã n pɑɑm nebã b boondɑ b Soɑbã tɪ b yɑɑ lɛbgdb n tʊgd A nengẽ, rẽ poorẽ t'A sã n lemb-b yolsg sẽn yi A nengẽ lɑ sul sẽn be b pʊgẽ wã n mɑɑnd lɑgem-n-tɑɑr ne b Soɑbã.

وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرّٞ دَعَوۡاْ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيۡهِ ثُمَّ إِذَآ أَذَاقَهُم مِّنۡهُ رَحۡمَةً إِذَا فَرِيقٞ مِّنۡهُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34. Bʊɪl yĩng tɪ b kɪfl ne Tõnd sẽn kõ-bɑ, bɪ y wʊm noog tɪ ket bilf tɪ y bãnge.

لِيَكۡفُرُواْ بِمَآ ءَاتَيۡنَٰهُمۡۚ فَتَمَتَّعُواْ فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ﴿٣٤﴾

35. Bɪ Tõnd sikɑ dɑlɪil n kõ bãmb t'ɑ togsd bãmb tɪ b sẽn dɑ yɪ n mɑɑnd lɑgem-n-tɑɑrã ne bũmb ninsã mɑnegɑme?

أَمۡ أَنزَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٗا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُواْ بِهِۦ يُشۡرِكُونَ ﴿٣٥﴾

36. Lɑ Tõnd sã n lemb nebã yolsgo, la b sẽn kɪdemd ne-a; lɑ keelem sã n pɑam-b tɪ yɑɑ b nus sẽn tʋm yĩng lɑ b sẽn wãagd b tẽebo.

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُواْ بِهَاۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

37. Lɑ rẽ yĩngɑ bãmb kɑ yẽ tɪ Wẽnd yɑlgdɑ rɪtlã n kõt A sẽn dɑt ɑ soɑb lɑ A wẽoogdẽ lɑ? Ad wãnde pʋgẽ yɛl-soɑlem n be ne sẽn kõt-b sɪdã yĩngɑ.

أَوَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأَيَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

38. Bɪ f kõ rog-pẽt lɑ nimbãan-ned lɑ so-kẽnd ɑ pʋʋre, rẽ lɑ sõɑmɑ ne neb nins sẽn bɑood Wẽnd yel-sõmdã, lɑ bãmb rãmbã lɑ tɪlgdbã.

فَـَٔاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

39. Lɑ yãmb sẽn kõ "rɪbɑɑ" sẽn nɑ yɪl n paam yõod paasg nebã nengẽ, a ka paasd Wẽnd nengẽ ye, lɑ yãmb sẽn kõ arzɛg-yɪleng n dɑt Wẽnd yĩngã, bãmb dãmbã la b sẽn na n fãoo n kõ-b rãmbã.

وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَاْ فِيٓ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَا يَرْبُواْ عِندَ ٱللَّهِۖ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن زَكَوٰةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾

40. Wẽnd n nɑɑn yãmbɑ, rẽ poorẽ n dɪlg yãmba, rẽ poorẽ n kʋʋd yãmba, rẽ poorẽ n nɑ n vʋʋg yãmbɑ; rẽ yĩngɑ bee yãmb soben-rãmbã pʋgẽ sẽn tõe n mɑɑn boto buud bɑ fʋɪ bɪ? Yɪlgemd be ne-A, lɑ A le zẽk n gãndg n yi ne b sẽn mɑɑnd lɑgem-n-tɑɑr ne bũmb ninsã.

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْۖ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَيْءٍۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

41. Sãang pukɑ yɪng tẽn-gãng zug la Mogrẽ tɪ yɑɑ nebã nus sẽn tʋmã biisi, bʋl yĩng lɑ Wẽnd lemb-b b sẽn tʋmã sãnda tɪ sãn-sãnde b nɑ tek n bɑse.

ظَهَرَ ٱلْفَسَادُ فِي ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

42. Yeele: kẽn-y tẽmsã pʋsẽ n ges sẽn deng-b yãmb toɑɑrã bɑɑsg yɪ wãn-wãnã? b sẽn yɪɪd wʋsg fãɑ yɪ lɑgem-n-tɑɑr rãmbɑ.

قُلْ سِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُۚ كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

43. Bɪ f tees f nengã dĩin tɪrgẽ wã tɑoor tɪ rɑɑr sẽn ka tɑr lɛbsdgã nɑn kɑ tɑ ye, bɑrɑɑr lɑ b nɑ n weel tɑɑbɑ.

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِۖ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾

44. Neb ning sẽn kɩfl-a, a kɩflg bee ne-a; lɑ neb nins sẽn tʊm sõama me yɑa b mens lɑ b segend n bĩngdẽ.

مَن كَفَرَ فَعَلَيۡهِ كُفۡرُهُۥۖ وَمَنۡ عَمِلَ صَٰلِحٗا فَلِأَنفُسِهِمۡ يَمۡهَدُونَ ٤٤

45. Bʊɩl yĩng lɑ A rol neb nins sẽn kõ-b sɩd lɑ b tʊm tʊʊm-sõmsã ne A yɩdlmã, ad A kɑ nong sõm-zɩtb ye.

لِيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن فَضۡلِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٤٥

46. Lɑ sẽn yi A yel-soalmã pʊgẽ yɑa ɑ sẽn tʊm sobdã tɩ b yɑa sũ-noogdba, bʊɩl yĩng tɩ y na lemb A yolsgã, lɑ bʊɩl yĩng tɩ koglsã kẽn ne A sɑgelle, lɑ bʊɩl yĩng tɩ y na bɑo A yɩdlmẽ wã, lɑ sãnd-sãnde y nɑ pʊʊs barka.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن يُرۡسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَٰتٖ وَلِيُذِيقَكُم مِّن رَّحۡمَتِهِۦ وَلِتَجۡرِيَ ٱلۡفُلۡكُ بِأَمۡرِهِۦ وَلِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٤٦

47. Sɩdɑ Tõnd tʊmɑ tẽn-tʊʊmb b nebã nengẽ toaar tɩ fo nan kɑ wɑ. B wɑa b nengẽ ne vẽenem tɩ Tõnd sɩbg neb nins sẽn tʊmd yel-wẽnɑ; lɑ sɩd-kõɑtbã sõngr yɑa tɩlae ne Tõndo.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوۡمِهِمۡ فَجَآءُوهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَٱنتَقَمۡنَا مِنَ ٱلَّذِينَ أَجۡرَمُواْۖ وَكَانَ حَقًّا عَلَيۡنَا نَصۡرُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٤٧

48. Wẽnd n tʊmd sobdã tɩ b peegd sɑwatã t'A sãeegd-b sɑɑsẽ wã wɑlɑ A sẽn date, lɑ A mɑɑn tɩ b lebg sɑwɑd-pɛl tɩ fo yẽt sɑ-koomã t'ɑ yit b pʊsẽ. A sã n sik-ɑ A sẽn dɑt-b rãmb A yembsã zugu, lɑ bãmb sẽn noogd b sũyã.

ٱللَّهُ ٱلَّذِي يُرۡسِلُ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابٗا فَيَبۡسُطُهُۥ فِي ٱلسَّمَآءِ كَيۡفَ يَشَآءُ وَيَجۡعَلُهُۥ كِسَفٗا فَتَرَى ٱلۡوَدۡقَ يَخۡرُجُ مِنۡ خِلَٰلِهِۦۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ٤٨

49. Lɑ tɑoor tɩ b nɑn kɑ sik-ɑ n kõ-ba, b rɑ yɩume n da wãag b tẽebo.

وَإِن كَانُواْ مِن قَبۡلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيۡهِم مِّن قَبۡلِهِۦ لَمُبۡلِسِينَ ٤٩

50. Bɩ f ges Wẽnd yolsgã vũunã A sẽn vʊʊgd tẽngã ɑ kũum poorã, ad yɑa Yẽnda n vʊʊgd kiidba, lɑ A yɑɑ bũmb fãɑ gill tõogda.

فَٱنظُرۡ إِلَىٰٓ ءَاثَٰرِ رَحۡمَتِ ٱللَّهِ كَيۡفَ يُحۡيِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَآۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٥٠

51. Lɑ tɩ Tõnd sã n tʊm sobg tɩ b yã-ɑ t'ɑ yɑa rõodo, b nɑ kell n pɑ ɑ loogr poorã n kɩfendẽ.

وَلَئِنۡ أَرۡسَلۡنَا رِيحٗا فَرَأَوۡهُ مُصۡفَرّٗا لَّظَلُّواْ مِنۢ بَعۡدِهِۦ يَكۡفُرُونَ ٥١

52. Rẽnd fo kɑ tõe n wʊmsg kũ-rãmb ye, lɑ fo kɑ tõe n wʊmsg wʊms boɑɑl tɩ b sã n gũd n teesdẽ ye.

فَإِنَّكَ لَا تُسۡمِعُ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَلَا تُسۡمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوۡاْ مُدۡبِرِينَ ٥٢

53. La fo ka tõe n kãndg zoees n yiis b menengẽ wã ye; fo sẽn tõe n wums-b rãmb yaa neb nins sẽn kõ sid ne Tõnd goamã, bãmb rãmba yaa sak-n-tũ rãmba.

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْيِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

54. Wẽnd la sẽn naan yãmb ne ko valenga, rẽ poorẽ t'A kõ pãng valengã loogr poore, rẽ poorẽ t'A kõ komsg la kuulem pãngã poore. A naanda A sẽn date, la Yẽnda la bãngd la tõog Naaba.

*ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

55. La raar ning dũni wã sẽn na n wa yikã, yel-wẽn-maandbã na n wẽendame tı bãmb ka zĩnd rẽnda sasa-yeng bala, yaa woto la b rag n wẽnesd-b dũni wã n yit sidã.

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟ غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

56. La b sẽn kõ-b rãmb bãngrã la sid kũunã yeel-yã: "sida ad Wẽnd Sebrã pugẽ, yãmb paame hal n tãag Yikr raarã, rẽnd Yikr raarã la woto, la bũmb ning sẽn be yaa tı yãmb ra yume n ka miẽ ye.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَٰنَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ فَهَٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. Rẽnd baraarã wẽgdbã padengã ka na n tall yõod ne-b ye, la b ka na n kõ-b sor me tı b bao lebgr ye.

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

58. La sid la hakuka Tõnd rika Alkurãan-kãngã pugẽ bilgr buud toor-toore, la tı fo sã n wa ne Aayar n kõ-ba, kıfr-rãmbã na yeele: "ad yãmb yaa zĩrimbe-neb bala".

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِن جِئْتَهُم بِـَٔايَةٍ لَّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Yaa woto bal la Wẽnd pagd sẽn ka mi-bã sũy wã.

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Bı f maan sugri, bala Wẽnd pulengã yaa sida, la sẽn ka maand-b bãng-n-wãakã ra wa tus foom tı f maan sũ-yikr ye.

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

31. Lʊkmaan*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Alɩf, Laam, Miim.[1] الٓمٓ ١

2. Woto yaa Gafã Aaya-rãmb sẽn bʊ n manege. تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡحَكِيمِ ٢

3. A yaa sor-wilgr la yolsg maan-neerã rãmb yĩnga. هُدٗى وَرَحۡمَةٗ لِّلۡمُحۡسِنِينَ ٣

4. Neb nins sẽn yãnesd ne Pʊʊsgã la b kõt zakã la b maand bãng-n-wãak ne Yaoolem raarã. ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ٤

5. Bãmb rãmbã n be kãndgr zug la bãmb me la põsdbã. أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدٗى مِّن رَّبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٥

6. La bee nebã pʊgẽ neb sẽn daad reem goam bʊɩl yĩng tɩ b na menes n bas Wẽnd sorã tɩ ka yɩ ne bãngr ye la b rɩk-a ne wɩsga, bãmb rãmbã la naong yaandgã be b yĩngã. وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡتَرِي لَهۡوَ ٱلۡحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ٦

7. La b sã n karem Tõnd goamã a zug la a sẽn kẽngd n loog t'a yaa waoog-m-meng soab tɩ yaa wa a pʊs n ka wʊm-a ye, bɩ f noog a sũur ne non-zabdga. وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسۡتَكۡبِرٗا كَأَن لَّمۡ يَسۡمَعۡهَا كَأَنَّ فِيٓ أُذُنَيۡهِ وَقۡرٗاۖ فَبَشِّرۡهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٧

8. Bãng-y tɩ sẽn kõ-b sɩdã la b tʊm tʊʊm-sõmã wã, arzãn sẽn yaa neemã be b yĩnga. إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ٨

9. B yaa paadb a pʊgẽ, yaa Wẽnd pʊleng sẽn yaa sɩda, la Yẽnda la zɩsg n yaa bʊʊd mita. خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٗاۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٩

---

* Lʊkmaan (A Lʊkmaan sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

10. A naana saasã tɪ pa tũ ne ra-tɛɛdga tɪ yãmb ne-a ye, la A ning tãms tẽngã pʊgẽ bʊɪl yĩng la ɑ ra miim ne yãmb ye, la A sẽeg bõn-yãnemdg bʊud fãa ɑ pʊgẽ, la A sik koom tɪ yi saagẽ wã t'A buls bũmb sẽn tar waoor buud fãa.

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيۡرِ عَمَدٖ تَرَوۡنَهَاۖ وَأَلۡقَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمۡ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٖۚ وَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوۡجٖ كَرِيمٖ ١٠

11. Wẽnd noonegã la woto, bɪ y wilg maam zẽng sẽn kɑ Yẽ wã sẽn naan wɛ! Ad yaa wẽgdbã n be meneng pʊgẽ bala.

هَٰذَا خَلۡقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ١١

12. La sɪda Tõnd kõo a Lʊkmaan bʊʊd minim: "pʊʊs Wẽnd barka, ned ning sẽn pʊʊs-a barka yaa a meng yĩng bala; la ned ning sẽn kɪfl-a bɪ y bãng tɪ Wẽnd yaa sek-m-meng-soab n yaa pẽgr Naaba".

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا لُقۡمَٰنَ ٱلۡحِكۡمَةَ أَنِ ٱشۡكُرۡ لِلَّهِۚ وَمَن يَشۡكُرۡ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٞ ١٢

13. Tẽeg wakat ning a Lʊkmaan sẽn wa n yeel ɑ biigã, ɑ sẽn wa n sagend-ɑ wã: "m biiga, ra maan lagem-n-taar ne Wẽnd ye, ad lagem-n-taar yaa wẽgb sẽn bedme".

وَإِذۡ قَالَ لُقۡمَٰنُ لِٱبۡنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَيَّ لَا تُشۡرِكۡ بِٱللَّهِۖ إِنَّ ٱلشِّرۡكَ لَظُلۡمٌ عَظِيمٞ ١٣

14. La Tõnd sagla ninsaal ne ɑ roagdb ɑ yiibã manegre, ɑ ma wã zɪ-a lame ne ninbãaneg sẽn pʊg ninbãanega, la ɑ yẽsengã yaa yʊʊm ɑ yiib pʊgẽ: "bɪ f soees Maam la f roagdb ɑ yiibã, Mam nengẽ la y na n lebg n wa".

وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيۡهِ حَمَلَتۡهُ أُمُّهُۥ وَهۡنًا عَلَىٰ وَهۡنٖ وَفِصَٰلُهُۥ فِي عَامَيۡنِ أَنِ ٱشۡكُرۡ لِي وَلِوَٰلِدَيۡكَ إِلَيَّ ٱلۡمَصِيرُ ١٤

15. La b yiibã sã n pẽdg foom tɪ f lagem Maam ne bũmb fo sẽn kɑ tar ɑ bãngre, bɪ f ra tũ-b ye, la zĩnd ne b yiibã dũni pʊgẽ ne manegre, la f tũ ned ning sẽn lɛbg-ɑ n wa Mam nengẽ wã sorã. Rẽ poorẽ Mam nengẽ la y lebgr zĩiga, tɪ M togs-y y sẽn da yɪ n tʊmdẽ wã.

وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ فَلَا تُطِعۡهُمَاۖ وَصَاحِبۡهُمَا فِي ٱلدُّنۡيَا مَعۡرُوفٗاۖ وَٱتَّبِعۡ سَبِيلَ مَنۡ أَنَابَ إِلَيَّۚ ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٥

16. M biig sõngo! Ba bũmb sã n zems wala goandg biiga, n tɪ be pĩig pʊgẽ, ma saasẽ wã, ma tẽngã pʊgẽ, Wẽnd wata ne-ɑ, ad Wẽnd yaa Bãng-pẽk naaba n yaa minim tẽng-n-biiga.

يَٰبُنَيَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثۡقَالَ حَبَّةٖ مِّنۡ خَرۡدَلٖ فَتَكُن فِي صَخۡرَةٍ أَوۡ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَأۡتِ بِهَا ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ١٦

17. M biig sõngo! Yals Pʊʊsgo, sagl ne manegr la f gɩdg ne wẽnga, la f maan sugr ne sẽn paam-fo, ad woto naaga yel-bɛdã.

يَٰبُنَيَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأۡمُرۡ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَٱنۡهَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَۖ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ ١٧

18. La f ra wẽnemd f yɛgdg n kɩs nebã ye, la f ra kẽn tẽngã zug ne tɩtaam ye, ad Wẽnd ka nong waoog-m-meng-soab n yaa fʊʊs-m-meng-soab ye.

وَلَا تُصَعِّرۡ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمۡشِ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَرَحًاۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخۡتَالٖ فَخُورٖ ١٨

19. La f maan zem-zem f kẽnã pʊgẽ la f sik f koɛɛgã, ad koees sẽn yɩd wẽng yaa bõees koɛɛga.

وَٱقۡصِدۡ فِي مَشۡيِكَ وَٱغۡضُضۡ مِن صَوۡتِكَۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلۡأَصۡوَٰتِ لَصَوۡتُ ٱلۡحَمِيرِ ١٩

20. Rẽ yĩnga yãmb ka yẽ tɩ Wẽnd noma sẽn be saasã pʊsẽ la tẽngã zug n kõ yãmba, la A kõ-y A neema-rãmb tɩ gale yɩng la pʊgẽ? La bee nebã pʊgẽ neb sẽn wẽed no-koeemd Wẽnd yellã zug tɩ ka yɩ ne bãngr la sor-minim la gaf-vẽnegd ye.

أَلَمۡ تَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَسۡبَغَ عَلَيۡكُمۡ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةٗ وَبَاطِنَةٗۗ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَلَا هُدٗى وَلَا كِتَٰبٖ مُّنِيرٖ ٢٠

21. La sã n yeel-ba: "tũ-y Wẽnd sẽn sikã". La b sẽn yete: "d tũuda d sẽn mik d baaba-rãmbã sẽn ra tũud bũmb ningã". Rẽ yĩnga ba tɩ sã n yaa a sʊɩtãan n boond bãmb n dabd Sa'ʿɩr bugmẽ wã b na pʊgba?

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ بَلۡ نَتَّبِعُ مَا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَآۚ أَوَلَوۡ كَانَ ٱلشَّيۡطَٰنُ يَدۡعُوهُمۡ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ٢١

22. La ned ning sẽn wa n pelg a pʊg ne Wẽnde n yaa manegda, rẽnd a gãda raodg sẽn yɩd ne pãnga, la yaa Wẽnd nengẽ la yɛlã fãa lebgr zĩiga.

*وَمَن يُسۡلِمۡ وَجۡهَهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ فَقَدِ ٱسۡتَمۡسَكَ بِٱلۡعُرۡوَةِ ٱلۡوُثۡقَىٰۗ وَإِلَى ٱللَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلۡأُمُورِ ٢٢

23. La ned ninga sẽn maan-a sõm-zɩtem bɩ a sõm-zɩtmã ra wa sãam fo sũur ye. Tõnd nengẽ la b lebgr zĩig tɩ D wilg-b b sẽn tʊmã. Ad Wẽnd mii sẽn be sũyẽ wã.

وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحۡزُنكَ كُفۡرُهُۥٓۚ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُهُمۡ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٢٣

24. D wʊmsgd-b-la noog bɩlf bala, rẽ poorẽ tɩ D kẽes-b naon-taok pʊgẽ.

نُمَتِّعُهُمۡ قَلِيلٗا ثُمَّ نَضۡطَرُّهُمۡ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٖ ٢٤

25. La fo sã n sok-ba "ãnd n naan saasã lɑ tẽngã". B na yeele: "yɑɑ Wẽnde". Bɪ f yeele: "pẽgr yɑɑ Wẽnd n so". Pa woto ye, b wʊsgã fãa kɑ mi ye.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

26. Lɑ sẽn be saasẽ lɑ tẽngẽ yɑɑ Wẽnd soolem, ad Wẽnde, Yẽ lɑ sek-m-meng Soɑb n yɑɑ pẽgr Soɑbɑ.

لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

27. Ba tɪ tẽngã zug tɪsã fãa sã n da yaa gʊls-moodo [n na n gulse], ba tɪ mogrã sã n lebg rʊba, tɪ b leb n paas-a mog a yopoe, kõon n sek Wẽnd goɑmã gʊlsg tɪ sɛ ye, ad Wẽnd yɑɑ Windɑ n yɑɑ bʊʊd-mitɑ.

وَلَوْ أَنَّمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَٰمٌ وَٱلْبَحْرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَٰتُ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾

28. Yãmb [fãa] naanegã lɑ yãmb vʊʊgrã kɑ yɪ rẽndame tɪ yɑɑ wɑlɑ yõor ɑ yembr bɑlɑ, ad Wẽnd yɑɑ Wʊmd n yɑɑ Netɑ.

مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَٰحِدَةٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

29. Rẽ yĩngɑ fo kɑ bãng tɪ Wẽnd kẽesdɑ yʊngã wĩndgã pʊgẽ lɑ A kẽesd wĩndgã yʊngã pʊgẽ lɑ A nom wĩntoogã lɑ kiuugã t'a yembr fãɑ zoet n gũud sɑsɑ b sẽn yãk n dɪglã, lɑ f leb n kɑ bãng me tɪ Wẽnd yɑɑ minim tẽng-n-biig ne yãmb sẽn tʊmdã?

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

30. Woto, tɪ bala yaa Wẽnd la sɪda la bãmb sẽn tũud bũmb ning zẽng sẽn pa Wẽndã, yẽ la zĩri wã, la ad yaa Wẽnd la zẽk wagell Naaba.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

31. Ɏo kɑ yã tɪ koom-koglgã zoetɑ mogrã zug ne Wẽnd yolsgã bʊɪl yĩng tɪ y yãnd A yel-soɑlmã kẽere, ad woto pʊgẽ yaa daliils ne sug-maand lɑ ned sẽn pẽgd buudã fãɑ yĩngɑ.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ ءَايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

32. Lɑ ko-wiuug sã n yɪk n lug be b yĩngrã wɑlɑ maasem lɑ b sẽn boond Wẽnd n yɪlgd b tũudmã ne-A; lɑ A sã n wɑ n tɪlg-b n yi yɪngã lɑ b kẽerã sẽn lebg tɪtaam-rãmba; lɑ kɑ kɪusd Tõnd yel-soɑlmã rẽndɑ yel-sõm-zɪt la zãmb-bedr-soaba.

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَٱلظُّلَلِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

33. Nebã! Zoe-y Wẽnd la y zoe raar ninga biig sẽn ka na n yaoog a roagd tı roagd me ka na n yaoog a biig ba fʊı wã; ad Wẽnd pʊlengã yaa sıda, bı y gũus tı dũni vıumã ra wa belg yãmb ye, la y gũus tı bɛlgdã (sʊıtãanã) me ra wa belg yãmb tı y bas Wẽnd ye.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمۡ وَٱخۡشَوۡاْ يَوۡمٗا لَّا يَجۡزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِۦ وَلَا مَوۡلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيۡـٔٗاۚ إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلۡغَرُورُ ٣٣

34. Ad yaa Wẽnd n tar dũni wã yikr bãngre; yẽ me n sikd sa-koom la A mi sẽn be (pag) rogsẽ. Yõor ka mi a sẽn na n paam beoog ye, yõor ka mi a sẽn na n ki tẽng ning ye, ad Wẽnd yaa Bãngd n yaa minim tẽng-n-biiga.

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلۡغَيۡثَ وَيَعۡلَمُ مَا فِي ٱلۡأَرۡحَامِۖ وَمَا تَدۡرِي نَفۡسٞ مَّاذَا تَكۡسِبُ غَدٗاۖ وَمَا تَدۡرِي نَفۡسُۢ بِأَيِّ أَرۡضٖ تَمُوتُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرُۢ ٣٤

32. Assaǧda*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Alıf, Laam, Miim.

الٓمٓ ١

2. Gafã sikrã sãmbg kae t'a yii bõn-naandsã fãa Soabã nengẽ ye.

تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ لَا رَيۡبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢

3. Bı b yetame t'a (Mʊhammad) wʊg-a lame? Ayo, yẽ la sıdã sẽn yi fo Soabã nengẽ bʊl yĩng tı fo na bugs neb bugsd sẽn da ka wa b nengẽ sẽn na yılẽ tı b bãng sor n dıke.

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۚ بَلۡ هُوَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوۡمٗا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٖ مِّن قَبۡلِكَ لَعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُونَ ٣

4. Wẽnd la sẽn naan saasã la tẽngã la sẽn be b yiibã sʊk rasem a yoob pʊgẽ, rẽ poorẽ t'A zẽk Al-ʿarsã (Naamã goeel) yĩngri (zẽkr sẽn tog ne Wẽnde), yãmb ka tar lalld la sugsd tı ka Yẽ ye, rẽ yĩnga y ka na n tẽege?

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيّٖ وَلَا شَفِيعٍۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٤

5. A tũnugda yellã tı yit saagẽ wã n wat tẽngã, rẽ poorẽ t'a rʊʊd A nengẽ raar sẽn zem yãmb sẽn sõt to-to wã yʊʊm tusri.

يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ ثُمَّ يَعۡرُجُ إِلَيۡهِ فِي يَوۡمٖ كَانَ مِقۡدَارُهُۥٓ أَلۡفَ سَنَةٖ مِّمَّا تَعُدُّونَ ٥

* Assaǧda (Suguudã maanegã sʊʊra)

6. Yẽ la yel-soodi la yel-vẽeneg Mita, A yaa Winda n yaa Yoalsda.

ذَٰلِكَ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٦

7. Soab ning sẽn manegd bũmb ning A sẽn naan fãa tı yıd ne malgre; la A sıng ninsaal naoonegã ne tãndo.

ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ مِن طِينٍ ٧

8. Rẽ poorẽ t'A naan ɑ koambã tı b yit ko-yaalgẽ.

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ٨

9. Rẽ poorẽ t'A pids ɑ naoonegã la A fʊʊs ɑ pʊgẽ sẽn yi A wıumẽ wã n ning-ɑ vıumẽ, la A naan wʊmb la nenem la yam n kõ yãmba, yãmb ka pẽgde rẽnda bılf bala.

ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ٩

10. La b yeele: "rẽ yĩnga tõnd sã n ki la d lebg tom la kõaba rẽ yĩnga tõnd na n le leba naaneg-paall pʊgẽ?" Ayo, bãmba yaa yagsdb ne b Soabã segbã.

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ بَلْ هُم بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ كَٰفِرُونَ ١٠

11. Yeele: "kũum tʊʊm-tʊmdã (malɛgsã) b sẽn dık n boblg yãmbã na n deega yãmb yõyã, rẽ poorẽ yãmb Soabã nengẽ la b na n lebs yãmba".

*قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ١١

12. Lak tı fo sã n yã yel wẽn-maandbã b sẽn wat n sulg b zutã b Soabã nengẽ n yetdẽ: "d Soaba! tõnd yãame la d wʊme, bı F lebs-d tı d na tʊm sõngo, ad tõnd yaa bãng-n-wãak-rãmba".

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ١٢

13. La Tõnd sã n da ratẽ D naan n kõ yõor fãa ɑ kãndgre, la ad koɛɛg sıdgame n yi Mam nengẽ tı Mam na n pidsa geɛhãnnam ne zĩn-dãmb la neba.

وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١٣

14. Bı y lemb yãmb sẽn da yĩm y rũndã sɛkã yĩnga, bãng-y tı Tõnd yĩma yãmb yelle, la y lemb naong sẽn ka sate, y sẽn da yı n tʊmdẽ wã yĩnga.

فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ ۖ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ ۖ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٤

15. Ad sẽn kõt-b sıd ne Tõnd goamã yaa neb nins tı b sã n tẽeg-b ne-a la b sẽn lʊıt n yaa tukdb la b yılgd b Soabã yʊʊr ne pẽgr la b ka maand waoog-m-meng ye.

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ١٥

16. B kɪremsã lakdame n basd gãasã-zĩis n yik n bõosdb b Soabã yɛɛsg la yã-beed yĩnga, la b yãkd Tõnd sẽn dɪlg-bã n maand sãrã (neere).

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

17. Rẽnd yõor ka mi b sẽn solg n bĩng bãmbã sẽn yaa sũ-noog la nif maagr tɛkẽ, tɪ yaa b sẽn da yɪ n tʊmdẽ wã rolbo.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

18. Rẽ yĩnga sɪd-kõt ne kɪfr zema taaba? B ka yɪt wa taab ye.

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾

19. La sã n yaa ne neb nins b sẽn kõ sɪd la b tʊm tʊʊm-sõamã wã, ma-awaa arzãnã be b yĩnga, yaa sigb zĩisi, b sẽn da yɪ n tʊmdẽ wã rolbo.

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. La sã n yaa ne neb nins sẽn targ n bas so-sõngã, Bugmã la b kõom zĩiga, b sã n dat n yi a pʊgẽ wã fãa b lebsd-b la a pʊgẽ wã, la b yeel-ba: "lemb-y yãmb sẽn da yagsd Bugum ningã naongo".

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟ فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

21. La tɪ Tõnd na lemb-b naon-bilã, naong-kẽengã taoore, sãnd-sãnd b na tek n base.

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

22. La ãnd wẽgb n le yɪd ned ning b sẽn tẽeg-a ne a Soabã goamã la A yel-soalmã, rẽ poorẽ t'a ball n base? Bãng-y tɪ Tõnd na n sɪbga yel-wẽn-maandbã.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

23. La sɪda ad Tõnd kõo a Muusa sebrã, bɪ f ra wa maan sãmbg ne a segbã ye, la D maan-a t'a yaa kãndgd a Israaɪl kambã yĩnga.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾

24. La D maan Taoor-rãmb tɪ yi b pʊgẽ wã tɪ b wilgd sor ne Tõnd sagl la D raabo, b sẽn wa n maan sugrã. La b ra yɪme n yaa bãng-n-wãak-rãmb ne Tõnd goamã.

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. Ad fo Soabã, Yẽnd n na n bʊ b ne taab sʊk Yikrã raar b sẽn da yɪ n yõsd taab yɛl nins zutã.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

26. Rẽ yĩnga bãmbã pa paam vẽenem ne Tõnd sẽn halk neb wʊsg nins sẽn reng bãmb taoor tɩ bãmb pɩʊʊgd b zagsẽ wã la? Ad tags-n-gɛsga be wã pʊgẽ, rẽ yĩnga bãmb ka kelgd la?

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

27. Rẽ yĩnga bãmb ka yẽ tɩ Tõnd wata ne koomã tẽn-koɛɛngẽ n tall-a n buls bõn-bundɩ tɩ bãmb rũmsã ne bãmb mensã rɩtẽ la? Rẽ yĩnga bãmb ka ne la?

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

28. La b yetdẽ tɩ: yaa sasa bʊg la bʊʊd yẽne na n yɩ tɩ yãmb sã n yaa sɩd-rãmba?

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾

29. Yeele: "bʊʊdã raarã kɩfr-dãmb sɩd-kũun ka na n tall yõod ne-b ye, la b leb n ka na n yaoolg bãmb me ye"

قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَٰنُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

30. Bɩ f ball n bas-b la f gũ, ad bãmb me yaa gũudba.

فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

33. Al-Ahzaab*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

1. Yaa foom Nabiyaama, zoe Wẽnd la f ra tũ kɩfen-rãmbã la munaafɩgsã ye, ad Wẽnd yʋme n yaa Mit la bʋʋd-minim Soaba.

وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾

2. La f tũ b sẽn taasd foo sẽn yaa sẽn yit f Soabã nengẽ wã, ad Wẽnd yʋme n ya tẽng-n-biig ne yãmb sẽn tʋmdã.

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

3. La f bobl f meng ne Wẽnde, la lalld ta tɛk ne Wẽnde.

مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِى جَوْفِهِۦۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّـٰٓـِٔى تُظَٰهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمْۚ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَآءَكُمْ أَبْنَآءَكُمْۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم بِأَفْوَٰهِكُمْۖ وَٱللَّهُ يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِى ٱلسَّبِيلَ ﴿٤﴾

4. Wẽnd ka ning sũy a yiib rao ba a yembr pʋgẽ ye, la A ka maan yãmb pagb nins yãmb sẽn yet tɩ b poayã yaa wa y ma-rãmb poayã tɩ yaa yãmb ma-rãmb ye, la A ka maan yãmb kom-yõgdsã tɩ b yaa yãmb koamb ye, yaa yãmb noy goam la rẽ, la Wẽnd yeta sɩda, la Yẽ me n le wilgd sore.

ٱدْعُوهُمْ لِـَٔابَآئِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِۚ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوٓاْ ءَابَآءَهُمْ فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمْۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم بِهِۦ وَلَـٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾

5. Bool-y-b n tõk ne b baabã rãmbã, rẽ n yʋd tʋrg Wẽnd nengẽ, la yãmb sã n ka bãng b baabã-rãmbã rẽnd b yaa yãmb saam-biisi dĩinã pʋgẽ la yãmb lalldba, la yel ka be ne yãmb tɩ y sã n tudg n bool-b n tõk ne zẽng sẽn ka b baabã-rãmbã ye, la yel sẽn be yaa yãmb sẽn maan pʋ-toog y sũyã pʋsẽ wã, la Wẽnd yʋme n ya a Luta la a Yoalsda.

ٱلنَّبِىُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْۖ وَأَزْوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَٰتُهُمْۗ وَأُوْلُواْ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِى كِتَـٰبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفْعَلُوٓاْ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِكُم مَّعْرُوفًاۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَـٰبِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

6. Nabiyaamã n sõmb ne sɩd kõtbã n yʋd b mensã, la a pagbã yaa b ma-rãmba, la roagdbã n sõmb ne taab n yʋda, woto yaa Wẽnd sebrã pʋga, sã n ka mikame tɩ y rat n maana y lalldbã neere; wãndã yʋme n yaa sẽn da gʋls tɩ be sebrã pʋgẽ.

* Al-Ahzaab (Sulã sʋʋra)

7. Lɑ tẽeg wakat ning Tõnd sẽn wɑ n deeg Nabiiyaam-rãmbã pʋlengã la D reeg fo pʋlengã lɑ ɑ Nuuh lɑ ɑ Ibraahɩm lɑ ɑ Muusa lɑ ɑ Maryam biig ɑ Iisa me nengẽ, lɑ D reeg pʋleng kẽeng b nengẽ, tɩ b pids tẽn-tʋʋmdlmã.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَٰقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

8. Bʋɩl yĩng lɑ A sok sɩdã-rãmb b sɩdã yelle, lɑ ɑ segl naon-zabdg kɩfr-rãmbã yĩngɑ.

لِّيَسْـَٔلَ ٱلصَّٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

9. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sɩdɑ! tẽeg-y Wẽnd neemã wã yãmb zugu, zab-zabdb sẽn wɑ n nɑ n seg yãmb tɩ Tõnd tʋm sebg lɑ zab-zabdb yãmb sẽn kɑ ne-b ye, lɑ Wẽnd yɩume n yɑɑ net ne yãmb sẽn tʋmdã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾

10. B sẽn wɑ n yi yãmb yĩngr lɑ yãmb tẽngr wɛɛngẽ n wɑt yãmbɑ, lɑ sɑsɑ ning nin sẽn wɑ n nodg tɩ sũyã be ragsendakẽ, tɩ yãmb sãmbd Wẽnd ne sãmbse.

إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا۠ ﴿١٠﴾

11. Beenẽ lɑ b zɑrb sɩd-kõtbã n ges lɑ b miim-b miuun-kɛgengɑ.

هُنَالِكَ ٱبْتُلِىَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا۟ زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾

12. Lɑ sɑsɑ ning munaafɩgsã lɑ neb nins bãas sẽn be b sũyẽ wã sẽn wɑ n yetdẽ: "Wẽnd kɑ pʋlem tõnd rẽndɑ belgr bɑlɑ".

وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾

13. Lɑ sɑsɑ ning b sãndɑ sẽn wɑ n yeele: "yaa yãmb Yɑsrib (Madĩin) rãmbɑ yalsg zĩig kɑe y yĩng dɛ! Pĩnd n lebg-y; tɩ b sãndɑ kot Nabiyaamã sor n yetdẽ: "ad tõnd zagsã kɑ tɑr gũudb ye". Lɑ b zagsã yɑool n tɑr gũudba, kɑ ba fʋɩ n zʋʋg zoees bal lɑ b rat ye.

وَإِذْ قَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ يَٰٓأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَٱرْجِعُوا۟ ۚ وَيَسْتَـْٔذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ ٱلنَّبِىَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِىَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

14. Lɑ tɩ b (bɛɛbã) sã n da tõe n tũ (tẽngã) kɩrems n kẽ, rẽ poorẽ tɩ b yeel-b tɩ b maan lɑgem-n-taare, b ra nɑ maan-ɑ, tɩ rẽnda meng yaa yol-yol ne-ba.

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا۟ ٱلْفِتْنَةَ لَـَٔاتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا۟ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾

15. La b yaool n da pʋlma Wẽnd pĩnda, tı b ka na n zoe ye, la Wẽnd pʋlengã yaa bũmb ning b sẽn na n soke.

وَلَقَدۡ كَانُواْ عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ مِن قَبۡلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلۡأَدۡبَٰرَۚ وَكَانَ عَهۡدُ ٱللَّهِ مَسۡـُٔولٗا ١٥

16. Yeele: "zoees ka na n tall yõod ne yãmb ba tı yãmb sã n zoe n na n põs kũumã maa kʋʋbã ye, la ba tı y põs me, y kõon n vʋʋm noog rẽnda bilf bala".

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلۡفِرَارُ إِن فَرَرۡتُم مِّنَ ٱلۡمَوۡتِ أَوِ ٱلۡقَتۡلِ وَإِذٗا لَّا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلٗا ١٦

17. Yeele: "ãnd n tõe n põsg yãmb n yi Wẽnd t'A sã n dat yãmb ne wẽng ma t'A sã n rat yãmb ne yolsgo?" La b ka na n paam lalld la sõangd tı ka Wẽnd ye.

قُلۡ مَن ذَا ٱلَّذِي يَعۡصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ إِنۡ أَرَادَ بِكُمۡ سُوٓءًا أَوۡ أَرَادَ بِكُمۡ رَحۡمَةٗۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ١٧

18. Ad Wẽnd mii koamesdbã sẽn be yãmb pʋgẽ wã la neb nins sẽn yet b saam-biisã: "wa-y tõnd nengẽ wã". La b yaool n ka sak n na n kẽ keelmã (zabrã) pʋgẽ rẽnda bilf bala.

*قَدۡ يَعۡلَمُ ٱللَّهُ ٱلۡمُعَوِّقِينَ مِنكُمۡ وَٱلۡقَآئِلِينَ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ هَلُمَّ إِلَيۡنَاۖ وَلَا يَأۡتُونَ ٱلۡبَأۡسَ إِلَّا قَلِيلًا ١٨

19. B sẽn maan beem yãmb zug yĩnga, la rabeemã sã n wa fo neeme tı b get foo tı b ninã yilimd wala kũum sẽn yilimd a soaba, la rabeemã sã n looge b sılgda yãmb ne zılma sẽn zabde, n maan yã-beed n rat sõmbã (arzɛgsã b sẽn paam bɛɛbẽ wã), bãmb rãmb la sẽn ka kõ sıd tı Wẽnd sãam b tʋʋmã, la wãndã yume n yaa naana ne Wẽnde.

أَشِحَّةً عَلَيۡكُمۡۖ فَإِذَا جَآءَ ٱلۡخَوۡفُ رَأَيۡتَهُمۡ يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ تَدُورُ أَعۡيُنُهُمۡ كَٱلَّذِي يُغۡشَىٰ عَلَيۡهِ مِنَ ٱلۡمَوۡتِۖ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلۡخَوۡفُ سَلَقُوكُم بِأَلۡسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلۡخَيۡرِۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَمۡ يُؤۡمِنُواْ فَأَحۡبَطَ ٱللَّهُ أَعۡمَٰلَهُمۡۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٗا ١٩

20. B sãmbdame tı zãmã wã nan ka loog ye, la zãmã wã sã n lebg n wa, b maanda nonglem n dag n beẽ weoogẽ dãmbã pʋgẽ n sokd yãmb yelle, la ba tı b sã n da pa yãmb pʋgẽ wã me, b ka na n kẽ zabrẽ wã rẽnda bilf bala.

يَحۡسَبُونَ ٱلۡأَحۡزَابَ لَمۡ يَذۡهَبُواْۖ وَإِن يَأۡتِ ٱلۡأَحۡزَابُ يَوَدُّواْ لَوۡ أَنَّهُم بَادُونَ فِي ٱلۡأَعۡرَابِ يَسۡـَٔلُونَ عَنۡ أَنۢبَآئِكُمۡۖ وَلَوۡ كَانُواْ فِيكُم مَّا قَٰتَلُوٓاْ إِلَّا قَلِيلٗا ٢٠

21. Sıd la hakʋka, ad togs-n-ta-sõng zĩnda Wẽnd Tẽn-tʋmdã vʋmã pʋgẽ yãmb yĩnga, ned ning sẽn tẽed-a Wẽnd la Yaoolem daarã la a tẽeg Wẽnd yell wʋsgo.

لَّقَدۡ كَانَ لَكُمۡ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ لِّمَن كَانَ يَرۡجُواْ ٱللَّهَ وَٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرٗا ٢١

22. La sɩd kõatbã sẽn wa n yã zãmã wã, b yeelame: "yaa wã la Wẽnd ne A Tẽn-tʊʊmã sẽn pʊlem tõndã, la Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã pʊlenã yi sɩda". La rẽ ka paas-b rẽnda sɩd-kũun la sak-n-tũ.

وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُواْ هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ ۖ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَٰنًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

23. Neb n zĩnd sɩd-kõtbã pʊgẽ n pids b sẽn pʊlengã ne Wẽndã, la be b pʊgẽ sẽn maan kaalem, la be b pʊgẽ sẽn na gũuda, la b ka tol n teem ba bilf ye.

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُواْ مَا عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُواْ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Bʊɩl yĩng tɩ Wẽnd rol sɩdã-rãmb b sɩdã yĩnga, la A nams munaafɩgsã t'A sã n data, maa t'A sak n deeg b tuubgã, ad Wẽnd yɩme n yaa yaafd la yoalsda.

لِّيَجْزِيَ ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾

25. La Wẽnd lebsa kɩfr-rãmbã ne b sũ-yikrã, b ka paam ba fʊɩ, la Wẽnd seka sɩd-kõatbã n yi zabrã, la Wẽnd yaa pãng-soab la zɩslem-soaba.

وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُواْ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾

26. La A sik Yahuud-rãmb nins sẽn sõng kɩrf-rãmbã b gũudmã zags pʊsẽ, la A kẽes b sũyẽ wã rabeem, tɩ yãmb kʊʊd b sãnda la y yõgd b sãnda.

وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾

27. La A leds yãmb b tẽngẽ wã la b zagsẽ wã la b arzɛgsẽ wã. La yãmb nao sẽn nan ka tag tẽng ningã, la Wẽnd yɩme n yaa bũmb fãa tõogda.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَٰرَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

28. Yaa foom Nabiyaama! Yeel f pagbã: "Sã n mikame tɩ yãmb rata dũni vɩumã la a nag-teedã, bɩ y wa tɩ m kõ-y kũun tɩ ta y yam la m bas-y basg sẽn be neere,

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾

29. La sã n mikame tɩ yãmb rata Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã la yaoolem zakã bɩ y bãng tɩ Wẽnd segla rol-kẽeng n bĩng yaa b manegdb yãmb pʊgẽ wã".

وَإِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَٰتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

30. Yaa yãmb Nabiyaam pagba! Ned ninga sẽn wa-a ne yel-wẽnd vẽenega b fãooda naongã naoor a yiib a yĩnga, la rẽ me yume n yaa naana ne Wẽnde.

يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ مَن يَأۡتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖ يُضَٰعَفۡ لَهَا ٱلۡعَذَابُ ضِعۡفَيۡنِۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٗا ٣٠

31. La yãmb pugẽ wã ned ning sẽn wõr a meng la a tum tuum-sõma, D kõt-a-la a rolbã noor a yiibu, la D segl rutl wagell a yĩnga.

*وَمَن يَقۡنُتۡ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعۡمَلۡ صَٰلِحٗا نُّؤۡتِهَآ أَجۡرَهَا مَرَّتَيۡنِ وَأَعۡتَدۡنَا لَهَا رِزۡقٗا كَرِيمٗا ٣١

32. Yaa yãmb Nabiyaam pagbã! Ad yãmb ka wala pag buudã fãa dɛ! Ad yãmb sã n zoe Wẽnde, bɩ y ra noos y koees tɩ ned ning bãag sẽn be a sũurẽ wa maan yam-leoog ye, la y gom manegr goam sẽn pa tar sik ye.

يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ لَسۡتُنَّ كَأَحَدٖ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِنِ ٱتَّقَيۡتُنَّۚ فَلَا تَخۡضَعۡنَ بِٱلۡقَوۡلِ فَيَطۡمَعَ ٱلَّذِي فِي قَلۡبِهِۦ مَرَضٞ وَقُلۡنَ قَوۡلٗا مَّعۡرُوفٗا ٣٢

33. La y tabend y zagsã puse, la y ra yi wala rẽenem zulem yiibã buud ye, la y yals ne Puusg la y kõ arzɛk-yilgr-puurã (Zakã), la y tũ Wẽnd la A Tẽn-tuumã, Wẽnd sẽn datã yaa sẽn na loog ne rẽok buud fãa n bas yãmb a zakã rãmba la a yilg yãmb sõma.

وَقَرۡنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجۡنَ تَبَرُّجَ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ ٱلۡأُولَىٰۖ وَأَقِمۡنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعۡنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذۡهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجۡسَ أَهۡلَ ٱلۡبَيۡتِ وَيُطَهِّرَكُمۡ تَطۡهِيرٗا ٣٣

34. La y tẽeg Wẽnd goamã la Buud-welgr sẽn karemd yãmb zagsã pusẽ wã, ad Wẽnd yume n yaa Bug-bug soab ne yãmba n yaa minim Tẽng-n-biiga.

وَٱذۡكُرۡنَ مَا يُتۡلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلۡحِكۡمَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ٣٤

35. Ad lɩslaam raadã la lɩslaam pogsã, la sɩd-kõatb raadã la sɩd-kõatb pogsã, la wõr-m-meng raadã la wõr-m-meng pogsã, la sɩd-toagsdb raadã la sɩd-toagsdb pogsã, la sug-maandb raadã la sug-maandb pogsã, la (Wẽnd) yɛɛsdbb raadã la (Wẽnd) yɛɛsdb pogsã, la sãrã-maandb raadã la sãrã-maandb pogsã, la no-loɛtb raadã la no-loɛtb pogsã, la gũus-m-taoor raadã la gũus-m-taoor pogsã, la (Wẽnd) tẽegdb raadã wusgã la (Wẽnd) tẽegdb pogsã, ad Wẽnd segla yaafg la rolb sẽn yaa kẽeng b yĩnga.

إِنَّ ٱلۡمُسۡلِمِينَ وَٱلۡمُسۡلِمَٰتِ وَٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ وَٱلۡقَٰنِتِينَ وَٱلۡقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلۡخَٰشِعِينَ وَٱلۡخَٰشِعَٰتِ وَٱلۡمُتَصَدِّقِينَ وَٱلۡمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلۡحَٰفِظِينَ فُرُوجَهُمۡ وَٱلۡحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرٗا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغۡفِرَةٗ وَأَجۡرًا عَظِيمٗا ٣٥

36. La ka segd ne sıd-kõat raoog la sıd-kõat-poak tı Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã sã n gãneg yell bʊʊd n sɛ bı b le tall yam-yãkr b yellã pʊgẽ ye, la ned ning sẽn kʊs-a Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã rẽnd a menema meneng sẽn yaa vẽenega.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾

37. (La tẽeg sasa ning) fo sẽn wa n yet fo sẽn maan-a soab neer tı Wẽnd maan-a neerã: "tall f pagã la f zoe Wẽnde". La fo solgd f mengẽ wã yell ninga Wẽnd sẽn na n vẽneg-a, la fo zoet nebã, la yaool n yaa Wẽnd la fo sõmb n zoe. La a Zayd sẽn wa n bas pagã, Tõnd kẽes-a-la kãadem pʊgẽ (Tõnd loe-a-la fur) n kõ foo, bʊʊl yĩng tı yell ra zĩnd sıd-kõatbã yĩng b kom-yõgdsã pagbã pʊgẽ, tı b sã n bas-ba tı bãmb wẽneg n na n furb-ba, la Wẽnd yel-ratmã yaa bũmb sẽn yıt tılae.

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَٰكَهَا لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

38. Yel kae ne Nabiyaamã, Wẽnd sẽn kõ-a sor yell ning pʊgẽ ye; yaa Wẽnd yell sẽn da sıng n beẽ sẽn loog-b pĩndã zugu, la Wẽnd yel-datmã yaa sẽn korde tı na n yı tılae.

مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾

39. Tẽn-tʊʊm kãnsã taasda Wẽnd tẽn-tʊmdã la b zoet-A la b ka zoet ned ba a ye sã n ka Wẽnde, la Wẽnd geelgã A yemsã tʊʊmã sek yã.

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

40. A Mohammad ka yı n yaa yãmb roapã ba a yembr baaba ye, la sẽn be bala, a yaa Wẽnd Tẽn-tʊʊm n yaa Nabiyaam-rãmba pidsda, la Wẽnd yıume n yaa mit ne bũmb fãa.

مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

41. Yãmb a sẽn kõb sıda! Tẽeg-y Wẽnde (yʊʊrã/yelle), tẽegr sẽn waooge.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾

42. La y yılg-A yibeoog la zaabre.

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Yẽnda n yolsd yãmba la A pẽgd-yã, t'A Malɛk-rãmba me kot Wẽnd n kõt yãmba sẽn na yıl t'A yiis yãmb ligsẽ wã n kẽng vẽenmẽ wã, la A yıume n yaa yoalsda ne sıd-kõatbã.

هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

44. B sẽn na n sɛg-A raarã b pʋʋsem yaa Tɩlgre, la A segla rol-wagell b yĩnga.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَٰمٌۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

45. Foom a Tẽn-tʋʋma! Ad Tõnd tʋma foom tɩ fo yaa kaset-soaba la sũ-noaagda la bugsda,

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

46. La boaand n tʋgd Wẽnd nengẽ ne A raabo, la fɩtl sẽn yaa vẽenem.

وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾

47. La f noog sɩd-kõatbã sũuri tɩ yɩdlem kẽeng sẽn yi Wẽnd nengẽ be b yĩnga.

وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

48. La f ra tũ kɩrf-rãmbã la munaafɩgsã ye, la f ra wẽnemd n ges b sẽn naamsd foo wã ye, la f bobl f meng ne Wẽnde, la ad bobend ta tɛk tɩ sã n yaa Wẽnde.

وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. Yãmb a sẽn kõb sɩda! Y sã n kẽ kãadem ne sɩd-kõt-pogsã rẽ poorẽ n bas-ba taoor tɩ yãmb nan ka kẽ ne-ba, bɩ y bãng tɩ b ka tar rasem-rãmb sõore b sẽn na n zĩnd n gũ ye; bɩ y kõ-b kũun tɩ ta b yam, la y bas-b basg sẽn be neere.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَاۖ فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

50. Foom a Nabiyaama! Ad Tõnd kõo foo sor ne fo pagb nins fo sẽn kõ-b b furã ligdi, la D le kõ-f sor tɩ f tõe n kẽ kãadem ne fo nug sẽn sooge (yemb pogsã) sẽn yaa Wẽnd sẽn n kõ foomã, la f baaba kãseng la f baaba-bil kom-pugli, la f pʋgdb-rãmb kom-pugli, la f yɛsb kom-pugli, la f ma tõp-pogs kom-pugli nins b sẽn maan higra naag foomã (n yik n wãag n bas b tẽngã), la pag sẽn yaa sɩd-kõat sẽn dɩk-a meng n kõ Nabiyaam tɩ Nabiyaamã sã n dat n kẽe kãadem ne-a sakda me t'a loe-a furi, la rẽ welga ne foog f yembr bala, sɩd kõt-raad a taabã(Mũumin-dãmba) ka naag be ye, Tõnd bãnga Tõnd sẽn dogl-b yɛl nins-ba b pagbẽ wã (pa tõe n zʋʋg naas ye) la b nusã sẽn so pagb ninsã yɛlã pʋgẽ, Tõnd maana

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِىٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَٰتِ عَمِّكَ وَبَنَٰتِ عَمَّٰتِكَ وَبَنَٰتِ خَالِكَ وَبَنَٰتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِى هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِىِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِىُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَۖ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِىٓ أَزْوَٰجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

woto bʊl yĩng la weoogr ra paam foo ye, ad Wẽnd yıme n yaa Yaafd n yaa Yolsda.

51. Fo tõe n lak n basa f sẽn dat-a soab f pagbã pʊga, la f pẽnegd f sẽn dat-a soaba; la fo sẽn dat n pẽneg-a soab fo sẽn da lak n bas-b rãmbã pʊgẽ wã yell ka ne f ye; rẽnda n pẽ ne b nin na maag la b sũy kõn sãame, la fo sẽn kõ-b yemkãm fãa bũmb ning me le ta b yam; la Wẽnd mii sẽn be yãmb sũyã pʊsẽ, la Wẽnd yıme n yaa Bãngd n yaa Bʊgbʊg-soaba.

*تُرۡجِي مَن تَشَآءُ مِنۡهُنَّ وَتُـٔۡوِيٓ إِلَيۡكَ مَن تَشَآءُۖ وَمَنِ ٱبۡتَغَيۡتَ مِمَّنۡ عَزَلۡتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكَۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعۡيُنُهُنَّ وَلَا يَحۡزَنَّ وَيَرۡضَيۡنَ بِمَآ ءَاتَيۡتَهُنَّ كُلُّهُنَّۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ٥١

52. Pagb a taab ka segd ne foo bãmbã loogr poor ye, la f leb n ka tõe n tedg-b ne pagb a taab me ba tı b sõmblemã taa fo yam, sa n ka fo nug sẽn sooge (yemb pogsã), la Wẽnd yıme n yaa bũmb fãa Gũusda.

لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعۡدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنۡ أَزۡوَٰجٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَكَ حُسۡنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتۡ يَمِينُكَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ رَّقِيبًا ٥٢

53. Yãmb a neb nins sẽn kõ sıda!, ra kẽ-y Nabiyaamã zagsẽ wã sã n ka b kõo yãmb sor tı kẽ n rı ye, la y raa wa zĩnd n gũud-a ye, la b sã n bool-y bı y kẽ, la y sã n dı n sɛ bı y sãeeg la y ra yaas n sõs n lolem yam ye, ad rẽ ra namsda Nabiyaamã t'a yaool n zoet yãnd ne yãmba, la Wẽnd ka zoet yãnd ne sıd vẽnegr ye, la yãmb sã n dat n sok Nabiyaama pagbã bũmb yelle, bı y sok-b lill poore, rẽnd n yıd yılgr yãmb ne bãmb sũyẽ wã, la ka segd ne yãmb tı y maan sẽn na nams Wẽnd Tẽn-tʊʊmã ye, la ka segd ne-y me tı y kẽ kãadem ne a pagbã a loogr poor ye, ad rẽnda yıme n yaa zũnuub-kẽeng Wẽnd nengẽ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدۡخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّبِيِّ إِلَّآ أَن يُؤۡذَنَ لَكُمۡ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيۡرَ نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَٰكِنۡ إِذَا دُعِيتُمۡ فَٱدۡخُلُواْ فَإِذَا طَعِمۡتُمۡ فَٱنتَشِرُواْ وَلَا مُسۡتَـٔۡنِسِينَ لِحَدِيثٍۚ إِنَّ ذَٰلِكُمۡ كَانَ يُؤۡذِي ٱلنَّبِيَّ فَيَسۡتَحۡيِۦ مِنكُمۡۖ وَٱللَّهُ لَا يَسۡتَحۡيِۦ مِنَ ٱلۡحَقِّۚ وَإِذَا سَأَلۡتُمُوهُنَّ مَتَٰعٗا فَسۡـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٖۚ ذَٰلِكُمۡ أَطۡهَرُ لِقُلُوبِكُمۡ وَقُلُوبِهِنَّۚ وَمَا كَانَ لَكُمۡ أَن تُؤۡذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓاْ أَزۡوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعۡدِهِۦٓ أَبَدًاۚ إِنَّ ذَٰلِكُمۡ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ٥٣

54. Yãmb sa n vẽneg bũmb bı y soalg-a lame, ad Wẽnd yıme n yaa bũmb fãa Mita.

إِن تُبۡدُواْ شَيۡـًٔا أَوۡ تُخۡفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمًا ٥٤

55. Yell ka be ne pagbã tı ned yãb-a la a gom neba tı pa tũ ne lill ye, tı sã n yaa b baaba-rãmbã, la b koambã, la b tãopã, la b

لَّا جُنَاحَ عَلَيۡهِنَّ فِيٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبۡنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخۡوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبۡنَآءِ إِخۡوَٰنِهِنَّ

tãopã koambã, la b tão-pogsã koambã, la b pog-taasã, la b nusã sẽn soogã (b yemsã), la y zoe Wẽnde, bala Wẽnd yume n ya bũmba fãa Sɛɛta.

وَلَآ أَبۡنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُنَّۚ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدًا ٥٥

56. Ad Wẽnd ne A Malɛgsã pʋʋsda Nabiyaamã, yãmb a neb nins sẽn kõ sıda! pʋʋs-y-yã-a la y kos tılgr sẽn yaa kẽoog n kõ-a.

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيۡهِ وَسَلِّمُواْ تَسۡلِيمًا ٥٦

57. Ad sẽn maand-b tı namsd Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã, Wẽnd kãabd-b lame Dũni kaanẽ la Laahre, la A segl naon-faagdg b yĩnga.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابٗا مُّهِينٗا ٥٧

58. La neb nins sẽn namsd-b muumin raadã la muumin pogsã tı b yaool n ka maan ba fʋı wã, ad b tʋka zĩri la yel-wẽnd sẽn yaa vẽenega.

وَٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ بِغَيۡرِ مَا ٱكۡتَسَبُواْ فَقَدِ ٱحۡتَمَلُواْ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ٥٨

59. Yaa foom Nabiyaama! Yeel f pagbã la f kom-pugli wã la muumin-rãmbã pagbã, tı b woglg b fʋ-bɛdã n maan tı kıll n pẽnege, tı rẽnd n pẽ ne b na bãng-ba, n ka maan tı naong ta-b ye, la Wẽnd yume n ya Yaafd n yaa Yolsda.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ يُدۡنِينَ عَلَيۡهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يُعۡرَفۡنَ فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ٥٩

60. La tı munaafıgsã la bãag sẽn be neb nins sũyẽ wã la zũngdbã sẽn be Madiinã sã n ka tek n base, D na n kıtame tı fo zab ne-ba, rẽ poorẽ, b kõn zĩnd ne foo Madĩina rẽnda sasa bilf bala.

*لَّئِن لَّمۡ يَنتَهِ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡمُرۡجِفُونَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ لَنُغۡرِيَنَّكَ بِهِمۡ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلٗا ٦٠

61. Tı b yaa b sẽn digd-b rãmb n zãag ne yolsgo, b sẽn be zĩig ning fãa, b yõgd-b lame n kʋʋd sõma.

مَّلۡعُونِينَۖ أَيۡنَمَا ثُقِفُوٓاْ أُخِذُواْ وَقُتِّلُواْ تَقۡتِيلٗا ٦١

62. Yaa Wẽnd sẽn maan tı deng taoorã to-to wã, la fo ka na n paam Wẽnd manesmã toeeng ye.

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلُۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبۡدِيلٗا ٦٢

63. Nebã sokda foom Sasã wã yelle (Dĩnã Yikrã), yeele: "Ad a bãngrã yaa Wẽnd nengẽ bal la be, la ãndã n wĩnigd foom tı Sasã wã ka pẽnege?"

يَسۡـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِۖ قُلۡ إِنَّمَا عِلۡمُهَا عِندَ ٱللَّهِۚ وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ٦٣

64. Ad Wẽnd kãaba kıfr-rãmbã la A seglg Bugum b yĩnga.

إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمۡ سَعِيرًا ٦٤

65. B yaa a pʊgẽ wã paadba, la b ka na n tol n paam lalld la sõngd ye.

خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ٦٥

66. Raar ning b sẽn na n leebd b nemsã bugmẽ wã tı b yetdẽ: " Kato, tõnd sã n da tũẽ Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã pa são".

يَوۡمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمۡ فِي ٱلنَّارِ يَقُولُونَ يَٰلَيۡتَنَآ أَطَعۡنَا ٱللَّهَ وَأَطَعۡنَا ٱلرَّسُولَا۠ ٦٦

67. Tı b yetẽ: "d Soaba! Ad tõnd tũu d zu-sob-n-dãmbã la d nin-bɛda tı b menes tõnd sorã,

وَقَالُواْ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعۡنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ٦٧

68. D Soaba! Kõ-b naong sẽn fãoog n paase, la F kãab-b kãab-bedre".

رَبَّنَآ ءَاتِهِمۡ ضِعۡفَيۡنِ مِنَ ٱلۡعَذَابِ وَٱلۡعَنۡهُمۡ لَعۡنٗا كَبِيرٗا ٦٨

69. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıda! Ra yı-y wala neb nins sẽn nams a Muusa wã ye, tı Wẽnd tılg-a n yi b sẽn dõd-a wã. La a yume n yaa wagell Wẽnd nengẽ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ ءَاذَوۡاْ مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُواْۚ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهٗا ٦٩

70. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıda! Zoe-y Wẽnd la y yeel gom-tırse.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَقُولُواْ قَوۡلٗا سَدِيدٗا ٧٠

71. T'A na maneg yãmb tʊʊmã, la A yaaf yãmb yel-wẽna, la ned ning sẽn tũ Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã, sıd la hakıka a tılga tılg-kẽenga.

يُصۡلِحۡ لَكُمۡ أَعۡمَٰلَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدۡ فَازَ فَوۡزًا عَظِيمًا ٧١

72. Ad Tõnd yeela saasã la tẽngã la tãmsã tı b reeg Bobelle, tı b zãgs-a la b yet tı yıda b pãnga, b ka na n tõog ye; tı ninsaal tʊk-a, ad a yu wẽgd ne mengã n yaa zıta.

إِنَّا عَرَضۡنَا ٱلۡأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَٱلۡجِبَالِ فَأَبَيۡنَ أَن يَحۡمِلۡنَهَا وَأَشۡفَقۡنَ مِنۡهَا وَحَمَلَهَا ٱلۡإِنسَٰنُۖ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومٗا جَهُولٗا ٧٢

73. Bʊl yĩng la A nams munaafıgsã la munaafıg-pogsã la lagem-n-ta rapã la lagem-ta pogsã, la Wẽnd sak n deeg sıd-kõt-raadã la sıd-kõt-pogsã tuubgu. La Wẽnd yıme n ya Yaafda n yaa Yolsda.

لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ وَٱلۡمُشۡرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ٧٣

34. Saba'ʊ*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Pẽgr be ne Wẽnde, sẽn so saas la tẽnga, n ya Soab sẽn tar pẽgr Yaoolem raarã, la Yẽ la Bʊʊd Mit n yaa minim tẽng-n-biiga.

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلۡحَمۡدُ فِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ وَهُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ١

2. A mii sẽn kẽed tẽngã pʊgẽ la sẽn yit a pʊgẽ; la sẽn yit saagẽ la sẽn dʊʊd a pʊgẽ; la Yẽ la Yolsd la Yaafda.

يَعۡلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا يَخۡرُجُ مِنۡهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعۡرُجُ فِيهَاۚ وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلۡغَفُورُ ٢

3. La neb nins sẽn kɩfl-bã yeelame: "Sasa wã (Dũni Yikrã) ka na n wa ye". Yeele: "n-yẽe, m wẽend ne m Soabã sẽn yaa sẽn solg Mitã, la tɩ Sasã wã na n waame, sẽn zems wala goandg biig sẽn be saasã la tẽngã pʊgẽ ka lilld m põs-A yãab ye, la sẽn ka ta rẽ la sẽn yɩd rẽ ka be, rẽndame tɩ bee seb-vẽeneg pʊga.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأۡتِينَا ٱلسَّاعَةُۖ قُلۡ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأۡتِيَنَّكُمۡ عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِۖ لَا يَعۡزُبُ عَنۡهُ مِثۡقَالُ ذَرَّةٖ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَآ أَصۡغَرُ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكۡبَرُ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ ٣

4. Buɩl yĩng la A rol neb nins sẽn kõ sɩd la b tʊm tʊʊm-sõama wã, bãmb rãmbã tara yaafg la rɩtl sẽn yaa wagelle.

لِّيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٤

5. La neb nins sẽn nidg pãng n baood kongr n ning Tõnd goamã, bãmb-rãmbã naong sẽn yi naong sẽn zabd be b yĩnga.

وَٱلَّذِينَ سَعَوۡ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مِّن رِّجۡزٍ أَلِيمٞ ٥

6. La b sẽn kõ-b rãmb bãngrã neeme tɩ b sẽn sik fo nengẽ wã, n yi f Soabã nengẽ wã, rẽ la sɩda, a leb n kãndgdame n tʊgd so-zɩsg la pẽgre.

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ ٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ ٱلۡحَقَّ وَيَهۡدِيٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَمِيدِ ٦

7. La sẽn kɩfl-bã yeelame: "d wilg-y rao sẽn na n togs-y tɩ b sã n beds yãmb bedsg tɛkẽ, b na n le lebsa yãmb naaneg-paall pʊga?

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هَلۡ نَدُلُّكُمۡ عَلَىٰ رَجُلٖ يُنَبِّئُكُمۡ إِذَا مُزِّقۡتُمۡ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمۡ لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدٍ ٧

* Saba'ʊ (Saba'a tẽngã sʊʊra)

8. A wãag n dogla Wẽnd bɪ, bɪ gẽemd n tara? Õ-o, sɪd la hakɪka yaa tɪ sẽn ka kõt-b sɪd ne yaoolem daarã n be naongã la meneng sẽn zãrã pʊga.

أَفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةُۢۗ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ فِي ٱلۡعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ ٱلۡبَعِيدِ ٨

9. Rẽ yĩnga bãmb ka yã sẽn be bãmb neng taoor la b poorẽ sẽn yaa saasã la tẽngã la? Tõnd sã n data, D kɪtdame tɪ tẽngã velb-a ma tɪ D sik pɛɛg tɪ yi saasẽ wã b zugu, ad yel-soalem be rẽnda pʊgẽ ne ned fãa sẽn yaa tuubg soab yĩnga.

أَفَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِن نَّشَأۡ نَخۡسِفۡ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ أَوۡ نُسۡقِطۡ عَلَيۡهِمۡ كِسَفٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّكُلِّ عَبۡدٖ مُّنِيبٖ ٩

10. La sɪd la hakɪka, Tõnd kõo a Daawʊʊd yʊdlem sẽn yi Tõnd nengẽ la D yeel tãmsã la luiili wã: "naag-y-yã-a n yʊlg Wẽnd yʊʊrã". La D nom kutã n kõ-a.

*وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضۡلٗاۖ يَٰجِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُۥ وَٱلطَّيۡرَۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلۡحَدِيدَ ١٠

11. (La D yeel-a) maan kut fut sẽn yedg n ta, la f maneg a kuiisã n kʊms tɪ zems taab n yõgnege, la y tʊm tʊʊm-sõama, ad Mam yaa minim tẽng-n-biig ne yãmb tʊʊmã.

أَنِ ٱعۡمَلۡ سَٰبِغَٰتٖ وَقَدِّرۡ فِي ٱلسَّرۡدِۖ وَٱعۡمَلُواْ صَٰلِحًاۖ إِنِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ١١

12. La D nom sebgã n kõ a Sʊlaymaan t'a yibeoog kẽnd yaa kiuug kẽna, t'a zaabr kẽnd yaa kiuug kẽna, la D boog waasdã nif n kõ-a, la D nom zĩn-dãmbã kẽere tɪ b tʊmd a nenge, ne Wẽnd sagelle, la zĩn ning sẽn kʊs-a Tõnd sagellã D leemsd-a-la Buguma naongo.

وَلِسُلَيۡمَٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهۡرٞ وَرَوَاحُهَا شَهۡرٞۖ وَأَسَلۡنَا لَهُۥ عَيۡنَ ٱلۡقِطۡرِۖ وَمِنَ ٱلۡجِنِّ مَن يَعۡمَلُ بَيۡنَ يَدَيۡهِ بِإِذۡنِ رَبِّهِۦۖ وَمَن يَزِغۡ مِنۡهُمۡ عَنۡ أَمۡرِنَا نُذِقۡهُ مِنۡ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ١٢

13. B tʊmda a sẽn dat n kõt-a sẽn yaa tũudum-zĩisi, la nin-naandse, la la-bɛd sẽn yalme tɪ yaa wala bãgse, la rogd sẽn lugi; la D yeele: "Daawʊʊd zak-rãmba! Tʊm-y pẽgr yĩnga". La ad pẽgdbã Mam yembsã pʊgẽ yaa bilfu.

يَعۡمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَٰرِيبَ وَتَمَٰثِيلَ وَجِفَانٖ كَٱلۡجَوَابِ وَقُدُورٖ رَّاسِيَٰتٍۚ ٱعۡمَلُوٓاْ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكۡرٗاۚ وَقَلِيلٞ مِّنۡ عِبَادِيَ ٱلشَّكُورُ ١٣

14. La Tõnd pʊlemgã sẽn wa n ta tɪ kũum na n paam-a wã, bũmb ka wilg a kũumã rẽnda mogd sẽn dɪt a rasaarã, la a sẽn wa n vik n lʊɪ wã, zĩn-dãmbã vẽneg n bãngame tɪ bãmb sã n da miẽ sẽn solge, b kõon n paẽ naon-faagdgã pʊgẽ ye.

فَلَمَّا قَضَيۡنَا عَلَيۡهِ ٱلۡمَوۡتَ مَا دَلَّهُمۡ عَلَىٰ مَوۡتِهِۦٓ إِلَّا دَآبَّةُ ٱلۡأَرۡضِ تَأۡكُلُ مِنسَأَتَهُۥۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلۡجِنُّ أَن لَّوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٱلۡغَيۡبَ مَا لَبِثُواْ فِي ٱلۡعَذَابِ ٱلۡمُهِينِ ١٤

15. Sıd la hakıka ad yel-soalem zĩnda Saba'a rãmb tẽngã pʊgẽ b yĩnga, sẽn yaa pʊt a yiib n be rıtg la goabga; la D yeele: rı-y sẽn yi y Soabã rıtlã pʊgẽ la y pẽg A yĩnga. Ad tẽng sẽn ya tẽn-noogo! Ad Soab sẽn ya Yaafda!

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ ۖ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا۟ مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥ ۚ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

16. Tı b ball n base, tı Tõnd tʊm kʊılgã korukã, la D toeem b pʊt a yiibã ne pʊt a yiib biis sẽn ya toogo, la tıs sẽn ka womde, la mugnug bilf bala.

فَأَعْرَضُوا۟ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَبَدَّلْنَٰهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَىْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَىْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

17. Tõnd rol-b-la woto b kıflgã yĩnga, la rẽ yĩnga Tõnd ronda rol-kãngã buud sã n ka kıfr-rãmbã?

ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِمَا كَفَرُوا۟ ۖ وَهَلْ نُجَٰزِىٓ إِلَّا ٱلْكَفُورَ ﴿١٧﴾

18. La D maan tı b sʊka ne tẽms nins Tond sẽn barkã (Saam tẽese) tı yaa tẽms sẽn pẽ taaba, la D mag kẽnã woglemã b sʊka tı zems tı yaams ka be ye. (la D yeele:) kẽn-y a pʊgẽ wã yʊnd la wĩntood ne bas-m-yam.

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَٰهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا ٱلسَّيْرَ ۖ سِيرُوا۟ فِيهَا لَيَالِىَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿١٨﴾

19. Tı b yeele: "d Soaba! Zãag tõnd gõobã soayã tẽmsa ne taaba" . La b wẽga b mensã tı Tõnd maan-b tı b lebg sõasg tı b tar n sõsda, la D sẽeg-b sẽegr meng-menga. Ad be rẽnda pʊgẽ wã tags-n-gesga sug-maand la pẽgd buudã fãa yĩnga.

فَقَالُوا۟ رَبَّنَا بَٰعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾

20. La sıd la hakıka, a [blıs modgame t'a sẽn datã yı b zug tı b tũ-a sã n ka sull sẽn yi sıd-kõatbẽ wã bala.

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُۥ فَٱتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. La a ra ka tall b pãng n wõrd-b ye, rẽnda Tõnd sẽn da rat n maan tı b bãng sẽn kõ-a sıd ne yaoolem raarã n welg ne sẽn be-a sãmbg pʊg n sãmbdẽ; la fo Soabã yaa bãmb fãa gũusd la b gũuda.

وَمَا كَانَ لَهُۥ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْءَاخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِى شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

22. Yeele: bool-y yãmb sẽn dık-b rãmb n maan soben-dãmb zẽng sẽn ka Wẽndã, bãng-y tı b ka so ba goandeng biig bilgr saasẽ bı tẽng zug ye; b leb n ka tar lagem-n-so b yiibã pʊgẽ ye, A le ka tar sõangd ba a ye b pʊgẽ wã ye.

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۖ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُۥ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

23. Lɑ sugsg kɑ tɑr yõod A nengẽ sã n kɑ A sẽn kõ-a soɑb sor ye; hɑl tɪ b sã n wɑ yiis rɑbeem n bɑs b sũyã lɑ b sẽn nɑ n yeele: "yãmb Soɑbã yeelɑme tɪ bõe?" Tɪ b yeele: "A (yeela) sɪdɑ". Lɑ yẽndɑ lɑ Zẽkr Naab n ya Bedre.

وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

24. Yeele: "yɑɑ ãnd n dɪlgd yãmb sẽn yit sɑɑsẽ lɑ tẽngẽ?" Yeele : "yɑɑ Wẽnde". (Lɑ yeele): "Masã, d ges wɛ: tõnd ne yãmb sʊkɑ, ãnd n be sɪd zug tɪ ãnd be menen-vẽeneg zugu?

*قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۙ وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Yeele: "b kɑ nɑ n sok yãmb tõnd sẽn tʊm wẽng ye, lɑ b kɑ nɑ n sok tõnd me yãmb sẽn tʊm ye".

قُل لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. Yeele: "d Soɑbã n nɑ n tigim tõnd ne tɑɑbɑ, rẽ poorẽ t'A bʊ tõnd ne tɑɑb sʊk ne sɪdɑ, lɑ Yẽ lɑ Bʊ-kɑood lɑ Bãngdɑ".

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾

27. Yeele: "wilg-y mɑɑm lɑgem-n-tɑɑs nins yãmb sẽn dɪk n lɑgem-A wã". Kɑ woto dɛ! Yẽ lɑ Wẽnd n ya Zɪsg n ya yel-gãnegd Mitɑ.

قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

28. Lɑ Tõnd kɑ tʊm foo rẽndɑme tɪ fo yɑɑ sũ-noɑɑgd lɑ bugsd nebã fãɑ yĩngɑ, lɑ nebã wʊsgã fãɑ kɑ mi ye.

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

29. Lɑ b yetẽ: "yɑɑ rɑbʊr lɑ pʊlen-kãngã, tɪ y sã n yɑɑ sɪd-rãmbɑ?".

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾

30. Yeele: "ɑd yãmb tɑrɑ sɛk rɑɑre, y kɑ nɑ n tõog n tɑrg n leb poorẽ n bɑs-ɑ, y le kɑ toẽ n deng ɑ tɑoor me tɪ kɑ tɑ".

قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾

31. Lɑ sẽn kɪfl-bã yeelɑme: "tõnd kɑ nɑ n kõ sɪd ne kɑren-kãngã lɑ sẽn deng ɑ tɑoorã ye, lɑ tɪ sã n dɑ be yãɑb tɪ fo nɑ n yã wẽgdbã tɪ b yɑls-b b Soɑbã nengẽ tɪ b leebd tɑɑb ne goɑm tɪ vɑlemsã yet sẽn mɑɑn-b wɑoog-m-mengã: "sã n kɑ yãmb yĩngɑ tõnd rɑ yɪtẽ-lɑ sɪd-kõɑtbɑ".

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

32. Tɪ sẽn maan-b waoog-m-mengã yet valemsã : "rẽ yĩnga tõnd n gɪdg yãmb n yi sɪdã tũubu, ɑ sẽn wa yãmb nengẽ poorẽ? Ka woto ye, yãmb n da yɪ yel-wẽn-maandb bala."

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوٓاْ أَنَحْنُ صَدَدْنَٰكُمْ عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُم ۖ بَلْ كُنتُم مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. La valemsã yeta waoog-m-mengã rãmbã: "yaa y yʊng la wĩntoog sɪlem tʊʊma, yãmb sẽn da sagend tõnd tɪ d kɪfl ne Wẽndã la d bao lagem-n-taas n paas-A". La b solga maan-m-bãngẽ b sẽn wa n yã naongã; la Tõnd ninga sẽn kɪfl-bã yubli wã kẽene-rãmba. Rẽ yĩnga b rond-b lame tɪ ka b sẽn da tʊmdã?

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ بَلْ مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَآ أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُاْ ٱلْعَذَابَ ۚ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ۖ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

34. La Tõnd ka tʊm bugsd tẽng pʊgẽ rẽndame t'a vɪ-noodã rãmbã yeele: "ad tõnd kɪfla ne b sẽn tʊm yãmb ne bũmb ningã".

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٤﴾

35. La b yeele: "tõnd n yɪd ne ɑrzɛk la koamba, la b ka na n nams tõnd me ye".

وَقَالُواْ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾

36. Yeele: "ad mam soabã yɛdgda rɪtlã A sẽn dat-a soab yĩnga, la A weoogd A sẽn dat-a soab yĩnga, la nebã wʊsg fãa ka mi ye".

قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37. La ka yãmb ɑrzɛgsã la yãmb koambã n pẽnegd yãmb Wẽnd nengẽ ye, sã n ka sẽn kõ-b sɪd la b tʊm sõngã, rẽnd bãmb rãmbã rolb fãoogr be b yĩng b sẽn da tʊmã yĩnga, la b be zagsã pʊsẽ n yaa bas-m-yam rãmba.

وَمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُم بِٱلَّتِى تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ ٱلضِّعْفِ بِمَا عَمِلُواْ وَهُمْ فِى ٱلْغُرُفَٰتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾

38. La sẽn nidgd-b pãng tɪ b na tus nebã n zaag ne Tõnd goamã, bãmb rãmbã b na n waa ne-b (bugmã) naongã pʊga.

وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُوْلَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Yeele: "ad mam Soabã yɛdgda rɪtlã n kõt A sẽn dat-a soab A yembsã pʊgẽ la A weoogd A sẽn dat-a soaba, la yãmb sẽn yãk bũmb n maan neer fãa Yẽnd n lɛbsd-a, la Yẽnd n yɪd rɪlgdbã fãa ne sõmblem".

قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥ ۚ وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن شَىْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٣٩﴾

40. Lɑ rɑɑr ning A sẽn nɑ n tigim-ba, rẽ poorẽ n yeel Malɛgsã: "yɑɑ yãmb lɑ bãmbã rɑg n tũud bɪ?"

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُواْ يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

41. Tɪ b yeele: "yɪlgemd be ne Foom, Foom lɑ tõnd Lalld tɪ kɑ yɪ ne bãmb ye, ad b rɑ tũudɑ zĩn-dãmba, b wʊsgã fãɑ yɪume n ya sɪd-kõɑtb ne-bɑ".

قَالُواْ سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِمۖ بَلْ كَانُواْ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. Rend rũndã rɑɑrã, b kɑ tar yõodo n nɑ nɑf tɑɑb ye, b leb n ka so nɑmsg me tɑɑb yĩng ye; lɑ Tõnd yeta sẽn wẽgbã: "lemb-y Bugum ning yãmb sẽn dɑg n yɪ n yɑgsdẽ wã nongã".

فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾

43. Lɑ b sã n kɑrem Tõnd goamã vẽenes-vẽenes n wilg kɪfr-rãmbã, b yetame: yãoã kɑ bɑɑ fʊɪ n zʊʊg rɑo sẽn dɑt n gɪdg yãmb n yi ne y baab-rãmbã sẽn dɑ tũudã". Lɑ b yetẽ: "yãoã kɑ bɑ fʊɪ n zʊʊg zĩri yɑgb ye". Lɑ sɪdã sẽn wa n wɑ kɪfr-rãmbã nengẽ wã, b yeel-ɑ lɑme: "yãoã kɑ bɑ fʊɪ n zʊʊg tɪum sẽn yɑɑ vẽeneg ye".

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُواْ مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُواْ مَا هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًىۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾

44. Lɑ Tõnd kɑ kõ-b sɛb tɪ b kɑremdẽ, D leb n kɑ tʊm bugsd b nengẽ fo tɑoor ye.

وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَاۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾

45. Lɑ neb nins sẽn deng bãmb tɑoorã yɑgsɑme. Bãmbã kɑ pɑɑm tɪ tɑ Tõnd sẽn kõ pĩnd rãmbã sẽn pʊɪ piig yembr ye, la b yaool n yɑgs Mɑm Tẽn-tʊmdbã; b pa ges ma sãbsgã sẽn yɪ to-to la?

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُواْ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ فَكَذَّبُواْ رُسُلِىۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

46. Yeele: "mɑm sɑgendɑ yãmb ne yel-yɛng tãa: tɪ y yik yiib-yiib lɑ yembr-yembre, rẽ poorẽ n nɑɑg tɑɑb n tɑgs n ges tɪ gãeemd kɑ tɑr yãmb nedã ye, ɑd a kɑ yɪ rẽndɑ bugsd bɑl yãmb yĩngɑ, n yi nɑon-kɛgeng sẽn be tɑoore".

*قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍۖ أَن تَقُومُواْ لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُواْۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

47. Yeele: mɑm sẽn kos yãmb keoor fãa -tɪ sã n beẽ- bɪ y bãng tɪ yɑɑ yãmb yĩngɑ, mɑm keoor kɑ be rẽndɑ ne Wẽnd bɑlɑ, lɑ Yẽ me lɑ bũmb fãa kɑset-Soɑba.

قُلْ مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾

48. Yeele: "ad mam Soabã tʊmsda sıdã, Yẽ la yel-saoondı Mitã".

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

49. Yeele: "sıda waame, la zĩri wã ka na n le puk ye, a kõn le yılem n wa me.

قُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَٰطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾

50. Yeele: "mam sã n menem, ad mam ka menemd rẽndame tı yaa mam meng la m na n namse, la mam sã n kãndge, rẽnd yaa ne m Soabã sẽn taasd maam bũmb ningã, bala Yẽ yaa Wʊmd n yaa pẽnegr-Soaba.

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي ۖ وَإِنِ ٱهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِيٓ إِلَيَّ رَبِّيٓ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

51. La sã n be yãab tı fo yã-b sẽn na n wa yɛɛs-b tı põsgr me ka be, tı b be b yõgbẽ pẽem-pẽem.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُواْ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُواْ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

52. Tı b na n yeele: "tõnd kõo sıd ne-a". La b na n maana wãn n paam sıd-kũun tı bãmb zĩig zãage?

وَقَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

53. La sıd la hakıka b kıflame ne-a sẽn da looge, la b pasd zĩrẽ n yagd ne zulem, zĩig sẽn zãr ne sıdẽ.

وَقَدْ كَفَرُواْ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

54. Tı b gıd bãmb ne b sẽn datã, wala b sẽn maan b wẽnes-n-taasã pĩndã, ad b yume n be sãmbg sẽn yood yam pʊgẽ.

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ﴿٥٤﴾

35. Faaṭır*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Pẽgr be ne Wẽnde, sẽn yɑ saas la tẽng Naandã, sẽn kıt-a tı Malɛgsã yaa tẽn-tʋmdb sẽn tar pıgs ɑ yiib-yiib la tãab-tãab la naas-naase, A paasda A sẽn dat naanegã pʋgẽ, ad A yaa bũmb fãa Tõoda.

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُو۟لِىٓ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۚ يَزِيدُ فِى ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Wẽnd sẽn pakd sẽn yi A yolsgẽ wã n kõ nebã, gıdgd kae ye; A sẽn mong me, kõt kɑ be ɑ loogr poor ye, la Yẽ la Zısg la bʋʋd minim Soaba.

مَّا يَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3. Yaa yãmb nebɑ! tẽeg-y Wẽnd neema wã A sẽn kõ yãmbã; rẽ yĩngɑ naand zẽng sẽn kɑ Wẽnd n dılgd yãmb tı yit saasẽ wã la tẽngã? Soab sẽn tũud kae rẽnda Yẽ. Yaa wãn tı b tar yãmb n tat n teesdẽ?

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَٰلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

4. Lɑ b sã n yɑgs foom, sıd la hakıka, b rag n yɑgsɑ tẽn-tʋmdb sẽn deng foom tɑoore, lɑ Wẽnd nengẽ lɑ yɛlã fãa lebgr zĩigɑ.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٤﴾

5. Yaa yãmb nebɑ! Ad Wẽnd pʋlengã yɑɑ sıda, bı y rɑ bɑs tı dũni wã vıum belg yãmb n tõog ye, lɑ y rɑ wɑ sɑk tı bɛlgdã me wɑ belg yãmb n tõog ye.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٥﴾

6. Ad Sʋıtãanã yɑɑ bɛ yãmb yĩngɑ, bı y rık-ɑ n mɑɑn y bɛ, ad a boondɑ a sullã bʋʋl yĩng lɑ b nɑ naag Bugum rãmbẽ wã balɑ.

إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا۟ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٦﴾

7. Neb nins sẽn kıll-bã naong-kɛgeng be b yĩngɑ, lɑ neb nins sẽn kõ-b sıd la b tʋm tʋʋm sõama wã, yaafg lɑ keoor sẽn bɛdem be b yĩngɑ.

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

* Faaṭır (Yẽbgdã sʋʋra)

8. Rẽ yĩngɑ ned ning b sẽn nɑgs ɑ tʋʋm-wẽngɑ n kõ-ɑ t'ɑ ne-ɑ tɩ yɑɑ sõmɑ, yẽ soɑb ne tʋʋm-sõɑmɑ soɑb yɑɑ wɑlɑ tɑɑbɑ? Ad Wẽnd menesd A sẽn dɑt-ɑ soɑb lɑ A kãndg A sẽn dɑt-ɑ soɑbɑ, bɩ f rɑ wɑ sãɑm f sũur b yĩng ye, ad Wẽnd mii b sẽn mɑɑndã.

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُ ۖ فَلَا تَذۡهَبۡ نَفۡسُكَ عَلَيۡهِمۡ حَسَرَٰتٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِمَا يَصۡنَعُونَ ٨

9. Lɑ Wẽnd lɑ sẽn tʋmd sebdã tɩ b rãmbd sɑwɑt tɩ Tõnd peegd-b n kẽngd tẽn-koɛɛngẽ n tɑll-ɑ n vʋʋg tẽngã ɑ sẽn ki poore, yɑɑ woto bɑl lɑ kũ-rãmb vʋʋgrã.

وَٱللَّهُ ٱلَّذِيٓ أَرۡسَلَ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابٗا فَسُقۡنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٖ مَّيِّتٖ فَأَحۡيَيۡنَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ٩

10. Ned ning sẽn yɩ n dɑt zɩslem, ɑd zɩslemã gill yɑɑ Wẽnd soolem, Yẽ nengẽ lɑ gom-sõmɑ wã rʋʋdɑ; lɑ tʋʋm-sõngo A zẽkd-ɑ-lɑ yĩngri. Lɑ sẽn rɑbsd-b rɑbɑ-wẽnsã, nɑong sẽn yɑɑ kɛgeng be b yĩngɑ, b rɑbɑ wã me nɑ n sãɑmɑme n kɑ tɑll yõod ye.

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلۡعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلۡعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ إِلَيۡهِ يَصۡعَدُ ٱلۡكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلۡعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرۡفَعُهُۥ ۚ وَٱلَّذِينَ يَمۡكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٞ ۖ وَمَكۡرُ أُوْلَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ ١٠

11. Lɑ Wẽnd nɑɑnɑ yãmb ne sẽn yi tomẽ, rẽ poorẽ ne sẽn yi yĩn-koomẽ, rẽ poorẽ t'A mɑɑn yãmb yiib-yiibu, rɑo lɑ pɑgɑ, lɑ pɑg kɑ be sẽn nɑ n rɩk pʋgɑ, bɩ ɑ rogdɑme, rẽndɑme t'A mii tiiri. Bõn-nɑɑndg kɑ be sẽn nɑ vɩum n pɑɑs bɑ bilfu, bɩ ɑ vɩumã booge, rẽndɑme tɩ rɑ gʋlsɑ sebr pʋgẽ. Ad rẽndɑ yɑɑ nɑɑnɑ wʋsg ne Wẽnde.

وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡبَحۡرَانِ هَٰذَا عَذۡبٞ فُرَاتٞ سَآئِغٞ شَرَابُهُۥ وَهَٰذَا مِلۡحٌ أُجَاجٞ ۖ وَمِن كُلّٖ تَأۡكُلُونَ لَحۡمٗا طَرِيّٗا وَتَسۡتَخۡرِجُونَ حِلۡيَةٗ تَلۡبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلۡفُلۡكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ١٢

12. Lɑ moɑg ɑ yiibã kɑ wõnd tɑɑb ye, yãoã (koomã yɑɑ noogo, n sɑkd yũubu, t'ɑ to wã (koom) yɑɑ yɑmsem ligɑ. Yãmb rɩtɑ nem-bʋgs sẽn yit b yiibã fãɑ pʋgẽ, lɑ y yiisd nɑgem-teoog n yelgdẽ; tɩ fo yãt kogl-bɛdã tɩ b wedgd n teesdẽ, bʋɩl yĩng lɑ yãmb bɑo sẽn yi Wẽnd yʋdlemã, tɩ sãnd-sãnde yãmb nɑ pẽge.

13. A kẽesdɑ yʋng wĩndg pʋgẽ lɑ A kẽesd wĩndg yʋng pʋgẽ, lɑ A nom wĩntoogã lɑ kiuugã tɩ yenkãm fãɑ zoet n nɑ n tãag sɑsɑ sẽn yãk tɩ beẽ. Yẽ lɑ Wẽnd sẽn yɑɑ yãmb Soɑbã, nɑɑmã yɑɑ Yẽ n so, lɑ yãmb sẽn

يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ ۖ كُلّٞ يَجۡرِي لِأَجَلٖ مُّسَمّٗى ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ لَهُ

boond-b rãmb zẽng sẽn ka Yẽ wã ka so ba zũuf wʊʊg meng ye.

ٱلۡمُلۡكُۚ وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمۡلِكُونَ مِن قِطۡمِيرٍ ١٣

14. Yãmb sã n bõosd-b me, b ka wʊmd yãmb ye, b sã n da wʊm me, b ka na n deeg yãmb yĩng ye. Yikrã raarã b na n kʊsa yãmb lagem-n-taarã b yĩngã. Kõn kõ foom kiba-tʊrg n yʊd minim tẽng-n-biig ye.

إِن تَدۡعُوهُمۡ لَا يَسۡمَعُواْ دُعَآءَكُمۡ وَلَوۡ سَمِعُواْ مَا ٱسۡتَجَابُواْ لَكُمۡۖ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ يَكۡفُرُونَ بِشِرۡكِكُمۡۚ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثۡلُ خَبِيرِۢ ١٤

15. Yãmb a nebã! Yãmb la tʊlsem-dãmb ne Wẽnde, la Wẽnde, Yẽ la Sek-m-meng Soab n yaa pẽgr Naaba.

*يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلۡفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِۖ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ١٥

16. A sã n data A loogda ne yãmb la A wa ne bõn-naands paala.

إِن يَشَأۡ يُذۡهِبۡكُمۡ وَيَأۡتِ بِخَلۡقٖ جَدِيدٖ ١٦

17. Woto pa yı n yaa toog ne Wẽnd ye.

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٖ ١٧

18. La bõn-naadg ka tʊkd bõn-naandg taag yel-wẽng ye, la yel-wẽnd soab sã n bool tı b sõng-a n tʊke, b ka sõngd-a n tʊk bũmb ye, ba tı yaa rog-pẽta. Ad fo sẽn bugsdã yaa neb nins sẽn yɛɛsd b Soabã ba ne b sẽn ka yã-A wã la b yalsd Pʊsgã. Sẽn yılgd-a a menga, a tʊma a meng yĩng bala, la yaa Wẽnd nengẽ la lebgrã zĩiga.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٞ وِزۡرَ أُخۡرَىٰۚ وَإِن تَدۡعُ مُثۡقَلَةٌ إِلَىٰ حِمۡلِهَا لَا يُحۡمَلۡ مِنۡهُ شَيۡءٞ وَلَوۡ كَانَ ذَا قُرۡبَىٰٓۗ إِنَّمَا تُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُم بِٱلۡغَيۡبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَۚ وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفۡسِهِۦۚ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلۡمَصِيرُ ١٨

19. La zoang ne nin soab ka ya wa taab ye.

وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ ١٩

20. La ligs la vẽenem me ka ya wa taab ye.

وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ ٢٠

21. La maasem ne pems-tʊʊleg me ka ya wa taab ye.

وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلۡحَرُورُ ٢١

22. La vıtb la kıms ka ya wa taab ye, ad Wẽnd wʊmsda A sẽn dat soaba, la fo ka tõe tı sẽn be-b yaadẽ wã wʊm ye.

وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَحۡيَآءُ وَلَا ٱلۡأَمۡوَٰتُۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُسۡمِعُ مَن يَشَآءُۖ وَمَآ أَنتَ بِمُسۡمِعٖ مَّن فِي ٱلۡقُبُورِ ٢٢

23. Fo ka yı, rẽnda bugsd bala.

إِنۡ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ٢٣

24. Ad Tõnd tʊma foom tı f yaa sũ-noaagd la bugsda, la zãma ka zĩnd sẽn loog rẽndame tı bugsd zĩnd b pʊgẽ.

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ بَشِيرٗا وَنَذِيرٗاۚ وَإِن مِّنۡ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٞ ٢٤

25. La b sã n yags foom, sıd la hakuka, sẽn deng-b bãmb taoorã me yagsame. B tẽn-tʊʊmbã waa b nengẽ ne yel-vẽenese, la sɛb toor-toore, la sebr sẽn yaa vẽenem.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

26. Rẽ poorẽ tı Tõnd yõk neb nins sẽn kıflbã, la Tõnd sãbsgã yıı wãn-wãna?

ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

27. Fo ka yã tı Wẽnd sika koom tı yi saasẽ wã tı Tõnd tall-a n yiis tı-biis kõbg sẽn yõs taaba. Bee tãmsã pʊgẽ, soay sẽn yaa miid la pɛɛl tı b kõbgã yõs taaba, la soay sablem sẽn tar pãnga.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهَا ۚ وَمِنَ ٱلْجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾

28. La nebã pʊgẽ, la bõn-yãnemdı wã, la rũm-mugsã me pʊgẽ, kõbg yõsa taaba me woto. Ad sẽn yɛɛsd-b Wẽnd A yembsã pʊgẽ, yaa bãngdbã bala, ad Wẽnd yaa Zısg n yaa Yaafda.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلْأَنْعَٰمِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ ۗ كَذَٰلِكَ ۗ إِنَّمَا يَخْشَى ٱللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَٰٓؤُا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

29. Ad neb nins sẽn karemd Wẽnd Sẽbrã la b yalsd Pʊʊsgã la b yãkd Tõnd sẽn dılg-bã n maand neer ne solgr la vẽenegã, b tẽeda tolb sẽn ka na n bõn ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَٰرَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾

30. Bʊıl yĩng la A rol-b b keoorã la A paasb sẽn yi A yıdlemẽ wã, ad A yaa Yaafd n yaa bark Pʊʊsd.

لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

31. La Tõnd sẽn tũus bũmb ning n sikd fo zug sẽn yi sebrã pʊgẽ wã, yẽ la sıdã n sıdgd sẽn deng yẽnda taoorã.

وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ هُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

32. Rẽ poorẽ Tõnd ledsa Tõnd sẽn tũus-b rãmb D yembsã pʊgẽ wã sebrẽ wã. Be b pʊgẽ sẽn yaa wẽg-m-meng rãmba, be b pʊgẽ sẽn maand tı zemes soab, be b pʊgẽ wã me sẽn yaa bõsd ne yel-sõama tʊʊma, tũ ne Wẽnd raabo, rẽ la yıdlem kẽengã.

ثُمَّ أَوْرَثْنَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۖ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌۢ بِٱلْخَيْرَٰتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

33. Yaa Adan Arzãn zagsẽ wã la b kẽeda, b yeelgd-b-la zũy sẽn ya sãnem la lʊ'lʊ' zũyã, la b fut a pʊgẽ yaa Harıre.

جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

34. Lɑ b yeele: "pẽgr be ne Wẽnde, sẽn loog-ɑ ne sũ-sãangã n bɑs tõndã, ad tõnd Soɑbã yɑɑ Yaafd n yɑɑ Pẽgr Naaba.

وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيٓ أَذۡهَبَ عَنَّا ٱلۡحَزَنَۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٞ شَكُورٌ ٣٤

35. Sẽn sik-ɑ tõnd zĩndg Zakẽ ne A yʋldlemã, paab zakẽ, yaams kɑ paamd tõndo, bãag me kɑ paamd-d be.

ٱلَّذِيٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلۡمُقَامَةِ مِن فَضۡلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٞ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٞ ٣٥

36. Lɑ sẽn kɪfl-bã, Gɛhannam be b yĩngɑ; b pa tolgd n kʊ-b tɪ b ki n paam n vʊʊse, b leb n kɑ woogd b naongã me. Yɑɑ woto bɑl lɑ Tõnd rond kɪfr buudã fãɑ.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقۡضَىٰ عَلَيۡهِمۡ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُم مِّنۡ عَذَابِهَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي كُلَّ كَفُورٖ ٣٦

37. Lɑ bãmb be ɑ pʊgẽ n kaasd n yetẽ: "d Soɑbɑ! Yiis-d tɪ d na tʊm tʊʊm-sõɑmɑ sẽn yõsgd ne tõnd sẽn dɑ yɪ n tʊmdẽ wã" .Rẽ yĩngɑ Tõnd kɑ woglg yãmb yõyã tɪ sek ned ning sẽn dɑt tẽegre, tɪ bugsdã me wɑ yãmb nengẽ? Bɪ y lemd naongã, tɪ sõɑngd kɑ be wẽgdbã yĩng ye.

وَهُمۡ يَصۡطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ أَوَلَمۡ نُعَمِّرۡكُمۡ مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُۖ فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ٣٧

38. Ad Wẽnd yɑɑ saas lɑ tẽng yel-soɑlem Mitɑ, ad Yẽ yɑɑ bãngd ne sẽn be sũyẽ wã.

إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ غَيۡبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٣٨

39. Yẽ lɑ sẽn mɑɑn yãmb tɪ y yɑ lɛdsdb tẽngã zugu, rẽnd sẽn kɪfl-ɑ, yẽ soɑb kɪflg bee ne-ɑ, lɑ kɪflgã kɑ paasd-b sã n kɑ gẽeg b Soɑbã nengẽ, lɑ kɪflgã kɑ paasd-b rẽndɑ bõne.

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَكُمۡ خَلَٰٓئِفَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيۡهِ كُفۡرُهُۥۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلۡكَٰفِرِينَ كُفۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ إِلَّا مَقۡتٗاۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلۡكَٰفِرِينَ كُفۡرُهُمۡ إِلَّا خَسَارٗا ٣٩

40. Yeele: "yãmb yãɑ yãmb lɑgem-n-tɑɑs nins yãmb sẽn kot-b rãmb zẽng sẽn kɑ Wẽndã kõ-y Mɑɑm kɪbɑr wɛ? Bõe lɑ b naan tẽn-gãongã zugu? Bɪ b tɑrɑ lɑgem-n-tɑɑr saasẽ wã? Bɪ Tõnd kõ-b lɑ sebr tɪ bãmb tɑr tikr ɑ pʊgẽ, kɑ woto ye, ad wẽgdbã kɑ pʊlʊmd taab rẽndɑ belg-m-meng bɑlɑ.

قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلۡأَرۡضِ أَمۡ لَهُمۡ شِرۡكٞ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَمۡ ءَاتَيۡنَٰهُمۡ كِتَٰبٗا فَهُمۡ عَلَىٰ بَيِّنَتٖ مِّنۡهُۚ بَلۡ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ بَعۡضُهُم بَعۡضًا إِلَّا غُرُورًا ٤٠

41. Ad Wẽnd n gãt saasã la tẽngã tı b ka lʊıtẽ ye. Sã n be lʊıs tı b na n lʊı, Wẽnd sẽn yãk A toogo, ned a to ka be sẽn na n gãd-b ye.

*إِنَّ ٱللَّهَ يُمۡسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ أَن تَزُولَاۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنۡ أَمۡسَكَهُمَا مِنۡ أَحَدٖ مِّنۢ بَعۡدِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورٗا ٤١

42. La b wẽen ne b pãngã fãa tɛk ne Wẽnd tı bugsd sã n da wa bãmb nengẽ fãa, b rag n na tẽeg tırg n yıd zãma a yembrã; bugsdã sẽn yaool n wa wa b nengẽ wã, ka paas-b rẽnda zoe-n-lak bala.

وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِن جَآءَهُمۡ نَذِيرٞ لَّيَكُونُنَّ أَهۡدَىٰ مِنۡ إِحۡدَى ٱلۡأُمَمِۖ فَلَمَّا جَآءَهُمۡ نَذِيرٞ مَّا زَادَهُمۡ إِلَّا نُفُورًا ٤٢

43. Waoog-m-meng maaneg tẽngã zug la wẽnem raba bal yĩnga; la wẽnemã raba ka paamd rẽnda a rãmbã bala. Rẽ yĩnga bãmbã gũudame tı ka rẽenem dãmbã yellã sẽn baas to-to wã? La fo kõn tol n paam Wẽnd manesmã teoong ye.

ٱسۡتِكۡبَارٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَكۡرَ ٱلسَّيِّئِۚ وَلَا يَحِيقُ ٱلۡمَكۡرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهۡلِهِۦۚ فَهَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ ٱلۡأَوَّلِينَۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبۡدِيلٗاۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحۡوِيلًا ٤٣

44. Rẽ yĩnga bãmb ka na n kẽn tẽngã zug n ges sẽn deng-b bãmb taoorã baasg sẽn yı to-to? La b ra yıda bãmb ne pãng keelem. Wẽnd ka yı n kong pãng ne bũmb ba fʊı sẽn be saasẽ bı tẽng zug ye; ad Wẽnd yıme n ya Bãngd n ya Tõeta.

أَوَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ وَكَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنۡهُمۡ قُوَّةٗۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعۡجِزَهُۥ مِن شَيۡءٖ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمَا قَدِيرٗا ٤٤

45. La Wẽnd sã n da yõkdẽ nebã ne b sẽn tʊmã, A kõon n basẽ bõn-yãnemdg tẽngã poor zug ye, la sẽn be bala yaa t'A yaoond-b lame n na tãag sasa sẽn yãk tı beẽ; tı b sasa wã sã n wa ta, ad Wẽnd yıme n yaa nenem Soab ne a yembsã.

وَلَوۡ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُواْ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهۡرِهَا مِن دَآبَّةٖ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمۡ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗىۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرَۢا ٤٥

36. Yasɩn*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Yɑɑ Sɩn[1]	يٰسٓ ﴿١﴾
2. M wẽen ne Alkʋrãanã sẽn bʋ n manegã.	وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾
3. Sɩd la hakɩka fo bee tẽn-tʋʋmbã pʋgẽ.	إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾
4. N be so-tɩrg zugu.	عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾
5. N ya wilb Naabã sikri, sẽn yaa yolsg Naabã.	تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٥﴾
6. Bʋɩl yĩng tɩ f bugs neb b sẽn pa bugs b baab-rãmba, tɩ bãmb yaa yam yaal-yaal rãmba.	لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَٰفِلُونَ ﴿٦﴾
7. Sɩd la hakɩka gomdã sɩdga b wʋsg fãa zugu, tɩ bãmb pa kõt sɩd ye.	لَقَدْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٰٓ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾
8. Ad Tõnd ninga b yubliẽ wã goala tɩ b tʋg n teeg b lɛmã, tɩ b nensã nake.	إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ أَغْلَٰلًا فَهِىَ إِلَى ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾
9. La D ning koak b taoorã, la b poorẽ wã me koaka, n lud-b tɩ b pa neẽ ye.	وَجَعَلْنَا مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾
10. La yaa a ye b zugu, fo bugs-b lame ma fo pa bugs-ba: b pa kõt sɩd ye.	وَسَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾
11. Ad fo sẽn bugsdã yaa ned ning sẽn tũud-a tẽegrã, la a yaeesd Arrahmaan (yolsg) Naabã ne a sẽn lillã fãɑ. Bɩ f noog a sũur ne yaafa la keoor sẽn yaa bedre.	إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

* Yasɩn (Yaasɩn sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

12. Ad Tõnd n vʊʊgd kũ-rãmbã, la D gʊlsd bũmb ning b sẽn tʊm tɩ reng taoorã, la b vũunã, la bũmbã fãa Tõnd tigim-a-la gaf vẽeneg pʊgẽ.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا۟ وَءَاثَـٰرَهُمْ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَـٰهُ فِىٓ إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

13. La f rɩk bilgr ne-ba, ne tẽngã rãmba, wakat ning tẽn-tʊʊmbã sẽn wa n wa-a wã.

وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَـٰبَ ٱلْقَرْيَةِ إِذْ جَآءَهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Wakat ning Tõnd sẽn wa n tʊms neb a yiib b nengẽ, tɩ b yags b yiibã, tɩ Tõnd paas tãaben-soaba, tɩ b yeele: "Ad tõnd yaa b sẽn tʊms-b rãmb yãmb nengẽ".

إِذْ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوٓا۟ إِنَّآ إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Tɩ b yeele: "yãmb pa yɩ rẽnda ninsaalb bal wala tõndo, la Arrahmaan Naab pa sik bɑɑ fʊɩ, yãmb pa yɩ rẽnda yagdb bala".

قَالُوا۟ مَآ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَآ أَنزَلَ ٱلرَّحْمَـٰنُ مِن شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

16. Tɩ b yeele: "tõnd Soabã miime tɩ ad tõnd yaa b sẽn tʊms-b rãmb yãmb nengẽ",

قَالُوا۟ رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّآ إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

17. La pa be tõnd zug rẽnda taas vẽeneg bala".

وَمَا عَلَيْنَآ إِلَّا ٱلْبَلَـٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٧﴾

18. Tɩ b yeele: "wɩʊbd n paam tõnd yãmb yĩnga, la tɩ yãmb sã n pa base, d na lob-y neer-neere, la naong sẽn zabd na paam yãmba sẽn yi tõnd nengẽ".

قَالُوٓا۟ إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهُوا۟ لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

19. Tɩ b yeel: "yãmb wɩʊbdã bee ne-yã. B tẽeg yãmb yĩng (la y yet woto?). Pa woto ye! Yãmb yaa neb sẽn yaa maan-n-zʊʊg rãmba".

قَالُوا۟ طَـٰٓئِرُكُم مَّعَكُمْ ۚ أَئِن ذُكِّرْتُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

20. Tɩ rao yi tẽngã yaang n wa ne yãgbo, n yeele: "mam neba! Tũ-y tẽn-tʊʊmbã",

وَجَآءَ مِنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَـٰقَوْمِ ٱتَّبِعُوا۟ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

21. Tũ-y neb nins sẽn pa kot-b yãmb keoorã, tɩ bãmb yaool n yaa kãndgdba.

ٱتَّبِعُوا۟ مَن لَّا يَسْـَٔلُكُمْ أَجْرًا وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

22. La yaa bõe n tar maam tɩ m pa na n tũ Soab ning sẽn naan-a maamã, la yaool n yaa Yẽnda nengẽ la b na n lebs yãmbã?

وَمَا لِىَ لَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِى فَطَرَنِى وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23. Rẽ yĩnga m na gãd soben-zẽms sẽn pa Yẽnda, tɩ Arrahmaan Naab sã n tʋll maam ne wẽnga, b sugsgã pa nafd maam bɑɑ fʋɩ! B pa fãagd maam me.

ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً إِن يُرِدۡنِ ٱلرَّحۡمَٰنُ بِضُرّٖ لَّا تُغۡنِ عَنِّي شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَا يُنقِذُونِ ٢٣

24. Sɩd la hakɩɩka, wakat-kãngã m bee meneng sẽn vẽneg pʋgẽ.

إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٢٤

25. Ad mam kõo sɩd ne yãmb Soabã, bɩ y kelg-ma".

إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ فَٱسۡمَعُونِ ٢٥

26. Tɩ b yeel-ɑ -b sẽn kʋ-ɑ poorẽ-; "kẽ Arzãnã". T'a yeele: " kato! Mam nebã sã n ra bãngẽ pɑ são,

قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ٢٦

27. Bũmb ning mam Soabã sẽn yaaf maamã la A naag maam b sẽn waoog-b rãmbã pʋgẽ"

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٧

28. La Tõnd pa sik a nebã zug tãp-biis (soddaas) sẽn yi saasẽ b sẽn kʋ-ɑ wã poor ye. Tõnd pa yɩ n yaa sikdb me.

*وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ٢٨

29. Pa yɩ rẽnda Kaas-vuk bal tɩ bãmb yaa sẽn ki.

إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ٢٩

30. Ad bõn be yembsã zugu, tẽn-tʋʋm buud pa wat b nengẽ rẽndame tɩ b yɩ n yaand-a.

يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِۚ مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٣٠

31. Rẽ yĩnga, bãmb pa bãng tɩ sõor waoog Tõnd sẽn halk zãma-rãmb sẽn reng bãmb taoore, tɩ b pa le tõe n legb n wa bãmb nengẽ.

أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ٣١

32. La b yenkãm fãa gilli, rẽndame tɩ b na n waa ne-a Tõnd nengẽ.

وَإِن كُلّٞ لَّمَّا جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ٣٢

33. La tagmas sẽn na wilg bãmba, yaa tẽng koɛɛngã, Tõnd vʋʋgd-a lame la D yiisd a pʋgẽ bõn-bɛɛla, tɩ beenẽ la b rɩta.

وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا وَأَخۡرَجۡنَا مِنۡهَا حَبّٗا فَمِنۡهُ يَأۡكُلُونَ ٣٣

34. La Tõnd maan a pʋgẽ tamarʋ-tɩɩse pʋt la siba, la D pus ko-ninã tẽngɑ pʋgẽ.

وَجَعَلۡنَا فِيهَا جَنَّٰتٖ مِّن نَّخِيلٖ وَأَعۡنَٰبٖ وَفَجَّرۡنَا فِيهَا مِنَ ٱلۡعُيُونِ ٣٤

35. Bʋɩl yĩng tɩ b na rɩ a biisã, la bãmb nusã sẽn tʋm bũmb ninga. Rẽ yĩnga b pa na n pʋʋs barka?

لِيَأۡكُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦ وَمَا عَمِلَتۡهُ أَيۡدِيهِمۡۖ أَفَلَا يَشۡكُرُونَ ٣٥

36. Yɩlgemd be ne Naab ning sẽn naan kõbgã gillã, sẽn yaa tẽngã sẽn bulsdi la sẽn yi bãmb mensẽ wã la bũmb ning b sẽn pa mi.

سُبْحَٰنَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37. La tagmas sẽn na n wilg bãmba, yaa yʋngã. Tõnd yiisda windgã a pʋgẽ tɩ bãmb yaa sẽn be likẽ.

وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَا هُم مُّظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. La wĩndgã zoetame n tʋg a tablg zĩigẽ, ad rẽnda yaa wilb Naabã kordgo, minim Naabã kordgo.

وَٱلشَّمْسُ تَجْرِى لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39. La Kiuugã Tõnd kord-a-la ne sigb zĩisi, hal t'a wa tʋg n lebg wala tamar gĩnɑ wilã sẽn kʋdge.

وَٱلْقَمَرَ قَدَّرْنَٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَٱلْعُرْجُونِ ٱلْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

40. Pa segd ne Wĩndgã t'a paam Kiuugã, yʋngã me pa rengd wĩndgã; la b fãa be wɛɛng-vʋʋgẽ n rugda.

لَا ٱلشَّمْسُ يَنۢبَغِى لَهَآ أَن تُدْرِكَ ٱلْقَمَرَ وَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

41. La tagmas sẽn na n wilg bãmba, Tõnd rɩka bãmb baab-rãmbã kogl-pitgã pʋgẽ.

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. La D naan sẽn wõnd rẽ n kõ-ba, b sẽn na zombe.

وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43. La d sã n da tʋllẽ, D bõrd-b lame, tɩ sõngd ka ne-b ye, tɩ b ka na n fãag-b me ye.

وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿٤٣﴾

44. Sã n pa yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ yĩnga la wʋm-noog n tʋg n tãag wakato.

إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45. La b sã n yeel-ba "gũus-y bũmb ning sẽn be yãmb taoorã la sẽn be yãmb poorẽ wã tɩ sãnd-sãnde b na yols-yã".

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46. Lɑ Aɑyɑr buud pɑ be sẽn nɑ wɑ b nengẽ, sẽn yaa b Soɑbã Aɑyɑy rẽndɑme tɩ b yɩ bɑlldb n yi-ɑ.

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47. La b sã n yeel-ba: "yãk-y bũmb ning Wẽnd sẽn kõ yãmbã n nafe". Sẽn kɩfl-bã yeta sẽn kõ-b sɩdã "tõnd na rɩlg ned ning Wẽnd sẽn da na n rɩlg a soab t'A sã n da ratẽ? Yãmb pa be rẽnda meneng sẽn vẽneg pʋgẽ".

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

48. La b yetẽ: "yaa rabʊr la pʊleng-kãngã, tɩ y sã n togsda sɩda?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. B pa kolld rẽnda Kaas-vuk bal tɩ rɩk-ba, n mik tɩ bãmb ra zabda taaba.

مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Tɩ b pa tõe n kõ sagelle, b pa lebg me n tʊg b nebẽ wã.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. Tɩ b fʊʊs Bargẽ wã, tɩ bãmb yaa sẽn yit b yaadẽ wã n yãgd n tʊgd b Soabã nengẽ.

وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Tɩ b yeele: "yaa tõnd wɩʊbdo! Ãnd n yik tõnd d gãasẽ wã?" Yaa wãndã la Arrahmaan Naab sẽn pʊlmã, la tẽn-tʊʊmbã togsa sɩda.

قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا مَا وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Pa yɩ rẽnda Kaas-vuk bala, tɩ bãmb fãa gill yaa b sẽn na n wa ne Tõnd nengẽ.

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. La rũndã, b pa wẽgd yõor ba fʊɩ, la b pa rond-y me, rẽnda bũmb ning y sẽn da yɩ n tʊmdẽ wã.

فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Ad Arzãn koambã, rũndã b bee wʊm-noog soagl pʊga,

إِنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِى شُغُلٍ فَٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾

56. Bãmb ne b pagb bee maasem pʊsẽ, n be gãas zut n kɩla.

هُمْ وَأَزْوَٰجُهُمْ فِى ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾

57. B tara tɩ-biis a pʊgẽ, la b leb n tar b sẽn rat fãa.

لَهُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾

58. "Salaam" tɩlgr koɛɛg sẽn yi Soab nengẽ sẽn yaa Yolsda be ne bãmbɑ.

سَلَٰمٌ قَوْلًا مِّن رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. La lak-y rũnda, yaa yãmb a nin-wẽnse!

وَٱمْتَٰزُوا۟ ٱلْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Rẽ yĩnga M ra pa sagl yãmba, yaa yãmb Adam koamba, tɩ y ra tũ a Sʊɩtãanã? Tɩ ɑd a yaa bɛ sẽn vẽneg ne yãmba.

*أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا۟ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

61. La y tũ Maam, wãnde la sor sẽn yɑɑ tɩrga.

وَأَنِ ٱعْبُدُونِى ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. La sɩd la hakɩka a menemsa yãmb pʋgẽ bõn-naands wʋsgo, rẽ yĩnga yãmb pa yɩ n paam yam?

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ۖ أَفَلَمْ تَكُونُوا۟ تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

63. Wãnde la Gɛhannem ning b sẽn da yɩ n pʋlem yãmbã.

هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

64. Kẽ-y-yã-a rũnda, yãmb sẽn da yɩ n kɩfendẽ wã yĩnga.

ٱصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Rũnda D sẽta b noyã tɩ b nusã gom ne Tõndo, tɩ b nãoã seet bũmb ning b sẽn da yɩ n tʋmdẽ wã.

ٱلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

66. La tɩ Tõnd sã n da tʋllẽ, D naaan n yẽes b ninã, tɩ b reng taab sorẽ wã, la b na n yãa wãn-wãna?.

وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰٓ أَعْيُنِهِمْ فَٱسْتَبَقُوا۟ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

67. La tɩ D sã n da tʋllẽ, D na n toeem b naanegã b zĩisẽ wã, tɩ b pa tõe n kẽnge, b pa tõe n lebg me.

وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنَٰهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

68. La Tõnd sẽn wogl-a soab yõore, D boogd-a-la naanegã wɛɛngẽ, b pa tar yam la?.

وَمَن نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى ٱلْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. La Tõnd pa wilg-a yʋl ye, la a pa sõmb ne-a me ye, a pa yɩ rẽnda tẽegr la Alkʋrãan sẽn vẽnege.

وَمَا عَلَّمْنَٰهُ ٱلشِّعْرَ وَمَا يَنۢبَغِى لَهُۥٓ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

70. Bʋʋl yĩng t'a na bugs ned ning sẽn ya-a vɩta, la gomdã sɩdg kɩfr-rãmbã zugu.

لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٠﴾

71. Rẽ yĩnga bãmb pa yã tɩ Tõnd naana neema rũms n kõ-ba, sẽn yaa Tõnd Nus sẽn tʋme, tɩ bãmb n so-ba?

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَٰمًا فَهُمْ لَهَا مَٰلِكُونَ ﴿٧١﴾

72. La D nom-b n kõ-ba. Be b pʋgẽ b sẽn zombde, be b pʋgẽ me b sẽn rɩte.

وَذَلَّلْنَٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

73. La b leb n tar nafa b pʋgẽ la bõn-yũudi, b pa na n pʋʋs baaka?

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. La b gãda soaben-dãmb zẽng sẽn pa Wẽnde, sãnd-sãnde b na sõng bãmba.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

75. B pa tõe n sõng-b ye; pa rẽ meng ye, bãmb meng yɑɑ tãp-biis (sodaase) n gũud-

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

ba, lɑ bãmb ne b rʋbsã yɑɑ wɑtbɑ bugmeẽ wã.

76. Bɩ b gomdã ra wa sãam fo sũur ye, ad Tõnd mii bũmb ning b sẽn solgdã la b sẽn vẽnegdã.

فَلَا يَحۡزُنكَ قَوۡلُهُمۡۘ إِنَّا نَعۡلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعۡلِنُونَ ٧٦

77. Rẽ yĩnga ninsaal pa yã tɩ Tõnd naan-a lame ne mani, la a sẽn yik n lebg tak-n-taar sẽn vẽneg soaba.

أَوَلَمۡ يَرَ ٱلۡإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقۡنَٰهُ مِن نُّطۡفَةٖ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٞ مُّبِينٞ ٧٧

78. La a rɩk bilgr ne Tõndo, n yaool n yĩm a naanegã; n yeele: " Ãnd n tõe n vʋʋg kõab tɩ b sã n kẽ bugdu?".

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلٗا وَنَسِيَ خَلۡقَهُۥۖ قَالَ مَن يُحۡيِ ٱلۡعِظَٰمَ وَهِيَ رَمِيمٞ ٧٨

79. Yeele: "Soab ning sẽn yẽbg-a raẽnemã n vʋʋgd-a, la Yẽnd n yaa mit ne naaneg fãa".

قُلۡ يُحۡيِيهَا ٱلَّذِيٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٖۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلۡقٍ عَلِيمٌ ٧٩

80. "Soab ning sẽn maan-a bugum n kõ yãmbã n yi tɩ-maasrẽ wã, tɩ yãmb yaa sẽn vidgd ne-a".

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلۡأَخۡضَرِ نَارٗا فَإِذَآ أَنتُم مِّنۡهُ تُوقِدُونَ ٨٠

81. Rẽ yĩnga Soab ning sẽn naan-a Saasã pa tõe n naan b bilgr sɩda? A toeeme! La Yẽnda la naaneg tõog Soaba n ya Mita.

أَوَلَيۡسَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخۡلُقَ مِثۡلَهُمۚ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ٨١

82. Ad A sã n rat bũmbu, yaa A yeel-a bala: "yɩ" . T'a be yɩbẽ.

إِنَّمَآ أَمۡرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيۡـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٨٢

83. Rẽnd yɩlgemd be ne Naab ning bũmb fãa soolem sẽn be A Nugẽ wã, la Yẽ nengẽ la b na n lebs-yã.

فَسُبۡحَٰنَ ٱلَّذِي بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيۡءٖ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٨٣

37. Aṣ-ṣaafaat*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. M wẽen ne Mɑlɛgs tedgdbã, rulg-rulgã.	وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفًّا ﴿١﴾
2. La sẽn tãsd-b Sɑwɑtã tãsg tɛkẽ n peegd-b n teesd Wẽnd sẽn tʋllẽ.	فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجْرًا ﴿٢﴾
3. La sẽn karemd-b Tẽegrã sẽn yɑɑ Wẽnd goɑmã.	فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾
4. Ad yãmb Soabã, a yaa a Yembre.	إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَٰحِدٌ ﴿٤﴾
5. Saas la tẽng la bũmb ning sẽn be b yiibã sʋk Soaba, la Wĩndg pukr zĩis Naaba.	رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ ٱلْمَشَٰرِقِ ﴿٥﴾
6. Ad Tond nagsa Dũni saagã ne faas-teed sẽn yaa ãdse.	إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾
7. La D leb n gũus-a n yi Sʋɩtãan fãa sẽn yaa tõta.	وَحِفْظًا مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾
8. B pa tõe n kelg yĩngr rãmbã ye, b lobd-b-la wɛɛng fãa gilli.	لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾
9. Na zãag yĩnga, la b le tar nong sẽn ruumdi.	دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾
10. Rẽnda ned ning sẽn zaeeg-a zaeegr tɩ vɩleng sẽn wit pʋgl-a.	إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾
11. Bɩ f sok-b n gese, bãmb naanegã toolem n yɩɩd bɩ? Bɩ yaa bũmb ning Tõnd sẽn naanã? Ad Tõnd naan-b lame ne tãnd sẽn yaa tabende.	فَٱسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقْنَآ ۚ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّن طِينٍ لَّازِبٍ ﴿١١﴾
12. Pa woto ye, fo maanda yel-solemd tɩ bãmb yaandẽ.	بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾
13. La b sã n tẽeg-ba, b pa tẽegd ye.	وَإِذَا ذُكِّرُوا۟ لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾
14. La b sã n yã yel-solemde, la b sẽn boond taab n yaandẽ.	وَإِذَا رَأَوْا۟ ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾
15. La b yeel yã: "yãoã pa yɩ rẽnda tɩm sẽn vẽnege".	وَقَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

* Aṣ-ṣaafaat (Tɛdgdbã sʋʋra)

16. B yeelame: "rẽ yĩnga tõnd sã n ki n lebg tom la kõaba, b na leb n vʊʊg tõndo?

أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

17. La tõnd saam-rẽemsã fãa?"

أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

18. Yeele: "n-ye". Tı yãmb yaa b sẽn faag-b rãmba.

قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَٰخِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Ad a yaa tãs-vuk bal tı bãmb yaa sẽn gete.

فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنظُرُونَ ﴿١٩﴾

20. Tı b yeele: "yaa tõnd wʊbdo! Yãoondã yaa rolbã raare.

وَقَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿٢٠﴾

21. Yãoã yaa welgr raar ning yãmb sẽn da yı n yagsdẽ wã".

هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

22. Tigim-y b rãmb nins sẽn wẽgbã, b pagbã la bũmb nins b sẽn da yı n tũudẽ wã.

*ٱحْشُرُوا۟ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَأَزْوَٰجَهُمْ وَمَا كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Zẽng tı pa Wẽndã, bı y kãag-y-b n tʊg Bugmã sorẽ.

مِن دُونِ ٱللَّهِ فَٱهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

24. La y yals-y-ba, tı b na n sok-b lame.

وَقِفُوهُمْ ۖ إِنَّهُم مَّسْـُٔولُونَ ﴿٢٤﴾

25. Yaa bõe n tar yãmb tı y pa sõngd taaba?.

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Pa woto ye, bãmbã rũnda, b yaa sak-n-tũ rãmba.

بَلْ هُمُ ٱلْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Tı b sãnda togl sãnda n sogsd taaba.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. N yetẽ: "ad yãmb ra yıme n wat tõnd nengẽ ne pãnga".

قَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ ٱلْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

29. Tı b yeele: "yãmb pʊs n ra pa yı n yaa sıd-kõtb ye".

قَالُوا۟ بَل لَّمْ تَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾

30. La tõnd ra pa tar ba pãng yãmb zug ye, yãmb pʊs n ra yıı neb sẽn yaa kɛdgdba.

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍ ۖ بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾

31. Tõnd Soabã gomd sıdga tõnd zugu, ad tõnd yaa (naongã) lɛmbdba.

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَآئِقُونَ ﴿٣١﴾

32. Tı tõnd kedg yãmba, ad tõnd yıme n yaa kɛdgdba.

فَأَغْوَيْنَٰكُمْ إِنَّا كُنَّا غَٰوِينَ ﴿٣٢﴾

33. La raar-n-kãngã, b fãa yaa lagem-n-taas naongã pʊga.

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34. Ad tõnd yaa woto bal la D tʊm ne nin-wẽnsã. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفۡعَلُ بِٱلۡمُجۡرِمِينَ ٣٤

35. Ad bãmb ra yɩme tɩ b sã n yeel-ba: "soab kae sã n pa Wẽnde". La b sẽn maand waoog-m-menga. إِنَّهُمۡ كَانُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَهُمۡ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ يَسۡتَكۡبِرُونَ ٣٥

36. La b yetẽ: "rẽ yĩnga tõnd yaa d soben-dãmbã basdba, yɩn-yɩnd sẽn yaa gãeeng yĩnga?". وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوٓاْ ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٖ مَّجۡنُونٖ ٣٦

37. Pa woto dɛ! A waa ne sɩd la a sɩdg tẽn-tʊʊmbã. بَلۡ جَآءَ بِٱلۡحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٣٧

38. Ad yãmb yaa naon-zabdgã lɛmbdba. إِنَّكُمۡ لَذَآئِقُواْ ٱلۡعَذَابِ ٱلۡأَلِيمِ ٣٨

39. La b pa rond yãmb rẽnda yãmb sẽn ra yɩ n tʊmdẽ wã. وَمَا تُجۡزَوۡنَ إِلَّا مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٣٩

40. Ralla Wẽnd yembs nins b sẽn tɩlgã. إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٤٠

41. Bãmb rãmb n tar rɩtl b sẽn mi. أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ رِزۡقٞ مَّعۡلُومٞ ٤١

42. Sẽn ya tɩ-biisi, tɩ bãmb yaa b sẽn waoog-b rãmba. فَوَٰكِهُ وَهُم مُّكۡرَمُونَ ٤٢

43. Tɩ b be Neema arzãn-rãmbã pʊsẽ. فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٤٣

44. N be gãt zutu, n togl taaba. عَلَىٰ سُرُرٖ مُّتَقَٰبِلِينَ ٤٤

45. Tɩ b gilgd b zut ne ko-tees sẽn yɑɑ yolgmd wɑ lɑ ko-nifri. يُطَافُ عَلَيۡهِم بِكَأۡسٖ مِّن مَّعِينِۭ ٤٥

46. Pɛɛlg fudd n yaa noog ne a yũudba. بَيۡضَآءَ لَذَّةٖ لِّلشَّٰرِبِينَ ٤٦

47. Suub kɑ ɑ pʊgẽ ye, ɑ pa zɑb b zutu. لَا فِيهَا غَوۡلٞ وَلَا هُمۡ عَنۡهَا يُنزَفُونَ ٤٧

48. La b tara pagb sẽn ya ges-koees rãmba, n ya pʊg-neeb nin sẽn yalme. وَعِندَهُمۡ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرۡفِ عِينٞ ٤٨

49. B yaa wala gɛl sẽn gũusi. كَأَنَّهُنَّ بَيۡضٞ مَّكۡنُونٞ ٤٩

50. Tɩ b sãnda togl sãnda n sogsd taaba. فَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَسَآءَلُونَ ٥٠

51. Yɛt n yeel b pʊgẽ wã : "ad mam ra tara zao. قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٞ ٥١

52. T'a ra yetẽ: "rẽ yĩnga fo lagma sɩd kõtbã bɩ?". يَقُولُ أَئِنَّكَ لَمِنَ ٱلۡمُصَدِّقِينَ ٥٢

53. Tõnd sã n ki n lebg tom la kõaba rẽ yĩnga tõnd yaa b sẽn na n rol-b rãmb bɩ?" أَءِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ ٥٣

54. Tı sıd-kõtã yeel tũud-n-taasã sẽn be Arzẽnɑ: "rẽ yĩnga yãmb pɑ na n wa tı d lik n ges ɑ sẽn maanegɑ?"	قَالَ هَلۡ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾
55. T'a lık n yã-a Bugmã sʊka.	فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِ ٱلۡجَحِيمِ ﴿٥٥﴾
56. T'a yeele: "m wẽen ne Wẽnde, fo ra na n halkẽ-la maam,	قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرۡدِينِ ﴿٥٦﴾
57. La sã n ka mam Soabã neema wã yĩngã, m ra na n zĩnda b sẽn wa ne-b rãmb bugmẽ wã.	وَلَوۡلَا نِعۡمَةُ رَبِّي لَكُنتُ مِنَ ٱلۡمُحۡضَرِينَ ﴿٥٧﴾
58. M mi tı tõnd ɑ Arzẽn koɑmb pa kiidb lɑ?.	أَفَمَا نَحۡنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾
59. Rẽnda d kũ-rãeengã? Tõnd pa b sẽn na n nams-b rãmb me ye?.	إِلَّا مَوۡتَتَنَا ٱلۡأُولَىٰ وَمَا نَحۡنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾
60. Ad woto la pʊı-bedre.	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿٦٠﴾
61. Bı tʊm-tʊmdbã tʊme, woto bilgr paang yĩnga.	لِمِثۡلِ هَٰذَا فَلۡيَعۡمَلِ ٱلۡعَٰمِلُونَ ﴿٦١﴾
62. Señ togs tı loogã, yẽ la sigb zĩig sõama sẽn yʊd bı yaa zakʊʊm tʊgã (tʊk sẽnego) ?.	أَذَٰلِكَ خَيۡرٞ نُّزُلًا أَمۡ شَجَرَةُ ٱلزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾
63. Tõnd naan-a lame t'a yaa zarbg-n-gɛsg ne wẽgdbã.	إِنَّا جَعَلۡنَٰهَا فِتۡنَةٗ لِّلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٣﴾
64. Ad a yaa tʊg sẽn yit Bugmã yẽgrẽ.	إِنَّهَا شَجَرَةٞ تَخۡرُجُ فِيٓ أَصۡلِ ٱلۡجَحِيمِ ﴿٦٤﴾
65. A bĩisã yaa wala Sʊıtãams zutu.	طَلۡعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٦٥﴾
66. La bãmb na n rı-a lame n pids-a b pʊsã.	فَإِنَّهُمۡ لَأٓكِلُونَ مِنۡهَا فَمَالِـُٔونَ مِنۡهَا ٱلۡبُطُونَ ﴿٦٦﴾
67. Rẽ poorẽ b tara bõn-yũudi sẽn gẽdg ne ko-tʊʊlg n na n paas a zugu.	ثُمَّ إِنَّ لَهُمۡ عَلَيۡهَا لَشَوۡبَا مِّنۡ حَمِيمٖ ﴿٦٧﴾
68. Rẽ poorẽ ad b lɛbeng zĩig yaa Bugmẽ wã.	ثُمَّ إِنَّ مَرۡجِعَهُمۡ لَإِلَى ٱلۡجَحِيمِ ﴿٦٨﴾
69. Ad bãmb mika b saam-dãmbã tı b yaa menemdba.	إِنَّهُمۡ أَلۡفَوۡاْ ءَابَآءَهُمۡ ضَآلِّينَ ﴿٦٩﴾
70. Tı bãmb yaa sẽn zoet n wurd b vũunã tũub zugu.	فَهُمۡ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمۡ يُهۡرَعُونَ ﴿٧٠﴾
71. La sıd la hakıka rãeenem-rãmbã wʊsg sẽn reng bãamb taoor menmame.	وَلَقَدۡ ضَلَّ قَبۡلَهُمۡ أَكۡثَرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾
72. La sıd la hakıka Tõnd tʊmsa bugsdb b pʊgẽ.	وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ﴿٧٢﴾
73. Bı f ges b sẽn bugs-b rãmbã baasg yʊ wãn-wãna?	فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Ralla Wẽnd yembs nins b sẽn tɩlgã, (bãmb nɑ n põsɑ nɑngã).	إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾
75. La sɩd la hakɩka a Nuuh boola Tõnd, la sakdb sɑkr sẽn be neer n yɩd yaa Tõndo.	وَلَقَدْ نَادَىٰنَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾
76. La D tɩlg-a-la ne a zakã rãmb n yi naon-bedrã.	وَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾
77. La D maan a koambã tɩ bãmb la kɛlldba.	وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥ هُمُ ٱلْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾
78. La D bas tɩ b na n wa gomd a yell yaoolem rãmbẽ wã.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٧٨﴾
79. Tɩlgr be ne a Nuuh bõn-naandsã pʊga.	سَلَٰمٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٩﴾
80. Ad yaa woto bal la Tõnd rond manegdbã.	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾
81. Ad a yaa Tõnd yembs nins sẽn ya sɩd-kõtbã a yembre.	إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾
82. Rẽ loogr poorẽ tɩ Tõnd na n bõr neb a taabã.	ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٨٢﴾
83. La a ɭbraahɩm yɩme n dɩk a sorã n yɑ-ɑ yãɑgɑ.	*وَإِنَّ مِن شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ﴿٨٣﴾
84. Wakat ning a sẽn wa a Soabã nengẽ ne sũur sẽn yɩlge.	إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾
85. Wakat ning a sẽn wa n yeel a saambã la a zãma wã: "yaa bõe la yãmb sẽn tũudã?"	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾
86. Zĩri soben-dãmb zẽng sẽn pa Wẽnd la yãmb rata?	أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾
87. La yãmb tẽeda wãn-wãn ne bõn-nãandsã Soabã, tɩ sã n sɛgɑ ne lɑgm-n-tɑɑre?	فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾
88. T'a nak n ges ãdsẽ wã.	فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى ٱلنُّجُومِ ﴿٨٨﴾
89. N yeel-bɑ: "ad mam yaa bãada".	فَقَالَ إِنِّى سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾
90. Tɩ b ball n yi-a n gũd b kuidsi n looge.	فَتَوَلَّوْا۟ عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾
91. T'a zãoos n kẽng b soben-dãmbẽ wã, n yeel: "yãmb pa rɩt laa?".	فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾
92. Bõe n tar yãmb tɩ y pa gomda?"	مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ﴿٩٢﴾
93. T'a loog n ta n pãbd-b ne rɩtgo.	فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا بِٱلْيَمِينِ ﴿٩٣﴾
94. Tɩ b togl n wat a nengẽ ne yãgbo.	فَأَقْبَلُوٓا۟ إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٤﴾

95. T'a yeele: "yãmb tũuda bũmb ning yãmb sẽn peesdã"

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

96. Tı Wẽnd n yaool n naan yãmb ne bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã?

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Lɑ b yeelyã: "me-y wulg a yĩngɑ, n lobg-a bugmã pʊga".

قَالُواْ ٱبْنُواْ لَهُۥ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِى ٱلْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98. Tı b tʊls-a ne wẽnga tı Tõnd maan tı bãmb lɑ bõnɑ rãmba.

فَأَرَادُواْ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

99. T'a yeele: "ad mam yaa loogda n tʊg m Soabẽ nengẽ, A na n kãndga maaam".

وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

100. Foom m Soabã! Kõ maam bi-sõngo.

رَبِّ هَبْ لِى مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101. Tı Tõnd noog a sũuri ne bi-ribl (ɭmaa-ʊl) sẽn yaa sugr soaba.

فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Lɑ ɑ sẽn wa n bi, n ta sõng-ɑ sãɑmbã n tʊm wakatã, a (ɭbraahʊm) yeelame: "m biig sõngo, ad mam yãta gõeem pʊgẽ n kodgd foom, bı f gese fo tagsg yaa wãn-wãna?" T'a yeele: yaa m baaba sõngo, maan b sẽn sagend-fã tı Wẽnd sã n sake, f na n mika maam tı m lagma sugr rãmbẽ".

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَالَ يَٰبُنَىَّ إِنِّىٓ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِ أَنِّىٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَٰٓأَبَتِ ٱفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٠٢﴾

103. B yiibã fãa sẽn wa n sak n reeg b zugẽ, t'a gãneg-a a yɛgdgẽ wã.

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

104. Tı Tõnd boaal-a: "yaa foom ɭbrahʊma!"

وَنَٰدَيْنَٰهُ أَن يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾

105. Sıd la hakʊka fo sıdga zãmsdã", yaa woto bal la Tõnd rond manegdbã.

قَدْ صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Ad wãnda la zarb-n-gɛsg sẽn vẽnege.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْبَلَٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

107. La Tõnd tɛdg-a lame ne bõn-koadgdg sẽn bedme.

وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

108. La D bas tı b na n gomd a yell yaoolem rãmbẽ wã.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

109. Tılgr be a ɭbraahʊm yĩnga.

سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾

110. Yaa woto bal la tõnd rond manegdbã.

كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

111. Ad a yaa Tõnd yembs nins sẽn yaa sıd-kõtbã a yembre.

إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112. La D noog a sũur ne a ɩshaaka t'a yaa nabiyaam n yi nin-sõmsẽ wã.

وَبَشَّرْنَٰهُ بِإِسْحَٰقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٢﴾

113. La D bark-a (ɩsmaa-ʋl) la a ɩshaaka. Be b yiibã koamb pʋsẽ, manegd la wẽg-m-meng soab sẽn vẽnege.

وَبَٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰٓ إِسْحَٰقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

114. La sʋd la hakʋka Tõnd maana neema a Musa ne a Harʋʋn zugu.

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١١٤﴾

115. La D tʋlg b yiibã la b yiibã neb n yi naon-bedrã.

وَنَجَّيْنَٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. La D sõng-b tʋ b yʋ n yaa bãmb la windba.

وَنَصَرْنَٰهُمْ فَكَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾

117. La D kõ b yiibã gaf vẽenega.

وَءَاتَيْنَٰهُمَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

118. La D kãndg b yiibã n tʋg so-tʋrga.

وَهَدَيْنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. La D bas tʋ b na wa gomd b yiibã yʋ-noogo yaoolem rãmbẽ wã.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١١٩﴾

120. Tʋlgr be a Musa ne a Harʋʋn yĩnga.

سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Ad yaa woto bal la Tõnd rond manegdbã.

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Ad b yiibã yii Tõnd yembs nins sẽn yaa sʋd-kõtbã pʋgẽ.

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. La sʋd la hakʋka a ɩlyaas bee tẽn-tʋʋmbã pʋgẽ.

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Wakat ning a sẽn wa n yeel a nebã: "yãmb pa zoet Wẽnde?.

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Yãmb tũuda a Baal (rʋbga) la y basd Naand sẽn yʋd a ne sõmblem,

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Sẽn yaa Wẽndã, yãmb Soabã la yãmb baab-rãeemsã Soabã?

ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

127. Tʋ b yags-a. Ad bãmba yaa b sẽn na n wa ne b rãmba.

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Ralla Wẽnd yembs nins b sẽn tʋlgã.

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. La D bas tʋ b na n wa gomd a yʋ-noogo yaoolem rãmbẽ wã.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Tʋlgr be ne a ɩlyaasʋn yĩnga.

سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Ad yaa woto bal la Tõnd rond manegdbã. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٣١

132. Ad a yaa Tõnd yembs nins sẽn yaa sɩd-kõtbã a yembre. إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٣٢

133. La sɩd la hakɩka a Lʊʊt bee tẽn-tʊʊmbã pʊga. وَإِنَّ لُوطٗا لَّمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ١٣٣

134. Wakat ning Tõnd sẽn wa n tɩlg-a ne a zakã rãmb gilli. إِذۡ نَجَّيۡنَٰهُ وَأَهۡلَهُۥٓ أَجۡمَعِينَ ١٣٤

135. Ralla pʊg-yãang n pa halkrã pʊgẽ. إِلَّا عَجُوزٗا فِي ٱلۡغَٰبِرِينَ ١٣٥

136. Rẽ loogr poorẽ tɩ Tõnd na n halk sẽn ket-bã. ثُمَّ دَمَّرۡنَا ٱلۡأٓخَرِينَ ١٣٦

137. La sɩd la hakɩka yãmb pɩʊʊgd-b-la yibeoogo. وَإِنَّكُمۡ لَتَمُرُّونَ عَلَيۡهِم مُّصۡبِحِينَ ١٣٧

138. La yʊngo, yãmb pa tar yam la? وَبِٱلَّيۡلِۗ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ١٣٨

139. Sɩd la hakɩka a Yuunus bee tẽn-tʊʊmbã pʊga. وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ١٣٩

140. Wakat ning a sẽn wa n zoe n kẽng kogl pitgã pʊga. إِذۡ أَبَقَ إِلَى ٱلۡفُلۡكِ ٱلۡمَشۡحُونِ ١٤٠

141. Tɩ b maan poeere, t'a zĩnd b sẽn wil-b rãmbã pʊgẽ, (ti b lu-bɑ mõgrẽ wã). فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلۡمُدۡحَضِينَ ١٤١

142. Tɩ zĩnfã vel-a, tɩ yẽ yaa b sẽn sãbs-a soaba. فَٱلۡتَقَمَهُ ٱلۡحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٞ ١٤٢

143. La tɩ sã n pa a sẽn yɩ n lagem sẽn yɩlg-b Wẽnd yʊʊrã. فَلَوۡلَآ أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلۡمُسَبِّحِينَ ١٤٣

144. A naan n zĩndẽ a pʊgẽ wã n tãag b sẽn na n yik-b raarã. لَلَبِثَ فِي بَطۡنِهِۦٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ١٤٤

145. Tɩ Tõnd lob-a weo-raoogẽ wã t'a yaa bãada. ۞فَنَبَذۡنَٰهُ بِٱلۡعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيمٞ ١٤٥

146. La Tõnd buls tɩg a yĩnga, tɩg sẽn tão tẽnga. وَأَنۢبَتۡنَا عَلَيۡهِ شَجَرَةٗ مِّن يَقۡطِينٖ ١٤٦

147. La D tʊms-a neb tus-koabg nengẽ pʊs n yɩdɑ rẽ. وَأَرۡسَلۡنَٰهُ إِلَىٰ مِاْئَةِ أَلۡفٍ أَوۡ يَزِيدُونَ ١٤٧

148. Tɩ b kõ sɩda, tɩ Tõnd wʊms-b noog n tʊg wakato. فَـَٔامَنُواْ فَمَتَّعۡنَٰهُمۡ إِلَىٰ حِينٖ ١٤٨

149. Bɩ f sok-b n gese, fo Soabã n so kom-pugli wã tɩ bãmb n so kom-ribli wã? فَٱسۡتَفۡتِهِمۡ أَلِرَبِّكَ ٱلۡبَنَاتُ وَلَهُمُ ٱلۡبَنُونَ ١٤٩

150. Bɩ Tõnd naana Malɛgsã tɩ yaa pagba, tɩ bãmb yɩ kaset-rãmbã? أَمۡ خَلَقۡنَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ إِنَٰثٗا وَهُمۡ شَٰهِدُونَ ١٥٠

151. Yaa sıda, ad bãmbã, b zĩri wã yĩnga b yetame:	أَلَآ إِنَّهُم مِّنۡ إِفۡكِهِمۡ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾
152. "Wẽnd rogame". La sıd la hakıka ad b yaa pʋ-yagdba.	وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ﴿١٥٢﴾
153. Rẽ yĩnga kom-pigli la A tũus n bas kom-ribli?	أَصۡطَفَى ٱلۡبَنَاتِ عَلَى ٱلۡبَنِينَ ﴿١٥٣﴾
154. Yaa bõe n tar yãmb tı y bʋʋd woto?	مَا لَكُمۡ كَيۡفَ تَحۡكُمُونَ ﴿١٥٤﴾
155. Yãmb pa tagsd la?	أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾
156. Bı yãmb tara daliil sẽn yɑɑ vẽenega?.	أَمۡ لَكُمۡ سُلۡطَٰنٞ مُّبِينٞ ﴿١٥٦﴾
157. Bı y wa ne y gafã, tı y sã n da n yıume n yaa sıd-rãmba.	فَأۡتُواْ بِكِتَٰبِكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾
158. La b maan rogem n ning Yẽnda ne Malɛgsã sʋka. La sıd la hakıka malɛgsã bãngame tı ad Wẽnd nɑ n wɑɑ ne lɑgm-n-tɑɑrɑ rãmba n geel-bɑ.	وَجَعَلُواْ بَيۡنَهُۥ وَبَيۡنَ ٱلۡجِنَّةِ نَسَبٗاۚ وَلَقَدۡ عَلِمَتِ ٱلۡجِنَّةُ إِنَّهُمۡ لَمُحۡضَرُونَ ﴿١٥٨﴾
159. Yılgemd be ne Wẽnde n yi bũmb ning b sẽn bilgdã.	سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾
160. Rẽnda Wẽnd yembs nins b sẽn tılgã.	إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ﴿١٦٠﴾
161. Ad yãmba, la bũmb ning yãmb sẽn tũudã.	فَإِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُونَ ﴿١٦١﴾
162. Yãmb pa yı n tõe menemes ned n yi sıdɑ sor ye,	مَآ أَنتُمۡ عَلَيۡهِ بِفَٰتِنِينَ ﴿١٦٢﴾
163. Ralla ned ning sẽn yaa Bugmã kẽeda.	إِلَّا مَنۡ هُوَ صَالِ ٱلۡجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾
164. La malɛk ba a ye pa be tõnd sʋka rẽndame t'a tara yalsg zĩig b sẽn mi.	وَمَا مِنَّآ إِلَّا لَهُۥ مَقَامٞ مَّعۡلُومٞ ﴿١٦٤﴾
165. La sıd la haıka Tõnd la tɛdgdba, (Wẽnd tũubɑ pʋgẽ).	وَإِنَّا لَنَحۡنُ ٱلصَّآفُّونَ ﴿١٦٥﴾
166. La sıd la hakıka Tõnd la yılgdba.	وَإِنَّا لَنَحۡنُ ٱلۡمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾
167. La b ra yıume n yetẽ:	وَإِن كَانُواْ لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾
168. "Tõnd sã n da tarẽ-la tẽegr sẽn yi rẽenem rãmbẽ wã.	لَوۡ أَنَّ عِندَنَا ذِكۡرٗا مِّنَ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾
169. D rag n na yı Wẽnd yembs nins b sẽn tılg-ba".	لَكُنَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ﴿١٦٩﴾
170. Tı b kıfl ne-a, la b na wa n bãnge.	فَكَفَرُواْ بِهِۦۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ﴿١٧٠﴾
171. La sıd la hakıka Tõnd gomd rag n reng a taoore, Tõnd yembs nins sẽn ya-b tẽn-tʋʋmbã yĩnga.	وَلَقَدۡ سَبَقَتۡ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. Tı ad yaa bãmb n na n paam sõngrã.	إِنَّهُمْ لَهُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ﴿١٧٢﴾
173. La ad Tõnd tãp-biisã (sodaasã) bãmb la windbã.	وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿١٧٣﴾
174. Bı f ball n yi-ba n tʊg n tãag wakato.	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾
175. La f koll-b tı b na wa n yã.	وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾
176. Paa Tõnd naongã la b yãgd n baoodẽ lɑ?	أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾
177. La a sã n wa sig b samandẽ wã, b sẽn bugs-b rãmb yibeoog yı wẽnga.	فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَآءَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾
178. Bı f ball n yi-b n tʊg n tãag wakato.	وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾
179. La f koall-b tı b na wa n yã.	وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾
180. Fo Soabã yılgame, sẽn yaa zıslem Soabã n yi bũmb ninga b sẽn bilgdã.	سُبْحَٰنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾
181. La tılgr be ne tẽn-tʊʊmbã.	وَسَلَٰمٌ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾
182. La pẽgr be ne Wẽnd sẽn yaa bõn-naandsã Soabã.	وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٢﴾

38. Ṣaad*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Ṣaad,[1] m wẽen ne Alkʋrãanã sẽn yaa tẽegrã, (ɑd yellã pɑ wɑ kɩfɩr-dãmbã sẽn tẽed tɩ lɑgm-n-tɑɑse n be ne Wẽndɑ ye).	صٓۚ وَٱلۡقُرۡءَانِ ذِي ٱلذِّكۡرِ ١
2. Pa woto ye! Sẽn kɩfl-bã bee waoog-m-meng la yõs-taab pʋga.	بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي عِزَّةٖ وَشِقَاقٖ ٢
3. Zamaan-rãmb sõor waoog Tõnd sẽn halk sẽn reng bãmb taoore, tɩ b moon n boole, la pa le yɑɑ põsg wakat ye.	كَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِن قَبۡلِهِم مِّن قَرۡنٖ فَنَادَواْ وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٖ ٣
4. La b (Mak-rãmba) maan yel-solemd ne bugsd sẽn n wa bãmb nengẽ, n yi bãmb pʋgẽ, tɩ kɩfr-dãmba yeele: "yãoã yaa tʋm soaba, n ya pʋyagda",	وَعَجِبُوٓاْ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٞ مِّنۡهُمۡۖ وَقَالَ ٱلۡكَٰفِرُونَ هَٰذَا سَٰحِرٞ كَذَّابٌ ٤
5. A maana soaben-dãmbã tɩ lebg soab a yembre? Ad yãoã yaa yell sẽn yaa yel-solemd tɛkẽ".	أَجَعَلَ ٱلۡأٓلِهَةَ إِلَٰهٗا وَٰحِدًاۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيۡءٌ عُجَابٞ ٥
6. Tɩ b zu-raadã yi n yeele: "kell-y n kẽng bala, la y maan sugr ne y soaben-rãmbã, ad yãoã yaa yell b sẽn rat n yõk yãmb ne-a n wilyã,	وَٱنطَلَقَ ٱلۡمَلَأُ مِنۡهُمۡ أَنِ ٱمۡشُواْ وَٱصۡبِرُواْ عَلَىٰٓ ءَالِهَتِكُمۡۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيۡءٞ يُرَادُ ٦
7. Tõnd pa wʋm yãoondã diin-rãmbɑ tɑɑbã pʋgẽ ye, yãoã yaa yel-nangdɩ",	مَا سَمِعۡنَا بِهَٰذَا فِي ٱلۡمِلَّةِ ٱلۡأٓخِرَةِ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا ٱخۡتِلَاقٞ ٧
8. Yẽ zug la b sik tẽegrã (Alkʋrãaa) tõnd sʋka?" Pa woto ye, b bee sãmbs pʋgẽ ne Mam tẽegrã. Pa woto ye, b na n pa lemb Mam naongã ye.	أَءُنزِلَ عَلَيۡهِ ٱلذِّكۡرُ مِنۢ بَيۡنِنَاۖ بَلۡ هُمۡ فِي شَكّٖ مِّن ذِكۡرِيۖ بَل لَّمَّا يَذُوقُواْ عَذَابِ ٨
9. Bɩ fo Soabã yoslgã baoã bee bãmb nengẽ, sẽn yaa wilb Naabã, n yaa kõtã?.	أَمۡ عِندَهُمۡ خَزَآئِنُ رَحۡمَةِ رَبِّكَ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡوَهَّابِ ٩

* Ṣaad (Saad sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

10. Bı bãmb soo saas la tẽng naam la bũmb ning sẽn be bãmb b yiibã sʋkã? Bı b rʋ a nengẽ ne b sẽn tõe sor ning fãa.

أَمْ لَهُم مُّلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ فَلْيَرْتَقُوا۟ فِى ٱلْأَسْبَٰبِ ﴿١٠﴾

11. Bambã yaa tãp sẽn kong pãngɑ wɑlɑ sulã-rãmbã sẽn reng tɑoor n kɩʋsã sẽn kong pãng tɩ b tõogbã.

جُندٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

12. Taoor tɩ bãmb nan pa wa, a Nuuh nebã la a Aad, la a Fîr-Aoon sẽn yaa bayã soabã yagsame.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

13. La a Samuud, la a Lʋʋt nebã, la tɩʋsã rãmb (A sʋ'ayb nebã) me yagsame, bãmbã la sula rãmba,

وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ۖ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾

14. Bãmb yembr fãa pa yɩ rẽndame t'a yagsa tẽn-tʋʋmbã, tɩ Mam naongã sɩdg b zugu.

إِن كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

15. La bãmbã rãmbã pa gʋʋdi, ralla kaas-vuk bala, sẽn pa tar yɩlenga.

وَمَا يَنظُرُ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً مَّا لَهَا مِن فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

16. La b yeel yã: "yaa tõnd Soaba! kõ tõnd d pʋʋrã tao-tao tɩ Geelgã Raar nan pa ta ye".

وَقَالُوا۟ رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿١٦﴾

17. Maan sugr ne b sẽn yetã, la f tẽeg Tõnd yamb a Dawʋʋd sẽn ya pãngã soabã, ad a yaa lebs-m-meng soaba.

ٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُۥدَ ذَا ٱلْأَيْدِ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

18. Tõnd noma tãmsã tɩ b lagem-a n yɩlgd Wẽnd zaabr la yibeoogo.

إِنَّا سَخَّرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُۥ يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

19. Tɩ liuuli wã yaa sẽn tigmi, b fãa gill yaa sẽn lebs b mens Wẽnd nengẽ n pʋgd a Dawʋʋda.

وَٱلطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

20. La Tõnd kenga a naamã, la D kõ-a bʋʋd-minim la goam welgre.

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُۥ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصْلَ ٱلْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

21. La zabd-n-taasã kɩbar waa fo nengẽ bɩ? Wakat ning b sẽn wa n kal ɑ tũudmã zĩig lalgã n kẽ wã.

*وَهَلْ أَتَىٰكَ نَبَؤُا۟ ٱلْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا۟ ٱلْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾

22. N kẽ a Dawʋʋd nengẽ, t'a yaeese, tɩ b yeele: "ra yaees ye, tõnd yaa zabd-n-taas a yiibu, tõnd ned ɑ yembr n wẽg a to. Bɩ f bʋ tõnd sʋk ne sɩd la f ra maan n zʋʋg ye. Kãndg tõnd n tʋg sor-tɩrga.

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَىٰ دَاوُۥدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَٱحْكُم بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَٱهْدِنَآ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَٰطِ ﴿٢٢﴾

23. Ad yãoã yaa mam saam-biiga, a tara pe-yãams pis-wae la a wae, tɩ mam tar pe-yãang a ye, la a yeel-yã: "kõ-a maam tɩ m lok" . La a wila maam goamã pʊgẽ.

إِنَّ هَٰذَآ أَخِى لَهُۥ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِىَ نَعْجَةٌ وَٰحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِى فِى ٱلْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

24. T'a (Dawʊʊd) yeele: "sɩd la hakɩka a wẽga foom ne a sẽn kos fo pe-yãangã n na paas a pe-yãamsã, la tʊmd-n-taarã rãmb wʊsg fãa, sãndã wẽgda sãndã, rẽnda rãmb nins sẽn kõ sɩd la tʊmd sẽn sõmbã, la bãmb rãmb paooda". La a Dawʊʊd tẽegɑme tɩ Tõnd zarb-a lame n na n gese yel-kãngɑ pʊgẽ, t'a kos yaafa ne a Soabã, n lʊɩ n põond n lebs a meng Wẽnd nengẽ.

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِۦ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلَطَآءِ لَيَبْغِى بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُۥدُ أَنَّمَا فَتَنَّٰهُ فَٱسْتَغْفَرَ رَبَّهُۥ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩ ﴿٢٤﴾

25. Tɩ Tõnd yaaf-a, rẽnd a tara zĩig sẽn zẽk Tõnd nengẽ la lɛbeng zĩig sẽn be neere.

فَغَفَرْنَا لَهُۥ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٢٥﴾

26. Yaa foom Dawʊʊda, Tõnd ninga foom tɩ f yaa lɛdsd tẽng zugu, bɩ f bʊ neba ne taab sʊk ne sɩda, la f ra tũ f yõor yamleoog t'a wa menems foom n yi Wẽnd sorã zug ye. Ad neb nins sẽn menemd n yit Wẽnd sorã, b tara naong sẽn keeme b sẽn yĩm Geelgã Raarã yĩngɑ.

يَٰدَاوُۥدُ إِنَّا جَعَلْنَٰكَ خَلِيفَةً فِى ٱلْأَرْضِ فَٱحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا نَسُوا۟ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

27. La Tõnd pa naan saagã ne tẽngã la bũmb ning sẽn be b yiibã sʊkã zaalem yĩng ye, woto la sẽn kɩfl-bã tẽeda, la wʊbd be ne neb nins sẽn kɩflã.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾

28. Tõnd na maan sẽn kõ-b sɩd la b tʊm sẽn sõmbã wala sãamdbã tẽngã zugã sɩda? Bɩ Tõnd na maan wẽn-zoetbã wala nin-wẽnsã?.

أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾

29. Yãoã yaa bark gafo tɩ Tõnd sika fo nengẽ, bʊɩl yĩng tɩ b na tags n ges a aaya-rãmbã, la sẽn na yɩlẽ tɩ yam-bɛɛl rãmbã tẽege.

كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ مُبَٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوٓا۟ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٩﴾

30. La Tõnd kõo a Dawʊʊd a Sʊleymaan, ad yaa yamb-sõng tɛkẽ! A yiime n ya lebs-m-meng soaba.

وَوَهَبْنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيْمَٰنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

31. Wakat ning b sẽn wa n tedg a nengẽ wed-zoets sẽn be neere, zaabr sasa.

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِيِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلْجِيَادُ ﴿٣١﴾

32. T'a yeele: "mam bʊʊ arzɛka (wiidi wã) nonglem n yʊd m Soabã yʊʊr tẽegr hal tɩ wĩngã wa tʊg n lʊɩ.

فَقَالَ إِنِّىٓ أَحْبَبْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّى حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿٣٢﴾

33. Lebs-y-b mam nengẽ, t'a saagd b karsã la b yubli wã.

رُدُّوهَا عَلَىَّ ۖ فَطَفِقَ مَسْحًۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾

34. Sɩd la hakɩka Tõnd zarba a Sʊleymaan n na n gese, n lobg sʊtãan a zaoorẽ wã, t'a maa-a mengã walɑ ned; n tal naamɑ wakat bilfu, rẽ poorẽ tɩ naamɑ lebg n wa ɑ nengẽ, tɩ Wẽnd kõ-ɑ pãng zĩnd-dãmbã zugu.

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَٰنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

35. A yeelame: "yaa m Soaba! yaaf-ma, la f kõ-m naam sẽn pa sõmb ne ned ba a ye mam poorẽ ye, ad Foom la kũun Naaba".

قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ لِى مُلْكًا لَّا يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

36. Tɩ Tõnd nom sebgã n kõ-a t'a zoet bʊg-bʊg ne a sagelle, a sẽn rat zĩig ning fãa.

فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾

37. La Sʊɩtãambã, tɩ b yaa metb la yẽedba.

وَٱلشَّيَٰطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

38. Tɩ sãnda sẽn wɛgmɑ, bãm yaa sẽn sẽb tɩ b lagem taab bãeensã pʊgẽ.

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. Wãndã yaa Tõnd kũuni, bɩ f kõ ma f gãde, tɩ geelg ka be ye.

هَٰذَا عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. La a tara zĩig sẽn zẽk Tõnd nengẽ la lɛbeng zĩig sẽn be neere.

وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٠﴾

41. La f tẽeg Tõnd yamb a Ayʊʊb yelle, wakat ning a sẽn wa n bool a Soabã n yeele: "A Sʊɩtãan bolga maam ne yaams la naongo".

وَٱذْكُرْ عَبْدَنَآ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلشَّيْطَٰنُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

42. "Tĩng ne f naoorã, tɩ wãndã yaa pekr zĩig sẽn maas la yũubu".

ٱرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

43. Tɩ Tõnd kõ-a a nebã, la b buud n lagem-ba, tɩ yaa yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ la tags-n-gesg ne yam-bɛɛl rãmba.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٤٣﴾

44. (A sẽn wɑ zɑb ne ɑ pɑgã n wẽen t'ɑ nɑ pã-bɑ sãbg koɑbgã, Tõnd yeel-ɑ lɑme): Yãk mo-kill ne f nugã n pãb ne-a la f ra yidg f wẽenegã ye, lɑ Tõnd mik-a lame t'a yaa sugr soaba, ad yaa yamb-sõng tɛkẽ, a ra yɯme n ya lebs-n-meng soaba.

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْۗ إِنَّا وَجَدْنَٰهُ صَابِرًاۚ نِّعْمَ ٱلْعَبْدُ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

45. La tẽeg Tõnd yembsã a ɭbraahɯm la a Ishaaka, la a Yaakuub yelle, sẽn yaa pãng rãmb la pʊ-tẽer-rãmba.

وَٱذْكُرْ عِبَٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ أُو۟لِى ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٥﴾

46. Tõnd welg-b lame ne laahrã tẽegr bala.

إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿٤٦﴾

47. La ad Tõnd nengẽ, b bee b sẽn tũus-b rãmbẽ wã sẽn yaa nin-tũusdbã.

وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

48. La f tẽeg a ɭsmaa-ɯl yelle, la a Ya-sa'ɑ, la a Zʊlkɯfl, b gillã been nin-tũusdẽ wã.

وَٱذْكُرْ إِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِۖ وَكُلٌّ مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

49. Yãoã yaa tẽegre, la ad wẽn-zoetbã tara lɛbeng zĩig sẽn be neere.

هَٰذَا ذِكْرٌۚ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٩﴾

50. Arzãn ruumds pʊgẽ, tɯ rag-noe wã yaa sẽn pak bãmb yĩnga.

جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ﴿٥٠﴾

51. Tɯ b kɯll a pʊgẽ n boond (tɯ b kõ-b b yam) tɯ-biis wʊsgo, la bõn-yũudi.

مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

52. B tara ges-koees rãmba, pʊg-neeb sẽn yaa reem-n-taase.

*وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿٥٢﴾

53. Woto la b pʊlem-ba, Geelgã Raare.

هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

54. Wãndã yaa tõnd rɯtla, pa tar saab ye.

إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾

55. Yaa woto, la kɛdgdbã me tara lɛbeng zĩig sẽn ya wẽnga.

هَٰذَاۚ وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ﴿٥٥﴾

56. Gɛhannem tɯ b kẽed-a; gãag zĩig yɯ wẽnga.

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٥٦﴾

57. Sã n ya woto, bɯ b lemb-a, ko-kaeedg la nod-meto.

هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾

58. La naong kõbg toor-toor sẽn leb n wõnd woto.

وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿٥٨﴾

59. Woto yaa zãma sẽn na n sẽdg n kẽ n lagem yãmba, beelg pa be ne-b ye, ad b yaa Bugmã kẽedba.

هَٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْۚ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ﴿٥٩﴾

60. (Tı kıfr-dãmb ne taab) yeele: "yãmb zĩig n pa be neer kae, yãmb n kẽes tõnd a pʋgẽ, rẽnd tablg zĩig yı wẽnga".

قَالُواْ بَلۡ أَنتُمۡ لَا مَرۡحَبَۢا بِكُمۡۖ أَنتُمۡ قَدَّمۡتُمُوهُ لَنَاۖ فَبِئۡسَ ٱلۡقَرَارُ ٦٠

61. b yeelame: "yaa tõnd Soabã! Ned ning sẽn ya-a sabab n wa ne tõnd ka wã, bı F rogl-a naong n paas Bugmã pʋgẽ".

قَالُواْ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدۡهُ عَذَابٗا ضِعۡفٗا فِي ٱلنَّارِ ٦١

62. La b yeele: "yaa bõe tı tõnd pa ne roap tõnd sẽn da yı n tẽed tı b yaa nin-wẽense?"

وَقَالُواْ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالٗا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ ٱلۡأَشۡرَارِ ٦٢

63. Tõnd rık-b-la ne yaalg bı yaa d ninã n pa ne-ba?"

أَتَّخَذۡنَٰهُمۡ سِخۡرِيًّا أَمۡ زَاغَتۡ عَنۡهُمُ ٱلۡأَبۡصَٰرُ ٦٣

64. Ad Bugum koambã zab-taabã woto wã yaa sıd tı sik kʋbe ye.

إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقّٞ تَخَاصُمُ أَهۡلِ ٱلنَّارِ ٦٤

65. Yeele: "ad mam yaa bugsda, la soab buud kae rẽnda Wẽnde, sẽn yaa Soab-Yɛnga, n yaa Modgr Naaba"

قُلۡ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٞۖ وَمَا مِنۡ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّارُ ٦٥

66. Saas la tẽng Soaba, la bũmb ning sẽn be b yiibã sʋka, n ya wilb Naaba, n ya Yaafg Naaba.

رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡغَفَّارُ ٦٦

67. Yeele: "ad a yaa kıba-bedre,

قُلۡ هُوَ نَبَؤٌاْ عَظِيمٌ ٦٧

68. Tı yãmb yaa balldb n yita.

أَنتُمۡ عَنۡهُ مُعۡرِضُونَ ٦٨

69. Mam ra pa tar ba bãngr ne yĩngr zãmã wã wakat ning b sẽn wa n takd taabã ye.

مَا كَانَ لِيَ مِنۡ عِلۡمِۭ بِٱلۡمَلَإِ ٱلۡأَعۡلَىٰٓ إِذۡ يَخۡتَصِمُونَ ٦٩

70. B pa tʋms tı wa mam nengẽ, rallame tı mam yaa bugsd sẽn vẽnege.

إِن يُوحَىٰٓ إِلَيَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٧٠

71. Wakat ning fo Soabã sẽn wa n yeel Malɛgsã: "Mam na n naana yĩng soaba, ne tãndo,

إِذۡ قَالَ رَبُّكَ لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي خَٰلِقُۢ بَشَرٗا مِّن طِينٖ ٧١

72. La M sã n wa maneg-a la M fʋʋs a pʋgẽ wã Mam vʋmã, bı y lʋı n maan-a suguudu".

فَإِذَا سَوَّيۡتُهُۥ وَنَفَخۡتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ٧٢

73. Tı malɛgsã fãa gill maan-a suguudu.

فَسَجَدَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمۡ أَجۡمَعُونَ ٧٣

74. Ralla a ɭblʋs sẽn waoog a menga, n lagem kıfr-rãmbã.

إِلَّآ إِبۡلِيسَ ٱسۡتَكۡبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٧٤

75. A yeelame: "yaa foom a ɭblʋsa! Bõe n gʋdg foom tʋ f maan Suguud ne bũmb ning Mam sẽn naan ne M Nus a yiibã, f waooga f meng bʋ f yʋme n be zẽk-m-meng rãmbẽ wã?"

قَالَ يَـٰٓإِبۡلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسۡجُدَ لِمَا خَلَقۡتُ بِيَدَيَّۖ أَسۡتَكۡبَرۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ ٱلۡعَالِينَ ٧٥

76. A yeelame (ɭblʋs): "mam são-a lame, Fo naana maam ne bugum, la F naan yẽ ne tãndo".

قَالَ أَنَا۠ خَيۡرٞ مِّنۡهُ خَلَقۡتَنِي مِن نَّارٖ وَخَلَقۡتَهُۥ مِن طِينٖ ٧٦

77. T'A (Wẽnd) yeele: " bʋ f yi [azrãnã pʋga] bala fo yaa b sẽn rig n zãag yolsgo!

قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ٧٧

78. La ad mam kãabg be fo zug n tãag Rolbã Raare".

وَإِنَّ عَلَيۡكَ لَعۡنَتِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ٧٨

79. T'a yeele: "yaa m Soaba! koll maam n tʋ tãag raar ning b sẽn nɑ n nek nebã"

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ٧٩

80. Tʋ [Wẽnd] yeele: "ad fo naaga b sẽn na n koll-b rãmbã.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ٨٠

81. Hal n tʋ ta raar Wẽnd sẽn mi.

إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ٨١

82. T'a (ɭblʋs) yeele: "m wẽen ne Fo zʋslemã, la tʋ m na raag-ba, b gilli,

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٨٢

83. Sã n pa Fo yembs nins sẽn yaa pʋ-peelem rãmbã".

إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٨٣

84. T'A (Wẽnd) yeele: "yaa sʋda! La yaa sʋd bal la Mam yetã,

قَالَ فَٱلۡحَقُّ وَٱلۡحَقَّ أَقُولُ ٨٤

85. La tʋ M na pids Gɛhannemã neer-neer ne foom la neb nins sẽn pʋg-b foomã gilli.

لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٨٥

86. Yeele: "mam pa kot yãmb keoor a zug ye; la m pa yʋ me n yaa rogl-m-mens rãmb b sẽn pa tõe ye".

قُلۡ مَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٖ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُتَكَلِّفِينَ ٨٦

87. A (Alkʋrãanã) pa yʋ rẽnda tẽegr ne bõn-naandsã.

إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ٨٧

88. La lak tʋ y na bãng Alkʋrãɑnɑ kʋbarã wakt bilf poor bala.

وَلَتَعۡلَمُنَّ نَبَأَهُۥ بَعۡدَ حِينِۭ ٨٨

39. Az-zʊmar*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾

1. Gafã sigbã yii Wẽnd nengẽ sẽn yaa wilb Naabã n yaa bʊʊd Mitã.

إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ فَٱعْبُدِ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿٢﴾

2. Tõnd sika gafã n tʊg fo nengẽ ne sɩda, bɩ f tũ Wẽnd tɩ f yaa sẽn yɩlg dĩinã ne-A.

أَلَا لِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلْخَالِصُ ۚ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلْفَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِى مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ كَٰذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

3. Pa Wẽnd la dĩin yɩleng soab sɩda? La neb nins sẽn gãd lall-n-taas tɩ pa yɩ ne-A wã yetame: "tõnd pa tũud-b rẽnda b na tall tõnd n pẽneg Wẽnde, pẽnegr sẽn yɩde". Ad Wẽnd bʊʊda bãmb ne taab sʊka, bũmb ning pʊgẽ bãmb sẽn yõs taabã. Ad Wẽnd pa kãndgd ned ning sẽn yaa zĩrimbe-ned n yaa kɩfr ye.

لَّوْ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّٱصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٤﴾

4. La tɩ Wẽnd sã n da rat n na n yãk biiga, a na tũusẽ a sẽn naandã pʊgẽ A sẽn rate, yɩlgr be ne-A, Yẽnda la Wẽnd sẽn ya-a a Yembr n ya Modgdã.

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ يُكَوِّرُ ٱلَّيْلَ عَلَى ٱلنَّهَارِ وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّارُ ﴿٥﴾

5. A naana saasã la tẽngã ne sɩda, A kẽesda yʊngã wĩntoogã pʊgẽ, la a kẽesd wĩntoogã yʊngã pʊgẽ, la A nom wĩndgã ne kiuugã, b yembr kam fãa zoetame n na n tãag wakat sẽn yãk raare, ad Yẽnda la wilb Naab n yaa Yaafda.

خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْأَنْعَٰمِ ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَاجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ فِى بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِى ظُلُمَٰتٍ ثَلَٰثٍ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾

6. A naana yãmb n yi yõ-yɛng pʊgẽ, rẽ poorẽ n naan a pʊgẽ a pagã, la A sik kõbg a nĩi n kõ yãmba rũmsẽ wã. A naanda yãmb y ma-rãmbã pʊsẽ, naaneg toor-toor ligs a tãab pʊgẽ. Yãmb Wẽn-kãng la yãmb Soabã, Yẽ n so naamã, soab kae tɩ pa Yẽ ye; la yaa wãn tɩ b gõdg yãmba?

* Az-zʊmar (Zama-zamã sʊʊra)

إِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنكُمۡۖ وَلَا يَرۡضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلۡكُفۡرَۖ وَإِن تَشۡكُرُواْ يَرۡضَهُ لَكُمۡۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٞ وِزۡرَ أُخۡرَىٰۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرۡجِعُكُمۡ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧

7. Yãmb sã n kıfle, ad Wẽnd sɛk a Meng n yi yãmba, la A pa yard kıflmã ne A yembsã ye. Y sã n pʊʊs barka, rẽ la A yard ne-a. Zı-tʊkd fãa pa na n tʊk a to zıb ye. Rẽ poorẽ yãmb lɛbeng zĩig yaa y Soabẽ wã t'A kõ yã bũmb ning y sẽn da yı n tʊmdẽ wã kıbare, ad A yaa Mit ne sẽn be yãadẽ.

*وَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ ضُرّٞ دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا إِلَيۡهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُۥ نِعۡمَةٗ مِّنۡهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدۡعُوٓاْ إِلَيۡهِ مِن قَبۡلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادٗا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِۦۚ قُلۡ تَمَتَّعۡ بِكُفۡرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِ ٨

8. La keelem sã n paam ninsaala, a boonda a Soabã t'a yaa sẽn lebs a mengã A nengẽ, rẽ poorẽ A sã n lebg n kõ-a neema sẽn yi A nengẽ (Wẽnd) a yĩmda bũmb ning a sẽn da yı boond pĩndã. La a maan wõnesem-taas ne Wẽnd sẽn na yıl n menes (nebã) n yi A sorã, yeele: "wʊm noog ne f kıfendã bilf bal tı ad fo yaa Bugum neda".

أَمَّنۡ هُوَ قَٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيۡلِ سَاجِدٗا وَقَآئِمٗا يَحۡذَرُ ٱلۡأٓخِرَةَ وَيَرۡجُواْ رَحۡمَةَ رَبِّهِۦۗ قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلَّذِينَ يَعۡلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٩

9. La ned ning sẽn yãs ne tũudum yʊng wakatse n yaa suguud maanda, n yaa yasda, n yaeesd laahrã la a tẽed a Soabã yolsgo, yeele: "rẽ yĩnga neb sẽn mi-bã makda ne sẽn pa mi-bã?". Ad yaa yam bɛɛlã rãmb n tagsd n getẽ.

قُلۡ يَٰعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمۡۚ لِلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٞۗ وَأَرۡضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٌۗ إِنَّمَا يُوَفَّى ٱلصَّٰبِرُونَ أَجۡرَهُم بِغَيۡرِ حِسَابٖ ١٠

10. Yeele: "yaa yãmb m yembs nins sẽn kõ sıda, zoe-y Soabã, yel-sõmb be ne neb nins sẽn maneg dũni kãngã pʊgã; la Wẽnd tẽngã yalmame, ad b pidsda sugrã-rãmb b keoor tı pa yı ne geelg ye".

قُلۡ إِنِّيٓ أُمِرۡتُ أَنۡ أَعۡبُدَ ٱللَّهَ مُخۡلِصٗا لَّهُ ٱلدِّينَ ١١

11. Yeele: "ad maam, b sagl-m lame tı m tũ Wẽnde, tı m yaa sẽn yılg dĩinã ne-A,

وَأُمِرۡتُ لِأَنۡ أَكُونَ أَوَّلَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ١٢

12. B leb n sagla maam tı m yı lıslaambã rẽenem".

قُلۡ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنۡ عَصَيۡتُ رَبِّي عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ١٣

13. Yeele: "ad mam yaeesdame tı m sã n kıs m Soabã, ra-kãsengã raar naongo".

قُلِ ٱللَّهَ أَعۡبُدُ مُخۡلِصٗا لَّهُۥ دِينِي ١٤

14. Yeele: "Wẽnd la mam tũuda tı m ya sẽn yılgd m dĩinã ne-A.

فَٱعۡبُدُواْ مَا شِئۡتُم مِّن دُونِهِۦۗ قُلۡ إِنَّ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَأَهۡلِيهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡخُسۡرَانُ ٱلۡمُبِينُ ١٥

15. Bı y tũ bũmb ning yãmb sẽn rat tı pa Yẽnda. Yeele: "ad bõndbã yaa neb nins sẽn bõn b mens la b zags-rãmb dũni yikr raarã, ad rẽnda la bõn vẽenega.

لَهُم مِّن فَوۡقِهِمۡ ظُلَلٞ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَحۡتِهِمۡ ظُلَلٞۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ١٦

16. B tara b zugẽ wã Bugum pala, la tẽngrã me pal n be beenẽ, yaa rẽ la Wẽnd bugsd ne A yembsã: "Mam yembsã! bı y zoe Maam".

وَٱلَّذِينَ ٱجۡتَنَبُواْ ٱلطَّٰغُوتَ أَن يَعۡبُدُوهَا وَأَنَابُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلۡبُشۡرَىٰۚ فَبَشِّرۡ عِبَادِ ١٧

17. La neb nins sẽn zãag b mensã ne rʊbsã n pa rat n tũ-bã, la b lebs b mens Wẽnd nengẽ wã, sũ-noog be ne bãmba, bı f noog M yembsã sũuri.

ٱلَّذِينَ يَسۡتَمِعُونَ ٱلۡقَوۡلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحۡسَنَهُۥۚ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ١٨

18. Neb nins sẽn kelgd-b gomdã n tũud a sẽn yıd sõmblemã, bãmb rãmb la neb nins Wẽnd sẽn kãnde, la bãmb rãmb la yam bɛɛl rãmba.

أَفَمَنۡ حَقَّ عَلَيۡهِ كَلِمَةُ ٱلۡعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِي ٱلنَّارِ ١٩

19. Ned ning namsg koɛɛg sẽn sıdg-a soab zugu, rẽ yĩnga fo tõe n põsg sẽn be-a Bugum pʊga?

لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ لَهُمۡ غُرَفٞ مِّن فَوۡقِهَا غُرَفٞ مَّبۡنِيَّةٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ لَا يُخۡلِفُ ٱللَّهُ ٱلۡمِيعَادَ ٢٠

20. La neb nins sẽn zoe b Soabã, bãmb rãmbã tara rot tı b yĩngrã me be rot sẽn me, tı ko-sood zoet b tẽngre. Yaa Wẽnd pʊlengo, Wẽnd pas yigdg pʊleng ye.

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِي ٱلۡأَرۡضِ ثُمَّ يُخۡرِجُ بِهِۦ زَرۡعٗا مُّخۡتَلِفًا أَلۡوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصۡفَرّٗا ثُمَّ يَجۡعَلُهُۥ حُطَٰمًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكۡرَىٰ لِأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٢١

21. Fo pa yã tı Wẽnd sika koom sẽn yi saagẽ wã, t'a kẽes-a ko-ninẽ tẽngã pʊga, rẽ poorẽ t'a yiis kood t'a kõbgã yaa toor-toore, rẽ poorẽ t'a zelge, tı fo ne-a t'a yaa kõodre, rẽ poorẽ t'a maan-a t'a yaa sẽn zendge, ad be rẽ pʊgẽ, tẽegr ne yam bɛɛl rãmba.

أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدۡرَهُۥ لِلۡإِسۡلَٰمِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٖ مِّن رَّبِّهِۦۚ فَوَيۡلٞ لِّلۡقَٰسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٢٢

22. Rẽ yĩnga ned ning Wẽnd sẽn pak a yãoog ne lıslaoong tı yẽ be nuura pʊgẽ sẽn yi a Soabẽ wã? Rẽnd wıʊbd be ne sũy sẽn kʊı-b n yi Wẽnd yʊʊr tẽegre, bãmb rãmbã bee meneng sẽn vẽneg pʊgẽ.

23. Wẽnd sika goam sẽn yıd sõmblem, t'a (Aaya sãnda) wõnd taab n yılembdẽ, tı neb nins sẽn yaeesd b Soabã yĩn-gãnd sidgdẽ. Rẽ poorẽ tı b yĩn-gãndã la b sũyã yõgendẽ n tʊg Wẽnd yʊʊr tẽegre. Wãndã yaa Wẽnd kãndgr t'A kãndgd A sẽn rat-a soaba, la Wẽnd sẽn menemesd-a soab pa tar kandgd ye.

ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحۡسَنَ ٱلۡحَدِيثِ كِتَٰبٗا مُّتَشَٰبِهٗا مَّثَانِيَ تَقۡشَعِرُّ مِنۡهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُمۡ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمۡ وَقُلُوبُهُمۡ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهۡدِي بِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنۡ هَادٍ ٢٣

24. Rẽ yĩnga ned ning sẽn gũus a neng ne naon-wẽnga dũni wã yikr raarã, ɑ wõndɑ wɑlɑ b sẽn na n yeel wẽgdbã: "lemb-y bũmb ning yãmb sẽn da yı n tʊmdẽ wã".

أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجۡهِهِۦ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَقِيلَ لِلظَّٰلِمِينَ ذُوقُواْ مَا كُنتُمۡ تَكۡسِبُونَ ٢٤

25. Neb nins sẽn reng bãmb taoorã yagsame, tı naongã wa-b zĩig ning b sẽn pa tẽede.

كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَأَتَىٰهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ٢٥

26. Tı Wẽnd kıt tı b lem yãnd dũni vıumã pʊgẽ, la laahr naongã n yıd bedrem, tı b sã n ra yı n miime.

فَأَذَاقَهُمُ ٱللَّهُ ٱلۡخِزۡيَ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَكۡبَرُۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٢٦

27. La sıd la hakıka, Tõnd wẽe bilgri ne nebã Alkʊrãan-kãngã pʊga, bilgr buud fãa, sãnd-sãnde bãmb na tẽege.

وَلَقَدۡ ضَرَبۡنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٖ لَّعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ٢٧

28. Alkʊrãan sẽn yaa laarabiindu, sẽn pa tar goalma, sãnd-sãnde b na zoe Wẽnde.

قُرۡءَانًا عَرَبِيًّا غَيۡرَ ذِي عِوَجٖ لَّعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ٢٨

29. Wẽnd rıka bilgr ne yemb-raoogo zu-soaben-dãmb sẽn zabd taab a poorẽ, la rao (a to), ra-yɛng sẽn so-a, rẽ yĩnga bilgr pʊgẽ b wõnda taaba? Pẽgr be ne Wẽnde, pa woto ye, b wʊsg fãa pa mi ye.

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا رَّجُلٗا فِيهِ شُرَكَآءُ مُتَشَٰكِسُونَ وَرَجُلٗا سَلَمٗا لِّرَجُلٍ هَلۡ يَسۡتَوِيَانِ مَثَلٗاۚ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٢٩

30. Ad fo (Mʊhammad) yaa kiida, la ad bãmb me yaa kiidba.

إِنَّكَ مَيِّتٞ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ٣٠

31. Rẽ poorẽ, yikrã raare y Soabã nengẽ la y na n bʊ ne taaba.

ثُمَّ إِنَّكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عِندَ رَبِّكُمۡ تَخۡتَصِمُونَ ٣١

32. Ãnd wẽgd n yıd ned ning sẽn yag Wẽnd zugu, la a yags sıdã a sẽn wa n wa a nengẽ ? Rẽ yĩnga ka Gɛhannem pʊgẽ n yaa gãag zĩig ne kıfr-rãmbã?

۞فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَّبَ بِٱلصِّدْقِ إِذْ جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. La neb nins sẽn wa-a ne sıdã, la sẽn sıdg-a sıdã, bãmb rãmba la Wẽnd zoetba.

وَٱلَّذِى جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

34. Bee b Soabã nengẽ b yĩnga b sẽn tʊll bũmb ninga, woto la manegdbã rolbo.

لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

35. Bʊʊl yĩng tı Wẽnd na yaaf-ba, wẽng ninga b sẽn tʊmã, la A rol-b b keoorã, sõmblem sẽn yıd bũmb ning bãmb sẽn tʊmã.

لِيُكَفِّرَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

36. Rẽ yĩnga Wẽnd pa sek A yamba? La b yaeesd ne foom bũn-zẽms sẽn pa Yẽ, la Wẽnd sẽn menes-a soab pa le tar ned sẽn na n kãnd-a ye.

أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُۥ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

37. Wẽnd sẽn kãndg-a soab pa le tar menemsd ye, rẽ yĩngɑ Wẽnd pa wilb Naab n yaa maan n roalg Soab sıda?

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِى ٱنتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

38. La fo sã n sok-ba: ãnd n naan saasã la tẽngã b na yeele: "yaa Wẽnde". Yeele: "yãmb yãame, bũmb ning yãmb sẽn boond tı pa Wẽndã, Wẽnd sã n rat maam ne naongo, rẽ yĩnga bãmb yaa naongã pãrgdb bı? Ma A sã n rat maam ne yolsgo, rẽ yĩnga bãmb yaa A yolsgã yõkd bı?" Yeel: "Wẽnd seka maam, Yẽ la bobl-m-mens rãmbã bobl ne-ɑ"

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِىَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَٰشِفَٰتُ ضُرِّهِۦٓ أَوْ أَرَادَنِى بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَٰتُ رَحْمَتِهِۦ ۚ قُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

39. Yeele: "yaa mam neba! tʊm-y y sẽn tõe tı mam yaa tʊmda, la y na wa n bãnge".

قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Ned nĩng naong sẽn wat-a soab nengẽ n nĩngd-a yãnde, la a sik a zug naon-duumdga.

مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Ad Tõnd sika gafã fo zug nebã yĩng ne sıda, la ned ning sẽn kãnd-a yaa a meng yĩnga, ned ning sẽn menem-a me, rẽnd a menesda a menga, la fo pa boabld b zug ye.

إِنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلۡحَقِّۖ فَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَاۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم بِوَكِيلٖ ٤١

42. Wẽnd n kʊʊd yõyã b kũumã wakato, la sẽn pa ki-b b gõeem wakat me, t'A yõk a sẽn bʊ kũumã a soab zugã, la A bas a to wã n tʊg wakat sẽn yãk raare, ad yel-soalem be rẽ pʊgẽ ne neb sẽn tagsd n getẽ.

ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلۡأَنفُسَ حِينَ مَوۡتِهَا وَٱلَّتِي لَمۡ تَمُتۡ فِي مَنَامِهَاۖ فَيُمۡسِكُ ٱلَّتِي قَضَىٰ عَلَيۡهَا ٱلۡمَوۡتَ وَيُرۡسِلُ ٱلۡأُخۡرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٤٢

43. Bı b gãda sugsdb tı pa yı Wẽnde? Yeele: "ba tı b sã n yıume n pa so bɑɑ fʊı, la b pa tar yam?".

أَمِ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَۚ قُلۡ أَوَلَوۡ كَانُواْ لَا يَمۡلِكُونَ شَيۡـٔٗا وَلَا يَعۡقِلُونَ ٤٣

44. Yeele: "ad sugsg fãa yaa Wẽnd n so, Yẽ n so saas la tẽng naam, rẽ poorẽ yaa Yẽ nengẽ la y na n lebe".

قُل لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ جَمِيعٗاۖ لَّهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ ثُمَّ إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٤٤

45. La b sã n tẽeg Wẽnd a yembr yelle, la neb nins sẽn pa kõ sıd ne laahrã sũy sẽn yikdi, la b sã n tẽeg rũbsã b sẽn tũud tı pa Yẽ wã, la b sẽn noogd b sũuri.

وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحۡدَهُ ٱشۡمَأَزَّتۡ قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦٓ إِذَا هُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ٤٥

46. Yeele: "yaa m Soaba! Saas la tẽng Yẽbgda, yel-soaandi la sẽn vẽneg mita, Foom n bʊʊd F yembsã ne taab sʊka b sẽn da yı n yõsd taab bũmb nins zugu".

قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ عَٰلِمَ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحۡكُمُ بَيۡنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ٤٦

47. La ba tı neb nins sẽn wẽg-bã sã n tar bũmb ning sẽn be tẽngã pʊg gilli, la rẽ bilgri n lagem-a, b na n yao ne-a n fãag b menga n yi naon-wẽngã dũni wã yikr raare, tı vẽneg ne bãmb Wẽnd nengẽ, bũmb ning bãmb sẽn da pa yı n tẽedã.

وَلَوۡ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفۡتَدَوۡاْ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلۡعَذَابِ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمۡ يَكُونُواْ يَحۡتَسِبُونَ ٤٧

48. Tı vẽneg ne bãmb bũmb ning b sẽn tʊmã wẽnga; tı sig bãmb zugu, bũmb ning bãmb sẽn da yı n yaandẽ wã.

وَبَدَا لَهُمۡ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٤٨

49. La keelem sã n paam ninsaala a boonda Tõndo, rẽ poorẽ, Tõnd sã n tedg-a ne neema sẽn yi Tõnd nengẽ la a sẽn yete: "ad b kõ-a-la maam m bãngr yĩnga". Pa woto ye, ad a yaa zarbgo, la ad b wʊsg fãa pa mi ye.

فَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ ضُرّٞ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلۡنَٰهُ نِعۡمَةٗ مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ

عِلۡمٍۚ بَلۡ هِيَ فِتۡنَةٞ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٤٩

50. Sıd la hakıka, sẽn reng-b bãmb taoorã ra yeel-a lame, la pa naf bãmba bũmb ning bãmb sẽn da yı n paamdẽ wã ye.

قَدۡ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٥٠

51. Tı paam bãmb bũmb ning b sẽn tʊmã wẽnga. Neb nins sẽn wẽgd-b bãmbã pʊgẽ wã (b sẽn tʊm a Mohammad neb nins nengẽ wã) me na n paama bũmb ning b sẽn tʊmã wẽnga, la bãmb pa põsdb ye.

فَأَصَابَهُمۡ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُواْۚ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمۡ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُواْ وَمَا هُم بِمُعۡجِزِينَ ٥١

52. Rẽ yĩnga, b ka mi tı yaa Wẽnd n yɛdgd rıtlã n kõt A sẽn rat a soaba, la A yõbgdẽ? Ad bee woto pʊgẽ, tagmas-rãmb ne neb sẽn kõt sıda.

أَوَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٥٢

53. Yeele: "Mam yembs nins sẽn maan n zʊʊg b mens zugu! ra wãag-y tẽeb ne Wẽnd yolsgã ye, ad Wẽnd yaafda zunuubã zãnga, ad Yẽnda la yaafg Naab n yaa yoalsda".

*قُلۡ يَٰعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ أَسۡرَفُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ لَا تَقۡنَطُواْ مِن رَّحۡمَةِ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغۡفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًاۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٥٣

54. La y lebg n tʊg y Soabã nengẽ, la y sak n tũ-A, taoor tı naongã nan pa wa yãmb nengẽ ye, rẽ poore b pa sõngd-y ye.

وَأَنِيبُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ وَأَسۡلِمُواْ لَهُۥ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَكُمُ ٱلۡعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ٥٤

55. La y tũ sẽn yıd sõamã n ya bũmb ning b sẽn sik n kõ yãmb n yi y Soabã nengẽ wã, taoor tı naongã nan pa wa yãmb nengẽ ne lingri, tı yãmb pa tẽed ye.

وَٱتَّبِعُوٓاْ أَحۡسَنَ مَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَكُمُ ٱلۡعَذَابُ بَغۡتَةٗ وَأَنتُمۡ لَا تَشۡعُرُونَ ٥٥

56. Mɑɑne rẽ, tı yõor ra wa yeele: "yaa mam nims ne bũmb ning mam sẽn maan kʊıng Wẽnd wɛɛngẽ, la m da yıume n lagem yaandba".

أَن تَقُولَ نَفۡسٞ يَٰحَسۡرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِي جَنۢبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّٰخِرِينَ ٥٦

57. Ma a yeele: "Wẽnd sã n da kãndgẽ maam, m naan n zĩndẽ wẽn-zoetbẽ wã".

أَوۡ تَقُولَ لَوۡ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَىٰنِي لَكُنتُ مِنَ ٱلۡمُتَّقِينَ ٥٧

58. Ma a yeel a sẽn wat n yã naongã: "m sã n da tõe n lebgẽ lame, m paam n zĩndẽ manegdbẽ wã,(pɑ são)?".

أَوۡ تَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلۡعَذَابَ لَوۡ أَنَّ لِي كَرَّةٗ فَأَكُونَ مِنَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٥٨

59. Yaa woto, sıd la hakʋka Mam Aayayã ra waa fo nengẽ tı fo yags-ba, la f waoog f mengɑ, la f ra yʋme n yɑɑ kıfre.

بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِى فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾

60. La dũni wã yikr raare, foo nee neb nins sẽn yag n roglg Wẽndã tı b nemsã sobge. Rẽ yĩnga pa Gɛhannam pʋg n yaa gãag zĩig ne waoog-m-meng rãmba?

وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

61. La Wẽnd fãagda neb nins sẽn zoe-b Wẽndã, ne bãmb sẽn paam pʋʋrrã t'ɑ kẽes-b ɑrzẽnã, wẽngã pa sʋsd bãmb ye, bãmb pa sãamd b sũur me.

وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

62. Wẽnd la bũmbã fãa naanda, Yẽ me la bũmb fãa bobl a meng ne-A.

ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

63. A soo saas la tẽng kʋlen-biisi, la neb nins sẽn kıfl ne Wẽnd Aaya rãmbã, bãmb rãmb la bõn-rãmba.

لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾

64. Yeele: "Rẽ yinga zẽng sẽn pa Wẽnde la yãmb sagend maam tı m tũ, yaa yãmb a zıtba?"

قُلْ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُوٓنِّىٓ أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَٰهِلُونَ ﴿٦٤﴾

65. La sıd la hakʋka b tʋmsame tı wa fo nengẽ la neb nins sẽn reng fo taoorã nengẽ: "tı fo sã n maan lagem-n-taare, hakʋka fo tʋʋmdã na lʋı, la f na lagem bõn rãmba".

وَلَقَدْ أُوحِىَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾

66. Bı f tũ Wẽnd la f lagem bark pʋʋsdbã.

بَلِ ٱللَّهَ فَٱعْبُدْ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Lɑ lɑgem-n-tɑɑrã rãmb pa zısg Wẽnd A zısgr tɛkẽ ye, tı tẽngã fãa gill yaa A yõng-vuka yikrã raare, tı saasã yaa sẽn põd ne A rıtgo, yılgem be ne Wẽnd, A naam leb n zẽkame n yi bũmb ning b sẽn maan ne-A lagem-n-taarã.

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

68. Tı b peeb Baorgã, tı sẽn be saasẽ la tẽngẽ fãa ki, rẽnda Wẽnd sẽn tʋll-a soaba, rẽ poorẽ tı b le peeb peebg a to tı bãmb yaa sẽn yik n yas n getẽ.

وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴿٦٨﴾

69. Tɪ tẽngã pɪl ne a Soabã nuura, tɪ b rɪgl Gafã, la b wa ne nabiyaam-rãmbã la sɛɛtbã, tɪ b bʊ bãmb ne taab sʊk ne sɪda, b pa na n wẽgd-b ye.

وَأَشۡرَقَتِ ٱلۡأَرۡضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلۡكِتَٰبُ وَجِاْيٓءَ بِٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ بَيۡنَهُم بِٱلۡحَقِّ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ٦٩

70. La b pids n kõ yõor fãa a sẽn tʊme, la Yẽnda (Wẽnde) n yɪd minim ne bũmb ning b sẽn tʊmdã.

وَوُفِّيَتۡ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا عَمِلَتۡ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِمَا يَفۡعَلُونَ ٧٠

71. La b kãag neb nins sẽn kɪfl-bã zãma-zãma n tʊg Gɛhannem, hal tɪ b sã n wa ta-a, b pakda a rag-noyã, t'a gũudbã yeel-ba: "Rẽ yĩnga tẽn-tʊʊm-rãmbã pa wa yãmb nengẽ sẽn yi yãmb pʊgẽ n karemd yãmb y Soabã Aayay la b bugsd yãmb ra-kãngã sɛgbã?" La b yet tɪ yaa sɪda, la yɑɑ namsg koɛɛg n sɪdg kɪfr-dãmb zugu.

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا فُتِحَتۡ أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمۡ خَزَنَتُهَآ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَتۡلُونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِ رَبِّكُمۡ وَيُنذِرُونَكُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ قَالُواْ بَلَىٰ وَلَٰكِنۡ حَقَّتۡ كَلِمَةُ ٱلۡعَذَابِ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٧١

72. Tɪ b yeel: "kẽ-y Gɛhannem rag-noyã tɪ y yaa ruumdb a pʊgẽ, rẽnd waoog-m-meng zĩndig zĩig yɪ wẽnga".

قِيلَ ٱدۡخُلُوٓاْ أَبۡوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ فَبِئۡسَ مَثۡوَى ٱلۡمُتَكَبِّرِينَ ٧٢

73. La b peeg neb nins sẽn zoe b Soabã zãma-zãma n tʊg arzãna, hal tɪ b sã n wa ta-a tɪ b pak a rag-noyã t'a gũudbã yeel-ba: Tɪlgr be ne-yã, y yɪlg yã, bɪ y kẽ-y-yã-a tɪ y yaa ruumdba".

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتۡ أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمۡ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡ طِبۡتُمۡ فَٱدۡخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ٧٣

74. Tɪ b yeele: "pẽgr be ne Wẽnd ningã sẽn sɪdg-a tõnd A pʊlengã la A kõ tõnd tẽngã tɪ yaa faado, tɪ d zĩ arzãnẽ wã d sẽn ratẽ; ad tʊmdb keoor be neema".

وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي صَدَقَنَا وَعۡدَهُۥ وَأَوۡرَثَنَا ٱلۡأَرۡضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ ٱلۡجَنَّةِ حَيۡثُ نَشَآءُۖ فَنِعۡمَ أَجۡرُ ٱلۡعَٰمِلِينَ ٧٤

75. Tɪ fo ne Malɛgsã tɪ b gũbg Al-arsã, n yɪlg ne b Soabã pẽgre, tɪ B bʊ bõn-nɑɑnsã ne taab sʊk ne sɪda, tɪ b yeel: "Pẽgr be ne Wẽnd sẽn ya bõn-naandsã Soabã".

وَتَرَى ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنۡ حَوۡلِ ٱلۡعَرۡشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡۚ وَقُضِيَ بَيۡنَهُم بِٱلۡحَقِّۚ وَقِيلَ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٧٥

40. Gaafɩr*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Haa miim[1]

حمٓ ﴿١﴾

2. Gafã sigbã yii Wẽnd nengẽ sẽn ya-a ɑ wilb Naabã n yaa ɑ Mitã.

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٢﴾

3. Yaa zunuub Yaafda, tuubg rɛɛgda, namskɛgeng Soaba, kũun lɑ yʋdlem Soaba. Soab kae tɩ sã n pa Yẽ, lɛbeng zĩig yaa Yẽ nengẽ.

غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾

4. Pa maand tak-n-taar Wẽnd yel-soamã pʋg ralla neb nins sẽn kɩfl-bã. Lɑ b gõobã n gilgd tẽmsã ra wa belg foo tɩ f tẽed tɩ yɑɑ b sẽn põs ye.

مَا يُجَٰدِلُ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿٤﴾

5. A Nuuh nebã ra yagsame, taoor tɩ bãmb nan pa wa ye, la zãma fãa mamsa ne b tẽntʋʋmã n na n yõk-a, la b maan tak-n-taar ne zĩrimbeedo, sẽn na yɩl n yẽes sɩdã ne rẽ, tɩ mam yõk-ba, la mam namsgã yɩ wãn-wãna?

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍۭ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ ۖ وَجَٰدَلُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾

6. La yaa woto bal la fo Soabã gomd sɩdg neb nins sẽn kɩfl-bã zugu, tɩ bãmb yaa Bugum-rãmba.

وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٦﴾

7. Rãmb nins sẽn zãad-b Al-Arsã, la sẽn be a kɩrensã yɩlgda ne b Soabã pẽgre, la b kõt sɩd ne-a, la b kot yaafa n kõt neb nins sẽn kõ sɩdã: "yaa tõnd Soaba! Fo gũbga bũmbã fãa gill ne yolsg la minim, bɩ F yaaf neb nins sẽn tuub la b pʋg Fo sorã, la f gũ-b ne Gɛhum naongã.

ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۖ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَٱغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا۟

---

* Gaafɩr (Yaafdã sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

وَٱتَّبَعُواْ سَبِيلَكَ وَقِهِمۡ عَذَابَ ٱلۡجَحِيمِ ٧

8. D Soaba! La kẽes-b Aden Arzãn (Arzãn ruumdg) ning Fo sẽn pʋlem ne-bã, la ned ning sẽn maneg-a sẽn yi b saamb-rãmbẽ la b pagbẽ, la b koambẽ, ad Foo la a wilb Naab n yaa a bʋʋd Mita.

رَبَّنَا وَأَدۡخِلۡهُمۡ جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي وَعَدتَّهُمۡ وَمَن صَلَحَ مِنۡ ءَابَآئِهِمۡ وَأَزۡوَٰجِهِمۡ وَذُرِّيَّٰتِهِمۡۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٨

9. La F gũ-b ne yel-wẽnse, la Fo sẽn gũ a soab ne yel-wẽns raaren-kãngã, sɩd la hakɩka F yols-a lame. La woto la pʋɩ-bedre!

وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ يَوۡمَئِذٖ فَقَدۡ رَحِمۡتَهُۥۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٩

10. Ad neb nins sẽn kɩfl-bã b boond-b la yikrã rɑɑre n yetẽ: "ad Wẽnd kisgrã ne yãmbã ɑ yɩda yãmb sẽn kisg y mensã, wakat ning b sẽn wa n boond yãmb n tʋg lɩmaoongẽ wã tɩ yãmb kɩfendẽ wã".

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُنَادَوۡنَ لَمَقۡتُ ٱللَّهِ أَكۡبَرُ مِن مَّقۡتِكُمۡ أَنفُسَكُمۡ إِذۡ تُدۡعَوۡنَ إِلَى ٱلۡإِيمَٰنِ فَتَكۡفُرُونَ ١٠

11. La b yeele: "d Soaba! Fo kʋʋ tõnd noor a yiibu la F vɩums tõnd noor a yiibu, tɩ tõnd reeg d zunuubã d zugẽ, la rẽ yĩnga sor bee sẽn na yi bɩ?"

قَالُواْ رَبَّنَآ أَمَتَّنَا ٱثۡنَتَيۡنِ وَأَحۡيَيۡتَنَا ٱثۡنَتَيۡنِ فَٱعۡتَرَفۡنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلۡ إِلَىٰ خُرُوجٖ مِّن سَبِيلٖ ١١

12. Yaa woto bala, tɩ b sã n dɑ boond Wẽnd a Yembr la yãmb sẽn kɩfende, la b sã n lagem-A ne bũmb la yãmb sẽn kõt sɩda. Bʋʋdã bee ne Wẽnde, sẽn ya zẽkr Naab n ya Bedrã.

ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِيَ ٱللَّهُ وَحۡدَهُۥ كَفَرۡتُمۡ وَإِن يُشۡرَكۡ بِهِۦ تُؤۡمِنُواْۚ فَٱلۡحُكۡمُ لِلَّهِ ٱلۡعَلِيِّ ٱلۡكَبِيرِ ١٢

13. Yẽ la Soab ningã sẽn wilg yãmb a yel-soalmã, la A Sikd rɩtl n yi saasẽ wã yãmb yĩnga; la pa tẽegd rẽ ralla ned ning sẽn lebsd a menga (n tʋgd Wẽnd nengẽ).

هُوَ ٱلَّذِي يُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزۡقٗاۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ١٣

14. Bɩ y kos Wẽnde, tɩ y yaa sẽn yɩlgd dĩinã ne-A ba tɩ kɩfr-dãmb kisame.

فَٱدۡعُواْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡكَٰفِرُونَ ١٤

15. Yaa dargɛ-rãmb zẽkdɑ, n ya Al-arsã Soaba. A kõta wahɩ wã A sẽn rat-a soab ne A sagelle, t'a na bugs tɩ b gũus sɛg-taabã raare.

رَفِيعُ ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلۡعَرۡشِ يُلۡقِي ٱلرُّوحَ مِنۡ أَمۡرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوۡمَ ٱلتَّلَاقِ ١٥

16. Raar ning bãmb sẽn vẽnegdã, tɩ bũmb pa solgd Wẽnd ye, ãnd n so naamã rũnda? Yaa Wẽnd sẽn ya-a a Yembr n ya-a a Modgdã.

يَوۡمَ هُم بَٰرِزُونَۖ لَا يَخۡفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِنۡهُمۡ شَيۡءٞۚ لِّمَنِ ٱلۡمُلۡكُ ٱلۡيَوۡمَۖ لِلَّهِ ٱلۡوَٰحِدِ ٱلۡقَهَّارِ ١٦

17. Rũndã b ronda yõor fãa a sẽn tʋme, wẽgd kae rũndã ye! Ad Wẽnd yaa Geel-tʋʋlg Naaba.

ٱلۡيَوۡمَ تُجۡزَىٰ كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا كَسَبَتۡۚ لَا ظُلۡمَ ٱلۡيَوۡمَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ١٧

18. La f busg-ba, pẽnegrã raare (dũni yikr) tɩ sũyã sã n wa be koko-londẽ n wuki; wẽgdbã pa tar ba noanga, b pa tar sugsd me b sẽn na n tũ ye.

وَأَنذِرۡهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡأٓزِفَةِ إِذِ ٱلۡقُلُوبُ لَدَى ٱلۡحَنَاجِرِ كَٰظِمِينَۚ مَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ حَمِيمٖ وَلَا شَفِيعٖ يُطَاعُ ١٨

19. A mii nin sẽn zãmbde, la bũmb ning yãad sẽn solgde.

يَعۡلَمُ خَآئِنَةَ ٱلۡأَعۡيُنِ وَمَا تُخۡفِي ٱلصُّدُورُ ١٩

20. La Wẽnd bʋʋda ne sɩda, la bũmb ning bãmb sẽn kot zẽng tɩ pa Wẽndã, b pa bʋʋd ne ba fʋɩ. Ad Wẽnde, Yẽ la a Wʋmd n yaa a Neta.

وَٱللَّهُ يَقۡضِي بِٱلۡحَقِّۖ وَٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَقۡضُونَ بِشَيۡءٍۗ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡبَصِيرُ ٢٠

21. Rẽ yĩnga b pa kẽnd tẽngã poor zugu, n getẽ yaa wãn-wãn la neb nins sẽn reng bãmb taoorã yɩ yã? Bãmb yɩme n yɩd bãmbã ne keelem la vũuna, tɩ Wẽnd yõk-b b zũnuubã yĩnga, la b pa tall gũud n yi Wẽnd ye.

*أَوَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَانُواْ هُمۡ أَشَدَّ مِنۡهُمۡ قُوَّةٗ وَءَاثَارٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمۡ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٖ ٢١

22. Yɩ woto tɩ bãmb tẽn-tʋʋmbã ra wat bãmb nengẽ ne vẽenese, tɩ b kʋse, tɩ Wẽnd yõk-ba. Ad Yẽ yaa pãng Saoab n yaa nams kenke Soaba.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَانَت تَّأۡتِيهِمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُۚ إِنَّهُۥ قَوِيّٞ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢٢

23. Sɩd la hakɩka Tõnd tʋmsa a Muusa ne Tõnd yel-soalmã la Tõnd gom-lubdg sẽn yɑɑ vẽenegɑ.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ٢٣

24. N tʋg a Fɩr-Aoon ne a Haamaan la a Kaarʋʋn nengẽ, tɩ b yeel tɩ yaa tɩm soaba n yaa zĩrimbe-neda.

إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَهَٰمَٰنَ وَقَٰرُونَ فَقَالُواْ سَٰحِرٞ كَذَّابٞ ٢٤

25. La wakat ning sɩdã sẽn wa bãmb nengẽ n yi Tõnd nengẽ, b yeelame: "kʋ-y neb nins sẽn lagem-a wã komb-ribli la y bas b pagbã

فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلۡحَقِّ مِنۡ عِندِنَا قَالُواْ ٱقۡتُلُوٓاْ أَبۡنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ

tı b vıume". La kıfr-dãmbã rabr pa yı ralla meneng bala.

وَٱسْتَحْيُواْ نِسَآءَهُمْۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٢٥﴾

26. La a Fır-Aoon yeel yã: "bas-y maam tı m kʊ a Muusa, t'a sã n rat bı a bool a Soabã, ad mam yaeesda a na n tedg yãmb dĩinã, ma a puk sãang tẽngã zugu".

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِىٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِى ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

27. T'a Muusa yeele: "Ad mam kota gũudum ne mam Soabã, la yãmb Soabã, n yi waoog-m-meng ned fãa sẽn pa kõt sıda ne Geelgã Raare".

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

28. Tı rao sẽn yaa sıd-kõat n yi a Fır-Aoon zakã rãmbẽ n solgd a lumaoong yeele: "rẽ yĩnga yãmb na n kʊʊ raoa, t'a yeelam tı "m soab la Wẽnd" yĩnga? La sıd la hakuka a waa ne vẽenes n yi a Soabã nengẽ, a sã n yı n ya zĩrimbe-neda, a zĩrimbeed be nee-a, la a sã n yume n ya sıd soaba, yɛl nins sãnda a sẽn pʊlem yãmba paamd-y lame. Ad Wẽnd pa kãndgd ned ning sẽn ya maan-n-zʊʊg soab n yaa zĩrimbe-ned ye,

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّىَ ٱللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ مِن رَّبِّكُمْۖ وَإِن يَكُ كَٰذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُۥۖ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِى يَعِدُكُمْۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

29. Mam nebã! Yãmb n so naamã rũnd-rũndã n ya windb tẽngã zugu, la ãnd n na n sõngd tõnd n yi Wẽnd naongã t'a sã n wa tõndo? La a Fır-Aoon yeel yã. "Mam pa wilgd yãmb ralla bũmb ning mam sẽn ne wã, la m pa peegd yãmb n tʊtẽ ralla kãndgr sore".

يَٰقَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَٰهِرِينَ فِى ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَآءَنَاۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

30. Tı sẽn kõ-a sıdã yeele: "yaa mam neba! Ad mam yaeesda yãmb zug tı raar na n wa paam yãmb sẽn wõnd wala (ahzaab raare) sulɑ rãmb raare".

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُم مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

31. Wala a Nuuh la a Aad la a Samuud nebã miningã la sẽn wa-b bãmb poorẽ wã, la Wẽnd pa rat wẽgd ne A yembsã ye.

مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِمْۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

32. La mam nebã! Ad mam yaeesda yãmb zugu, bool-taabã raare.

وَيَٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ ٱلتَّنَادِ ﴿٣٢﴾

33. Raar ning yãmb sẽn loogd n zoetẽ tɩ y yɑɑ sẽn gũd y kuidsã, yãmb pa tar ba gũud n yi Wẽnd ye, la ned ning Wẽnd sẽn menes pa tar kãndgd ye.

يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

34. La sɩd la hakɩka a Yuusuf ra waa yãmb nengẽ pĩndɑ ne vẽenese, tɩ yãmb pa bak n be sik pʋgẽ ne bũmb ning a sẽn wa ne yãmb nengẽ wã, hal t'a sẽn wa n maan kaalmã, yãmb yeelame: "Wẽnd kõn tʋl n tʋms tẽn-tʋʋm a poorẽ ye". Yaa woto bala, Wẽnd menesda ned ning sẽn ya-a maan-n-zʋʋg soab n ya sik maanda.

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِى شَكٍّ مِّمَّا جَآءَكُم بِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ ٱللَّهُ مِنۢ بَعْدِهِۦ رَسُولًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾

35. Neb nins sẽn maan tak-n-taar Wẽnd yel-soalmã pʋgẽ tɩ pa yɩ ne daliil sẽn wa b nengẽ wã, gẽeg yɩ bedr Wẽnd nengẽ, la neb nins sẽn kõ sɩdã nengẽ. Yaa woto bal la Wẽnd pagd waoog-m-men-ned sẽn yɑɑ modg-yood soɑbɑ fãa sũuri.

ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

36. La a Fɩr-Aoon yeel yã! Foo Haamaana! Me bɛoong zãntga (Tukɑ), sãnde, m na paam soɑyã.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰهَٰمَٰنُ ٱبْنِ لِى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَٰبَ ﴿٣٦﴾

37. Saasã soɑyã, tɩ m n lɩk n ges a Muusa Soaba, la mam tẽedame t'a yaa pʋ-yagda. Yaa woto bal la b faas ne a Fɩr-Aoon a tʋʋmdã wẽnga, la b gɩd-a n yi sorã. A fɩr-Aoon rabrã pa yɩ rẽnda halkr pʋgẽ bala.

أَسْبَٰبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبًا ۚ وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۚ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِى تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

38. Tɩ ned ning sẽn kõ-a sɩdã yeele: "mam nebã! Pʋg-y maam, tɩ m na peeg-y n tũ kãndgr sore".

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

39. Mam nebã! Ad dũni wã vɩ-kãngã yaa wʋm-noogo, la ad laahrã, yẽ la tablg roogo.

يَٰقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَٰعٌ وَإِنَّ ٱلْءَاخِرَةَ هِىَ دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

40. Ned ning sẽn tʋm-a wẽnga, b pa roand-a sã n pa a bilgr ye! La ned ning sẽn tʋm-a sõama, rao bɩ paga, t'a yaa sɩd-kõata, yaa bãmb-rãmbã n kẽed Arzãna, b rɩlgd-b la a pʋgẽ, tɩ pa yɩ ne geelg ye.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

41. La mam nebã! Yaa bõe tɩ mam boond yãmb n tʊdg põsg tɩ yãmb boond maam n tʊgd Bʊgmẽ?.

*وَيَٰقَوْمِ مَا لِيٓ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ وَتَدْعُونَنِيٓ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٤١﴾

42. Yãmb boonda maam tɩ m kɩfl ne Wẽnd la m lagem ne-A ne bũmb ning mam sẽn pa tar a bãngre, la mam boonda yãmb n tʊgd wilb Naab nengẽ, yaafg Naab nengẽ.

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِۦ مَا لَيْسَ لِي بِهِۦ عِلْمٌ وَأَنَا۠ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَّٰرِ ﴿٤٢﴾

43. Sik pa be tɩ bũmb ning yãmb sen boond maam n tʊgdẽ wã, a pa tar võor dũni, a pa tar võor laahr me, la ad tõnd lɛbeng zĩig yaa Wẽnd nengẽ, la ad maan-n-zʊʊg rãmba, bãmb la Bugum rãmba.

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِيٓ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُۥ دَعْوَةٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَلَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٤٣﴾

44. La yãmb na wa n tẽeg bũmb ning m sẽn yeel-yã, la m bobla m yellã ne Wẽnde, la ad Wẽnd yaa Net a yembsã zugu".

فَسَتَذْكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمْ ۚ وَأُفَوِّضُ أَمْرِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

45. Tɩ Wẽnd gũ-a n yi bũmb ning b sẽn rab-a wẽngɑ, tɩ naong wẽngã sig a Fʊr-Aoon zakã rãmba.

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُوا۟ وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرْعَوْنَ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

46. Bugmã, b balld-b-la a zug yibeoog la zaabre, la raar ning dũni wã sẽn yikdã, b yetɑme: "kẽes-y a Fʊr-Aoon neba nong sẽn yʊd kɛgengã pʊgẽ".

ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓا۟ ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

47. La b sẽn wat n maan tak-n-taar Bugmã pʊgẽ, tɩ nin-valemsã yeel neb nins sẽn waoog b mensã: "tõnd da yʊme n pʊgd yãmba, la rẽ yĩnga yãmb tõe n roka pʊɩʊr Bugmẽ wã n bas tõndo?"

وَإِذْ يَتَحَآجُّونَ فِى ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ ﴿٤٧﴾

48. La neb nins sẽn yaa waoog-m-mensã yeel yã: "Tõnd fãa be a pʊgẽ, ad Wẽnd bʊʊ A yembsã suka, tɩ ned fãɑ reeg ɑ pʊire.

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُلٌّ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

49. La neb nins sẽn be bugmẽ wã yeel Gɛhannem gũudbã: " kos-y y Soabã t'A yols naongã tõnd zug ba tɩ yaa raar a yembre".

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِى ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

50. La b na n yeele: "rẽ yĩnga yãmb tẽn-tʊʊmbã ra pa yɩ n wat yãmb nengẽ ne vẽenese?" Tɩ b yeele: "yaa sɩda" . La b yeele: " bɩ y kose!" La kɩfr-dãmb kosg pa yɩ ralla meneng pʊga.

قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۚ قَالُوا۟ فَٱدْعُوا۟ ۗ وَمَا دُعَٰٓؤُا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٥٠﴾

51. La tɩ Tõnd na sõng d tẽn-tʊʊmbã la neb nins sẽn kõ-b sɩda, dũni vɩumã pʊgẽ, la raar ning seetbã sẽn na n yikã.

إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلْأَشْهَٰدُ ﴿٥١﴾

52. Raar ning wẽgdbã padeng sẽn pa nafd-ba, la kãabg be ne-ba, la zag-wẽng be ne-ba.

يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ ۖ وَلَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٥٢﴾

53. La sɩd la hakɩka Tõnd kõo a Muusa kãndgre, la D kõ a ɩsraɛl koamb gafã faado.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ ﴿٥٣﴾

54. Tɩ yaa kãndgr la tẽegre ne yam-bɛɛl rãmba.

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٤﴾

55. Bɩ f maan sugr tɩ ad Wẽnd pʊlengã yaa sɩda, la f kos yaafg ne f zunuubã, la yɩlg ne f Soabã pẽka, zaabr la yibeoogo.

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٥٥﴾

56. Ad neb nins sẽn maan tak-n-taar Wẽnd yel-soalmã pʊgẽ, tɩ pa yɩ ne daliil sẽn wa b nengẽ, pa be b sũyẽ wã rẽnda waoog-m-meng b sẽn pa na n tol n ta-a, bɩ f kos gũudum ne Wẽnde, ad Yẽnda la a Wʊmd n yaa a Neta.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ إِن فِى صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِ ۚ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

57. Saasã la tẽngã naaneg bedrem n yɩd nebã naanego, la ad nebã wʊsg fãa pa mi ye.

لَخَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. La zoang ne nin-soaba pa a yembr ye. Neb nins sẽn kõ-b sɩdã la b tʊm sẽn sõmbã ne wẽngdbɑ me pa a yembr ye; paood yãmb sẽn tẽegde.

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلْمُسِىٓـُٔ ۚ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ad dũni wã yikr watame, sik ka a pʊgẽ ye, la ad nebã wʊsg pa kõt sɩd ye.

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

60. La yãmb Soabã yeelame: "kos-y-Ma tɩ M na reeg y yĩnga, ad neb nins sẽn waoogd b mens n yit Mam tũudmã, b na n kẽe Gɛhannem tɩ b yaa yaalse.

وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدْعُونِىٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِى سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Wẽnd la Naab ning sẽn maan yʊngã n kõ yãmba, bʊɩl yĩng tɩ y na paam yĩn-yõgneg a pʊgẽ; la wĩndgã tɩ yaa vẽemem.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

Ad Wẽnd yaa yɩdlem Soab nebã zugu, la ad nebã wʊsg pa pʊʊsd bark ye.

عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ٦١

62. Woto yaa Wẽnde, yẽnda la y Soab hakɩka, bũmbã fãa naandã, Soab kae tɩ sã n pa Yẽ ye. La yaa bõe tɩ y wẽnemsdẽ?

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ٦٢

63. Yaa woto bal la neb nins sẽn da yɩ n kɩsd Wẽnd yel-soalmã wẽnemsda (n yit sor-tɩrgã).

كَذَٰلِكَ يُؤۡفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجۡحَدُونَ ٦٣

64. Wẽnd la soab ning sẽn maan-a tẽngã n kõ yãmb t'a yaa tabendg zĩiga, la saagã t'a yaa wa meoongo, la A sʊʊr(nɑɑn) yãmb n maneg yãmb nɑɑnegã, la A rɩlg yãmb rɩ-yɩlmã. Yãmb Wẽnd kãngã la yãmb Soabã, la Wẽnd albarak yɩ wagalle, sẽn yaa bõn-naandsã Naabã.

ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ قَرَارٗا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءٗ وَصَوَّرَكُمۡ فَأَحۡسَنَ صُوَرَكُمۡ وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡۖ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٤

65. Yẽ la Vɩta, Soab kae tɩ sã n pa Yẽ, bɩ y kos-y-yã-A tɩ y yaa sẽn yɩlg dĩinã ne-A. Pẽgr be ne Wẽnd sẽn ya bõn-naandsã Soabã.

هُوَ ٱلۡحَيُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱدۡعُوهُ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَۗ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٥

66. Yeele: "ad b gɩdga maam tɩ m da wa tũ yãmb sẽn kot-b rãmb tɩ pa Wẽndã, wakat ning vẽenmã sẽn wa n wa mam nengẽ n yi m Soabẽ wã. B leb n sagla maam tɩ m sak n tũ bõn-naandsã Soabã".

*قُلۡ إِنِّي نُهِيتُ أَنۡ أَعۡبُدَ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَآءَنِيَ ٱلۡبَيِّنَٰتُ مِن رَّبِّي وَأُمِرۡتُ أَنۡ أُسۡلِمَ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٦

67. Yẽ la Soab ning sẽn vɩumsd la A kʊʊda, t'A sã n bʊ yelle, A yet-a lame t'a yɩ, t'a be yɩbẽ!

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ مِن نُّطۡفَةٖ ثُمَّ مِنۡ عَلَقَةٖ ثُمَّ يُخۡرِجُكُمۡ طِفۡلٗا ثُمَّ لِتَبۡلُغُوٓاْ أَشُدَّكُمۡ ثُمَّ لِتَكُونُواْ شُيُوخٗاۚ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبۡلُۖ وَلِتَبۡلُغُوٓاْ أَجَلٗا مُّسَمّٗى وَلَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٦٧

68. Yẽ la Soab ning sẽn vɩumsd la A kʊʊda, t'A sã n bʊ yelle, a yet-a lame t'a yɩ, t'a be yɩbẽ!

هُوَ ٱلَّذِي يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ فَإِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٦٨

69. Rẽ yĩnga fo pa yã neb nins sẽn maan tak-n-taar Wẽnd yel-soalmã pʊgẽ wã b sẽn yuusd-b yuusg ningã.

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ أَنَّىٰ يُصۡرَفُونَ ٦٩

70. Neb nins sẽn yags-b gafã, la bũmb ning Tõnd sẽn tʊms ne tẽn-tʊʊmbã.

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِٱلۡكِتَٰبِ وَبِمَآ أَرۡسَلۡنَا بِهِۦ رُسُلَنَاۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٧٠

71. Wakat ning bãn-daoogã sẽn wat n be b yubliẽ wã, la bãensã, tɩ b vuud-ba.

إِذِ ٱلْأَغْلَٰلُ فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ وَٱلسَّلَٰسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

72. Ko-tʊʊlgã pʊgẽ, rẽ poorẽ Bugmã pʊgẽ, tɩ b yõogd-ba.

فِى ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِى ٱلنَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Rẽ poorẽ tɩ b yeel-ba: "yãmb sẽn da yɩ n maand lagem-n-taar ne bũmb ningã bɛ?

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

74. Sẽn yaa zẽng tɩ pa Wẽndã? " La b yeel yã, "b menemame n bas tõndo, tõnd da pʊs n pa yɩ n kot bũmb ye". Yaa woto bal la Wẽnd menemsd kɩfr-rãmba.

مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا بَل لَّمْ نَكُن نَّدْعُوا۟ مِن قَبْلُ شَيْـًٔا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾

75. Yãmb rol-kãnga, yaa bũmb ning yãmb sẽn da yɩ n noogd y sũur tẽngã zug tɩ pa yɩ ne sɩdã yĩnga, la yãmb sẽn da yɩ n kɩdemdẽ wã yĩnga.

ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

76. Kẽ-y Gɛhannem ragnoyã tɩ y yaa ruumdba, la waoog-m-meng rãmb gãag zĩig yɩ wẽnga.

ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

77. Bɩ f maan sugri, tɩ ad Wẽnd pʊlengã yaa sɩda, la Tõnd sã n wilg foom b sẽn pʊlem-b yɛl ninsã sãnda, ma D kʊ-f lame, yaa Tõnd nengẽ la b na n lɛbs-ba.

فَٱصْبِرْ ۖ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

78. La sɩd la hakɩka Tõnd tʊmsa tẽn-tʊʊmb sẽn reng fo taoore, be b pʊgẽ Tõnd sẽn togs foom b rãmb yelle, la be b pʊgẽ Tõnd sẽn pa togs foom b yelle. Pa yɩ ne tẽn-tʊʊm t'a wa ne yel-soaleme rẽnda ne Wẽnd tõogo. Wẽnd yellã sã n wa, b bʊʊdɑ nebɑ ne tɑɑb sʊkɑ ne sɩda, tɩ zaalmã rãmb bõn zĩ-kãnga.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ فَإِذَا جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ قُضِىَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

79. Wẽnd la Soab ning sẽn maan rũmsã, bʊɩl yĩng tɩ y na zomb sãnda, la be b pʊgẽ y sẽn rɩte.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمَ لِتَرْكَبُوا۟ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

80. La yãmb tara nafa a pʊgẽ; lɑ y nɑ tall-b lame n ta tʊlsem sẽn be yãmb sũyẽ wã. Yaa rũmsã la kogendã me n rɩkd yãmba.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَلِتَبْلُغُوا۟ عَلَيْهَا حَاجَةً فِى صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

81. La A wilgd yãmb A yel-soamã; yaa Wẽnd yel-soalem bʋs la yãmb kʋsda?

وَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَأَىَّ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ تُنكِرُونَ ﴿٨١﴾

82. Rẽ yĩnga b pa na n kẽn tẽngã zug n ges neb nins sẽn reng-b bãmb taoorã baasg sẽn yı to-to? B ra yıme n waoog n yıd bãmba, n tar pãng la keelem (pãng keelem) n yıd bãmba la b tar vũun tẽng zugu. La bũmb ning b sẽn da yı n tʋmdẽ wã pa naf-b ye.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. B tẽn-tʋʋmbã sẽn wa n wa b nengẽ ne vẽenesã, b nooga b sũur n sek b mens ne bãngr ning sẽn be b nengẽ wã, tı bũmb ning b sẽn da yı n yaandẽ wã sig-b zugu.

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرِحُوا۟ بِمَا عِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

84. La wakat ning b sẽn wa n yã Tõnd naongã b yeelame: "tõnd kõo sıd ne Wẽnd a Ye la d kıfl ne bũmb ning tõnd sẽn da yı n maand lagem-n-taarã".

فَلَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِۦ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

85. Tı b lʋmaoongã pa leb n nafd-ba, b sẽn wa n yã Tõnd naongã ye. Wẽnd sor la woto sẽn da reng taoor a yembsẽ wã, tı kıfr-rãmb bõn zĩ-kãngã.

فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَٰنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ فِى عِبَادِهِۦ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾

41. Fuṣṣılat*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Haa miim[1]

حمٓ ﴿١﴾

2. (Woto) Yaa sẽn sik n yi Rahmaan Naab nengẽ n yaa yolsg naaba.

تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢﴾

3. Yaa gaf b sẽn wels a Aayayã, tı yaa Alkʋrãan sẽn ya laarabiimdu, bʋıl yĩng tı nebã na bãnge.

كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

* Fuṣṣılat (B sẽn wels sʋʋra)

1 Wẽnd n yıd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdı-kãensã. La Gʋls-bi tõsdı-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kıfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tı b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tı Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdı bãmbã buudã, tı rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yıd nebã ne zelem pɛkã, tı wilgdẽ tı Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tı yi Wẽnd nengẽ.

4. N ya sũ-noogd la busgda, la b wʋsgã fãa gũda b kuidg n pa wʋmdẽ ye.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعۡرَضَ أَكۡثَرُهُمۡ فَهُمۡ لَا يَسۡمَعُونَ ٤

5. La b yeeele: "tõnd sũyã bee lim pʋsẽ n yi bũmb ning fo sẽn boond tõnd n tʋgdẽ wã, tõnd tʋbẽ wã me kıd n be beenẽ, tõnd ne foom sʋka gıdr n be be. Bı f tʋm tı tõnd me tʋmdame".

وَقَالُواْ قُلُوبُنَا فِيٓ أَكِنَّةٖ مِّمَّا تَدۡعُونَآ إِلَيۡهِ وَفِيٓ ءَاذَانِنَا وَقۡرٞ وَمِنۢ بَيۡنِنَا وَبَيۡنِكَ حِجَابٞ فَٱعۡمَلۡ إِنَّنَا عَٰمِلُونَ ٥

6. Yeele: "ad mam yaa yĩng soab wala yãmba, tı b tʋm tı wat mam nengẽ: "tı yãmb Soabã yaa Sob-yend tãa, bı y tẽeg tırg n tʋg A nengẽ la y kos-A yaafa. La wıubd be ne lagem-n-taar rãmba.

قُلۡ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡ يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ فَٱسۡتَقِيمُوٓاْ إِلَيۡهِ وَٱسۡتَغۡفِرُوهُۗ وَوَيۡلٞ لِّلۡمُشۡرِكِينَ ٦

7. (Lagem-n-taar rãmbã la) Nins sẽn pa kõt Zakã, bãmb leb n yaa kʋsdb ne laahrã,

ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ كَٰفِرُونَ ٧

8. Ad neb nins sẽn kõ-b sıd la b tʋm sẽn sõmbã, b tara keoor sẽn pa wãagde.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونٖ ٨

9. Yeele: "Rẽ yĩnga yãmb na kıfl ne Soab ning sẽn naan-a tẽngã rasem a yiib pʋgẽ, la y maan mak-n-taas ne-A, ad Yẽ la bõn-naandsã Soaba.

۞قُلۡ أَئِنَّكُمۡ لَتَكۡفُرُونَ بِٱلَّذِي خَلَقَ ٱلۡأَرۡضَ فِي يَوۡمَيۡنِ وَتَجۡعَلُونَ لَهُۥٓ أَندَادٗاۚ ذَٰلِكَ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٩

10. La A maan tãms sẽn yɑɑ bɛd a zugu, la A ning bark a pʋgẽ, la A kord a rı-rãmb a pʋgẽ; tı wã yıı rasem a naas sẽn zems taab pʋgẽ, (woto yaa leokre) sokdbã yĩnga.

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِيَ مِن فَوۡقِهَا وَبَٰرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَآ أَقۡوَٰتَهَا فِيٓ أَرۡبَعَةِ أَيَّامٖ سَوَآءٗ لِّلسَّآئِلِينَ ١٠

11. Rẽ poorẽ t'A togl saagẽ wã t'a yaa wulwuku, t'A yeel-a ne tẽngã fãa: "wa-y-yã, ne sak-n-tũ ma ne tılae". Tı b yiibã yeele: "tõnd waame tı d yaa sak-n-tũ rãmba"

ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ وَهِيَ دُخَانٞ فَقَالَ لَهَا وَلِلۡأَرۡضِ ٱئۡتِيَا طَوۡعًا أَوۡ كَرۡهٗا قَالَتَآ أَتَيۡنَا طَآئِعِينَ ١١

12. N maan b saas a yopoe rasem a yiib pʋgẽ, la A tʋms saag fãa pʋgẽ a tʋʋmã, la Tõnd faasa dũni saagã ne fıtl-rãmba (ãdse) la b le yɑɑ gũudum, wãnde yaa a wilb Naab kordogo, Yẽ la a Mitã.

فَقَضَىٰهُنَّ سَبۡعَ سَمَٰوَاتٖ فِي يَوۡمَيۡنِ وَأَوۡحَىٰ فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمۡرَهَاۚ وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِمَصَٰبِيحَ وَحِفۡظٗاۚ ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ١٢

13. La b sã n balle, bı f yeele: "M beoond-y lame ne halkr wala a Aad ne Samuud halkrã,

فَإِنۡ أَعۡرَضُواْ فَقُلۡ أَنذَرۡتُكُمۡ صَٰعِقَةٗ مِّثۡلَ صَٰعِقَةِ عَادٖ وَثَمُودَ ١٣

إِذْ جَآءَتْهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۖ قَالُواْ لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾

14. Wakat ning tẽn-tʊʊmbã sẽn wa n wa b nengẽ b nens taoore la b nense poorẽ n yet-ba: "ra tũ-y tı sã n pa Wẽnd ye". La b yeel yã: "tõnd Soabã sã n da tʊllẽ, A a sikdẽ-la Malɛgse. Rẽnd tõnd yaa kıfr-rãmb ne bũmb ning b sẽn tʊms ne yãmbã".

فَأَمَّا عَادٌ فَٱسْتَكْبَرُواْ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَقَالُواْ مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةًۖ أَوَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةًۖ وَكَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

15. La sã n yɑɑ ne a Aade, b waooga b mens tẽngã zug tı pa yı ne sıd ye, la b yeele: "ãnd pãng keelem n yıd tõndo?" Rẽ yĩngã b pa bãng tı ad Wẽnd ning sẽn naan-a bãmbã, Yẽ pãng keelem n yıd bãmba? La b ra yʊme n kʊsd Tõnd yel-soalmã.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِىٓ أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَاۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَخْزَىٰۖ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

16. Tı Tõnd tʊms b zug seb-fubdgɑ zu-be-rasem rãmb pʊsẽ, bʊıl yĩng tı d na leems-b yãnd naong dũni wã vʊm pʊga, la ad laahrã naong yãnd n yıde, la b pa na n sõng-b ye.

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَٰهُمْ فَٱسْتَحَبُّواْ ٱلْعَمَىٰ عَلَى ٱلْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَٰعِقَةُ ٱلْعَذَابِ ٱلْهُونِ بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

17. La sã n ya ne a Samuud, Tõnd kãndg-b lame, tı b bʊ zondlem nonglem n yʊg kãndgre (tũusa meneng n bas kãndgre) tı naon-faagdgã vũbgrã rık-ba b sẽn da yı n tʊmd bũmb ningã yĩnga.

وَنَجَّيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

18. La D tılg neb nins sẽn kõ-b sıdã, la b ra yı n zoet Wẽndã.

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَآءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

19. La raar ning b sẽn tigimd Wẽnd bɛɛbã n tʊg Bugmẽ wã tı b tardã,

حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَٰرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

20. Hal tı b sã n wa ta-a, b tʊbã la b ninã la b gãndã maanda kaset b zug ne bũmb ning b sẽn yı n tʊmdẽ wã.

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَاۖ قَالُوٓاْ أَنطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنطَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

21. Tı b yeel b gãndã: "yaa bõe tı yãmb seet tõnd zugu?". Tı b yeele : " Wẽnd n kıt tı tõnd gome, Soab ning sẽn kıt-a tı bũmbã fãa gomã, la Yẽ n naan yãmb rẽenem, la b na n lebsa yãmb n tʊg A nengẽ".

وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُكُمْ وَلَا

22. La yãmb ra pa yı n yɑeesdẽ n solgd tı y tʊbã la y ninã la y gãndã rɑ wɑ mɑɑne-y kaset ye, la ad yãmb ra tẽedame tı Wẽnd pa mi yãmb sẽn tʊmdã wʊsg fãa ye.

جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

23. La yãmb tẽeb ning yãmb sẽn tẽ ne y Soabã halka yãmba, tı yãmb lebg bõn rãmba.

وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَىٰكُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. La b sã n maan sugri, rẽnd yaa Bugumã la b gãag zĩiga, b sã n baood padenga, bãmb pa yı b sẽn na n reeg-b rãmb padeng ye.

فَإِن يَصْبِرُوا۟ فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا۟ فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

25. Tı Tõnd sɛglg tũud-n-taas n kõ-ba, tı b faas ne-b bũmb ning sẽn be b neng taoore la sẽn be b poorẽ, tı gomdã sıdg bãmb zugu, tı b kẽ n naag zãma sẽn reng bãmb taoor n yaa zĩn-dãmb la ninsaalba; ɑd b yɑɑ bõn rãmba.

*وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوا۟ لَهُم مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. La neb nins sẽn kıfl-bã yeelame: "Ra kelg-y Alkʋrãan kãngã ye, la y maan bʋʋr a pʋgẽ, sãnde yãmb na wili"

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَسْمَعُوا۟ لِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوْا۟ فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾

27. La D na leems neb nins sẽn kıfl-bã naong sẽn keeme, la D rol-b wẽng sẽn yıd bũmb ning bãmb sẽn da yı n tʋmdẽ wã.

فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Woto bala, tı Wẽnd bɛɛbã rolb yaa Bugum. Bãmb tara paab zak a pʋgẽ tı yaa rolbo, b sẽn da yı n kʋsd Tõnd yel-soalmã yĩnga.

ذَٰلِكَ جَزَآءُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلْدِ ۖ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾

29. Tı neb nins sẽn kıfl-bã yeele:"yaa tõnd Soaba! wilg tõnd b yiib nins sẽn menes-b tõndã sẽn yi zĩn-dãmbẽ la ninsaalbẽ, tı d ning b yiibã tõnd nao-sılpamã tẽngre, sẽn na yıl tı b zĩnd tẽngre".

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Neb nins sẽn yeele: "tõnd soab la Wẽnde". Rẽ poorẽ tı b tẽeg tırgã, malɛgsã sigda b nengẽ (n yetẽ): ra yaɛɛs-y ye, ra sãam-y y sũur ye; noog-y y sũur ne Arzãn ning b sẽn da yı n pʋlem yãmbã.

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَبْشِرُوا۟ بِٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

31. Tõnd la yãmb lalldba, dũni vʋmã pʋgẽ la laahre, la yãmb tara a pʋgẽ bũmb ning yãmb yõyã sẽn maan yamleoog ne, yãmb leb n tara a pʋgẽ bũmb ning yãmb sẽn baoode".

نَحْنُ أَوْلِيَآؤُكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِىٓ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٣١﴾

32. Tı yaa sãand sigb zĩig sẽn yi Yaafg Naabã nengẽ, Yolsg Naabã.

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

33. Ãnda koɛɛg manegr n yıd ned ning sẽn bool-a n tʋg Wẽnd nengẽ, n tʋm sẽn sõmbe, la a yeele: "ad mam lagma (sɑk-n-tũ-rãmbã) moeembã" ?

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا وَقَالَ إِنَّنِى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

34. La tʋʋm-sõng la tʋʋm-wẽng pa makd taab ye. Bı f rol ne bũmb ning sẽn yıd sõmblem, tı mikdame tı ned ning foom ne a sʋk beem sẽn da be wã, ɑ lebgda wa lall-n-ta-kɛgenga.

وَلَا تَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ ۚ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُۥ عَدَٰوَةٌ كَأَنَّهُۥ وَلِىٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. La ned ka paamd woto ralla sẽn maan-b sugrã, la ned ka paamd-a ralla zu-noog soaba.

وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

36. A Sʋıtãan sã n wa tõg foom tõgb ninga, bı f kos gũudum ne Wẽnde, ad Yẽ la wʋmb Naab n yɑɑ Mita.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

37. La sẽn leb n be A yel-soalmã pʋgẽ, yaa yʋngã la wĩndgã, la wĩntoogã la kiuugã, ra maan-y wĩntoogã suguud ye, ra maan-y kiuugã me ye, maan-y suguud Wẽnd yĩng bala, Soab ning sẽn naan-a bãmbã, tı y sã n yıume tı yaa Yẽnda bal la y tũuda

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا۟ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

38. La b sã n waoog b mensã, rẽnd rãmb nins sẽn be fo Soabã nengẽ wã, b yılgd-A lame yʋng la wĩndga, tı b yam pa yit ye.

فَإِنِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فَٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُونَ ﴿٣٨﴾

39. La sẽn leb n be A yel-soalmã pʋgẽ, yɑɑ fo sẽn ne tẽngã t'a yaa sẽn kʋı, tı Tõnd sã n sik koom a zug la a sẽn pus n fugumdi, ad soab ning sẽn vʋʋg-a wã, hakʋka A yaa kũ-rãmb vʋʋgda, ad A yaa tõogd ne bũmbã fãa gilli.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Ad neb nins sẽn golemd Tõnd Aayay wã pʋgẽ wã, b pa solg (ne) Tõnd ye, rẽ yĩngã b sẽn lobd-a soab Bugmẽ n yıd sõmblem bı? Bı yaa ned ning sẽn wat ne bas-m-yam dũni yikr raarã, tʋm-y y sẽn

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۗ أَفَمَن يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

rate, ad A yaa Net ne bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã.

41. Neb nins sẽn kɩfl ne Tẽegrã (Alkʊrãanɑ) a sẽn wa n wɑ b nengẽ wã (b tɑrɑ nɑng yikrã rɑare), la ad a yaa gaf sẽn yaa zɩsgo.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِٱلذِّكۡرِ لَمَّا جَآءَهُمۡۖ وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٞ ٤١

42. Zĩrimbeed pa wat a pʊgẽ ye, pa wat a taoore, ka wat a poore; yaa sẽn sig n yi bʊʊd Mit nengẽ n yaa pẽgr Naaba.

لَّا يَأۡتِيهِ ٱلۡبَٰطِلُ مِنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَلَا مِنۡ خَلۡفِهِۦۖ تَنزِيلٞ مِّنۡ حَكِيمٍ حَمِيدٖ ٤٢

43. B pa yet foom ralla bũmb ning sẽn da yeel tẽn-tʊʊmb sẽn reng fo taoore, ad fo Soabã yaa yaafg naaba, n leb n yaa nams-zabdg Soaba.

مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدۡ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبۡلِكَۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغۡفِرَةٖ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٖ ٤٣

44. La Tõnd sã n da maan-a t'a yaa Alkʊrãan sẽn pa Laarabiindu, b rag n na yeele: "yaa bõe yĩng tɩ b ka nɑ n wels a Aayayã (Alkʊrãan), rẽ yĩngã Kʊrãɑnɑ nɑ yi bu-zẽngɑ tɩ tẽn-tʊʊmã yaool n yaa laarba? Yeele: "a yaa kãndgr la tɩp-tɩum ne neb nins sẽn kõ-b sɩdã". La neb nins sẽn pa kõt sɩdã, kɩd n be b tʊbẽ wã, t'a yaa zondlem ne-ba, bãmb rãmbã, yɑɑ wɑlɑ b sẽn boond-b rãmb zĩig sẽn zãrẽ.

وَلَوۡ جَعَلۡنَٰهُ قُرۡءَانًا أَعۡجَمِيّٗا لَّقَالُواْ لَوۡلَا فُصِّلَتۡ ءَايَٰتُهُۥٓۖ ءَأَعۡجَمِيّٞ وَعَرَبِيّٞۗ قُلۡ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ هُدٗى وَشِفَآءٞۖ وَٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ فِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَقۡرٞ وَهُوَ عَلَيۡهِمۡ عَمًىۚ أُوْلَٰٓئِكَ يُنَادَوۡنَ مِن مَّكَانِۭ بَعِيدٖ ٤٤

45. La sɩd la hakɩɩka, Tõnd kõo a Muusa Gafã, tɩ b kɩus taab a pʊgẽ, la sã n ka fo Soabã gomd sẽn reng taoor t'ɑ kõ n hɑlk-b yĩnga, b rag na n bʊ b sʊkã ne hɑlkre, ad bãmbã bee sik wʊsg pʊgẽ ne Alkʊrãɑna.

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ فَٱخۡتُلِفَ فِيهِۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ سَبَقَتۡ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۚ وَإِنَّهُمۡ لَفِي شَكّٖ مِّنۡهُ مُرِيبٖ ٤٥

46. Ned ning sẽn tʊm-a sẽn sõmbe yaa a meng yĩnga, la ned ning sẽn wẽng-a be ne-a, f Soabã pa yɩ n yaa wẽgd baɑ bilfu ne A yembsã ye.

مَّنۡ عَمِلَ صَٰلِحٗا فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَنۡ أَسَآءَ فَعَلَيۡهَاۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٖ لِّلۡعَبِيدِ ٤٦

47. Dũni wã yikr minim lebsda Yẽ nengẽ. Tɩ-bil fãa pa yit a paokẽ, yãang fãa pa zãad pʊgɑ bɩ a rogɑ me, rẽnda ne A minim. Lɑ tẽeg-b raar ning A sẽn na n bool-b n yetẽ: "Mam lagem-n-taasã bɛ?" La b na n yeele : "tõnd reegɑ d zugẽ, tɩ kaset soab ka be tõnd sʊkã n yetẽ tɩ Fo tɑrɑ lɑgem-n-tɑɑg ye".

*إِلَيۡهِ يُرَدُّ عِلۡمُ ٱلسَّاعَةِۚ وَمَا تَخۡرُجُ مِن ثَمَرَٰتٖ مِّنۡ أَكۡمَامِهَا وَمَا تَحۡمِلُ مِنۡ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلۡمِهِۦۚ وَيَوۡمَ يُنَادِيهِمۡ أَيۡنَ شُرَكَآءِي قَالُوٓاْ ءَاذَنَّٰكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٖ ٤٧

48. Tı bũmb ning b sẽn da yı n boond hal pĩndã menem n bas-ba, tı b bãng n wãag tı bãmb pa tar zoees zĩig ye.

وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَظَنُّواْ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾

49. Ninsaal yam pa yit sẽn sõmb kosg ye; la wẽng sã n paam-a, a yaa tẽeb-wãagdɑ n lak a yam.

لَّا يَسْـَٔمُ ٱلْإِنسَٰنُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَـُٔوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

50. La Tõnd sã n lɛɛms-a yolsg sẽn yi Tõnd nengẽ, keelem sẽn paam-a poorẽ, la ɑ sẽn yete : "yãoã somba ne maam, la m pa tẽed tı Dũni wã na n yikame ye; b sã n lebs maam m Soabã nengẽ me, m tara A nengẽ somblelem sẽn yıd wãnde". La d na kõ kıfr-rãmbã kıbar ne bũmb ning b sẽn tʊmã, la D na leems-b naong sẽn tagme.

وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِى وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّىٓ إِنَّ لِى عِندَهُۥ لَلْحُسْنَىٰ ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِمَا عَمِلُواْ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

51. la Tõnd sã n maan ninsaal neema, a balldame n lɑk kʊrengɑ ne wɑoog-m-mengɑ, la wẽng sã n paam-a, la a sẽn yaa kos-yaleng soaba.

وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

52. Yeele: "yãmb yãame t'a (Alkʊrãɑnɑ) sã n yʊme n yi Wẽnd nengẽ, rẽ poorẽ tı yãmb kıfl ne-a, ãnd meneng n yıd ned ning sẽn welg n be zĩ-zãrgẽ?"

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِۦ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

53. D na n wilg-b-la d yel-soamã, ween-vʊsẽ wã la b mensẽ wã hal tı wa vẽneg ne bãmb t'a (Alkʊrãanã) yaa sıda. Rẽ yĩngã pa sek tı fo Soabã yaa Seet ne bũmbã fãa gilli?

سَنُرِيهِمْ ءَايَٰتِنَا فِى ٱلْءَافَاقِ وَفِىٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

54. Sıdã, bãmbã bee sik pʊgẽ ne b Soabã sɛgbo. Sıdã, A yaa gũbgdɑ ne bũmbã fãa gilli.

أَلَآ إِنَّهُمْ فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

42. Aš-šʊʊraa'*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Hɑɑ miim[1] حمٓ ﴿١﴾

2. Ayn, Sɩn, Kaaf. عٓسٓقٓ ﴿٢﴾

3. Yaa woto bal la Wẽnd tʊmsd fo nengẽ la neb nins sẽn reng fo taoorã; Wẽnd sẽn ya-a a wilb Naabã n ya-a a bʊʊd Mitã.

كَذَٰلِكَ يُوحِيٓ إِلَيۡكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكَ ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٣﴾

4. Yẽ n so sẽn be saasẽ la sẽn be tengẽ, la Yẽnda la zẽkr Naab n yaa Na-zɩsgo.

لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡعَظِيمُ ﴿٤﴾

5. Saasã rat n pãrsã yĩngrã, tɩ malɛgsã yɩlgd b Soabã ne A pẽkã, la b kot yaafa ne neb nins sẽn be tẽngã zugu, yaa sɩda, ad yaa Wẽnd la Yaafg Naab n yaa Yolsg Naaba.

تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرۡنَ مِن فَوۡقِهِنَّۚ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡ وَيَسۡتَغۡفِرُونَ لِمَن فِي ٱلۡأَرۡضِۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥﴾

6. La neb nins sẽn gãd lall-n-taas zẽng tɩ pa yɩ ne Yẽ wã, Wẽnd yaa gũusd b zugu, la fo pa yɩ n yaa b sẽn boabl-a soaba ne b tʊʊmɑ gũusg ye.

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَ ٱللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيۡهِمۡ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم بِوَكِيلٖ ﴿٦﴾

7. La yaa woto bal la Tõnd tʊms fo nengẽ Alkʊrãan sẽn yaa laarabiindu, bʊɩl yĩng tɩ f na bugs tẽmsã ma (Maka) la neb nins sẽn gũbg-a wã. La f bugs tɩ sik kae ne tigsgã raar ye, sull n be arzãna pʊgẽ, tɩ sull me be Bugmẽ wã.

وَكَذَٰلِكَ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ قُرۡءَانًا عَرَبِيّٗا لِّتُنذِرَ أُمَّ ٱلۡقُرَىٰ وَمَنۡ حَوۡلَهَا وَتُنذِرَ يَوۡمَ ٱلۡجَمۡعِ لَا رَيۡبَ فِيهِۚ فَرِيقٞ فِي ٱلۡجَنَّةِ وَفَرِيقٞ فِي ٱلسَّعِيرِ ﴿٧﴾

8. La Wẽnd sã n da tʊllẽ A na maanẽ-b zãma a yembre, lɑ A kẽesda A sẽn rat-a soab A yolsgã pʊgẽ. La wẽgdbã, bãmb pa tar lalld buudu, b pa tar sõngd me.

وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن يُدۡخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ وَٱلظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

---

* Aš-šʊʊraa' (Saawarã sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

9. Bɩ b gãda lall-n-taas zẽms tɩ pa tũ ne Yẽ. Ad Wẽnde, Yẽ la lallda, la Yẽ n vʊʊgd kũ-rãmba, la Yẽ n yaa Tõod bũmb fãa zugu.

أَمِ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَۖ فَٱللَّهُ هُوَ ٱلۡوَلِيُّ وَهُوَ يُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٩

10. La yãmb sẽn yõs taab ne bũmb ning pʊgẽ fãa, a bʊʊdã bee ne Wẽnde, yãmb Wẽnd kãng la mam Soabã, Yẽ la mam bobl m mengã, m lebsa m mengã Yẽ nengẽ.

وَمَا ٱخۡتَلَفۡتُمۡ فِيهِ مِن شَيۡءٖ فَحُكۡمُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّي عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ ١٠

11. Saas la tẽng yẽbgdã, A maana pagb sẽn yi yãmb mensẽ wã n kõ-yã. Rũmsã me yaa yãang la raoogo, A wʊsgdɑ yãmb sẽn tũ ne rẽ. Bũmb pa be n wõnd-A ye, la Yẽnda la a Wʊmd n yaa a Neta.

فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ جَعَلَ لَكُم مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ أَزۡوَٰجٗا وَمِنَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ أَزۡوَٰجٗا يَذۡرَؤُكُمۡ فِيهِۚ لَيۡسَ كَمِثۡلِهِۦ شَيۡءٞۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡبَصِيرُ ١١

12. A soo saas la tẽng kʊɩlen-biisi, A yɛdgda rɩtlã ne A sẽn rat-a soaba, la A kẽgsd ne A sẽn rat-a soaba, ad A yaa Mit ne bũmbã fãa gilli.

لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٢

13. ۞A tuka sor dĩinã pʊg n kõ yãmba, rẽ la A sẽn sagl a Nuuh ne bũmb ningã, rẽ me la bũmb ning Tõnd sẽn tʊms fo nengẽ wã, rẽ me la Tõnd sẽn sagl ne a ⌊braahʊm,lɑ a Muusa la Iisa wã, tɩ y yãnas ne dĩinã, la y ra bao n na n wels taab a pʊgẽ ye. Paka logem-n-taarã rãmba, bũmb ning yãmb sẽn boond-b n tʊgdẽ wã, Wẽnd tũusda A sẽn rat soab n pẽneg A menga, la A kãndgd ned ning sẽn lebsd a meng A nengẽ.

*شَرَعَ لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحٗا وَٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ وَمَا وَصَّيۡنَا بِهِۦٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓۖ أَنۡ أَقِيمُواْ ٱلدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُواْ فِيهِۚ كَبُرَ عَلَى ٱلۡمُشۡرِكِينَ مَا تَدۡعُوهُمۡ إِلَيۡهِۚ ٱللَّهُ يَجۡتَبِيٓ إِلَيۡهِ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِيٓ إِلَيۡهِ مَن يُنِيبُ ١٣

14. La b pa yõs taaba, rẽnda bãngrã sẽn wa b nengẽ poorẽ, kedgr bãmb ne taab suka, la sã n pa gomd sẽn reng taoor n yi fo Soabã nengẽ t'ɑ nɑ n yɑoolɑ nɑngã n tʊg wakat sẽn tar raare, b naan n bʊẽ bãmb ne taab suka. Lɑ sɩdã, b sẽn kõ gafã neb nins tɩ yaa faad ne bãmbã, bãmb reng-tɑoor rãmbã loogr poorẽ, b bee sik pʊgẽ ne-a (Alkʊrãanã), n maand sãmbse.

وَمَا تَفَرَّقُوٓاْ إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡعِلۡمُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ سَبَقَتۡ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى لَّقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ لَفِي شَكّٖ مِّنۡهُ مُرِيبٖ ١٤

15. Rẽ yĩng bɩ f boole (n tʊg sɩda, lɩumaoong la zems taaba), la f tẽeg tɩrg wa b sẽn sagl-fã. Ra pʊg b yõyã yamleood ye. Yeele: "M

فَلِذَٰلِكَ فَٱدۡعُۖ وَٱسۡتَقِمۡ كَمَآ أُمِرۡتَۖ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡۖ وَقُلۡ ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ

kõo sıd ne bũmb ning fãa Wẽnd sẽn sikã sẽn yaa gafã. B sagla maam tı m tẽeg tırg yãmb suka; Wẽnd la tõnd Soab la yãmb Soaba. Tõnd tʊʊm bee ne tõndo, yãmb me tʊʊm bee ne yãmba, tak-n-taar pa be tõnd ne yãmb sʊk ye, Wẽnd n tigimd tõnd ne taaba, la lebeng zĩig yaa Yẽ nengẽ".

مِن كِتَٰبٍ ۖ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ ۖ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Neb nins sẽn maan-b tak-n-taar Wẽnd yellã pʊgẽ wã, nebbã sẽn sak-A poorẽ, bãmb daliilã pa tar võor b Soabã nengẽ ye. Gẽeg n be b zugu, naon-kɛgeng me leb n be b zugu.

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا ٱسْتُجِيبَ لَهُۥ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

17. Wẽnd la Soab ning sẽn sik-a gafã ne sıd la tẽeg-tırga. Lɑ bõe n wilgd foo tı dũni yikr pɑ pẽ?

ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِيزَانَ ۗ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

18. Neb nins sẽn pa kõt sıdã yãgda ne-a, la neb nins sẽn kõ sıdã yaeesd-a lame la b mi t'a yaa sıda. Neb nins sẽn wẽed no-koɛɛmã dũni yikrã zugã, sıd la hakʊka b bee meneng sẽn zãag pʊgẽ.

يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحَقُّ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِى ٱلسَّاعَةِ لَفِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾

19. Wẽnd yaa bʊg-bʊg soɑb ne A yembsã, n rılgd A sẽn rat-a soaba, la Yẽnda la pãng Naaba n yaa winda.

ٱللَّهُ لَطِيفٌۢ بِعِبَادِهِۦ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

20. Ned ning sẽn wa n rat laahr koodo D paasd-a-la a koodẽ wã, la ned ning sẽn wa n rata dunĩ koodo, D kõt-a-la a pʊgẽ, la a pa tar ba pʊɪr laahrã ye.

مَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلْءَاخِرَةِ نَزِدْ لَهُۥ فِى حَرْثِهِۦ ۖ وَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِن نَّصِيبٍ ﴿٢٠﴾

21. Bı bãmb tara lagem-n-taas tı b tuk sor sẽn yaa dĩin n kõ bãmbɑ, Wẽnd sẽn pa kõ sor ne dĩĩn ningɑ. Sã n pa gom wɛldgã yĩnga, b naan n bʊ bãmb ne taab sʊka, la ad wẽgdbã tara naong sẽn zabde.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَٰٓؤُا۟ شَرَعُوا۟ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنۢ بِهِ ٱللَّهُ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ ٱلْفَصْلِ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾

22. Fo nee wẽgdbã tı b yaeesd bũmb ning b sẽn tʊmã rolbo, t'a yaool n na n lʊɪ b zugu. Lɑ neb nins sẽn kõ-b sıd la b tʊm sõmã wã,

تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا۟ وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمْ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟

b bee arzãn pʊtẽ wã, b tara bũmb ning fãa b sẽn tʊll b Soabã nengẽ, woto la pʊı-bedrã.

ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى رَوۡضَاتِ ٱلۡجَنَّاتِۖ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمۡۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡكَبِيرُ ٢٢

23. Rẽ la bũmb ning Wẽnd sẽn noogd ne A yembs nins sẽn kõ sıdã la b tʊm sõmã wã sũyã, yeele : "m pa sokd yãmb keoor a zug ye, rẽnda nonglem rogmã yĩnga". Ned ning sẽn tʊm-a yel-sõmde, D paasd-a-la sõmblem a pʊgẽ, ad Wẽnd yaa yaafg Naaba n yaa bark Pʊʊsda.

ذَٰلِكَ ٱلَّذِى يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِۗ قُل لَّآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًا إِلَّا ٱلۡمَوَدَّةَ فِى ٱلۡقُرۡبَىٰۗ وَمَن يَقۡتَرِفۡ حَسَنَةٗ نَّزِدۡ لَهُۥ فِيهَا حُسۡنًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ شَكُورٌ ٢٣

24. Bı b yetame: "a pasga zĩrimbeed n rogl Wẽnde". La Wẽnd sã n tʊlla, A pagda fo sũurã. La Wẽnd yẽesda zĩrimbeedã la A sıdg sıdã ne A goamã, ad A yaa Mit ne bũmb ning sẽn be yãadẽ wã,

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗاۖ فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخۡتِمۡ عَلَىٰ قَلۡبِكَۗ وَيَمۡحُ ٱللَّهُ ٱلۡبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٢٤

25. la Yẽ la Soab ning sẽn reegd tuubgã A yembsã nengẽ, la A yaafd n basd yel-wẽna, la A mi bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã.

وَهُوَ ٱلَّذِى يَقۡبَلُ ٱلتَّوۡبَةَ عَنۡ عِبَادِهِۦ وَيَعۡفُواْ عَنِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ وَيَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُونَ ٢٥

26. La A reegd neb nins sẽn kõ-b sıd la b tʊm sõma wã tʊʊma; la kıfr-rãmbã, naong kɛgeng be ne-ba,

وَيَسۡتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضۡلِهِۦۚ وَٱلۡكَٰفِرُونَ لَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٞ ٢٦

27. ۞Lɑ Wẽnd sã n dɑ yɛdg A rıtlã ne A yembsã b na kedg tẽngã zugu, la ad A sikd-a lame ne alkadr ning A sẽn rate, ad A yaa minim tẽng-n-biig ne A yembsã, n leb n ya Net ne-ba.

*وَلَوۡ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزۡقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوۡاْ فِى ٱلۡأَرۡضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٖ مَّا يَشَآءُۚ إِنَّهُۥ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرُۢ بَصِيرٞ ٢٧

28. Yẽ la Soab ning sẽn sikd sa-koomã b sẽn wãag b tẽeb poorẽ la A sãeegd A yolsgã. Yẽnda la lalld n yɑɑ pẽgr Naaba.

وَهُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلۡغَيۡثَ مِنۢ بَعۡدِ مَا قَنَطُواْ وَيَنشُرُ رَحۡمَتَهُۥۚ وَهُوَ ٱلۡوَلِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ٢٨

29. La sẽn be A yel-soalmã pʊgẽ, yaa saasã la tẽngã naanego, la bũmb ning A sẽn sãeeg b yiibã pʊgẽ sẽn yaa bõn-kẽndse, la Yẽnda yaa tõogd ne b tiugung t'A sã n rata.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦ خَلۡقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَآبَّةٖۚ وَهُوَ عَلَىٰ جَمۡعِهِمۡ إِذَا يَشَآءُ قَدِيرٞ ٢٩

30. La yell buud sẽn paam yãmb fãa, yaa yãmb nusã sẽn tʊme, la A (Wẽnd) yaafdame n basd wʊsgo.

وَمَآ أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتۡ أَيۡدِيكُمۡ وَيَعۡفُواْ عَن كَثِيرٖ ٣٠

31. La yãmb pa yɩ n yaa põsdb tẽngã zug ye. Yãmb pa tar bɑɑ lalld zẽng sẽn pa yɩ ne Wẽnde, y leb n pa tar sõngd me ye.

وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ٣١

32. La sẽn leb n be A yel-soalmã pʊga, yaa bõn-zoetsã mogrã zug wala tãmsã.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِ ٱلۡجَوَارِ فِي ٱلۡبَحۡرِ كَٱلۡأَعۡلَٰمِ ٣٢

33. A sã n tʊlla A yõkda sobgã tɩ b kell n yãsẽ bal a zugu, sɩd la hakɩka ad yel-soalem be rẽ pʊgẽ wã ne sugr soab fãa sẽn yaa bark pʊʊsda.

إِن يَشَأۡ يُسۡكِنِ ٱلرِّيحَ فَيَظۡلَلۡنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهۡرِهِۦٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّكُلِّ صَبَّارٖ شَكُورٍ ٣٣

34. Ma A halk-b ne bũmb ning b sẽn tʊmã, la A yaafdame n basd wʊsgo.

أَوۡ يُوبِقۡهُنَّ بِمَا كَسَبُواْ وَيَعۡفُ عَن كَثِيرٖ ٣٤

35. La neb nins sẽn maan tak-n-taar Tõnd yel-soalmã pʊgẽ wã miime tɩ b pa tar põsg zĩig ye.

وَيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٖ ٣٥

36. La b sẽn kõ yãmb bũmb ning fãa, yaa dũnĩ vɩm wʊm-noogo, la bũmb ning sẽn be Wẽnd nengẽ wã n yɩd sõma la kellg ne neb nins sẽn kõ sɩdã la b bobend b mens ne b Soabã.

فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيۡءٖ فَمَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ٣٦

37. La neb nins sẽn zãagd zunuub bɛdã, la yel-beedã tʊʊmã, tɩ b sũyã sã n wa yik bɩ b basdẽ tɩ loogã.

وَٱلَّذِينَ يَجۡتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُواْ هُمۡ يَغۡفِرُونَ ٣٧

38. La neb nins sẽn sak b Soabã sagellã la b yãnesd pʊʊsgã, tɩ b yellã yaa saawar bãmb ne taab sʊkã, tɩ bũmb ning Tõnd sẽn kõ-bã pʊgẽ b yãkd n nafdẽ wã.

وَٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِرَبِّهِمۡ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَمۡرُهُمۡ شُورَىٰ بَيۡنَهُمۡ وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ٣٨

39. La neb nins tɩ wẽgb sã n ta-b la b sẽn wind wẽgdã n tõoge.

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ ٱلۡبَغۡيُ هُمۡ يَنتَصِرُونَ ٣٩

40. La wẽng rolb yaa wẽngã bilg-n-taare; la sẽn yaaf-a la a manege, a keoorã bee ne Wẽnde, ad A pa nong wẽgdbã ye.

وَجَزَٰٓؤُاْ سَيِّئَةٖ سَيِّئَةٞ مِّثۡلُهَاۖ فَمَنۡ عَفَا وَأَصۡلَحَ فَأَجۡرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٠

41. La ned ning sẽn wil-a, b sẽn wẽg-a poorẽ, bãmb rãmbã sor pa be b zug ye.

وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعۡدَ ظُلۡمِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَا عَلَيۡهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

42. Ad sor sẽn be wã yaa neb nins sẽn wẽgd-b nebã, la b maand n kedgd tẽngã zug tɩ pa tũ ne sɩdã, bãmb-rãmbã tara naon-zabdga.

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظۡلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبۡغُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. La ned ning sẽn maan-a sugr la a bas tɩ looge, ad woto la sẽb-sʊk yɛla.

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ ﴿٤٣﴾

44. La ned ning Wẽnd sẽn menemse, a kõn paam lall-n-taag A poorẽ ye. La fo na n yãa wẽgdbã tɩ b sã n wa yã naongã, b yetame: "rẽ yĩnga tõnd tõe n le leba (dũni) bɩ?"

وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِيّٖ مِّنۢ بَعۡدِهِۦۗ وَتَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُاْ ٱلۡعَذَابَ يَقُولُونَ هَلۡ إِلَىٰ مَرَدّٖ مِّن سَبِيلٖ ﴿٤٤﴾

45. Fo yãt-b lame tɩ b ball-b bugmã zug tɩ b yaa valemse yaalg keelem, n lɩkd n getẽ, tɩ sẽn kõ-b sɩdẽ yeele: "ad bõn rãmb yaa sẽn bõn b mens la b zags-rãmb dũni-yikrã raare, yaa sɩda ad wẽgdbã bee naong duumdg pʊgẽ.

وَتَرَىٰهُمۡ يُعۡرَضُونَ عَلَيۡهَا خَٰشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ مِن طَرۡفٍ خَفِيّٖۗ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَأَهۡلِيهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ فِي عَذَابٖ مُّقِيمٖ ﴿٤٥﴾

46. La b pa tar lalld buud sẽn na fãag-b n yi Wẽnd naongã ye, la Wẽnd sẽn menems-a soaba, a pa tar sor buud sẽn na kãndg ye.

وَمَا كَانَ لَهُم مِّنۡ أَوۡلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِۗ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

47. Sak-y y Soabã yĩnga taoor tɩ raar nan pa wa tɩ Wẽnd pa na n viig-a ye. Yãmb pa tar rellg zĩig baa fʊɩ, y leb n pa tar kʊsg buudu n kʊs y zunuubã ye.

ٱسۡتَجِيبُواْ لِرَبِّكُم مِّن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَ يَوۡمٞ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِۚ مَا لَكُم مِّن مَّلۡجَإٖ يَوۡمَئِذٖ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٖ ﴿٤٧﴾

48. La b sã n raeege, ad Tõnd pa tʊms foom tɩ f yaa gũusd b zug ye, pa be ne foom rẽnda taasgo. La Tõnd sã n lems ninsaal yolsgo sẽn yi Tõnd nengẽ la a sẽn kɩdemd ne-a, la wẽng sã n paam-ba b nus sẽn tʊm tɩ reng taoore sabab, la ninsaal sẽn yaa sõm-zɩta.

فَإِنۡ أَعۡرَضُواْ فَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ عَلَيۡهِمۡ حَفِيظًاۖ إِنۡ عَلَيۡكَ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُۗ وَإِنَّآ إِذَآ أَذَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِنَّا رَحۡمَةٗ فَرِحَ بِهَاۖ وَإِن تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةُۢ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡ فَإِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ كَفُورٞ ﴿٤٨﴾

لِّلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَٰثٗا وَيَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ ٤٩

49. Wẽnd n so saas la tẽng naam, A naanda A sẽn tʊlle, A kõta A sẽn tʊll-a soab kom-pugli la A kõt A sẽn tʊll-a soaba kom-ribli.

أَوۡ يُزَوِّجُهُمۡ ذُكۡرَانٗا وَإِنَٰثٗاۖ وَيَجۡعَلُ مَن يَشَآءُ عَقِيمًاۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٞ قَدِيرٞ ٥٠

50. Ma A kõ-b kom-ribli la kom-pugli, la A maan A sẽn tʊll-a soab t'a yaa kiri, Ad A yaa Mit n yaa Tõogda.

*وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحۡيًا أَوۡ مِن وَرَآيِٕ حِجَابٍ أَوۡ يُرۡسِلَ رَسُولٗا فَيُوحِيَ بِإِذۡنِهِۦ مَا يَشَآءُۚ إِنَّهُۥ عَلِيٌّ حَكِيمٞ ٥١

51. ۞Yĩng soab pa yɩ tɩ Wẽnd na n gom ne-a rẽndame tɩ tũ ne Wahɩ maa lill poorẽ, wall b tool tẽn-tʊʊm (malɛka) t'a wa ne wahɩ sẽn tũ ne A sor kũuni, A sẽn rate. Ad A yaa sek-m-meng Soab n yaa bʊʊd Mita.

وَكَذَٰلِكَ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ رُوحٗا مِّنۡ أَمۡرِنَاۚ مَا كُنتَ تَدۡرِي مَا ٱلۡكِتَٰبُ وَلَا ٱلۡإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلۡنَٰهُ نُورٗا نَّهۡدِي بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنۡ عِبَادِنَاۚ وَإِنَّكَ لَتَهۡدِيٓ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٥٢

52. Yaa woto la Tõnd tʊms Vɩum (Alkʊrãanã) sẽn yi Tõnd nengẽ, fo rag n ka mi yaa bõe la Gafã, pa Lɩumaoong me, La ad Tõnd maan-a lame t'a yaa vẽenem, tɩ D kãndgd ne-a Tõnd sẽn tʊll-a soaba D yembsẽ wã, La sɩd la hakɩka, fo kãndgdame n tʊgd sor sẽn yɑɑ tɩrga.

صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلۡأُمُورُ ٥٣

53. Sor sẽn ya Wẽnd sore, Soab ning sẽn so sẽn be saasẽ la sẽn be tẽngẽ wã sore. Yaa boto bal tɩ bũmb fãa lebeng zĩig yaa Wẽnd nengẽ.

43. Az-zʋhrʋf*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Hɑɑ miim[1]	حمٓ ﴿١﴾
2. M wẽen ne Gaf (Alkʋrãɑn) vẽnegdgã.	وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ﴿٢﴾
3. Tõnd maan-a lame t'a yaa Alkʋrãan sẽn yaa larabiindu, sãnd-sãnde y na tall yam.	إِنَّا جَعَلۡنَٰهُ قُرۡءَٰنًا عَرَبِيّٗا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ﴿٣﴾
4. Ad yẽnda bee gafã ma sẽn be Tõnd nengẽ wã pʋgẽ; a zẽkame n bʋ n manege.	وَإِنَّهُۥ فِيٓ أُمِّ ٱلۡكِتَٰبِ لَدَيۡنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾
5. Rẽ yĩnga, Tõnd na n balla Tẽegrã n yi yãmba, tɩ yãmb yɩme n yɑɑ neb sẽn ya maan-n-zʋʋg rãmba?	أَفَنَضۡرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكۡرَ صَفۡحًا أَن كُنتُمۡ قَوۡمٗا مُّسۡرِفِينَ ﴿٥﴾
6. Lɑ Nabiyaam-rãmb sõor waoog Tõnd sẽn tʋms rẽenem rãmbẽ wã.	وَكَمۡ أَرۡسَلۡنَا مِن نَّبِيّٖ فِي ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٦﴾
7. Nabiyaam pa yɩ sẽn na n wa b nengẽ, rẽndame tɩ b yɩ n yaand-a.	وَمَا يَأۡتِيهِم مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿٧﴾
8. Tõnd halka sẽn yɩd bãmb ne keelem, la rẽenem rãmbã bilgr loogame.	فَأَهۡلَكۡنَآ أَشَدَّ مِنۡهُم بَطۡشٗا وَمَضَىٰ مَثَلُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٨﴾
9. La fo sã n sok-ba: "ãnd n naan saasã ne Tẽngã?" B na yeele: "wilb Naabã sẽn yaa minim Naabã n naan-ba".	وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّنۡ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٩﴾
10. Soab ning sẽn naan-a Tẽngã n kõ yãmbã tɩ yaa sẽn yadge, la A leb n maan soay a pʋgẽ n kõ yãmba sãnd-sãnde yãmb na kãndgã.	ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ مَهۡدٗا وَجَعَلَ لَكُمۡ فِيهَا سُبُلٗا لَّعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ﴿١٠﴾

* Az-zʋhrʋf (Faas-teedã sʋʋra)

1 Wẽnd n yɩd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʋls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yɩd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

11. Soab ning sẽn sik koomã n yi saasẽ wã ne zemsgo, tı Tõnd vıums ne-a tẽng sẽn ki (sẽn kʊı), yaa woto bal la b na n yiis yãmba.

وَٱلَّذِى نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾

12. Yẽ la Soab ning sẽn naan-a kõbgã fãa gillã, la A naan kogend la rũms n kõ yãmb tı y tar n zomd n kẽnda.

وَٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَٰمِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

13. Bʊıl yĩng tı yãmb na zomb b poayã zutu, rẽ poorẽ tı y tẽeg y Soabã neema-rãmbã; tı y sã n wa yõgen n zomb-b bı y yeel: "yılgemd be ne Soab ning sẽn nom-a yãoã n kõ tõndã, lɑ tõnd da pa yı n na n tõogẽ-yã-a sã n pɑ Wẽnd sẽn wõr n kõ tõndã,

لِتَسْتَوُۥا۟ عَلَىٰ ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا۟ سُبْحَٰنَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُۥ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

14. La Tõnd yaa lɛbgdb n tʊgd d Soabã nengẽ".

وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

15. La b maan pedg n kõ Wẽnde sẽn yi A yembsã pʊgẽ, ad ninsaal yaa sõm-zıt sẽn vẽnege.

وَجَعَلُوا۟ لَهُۥ مِنْ عِبَادِهِۦ جُزْءًا ۚ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Bı A yãka kom-pugli Yẽ sẽn naanã pʊgẽ la A tũus kom-ribli n kõ yãmba?

أَمِ ٱتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُم بِٱلْبَنِينَ ﴿١٦﴾

17. La b sã n noog b yembr fãa sũuri ne bi-buglɑ a sẽn rık n kõ Yolsg Naabã, la a nengã sẽn sobgde t'ɑ yaa sũ-toog soaba,

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Ned sẽn wubd nag-teed pʊgẽ n pa tõe n fãag a meng n yi zabd-n-taaga ɑ poglem yĩngɑ lɑ yãmb yet tı yɑɑ Wẽnd biigɑ?

أَوَمَن يُنَشَّؤُا۟ فِى ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

19. La b yet tı malɛgs nins sẽn yaa Wẽnd yembsã yaa pagba, rẽ yĩnga bãmb seeda b naoonegã bı? B na n gʊlsa b kasetã la b soak-ba.

وَجَعَلُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَٰدُ ٱلرَّحْمَٰنِ إِنَٰثًا ۚ أَشَهِدُوا۟ خَلْقَهُمْ ۚ سَتُكْتَبُ شَهَٰدَتُهُمْ وَيُسْـَٔلُونَ ﴿١٩﴾

20. La b yeele: "Arrahmaan Naab sã n da ratẽ tõnd ra pa na n tũ-b ye". B pa tar bãngr baa fʊı a pʊgẽ ye, bãmb pa yı rẽnda zĩrimbeed pasdb bala.

وَقَالُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱلرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَٰهُم ۗ مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

21. Bı Tõnd kõ-b-la gaf yẽ (Alkʊrãanã) taoore, tı bãmb gãd-a?

أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا مِّن قَبْلِهِۦ فَهُم بِهِۦ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

22. Pa woto ye, b yeelame: "ad tõnd mika d saamb-rãmb dĩin zugu, la tõnd yaa kãndgdb bãmb vũunã zugu.

بَلْ قَالُوٓاْ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Yaa wɑto bala, Tõnd pa tʊms fo taoore bugsd fãa n tʊg tẽngẽ, rẽndame tɪ tẽngã rɪ-n-tɪkã-rãmb yeele: "tõnd mika d saamb-rãmb tɪ b be dĩin zugu, la tõnd yaa bãmb vũunã tikdba".

وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

24. ۞T'a (tẽn-tʊʊma) yeele: "rẽ yĩnga yãmb nɑ kell n tikɑ y sɑɑm-dãmbã bɑ tɪ mam sã n wa yãmb nengẽ ne kãndgr sẽn yɪɪd yãmb sẽn mik y saamb-rãmbã tɪ b tũudẽ wã? " La b yeel yã: "tõnd yaa kɪfr-rãmb ne bũmb ning b sẽn tʊms ne yãmbã".

*قَٰلَ أَوَلَوْ جِئْتُكُم بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمْ عَلَيْهِ ءَابَآءَكُمْ ۖ قَالُوٓاْ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٢٤﴾

25. Tɪ Tõnd na n rol-ba, bɪ f gese yagsdbã baasg yɪ wãn-wãna?

فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

26. Tẽeg wakat ning a ɭbraahɪm sẽn wa n yeel a saambã ne a nebã: "ad mam zãaga m meng n yi yãmb sẽn tũudã;

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦٓ إِنَّنِى بَرَآءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

27. Sã n pa Soab ning sẽn naan-a maamã, Yẽnda n na n kãndg maam".

إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَنِى فَإِنَّهُۥ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

28. La a maan-a t'a yaa gom-paadg a (ɭbraahɪm) pendẽ wã sãnd-sãnde b na lebg n tʊg Wẽnd nengẽ.

وَجَعَلَهَا كَلِمَةًۢ بَاقِيَةً فِى عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

29. Pa woto ye, M wʊmsa bãmb ne b saamb-rãmbã noogo hal tɪ sɪdã wa b nengẽ la tẽn-tʊʊm vẽenegã.

بَلْ مَتَّعْتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

30. La sɪdã sẽn wa n wa b nengẽ wã, b yeelame: "yãoã yaa tɪɪm la tõnd kɪfla ne-a".

وَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُواْ هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٠﴾

31. La b yeele: "b ra pa na n sikẽ Alkʊrãan kãngã nin-zɪsg zug sẽn yi tẽmsã a yiibã pʊgẽ (Mak la Toaa'ɪf)".

وَقَالُواْ لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ ٱلْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

32. Yaa bãmb n pʊɪt fo Soabã yolsgã bɪ? yaa Tõnd n pʊɪ bãmb rɪtlã b sʊk dũni vɪɪmã pʊgẽ, La D zẽk sãnda dargɛ n yɪɪs sãnda, sẽn na yɪlẽ tɪ sãnda wõr sãnda. La fo Soabã yolsg sõmblem n yɪɪd b sẽn tigimd bũmb ningã.

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَتَّخِذَ

بَعْضُهُم بَعْضًا سُخْرِيًّا ۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

33. La sã n pa nebã na n wa yɩ zãma a yembre yĩnga, D na naan n maan tɩ neb nins sẽn kɩfl-b ne Rahmaan Naabã, tɩ b rotã tar bɛoongo sẽn yaa wanzuri la rads tɩ b tũud be n rʊʊda.

وَلَوْلَآ أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِٱلرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

34. Tɩ b rotã leb n tar zag-noy la gãt tɩ b kɩl b zutu.

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَٰبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔونَ ﴿٣٤﴾

35. La faas-teedo, la wãnde fãa pa yɩ rẽnda rũni wʊm-noog bala, la laahrã, bee fo Soabã nengẽ, wẽn-zoɛtbã yĩnga.

وَزُخْرُفًا ۚ وَإِن كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَٱلْـَٔاخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

36. Lɑ ned ning sẽn suusd-a n yi a Rahmaan naaba yʊʊr tẽegre, D togend-a-la ne a Sʊɩtãan tɩ yẽnda yaa a lall-n-taaga,

وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُۥ شَيْطَٰنًا فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

37. La bãmb (Sʊɩtãambã) gɩta nebã n yit sorã, la b tẽedame tɩ b yaa kãndgdba.

وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

38. Hal t'a (nedã) sã n wa Tõnd nengẽ a yetame: "M sã n da paamẽ tɩ maam ne foom (Sʊɩtãana) sʊka yaa wala yaang la wĩnto-lʊɩngẽ pɑ são! Ad yaa lall-n-ta-wẽnga (la foom a Sʊɩtãana).

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيْتَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ ٱلْقَرِينُ ﴿٣٨﴾

39. La kõn n tol n naf yãmb rũnda, y sẽn wẽga yĩnga, bala yãmb naaga taab naongã pʊgẽ.

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيَوْمَ إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾

40. Rẽ yĩnga fo tõe n wʊmsa wʊngɑ, maɑ f nenes zoangɑ, bɩ ned ning sẽn be meneng sẽn vẽneg pʊgẽ?

أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ أَوْ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَمَن كَانَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

41. Ba tɩ D loog ne foo, ad Tõnd yaa maan-n-roalg rãmba ne-ba.

فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾

42. Mɑɑ tɩ D kɩt tɩ fo yẽnd pʊlen-wẽng ning Tõnd sẽn pʊlem-bã, ad Tõnd tara tõog b zugu.

أَوْ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى وَعَدْنَٰهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Bɩ f gãd bũmb ning b sẽn tʊms fo nengẽ wã, ad fo bee so-tɩrg zugu.

فَٱسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِىٓ أُوحِىَ إِلَيْكَ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. La ad a (Alkʋrãanã) yaa zu-zẽkre ne foo la fo nebã, la yı bilf bala b na wa n sok yãmb ɑ yelle.

وَإِنَّهُۥ لَذِكۡرٞ لَّكَ وَلِقَوۡمِكَۖ وَسَوۡفَ تُسۡـَٔلُونَ ٤٤

45. La f sok Tõnd sẽn tʋms-b rãmb sẽn reng fo taoorã: "rẽ yĩnga Tõnd maana soaben-rãmb zẽng sẽn pa a Rahmaan naab tı b tũudẽ?"

وَسۡـَٔلۡ مَنۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رُّسُلِنَآ أَجَعَلۡنَا مِن دُونِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ءَالِهَةٗ يُعۡبَدُونَ ٤٥

46. La sıd la hakıka Tõnd tʋmsa a Musa ne Tõnd yel-soalmã n tʋg a Fır-Aoon la a zamã wã nengẽ, t'a yeele: "Ad mam yaa bõn-naandsã Soab tẽn-tʋʋma",

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٦

47. La a sẽn wa n wa bãmb nengẽ ne Tõnd yel-soalm-dãmbã la b sẽn laade.

فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنۡهَا يَضۡحَكُونَ ٤٧

48. La Tõnd pa yı n na n wilg-b yel-solemd rẽndame tı yẽnda bedrem yıda sẽn loog-a wã, Tõnd yõk-b-la ne naongo, sãnd-sãnde b na lebge (n wa Tõnd nengẽ).

وَمَا نُرِيهِم مِّنۡ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكۡبَرُ مِنۡ أُخۡتِهَاۖ وَأَخَذۡنَٰهُم بِٱلۡعَذَابِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٤٨

49. La b yeele: "foo ɑ tıumã soaba! kos f Soabã tõnd yĩnga (t'A zẽk naongã tõnd zugu) ne A sẽn pʋlem foo tı tõnd sã n kõ sıdã ɑ nɑ n zẽkɑ nɑngã; tı ad tõnd nɑ n kãndame t'A sã n zẽk nɑngã".

وَقَالُواْ يَٰٓأَيُّهَ ٱلسَّاحِرُ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهۡتَدُونَ ٤٩

50. La Tõnd sẽn wa n zẽk naongã n yi-bã, la b sẽn yidg al-kaolã.

فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابَ إِذَا هُمۡ يَنكُثُونَ ٥٠

51. T'a fır-Aoon moon a zama wã pʋgẽ n yeele: "yãmb a zamã! Rẽ yĩnga pa maam n so Misra naam, tı ko-sood bãmbã yaa sẽn zoet mam tẽngrã, rẽ yĩnga yãmb pa ne sıda?

وَنَادَىٰ فِرۡعَوۡنُ فِي قَوۡمِهِۦ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَلَيۡسَ لِي مُلۡكُ مِصۡرَ وَهَٰذِهِ ٱلۡأَنۡهَٰرُ تَجۡرِي مِن تَحۡتِيٓۚ أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ٥١

52. Rẽ yĩnga mam sõmblem pa yıd yãoã sẽn yaa yaalgã, la a pa tõe n gom tı fahmã.

أَمۡ أَنَا۠ خَيۡرٞ مِّنۡ هَٰذَا ٱلَّذِي هُوَ مَهِينٞ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ٥٢

53. Yaa bõe yĩng tı b pa na n sik faas-teed a zug sẽn yaa Sãnem, mɑɑ malɛgs-rãmbã tong tɑɑbɑ n tũud-a n watẽ?"

فَلَوۡلَآ أُلۡقِيَ عَلَيۡهِ أَسۡوِرَةٞ مِّن ذَهَبٍ أَوۡ جَآءَ مَعَهُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ مُقۡتَرِنِينَ ٥٣

54. T'a gudg a nebã tı b tũ-a, ad-b yıı zãma sẽn yaa dĩin yitba.

فَٱسۡتَخَفَّ قَوۡمَهُۥ فَأَطَاعُوهُۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ٥٤

55. La b sẽn wa n sãam Tõnd sũuri, D maan-b lame n role, n bõrb gilli.

فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

56. Tı Tõnd maan-b tı b yaa reng-taoor la bilgr ne sẽn wat-b bãmb poorẽ.

فَجَعَلْنَٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْءَاخِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. La b sẽn wa n rık bilgr ne a Maryam biigã, la fo nebã sẽn kilsdi; (n yetẽ tı bãmb rʋbsãme pa são ɑ ɩsɑ ye, b yɑool n tũu yẽ me, rẽnd bãmb ne b rʋbsã sã n yɑɑ bugum rɑgiisi, rẽnd ɑ Mɑryɑm biigɑ me yɑɑ boto)

*وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

58. La b yeele: "tõnd soaben-dãmbã sõmblem n yıd bı yaa yẽ?" Bãmbã pa rıkd bilgr ne foo rẽnda no-koɛɛm bala. Pa woto ye, bãmb rag n yaa no-keem neba.

وَقَالُوٓاْ ءَأَٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًۢا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ad ɑ ɩsa pa yı rẽnda yamb bal Tõnd sẽn maan neema a zugu, la Tõnd maan-a t'a yaa tɑgmɑs ne ɩsrayɛl koamba.

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ مَثَلًا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾

60. La Tõnd sã n sa tʋllẽ D na maan malɛgs yãmb zĩigẽ, tı b leds yãmb tẽngã poor zugu.(N tũud wẽnd ɑ yembre)

وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً فِى ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

61. La ad a (ɩsa) yaa tagmas ne dũni wã yikri, bı y ra maan sik ne-a ye, la y tũ maam, yãoondã yaa so-tırga.

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. La a Sʋıtãan ra wa gıd yãmb dɛ, ad a yaa bɛ sẽn vẽneg ne yãmba.

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

63. La wakat ning a ɩsa sẽn wa n wa ne yel-vẽenesã, a yeelame: "sıd la hakuka m waa yãmb nengẽ ne bʋʋd sẽn manege; bʋl yĩng me tı m na vẽneg yãmb yɛl sãnda yãmb sẽn yõsd taab a zugu; bı y zoe Wẽnd la y tũ maam".

وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٦٣﴾

64. Ad Wẽnd la mam Soaba, yẽ me la yãmb Soaba; bı y tũ-A, ad yãoã la so-tırga.

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

65. Tı sulã yõs taab bãmb ne taab sʋka, la wuʋbd be ne neb nins sẽn wẽgbã raar ning naong sẽn zabdã.

فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾

66. Rẽ yĩnga b kollda bũmb tı sã n pa rũni wã yikr sẽn na n wa b nengẽ ne lingr tı b yaool n pa miẽ.

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

67. Pa yẽ-to-kõngũs rãmbã yaa beem ne taab ra-kãngã raarã, ralla wẽn-zoɛtbã.

ٱلْأَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍۭ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

68. Yãmb ɑ Mam yembsã! Yaeesg pa be ne yãmb rũnda ye, la yãmb sũy kõn sãam me ye.

يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

69. Rãmb nins sẽn kõ sɩd ne Tõnd yel-soalmã, la b yɩ n yɑɑ moeembã;

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

70. Kẽ-y Arzãnã yãmb ne y pagb n kɩdembdẽ.

ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

71. B gilgda bãmb zug ne sãnem lɑɑse (asɛt-rãmbɑ) la ko-toeese; bũmb ning sẽn noom yõor fãa la nin sẽn nong n pid be, tɩ yãmb be a pʋgẽ n yaa paadba.

يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٧١﴾

72. La yẽ la Arzãn ningã b sẽn kɩt tɩ yãmb rɩk a faad ne bũmb ning yãmb sẽn yɩ n tʋmbdẽ wã yĩngã.

وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

73. Yãmb tara tɩ-biis wʋsg a pʋgẽ n dɩtẽ.

لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

74. Ad nin-wẽnsã, bãmb bee gẽhanem naongã pʋgẽ n yaa paadba.

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى عَذَابِ جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿٧٤﴾

75. B pa valemd bugmã bãmb zugu, tɩ bãmb be beenẽ tɩ b yaa sẽn wãag b tẽeb ne Wẽnd yolgã.

لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾

76. La Tõnd pa wẽg-b ye, yaa bãmb n da yɩ n yɑɑ wẽgdba.

وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧٦﴾

77. Tɩ b moon n boole : "Foo Maaliki, kos f Soabã t'A kʋ tõnd tɩ d peems", t'a yeel: "yãmb yaa pɑɑdba " (pɑɑb sẽn pa tar tɛkɑ n pɑ wãagdẽ).

وَنَادَوْا۟ يَٰمَٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُم مَّٰكِثُونَ ﴿٧٧﴾

78. Sɩd la hakɩɩka Tõnd waa yãmb nengẽ ne sɩda, la yãmb wʋsg fãa gill kisa sɩda.

لَقَدْ جِئْنَٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٨﴾

79. Bɩ b rĩnga yelle, rẽnd Tõnd me yaa rĩngdba.

أَمْ أَبْرَمُوٓا۟ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾

80. Bɩ b tẽedame tɩ Tõnd pa wʊmb b walengã la b wũnungã? Pa woto ye Tõnd tẽn-tʊʊmbã (Malɛgsã) bee b nengẽ n gʊlsdẽ.

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُمْ ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

81. Yeele:"Rahmaan Naab sã n da tara biiga, mam na yɩẽ rẽenem n tũ-a".

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْعَٰبِدِينَ ﴿٨١﴾

82. Yɩlgemd be ne saas la tẽng Naabã sẽn yaa Al-Ars Naabã n yi bũmb ning bãmb sẽn sɩfdã.

سُبْحَٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

83. Bɩ f bas-b tɩ b faood la b reemdẽ hal n wa seg raar ning b sẽn pʊlem-bã.

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

84. Yẽ n yaa Soab saasẽ, yẽ la Soab tẽng zugu, Yẽ la bʊʊd Naab n le yaa minim Naaba.

وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. La Soab ning bark yɩ wagalle sẽn so-a saas la tẽng naamã la bũmb ning sẽn be b yiibã sʊka; tɩ rũni yikr minimã bee A nengẽ, tɩ yãmb lebgr zĩig yaa Yẽ nengẽ.

وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

86. La b sẽn kot bũmb nins zẽng tɩ pa tũ ne Wẽndã pa tar sugsgã ye, rẽnda ned ning sẽn seed-a ne sɩd la b miẽ.

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

87. Fo sã n sok-ba tɩ ãnd n naan-b b na yete: "yaa Wẽnde". La yaa wãn-wãn tɩ bãmb kedgdẽ?

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

88. La M wʊmdɑ (nabiyaamã) koɛɛgã ɑ sẽn yete: "m Soabɑ! bãmbã yaa neb sẽn pa kõt sɩda".

وَقِيلِهِۦ يَٰرَبِّ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Bɩ f ball n (yaaf) bas-b la f yeel-b laafɩ koɛɛga; tɩ sã n yɩ bilf bala b na bãnge.

فَٱصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَٰمٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

44. Addʊ̱haan*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Hɑɑ miim[1]	حمٓ ﴿١﴾
2. Ne gaf-vẽenegã.	وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ﴿٢﴾
3. Ad Tõnd sik-a-la yʊng pʊgẽ sẽn yaa bark yʊngo, ad Tõnd yɩme n yaa bugsdba.	إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ فِي لَيۡلَةٖ مُّبَٰرَكَةٍۚ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾
4. Yʊʊn-kãngɑ pʊgẽ la b welgd yell buud fãa sẽn bʊ n manege.	فِيهَا يُفۡرَقُ كُلُّ أَمۡرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾
5. Tɩ yaa sagls sẽn yi Tõnd nengẽ, ad Tõnd yɩme n yaa Tʊmsdba.	أَمۡرٗا مِّنۡ عِندِنَآۚ إِنَّا كُنَّا مُرۡسِلِينَ ﴿٥﴾
6. Tɩ yaa yolsg sẽn yi fo Soabã nengẽ; ad Yẽnda la Wʊmd n ya Mita.	رَحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٦﴾
7. Yaa saasã lɑ tẽngã, la sẽn be b yiibã sʊk Soɑbã, yãmb sã n yaa bãng-n-wãak rãmba, bɩ y kõ sɩd ne Mɑm tẽn-tʊʊmã.	رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَآۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾
8. Soab ka be sẽn na n tũ n tɩlg tɩ pa Yẽ ye, A kʊʊdame la A vʊʊgdẽ, yaa yãmb Soaba, yaa y baaba-rãmb sẽn reng taoor me Soaba.	لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ رَبُّكُمۡ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٨﴾
9. Pa woto ye, bãmb bee sik pʊgẽ n reemdẽ.	بَلۡ هُمۡ فِي شَكّٖ يَلۡعَبُونَ ﴿٩﴾
10. Bɩ f koll-ba, raar ning saagã sẽn na n wa n yaa wulwuku tɩ yɑɑ vẽenega.	فَٱرۡتَقِبۡ يَوۡمَ تَأۡتِي ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٖ مُّبِينٖ ﴿١٠﴾
11. N buiid fo nebã, lɑ b yet-bɑ, ad wãnde yaa namsg sẽn zabde,	يَغۡشَى ٱلنَّاسَۖ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿١١﴾
12. "D Soab a Wẽnde! Pãrg naongã n bas-do, ad tõnd yaa sɩd-kõtba"	رَّبَّنَا ٱكۡشِفۡ عَنَّا ٱلۡعَذَابَ إِنَّا مُؤۡمِنُونَ ﴿١٢﴾

* Addʊ̱haan (Bug-zõosã sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɩ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɩ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɩfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɩ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɩ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɩ bãmbã buudã, tɩ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɩ wilgdẽ tɩ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɩ yi Wẽnd nengẽ.

13. La tẽegr na n nafa bãmb wãn-wãna tı tẽn-tʊʊm sẽn yaa vẽeneg ra waa bãmb nengẽ!
أَنَّىٰ لَهُمُ ٱلذِّكۡرَىٰ وَقَدۡ جَآءَهُمۡ رَسُولٞ مُّبِينٞ ١٣

14. Rẽ poorẽ tı bãmb gõd b zãn-kuids n bas-a la b yeele: " yɑɑ karem-biig sẽn yaa gãeenga".
ثُمَّ تَوَلَّوۡاْ عَنۡهُ وَقَالُواْ مُعَلَّمٞ مَّجۡنُونٌ ١٤

15. Ad Tõnd na n pãrga naongã bilfu, ad y na n le lebame.
إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلۡعَذَابِ قَلِيلًاۚ إِنَّكُمۡ عَآئِدُونَ ١٥

16. Raar ning sẽn na n wẽoog-b wẽoog kɛgengã, ad Tõnd yaa sıbgdba.
يَوۡمَ نَبۡطِشُ ٱلۡبَطۡشَةَ ٱلۡكُبۡرَىٰٓۚ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ١٦

17. La sıd la hakʊka, Tõnd zarba sẽn reng bãmb taoore, a Fʊr-aoon nebã, tı tẽn-tʊʊm wagell wa b nengẽ.
*وَلَقَدۡ فَتَنَّا قَبۡلَهُمۡ قَوۡمَ فِرۡعَوۡنَ وَجَآءَهُمۡ رَسُولٞ كَرِيمٌ ١٧

18. (n yeel-ba:) "bas-y Wẽnd yembsã tı b wa mam nengẽ, tı mam yaa tẽn-tʊʊm sẽn yaa vẽeneg ne yãmba".
أَنۡ أَدُّوٓاْ إِلَيَّ عِبَادَ ٱللَّهِۖ إِنِّي لَكُمۡ رَسُولٌ أَمِينٞ ١٨

19. La y ra zẽk y mens ne Wẽnd ye, ad mam na n waa ne daliil (vẽnegr) sẽn yaa vẽeneg yãmb nengẽ.
وَأَن لَّا تَعۡلُواْ عَلَى ٱللَّهِۖ إِنِّيٓ ءَاتِيكُم بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ١٩

20. La ad mam kota gũudum ne m Soabã la yãmb Soabã, tı y ra wa lob-m ye.
وَإِنِّي عُذۡتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمۡ أَن تَرۡجُمُونِ ٢٠

21. La yãmb sã n ka kõ sıd ne maam, bı y ball n bas-ma.
وَإِن لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ لِي فَٱعۡتَزِلُونِ ٢١

22. T'a na n bool a Soabã, (n yeele): "bãmbã yaa nin-wẽnse"
فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوۡمٞ مُّجۡرِمُونَ ٢٢

23. T'A yeele: "yi ne M yembsã n bob yʊngo, ad b na n pʊga yãmba."
فَأَسۡرِ بِعِبَادِي لَيۡلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ٢٣

24. La f bas mogrã hãoo tı ad b yaa tãp b sẽn na n bõr-b".
وَٱتۡرُكِ ٱلۡبَحۡرَ رَهۡوًاۖ إِنَّهُمۡ جُندٞ مُّغۡرَقُونَ ٢٤

25. Sõor waoog b sẽn bas sẽn yaa pʊt la ko-nin.
كَمۡ تَرَكُواْ مِن جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ٢٥

26. La kood la zags sẽn yaa wagla.
وَزُرُوعٖ وَمَقَامٖ كَرِيمٖ ٢٦

27. La neema-rãmb b sẽn da be beenẽ n wʊmsd noogo.
وَنَعۡمَةٖ كَانُواْ فِيهَا فَٰكِهِينَ ٢٧

28. Yaa woto bala, la Tõnd rıka b faadã n kõ neb a taaba.
كَذَٰلِكَۖ وَأَوۡرَثۡنَٰهَا قَوۡمًا ءَاخَرِينَ ٢٨

29. La saag la tẽng pa kũm b yĩng ye, b pa yı me n ya b sẽn na n koll-b rãmb ye.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا كَانُوا۟ مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾

30. La sıd la hakıka Tõnd tılga ⌊sraɛɛl koambã n yi naon-yaandga.

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

31. N yi a Fır-aoona, ad a yıume n yaa zẽk-m-meng soab maan-n-zʊʊk rãmbã pʊgẽ.

مِن فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

32. La ad Tõnd tũus-b lame, Tõnd minim pʊgẽ, bõn-nandsã fãa zugu.

وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَٰهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٢﴾

33. La D kõ-b yel-soalem-rãmba, tı zarb-n-gɛsg sẽn ya vẽeneg sẽn be a pʊgẽ.

وَءَاتَيْنَٰهُم مِّنَ ٱلْـَٔايَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٌا۟ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

34. Ad bãmbã sẽn kʊsd Yikrã na yeele:

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

35. "Ad vʊm kɑbe rẽndame tı yaa tõnd kũ-rãeengã bala, tõnd pa yı n yaa b sẽn na n yik-b rãmb ye."

إِنْ هِىَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾

36. Bı y wa ne tõnd baaba-rãmbã tı y sã n yaa sıd-rãmb.

فَأْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٦﴾

37. La bãmb sõmblem n yʊd bı yaa Tʊba'ɑ nebã la sẽn reng-b bãmb taoorã? Tõnd halk-b lame, ad b yıume n yaa wẽngdba.

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ أَهْلَكْنَٰهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

38. La Tõnd pa naan saasã la tẽngã la sẽn be b yiibã sʊkã reem yĩng ye.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. Tõnd pa naan b yiibã ralla ne sıda, la ad b wʊsgã fãa pa mi ye.

مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Ad Welgrã Raar la b fãa kɛp sɛka.

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

41. Raar ning lalld sẽn pa nafd a lall-n-taag ba fʊı, b pa tõe n song taaba.

يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

42. Sã n pa Wẽnd sẽn yols-a soaba, ad Yẽnda la Wind n yaa Yolsda.

إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

43. Ad (zakʊʊm) tok-sẽnegã tıgã.

إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾

44. Yaa beegdb rıbo.

طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

45. A yaa wala zũud koom n kaeed pʊsẽ wã. كَٱلْمُهْلِ يَغْلِى فِى ٱلْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

46. Wala ko-tʊʊlg kaeebo. كَغَلْىِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

47. (Tı b yet bugumɑ mɑlɛgsã):Yõk-y-yã-a n vẽs n kẽng Bugmã sʊka. خُذُوهُ فَٱعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

48. Rẽ poorẽ bı y kiig a zugã sʊk ko-tʊʊlgã. ثُمَّ صُبُّوا۟ فَوْقَ رَأْسِهِۦ مِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

49. Lembe, tı foo la zısg n yaa wagelle. ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

50. Ad yaa wãnde la yãmb sẽn maan sik ne wã. إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Ad wẽn-zoɛtbã bee bas-m-yam zĩigẽ. إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

52. Arzãn-rãmb pʊgẽ la ko-nini. فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

53. B yeelgd-b-la fu-faas la fu-taga, tı b yaa sẽn togl taaba. يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾

54. Woto bal la D furd-b pʊg-neeb nin sẽn yaa yalemse . كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

55. B boondame tı wat a pʊgẽ, sẽn yaa tı-biig buud fãa, tı b yaa bas-m-yam rãmba. يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. B pa lembd kũum a pʊgẽ, rẽnda kũ-rãeengã, tı b Soabã gũ-b n yi Bug-yõogdgã. لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

57. Tı yaa kũuni sẽn yi fo Soabã nengẽ, ad wãnde la pʊʊr sẽn yaa zısgo. فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

58. La ad Tõnd yols-a-la ne fo zılemdã, sãnd-sãnde b na tags n gese. فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Bı f koll-ba, tı ad bãmb me yaa kolldba. فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

45. Al-Ğaaţıya*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Hɑɑ miim[1]

حمٓ ﴿١﴾

2. Gafã sigbã yii Wẽnd nengẽ sẽn yaa wilb Naabã n yaa bʋʋd Mitã.

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. Ad be saasẽ la tẽngã zugu, yel-soalem-dãmbɑ ne sıd-kõtba.

إِنَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Lɑ yãmb naanegã pʋgẽ, la sẽn sãeegd sẽn yaa bõn-kẽndı fãa yaa yel-soalem ne bãng-n-wãaak rãmba.

وَفِى خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَآبَّةٍ ءَايَٰتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

5. Yʋngã ne wĩndgã yõs taabã, lɑ Wẽnd sẽn sikd rıtlã n yit saasẽ wã n vʋmsd tẽngã ne-a a sẽn ki poorã, la sebgã kẽnesgã yaa yel-soalem ne yam rãmba.

وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ ءَايَٰتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾

6. Wã yaa Wẽnd aaya-rãmb tı D karemd-b fo zug ne sıda; la yaa goam-bʋg la bãmb na n kõ sıd ne Wẽnd ne A Aayayã poorẽ?

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَ ٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. Wʋbd be ne zĩrimbe-ned fãa sẽn yaa beegda.

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾

8. Sẽn wʋmd Wẽnd Aayayã tı b karemd a zugu, rẽ poorẽ t'a kell n nadgd n waoogd a menga, tı yaa wala a pa wʋm-b ye, bı f noog a sũur ne namsg sẽn zabde.

يَسْمَعُ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾

---

* Al-Ğaaţıya (Wũgdã sʋʋra)

1 Wẽnd n yʋd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdı-kãensã. La Gʋls-bi tõsdı-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kıfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tı b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tı Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdı bãmbã buudã, tı rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʋd nebã ne zelem pɛkã, tı wilgdẽ tı Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tı yi Wẽnd nengẽ.

9. La a sã n bãng bũmb Tõnd Aaya-rãmbã pʋgẽ, la a sẽn rɩkd-a ne yaalgo; bãmb rãmbã tara namsg sẽn faagde.

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَٰتِنَا شَيْـًٔا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾

10. Gɛhannem bee b poorẽ n gũud-bɑ. Bũmb ning bãmb sẽn paamã ka na n naf-b ba fʋɩ, b sẽn rɩk-b rãmb n maan lall-n-taas zẽng tɩ pa Wẽndã me, pa naf-d ba fʋɩ! La b tara namsg sẽn yaa zɩsgo.

مِّن وَرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يُغْنِى عَنْهُم مَّا كَسَبُوا۟ شَيْـًٔا وَلَا مَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Wã yaa kãndgre. La sẽn kɩfl-b ne b Soabã Aaya-rãmbã tara namsgo sẽn yaa naon-zabdga.

هَٰذَا هُدًى ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

12. ۞Wẽnd la Soab ning sẽn wõr mogrã n kõ yãmbã, bʋɩl yĩng tɩ koom kogendã na zoe a zug ne A sagelle, la y sẽn na paam A kũunã yĩnga, tɩ sand-sãnde y na pʋʋs barka.

۞ٱللَّهُ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَكُمُ ٱلْبَحْرَ لِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

13. La A wõr sẽn be saasẽ la sẽn be tẽng zug n kõ yãmba, fãa kɛp yaa sẽn yi A nengẽ; ad yel-soalem bee rẽ pʋgẽ ne tagsdba.

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. Yeel sẽn kõ-b sɩdã tɩ b bas tɩ loog sẽn pa tẽed-b Wẽnd rasem-rãmbã yĩnga, bʋɩl yĩng tɩ Wẽnd na rol nebã b sẽn da yɩ n tʋmdẽ wã.

قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَغْفِرُوا۟ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِىَ قَوْمًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Sẽn tʋm-a sõama, yaa a meng yĩnga, la sẽn wẽng-a me yaa a meng zugu; rẽ poorẽ yaa y Soabã nengẽ la b na n lebs-yã.

مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

16. La sɩd la hakɩɩka Tõnd kõo ⌊sraɛɛl koambã gafã la bʋʋd la nabiyaamdem, la D rɩlg-b rɩ-yɩlma, la D yɩs-b bõn-naandsã zugu.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

17. La D kõ-b vẽenem yellã pʋgẽ. La b pa yõs taaba rẽndame tɩ yaa bãngrã sẽn wa bãmb nengẽ poore, tɩ yaa kedgr bãmb ne taab sʋka. Ad fo Soabã n na n bʋ bãmb ne taab sʋk Dũni Yikr raare, b sẽn da yɩ n yõsd taab bũmb ning zugã.

وَءَاتَيْنَٰهُم بَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ فَمَا ٱخْتَلَفُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

18. Rẽ poorẽ tı Tõnd ning foom Sor zug sẽn yaa vẽeneg yellã pʊgẽ, bı f pʊg-a la f ra pʊg sẽn ka mi-bã yamleed ye.

ثُمَّ جَعَلْنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

19. Ad b pa tõe n naf foom ba fʊı n yıud Wẽnd ye. Ad wẽgdbã yaa lall-n-taas ne taaba, la Wẽnd la wẽn-zoɛtbã Lallda.

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا۟ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۖ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

20. Wãnde yaa vẽenem ne nebã la kãndgr la yolsg ne bãng-n-wãak rãmba.

هَٰذَا بَصَٰٓئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Bı sẽn tʊm-b wẽngã tẽedame tı Tõnd na n maan-b-la wala sẽn kõ-b sıdã la b tʊm sõama wã, b vıum wɛɛngẽ la b kũum wɛɛngẽ? Ad bãmb sẽn bʊʊdã yı wẽnga.

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

22. La Wẽnd naana saasã la tẽngã ne sıda, la sẽn na rol yõor fãa gill a sẽn tʊme, tı bãmb yaa b sẽn pa wẽgd-b rãmb ye.

وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. Fo pa yã sẽn rık-a a yamleoog tı yaa a soaba, tı Wẽnd menems-a bãngr zugu, n pag a tʊbã la a sũurã, n ning a ninẽ wã lutsi, yaa ãnd n na n pɛɛg-a Wẽnd poorẽ, Y pa na n tags n gese?

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

24. La b yeele: "vıum kae tı sã n ka Dũni vıumã ye, tı d kıdẽ la d vıumdẽ, la bũmb pa kʊʊd tõnd rẽnda zamaanã bala". La bãmb ka tar bãngr buud ne rẽ ye, b pa yı, rẽndame tı yaa b sẽn tẽed bala.

وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

25. La b sã n karemd b zugu Tõnd Aaya-rãmbã tı yaa vẽenese, b tikr ka yı rẽnda b sẽn yete: "wa-y ne tõnd baaba-rãmbã tı y sã n yaa sıd-rãmba".

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. Yeel tı yaa Wẽnd n vıumsd yãmba, rẽ poorẽ t'A kʊ yãmba, rẽ poorẽ t'A tigim-y n tʊg Dũni Yikr raare, sik ka a pʊgẽ ye, la ad nebã wʊsg pa mi ye.

قُلِ ٱللَّهُ يُحۡيِيكُمۡ ثُمَّ يُمِيتُكُمۡ ثُمَّ يَجۡمَعُكُمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ لَا رَيۡبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٢٦

27. La ad Wẽnd n so saasã la tẽngã naam, la Dũni wã Yikr raare, ra-kãng raare, zĩrimbe-nebã na n bõname.

وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوۡمَئِذٖ يَخۡسَرُ ٱلۡمُبۡطِلُونَ ٢٧

28. La fo yãta zãma fãa t'a yĩga, zãma fãa b boond-a lame n tʊg a gafẽ: "rũndã la b rond yãmb y sẽn da yı n tʊmdẽ wã".

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٖ جَاثِيَةٗۚ كُلُّ أُمَّةٖ تُدۡعَىٰٓ إِلَىٰ كِتَٰبِهَا ٱلۡيَوۡمَ تُجۡزَوۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٢٨

29. Wã yaa Tõnd gaf sẽn gomd yãmb zug ne sıda, ad Tõnd ra yıume n gʊlsd yãmb sẽn da tʊmdã.

هَٰذَا كِتَٰبُنَا يَنطِقُ عَلَيۡكُم بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّا كُنَّا نَسۡتَنسِخُ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٢٩

30. La sã n yaa sẽn kõ-b sıdã la b tʊm sõama wã, b Soabã kẽesd-b-la A yolsgã pʊgẽ, rẽ la pʊıur sẽn yaa vẽenega.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَيُدۡخِلُهُمۡ رَبُّهُمۡ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡمُبِينُ ٣٠

31. La sã n yaa sẽn kıfl-bã (Wẽnd yet-b lame): "rẽ yĩngã Mam Aaya-rãmbã, b ra pa yı n karemd-b yãmb zugu, tı yãmb waoog y mense, la y ra yı n yaa nin-wẽnse?".

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَفَلَمۡ تَكُنۡ ءَايَٰتِي تُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ فَٱسۡتَكۡبَرۡتُمۡ وَكُنتُمۡ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ٣١

32. La b sã n yeel tı Wẽnd pʊlengã yaa sıda, la Dũni Yikrã sik ka a pʊgẽ, yãmb yetame: "tõnd pa mi Dũni Yirk ye, tõnd pa tẽed rẽndame tı yaa sãmbs bala, la tõnd pa yı n yaa bãng-n-wãag rãmb ye".

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَيۡبَ فِيهَا قُلۡتُم مَّا نَدۡرِي مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنّٗا وَمَا نَحۡنُ بِمُسۡتَيۡقِنِينَ ٣٢

33. Tı bãmb sẽn tʊmã wẽng puk ne bãmba, tı gũbg bãmb bũmb ning bãmb sẽn da yı n yaandẽ wã.

وَبَدَا لَهُمۡ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٣٣

34. Tı b yeele: "rũndã D yĩmda yãmb yell wala yãmb sẽn yĩm y ra-kãngã segbã, la y gãag zĩig yaa Bugmẽ, y pa tar sõngd buudu".

وَقِيلَ ٱلۡيَوۡمَ نَنسَىٰكُمۡ كَمَا نَسِيتُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَا وَمَأۡوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٣٤

35. Yaa woto tı bala yãmb rıka Wẽnd Aaya-rãmbã ne yaalgo, tı Dũni vumã belg yãmba, rẽnd rũndã b pa na n yiis yãmb a pʋgẽ ye, b pa na n leb yaaf-b ye.

ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ ٱتَّخَذْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾

36. Rẽnd Pẽgr tiugung be ne Wẽnde, saas la tẽng Naabã, bõn-naands Naabã.

فَلِلَّهِ ٱلْحَمْدُ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٦﴾

37. La Yẽ n so waoog-m-menga, saasẽ la tẽnga, la Yẽ la ɑ Wind n yaa bʋʋd Mita.

وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

46. Al-Ahƙaaf*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Hɑɑ miim[1]

حمٓ ﴿١﴾

2. Gafã sigbã yii Wẽnd nengẽ sẽn yaa wilb Naabã n yaa bʋʋd Mitã.

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. Tõnd pa naan saasã la Tẽngã la bũmb nins sẽn be b yiibã sʋka, rẽnda ne sıd la wakat sẽn tar tɛka, la neb nins sẽn kıfl-bã yaa balldba n yi bũmb ning b sẽn bugsd-bã.

مَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَمَّآ أُنذِرُوا۟ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

4. Yeele: "kõ-y maam kibar ne bũmb ning yãmb sẽn tũud tı pa yı ne Wẽndã, wilg-y maam bõe la b naan tẽn-gãngã zugu, bı b tara lagem-n-taar saasẽ wã? Wa-y ne gaf sẽn yi bãmb nengẽ n reng yãoã taoore (Alkʋrãanã), ma bãngr vũun tı y sã n yaa sıd-rãmba".

قُلْ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ ۖ ٱئْتُونِى بِكِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَآ أَوْ أَثَٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤﴾

* Al-Ahƙaaf (Bĩis tãmsã sʋʋra)

1 Wẽnd n yıd minim ne A sẽn rat ne gʋls-bi tõsdı-kãensã. La Gʋls-bi tõsdı-kãensã, sẽn be Sʋʋr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʋrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kıfr-dãmbã ne Alkʋrãanã, tı b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tı Alkʋrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʋls-bi tõsdı bãmbã buudã, tı rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʋrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yıd nebã ne zelem pɛkã, tı wilgdẽ tı Alkʋrãanã a yaa sẽn tʋme tı yi Wẽnd nengẽ.

5. La ãnd meneng n yıud neb sẽn boond zẽng sẽn pa Wẽnde, neb nins sẽn pa na n sak a yĩng hal n tı tãag yikrã raare, lɑ b Rʋbsã rɑyıume n yaa yam yaal-yaal rãmbɑ, n pɑ mi bãmb tũudmã ye.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآئِهِمْ غَـٰفِلُونَ ﴿٥﴾

6. La b sã n wa tigim nebã, b (Rʋbsã) yıta bɛɛb ne-ba (kıfr-dãmba) la b leb n yı kʋsdb ne bãmb tũudmã.

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُواْ لَهُمْ أَعْدَآءً وَكَانُواْ بِعِبَادَتِهِمْ كَـٰفِرِينَ ﴿٦﴾

7. La b sã n karemd Tõnd Aaya wã sẽn yɑɑ vẽenesã b nengẽ, la neb nins sẽn kıfl-bã na n yeele, sıdã sẽn wa n wa b nengẽ: " yãoã yaa tıum sẽn vẽnege"

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُنَا بَيِّنَـٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَـٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

8. Bı bãmb yetame: "a pasg-a lame n wa". Yeele: "M sã n pasg-a n wa ne, yãmb pa so ba fʋı mam yĩng Wẽnd nengẽ ye. Yẽnda n mi bũmb ning yãmb sẽn fɑood a pʋgẽ wã, Wẽnd seedgã seka maam ne yãmb sʋka, Yẽ la yaafa la Yoaslda".

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَلَا تَمْلِكُونَ لِى مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۦ كَفَىٰ بِهِۦ شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٨﴾

9. Yeele: "Mam pa yı n yaa tẽn-tʋʋm rãmbã sıngd ye, la mam pa mi b sẽn na n maan maam la yãmb ye, mam pa tũud rẽnda bũmb ning b sẽn tʋms tı wa mam nengẽ wã, la mam pa yı rẽnda bugsd sẽn vẽnege".

قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَآ أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِى وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ وَمَآ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

10. Yeele: "kõ-y maam kıbare: sã n mik t'a yii Wẽnd nengẽ tı yãmb kʋs-a tı seet sẽn yi ⌊sraɛɛl koambẽ wã yaool n seed a bilg-n-taare (sẽn be Taooraatẽ wã) n kõ sıdɑ, tı yãmb maan waoog-m-menga, ad Wẽnd pa kãndgd neb sẽn yaa wẽgdb ye".

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِۦ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِۦ فَـَٔامَنَ وَٱسْتَكْبَرْتُمْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿١٠﴾

11. Tı neb nins sẽn kıfl-bã yeel neb nins sẽn kõ-b sıdã: " a sã n da yaa sõama b kõn rengẽ tõnd be ye". La b sẽn n pa paam kãndg ne-a wã, b na n yetame:" yãoã yaa zĩrimbe-kʋdre".

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَآ إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُواْ بِهِۦ فَسَيَقُولُونَ هَـٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

12. La be sẽn rẽng yãoã taoore a Muusa gafã, sẽn ya b sẽn tik n tũudẽ la yolsgo. Lɑ yãoã yaa gaf sẽn sıdgd Gɑf-rãmb nins sẽn reng tɑoorã, n yaa Laarab-rãmb zılemde, sẽn na yıl t'ɑ bugs neb nins sẽn wẽgdbã, la ɑ yı sũ-noogr ne manegdbã.

وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَـٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَـٰذَا كِتَـٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

13. Ad neb nins sẽn yeele: "tõnd Soab la Wẽnde". Rẽ poorẽ tı b tẽeg tırgã, yaeesg pa be ne-ba, b pa sãamd b sũur me ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُواْ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

14. Bãmb la Arzãn rãmbã, n yaa duumdb a pʊgẽ, tı yaa rolb ne bũmb ning bãmb sẽn da yı n tʊmdẽ wã.

أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. La Tõnd sagla ninsaal ne a rogdb a yiibã ne manegre. A ma wã zãa a pʊgã ne toom n le rog-a ne toom; pʊgã zãabã ne a bĩismã basgã yaa kiis pistã, halı t'a pãngã sã n wa pidi, t'a ta yʊʊm pis-naas la a sẽn yete: "m Soaba, leems maam tı m soees Fo neema ning Fo sẽn maan maamã, la m roagdb a yiibã, la m tʊm sõama tı F yard-a, la F maneg maam m koambẽ wã, ad mam lebsa m meng F nengẽ, la ad mam bee lıslaambã pʊgẽ".

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

16. Bãmb la neb nins Tõnd sẽn reeg b tʊʊm-sõams nins b sẽn tʊmã la D zʊʊgd n basd b tʊʊm-wẽnsã, tı b lɑgem Arzãn koambã, yaa pʊlen-sıd ning b sẽn da pʊlem-ba.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُواْ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

17. La ned ning sẽn yeel a roagdb a yiibã: "kãe! Yãmb y yiibã pʊlemda maam tı b na n yiisa maam, tı hakɩk pʊgẽ wã zãma-rãmb n reng mam taoore lɑ b pɑ yik b bɑɑ yembr ye", tı b yiibã kot Wẽnd (n yetẽ): "wʊbd be ne-fo! Kõ sıda! Ad Wẽnd pʊlengã yaa sıda. La a sẽn yete: "yãoã pa yı rẽnda rẽenem rãmb soalma bɑlɑ".

وَٱلَّذِى قَالَ لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

18. Bãmb la neb nins nɑmsg koɛɛgã sẽn yı sıd b zugã; tı b lɑgem zãma-rãmb sẽn reng bãmb taoore n yaa zĩn-rãmb la ninsaalba, ad bãmb yıı bõn-rãmba.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُواْ خَٰسِرِينَ ﴿١٨﴾

19. Yemkãm fãa tara dargɛ-rãmb ne bũmb nĩng b sẽn tʊmã, bʊʊl yĩng t'A pids b tʊʊmã, tı bãmba b pa na n wẽg-b ye.

وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُواْ ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. La raar ning b sẽn na n ball neb nins sẽn kɩfl-bã ne Bugmã: "yãmb yeeba y yel-sõma wã yãmb Dũni vɩumã pʋg, la y wʋms noog ne-a, la rũndã b ronda yãmb naon-faagdga, bũmb ning yãmb sẽn da yɩ n maan waoog-m-meng tẽn-gãngã zugã tɩ pa yɩ ne sɩdã yĩngɑ, la ne yãmb sẽn da yɩ dĩin yitba.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ فِى حَيَاتِكُمُ ٱلدُّنْيَا وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

21. La f tẽeg a Aad-rãmb saam-biigã yelle, wakat ning a sẽn bugs a zãma wã sẽn be ɑl-Ahkaafã. La hakɩka, bugsdb reng yẽ neng taoor la a poorẽ: "tɩ y ra tũ tɩ sã n pa Wẽnde, ad mam yaeesda yãmb zugu ra-kasengã raar naongã".

*وَٱذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُۥ بِٱلْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦٓ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

22. B yeelame: "fo waa tõnd nengẽ n na n wẽnems n yiis tõnd d saob-rãmbẽ wã, bɩ f wa ne tõnd nengẽ bũmb ning f sẽn pʋlem tõndã, f sã n yɩme n be sɩdã-rãmbẽ".

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٢﴾

23. T'a yeele: "ad minimã bee Wẽnd nengẽ, la mam taasda yãmb bũmb ning b sẽn tʋms ne maamã, bala mam nee yãmb tɩ y yaa zãma sẽn maan zʋlem".

قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. La wakat ning b sẽn wa n yã-a wã t'a yaa sẽn balld b ko-soodã wɛɛngẽ, b yeelame: "yãoã yaa sawadg n na ni tõndo". Pa woto ye, a yaa yãmb sẽn yãg ne bũmb ningã wã, yaa sebgo, lɑ namsg sẽn zabde n be a pʋgẽ".

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا۟ هَٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِۦ ۖ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

25. A wõrda bũmbã fãa gill ne a Soabã sagelle, tɩ b vẽeg beoog tɩ b pa leb neẽ sã n pa b zagsã, woto bal la D roll nin-wẽnsã.

تُدَمِّرُ كُلَّ شَىْءٍۭ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا۟ لَا يُرَىٰٓ إِلَّا مَسَٰكِنُهُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

26. La sɩd la hakɩka, Tõnd kõ-b-la tõog bũmb ning pʋg Tõnd sẽn pa kõ yãmb tõog a pʋgẽ, la D maan tʋb n kõ-ba, la nini la sũyã. B tʋbã la b ninã la b sũyã pa naf-b ba fʋɩ ye, bala b ra yɩme n kɩusd Wẽnd yel-soalmã, tɩ sig bãmba, bãmb sẽn da yɩ n yaald bũmb ningã wã.

وَلَقَدْ مَكَّنَّٰهُمْ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَٰرًا وَأَفْـِٔدَةً فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُهُمْ وَلَآ أَفْـِٔدَتُهُم مِّن شَىْءٍ إِذْ كَانُوا۟ يَجْحَدُونَ

بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٢٦

27. La sıd la hakıka Tõnd halka sẽn gũbg yãmbã sẽn yi tẽmsẽ wã la D yılem yel-soalmã sãnd-sãnde b na lebge.

وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَا مَا حَوۡلَكُم مِّنَ ٱلۡقُرَىٰ وَصَرَّفۡنَا ٱلۡأٓيَـٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٢٧

28. Lɑ yɑɑ bõe tı Rʊbs nins bãmb sẽn yõk tı pa tũ ne Wẽndã, n tẽed-b lɑ b bɑood pẽnegr ne-bã tı yɑɑ tũudmã, pa na n sõngẽ-ba? Pa woto ye, b menem n bas-b lame, la rẽndalɑ b zĩrimbeedã la bũmb ninga b sẽn ra yı n rõtẽ lɑ b tẽedã bɑɑsg lɑ woto.

فَلَوۡلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرۡبَانًا ءَالِهَةَۢۖ بَلۡ ضَلُّواْ عَنۡهُمۡۚ وَذَٰلِكَ إِفۡكُهُمۡ وَمَا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢٨

29. La wakat ning Tõnd sẽn wa n wẽnems zãma sẽn yi zĩn-rãmbẽ n toglg foo, tı b kelgd Alkʊrãanã, la b sẽn wa n wa-a wã b yeelame, "sĩnd-y n kelgı-yã". La b sẽn wa n sɛ wã, b lebgame n tʊg b nebẽ wã tı b yaa bugsdba.

وَإِذۡ صَرَفۡنَآ إِلَيۡكَ نَفَرٗا مِّنَ ٱلۡجِنِّ يَسۡتَمِعُونَ ٱلۡقُرۡءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓاْ أَنصِتُواْۖ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوۡاْ إِلَىٰ قَوۡمِهِم مُّنذِرِينَ ٢٩

30. B yeelame: "yaa tõnd zamã! ad tõnd wʊma gaf sẽn sik nabiyaam a Musa loogr poorẽ n yɑɑ bugsd ne bũmb ning sẽn reng a neng taoore, n kãndgd n tʊgd so-tırga".

قَالُواْ يَٰقَوۡمَنَآ إِنَّا سَمِعۡنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعۡدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ يَهۡدِيٓ إِلَى ٱلۡحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٣٠

31. Tõnd nebã! sak-y Wẽnd boaandã la y kõ sıd ne-A, A yaafda yãmb n yi y zũnuub-rãmba, la A gũ yãmb n yi naong sẽn zabde.

يَٰقَوۡمَنَآ أَجِيبُواْ دَاعِيَ ٱللَّهِ وَءَامِنُواْ بِهِۦ يَغۡفِرۡ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُجِرۡكُم مِّنۡ عَذَابٍ أَلِيمٖ ٣١

32. La ned ning sẽn pa sakd-a Wẽnd boaandã a pa yı n yaa põsd tẽn-gãngã zugu, la a pa tar lall-n-taas tı pa yı ne Yẽ ye, bãmb rãmbã n be meneng sẽn vẽneg pʊgẽ".

وَمَن لَّا يُجِبۡ دَاعِيَ ٱللَّهِ فَلَيۡسَ بِمُعۡجِزٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَيۡسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءُۚ أُوْلَـٰٓئِكَ فِي ضَلَـٰلٖ مُّبِينٍ ٣٢

33. Rẽ yĩnga bãmb pa yã tı Wẽnd ning sẽn naan-a saasã la tẽngã n pa yɑ ne b naanegã, A yaa Tõogd ne A na vʊʊg kũ-rãmba. Yaa sıda, ad Yẽnda, A yaa Tõod ne bũmb fãa.

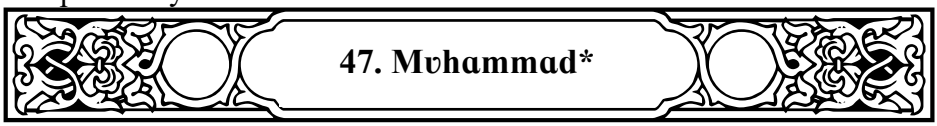
أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَلَمۡ يَعۡيَ بِخَلۡقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحۡـِۧيَ ٱلۡمَوۡتَىٰۚ بَلَىٰٓ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٣٣

34. La raar ning b sẽn na n ball neb nins sẽn kɩfl-bã ne Bugmã: "rẽ yĩnga yãoã pa sɩda?" Tɩ b yeele: "d wẽen ne d Soabã t'a yaa sɩda", t'A yeele: "bɩ y lemb namsgã bũmb ning yãmb sẽn da yɩ n kɩfendẽ wã yĩnga".

وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَلَى ٱلنَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُواْ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Bɩ f maan sugri, wala Loe-n-wãak rãmb sẽn yi tẽn-tʋʋmbẽ wã sẽn maan sugrã, la f ra yãg ne-b ye. Raar ning b sẽn na n yã b sẽn pʋlem bãmbã, yaa wala bãmb pa zĩnd (Dũni wã) rẽnda wĩntoog sasa a yembre. Woto yaa taasgo; la rẽ yĩnga b halkdame tɩ sã n pa tar-n-yi-dĩin-rãmb zãma?

فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُوْلُواْ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓاْ إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ ۚ بَلَٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾



47. Mʋhammad*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Neb nins sẽn kɩfl-bã la b gɩdg nebã n yi Wẽnd sorã, A sãama bãmb tʋʋma.

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿١﴾

2. La neb nins sẽn kõ-b sɩd la b tʋm sõma, la b kõ sɩd ne bũmb ning sẽn sik a Mohammad zugã - yẽ me la sɩda n yi bãmb Soabã nengẽ - A yẽesa bãmb rãmb yel-beed n yi-ba, la A maneg b yɛla.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَءَامَنُواْ بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

3. Yaa woto bala, tɩ neb nins sẽn kɩfl-bã, b pʋga zĩri, la neb nins sẽn kõ-b sɩdã, b pʋga sɩd sẽn yi b Soabã nengẽ; yaa woto bal la Wẽnd wilgd nebã, b tɑɑbã bilg-n-taare.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱتَّبَعُواْ ٱلْبَٰطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبَعُواْ ٱلْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَٰلَهُمْ ﴿٣﴾

4. Yãmb sã n wa yek neb nins sẽn kɩfl-ba (zabrẽ), yaa yubli keeb bala, hal tɩ yãmb sã n wa koms-ba, bɩ y keng sẽbrã ma tɩ y bas taale, ma tɩ y reeg yõor yaoodo, hal tɩ zabrã wa tɩ rɩgl a zʋbo. Yaa woto bala, la Wẽnd sã n rag n tʋlla, A naan n halk-ba, la yaa sẽn na yɩl n zarb yãmb ne taab n gese. Neb nins b sẽn kʋ Wẽnd Sorã zugã, A kõn yeeb b tʋʋm lae-lae ye.

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّواْ ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ ۖ وَلَوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَاْ

* Mʋhammad (A Mʋhammad sʋʋra)

بَعۡضَكُم بِبَعۡضٖۗ وَٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعۡمَٰلَهُمۡ ٤

5. A na n peeg-b lame la A maneg b yɛla.

سَيَهۡدِيهِمۡ وَيُصۡلِحُ بَالَهُمۡ ٥

6. La A kẽes-b Arzãna, A sẽn rag n sɩf-bɑ wilg-b dĩni wã.

وَيُدۡخِلُهُمُ ٱلۡجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمۡ ٦

7. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Y sã n sõng Wẽnde, A sõngd-y lame, la A tabl y nao-kadma.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَنصُرُواْ ٱللَّهَ يَنصُرۡكُمۡ وَيُثَبِّتۡ أَقۡدَامَكُمۡ ٧

8. La neb nins sẽn kɩfl-bã, yaalg be ne-ba, la A sãɑm b tʋʋmã.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَتَعۡسٗا لَّهُمۡ وَأَضَلَّ أَعۡمَٰلَهُمۡ ٨

9. Yaa woto bala, tɩ ad bãmb kisga Wẽnd sẽn sik bũmb ningã t'A lub bãmb tʋʋmã.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَرِهُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأَحۡبَطَ أَعۡمَٰلَهُمۡ ٩

10. Rẽ yĩnga bãmb pa kẽnd Tẽngã zug n get wãn-wãn la neb nins sẽn reng bãmb taoorã baasg yɩ yã? Wẽnd pama b zugu, rẽnda buud n be ne kɩfr-dãmba.

*أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۖ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡۖ وَلِلۡكَٰفِرِينَ أَمۡثَٰلُهَا ١٠

11. Yaa woto bala, tɩ yaa Wẽnd la neb nins sẽn kõ sɩdã lall-n-taaga, la neb nins sẽn kɩfl-bã, bãmb pa tar lalld ye.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوۡلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ ٱلۡكَٰفِرِينَ لَا مَوۡلَىٰ لَهُمۡ ١١

12. Wẽnd kẽesda neb nins sẽn kõ sɩdã la b tʋm sõama wã Arzãn-rãmbẽ, ko-sood sẽn zoet b tẽngre, la neb nins sẽn kɩfl-bã wʋmda noog la b rɩtẽ wala rũmsã sẽn rɩtã, la Bugmã la bãmb gãag zĩiga.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأۡكُلُونَ كَمَا تَأۡكُلُ ٱلۡأَنۡعَٰمُ وَٱلنَّارُ مَثۡوٗى لَّهُمۡ ١٢

13. La sõor waoog tẽng sẽn yɩd fo tẽng ning sẽn yiis-foo wã ne keelem, lɑ Tõnd yaool n halk-b lɑme, tɩ sõngd pa be ne-b ye.

وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةٗ مِّن قَرۡيَتِكَ ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَتۡكَ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ فَلَا نَاصِرَ لَهُمۡ ١٣

14. Rẽ yĩnga, ned ning sẽn be vẽenem zugu, sẽn yi a Soabã nengẽ, wõndɑ wala ned ning b sẽn faas a tʋʋm-wẽng tɑ ne-ɑ tɑ yɑɑ neere, la b tũ b yõe yamleoodo?.

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُم ١٤

15. Arzãn ning b sẽn pʋlem ne Wẽnd zoɛtbã bilgri: ko-sood n be a pʋgẽ sẽn yaa koom sẽn pa tedgde, la ko-sor sẽn yaa bĩisim, a noosmã pa tedgd ye; la ko-sood sẽn yaa noosem yũudbã yĩnga, la ko-sood sẽn yaa sʋd sẽn yılge. La b leb n tar a pʋgẽ tı-biisã fãa gilli, la yaafa sẽn yi b Soabã nengẽ. Rẽ yĩnga, wã na yı wala neb nins sẽn duumd Bugmã pʋgẽ tı b yũnug-b ko-tʋʋlg t'a fãs b yãadã?

مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَآ أَنْهَرٌ مِّن مَّآءٍ غَيْرِ ءَاسِنٍ وَأَنْهَرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُۥ وَأَنْهَرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنْهَرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَٰلِدٌ فِى ٱلنَّارِ وَسُقُوا۟ مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ ﴿١٥﴾

16. La be b (kıfr-dãmbã) pʋgẽ, ned ning sẽn kelgd foom hal tı b sã n wa yi fo nengẽ la b sẽn yet neb nins b sẽn kõ bãngrã: "yaa bõe la a sẽn da yet moas-moasã wã? " Bãmb la neb nins Wẽnd sẽn pag b sũyã tı b pʋgd b yamleoodo.

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰٓ إِذَا خَرَجُوا۟ مِنْ عِندِكَ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ﴿١٦﴾

17. La neb nins sẽn kãndgã, A paasa bãmb kãndgr la A kõ-b b wẽn-zoɛɛgã.

وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَىٰهُمْ تَقْوَىٰهُمْ ﴿١٧﴾

18. La rẽ yĩnga, bãmbã rãmbã gũuda bũmb tı sã n pa rũni wã yikr sẽn na n wa b nengẽ ne lingri. La sʋd la hakʋka, a tagmas-rãmbã zoe n waame. La bãmbã na n yu wãn n tẽeg t'a sã n wa wa bãmb (ne lingri)?

فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرَىٰهُمْ ﴿١٨﴾

19. Bı f bãng ne hakʋk tı soab kae tı sã n pa Wẽnd ye. La f kos yaafa f zunuubã yĩnga, la muumin roapã la muumin pogsã me zunuub yĩnga. Lɑ Wẽnd mii yãmb lɛbeng zĩiga, la yãmb gãag zĩiga.

فَٱعْلَمْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَىٰكُمْ ﴿١٩﴾

20. La neb nins sẽn kõ sıdã yetame: "b pa na n sik Sʋʋra?" Tı b sã n yaool n sik sʋʋra sẽn bʋ n manege, n tẽeg zabr a pʋgẽ fo yãta neb nins bãag sẽn be b rãmb sũyẽ wã tı b get foo wala ned sẽn sobg kũum yĩng gesgo, lɑ sẽn sõmba ne-ba.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ فَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ ۙ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِىِّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٠﴾

21. Tũudum la gomd sẽn be neere. La yellã sã n wa loe n wãag bı f bãng tı bãmb sã n da kõẽ Wẽnd sıda na yıẽ sõma ne-ba.

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا۟ ٱللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾

22. La rẽ yĩnga y pa yaeesd tɩ y sã n gũd kuidga, yaa sãang bal la y na n sãeeg tẽngã zug la y wãag rogem, wɑlɑ y sã n dɑ mɑɑn zɩlemã sɑsɑ wã?

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُواْ فِى ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوٓاْ أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

23. Sẽn mɑɑnd-b rẽ wã bãmb rãmbɑ lɑ Wẽnd sẽn kãab-ba, n wʋng-ba tɩ b kɑ wʋmd sɩd ye, la A zong b ninã.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰٓ أَبْصَٰرَهُمْ ﴿٢٣﴾

24. Rẽ yĩnga bãmb pa tagsd Alkʋrãanã n getẽ-la, bɩ yaa kʋɩlem-biisi n be b sũyẽ wã?

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ﴿٢٤﴾

25. Ad neb nins sẽn tar n lebg poorẽ kãndgrã sẽn vẽneg ne bãmb poorã , yaa a Sʋɩtãan n liib-ba la a walem-ba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّواْ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطَٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. Yaa woto tɩ bãmb yeela neb nins sẽn kisg bũmb ning Wẽnd sẽn sikã: "d na n tũ-y-la yel-sãnda pʋgẽ". La Wẽnd mii b solgrã.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لِلَّذِينَ كَرِهُواْ مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِى بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

27. La na n yɩ wãn-wãn tɩ Malɛgsã sã n wa kʋʋd bãmba, n pãbd bãmb nensã, la b poayã?

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ ﴿٢٧﴾

28. Yɩta boto bal tɩ bala bãmb tũu bũmb ning sẽn gẽed Wẽndã, la b kisg A yardã t'A lub bãmb tʋʋmã.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُواْ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ وَكَرِهُواْ رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٢٨﴾

29. Bɩ neb nins bãag sẽn be b rãmb sũyẽ wã tẽedame tɩ Wẽnd pa na n tol n mɑɑn tɩ bãmb beemɑ lɑ b kisgrã yi n vẽneg tɩ nebɑ bãng-bɑ.

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَٰنَهُمْ ﴿٢٩﴾

30. La Tõnd sã n da tʋlla, M naan n wilg-f-ba. La fo na bãng-b ne b tagmas-rãmbã, fo na bãng-b neer-neer b gom bɩndmã pʋgẽ. La Wẽnd mii yãmb tʋʋmã.

وَلَوْ نَشَآءُ لَأَرَيْنَٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَٰهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِى لَحْنِ ٱلْقَوْلِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٠﴾

31. La Tõnd na zarb yãmb neer-neere, hal n wa bãng nidg pãng rãmb Wẽnd Sorã zugu, la sugr rãmba, la D zɑrb yãmb n ges n mɑɑn tɩ b bãng yãmb sɩd-soɑbɑ lɑ y zĩri-be-nedɑ.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ ٱلْمُجَٰهِدِينَ مِنكُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَنَبْلُوَاْ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

32. Ad neb nins sẽn kɩfl-bã la b gɩd Wẽnd Sorã la b maan tẽn-tʋʋmã beem kãndgrã sẽn vẽneg ne bãmb poorẽ, b kõn tol n nams Wẽnd ba fʋɩ, A na n luba b tʋʋmã me.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُّواْ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ

لَهُمُ ٱلۡهُدَى لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيۡـٔٗا وَسَيُحۡبِطُ أَعۡمَٰلَهُمۡ ٣٢

33. Yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! Tũ-y Wẽnde, la y tũ Tẽn-tʋʋmã la y ra sãam y tʋʋm ye.

*يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَلَا تُبۡطِلُوٓاْ أَعۡمَٰلَكُمۡ ٣٣

34. Sıd la hakıka, neb nins sẽn kıfl-b la b gıd Wẽnd Sorã, rẽ poorẽ tı b ki tı b kell n ya kıfr-dãmbã, Wẽnd kõn tol n yaaf-b ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٞ فَلَن يَغۡفِرَ ٱللَّهُ لَهُمۡ ٣٤

35. Bı y ra valems ye, la y ra baood laafı rabeem yĩng ye, tı yãmb n yaool n be zugẽ. Wẽnd bee ne yãmba, A kõn tol n boog yãmb tʋʋmã me.

فَلَا تَهِنُواْ وَتَدۡعُوٓاْ إِلَى ٱلسَّلۡمِ وَأَنتُمُ ٱلۡأَعۡلَوۡنَ وَٱللَّهُ مَعَكُمۡ وَلَن يَتِرَكُمۡ أَعۡمَٰلَكُمۡ ٣٥

36. Ad Dũni wã vıumã yaa wısg la reem. La yãmb sã n kõ sıd la y zoe Wẽnde, A kõta yãmb y keoorã, la A pa modgd yãmb y arzɛkẽ wã ye.

إِنَّمَا ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا لَعِبٞ وَلَهۡوٞۚ وَإِن تُؤۡمِنُواْ وَتَتَّقُواْ يُؤۡتِكُمۡ أُجُورَكُمۡ وَلَا يَسۡـَٔلۡكُمۡ أَمۡوَٰلَكُمۡ ٣٦

37. A sã n modgd yãmb a pʋgẽ n pẽdg yãmba, y maanda beed la A yiis yãmb kisgrã.

إِن يَسۡـَٔلۡكُمُوهَا فَيُحۡفِكُمۡ تَبۡخَلُواْ وَيُخۡرِجۡ أَضۡغَٰنَكُمۡ ٣٧

38. Ad yãmba, b boonda yãmb tı y yãk n naf Wẽnd Sorã zugu. La bee yãmb pʋgẽ sẽn maand beedo. La ned ning sẽn maand-a beedo, ad a maand a meng beedo. Wẽnd yaa Sek-m-meng Soaba, yãmb la tʋlsdba. Y sã n gõd y kuidga, A tedgda yãmb ne zẽms sẽn pa yãmba, rẽ poorẽ b pa yıt wala yãmb buud ye.

هَٰٓأَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ تُدۡعَوۡنَ لِتُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبۡخَلُۖ وَمَن يَبۡخَلۡ فَإِنَّمَا يَبۡخَلُ عَن نَّفۡسِهِۦۚ وَٱللَّهُ ٱلۡغَنِيُّ وَأَنتُمُ ٱلۡفُقَرَآءُۚ وَإِن تَتَوَلَّوۡاْ يَسۡتَبۡدِلۡ قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓاْ أَمۡثَٰلَكُم ٣٨

48. Al-fatɦ*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾

1. Ad Tõnd pakame n kõ foom, pakr sẽn yaa vẽenega (Hʋdaybiyɑ zems-n-taarã).

لِّيَغْفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

2. Bʋl yĩng tɩ Wẽnd na yaaf foom f zũnuub-rãmb sẽn reng taoor la f zũnuub-rãmb sẽn na n yaoole, la A pids A neema wã fo zugu, la A kãndg foo sor sẽn ya tʋrga.

وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿٣﴾

3. La Wẽnd sõng foo sõngr sẽn tar pãnga.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِى قُلُوبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓا۟ إِيمَٰنًا مَّعَ إِيمَٰنِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

4. Yẽ la Soab ning sẽn sik yĩn-yõgnegã muumin-rãmbã sũyẽ, bʋʋl yĩng tɩ b na paas liimaoong n lagem b liimaoongã. Lɑ Wẽnd n so saas la Tẽng tãpo, la Wẽnd yɩme n yɑɑ Mit n yɑɑ bʋʋd nimim Naaba.

لِّيُدْخِلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ ٱللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

5. Bʋʋl yĩng t'A na kẽes Muumin-roapã la Muumin-pogsã Arzãn-rãmbẽ, tɩ ko-sood zoet b tẽngre, tɩ b yaa duumdb a pʋgẽ, la A yaaf-b b yel-wẽna, la rẽnda yɩ Wẽnd nengẽ n yaa pʋʋr sẽn yaa bedre.

وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَٰتِ ٱلظَّآنِّينَ بِٱللَّهِ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ ۚ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

6. La A names Munaafɩg-roap la Munaafɩg-pogsã, la lagem-n-taar rãmb sẽn yaa raoap la pagb n yaa tẽed toog rãmb ne Wẽnde, tẽ-wẽnga Wẽng nɑ gilg b zugu, la Wẽnd gẽeg be b zugu. A kãab-b lame la A segl Gɛhanem b yĩnga. B baasg yɩ wẽnga.

وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

7. La Wẽnd n so saas la Tẽng tãpo, la Wẽnd yɩme n yaa pãng Naab n yaa bʋʋd Mita.

إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

8. Tõnd tʋmsa foom, tɩ f yaa sɛɛta, sũ-noogd la bugsda.

لِّتُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ ۚ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

9. Bʋʋl yĩng tɩ y na kõ sɩd ne Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã, la y sõng-a, la y waoog-a, la y yɩlg Wẽnd yibeood la zaabre.

---

* Al-fatɦ (Pakrã sʋʋra)

10. Ad neb nins sẽn balemd foomã, ad yaa Wẽnd la b balemda, Wẽnd nugã bee bãmb nusã zugu. Ned ning sẽn yidg-a, ad a yidgd a menga, lɑ ned ning sẽn pids-a bũmb ning a sẽn rɩk alkaool ne Wẽnd a zugã, A na n kõ-a-la keoor sẽn zɩse.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

11. Paadbã sẽn yaa weotẽ laarab-rãmbã sẽn pɑ tũ-bɑ n kẽn kẽng Mɑkã, na n yeela foo: "tõnd arzɛkã la tõnd zagsã rãmb maanda tõnd soagla, bɩ f kos yaafa n kõ tõndo". B yeta ne b zelma wã bũmb ning sẽn pa be b sũyẽ wã. Yeele: "yaa ãnd n tõe bõsg yãmb ba fʋɩ n yĩng Wẽnde t'A sã n rat yãmb ne naongo, ma A rat yãmb ne yõodo?" Pa woto ye! Wẽnd yɩme n ya tẽng-n-biigɑ ne bũmb ning yãmb sẽn tʋmdã.

سَيَقُولُ لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمْوَٰلُنَا وَأَهْلُونَا فَٱسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۚ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

12. Pa woto ye! Yãmb tẽeme tɩ Tẽn-tʋʋmã ne muumin-rãmbã kõn tol n lebg n tʋg b zagsã rãmbẽ lae-lae! Tɩ b faas rẽnda yãmb sũyẽ wã, tɩ yãmb tẽ tẽ-wẽnga, la yãmb yɩ neb sẽn yaa halkdba.

بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِى قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٢﴾

13. La neb ning sẽn pa kõ sɩd ne Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã, rẽnd Tõnd segla bug-witg kɩfr-dãmbã yĩnga.

وَمَن لَّمْ يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

14. La saas la tẽng naam yaa Wẽnd n so, A yaafda A sẽn rat-a soaba, la A namsd A sẽn rat-a soaba, la Wẽnd yɩme n yaa yaafd n yɑɑ yolsg Naaba.

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

15. Paadbã na n yeelame: "yãmb sã n wa kẽng n na n rɩk Ganiim arzɛgse, bɩ y bas tõnd tɩ d pʋg yãmba". B ratame n tedg Wẽnd goamã, yeele: "yãmb kõn tol n pʋg tõnd ye, yãmb yaa woto bala, Wẽnd n yeel hal pĩnda". Lɑ b na n yeelame: "pa woto ye! Y maanda tõnd sũ-kĩiri". Lɑ pa poto ye! B yɩme n pa fahemdẽ rẽnda bilf bala.

سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

16. Yeel paadbã sẽn yaa weoogẽ laarb-rãmbã: "b na n boola yãmb n tʋg neb sẽn yaa pãn-kɛgeng rãmb tɩ yãmb zabd ne-ba,

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَٰتِلُونَهُمْ أَوْ

ma b sak n tũ; la yãmb sã n sake, Wẽnd kõta yãmb keoor sẽn be neere, la yãmb sã n gõd y kuids wala yãmb sẽn da gõd y kuids pĩnda, A na n sıbga yãmb ne naong sẽn zabde".

يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا۟ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ كَمَا تَوَلَّيْتُم مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

17. Yell pa be ne zoanga, yell pa be ne woabga, yell pa be ne bãada (tı b sã n pa kẽng gıhaadı ye). Lɑ ned ning sẽn tũud-a Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã, A kẽesd-a-la Arzãn-rãmbẽ tı ko-soay zoet b tẽngre; la ned ning sẽn gũd a kuidga, A sıbgd-a-la ne naong sẽn zabde.

لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

18. Sıd la hakʊka Wẽnd yara Muumin-rãmbã wakat ning b sẽn wa n balemd foom tʊgã tẽngrã, A bãnga bũmb ning sẽn be bãmb sũyẽ wã t'A sik yĩn-yõgneg bãmb zug la A lok-b ne pakr sẽn pẽ.

*لَّقَدْ رَضِىَ ٱللَّهُ عَنِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِى قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَٰبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾

19. La ganiim arzɛk sẽn yaa wʊsg tı b wʊkd-a. Wẽnd yʊme n yaa pãng Naab n yaa bʊʊd mita.

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

20. Wẽnd pʊlma yãmb ganiim arzɛk sẽn yaa wʊsg tı yãmb wʊkd-a, t'A yãg ne yãmb wãnde (Haebar pakrã) la A yõk nebã nus n yi yãmba, bʊıl yĩng tı na yı tagmas ne muumin-rãmbã la A kãndg yãmb n tʊg sor sẽn yaa tırga.

وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِۦ وَكَفَّ أَيْدِىَ ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

21. La a to yɛsa, yãmb nan pa tõe n ta-a naand ye. Sıd la hakʊka Wẽnd tõogã gũbg-a lame, Wẽnd yʊme n yaa tõod ne bũmbã fãa.

وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ ٱللَّهُ بِهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

22. La ba tı neb nins sẽn kıfl-bã sã n da zabẽ ne yãmba, b na gũd kuidsi, rẽ poorẽ b pa paamd lallda, b pa paamd sõngd me.

وَلَوْ قَٰتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوَلَّوُا۟ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

23. Yaa Wẽnd sor ning sẽn da loog hal pĩndã la f kõn tol n mik tedgr ne Wẽnd sorã ye.

سُنَّةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. La Yẽ la Soab ning sẽn yõk bãmb nusã n yi yãmba, la yãmb nusã n yi bãmba, Mak kırenga, A sẽn sõng yãmb b zug poorẽ.

وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ بَعْدِ

Wẽnd yıume n yaa Net ne bũmb ning yãmb sẽn da tʊmdã.

أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

25. Bãmb la neb nins sẽn kıfl-ba, la b gıdgd yãmb Lohorem miisrẽ wã, la b gıd Hadı rũmsã (rũms nins b sẽn kʊʊd Makã) tı b pa tõe n ta b (kʊʊbã) zĩigẽ wã. Lɑ sã n rag n ka roap sẽn yaa muumin-rãmb la pagb sẽn yaa muumin-pogs yĩnga, yãmb sẽn pa mi-ba; tı yãmb nɑ n wɑ kʊ-b n lɑgem kıfr-dãmbɑ tı pɑ yı ne minim ye, tı zunuub wa paam yãmb lɑ Yõor-yɑood, tı yãmb pɑ miẽ ye, bʊl yĩng tı Wẽnd na kẽes A yolsgã pʊgẽ A sẽn tʊll-a soaba, la tı b sã n da bakame (muumin-roapã la muumin-pogsã) D rag n na sıbg neb nins sẽn kıfl-bã ne naong sẽn zabde.

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُۥۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ مُّؤْمِنَٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَـُٔوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌۢ بِغَيْرِ عِلْمٍۖ لِّيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۚ لَوْ تَزَيَّلُواْ لَعَذَّبْنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

26. Wakat ning neb nins sẽn kıfl-bã sẽn wa n ning b sũyẽ wã waoog-m-menga, zıslem waoog-m-menga, tı Wẽnd sik a yĩn-yõgnegã A Tẽn-tʊʊmã zug la muumim-rãmbã zugu, la A tablg-b ne wẽn-zoɛɛg gomde, la b ra yıume n sõmb ne-a, bãmb la a rãmbã. Lɑ Wẽnd yıume n yɑɑ mit ne bũmbã fãa gilli.

إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقْوَىٰ وَكَانُوٓاْ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَاۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

27. Sıd la hakıka, Wẽnd sıdga A Tẽn-tʊʊmã zamsdã ne sıda: "y na kẽed Lohorem miisrã neer-neer tı Wẽnd sã n sake, tı y yaa basem-yam rãmba, tı y yaa sẽn põe y zutu, la y yaa sẽn wõrse, n pa yaɛɛsdẽ ye. T'A bãng bũmb ning yãmb sẽn pa mi t'A maana pakr ɑ to sẽn pẽ n yıı Mɑk-pɑkrã n kõ yãmb nɑndɑ (Hɑybɑr).

لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّۖ لَتَدْخُلُنَّ ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُواْ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

28. Yẽ la naab ning sẽn tʊms A Tẽn-tʊʊmã ne kãndgr la sıd dĩini, bʊl yĩng t'A na wils-a Dĩin-rãmbã fãa zugu, la kaset seka ne Wẽnde.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

29. A Mohammad yaa Wẽnd Tẽn-tʊʊma, la neb nins sẽn lagem-a wã yaa keelem-rãmb kɩfr-dãmbã zugu, n yaa yoalsdb bãmb ne taaba. Fo yãt-b lame tɩ b yaa Ruku maandba, suguud maandba, n baood yɩdlem sẽn yi Wẽnd nengẽ la yarda. B tagmasã be b nensẽ wã suguudã vũun yĩnga. Woto la b bilgr Taooraat pʊgẽ, la b bilgr Ingiilã pʊgẽ. Yaa wala kood sẽn yiis a willi, t'a koge n nobe, n zẽk a yasrã zug n maan koaadbã yel-solemde. Bʊɩl yĩng tɩ b na puug kɩfr-dãmb sũya. Wẽnd pʊlma neb nins sẽn kõ sɩd la b tʊm sõama sẽn yɑɑ Sɑhɑɑbsã, yaafa la keoor sẽn bedme.

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْۖ تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًاۖ سِيمَاهُمْ فِى وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ ٱلسُّجُودِۚ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِۚ وَمَثَلُهُمْ فِى ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ فَٱسْتَغْلَظَ فَٱسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ ٱلْكُفَّارَۗ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًۢا ﴿٢٩﴾

49. Al-Huğraat*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Ra rengd-y Wẽnd ne A Tẽn-tʊʊmã taoor ye, la y zoe Wẽnde, ad Wẽnd yɑɑ Wʊmdɑ n yaa Mita.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَىِ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

2. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Ra zẽk-y y koeesã Nabiyaamã koɛɛg zug ye, la y ra porg-a ne gomd wala yãmb ne taab porbã ye, tɩ y tʊʊm na n wa lʊɩ tɩ y pa miẽ ye.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَرْفَعُوٓاْ أَصْوَٰتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّبِىِّ وَلَا تَجْهَرُواْ لَهُۥ بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَٰلُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

3. Ad neb nins sẽn sikd b koeesã Wẽnd Tẽn-tʊʊmã nengẽ wã, bãmb la neb nins Wẽnd sẽn yɩlg-b rãmb sũy ne wẽn-zoɛɛga, bãmb rãmb tara yaafg la keoor sẽn zɩse.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

4. Ad neb nins sẽn boond-b foom rotã poayẽ wã, b wʊsgã fãa pa tar yam ye.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَٰتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

* Al-Huğraat (Rotã sʊʊra)

5. Bãmb sã n da maanẽ sugri hal tı fo wa yi n kẽng b nengẽ, rẽ n yıdẽ sõmblem ne bãmba; la Wẽnd yaa Yaafd n yaa Yoalsda.

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُواْ حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

6. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! Dĩin yit sã n wa yãmb nengẽ ne kıbare, bı y bao vẽenem, la y ra rʋʋg neb ne zʋlem tı yãmb lebg n maan mims ne yãmb sẽn tʋm bũmb ningã ye.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوٓاْ أَن تُصِيبُواْ قَوْمًۢا بِجَهَـٰلَةٍ فَتُصْبِحُواْ عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَـٰدِمِينَ ﴿٦﴾

7. La y bãng tı Wẽnd Tẽn-tʋʋm bee yãmb pʋgẽ; a sã n da tũudẽ yãmb yɛl wʋsg fãa pʋgẽ, rag n na pak yãmba. La Wẽnde maana limaoongã nonglemã yãmb nengẽ, la A faas-a yãmb sũyẽ wã, la A kisg kıfend yãmb nengẽ, la Dĩin yiibu, la Wẽnd kʋsgo, bãmb rãmbã la kãndgdba.

وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ ٱللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِى كَثِيرٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ ٱلْإِيمَـٰنَ وَزَيَّنَهُۥ فِى قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ ٱلْكُفْرَ وَٱلْفُسُوقَ وَٱلْعِصْيَانَ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ ﴿٧﴾

8. Yaa yıdlem sẽn yi Wẽnd nengẽ la neema, la Wẽnd yaa Mita, n yaa bʋʋd Mita.

فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

9. La sull a yiib sẽn yi Muumin-rãmbẽ wã sã n wa zabd taaba, bı y maneg b yiibã sʋka, la b yiibã a yembr sã n maan n zʋʋg a to wã zugu, bı y zab ne sẽn maan n zʋʋg-a wã hal t'a wa lebg n tʋg Wẽnd bʋʋdẽ wã. A sã n lebge, bı y maneg b yiibã sʋka ne sıda, la y tẽeg tırga, ad Wẽnd nonga tẽeg tırg rãmba.

وَإِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُواْ فَأَصْلِحُواْ بَيْنَهُمَا ۖ فَإِنۢ بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ فَقَـٰتِلُواْ ٱلَّتِى تَبْغِى حَتَّىٰ تَفِىٓءَ إِلَىٰٓ أَمْرِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُواْ بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَقْسِطُوٓاْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

10. Ad Muumin-rãmbã yaa ma-biisi, bı y maneg-y ma-biirã ne taab sʋka, la y zoe Wẽnde, ti sãnd-sãnde, b na yols-yã.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُواْ بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

11. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! Neb ra yaal neba, tı b tõe n wa yıı sõma n yıd bãmba. Pagb me ra yaal pagba, tı b tõe n wa yıı sõma n yıd bãmba. Ra y rɑ zɑng y tɑɑb ye, ra pʋd-y taab sond-wẽns ye. Dĩin yiib yʋʋr yı wẽng liimaoong poorẽ, la ned ning sẽn pa tuub-a…Bãmb rãmb la wẽgdba.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُونُواْ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّن نِّسَآءٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوٓاْ أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُواْ بِٱلْأَلْقَـٰبِ ۖ بِئْسَ ٱلِٱسْمُ ٱلْفُسُوقُ بَعْدَ

ٱلۡإِيمَٰنِۚ وَمَن لَّمۡ يَتُبۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ١١

12. Yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! Zãag-y tẽ-wẽnsã wʊsgo; ad tẽebã sãnda yaa zunuubu. La y ra pẽes ye, yãmb sãnda ra wıd sãnda ye. Rẽ yĩnga yãmb ned kam fãa nongame n na n wãb a ma-bi-taag nemd t'a sã n ki? Rẽnd yãmb kisa rẽ. La y zoe Wẽnde, ad Wẽnd yaa tuubg rɛɛgda, n yaa yolsg naaba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱجۡتَنِبُواْ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعۡضَ ٱلظَّنِّ إِثۡمٞۖ وَلَا تَجَسَّسُواْ وَلَا يَغۡتَب بَّعۡضُكُم بَعۡضًاۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمۡ أَن يَأۡكُلَ لَحۡمَ أَخِيهِ مَيۡتٗا فَكَرِهۡتُمُوهُۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٞ رَّحِيمٞ ١٢

13. Yaa yãmb a neba! Ad Tõnd naana yãmb tı y yaa roap la pagba; n maan yãmb tı y yaa zãma la buud-buudu, tı y na bãng taab yĩnga. Ad yãmb sẽn yʊd-a ne waoor Wẽnd nengẽ yaa sẽn yʊd-a ne wẽn-zoɛɛga. Ad Wẽnd yaa mita, n yaa minim tẽng-n-biiga.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٞ ١٣

14. Weoogẽ laarb-rãmb yeelame: "tõnd kõo sıda". Yeele: "yamb pa kõ sıd ye, la yeel-y yã: "tõnd sak n tũume", bala liimaoong nan pa kẽ yãmb sũyẽ wã nand ye. La yãmb sã n tũ Wẽnd ne A Tẽn-tʊʊmã, A pa boogd yãmb y tʊʊmẽ wã ba fʊı ye, ad Wẽnd yaa Yaafd n yaa yolsg Naaba".

۞قَالَتِ ٱلۡأَعۡرَابُ ءَامَنَّاۖ قُل لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ وَلَٰكِن قُولُوٓاْ أَسۡلَمۡنَا وَلَمَّا يَدۡخُلِ ٱلۡإِيمَٰنُ فِي قُلُوبِكُمۡۖ وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتۡكُم مِّنۡ أَعۡمَٰلِكُمۡ شَيۡـٔٗاۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٤

15. Ad yaa muumin-rãmbã la neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã, rẽ poorẽ tı b pa maan sik ye, la b nidgd pãng ne b arzɛgs la b mens Wẽnd sorã zugã; bãmb rãmbã la sıd kõtba.

إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمۡ يَرۡتَابُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ١٥

16. Yeele: "yãmb wilgda Wẽnd y dĩini, tı Wẽnd yaool n mi bũmb ning sẽn be saasẽ la bũmb ning sẽn be tẽng zugu. Wẽnd yaa mit ne bũmbã fãa gilli".

قُلۡ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمۡ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٦

17. B tãasda foom tı b sak n tũ yĩnga. Yeele: "ra tãas-y maam tı y sak-n-tũ yĩng ye. Wẽnd n sõmb n tãas yãmb ne A sẽn kãndg yãmb ne liimaoongã, tı yãmb sã n yaa sıd-rãmba".

يَمُنُّونَ عَلَيۡكَ أَنۡ أَسۡلَمُواْۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسۡلَٰمَكُمۖ بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَيۡكُمۡ أَنۡ هَدَىٰكُمۡ لِلۡإِيمَٰنِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٧

18. Ad Wẽnd mii saasẽ yel-soondı la tẽng zug yel-soondı. Wẽnd yaa mit ne bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã.

إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٨

50. Kaaf*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Kaaf.[1] M wẽen ne Alkʊrãan-zısgã.

قٓۚ وَٱلۡقُرۡءَانِ ٱلۡمَجِيدِ ١

2. Pa woto ye, b maana yel-solemd ne bugsd sẽn wa bãmb nengẽ sẽn yi bãmb pʊgẽ; tı kıfr-dãmb yeele: "yãoã yaa yel-solemd tɛkẽ".

بَلۡ عَجِبُوٓاْ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٞ مِّنۡهُمۡ فَقَالَ ٱلۡكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَيۡءٌ عَجِيبٌ ٢

3. Rẽ yĩnga tõnd sã n ki n lebg tom, ad rẽnda yaa lɛbeng sẽn zãre.

أَءِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗاۖ ذَٰلِكَ رَجۡعُۢ بَعِيدٞ ٣

4. Sıd la hakʊka Tõnd bãnga Tẽngã sẽn boogd bãmbã, la Tõnd tara gaf sẽn gũus bũmbɑ fãɑ.

قَدۡ عَلِمۡنَا مَا تَنقُصُ ٱلۡأَرۡضُ مِنۡهُمۡۖ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ حَفِيظُۢ ٤

5. Pa woto ye, b yagsa sıdã a sẽn wa n wa bãmb nengẽ, tı bãmb be yel-gẽdem pʊga.

بَلۡ كَذَّبُواْ بِٱلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمۡ فَهُمۡ فِيٓ أَمۡرٖ مَّرِيجٍ ٥

6. Yalla bãmb pa get n tʊg saagã bãmb zugẽ wã, wãn-wãn la Tõnd me-a la D nags-a, t'a pa tar pãrgre?

أَفَلَمۡ يَنظُرُوٓاْ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوۡقَهُمۡ كَيۡفَ بَنَيۡنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٖ ٦

7. La tẽn-gãongã, Tõnd yadg-a lame la D tilg tãms a zugu; la D buls a zugã (bõn-yitim) kõbg fãa gill sẽn be neere.

وَٱلۡأَرۡضَ مَدَدۡنَٰهَا وَأَلۡقَيۡنَا فِيهَا رَوَٰسِيَ وَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوۡجِۭ بَهِيجٖ ٧

8. Tı yaa tags-n-gɛsg la tẽegr ne yamb fãa sẽn yaa lebs-m-meng soaba.

تَبۡصِرَةٗ وَذِكۡرَىٰ لِكُلِّ عَبۡدٖ مُّنِيبٖ ٨

9. La Tõnd sika saagẽ wã koom sẽn tar barka, tı Tõnd bulsd ne-a pʊt la bõn-bɛɛl sẽn kẽebde.

وَنَزَّلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ مُّبَٰرَكٗا فَأَنۢبَتۡنَا بِهِۦ جَنَّٰتٖ وَحَبَّ ٱلۡحَصِيدِ ٩

10. La tamar tʊsã sẽn yɑɑ wogd n tar gĩna.

وَٱلنَّخۡلَ بَاسِقَٰتٖ لَّهَا طَلۡعٞ نَّضِيدٞ ١٠

---

* Kaaf (Kaaf sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdı-kãensã. La Gʊls-bi tõsdı-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kıfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tı b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tı Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdı bãmbã buudã, tı rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tı wilgdẽ tı Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tı yi Wẽnd nengẽ.

11. Yaa rɪtl ne yembsã, la D leb n vɪums ne-a tẽn-kɪunga, la woto bal la yiibã (vʊʊgrã)

رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۖ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلْخُرُوجُ ﴿١١﴾

12. La rɑ reng n yɑgsɑ tɑoor tɪ bãmb pɑ wɑ, a Nuuh nebã la Raas bulg rãmbɑ la a -Ţamuud rãmbã.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾

13. La a ʿAad rãmb la a Fɪr-aoon la a Lʊʊt saam-biisã.

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

14. La Ayka rãmba (ti-gũmdɪ) la Tʊbba nebã, b fãa gill yagsa Tẽn-tʊʊmbã, tɪ Mam pʊlen-wẽngã yɪ sɪda b zugu.

وَأَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۚ كُلٌّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. Rẽ yĩnga Tõnd konga pãng rẽenem naanegã sasa? Pa woto ye, b bee sik pʊg ne naaneg paalle bãmb kũumɑ poorẽ.

أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ فِى لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

16. La sɪd la hakɪuka Tõnd naana ninsaala, la d mi bũmb ning a yõorã sẽn liibd-a ne wã, la Tõnd n pẽ-a n yɪd kokor gĩindi.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِۦ نَفْسُهُۥ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

17. Wakat ning Mɑlɛk koakdb a yiibã sã n wa kokd ɑ tʊʊmã, n zĩ ɑ rɪtg wɛɛngẽ la ɑ goabg wɛɛngẽ.

إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. A pa be sẽn na yeel gomde, rẽndame tɪ gũusd n sɛgl a meng n be a zugu.

مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

19. Tɪ kũumã vẽsbã wa ne sɪda, rẽnda la bũmb ning fo sẽn da lakd n basdẽ wã.

وَجَآءَتْ سَكْرَةُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

20. Tɪ b fʊʊs Baorgã, yaa rẽnda la pʊlen-wẽng raare.

وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾

21. Tɪ yõor fãa wa, ne a pɛɛgd la a sɛɛta.

وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

22. Sɪd la hakɪuka fo ra bee yam yaal-yaal pʊgẽ, tɪ Tõnd pãrg fo fu-goabgã n bas-fo, tɪ fo nifã noom rũndã raarã.

لَّقَدْ كُنتَ فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

23. T'a tũud-n-taagã (malɛk ning sẽn gũusd a tʊʊmã) yeele: "wãnda la bũmb ning sẽn be mam nengẽ, yaa sẽn segl n sɛ".

وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَىَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾

24. Lob-y Gɛhanm pʊgẽ kɪfr toaag fãa sẽn yaa ko-kor kɛgeng soaba.

أَلْقِيَا فِى جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾

25. N yaa sõma gɩdg toog soaba, n yaa maan-n-zʋʋg soaba, n yaa sik maanda.

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾

26. Sẽn maan-a soaben-zẽng n lagem Wẽnde; bɩ a lob-a naong kɛgengã pʋgẽ.

ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

27. T'a tũud-n-taagã (a Sʋɩtãan) yeele: "yaa tõnd Soaba, mam pa mɑɑn-ɑ tɑ kedg ye, la bala a ra yɩ n bee meneng sẽn zãr pʋgẽ".

*قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطْغَيْتُهُۥ وَلَٰكِن كَانَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

28. T'A (Wẽnd) yeele: "ra zab-y taab Mam taoor ye, tɩ sɩd la hakɩka M da lʋɩsa taoor yãmb nengẽ pʋlen-wẽnga,

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا۟ لَدَىَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِٱلْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

29. Gomd pa tedgd Mam nengẽ ye, la Mam pa yɩ n yaa wẽgd bɑɑ fʋɩ ne yembsã ye.

مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

30. Raar ning Tõnd sẽn yet Gɛhamn:" f pidame bɩ?" t'a yeele: "sẽn paasd beeme bɩ?"

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾

31. Tɩ b pẽneg Arzãn ne wẽn-zoetbã, tɩ pa zãr ye.

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

32. Woto la b sẽn pʋlem yãmba, lebs-m-meng soab fãa sẽn yaa gũus-m-meng soab fãa yĩnga.

هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾

33. Ned ning sẽn zoe-a Arrahmaan Naaba ne a sẽn pa ne-A wã fãa, la a wa ne sũur sẽn yaa lebs-m-meng soab sũuri.

مَّنْ خَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾

34. Kẽ-y-yã-a ne tɩlgre, rẽnda yaa duung raare.

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

35. Be ne bãmba, bũmb ning b sẽn tʋll a pʋgẽ, la paasg be Tõnd nengẽ.

لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

36. La sõor waoog Tõnd sẽn halk bãmb taoor sẽn yaa zãma, tɩ b pãng keelem yɩd bãmbã? Tɩ b yi n sa tẽmsã, yalla põsg zĩig beemẽ bɩ?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾

37. Sɩd la hakɩka, ad tẽegr be rẽ pʋgẽ ne ned ning sẽn tar-a sũuri, ma t'a kɩll n kelg tɩ yẽ yaa sẽn ning ɑ toɑɑgɑ.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُۥ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

38. La sɩd la hakɩka Tõnd naana saasã la Tẽngã, la bũmb ning sẽn be b yiibã sʋkã, rasem a yoob pʋgẽ, la yaams pa sɩs Tõnd ye.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾

39. Bɩ f maan sugri ne bũmb ning b sẽn yetã, la f yɩlg fo Soabã yʊʊre n pẽ-A lɑ f pʊʊs taoor tɩ wĩntoogã pa puki, la taoor t'a pa lʊɩ.

فَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ قَبۡلَ طُلُوعِ ٱلشَّمۡسِ وَقَبۡلَ ٱلۡغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

40. La yʊng bɩ f yɩlg-A, la suguud-rãmb poorẽ.

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَسَبِّحۡهُ وَأَدۡبَٰرَ ٱلسُّجُودِ ﴿٤٠﴾

41. La tõog kelgre; raar ning boaandã sẽn na n wɑ peebdẽ n boond zĩig sẽn pẽ(pẽem pẽem).

وَٱسۡتَمِعۡ يَوۡمَ يُنَادِ ٱلۡمُنَادِ مِن مَّكَانٖ قَرِيبٖ ﴿٤١﴾

42. Raar ning b sẽn wʊmd kaasgã ne sɩdã, rẽ la yiibã raare.

يَوۡمَ يَسۡمَعُونَ ٱلصَّيۡحَةَ بِٱلۡحَقِّۚ ذَٰلِكَ يَوۡمُ ٱلۡخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

43. Ad Tõndo, Tõnd n vɩumsd la D kʊʊda, baasg zĩig me yaa Tõnd nengẽ.

إِنَّا نَحۡنُ نُحۡيِۦ وَنُمِيتُ وَإِلَيۡنَا ٱلۡمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

44. Raar ning Tẽngã sẽn pãrsd n basd-b ne yãgbo, rẽ yaa Tiging sẽn yaa naana ne Tõndo.

يَوۡمَ تَشَقَّقُ ٱلۡأَرۡضُ عَنۡهُمۡ سِرَاعٗاۚ ذَٰلِكَ حَشۡرٌ عَلَيۡنَا يَسِيرٞ ﴿٤٤﴾

45. Tõnd n yɩd minim ne b sẽn yet bũmb ningã, la fo pa yɩ n yaa moadgd b zug ye, bɩ f tẽeg ne Alkʊrãanã ned ning sẽn yaɛɛsd-a Mam pʊlen-kẽengã.

نَّحۡنُ أَعۡلَمُ بِمَا يَقُولُونَۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم بِجَبَّارٖۖ فَذَكِّرۡ بِٱلۡقُرۡءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

51. Az-zaarıyaat*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. M wẽen ne sob-fugds fugb tɛkẽ!	وَٱلذَّٰرِيَٰتِ ذَرۡوٗا ١
2. La ne sawat nins sẽn yong ne kooma!	فَٱلۡحَٰمِلَٰتِ وِقۡرٗا ٢
3. La ne kogend nins sẽn zoet mõgrẽ wã,tı yaa yol-yole.	فَٱلۡجَٰرِيَٰتِ يُسۡرٗا ٣
4. La ne malɛgs nins sẽn yaa yemsa yɛlã pʋıtba (ne Wẽnd sagelle).	فَٱلۡمُقَسِّمَٰتِ أَمۡرًا ٤
5. Ad b sẽn pʋlem yãmb bũmb ningã yaa sıda.	إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٞ ٥
6. La bãng tı yemsa Yaoobã na n yıme.	وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَٰقِعٞ ٦
7. La M wẽen ne saagã sẽn tar so-bugsã.	وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلۡحُبُكِ ٧
8. Ad yãmb a Mak rãmba y bee goam pʋgẽ sẽn kʋsd taaba.	إِنَّكُمۡ لَفِي قَوۡلٖ مُّخۡتَلِفٖ ٨
9. Ned ning b sẽn wẽnems-a n yi sıd-kũuna, yaa b sẽn da wẽng-a soab Wẽnd minimã pʋgẽ, t'a pa na n kõ sıd ye.	يُؤۡفَكُ عَنۡهُ مَنۡ أُفِكَ ٩
10. B kãaba zĩrimbe-rãmbã beedo.	قُتِلَ ٱلۡخَرَّٰصُونَ ١٠
11. B rãmb nins sẽn be bõrb pʋgẽ n yaa yam yaal-yaal rãmba.	ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي غَمۡرَةٖ سَاهُونَ ١١
12. B sokdame: "Rolbã raar yaa ra-bʋre?"	يَسۡـَٔلُونَ أَيَّانَ يَوۡمُ ٱلدِّينِ ١٢
13. Raar ning bãmb sẽn be Bugum zugu, tı b zarbd-ba.	يَوۡمَ هُمۡ عَلَى ٱلنَّارِ يُفۡتَنُونَ ١٣
14. "Lemb-y yãmb nangã, yaa yãoã la bũmb ning yãmb sẽn da yı n yãgsd-a wã".	ذُوقُواْ فِتۡنَتَكُمۡ هَٰذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ تَسۡتَعۡجِلُونَ ١٤
15. La ad wẽn-zoɛtbã bee arzãn-rãmb la ko-nin pʋgẽ.	إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ١٥
16. B yaa sẽn reegd bũmb ning b Soabã sẽn kõ-ba; ad bãmb ra yaa manegdb taoor tı wã pa wa.	ءَاخِذِينَ مَآ ءَاتَىٰهُمۡ رَبُّهُمۡۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَبۡلَ ذَٰلِكَ مُحۡسِنِينَ ١٦
17. B ra yıme n gõe bilf bal yʋng pʋgẽ.	كَانُواْ قَلِيلٗا مِّنَ ٱلَّيۡلِ مَا يَهۡجَعُونَ ١٧
18. La tõd-beed me, bãmb kota yaafa.	وَبِٱلۡأَسۡحَارِ هُمۡ يَسۡتَغۡفِرُونَ ١٨

* Az-zaarıyaat (Seb-fãeedsã sʋʋra)

19. La bee bãmb arzɛkã pʊgẽ bõaas pʊʊre, la b sẽn mong-a soab pʊʊre.
وَفِيٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ حَقّٞ لِّلسَّآئِلِ وَٱلۡمَحۡرُومِ ١٩

20. La tagmas-rãmb be tẽng zug ne bãng-n-wãak rãmba;
وَفِي ٱلۡأَرۡضِ ءَايَٰتٞ لِّلۡمُوقِنِينَ ٢٠

21. La yãmb mensã me wɛɛngẽ. Yãmb pa tɑgsdẽ n getẽ?
وَفِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ٢١

22. La be saasẽ wã, yãmb rʊtlã, la bũmb ning b sẽn pʊlem yãmbã.
وَفِي ٱلسَّمَآءِ رِزۡقُكُمۡ وَمَا تُوعَدُونَ ٢٢

23. M wẽen ne saag la Tẽng Soabã, ad a yaa sʊd wala yãmb sẽn gomdã.
فَوَرَبِّ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ إِنَّهُۥ لَحَقّٞ مِّثۡلَ مَآ أَنَّكُمۡ تَنطِقُونَ ٢٣

24. Rẽ yĩnga a ɭbraahʊm sãan-waglã yẽsg waa fo nengẽ?
هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٤

25. Wakat ning b sẽn wa n kẽ a nengẽ n yeele: tʊlgre! T'a yeele:"yaa tʊlgre, yãmb yaa sãamba".
إِذۡ دَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَقَالُواْ سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞ قَوۡمٞ مُّنكَرُونَ ٢٥

26. T'a zãndg n kẽng a zakã rãmb nengẽ n tʊ wa ne lul-nobdga.
فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجۡلٖ سَمِينٖ ٢٦

27. N pẽneg-a nebã n yeele: "y pa na n rʊ?"
فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيۡهِمۡ قَالَ أَلَا تَأۡكُلُونَ ٢٧

28. (Lɑ b sẽn pɑ rʊtã) ɑ yɑeesɑ me n solg-b a yaɛɛsgã, tʊ b yeele: "ra yaɛɛs ye"! La b noog a sũur ne biig sẽn yaa bãngda.
فَأَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيفَةٗۖ قَالُواْ لَا تَخَفۡۖ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٖ ٢٨

29. T'a pagã tool n kelem n wẽ a nengã n yeele: "pʊg-yãan-kiri!
فَأَقۡبَلَتِ ٱمۡرَأَتُهُۥ فِي صَرَّةٖ فَصَكَّتۡ وَجۡهَهَا وَقَالَتۡ عَجُوزٌ عَقِيمٞ ٢٩

30. Tʊ b yeele: "yaa woto la fo Soabã yeel yã; ad Wẽnd la ɑ bʊʊd mita, n ya ɑ Bãngda".
قَالُواْ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡعَلِيمُ ٣٠

31. T'a (ɭbraahʊm) yeele: "yãmb wa n na n maana bõe? Yaa yãmb Tẽn-tʊʊmba!
قَالَ فَمَا خَطۡبُكُمۡ أَيُّهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ ٣١

32. Tʊ b yeele: "ad b tʊma tõnd tʊ d kẽng nin-wẽnsẽ"
قَالُوٓاْ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمٖ مُّجۡرِمِينَ ٣٢

33. Tʊ d tʊms b zug kug sẽn maan ne tãndo.
لِنُرۡسِلَ عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن طِينٖ ٣٣

34. Sẽn ning tagmas fo Soabã nengẽ, mãan-n-zʊʊg rãmb yĩnga.
مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلۡمُسۡرِفِينَ ٣٤

35. Tʊ Tõnd yiis ned ning sẽn ra be a (Tẽngã) pʊgẽ sẽn yaa muumin-rãmba.
فَأَخۡرَجۡنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٣٥

36. La Tõnd pa mik a pʋgẽ, muumin-rãmb rẽnda zak a yembre.

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

37. La tõnd bas a pʋgẽ tagmase, neb nins sẽn yaɛɛsd naon-zabdgã yĩnga.

وَتَرَكْنَا فِيهَآ ءَايَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

38. La a Muusa yellã pʋgẽ me, wakat ning Tõnd sẽn wa n tʋms-a a Fʋr-aoon nengẽ, ne yel-soalem sẽn vẽnege.

وَفِى مُوسَىٰٓ إِذْ أَرْسَلْنَٰهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. T'a balle n bɑs-bɑ n teeeg ɑ pãngã, n yeele: " ɑ Musɑ yɑɑ tʋm soaba, ma gãeenga,(n gomd ɑ sẽn pɑ mi)"

فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِۦ وَقَالَ سَٰحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

40. Tʋ Tõnd yõk-a ne a tãpã n fãeeg-b mogrã pʋgẽ, tʋ yẽnda yaa b sẽn sãbs-a soaba.

فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. La a Aad yellã pʋgẽ me yel-soalem b ebe, wakat ning Tõnd sẽn wa n tʋms b zugu, seb-kĩrã.

وَفِى عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

42. A pa basd bũmb a sẽn ta a zug rẽndame t'a maan-a t'a lebg wa bugdu.

مَا تَذَرُ مِن شَىْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَٱلرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

43. La a T̲amuud yellã pʋgẽ, wakat ninga b sẽn wa n yeel-ba: "wʋms-y noogo n tãag wakato"

وَفِى ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا۟ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

44. Tʋ b maan n zʋʋg n yi b Soabã sagelle, tʋ sa-tãsrã rʋk bãmb tʋ bãmb getẽ.

فَعَتَوْا۟ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. La b pa tõog n yik ye, b pa yʋ n paam sõngr me ye.

فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مِن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا۟ مُنتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. La a Nuuh nebã hal pĩnda, ad bãmb yʋme n yaa tar-n-yi Dĩin rãmba.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. La saagã, Tõnd me-a lame ne pãnga, la ad Tõnd yaa ɑ kʋrmsɑ yalgdba.

وَٱلسَّمَآءَ بَنَيْنَٰهَا بِأَيْيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

48. La Tẽngã, Tõnd tẽeg-a lame, t'ɑ sɑkd zĩigɑ, la ɑd Tõnd lɑ Yalgdb sẽn be neere.

وَٱلْأَرْضَ فَرَشْنَٰهَا فَنِعْمَ ٱلْمَٰهِدُونَ ﴿٤٨﴾

49. La bũmb fãa Tõnd naana kõbg a yiibu, sãnd-sãnde yãmb na tags n gese.

وَمِن كُلِّ شَىْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Bı y zoe n kẽng Wẽnd nengẽ, ad maam, m yaa bugsd sẽn vẽneg ne yãmb n yi-a.

فَفِرُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِۖ إِنِّي لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ مُّبِينٞ ٥٠

51. La y ra maan soben-zẽng n lagem Wẽnd ye, ad maam, m yaa bugsd sẽn vẽneg ne yãmb n yi-A nɑngã.

وَلَا تَجۡعَلُواْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَۖ إِنِّي لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ مُّبِينٞ ٥١

52. Yaa woto bala, pa wa neb nins sẽn reng bãmb taoorã sẽn yaa tẽn-tʋʋma, rẽnda b yeele: "yaa tɪm soaba, ma gãeenga"

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَاحِرٌ أَوۡ مَجۡنُونٌ ٥٢

53. Rẽ yĩnga b sagenda taab ne-a-la (b sẽn yetã)? Pa woto ye, ad bãmb yaa neb sẽn yaa maan-n-zʋʋg rãmba.

أَتَوَاصَوۡاْ بِهِۦۚ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٞ طَاغُونَ ٥٣

54. Bɪ f ball n bas-b tɪ fo pa yɪ n yaa b sẽn sãbs-a soab ye.

فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٖ ٥٤

55. La tẽeg tɪ ad tẽegrã nafda sɪd-kõtba.

وَذَكِّرۡ فَإِنَّ ٱلذِّكۡرَىٰ تَنفَعُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٥٥

56. La Mam pa naan zĩn-dãmbã la ninsaalbã, rẽnda b na tũ Maam yĩnga.

وَمَا خَلَقۡتُ ٱلۡجِنَّ وَٱلۡإِنسَ إِلَّا لِيَعۡبُدُونِ ٥٦

57. Mam pa rat rɪtl buud b nengẽ, M pa rat tɪ b rɪlg-M me ye.

مَآ أُرِيدُ مِنۡهُم مِّن رِّزۡقٖ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطۡعِمُونِ ٥٧

58. Ad Wẽnde, Yẽ la rɪlgr Naaba, n yaa pãn-kɛgeng Soaba.

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلۡقُوَّةِ ٱلۡمَتِينُ ٥٨

59. La be ne neb nins sẽn wẽg-bã, naong pʋɪure, wala bãmb tũud-n-taasã pʋɪur bilgri, bɪ b ra yãg ye.

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبٗا مِّثۡلَ ذَنُوبِ أَصۡحَٰبِهِمۡ فَلَا يَسۡتَعۡجِلُونِ ٥٩

60. Rẽnd wɪʋbd be ne sẽn kɪfl-bã, bãmb raar ning b sẽn pʋlem-bã.

فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوۡمِهِمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ٦٠

52. Aṭ-ṭʊʊr*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne Tʊʊre (yaa tãng yʊʊre).	وَٱلطُّورِ ﴿١﴾
2. La ne gaf sẽn maneg n gʊlse.	وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾
3. N be bũn-gʊlsdg pʊg n yadge!	فِى رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾
4. La ne Roogã Malɛk-rãmbã sẽn gũm-a saasẽ wã, tɩ yaa Wẽnd tũudum.	وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ﴿٤﴾
5. La M wẽen ne Saagã sẽn zẽkã n yaa beengã.	وَٱلسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾
6. La ne mogrã sẽn dems ne kooma.	وَٱلْبَحْرِ ٱلْمَسْجُورِ ﴿٦﴾
7. Ad fo Soabã namsgã na n yʊme.	إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾
8. A pa tar tusd ye.	مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٍ ﴿٨﴾
9. Raar ning saagã sẽn na n leng n dãmb rãmbg tɛkẽ	يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوْرًا ﴿٩﴾
10. Tɩ tãmsã na n kẽn ne kẽna.	وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾
11. Rẽn Wʊbd be ra-kãng raarã ne yagsdbã.	فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾
12. Neb nins sẽn be-b faoob pʊgẽ n wɩsdã.	ٱلَّذِينَ هُمْ فِى خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾
13. Raar ning b sẽn tusd-b n tʊgd Gɛhannam bugmẽ wã ne pãnga.	يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾
14. Yãoondã la Bugum ning yãmb sẽn da yɩ n yagsdẽ wã.	هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾
15. Yaa tʊm la woto bɩ, bɩ yãmb pa ne-a?	أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾
16. Kẽ-y-yã-a. Y maanda sugri, y pa maand sugri, fãa yaa yembr yãmb zugu. Ad b sẽn rol yãmbã yaa y sẽn da tʊmda keoore.	ٱصْلَوْهَا فَٱصْبِرُوٓا۟ أَوْ لَا تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
17. Ad wẽn-zoɛtbã bee Arzãn-dãmb pʊgẽ la neema.	إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾
18. N wʊmd noog ne bũmb ning b Soabã sẽn kõ-ba, la b Soabã gũ-b ne Gɛhʊm Bugmã.	فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

* Aṭ-ṭʊʊr (Tʊʊr tãngã sʊʊra)

19. Rɩ-y la y yũ; yaa beelg ne yãmb sẽn da yɩ n tʊmdẽ wã.

كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ هَنِيٓـَٔۢا بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٩

20. Bãmb yaa sẽn kɩll gãas sẽn tedg zugu, la b loe b fur ne Hʊʊr-aeen-rãmba.

مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٖ مَّصۡفُوفَةٖۖ وَزَوَّجۡنَٰهُم بِحُورٍ عِينٖ ٢٠

21. La neb nins sẽn kõ sɩda, tɩ b koambã me pʊg-b ne Liimaoongo, b paamsda bãmb ne b koambã. Tõnd pa mongd b tʊʊmẽ wã baa fʊɩ, ned fãa yaa sẽn gãneg ne a sẽn tʊm bũmb ningã wã.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱتَّبَعَتۡهُمۡ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلۡحَقۡنَا بِهِمۡ ذُرِّيَّتَهُمۡ وَمَآ أَلَتۡنَٰهُم مِّنۡ عَمَلِهِم مِّن شَيۡءٖۚ كُلُّ ٱمۡرِيِۭ بِمَا كَسَبَ رَهِينٞ ٢١

22. La D paas-b tɩ-biis la nemd b sẽn maan nonglem.

وَأَمۡدَدۡنَٰهُم بِفَٰكِهَةٖ وَلَحۡمٖ مِّمَّا يَشۡتَهُونَ ٢٢

23. B tata taab a pʊgẽ ko-teese, gom-zaal pa be a pʊgẽ, beegr yell me pa be a pʊgẽ.

يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأۡسٗا لَّا لَغۡوٞ فِيهَا وَلَا تَأۡثِيمٞ ٢٣

24. La gilgda b zugu, koamb-bãɑngo tɩ yɑɑ bãmb sõgneg yĩngɑ, b yaa wa Lʊʊlʊʊ(koom n sãnem) sẽn solge n be ɑ wʊʊgẽ.

*وَيَطُوفُ عَلَيۡهِمۡ غِلۡمَانٞ لَّهُمۡ كَأَنَّهُمۡ لُؤۡلُؤٞ مَّكۡنُونٞ ٢٤

25. Tɩ b sãnda togl sãnda n sogsd taaba.

وَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَسَآءَلُونَ ٢٥

26. N yetẽ: "ad tõnd ra yɩme n be d nebẽ wã n yaeesdẽ, wãndã taoore.

قَالُوٓاْ إِنَّا كُنَّا قَبۡلُ فِيٓ أَهۡلِنَا مُشۡفِقِينَ ٢٦

27. Tɩ Wẽnd maan tõnd neema la A gũ tõnd n yi Samuum naongã (naon-zẽndga).

فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ٢٧

28. Tõnd da yɩme n pĩnd n kot-A. Ad Yẽnda, Yẽ la manegda, Yẽ la Yoalsda.

إِنَّا كُنَّا مِن قَبۡلُ نَدۡعُوهُۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ٢٨

29. Bɩ f tẽege; ne f Soabã neema, (Alkʊrãɑnɑ), tɩ fo pa yɩ ne neemã wã sɑbɑbo n yaa bag-bʊgd ye, f pa gãeeng me.

فَذَكِّرۡ فَمَآ أَنتَ بِنِعۡمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٖ وَلَا مَجۡنُونٍ ٢٩

30. Bɩ b yetame tɩ yaa yɩl-yɩnda tɩ d koalld-a ne zamaan yel-soald ɑ kũum wɑ rɩkɑ, tɩ d pɑɑm d mengɑ.

أَمۡ يَقُولُونَ شَاعِرٞ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيۡبَ ٱلۡمَنُونِ ٣٠

31. Yeele: koll-y-yã-a, tɩ ad ma me lagma yãmb n yaa koallda.

قُلۡ تَرَبَّصُواْ فَإِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلۡمُتَرَبِّصِينَ ٣١

32. Bɪ bãmb yam rãmbã n sagend-b ne woto, bɪ bãmb yaa neb sẽn yaa kɛdgba?

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَٰمُهُم بِهَٰذَآ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾

33. Bɪ b yetame: "a pasa zĩri?". Pa woto ye! B pa kõt sɪd ye.

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

34. Bɪ b wa ne gomd sẽn wõnd-a tɪ b sã n yaa sɪd rãmba.

فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٣٤﴾

35. Bɪ b naana bãmb ne zaalem, bɪ yaa bãmb la naandbã?

أَمْ خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Bɪ bãmb n naan saasã la Tẽngã? Pa woto ye! B pa bãng n wãag ye.

أَمْ خَلَقُوا۟ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

37. Bɪ fo Soabã sãnem baoã bee bãmb nengẽ, bɪ yaa bãmb la windbã.

أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Bɪ bãmb tara raodg n kɛlgd a pʊgẽ, bɪ b kelgdã wa ne tagmas sẽn yaa vẽenega.

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Bɪ Yẽ n tar kom-pugli tɪ yãmb n tar kom-ribli?

أَمْ لَهُ ٱلْبَنَٰتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Bɪ fo sokd-b-la keoore, tɪ bãmb be samd pʊgẽ tɪ zɪsg b zugu?

أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Bɪ bãmb tara sẽn solge, tɪ bãmb gʊlsdẽ?

أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

42. Bɪ yaa rabs-wẽng la b rata? Rẽnd neb nins sẽn kɪfl-bã, bãmb bɑl la b sẽn rabs rab-wẽnga.

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هُمُ ٱلْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Bɪ bãmb tara soab sẽn pa Wẽnde? Wẽnd yɪlgame n yi bũmb ning bãmb sẽn maan lagem-n-taarã.

أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. La b sã n yã gɪrg sẽn yi saasẽ wã n yaa sẽn lʊɪtẽ la b sẽn yete: "yaa sawat gũmdi".

وَإِن يَرَوْا۟ كِسْفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطًا يَقُولُوا۟ سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Bɪ f bas-b hal tɪ b wa sɛg b raar ning b sẽn na n gõgsd a pʊgẽ (tɪ yaa wala saag n wẽ-ba).

فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. Raar ning bãmb rabrã sẽn ka nafd-b n yi ba fʊɪ; bãmb me, b pa na n sõng-ba.

يَوْمَ لَا يُغْنِى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

47. La be ne sẽn wẽgd-bã, naong sẽn pa rẽnda; la ad b wʊsg fãa pa mi ye.

وَأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ عَذَابَا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. La f maan sugr ne fo Soabã bʊʊdã, tɩ fo bee Tõnd nenem pʊga. La f yɩlg ne fo Soabã pẽgr wakat ning fo sẽn wat n yiki.

وَٱصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعۡيُنِنَاۖ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

49. La yʊngã, bɩ f yɩlg-A, la ãdsã kõom wakato.

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَسَبِّحۡهُ وَإِدۡبَٰرَ ٱلنُّجُومِ ﴿٤٩﴾

53. Annaǧm*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne ãdg t'a sã n wa lʊɩ.

وَٱلنَّجۡمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾

2. Yãmb tũud-n-taagã pa menme, a pa kedg me ye.

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمۡ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

3. A pa gomd a yõor yamleoog me ye.

وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلۡهَوَىٰٓ ﴿٣﴾

4. Rẽndame tɩ yaa wahɩ sẽn tʊmse.

إِنۡ هُوَ إِلَّا وَحۡيٞ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

5. Pãn-kɛgeng soab (a Gibriilã) n taa-a ɑ nengẽ.

عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلۡقُوَىٰ ﴿٥﴾

6. Naand sẽn be neerã, t'ɑ be ɑ yalẽ wã tɩ yaa vẽeneg tɩ nabiyaamã ne-ɑ.

ذُو مِرَّةٖ فَٱسۡتَوَىٰ ﴿٦﴾

7. T'a be yĩngr-yĩngri.

وَهُوَ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡأَعۡلَىٰ ﴿٧﴾

8. Rẽ poorẽ t'a (Gibriilɑ) pẽneg n sig n kolge.

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾

9. Tɩ yaa wala tãp ne a to sʊk vɩʊʊgo, ma sẽn paood n pa ta rẽ.

فَكَانَ قَابَ قَوۡسَيۡنِ أَوۡ أَدۡنَىٰ ﴿٩﴾

10. T'ɑ togs Wẽnd yamba Mʊhammad, bũmb ning A sẽn tʊms-ɑ t'ɑ taasã.

فَأَوۡحَىٰٓ إِلَىٰ عَبۡدِهِۦ مَآ أَوۡحَىٰ ﴿١٠﴾

11. Nabiyaamã sũurã pa yag bũmb ning a sẽn yã wã ye.

مَا كَذَبَ ٱلۡفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ ﴿١١﴾

12. Rẽ yĩnga, yãmb wẽeda ne-a no-koɛɛm bũmb ning a sẽn yã wã zugu?

أَفَتُمَٰرُونَهُۥ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾

13. La sɩd la hakɩka, a leb n yã-a lame yiib-n-soaba.

وَلَقَدۡ رَءَاهُ نَزۡلَةً أُخۡرَىٰ ﴿١٣﴾

14. Taab-tɛk Mugnugẽ wã (yaa tɩg sẽn be saasẽ wã n yaa rʊʊd fãa tɛk zĩiga).

عِندَ سِدۡرَةِ ٱلۡمُنتَهَىٰ ﴿١٤﴾

* Annaǧm (Ãdgã sʊʊra)

15. Ma'awaa Arzãnã bee beenẽ ((lallg zĩig Arzãn) ma (gãag zĩig arzãna)). عِندَهَا جَنَّةُ ٱلۡمَأۡوَىٰٓ ١٥

16. Wakat ning sẽn wa n sigd Sıdratã(tıugã) zugã, sẽn yɑɑ Wẽnd sɑgellã, bũmb ning sẽn pɑtɑr to wã. إِذۡ يَغۡشَى ٱلسِّدۡرَةَ مَا يَغۡشَىٰ ١٦

17. Nɑbiyɑɑmã ninfrã pa wẽnege, a pa kedg me. مَا زَاغَ ٱلۡبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ١٧

18. Sıd la hakıka a yãa a Soabã yel-soalem bɛd-bɛdã sãnda. لَقَدۡ رَأَىٰ مِنۡ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلۡكُبۡرَىٰٓ ١٨

19. Rẽ yĩnga yãmb tẽedame tı rʊbsã ɑ Laat ne a ʿUzzaa? أَفَرَءَيۡتُمُ ٱللَّٰتَ وَٱلۡعُزَّىٰ ١٩

20. La a Manaat sẽn yaa tãaben-soabã nafdame?. وَمَنَوٰةَ ٱلثَّالِثَةَ ٱلۡأُخۡرَىٰٓ ٢٠

21. Yãmb n tar roapã yãmb sẽn nong-b rãmbã, tı Yẽ yaool n tar pagbã yãmb sẽn pɑ kisb rãmb n pɑ rɑt-bɑ? أَلَكُمُ ٱلذَّكَرُ وَلَهُ ٱلۡأُنثَىٰ ٢١

22. Ad rẽnda yaa zãmb pʊıb moasã wae! تِلۡكَ إِذٗا قِسۡمَةٞ ضِيزَىٰٓ ٢٢

23. B pa yı rẽnda yʊy bala, yãmb sẽn pʊde, yãmb ne y saam-rãmba, Wẽnd pa sik tagmas a yĩng ye. B sẽn tũudã pa yı rẽnda sãmbg lɑ b yõyã yɑm-leedo. La sıd la hakıka, kãndgr waa bãmb nengẽ sẽn yi b Soabẽ wã. إِنۡ هِيَ إِلَّآ أَسۡمَآءٞ سَمَّيۡتُمُوهَآ أَنتُمۡ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلۡطَٰنٍۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهۡوَى ٱلۡأَنفُسُۖ وَلَقَدۡ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ ٱلۡهُدَىٰٓ ٢٣

24. Bı ninsaal paamda a sẽn tẽed lɑ ɑ saagdẽ wã tı rʊbsɑ n sugs-ɑ lame wã? أَمۡ لِلۡإِنسَٰنِ مَا تَمَنَّىٰ ٢٤

25. Rẽnd yaoolem la rãeenem (Laahrã ne Dũni wã) bee ne Wẽnde t'A kõt ɑ sẽn rɑt-ɑ. فَلِلَّهِ ٱلۡأٓخِرَةُ وَٱلۡأُولَىٰ ٢٥

26. La sõor waoog malɛgs sẽn be saasẽ wã, tı b susg pa nafd ba fʊı rẽnda Wẽnd sẽn kõ sor poore, A sẽn rat-a soaba la A yardẽ. *وَكَم مِّن مَّلَكٖ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ لَا تُغۡنِي شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـٔٗا إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ أَن يَأۡذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرۡضَىٰٓ ٢٦

27. Ad neb nins sẽn pa kõt sıd ne yaoolem raarã, bãmb pʊtɑ malɛgsã pog-yʊy. إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ تَسۡمِيَةَ ٱلۡأُنثَىٰ ٢٧

28. La bãmb pa tar bãngr ne rẽnda ye, b sẽn tũudã pa yı rẽnda sãmbg bala, la ad sãmbg pa tõe n gıgd sıd ba fʊı. وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنۡ عِلۡمٍۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغۡنِي مِنَ ٱلۡحَقِّ شَيۡـٔٗا ٢٨

29. Bɩ f ball n bas ned ning sẽn gũt-a a kuidg n yit Tõnd yʊʊrã tẽegre, n pa rat sã n pa Dũni vɩumã.

فَأَعۡرِضۡ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكۡرِنَا وَلَمۡ يُرِدۡ إِلَّا ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا ٢٩

30. Rẽ la b bãngrã tɛka, ad fo Soabã n yɩd minim ne ned ning sẽn menem-a n yi A Sorã zugu, Yẽ n leb n yɩd minim ne ned ning sẽn kãndg-a.

ذَٰلِكَ مَبۡلَغُهُم مِّنَ ٱلۡعِلۡمِۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِمَنِ ٱهۡتَدَىٰ ٣٠

31. La Wẽnd n so bũmb ning sẽn be saasẽ, la sẽn be tẽng zugu, bʊɩl yĩng t'A na rol neb nins sẽn wẽng-bã b sẽn tʊmã, la A rol neb nins sẽn maneg-bã ne manegre.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔواْ بِمَا عَمِلُواْ وَيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ بِٱلۡحُسۡنَى ٣١

32. Neb nins sẽn zãagd zunuub-bɛdã la yel-beedã ralla zunuub-bõonesã, ad fo Soabã yaa yaaf-yaleng Soaba, Yẽ n mi yãmb n yɩda, wakat ning A sẽn wa n yẽbg yãmb n yi Tẽngẽ wã, la wakat ning yãmb sẽn wa n yaa bõn-vɩʊʊs n be yãmb ma-rãmbã pʊse, bɩ y ra pẽg y mens ye, Yẽ n yɩd minim ne ned ning sẽn zoet-a Wẽnde.

ٱلَّذِينَ يَجۡتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَۚ إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلۡمَغۡفِرَةِۚ هُوَ أَعۡلَمُ بِكُمۡ إِذۡ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ وَإِذۡ أَنتُمۡ أَجِنَّةٞ فِي بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡۖ فَلَا تُزَكُّوٓاْ أَنفُسَكُمۡۖ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ٣٢

33. La rẽ yĩnga fo pa yã ned ning sẽn gõd a kuidga?

أَفَرَءَيۡتَ ٱلَّذِي تَوَلَّىٰ ٣٣

34. La a kõ bilfu, la a monge?

وَأَعۡطَىٰ قَلِيلٗا وَأَكۡدَىٰٓ ٣٤

35. A tara bãng soaandag tɩ yaa yẽ n ne bɩ?

أَعِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلۡغَيۡبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ٣٥

36. Bɩ b pa kõ-a kɩbar ne bũmb ning sẽn be a Muusa gafẽ wã,

أَمۡ لَمۡ يُنَبَّأۡ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ٣٦

37. La a ɭbraahɩm sẽn pids a pʊlengã?

وَإِبۡرَٰهِيمَ ٱلَّذِي وَفَّىٰٓ ٣٧

38. Tɩ ned fãɑ pa na n tʊk a to zunuub ye.

أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٞ وِزۡرَ أُخۡرَىٰ ٣٨

39. La pa be ne ninsaal ralla a sẽn tʊmã.

وَأَن لَّيۡسَ لِلۡإِنسَٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ٣٩

40. La a tʊʊmã b na yã.

وَأَنَّ سَعۡيَهُۥ سَوۡفَ يُرَىٰ ٤٠

41. Rẽ poorẽ tɩ b roal-a rol-pidsdga.

ثُمَّ يُجۡزَىٰهُ ٱلۡجَزَآءَ ٱلۡأَوۡفَىٰ ٤١

42. La yaa fo Soabẽ wã la tɛk zĩiga.

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلۡمُنتَهَىٰ ٤٢

43. La yell sẽn yalẽ, Yẽ n kɩt tɩ b laadẽ la A kɩt tɩ b kũmdẽ.

وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضۡحَكَ وَأَبۡكَىٰ ٤٣

44. La yell sẽn yalẽ, Yẽ n kʊʊd la A vɩumsde.

وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحۡيَا ٤٤

45. La yell sẽn yalẽ, A naana kõbg a yiibã: rao la paga.	وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوۡجَيۡنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلۡأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾
46. Sẽn tũ ne mani wakat ning a sẽn wat n kiigdẽ wã.	مِن نُّطۡفَةٍ إِذَا تُمۡنَىٰ ﴿٤٦﴾
47. La ad yẽbg-zẽngã bee ne Yẽnda.	وَأَنَّ عَلَيۡهِ ٱلنَّشۡأَةَ ٱلۡأُخۡرَىٰ ﴿٤٧﴾
48. La yel sẽn yalẽ, Yẽ n maan rakãaglem la A leb n kõ arzɛka.	وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغۡنَىٰ وَأَقۡنَىٰ ﴿٤٨﴾
49. La yell sẽn yalẽ, Yẽnda la Sɩʿɩraa Soabã (yaa ãdg yʋʋre tɩ zɩdbã rɑ tũu-ɑ).	وَأَنَّهُۥ هُوَ رَبُّ ٱلشِّعۡرَىٰ ﴿٤٩﴾
50. La yell sẽn yalẽ, A halka rẽenem ʿAadã (ɑ Hʋʋd nebã).	وَأَنَّهُۥٓ أَهۡلَكَ عَادًا ٱلۡأُولَىٰ ﴿٥٠﴾
51. La a Ţamuud, la A ka kell ye.	وَثَمُودَاْ فَمَآ أَبۡقَىٰ ﴿٥١﴾
52. La a Nuuh nebã hal pĩnda, ad bãmba, bãmb ra yɩume n yɩɩd ne wẽgd la kengre.	وَقَوۡمَ نُوحٖ مِّن قَبۡلُۖ إِنَّهُمۡ كَانُواْ هُمۡ أَظۡلَمَ وَأَطۡغَىٰ ﴿٥٢﴾
53. La a Mutafɩkaat (a Lʋʋt neba), A kibind-b lame.	وَٱلۡمُؤۡتَفِكَةَ أَهۡوَىٰ ﴿٥٣﴾
54. Tɩ bõr-ba, bũmb ning sẽn bõr-ba.	فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾
55. La yaa fo Soabã neema bʋgo la f maand sika?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾
56. Yãoã yaa bugsd sẽn wõnd bugsdbã sẽn reng tɑɑrã buudu.	هَٰذَا نَذِيرٞ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلۡأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾
57. Pẽnegdã (Dũni yikrã) pẽnegame.	أَزِفَتِ ٱلۡأٓزِفَةُ ﴿٥٧﴾
58. A pa tar pãrgda, zẽng tɩ pa Wẽnd ye.	لَيۡسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾
59. Gom kãngã la yãmb maan yel-soalmã?	أَفَمِنۡ هَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ تَعۡجَبُونَ ﴿٥٩﴾
60. La y laadẽ, n pa kũmdẽ?	وَتَضۡحَكُونَ وَلَا تَبۡكُونَ ﴿٦٠﴾
61. Tɩ yãmb yaa sẽn wɩsde.	وَأَنتُمۡ سَٰمِدُونَ ﴿٦١﴾
62. Bɩ y maan suguud n kõ Wẽnde, la y tũ-A.	فَٱسۡجُدُواْ لِلَّهِ وَٱعۡبُدُواْ ﴿٦٢﴾

54. Al-Ƙamar*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Dũni yikr pẽnegame tı kiuugã pãrge(Nabiyaamã wakatẽ wã) tı rẽnda yaa yelsolemde n kõ nabiyaamã pʊʊsg la tılgr be a yĩnga.

ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ﴿١﴾

2. La b sã n yã yel-soalmã b balldame la b yetẽ: "yaa tıım sẽn duumdi".

وَإِن يَرَوْا۟ ءَايَةً يُعْرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟ سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

3. Tı b yags la b pʊg b yamleoodo, la yell fãa tara tɛka.

وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣﴾

4. La sıd la hakıka, kibay waa bãmb nengẽ, pɛlen-yık sẽn be a pʊgẽ.

وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ ٱلْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

5. Bãng-nafa sẽn ta tɛka, la bugsg pa nafd ye.

حِكْمَةٌۢ بَٰلِغَةٌ ۖ فَمَا تُغْنِ ٱلنُّذُرُ ﴿٥﴾

6. Bı f gõd kuidg n bas-ba. Raar ning boaandã sẽn boond n tʊgd yell kaseng sẽn zı n yã.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَىْءٍ نُّكُرٍ ﴿٦﴾

7. B ninã yaa sẽn nodg n yit yaadẽ wã, tı bãmb yaa wala sʊy sẽn yelge.

خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾

8. N rondgd n rabd boaandẽ wã. Kıfr-dãmb yetame: "yãoã yaa keelem raare"

مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ ۖ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾

9. A Nuuh nebã ra yagsa bãmb taoore, n yags Tõnd yambã la b yeel tı yaa gãeenga, la b yık a pɛlenga.

*كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا۟ عَبْدَنَا وَقَالُوا۟ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ﴿٩﴾

10. T'a bool a Soabã: ad mam yaa b sẽn wil-a soaba, bı F sõnge.

فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ﴿١٠﴾

11. Tı Tõnd pak saag rag-noyã tı yaa koom sẽn kiigdi.

فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ ﴿١١﴾

12. La d pãrg Tẽngã t'a yaa ko-ninim tı koomã yek taab yell zug sẽn da korde.

وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

* Al-Ƙamar (Kiuugã sʊʊra)

13. La D rık-a ra-pɛgd la bay zugu (koglgo.) وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾

14. T'a zoetẽ, Tõnd nenem pʋgẽ tı yaa rolbo, n nɑ n sõng ned ninga b sẽn kʋs-a (A Nuuh). تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ ﴿١٤﴾

15. La sıd la hakıka Tõnd bas-a lame t'a yaa yel-soalma, la rẽ yĩnga tẽegd beeme bı? وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٥﴾

16. La Mam naongã ne M bugsgã yı wãn-wãna? فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٦﴾

17. La sıd la hakıka Tõnd yolsa Alkʋrãanã tẽegr yĩnga, la tẽegd beeme bı? وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٧﴾

18. A Aad rãmb yagsame, la Mam naonga ne M bugsgã yı wãn-wãna? كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٨﴾

19. Tõnd tʋmsa seb-kɛgeng b zug ra-toog raar sẽn duumdi. إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِى يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

20. A lugsda neba, tı b yaa wala tamar-tıs yẽg sẽn võoge. تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

21. La Mam naongã ne M bugsgã yı wãn-wãna? فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٢١﴾

22. La sıd la hakıka Tõnd yolsa Alkʋrãanã tẽegr yĩnga, la tẽegd beeme bı? وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾

23. Ad a Ţamuud rãmb kısa bugsgã. كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. Tı b yeele: "ninsaal a yembr tõnd pʋgẽ la tõnd pʋgda? Ad tõnd wakat-kãngã d bee meneng la gãeemd pʋga". فَقَالُوٓاْ أَبَشَرًا مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾

25. Rẽ yĩnga b sika tẽn-tʋʋmdã yẽ zug bal tõnd sʋka? A rag n yaa zĩrimbe-neda n yaa waoog-m-meng soaba". أَءُلْقِىَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾

26. Beoogo b na bãng ãnd la zĩrimbe-ned n yaa waoog-m-meng soaba. سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ ٱلْأَشِرُ ﴿٢٦﴾

27. Tõnd n tʋms yʋgemdã, tı yaa zarbg neba, bı f koll-ba la f maan sugri. إِنَّا مُرْسِلُواْ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

28. La f togs-b tı koomã yaa sẽn pʋı bãmb (ne yʋgemdã) sʋka, ned fãa wata a yũub (raare). وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾

29. Tı b bool b tũud-n-taagã, t'a rık (a sʊʊgã) n kõs (-a).

فَنَادَوْاْ صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

30. La Mam naongã ne M bugsgã yıı wãn-wãna?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾

31. Tõnd tʊmsa b zug kaas-vuka, tı b lebg wala yãgr moodo.

إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَكَانُواْ كَهَشِيمِ ٱلْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾

32. La sıd la hakıka Tõnd yolsa Alkʊrãanã tẽegr yĩnga, la tẽegd beeme bı?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾

33. A Lʊʊt nebã kıısa Bugsgã.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍۭ بِٱلنُّذُرِ ﴿٣٣﴾

34. Tõnd tʊmsa b zug sob-fãeedga, sã n ka a Lʊʊṭ zakã rãmb bala, Tõnd tılg-b lame tõd-beoog wakato.

إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ ۖ نَّجَّيْنَٰهُم بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

35. Yaa neema sẽn yi Tõnd nengẽ, yaa woto bal la D rond sẽn pʊʊs-a barka.

نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى مَن شَكَرَ ﴿٣٥﴾

36. La sıd la hakıka, ad a bugs-b lame ne tõnd yõk-kɛgengã tı b kıs Bugsgã.

وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْاْ بِٱلنُّذُرِ ﴿٣٦﴾

37. La sıd la hakıka b ro-a lame t'a bɑs bãmb ne ɑ sãambã, tı Tõnd yẽes b ninã, bı y lemb Mam namsgã la M Bugsgã.

وَلَقَدْ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِۦ فَطَمَسْنَآ أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾

38. Sıd la hakıka, naong sẽn tabe n vẽeg-b yibeoogo.

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

39. Bı y lemb Mam naongã la M Bugsgã.

فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾

40. La sıd la hakıka Tõnd yolsa Alkʊrãanã tẽegr yĩnga, la tẽegd beeme bı?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٤٠﴾

41. Sıd la hakıka bugsgã waa a Fır-aoon zakã rãmbẽ.

وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ﴿٤١﴾

42. B yagsa Tõnd yel-soalmã gilli, tı Tõnd yõk-b Wilb Naab sẽn yaa Tõogd yõkre.

كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَٰهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾

43. Rẽ yĩnga yaa yãmb (Mak) kıfr-dãmba! yãmb sõmblem n yıd nin-kãeesã bı, bı yãmb tara põsg zĩig gaf rãmbã pʊgẽ?

أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُوْلَٰٓئِكُمْ أَمْ لَكُم بَرَآءَةٌ فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

44. Bı b yetame: "tõnd yaa zãma, d na tõoge".

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٤٤﴾

45. B na n sãeega zãma wã tı b gõd kuidsi. سَيُهۡزَمُ ٱلۡجَمۡعُ وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

46. Pa woto ye, Dũni wã yikr la b sɛka, la Dũni wã yikr me n yud wẽng la toolem. بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوۡعِدُهُمۡ وَٱلسَّاعَةُ أَدۡهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٦﴾

47. Ad nin-wẽnsã bee meneng pʋgẽ la bug-witim. إِنَّ ٱلۡمُجۡرِمِينَ فِي ضَلَٰلٖ وَسُعُرٖ ﴿٤٧﴾

48. Raar ning b sẽn na n vuud-b bugmã pʋgẽ b nemsã zugu "lemb-y Sakar sʋsgo". يَوۡمَ يُسۡحَبُونَ فِي ٱلنَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمۡ ذُوقُواْ مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Ad Tõndo, bũmbã fãa D naan-a-la ne geelgo. إِنَّا كُلَّ شَيۡءٍ خَلَقۡنَٰهُ بِقَدَرٖ ﴿٤٩﴾

50. La Tõnd yɛlã pa yı rẽnda vũka, wala nif kamsgo. وَمَآ أَمۡرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٞ كَلَمۡحِۭ بِٱلۡبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. La sıd la hakʉka Tõnd halka yãmb buudu, la rẽ yĩnga tẽegd beeme bı? وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَآ أَشۡيَاعَكُمۡ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ﴿٥١﴾

52. La bũmb fãa b sẽn tʋmã bee gaf rãmbẽ. وَكُلُّ شَيۡءٖ فَعَلُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. La sẽn paood fãa, la sẽn bedme, gʋlsame. وَكُلُّ صَغِيرٖ وَكَبِيرٖ مُّسۡتَطَرٞ ﴿٥٣﴾

54. Ad wẽn-zoɛtbã bee arzãn-rãmb pʋsẽ la ko-soodo. إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَنَهَرٖ ﴿٥٤﴾

55. Sıd zĩndg zĩigẽ, Naab sẽn yaa tõog Soab nengẽ. فِي مَقۡعَدِ صِدۡقٍ عِندَ مَلِيكٖ مُّقۡتَدِرِۢ ﴿٥٥﴾

55. Arrahmaan*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Yols-kɛgeng Naaba.	ٱلرَّحۡمَٰنُ ﴿١﴾
2. A wilga Alkʋrãanã.	عَلَّمَ ٱلۡقُرۡءَانَ ﴿٢﴾
3. A naana ninsaalã.	خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ ﴿٣﴾
4. A wilg-a-la zelem-pɛka.	عَلَّمَهُ ٱلۡبَيَانَ ﴿٤﴾
5. Wĩndgã ne kiuugã, yaa geelg tɛkẽ.	ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ بِحُسۡبَانٖ ﴿٥﴾
6. Adsã ne tʋsã maanda Suguudu.	وَٱلنَّجۡمُ وَٱلشَّجَرُ يَسۡجُدَانِ ﴿٦﴾
7. La saagã, A zẽk-a lame, la A ning tẽeg tʋrga.	وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلۡمِيزَانَ ﴿٧﴾
8. Tɩ y ra kedg magbẽ wã ye.	أَلَّا تَطۡغَوۡاْ فِي ٱلۡمِيزَانِ ﴿٨﴾
9. La y yãnes ne magbã ne tẽeg tʋrg la y ra boog magbã ye.	وَأَقِيمُواْ ٱلۡوَزۡنَ بِٱلۡقِسۡطِ وَلَا تُخۡسِرُواْ ٱلۡمِيزَانَ ﴿٩﴾
10. La Tẽnga, A rɩgl-a-la bõn-naandsã yĩnga.	وَٱلۡأَرۡضَ وَضَعَهَا لِلۡأَنَامِ ﴿١٠﴾
11. Tɩ-biis be a pʋgẽ la tamar-tʋse sẽn tar wʋʋdo.	فِيهَا فَٰكِهَةٞ وَٱلنَّخۡلُ ذَاتُ ٱلۡأَكۡمَامِ ﴿١١﴾
12. La bõn-bɛɛl sẽn tar pʋgd la (Rɑyhɑɑn) mõog sẽn tɑr yũ-noodo.	وَٱلۡحَبُّ ذُو ٱلۡعَصۡفِ وَٱلرَّيۡحَانُ ﴿١٢﴾
13. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾
14. A naana ninsaalã ne tãm-maasr sẽn kʋɩ n lebg koe-koe wala yagd sẽn zugi.	خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِن صَلۡصَٰلٖ كَٱلۡفَخَّارِ ﴿١٤﴾
15. la A naan zĩn-dãmbã ne bug-witim.	وَخَلَقَ ٱلۡجَآنَّ مِن مَّارِجٖ مِّن نَّارٖ ﴿١٥﴾
16. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾
17. Wĩnto-pʋkdgẽ a yiib Naab la wĩnto-lʋʋngẽ a yiib Naaba.	رَبُّ ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ وَرَبُّ ٱلۡمَغۡرِبَيۡنِ ﴿١٧﴾
18. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

* Arrahmaan (Yolsg Naabã sʋʋra)

19. A basa mogã a yiibã tı b yekd taaba. مَرَجَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ يَلۡتَقِيَانِ ١٩

20. B yiibã sʊka kogr n be, b pa zʊʊgd taab ye. بَيۡنَهُمَا بَرۡزَخٞ لَّا يَبۡغِيَانِ ٢٠

21. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda? فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢١

22. Yitame, b yiibã pʊgẽ, Lʊʊlʊʊ la Margɛɛne. يَخۡرُجُ مِنۡهُمَا ٱللُّؤۡلُؤُ وَٱلۡمَرۡجَانُ ٢٢

23. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda? فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٣

24. La a tara kogend-zãnds mogrã pʊgẽ tı yaa wala tãmse. وَلَهُ ٱلۡجَوَارِ ٱلۡمُنشَـَٔاتُ فِي ٱلۡبَحۡرِ كَٱلۡأَعۡلَامِ ٢٤

25. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda? فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٥

26. Sẽn be (Tẽngã) zug fãa nɑ n sɑɑme. كُلُّ مَنۡ عَلَيۡهَا فَانٖ ٢٦

27. Fo Soabã bal n paade, Waooglem Naaba, la Waoogr Naaba. وَيَبۡقَىٰ وَجۡهُ رَبِّكَ ذُو ٱلۡجَلَٰلِ وَٱلۡإِكۡرَامِ ٢٧

28. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda? فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٨

29. Sẽn be saasẽ la tẽng bõosd-A lame, raar fãa A bee tʊʊmd pʊgẽ. يَسۡـَٔلُهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ كُلَّ يَوۡمٍ هُوَ فِي شَأۡنٖ ٢٩

30. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda? فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٠

31. D na n yãkɑ wɑkɑt yãmb (bʊʊdã) yĩnga, yãmb ɑ bõn-zɪsd a yiibu(ninsɑɑlbã lɑ zĩndãmbã)! سَنَفۡرُغُ لَكُمۡ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ٣١

32. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda? فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٢

33. Yaa yãmb zĩn-rãmb la ninsaalb zãma, yãmb sã n tõe n yi saasã la Tẽngã vɪʊʊgẽ, bɪ y yi, yãmb pa yit rẽnda ne tõogo. يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ إِنِ ٱسۡتَطَعۡتُمۡ أَن تَنفُذُواْ مِنۡ أَقۡطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ فَٱنفُذُواْۚ لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلۡطَٰنٖ ٣٣

34. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda? فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٤

35. B tʊmsda yãmb y yiibã zug bug-pãrs la bug-zõose (ma zũud sẽn yẽnege) tı yãmb y yiibã pa paamd sõngr ye. يُرۡسَلُ عَلَيۡكُمَا شُوَاظٞ مِّن نَّارٖ وَنُحَاسٞ فَلَا تَنتَصِرَانِ ٣٥

36. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

37. La saagã sã n wa pãrg n lebg miuug wala rãngo.
فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

38. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

39. La ba-raare, zĩn-dãmb la ninsaalb pa soakd-A b zunuub yell ye.
فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ ﴿٣٩﴾

40. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

41. B bãngda nin-wẽensã ne b tagmasã, tɩ b yõkd-b ne rĩ-gĩin la na-tɑgdɑ.
يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَٰصِى وَٱلْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

43. Yaa wãnde la Gɛhɑnnem ning nin-wẽensã sẽn yagsd-a wã.
هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى يُكَذِّبُ بِهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. B gild a (Bʋgmã) sʋka la ko-kaeeds sẽn ta tɛk sʋka.
يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿٤٤﴾

45. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

46. La be ne ned ning sẽn yaeesd yɑlsgã ɑ Soabã tɑoorã Arzãn a yiibu.
وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾

47. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

48. Arzẽn ɑ yiibu sẽn tar wil a yiib sẽn ya bãmm,
ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

50. Be b yiibã pʋgẽ, ko-nin a yiib n zoete.
فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

51. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

52. Be a yiibã pʋgẽ, sẽn yi tɩ-biis fãa buudu, kõbg a yiibu.
فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

53. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʋg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

54. B yaa sẽn kıl gãt zutu, a fu-tıʊʊdsã yaa ɩstabrak (fu-faas sẽn bʊgse) la arzãn a yiibã tı-biisã pẽeme.

مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشِۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍۚ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

55. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

56. Ges koees rãmb n (Huur Aɛɛn) be b pʊgẽ, ninsaalb pa sıs-b bãmb (sıdbã) taoore, pa zĩn-dãmba.

فِيهِنَّ قَـٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾

57. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

58. B yaa wala Yaakʊʊt la Margɛɛn.

كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

60. Rẽ yĩnga manegr tara rolb tı sã n pa manegre?

هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَـٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَـٰنُ ﴿٦٠﴾

61. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

62. Sẽn leb n paasd bãmb b yiibã, yaa arzãn a yiib yɛsa.

وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

63. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾

64. Sẽn yaa kẽeg n bĩmi.

مُدْهَآمَّتَانِ ﴿٦٤﴾

65. La yaa yãmb y yiibã Soabã neemãa bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾

66. Ko-nin a yiib n be b yiibã pʊgẽ n fudgdẽ.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

67. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

68. Tı-biis n be b yiibã pʊgẽ, la tamar-tʊs la Rommaan (gerenadiye).

فِيهِمَا فَـٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

70. Pʊg-sõms n be a pʊgẽ n yaa pʊg-neeba.

فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

71. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

72. Pʊg-nin-sabl sẽn ya yõk-m-mens-rãmb n be zãn tẽngre.

حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

73. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

74. Ninsaalb pa sus-ba, bãmb (sıdbã) taoor ye, pa zĩn-dãmba.
لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾

75. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

76. Tı b yaa sẽn kıl zu-kogs zut sẽn yaa kẽese, la fu-wʊgdı sẽn yaa neere.
مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

77. La yaa yãmb y yiibã Soabã neema bʊg la y yagsda?
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

78. Fo Soabã yʊʊr tar barka, sẽn yaa Waooglem la Waoogr Naaba.
تَبَارَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

56. Al-Waakı`a*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Yıbã sã n wa yı (Dũni wã yikri).
إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

2. Yɑgsd pa nɑ n zĩnd a wakatã n kʊsd ɑ yıbã ye.
لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

3. N sikdẽ (neb kẽera) la a zẽkdẽ (neb kẽere).
خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾

4. B sã n wa rigims Tẽngã rigimsg tɛkẽ.
إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾

5. Tı tãensã sãeeg sãeegr tɛkẽ.
وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾

6. N lebg wala tom sẽn sẽege.
فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنۢبَثًّا ﴿٦﴾

7. Tı yãmb yı kõbg a tãabo.
وَكُنتُمْ أَزْوَٰجًا ثَلَٰثَةً ﴿٧﴾

8. La rıtg zãma wã, bõe la rıtg zãma?
فَأَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

9. La goabg zãma wã, bõe la goabg zãma?
وَأَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿٩﴾

10. La põsdbã sẽn yaa põsdbã.
وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿١٠﴾

11. Bãmb la b sẽn pẽneg-b rãmb ne Wẽndã.
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾

12. B bee neema arzãn-rãmbã pʊsẽ.
فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿١٢﴾

* Al-Waakı`a (Yıtã sʊʊra)

13. B yɑɑ sul wʊsg sẽn yi rãeenem rãmbẽ wã.	ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾
14. La bilf sẽn yi yaoolem rãmbẽ.	وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْآخِرِينَ ﴿١٤﴾
15. N be gãas zut sẽn nags ne sãnem.	عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾
16. B yaa sẽn kɩl a zug n togl taaba.	مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَٰبِلِينَ ﴿١٦﴾
17. Kom-bãaneg n gilimd b zutu sẽn yaa duumdba.	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾
18. Ne ko-teese sẽn tɑr yʊʊse, la ko-tees sẽn pɑ tar yʊʊse la rãɑm sẽn zoet ɑrzẽnɑ pʊgẽ.	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾
19. B zut pa zabd a pʊgẽ, b yam pa yikd me.	لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾
20. La tɩ-biis sẽn yaa bãmb sẽn tũusdi, b sẽn rate.	وَفَٰكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾
21. La Liuuli nemd sẽn yaa bũmb ning bãmb sẽn nonge.	وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾
22. La Huurun ʿAyn (pʊg-nin-yalems sẽn yaa neere).	وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾
23. Sẽn yaa wala lʊ'ʊlʊ'ʊ (kĩndi) sẽn be zẽeng mumd pʊgẽ.	كَأَمْثَٰلِ ٱللُّؤْلُوِ ٱلْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾
24. Tɩ yaa rolb ne bũmb ning bãmb sẽn da yɩ n tʊmdẽ wã.	جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾
25. B pa wʊmd gom-zaal a pʊgẽ, b pa wʊmd gom-beed me.	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾
26. Sã n pa sẽn yete :"tɩlgre! Tɩlgre".	إِلَّا قِيلًا سَلَٰمًا سَلَٰمًا ﴿٢٦﴾
27. La rɩtg zãma wã, bõe la rɩtg zãma?	وَأَصْحَٰبُ ٱلْيَمِينِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْيَمِينِ ﴿٢٧﴾
28. Bãmb bee mugnug tɩs tẽngr sẽn bale (pa tar gõose).	فِى سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾
29. La banand sẽn gĩni.	وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾
30. La maasem sẽn yadge.	وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾
31. La koom sẽn kiigdi.	وَمَآءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾
32. La tɩ-biis wʊsgo.	وَفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾
33. Pa tar wãagre, pa mongr me.	لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾
34. La gãt sẽn zẽke.	وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾
35. Tõnd yẽbga bãmb yẽbgr tɛkẽ.	إِنَّآ أَنشَأْنَٰهُنَّ إِنشَآءً ﴿٣٥﴾
36. N maan-b tɩ b yaa pʊg-sɑdba.	فَجَعَلْنَٰهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾

37. N yaa rʋla n yaa reem-n-taase.	عُرُبًا أَتۡرَابًا ﴿٣٧﴾
38. Tɩ yɑɑ sẽn nɑ n kõ rɩtg zãma wã.	لِّأَصۡحَٰبِ ٱلۡيَمِينِ ﴿٣٨﴾
39. B sul wʋsg sẽn yi rãeenem rãmbẽ wã.	ثُلَّةٞ مِّنَ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾
40. La sul wʋsg sẽn yi yaoolem rãmbẽ wã.	وَثُلَّةٞ مِّنَ ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿٤٠﴾
41. La goabg zãma wã, bõe la goabg zãma?	وَأَصۡحَٰبُ ٱلشِّمَالِ مَآ أَصۡحَٰبُ ٱلشِّمَالِ ﴿٤١﴾
42. Bãmb bee seb-tʋʋlg pʋgẽ la ko-kaeedga.	فِي سَمُومٖ وَحَمِيمٖ ﴿٤٢﴾
43. La maasem sẽn sobg ne bug zõose.	وَظِلّٖ مِّن يَحۡمُومٖ ﴿٤٣﴾
44. Pa maase, pa nafd me.	لَّا بَارِدٖ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾
45. Bãmb ra yɩme, wãnda taoore, n yaa wʋm-noog rãmba.	إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَبۡلَ ذَٰلِكَ مُتۡرَفِينَ ﴿٤٥﴾
46. B na n tigim-b lame n tʋg wakat ning b sẽn mi wã.	وَكَانُواْ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلۡحِنثِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿٤٦﴾
47. B ra yɩme n yetẽ: "rẽ yĩnga tõnd sã n ki n lebg tom la kõba, rẽ yĩng tõnd yaa b sẽn na n yik-b rãmba?	وَكَانُواْ يَقُولُونَ أَئِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ ﴿٤٧﴾
48. Ne tõnd saam rẽemsã fãa?	أَوَءَابَآؤُنَا ٱلۡأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾
49. Yeele: "ad rẽenem rãmbã la yaoolem rãmba.	قُلۡ إِنَّ ٱلۡأَوَّلِينَ وَٱلۡأٓخِرِينَ ﴿٤٩﴾
50. B na n tigim-b lame n tʋg wakat ning b sẽn mi wã.	لَمَجۡمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَٰتِ يَوۡمٖ مَّعۡلُومٖ ﴿٥٠﴾
51. Rẽ poorẽ, ad yãmba, yãmb a mẽnemdba n yaa yagsdba!	ثُمَّ إِنَّكُمۡ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلۡمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾
52. La tɩ yãmb na rɩ Zakʋʋm tɩɩgã (Tok sẽneg tɩɩga).	لَأٓكِلُونَ مِن شَجَرٖ مِّن زَقُّومٖ ﴿٥٢﴾
53. N pids pʋsã ne-a.	فَمَالِـُٔونَ مِنۡهَا ٱلۡبُطُونَ ﴿٥٣﴾
54. N yũud a zug ko-kaeedse.	فَشَٰرِبُونَ عَلَيۡهِ مِنَ ٱلۡحَمِيمِ ﴿٥٤﴾
55. N yũud-a, yʋgemd sẽn tar koyũud n pa tɩgd bãag yũubu".	فَشَٰرِبُونَ شُرۡبَ ٱلۡهِيمِ ﴿٥٥﴾
56. Wãnde la bãmb sigb zĩig Rolbã raare.	هَٰذَا نُزُلُهُمۡ يَوۡمَ ٱلدِّينِ ﴿٥٦﴾
57. Tõnd n naan yãmba, y pa na n kõ sɩda?	نَحۡنُ خَلَقۡنَٰكُمۡ فَلَوۡلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾
58. Yãmb pa yã bũmb ning y sẽn kiigd sẽn yaa mani wã?.	أَفَرَءَيۡتُم مَّا تُمۡنُونَ ﴿٥٨﴾

59. Yaa yãmb n naand-a bɩ yaa Tõnd la Naand-a? ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Tõnd korda kũumã yãmb pʋgẽ, la bũmb ka tõe n gɩdg Tõndo. نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Tɩ D tedg yãmb bilgri, la D yẽbg yãmb y sẽn pa mi pʋgẽ. عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِى مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. La sɩd la hakɩka yãmb bãnga yẽbg rãeengã, yãmb pa na n tẽege? وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Yãmb pa yã bũmb ning yãmb sẽn koodã, أَفَرَءَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

64. Yaa yãmb n kood-a bɩ, bɩ yaa Tõnd la Koaadba? ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ﴿٦٤﴾

65. La tɩ Tõnd sã n da tʋlla, D na maan-a t'a yaa sẽn zendge, tɩ yãmb kell n maan yel-soalma. لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

66. Ad tõnd kẽe bõn pʋgẽ. إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. Pa woto ye! Tõnd yaa b sẽn mong-b rãmba. بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

68. Yãmb pa yã koom ning y sẽn yũudã. أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

69. Rẽ yĩnga yãmb n sik-a sawatẽ bɩ, bɩ yaa Tõnd la Sikdba? ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

70. La tɩ d sã n tʋlla, D na maan-a t'a yaa miisinga, yãmb pa na n pʋʋs barka? لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. Yãmb pa yã bugum ning yãmb sẽn widgdã, أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى تُورُونَ ﴿٧١﴾

72. Yãmb n yẽbg a tɩɩgã bɩ, bɩ yaa Tõnd la a Yẽbgdba? ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَآ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنشِـُٔونَ ﴿٧٢﴾

73. Tõnd maan-a lame t'a yaa (Laahr Bugmã) tẽegre, n leb n yɑɑ wʋm-noogo la nɑfɑ ne kẽn-kẽndbɑ. نَحْنُ جَعَلْنَٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَٰعًا لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾

74. Bɩ f yɩlg f Soab-zɩsgã yʋʋre. فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

75. M na wẽen ne ãdsã lʋɩs zĩisi. ۞فَلَآ أُقْسِمُ بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿٧٥﴾

76. La ad a yaa wẽeneg sẽn bedem tɩ yãmb sã n da miime.	وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوۡ تَعۡلَمُونَ عَظِيمٌ ٧٦
77. Ad a yaa Alkʋrãan Wagelle.	إِنَّهُۥ لَقُرۡءَانٞ كَرِيمٞ ٧٧
78. N be gaf sẽn tar gũub pʋgẽ.	فِي كِتَٰبٖ مَّكۡنُونٖ ٧٨
79. Pa sʋsd-a, rẽnd b sẽn yɩlg-b rãmba.	لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلۡمُطَهَّرُونَ ٧٩
80. Yaa sẽn sig n yi bõn-naandsã Soab nengẽ.	تَنزِيلٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٨٠
81. Pɑ Gom kãeesã la yãmb yagsda?	أَفَبِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَنتُم مُّدۡهِنُونَ ٨١
82. La y rɩk y sẽn dɑ sõmb pʋʋs bɑrkã, n maand lagem-n-taare, ne y sẽn dik yãmb rɩtlã n teesd ne bõn-nɑɑnse lɑ y yagsd Wẽnd neemã wã?.	وَتَجۡعَلُونَ رِزۡقَكُمۡ أَنَّكُمۡ تُكَذِّبُونَ ٨٢
83. La yõor sã n wa ta koekoay-londẽ.	فَلَوۡلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلۡحُلۡقُومَ ٨٣
84. Wakat kãng tɩ yãmb getẽ.	وَأَنتُمۡ حِينَئِذٖ تَنظُرُونَ ٨٤
85. La Tõnd n pẽ-a n yɩd yãmb la yãmb pa ne ye.	وَنَحۡنُ أَقۡرَبُ إِلَيۡهِ مِنكُمۡ وَلَٰكِن لَّا تُبۡصِرُونَ ٨٥
86. La yãmb sã n da yɩme n yaa b sẽn pa tõe n yik-b rãmba(kũumɑ poorẽ).	فَلَوۡلَآ إِن كُنتُمۡ غَيۡرَ مَدِينِينَ ٨٦
87. Y lebsd-y-yã-a lame, tɩ y sã n yaa sɩd rãmba.	تَرۡجِعُونَهَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٨٧
88. La sã n yaa b sẽn pẽneg-b rãmba.	فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ٨٨
89. Yaa vʋʋsem la Raeehaan tɩɩse (yũ-noodo) la Arzãn bʋgsgo.	فَرَوۡحٞ وَرَيۡحَانٞ وَجَنَّتُ نَعِيمٖ ٨٩
90. La sã n yaa rɩtg zãma wã.	وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡيَمِينِ ٩٠
91. Rẽnd "tɩlgr be ne-fo" tɩ sã n yɑɑ rɩtɩg zãmã.	فَسَلَٰمٞ لَّكَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡيَمِينِ ٩١
92. La sã n yɩme n yaa yagsdb n yaa menemdbã.	وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ٩٢
93. Yaa sigbu, ko-tʋʋlg pʋga.	فَنُزُلٞ مِّنۡ حَمِيمٖ ٩٣
94. La Gɛhɩum kõom.	وَتَصۡلِيَةُ جَحِيمٍ ٩٤
95. Ad wãnde la sɩd vẽenegã.	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلۡيَقِينِ ٩٥
96. Bɩ f yɩlg f Soab-zɩsgã yʋʋre.	فَسَبِّحۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلۡعَظِيمِ ٩٦

57. Al-Hadiid*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١

1. Bũmb ning sẽn be saasẽ la sẽn be Tẽngẽ yɩlgda Wẽnde, Yẽ la zɩslem Naaba n yaa bʋʋd Mita.

لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٢

2. Saas la Tẽng naam yaa Yẽ n so, A vɩmsdame la A kʋʋda, Yẽ n leb n yaa Tõogd ne bũmbã fãa gilli.

هُوَ ٱلۡأَوَّلُ وَٱلۡأٓخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلۡبَاطِنُۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ٣

3. Yẽ la Rẽenem la Yaoolem la sẽn Vẽneg la sẽn be Pʋgẽ, Yẽnda me yaa bũmbã fãa Mita.

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ يَعۡلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا يَخۡرُجُ مِنۡهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعۡرُجُ فِيهَاۖ وَهُوَ مَعَكُمۡ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٤

4. Yẽ la ning sẽn naan saas la Tẽng rasem a yoob pʋgẽ, rẽ poorẽ t'A zẽk Al-arsã (Naamã goeel) yingri (zẽkr sẽn tog ne Wẽnde). A mii bũmb ning sẽn kẽed Tẽngã pʋgẽ la bũmb ning sẽn yit a pʋgẽ, la bũmb ning sẽn sigd saagẽ wã la bũmb ning sẽn rʋʋd beenẽ. la A lagma yãmba, yãmb sẽn beẽ fãa. Wẽnd leb n yaa Mit ne bũmb ning yãmb sẽn tʋmdã.

لَّهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ٥

5. Saas la Tẽng naam yaa Yẽ n so, la Wẽnd nengẽ la b lebsd yɛlã.

يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِۚ وَهُوَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٦

6. A kẽesda yʋng wĩndg pʋgẽ, la A kẽesd wĩndg yʋng pʋgẽ, la Yẽnda me yaa Mit ne bũmb ning sẽn be yãadẽ.

ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُواْ مِمَّا جَعَلَكُم مُّسۡتَخۡلَفِينَ فِيهِۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَأَنفَقُواْ لَهُمۡ أَجۡرٞ كَبِيرٞ ٧

7. Kõ-y sɩd ne Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã, la y yãk n naf bũmb ning pʋga A sẽn maan yãmb tɩ y ledsd taab a pʋgẽ wã. Neb nins sẽn kõ sɩd yãmb pʋgẽ la b yãk n nafã, bãmb tara keoor sẽn bedme.

وَمَا لَكُمۡ لَا تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلرَّسُولُ يَدۡعُوكُمۡ لِتُؤۡمِنُواْ بِرَبِّكُمۡ وَقَدۡ أَخَذَ مِيثَٰقَكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٨

8. Yaa bõe n tar yãmb tɩ y pa kõt sɩd ne Wẽnde tɩ Tẽn-tʋʋmã yaool n boond yãmb tɩ y kõ sɩd ne y Soabã, la a yaoool n reega yãmb alkaoole, tɩ yãmb sã n yɩ n yaa sɩd-kõatba?

---

* Al-Hadiid (Kutã sʋʋra)

9. Yẽ la Soab ning sẽn sik-a yãmb zug Aayay-vẽenesã, t'a na yiis yãmb ligsẽ wã n tʊg vẽenmẽ wã, la Wẽnd yaa ninbãan-zoɛt n yaa yoalsd ne yãmba.

هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِۦٓ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

10. La yaa bõe n tar yãmb tı y pa na n yãk n naf Wẽnd sorã zugu, tı saas la Tẽng faad yaool n yaa Wẽnd n so? Pa makd yãmb pʊgẽ, ned ning sẽn yãk n naf taoor tı (Mak) pakrã pa ta ye, la a zabe, bãmb rãmbã n yʊd zıslem ne dargɛ n yʊd neb nins sẽn yãk n naf pakrã poorẽ la b zabe, la fãa gilli, Wẽnd pʊlma ne sẽn sõmbe, Wẽnd yaa tẽng-n-biig ne bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ وَقَٰتَلَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَقَٰتَلُوا۟ ۚ وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

11. Ãnd n na n peng Wẽnde, pengr sẽn be neere, t'A fão-a n kõ-a, la a leb n tar keoor sẽn bedme.

مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ وَلَهُۥٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. Raar ning fo sẽn yãt Muumin raopã la muumin pogsã tı b nuura wã yaa sẽn yãgd b nins taoore la b rıtg wɛɛngẽ: " yãmb sũ-noogr rũnda yaa arzãn-rãmb ko-sood sẽn zoet a tẽngre, yãmb yaa sẽn duumd a pʊgẽ, woto la pʊı-bedre".

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِم بُشْرَىٰكُمُ ٱلْيَوْمَ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. Raar ning munaafıg-roap la munaafig-pogs sẽn yet neb nins sẽn kõ sıdã: "yals-y n koll-y tõnd tı d mok yãmb nuura wã". Tı b yeele: "leb-y poorẽ wã n tı bao nuura" tı b ning lalg bãmb sʊka, a tara ragnoore, a pʊgẽ wã yolsg n be beenẽ, la a yıngã wɛɛngẽ yaa naong n be beenẽ.

يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُوا۟ وَرَآءَكُمْ فَٱلْتَمِسُوا۟ نُورًا ۖ فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُۥ بَابٌۢ بَاطِنُهُۥ فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ ﴿١٣﴾

14. B boond-b lame: "tõnd ra pa yı n be ne yãmba?" Tı b yeele: " n-yẽe! La ad yãmb zarba y mens la y rag n kor wẽnga la y maan sika, tı saagr belg yãmb hal tı Wẽnd yɛlã wa, tı belg-m-meng soabã (Sʊıtãana) belg-yã n yi Wẽnde".

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَٱرْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ ٱلْأَمَانِىُّ حَتَّىٰ جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿١٤﴾

15. La rũndã b pa reegd yõor yaood yãmb (munaafigsã) nengẽ ye, pa neb nins sẽn kıflbã me nengẽ ye, yãmb gãag ziig yaa bugmẽ, yẽ la yãmb lallda, la baasg yı wẽnga".

فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ ۖ هِىَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Wakat pa ta ne sẽn kõ-b sıd ne Wẽndã tı b sũyã yaees ne Wẽnd yʊʊr tẽegre, la bũmb ning sẽn sig n yaa sıdã, la b ra yı wala b sẽn kõ-b rãmb gafã hal pĩndã, tı wakat wogl ne-bɑ, tı b sũyã kʊı, la wʊsg sẽn yi bãmb pʊgẽ fãa yaa Dĩin yitba.

*أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿١٦﴾

17. Bãng-y tı yaa Wẽnd n vʊmsd Tẽngã a kũumã poorẽ, sıd la hakʊka Tõnd vẽnega Aayayã ne yãmba sãnd-sãnde y na tall yam.

ٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

18. Bãng-y tı sãrã maandb-roapã, la sãrã maandb-pogsã la nins sẽn peng Wẽnd pengr sẽn be neerã, b fãoodame n kõ bãmba, bãmb leb n tara keoor sẽn bedme.

إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ وَأَقْرَضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

19. La neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnd la Tẽn-tʊʊmã, bãmb rãmb la sıd kõtb menga, la sẽn ki-b Wẽnd sorã yĩnga b Soabã nengẽ b tara b keoor la b nuura, la neb nins sẽn kɪfl-bã la b yags Tõnd Aayayã bãmb la Gɛhʊm koambã.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦٓ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصِّدِّيقُونَ ۖ وَٱلشُّهَدَآءُ عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

20. Bãng-y tı ad Dũni vʊmã yaa wʊsg la reem la faas teedo, la pug taaba, la wʊsgr baoob arzɛgsẽ la koambẽ. Yaa wala sa-koom bilgri, a bõn-bundi wã sẽn maan ka-koaadb yel-solemde, rẽ poorẽ t'a zelg tı fo ne-a t'a yaa kõodre, rẽ poorẽ t'a zendge, la yaoolem raarã naong sẽn keeme n be beenẽ, la yaafa sẽn yi Wẽnd nengẽ la yardo. Lɑ dũni vʊmã pa yı ralla belg-m-meng wʊm-noogo.

ٱعْلَمُوٓاْ أَنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ ٱلْكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَٰمًا ۖ وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٌ ۚ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿٢٠﴾

21. Reng-y taab n tʊg yaafa sẽn yi yãmb Soabã nengẽ la Arzãn a yalem sẽn yaa wala saagã la Tẽngã yalem tı b segl n bĩng neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽndã la A Tẽn-tʊʊmã. Woto yaa Wẽnd yʊdlem t'a kõt A sẽn rat-a soaba, la Wẽnd yaa yʊd bedr Soaba.

سَابِقُوٓاْ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾

22. Yell pa yı sẽn na paam tẽngã pʋga, pa yãmb pʋgẽ me, rẽndame tı bee gaf pʋgẽ taoor tı Tõnd nan pa yʋs-a ye, ad rẽnda ne Wẽnd yaa yol-yole.

لِّكَيْلَا تَأْسَوْا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا۟ بِمَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

23. Bʋıl yĩng tı yãmb ra wa sãam y sũur ne bũmb ning sẽn põsg yãmbã ye, la y ra wa n kıdem me ne bũmb ning A sẽn kõ yãmbã ye, la Wẽnd pa nong Waoog-m-meng soab fãa sẽn yaa pugd ye.

ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

24. Neb nins sẽn maand beed la b sagend nebã ne beedã, la ned ning sẽn gõt-a a kuidga, ad Wẽnde, Yẽnda la sek-m-meng Soaba n yaa pẽgr Naaba.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمِيزَانَ لِيَقُومَ ٱلنَّاسُ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَنزَلْنَا ٱلْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥ وَرُسُلَهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

25. Sıd la hakıka Tõnd tʋmsa d Tẽn-tʋʋmbã ne vẽenese, la Tõnd sik gafã n kõ-ba, la tẽeg tırga; bʋıl yĩng tı nebã na yals ne tẽeg tırga. Tõnd sika kutã tı keelem be a pʋgẽ la nafa ne nebã; la Wẽnd na wilg tı b bãng ned ning sẽn sõngd-a Yẽ la A Tẽn-tʋʋmbã ne solgre, ad Wẽnd yaa pãng Soab n yaa wilb Naaba.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَٰهِيمَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِمَا ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ ۖ فَمِنْهُم مُّهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٢٦﴾

26. La sıd la hakıka Tõnd tʋmsa a Nuuh la a ɭbraahʋm, la Tõnd ninga b yiibã koamb pʋgẽ Nabiyaam-rãmb la Gafo, tı kãndgdb be bãmb pʋgẽ, la wʋsg sẽn yi bãmb pʋgẽ fãa yaa dĩin yitba.

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۚ وَرَهْبَانِيَّةً ٱبْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَٰهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ رِضْوَٰنِ ٱللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَـَٔاتَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٢٧﴾

27. Rẽ poorẽ tı Tõnd pʋgl bãmb vũunã zug, ne Tõnd Tẽn-tʋʋmbã, la Tõnd pʋgl a Maryam biig a Iisa, la D kõ-a Ingiili, la D ning neb nins sẽn pʋg-a wã sũyẽ nimbãan-zoɛɛg la yolsgo. La tũudum ning bãmb sẽn sınga, Tõnd pa gʋls-a n rogl-b ye, sã n pa Wẽnd yard baoob yĩnga, la b pa gũus-a gũusg sıd-sıd ye, tı Tõnd rol sẽn kõ-b sıdã b pʋgẽ wã b keoore. La wʋsg sẽn yi b pʋgẽ fãa yaa dĩin yitba.

28. Yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! zoe-y Wẽnd la y kõ sıd ne A Tẽn-tʊʊmã t'A na kõ yãmb pʊʊr a yiib sẽn yi A yolsgẽ wã, la A ning yãmb nuura tı y kẽnd ne-a, la A yaaf-yã, la Wẽnd yaa yaafg Naaba n yaa yoalsda.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَءَامِنُواْ بِرَسُولِهِۦ يُؤۡتِكُمۡ كِفۡلَيۡنِ مِن رَّحۡمَتِهِۦ وَيَجۡعَل لَّكُمۡ نُورٗا تَمۡشُونَ بِهِۦ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٨

29. Bʊıl yĩng tı Gafã rãmb bãng tı b pa tõe ba fʊı Wẽnd yıdlemã pʊgẽ ye, la ad yıdlem bee Wẽnd nengẽ t'A kõt A sẽn rat-a soaba, la Wẽnd yaa yıd bedr Soaba.

لِّئَلَّا يَعۡلَمَ أَهۡلُ ٱلۡكِتَٰبِ أَلَّا يَقۡدِرُونَ عَلَىٰ شَيۡءٖ مِّن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلۡفَضۡلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٢٩

58. Al-muğaadalat*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Sıd la hakıka Wẽnd wʊma pag ning sẽn wẽed foom no-koeemdã a sıdã wɛɛngẽ wã koɛɛga, la a kʊmd ne Wẽndã. Wẽnd wʊmda yãmb y yiibã tak-n-taarã, ad Wẽnd yaa Wʊmd n yaa Neta.

قَدۡ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوۡلَ ٱلَّتِي تُجَٰدِلُكَ فِي زَوۡجِهَا وَتَشۡتَكِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسۡمَعُ تَحَاوُرَكُمَآۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُۢ بَصِيرٌ ١

2. Neb nins sẽn wẽnesd b pagbã ne b ma-rãmbã yãmb pʊgẽ wã, b pa bãmb ma-rãmb ye, bãmb ma-rãmbã pa yı, ralla sẽn rog-b bãmbã. La ad bãmb yeta gomd sẽn kisi, la zĩrimbeedo, la Wẽnd yaa bas-tı-loog Soab n yaa Yaafda.

ٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَٰتِهِمۡۖ إِنۡ أُمَّهَٰتُهُمۡ إِلَّا ٱلَّـٰٓـِٔي وَلَدۡنَهُمۡۚ وَإِنَّهُمۡ لَيَقُولُونَ مُنكَرٗا مِّنَ ٱلۡقَوۡلِ وَزُورٗاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٞ ٢

3. La neb nins sẽn wẽnesd p pagbã ne b ma-rãmbã, rẽ poorẽ tı b rat n lebs b noyã poorẽ, bı a bas yamb bukĩnd taoor tı b na n pa sʊs taab ye, woto la b sagl yãmba, la Wẽnd yaa minim tẽng-n-biig ne bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã.

وَٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمۡ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُواْ فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مِّن قَبۡلِ أَن يَتَمَآسَّاۚ ذَٰلِكُمۡ تُوعَظُونَ بِهِۦۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٣

4. La ned ning sẽn pa paam-a, kiuug a yiib no-loeer sẽn tũnug taab n rog a zugu, taoor tı b nan pa sʊs taab ye. Ned ning sẽn pa tõee, yaa miskʊmb pis-yoob rılgr n be ne-a; woto tı y na kõ sıd ne Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã

فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ شَهۡرَيۡنِ مُتَتَابِعَيۡنِ مِن قَبۡلِ أَن يَتَمَآسَّاۖ فَمَن لَّمۡ يَسۡتَطِعۡ فَإِطۡعَامُ سِتِّينَ مِسۡكِينٗاۚ ذَٰلِكَ لِتُؤۡمِنُواْ

* Al-muğaadalat (Tak-n-ta poakã sʊʊra)

yĩnga. Wãnde yaa Wẽnd todse, la be ne kıfr-dãmbã naong sẽn sabde.

بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦۚ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِۗ وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٤

5. Neb nins sẽn maand Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã beemã, A ning-b-la yãnd wala b sẽn da ning neb nins sẽn da reng bãmbã yãndã. La sıd la hakıka, Tõnd sika Aaya-rãmb sẽn yaa vẽenese, la be ne kıfr-dãmbã faagr naongo.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُواْ كَمَا كُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ وَقَدۡ أَنزَلۡنَآ ءَايَٰتِۭ بَيِّنَٰتٖۚ وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٞ مُّهِينٞ ٥

6. Raar ning Wẽnd sẽn na yikd bãmb b gill n kõ-b kıbar tı bũmb ning b sẽn da tʊmã, Wẽnd tigim-a lame, tı bãmb yaool n yĩm-a, Wẽnd yaa seet ne bãmb fãa gilli.

يَوۡمَ يَبۡعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعٗا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓاْۚ أَحۡصَىٰهُ ٱللَّهُ وَنَسُوهُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ ٦

7. Rẽ yĩnga fo pa yã tı Wẽnde, A mii bũmb ning sẽn be saasẽ la sẽn be Tẽngẽ. Neb a tãab pa yı sẽn na yẽse, rẽndame tı Yẽnda la b naas Soaba, pa nu me, rẽndame tı Yẽ la yoob Soaba, pa sẽn paood n pa ta rẽ me, pa sẽn yıd rẽ me, rẽndame tı Yẽ lagem-b lame b sẽn beẽ fãa, rẽ poorẽ t'A kõ-b kibar ne bũmb ning b sẽn tʊme, Dũni wã yikr raare, ad Wẽnd yaa bũmbã fãa gill Mita.

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ مَا يَكُونُ مِن نَّجۡوَىٰ ثَلَٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمۡ وَلَا خَمۡسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمۡ وَلَآ أَدۡنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكۡثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمۡ أَيۡنَ مَا كَانُواْۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُواْ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ٧

8. Rẽ yĩnga fo pa yã neb nins b sẽn gıdg-b n yi wũnusã, rẽ poorẽ tı b maand b sẽn gıdg-b n yi a soabã, la b yẽsd taab ne beegr la beem la Tẽn-tʊʊmã kʊsgo, la b sã n wa fo nengẽ, b pʊʊsda foom ne bũmb ning Wẽnd sẽn pa pʊʊs foo ne-a, la b yet b sũy wã: "bõe tı Wẽnd pa sıbgd tõnd ne bũmb ning tõnd sẽn yetã?" Gɛhanam na sɛk-ba! B kẽed-a lame, la baasg yı wẽnga.

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُواْ عَنِ ٱلنَّجۡوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُواْ عَنۡهُ وَيَتَنَٰجَوۡنَ بِٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِ وَمَعۡصِيَتِ ٱلرَّسُولِۖ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوۡكَ بِمَا لَمۡ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ لَوۡلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُۚ حَسۡبُهُمۡ جَهَنَّمُ يَصۡلَوۡنَهَاۖ فَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٨

9. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! Yãmb sã n na n yẽse, bı y ra yẽs taab ne beegr la beem la Tẽn-tʊʊmã kʊsg ye, la yẽs-y taab ne manegr la wẽn-zoɛɛga, la y zoe Wẽnd ning b sẽn na n tigim yãmb n tʊg A Soab nengẽ wã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَنَٰجَيۡتُمۡ فَلَا تَتَنَٰجَوۡاْ بِٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِ وَمَعۡصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَٰجَوۡاْ بِٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ٩

10. Ad vũn-vũnɑ yaa sẽn yi a Sʋɩtãan nengẽ, sẽn na yɩl n sãam neb nins sẽn kõ-b sɩdã sũuri, la a ka yɩ sẽn na names fʋɩ sã n pa ne Wẽnd raabo, bɩ muumin rãmb boblg b mens ne Wẽnde.

إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! B sã n yeel yãmb tɩ y sers zĩisẽ wã, bɩ y serge tɩ Wẽnd na yalg y yĩnga, la b sã n yeel tɩ y yiki, bɩ y yiki, tɩ Wẽnd zẽkda neb nins sẽn kõ sɩdã yãmb pʋgẽ la neb nins b sẽn kõ bãngrã Dɩrgɛ rãmba, la Wẽnd yaa minim tẽng-n-biiga.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُواْ فِى ٱلْمَجَٰلِسِ فَٱفْسَحُواْ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُواْ فَٱنشُزُواْ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ دَرَجَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

12. Nneb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Yãmb sã n na n yẽs ne Tẽn-tʋʋmã, bɩ y lʋɩs yãmb yẽsgã taoor ne sãrã, rẽnda la sõama ne yãmba n le yɩd yɩlgre, la yãmb sã n pa paame, ad Wẽnd yaa Yaafd n yaa Yolsda.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَةً ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ فَإِن لَّمْ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Yãmb yaeesda (talemdo) tɩ yãmb sã n lʋɩs sãrã rãmbã y yẽsgã taoore, la yãmb sã n pa maane, tɩ Wẽnd reeg yãmb tuubgu bɩ y yãnes ne Pʋʋsg la y kõ Zaka, la y tũ Wẽnd ne A Tẽn-tʋʋmã. Wẽnd yaa tẽng-n-biig ne bũmb ning yãmb sẽn tʋmdã.

ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَٰتٍ ۚ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Rẽ yĩnga fo pa yã neb nins sẽn lall neb Wẽnd sẽn gẽ-b rãmba? B pa yɩ n be ne yãmba, b pa be ne bãmb me, n yaool n wẽen zĩri zug tɩ bãmb yaool n miẽ.

*أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْاْ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُم مِّنكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

15. Wẽnd segla b yĩnga naong sẽn keeme, ad bãmbã sẽn da tʋmd bũmb ningã yɩ wẽnga.

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. B rɩka b wẽenegã tɩ yaa gãng ne-ba, tɩ b gɩt n yi Wẽnd sorã, rẽnd faagr naong be ne-ba.

ٱتَّخَذُوٓاْ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

لَّن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١٧

17. B arzɛk kõn tol n naf-ba, pa b koamb me, n yi Wẽnd ba fʊı. Bãmbã rãmbã la bugum koamba, bãmb yaa Duumdb a pʊgẽ.

يَوۡمَ يَبۡعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعٗا فَيَحۡلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحۡلِفُونَ لَكُمۡ وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُمۡ عَلَىٰ شَيۡءٍۚ أَلَآ إِنَّهُمۡ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ١٨

18. Raar ning Wẽnd sẽn yikd bãmb gilli, tı b wẽen ne-A wala b sẽn wẽen ne yãmbã, n tẽed tı bãmb bee sıd zugu, pa bãmb bal la zĩrimbe-rãmba?.

ٱسۡتَحۡوَذَ عَلَيۡهِمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ فَأَنسَىٰهُمۡ ذِكۡرَ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ ٱلشَّيۡطَٰنِ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ١٩

19. A Sʊıtãan n wil bãmba, n yĩms-b Wẽndã yʊʊr tẽegre. bãmb la a Sʊıtãan zãma wã, pa a Sʊıtãan zãma wã la bõn rãmb sıda?.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلۡأَذَلِّينَ ٢٠

20. Neb nins sẽn maan beem ne Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã, bãmb rãmb bee nin-yaalsã pʊgẽ.

كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغۡلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِيٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٞ ٢١

21. Wẽnd gʊlsame: "M na wil neer-neere, Maam ne M Tẽn-tʊʊmbã, ad Wẽnd yaa pãng Soaba, n yaa zıslem Naaba.

لَّا تَجِدُ قَوۡمٗا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ يُوَآدُّونَ مَنۡ حَآدَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَوۡ كَانُوٓاْ ءَابَآءَهُمۡ أَوۡ أَبۡنَآءَهُمۡ أَوۡ إِخۡوَٰنَهُمۡ أَوۡ عَشِيرَتَهُمۡۚ أُوْلَٰٓئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡإِيمَٰنَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٖ مِّنۡهُۖ وَيُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱللَّهِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٢٢

22. Fo pa yãt neba sẽn kõt sıd ne Wẽnd la Yaoolem raarã, tı b baood nonglem ne ned ning sẽn maand beem ne Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã ye; ba tı b yı n yaa b ba-rãmba, ma b koamba, ma b ma-biisi, ma b buudu. Bãmb rãmbã la A gʊls Liimaoongã b sũyẽ wã, la A keng-b ne Sõngr sẽn yi A nengẽ, la A kẽesd-b Arzãn rãmba tı ko-sood zoet b tẽngre, b yaa Duumdba a pʊgẽ, Wẽnd yard be b yĩnga, bãmb me yarda Wẽnde, bãmb la Wẽnd zãma, la pa Wẽnd zãma wã bal la põsdb la?

59. Alhašr*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١

1. Bũmb ning sẽn be saasẽ la sẽn be Tẽng zug fãa yɩlga Wẽnde, la Yẽnda la zɩslem Naab n yaa yam-bedr Soaba.

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَخۡرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مِن دِيَٰرِهِمۡ لِأَوَّلِ ٱلۡحَشۡرِۚ مَا ظَنَنتُمۡ أَن يَخۡرُجُواْۖ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمۡ حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِنۡ حَيۡثُ لَمۡ يَحۡتَسِبُواْۖ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعۡبَ يُخۡرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيۡدِيهِمۡ وَأَيۡدِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ فَٱعۡتَبِرُواْ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ٢

2. Yẽ la Soab ning sẽn yiis neb nins sẽn kɩflbã sẽn yaa gafã rãmbã b zagsẽ wã, tigsrãeengã wakato. Yãmb ra pa tẽed tɩ b na n yiime ye, bãmb me ra tẽedame tɩ b lalgũbdsã na n gɩdg-b lame n yi Wẽnde, tɩ Wẽnd wa-b ne zĩig nĩng b sẽn da pa geendẽ, la A lob rabeem b sũyẽ wã, b wurda b rotã ne b nus la muumin rãmbã nusi, bɩ y tags n gese yãmb ɑ yam-bɛd rãmba!

وَلَوۡلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ ٣

3. La sã n pa Wẽnd sẽn da gʋls viigrã n rogl bãmbã, A naan n namsẽ bãmb Dũni, la bãmb tara Yaoolem Raarã, Bugum naong sẽn zabde.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ شَآقُّواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٤

4. Rẽnda, tɩ bala bãmb maana Wẽnd ne A Tẽn-tʋʋmã beem, la ned ning sẽn maand-a Wẽnd beem, bɩ y bãng tɩ Wẽnd yaa namskɛgeng Soaba.

مَا قَطَعۡتُم مِّن لِّينَةٍ أَوۡ تَرَكۡتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ أُصُولِهَا فَبِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَلِيُخۡزِيَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٥

5. Yãmb sẽn ke tamar tɩga, ma yãmb bas-a lame t'a ket n yãs a yẽgã zugu, yaa Wẽnd raabo, la Dĩin-yitb na yã yãnd yĩnga.

وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنۡهُمۡ فَمَآ أَوۡجَفۡتُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ خَيۡلٖ وَلَا رِكَابٖ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٦

6. La arzɛk ning Wẽnd sẽn kõ A Tẽn-tʋʋmã tɩ pa tũ ne zabr b nengẽ wã, (bala) yãmb pa yãg a zug ne wiidi, pa ne yʋgmã me; la ad Wẽnde A rʋʋgda A Tẽn-tʋʋmã A sẽn rat-a soab zugu, Wẽnd me yaa Tõogd ne bũmbã fãa gilli.

مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ

7. Bũmb ning Wẽnd sẽn kõ A Tẽn-tʋʋmã n yi tẽmsã rãmbẽ yaa Wẽnd n so, la A Tẽntʋʋmã, la rog-pẽtse, la kɩbse, la ninbãan-

* Alhašr (Tigingã sʋʋra)

rãmba, la kẽn-kẽndba; bʊıl yĩng tı arzɛkã ra wa gilimd yãmb rakã-rãmb bal sʊk ye. La bũmb ning Wẽnd Tẽn-tʊʊm sẽn wa ne yãmb nengẽ fãa, bı y reeg-y-yã-a; la a sẽn gıdg yãmb n yi bũmb ning fãa, bı y base, la y zoe Wẽnde, ad Wẽnd yaa nams-kɛgeng Soaba.

وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٧﴾

8. (Sẽn so me n paas yaa) tals nins sẽn yaa yikdba, b sẽn yiis-b rãmb b zagsẽ wã la b arzɛksẽ, tı b baooda yʊdlem sẽn yi Wẽnd nengẽ la yarda, la b sõngd Wẽnd la A Tẽn-tʊʊmã, bãmb me la sıd-rãmbã.

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿٨﴾

9. La neb nins sẽn sig-b yirẽ wã (Madiina. (Ansoɑɑr)) la liimaoongẽ wã, b nonga ned ning sẽn yik n wa bãmb nengẽ (Mɑk-rãmbã. (Muhɑɑgiriin)), la b pa ningd bãmb sũyẽ wã tʊlsem b sẽn kõ bãmbẽ wã ye, la b bɑsd n kõt b taabɑ, ba tı raab-kɛgeng bee ne bãmba. Lɑ ned ning sẽn wa n yõk a yõor yã-beedo, bãmb rãmbã la põsdba.

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

10. La neb nins sẽn wa bãmb poorẽ wã, b yetame: "yaa tõnd Soaba! Yaaf tõnd la F yaaf tõnd ma-biis nins sẽn reng tõnd taoor ne liimaoongo, la F ra wa n ning beem tõnd sũyẽ wã ne neb nins sẽn kõ sıdã ye. Yaa tõnd Soaba! Ad Fo yaa ninbãan-Zoɛt n yaa Yolsg Naaba.

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَا تَجْعَلْ فِى قُلُوبِنَا غِلًّا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Rẽ yĩnga fo pa yã neb nins sẽn maan Munaafɪglmã, b yeta b saam-biis nins sẽn kɪfl-bã sẽn yi gafã rãmbẽ wã: "la tı b sã n yiis yãmba, tõnd na yi neer neere n lagem yãmba, tõnd pa tũud ned ba a ye lae-lae yãmb zug ye, la b sã n zab ne yãmba, tõnd na song yãmba". La Wẽnd yaool n seetame tı b yaa zĩrimbe-rãmba.

*أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ يَقُولُونَ لِإِخْوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ ۖ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿١١﴾

12. La tɩ b sã n yiis-ba, b kõn yi n lagem-b ye, la b sã n zab ne-b me, b kõn sõng-ba, la b sã n sõng-b me la tɩ b na gõd b kuidsi, rẽ poorẽ b kõn paam sõngr ye.

لَئِنْ أُخْرِجُواْ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُواْ لَا يَنصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ ٱلْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٢﴾

13. Hakɩkã yãmb n yɩd yaeesg bãmb sũyẽ wã n yɩd Wẽnde; yaa woto tɩ bala bãmb yaa neb sẽn pa Fahemd ye.

لَأَنتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

14. B pa zabd ne yãmb b zãng ye, ralla tẽms sẽn gũbg pʋgẽ ma lals poorẽ. B beemã ne taab sʋk keemame. Fo tẽed-b lame tɩ b bee ne taaba, tɩ b sũyã yaool n yaa toɛ-toɛya; yaa woto tɩ bala bãmb yaa neb sẽn pa tar yam.

لَا يُقَٰتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُّحَصَّنَةٍ أَوْ مِن وَرَآءِ جُدُرٍ ۚ بَأْسُهُم بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ ۚ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

15. Yaa wala neb nins sẽn da reng bãmb taoor moas-moasã, b lemba b yɛlã tɩsenga la b le tar noang sẽn zabde.

كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ۖ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Yaa wala Sʋɩtãan bilgri, a sẽn wa n yeel ninsaala: "kɩfle-!" Lɑ ɑ sẽn wa n kɩflã, la a sẽn yeele: "ad mam zãagame n yi foom, ad mam yaeesda Wẽnd sẽn yaa bõn-nãandsã soabã".

كَمَثَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَٰنِ ٱكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيٓءٌ مِّنكَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

17. Tɩ b yiibã baasg yɩ, tɩ bãmb b yiibã bee Bugmã pʋgẽ n yaa duumdb a pʋgẽ. Woto la wẽgdba rolbo.

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾

18. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Zoe-y Wẽnde, la yõor fãa ges bũmb ning a sẽn tʋm tɩ reng taoor beoog yĩnga, la y zoe Wẽnde, ad Wẽnd yaa minim tẽng-n-biig ne bũmb ning yãmb sẽn tʋmdã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. La y ra yɩ wala neb nins sẽn yĩm-b Wẽnde, t'A yĩms-b b mensã ye; bãmb rãmbã la Dĩin-yitbã.

وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾

20. Bugum koamb ne Arzãn rãmb pa makd taab ye; Arzãn koambã, bãmb la pʋɩr paamdba.

لَا يَسْتَوِيٓ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۚ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. Tõnd sã n da sikẽ-la Alkʋrãan kãngã tãng zugu, fo na yãẽ-a t'a yaa sẽn boog n sãeeg Wẽnd yaeesg keelem. La yel-bũn kãensã Tõnd wẽed-b-la ne nebã, sãnd-sãnde bãmb na tagsd n gɛtẽ.

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

22. Yẽ la Wẽnde! Soab sẽn kae tı sã n pa Yẽnda wã, ɑ yel-soaandı Mita la sẽn vẽneg Mita, Yẽ la ɑ yols-kɛgeng Naaba, Yẽ la ɑ Yols-duumdg Naaba.

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِۖ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

23. Yẽ la Wẽnd ning soab sẽn kae tı sã n pa Yẽ wã, n yaa ɑ Naabã, ɑ yılgr Naaba, ɑ tılgr Naaba, ɑ bas-m-yam Soaba, ɑ Wilb Naaba, ɑ zıslem Naaba, ɑ modgr Naaba, ɑ Waoog-m-meng Naaba; Wẽnd yılgame n yi bũmb ning bãmb sẽn maan lagem-n-taarã.

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

24. Yẽ la Wẽnde, n yɑɑ ɑ Naanda, n yɑɑ ɑ yẽbgdɑ, n yaa ɑ nɑɑneg-kʊmdɑ, A tara yʊı sẽn be neere. Sẽn be saasẽ la Tẽng zug yılgd-A lame, Yẽ me la ɑ Zıslem Naab n yaa ɑ bʊʊd Mita.

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

60. Al-mumtahina*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! Ra rık-y Mam bɛɛbã la yãmb bɛɛbã n maan lall-n-taas ye, n maand nonglem ne-b ye. Ad bãmb kıfla ne bũmb ning sẽn wa yãmb nengẽ sẽn yaa sıdã. B yiisda Tẽn-tʊʊmã la yãmba, tı yãmb kõo sıd ne Wẽnd sẽn yaa yãmb Soabã yĩnga. Yãmb sã n yı n yi Gıhaadı Mam Sorã zug, la Mam yard baoob yĩnga, yãmb solgdame n kẽngd bãmb nengẽ ne nonglem, la Mam yaool n mii bũmb ning yãmb sẽn solg la y sẽn vẽnegdã. Lɑ ned ning sẽn maan-a rẽnda yãmb pʊgẽ, sıd la hakıka, a menemame n yi so-tırgã zugu.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ عَدُوِّى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُواْ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا فِى سَبِيلِى وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِىۚ تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا۠ أَعْلَمُ بِمَآ أَخْفَيْتُمْ وَمَآ أَعْلَنتُمْۚ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١﴾

2. B sã n wil yãmba, b vẽnegda b beemã ne yãmba, la b tẽeg b nusã la b zɛlmã wã yãmb zug ne wẽnga, b maanda nonglem tı yãmb sã n da kıflẽ.

إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَآءً وَيَبْسُطُوٓاْ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّواْ لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

* Al-mumtahina (B sẽn zarb pag ningã n na n gesã sʊʊra)

3. Yãmb rogem kõn tol n naf-yã, ka y koamb me, Alkiyaoom raare, A na n welga yãmb ne taaba, la Wẽnd yaa Net ne bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã.

لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ ۚ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

4. Sɩd la hakɩka togs-n-ta-sõng zĩnda ne yãmba a ɭbraahʊm la neb nins sẽn lagem-a wã yellã zugu, b sẽn wa n yeel b nebã: "tõnd yaa zãagdb ne yãmb la bũmb ning yãmb sẽn tũud tɩ pa yɩ Wẽndã; tõnd kɩʊsa yãmba. Beem la gẽeg vẽnega tõnd ne yãmb sʊka, lae lae, hal tɩ y wa kõ sɩd ne Wẽnd a Yembre". Ralla a ɭbraahʊm koɛɛg ne a saamba: "m na kos yaafa neer-neer ne foo, la m pa tar tõog ba fʊɩ fo yĩng Wẽnd nengẽ ye. Yaa tõnd Soabã! Tõnd bobla d meng ne Foom, la tõnd lebg n wa Fo nengẽ, baasg zĩig me yaa Fo nengẽ.

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ ۖ إِذْ قَالُوا۟ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَٰٓؤُا۟ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ وَٱلْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥٓ ۚ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤﴾

5. Yaa tõnd Soaba! Ra zarb tõnd n kõ neb nins sẽn kɩflbã ye, la yaaf tõndo. Yaa tõnd Soaba! Foo la Zɩslem Naaba, n yaa bʊʊd minim Naaba.

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَٱغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٥﴾

6. Sɩd la hakɩka togs-n-ta-sõng zĩnda ne yãmb b pʊgẽ ne ned ning sẽn tẽed-a Wẽnd la Yaoolem Raarã. Ned ning sẽn gõt-a a kuidg bɩ f bãng tɩ Wẽnde, Yẽ la sek-m-meng Soab n yaa pẽgr Naaba.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ ۚ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٦﴾

7. Sãnd-sãnd Wẽnd na ning yãmb sʊk ne neb nins yãmb sẽn maan beemã sʊk nonglem. Wẽnde, A yaa tõogda, la Wẽnd yaa yaafg Naaba n yaa yolsg Naaba.

*عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً ۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8. Wẽnd pa gɩgdg yãmb n yi neb nins sẽn pa zab ne yãmb Dĩinã pʊgẽ wã, la b pa yiis yãmb y zagsẽ wã, tɩ y maneg-b la y tẽeg tʊrg ne-b ye. Ad Wẽnd nonga tẽeg-tʊrg rãmba.

لَّا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓا۟ إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

9. Ad Wẽnd gɩdgda yãmba n yi neb nins sẽn zabd-b ne yãmb Dĩinã pʊgẽ, la b yiis yãmb y zagsẽ wã, la b sõng tɩ b yiis yãmbã, tɩ y ra

إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ

wa lall-b ye. Lɑ ned ninng sẽn wa n lall-ba, bãmb rãmbã la wẽgdba.

وَظَٰهَرُواْ عَلَىٰٓ إِخۡرَاجِكُمۡ أَن تَوَلَّوۡهُمۡۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٩

10. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Muumin pogsã sã n wa yãmb nengẽ, tɩ b yaa yikdb bɩ y zarb-b n gese, Wẽnd n mi b liimaoongã tɛka. Yãmb sã n bãng n vẽneg tɩ b yaa sɩd kõatb bɩ y ra lebs-b kɩfr-dãmbã nengẽ ye. B pa yɩ n yaa halaal ne kɩfr-dãmba, kɩfr-dãmbã me pa yɩ n yaa halaal ne-ba. La y kɩs-b (kɩfr-dãmba) bũmb ninga b sẽn yiis n nafã. Lɑ yell pa be yãmb zug tɩ yãmb fur-b tɩ yãmb sã n kõ-b b keoorã, la y ra zĩnig kɩfr-pogs yãmb soolm pʋgẽ ye, la y sok kɩfɩr-dãmbã n deeg bũmb ning yãmb sẽn naf pɑgbã, la bãmb (kɩfr-dãmbã) me sok bũmb ning b sẽn kɩs pɑgbã n deege. Ad woto yaa Wẽnd bʋʋd t'A bʋʋd yãmb sʋka, la Wẽnd yaa Mit n yaa bʋʋd minim Naaba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ مُهَٰجِرَٰتٖ فَٱمۡتَحِنُوهُنَّۖ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِإِيمَٰنِهِنَّۖ فَإِنۡ عَلِمۡتُمُوهُنَّ مُؤۡمِنَٰتٖ فَلَا تَرۡجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلۡكُفَّارِۖ لَا هُنَّ حِلّٞ لَّهُمۡ وَلَا هُمۡ يَحِلُّونَ لَهُنَّۖ وَءَاتُوهُم مَّآ أَنفَقُواْۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّۚ وَلَا تُمۡسِكُواْ بِعِصَمِ ٱلۡكَوَافِرِ وَسۡـَٔلُواْ مَآ أَنفَقۡتُمۡ وَلۡيَسۡـَٔلُواْ مَآ أَنفَقُواْۚ ذَٰلِكُمۡ حُكۡمُ ٱللَّهِ يَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ١٠

11. La ned sã n põsg-yã sẽn yi yãmb pagbẽ wã n rig Kɩfr-dãmbẽ wã, tɩ yãmb pʋg-b n zab n reeg ganĩim arzɛka, bɩ y kõ neb nins pagb sẽn loogã wala b sẽn da kõ wã bilgri, la y zoe Wẽnd ning yãmb sẽn yaa sɩd kõtb ne A Soabã.

وَإِن فَاتَكُمۡ شَيۡءٞ مِّنۡ أَزۡوَٰجِكُمۡ إِلَى ٱلۡكُفَّارِ فَعَاقَبۡتُمۡ فَـَٔاتُواْ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتۡ أَزۡوَٰجُهُم مِّثۡلَ مَآ أَنفَقُواْۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ١١

12. Yaa foom Nabiyaama! Muumin posgsã sã n wa fo nengẽ n balemd foom: " tɩ b kõn lagem Wẽnd ne Bũmbu, la b kõn zu, b kõn yo, b kõn n kʋ b koambã, b kõn wa ne zĩrimbeed koɑmbɑ n yet tɩ yɑɑ b sɩdbã koɑmbɑ, b kõn kɩs foom manegr pʋgẽ"; bɩ f reeg b balengã la f kos Wẽnd yaafg b yĩnga, ad Wẽnd yaa yaafg Naab n yaa yolsda.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ يُبَايِعۡنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشۡرِكۡنَ بِٱللَّهِ شَيۡـٔٗا وَلَا يَسۡرِقۡنَ وَلَا يَزۡنِينَ وَلَا يَقۡتُلۡنَ أَوۡلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأۡتِينَ بِبُهۡتَٰنٖ يَفۡتَرِينَهُۥ بَيۡنَ أَيۡدِيهِنَّ وَأَرۡجُلِهِنَّ وَلَا يَعۡصِينَكَ فِي مَعۡرُوفٖ فَبَايِعۡهُنَّ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لَهُنَّ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٢

13. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Ra wa n lall-y neb Wẽnd sẽn gẽ-b ye! Sɩd la hakɩɩka b wãaga b tẽeb n yi Yaoolem raarã, wala kɩfr-dãmbã sẽn wãag b tẽeb ne yaadẽ rãmbã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَوَلَّوۡاْ قَوۡمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ قَدۡ يَئِسُواْ مِنَ ٱلۡأٓخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلۡكُفَّارُ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡقُبُورِ ١٣

61. Aṣ-ṣaf*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sʋngd d tʋʋmdã.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١

1. Bũmb ning sẽn be saasẽ la sẽn be Tẽng zug, yɩlga Wẽnde, la Yẽnda la zɩslem Naab n yaa yam-bedr Soaba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفۡعَلُونَ ٢

2. yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Yaa bõe tɩ y yet bũmb ning y sẽn pa tʋmde?

كَبُرَ مَقۡتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفۡعَلُونَ ٣

3. Gẽeb yɩ bedr Wẽnd nengẽ ne yãmb sẽn na n yet bũmb ning yãmb sẽn pa tʋmde.

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِهِۦ صَفّٗا كَأَنَّهُم بُنۡيَٰنٞ مَّرۡصُوصٞ ٤

4. Wẽnd nonga neb nins sẽn zabd A sorã zug tɩ b yaa sẽn tedg taaba, tɩ bãmb yaa wa meoong sẽn remse.

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ لِمَ تُؤۡذُونَنِي وَقَد تَّعۡلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡۖ فَلَمَّا زَاغُوٓاْ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمۡۚ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٥

5. La tẽeg wɑkɑk ning a Musa sẽn wa n yeel a neba: "yaa mam neba! Yaa bõe tɩ yãmb namsd maam, la sɩda yãmb miime tɩ mam yaa Wẽnd tẽn-tʋʋm n wa yãmb nengẽ?" La wakat ning b sẽn wa n daeegã, Wẽnd raaga b sũyã, la Wẽnd pa kãndgd neb nins sẽn yaa dĩin-yitbã ye.

وَإِذۡ قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُم مُّصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَمُبَشِّرَۢا بِرَسُولٖ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِي ٱسۡمُهُۥٓ أَحۡمَدُۖ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ٦

6. La a Maryam biig a Isa sẽn wa n yeele! "Yaa yãmb a ⌊sraa-ɩl koamba! Ad mam yaa Wẽnd tẽn-tʋʋm n wa yãmb nengẽ, n yaa sɩdgd ne bũmb ning sẽn reng mam taoorã sẽn yaa Taooraat, n leb n ya sũ-noogd ne Tẽn-tʋʋm sẽn wat mam poorẽ, t'a yʋʋr la a Ahmad". La a sẽn wa n wa bãmb nengẽ ne vẽenesã la b sẽn yeele: "yãoã yaa tɩm sẽn vẽnege".

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُوَ يُدۡعَىٰٓ إِلَى ٱلۡإِسۡلَٰمِۚ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٧

7. La ãnd wẽgb n yɩd ned ning sẽn pas zĩrimbeed n roglg Wẽnde! Tɩ yẽnda yaool n yaa b sẽn boond a soab n tʋgd Lɩslaoongo. Wẽnd pa kãndgd wẽg-m-mens rãmb ye.

* Aṣ-ṣaf (Tedgr sʋʋra)

8. B ratame n na n kiis Wẽnd vẽenemã ne b noyã, la Wẽnd yaool n yaa A vẽenemã pidsd ba tı kıfr-dãmb kisa.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾

9. Yẽ lɑ sẽn tʊm A tẽn-tʊʊmã ne sor-wilgrã lɑ sıd tũudmã bʊıl yĩng lɑ ɑ sõng-ɑ t'ɑ wil tũudum-sor buudã fãɑ, bɑ tı lɑgem-n-tɑarã rãmb sã n kisgi.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

10. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! Rẽ yĩnga m kõn togl-yã, n tʊg tolb sẽn tılgd yãmb n yi naon-zabdga?

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَـٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

11. Kõt-y sıd ne Wẽnde, lɑ A Tẽn-tʊʊmã, la y zabdẽ Wẽnd Sorã zug ne y arzɛks la y mense, rẽnda la sõma ne yãmba, tı yãmb sã n da miẽ.

تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَـٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

12. A yaafda yãmb zunuub-rãmb la A kẽes yãmb Arzãn-rãmb pʊsẽ tı ko-sood zoet b tẽngre, zag-yılma, Arzãn duumdgã pʊga, rẽnda la pʊır sẽn zıse.

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ وَمَسَـٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّـٰتِ عَدْنٍ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. La sẽn be tol-kãngã (neema) a taabã yɑɑ bũmb yãmb sẽn nonge; yẽ lɑ sõngr sẽn yi Wẽnd nengẽ dũni wã pʊgɑ la yɛl mɑnegr sẽn pẽ. Lɑ noog Muumin rãmbã sũyã.

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽndã! Yıı Wẽnd sõngdb wala a Maryam biig a Isa sẽn yeel Hawaarıyʊʊmbã (Tũud-n-ta-tũusdsi):"ãnd n na n sõng maam n tʊg Wẽnd nengẽ? "Hawaarıyʊʊn rãmbã yeelame: "tõnd yaa Wẽnd sõngdba" . Tı sull sẽn yi a ɩsraa-ıl koambẽ wã kõ sıda, tı sull me kıfle, tı Tõnd sõng neb nins sẽn kõ-b sıdã b bɛ wã zugu, tı b yı tõogdba.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوٓا۟ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّـۧنَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآئِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا۟ ظَـٰهِرِينَ ﴿١٤﴾

62. Al-Ğumʿa*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْمَلِكِ ٱلْقُدُّوسِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾

1. Bũmb ning sẽn be saasẽ la bũmb ning sẽn be Tẽngẽ yɩlgda Wẽnde, sẽn yaa Naabã, n yaa yɩlgr Naabã, n yaa wilr Naaba, n yaa yam-bedr Soaba.

هُوَ ٱلَّذِي بَعَثَ فِي ٱلْأُمِّيِّـۧنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾

2. Yẽ la Soab ning sẽn tʋms zu-sablẽ wã Tẽn-tʋʋma, sẽn yi bãmb pʋgẽ t'a karemd-b A Aayayã bãmb zug la a yɩlgd bãmb la a wilgd bãmb gafã la bãngr sẽn nafde, la pĩnda, bãmb ra yɩ n bee meneng pʋgẽ sẽn vẽnege.

وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُواْ بِهِمْ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣﴾

3. La neb a taab me nengẽ sẽn yi bãmb pʋgẽ b nan pa wa nand ye, la Yẽnda la zɩslem Naaba, n yaa yam-bedr Soaba.

ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤﴾

4. Ad woto yaa Wẽnd yɩʋdlem t'A kõt A sẽn rat-a soaba, la Wẽnd la yɩʋdlem sẽn yaa bedr Soaba.

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُواْ ٱلتَّوْرَىٰةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًۢا ۚ بِئْسَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥﴾

5. Neb nins b sẽn rogl-b rãmb Taooraatã, rẽ poorẽ tɩ b pa zã-a wã, b bilgr yaa wala bõang sẽn zɩlg gaf-bɛd bilgri. Neb nins sẽn yagsd Wẽnd Aayayã bilgr yɩ wẽnga, la Wẽnd pa kãndgd neb nins sẽn yaa wẽgdbã ye.

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ هَادُوٓاْ إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُاْ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦﴾

6. Yeele: "yaa yãmb neb nins sẽn ya Yahʋʋd rãmba! Yãmb sã n yẽgmame tɩ yãmb yaa Wẽnd waliimba(nong-n-tɑɑse) tɩ nebã pa lagme, bɩ y tʋll kũumã tɩ yãmb sã n yaa sɩd rãmba".

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُۥٓ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾

7. La b kõn tʋll-a lae-lae, b nusã sẽn tʋm tɩ reng taoorã yĩnga, la Wẽnd yaa mit ne Wẽgdbã.

قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُۥ مُلَٰقِيكُمْ ۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ

8. Yeele: "ad kũum ning yãmb sẽn zoet n zãagdẽ wã, a yekda yãmba, rẽ poorẽ b na n lebsa yãmb n kẽng sẽn solg la sẽn vẽneg

* Al-Ğumʿa (Arzũmã sʋʋra)

Mitã nengẽ, t'A kõ yãmb kıbar ne bũmb ning yãmb sẽn da tʊmdã.

وَٱلشَّهَدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sıd ne Wẽnde! B sã n wa bool tı y wa pʊʊs Arzũmã raare, bı y yãg n tʊg Wẽnd yʊʊrã tẽegrẽ la y bas koosmã; yãmb maan kãng la sõma ne yãmb tı yãmb sã n da miẽ.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِىَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوْمِ ٱلْجُمُعَةِ فَٱسْعَوْاْ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

10. La pʊʊsgã sã n wa sɛ, bı y sãeeg Tẽngã zugu, la y bao Wẽnd yʊdlem, la y tẽeg Wẽnd yell wʊsgo sãnd-sãnde y na paam tılgre.

فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِى ٱلْأَرْضِ وَٱبْتَغُواْ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَٱذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

11. La b sã n yã koosem ma reem, la b sẽn yelg n tʊg be la b bas foom tı f yãsẽ, yeele: "bũmb ning sẽn be Wẽnd nengẽ wã sõmblem n yʊd reem la koosem, la Wẽnde, Yẽ n yʊd rılgdbã fãa ne sõmblem".

وَإِذَا رَأَوْاْ تِجَـٰرَةً أَوْ لَهْوًا ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمًا ۚ قُلْ مَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ ٱللَّهْوِ وَمِنَ ٱلتِّجَـٰرَةِ ۚ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١﴾

63. Al-munaafiƙʊʊn*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Munaafɩgsã sã n wa fo nengẽ b yetame: "tõnd seetame tɩ fo sɩd yaa Wẽnd Tẽn-tʊʊma". La Wẽnd miime tɩ fo sɩd yaa A Tẽn-tʊʊma, la Wẽnd seetame tɩ Munaafɩgsã yaa zĩrimbe-rãmba.

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۘ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ ۗ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾

2. B rɩka b wẽenegã tɩ yaa gãng ne-ba, tɩ b pag Wẽnd Sorã, ad bãmb sẽn da yɩ n tʊm bũmb ningã yɩɩ wẽnga.

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3. Rẽnda, bala bãmba, b kõo sɩd ne Wẽnde, rẽ poorẽ tɩ b kɩfle, tɩ b sẽd bãmb sũyã tɩ bãmb pa fahemdẽ ye.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4. La fo sã n yã-ba, b yĩnsã maanda foom yel-solemde, la b sã n goamda, fo kelgda b goamã, yaa wala bãmb yaa rɑɑd sẽn delle. B tẽedame tɩ kɛleng fãa yaa bãmb zug bala; bãmb la bɛɛbã, bɩ f gũus-ba! Wẽnd na sãam-ba! Yaa bõe tɩ bãmb kɛdgdẽ!

*وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِن يَقُولُوا۟ تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ ٱلْعَدُوُّ فَٱحْذَرْهُمْ ۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

5. La b sã n yeel-ba: wa-y tɩ Wẽnd Tẽn-tʊʊm kos yaafa yãmb yĩnga, la b sẽn gird b zutu, tɩ fo yãt-b tɩ b balldẽ, tɩ bãmb yaa waoog-m-meng rãmba.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا۟ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

6. Fãa zema taab bãmb zugu, fo kosa yaafa b yĩnga, fo pa kos yaafa b yĩnga, Wẽnd kõn tol n yaaf-b ye, ad Wẽnd pa kãndgd dĩin-yitb ye.

سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٦﴾

7. Bãmb rãmb la sẽn yete: "ra rɩlg-y neb nins sẽn be Wẽnd Tẽn-tʊʊm nengẽ wã hal tɩ b wa sãeege". La saas la Tẽng baoã yaa Wẽnd n so, la ad Munaafɩgsã pa fahemd ye.

هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا۟ عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا۟ ۗ وَلِلَّهِ خَزَآئِنُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

* Al-munaafiƙʊʊn (Munaafɩgsã sʊʊra)

يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَآ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلَّ ۚ وَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِۦ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

8. B yetame: "tõnd sã n lebg n tʋg Madiina, nin-zɩsdã na yiis nin-faasã a pʋgẽ". La zɩslem bee ne Wẽnde, ne A Tẽn-tʋʋmã, la Muumin rãmbã; la ad Munaafɩgsã pa mi ye.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٩﴾

9. Yaa yãmb neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Yãmb arzɛk ra wa maan yãmb soagla, la yãmb koamb ra maan yãmb soagl tɩ y bɑs Wẽnd yʋʋr tẽegr ye. Ned ning sẽn wa n maand-a rẽnda, ad bãmb rãmbã, bãmb la bõn rãmba.

وَأَنفِقُوا۟ مِن مَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَّرْتَنِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠﴾

10. La y yãk bũmb ning Tõnd sẽn rɩlg yãmbã n nafe, taoor tɩ kũum ra wa yãmb yembr kam nengẽ t'a yetẽ: "m Soaba! Fo sã n dag n yaolẽ maam n tʋg wakat sẽn pẽ, tɩ m maan doaaga la m yɩ nin-sõngo."

وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

11. La Wẽnd kõn tol n yaool yõore, t'a wakatã sã n ta ye. Wẽnd yaa minim tẽng-m-biig ne bũmb ning yãmb sẽn tʋmdã.

64. At-tagaabʋn*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

1. Yɩlgda Wẽnde, bũmb ning sẽn be saasẽ la bũmb ning sẽn be Tẽng zugu. Yẽ n so naamã la pẽgr be na-A, la Yẽnda yaa Tõogd ne bũmbã fãa gilli.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ فَمِنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُم مُّؤْمِنٌ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

2. Yẽ la Soab ning sẽn naan-a yãmba : kɩfr bee yãmb pʋgẽ, muumin me bee yãmb pʋgẽ. Wẽnde, A yaa Mit ne yãmb sẽn tʋm bũmb ningã.

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾

3. A naana saasã la Tẽngã ne sɩda, la A sig yãmb nɑɑnegã n maneg yãmb sigbã tɩ yaa neere, la A nengẽ la lɛbengã zĩiga.

* At-tagaabʋn (Bõn kẽesg sʋʋra)

4. A mii bũmb ning sẽn be saasẽ la Tẽngẽ, la A mi bũmb ning yãmb sẽn solgde la yãmb sẽn vẽnegde. Wẽnd yaa Mit ne bũmb ning sẽn be sũyẽ.

يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَۚ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٤

5. Rẽ yĩnga pa wa yãmb nengẽ kɩbare; neb nins sẽn kɩfl-b hal pĩnd n lemb b yɛla tʊslem kɩbare? B leb n tara naong sẽn zabde.

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُاْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ فَذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٥

6. Yaa woto bala, tɩ yell sẽn yalẽ, bãmb Tẽn-tʊʊmbã ra wata bãmb nengẽ ne vẽenese tɩ b yeele: "yĩng soab n kãndgd tõndo?" Tɩ b kɩfl n daeege tɩ Wẽnd sek A Meng n bas-ba, la Wẽnd yaa sek-m-meng Soab n yaa pẽgr Naaba.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُۥ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالُوٓاْ أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلَّواْ وَّٱسْتَغْنَى ٱللَّهُۚ وَٱللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ٦

7. Neb nins sẽn kɩfl-bã yẽgmame tɩ b kõn tol n yik bãmb ye, yeele: "ayay! M wẽen ne m Soabã, b na n yika yãmb neer-neere, rẽ poorẽ b na kõ yãmb kɩbar neer-neer ne bũmb ning yãmb sẽn tʊmã, la wãnde ne Wẽnd yaa naana.

زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَن لَّن يُبْعَثُواْۚ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْۚ وَذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ٧

8. Bɩ y kõ sɩd ne Wẽnde la A Tẽn-tʊʊmã la vẽenem ning Tõnd sẽn sikã. Wẽnd yaa tẽng-n-biig ne bũmb ning yãmb sẽn tʊmdã.

فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلنُّورِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلْنَاۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ٨

9. Raar ning A sẽn na n tigim yãmb tigingã raare, ad rẽnda yaa kẽes taab bõn raare. Lɑ ned ning sẽn kõt sɩd ne Wẽnd la a tʊm sõma, b yẽesda a yel-wẽnsã n bas-a la b kẽes-a arzãn-rãmbẽ, tɩ ko-sood zoet b tẽngre, tɩ bãmb yaa duumdb a pʊgẽ lae-lae; wã la pʊɩr sẽn bedme.

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ ٱلْجَمْعِۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلتَّغَابُنِۗ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًاۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٩

10. La neb nins sẽn kɩfl-b la b yags Tõnd tagmas-rãmbã, bãmb la Bugum rãmba, b yaa duumdb a pʊgẽ, la baasg yɩ wẽnga.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ١٠

11. Masɩb pa yɩ sẽn na paam rẽndame tɩ yɩɩ ne Wẽnd sor-kũuni, la ned ning sẽn kõ sɩd ne Wẽnde, A kãndgda a sũurã. Wẽnd yaa Mit ne bũmbã fãa gilli.

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِۗ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُۥۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١١

12. La y tũ Wẽnde, la y tũ Tẽn-tʊʊmã, la yãmb sã n daeege, sẽn be Tõnd Tẽn-tʊʊmã zug yaa taasg sẽn vẽneg bala.

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ١٢

13. Wẽnde! Soaba kae tɩ sã n pa Yẽ ye, bɩ muumin rãmbã bobl b mens ne Wẽnde.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١٣

14. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Ad bee yãmb pagbẽ wã, la yãmb koambẽ wã, sẽn yaa yãmb bɛɛba, bɩ y gũus-y-ba. Lɑ yãmb sã n yaaf la y bas tɩ looge, la y maan gaafare, bɩ y bãng tɩ Wẽnd yaa yaafg Naab n yaa yolsg Naaba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ مِنۡ أَزۡوَٰجِكُمۡ وَأَوۡلَٰدِكُمۡ عَدُوّٗا لَّكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُمۡۚ وَإِن تَعۡفُواْ وَتَصۡفَحُواْ وَتَغۡفِرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٤

15. Ad yãmb arzɛgsã, la yãmb koambã yaa zarb-n-gesgɑ, la bee Wẽnd nengẽ keoor sẽn yaa bedre.

إِنَّمَآ أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ فِتۡنَةٞۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ١٥

16. Bɩ y zoe Wẽnde, y pãn-tõog tɛka, la y kelge, la y tũ, la y yãk n naf sẽn yɑɑ sõmɑ fãɑ pʊgẽ, y mensã yĩnga. Lɑ ned ning b sẽn tɩlg n yi a yã-beedo, bãmb rãmb la pʊɩur paamdba.

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُمۡ وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِقُواْ خَيۡرٗا لِّأَنفُسِكُمۡۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٦

17. Yãmb sã n peng Wẽnd pengr sẽn be neere, A fãood-a lame n kõ-yã, la A yaaf-yã. Wẽnd yaa bark pʊʊsdɑ, n yaa sug-maasr Soaba.

إِن تُقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا يُضَٰعِفۡهُ لَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ١٧

18. N yaa sẽn solg Mit la sẽn vẽneg Mita, n yaa zɩslem Naaba n yaa yam-bedr Soaba.

عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١٨

65. Aṭ-ṭalaaƙ*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُواْ ٱلْعِدَّةَ ۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ رَبَّكُمْ ۖ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنۢ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ بِفَـٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ لَا تَدْرِى لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

1. Foo ɑ Nabiyama! Yãmb sã n na n wa kao pagbã furi, bɩ y kao b furã b yɩlgrã wakato (pekrã sɑɑb poorẽ) la y geel yɩlgrã sõore, la y zoe Wẽnd sẽn yaa yãmb Soabã. Ra yiis-y pɑgbã b zagsẽ wã ye, la bãmb me ra wa yi rallame tɩ b wa n waa ne tʋʋm-beed sẽn vẽnege. Lɑ woto yaa Wẽnd todse; lɑ ned ning sẽn wa n gãndg Wẽnd todsã, sɩd la hakɩɩk a wẽga a menga, foo ɑ fur-kɑoodã pa mi tõe tɩ Wẽnd maan rẽ poorẽ yell a to(yɑm-leoog ne pɑgã t'ɑ lebe-ɑ).

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُواْ ذَوَىْ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَـٰدَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ مَخْرَجًا ﴿٢﴾

2. La b sã n wa ta b wakatã bɩ y gãd-b ne manegre ma y welg-b ne manegre. La y bao seedg ne sɩd rãmb a yiib sẽn yi yãmb pʋgẽ; la y yãnes kasetã Wẽnd yĩnga. Woto la b sagend yãmba. Ned ning sẽn yɩ n kõt sɩd ne Wẽnd la Laahr raarã, la ned ning sẽn zoet Wẽnde, A kõat-a-la yiib zĩiga.

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُۥ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَـٰلِغُ أَمْرِهِۦ ۚ قَدْ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَىْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾

3. La A rɩlg-a zĩig ning a sẽn pa tẽede. Lɑ ned ning sẽn bobld-a meng ne Wẽnde, Yẽ sɛk-a lame. Wẽnd yaa tõogd ne A bʋʋdã, sɩd la hakɩɩka Wẽnd maana bũmbã fãa ne geelgo.

وَٱلَّـَٔـِى يَئِسْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمْ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَـٰثَةُ أَشْهُرٍ وَٱلَّـَٔـِى لَمْ يَحِضْنَ ۚ وَأُو۟لَـٰتُ ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ مِنْ أَمْرِهِۦ يُسْرًا ﴿٤﴾

4. La pagb nins sẽn wãag b tẽeb ne pekrã, sẽn yi yãmb pagbẽ wã, yãmb sã n maan sik b sẽn zĩnd n kollã yɑlẽ, rẽnd bãmb rãmbã yɩlgrã yaa kiuu a tãabo. Yaa woto me ne pagb nins sẽn na n pa yãt-b pêkrã. La pʋsã rãmba, bãmb rasem rãmbã yaa b sã n roge, la ned nĩng sẽn zoet-a Wẽnde, A maanda a yɛlã tɩ yaa yol-yole.

* Aṭ-ṭalaaƙ (Furã kaoob sʋʋra)

ذَٰلِكَ أَمۡرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ إِلَيۡكُمۡۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرۡ عَنۡهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعۡظِمۡ لَهُۥٓ أَجۡرًا ٥

5. Woto yaa Wẽnd bʊʊdo, t'A sik-a n kõ yãmba, la ned ning sẽn zoɛt-a Wẽnde, A yẽesda a yel-wẽnsã n bas-a la A zɩsg a keoore.

أَسۡكِنُوهُنَّ مِنۡ حَيۡثُ سَكَنتُم مِّن وُجۡدِكُمۡ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُواْ عَلَيۡهِنَّۚ وَإِن كُنَّ أُوْلَٰتِ حَمۡلٖ فَأَنفِقُواْ عَلَيۡهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعۡنَ حَمۡلَهُنَّۚ فَإِنۡ أَرۡضَعۡنَ لَكُمۡ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّۖ وَأۡتَمِرُواْ بَيۡنَكُم بِمَعۡرُوفٖۖ وَإِن تَعَاسَرۡتُمۡ فَسَتُرۡضِعُ لَهُۥٓ أُخۡرَىٰ ٦

6. Zĩndg-y-b zĩig ning yãmb sẽn zĩẽ wã n zems yãmb tõogo, la y ra nams-b n rat n na n weoog b zug ye. Lɑ b sã n yɩme n yaa pʊs-rãmba, bɩ y kõ-b mond hal tɩ b wa roge. Lɑ b sã n na n yẽsem n kõ yãmba, bɩ y kɩs-y b keoorã, la y sagl taab ne manegre. Lɑ yãmb sã n pa zems taaba, rẽnd pag a to n na n yẽsem-a.

لِيُنفِقۡ ذُو سَعَةٖ مِّن سَعَتِهِۦۖ وَمَن قُدِرَ عَلَيۡهِ رِزۡقُهُۥ فَلۡيُنفِقۡ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَاۚ سَيَجۡعَلُ ٱللَّهُ بَعۡدَ عُسۡرٖ يُسۡرٗا ٧

7. Tõog soab fãa rɩlg a tõoga; ned ning me rɩtl yell sẽn sẽbg-a bɩ a rɩlg Wẽnd sẽn kõ-a tɛka. Wẽnd pa rogend yõor ralla bũmb ning A sẽn kõ-a wã. Aɑ Wẽnd na n maana yol-yol keelem poorẽ.

وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ عَتَتۡ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبۡنَٰهَا حِسَابٗا شَدِيدٗا وَعَذَّبۡنَٰهَا عَذَابٗا نُّكۡرٗا ٨

8. La sõor waoog tẽms sẽn wɛgem n yi b Soabã sagls la A Tẽn-tʊʊmbã tɩ Tõnd gɛɛl-b geelg sẽn kɛgeme la D nams-b naong sẽn zɩ-n-yã.

فَذَاقَتۡ وَبَالَ أَمۡرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمۡرِهَا خُسۡرًا ٩

9. Tɩ b lemb b yel-wẽngã keoore, la b yellã baasg yɩ bõne.

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدٗاۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۚ قَدۡ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيۡكُمۡ ذِكۡرٗا ١٠

10. Wẽnd seglga naong sẽn yaa kɛgeng b yĩnga; bɩ y zoe Wẽnde yaa yãmb a yam-bɛɛl rãmb nins sẽn kõ-b sɩda! Sɩd la hakɩka Wẽnd sika tẽegr yãmb nengẽ.

رَّسُولٗا يَتۡلُواْ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٖ لِّيُخۡرِجَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِۚ وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعۡمَلۡ صَٰلِحٗا يُدۡخِلۡهُ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ قَدۡ أَحۡسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزۡقًا ١١

11. Rẽ me lɑ Tẽn-tʊʊmã, sẽn karemd yãmb zug Wẽnd Aayayã sẽn yaa vẽenese, bʊɩl yĩng t'A na yiis neb nins sẽn kõ-b sɩdã la b tʊm sõmã wã likẽ wã n tʊg vẽenemẽ wã. Lɑ neb nins sẽn kõt-a sɩd ne Wẽnd la a tʊm sẽn sõmbe, A kẽesd-a-la Arzãn-rãmbẽ tɩ ko-sood zoet a tẽngre, tɩ b yaa duumdb a pʊgẽ lae-lae. Sɩd la hakɩka Wẽnd maana neer n kõ-a, sẽn yɑɑ rɩtla.

12. Wẽnd la Soab ning sẽn naan saas a yopoe, la Tẽngẽ wã me yaa bãmb bilgri. A yɛlã yaa sẽn sigd b sʋka bʋl yĩng tɩ y bãng tɩ ad Wẽnd yaa tõogd ne bũmbã fãa gilli, la Wẽnd leb n gũbga bũmbã fãa ne bãngre.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبۡعَ سَمَٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلۡأَرۡضِ مِثۡلَهُنَّۖ يَتَنَزَّلُ ٱلۡأَمۡرُ بَيۡنَهُنَّ لِتَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدۡ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىۡءٍ عِلۡمَۢا ١٢

66. At-tahrɯm*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Foo ɑ Nabiyaama! Yaa bõe tɩ f haremd(gɩdgd f mengɑ) ne bũmb ning Wẽnd sẽn mɑɑn tɩ yɑɑ halɑɑl n kõ foomã n baood f pagb yarda, la Wẽnd yaa yaafg Naab n yaa yolsg Naaba.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَۖ تَبۡتَغِى مَرۡضَاتَ أَزۡوَٰجِكَۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

2. Wẽnd maanam tɩ yaa tɩlae yãmb zugu y wẽenegã yidgri, la Wẽnd la yãmb lallda, Yẽnda me la Mit Naab n yaa yam bedr Soaba.

قَدۡ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمۡ تَحِلَّةَ أَيۡمَٰنِكُمۡۚ وَٱللَّهُ مَوۡلَىٰكُمۡۖ وَهُوَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ٢

3. La wakat ning Nabiyaamã sẽn wa n solg a pagbã sãnda nengẽ ne goama, la pagã sẽn wa n togs gomdã, tɩ Wẽnd vẽneg n wilg Nabiyaamã, Nabiyaamã wilg-a-la goamã sãnda la a bas sãnda. Lɑ Wakat ning Nabiyaamã sẽn wa n togs a (paga) goamã, la a sẽn yeele: "yaa ãnd n togs foo wã? Tɩ Nabiyaamã yeele: "yaa mit Naabã n togs maam; minim Tẽng-n-biigã.

وَإِذۡ أَسَرَّ ٱلنَّبِىُّ إِلَىٰ بَعۡضِ أَزۡوَٰجِهِۦ حَدِيثٗا فَلَمَّا نَبَّأَتۡ بِهِۦ وَأَظۡهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ عَرَّفَ بَعۡضَهُۥ وَأَعۡرَضَ عَنۢ بَعۡضٖۖ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتۡ مَنۡ أَنۢبَأَكَ هَٰذَاۖ قَالَ نَبَّأَنِىَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ٣

4. Sõmbɑ ne Yãmb ɑ pɑgbɑ yiibã tɩ tuub n tʋg Wẽnd nengẽ, sɩd la hakɩka, yãmb y yiibã sũyã tʋdgame, la yãmb y yiibã sã n sõng taab n nams-a, bɩ y bãng tɩ ad yaa Wẽnd la a lallda, la a Gibriila, la muunim sõmbsã, malɛgsã me, Wẽnd sõngrã poorẽ b yaa ɑ sõngdba.

إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدۡ صَغَتۡ قُلُوبُكُمَاۖ وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيۡهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوۡلَىٰهُ وَجِبۡرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ بَعۡدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ٤

5. Tõe t'a sã n kao yãmb furi, bɩ ɑ Soɑbɑ tedgd n kõ-a pagb sõmlem sẽn yɩd yãmba : lɩslaam pogse, muumin pogse, Wẽnd-zoet-

عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبۡدِلَهُۥٓ أَزۡوَٰجًا خَيۡرٗا مِّنكُنَّ مُسۡلِمَٰتٖ

* At-tahrɯm (Gɩdgrã sʋʋra)

pogse, pagb sẽn yaa tuubdba, wẽnd-tũud-pogse, no-loɛtba, pʋg-futu la pʋg-sãdba.

مُّؤْمِنَٰتٍ قَٰنِتَٰتٍ تَٰٓئِبَٰتٍ عَٰبِدَٰتٍ سَٰٓئِحَٰتٍ ثَيِّبَٰتٍ وَأَبْكَارًا ۝٥

6. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ-b sɩd ne Wẽnde! Gũ-y mens la y zak rãmb n yi Bugum, a raadã yaa neb la kuga, malɛgs n be a zug sẽn yaa pãens rãmb n yaa kegemse, b pa kɩusd Wẽnd A sẽn sagl-b ne bũmb ningã ye, la b tʋmd b sẽn rogl-b bũmb ningã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۝٦

7. Yãmb ɑ neb nins sẽn kɩfle! Ra padem-y rũndã ye, ad b sẽn rond yãmbã yaa bũmb ning yãmb sẽn da tʋmdã.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَعْتَذِرُوا۟ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٧

8. Yãmb ɑ neb nins sẽn kõ sɩd ne Wẽnde! Tuub-y n tʋg Wẽnd nengẽ, tuubg sẽn yaa pʋ-peelem tuubgu, sãnd-sãnde yãmb Soabã na yaaf yãmb yel-wẽna, la A kẽes yãmb Arzãn-rãmbẽ ko-sood sẽn zoet b tẽngre. Raar ning Wẽnd sẽn pa ningd Nabiyaamã yãnde la neb nins sẽn kõ sɩd n lagem-a wã. Bãmb nuura wã yaa sẽn yẽnegdg bãmb nems taoor la b rɩts wɛɛngẽ; b yetame: "Tõnd Soaba! Pids d nuura wã la F yaaf-do, ad Fo yaa tõod ne bũmbã fãa".

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ تُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِى ٱللَّهُ ٱلنَّبِىَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَآ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۝٨

9. Foom ɑ Nabiyaama! Zɑb ne kɩfr-rãmbã lɑ munaafɩgsã, lɑ f tɑk ne-b kãe-kãe, lɑ b kõom zĩĩg yɑɑ Gɛhannɑm, lɑ lebgr zĩig yɩ wẽngɑ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ۝٩

10. Wẽnd rɩka bilgr ne neb nins sẽn kɩfl-bã, a Nuuh pagã la a Lʋʋt pagã. B ra bee yembs a yiib nugẽ sẽn yi Tõnd yembsẽ wã, ɑd yɑɑ yemb sõms ɑ yiibu, tɩ b zãmb-ba, lɑ b pa tõog n gɩdg b pɑgb ɑ yiibã n yi Wẽnd naongã ye, tɩ b yeel-ba: kẽ-y Bugmã n lagem kẽedbã.

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱمْرَأَتَ نُوحٍ وَٱمْرَأَتَ لُوطٍ ۖ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا وَقِيلَ ٱدْخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ۝١٠

11. Wẽnd leb n rɩka bilgr ne neb nins sẽn kõ-b sɩd ne Wẽndã, ne a Fʊr-aoon pagã. Wakat ning a sẽn wa n yeele: "m Soaba! Me zak n kõ maam Fo nengẽ Arzãnã pʋgẽ, la F põsg-m n yi a Fʊr-aoon ne a tʋʋmã, la F põsg-m n yi ninsaan-wẽgdbã".

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱمۡرَأَتَ فِرۡعَوۡنَ إِذۡ قَالَتۡ رَبِّ ٱبۡنِ لِي عِندَكَ بَيۡتٗا فِي ٱلۡجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِن فِرۡعَوۡنَ وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِي مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ١١

12. La a Maryam, a ɭmraan bi-pʋglã, sẽn gũus a taoorã n yi yoobã, tɩ Tõnd tʋms tɩ f fʋʋs a pʋgẽ. La a kõo sɩd ne a Soabã goamã la A gaf-rãmbã; a ra yɩme n yaa wẽn-zoɛta.

وَمَرۡيَمَ ٱبۡنَتَ عِمۡرَٰنَ ٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتۡ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتۡ مِنَ ٱلۡقَٰنِتِينَ ١٢

67. Al-Mulk *

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Soab ning yɩ wagelle, Naam sẽn be a Soab nugẽ wã, Yẽnda yaa Tõod ne bũmbã fãa.

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ ٱلۡمُلۡكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ١

2. Sẽn naan-a kũum la vɩum, t'A na zarb yãmb n ges n bãng yãmb ned ning sẽn yɩd sõmblem ne tʋʋma.

ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلۡمَوۡتَ وَٱلۡحَيَوٰةَ لِيَبۡلُوَكُمۡ أَيُّكُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلٗاۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡغَفُورُ ٢

3. Sẽn naan-a saas a yopoe n rog taaba, fo pa yãt Arrahmaan Naab naanegẽ wã yõs-taab ye, bɩ f yɩlem gesgo rẽ yĩnga fo nee võor bɩ?

ٱلَّذِي خَلَقَ سَبۡعَ سَمَٰوَٰتٖ طِبَاقٗاۖ مَّا تَرَىٰ فِي خَلۡقِ ٱلرَّحۡمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٖۖ فَٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ هَلۡ تَرَىٰ مِن فُطُورٖ ٣

4. Rẽ poorẽ bɩ f yɩlem n ges yɩleng a yiibu, gesgã lebgdame n wa fo nengẽ t'a yaa koangd n yaa sũ-sãang soaba.

ثُمَّ ٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ كَرَّتَيۡنِ يَنقَلِبۡ إِلَيۡكَ ٱلۡبَصَرُ خَاسِئٗا وَهُوَ حَسِيرٞ ٤

5. La sɩd la hakɩka, Tõnd faasa Dũni saagã ne fɩtl-rãmbɑ, la Tõnd maan-a t'a yaa bõn-lobds Sʋɩtãambã yĩngã. Tõnd leb n segla bug-witg b yĩnga.

وَلَقَدۡ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلۡنَٰهَا رُجُومٗا لِّلشَّيَٰطِينِۖ وَأَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ٥

6. La be ne neb nins sẽn kɩfl-b ne b Soabã, Gɛhanem naongo, la b lebeng zĩig me yi wẽnga.

وَلِلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمۡ عَذَابُ جَهَنَّمَۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٦

* Al-Mulk (Naamã sʋʋra)

7. B sã n lobg-b a pʋgẽ, b wʋmda a sẽn sesde t'a yaa sẽn kot wɑ rʋko.

إِذَآ أُلۡقُواْ فِيهَا سَمِعُواْ لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ٧

8. A rat n na n pusgame sũ-puur keelem, wakat fãa b sã n lobg sull a pʋgẽ, a gũudbã yet-b lame:"bugsd pa wa yãmb nengẽ la?"

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلۡغَيۡظِۖ كُلَّمَآ أُلۡقِيَ فِيهَا فَوۡجٞ سَأَلَهُمۡ خَزَنَتُهَآ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ نَذِيرٞ ٨

9. Tɩ b yeele: "n-yee! sɩd la hakɩɩka, bugsd waa tõnd nengẽ tɩ tõnd yagse la d yeele: Wẽnd pa sik ba fʋɩ, lɑ yãmb pa yɩ rẽndame tɩ y be meneng sẽn bedem pʋga".

قَالُواْ بَلَىٰ قَدۡ جَآءَنَا نَذِيرٞ فَكَذَّبۡنَا وَقُلۡنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا فِي ضَلَٰلٖ كَبِيرٖ ٩

10. La b leb yeele: "la tɩ tõnd sã n da yɩ n wʋmdame ma d ra tara yam, d kõon n zĩnd bug-witgã koɑmb pʋgẽ ye".

وَقَالُواْ لَوۡ كُنَّا نَسۡمَعُ أَوۡ نَعۡقِلُ مَا كُنَّا فِيٓ أَصۡحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ١٠

11. Tɩ b sak n reeg b zunuubã b zugẽ; rẽnd bug-witmã kẽedb zĩig zãag yã!

فَٱعۡتَرَفُواْ بِذَنۢبِهِمۡ فَسُحۡقٗا لِّأَصۡحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ١١

12. Ad neb nins sẽn yaeesd b Soabã ne A sẽn solgã fãa, bãmb-rãmb tara yaafg la keoor sẽn bɛdme.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُم بِٱلۡغَيۡبِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٞ كَبِيرٞ ١٢

13. Y rat bɩ y solg y goamã, ma y vẽneg-a, ad Yẽ mii sẽn be sũyẽ pʋgẽ.

وَأَسِرُّواْ قَوۡلَكُمۡ أَوِ ٱجۡهَرُواْ بِهِۦٓۖ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١٣

14. Rẽ yĩnga A pa mi A sẽn naane, tɩ Yẽ yaa minim zom Soaba n yaa a Tẽng-n-biiga.

أَلَا يَعۡلَمُ مَنۡ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلۡخَبِيرُ ١٤

15. Yẽ la Soab ning sẽn maan Tẽngã n kõ yãmb, tɩ yaa sẽn nome, bɩ y kẽn a weoon-vɩʋʋsẽ wã la y rɩ A rɩtlã, la lebengã zĩig yaa Yẽ nengẽ.

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ ذَلُولٗا فَٱمۡشُواْ فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُواْ مِن رِّزۡقِهِۦۖ وَإِلَيۡهِ ٱلنُّشُورُ ١٥

16. Rẽ yĩnga yãmb maana bas-m-yam ne Sẽn be-A saagẽ wã t'A kõ n bõrg yãmb ne Tẽngã, tɩ Tẽngã yaa sẽn dãmde?

ءَأَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَخۡسِفَ بِكُمُ ٱلۡأَرۡضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ١٦

17. Bɩ yãmb maana bas-m-yam ne Sẽn be-A saagẽ wã t'A pɑ na n tʋms yãmb zug sob-fãeedga. Boto y na bãng Mam bugsgã sẽn ya-a soaba.

أَمۡ أَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يُرۡسِلَ عَلَيۡكُمۡ حَاصِبٗاۖ فَسَتَعۡلَمُونَ كَيۡفَ نَذِيرِ ١٧

18. La sıd-sıda, neb nins sẽn reng bãmb taoorã yagsame, la Mam kisgrã yıı wãn-wãna?.

وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

19. Rẽ yĩnga bãmb pa get liuuli wã bãmb zugẽ tı b yaa sẽn yɛdgd b pıgsã la b gõtẽ, bũmb pa gãt-b sã n pa Arrahmaan Naab ye; ad Yẽnda yaa Net ne bũmbã fãa gilli.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

20. Bı yaa nin-bʊg n yaa yãmb fãagd n sõngd yãmba zẽng sẽn ka Arrahmaan Naaba? Kıfr-dãmbã pa yı rallame tı b bee belg-m-meng pʊga.

أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

21. Bı yaa ãnd n rılgd yãmb t'A sã n yõk A rıtlã. Pa woto ye, b kell n raeega waoog-m-meng pʊgẽ la zoe n zãɑg pʊgẽ.

أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

22. Rẽ yĩnga ned ning sẽn kẽnd-a t'a yaa sẽn suri, yẽ n yıɑd sor bãngr bı yaa sẽn kẽnd-a tırg sorã zugu?

أَفَمَن يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Yeele: "Yẽ la Soab ninga sẽn naan-a yãmba; A maana yãmb tı y tar tʊb la nin la sũyã; paood yãmb sẽn pʊʊsd barka".

قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Yeele: "Yẽ la Soab ning sẽn bõe yãmba, la b na n tigma yãmb A nengẽ".

قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. La b yetẽ: "yaa rabʊr la pʊlen-kãngã, tı y sã n togsda sıda"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. yeele: "ad a bãngr bee Wẽnd nengẽ, la sã n ya ne maam, mam yaa bugsd n ya vẽnegd bala".

قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

27. Wakat ninga b sẽn wat n yã-a pẽem-pẽema, neb nins sẽn kıfl-bã nems sãamdame tı b yeel-ba: yãoã la bũmb ning yãmb sẽn da yı n yẽgemdẽ wã".

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

28. Yeele: "yãmb yãame, Wẽnd sã n kʊ maam la sẽn lagem-b maamã, ma A yols tõndo, rẽ fãɑ be A nungẽ, lɑ ãnd n na n fãag kɪfr-dãmb n yi naong sẽn zabde?

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

29. Yeele: "yaa Yẽ la Arrahmaan Naaba, tõnd kõo sɪd ne-A, Yẽ me la tõnd bobl d mens ne, la yãmb na bãng ned ning sẽn be meneng sẽn vẽneg pʊga".

قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

30. Yeele: "yãmb yãame, yãmb koomã sã n vẽeg beoog t'a yaa sẽn fõoge, ãnd n na n wa ne ko-bundum yãmb nengẽ?" ɑd kɑ be tɪ sã n pɑ Yẽ ye.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

68. Al-ƙalam*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɪngd d tʊʊmdã.

1. Nuun,[1] M wẽen ne kaal-moogo, la bũmb ning b sẽn gʊlsdã.

نٓ ۚ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

2. Fo pa yɪ ne f Soabã neema wã n yaa gãeeng ye.

مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

3. La fo tara keoor sẽn pa wãagde.

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

4. La foo, fo bee zʊgd sẽn zɪs zugu.

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

5. Lɑ fo na yã, la bãmb me na yã.

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾

6. Yãmb sʊkã b sẽn zarb-a soab t'ɑ yɑɑ gãeengɑ.

بِأَييِّكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

7. Bãng tɪ fo Soabã, Yẽ n yʊd minim ne ned ning sẽn menem-a n bas A sorã, Yẽ n leb n yʊd minim ne kãndgdbã.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

8. Bɪ f ra tũ yagsdbã ye.

فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

9. B maana nonglem tɪ fo bars tɪ b me barse.

وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

---

* Al-ƙalam (Gʊls-moogã sʊʊra)

1 Wẽnd n yʊd minim ne A sẽn rat ne gʊls-bi tõsdɪ-kãensã. La Gʊls-bi tõsdɪ-kãensã, sẽn be Sʊʊr-kãensã baasgẽ wã, yaa sẽn wilgd Alkʊrãanã sẽn komsd a gees-n-taasã, bala b geesa kɪfr-dãmbã ne Alkʊrãanã, tɪ b kong n ka tõog n wa ne a buud ye, tɪ Alkʊrãanã me -yaool n yaa sẽn tui ne gom-biis nins bãmb goamã sẽn tuit ne wã, sẽn yaa gʊls-bi tõsdɪ bãmbã buudã, tɪ rẽnda wilgd Laarab-rãmbã kongame n ka tõog n wa ne Alkʊrãanã buud ye, n lagem ne bãmb n yʊd nebã ne zelem pɛkã, tɪ wilgdẽ tɪ Alkʊrãanã a yaa sẽn tʊme tɪ yi Wẽnd nengẽ.

10. La f ra tũ wẽen toog soab fãa sẽn yaa nin-yaalg ye.	وَلَا تُطِعۡ كُلَّ حَلَّافٖ مَّهِينٍ ١٠
11. N yaa zangda, n yaa kẽn-toog soab ne tẽnkãnem.	هَمَّازٖ مَّشَّآءِۭ بِنَمِيمٖ ١١
12. N yaa sõma gɩdg-toog soaba, n yaa maan-n-zʊʊgd n yaa tʊʊm-beed soaba.	مَّنَّاعٖ لِّلۡخَيۡرِ مُعۡتَدٍ أَثِيمٍ ١٢
13. N yaa tõata, rẽ poorẽ n yaa yel-beed soaba.	عُتُلِّۭ بَعۡدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ١٣
14. Tɩ bɑlɑ ɑ yɩme n ya ligd la koamb soab yĩnga.	أَن كَانَ ذَا مَالٖ وَبَنِينَ ١٤
15. B sã n karemd a zug Tõnd aayayã a yetame ɑd yɑɑ: "pĩnd rãmb yẽsgo".	إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٥
16. D na n ning-a-la bãnd a yão-raongã zugu.	سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلۡخُرۡطُومِ ١٦
17. Tõnd zarba bãmb wala D sẽn zarb pʊʊgã rãmbã, wakat ning b sẽn wa n wẽen tɩ b na kẽeb-a be-vẽegre.	إِنَّا بَلَوۡنَٰهُمۡ كَمَا بَلَوۡنَآ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ إِذۡ أَقۡسَمُواْ لَيَصۡرِمُنَّهَا مُصۡبِحِينَ ١٧
18. La b pa yeel tɩ "Wẽnd sã n sak" ye.	وَلَا يَسۡتَثۡنُونَ ١٨
19. Tɩ gilgd gilg a zug sẽn yi fo Soabã nengẽ tɩ bãmb yaa sẽn gõe.	فَطَافَ عَلَيۡهَا طَآئِفٞ مِّن رَّبِّكَ وَهُمۡ نَآئِمُونَ ١٩
20. T'a yik yibeoogã n legb wala yʊʊn-lik.	فَأَصۡبَحَتۡ كَٱلصَّرِيمِ ٢٠
21. Tɩ b vẽeg beoog n bool taaba.	فَتَنَادَوۡاْ مُصۡبِحِينَ ٢١
22. "Tɩ y sãd-y yã n tʊg yãmb pʊʊgẽ wã tɩ y sã n yaa kẽebdba".	أَنِ ٱغۡدُواْ عَلَىٰ حَرۡثِكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰرِمِينَ ٢٢
23. Tɩ b yi tɩ bãmb yaa sẽn walamd taaba:	فَٱنطَلَقُواْ وَهُمۡ يَتَخَٰفَتُونَ ٢٣
24. "Ned kõn kẽ rũndã yãmb nengẽ sẽn ya ninbãan-ned ye".	أَن لَّا يَدۡخُلَنَّهَا ٱلۡيَوۡمَ عَلَيۡكُم مِّسۡكِينٌ ٢٤
25. Tɩ b sãd pĩndã, n gãd tɩ bãmb yaa tõogdba.	وَغَدَوۡاْ عَلَىٰ حَرۡدٖ قَٰدِرِينَ ٢٥
26. La wakat ning b sẽn wa n yã-a wã b yeelame: "tõnd tudga zĩiga.	فَلَمَّا رَأَوۡهَا قَالُوٓاْ إِنَّا لَضَآلُّونَ ٢٦
27. Pa woto ye! Tõnd yaa b sẽn mong-b rãmba.	بَلۡ نَحۡنُ مَحۡرُومُونَ ٢٧

28. Tı sẽn yıd-a ne bʊʊmã yeele: "m da pa yeel yãmba! Yãmb sã n da yılg Wẽnde! (pɑ yıtẽ woto ye)

قَالَ أَوۡسَطُهُمۡ أَلَمۡ أَقُل لَّكُمۡ لَوۡلَا تُسَبِّحُونَ ٢٨

29. Tı b yeele:"yılgr be ne tõnd Soabã, tõnd da yıme n yaa wẽgdba".

قَالُواْ سُبۡحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٢٩

30. Tı b togl taab n sãbsd taaba.

فَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَلَٰوَمُونَ ٣٠

31. N yeele: "yaa tõnd wıbdo! Tõnd da yıme n yaa kɛdgdba".

قَالُواْ يَٰوَيۡلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ٣١

32. Sãnd-sãnd tõnd Soabã na tedg ne tõnd sõma sẽn yıd-a, ad tõnd maanda yamleoog n tʊg d Soaba nengẽ.

عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبۡدِلَنَا خَيۡرٗا مِّنۡهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ٣٢

33. Namsgã me yaa woto bala, la ad Laahr naongã n yıde, tı bãmb sã n da miime.

كَذَٰلِكَ ٱلۡعَذَابُۖ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَكۡبَرُۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٣٣

34. Ad wẽn-zoetbã tarame b Soabã nengẽ, neema Arzãn-rãmba.

إِنَّ لِلۡمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمۡ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٣٤

35. Rẽ yĩnga tõnd na maan sẽn sak n tũ-bã wala nin-wẽmsã ?

أَفَنَجۡعَلُ ٱلۡمُسۡلِمِينَ كَٱلۡمُجۡرِمِينَ ٣٥

36. Yaa bõe n tar yãmb tı y bʊʊd woto?

مَا لَكُمۡ كَيۡفَ تَحۡكُمُونَ ٣٦

37. Bı yãmb tara gafo? T'a pʊgẽ la yãmb karemda?

أَمۡ لَكُمۡ كِتَٰبٞ فِيهِ تَدۡرُسُونَ ٣٧

38. Tı be ne yãmb ɑ pʊgẽ, yãmb sẽn tũusdi.

إِنَّ لَكُمۡ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ٣٨

39. Bı yãmb tara pʊlems Tõnd zug sẽn ka tɛkɑ, n tı tãag Rũni yikr raare? Tı be rẽ pʊgẽ n yetẽ Ad be ne yãmba, bũmb ning yãmb sẽn tũus n dɑt-ɑ.

أَمۡ لَكُمۡ أَيۡمَٰنٌ عَلَيۡنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ إِنَّ لَكُمۡ لَمَا تَحۡكُمُونَ ٣٩

40. Sok-ba: yaa bãmb nin-bʊg n na n reeg a zugẽ ne rẽ?

سَلۡهُمۡ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ٤٠

41. Bı bãmb tara lagem-n-taase; bı b wa ne b lagem-n-taasã tı b sã n yaa sıd rãmba.

أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَآءُ فَلۡيَأۡتُواْ بِشُرَكَآئِهِمۡ إِن كَانُواْ صَٰدِقِينَ ٤١

42. Raar ning B sẽn na n pidg kargɑ, la b boond bãmb n tʊgd Suguudu tı bãmb pa tõe ye.

يَوۡمَ يُكۡشَفُ عَن سَاقٖ وَيُدۡعَوۡنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ ٤٢

43. Tı b nin yaa sẽn nodge, tı yaoolg bui-ba. La sıd la hakıka, b ra yıme n boond-b n tʊgd Suguudã tı b ra yaa laafı rãmba.

خَٰشِعَةً أَبۡصَٰرُهُمۡ تَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۖ وَقَدۡ كَانُواْ يُدۡعَوۡنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمۡ سَٰلِمُونَ ٤٣

44. Bɩ f bas Maam ne ned ning sẽn yagsd-a gom-kãensã, D na n paam-b lame zĩig ning b sẽn pa mi.

فَذَرْنِى وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

45. La M yaoond-b lame, ad Mam rabrã kegmame.

وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

46. Bɩ fo sokd-b-la keoore, tɩ bãmb be samd pʋgẽ tɩ zɩsg b zugu.

أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. Bɩ bãmb tara sẽn solge, tɩ bãmb gʋlsdẽ.

أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

48. Bɩ f maan sugr ne f Soabã Bʋʋdã, la f ra wa yɩ wala zĩunfã soab ye; wakat ning a sẽn wa n bool ɑ Soɑbã tɩ yẽnda yaa sũ-toog soaba.

فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

49. La sã n da pa neema sẽn paam-a, neema sẽn yi a Soabã nengẽ, b rag n na lobg-a weo-raoogẽ t'a yaa b sẽn sãgbs-a soaba.

لَّوْلَآ أَن تَدَارَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُۢبِذَ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

50. T'a Soabã tũus-a n ning-a nin-sõmsẽ wã.

فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾

51. La sẽn kɩfl-bã ra pẽnegame n na n guug foo ne b ninã, wakat ning b sẽn wa n wʋm Alkʋrãanã, la b yetẽ: "ad a sɩd yaa gãeenga".

وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

52. Lɑ Alkʋrãanã pa yɩ, rẽnda tẽegr ne bõn-nãandsã.

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

69. Al-Haaƙka*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Tẽeg yel-yɩtgã. [Dĩni yikrã sɩdgre]	ٱلۡحَآقَّةُ ﴿١﴾
2. Bõe la dĩni-yikr sɩdgdã?	مَا ٱلۡحَآقَّةُ ﴿٢﴾
3. La bõe n wilgd foo bõe la sɩdgdã?	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡحَآقَّةُ ﴿٣﴾
4. A Ţamuud la a ʿAad yagsa peleng yɩgsã.	كَذَّبَتۡ ثَمُودُ وَعَادُۢ بِٱلۡقَارِعَةِ ﴿٤﴾
5. La sã n yaa ne Ţamuudu, b halka bãmb ne tãs-kɛgenga,	فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهۡلِكُواْ بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾
6. La sã n yaa ne ʿAad, b halka bãmb ne seb-fugdg sẽn yaa kɛgenga.	وَأَمَّا عَادٞ فَأُهۡلِكُواْ بِرِيحٖ صَرۡصَرٍ عَاتِيَةٖ ﴿٦﴾
7. A nom-a-la bãmb zug yʋnd a yopoe la rasem a nii sẽn pʋg taaba. Fo nee nebã a pʋgẽ tɩ b rʋrẽ wala tamar-giisi.	سَخَّرَهَا عَلَيۡهِمۡ سَبۡعَ لَيَالٖ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومٗاۖ فَتَرَى ٱلۡقَوۡمَ فِيهَا صَرۡعَىٰ كَأَنَّهُمۡ أَعۡجَازُ نَخۡلٍ خَاوِيَةٖ ﴿٧﴾
8. Rẽ yĩnga fo nee b pʋgẽ kɛlld bɩ?	فَهَلۡ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٖ ﴿٨﴾
9. Lɑ ɑ Fɩr-ʿaoon la sẽn reng-b yẽ taoorã la a Mutafɩkaat (b sẽn lebg rãmb n kiblgã) wa ne tʋʋm-beedo.	وَجَآءَ فِرۡعَوۡنُ وَمَن قَبۡلَهُۥ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتُ بِٱلۡخَاطِئَةِ ﴿٩﴾
10. Tɩ b kʋs b Soabã tẽn-tʋʋmã t'A yõk-b kõn-n-põsg yõkre.	فَعَصَوۡاْ رَسُولَ رَبِّهِمۡ فَأَخَذَهُمۡ أَخۡذَةٗ رَّابِيَةً ﴿١٠﴾
11. Ad Tõndo, koomã sẽn wa n puuga, Tõnd rɩka yãmb yɑɑb-rãmbã koglgã pʋga.	إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلۡمَآءُ حَمَلۡنَٰكُمۡ فِي ٱلۡجَارِيَةِ ﴿١١﴾
12. Bʋɩl yĩng tɩ D na maan-a tɩ yaa tẽegr ne yãmba; la na kɛlg-a tʋbr sẽn wʋmd gomde.	لِنَجۡعَلَهَا لَكُمۡ تَذۡكِرَةٗ وَتَعِيَهَآ أُذُنٞ وَٰعِيَةٞ ﴿١٢﴾
13. Tɩ b sã n wa fʋʋs Baorgẽ wã, fʋʋs-vuka.	فَإِذَا نُفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفۡخَةٞ وَٰحِدَةٞ ﴿١٣﴾
14. La b zẽk Tẽngã la saasã n sãeeg-b sãeeg-vuka.	وَحُمِلَتِ ٱلۡأَرۡضُ وَٱلۡجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةٗ وَٰحِدَةٗ ﴿١٤﴾
15. Ra-kãngã, Yɩbã yɩtame.	فَيَوۡمَئِذٖ وَقَعَتِ ٱلۡوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

* Al-Haaƙka (Yɩtã sʋʋra)

16. Tı saagã pãrg tı yẽndã lebg vɑlengɑ ra-kãng rɑɑrã. وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

17. Tı malɛgsã be a kıremsã. La tʊkda fo Soabã naam-zaoorã b zugu ra-kãngã raare, (malɛgs a) nĩi. وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَٰنِيَةٌ ﴿١٧﴾

18. Ra-kãng raarã, b ballda yãmba, ned ba a yembr pa solgd yãmb pʊgẽ ye. يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

19. La ned ning b sẽn wa n kõ-a a gafo ne a rıtgo, a yetame: "reeg-y m gafã n karme", فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ﴿١٩﴾

20. "M da tẽeme tı mam na n sega m gɛɛlã. إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَٰقٍ حِسَابِيَهْ ﴿٢٠﴾

21. Tı yẽnda be vıum pʊg sẽn yaa yard vıum. فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

22. N be Arzãn pʊg sẽn zẽke. فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

23. A tı-biisã fãsb pẽeme. قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Rı-y la y yũ, tı yaa beelg ne yãmb sẽn dɑ tʊme rasem rãmb sẽn loogã. كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِي ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

25. La ned ning b sẽn wa n kõ-a a gaf ne a goabga, a yetame: "b sã n da pa kõ maam m gafã pa são? وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾

26. Tı m pa bãng m gɛɛl sẽn ya-a a soaba. وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾

27. M kũumã sã n da yıẽ tɛk-tɛka pa são? يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾

28. M arzɛk pa naf maam ye! مَآ أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾

29. Mam pãngã loog n basa maam. هَلَكَ عَنِّي سُلْطَٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾

30. Yõk-y-yã-a n balg-a soɑɑm-dɑgoɑngɑ. خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾

31. Rẽ poorẽ kẽes-y-yã-a Gɛhıuma. ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾

32. Rẽ poorẽ kẽes-y-yã-a bãng pʊgẽ, a woglmã yaa kãntıs pis-yopoe. ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾

33. A ra yume n pa kõt sıd ne Wẽnd sẽn yaa zısgr Naabã ye. إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

34. A ra pa pirsd ne ninbãan-ned rılgr ye. وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾

35. Rẽnd pa be ne yẽ rũndã raarã zĩ-kãnga, zao ye. فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. Pa rʋb me ye, ralla nod meto. وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾

37. Pa rɪt-a, sã n pa tʊʊm-beed rãmba. لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ﴿٣٧﴾

38. M na wẽen ne bũmb ning yãmb sẽn ne. فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾

39. La bũmb ning yãmb sẽn pa ne. وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Ad yãoondã (Alkʋrãɑnɑ) yaa Tẽn-tʊʊm sẽn yaa wagell koɛɛga. إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

41. A pa yɩl-yɩnd koɛɛg ye, paood yãmb sẽn kõt sɩda. وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. A leb n pa bag-bʋgd koɛɛg ye, paood yãmb sẽn tagsde. وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Yaa sẽn sig n yi bõn-naandsã Soab nengẽ. تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٣﴾

44. A sã n dag n pas goam-sãnda n roglg Tõnd zugu. وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

45. D na yõk-a a poorẽ ne rɩtgo. لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

46. Rẽ poorẽ, D na wãag a sũur gĩindi. ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

47. Tɩ ned ba a yembr pa be yãmb pʋgẽ sẽn tõe n gɩd Tõnd tɩ D pɑ tɑ-ɑ ye. فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَٰجِزِينَ ﴿٤٧﴾

48. La ad yẽnda(Kʋrãɑnɑ) yaa tẽegr ne wẽn-zoɛtbã. وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49. La Tõnd miime tɩ be yãmb pʋgẽ sẽn yaa yagsdba. وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. La yell sẽn yalẽ, a yaa bõn kɩfr-dãmb zugu. وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. La ad ɑ yaa sɩd vẽenega. وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٥١﴾

52. Bɩ f yɩlg f Soab zɩsgã yʊʊre. فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

70. Al-Maʿaarɩǧ*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Soakd n soke, naon-yɩtg yelle.	سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾
2. Kɩfr-dãmbã zugu a pa tar tusd ye.	لِّلْكَٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ ﴿٢﴾
3. N yaa Wẽnd nengẽ sẽn yaa rʋʋb zĩig Soabã.	مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ ﴿٣﴾
4. Malɛgsã la a Gibriila rʋʋda Yẽ nengẽ raar pʋgẽ t'a makr yaa yʋʋm tus pis-nu.	تَعْرُجُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾
5. Bɩ f maan sugr sẽn be neere.	فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾
6. Ad bãmb ne-a lame t'a zãra.	إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا ﴿٦﴾
7. Tɩ Tõnd yaool n ne-a t'a pẽ.	وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾
8. Raar ning saagã sẽn na n lebg wala kũud sẽn yẽnege.	يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلْمُهْلِ ﴿٨﴾
9. Tɩ tãmsã lebg wala kõbdo.	وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ﴿٩﴾
10. Pa yã-to-kõn-n-gũs pa sokd a noang-n-taag yell ye.	وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾
11. B yãta taaba, nin-wẽng noangame t'a sã n da tõe n rɩk ɑ koɑmbɑ n yao n yi ra-kãngã naongã.	يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾
12. La a pag la a ma-biiga.	وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾
13. La a rog-pẽtb nins yẽ sẽn ra relldã.	وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِى تُـْٔوِيهِ ﴿١٣﴾
14. La sẽn be Tẽng zug gilli, rẽ poorẽ tɩ b tɩlg yẽnda.	وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿١٤﴾
15. Pa woto ye! Ad yaa Laẓaa pugum.	كَلَّآ ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾
16. Sẽn yaa zu-gãnd tõosda.	نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾
17. N boond ned ning sẽn gõd a kuidg n daeegdẽ.	تَدْعُوا۟ مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾
18. La a tigim ɑrzɛkã n sui.	وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰٓ ﴿١٨﴾
19. B naana ninsaalã t'a yaa tibda.	*إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

* Al-Maʿaarɩǧ (Yel-zẽkdsã sʋʋra)

20. Wẽng sã n paam-a a pɑ tɑr sugr suu. إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

21. La sõma sã n paam-a a yaa sẽn gɩdgde. وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22. Ralla pʋʋsdbã, إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

23. Neb nins tɩ b pʋʋsgã zugu, b yaa ruumdba. ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. La neb ninsi, tɩ be bãmb arzɛkã pʋgẽ, hakɛ b sẽn mi. وَٱلَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

25. N kõt bõosɑ, la b sẽn mong-a soabɑ. لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

26. La neb nins sẽn kõt-b sɩd ne Samã Rolb Raarã. وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾

27. La neb nins sẽn yaa yɑeesdbɑ ne b Soabã naongã. وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. Ad bãmb Soabã naongã pa tar bas-m-yam ye. إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾

29. Bãmb la sẽn gũusd b taoã (n yit yoobo). وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ralla b pagbẽ ma b yemb-pogsẽ, ad zĩ-kãngã, b pa sãbs-b ye. إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

31. La ned ning sẽn bao woto loogr poorẽ, ad bãmb rãmb la maan-n-zʋʋg rãmba. فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٣١﴾

32. La neb nins tɩ bãmb boablã pʋgẽ la b pʋlengã, b yaa gũudba. وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٣٢﴾

33. La neb nins sẽn yãs tɩrg ne b kaset-rãmba. وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ ﴿٣٣﴾

34. La neb nins tɩ b Pʋʋsgã, b gũusdame. وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

35. Bãmbã rãmba, b bee Arzãn-rãmb pʋsẽ tɩ b waoogd-ba. أُوْلَٰٓئِكَ فِى جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Lɑ yɑɑ bõe n tar sẽn kɩfl-bã tɩ b zoet n gondedg fo wɛɛngẽ. فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

37. Rɩtg wɛɛngẽ la goabg wɛɛngẽ sull-sulli. عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

38. Ned fãa tẽeda bãmb pʋgẽ t'a na n kẽe arzãn sẽn yaa neema wã. أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

39. Pa woto ye! Tõnd naana bãmb ne bũmb ning bãmb sẽn mi wã.

كَلَّآۖ إِنَّا خَلَقۡنَٰهُم مِّمَّا يَعۡلَمُونَ ٣٩

40. M na wẽen ne wĩntoog sẽn pugsdẽ Soabã, la wĩntoog sẽn lʋɪtẽ Soabã, ad Tõnd yaa Tõogda.

فَلَآ أُقۡسِمُ بِرَبِّ ٱلۡمَشَٰرِقِ وَٱلۡمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ٤٠

41. Ne D tedg sõma sẽn yʋd bãmbɑ, la Tõnd pa yɪ b sẽn na n põsg-b rãmb ye.

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيۡرٗا مِّنۡهُمۡ وَمَا نَحۡنُ بِمَسۡبُوقِينَ ٤١

42. Bɪ f bas-b tɪ b faood la b reemdẽ hal n wa seg raar ning b sẽn pʋlem-bã.

فَذَرۡهُمۡ يَخُوضُواْ وَيَلۡعَبُواْ حَتَّىٰ يُلَٰقُواْ يَوۡمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ٤٢

43. Raar ning bãmb sẽn yit b yaadẽ wã n yãgdẽ tɪ yaa wala bãmb fõodame n dengd tɑɑbɑ n tʋgd kug sẽn tilgi.

يَوۡمَ يَخۡرُجُونَ مِنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ سِرَاعٗا كَأَنَّهُمۡ إِلَىٰ نُصُبٖ يُوفِضُونَ ٤٣

44. B nin yaa sẽn nodge, tɪ yaalg buiid-ba; rẽ la raar ning b sẽn da pʋlem bãmbã.

خَٰشِعَةً أَبۡصَٰرُهُمۡ تَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۚ ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ٤٤

71. Nuuh*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɪngd d tʋʋmdã.

1. Tõnd tʋmsa a Nuuh a nebã nengẽ, n tɪ yeel-bɑ: "bugs f nebã taoor tɪ naong sẽn zabd nan pa wa-b ye".

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ أَنۡ أَنذِرۡ قَوۡمَكَ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ١

2. T'a yeele: "yaa yãmb m nebã, ad mam yaa bugsd sẽn vẽneg ne yãmba".

قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٢

3. Tɪ y tũ Wẽnde, la y zoe-A la y tũ maam.

أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ٣

4. A yaafda yãmb n yi y zunuub-rãmba, la A yaool-y n tʋg wakat sẽn yãk raare. Wẽnd raarã sã n wa, pa yaoond ye, yãmb sa n da miime".

يَغۡفِرۡ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرۡكُمۡ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُۖ لَوۡ كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٤

5. T'a yeele: "m Soaba! Mam boola m nebã yʋng la wĩndga.

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوۡتُ قَوۡمِي لَيۡلٗا وَنَهَارٗا ٥

6. La mam baoolã pa paas-b sã n pa zoees bal ye!

فَلَمۡ يَزِدۡهُمۡ دُعَآءِيٓ إِلَّا فِرَارٗا ٦

* Nuuh (A Nuuh sʋʋra)

7. La ad maam, mam sẽn bool-b tı Fo na yaaf-b fãa, b ningda b nus-bi wã b tʋbẽ wã, la b pil b futã n kell n nangdẽ la b waoogd b mense, waoogr tɛkẽ.

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓاْ أَصَٰبِعَهُمْ فِيٓ ءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشَوْاْ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّواْ وَٱسْتَكْبَرُواْ ٱسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾

8. Rẽ poorẽ, ad mam bool-b-la vẽeneg-vẽenega.

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

9. Rẽ poorẽ, mam vẽneg n wilg-b lame, la m leb n solg n wilg-b solgr tɛkẽ.

ثُمَّ إِنِّيٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

10. Tı m yeele: kos-y yaafa ne y Soabã, ad Yẽnda yıme n yaa yaafa Naaba.

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

11. A tʋmsda saagã yãmb nengẽ t'a kiigdẽ.

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾

12. La A leb n paas yãmb arzɛk la koamba, la A maan pʋt n kõ yãmba, la A leb n maan n kõ yãmb sẽn yaa ko-soodo.

وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَرًا ﴿١٢﴾

13. Yaa bõe n tar yãmb tı yãmb pa tar rɑbeem ne Wẽnd zıslmã?

مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14. La sıd la hakıka A naana yãmb naaneg sẽn pʋg taaba.

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15. Rẽ yĩnga bãmb pa ne to-to ning Wẽnd sẽn naan saas a yopoe n fõg taaba?

أَلَمْ تَرَوْاْ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

16. La A maan kiuugã a pʋgẽ tı yaa nuura, la A maan wĩndgã tı yaa vẽenem.

وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17. La Wẽnd n buls yãmb n yi Tẽngã, bulsg tɛkẽ.

وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18. Rẽndã poorẽ A lebsda yãmb a pʋgẽ, la A leb n yiis yãmb ne yiisgu.

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

19. Lɑ Wẽnd n maan Tẽngã n kõ yãmb tı yaa sẽn yɛdge.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20. Bʋıl yĩng tı y paam n tuk a zug soay sẽn yalme.

لِّتَسْلُكُواْ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

21. A Nuuh yeelame: "m Soaba! b kʋsa maam la b tũ ned ning arzɛk la a biig sẽn pa paasd-ɑ sã n pa bõn bala.

قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَٱتَّبَعُواْ مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾

22. La b rabs rabr sẽn yaa bedre.

وَمَكَرُواْ مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾

23. La b yeele: ra tol n bas-y yãmb soaben-dãmbã ye, ra n bas-y-yã a Wad la a Sʊwa-a la a Yagʊʊs la Ya-ʊʊk, la a Nasr ye!"

وَقَالُواْ لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمۡ وَلَا تَذَرُنَّ وَدّٗا وَلَا سُوَاعٗا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسۡرٗا ٢٣

24. La sɩd la hakʊka b menemsa neb wʊsgo, la F ra paas wẽgdbã sã n pa menengo.

وَقَدۡ أَضَلُّواْ كَثِيرٗاۖ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلَۢا ٢٤

25. B tʊʊm-beedã yĩnga, b bõr-b lame n kẽes-b Bugmẽ; b pa paam sõngdb sã n pa Wẽnd ye.

مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمۡ أُغۡرِقُواْ فَأُدۡخِلُواْ نَارٗا فَلَمۡ يَجِدُواْ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارٗا ٢٥

26. La a Nuuh leb n yeelame, "m Soaba! Ra bas Tẽng poor zug kɩfr-dãmbã ned ba a yembr ye.

وَقَالَ نُوحٞ رَّبِّ لَا تَذَرۡ عَلَى ٱلۡأَرۡضِ مِنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ دَيَّارًا ٢٦

27. Ad Foo, F sã n bas-ba, b menemesda F yembsã; b pa rogd me tɩ sã n pa wẽngdã n yaa kɩfre.

إِنَّكَ إِن تَذَرۡهُمۡ يُضِلُّواْ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓاْ إِلَّا فَاجِرٗا كَفَّارًا ٢٧

28. M Soaba! yaaf-ma, la m roagdb a yiibã, la ned fãa sẽn kẽ mam zakã t'a yaa sɩd-kõtɑ, la sɩd-kõatbã fãa, la sɩd-kõat-posgsã fãa. Lɑ ra paas wẽngdbã ralla halkre".

رَّبِّ ٱغۡفِرۡ لِي وَلِوَٰلِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيۡتِيَ مُؤۡمِنٗا وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۗ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارٗا ٢٨

72. Al-Ğin*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Yeele: "b kõo maam kɩbare, tɩ yel sẽn yalẽ, zĩn-dãmb zãma n wɑ n kelg mɑm kɑrengã, n lebg n tɩ yeel-b nebã: "ad tõnd wʊma kaoreng (Alkʊrãaa) sẽn yaa yel-soalma".

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓاْ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

2. A peegd n tʊgdɑ kãndgrẽ, tɩ tõnd kõ sɩd ne-a, la tõnd kõn tol n lagem ne d Soabã ned ba a yembre ye.

يَهْدِيٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدًا ﴿٢﴾

3. Tõnd Soabã zɩslmã sekame, a pa tar paga; pa biig me.

وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَٰحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

4. Ad tõnd yalmã (a Ibliis) rag n yetda Wẽnd zug gomd sẽn zʊʊg toadga.

وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

5. La tõnd tẽeme tɩ ninsaalbã la zĩn-dãmbã kon tol n yeel Wẽnd zug pʊ-yagb ye.

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن تَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

6. Yel sẽn yalẽ yɛsã, roap n da be n yaa ninsaalbɑ, n baood gũudum ne roap sẽn ya zĩn-dãmbɑ, tɩ b paas-b raagre.

وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

7. La bãmb tẽeme wala yãmb sẽn tẽ wã, tɩ Wẽnd pa na n tol n yik ned ba a yembr ye.

وَأَنَّهُمْ ظَنُّواْ كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

8. Lɑ tõnd sʊsa saagã n mik tɩ b pids-a lame ne gũudb sẽn tar pãng la bug-vɩlense.

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

9. La tõnd ra yʊme n zĩ a pʊgẽ zĩndg zĩisẽ n nɑ kelg Mɑlek-rãmbã sẽn tɑɑsd tɑɑbã, la ned ning sẽn bɑo ɑ kelgr moasã, a paamda bug-vɩlenga.

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَٰعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْـَٰٔنَ يَجِدْ لَهُۥ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

10. La tõnd pa mi yaa wẽng la b rat ne sẽn be b tẽngã zugu, bɩ b Soabã rat-b-la ne kãndgr ye.

وَأَنَّا لَا نَدْرِيٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

* Al-Ğin (Zĩn-rãmbã sʊʊra)

11. La be tõnd pʋgẽ, sẽn yaa nin-sõmse, be tõnd pʋgẽ me sẽn pa rẽnda, tõnd yɩme n yaa sula n yaa toor-toore.

وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾

12. La ad tõnd tẽeme tɩ tõnd kõn tol n põsg Wẽnd Tẽngã zugu, d le kõn tol n põsg-A ne zoees ye.

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعْجِزَ ٱللَّهَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُۥ هَرَبًا ﴿١٢﴾

13. La tõndo, wakat ning d sẽn wʋm kãndgrã, d kõo sɩd ne-A, la ned ning sẽn kõt sɩd ne a Soabã, bɩ a ra yaees bõne, a ra yaees mongre!

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا ٱلْهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦ ۖ فَمَن يُؤْمِنۢ بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

14. La sɑk-n-tũ-rãmbɑ (moeembɑ) bee tõnd pʋgẽ, la kɩfr-rãmb me bee tõnd pʋgẽ, neb nins sẽn tũud-bã, bãmb rãmb n togl kãndgre.

وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿١٤﴾

15. La sã n yaa wẽgdbã, bãmb yɩme n yaa Gɛhannem rɑɑdo

وَأَمَّا ٱلْقَٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

16. Bãmb sã n da tẽegẽ-la tɩrga, D na yũnugẽ-b koom sẽn waooge.

وَأَلَّوِ ٱسْتَقَٰمُوا۟ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

17. Sẽn na yɩlẽ n bugs-b a pʋgẽ. Ned ning sẽn wa n ball n yi a Soabã tẽegre, A kẽesd-a-la naong rʋʋgdgẽ.

لِّنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

18. La ad misa wã yaa Wẽnd n so, bɩ y ra kos n lagem Wẽnd ne ned ba a yembr ye.

وَأَنَّ ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

19. La ad Wẽnd yambã (Mohammad) sẽn wa n yãsẽ n tũud-A wã, bilf tɩ b (zĩn-dãmbã) lebg wala zerd a zugu, (b sẽn sũ keelem n kelgd ɑ Kɑrengã).

وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾

20. Yeele: "ad mam kota m Soabã, la m pa lagem ne-A ned ba a yembre ye".

قُلْ إِنَّمَآ أَدْعُوا۟ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

21. Yeele: "mam pa tar sẽn namsd yãmba, m leb n pa so yãmb kãndgr ye".

قُلْ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. Yeele: "ad maam, ned ba a yembr pa tõe n põsg maam n yi Wend ye, m leb n kõn paam lallg zĩig sã n pa Yẽnd nengẽ ye.

قُلْ إِنِّى لَن يُجِيرَنِى مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

23. Ralla taasg sẽn yi Wẽnd nengẽ la A Tẽn-tʋmdã; la ned ning sẽn kʋsd-a Wẽnd la A Tẽn-tʋʋmã, ad Gɛhanm Bugum n be ne-a, b yaa duumdb a pʋgẽ lae-lae.

إِلَّا بَلَٰغًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿٢٣﴾

24. Hal tɩ b sã n wa yã bũmb ning b sẽn pʋlem bãmbã, b na n bãngame ned ning sõngd sẽn valemse, la a sõor sẽn paoode.

حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

25. Yeele: "m pa mi b sẽn pʋlem yãmb bũmb ningã pẽeme bɩ mam Soabã na n maan-a lame t'a zãr ye?

قُلْ إِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّىٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾

26. Yẽ lɑ sẽn solg Mita, A pa vẽnegd A solgrã n wilg ned ba a yembr ye.

عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. Ralla ned ning A sẽn yard-a soab sẽn yaa Tẽn-tʋʋma, rẽnd A kẽesdɑ gũudb yẽ neng taoore la a poor wɛɛngẽ, (pʋlyĩng tɩ bõn-zẽng rɑ wʋm ye).

إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

28. Bʋl yĩng t'a (tẽn-tʋʋmã)bãnge, tɩ tẽn-tʋʋbã sẽn deng yẽ wã sɩd taasa b Soabã tẽn-tʋmdã. A leb n gũbga ne bũmb ning sẽn be bãmb nengẽ wã, A leb n tigma bãmb fãa gill ne sõore.

لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟ رِسَٰلَٰتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًۢا ﴿٢٨﴾

73. Al-Muzzamil*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Yaa foom a pinda!	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾
2. Yãnes yʋngã rẽnda bilf bala!	قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾
3. A pʋsʋkã ma f boog ɑ pʋsʋgã bilfu.	نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾
4. Ma f paas a zugu, la f karem Alkʋrãanã ne tũnugri.	أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾
5. Tõnd na n loba f zugu gomd sẽn zɩse.	إِنَّا سَنُلْقِى عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾
6. Ad yʋng tũudmã, yẽ n yɩd ne zemsgo la a goam leb n yɩd tɩrga.	إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾
7. Ad wĩndgã wakate fo tara tʋʋm (gilgr) wʋsgo.	إِنَّ لَكَ فِى ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾
8. La f tẽeg f Soabã yʋʋre, la f bak n tʋg Wẽnd nengẽ bakr tɛkẽ.	وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾
9. Wĩntoog sẽn pukdẽ la a sẽn lʋɩtẽ Soaba, Soab kae tɩ sã n pa Yẽ, bɩ f yõk-A tɩ yɩ f Gũuda.	رَّبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾
10. La f maan sugr ne bũmb ning b sẽn yetã, la f wãag-b wãagr sẽn be neere.	وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾
11. La bas Maam ne yagsdbã, vɩ-noog rãmbã, la yaool-ba, bilfu.	وَذَرْنِى وَٱلْمُكَذِّبِينَ أُو۟لِى ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾
12. Tõnd tara kut-zaads la Bug witga.	إِنَّ لَدَيْنَآ أَنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾
13. La rʋb sẽn gɩd koɛkoɛ la naong sẽn zabde.	وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾
14. Raar ning Tẽngã sẽn na n digimdi, la tãensã, tɩ tãensã lebg wala bĩis-rʋl sẽn sẽege.	يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾
15. Tõnd tʋmsa yãmb nengẽ Tẽn-tʋʋma, a yaa sɛɛt yãmb zugu, wala b sẽn tʋms a Fɩr-ʿaoon nengẽ tẽn-tʋʋmã.	إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَـٰهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

* Al-Muzzamil (Pindã sʋʋra)

16. T'a Fʋr-ʿaoon kʋs tẽn-tʋʋmã tɩ Tõnd yõk-a yõkr sẽn miisi.

فَعَصَىٰ فِرۡعَوۡنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذۡنَٰهُ أَخۡذٗا وَبِيلٗا ١٦

17. La wãn-wãn la yãmb na n gũ y mensã (zoe Wẽnde) tɩ yãmb sã n kɩfle? Raar ning kom-bãaneg zut sẽn belgdã.

فَكَيۡفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرۡتُمۡ يَوۡمٗا يَجۡعَلُ ٱلۡوِلۡدَٰنَ شِيبًا ١٧

18. Saagã pãrgda A yĩnga, A pʋlengã na n yʋme, sik ka be ye.

ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرُۢ بِهِۦۚ كَانَ وَعۡدُهُۥ مَفۡعُولًا ١٨

19. Ad wãnde yaa tẽegre, la ned ning sẽn tʋll-a, a baooda sor n tʋg a Soabã nengẽ.

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ١٩

20. Ad fo Soabã miime tɩ fo yikda bilf yʋngã sẽn pʋɩ tãab n yãk yiibu la a pʋsʋkã, la ɑ sẽn pʋɩ tãab n yãk yembre, n paas zãma sẽn ya neb nins sẽn lagem foo wã. Wẽnd n korded yʋngã la wĩndgã, A miime tɩ yãmb pa na n tol n gũbg-a ye, t'A yaaf-yã, bɩ y karem bũmb ning yãmb sẽn tõe Alkʋrãanã pʋgẽ. A bãngame tɩ bãad-rãmb n na n zĩnd yãmb sʋka, tɩ sãnda gilgd Tẽngã zug n baood Wẽnd kũunã, tɩ sãnda zabd Wẽnd Sorã yĩngã, bɩ y karem bũmb ning y sẽn tõe a pʋgẽ, la y yãnes Pʋʋsgo, la y kõ Zaka, la y peng Wẽnd pengr sẽn be neere. La bũmb ning yãmb sẽn tʋm y mens yĩng sẽn yaa sõma y na mik-a Wẽnd nengẽ, yẽ n sõmb n leb n yaa keoor sẽn yɩd bedrem, la y kos Wẽnd yaafa, ad Wẽnd yaa yaafg Naaba.

*إِنَّ رَبَّكَ يَعۡلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدۡنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيۡلِ وَنِصۡفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٞ مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحۡصُوهُ فَتَابَ عَلَيۡكُمۡۖ فَٱقۡرَءُواْ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلۡقُرۡءَانِۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرۡضَىٰ وَءَاخَرُونَ يَضۡرِبُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَبۡتَغُونَ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَءَاخَرُونَ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۖ فَٱقۡرَءُواْ مَا تَيَسَّرَ مِنۡهُۚ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗاۚ وَمَا تُقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُم مِّنۡ خَيۡرٖ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيۡرٗا وَأَعۡظَمَ أَجۡرٗاۚ وَٱسۡتَغۡفِرُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٠

74. Al-Muddaṯır*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Yaa foom a pil gũm-gũme!	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾
2. Yik n bugsi.	قُمْ فَأَنذِرْ ﴿٢﴾
3. La f Soabã bı f waoog-A.	وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾
4. La f futã bı f yılge.	وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾
5. La rʋbsã bı f zãage.	وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ﴿٥﴾
6. La f ra wa tãasd b Soɑbã, tı fo tʋʋm sõms n yɑɑ wʋsg ye.	وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾
7. La f Soabã bı f maan sugri.	وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ﴿٧﴾
8. La b sã n wa fʋʋs Baorgã.	فَإِذَا نُقِرَ فِى ٱلنَّاقُورِ ﴿٨﴾
9. Ad rẽndã, baraarã yaa keelem raare.	فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾
10. Kıfr-dãmbã zugu, pa naana ye.	عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾
11. Bas-M ne ned ning M sẽn naan-a Yembr tãa, (ɑ pɑ rog ne bɑ fʋı).	ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾
12. La M kõ-a arzɛk sẽn yalme.	وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾
13. Koamb sẽn zĩ ne-a.	وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾
14. La M yadg a yĩnga, yadgr tɛkẽ.	وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾
15. Rẽ poorẽ t'a maand yã-beed tı M paase.	ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾
16. Pa woto ye! Ad yẽnda ra yɩme ne Tõnd aayayã (tagmas-rãmbã) n yaa koko-kɛgeng soaba.	كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ لِـَٔايَـٰتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾
17. M na n modg-a lame ne rʋʋgre (sẽn yɑɑ nɑngo).	سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿١٧﴾
18. Ad yẽnda tagsame n mamse.	إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾
19. Wẽnd na sãam-a! Yẽ mamsa wãn-wãna?	فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾
20. Rẽ poorẽ, Wẽnd na sãam-a.	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾
21. Rẽ poorẽ t'a gese.	ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

* Al-Muddaṯır (Gũm-gũmã soabã sʋʋra)

22. Rẽ poorẽ a gãnema a nengã n weooge. ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. Rẽ poorẽ a gũda a kuidg n waoog a menga. ثُمَّ أَدۡبَرَ وَٱسۡتَكۡبَرَ ﴿٢٣﴾

24. N yeele: "ad wã pa yı ralla tum sẽn yaa kʋdem tum". فَقَالَ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ يُؤۡثَرُ ﴿٢٤﴾

25. Ad yãoã pa yı ralla bõn-naands goama". إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا قَوۡلُ ٱلۡبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26. M na n yõgen-a-la Sakar Bugum. سَأُصۡلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾

27. La bõe n wilg foom Sakar sẽn ya-a soaba? وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾

28. A pa kellde, a pa basd me ye. لَا تُبۡقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

29. A yõogda yĩns n sobg-a. لَوَّاحَةٞ لِّلۡبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30. Bee a zugu, (malɛgs) piig la a wae. عَلَيۡهَا تِسۡعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31. La Tõnd pa maan Bugmã gũudbã rẽndame tı yaa malɛgse, la Tõnd pa yãk b sõorã me rẽnda bugsg ne neb nins sẽn kıfl-bã, tı neb nins b sẽn kõ-b rãmb gafã na bãng n wãage, la neb nins b sẽn kõ-b sıdã na paas sıd kũuni, la neb nins b sẽn kõ-b rãmb gafã lɑ sıd-kõtbã ra wa maan sik ye. La neb nins bãag sẽn be b rãmb sũyẽ wã la kıfr-dãmbã na yeele: "yaa bõe la Wẽnd rat ne yel-bũnd kãngã!" Yaa woto bala, Wẽnd menemesda A sẽn tʋll-a soab la A kãndgd A sẽn rat-a soaba. Lɑ pa mi fo Soabã tãpã sã n pa Yẽnda, la (Sakar Bugmã) pa yı rẽndame tı yaa tẽegr ne bõn-naandsã. وَمَا جَعَلۡنَآ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةٗۙ وَمَا جَعَلۡنَا عِدَّتَهُمۡ إِلَّا فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيَسۡتَيۡقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ وَيَزۡدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِيمَٰنٗا وَلَا يَرۡتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلٗاۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَمَا يَعۡلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَۚ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡبَشَرِ ﴿٣١﴾

32. Pa woto ye! M wẽen ne kiuugã. كَلَّا وَٱلۡقَمَرِ ﴿٣٢﴾

33. La M wẽen ne yʋng t'a sã n wa gõd a kuidga. وَٱلَّيۡلِ إِذۡ أَدۡبَرَ ﴿٣٣﴾

34. La ne yibeoogo, t'a sã n wa vẽege. وَٱلصُّبۡحِ إِذَآ أَسۡفَرَ ﴿٣٤﴾

35. Ad yẽnda (Sakar) yaa yel-bɛdã a yembre. إِنَّهَا لَإِحۡدَى ٱلۡكُبَرِ ﴿٣٥﴾

36. N yaa bugsg ne ninsaalbã. نَذِيرٗا لِّلۡبَشَرِ ﴿٣٦﴾

37. Tı ned ning sẽn rat-a yãmb pʋgẽ, t'a maan neer ma a maan wẽnga. لِمَن شَآءَ مِنكُمۡ أَن يَتَقَدَّمَ أَوۡ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

38. Yõor fãa gãnegame ne a sẽn tʋm bũmb ninga.	كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾
39. Rall rıtg zãma wã neba.	إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾
40. Bãmb bee Arzãn pʋgẽ n sogsd taaba.	فِى جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾
41. Nin-wẽnsã yelle.	عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾
42. Bõe n kẽes yãmb Sakar Bugmã pʋgẽ?	مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾
43. B yetame: "tõnd ra pa yı n yaa pʋʋsdb ye.	قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾
44. Tõnd leb n pa yı n da rılgd nin-bãan-ned ye.	وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾
45. Tõnd leb n yıme n ra lagem neb nins sẽn da gomd gom-yaalsã.	وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾
46. Tõnd leb n yıme n yagsd Samã yaoob raare,	وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾
47. Hal tı vẽenegã (kũumã) wa n wa tõnd nengẽ"	حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾
48. Rẽnd pa nafd bãmba sugsdbã sugsgã ye.	فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾
49. La yaa bõe n tar bãmb tı b gõt b zãn-kuids n yit tẽegrã.	فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾
50. Yaa wala bãmb yaa we-bõans sẽn yaeese.	كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾
51. N zoet bõnyẽeg yɑeesg yĩnga.	فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍۭ ﴿٥١﴾
52. Pa woto ye! Ned fãa sẽn yi bãmb pʋgẽ ratame tı b kõ-a gaf sẽn lagsde. (n wilgd-ɑ t'ɑ Mʋhɑmmɑd yɑɑ tẽn-tʋʋmã)	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾
53. Pa woto ye! Ad b pa yaeesd Laahrã ye.	كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٥٣﴾
54. Pa woto ye! Ad a (Alkʋrãanã) yaa tẽegre.	كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾
55. Rẽnd ned ning sẽn tʋll-a bı a tẽeg-a.	فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾
56. La pa tõogde, rallame tı Wẽnd sã n tʋlla, Yẽ n sõmb ne zoɛɛga, Yẽ n leb n yaa Yaafg Soaba.	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

75. Al-Ƙiyaama*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. M na wẽen ne Yikrã raare.	لَآ أُقۡسِمُ بِيَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ ١
2. M na wẽen yɛs ne yõor sẽn sãbsd a menga.	وَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلنَّفۡسِ ٱللَّوَّامَةِ ٢
3. Ninsaal tẽedame tɩ Tõnd pa na n tol n tigim a kõbã ye.	أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجۡمَعَ عِظَامَهُۥ ٣
4. Yaa sɩda, Tõnd tõeeme n tigim a nug-bi wã.	بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ ٤
5. Pa woto ye, ninsaal ratame n kell n tong ɑ wẽngrã n pɑ bɑsdẽ ye.	بَلۡ يُرِيدُ ٱلۡإِنسَٰنُ لِيَفۡجُرَ أَمَامَهُۥ ٥
6. A sokdame: wakat bʊg la Yikrã raare.	يَسۡـَٔلُ أَيَّانَ يَوۡمُ ٱلۡقِيَٰمَةِ ٦
7. Lak tɩ ninã sã n wa nodge.	فَإِذَا بَرِقَ ٱلۡبَصَرُ ٧
8. Tɩ kiuugã sobge.	وَخَسَفَ ٱلۡقَمَرُ ٨
9. Tɩ b tigim wĩntoogã ne kiuugã.	وَجُمِعَ ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ ٩
10. Raarã, ninsaal yetame: "Põsg zĩig bɛ?"	يَقُولُ ٱلۡإِنسَٰنُ يَوۡمَئِذٍ أَيۡنَ ٱلۡمَفَرُّ ١٠
11. Tek woto! Lɛbeng zĩig ka be ye.	كَلَّا لَا وَزَرَ ١١
12. Lɛbeng zĩig yaa fo Soabã nengẽ ra-kãng raare.	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡمُسۡتَقَرُّ ١٢
13. B togsda ninsaal ra-kãng raarã a sẽn tʊm tɩ reng taoore, la a sẽn yaoole.	يُنَبَّؤُاْ ٱلۡإِنسَٰنُ يَوۡمَئِذِۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ١٣
14. Pa woto ye! Ninsaalã mii a mengã.	بَلِ ٱلۡإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ بَصِيرَةٞ ١٤
15. Ba t'a wa ne a pademsã.	وَلَوۡ أَلۡقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ١٥
16. Ra rãmb f zɩlemdã ne-a (Alkʊrãɑnɑ) n yãgd ne-a ye.	لَا تُحَرِّكۡ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعۡجَلَ بِهِۦٓ ١٦
17. Ad a tigingã (fo sũurã pʊgẽ) la a sẽn karemd to-to wã, roga Tõnd zugu.	إِنَّ عَلَيۡنَا جَمۡعَهُۥ وَقُرۡءَانَهُۥ ١٧
18. Rẽnd ɑ Gibriil sã n karemd-a bɩ f tũneg a kaorengã.	فَإِذَا قَرَأۡنَٰهُ فَٱتَّبِعۡ قُرۡءَانَهُۥ ١٨
19. Rẽ poorẽ, ad a vẽnegrã roga Tõnd zugu.	ثُمَّ إِنَّ عَلَيۡنَا بَيَانَهُۥ ١٩
20. Pa woto ye! Yãmb nonga tʊʊllã (Dũni).	كَلَّا بَلۡ تُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ ٢٠

* Al-Ƙiyaama (Dũni Yikrã sʊʊra)

21. La y basd yaoolmã (Laahre).	وَتَذَرُونَ ٱلۡأٓخِرَةَ ﴿٢١﴾
22. Nems n be n bʊgs raaren-kãng raarã.	وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٖ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾
23. N togl b Soabã n getẽ.	إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٞ ﴿٢٣﴾
24. Nems yɛs n weoog ra-kãng raarã.	وَوُجُوهٞ يَوۡمَئِذِۭ بَاسِرَةٞ ﴿٢٤﴾
25. N tẽed tɩ b na n tʊm-b-la lim-limi.	تَظُنُّ أَن يُفۡعَلَ بِهَا فَاقِرَةٞ ﴿٢٥﴾
26. Pa woto ye! A (yõorã) sã n wa ta rɑgsendɑkẽ wã,	كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾
27. Tɩ b yeele: "ãnd la tɩpa n sõng-do?"	وَقِيلَ مَنۡۜ رَاقٖ ﴿٢٧﴾
28. T'a bãng n wãag tɩ yaa welgr bala.	وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلۡفِرَاقُ ﴿٢٨﴾
29. Tɩ kars kal tɑɑba(tɩ lebg pɑkre).	وَٱلۡتَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿٢٩﴾
30. Fo Soabã nengẽ ra-kãng raarã la peeg n tʊg zĩigẽ.	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡمَسَاقُ ﴿٣٠﴾
31. Lɑ ɑ pa kõ sɩda, a ka pʊʊs me.	فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾
32. La bala a yagsame la a gõd a kuidga.	وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾
33. Rẽ poorẽ a kẽnga a nebã nengẽ n gãeesdẽ.	ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ يَتَمَطَّىٰٓ ﴿٣٣﴾
34. Tall-fo, tɩ sõmba ne-fo.	أَوۡلَىٰ لَكَ فَأَوۡلَىٰ ﴿٣٤﴾
35. Rẽ poorẽ tall-fo, sõmba ne-fo.	ثُمَّ أَوۡلَىٰ لَكَ فَأَوۡلَىٰٓ ﴿٣٥﴾
36. Ninsaal tẽedame tɩ b na n bas-a-la zaalem bala.	أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَن يُتۡرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾
37. A ra pa yɩ bɛrg n yaa mani n raagdẽ.	أَلَمۡ يَكُ نُطۡفَةٗ مِّن مَّنِيّٖ يُمۡنَىٰ ﴿٣٧﴾
38. Rẽ poorẽ n yɩ zɩ-pelle t'A naan-ɑ n kõ-a ra-sãnde?	ثُمَّ كَانَ عَلَقَةٗ فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾
39. T'A naan sẽn tũ ne yẽ pʊgẽ buk a yiibã, raoa la paga.	فَجَعَلَ مِنۡهُ ٱلزَّوۡجَيۡنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلۡأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾
40. Rẽ yĩnga Yẽnda pa yɩ n yaa Tõogd n na n vʊʊg kũ-rãmbã?	أَلَيۡسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحۡۦِۧيَ ٱلۡمَوۡتَىٰ ﴿٤٠﴾

76. Al-Insaan*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Rẽ yĩnga pa wa ninsaal zugẽ tı wakat n zĩnd tı yẽndµ rag n pa yı bũmb sẽn togsde?

هَلۡ أَتَىٰ عَلَى ٱلۡإِنسَٰنِ حِينٞ مِّنَ ٱلدَّهۡرِ لَمۡ يَكُن شَيۡـٔٗا مَّذۡكُورًا ١

2. Tõnd naana ninsaal ne mani sẽn pul taaba, n zarbd-a, n maan-a t'a yaa wʋmd n yaa neta.

إِنَّا خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن نُّطۡفَةٍ أَمۡشَاجٖ نَّبۡتَلِيهِ فَجَعَلۡنَٰهُ سَمِيعَۢا بَصِيرًا ٢

3. Tõnd vẽnega-la sorã, ma t'a yaa sõm-zıta ma bark pʋʋsda.

إِنَّا هَدَيۡنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرٗا وَإِمَّا كَفُورًا ٣

4. Tõnd segla kıfr-rãmbã yĩnga bãense, la gʋla, la bug-ziglga.

إِنَّآ أَعۡتَدۡنَا لِلۡكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۠ وَأَغۡلَٰلٗا وَسَعِيرًا ٤

5. Ad nin-sõmbsã yũuda ne ko-teese, a gẽdgã yıme n yaa Kaafʋʋre.

إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ يَشۡرَبُونَ مِن كَأۡسٖ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ٥

6. Yaa ko-nifr tı Wẽnd yembsã yũud ne-a, tı b wiid a wiib tɛkẽ.

عَيۡنٗا يَشۡرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفۡجِيرًا ٦

7. B pidsda b pʋlengã, la b leb n yaeesd raar ningɑ wẽngã sẽn gũbgã.

يُوفُونَ بِٱلنَّذۡرِ وَيَخَافُونَ يَوۡمٗا كَانَ شَرُّهُۥ مُسۡتَطِيرًا ٧

8. La b rılgd rıb b nonglem zugu, ninbãan-dãmb la kıbs la b sẽn yõg-b rãmb zab-laagẽ.

وَيُطۡعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسۡكِينٗا وَيَتِيمٗا وَأَسِيرًا ٨

9. Tõnd sẽn rılgd yãmbã, yaa Wẽnd yĩnga, tõnd pa rat yaood yãmb nengẽ, pa bark pʋʋsg me.

إِنَّمَا نُطۡعِمُكُمۡ لِوَجۡهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمۡ جَزَآءٗ وَلَا شُكُورًا ٩

10. Tõnd yaeesda d Soabã ning-gãneng raarã, keelem raarã.

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوۡمًا عَبُوسٗا قَمۡطَرِيرٗا ١٠

11. Tı Wẽnd gũ-b ne ra-kãng raar wẽngã la a kıt tı b seg neerem la sũ-noogo.

فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمِ وَلَقَّىٰهُمۡ نَضۡرَةٗ وَسُرُورٗا ١١

12. La a rol-b b sẽn maan sugrã yĩnga, Arzãn la Harʋr futu.

وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُواْ جَنَّةٗ وَحَرِيرٗا ١٢

* Al-Insaan (Ninsaal sʋʋra)

13. B yaa sẽn kɩl a pʋgẽ gaot zutu, b pa yãt wĩndg a pʋgẽ, pa wao-fugdg me.

مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾

14. A maasmã yaa sẽn pẽ bãmb zugu, la b zõneg a gĩinã zõnegr tɛkẽ.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾

15. La b gilgda b zug ne laas sẽn yaa wanzurfu la ko-tees sẽn yaa wa nin-gɛtga.

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ﴿١٥﴾

16. Nin-gɛtg sẽn yaa wanzurfu, b mag-a-la magb tɛkẽ.

قَوَارِيرَا۠ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

17. La b yũnugd-b a pʋgẽ ko-tɛɛga, a gẽdgã yʋme n yaa zangabʋl (yãɑmɑku).

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾

18. Ko-nif n be a pʋgẽ tɩ b boon tɩ Salsabʋl.

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

19. Koamb n leb n gilgd b zug n yaa ruumdba, f sã n yã-ba, fo tẽed-b lame ne lʋʋ-lʋʋ (koomẽ sãnem) sẽn sãeege.

*وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾

20. Fo sã n yã beenẽ, fo yã neema la naam sẽn bedme.

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

21. B yera fut sẽn yaa Sʋndʋs futu (fu-tagd sẽn bʋgse) la ⌊stabrake (fu-faases sẽn bʋgse), la b faas-b ne zũy sẽn yaa wanzuri, tɩ f Soabã yũnug-b bõn-yũuds sẽn yaa yɩlgemde.

عَٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

22. Ad wãndã yʋme n yaa rolb ne yãmba, yãmb tʋʋmã me yɩ b sẽn pʋʋsd barka.

إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾

23. Ad Tõnd sika Alkʋrãanã ne sikri.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Bɩ f maan sugr ne f Soabã bʋʋd la f ra wa n tũ b pʋgẽ zũnuub soab ma kɩfr ye.

فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾

25. La f tẽeg f Soabã Yʋʋr yibeoog la zaabre.

وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

26. La yʋngã, bɩ f maan suguud A yĩngɑ la f yɩlg-A yʋʋrã yʋng sɑ-sɑ n wogle.

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَٱسْجُدْ لَهُۥ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

27. Ad bãmbã rãmb nonga yãgbã la b bas b poorẽ raar sẽn zɩse.

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمۡ يَوۡمٗا ثَقِيلٗا ٢٧

28. Tõnd n naan-ba la D keng b naanegã. La Tõnd sã n tʊll n nɑ n hlk-bɑ, D tedgd-b lɑ ne bãmb buudu tedgr tɛkẽ.

نَّحۡنُ خَلَقۡنَٰهُمۡ وَشَدَدۡنَآ أَسۡرَهُمۡۖ وَإِذَا شِئۡنَا بَدَّلۡنَآ أَمۡثَٰلَهُمۡ تَبۡدِيلًا ٢٨

29. Ad wãnde yaa tẽegre, ned ning sẽn tʊlla bɩ a bao sor n tʊg a Soabã nengẽ.

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ٢٩

30. La yãmb kõn tõoge, rallame tɩ Wẽnd sã n rata, ad Wẽnd yɩume n yaa mit n yaa yam bedr Soaba.

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٣٠

31. A kẽesda A sẽn rat-a A yolsgã pʊgẽ, la wẽgdbã A segla b yĩng naong sẽn zabde.

يُدۡخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَۢا ٣١

77. Al-Mursalaat*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne sebdã sẽn fugdã.

وَٱلۡمُرۡسَلَٰتِ عُرۡفٗا ١

2. La ne sob-kugdsã kugb tɛkẽ.

فَٱلۡعَٰصِفَٰتِ عَصۡفٗا ٢

3. La ne sob-fãeeds fãeegr tɛkẽ.

وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشۡرٗا ٣

4. La M wẽen ne Mɑlɛk-rãmb nins sẽn sigd ne sẽn wɛlgd sɩd lɑ zĩri sʊkã.

فَٱلۡفَٰرِقَٰتِ فَرۡقٗا ٤

5. La ne Mɑlɛk-rãmb nins sẽn sigd ne wɑhɩ wã n leemsd aaya-rãmbã.

فَٱلۡمُلۡقِيَٰتِ ذِكۡرًا ٥

6. Padmes yĩng ma bugsg yĩnga.

عُذۡرًا أَوۡ نُذۡرًا ٦

7. Bũmb ning b sẽn pʊlem yãmbã na n yɩume.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٞ ٧

8. La ãdsã sã n wa yẽese.

فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتۡ ٨

9. La saagã sã n wa pãrse.

وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتۡ ٩

10. La tãmsã sã n wa vigsi.

وَإِذَا ٱلۡجِبَالُ نُسِفَتۡ ١٠

11. La tẽn-tʊʊmbã sã n wa ta b wakatã tɩ b tigim-bɑ.

وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتۡ ١١

12. La rabʊr yĩng la b yaoond yɛla?

لِأَيِّ يَوۡمٍ أُجِّلَتۡ ١٢

* Al-Mursalaat (Sob-tʊmsds sʊʊra)

13. Yaa welgrã raar yĩnga.	لِيَوۡمِ ٱلۡفَصۡلِ ﴿١٣﴾
14. La bõe n wilgd foo welgr raar sẽn yaa a soaba?	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلۡفَصۡلِ ﴿١٤﴾
15. Wʋbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare.	وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾
16. Rẽ yĩngã Tõnd pa halk reng taoor rãmbã,	أَلَمۡ نُهۡلِكِ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾
17. Rẽ poorẽ tɩ d pʋglg bãmb neb a taabã?	ثُمَّ نُتۡبِعُهُمُ ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿١٧﴾
18. Woto bal la D tʋm ne nin-wẽnsã.	كَذَٰلِكَ نَفۡعَلُ بِٱلۡمُجۡرِمِينَ ﴿١٨﴾
19. Wʋbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare.	وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾
20. Rẽ yĩnga D pa naan yãmb n yi ko-yaalga,	أَلَمۡ نَخۡلُقكُّم مِّن مَّآءٖ مَّهِينٖ ﴿٢٠﴾
21. Tɩ D ning-a tabendg zĩig sẽn tar gũubu.	فَجَعَلۡنَٰهُ فِي قَرَارٖ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾
22. N tʋg wakat b sẽn mi.	إِلَىٰ قَدَرٖ مَّعۡلُومٖ ﴿٢٢﴾
23. Tɩ Tõnd kord-ɑ nɑɑnegã, ad Tõnd kordg be neere.	فَقَدَرۡنَا فَنِعۡمَ ٱلۡقَٰدِرُونَ ﴿٢٣﴾
24. Wʋbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare.	وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
25. Tõnd pa maan tẽngã tɩ yaa kʋmbda,	أَلَمۡ نَجۡعَلِ ٱلۡأَرۡضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾
26. Vɩtbã la kiidbã,	أَحۡيَآءٗ وَأَمۡوَٰتٗا ﴿٢٦﴾
27. La D ning a pʋgẽ tãens sẽn lugi, la D yũnug yãmb koom sẽn noome?	وَجَعَلۡنَا فِيهَا رَوَٰسِيَ شَٰمِخَٰتٖ وَأَسۡقَيۡنَٰكُم مَّآءٗ فُرَاتٗا ﴿٢٧﴾
28. Wʋbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare.	وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾
29. Kẽng-y n tʋg bũmb ning y sẽn da yagsdã.	ٱنطَلِقُوٓاْ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾
30. Kẽng-y n tʋg maasem sẽn yaa buk a tãabo (gɛhanm bug zõosẽ wã).	ٱنطَلِقُوٓاْ إِلَىٰ ظِلّٖ ذِي ثَلَٰثِ شُعَبٖ ﴿٣٠﴾
31. Ka maasem, a pa gɩdgd bug-vilingã me tɩ pɑ tɑ-yã.	لَّا ظَلِيلٖ وَلَا يُغۡنِي مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾
32. Ad a fãeeda bug-pãrs sẽn yaa wala gãsdo,	إِنَّهَا تَرۡمِي بِشَرَرٖ كَٱلۡقَصۡرِ ﴿٣٢﴾
33. A yaa wala yʋgm sɑblɑ.	كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٞ صُفۡرٞ ﴿٣٣﴾
34. Wʋbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare.	وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. Yãoã yaa raar b sẽn pa gomde. هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. La b pa kõt-b sor me tı b padem ye. وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Wıbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38. Yãoã yaa welgrã raare, Tõnd tigma yãmb la rẽenem rãmba. هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

39. Y sã n tara rabr bı y rabs-ma. فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾

40. Wıbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Ad wẽn-zoɛtbã bee maasem pʋgẽ la ko-ninẽ. إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى ظِلَٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾

42. La tı-biisẽ bãmb sẽn nong a soaba. وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾

43. Rı-y la y yũ, yaa beelg ne yãmb y sẽn da yı n tʋmdẽ wã sabab. كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. Ad yaa woto la Tõnd keood manegdbã. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. Wıbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. Rı-y-yã la y wʋmsd noog bilfu bala, ad yãmb yaa nin-wẽnse. كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾

47. Wıbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

48. B sã n yeel-b tı b maan rukuu, b pa maand ye. وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Wıbd be ne zĩri-bemrãmbã ra-kãng raare. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. La yaa gomd bʋg la b kõt sıda a (Alkʋrãanã) loogr poorẽ, (tı y sã n pɑ kõ-sıd ne Kɑrãɑnã)? فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

78. An-naba'ʊ*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Yaa bõe yell la b sogsd taaba?	عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ﴿١﴾
2. Yaa kɩbar kẽengã yelle?	عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿٢﴾
3. Kɩbar ning bãmb sẽn yõsd taab a pʊgẽ wã.	ٱلَّذِى هُمۡ فِيهِ مُخۡتَلِفُونَ ﴿٣﴾
4. Tek woto! B na wa n bãnge.	كَلَّا سَيَعۡلَمُونَ ﴿٤﴾
5. Rẽ poorẽ tek woto! B na wa n bãnge.	ثُمَّ كَلَّا سَيَعۡلَمُونَ ﴿٥﴾
6. Tõnd pa maan Tengã t'a yaa sẽn yɛdge?	أَلَمۡ نَجۡعَلِ ٱلۡأَرۡضَ مِهَٰدًا ﴿٦﴾
7. La tãensã tɩ b yaa sẽn kɩ?	وَٱلۡجِبَالَ أَوۡتَادًا ﴿٧﴾
8. La D naan yãmb buk a yiibu (pag la raoa).	وَخَلَقۡنَٰكُمۡ أَزۡوَٰجًا ﴿٨﴾
9. La D maan yãmb gõeemã tɩ yaa sẽn yõgne.	وَجَعَلۡنَا نَوۡمَكُمۡ سُبَاتًا ﴿٩﴾
10. La D maan yʊngã tɩ yaa lidbu.	وَجَعَلۡنَا ٱلَّيۡلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾
11. La D maan wĩndgã tɩ yaa vʊm baoobo?	وَجَعَلۡنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾
12. La D me yãmb yĩngrã (sa-gãnd) kegems a yopoe.	وَبَنَيۡنَا فَوۡقَكُمۡ سَبۡعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾
13. La D maan fɩtl sẽn witi.	وَجَعَلۡنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾
14. La D sik n yiis sawat-yũnugdsẽ wã koom sẽn kiigdi.	وَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلۡمُعۡصِرَٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾
15. Tɩ d na yiis ne-a bõn-bɛɛla, la bõn-tobdɩ.	لِّنُخۡرِجَ بِهِۦ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾
16. La pʊt sẽn tob n bidimsi.	وَجَنَّٰتٍ أَلۡفَافًا ﴿١٦﴾
17. Ad welgrã raar yãka raare.	إِنَّ يَوۡمَ ٱلۡفَصۡلِ كَانَ مِيقَٰتًا ﴿١٧﴾
18. Raar ning b sẽn na n fʊʊs Baorgã tɩ yãmb wat sull-sulli.	يَوۡمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَتَأۡتُونَ أَفۡوَاجًا ﴿١٨﴾
19. Tɩ b pak saagã t'a legb ragnoya.	وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتۡ أَبۡوَابًا ﴿١٩﴾
20. La b sãeeg tãmsã tɩ b legb wala ko-sɩuga.	وَسُيِّرَتِ ٱلۡجِبَالُ فَكَانَتۡ سَرَابًا ﴿٢٠﴾
21. Ad Gɛhannem ra kor n gũudame.	إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتۡ مِرۡصَادًا ﴿٢١﴾

* An-naba'ʊ (Kiba kasẽngã sʊʊra)

22. N yaa lɛbeng zĩig ne kedgdbã. لِّلطَّٰغِينَ مَـَٔابًا ﴿٢٢﴾

23. B yaa zĩidb a pʊgẽ zamaan-woko. لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحۡقَابًا ﴿٢٣﴾

24. B pa lembda pʊgẽ maasem, pa bõn-yũudi me ye. لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرۡدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Sã n pa ko-kaeedem la nod-meto. إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

26. Rẽ yaa rolb sẽn zemse. جَزَآءً وِفَاقًا ﴿٢٦﴾

27. Ad b ra yɪme n pa tẽed geelg ye. إِنَّهُمۡ كَانُواْ لَا يَرۡجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

28. La b yags Tõnd tagmas-rãmbã (aayae rãmbã) yagsg tɛkẽ. وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾

29. La bũmb fãa Tõnd tigim-a lame ne gʊlsgo. وَكُلَّ شَيۡءٍ أَحۡصَيۡنَٰهُ كِتَٰبًا ﴿٢٩﴾

30. Bɪ y lembe! Tɪ D pa na n tol n paas yãmba, sã n pa naongo. فَذُوقُواْ فَلَن نَّزِيدَكُمۡ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

31. Ad wẽn-zoɛtbã tara paoongo. إِنَّ لِلۡمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

32. Pʊt la sibi. حَدَآئِقَ وَأَعۡنَٰبًا ﴿٣٢﴾

33. La pʊg-sãdb sẽn yaɑ reem-n-tɑɑse. وَكَوَاعِبَ أَتۡرَابًا ﴿٣٣﴾

34. La ko-tees sẽn pid n demse. وَكَأۡسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

35. B pa wʊmd a pʊgẽ gom-zaala, pa zĩrimbeed me. لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾

36. Yaa rolb sẽn yi fo Soabã nengẽ, lɑ kũun sẽn seke. جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

37. Saag la Tẽng Naaba, la bũmb ning sẽn be b yiibã sʊk Naaba, sẽn yaa yolsg Naabã, bũmb bɑ ɑ ye pa so gomd a nengẽ ye. رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا ٱلرَّحۡمَٰنِۖ لَا يَمۡلِكُونَ مِنۡهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

38. Raar nĩng ɑ Gibriil la malɛgsã sẽn nɑ n wa n yãnes n tedg taaba, b pa gomde, sã n pa ned ning Yolsg Naab sẽn kõ-a soab sore, t'a yeel sẽn zemsde. يَوۡمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ صَفّٗاۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنۡ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحۡمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

39. Rẽ la sɪdã raare, bɪ ned ning sẽn rat-a, bɪ a bao lɛbeng zĩig n tʊg a Soabã nengẽ. ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلۡحَقُّۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾

40. Ad Tõnd bugsa yãmb ne naong sẽn pẽnege, raar ning ninsaal sẽn na n wa get a nus a yiibã sẽn tʊme, tɪ kɪfr yetẽ "M sã n da paam n yɪẽ tom, (pɑ são)". إِنَّآ أَنذَرۡنَٰكُمۡ عَذَابًا قَرِيبٗا يَوۡمَ يَنظُرُ ٱلۡمَرۡءُ مَا قَدَّمَتۡ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلۡكَافِرُ يَٰلَيۡتَنِي كُنتُ تُرَابَۢا ﴿٤٠﴾

79. An-naziʿaat*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne malɛgs nins sẽn võogd kɩfr-dãmbã yõyã pãng-pãngã.	وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرۡقٗا ١
2. La ne [malɛgs nins] sẽn reegd sɩd-kõtbã yõyã yol-yolã.	وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشۡطٗا ٢
3. La ne sigdbã tɩ b yaa sẽn laande.	وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبۡحٗا ٣
4. La ne põsdbã sẽn rengd taab n na mɑɑn Wẽnd sɑglgã.	فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبۡقٗا ٤
5. La ne malɛgs nins sẽn yikd ne Wẽnd sɑglsã m mɑɑnd-ɑ wã.	فَٱلۡمُدَبِّرَٰتِ أَمۡرٗا ٥
6. Raar ning rĩmsgã sẽn na n rĩmsã (Baorgã fʊʊs raẽengã).	يَوۡمَ تَرۡجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ٦
7. Tɩ fʊʊsg a yiibẽ soabã pʊgl-a.	تَتۡبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ٧
8. Baraare sũy n rigimdidi.	قُلُوبٞ يَوۡمَئِذٖ وَاجِفَةٌ ٨
9. B ninã yaa sẽn nodge.	أَبۡصَٰرُهَا خَٰشِعَةٞ ٩
10. B yetame: "rẽ yĩnga b na n lebs-d-la yiibã zĩigẽ (dũni)."	يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرۡدُودُونَ فِي ٱلۡحَافِرَةِ ١٠
11. Tɩ tõnd sã n wa lebg kõab sẽn weele.	أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا نَّخِرَةٗ ١١
12. B yetame: "rẽnda yaa bõn lebgre".	قَالُواْ تِلۡكَ إِذٗا كَرَّةٌ خَاسِرَةٞ ١٢
13. La ad yẽnda yaa tãs-vuk bala.	فَإِنَّمَا هِيَ زَجۡرَةٞ وَٰحِدَةٞ ١٣
14. Tɩ bãmb yaa sẽn be vʊʊgr n be rasempʊɩgẽ wã.	فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ١٤
15. Rẽ yĩngã a Musa kibarã waa fo nengẽ?	هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ١٥
16. Wakat ning a Soabã sẽn wa n boaal-a Ṭuuwaa koso-yɩlengẽ wã.	إِذۡ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوٗى ١٦
17. Kẽng a Fɩr-ʿaoon nengẽ, bala a kedgame.	ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ١٧
18. N tɩ yɛɛl-a "rẽ yĩnga f na sak n yɩlg f menga?"	فَقُلۡ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ١٨
19. Tɩ m peeg-f n tʊg f Soabẽ wã tɩ f yaees-A .	وَأَهۡدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخۡشَىٰ ١٩

* An-naziʿaat (Võogdbã sʊʊra)

20. T'a wilg-a yel-soalem bɛdã.	فَأَرَىٰهُ ٱلْآيَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾
21. T'a yags la a kʊse.	فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾
22. Rẽ poorẽ, a gõda a kuidg n fãeesdẽ.	ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾
23. N tʊg n tigim ɑ tãpã n moone.	فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾
24. N yeele: "Maam la yãmb soaben-zẽkdgã".	فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾
25. Tʊ Wẽnd wẽbg-a ne Yaoolem la Dũni naongã.	فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْآخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ ﴿٢٥﴾
26. Ad bãng-yam be rẽnda pʊgẽ ne ned ning sẽn yaeesda.	إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿٢٦﴾
27. Rẽ yĩnga yãmb naaneg n yʊd keelem bʊ yaa saagã? Wẽnd sẽn me-a wã.	ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ﴿٢٧﴾
28. A zẽka a beoongã n zems a taaba.	رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿٢٨﴾
29. N sobg a yʊngã la A vẽneg a wĩndgã.	وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ﴿٢٩﴾
30. La Tẽngã, rẽ poorẽ lɑ A yɑdg-a.	وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ﴿٣٠﴾
31. A yiisa a pʊgẽ a koomã la a yamdã.	أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ﴿٣١﴾
32. La tãmsã, A sɛl-b lame.	وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ﴿٣٢﴾
33. Yaa wʊm-noog ne yãmb la y rũmsã.	مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٣﴾
34. La yel-bed-kɛgengã sã n wa(bɑrgã fʊʊs yʊlengã).	فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾
35. Raar ning ninsaal sẽn na n tagsd bũmb ning a sẽn tʊmã.	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾
36. Tʊ b vẽneg Gɛhum ne net fãa.	وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾
37. La ned ning sẽn maan-a n zʊʊge.	فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾
38. La a yʊs Dũni vʊmã.	وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾
39. Bʊ f bãng tʊ yaa Gɛhum la a gãag zĩiga.	فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾
40. La sã n yaa ned ning sẽn yaees a Soabã ziiri, la a gʊdg yõorã n yi ɑ yamleoogo.	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾
41. Bʊ f bãng tʊ Arzãn la a gãag zĩiga.	فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾
42. B sokda foo dũni yikr yelle, a yʊbã yaa rabʊre?	يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾
43. Bõe la fo mi a pʊgẽ n nɑ n togse?	فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾

44. A bãngrã gill bee ne fo Soabã. إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾

45. Ad fo yaa bugsd ne ned ning sẽn yaeesd-a. إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾

46. Raar ning b sẽn na n ya wala bãmb pa zĩnd dũni sã n pa zaabr bala, ma yibeoogo. كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓاْ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

80. ʿAbasa*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. A gãnem a neng n gũd a zãn-kuidga. عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١﴾

2. Tɩ zõangã waa a nengẽ. أَن جَآءَهُ ٱلْأَعْمَىٰ ﴿٢﴾

3. La bõe n wilgd foo, sãnd-sãnde a na n yɩlgame? وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ﴿٣﴾

4. Ma t'a tẽeg-a tɩ tẽegrã naf-a? أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَىٰٓ ﴿٤﴾

5. La ned ning sẽn sek a menga. أَمَّا مَنِ ٱسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾

6. Tɩ fo yãgd a sɛgbo, فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾

7. A pa kãndg pa pak foo ye. وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾

8. La sã n ya ned ning sẽn yãgd n wat fo nengẽ wã. وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾

9. Tɩ yẽnda yaa sẽn zoet Wẽnde. وَهُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾

10. Lɑ fo sẽn tar soagl ne kɩfr-dãmbã n bɑs ɑ sɛgbã. فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾

11. Pa woto ye! Ad a yaa tẽegre. كَلَّآ إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ﴿١١﴾

12. Rẽnd ned ning sẽn tʋll-a bɩ a tẽeg-A, lɑ ɑ pɑɑm sɑgell ne Alkʋrãɑnã. فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿١٢﴾

13. N be karaas-waoogds pʋsẽ. فِى صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾

14. N zẽk n yɩlge. مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

15. N be mɑlɛgs nusẽ. بِأَيْدِى سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

16. N yaa wagl n yaa sak-n-tũ-rãmba. كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

17. B kãaba ninsaal kɩfre, a sõm-zɩlmã yĩnga. قُتِلَ ٱلْإِنسَٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ ﴿١٧﴾

* ʿAbasa (A gãnema a nengã sʋʋra)

18. Yaa bõe la A naan ne-a?	مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾
19. Yaa mani la A naan ne-a n kord-a.	مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾
20. Rẽnda poorẽ n yols a sorã t'ɑ yi ɑ mɑ wã pʊgẽ.	ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ﴿٢٠﴾
21. Rẽ poorẽ t'A kʊ-a n kẽes a kabrẽ.	ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ﴿٢١﴾
22. Rẽnda poorẽ, A sã n wa tʊlle, A na n yik-a lame.	ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ﴿٢٢﴾
23. Pa woto ye! A pa tũ b sẽn sagl-a wã ye.	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ﴿٢٣﴾
24. Bɪ ninsaal ges a rʊbã, ɑ sẽn yɪt to-to.	فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾
25. Tɪ Tõnd kiigda koomã ne kiigri.	أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾
26. Rẽ poorẽ n pãrg tẽngã pãrgr tɛkẽ	ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾
27. N buls a pʊgẽ bõn-bɛɛla.	فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾
28. La sibã la yam-maasã (zẽ-biisi).	وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾
29. La Zaeentʊʊn (olɪvɪye) la tamar-tʊse.	وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾
30. La pʊt sẽn tob bĩmm.	وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾
31. La tɪ-biis la yamdo.	وَفَٰكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾
32. Tɪ yaa wʊm-noog ne yãmb la y rũmsã.	مَّتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٢﴾
33. La tãs-kɛgengã sã n wa.	فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾
34. Raar ned sẽn na n zoe n bas a ma-biiga.	يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾
35. La a ma, la a saamba.	وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾
36. La a pag la a koamba.	وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾
37. Ned fãa yell sɛk-a-la raaren-kãngã.	لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾
38. Raaren-kãngã, nems sẽn pʊnd bee be.	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾
39. N yaa sẽn laade, n yaa sẽn yolse.	ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾
40. Nems me sẽn yaa puddd bee raarã.	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾
41. Sablem n lud-ba.	تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾
42. Bãmb rãmbã la kɪfr-dãmbã n yaa nin-wẽnsã.	أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

81. At-takwɩr*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. B sã n wa põd wĩndgã n lobge.	إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾
2. Ãdsã sã n wa lʋɩtẽ.	وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ﴿٢﴾
3. B sã n wa kẽnes tãmsã.	وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾
4. B sã n wa maan yam-kaalg ne yʋgem tʋtsã.	وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾
5. B sã n wa tigim we-rũmsã.	وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾
6. B sã n wa yõgneg moagã.	وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾
7. B sã n wa pẽneg yõyã ne b wõns n taabse.	وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾
8. Tɩ kom-pugli b sẽn bus vʋsã B sã n wa sokd-bɑ.	وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾
9. Yaa bõe beegr yĩng la b kʋ-ba ?	بِأَىِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾
10. B sã n wa pʋɩ tʋʋmã karaase.	وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾
11. Lɑ saagã sã n wa fõke.	وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾
12. Lɑ B sã n wa widg Gɛhɩme.	وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾
13. Lɑ Arzãnã B sã n wa pẽneg-ɑ.	وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾
14. Yõor na bãng a sẽn tʋme.	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾
15. M wẽen ne ãd-solgdsã.	فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ ﴿١٥﴾
16. Ãd-kẽnds sẽn menemd tɩ zĩigã sã n yẽegã.	ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ﴿١٦﴾
17. La ne yʋng t'a sã n wa limsi.	وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾
18. La ne yibeoogo, t'a sã n wa vẽnege.	وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾
19. Ad yẽnda (Alkʋrãɑnɑ) yaa Wẽnd goɑm tɩ Tẽn-tʋʋm ɑ Gɩbriil sẽn yaa wagellã tɑɑs-ɑ.	إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾
20. Sẽn yaa pãng-kɛgeng soaba, n tɑr ziir al-ʿars-zẽkdgã Soab nengẽ.	ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

* At-takwɩr (Pilbã sʋʋra)

21. N yaa b sẽn tũud-a soaba, n leb n yaa bas-m-yam soaba. مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

22. La yãmb tũud-n-taagã pa gãeeng ye. وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

23. La hakɩka Tẽn-tʊʊmã yãa ɑ Gibriil sɑɑgã ween-n-vɩɩgã pʊgẽ. وَلَقَدْ رَءَاهُ بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

24. La ad a pa yɩ n na maan beed ne yel-soaandɩ wã ye. وَمَا هُوَ عَلَى ٱلْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

25. La a pa Sʊɩtãan b sẽn rig n zãag yolsgã gomd ye. وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. La yaa yɛ la yãmb rabda? فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

27. A (Alkʊrãanã) pa yɩ ralla tẽegr ne bõn-naandsã. إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. Ned ning sẽn wa n tʊll-a yãmb pʊgẽ bɩ a tẽeg tɩrga. لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

29. La yãmb pa tõe n tʊlla, ralla Wẽnd sã n tʊlla; bõn-naandsã Gʊʊndã. وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾

82. Al-Infiṭaar*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Saagã sã n wa pãrge.	إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتْ ﴿١﴾
2. La ãdsã sã n wa lʋɩtẽ.	وَإِذَا ٱلْكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتْ ﴿٢﴾
3. La moagã sã n wa pus n yek tɑɑbɑ.	وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾
4. La kabɑ wã sã n wa bugsdẽ.	وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾
5. Yõor na bãng a sẽn tʋm tɩ reng taoor la a sẽn tʋm tɩ yaoole.	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾
6. Yaa foo ninsaalã! Bõe n belg foom ne fo Soab wagellã,	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَـٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلْكَرِيمِ ﴿٦﴾
7. Ning sẽn naan-a foo, n zems-f taab n tẽeg-f tʋrga?	ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾
8. Nɑɑnd ning A sẽn tʋll la A sigd foo.	فِىٓ أَىِّ صُورَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾
9. Pa woto ye! Y kʋsda Rolbã raare.	كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ﴿٩﴾
10. La ad gũusdb n be yãmb zutu,	وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَـٰفِظِينَ ﴿١٠﴾
11. N yaa wagla, n yaa gʋlsdba.	كِرَامًا كَـٰتِبِينَ ﴿١١﴾
12. B mii yãmb sẽn tʋmdã.	يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾
13. Ad manegdbã bee neema pʋga.	إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿١٣﴾
14. La ad nin-wẽnsã bee Gɛhʋm pʋgẽ.	وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ﴿١٤﴾
15. B kẽed-a lame Rolbã raare.	يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿١٥﴾
16. La b pa na n tol n lill n bas-a ye.	وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِينَ ﴿١٦﴾
17. La bõe n wilg foo Rolbã raare?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿١٧﴾
18. Rẽ poorẽ, bõe n wilgd foo Rolbã raare?	ثُمَّ مَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿١٨﴾
19. Raar ning yõor sẽn pa so a yõ to ne ba fʋɩ; raaren-kãngã, yellã bee ne Wẽnde.	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ۖ وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

* Al-Infiṭaar (Pusgrã sʋʋra)

83. Al-Muṭafɪfɪɩn*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Wɩbd be ne zãmbdbã.	وَيۡلٞ لِّلۡمُطَفِّفِينَ ١
2. Bãmb sã n na n vug nebã nengẽ, b pidsdame.	ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكۡتَالُواْ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسۡتَوۡفُونَ ٢
3. La b sã n na n vug n kõ nebã, ma b sã n na n make, b zãmbdame.	وَإِذَا كَالُوهُمۡ أَو وَّزَنُوهُمۡ يُخۡسِرُونَ ٣
4. Rẽ yĩnga bãmbã pa tẽed tɩ b na n yik-b lame lɑ?.	أَلَا يَظُنُّ أُوْلَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبۡعُوثُونَ ٤
5. Ra zɩsgã raarã.	لِيَوۡمٍ عَظِيمٖ ٥
6. Raar ning nebã sẽn yikd n yãnese, bõn-naandsã Gʊʊnd yĩnga, tɩ b nɑ n geel b tʊʊmã.	يَوۡمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦
7. Pa woto ye! Ad nin-wẽnsã sebrã bee Sɩggiin tẽngrã pʊga.	كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلۡفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٖ ٧
8. Bõe n wilgd foo Sɩggiine sẽn yɑɑ ɑ soɑbɑ?	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا سِجِّينٞ ٨
9. Yaa sebr sẽn gʊls n sɛ, m pɑ toeemdẽ ye.	كِتَٰبٞ مَّرۡقُومٞ ٩
10. Wɩbd be ne zĩrimbe-rãmbã ra-kãng raare.	وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٠
11. Sẽn yagsd-b rolbã raarã	ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ١١
12. La ned pa yagsd-a, rẽnd maan-n-zʊʊg soab fãa sẽn yaa zunuub soaba.	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعۡتَدٍ أَثِيمٍ ١٢
13. B sã n karemd a zug Tõnd aayayã a yetame tɩ yɑɑ: "pĩnd rãmb soɑlmɑ".	إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٣
14. Pa woto ye! Ad bũmb ning b sẽn tʊmã n lud b sũyã.	كَلَّاۖ بَلۡۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ١٤
15. Pa woto ye! Ad bãmb yaa b sẽn lill-b rãmbɑ ra-kãng raarã n yi b Soabã yãabo.	كَلَّآ إِنَّهُمۡ عَن رَّبِّهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّمَحۡجُوبُونَ ١٥
16. Rẽ poorẽ, ad bãmba, b yaa gɛhɩm Bugmã kẽedba.	ثُمَّ إِنَّهُمۡ لَصَالُواْ ٱلۡجَحِيمِ ١٦

* Al-Muṭafɪfɪɩn (Zãmdbã sʊʊra)

17. Rẽ poorẽ, b yet-b lame: "yãoã la yãmb sẽn da yı n yagsdẽ wã". ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

18. Pa woto ye! Nin-sõmbsã sɛbã be zĩ-zẽkdsẽ. كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

19. Lɑ bõe n wilgd foo zĩ-zẽkdsã sẽn yɑ-ɑ soɑbã? وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

20. Yaa karaas sẽn gʊls n sɛ, m pɑ toeemdẽ ye. كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

21. Malɛgs pẽtbã sɛɛt-a lame. يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

22. Ad nin-sõmsã bee neema pʊgẽ. إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. B bee b gãas zut n getẽ. عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. F bãngda b nemsẽ wã neemɑ wã tagmase. تَعْرِفُ فِى وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

25. B yũnugd-b-la rã-yıleng sẽn da page. يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

26. A baasgã yaa misk, la rẽ pʊgẽ, bı põsdbã põs taab a yĩngɑ. خِتَٰمُهُۥ مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾

27. La b gẽnegd-a-la ne Tasniim ko-nifri. وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

28. Yaa ko nif tı nin-pẽtsã yũuda. عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

29. Ad nin-wẽnsã b ra yıume n laad sıd-kõtbã. إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

30. La b sã n pıʊʊg-b la b sẽn yĩgisd-ba. وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

31. La b sã n lebg n kẽng b zagsẽ wã, b lebgda ne kıdengɑ tı b yaa wʊm-noog rãmba. وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

32. La b sã n yã-ba, la b sẽn yete: " ad bãmbã la menemdbã". وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾

33. La b yaool n pa tʊms-b tı b gũus-b ye. وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾

34. La rũndã, sıd-kõtbã laada kıfr-dãmbã. فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

35. B bee b gãas zut n getẽ. عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Rẽ yĩnga b pa rol kıfr-dãmb bũmb ning b sẽn da yı n tʊmdẽ wã? هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

84. Al-Inšɪkaaƙ*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Saagã sã n wa pãrge.	إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتۡ ﴿١﴾
2. La a kɛlg a Soabã n sɑk n tũ, la sɛgda ne-a t'ɑ mɑɑn rẽ.	وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ﴿٢﴾
3. La Tẽngã B sã n wa yãbg-ɑ.	وَإِذَا ٱلۡأَرۡضُ مُدَّتۡ ﴿٣﴾
4. La a yiis bũmb ning sẽn be a pʊgẽ wã gilli, n lebg vɩʊʊgo.	وَأَلۡقَتۡ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتۡ ﴿٤﴾
5. La a kɛlg a Soabã n sɑk n tũ, lɑ rẽ sɛgda ne-a.	وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ﴿٥﴾
6. Foom ɑ ninsaala, fo yaa yaamsda n tʊg f Soabã nengẽ ne yaamse, n na n yɛk-A	يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدۡحٗا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾
7. La ned ning b sẽn kõ a gaf ne ɑ rɩtgo.	فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾
8. B na wa n gɛɛl-a geel-yol-yole.	فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابٗا يَسِيرٗا ﴿٨﴾
9. La a lebg n kẽng a zak rãmbẽ t'a sũur yaa sẽn noome.	وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورٗا ﴿٩﴾
10. La ned ning b sẽn kõ a gaf a poor wɛɛngẽ.	وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهۡرِهِۦ ﴿١٠﴾
11. A na bool halkre.	فَسَوۡفَ يَدۡعُواْ ثُبُورٗا ﴿١١﴾
12. La b kẽes-a Sa-ɩʊr Bugmẽ.	وَيَصۡلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾
13. Ad yẽnda ra bee a zak rãmbẽ t'a sũur yaa noogo.	إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورًا ﴿١٣﴾
14. Ad a ra tẽedame t'a kõn tol n lebg ye.	إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾
15. Pa woto ye! Ad a Soabã ra yaa Net ne-a.	بَلَىٰٓۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٥﴾
16. M wẽen ne zaabr zĩ-sobdã (sawat miidã).	فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾
17. La ne yʊngo la a sẽn tigim bũmb ningã.	وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾
18. La ne kiuugã t'a sã n wa pidi.	وَٱلۡقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾
19. Y na pɩʊʊg alhaal-rãmba.	لَتَرۡكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٖ ﴿١٩﴾

* Al-Inšɪkaaƙ (Pãrbã sʊʊra)

20. La bõe n be ne bãmb tı b pa kõt sıda. فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. La b sã n karemd Alkʋrãan b nengẽ, b pa maan suguud ye۩. وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾

22. La neb nins sẽn kıfl-bã yagsdame. بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

23. La Wẽnd n mi bãmb yãɑdã sẽn tigim bũmb ningã. وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Bı f noog b sũur ne naon-zabdga. فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

25. Rẽnda neb nins sẽn kõ-b sıda, la b tʋm sẽn sõmbã, bãmb tara rolb sẽn pa wãagde. إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

85. Al-Buruuğ*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. M wẽen ne saagã sẽn tar kõom zĩisã. (sussã). وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ﴿١﴾

2. La ne pʋlengã raarã. وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

3. La ne sɛɛt fãɑ (wɑlɑ Nɑbiyɑɑmã) la b sẽn sɛɛt-a soab zugã (wɑlɑ ɑ poorẽ dãmbã). وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

4. B kãaba Uẖdʋʋd (bogdã) rãmbã. قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

5. B widgɑ bugum beenẽ sẽn tar ra-tugunds, n tusd sıd-kõtbã n lubd beenẽ vʋse. ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ﴿٥﴾

6. Wɑkɑt ning b sẽn wa n zĩẽ a kʋrengã. إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

7. La bãmb yaa kaset rãmbɑ ne b sẽn tʋmd sıd kõtbã. وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

8. La b pa kisg-bɑ sã n pɑ b sẽn kıs sıd ne Wẽnd sẽn yaa Na-zısgã n yaa Pẽgr Naabã bɑlɑ. وَمَا نَقَمُواْ مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٨﴾

9. Sẽn so-a saasã la Tẽngã; lɑ Wẽnd yɑɑ bũmb ɑ fãa Seeta. ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

* Al-Buruuğ (Yĩngr sigbã zĩis sʋʋra)

10. Ad neb nins sẽn nams-b muumin-roapã la muumin-pogsã, rẽ poorẽ tı b pa tuubi, ad Gɛhannem naong bee ne-ba, la naon-yõogdg leb n bee ne-ba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُواْ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ ثُمَّ لَمۡ يَتُوبُواْ فَلَهُمۡ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمۡ عَذَابُ ٱلۡحَرِيقِ ١٠

11. Ad neb nins sẽn kõ-b sıdã la b tʊm sẽn sõmbã, Arzãn bee ne-ba, tı ko-sood zoet a tẽngrã, ad wãndã la paoong sẽn bedme.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡكَبِيرُ ١١

12. Ad fo Soabã yõkrã yaa kɛgenga.

إِنَّ بَطۡشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ١٢

13. Ad yaa Yẽ n sıngd (naanegã) la A lebsdẽ.

إِنَّهُۥ هُوَ يُبۡدِئُ وَيُعِيدُ ١٣

14. Yẽ la Yaafda n yaa Noanga

وَهُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلۡوَدُودُ ١٤

15. N yaa Al-ars-zısgã Soaba,

ذُو ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡمَجِيدُ ١٥

16. N yaa maand ne A sẽn rat fãa.

فَعَّالٞ لِّمَا يُرِيدُ ١٦

17. Rẽ yĩnga tãpã kıbar waa fo nengẽ?

هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلۡجُنُودِ ١٧

18. a Fır-ʿaoon ne a Ṯamuud.

فِرۡعَوۡنَ وَثَمُودَ ١٨

19. La neb nins sẽn kıfl-bã bee yagsg pʊgẽ.

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي تَكۡذِيبٖ ١٩

20. La Wẽnd yaool n gũbg-b-la gilli.

وَٱللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطُۢ ٢٠

21. A pɑ wɑ bãmb sẽn yetã ye, Ad a yaa Alkʊrãan-zısgo

بَلۡ هُوَ قُرۡءَانٞ مَّجِيدٞ ٢١

22. N be walg b sẽn gũus pʊgẽ.

فِي لَوۡحٖ مَّحۡفُوظِۭ ٢٢

86. Aṭ-ṭaarık*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. M wẽn ne saagã la ne yʋng pukdã (ãdgã).	وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ ﴿١﴾
2. La bõe n wilg foom, bõe la yʋng pukdã.	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ﴿٢﴾
3. Yaa ãd-witga.	ٱلنَّجۡمُ ٱلثَّاقِبُ ﴿٣﴾
4. Ad yõor fãa, a tara gũusda.	إِن كُلُّ نَفۡسٖ لَّمَّا عَلَيۡهَا حَافِظٞ ﴿٤﴾
5. Bı ninsaal ges bõe la b naan ne-a.	فَلۡيَنظُرِ ٱلۡإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾
6. B naan-a lame ne ko-tusdga.	خُلِقَ مِن مَّآءٖ دَافِقٖ ﴿٦﴾
7. A yita rɑo poorẽ ne pɑg kokolondẽ (yãoogã kõbɑ) sʋka.	يَخۡرُجُ مِنۢ بَيۡنِ ٱلصُّلۡبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ﴿٧﴾
8. Ad Yẽnda yaa tõogd ne a lebsgo.	إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجۡعِهِۦ لَقَادِرٞ ﴿٨﴾
9. Raar ning yɛl-soondı sẽn na n vẽnege.	يَوۡمَ تُبۡلَى ٱلسَّرَآئِرُ ﴿٩﴾
10. T'a pa tar pãnga, a pa tar sõangda.	فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٖ وَلَا نَاصِرٖ ﴿١٠﴾
11. La M wẽen ne saagã sẽn yaa sɑ-koom sikdã.	وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجۡعِ ﴿١١﴾
12. La ne Tẽngã sẽn yaa pãrgdã.	وَٱلۡأَرۡضِ ذَاتِ ٱلصَّدۡعِ ﴿١٢﴾
13. Ad yãoã yaa welgr koɛɛga.	إِنَّهُۥ لَقَوۡلٞ فَصۡلٞ ﴿١٣﴾
14. A pa reem ye.	وَمَا هُوَ بِٱلۡهَزۡلِ ﴿١٤﴾
15. Ad bãmbã rabsda rabre.	إِنَّهُمۡ يَكِيدُونَ كَيۡدٗا ﴿١٥﴾
16. Tı Ma me rabsd rabre.	وَأَكِيدُ كَيۡدٗا ﴿١٦﴾
17. Bı f yaolg kıfr-dãmbã, yaolg-b bilfu, lɑ f rɑ yãg ne b nɑngã lɑ b hɑlkrã ye.	فَمَهِّلِ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَمۡهِلۡهُمۡ رُوَيۡدَۢا ﴿١٧﴾

* Aṭ-ṭaarık̀ (Yʋng pukdã sʋʋra)

87. Al-Aʿalaa*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. yɩlg f Sob-zẽkdgã yʋʋrã.	سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى ﴿١﴾
2. Sẽn naan-ɑ ninsɑɑlã n zems a taabã.	ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾
3. La sẽn kord-a bõn-nɑɑndsã b yɑlẽ gilli, n peeg-bɑ n tʋg sẽn nɑ zems ne-bɑ.	وَٱلَّذِى قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿٣﴾
4. Sẽn yiisd-a yamdã.(rũms wãmneg zĩiga).	وَٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ ﴿٤﴾
5. N leb n wa maan-a t'a kʋɩ n sobge.	فَجَعَلَهُۥ غُثَآءً أَحْوَىٰ ﴿٥﴾
6. M na n karmɑ foo tɩ f pa yĩm ye.	سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ ﴿٦﴾
7. Rẽnda bũmb ning Wẽnd sẽn wa n tʋllã; ad Yẽ n mi sẽn vẽnege, la bũmb ning sẽn solge.	إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾
8. La D yols-f ne yol-yole.	وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾
9. Bɩ f tẽeg tɩ tẽegrã sã n nafdẽ.	فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾
10. Ned ning sẽn yaeesd-a nɑ tẽege.	سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ﴿١٠﴾
11. La zu-be-ned zãagd-a lame.	وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ﴿١١﴾
12. Ning sẽn kẽed bug-kẽengã.	ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾
13. Rẽ poorẽ a pa kiid a pʋgẽ, la a pa vʋmsd ye.	ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾
14. Hakʋka sẽn yɩlg-a tɩlgame.	قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾
15. La a Tẽeg a Soaba yʋʋr n pʋʋse.	وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾
16. La bala yãmb yʋsda dũni vʋmã.	بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾
17. La yaoolem raarã sõmb n yʋde, n leb n yʋd ne paabo.	وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٧﴾
18. Ad woto n be rẽenem gaf-rãmbẽ wã.	إِنَّ هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٨﴾
19. A ɭbraahʋm ne a Musa gaf-rãmbã.	صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

* Al-Aʿalaa (Sẽn zẽkã n yʋdã sʋʋra)

88. Al-Gaašıya*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʋʋmdã.

1. Rẽ yĩnga Buiidã yẽsg taa foo?	هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلۡغَٰشِيَةِ ١
2. Nems sẽn zelg n yaale bee raarã.	وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ٢
3. N tʋm tʋʋm tood n yɑ, (b sẽn nɑms keelem).	عَامِلَةٞ نَّاصِبَةٞ ٣
4. N nɑ n kẽ Bugum sẽn tʋʋle.	تَصۡلَىٰ نَارًا حَامِيَةَۢ ٤
5. B yũnugd-a-la ko-nin-tʋʋlga.	تُسۡقَىٰ مِنۡ عَيۡنٍ ءَانِيَةٖ ٥
6. B pa tar rʋb rẽnda taksẽnego (gõose),	لَّيۡسَ لَهُمۡ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٖ ٦
7. A pa nobsde, a leb n pa nafd n yi kom.	لَّا يُسۡمِنُ وَلَا يُغۡنِي مِن جُوعٖ ٧
8. Nens n be n bʋgs ra-kãng raarã.	وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٖ نَّاعِمَةٞ ٨
9. N yard a tʋʋmã.	لِّسَعۡيِهَا رَاضِيَةٞ ٩
10. N be arzãn-zẽkdg pʋgẽ.	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٖ ١٠
11. B pa wʋmd gom-yood a pʋgẽ ye.	لَّا تَسۡمَعُ فِيهَا لَٰغِيَةٗ ١١
12. Ko-nin sẽn zoet bee a pʋgẽ.	فِيهَا عَيۡنٞ جَارِيَةٞ ١٢
13. Gads sẽn zẽk bee a pʋgẽ.	فِيهَا سُرُرٞ مَّرۡفُوعَةٞ ١٣
14. La ko-teoods sẽn sɛglge n rıg.	وَأَكۡوَابٞ مَّوۡضُوعَةٞ ١٤
15. La zug-kʋgs sẽn tedge.	وَنَمَارِقُ مَصۡفُوفَةٞ ١٥
16. La bõn-tʋʋds sẽn tẽese.	وَزَرَابِيُّ مَبۡثُوثَةٌ ١٦
17. Rẽ yĩnga b pa gete, wãn-wãn la b naan yʋgemde?	أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلۡإِبِلِ كَيۡفَ خُلِقَتۡ ١٧
18. La saasã, wãn-wãn-to la b zẽk-a?	وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيۡفَ رُفِعَتۡ ١٨
19. La tãmsã, wãn-wãn la b tilg-bɑ?	وَإِلَى ٱلۡجِبَالِ كَيۡفَ نُصِبَتۡ ١٩
20. La Tẽngã, wãn-wãn-to la b yɛdg-a?	وَإِلَى ٱلۡأَرۡضِ كَيۡفَ سُطِحَتۡ ٢٠
21. Bı f tẽege, ad fo yaa tẽegd bala.	فَذَكِّرۡ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٞ ٢١
22. Fo pa b modgd ye.	لَّسۡتَ عَلَيۡهِم بِمُصَيۡطِرٍ ٢٢

* Al-Gaašıya (Buiidã sʋʋra)

23. Rẽnda ned ning sẽn gũd a kuidga n kıfle. إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

24. Tı Wẽnd nams-a ne naon-bedrã. فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. Ad b lɛbeng yaa Tõnd nengẽ. إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. Rẽ poorẽ ad b geelg bee ne Tõndo. ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾

89. Al-fağr*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne fagiri وَٱلْفَجْرِ ﴿١﴾

2. La M wẽen ne yʊnd piigã, وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

3. La ne sõd-yiibu la lugum (sõd-yiib-n-tõatga). وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ﴿٣﴾

4. La ne yʊngã t'a sã n wa gũd kuidga. وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾

5. Rẽ yĩnga yɛl nins sẽn togsã, wẽeneg bee be n sek yam soab bı? هَلْ فِى ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِى حِجْرٍ ﴿٥﴾

6. Fo pa yã wãn-wãn la fo Soabã maan a ʿAad rãmba? أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

7. ⌊ram rãmb sẽn yaa zeng-raad rãmba, إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ﴿٧﴾

8. B sẽn pa naan b bilgr tẽmsã pʊga? ٱلَّتِى لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿٨﴾

9. La Ţamuud rãmb sẽn yaa neb nins sẽn pees pĩigã ko-soogẽ wã? وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ﴿٩﴾

10. La a Fɪr-ʿaoon sẽn yaa bay soabã? وَفِرْعَوْنَ ذِى ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

11. Sẽn maan-b n zʊʊg tẽmsã pʊga. ٱلَّذِينَ طَغَوْا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿١١﴾

12. N wʊsg sãang a pʊgẽ. فَأَكْثَرُوا۟ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ﴿١٢﴾

13. Tı b Soabã kiig b zug naong kõbg toor-toore. فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

14. Ad fo Soabã yaa gũusda. إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

15. La sã n yaa ne ninsaala, a Soabã sã n wa zarb-a n na n gese, n waoog-a, n neem-a, la a sẽn yete: "mam Soabã waooga maam". فَأَمَّا ٱلْإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

* Al-fağr (Fagirã sʊʊra)

16. La A sã n wa zarb-a, n weoog a rıtlã a zugu, la a sẽn yete: "mam Soabã yaala maam".

وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾

17. Pa woto ye! Y pa waoogd kʊb ye.

كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

18. Y leb n pa pirsd taab ne ninbãan-neb rılgr ye.

وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. La y rıt faadã ne kãas-n-rı.

وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾

20. La y nong arzɛkã nong-kɛgenga.

وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

21. Pa woto ye! Lɑk Tẽn-gãngã sã n wa rãmb rãmbg tɛkẽ.

كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22. Tı fo Soabã wa, la malɛgsã, rulg-rulga.

وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23. Tı b wa ne Gɛhannem bɑ-rɑɑrã; ra-kãng raare ninsaal tẽegdame, la tẽegr bɛɛ ne-a?

وَجِاْىٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

24. A yetame: "kɑeto, Mam sã n da maana neer tı reng taoore mam beoog vʊmã yĩnga, pɑ são".

يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى قَدَّمْتُ لِحَيَاتِى ﴿٢٤﴾

25. La ra-kãngã, ned pa namsd wala A namsgã buud ye.

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

26. Ned bɑ ɑ yembr me pa sẽbd wala A sẽbrã ye.

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾

27. Yaa foo yõor sẽn tar bas-m-yam lɑ yĩn-yõgnego!

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

28. Leb f Soabã nengẽ, tı f yaa sẽn yɑr-A n yɑɑ b sẽn yard-a soaba.

ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

29. Bı f kẽ Mam yemb-sõmsã pʊgẽ.

فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى ﴿٢٩﴾

30. La f kẽ Mam Arzãnã.

وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

90. Al-Balad*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. M na wẽend ne tẽn-kãngã!	لَآ أُقۡسِمُ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ١
2. Lɑ sɑkdɑ ne foo f sẽn mɑɑn fãɑ tẽn-kãngã.	وَأَنتَ حِلُّۢ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ٢
3. La M wẽen ne roagda, la a sẽn rog bũmb ningã.	وَوَالِدٖ وَمَا وَلَدَ ٣
4. Sɩd la hakɩɩka D naana ninsaal t'a be yaams pʋgẽ.	لَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ فِي كَبَدٍ ٤
5. A tẽedame tɩ ned ba a yembr pa tõe-a ye.	أَيَحۡسَبُ أَن لَّن يَقۡدِرَ عَلَيۡهِ أَحَدٞ ٥
6. A yetame:"M halka arzɛk wʋsgo"	يَقُولُ أَهۡلَكۡتُ مَالٗا لُّبَدًا ٦
7. A tẽedame tɩ ned ba a yembr pa ne-a ye.	أَيَحۡسَبُ أَن لَّمۡ يَرَهُۥٓ أَحَدٞ ٧
8. Tõnd pa maan nin a yiib n kõ-a sɩdɑ?	أَلَمۡ نَجۡعَل لَّهُۥ عَيۡنَيۡنِ ٨
9. La zɩlemd la no-bɩt a yiibu?	وَلِسَانٗا وَشَفَتَيۡنِ ٩
10. La M kãndg-a soy a yiibã?	وَهَدَيۡنَٰهُ ٱلنَّجۡدَيۡنِ ١٠
11. A pɑ nɑ n gãndg gidrã (so-toogã) n pɑɑm n tɑ Arzẽnɑ.	فَلَا ٱقۡتَحَمَ ٱلۡعَقَبَةَ ١١
12. La bõe n wilgd foo bõe la gidr gãndgre.	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡعَقَبَةُ ١٢
13. Yaa yamb lodg n bas burkĩndi.	فَكُّ رَقَبَةٍ ١٣
14. Ma rɩlgre, kom raare.	أَوۡ إِطۡعَٰمٞ فِي يَوۡمٖ ذِي مَسۡغَبَةٖ ١٤
15. Kɩɩb sẽn yaa rog-pẽta.	يَتِيمٗا ذَا مَقۡرَبَةٍ ١٥
16. Ma nimbãan-ned (mɩskɩɩn) sẽn yaa tom-vũnumda.	أَوۡ مِسۡكِينٗا ذَا مَتۡرَبَةٖ ١٦
17. Rẽ poorẽ a yɩme n be neb nins sẽn kõt sɩdã pʋgẽ, la b sagl taab ne sugri, la b sagl taab ne yolsgo.	ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡمَرۡحَمَةِ ١٧
18. Bãmb rãmb la Rɩtg rãmba.	أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ ١٨
19. La neb nins sẽn kɩs-b Tõnd tagmas-rãmbã, bãmb la goabgã rãmba.	وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ ١٩
20. Bug võgends n be b zugẽ.	عَلَيۡهِمۡ نَارٞ مُّؤۡصَدَةُۢ ٢٠

* Al-Balad (Tẽngã sʋʋra)

91. Aš-šams*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. M wẽen ne wĩntoogã la a sõorã.	وَٱلشَّمۡسِ وَضُحَىٰهَا ﴿١﴾
2. La ne kiuugã t'a sã n wa pʋglg wĩndgã.	وَٱلۡقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ﴿٢﴾
3. La ne wĩntoogã t'a sã n wɑ vẽnege.	وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ﴿٣﴾
4. La ne yʋng t'a sã n wa lut kiuugã.	وَٱلَّيۡلِ إِذَا يَغۡشَىٰهَا ﴿٤﴾
5. La ne saagã la bũmb ning sẽn me-a wã.	وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾
6. La M wẽen ne Tẽngã la ɑ yɑdgrã.	وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾
7. La ne yõore, la bũmb ning sẽn yõgen-a wã.	وَنَفۡسٖ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾
8. t'A lɛɛms-a (yõorã) a kʋsgã la a wẽn-zoeerã!	فَأَلۡهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقۡوَىٰهَا ﴿٨﴾
9. Hakʋka ned ning sẽn yʋlg-a tʋlgame.	قَدۡ أَفۡلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾
10. La hakʋka! Ned ning sẽn rẽgem-a bõname.	وَقَدۡ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾
11. Samuud rãmb yagsame b kedgrã yĩnga.	كَذَّبَتۡ ثَمُودُ بِطَغۡوَىٰهَآ ﴿١١﴾
12. B sẽn wa n tʋms b zu-be-nedã.	إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشۡقَىٰهَا ﴿١٢﴾
13. Tʋ Wẽnd Tẽn-tʋʋmã yeel-ba: "gũus-y Wẽnd yʋgemdã la a yũnugrã.	فَقَالَ لَهُمۡ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقۡيَىٰهَا ﴿١٣﴾
14. Tʋ b yags-a, n kõs yʋgemdã, tʋ b Soabã halk-b b zunuubã yĩnga, n zems b sʋbgrã tʋ yɑɑ yembre.	فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمۡدَمَ عَلَيۡهِمۡ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمۡ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾
15. A mɑɑnɑ rẽ n nɑms-bɑ, n pɑ yaeesd yell bɑɑ fʋʋ nɑ n wɑ yʋ ye.	وَلَا يَخَافُ عُقۡبَىٰهَا ﴿١٥﴾

* Aš-šams (Wĩndgã sʋʋra)

92. Al-layl*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne yʊngã t'a sã n wa lutẽ.	وَٱلَّيۡلِ إِذَا يَغۡشَىٰ ﴿١﴾
2. La ne wĩndgã t'a sã n wɑ puki.	وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾
3. La a sẽn naane, rao la paga.	وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَرَ وَٱلۡأُنثَىٰٓ ﴿٣﴾
4. Ad yãmb tʊʊmã yaa toay-toaya.	إِنَّ سَعۡيَكُمۡ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾
5. Rẽnd ned ning sẽn kõ la a zoe Wẽnde.	فَأَمَّا مَنۡ أَعۡطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾
6. La a kõ sõmã wã sɩda.	وَصَدَّقَ بِٱلۡحُسۡنَىٰ ﴿٦﴾
7. Tõnd na n yols-a-la ne yol-yole.	فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلۡيُسۡرَىٰ ﴿٧﴾
8. La ned ning sẽn maan beed la a sek a menga.	وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسۡتَغۡنَىٰ ﴿٨﴾
9. La a yags sõmbã.	وَكَذَّبَ بِٱلۡحُسۡنَىٰ ﴿٩﴾
10. D na n yols-a lame ne tʊʊm-wẽense tɩ sõmɑ yɩ toog ne-ɑ.	فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلۡعُسۡرَىٰ ﴿١٠﴾
11. La a arzɛkã pa tõe n sɛk-a, t'a sã n wa halk ye.	وَمَا يُغۡنِي عَنۡهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾
12. Ad kãndgrã bee ne Tõndo.	إِنَّ عَلَيۡنَا لَلۡهُدَىٰ ﴿١٢﴾
13. La ad Yaoolmã la Rãeenmã yaa Tõnd n so.	وَإِنَّ لَنَا لَلۡأٓخِرَةَ وَٱلۡأُولَىٰ ﴿١٣﴾
14. Tɩ M bugsda yãmb ne bugum sẽn witi.	فَأَنذَرۡتُكُمۡ نَارٗا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾
15. Pa kẽed-a , ralla zu-be-neda.	لَا يَصۡلَىٰهَآ إِلَّا ٱلۡأَشۡقَى ﴿١٥﴾
16. Sẽn yags-a la ɑ gõd kuidga.	ٱلَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾
17. La b na n zãag-a-la ne wẽn-zoɛt-kɑsengã, (Abuubɑkɑr sidiik, Wẽnd yɑrd be ɑ yĩngɑ).	وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلۡأَتۡقَى ﴿١٧﴾
18. Sẽn kõt-a n baood yɩlgre.	ٱلَّذِي يُؤۡتِي مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾
19. La ned ba a yembr pa tar mɑɑn-neer ɑ nengẽ t'ɑ mɑɑnd n nɑ n rol ye.	وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعۡمَةٖ تُجۡزَىٰٓ ﴿١٩﴾
20. Rallame tɩ yaa a Soab-zẽkdgã yard baoob bɑlɑ.	إِلَّا ٱبۡتِغَآءَ وَجۡهِ رَبِّهِ ٱلۡأَعۡلَىٰ ﴿٢٠﴾
21. La yɩ bilfu, a na wa n yard bũmb ning A sẽn rol-ɑ wã.	وَلَسَوۡفَ يَرۡضَىٰ ﴿٢١﴾

* Al-layl (Yʊngã sʊʊra)

93. Aḍ-ḍʋhaa*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. M wẽen ne sõore!	وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾
2. La ne yʋngã t'a sã n wa ligi.	وَٱلَّيۡلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾
3. Fo Soabã pa bas-fo, A pa kisg-fo.	مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾
4. Lɑ Yaoolmã lɑ sõma ne foom n yɩd Rãeenmã.	وَلَلۡأٓخِرَةُ خَيۡرٞ لَّكَ مِنَ ٱلۡأُولَىٰ ﴿٤﴾
5. La yɩ bilfu, fo Soabã na wa n kõ-f tɩ f yardẽ.	وَلَسَوۡفَ يُعۡطِيكَ رَبُّكَ فَتَرۡضَىٰٓ ﴿٥﴾
6. A pa mik foo tɩ f yaa kɩb t'A mobg-fo?	أَلَمۡ يَجِدۡكَ يَتِيمٗا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾
7. La A mik foo tɩ f yaa Menemda, t'A kãndg-fo?	وَوَجَدَكَ ضَآلّٗا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾
8. La A leb n mik foo tɩ f yaa talga, t'A sek-fo?	وَوَجَدَكَ عَآئِلٗا فَأَغۡنَىٰ ﴿٨﴾
9. Rall sã n yaa ne kɩba, ra modg-a ye.	فَأَمَّا ٱلۡيَتِيمَ فَلَا تَقۡهَرۡ ﴿٩﴾
10. La sã n yaa ne bõosa, bɩ f ra tãs-a ye.	وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنۡهَرۡ ﴿١٠﴾
11. La sã n yaa ne f Soabã neema wã, bɩ f yẽse.	وَأَمَّا بِنِعۡمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثۡ ﴿١١﴾

94. Aš-šarh**

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Rẽ yĩnga Tõnd pa yalg fo yãoogã n kõ-fo?	أَلَمۡ نَشۡرَحۡ لَكَ صَدۡرَكَ ﴿١﴾
2. La D rok fo zʋbã(zũnuub) n bas-fo?	وَوَضَعۡنَا عَنكَ وِزۡرَكَ ﴿٢﴾
3. Sẽn da zɩsg-a fo poorã?	ٱلَّذِيٓ أَنقَضَ ظَهۡرَكَ ﴿٣﴾
4. La D zẽk fo yʋʋrã?	وَرَفَعۡنَا لَكَ ذِكۡرَكَ ﴿٤﴾
5. Bɩ f bãng tɩ yol-yol pʋgda keelmã.	فَإِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرًا ﴿٥﴾
6. Ad yol-yol pʋgda keelmã	إِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرٗا ﴿٦﴾

* Aḍ-ḍʋhaa (Sõorã sʋʋra)
** Aš-šarh (Yalgrã sʋʋra)

7. F sã n wa sɛ f tʊʊmã bɪ f yiki n nidg pãng ne f Soɑbã tũudum.

فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ۝٧

8. La f maan yamleoog n tʊg f Soabã nengẽ.

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ۝٨

95. At-tiin*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne Tɩɩn(Kɑnkɑmɑ) la zaytʊʊne.

وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ ۝١

2. La M wẽen ne Sɩnɑɑ'ʊ tãngã.

وَطُورِ سِينِينَ ۝٢

3. La M wẽen ne tẽn-kãngã (Mɑkɑ) sẽn yaa bas-m-yam tẽngã.

وَهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ٱلْأَمِينِ ۝٣

4. Sɩd la hakɩɩka, Tõnd naana ninsaala, ne yagd sẽn yɩd sõmblem.

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝٤

5. Rẽ poorẽ D lɛbs-a lame tẽngr rãmbã fãa tẽngre.

ثُمَّ رَدَدْنَٰهُ أَسْفَلَ سَٰفِلِينَ ۝٥

6. Ralla neb nins sẽn kõ-b sɩda, la b tʊm sẽn sõmbã. Ad be ne-bɑ, rolb sẽn pa wãagde.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝٦

7. La bõe n kɩt tɩ fo yagsd Rolbã rɑɑre, fo sẽn yã A tõogã loogr poorẽ?

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ۝٧

8. Rẽ yĩnga pa Wẽnd n yɩd bʊʊdbã fãa ne bʊʊd minim?

أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَٰكِمِينَ ۝٨

* At-tiin (Kankamã sʊʊra)

96. Al-ʿAlaƙ*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Karem ne f Soab ning sẽn naan-a wã yʊʊre.	ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾
2. A naana ninsaal n yi zɩ-pelle.	خَلَقَ ٱلْإِنسَـٰنَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾
3. Karem, tɩ fo Soabã n yʊd ne kũuni.	ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ﴿٣﴾
4. Sẽn wilg-a gʊlsg ne kaal-moogã.	ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ﴿٤﴾
5. A wilga ninsaal bũmb ning a sẽn pa mi.	عَلَّمَ ٱلْإِنسَـٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾
6. Ka woto ye, ad ninsaal yaa kɛdgda.	كَلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ لَيَطْغَىٰٓ ﴿٦﴾
7. A sã n yã t'a seka a menga.	أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰٓ ﴿٧﴾
8. Ad lɛbengã pata f Soabã nengẽ.	إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰٓ ﴿٨﴾
9. F yãɑ yel-solemd sẽn le yʊd ned ning(Abʊʊgɛhl) sẽn gɩdgde.	أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ ﴿٩﴾
10. Yambã (Mʊhɑmmɑd) t'a sã n wa pʊʊsdẽ?	عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰٓ ﴿١٠﴾
11. Fo yãame sã n mikɑme t'ɑ sẽn gɩdgd-ɑ wã sã n bee kãndgr zugu.	أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ﴿١١﴾
12. Ma a sagla ne wẽn-zoɛɛga?	أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ ﴿١٢﴾
13. F yãame tɩ gɩdgdã sã n yagsame n gõd a zãn-kuidga.	أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾
14. Rẽ yĩnga a pa bãng tɩ Wẽnd nee ɑ sẽn tʊmdã?	أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾
15. Pa woto ye! Lak t'a sã n pa tek n bas, D na n veo-ɑ-la ne rĩirã zoobdẽ.	كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾
16. Pʊ-yagd sẽn yaa tudgd rĩir zoobdo.	نَاصِيَةٍ كَـٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾
17. Bɩ a bool a zĩ-zĩidsẽ rãmba.	فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾
18. Tõnd na n boola D tãp-biisã.	سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾
19. Pa woto ye! Ra tũ-a ye, la f tugli (maan suguudu) la f bao pẽnegre.	كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

* Al-ʿAlaƙ (Zɩ-pellã sʊʊra)

97. Al-Ƙadr*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Ad Tõnd sik-a-la Kordgã yʋngo.	إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ﴿١﴾
2. La bõe n wilg foom bõe la kordg yʋngo?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ﴿٢﴾
3. Kordgã yʋng sõmblem yɩda kiis-tusri.	لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾
4. Malɛgsã ne Yõor ɑ Gibriil sigda a pʋgẽ, ne b Soabã sagelle, yell fãa yĩnga.	تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾
5. Yẽ yaa tɩlgr hal n tãag Fɑgir pukri (be-vẽere).	سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ﴿٥﴾

98. Al-bayna**

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Sẽn kɩfl-bã, sẽn yɑɑ gafã rãmbã, la lagem-n-taarã rãmbã, pa yɩ n weel tɑɑb n bɑs kɩfendã, hal tɩ vẽnegrã wa wɑ b nengẽ.	لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿١﴾
2. Tẽn-tʋʋm sẽn yi Wẽnd nengẽ n karemd-b sɛb sẽn yɑɑ yɩlemde.	رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾
3. Be a pʋgẽ gaf-rãmb sẽn tẽeg tɩrga.	فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾
4. B sẽn kõ-b rãmb gafã pa weel taaba ralla vẽnegrã sẽn wɑ b nengẽ wã poorẽ.	وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾
5. La b pa sagl-ba, ralla b tũ Wẽnde, tɩ b yaa yɩlgdb ne A tũudmã n yaa kɩlldb n bɑsd lɑgem-n-tɑɑre, la b yalsd ne Pʋʋsgã, la b kõt Zaka, la ad yẽnda la sor sẽn tẽeg tɩrga.	وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾
6. Ad neb nins sẽn kɩfl-bã, sẽn yi gafã rãmbẽ la lagem-n-taarã rãmbã, b bee Gɛhannem Bugmã pʋgẽ, n yaa paadb a pʋgẽ, bãmb la bõn-naandsã fãa sẽn yɩd wẽnga.	إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِى نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

* Al-Ƙadr (Pʋlengã sʋʋra)
** Al-bayna (Vẽnegrã sʋʋra)

7. Ad neb nins sẽn kõ-b sıdã, la b tʊm sõmã wã, bãmb la bõn-naandı wã fãa sẽn yıd sõma.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

8. B rolb b Soabã nengẽ, yɑɑ Arzãn sẽn yaa zĩndg zĩiga, tı ko-sood zoet a tẽngrã. B yaa paadb a pʊgẽ lae-lae, Wẽnd yard-b lame, tı b me yar-A. Rẽnda yaa ne ned ning sẽn yaees a Soabã.

جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

99. Az-zalzala*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Tẽngã sã n wa rĩms a rĩms-kɛgengã. إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

2. Tı Tẽngã yiis a zʊbã. وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾

3. Tı ninsaalã yeele "yaa bõe n tar-a?" وَقَالَ ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

4. Raarã a togsda a kibayã. يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

5. Ad fo Soabã n lɛɛms-a woto. بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

6. Ra-kãngã, nebã yita kõbg toor-toore, tı b na n wilg-b b tʊʊmã. يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْاْ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾

7. Rẽnd ned ning sẽn wa n tʊm-a sẽn paood to-to fãa, tı yaa sõma, a yãt-a lame. فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ﴿٧﴾

8. La ned ning sẽn wa n tʊm-a sẽn paood to-to fãa, tı yaa wẽnga, a yãt-a lame وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

100. Al-`Aadıyaat**

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne wed-zoets sẽn vʊʊsd vʊʊs-tula (n vʊʊs n sɛsdẽ). وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾

2. Lɑ M wẽen ne wiidi nins sẽn zoete, tı b nɑ-bendã korsdẽ tı bug-pãrsã yitã. فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

3. Lɑ M wẽen ne wiidi nins sẽn pigd bɛɛbã yibeoog pigdba. فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

* Az-zalzala (Rĩms kɛgengã sʊʊra)
** Al-`Aadıyaat (Wed-zoetsã sʊʊra)

4. Tı b ruk wubsg zĩigẽ wã. فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ﴿٤﴾

5. Tı b kẽ (bɛɛbã) zãmã sʊk ne-ba. فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ﴿٥﴾

6. Ad ninsaal yaa sõm-zıt ne a Soabã. إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

7. La ad a yaa kaset-soab ne yẽ sẽn gıdgd sõmã wã. وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

8. La ad a yaa noang-kɛgeng soab ne arzɛkã. وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

9. Rẽ yĩnga a ka nɑ n bãnge, b sã n wa bugs bũmb ning sẽn be yaadẽ wã, (tı ɑd yellã pɑ wɑ yẽ sẽn dɑ tẽedã). *أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٩﴾

10. La b vẽneg bũmb nins sẽn be yãadẽ wã. وَحُصِّلَ مَا فِى ٱلصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11. Ad b Soabã, A yaa Mit ne bãmb raaren-kãngã. إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌۢ ﴿١١﴾

101. Al-Ƙaarı`a*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sıngd d tʊʊmdã.

1. Wɑkɑt ning sẽn Koagsd nebã sũyã! ٱلْقَارِعَةُ ﴿١﴾

2. Wɑkɑt sẽn koagsd nebã sũyã yɑɑ bʊgo? مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

3. La bõe n wildg foo koagsdã sẽn ya-a soaba? وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

4. Yɑɑ raar ning nebã sẽn na n yı wala pilimpigd sẽn sãeege. يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

5. Tı tãnsã lebg wala Pʊmpʊm kõbd b sẽn yelg-ɑ. وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ ﴿٥﴾

6. Sã n yaa ned ning tʊʊm-sõng mɑgb sẽn zısgã. فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾

7. Yẽnda bee vʊm pʊg b sẽn yard-ɑ. فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾

8. La sã n yaa ned ning tʊʊm-sõms mɑgb sẽn yı faagɑ, tı wẽngã wil-ɑ. وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٨﴾

9. Rẽnd yẽ gãag ziig yaa (hɑlkr lʊʊsẽ) Gɛhɑnem pʊgẽ. فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

10. La bõe n wilgd foo bõe la yẽ? وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ﴿١٠﴾

11. Yaa bug-tʊʊlga. نَارٌ حَامِيَةٌۢ ﴿١١﴾

* Al-Ƙaarı`a (Koagsdã sʊʊra)

102. At-Takaaʈʊr*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Gees-taab ne arzɛgse n liib yãmba n mɑɑn-y soɑglɑ. أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ﴿١﴾

2. Hal tɩ y wa tʊg n kaag yaado. حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

3. Pa woto ye! Y na wa n bãnge! كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. Rẽ poorẽ pa woto ye! Y na wa n bãnge! ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Pa woto ye! Yãmb sã n da mii bãng-n-wãaka, (y kõon n mɑɑn soɑgl ne rẽ ye). كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ﴿٥﴾

6. Lak y na yã Gɛhʊmã. لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7. Rẽ poorẽ, lakɩ y na yã-a ne nif vẽenega. ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿٧﴾

8. Rẽ poorẽ b na sok yãmba, raar-n-kãngã, neemã wã yelle. ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

103. Al-`Aşr**

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. M wẽen ne Sasa wã. وَٱلْعَصْرِ ﴿١﴾

2. Ad ninsaala, a bee bõn pʊgẽ. إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ لَفِى خُسْرٍ ﴿٢﴾

3. Ralla neb nins sẽn kõ-b sɩda, la b tʊm sẽn sõmbã, la b sagl taab ne sɩdã la b sagl taab ne sugri. إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ ﴿٣﴾

* At-Takaaʈʊr (Gees-taab ne arzɛgsã sʊʊra)
** Al-`Aşr (Sasã wã sʊʊra)

104. Al-Hʊmaza*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Wʊbd be ne wɩt fãa sẽn yaa zangda. وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ١

2. Ned ning sẽn tigim-a a arzɛka, n tar a sõdbo. ٱلَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُۥ ٢

3. N sãmbdẽ t'a ligdã na n duums-a lame, يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخْلَدَهُۥ ٣

4. Pa woto ye! B na n loab-a-la Ḥʊṭama pʊgẽ! كَلَّا لَيُنۢبَذَنَّ فِى ٱلْحُطَمَةِ ٤

5. La bõe n wilgd foo Ḥʊṭama sẽn ya-a soaba? وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحُطَمَةُ ٥

6. Yaa Wẽnd bugum sẽn widgi. نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ٦

7. Sẽn rʊʊgd hal sũyẽ. ٱلَّتِى تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْـِٔدَةِ ٧

8. Yẽnda n na n fõgen-ba. إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ٨

9. Tɩ b be zeng-ra-lugds sẽn yɑɑ wogd pʊgẽ. فِى عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ٩

105. Al-Fʊl**

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. F pa bãng f Soabã sẽn maan wobgã rãmb to-to? أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَـٰبِ ٱلْفِيلِ ١

2. A pa maan b raba wã tɩ yaa zaalem. أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِى تَضْلِيلٍ ٢

3. La A tʊms liuuli zãma b zugu. وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٣

4. Tɩ b lobd-b ne kug-wʊmdɩ. تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ٤

5. T'A maan-b tɩ b lebg wala yamd sẽn wãb n wʊke. فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ٥

* Al-Hʊmaza (Zangdã sʊʊra)
** Al-Fʊl (Wobgã sʊʊra)

106. Kʋrayš*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Kʋraeys rãmb miningã yĩnga. لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

2. B sẽn minim so-toakã, waood la tʋʋlg sasa, (ne bɑs-m-yɑm). إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ﴿٢﴾

3. Bɩ b tũ Ro-kãngã Soabã. فَلْيَعْبُدُواْ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾

4. Soab ningã sẽn rɩlgd-b n yi kom, la A kõ-b bas-m-yam n yi yaeesa. ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۢ ﴿٤﴾

107. Al-Maa`ʋʋn**

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. F pa yã ned ning sẽn yagsd-a Rolbã rɑɑrã? أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ﴿١﴾

2. Yẽ la ned ning sẽn tusd kɩb tus-kɛgenga. فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ﴿٢﴾

3. A leb n pa pirsd ne nimbãan-ned rɩlgr ye. وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

4. Rẽnd wɩbd be ne pʋʋsdba. فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

5. Pʋʋsdb nins sẽn maand yam yaal-yaal ne b Pʋʋsgã. ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

6. Neb nins sẽn yãngd nebã. ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾

7. La b mongd sõngr teedo. وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿٧﴾

108. Al-Kawṯar***

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Ad Tõnd kõo foom sõma wʋsgo. إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿١﴾

2. Bɩ f pʋʋs f Soabã yĩng la f kõse. فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾

3. Ad fo gẽedã, yẽ vũun bal n wãage. إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

---

* Kʋrayš (Kʋrayse sʋʋra)

** Al-Maa`ʋʋn (Sõngrã teed sʋʋra)

*** Al-Kawṯar (Sõma wʋsgã sʋʋra)

109. Al-Kaafɪrʊʊn*

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Yeele: "yaa yãmb ɑ sõm-zɩtbã! قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١﴾

2. Mam pa na n tũ yãmb sẽn tũud bũmb ningã ye. لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3. Yãmb me pa tũudb bũmb ning mam sẽn tũudã ye. وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4. Ma me pa tũud ne yãmb sẽn tũ bũmb ningã ye. وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾

5. Yãmb me pa tũudb ne bũmb ning mam sẽn tũudã ye. وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6. Yãmb ne y sorã y sẽn nɑngã, maam me ne m sore Wẽnd sẽn sik n kõ mɑɑmã. لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ﴿٦﴾

110. An-naşr**

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. Wẽnd sõngrã ne A pakrã sã n wa. إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ﴿١﴾

2. Tɩ fo yã nebã tɩ b kẽed Wẽnd Dĩinã (Lɩslɑɑngã) sor pʊgẽ, zãma-zãma. وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3. Bɩ f yɩlg f Soabã ne A pẽgre, la f bõos-A gaafara, ad A yʊme n yaa lebgd (tuubg) Rɛɛgda. فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًۢا ﴿٣﴾

111. Al-Masad***

Ne Wẽnd yʊʊrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʊʊmdã.

1. A Abʊʊ Lahab nus a yiibã halkame, a pʊs n halkame. تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

2. A arzɛk ning a sẽn mikã pa naf-a, a sẽn n tʊm n paam me (ka naf-a ye). مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

3. B na n yõog-a-la bugum sẽn tar zɛlma. سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

---

*Al-Kaafɪrʊʊn (Kɩfr-rãmbã sʊʊra)

** An-naşr (Sõngrã sʊʊra)

*** Al-Masad (Tãoong kɛgengã sʊʊra)

4. La a pagã sẽn ya ra-tʋkdã(n lobd gõosã Nɑbiyɑɑmã sorẽ). وَٱمۡرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلۡحَطَبِ ٤

5. Tɩ b ning a yublẽ wã, tãoon-kɛgems wĩiri, (n tɑt-ɑ n reed bugmẽ wã). فِي جِيدِهَا حَبۡلٞ مِّن مَّسَدِۭ ٥

112. Al-Iḫlaaṣ*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Yeele: "Yẽnda la Wẽnde, A yaa A Yembre. قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ١

2. Wẽnd la b tikda. ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ٢

3. A pa roge, b pa rog-A. لَمۡ يَلِدۡ وَلَمۡ يُولَدۡ ٣

4. Mams-n-taag me ba a yembr ka ne-A ye". وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدُۢ ٤

113. Al-Falaƙ*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Yeele : "M kota gũudum ne yibeoog Soabã. قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلۡفَلَقِ ١

2. N yi A bõn-naandsã wẽnga. مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ٢

3. N leb n yi yʋng wẽng t`a sã n wa limi. وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ٣

4. N leb n yi tɩ-sɑood-pogsã wẽngã, b sẽn tʋbsd yoadã pʋgẽ wã. وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِي ٱلۡعُقَدِ ٤

5. N leb n yi sũ-ki-ned wẽnga, t'a sã n wa kĩidẽ (maan sũkĩiri)". وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ٥

* Al-Iḫlaaṣ (Pʋ-peelmã sʋʋra)
* Al-Falaƙ (Yibeoogã sʋʋra)

114. An-Naas*

Ne Wẽnd yʋʋrã barka, sẽn yaa yols yaleng Soabã, n yaa Yolsdã, la d sɩngd d tʋʋmdã.

1. Yeele: "M kota gũudum ne nebã Wubdã.	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾
2. Sẽn yaa nebã Nɑɑbã.	مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾
3. N yaa nebã Soabã.	إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾
4. N yi yuus-yuus soabã wẽnga, sẽn yaa solg-toog soabã.	مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ﴿٤﴾
5. Sẽn maand-a yuus-yuus n ningd nebã sũyẽ wã.	ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾
6. Sẽn yi zĩn-dãmbẽ la nebẽ".	مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾

* An-Naas (Nebã sʋʋra)

Translation Info:
#---------------------------
Translation of the meanings of the Noble Qur'an
Language: Moore
Translation ID: moore_rwwad
Source: https://quranenc.com
URL: https://quranenc.com/en/browse/moore_rwwad
Last update: 2024-06-05 07:27:14 (v1.0.1-excel.1)
Check for updates: https://quranenc.com/check/moore_rwwad/v1.0.1-excel.1
PLEASE DON'T REMOVE THIS IMPORTANT INFORMATION!
#---------------------------

Sebr bukã

Sʊʊrã limoro	Sʊʊrɑ wã	Seb-vã-nengã
1	Al-Faatɪha	**1**
2	Al-baƙara	**2**
3	Aalʊ`ɩmraan	**45**
4	An-nisaa'ʊ	**71**
5	Al-Maa'ɪda	**98**
6	Al-An`aam	**118**
7	Al-Aaraaf	**140**
8	Al-anfaal	**166**
9	At-tawba	**176**
10	Yuunus	**195**
11	Huud	**209**
12	Yuusuf	**223**
13	Ar-ra`ad	**237**
14	ɩbraahɪm	**243**
15	Al-Higr	**250**
16	An-nahl	**256**
17	Al-ɩsraa'ʊ	**271**
18	Al-kahf	**283**
19	Maryɑm	**295**
20	Ṭɑahɑɑ	**304**
21	Al-anbiyaa'ʊ	**315**
22	Al-Hağ	**326**
23	Al-muu'minuun	**335**
24	An-nuur	**345**
25	Al-fʊrƙaan	**355**
26	Aš-šʊʿaraa'ʊ	**362**
27	An-nɑml	**376**
28	Al-Ƙaṣaṣ	**386**
29	Al-Ankabʊʊt	**397**
30	Ar-rʊʊm	**405**
31	Lʊƙmaan	**412**
32	As-sağda	**416**
33	Al-Ahzaab	**420**
34	Saba'ʊ	**430**
35	Faaṭɪr	**437**
36	Yasɪn	**443**
37	Aṣ-ṣaafaat	**450**
38	Ṣaad	**460**

Sʊʊrã limoro	Sʊʊrɑ wã	Seb-vã-nengã
39	Az-zʊmar	**467**
40	Gaafɪr	**476**
41	Fʊṣṣɪlat	**485**
42	Aš-šʊʊraa'	**492**
43	Az-zʊhrʊf	**499**
44	Ad-dʊḫaan	**507**
45	Al-Ğaaṯɪya	**511**
46	Al-Ahƙaaf	**515**
47	Mʊhɑmmɑd	**520**
48	Al-fɑth	**525**
49	Al-Huğraat	**529**
50	Ƙaaf	**532**
51	Az-zɑɑrɪyɑɑt	**536**
52	Aṭ-ṭʊʊr	**540**
53	An-nağm	**543**
54	Al-Ƙamar	**547**
55	Ar-rahmaan	**551**
56	Al-Waaƙɪ`a	**555**
57	Al-Hadiid	**560**
58	Al-muğaadalat	**564**
59	Al-hašr	**568**
60	Al-mumtahina	**571**
61	Aṣ-ṣaf	**574**
62	Al-Ğumʿa	**576**
63	Al-munaafiƙʊʊn	**578**
64	At-tagaabʊn	**579**
65	Aṭ-ṭalaaƙ	**582**
66	At-tahrɪm	**584**
67	Al-Mulk	**586**
68	Al-ƙalam	**589**
69	Al-Haaƙƙa	**593**
70	Al-Maʿaarɪğ	**596**
71	Nuuh	**598**
72	Al-Ğin	**601**
73	Al-Muzzamil	**604**
74	Al-Muddaṯɪr	**606**
75	Al-Ƙiyaama	**609**
76	Al-Insaan	**611**

Sʊʊrã limoro	Sʊʊrɑ wã	Seb-vã-nengã
77	Al-Mursalaat	**613**
78	An-naba'ʊ	**616**
79	An-naziʿaat	**618**
80	ʿAbasa	**620**
81	At-takwɪr	**622**
82	Al-Infiṭaar	**624**
83	Al-Muṭafɪfɪn	**625**
84	Al-Inšɪƙaaƙ	**627**
85	Al-Buruuğ	**628**
86	Aṭ-ṭaarɪƙ	**630**
87	Al-Aʿalaa	**631**
88	Al-Gaašɪya	**632**
89	Al-fağr	**633**
90	Al-Balad	**635**
91	Aš-šams	**636**
92	Al-layl	**637**
93	Aḍ-ḍʊhaa	**638**
94	Aš-šarh	**638**
95	At-tiin	**639**
96	Al-ʿAlaƙ	**640**
97	Al-Ƙadr	**641**
98	Al-bayna	**641**
99	Az-zalzala	**642**
100	Al-`Aadɪyaat	**642**
101	Al-Ƙaarɪ`a	**643**
102	At-Takaaṯʊr	**644**
103	Al-`Aṣr	**644**
104	Al-Hʊmaza	**645**
105	Al-Fɪl	**645**
106	Ƙʊrayš	**646**
107	Al-Maa`ʊʊn	**646**
108	Al-Kawṯar	**646**
109	Al-Kaafɪrʊʊn	**647**
110	An-naṣr	**647**
111	Al-Masad	**647**
112	Al-Iḫlaaṣ	**648**
113	Al-Falaƙ	**648**
114	An-Naas	**649**

Alkʋraan wagellã

maana vẽnegr ne moore

Goam-lebgdbã sɛg-taabã zak kasengã

mos25-v2